

新舊

約

聖

經

LANGUAGE SCHOOL
LIBRARY

M9
B971
230



3 1773 3732 0

客
話

新舊
約
聖
經

海上
大英聖書公會印發



British and Foreign Bible Society, Shanghai, 1923 (Ed. 2031)

Hakka Bible

NORTH CHINA UNION LANGUAGE
SCHOOL LIBRARY

2201
舊

一冊

15363

客
話

舊
約
聖
經

上海大英聖書公會印發



British and Foreign Bible Society, Shanghai, 1923 (Ed. 2031)
Hakka Old Testament

舊約聖經目錄

創世記
出埃及記
利未記
民數紀
申命記
約書亞記
士師記
路得記
撒母耳前書
撒母耳後書
列王紀前書
列王紀後書
歷代志前書
歷代志後書
以士喇書
尼希米記
以士帖書
約百記
詩篇

計五十五章
計四十七章
計二十七章
計三十六章
計三十四章
計三十四章
計二十一章
計四章
計二十一章
計二十四章
計二十二章
計二十五章
計二十九章
計二十六章
計十章
計十三章
計四十二章
計百五十篇

一頁起
七十七頁起
一百三十五頁起
一百八十五頁起
二百四十七頁起
三百零一頁起
三百四十七頁起
三百八十七頁起
三百九十三頁起
四百四十七頁起
四百九十三頁起
五百四十七頁起
五百九十九頁起
六百四十七頁起
七百零一頁起
七百十七頁起
七百四十一頁起
七百五十三頁起
七百九十七頁起

舊約聖經目

錄



箴言	傳道書	雅歌	以賽亞書	耶利米書	耶利米哀歌	以西結書	但以理書	何西阿書	約耳書	亞麼士書	阿巴底書	約拿書	米迦書	拿翁書	哈巴谷書	西番雅書	哈基書	撒加利亞書	馬拉基書
----	-----	----	------	------	-------	------	------	------	-----	------	------	-----	-----	-----	------	------	-----	-------	------

計三十一章	計三十二章	計八章	計六十六章	計五十二章	計五章	計四十八章	計四十二章	計十四章	計十四章	計九章	計一章	計四章	計七章	計三章	計三章	計三章	計三章	計二章	計十四章
-------	-------	-----	-------	-------	-----	-------	-------	------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

八百九十七頁起	九百三十一頁起	九百四十五頁起	九百五十三頁起	一千零四十一頁起	一千一百四十五頁起	一千一百五十五頁起	一千二百四十五頁起	一千二百七十三頁起	一千二百八十七頁起	一千二百九十三頁起	一千三百零三頁起	一千三百零五頁起	一千三百零九頁起	一千三百一十七頁起	一千三百二十一頁起	一千三百二十五頁起	一千三百三十一頁起	一千三百三十五頁起	一千三百五十一頁起
---------	---------	---------	---------	----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

客話音表

我 音雅

吾 音厓

尔 音惹

汝 音偶

其 居也切

等 音兜

該 音介

那 音奈

震 音諄

与 老上平

葵 音皆

伸 音春

個 音介

界 音俾

被 俱音兵

顛 音攀

奶 能去聲

咁 音諫

咁 諫下平

這 李洗切或音惹上聲

戒 音城

客話音表

我 音雅

吾 音厓

尔 音惹

汝 音禺

其 居也切

等 音兜

該 音介

那 音奈

震 音諄

与 老上平

溪 音皆

伸 音春

個 音介

顛 音拏

奶 能去聲

戒 音城

咁 音諫

咁 諫下平

界俾被 俱音兵

殊 音雅

這 李洗切或音惹上聲

剛剛 音光義

舊約聖經

創世紀

第一章

始初上帝造天造地。○地係混沌、空虛、深淵面上黑暗、上帝靈在水面。○
 上帝話、愛有光、就有光。上帝看倒光係好、就分光隔暗。上帝安光做日、辰頭安暗做夜。暗辰、有
 晚辰、有朝辰。係第一日。○上帝話、水中間愛有大空、來分水隔水。上帝就做倒大空、分大空下
 嘅水、隔大空上嘅水、就係咁樣成就。上帝安大空做天、有晚辰、有朝辰。係第二日。○上帝話、天
 以下嘅水、愛聚做一坵、露出燥土來、就係咁樣成就。上帝安燥土做地、安聚水坵做海。上帝看
 倒係好。上帝話、地愛生出青草、結米嘅蔬菜、結果嘅樹木、各照各樣、包緊其種、在地下、就係咁
 樣成就。地就生出青草、結米嘅蔬菜、各照各樣、結果嘅樹木、包緊其種、各照各樣。上帝看倒係
 好。有晚辰、有朝辰。係第三日。○上帝話、天空上愛有衆光、好分日夜。嘅、又做記號、嘅、來定四時、
 日期、年歲。又愛做天空上嘅光、來照光地下、就係咁樣成就。上帝就做倒兩個大光、大嘅管日、
 細嘅管夜。又做倒該等星、上帝就安這等光、在天空上、來照光地下、管理日夜、分光隔暗。上帝
 看倒係好。有晚辰、有朝辰。係第四日。○上帝話、水愛活動、有游水嘅生物、愛有鳥雀飛在地上、
 天空以下。上帝就造倒該等大魚、同凡曉動游緊水中嘅生物、各照各樣。又同凡有鳥雀、各照
 各樣。上帝看倒係好。上帝就祝福、佢等話、愛曉出生、越多、生滿海裏嘅水中、鳥雀也愛生
 多在地下、有晚辰、有朝辰。係第五日。○上帝話、地下愛出生物、各照各樣、畜牲、蟲豸、走獸、在地

北京圖書館

人爲上帝象

下各照各樣就係咁樣成就。上帝就做倒走獸各照各樣、畜牲各照各樣、地下凡有蟲豸各照各樣、上帝看倒係好。上帝又話吾等愛照吾等嘅象似吾等嘅樣、做倒人來等佢等好管理海裏嘅魚、空中嘅飛鳥、畜牲及通天下、又同凡屬爬地嘅蟲豸、上帝就照自己象來造人。佢照上帝嘅象來造、造倒佢等有男有女。上帝就祝福佢等對佢等話愛曉出生、越生越多、生滿地下、制服佢來、又愛管理海裏嘅魚、空中嘅飛鳥、同凡在地上曉動嘅生物。上帝又話通地面里、凡結米嘅菜蔬、及凡有樹木、卽係結子嘅果木、吾都俾汝等做尔食用。論凡有走獸、凡有飛鳥、凡爬地嘅嘅有生氣嘅嘅物、吾就俾各樣青菜佢等來做食用、就係咁樣成就。上帝看倒凡佢做倒嘅盡都極好、有晚辰、有朝辰、係第六日。

安息日

第二章 咁樣就成完天地、同其中嘅萬物。到第七日上帝成完佢做倒嘅工作、第七日就停息。凡佢做嘅工夫、因爲該日上帝停凡佢做緊來造倒嘅工夫、佢就祝福該第七日立佢做聖日。○以下係造天地嘅來歷、主上帝做天地之時、就唔會有各樣田地嘅草木在地下、也唔會有各樣田地嘅菜蔬、生倒係因爲主上帝唔會落下雨在地上、也唔會有人耕種、有雲霧在地裏起、滋潤通地面。○主上帝用地裏嘅泥土作倒人、吹落生氣其鼻孔裏去、人就成生靈。○主上帝在東片嘅埃田種倒一個園、就將佢作倒嘅人安置佢在該裏。主上帝又使倒各樣樹木在地裏生出來、係好看、好食嘅、及園心嘅嘅生命樹、又同分善惡樹、有河在埃田出、灌蔭這個園、由該里分做四條、第一條名比遜、流下通哈腓拉、地轉係出金嘅、該地方嘅金係好、該里也

人住樂園

上帝之命
正書造女人

出珍珠、同水蒼玉。第二條河名其訓流下通古實地轉。第三條河名希底結流下亞述東片去。第四條河係百辣河。○主上帝將人安置在埃田園愛來耕。主上帝分付人話園裏各樣樹嘅，汝都好食，竟係分善惡樹。汝就莫食其嘅，因致汝食倒其嘅，該日就噲死。○主上帝話人打單身係唔好，吾愛同佢做位幫手，个似佢叮嘅來。主上帝用坭作倒各樣走獸飛鳥，帶佢去人瞪看佢樣邊安其名，就照人來安。凡有生物嘅名，就愛咁樣喊佢，係咁樣人同凡有畜牲，又同空中嘅飛鳥，以及田裏嘅走獸來安名。竟係人就唔會遇倒有幫手，合佢用个。主上帝就使倒人痴痴睡開，佢睡落覺，就拿出其一條脊骨，又包轉其肉去。然後主上帝用在人身上，拿倒嘅脊骨造成婦女，帶佢到人瞪人就話：這係我骨裏嘅骨，我肉裏嘅肉，佢係在男人身裏，拿出來嘅，就噲喊佢做女人。因此男人噲離開其父母，粘緊其婦女，兩儕噲合做一體，人兩夫婦係赤身露體，都唔畏羞。

第三章 凡主上帝做倒田裏嘅生物，至狡猾嘅係蛇，佢對婦女話：上帝果然有話過，園裏各樣樹嘅，汝兩儕都莫食，唔。婦女對蛇話：園裏樹上嘅果，我兩儕就食得，竟係園心有蒼樹，上帝話哩，汝兩儕莫食其果也，莫摸佢，驚怕愛死。蛇對婦女話：汝兩儕未必死，翻下轉，上帝知食哩，佢該日尔眼就噲光，分得善惡出，同上帝叮。○婦女看倒樹嘅好食，悅目嘅，看得人愛來開，茅塞就摘倒其果來食，又俾其陪佢嘅丈夫，佢就食哩。兩儕嘅眼就光哩，知係赤身露體，就聯無花果樹葉做裙著。天涼當時，主上帝在園裏行，亞當兩夫婦聽倒其聲，就在園裏樹背嚟緊。

因辨惹倒呢
始初概應承
罪惡計

閃主上帝面主上帝喊亞當對佢話汝在那里佢話吾在園裏聽倒尔聲因爲吾赤身露體心驚就閃開哩主上帝話那儕指汝知汝赤身露體吾禁汝莫食該樹嘅汝食里其唔會亞當就話汝匹配吾嘅婦女佢俾倒該樹嘅吾食哩主上帝就對婦女話汝爲何咁樣做婦女話蛇拐倒吾食哩主上帝就對蛇話因爲汝咁樣做哩就愛在凡有畜牲野獸中來呢過汝愛磨肚底來行一世食坭塵吾噲使汝同婦女尔子孫同其子孫來結冤仇其子孫噲踏爛尔頭顱汝又噲咬爛其脚脰又對婦女話吾噲加重下尔獸胎嘅苦養子愛艱難愛戀慕丈夫佢又愛管汝又對亞當話吾禁哩汝話莫食該樹嘅因爲汝聽尔婦女話都來食哩地坭就愛因汝來呢過佢汝愛一世勞苦討其來食佢噲生出荆棘芳樹俾汝汝又愛食田裏嘅菜蔬愛汗流滿面來食直到汝轉坭土裏因致汝係其里出汝係坭塵就愛歸轉坭塵裏○亞當安其婦女名夏娃係因爲佢做凡有生民嘅母親○主上帝就做皮衫俾亞當兩夫婦著○主上帝話人成哩同吾等一個叮曉知善惡今免致佢伸手都去摘生命樹嘅來食就永久都生主上帝就趕佢出埃田園去耕佢由其裏出嘅坭土出開亞當就在埃田園東邊立倒該等嘍嘍咏有火劍劍畫來畫去來把守生命樹嘅路

亞當與夏娃

上帝

第四章 亞當同其婦女夏娃同房有胎養倒該隱就話打幫主吾得倒一位男丁粘尾又養倒該隱嘅老娣卽係亞伯亞伯就畜羊該隱耕田日子久哩恰倒該隱獻土產做禮物俾主亞伯也獻其羊羣裏肥美嘅頭胎子主看顧亞伯同其禮物唔看顧該隱同其禮物該隱就發

該隱打死其
老婦

其子孫

舊約全書
卷之二十一

怒其面變開色，主就對佢話：汝做乜發怒，尔面做乜變色，啗成唔係咁，汝若係純善，就得人歡喜，汝若係唔純善，就伏緊在門前，佢想得倒汝，但係汝愛管轄佢，該隱就同其老婦亞伯講話，跟尾恰倒兩儕在田裏，該隱就起來，打其老婦亞伯，打死佢。○主就對該隱話：尔老婦亞伯在那里，該隱話吾唔知，吾掌我老婦唔時，主話：汝做哩乜嘅事，尔老婦嘅血開聲，由地下向吾呼喊，地開哩口，在尔手裏收倒尔老婦嘅血，汝今愛在該地上來當呪詛，汝耕種地都唔同，汝作力，汝愛流離，失所在地下，該隱對主話：我罪嘅關係當唔起咁重，汝今日趕吾離這地方，愛閃尔面流離，失所在地下，凡遇倒吾儕就噲殺吾，主對佢話：未必，凡殺該隱儕就愛報七倍仇，主又俾記號印落該隱身上，免致遇倒佢儕殺佢，該隱就離開主嘅面，出去埃及東片嘅挪得地住。○該隱就其婦女同房，有胎，養倒以諾，佢又起座城，就照其盡子嘅名，安佢以諾，以諾生以臘，以臘生米戶，雅利，米戶，雅利生馬土撒利，馬土撒利生拉麥，拉麥娶倒兩個老婆，一個名亞大，第二個名洗拉，亞大養雅八，係住帳房，畜牛羊儕嘅，祖公其老婦安名猶八，係彈琴，吹簫，儕嘅，祖公洗拉也養土八，該隱係打各樣銅鐵器皿，个其老妹係拿馬。○拉麥對其婦女話：亞大洗拉，汝等好聽吾講，拉麥兩個老婆好張緊我話，吾受哩傷，就殺一位長大嘅人，吾打倒有痕，就殺一位後生，該隱報七倍仇，拉麥就報七十七倍。○亞當再就其婦女同房，養倒盡子，就安其名設，因致上帝立過盡子，俾吾來代，該隱殺開嘅亞伯，設也生倒盡子，安佢名以哪士，該時人起初禱告主嘅名。

第五章 于下係亞當嘅族譜，上帝造人之時，就似上帝樣做倒佢，造佢等有男有女，造佢等當時就祝福佢等安佢等做人。○亞當一百三十歲生倒孺子，似其樣照其象，就安其名。設亞當生倒設以後，還有八百年命，生有子有女。亞當年紀共有九百三十歲就死開。○設一百零五歲生以哪士，設生以哪士以後，還有八百零七年命，生有子有女。設嘅年紀共有九百一十二歲就死開。○以哪士九十歲生該南，以哪士生該南以後，還有八百一十五年命，生有子有女。以哪士年紀共有九百零五歲就死開。○該南七十歲生馬勒列，該南生馬勒列以後，還有八百四十年命，生有子有女。該南年紀共有九百一十歲就死開。○馬勒列六十五歲生雅列，馬勒列生雅列以後，還有八百三十年命，生有子有女。馬勒列年紀共有八百九十五歲就死開。○雅列一百六十二歲生以諾，雅列生以諾以後，還有八百零九年命，生有子有女。雅列年紀共有九百六十二歲就死開。○以諾六十五歲生馬土撒拉，以諾生馬土撒拉以後，還同上帝來行三百年久，生有子有女。以諾年紀共有三百六十五歲，以諾同上帝來行上帝接佢去，就唔在開。○馬土撒拉一百八十七歲生拉麥，馬土撒拉生拉麥以後，還有七百八十二年命，生有子有女。馬土撒拉年紀共有九百六十九歲就死開。○拉麥一百八十二歲生倒孺子，就安佢名挪亞，咁樣話這儕喻使吾等在這主呢過嘅地下，雖然勞動手力，都安得心倒。拉麥生挪亞以後，還有五百九十五年命，生有子有女。拉麥年紀共有七百七十七歲就死開。○挪亞五百歲時，生倒有閃含雅弗。

人之凶惡

挪亞

報洪水

做船

第六章 人在地面多起來哩，有妹子生倒俾佢等。上帝該等男子看倒人該等妹子斯文，就隨意揀倒來娶。主就話：人妄作，妄爲，成哩一團肉，我神就唔永遠管得佢。其日子愛一百二十年久。○該時有該等高大人，在地下，在後上帝該等男子，同人該等妹子交哩合，也就養子俾佢等。即係該等上古出名嘅好漢。○上帝看倒人在地下極惡，凡心裏起嘅想頭，都係惡，竟冇停。主就追悔做倒哩人在地下心裏又痛起來。話：吾造倒該人，吾愛在地下滅開佢去。愛在人起滅到畜牲、蟲豸、飛鳥止，係因致吾追悔做倒哩佢等。單係挪亞在主前得倒恩。○以下係挪亞嘅事實，在其代人中，挪亞係公義，全完嘅人。同上帝來行，佢生倒三個孺子：閃、含、雅弗。該時地下在上帝前壞開哩，滿哩臭惡。上帝看地下，看倒壞開哩，係因致萬人都壞開其行徑在地下。○上帝對挪亞話：吾立意愛廢淨萬人，佢因爲地係滿哩其臭惡，吾愛同地一下來滅開佢等。今汝愛用松樹做條船來，俾汝來用愛間開佢來。愛用松仁內外塗過，愛咁樣來做，三百尺長，五十尺闊，三十尺高。愛做一個光窗，隔頂低一尺來開船邊。愛安門分上中下三層。因致吾愛使大水來地下，滅絕天下。凡有氣脉嘅生物，凡在地下嘅都愛死。但係吾同汝立我約。汝愛湊爾婦女、孺子、姪婦落船。凡有氣脉嘅，各樣生物，樣樣都愛帶一對去落船。同汝共下來保命。公嚙都愛鳥雀，各照各樣畜牲，各照各樣。凡有地下嘅蟲豸，各照各樣，樣樣都愛一對去落。爾噠來保生命也。愛帶落各樣愛食嘅糧草去。囿就在爾噠，俾汝同佢等做食用。挪亞就照凡上帝分付佢愛做嘅來做。

第七章 主對挪亞話在這代人裏吾看倒汝在我面前有公有義故所以汝一家人都愛落船凡清潔嘅畜牲都愛帶七對公嚮去唔清潔嘅愛一對公嚮飛鳥也愛七對公嚮來留種在通地下因致還愛過七日吾就噲落四十日夜雨在地下凡吾做倒嘅物吾都愛滅開但在地下挪亞就照凡主分付過佢嘅來做○挪亞六百歲時大水就在地下挪亞就湊其等孺子婦女妯娌都落船避大水清潔嘅同唔清潔嘅畜牲鳥雀同凡在地上曉動嘅都對打對落船到挪亞噉有公有嚮照繫上帝分付過挪亞嘅○恰倒過開七日大水就在地下挪亞六百歲該年二月十七大深坵所有泉源都曉爆天窗又曉開落四十日夜雨在地下當該日挪亞就同其等孺子閃含雅弗湊其婦女同三個妯娌都落哩船佢等同凡有野獸各照各樣凡有畜牲各照各樣凡有爬地嘅蟲各照各樣凡有鳥雀各照各樣凡曉唱嘅凡有翼嘅凡有氣脉嘅生物都對打對落船到挪亞噉凡有氣脉嘅都有公有嚮落去照上帝分付過挪亞嘅主就在其背後閉開門○大水在地四十日久越久越大浮起船來浮高過地水在地下漲起來越漲越大到極船在水面都飄緊去水在地下漲起驚咁大來通天下嘅所有高山都浸過哩面水漲起來浸過山頂十五尺高○凡在地下曉動嘅生物鳥雀畜牲野獸同凡爬地嘅蟲又同所有人死淨哩凡在旱地用鼻抖氣嘅都死淨哩凡在地面嘅生物都滅開自人起到畜牲蟲豸飛鳥止都在地下滅開單係剩倒挪亞及同佢共下在船嘅水在地下漲有一百五十日久

第八章 過後上帝記念挪亞以及凡同他在船裏嘅野獸、畜牲、就使陣風吹下地下、過水就曉細、深地嘅泉源、同天窗都合轉去、天頂嘅雨也停開、水在地下就竟退、越久越退、過開一百五十日、就過乾開、七月十七日、船在亞喇臘山攔倒、水越久越乾、乾到十月十月初一、山頂就露出來、○過開四十日、挪亞打開、佢在船裏、做倒嘅窗門、放出鳥鴉去、佢就飛來飛去、直到地下、嘅水滄開、跟尾挪亞在其燈、放出白鴿去、看下水在地面里、減開唔會、但係通地面還有水、白鴿尋地、唔倒企脚、就到轉船里、挪亞燈來、挪亞就伸出手、接落佢船裏、其燈來、還等過七日、再放白鴿出船、到暗晚時、該白鴿含緊一皮青橄欖葉、到來其燈、挪亞就知地下嘅水減開、哩、還等多七日、添又放出白鴿去、佢就唔再到轉其里來、○恰倒挪亞六百零一歲之時、正月初一日、地下嘅水滄淨、哩、挪亞就援開船頂一看、看到地面滄淨、哩、到二月二十七日、地坭就燥開、○上帝對挪亞講話、汝同尔婦女、盡子、姪女、都好出船、凡在尔裏嘅禽獸、唔論鳥雀、畜牲、同凡爬地嘅蟲豸、各樣生物、都愛同汝一下、放出來、走散在地下、愛曉出生、越生越多、在這地下、挪亞就同其等盡子、婦女、姪女、都出來、凡有野獸、蟲豸、鳥雀、凡在地下、嘍動嘅、各照各類、都出哩、○跟尾挪亞起一座壇、來奉主、將各樣清潔嘅畜牲、鳥雀、在壇面上、獻火燒祭、主鼻倒該香味、心裏就話、自後、吾唔愛再、因人來呢過地下、因致、人心自細、都謀惡、自後、吾唔愛照吾做過嘅、來再滅各生物、自後、耕種、收割、冷天、熱天、冬天、夏天、日辰頭、夜晡辰、有一日、地下、佢都愛有。

舊約聖經 創世紀 第九章

第九章 上帝祝福挪亞四子爺，對佢等話，愛曉出生，越多，生滿地下，凡有野獸，凡有飛鳥，凡爬地嘅，又同凡有海魚，都愛嘍嘍跳，狂對汝等，盡等吾都交在汝等嘅手，凡曉動，有生氣嘅，愛做汝等嘅食用，好似該青菜叮，吾都俾就汝等，竟係還有其靈氣嘅肉，即係有其血嘅，汝等就莫食佢，因尔靈魂吾喻討流尔血嘅罪，凡有走獸，吾都喻向佢討轉來，也喻向人，向佢其兄弟儕，討轉人嘅靈魂來，流人血儕，人也愛流其血，係因致上帝照自己象來造倒人，但係汝等就愛出生，越多，走散地下，在其面上，越生，越多。○上帝對挪亞同陪佢該等儘子話，吾同汝等及尔後代子孫，立我約也，同凡同汝等共下嘅生物，立約即係鳥雀，畜牲，以及凡同汝等共下嘅野獸，自凡在船裏出來嘅起，到凡在地下嘅野獸止，吾同汝等立約，唔愛再用大水來滅萬生，也唔愛再用大水來廢地下，上帝又話吾在吾同汝等，又同凡同汝等共下嘅生物中間，結千萬代久嘅約，就係咁嘅號頭，吾在雲裏安我天弓，做吾同地下中間嘅約號，當吾使地上有雲起，該弓在雲裏顯出來，吾就喻記念吾同汝等，又同凡有血氣嘅萬生中間，立過我嘅約，唔愛再有大大水來廢萬生，該弓在雲裏，吾看倒佢，就記念這萬古千秋都在嘅約，係在上帝同凡地下有血氣嘅萬生中間嘅，上帝對挪亞話，吾同地下萬生立嘅約，這就係其號頭。○出船挪亞嘅儘子就係閃舍雅弗舍係係迦南嘅亞爸，這三儕係挪亞嘅儘子，普天下人都係由佢等發出來。○挪亞初做耕田人，種倒葡萄山，食酒，食醉哩，睡在其帳房裏，不覺衣裳脫開，迦南嘅亞爸舍看倒其爸赤身露體，就出去報其兩兄弟知閃雅弗兩儕，就將一件衫放在佢

兩脩肩頭上，打退背行前去，遮緊其爸嘅羞，因為傲開面，就唔會看到其爸嘅羞。挪亞醉醒來，知哩其細孺子同佢做嘅事，就話迦南該呢，愛做奴僕嘅奴僕，來服事其兩兄弟。又話主閃，嘅上帝該得頌讚。迦南又愛做其奴僕，願上帝愛廣闊雅弗，佢愛住在閃嘅帳房裏。迦南又愛做其奴僕。○大水後，挪亞還生三百五十年。挪亞年紀共有九百五十歲就死開。

第十章

以下係挪亞孺子閃，含，雅弗嘅族譜。大水後，佢等有孺子生倒。雅弗孺子係珂滅，

馬略，馬太雅，番土，八米，設提臘，珂滅嘅孺子係亞實基拿，哩法陀，伽馬，雅番嘅孺子係以利沙，

大，矢，基底，多單，這等人裏，就分出海島各方嘅人，各照各國嘅話頭房族。○含嘅孺子係古實，

弗，迦南，麥西，古實嘅孺子係西巴，哈腓，拉，颯，大喇，馬，颯，提，迦，喇，馬嘅孺子係示巴，底但，古實生

倒，寧，緣，係初做地下嘅英雄人，佢在主前係英雄嘅打獵人，因此人話似寧緣樣，在主前來做

英雄嘅打獵人，佢在示拿地嘅巴別，以力，亞甲，甲尼，開國，在該地方裏，出有亞述，起造尼尼微，

哩，河，伯，加拉，同，尼，尼，微，加拉，中間嘅哩，鮮，這係該大城，麥西，出倒路，丁人，安，男人，利，哈，人，納，土

人，魯，人，甲，路，人，鴿，托，人，甲，路，人，又出倒非利士人。○迦南生其長子西頓，同赫，耶，布，士，亞，摩，哩

革，迦，撒，希，未，亞，基，西，尼，亞，瓦，底，洗，馬，哩，哈，抹，然後迦南各族都分散，迦南人嘅地界，由西頓透

其，臘，嘅，向，直，到，迦，薩，又，透，所，多，馬，蛾，摩，拉，押，馬，西，編，嘅，向，直，到，拉，沙，以上係含嘅孺子孫，各照各

族，各話，各地，各國。○長子雅弗嘅老婦閃，係通希百族嘅祖公，佢都有孺子生倒，閃嘅孺子係

以，攔，亞，述，亞，法，撒，路，得，亞，蘭，亞，蘭，嘅，孺子，係，烏，士，戶，勒，其，帖，馬，實，亞，法，撒，生，撒，拉，撒，拉，生，希，百

巴別塔

聲音亂

閃到亞伯蘭
喉族語

希百生兩個孺子，一個名法勒，係因為佢當時地下分開，第二個名約單，約單生亞摩撻，沙粒，哈薩馬非，耶喇哈多蘭，烏薩特，拉阿八亞庇馬利，示巴，阿妃，哈腓拉，約八以上，盡都係約單孺子，佢等嘅住居，係有米沙向洗法去，嘅東山，以上係閃嘅子孫，各照各族，各話各地，各國。○以上係挪亞孺子嘅三族，各照各族，各國，大水後分散在地下，嘅各邦，係由佢等出。

第十一章 該當時，通天下都一樣口音，話頭恰，倒人由東片徙居，在示拿地，遇倒一處，地，就在該里住，汝對佢，佢對汝話，好來，等吾等愛打磚，被火燒過，就用磚當石，用地油當灰泥，又話等吾等好起座城，俾吾等住，做座塔來，其頂愛頂上天，愛傳下名聲，免致散開，通地面去，主就下來，看下世間人，起嘅城，同塔，主就話，佢等合為一族，盡都共一樣口音，今又起做咁嘅，今下凡佢等想出來做嘅，都禁佢等唔住來，等吾等下去，在該里來，紊亂佢等嘅口音，等佢等通話唔倒，主就在該里趕散佢等，散去通地面，佢等就停開起城嘅工夫，因為主在該里亂開，普天下嘅口音，又在該里趕散人，散下通地面去，因此就安該城做巴別。○以下係閃嘅族譜，大水後二年，閃一百歲時，生亞法撒，閃生亞法撒後，還有五百年命，生有子有女，亞法撒三十五歲，生撒拉，亞法撒生撒拉以後，還有四百零三年命，生有子有女，撒拉三十歲，生希百，撒拉生希百以後，還有四百零三年命，生有子有女，希百三十四歲，生法勒，希百生法勒以後，還有四百二十年命，生有子有女，法勒二十歲，生拉荷，法勒生拉荷以後，還有二百零九年命，生有子有女，拉荷三十二歲，生撒鹿，拉荷生撒鹿以後，還有二百零七年命，生有子有女，撒鹿三

亞伯蘭得主

亞伯蘭

亞伯蘭

初頭呢應承

在埃及做客

十歲生拿鶴，撒鹿生拿鶴以後，還有二百年命，生有子有女，拿鶴二十九歲，生他拉，拿鶴生他拉以後，還有一百一十九年命，生有子有女，他拉七十歲，生亞伯蘭，拿鶴哈蘭。○以下係他拉，他拉生亞伯蘭，拿鶴哈蘭，哈蘭生羅得，哈蘭在佢出世嘅地方，迦勒底嘅耳，先死過其，亞伯蘭拿鶴兩情都娶親，亞伯蘭婦女安名撒勒，拿鶴婦女安名密迦，係哈蘭妹子，哈蘭係密迦，以士迦，嘅亞爸，撒勒係石胎有子有女。○他拉湊緊其搵子亞伯蘭，同其子孫，係哈蘭嘅，攞子羅得，又同其妃，姐其搵子亞伯蘭，嘅婦女撒勒，出迦勒底嘅耳，去迦南地，到哩哈蘭，就在該里住，他拉年紀二百零五歲，就在哈蘭死開。

第十二章 主對亞伯蘭話，汝好離開尔地方，尔子叔，尔爸屋家，去吾噲指汝看嘅地方，吾噲使汝成做大族，噲祝福汝，廣爾名聲，汝又噲使人得福，祝福汝，僂吾就噲祝福佢，呢罵汝，僂吾就噲呢過佢，天下萬族人都噲因汝來得福，亞伯蘭就照主對佢講過嘅，來去羅得也陪佢去，亞伯蘭出哈蘭之時，有七十五歲，亞伯蘭就帶其婦女撒勒，同其姪子羅得，又同佢等在哈蘭，積倒嘅產物，買倒嘅人口，出去迦南地，就到哩迦南地。○亞伯蘭打該地方過，到一處所，在名敘劍，摩哩橡樹，燈，當時迦南人住在該地方，主就顯俾亞伯蘭看話，吾噲將這地方俾尔子孫，亞伯蘭就在該里起座壇，來奉顯俾佢嘅主，由該里徙去伯特利，東片嘅山，西片係伯特利，東片係孩來搭帳房，在該里起座壇來奉主，禱告主，嘅名，然後向南片，竟搬去。○恰倒時，年饑荒，因為該里饑荒，咁大，亞伯蘭就下去埃及，及住下，當佢行近哩埃及，就對其婦女撒勒話，

吾知汝做婦女容貌斯文埃及人看倒汝就噲話這係其婦女就噲殺吾來留生汝汝愛話汝係我老妹等吾因汝來得平安打幫汝來救倒命○恰倒亞伯蘭到哩埃及埃及人就着倒該婦女極斯文法老該等人臣看倒佢就稱獎佢俾法老聽該婦女就被人帶落法老屋家去里法老就因佢來好心待亞伯蘭送倒牛羊駱駝驢牝使盡使妹俾佢但係主因亞伯蘭婦女撒勒嘅緣故降大災俾法老一家人法老就召倒亞伯蘭來話汝做乜咁樣待吾做乜唔報吾知係尔婦女汝做乜話佢係尔老妹吾就收倒佢想俾佢做西宮今下尔婦女在這里汝好帶佢走法老就使人送佢兩夫婦同凡有屬其嘅走開

亞伯蘭
分門

第十三章 亞伯蘭兩夫婦同凡屬其嘅又同羅得在埃及上去迦南嘅南方亞伯蘭極多金銀畜牲由南方竟行竟去就到伯特利即係起初搭過其帳房嘅所在係伯特利同該中間又係佢初頭起倒祭壇嘅所在今下亞伯蘭在該里禱告主嘅名○陪亞伯蘭行嘅羅得也有牛羊帳房該地方就唔容得佢兩儕共下住因致兩儕嘅家財大多唔共下住得亞伯蘭嘅掌羊人就同羅得嘅掌羊人相爭當時迦南人同比哩洗人還在該地方住緊亞伯蘭就對羅得話吾兩儕係骨肉相親莫汝同吾尔掌羊人同我掌羊人來相爭咁關地方唔係在尔面前時汝唔當同吾分陣汝係去左吾就去右汝係去右吾就去左○羅得耽耽起眼看倒約但嘅一帶坪地那里都有水主唔會滅所多馬蛾摩拉當時就好似主嘅園同埃及地叮直到瑣耳都係咁羅得揀倒約但嘅一帶坪地就搬去東片係咁樣兩子叔就分陣亞伯蘭在迦南地住羅

再得倒有應
其承

蘇打

亞伯蘭打
羅得

得在坪地該等城裏住搭帳房到所多馬去所多馬人惡在上帝前犯大罪○羅得同亞伯蘭分開陣以後主就對亞伯蘭話汝好耽耽起眼在尔這里來望下東西南北因致凡汝望得倒嘅地方萬古千秋吾都喻俾汝同尔子孫吾喻使尔子孫同地下嘅塵沙叮人係算得地下嘅塵沙出也就算得尔子孫出今好起身拉橫筆直走交這地方因致吾喻俾汝亞伯蘭就搬帳房妻近希伯崙嘅慢哩橡樹下里住緊在該里起座壇來奉主

第十四章 恰倒暗喇非做示拿王亞畧做以拉撒王基大老馬做以攔王提達做列邦王

蓋帶多王就同所多馬王庇喇蛾摩拉王庇沙押馬王示納西編王示米別庇拉即係瑣耳王來交戰這咁多機會齊在西亭窩即係鹽海但等腰開基大老馬十二年久到第十三年就作度到第十四年基大老馬同從但該等王就進兵在亞提律加寧打哩乏音人在哈麥打蘇西人在沙微基烈亭打以米人在西耳山打何哩人直打到近曠野嘅耳巴蘭橡樹里跟尾就轉向進兵到安密入即係迦鐵打亞馬勒人全地同住在哈洗遜大馬嘅亞摩哩人○所多馬王蛾摩拉王押馬王西編王庇拉即係瑣耳王就出去在西亭窩擺陣來接以攔王基大老馬列邦王提達示拿王暗喇非以拉撒王亞畧四個王敵五個王西亭窩滿哩地油井所多馬同蛾摩拉王走命就跌落去另外嘅走落山裏去四個王就搶淨所多馬蛾摩拉所有貨財糧草走開也搶亞伯蘭嘅姪子羅得同其貨財走開係因為但在所多馬住緊○有一走脫嘅人來報希伯來人亞伯蘭知當下但在亞摩哩人慢哩嘅橡樹下噉住慢哩係以實各同亞乃嘅亞哥

舊約聖經 創世紀 第十四章 十五

洗德

洗德

其信德

這三儕係同亞伯蘭結過約个，亞伯蘭聽倒其姪子搶走哩，就帶出其屋家出世，練硬嘅三百一十八人，追到但去，佢同其等工人分路，生夜來打該仇敵，打敗佢，就追到大馬色左邊嘅何巴去，又帶轉所有貨財，同自家姪子羅得，同其貨財，以及婦女人民，都帶轉來。○亞伯蘭打贏基大老馬，同從佢該等王轉，所多馬王，就出到沙微窩，即係王窩，接佢，撒冷王麥基洗德，係至上帝嘅祭司，就帶出餅同酒來，祝福佢話，願亞伯蘭愛得造天地至上嘅上帝，祝福至上嘅上帝，又該得稱讚，佢將尔等仇敵交在尔手中，亞伯蘭就抽所有嘅十分一俾佢。○所多馬王對亞伯蘭話，汝俾轉人口吾貨財，汝就愛檢去，亞伯蘭對所多馬王話，吾指緊主，造天地至上嘅上帝，來發誓，一條線子，一條鞋帶，凡係屬尔嘅，吾都唔愛，免致汝話，吾總成亞伯蘭發哩財，吾也嘅，都唔愛，淨愛後生食開嘅，以及從吾行情，即係亞乃，以實各慢哩，分下嘅，等佢等檢去，其分下嘅，就够丁。

第十五章 這等事過開里，主在異象中，對亞伯蘭話，亞伯蘭，汝莫驚，吾做尔籐牌，尔極大嘅賞，亞伯蘭話，主，主，汝愛俾也嘅，吾都有子有女，該位大馬色人，以利亞薩，頂我網常，亞伯蘭又話，汝有子孫，俾倒吾，我該位家丁，就噲頂我業，主就對佢話，該儕有事，頂尔業，翻下轉，爾自家出倒个，正頂得尔，又帶出佢外口去話，汝望上天，算該等星，看乘算得出唔，又對佢話，尔子孫都噲咁，亞伯蘭信主，主就計算這嘅，係其公義，又對佢話，吾係主帶汝出迦勒底嘅，耳想俾這地方，汝管業，亞伯蘭話，主，上主，吾樣邊知，吾得得佢倒，主對佢話，汝帶來俾吾三歲嘅牛

約

上帝同佢結

約

亞伯蘭

夏甲生以實

馬利

逃走又到轉

仔一條、三歲嘅山羊、一條、三歲嘅綿羊、牯一條、班鳩一個、白鴿仔一個、亞伯蘭就帶這許多
 來、神生破開兩片片對片攏緊、鴿子正唔會破、有鷹鷂啣下該等肉里來、亞伯蘭就趕走佢
 恰倒日頭將落崗之時、亞伯蘭痴痴睡開、忽然就着驚、暗開哩、主又對佢話、汝愛知得尔子孫
 噲在唔係其嘅地方裏居住、佢等噲服事人、受人冤枉、四百年久、但係佢等噲服事佢嘅人、民
 吾也噲整治佢、然後佢等噲帶好多貨財來出、汝噲平安轉尔祖公燈、長長命命過身來、埋到
 第四代佢等噲轉這里、係因為亞摩哩人嘅過惡、到今唔會滿恰倒日頭落開崗、天烏地暗之
 時、忽然有出烟嘅火爐、似火開叮、打該等肉中間過、該日主同亞伯蘭結約話、吾將這地方
 自埃及河起、到大河、即係百辣河、止、都俾尔子孫、即係基尼人、基尼洗人、摩尼人、赫人、此哩
 洗夫哩之吾人、亞摩哩人、迦南人、革迦撒人、耶布士人、嘅地方。

第十六章 亞伯蘭嘅婦女撒勒有生養、佢有一個使妹、係埃及人名夏甲、撒勒對亞伯蘭
 話、主使吾有生養、唔當汝同我使妹共房、吾在其身上、怕傳得後、倒亞伯蘭就聽撒勒話、當亞
 伯蘭在迦南地住開十年之時、其婦女撒勒就將其使妹該埃及及妻夏甲、俾其丈夫亞伯蘭做
 細妻、亞伯蘭同夏甲共房、就有胎、試倒有胎、就看輕其主人、妻撒勒就對亞伯蘭話、吾受嘅氣
 歸俾汝當、吾放我使妹在尔胸膛里、今試倒有胎、就看輕吾、願主愛在汝吾中間、斷下是非、亞
 伯蘭對撒勒話、尔使妹在尔手下、愛汝主意、樣邊待佢、撒勒就逼夏甲、夏甲就走對佢、主嘅
 天使遇倒佢、近曠野嘅水泉里、近去書耳嘅路、燈嘅泉、就話撒勒、撒勒就使妹夏甲、汝那里來、汝去

那里，佢話：「吾走對我主人婆撒勒。」主嘅天使對佢話：「汝愛轉尔主人婆登，服佢管。」主嘅天使又對佢話：「吾噲使尔子孫衆多，算都唔出咁多。」主嘅天使又對佢話：「汝有胎噲養盡子，因為主聽倒尔苦難，汝就好安其名以實馬利。」佢噲似野驢叮來做人，噲敵衆人，衆人又噲敵佢，佢噲在其家老婦嘅東邊來住。夏甲就安對佢講過嘅主，做汝係曉看得倒嘅。上帝因致佢話：「吾噲成唔係在道里見過看顧吾儕。」故所以該井安倒名生活情看顧吾嘅，井係在迦鐵庇列中間。在後夏甲養倒盡子，俾亞伯蘭、亞伯蘭就安夏甲養倒嘅，盡子嘅名以實馬利。夏甲養以實馬利，俾亞伯蘭之時，亞伯蘭八十六歲。

亞伯蘭稱做
亞伯拉罕

行割禮

第十七章 亞伯蘭九十九歲之時，主顯出俾佢看對佢話：「吾係萬權，萬能嘅。上帝汝愛在我面前來行，成全完嘅。」吾就愛同汝結約，使汝越生越多到極。亞伯蘭面仆落地，上帝就對佢話：「吾同汝結里約，汝愛做好多族人嘅始祖。」自後人莫喊汝亞伯蘭，汝愛安名亞伯拉罕，因為吾立哩汝做好多族人嘅始祖。吾噲使汝出下極多人，成為邦族。君王都噲由汝出。吾立我約在吾同汝，又同尔代子孫中間，做永久嘅約。來做尔嘅同尔後代子孫嘅。上帝又將汝居住嘅地方，即係通迦南地，來俾過汝同尔後代子孫，永遠管業。吾又愛做佢等嘅上帝。上帝對亞伯拉罕話：「汝同尔代子孫，都愛守緊我約。」汝等凡有男丁，都愛領割禮，這就係我約在吾同汝等。又同尔後代子孫中間，俾汝等來守嘅。汝等愛割開尔陽物嘅皮，佢來做吾同汝等中間嘅約號。汝等代代凡有男丁，或家裏生个，或用銀同所有外人買來，唔係尔子孫个，到哩。」

明敏神改名
應承以繼

亞伯拉罕行

主探亞伯拉

朝都愛領割禮，尔家裏生下个，或用尔銀買來个，都愛領割禮。咁樣我約愛在汝等嘅肉里，做
亦久嘅約，唔會領割禮嘅男丁，有割開其陽物嘅皮个，就愛在其子民中來滅開其命，因致佢
犯哩我約。○上帝又對亞伯拉罕話，尔婦女撒勒嘅名，莫喊撒勒，佢愛安名撒拉。吾噲祝福佢，
佢佢都噲養盡子俾汝，吾噲祝福佢，成爲邦族，國王都噲由佢出。亞伯拉罕就面仆落地笑下，
心裏話，百歲公還生得盡子，撒拉九十歲還有出生唔時，就對上帝話，巴不得以實馬利在尔
脚前生得，上帝話，尔婦女撒拉定然噲養盡子，俾汝，汝就好安其名，以撒。吾噲同佢立我約，做
我後代子孫永遠嘅約，講以實馬利，吾都准汝，吾祝福佢，使佢曉出生，越生越多，到極，佢噲生
下十二牧伯，吾又噲使佢做大族，但係我嘅約，吾就噲同以撒來立佢，即係明年對這分時候，
撒拉噲生俾汝嘅。上帝同亞伯拉罕講盡哩，就離佢上天去開。○即當該日，亞伯拉罕將其儘
乎以實馬利，及凡有其家裏生个，或用過銀買倒个，凡有家人中嘅男丁，都割開其陽物嘅皮，
係照上帝對佢話過嘅。亞伯拉罕九十九歲，就割開其陽物嘅皮，其儘子以實馬利十三歲，就
割開其陽物嘅皮，即當該日，亞伯拉罕同其儘子以實馬利，都領割禮。凡其家中嘅人，或家裏
生个，或用銀同外人買來个，都同佢一下領開割禮。

第十八章 在後主在慢哩橡樹下，顯出俾亞伯拉罕看，當天熱時，佢坐緊在其帳房門口，
就起眼一看，看到三個人，企緊在其面前，一看，就在帳房門里走去接佢，仆落地下話，主吾
着俾得倒汝開恩，就莫在尔僕噲行緊過，愛等人張的水來洗尔脚，在樹頭下來抖下吾也愛

再摩承以撒

報罰所多馬
同撒摩拉

亞伯拉罕

檢口餅來俾汝等打點心，正來去，因致汝等係因為這嘅，來打尔僕噉過，佢等就話，好照汝話
 嘅來做。○亞伯拉罕就趕快走落帳房去撒拉，噉話快的，要三斗麵粉搓倒做餅，又走到牛羣
 里，牽條肥美嘅牛仔，交俾工人趕快辦倒來，又去捧牛奶油，牛奶，同佢辦好嘅牛仔肉，擺倒在
 佢等面前，自家又在樹頭下企緊，服事佢等飲食，佢等就對亞伯拉罕話，尔婦女撒拉在那里，
 佢話在帳房裏有一位就話，過開年吾噲再來尔婦女撒拉就有孺子，撒拉在背後帳房門真
 都聽倒哩，當下亞伯拉罕同撒拉都做老人年紀到哩，撒拉嘅經期都有行，撒拉就偷笑，話
 咁老邁都還得得快樂倒噉時，我主人又係咁老，主對亞伯拉罕話，撒拉做乜笑話，吾老邁果
 然還有生養噉時，主喻成有乜嘅，做唔來嘅，過開年，日子到哩，吾噲再來，撒拉就有孺子，撒拉
 唔承話，吾唔會笑，係因致佢驚，主就話唔係汝笑哩。○然後佢等人起身向所多馬行緊去，亞
 伯拉罕也陪佢等行來送佢等，主就話，吾想做嘅，還使隱緊，唔俾亞伯拉罕知，佢都噉做強大
 嘅族，天下萬族人都噉因佢來得福，因致吾揀倒佢等，佢好分付其等子女，以及其後來嘅家
 人，愛守緊主嘅道來行公行義，等主就好將佢應承過亞伯拉罕嘅，來發俾佢，主又話，所多馬
 織摩拉暗緊嘅聲好响，其罪極重，今吾下去看下，係照凡有冲上我里來嘅聲氣來做嘢，若然
 唔係咁樣做，吾也就知。○佢等人就行下轉向所多馬去，竟係亞伯拉罕還在主面前企緊，亞
 伯拉罕就行前來話，公義人汝都想同惡人一下滅開佢去唔，怕有五十個公義人在城中，汝
 唔時都想一下滅開佢，唔想因該里嘅五十公義人來救該所在唔，汝斷有咁樣做，公義人同

惡人一下來制死、使公義人同惡人有分別、汝斷有咁樣審判通天下人、汝斷唔係咁樣審判、
主話、吾若係在所多馬遇倒五十個公義人、在城裏、吾就噏因佢等來赦通地方个、亞伯拉罕
答話、吾雖係塵灰、都敢對主講、該五十個公義人、怕少五个、汝想因少五个來廢一城、唔、主講
吾若係遇倒四十五個在該里、就唔廢佢、亞伯拉罕還對主講、下添話、怕遇得四十個在該里
倒、主話因四十個、吾也唔滅佢、亞伯拉罕話、求主莫怒氣、吾再講、怕遇得三十個在該里、倒、
話、吾若係遇倒三十個在該里、吾也唔滅佢、亞伯拉罕話、吾還敢再對主講、怕遇得二十個在
該里、倒、主話因二十個、吾都唔廢佢、亞伯拉罕話、求主莫怒氣、吾還再講、淨這一擺添、怕遇得
十個倒、主話因十個、吾都唔廢佢、主對亞伯拉罕講盡哩、就去開、亞伯拉罕又轉哩、

第十九章

該晚、該兩個天使到所多馬、當下羅得在城門裏坐緊、看倒佢就起身、接佢兩

儕、仆低頭仆落地、下話、請兩位先生、落尔僕屋家住夜、洗脚、到明朝早、就起身、來行尔路、佢兩
儕話、唔使、吾等噏在街里過夜、羅得傷緊催、佢兩儕、正肯去、其燈落其屋家去、開羅得就辦餐
來待佢、炕有醇餅、俾佢食哩、○佢兩儕還暗睡、城裏人、即係所多馬人、就來圍緊該屋、者老少
少、通百姓、都走就來、喊羅得對佢話、今晡到尔燈該等人、在那里、好帶出、佢這里來、等我等
好弄下、佢羅得出到門口、佢等燈來、在其背後、關轉門去、話、兄弟、莫妄作、妄為、吾有兩個妹子、
唔會兼過人、嘅、吾愛帶出佢來、汝等燈、任汝等待佢、竟係這兩個、人、汝等莫樣邊、因致佢等到
哩、我家、佢等就話、汝行開去、又話、這一位人、來到這里、住、都竟想做審判司、今愛冤枉汝、還差

羅得得救

走去瑣耳

其家眷變鹽

其兩個妹子
犯大罪

過佢兩倩就盡勢衝緊羅得瞪去近前去想破開門該兩個人伸出手攬羅得落屋來佢等噉就關轉門去又使屋門口該等人大大細細都蒙開眼摸門唔着○佢兩個人對羅得話汝在這里還有乜嘅人婿耶子女凡這城裏嘅親屬都愛帶佢出這地方因致我等愛廢開這地方因爲暗這等人嘅聲主聽倒好响就分發我等來廢開佢羅得就出去講俾定其妹子該兩位婿耶知話汝等好起身出這地方因爲主愛廢開城但係其等婿耶作爲講笑○天一光兩位天使就催羅得話好起身帶走在這里嘅爾婦女同爾兩個妹子驚怕汝因這座城嘅過惡纔果有命羅得竟遲慢因爲主想饒佢該兩位人話汝愛走命莫翻轉頭看一帶坪地都莫停脚愛走上山驚怕有命羅得對佢兩倩話主唔好尔僕既然得汝開恩大發慈悲待吾來保我命竟係吾走上山走唔得到驚怕禍患都到我身吾就噲死該有一座城近走得過去又係狹小吾想走去唔係狹小唔時吾就救得命倒天使就對羅得話好這件吾都看尔面唔愛反轉汝講嘅城汝愛趕快走到去因爲汝唔會到吾就唔做得乜嘅來因此就安該城名瑣耳○日頭出之時羅得落瑣耳主就由天上在主燈落下硫磺同火在所多馬同蛾摩拉里來將該等城一帶坪地凡城裏住嘅人民及地土嘅草木盡都反轉但係羅得嘅婦女翻轉頭看就變做鹽柱○亞伯拉罕清早起身去佢在主前企過嘅所在望下所多馬蛾摩拉同坪地一帶地方嘅向去就看倒有火烟由地冲上天好似燒客嘅烟叮○當倒上帝滅坪地該等城之時上帝就記念亞伯拉罕反轉羅得住該等城當時就在反轉嘅城裏救出羅得來○羅得唔敢在瑣耳

亞庇米力王
勳伯拉罕
中見實

放撒拉歸

住就帶其兩個妹子由瑣耳搬上山去住同其兩個妹子在一個山窠裏住緊大嘅就對細嘅話亞爸老哩地下又有男人照人倫大典來匹配吾兩僑唔當俾酒亞爸食就同佢睡由亞爸來傳代該嘯夜俾酒其爸食哩大嘅就落去同其爸睡哩佢來睡又起身其爸都唔知恰倒天光日大嘅對細嘅話吾昨夜同亞爸睡哩今晚再愛俾酒佢食汝就落去同佢睡由亞爸來傳代該嘯夜再俾酒其爸食哩細嘅就起來去同佢睡哩佢來睡又起身其爸都唔知羅得兩個妹子就由其爸得倒胎大嘅養子就安佢名摩押到今都係摩押人嘅始祖

第二十章

亞伯拉罕由該里搬去南方在迦鐵書耳中間住又去其臘居住佢又稱其婦

女撒拉話佢係我老妹其臘王亞庇米力就分發人帶倒撒拉來黑夜間亞庇米力就夢倒止帶來對佢話汝該死汝帶來嘅婦女係人嘅家眷亞庇米力還唔會兼倒佢就話主公義嘅人氏汝都想殺唔時佢該僑暗時唔係對吾話係我老妹婦女又暗成唔係話佢係我番吾心肝正直手脚清潔做哩這件事跟尾王又夢倒上帝對佢話吾也知汝係心肝正直做哩這件事故所以吾就阻攔汝莫得罪吾唔准汝動倒佢今好交轉俾其丈夫佢係先知師佢喻代汝求使汝生得汝若係唔交轉汝就愛知汝同尔所有人都愛死○亞庇米力清早起身喊就其來人臣來將這咁多話講佢等聽佢等就着大驚跟尾亞庇米力召倒亞伯拉罕來對佢話汝做哩也嘅咁樣來待我等吾有也嘅得罪過汝來使吾同我一國都惹倒大罪人唔當行嘅汝都

亞伯拉罕代
求亞庇米力
全家就得意



夏甲同其儘
子以實馬利
疾逐

行過待吾亞庇米力又對亞伯拉罕話汝做哩這件事係因乜嘅起見亞伯拉罕話吾作這婦人必定唔敬畏上帝就噲因我婦女來殺開吾兼且佢實在係我老妹係共爺各娘做哩嘅婦女恰倒上帝使吾離我爹屋家之時吾就對佢話過吾兩儕唔論到那里汝都愛稱吾虛哥姆樣好心來待吾○亞庇米力將牛羊使儘使妹來俾亞伯拉罕又將其婦女撒拉俾轉佢去哩話這我地方在尔面前隨汝主意去住那里又對撒拉話吾俾一千銀尔哥去哩當凡陪汝擠面來做面帕尔所有冤就伸開亞伯拉罕求上帝上帝就醫好亞庇米力同其婦女使妹使佢有生養因致主先因撒拉亞伯拉罕婦女嘅緣故使亞庇米力家裏凡有婦女都有生養

第二十一章 主照佢講過嘅來看願撒拉照佢話哩嘅在撒拉身上做出來撒拉有驗到

上帝話哩佢之時就當亞伯拉罕年老來養儘子俾佢亞伯拉罕安撒拉養倒俾佢嘅儘子做以撒八朝當時就照上帝分付過佢嘅來同其儘子以撒行割禮亞伯拉罕一百歲就養倒其儘子以撒俾佢撒拉就話上帝使吾有得笑凡聽聞儕都噲同吾笑又話早有那情話亞伯拉罕知撒拉俾子因為係當佢老之時來養倒儘子細子越大就擇乳當該日亞伯拉罕就飲大酒○撒拉看倒埃及婆夏甲養倒俾亞伯拉罕嘅儘子嘲笑就對亞伯拉罕話汝愛趕走道使婆兩子娘佢因為這使婆嘅儘子唔好同我儘子以撒共下來頂業亞伯拉罕因其儘子嘅緣故就極愁這句話上帝就對亞伯拉罕話汝莫因該細子同尔使婆來愁凡撒拉話汝嘅都愛聽佢因為以撒生下个正稱得尔子孫至若使婆嘅儘子吾也噲使佢開族因致佢都係

夏甲死
其使
天使

亞伯拉罕
與米力結

尔子孫。○亞伯拉罕就清早起身，將等餅、同一皮袋水，俾夏甲搭上其肩頭去，又將繩子交俾
 他去。夏甲就在別是巴曠野裏蕩路，等到皮袋水洩開，就拋落繩子在一處樹頭下去。
 對面隔一箭路，遠坐黎因致他話，吾唔忍看該細子死，就對面坐黎致聲嗽。上帝聽倒細子嘅
 聲，上帝曉天使就在天上喊夏甲話，夏甲做乜嘅莫驚細子在其該里。上帝聽倒其聲，汝好起
 身攞起他來，俾手牽他，因致吾喻使佢開大族。上帝就開夏甲嘅眼，看一口井，就將皮袋去張
 繩水俾細子食哩。在後上帝保佑該細子成人長大，住在曠野做射箭人。他在巴曠曠野住，其
 母親又在埃及地娶倒妹子俾他。○恰倒該時，亞庇米力同其兵頭非各對亞伯拉罕話，凡汝
 做嘅上帝都同汝共下。今下請汝愛在這里，指繫上帝來對吾發誓，唔愛欺負吾。我子孫
 係咁好，心待過汝，汝也愛咁樣待轉吾。在汝做過客嘅地方裏，亞伯拉罕話，吾願發誓早
 日亞庇米力嘅工人搶倒一口水井。今下亞伯拉罕就因該件來講，亞庇米力亞庇米力就
 話，吾唔知那情做哩。這件事，汝也有報吾知。吾今日正聽倒亞伯拉罕將牛羊送俾亞庇米力，
 兩儀就結約。亞伯拉罕將七個羊仔，另放一處。亞庇米力就對亞伯拉罕話，汝將這七條羊仔
 另放一處，乜嘅意思。亞伯拉罕話，這七條羊仔，汝愛收開我，佢做我憑據。吾取倒這口井，佢兩
 儀在該里發誓。因此就安該地名做別是巴。佢兩儀在別是巴結開約。亞庇米力同其兵頭非
 各就起身轉非利土地。亞伯拉罕在別是巴種樹林，在該里又禱告主永生永活。上帝嘅名亞
 伯拉罕，在非利士人地方居住好久。

上帝試亞伯拉罕愛獻以撒做祭

亞伯拉罕上帝揀便獻羊來代以撒

亞伯拉罕天下人稱得

拿鶴之子孫

第二十二章 在後恰倒上帝試亞伯拉罕，喊佢話：亞伯拉罕，佢話：吾在這里，上帝話：汝愛湊尔嘅獨子，汝愛嘅以撒去摩哩地，在吾噲話：汝知該一山上來獻做火燒祭，亞伯拉罕就清早起身，尙好其驢，湊兩個工人，同其儘子以撒，又劈柴做祭用，就起身，到上帝話哩佢嘅地方，到第三日，亞伯拉罕，睇起眼，隔遠看倒該地方，就對其兩個工人話：汝同驢在這里，等下吾兩子爺去該里拜下，就噲到轉汝等瞪來，亞伯拉罕就將做祭用嘅柴俾其儘子以撒貯緊，自家拿緊火，同刀，兩儕同行，以撒就對其爸話：亞爸，亞伯拉罕話：儘子做乜，以撒話：火同柴都有，但係做火燒祭嘅羊，在那里，亞伯拉罕話：儘子，上帝噲自家揀便條羊來祭，咁樣兩儕就同行，到哩上帝話佢嘅地方，亞伯拉罕就在該里結座祭壇，擺好柴，就細緊其儘子以撒，放在壇上，柴面里去，伸出手，拿刀來，劉其儘子，主嘅天使就在天上喊佢話：亞伯拉罕，亞伯拉罕話：吾在這里，天使又話：汝莫落手，在細子身上，樣邊都莫動佢，因致今吾知汝敬畏上帝，尔嘅獨子，汝都唔會唔肯俾吾，亞伯拉罕，睇起眼一看，看倒背後有條羊，咁其角在樹蓬裏搭穩，就去捉倒來代，其儘子獻做火燒祭，亞伯拉罕就安該地名，做主揀便，今下人話到主嘅山，就噲揀便，主嘅天使第二次在天上喊：亞伯拉罕話：主話：因為汝有咁樣做倒，尔這嘅獨子，汝都唔會唔肯俾吾，就指自家來發誓，吾噲祝福汝，使尔子孫同天星，海沙咁多，噲坐倒其仇敵嘅城門，因為汝聽哩我話，天下萬民都愛倚尔子孫，來得福，亞伯拉罕轉到其工人，噲就同緊一下起身，轉別是巴亞伯拉罕就在別是巴住，在後恰倒有人遠亞伯拉罕，知話密迦都養倒等儘子。

基拉死亞伯
弗崙同赫人
買麥比拉空
做地墳

傅尔哥拿鷄，即係大个名戶斯，第二個名布斯，又同亞蘭其爸，名基母利，又有基泄，哈鎗，必達，益廉，彼士利，彼士利又生倒妹子，名利百加，這八儕係密迦，養倒俾亞伯拉罕，亞哥拿鷄个拿鷄，細婆名流馬也，養倒提八迦舍，大轄馬迦。

第二十三章 撒拉有一百二十七年，命其歲數係咁多，就在基列亞巴，即係迦南地，嘅希伯崙死開，亞伯拉罕就因撒拉來守喪，噉哀，然後亞伯拉罕在其死人邊，起身對赫人講話，吾在汝等裏居住，做客，求汝等愛在尔，噉讓質埋人地，俾吾等吾埋我這里，嘅死人，赫人就應亞伯拉罕對佢話，請大人聽我等講，汝在尔等裏，做上帝嘅頭人，汝好在我地墳中，揀一個來埋尔死人，我等有一儕，唔肯俾其地墳，汝埋尔死人，亞伯拉罕就起身，向緊該地方人，即係赫人，來揖一下，對佢等講話，汝等若有主意，准吾埋我這里，嘅死人，就請汝等聽吾講，愛代吾求鎖，嚙嘅種子，以弗崙求，佢將其在其田尾裏，嘅麥比拉空，來讓俾吾愛，兌足銀兩，來讓該空俾吾，在汝等裏，做我埋人地，以弗崙也係在該里，同赫人坐緊，赫人以弗崙當另外赫人，凡落其城門，儕面，應亞伯拉罕話，大人唔係，請汝聽吾講，該坵田，吾送俾汝，田裏嘅空，吾也送俾汝，當我同族人面前，吾就送俾汝，汝只管理尔死人，亞伯拉罕就在該地方人面前，揖一下，當緊該地方人面前，對以弗崙講話，請汝聽吾講，吾愛出田價，求汝愛收起我嘅佢，吾正在該里，埋我死人，以弗崙應亞伯拉罕對佢話，請大人聽吾講，兩百兩銀嘅地方，汝吾中間，有七嘅相干，汝只管埋尔死人，亞伯拉罕就聽以弗崙話，平出以弗崙當緊赫人面，講哩，通用嘅銀兩，百兩俾以弗

埋撒拉

亞伯拉罕分
付其僕去其
本地方娶其
婦

像人運命去
井邊過朝刺
百加

舊約聖經

創世紀

第二十四章

二十八

撒拉○係咁樣以弗崙囑咐即係麥比拉慢哩對面嘅田搭田裏嘅空同田邊樹木都係當
辦人凡落其城門嘅人面來歸傳亞伯拉罕管業然後亞伯拉罕在慢哩對面麥比拉田嘅空
裏埋其婦女撒拉慢哩即係迦南地嘅希百崙係咁樣該坵田及田裏嘅空就在赫人嘅手哩
歸傳亞伯拉罕做其埋人地

第二十四章

當倒亞伯拉罕老年紀到哩件樣主都祝福過佢佢就對其家裏至老嘅工

人管其所有嘅話汝愛放尔手在我蔭下里指緊主天地嘅上帝來發誓莫在吾同佢住嘅迦
南人裏娶妹子俾我孺子做老婆愛去我本地方我子叔瞪來娶妹子俾我孺子以撒做老婆
工人就對佢話該位妹子怕唔肯結吾來這地方吾就帶尔孺子轉汝出嘅地方做得唔亞伯
拉罕對佢話汝斷莫帶我孺子轉去該里主天上嘅上帝帶吾出哩我爸屋家我子叔嘅地方
應承過吾對吾發過誓話吾嚟將這地方俾尔子孫佢嚟打發其天使在尔面前在該里來娶
妹子俾我孺子縱使該妹子唔肯跟汝來今吾使汝發哩嘅誓汝就脫得身竟係莫帶我孺子
轉去該里工人就放棄手在其主人嘅蔭下里對佢來發咁嘅誓○工人在其主人嘅蔭下
就牽孺子去手裏又帶其主人各樣財禮來起身去米所波大米到拿鶴嘅城晚辰亞伯拉罕
出來打水當時佢就使駱駝在城外水井里來停腳話主我主人亞伯拉罕嘅上帝求汝愛使
吾今過得順境倒好心來待我主人亞伯拉罕今吾在這水井邊企緊城裏人嘅妹子出來打
水恰倒有妹子吾對佢話尔嘅水器好放下來俾水吾食佢若係話好汝食尔等駱駝吾也愛

僕到拉班家
說明其來由

俾佢食，佢就係汝預定來俾尔僕人以做個咁樣，吾就知汝係好心待我主人，恰倒佢暗講完，就有利百加，肩上有水罌，出來，佢係彼士利生下一个，彼士利又係亞伯拉罕嘅亞哥，拿鶴婦女，密迦嘅孀子，該妹子極美貌，遠係童女，唔會兼過人，佢下去井裏，張滿其水罌上來，該工人就走去接佢，話尔罌裏嘅水，俾的吾食，佢話老伯，來食，就快快將其水罌放下，手里來，俾佢食哩，俾佢食够哩，佢又話，尔等駱駝，吾也愛打水俾佢食，到飽，就快快將其水罌放下，槽裏去，再走到井裏打水，打俾其咁多駱駝，該工人出奇，佢有聲有氣，看下主開順路，俾佢有，恰倒駱駝食飽哩，該工人就檢出金鼻環，五錢重嘅，兩個金手鐲，五兩重嘅，戴緊亞妹子，話汝係那僑妹子，汝好話，吾知尔爸屋家有地方，俾我等紮有，妹子對佢話，吾係彼士利嘅妹子，拿鶴同密迦嘅孫女，又對佢話，我里禾稈，糧草足用，也有地方紮，該僑人就伏低，肯拜主話，主我主人亞伯拉罕，嘅上帝得人頌讚，用仁用義，來待我主人，有停，吾在路裏，主同吾帶路，帶到我主人兄弟嘅屋家，該位妹子就走去將這等事情，報其母親屋家知，利百加有個亞哥，名拉班，就走出井邊去，見該僑人，佢看倒鼻環，同其老妹，手里嘅手鐲，又聽其老妹，利百加講，話該僑人有咁樣，對吾講，過佢就去見該僑人，當下佢還在井邊駱駝，噉，企緊，拉班就話，汝得主祝福，個好落來，做乜在這外，肯企緊，吾打整哩屋舍，有地方俾駱駝，該僑人到哩屋，拉班就拆開駱駝，嘅担，俾禾稈，糧草，佢食，又張水俾佢，同陪佢，僑洗腳，又擺席，佢食，但係佢話，吾唔會講出我事情，就唔食，正拉班話，汝就好講，佢話，吾係亞伯拉罕嘅工人，主祝大福，俾我主人，使佢與相俾倒牛羊。

金銀、僕婢、駱駝、驢馬。佢主人婆撒拉年紀老邁，正養倒個儘子俾我主人。我主人又將其所
有都交就俾佢。我主人就使吾發誓，話莫在吾住其地方嘅迦南人裏娶妹子俾我儘子。翻下
轉，汝愛去我爸爸屋家，我本族噠，來娶妹子俾我儘子。吾就對我主人話，該位妹子怕唔肯跟吾
來，佢就對吾話，吾當其面來行過該位主，噲打發其天使來陪汝，使汝行路得有順適。在我本
族裏我爸爸屋家裏娶得妹子倒來俾我儘子。汝到哩我本族噠，吾使汝發哩嘅誓就脫得尔身。
佢等若係唔肯俾汝，吾使汝發哩嘅誓就脫得尔身。吾今日到哩井噠，就咁樣話，主我主人亞
伯拉罕嘅上帝，吾行嘅路。汝若係使吾順適，吾在這水井里企倒，遇倒有妹子出來打水，吾對
佢話，尔裏裏嘅水俾的吾食。佢若係對吾話，好汝食尔等駱駝，吾都愛打水。佢食這個儘子就
係主預定，俾我主人嘅儘子。我心裏還暗講，安利百加就出來，肩上有水罌，下到井裏打水。
吾對佢話，汝好俾水吾食。佢就快快放下罌來，話汝好食尔等駱駝。吾也愛俾佢食。吾就食哩。
佢也俾我駱駝食哩。吾就問佢話，汝係那僑妹子。佢話，吾係彼士利妹子。拿鶴同密迦嘅孫女。
吾就安鼻環其鼻里去，俾手鉤戴在其手里，又伏低頭拜主，頌讚主。我主人亞伯拉罕嘅上帝，
帶吾行直路，娶得我主人兄弟嘅孫女倒來俾我儘子。今下汝等若有仁，有義來待我主人，就
好話吾知。若係唔肯，也愛話吾知。等吾好去。或左或右。○拉班同彼士利就答話，這係主安排
嘅。我等唔講得好唔好。利百加在尔面前，汝只管帶佢去。照主話嘅來嫁尔主人。嘅儘子恰倒
亞伯拉罕嘅工人聽倒佢等講，就伏倒地下拜主，又檢出金銀首飾衣服，送俾利百加。同等寶

利百加肯黏
僕人去嫁以

以撒出去遊
接利百加又
同佢合婚

亞伯拉罕
處子

亞伯拉罕
又死

物俾利百加亞哥同其母親然後佢同跟佢嘅人飲食住夜天光朝起身話請汝等好俾吾轉我主人噲利百加亞哥同其母親就話等亞妹還在我這里住多十頭八日正然後正來去佢對佢等話莫畱住吾主俾倒順適吾行哩汝等就好等吾轉我主人噲佢等話曠就愛喊亞妹來問佢本人佢等就喊倒利百加來對佢話汝願同這個人去唔佢話願佢等就使其妹利百加同其奶媽又同亞伯拉罕嘅工人等來去又祝福利百加對佢話汝做我亞妹願汝千子萬孫爾等子孫愛坐倒其對頭嘅城門利百加同其等使妹就起身騎緊駱駝來黏該位人去該工人就帶緊利百加去開以撒啱啱去喊做看倒都還生嘅井噲來當時佢在南邊地方住緊臨暗佢出去在田裏打暗訥眈起眼一看就看倒有駱駝來哩利百加也眈眼看到以撒就跳下駱駝哩來對工人話在田裏來接吾等个係那儕人工人話係我主人利百加就檢帕遮緊面工人就將佢做哩嘅咁多事情述出俾以撒聽以撒就帶緊利百加落去其母親撒拉嘅帳房裏同佢合婚做其家眷又親愛佢以撒死開母親今就得安心

第二十五章

亞伯拉罕再娶過婦女名基都喇養子俾佢即係心蘭約山米但米田益八

書亞約山生倒示巴底但底但嘅子孫係亞書利人利都是人利烏米人米田嘅子孫係以法以弗哈諾亞庇大以勒大于上咁多係基都喇子孫亞伯拉罕將其所有嘅俾就以撒去開至若亞伯拉罕該等細婆子就趕自家還生來分等貨財打發佢等離開其孺子以撒向東來去東片地方亞伯拉罕生在世間有一百七十五歲年紀好高長壽願辭世就斷氣死轉其本族

以實馬利既族譜

以掃同雅各出世

以掃賣長子
曠身分俸雅各

燈去開其兩個孺子以撒同以實馬利就埋佢在麥比拉空裏係在赫人鏡轄孺子以弗崙
 田裏慢哩對面嘅即係亞伯拉罕同赫人買倒嘅田亞伯拉罕撒拉兩夫婦都係在該里埋開
 恰倒亞伯拉罕死開以後上帝就祝福其孺子以撒以撒就近看倒都還生嘅并里住○于下
 係撒拉嘅使妹埃及婆夏甲養倒俾亞伯拉罕嘅孺子以實馬利嘅族譜以實馬利嘅等孺子
 照其族名來開係咁樣來安長子尼排約基達押別密衫密馬士馬馬撒哈達提馬益魯拿非
 實其底馬于上係以實馬利孺子圍名營名也係咁樣安係做十二房嘅頭人以實馬利歲數
 有一百三十七就斷氣死轉其本族燈去開其等子孫自哈腓拉住到書耳係埃及東邊亞達
 該向嘅佢在其衆老婦東邊來落基○于下係亞伯拉罕孺子以撒嘅事實亞伯拉罕生以撒
 以撒四十歲就在巴坦亞蘭娶倒利百加係亞蘭人彼士利妹子拉班老妹利百加有生養以
 撒就因佢來求主主准哩佢其婦女利百加就得倒胎有雙胎在其肚裏相撞佢就話若係咁
 樣就做乜使吾有這嘅就去問主主對佢話有兩邦人在尔胎裏兩族人哈在尔腸裏分身出
 來這族喻強過該族強嘅又喻服事弱嘅日子滿哩愛下產就果然有雙生子先下世个滿身
 都紅好似毛衫叮就安其名以掃跟尾其老婦下世其手提緊以掃嘅腳跟就安其名雅各佢
 兩情出世當時以撒係六十歲○兩個孺子成人長大以掃熟悉打獵游獵野畜但係雅各人
 就馴謹居家守分以撒過愛以掃係因致山性合其口味利百加就過愛雅各有一次雅各賣
 緊餐以掃一身困氣在田里轉就對雅各話吾一身困氣這宗紅東西求汝俾吾嘗下因此就

以撒因遇繼
荒徒去其臘
又得主慨應
承

以撒黨非利
士人就稱利
士人就稱利
百加做其老
妹

以撒受非利
士人嫉妒

安佞名以東雅各話爾長子嘅身分汝先愛賣俾吾以掃話吾都愛死我這長子嘅身分有也
相干雅各話汝先愛對吾發過誓佢就對佢發誓咁樣賣其長子嘅身分俾雅各去開雅各就
檢倒餅同盤紅豆俾以掃以掃就食開就起身去開以掃係咁樣就看見其長子嘅身分

第二十六章

恰倒該里饑荒係亞伯拉罕當時先嘅饑荒以外以撒就去其臘到非利士

王亞庇米力噠主就顯出俾佢看話汝莫下去埃及愛在吾話汝知嘅地方住要在這地方居
住吾噲同汝共在噲祝福汝因為這咁多地方吾都噲俾就汝同尔子孫來守緊吾對尔爸爸亞
伯拉罕發過嘅誓吾噲使尔子孫同天星咁多這咁多地方都俾就尔子孫天下萬族人都噲
因尔子孫來得福因為亞伯拉罕聽哩我話守哩我命即係我嘅誠命例規律法○係咁樣以
撒就在其臘住緊該里人跟問其婦女佢就話係我老妹佢唔敢話係我婦女驚怕該里人因
利百加來殺開佢因致利百加生得斯文恰倒佢在該里住久哩非利士王亞庇米力在窗門
裏一望看倒以撒同其婦女利百加攪笑就召倒以撒來話佢實在係尔婦女汝做乜乜話係
尔老妹以撒對佢話吾咁樣講哩免致因佢來死亞庇米力話汝做乜咁樣來待我等我等子
民爭險有人去同尔婦女睡汝就使我等惹罪上身亞庇米力就囑付通百姓話凡敢動這個
人同其婦女个就該死○以撒在該地方耕種因為主祝福佢該年就有百倍收成佢發起來
越久越發發財到極有牛羣羊羣工人太多非利士人就嫉妒佢其爸爸亞伯拉罕當時凡其爸
嘅工人取倒嘅井非利士人就塞開佢填滿坭佢亞庇米力對以撒話汝愛離別我等因致汝

非利士人爭
井以撒就徒
去別是巴又
得主同佢共
在

亞庇米力同
以撒結盟約

以掃娶赫人
為妻

雅各用計奪
與子祝祝福

強過我等好多，以撒就離別該里去其臘窩裏，搭倒帳房，在該里來往。○其爸亞伯拉罕當時取倒嘅水井，亞伯拉罕死後，非利士人又塞開嘅，以撒今再取好來，照其爸安嘅米安名，以撒嘅工人在該窩裏取井，遇倒口泉井，其臘嘅掌羊人就同以撒嘅掌羊人相爭，話係我水因為佢等係同佢爭過，佢就安該井名埃色，又取過口，佢又同佢爭，佢就安其名息拿，以撒就徙居取過口井，正唔曾因佢來爭，就安其名哩河伯話，今下主使我等得有閒地，可以廣闊在這地方，由該里上去別是巴，當該晡夜，主顯出俾佢看話，吾係尔爸亞伯拉罕嘅上帝，汝莫驚，因我僕人亞伯拉罕，吾噲同汝共在，祝福俾汝使尔子孫越生越多，以撒就在該里起座壇，禱告主，嘅名，又搭帳房，其等工人又取井。○亞庇米力同其朋友亞戶撒，又同其兵頭非各，由其臘來見以撒，以撒對佢等話，汝等惱吾，使吾離開汝等，今做乜又來見吾，佢等話我等看主同汝共，在就話愛吾等中間，即係我等同汝中間，發過誓愛同汝，結約汝唔愛害我等，好似我等也唔會動過汝，叮竟係好心待過汝，使汝平安走，今來得主祝福汝，以撒就辦酒席，俾佢等飲食開，天光朝，佢等清早起身，互相發誓，以撒就使佢等轉，佢等就平安離別，佢恰倒該日，以撒嘅工人來將佢等取井嘅事報信俾以撒對佢話，我等遇倒有水，以撒就安該井名是巴，因此該座城安名別是巴，直到今日。○恰倒以掃四十歲，就娶倒赫人別哩妹子，猶滴同赫人以倫妹子，巴實抹，佢兩儕，使以撒同利百加都操憂。

第二十七章

恰倒以撒老哩眼珠朦開，看都唔倒，就喊其長子以掃來，對佢話，我嘅種子，

以掃對佢話、吾在這里、以撒話、吾咁老、唔知幾時死、今汝好拿尔弓箭、出去田裏、打件山性俾吾辦餐美味、照吾所好嘅、捧俾吾食、趕吾唔死、來祝福汝、以撒對其儘子、以掃講、利百加也聽倒哩、以掃就去田裏、打獵去、開利百加就對其儘子、雅各話、吾聽倒尔爸對尔哥、以掃講、話、汝好去打件山性、辦餐美味嘅、來俾吾食、等吾唔死、先在主前來祝福汝、今下儘子、愛聽吾話、照吾分付汝嘅、來做汝去、羊羣裏、揀兩條肥美嘅、山羊仔來、俾吾、吾愛辦倒佢、來做美味、俾尔爸、照佢所好嘅、汝就好捧落、俾尔爸食、等佢唔死、先來祝福汝、雅各對其母親、利百加話、我以掃哥身上有毛、吾人哋溜我、爸怕噲摸吾、就作吾係攪佢、唔止、唔來祝福吾、還噲呢、吾添、其母親就對佢話、儘子、若係呢、汝就有吾當、汝只管聽吾話、去牽倒俾吾、佢就去牽倒來、俾其母親、其母親就辦倒美味、照其爸所好嘅、屋家有長子、以掃、排場嘅、衫、在利百加、噉放倒、佢就檢來、俾其細儘子、雅各、著用、山羊仔皮、蒙緊其手、同其哋溜嘅、頸、交佢、辦倒嘅、美味、麪餅、俾其儘子、雅各、手、佢就捧落、其爸、噉話、亞爸、其爸話、吾在這里、儘子、汝係那、儕、雅各對其爸話、吾係尔長子、以掃、吾照汝話、吾嘅、來做哩、今請汝起身、坐緊來、食我山性、等汝好祝福吾、以撒對其儘子、話、儘子、汝樣邊、遇得、這咁快、嘅、倒、雅各話、主尔嘅、上帝、使佢、自家、送倒來、以撒對雅各話、儘子、好行前來、俾吾摸汝、係我儘子、以掃、唔、雅各、就行前、其爸、以撒、噉去、以撒、摸哩、佢就話、聲、俾雅各、嘅、聲、手、係、以掃、嘅、手、因為、雅各、嘅、手、有毛、像其哥、以掃、嘅、叮、以撒、就辨、佢、唔出、就祝福、佢、又話、汝係我儘子、以掃、唔、佢話、係、以撒、話、嘍、就捧、前我里來、俾吾食、我儘子、嘅、山性、等吾好祝福

汝雅各就捧前其里來，俾佢食，又捧酒俾佢飲，然後其爸以撒對佢話：「儘子好行前來，同吾對口，籬各就行前去，同佢斟口其爸鼻，倒其衫嘅味，就祝福佢。」話我儘子嘅氣味好似主祝福過曠田咁香，願上帝愛發下天上嘅露水，地下嘅肥味，五穀美酒豐足來俾汝，邦國愛服汝，人族愛拜汝。汝愛做尔兄弟嘅主，尔母親嘅儘子都愛拜汝。呢汝儕就該呢祝福汝，儕愛得祝福，恰倒以撒祝福開雅各。雅各又正在其爸燈出開去哩，其哥以掃就打獵轉，佢也辦餐美味，捧落其爸燈去，對其爸話：「請亞爸起身食，尔儘子嘅山性等汝好祝福吾。」其爸以撒就對佢話：「汝係那儕？」佢話：「吾係尔儘子尔長子，以掃。」以撒就着大驚，到極話：「噴，就那儕係先過汝來，打倒山性，捧落俾吾食盡哩。」吾又祝福哩佢，今佢竟噲得倒福，以掃聽倒其爸嘅說話，就放大聲，噉冤，噉枉到極，對其爸話：「亞爸也愛祝福吾。」以撒話：「尔老婦用計來奪走尔嘅福分。」以掃話：「佢安名雅各，噉時唔着，兩次佢都捉哩我腳，早佢奪走我長子嘅身分，今佢又奪走我福分。」又話：「汝噉時唔着，爾倒福來祝俾吾。」以撒應以掃話：「吾立哩佢做尔主，其所有兄弟吾都俾哩佢做工人。」五穀美酒吾都發哩佢，儘子今還俾得七嘅汝。」以掃對其爸話：「亞爸，汝噉時淨這一樣福好祝嘅。」亞爸也愛祝福俾吾，就放聲噉，其爸以撒應佢話：「尔住居曠坵土，愛有肥味，上高愛有天，星來嘅露水，汝愛倚尔刀劍來度日，服事尔老婦，竟係汝若係曉噉，就噉得尔頸嘅腕脫。」○以掃就因其爸祝哩俾雅各嘅福，來惱氣，雅各心裏話：「守我嘅嘍，嘍日子近哩，吾就噉殺開我。」志，雅各各，佢有人將其長子，以掃嘅說話報利百加，知利百加就打發人，喊其細儘子雅各轉。

雅各走對以掃

謂倒同其甚
詳列

以掃雅父母
如多難難兩

雖各夢中看
天掃聖起石

對雅話，尔以掃哥想報尔仇，來殺開汝。今下我儘子好聽吾話，愛起身，走去哈蘭。我拉班哥靈，
刺炬住下幾日到尔哥嘅肚氣，消開正。等到尔哥怒汝嘅氣，消開忘記開汝待過。但嘅事，吾就
噏打發人去，在該里帶轉汝來。吾唔時好共日，喪開汝兩情。利百加對以撒話，蓋因赫人妹
都撞死哩。若然雅各在本土嘅女人中，都娶咁嘅赫人妹，吾畀倒命有乜嘅益。

第二十八章

以撒嘅倒雅各來祝福，佢又分付佢話，汝莫娶迦南妹。唔當起身，去巴坦亞

刺到尔姐公彼土利屋家，愛在該里在尔舅舅拉班嘅妹子中，娶倒一個來。願萬權嘅上帝愛
祝福汝，使汝出生，越生越多，成做好多族人。亞伯拉罕嘅福分，佢都愛發俾汝。同尔子孫，使汝
得倒汝今居住。上帝早俾哩亞伯拉罕嘅地方，以撒就使雅各去巴坦亞。亞蘭人彼士利嘅
儘子，以掃雅各嘅舅拉班燈去開。以掃看到以撒祝福雅各，又使佢去巴坦亞。亞蘭在該里
來娶親祝福，佢當時又分付佢話，莫娶迦南妹。雅各又聽倒父母話，去巴坦亞。亞蘭去開咁樣，以
掃看到其爹以撒唔中意，迦南妹就去以實馬利燈娶多馬哈喇，添落其等婦女燈去。係亞伯
拉罕儘子，以實馬利妹子尼排約老妹。雅各離開別，是巴向哈蘭來去。日頭落開崗到哩一
處，所在就在該里住。夜將該里嘅石放來貼頭，睡緊該里。但就發夢，看到一樓梯，繫緊地下，梯
頭頂到天，有等上帝嘅使者，上上下下，又看到主企緊上高話，吾係主尔公亞伯拉罕嘅上壽。
以撒嘅上帝，汝睡緊該地方，吾唔俾汝同尔子孫，尔子孫唔好似地下嘅塵沙。叮汝唔發到東
西南北去。天下萬族人都唔因汝，同尔子孫來得福。汝唔論去那里，吾都唔同汝共在保護汝。

舊約聖經 創世記

第二十八章

二十七

又噲帶汝轉到這地方，因致吾唔離開汝，直到吾成就開，吾對汝講過嘅，雅各睡醒覺，就話：主真係在這里，吾又唔知，佢就着驚話：這處地所有幾得人驚嘅，這唔係別處，係上帝嘅屋，係天門，天光朝雅各清早起身，將佢貼過頭嘅石，豎起做柱，順油其頂里去，又安該地名伯特利，但係原來該城安做路斯雅，各就許願話：上帝若係同吾共在，保護吾，在吾行嘅這路中，俾飯吾食，俾衫吾著，吾又平安轉到我爸屋家，主就愛做我嘅上帝，這個石頭，吾豎起做柱嘅，愛做上帝嘅屋，凡汝俾吾嘅，吾又噲十分抽一獻俾汝。

第二十九章

雅各起腳，向東片人地方來去，就看倒田裏有一口井，有三羣羊，睡緊井邊，

雅各到哩哈
開井嘅

雅各遇着拉
雅各遇着拉

因為俾水羊食，就係用這井嘅，井面嘅石又大，人趕就所有羊來哩，正轆開井面嘅石，俾水羊食哩，就蓋轉井面嘅石，其所在去，雅各對掌羊人話：汝等兄弟，係那里个，佢等話：係哈蘭个，佢對佢等話：拿鶴孫子拉班，汝等識唔，佢等話：識，佢對佢等話：佢平安唔，佢等話：平安，這係其妹子拉，結趕羊來哩，佢話：日頭還高，暗係趕畜牲轉嘅時候，汝等唔當俾水羊食，就去掌下添，佢等話：唔做得愛等咁多羣都趕就齊哩，正轆開井面嘅石，俾水羊食，雅各還同佢等講緊，當時拉結就趕其爸嘅羊來，到因致佢係掌羊人，恰倒雅各看倒其母舅拉班妹子拉，結同其母舅拉班嘅羊，就行前去，轆開井面嘅石，俾水其母舅拉班嘅羊食，跟尾雅各同拉結，斟口，開聲噉，又報拉結知佢同其爸有親，係利百加，搵子拉結，就走去報其爸知，恰倒拉班聽倒其外甥雅各來哩，就走去接佢，攬緊佢，同佢斟口，帶佢落其屋，雅各就將這一切情由述出，拉班知拉

雅各拉結
第七年工

拉班愛倒雅
各使佢愛打
多七年工惹
來得拉結

利亞養倒流
使西面利未
猶大四個
子俾雅各

辟拉養倒但
同納大利

班就對佢話，汝真係我骨肉，雅各就同佢住開一個月。○過後拉班對雅各話，汝雖係我親屬，
有時好白白同吾做工，汝愛幾多工價，請汝話吾知。拉班有兩個妹子，大儕安名利亞，細儕安
名拉結，利亞眼瞓，拉結人才生來，斯文容貌好看。雅各愛拉結，就話吾因爾細妹拉結，願同汝
打七年工。拉班話，俾汝好過俾別人，請汝同吾住。雅各就因拉結，打七年工，都作係七日叮咁。
愛佢。○雅各對拉班話，我日子滿哩，求汝愛俾我婦女吾等，吾同佢住。拉班就請該里嘅衆人，
來食酒，恰倒暗哩，就將其妹子利亞帶落，俾雅各雅各就同佢共房。拉班又送其使妹悉帕，俾
其妹子利亞，做使妹，恰倒天光朝，一看就係利亞，就對拉班話，汝做乜咁樣待吾，吾同汝打工
唔係因拉結，唔時汝做乜騙吾。拉班話，嫁細妹先過長妹，在我這地方，就唔做得，汝同這儕住
滿一禮拜，正吾也還噲俾細嘅。汝就愛同吾打七年工，添雅各就係咁樣做。同利亞住滿一
禮拜，拉班就嫁細妹拉結，俾佢。拉班又送其使妹辟拉，俾其妹子拉結，做使妹。雅各也就同拉
結共房，又愛佢過於愛利亞。同拉班又打七年工。添○主看倒利亞，唔得寵，就使佢有生養。拉
結就有出生，利亞有胎養子，就安其名流便，因致佢話，主看倒吾，淒涼。今我丈夫噲愛吾，再有
胎養子，就話主聽倒吾，唔得寵，就俾儘子吾添，就安其名西面，又有胎養子，就話今吾養倒三
個子，俾我丈夫，這下佢噲聯吾，因此就安其名利未，又有胎養子，就話這下吾頌讚主，因此安
其名猶太，然後就有生養。

第三十章 拉結看倒自家有生養，俾雅各就嫉妒其姐，對雅各話，汝愛俾儘子吾，唔係吾

舊約聖經 創世記 第三十章 三十九

悉帕養倒個
得同亞設

利亞又養倒
以薩迦西布
倫兩個童子
同底拿妹添

拉結養倒約
瑟得同拉結

就死開佢，雅各就怒氣拉結話，汝有出生，係上帝主意，吾唔時代得佢來作主。拉結話，吾養我妹辟拉，汝好同佢共房，使佢養子在我膝頭。帕裏等吾由佢也傳得後倒，就將其使妹辟拉，俾其丈夫做細婆。雅各就同辟拉共房，跟尾辟拉有胎，養子俾雅各拉結話，上帝同吾傳我靈，聽哩我聲，來俾孺子吾。因此就安其名曰拉結，嘅使妹辟拉再有胎，養第二個孺子，俾雅各拉結話，吾同我姐門過，好似同上帝叮又門贏哩，就安其名納大利。利亞看倒自家，今有出生，就將其使妹悉帕，俾雅各做細婆。利亞嘅使妹悉帕，養倒孺子，俾雅各利亞就話，好彩又安其名，俾得利亞嘅使妹悉帕，又養倒第二個孺子，俾雅各利亞就話，係我福氣，因致做婦女，僕傭，就對利亞話，爾孺子得倒嘅風茄，求汝俾等吾。利亞對佢話，汝爭走哩我丈夫，都還唔够，還想爭走我孺子。嘅風茄，唔時拉結話，噴今晝夜就等佢同汝共房，來換爾孺子。嘅風茄，隨暗雅各，在田裏轉。利亞就出去接佢話，吾用我孺子嘅風茄，買倒哩汝，汝愛同吾共房，該晝夜就同佢共房。上帝准利亞有胎，養倒第五子，俾雅各利亞就話，因為吾將我使妹俾哩我丈夫，上帝就賞吾，就安其名以薩迦。利亞再有胎，養倒第六子，俾雅各利亞就話，上帝送倒好東西，俾吾養倒六個孺子，俾我丈夫。這下佢噲同吾住，就安其名西布倫。然後佢養倒妹子，安其名底拿。○過後上帝記念拉結，准佢有生育，佢有胎，養子就話，上帝洗脫我羞恥，就安其名約瑟。願主還愛俾子吾添。○恰倒拉結養倒約瑟，雅各就對拉班話，汝好准吾轉我本鄉，本處者同我。

講定工價又
同佢做多七

雅各用計來
加增其工價

雅各立心想
轉

打工得倒嘅老婆子女汝愛俾吾來去轉因致吾樣邊同汝打哩工汝也知得檢盡對好話求汝開恩俾吾吾知主係因汝就祝福哩吾又話汝好定尔工價吾就俾汝雅各對佢話吾同汝打哩工尔嘅羊羣在我手下成哩也嘅樣汝也知佢吾唔曾來尔身家有幾多自吾來哩就趁久趁多主又祝福汝今吾愛到幾時也來自家創基立業拉班話吾愛俾也嘅汝雅各話汝俾俾也嘅吾獨有一件汝若係肯俾吾吾就仍然看守尔羊今日吾愛在尔一羣羊裏行下過在綿羊裏挑出凡有斑嘅有點嘅同凡烏色嘅羊仔在山羊裏有點嘅有斑嘅羊仔就來做我工價明日汝來查過我工價就噲查倒吾公道凡唔係有斑嘅有點嘅山羊烏色嘅綿羊就係吾儉嘅拉班話好愛照汝講嘅就着當該日有花紋嘅有點嘅山羊牯有斑嘅有點嘅山羊牯凡有的白嘅山羊同凡有烏色嘅綿羊佢都挑出來交在其等羣子手就使佢自家隔雅各有三日路遠雅各又去掌拉班牯下嘅羊雅各就檢倒楊樹杏樹楓樹嘅嫩枹剝皮剝成花紋取倒樹枹嘅白來就將剝脫皮嘅樹枹放在羊來食水嘅水溝水槽裏羊面前去等佢來食水就起羣羊近樹枹起哩羣養倒仔就有花紋有斑有點嘅然後雅各隔別羊仔安置羊來向緊拉班羣裏有花紋嘅同凡有烏色嘅又另做自家羣唔同拉班嘅羊共下掌嘅凡遇倒肥壯嘅羊起羣雅各就將該等樹枹放下水溝裏羊面前去等佢近樹枹來起羣但係羊瘦弱就唔敢去咁樣瘦弱嘅就歸拉班肥壯嘅歸雅各雅各就發極大財有好多羊使盡使妹路耗驢馬

第三十一章 雅各聽倒拉班等孺子有講話我爹所有嘅都俾雅各奪走哩佢發倒這嘅

舊約聖經 創世記 第三十一章 四十一

雅各起身轉
遶南

拉班追趕雅
各得上帝勸
戒

多財係我爸爸瞪來雅各又看倒拉班嘅面情向佢唔同往時叮主就對雅各話汝好轉爾祖家歸尔本鄉吾噲同汝共在雅各就打發人去喊拉結利亞來田裏到其羊羣瞪對佢兩儂話吾看尔爸爸面情向吾唔同往時叮但係我爸爸嘅上帝都同吾共在汝等都知道吾盡力同尔爸爸來打過工尔爸爸又騙哩吾變換我工價十次咁多竟係上帝唔准佢害吾佢若係話有斑嘅愛俾汝做工價一羣就養倒有花紋咁樣上帝奪開尔爸爸嘅畜牲來俾過吾恰倒羊起羣當時吾睺起眼就夢中看倒打羊嘅該等羊牯有花紋有斑嘅天上帝使夢中對吾話雅各吾話吾在這里佢話汝睺起眼看下打羊在該里用油塗過條柱對吾許過願今汝好起身出這地方去歸尔本鄉地方○拉結利亞應佢話我兩儂在我爸爸屋家還分得業倒唔時佢賣開吾我身價銀佢都食開哨時唔係待吾好似待外人叮凡上帝奪開我爸爸嘅家財就屬我幾子孀嘅今凡上帝話哩汝嘅汝就愛做雅各就起身使其等老婆子女騎駱駝帶走其所有畜牲同凡佢發倒嘅財即係在巴坦亞蘭積倒嘅自家畜牲去迦南地轉其爸以撒瞪拉班去剪羊毛去開拉結就偷走其爸嘅菩薩雅各又騙亞蘭人拉班唔報佢知但今去走佢帶其所有嘅去走起身過河向緊基列山來去○到第三日有人報拉班知雅各走開哩拉班就帶其等兄弟去追雅各追開七日在基列山追倒佢夜嘯辰亞蘭人拉班發夢看倒上帝來對佢話汝愛小心好話醜話都莫同雅各講拉班追

倒雅各當時雅各在山裏搭倒帳房，拉班同其等兄弟也就搭帳房，在基列山裏，拉班對雅各話，汝做哩乜嘅，汝騙哩吾，帶走我兩個妹子，好似打仗搶開去，叮汝做乜偷走，騙哩吾，有報吾知，等吾彈琴，擊鼓，歡喜唱歌，來送汝轉，又有准吾，同我等子女來斟口，汝做事蠢笨，今害汝等，吾都做得竟係汝等嘅亞爸嘅上帝，昨夜對吾講話，汝愛小心，好話醜話，都莫同雅各講，今汝慙爾尔爸屋家，來去轉，就做乜使偷走我該等神，雅各應拉班話，吾訥倒汝噲奪轉尔妹子去，就心驚，汝在那情噉得尔等神倒，就唔容其命，汝愛在我這里，當吾等嘅兄弟面前，認倒尔嘅，就來檢去，本來雅各唔知拉結偷開哩，拉班就落去雅各嘅帳房，同利亞嘅帳房，又同兩個使妹嘅帳房，都有搜倒，在利亞嘅帳房裏出來，就落去拉結嘅，拉結檢該等菩薩，藏落駝鞍底下，去哩，自家又坐緊面上，拉班搜盡帳房，都有搜倒，拉結就對其爸話，我身子唔方便，唔起得身，求大人莫怪，佢就竟搜，都搜菩薩，唔倒，雅各就發怒，罵拉班對佢話，吾有乜嘅過失，有乜嘅罪，汝來追吾，又來摸，就我東西，汝今搜倒尔家中，乜嘅東西，就好放緊吾兩儕嘅兄弟面前，等佢等判明兩儕嘅是非，這兩十年，吾在尔噉，尔綿羊，山羊，都有漏胎，尔羣裏嘅羊，牯，吾有食過，咬死哩嘅，吾有俾轉，汝係吾擔當，唔論日夜，俾人偷開，汝都向吾討，係日晨，頭吾就抵熱，夜哺晨，就抵冷，有日好睡，這兩十年，吾在尔家裏，打工十四年，來因尔兩個妹子，六年來，因尔羊，汝變換我工價十次，咁多，我爸爸嘅上帝，即係亞伯拉罕嘅上帝，同以撒敬畏，佢个唔係爭過吾，汝今就使吾空手去轉，上帝看倒吾辛苦，勞碌，昨夜就結案，拉班應雅各話，妹子係我妹

吾知，佢話汝做乜使問我名，就在該里祝福佢。雅各就安該地名，便以利，因致吾面對面，看哩。上帝都救倒哩命，在便以利行緊過當時，日頭就出，但係其髀骸骨軟開，因為佢打哩雅各髀骸骨嘅筋，故此以色列人到今都唔食髀骸骨里嘅筋。

兄弟相走

第三十三章

在後雅各睇起眼一看，看到以掃帶四百人來，就將其等孺子分俾利亞拉

雅各該等婦

子女女同以

掃問安以掃

領雅各送界

佢嘅禮物

以掃轉西耳

雅各慢慢跟

雅各到割刺

又到示劍住

結同兩個使妹安置兩個使妹同其等孺子坐先頭利亞同其等孺子坐跟尾，拉結同約瑟又坐收尾，自家又過去坐佢等嘅先行，伏開七次地下，正到其哥噠，以掃就走前去接佢，攬緊佢攬住其頸，同佢斟口兩儕又噉。以掃睇起眼，看到該等婦女孺子就話這係佢也嘅人，佢話係上帝施恩俾倒佢僕嘅細子，兩個使妹同其等細子就走前來拜利亞同其等細子也近前來拜，在後約瑟同拉結也近前來拜，以掃話吾遇倒嘅一夥汝愛做乜嘅用，雅各話係來沾我主嘅恩，以掃話老姊吾都多，若係佢就竟係佢嘅，雅各話唔好，吾若係沾倒佢恩，就愛領倒我手嘅禮物去，因為吾係因此見哩尔面好似見上帝面，叮汝又容哩吾，上帝施恩俾吾使吾也嘅，都有就求汝愛領這等奉俾汝嘅禮物去，再三求佢，佢正領開。以掃話吾等愛起身行，吾愛坐尔先頭行，雅各對以掃話，我主知這等細子軟弱，牛羊又供仔，趕快佢等趕一日路，羊都死得淨，求我主坐尔僕嘅先頭去，吾愛照我先頭該等畜牲有嘅腳力，同細子有嘅腳力，慢慢行緊去，行到西耳，我主人噠，以掃話吾愛將陪吾嘅人馬，畱下等來陪汝，雅各話何必咁多，吾沾倒我主嘅恩，就够該日以掃打原路轉西耳。雅各就起身去，割刺起間屋俾自家又

示劍汗辱底

示劍想娶底
拿爲妻

搭等寮俾其畜牲因此就安該地名數割雅各在巴但亞蘭轉就平安到迦南地嘅示劍城在城外搭倒帳房用一百銀同示劍嘅亞爸哈抹子孫買倒搭帳房嘅塊田在該里結起一座壇安其名上帝係以色列嘅上帝

第三十四章

利亞養倒俾雅各嘅妹子底拿出去尋下該里嘅妹子該地主希未人哈抹

盡子示劍看倒佢就搶佢去同佢睡汗辱佢其心戀慕雅各嘅妹子底拿親愛這個妹子拐佢安心示劍就對其爸哈抹話求汝娶這亞妹俾吾雅各都聽聞示劍汗辱哩其妹子底拿當時其等盡子在田裏掌其等畜牲雅各就唔聲等佢等轉正示劍嘅亞爸哈抹就出來見雅各想同佢講雅各該等盡子聽倒這件事就在田裏轉來佢等就愁起來極惱示劍在以色列家行過可惡嘅事同雅各妹子睡做唔當做嘅事哈抹就同佢等講話我盡子示劍戀愛亞妹請汝等嫁俾佢咁樣兩家對親汝等嘅妹子愛嫁俾我等汝等又愛娶我等嘅妹子同我等共下住緊地方在汝等面前好住落去買賣買業示劍也對亞妹嘅亞爸同其等兄弟話巴不得汝等開恩俾吾就唔論愛我乜嘅吾都肯俾由得汝等加重下財禮身價汝等話吾咁多吾都肯俾單係愛嫁這妹子俾吾就好雅各該等盡子因致示劍汗辱哩其老妹底拿就用好話來應示劍同其爸哈抹對佢等話嫁妹子俾吾會領割禮儻我等看係羞人嘅我等唔做得咁嘅事獨獨汝等若係學我等樣同尔凡有男丁來行割禮我等正肯應承汝等嫁我等嘅亞妹俾汝等自家又娶汝等嘅同汝等共下住做一樣子民汝等若係唔聽我等唔肯領割禮我等就

示劍備例其
等入領開割

第三日當住
等弱之時就
被西面利未
用刀殺淨

雅各到伯特
利起座壇分
付其全家愛
上書

哈抹同其儘子示劍就歡喜佢等嘅話該位後生也即刻去成就佢因致佢中
 意雅各妹子其爸一家人中佢又過得人尊重哈抹示劍兩子爺就去其等嘅城門對其等嘅
 城裏人講話這等人同我等和好這地方橫直都咁闊在佢等嘅面前就等佢等帶住買賣香
 等就娶得其等嘅妹子吾等嘅妹子也嫁得俾佢等佢等人獨獨愛吾等凡有男丁愛領割禮
 同佢等叮佢等正肯同吾等來共住做一樣子民佢等嘅家財畜牲同凡屬其等嘅暗時唔係
 俾吾等得得成就就愛應承佢等同吾等來住凡有城裏出入嘅人就聽哈抹示劍兩子爺話凡
 城裏出入嘅男丁都行開割禮○恰倒第三日人痛緊哩雅各嘅兩個儘子底拿嘅亞哥西面
 同利未各人拿緊其劍大胆落城殺淨凡有男丁哈抹示劍兩子爺都過刀殺開在示劍家裏
 帶出底拿來雅各該等儘子因致其姊妹受哩辱就落去殺開嘅人燈抄搶其城佢等嘅牛羊
 驢馬同凡城裏或田裏嘅都檢走哩凡有佢等嘅貨財婦女細子同凡有家裏嘅都帶走雅各
 對西面同利未話汝兩儕拖累吾使吾在這地方人裏即係迦南人比哩洗人裏啻倒臭名吾
 有幾齊人佢等噲會齊來殺吾吾一家人就噲絕開佢等話暗時好容人待我等嘅姊妹好似
 待老妓叮

第二十五章 上帝對雅各話汝好起身上去伯特利在該里住汝走對尔哥以掃當時在
 該里顯俾汝看過嘅上帝汝愛在該里起座壇俾佢雅各就對其家人同凡陪佢嘅人話汝等
 人裏若有異邦該等上帝就好除開佢洗淨身子換過衣服吾等愛起身伯特利吾遺孀當

上帝再顯異
雅各改其名
以色列又應
家祝爾佢

拉結在伯利
恆養倒便雅
憫死又埋

流便犯大罪
雅各十二個
養子

時准吾求今在吾行嘅路上來陪吾嘅上帝吾愛在該里起座壇來奉佢佢等就將手裏凡有異邦嘅上帝同佢等嘅耳環交俾雅各就埋緊在近示劍嘅橡樹下裏佢等去走上帝使倒過圍城市都發驚唔去追雅各嘅等禮子雅各同凡有陪佢嘅人馬就到迦南地嘅路斯即係伯特利在該里起座壇走對其哥以掃當時上帝在該里顯俾佢看過因此就安該地名益伯特利利百加嘅奶媽底破喇死開在伯特利橡樹下裏埋就安該樹名亞倫巴哭○雅各在巴坦亞蘭轉開上帝再顯出佢看祝福俾佢對佢話汝安名雅各自後尔名唔好再安雅各愛安以色列佢就安其名以色列上帝又對佢話吾係萬權嘅上帝汝愛出生越生越多滿族人連好多族都喻由汝出就係君王都喻由汝出來吾俾哩亞伯拉罕同以撒嘅地方吾也愛俾汝也愛俾尔後子孫然後上帝就在同佢講話嘅所在上開去雅各就在上帝同佢講過話嘅地方里豎起條柱係條石柱斟等酒來塗佢就安上帝同佢講過嘅地方名伯特利○佢等在伯特利起行隔以法大還有壘路子拉結就養子下產艱難恰倒難產當時接生婆對佢話唔怕汝又得倒孺子恰倒將斷氣愛死佢就安名便阿尼但係其爸安佢便雅憫拉結死開就在去以法大嘅路裏埋以法大即係伯利恆雅各在其墳墓頭里豎起石係拉結嘅墳墓碑到今日都還在○在後以色列起行在以特臺該邊搭帳房恰倒以色列在該地方住當時流便去同其爸細婆辟拉睡以色列都聽倒哩○雅各共有十二個禮子利亞養倒嘅係雅各嘅長子流便又係西面利未猶太以薩迦西布倫拉結養倒嘅係約瑟便雅憫拉結使妹辟拉養倒嘅係但

以撒死雅各
嗣以掃埋他

以掃娶族譜

以掃同雅各
辭別去西耳
山住
以東人歌祖

以掃子孫嘅
族莫

舊約聖經 創世記 第三十六章

納大利利亞使妹悉帕養倒嘅係伽得亞設以上係雅各盡子在巴坦亞蘭生倒嘅○在後雅各去慢哩近亞巴城其爸以撒燈亞巴城即係希伯崙亞伯拉罕同以撒住過嘅以撒有一百八十歲人老願辭世就斷氣死轉其本族燈去開兩個盡子以掃雅各埋他

第三十六章

于下係以掃即係以東嘅族譜以掃在迦南妹中娶倒其等婦女即係赫人

以倫妹子亞大希未人祭便孫女亞拿妹子亞何利巴馬以實馬利妹子尼排約老妹巴實抹亞大養倒以利法俾以掃巴實抹養倒流耳亞何利巴馬養倒耶是雅蘭可喇于上係以掃在迦南地出倒嘅盡子○以掃帶緊老婆子女凡家中人口牛馬頭牲同凡在迦南地積倒嘅家財離其老娣雅各去過別處係因致兩儕嘅貨財多唔同下住得因兩儕嘅畜牲住嘅地方就容佢唔落以掃就在西耳山住以掃即係以東○于下係在西耳山以東人嘅祖公以掃嘅族譜于下係以掃子孫嘅名以利法係以掃婦女亞大養嘅流耳係以掃婦女巴實抹養嘅以利法盡子係提慢阿抹西波迦但基納亭納係以掃盡子以利法嘅細婆佢養倒亞馬力俾以利法于上係以掃婦女亞大出倒嘅子孫于下係流耳盡子拿轄西喇沙馬撒于上係以掃婦女巴實抹出倒嘅子孫以掃婦女亞何利巴馬係祭便孫女亞拿妹子佢養倒耶是雅蘭可喇俾以掃于下係以掃子孫做族長個以掃長子以利法嘅子孫中有提慢族長阿抹族長西波族長基納族長可喇族長迦但族長亞馬力族長于上係在以東地以利法生下嘅族長係亞大嘅子孫以掃盡子流耳嘅子孫中有拿轄族長西喇族長沙馬族長米撒族長于上

西耳地何哩
大呢族長

以色列人暗
有王之時在
東地做哩
王个

以掃生下嘅
族長

係在以東地流耳生下嘅族長係以掃婦女巴實抹子孫以掃婦女亞何利巴馬嘅子孫中有耶是族長雅蘭族長可喇族長于上係以掃婦女亞拿妹子亞何利巴馬出倒嘅族長于上係以掃子孫同佢等生下嘅族長以掃即係以東于下係何哩族人西耳子孫即係老地主羅單說八祭便亞拿底順以察底山于上係以東地嘅何哩族人西耳子孫生下嘅族長羅單子係何利希慢羅單老妹係亭納說八穰子係亞勒文馬拿轄以八示波阿南祭便穰子係亞雅亞拿這個亞拿係掌其爸嘅驢當時就在曠野遇倒熱水泉个亞拿穰子係底順其妹子係亞何利巴馬底順穰子係欣但一是班益蘭基蘭以察穰子係辟罕撒番亞干底山穰子係烏士亞攔何哩人嘅族長係羅單族長說八族長祭便族長亞拿族長底順族長以察族長底山族長于上係西耳地何哩人嘅族長于下係以色列人暗有王治理當時在以東地做哩王个有底耳穰子庇拉做哩以東王其京城名亭哈巴庇拉死開波斯喇人西喇穰子約八接其位做王約八死開提慢地人戶山就接其位做王戶山死開庇撻穰子哈撻就接其位做王佢在摩押曠野打哩米田京城名亞味得哈撻死開馬士哩迦人三拉就接其位做王三拉死開河邊嘅哩河伯人掃羅就接其位做王掃羅死開亞革破穰子巴勒哈南就接其位做王亞革破穰子巴勒哈南死開哈達就接其位做王其京城名保其王后名米希大別係米薩合孫女馬特列妹子于下係以掃生下嘅族長照其等嘅房族住居名字係亭拿族長亞勒瓦族長耶帖族長亞何利巴馬族長以拉族長比嫩族長基納族長提慢族長密薩族長麥鐵族長以

舊約聖經 創世紀 第三十六章

五十一

蘭族長于上係以東人在佢等得來管業嘅地方里照其等住居嘅族長于上係以東人嘅始
禮以掃

雅各嘅家事

雅各同約瑟
做件花衫

約瑟發倒
夢

約瑟被其
打發去示劍

打發去示劍
其兄弟

其兄弟商量
想殺佢流便

第三十七章 雅各在迦南地住係其爸居住哩嘅地方于下係雅各嘅家事約瑟十七歲
同其等亞哥掌羊佢後生係陪其爸嘅兩個婦女辟拉悉帕嘅等儘子就將其等嘅鑄過講其
爸聽佢係以色列年老正生倒約瑟因此就愛約瑟過于其咁多儘子做倒件花衫俾佢其等
亞哥看倒其爸愛佢過于愛咁多亞哥就惱佢有句好話同佢講○約瑟發倒一個夢報其等
亞哥知其等亞哥就越發惱佢佢對佢等話請汝等聽吾發倒嘅夢吾等在田裏綁禾網我細
就起來企緊汝等嘅網又圍圍轉來拜我細其等亞哥就對佢話難道汝想做我等嘅王想管
轄我等就因其等夢又因佢講嘅話來越發惱佢過後佢再發倒別二嘅夢述出其等亞哥聽
話吾再發倒夢看倒日頭月光同十一個星拜吾佢就述出俾其爸同其等亞哥聽其爸就諗
繃佢對佢話汝發倒嘅係乜嘅夢難道吾同尔母親兄弟都愛向擊汝拜落地下其等亞哥嫉
妒佢但係其爸記念該事○其等亞哥去示劍掌其爸嘅羊羣去開以色列就對約瑟話尔等
亞哥唔係在示劍掌羊汝來吾想打發汝去其等嘅約瑟話吾在這里佢又對佢話汝去看下
尔等亞哥同羊羣平安唔轉來話吾知咁樣在希伯崙窩打發佢去示劍去開有人遇倒佢在
山野行來行去就問佢話汝尋乜嘅佢話吾尋我等亞哥求汝話吾知佢等在那里掌羊該儂
人話佢等走開吾聽佢等講過吾等愛去多丹○約瑟就粘尾去在多丹遇倒佢等其等亞哥

等臣

以實馬利人

又拿去囉
等亞亞

油
猶太
家

隨邊看倒佢，趕佢遠遠，就離量，要攞死佢。汝對佢，佢對汝話，該發夢佬來哩。今好去殺開佢，丟下佢坑裏去，惹佢俾惡獸食開，就看看下其等夢樣邊流，便聽倒就救佢脫其等嘅手話。吾等真寶真命，又對佢等話，莫流人血，唔當丟落佢，這曠野嘅一個坑裏去，莫落手害佢，係想救佢脫其等嘅手，攞轉俾其養。○佢倒約瑟到其等亞哥燈，佢等就剝開其身上嘅件花衫，捉佢，丟落坑裏去，該坑係淪嘅，肚裏有水，過後佢等坐緊食餐，睏起眼一看，看到一夥以實馬利人，在基列來，其等騎駝，駝緊香料，乳香，沒藥，下去埃及，猶太，就對其等兄弟話，吾等殺老娣埋開其冤，有七嘅益，佢係吾等嘅兄弟，吾等嘅骨肉，就莫落手，害佢，唔當賣俾以實馬利人，其等兄弟，就聽其話，有未困做生理人，打該里過，就在坑裏，吊起約瑟來，賣俾以實馬利人，賣倒兩十兩銀，就帶約瑟去埃及。○等流便轉到該坑邊，約瑟唔在開，就捨其衫到其等老娣燈話，亞娣唔在開，吾去那里好，佢等就割倒條山羊牯，將約瑟浸落血裏去，就答該件花衫去，俾其等嘅亞爸話，我等檢倒這個汝認下子，係尔儘子約瑟嘅衫唔，佢就認出話，係我儘子嘅衫，有惡獸食開佢，約瑟播碎哩，雅各就捨其衫，腰下纏緊麻衣，噉其儘子，噉好多日，其等子女就來安慰佢，佢係唔聽人安話，吾愛噉緊去，陰開，到我儘子燈，其爸係咁樣噉佢，但係米田人賣約瑟去埃及，俾法老噉人臣，侍衛長，波提乏。

第三十八章 恰倒該時，猶太離開其等兄弟，下去一位亞土蘭人，名希喇燈，在該里看倒迦南人名書亞噉妹子，就娶倒來，同佢共房，佢就有胎養子，就安其名，再有胎養子，就安其

大馬設計
其家官

大馬懷胎猶
太應承羊姑
又出定頭界

猶太既朋友
尋羊尋大馬
嗎倒

猶太既罪
罰來

名阿楠黏勢再養子，就安其名示拉。養示拉當時，猶太在基悉，在後猶太娶一妹子，俾其長子
 叫名大馬。猶太既長子叫，主看倒，但惡，就使但死。猶太就對阿楠話，汝愛同尔嫂共房，盡兄弟
 感情，俾尔哥既後，阿楠知養子，唔係自家既，同其嫂共房當時，就漏落地，唔願同其哥傳後，主
 看倒，但行事唔着，也就使但死。猶太想倒，驚怕示拉也同其兩個亞哥叮咁樣來死，就對其
 婦大馬話，汝在尔爸屋家守下寡，正來等我孀子示拉。大哩，正大馬就轉外家住。○過開好
 久，猶太婦女書亞妹子死開，猶太心安哩，就同其朋友亞士蘭人希喇上去，亭訥，翦其羊毛，噉人
 噉，有人報大馬知話，尔家官去亭訥，翦羊毛，大馬看倒，示拉大哩，都還唔娶，他就脫開守寡，衫
 用帕遮緊，哩面在亭訥路上，雙泉口里坐緊。○猶太看倒，但致，但遮開面，就作但係老妓，在
 路上就閃下其燈去，話來，吾同汝睡下子，但唔知係自家妯娌。大馬話，汝俾乜噉吾，來同吾睡
 猶太話，吾噉在我羊羣裏搭條山羊，姑俾汝，但話，做得竟係愛俾定頭，吾來等汝搭來，猶太話，
 吾愛俾乜噉汝，做定頭，但話，尔印尔帶，同尔手裏噉棍，猶太俾但，就同但睡，大馬又因但有胎，
 大馬就起身走，放下其帕，著轉守寡衫去。○猶太託其朋友亞士蘭人手，搭該山羊，去在該
 婦女燈，檢轉定頭來，尋但，唔倒，就問該里人話，路上雙泉里，噉老妓，在那里，但等話，唔曾有老
 妓在這里，但就轉去見猶太話，吾尋但，唔倒，兼且該地方人話，唔曾有老妓在該里，猶太話，
 就俾但了，莫惹人恥笑，吾搭哩羊仔去，汝又尋但，唔倒。○大約過開三個月，有人報猶太知話，
 尔妯娌大馬行哩淫，但行哩淫，得倒胎，猶太話，好捉出去燒死，但捉出，但去當時，他就打發人

大馬養倒雙生子

物要在波堤
家裏做管

約瑟遇倒誘
感但唔肯犯

去見其家官話，這等東西係那情人嘅，吾又係因佢得倒胎來，又話求汝認下子，這個印這條帶，同這條棍，係那情人嘅，猶太認倒就話，佢着過吾，因致吾唔會使我儘子示拉娶佢，過後猶太有同佢共房。○恰倒佢愛下產當時，就有雙生子在其胎裏，恰倒下緊產，有一個伸出手來，取生婆捉佢，綯條紅線去話，這僮係先出个，恰倒佢縮轉手去，第二僮就倒下轉，先出取生婆就話，汝擠乜嘅，有坵就愛汝當，就安其名法勒士，然後手里有紅線僮，正出，就安其名撒拉。

第三十九章

約瑟被人帶下埃及，有埃及人係法老嘅人臣侍衛長波提乏，在帶下佢來

嘅，以實馬利人手裏買倒佢，約瑟在其主人公埃及人家裏，得主同佢共下做事，順適其主人公看倒，主同佢共下，凡佢做嘅事，主都使佢順適，在其手裏，約瑟就沾其主人公嘅恩，被佢所用，來管其家務，其所有事，都交俾其手去哩。恰倒自佢立約瑟管其家務，及其所有嘅事，主就念約瑟來祝福埃及人嘅家，凡其家裏，家內，田外，凡屬其嘅，都得主祝福，其所有事，佢丢下俾約瑟手，除開佢自家食嘅，佢乜嘅都唔知，約瑟生來人才斯文，容貌好看。○在後恰倒其主人婆冷眼看佢話，汝同吾睡，約瑟唔從，對其主人婆話，家裏嘅事，我主人公都唔知，凡屬其嘅，佢都交我手，在這家裏，冇有大得吾過个，汝係主人婆，除開汝以外，主人冇有唔俾吾管，吾樣邊敢做咁醜嘅事，來得罪上帝，恰倒佢日日都同約瑟講，約瑟又唔從佢，同佢睡，同佢共堆，該有一日，約瑟落屋，做其工夫，家中嘅人，冇一儕在屋，該婦女就捉其衫話，汝愛同吾睡，約瑟就丢脫其衫，在其手裏，走出外背去，恰倒該婦女看倒約瑟，丢脫其衫，在其手中，走出外背去哩，就

約瑟坐監又
佔領掌監頭

法老囑進酒
官同炕餅官
坐監

徑兩齊畫多

約瑟同進酒
官解夢

喊倒其家中人來對佢等話汝等看下佢帶倒嘅希伯來人來我等燈攪弄我等佢入來我燈想同吾睡吾就大聲喊聽倒吾放聲喊佢就丟脫其衫在我手中走出外背去哩佢就放該件衫在其側邊等其主人轉就照咁樣來對佢講話汝帶來我等燈嘅希伯來工人落哩我燈攪攪弄吾恰倒吾放聲喊佢就丟脫其衫在我這里走出外背去哩○恰倒約瑟嘅主人公藤倒其婦女對佢講嘅話話爾工人有咁樣待哩吾就發怒捉約瑟押落監房去係押禁犯主僕嘅地方就在該裏坐監但係主同佢共在使佢得人愛沾掌監頭嘅恩掌監頭就將監裏咁多犯人都交在約瑟手凡在該里做嘅都係佢經理凡其手下嘅事掌監頭都唔顧因致主同佢共在不論做乜嘅事主都使佢得倒順適

第四十章 過後恰倒埃及王嘅進酒官同炕餅官得罪哩其主埃及王法老就怒氣其兩個人臣即係該進酒官頭同該炕餅官頭押佢兩儕落侍衛長屋嘅監掌緊係約瑟坐監嘅地所侍衛長就立約瑟愛提理佢兩儕佢兩儕就坐好多日監○埃及王嘅進酒官同炕餅官坐緊監裏兩儕共晡夜都發倒夢係有兆意嘅天光朝約瑟落佢兩儕燈看倒佢愁該兩位法老嘅人臣係同佢共下掌倒在其主人公屋裏今就問話汝兩儕做乜今日唔好面色佢兩儕對佢話我兩儕都發倒夢又有人來解約瑟對佢等話唔時唔係在乎上番請汝兩儕述出俾吾聽○進酒官頭就述出其夢俾約瑟聽對佢話吾發夢看倒有蒼葡萄樹在我面前樹有三條生芽開花其孔又結成子法老嘅酒杯在我手中吾就摘子榨出其汁落法老酒杯俾法老

約瑟同炕餅
官屏夢

約瑟解夢
兆意得應驗

法老發兩個
夢

埃及術士
不能解法老
夢

手約瑟對佢話，這就係其兆意。三條柶係三日，等過三日，添法老噲陞起汝，復轉爾官職俾汝。汝就噲同從前當時，做進酒官一樣，依舊來捧杯。在法老手中，竟係等到汝享福，就愛記念吾，用情待吾。在法老面前來題及吾，救吾出這間屋，因致吾係在希伯來人地方，拐倒來今。今押吾坐監，也唔係因為吾在這里，做哩乜嘅惡事。○炕餅官頭看約瑟解倒幾好，就對佢話：吾也夢倒在我頭上，層倒三個麪籃，上層籃裏張倒有法老嘅各樣炕倒嘅食物，就有鵬來，由我頭上籃裏食開佢約瑟話，這就係其兆意。三個籃指三日，等過三日，添法老噲在爾頸上，陞起爾頭，爾來吊汝在樹上，鵬就噲食爾身上嘅肉。○恰倒第三日，係法老生日，佢就做酒，俾其衆臣子在其等臣子中，陞起進酒官頭，同炕餅官頭兩儕嘅頭，復轉職俾進酒官頭來捧杯。俾法老手中將炕餅官頭吊緊，合約瑟對佢解過嘅兆意，但係進酒官有記念約瑟忘記開佢。

第四十一章 恰倒過開兩年，法老發夢，企緊近河，有七條牛嘅，好看，又肥壯嘅，在河裏上來，在河壩里食草，另有七條牛嘅，黏尾在河裏上來，係醜像，落開肉嘅，企緊河邊，這等牛噉，這醜像，落開肉嘅牛，就食開該好看，又肥壯嘅七條牛。法老就睡醒。○又睡落覺，再發過夢，有一莖麥，標起七串，係精實，又好樣嘅，黏尾生倒七串，單薄，被東風打燥哩嘅，這單薄嘅串，就吞開該七串精實，又飽滿嘅。法老睡醒，正知係夢。○恰倒天光朝，法老心裏慌慌忙忙，使人召就，埃及所有術士博士來，就述出其夢俾佢等聽，都有一儕曉同法老解。○進酒官頭就講法老聽話，吾今記着我罪，從前法老怒氣，其等人臣押吾同炕餅官頭在侍衛長屋家掌緊我兩儕，就

法老
夢見
約瑟
法老
夢見
約瑟
法老
夢見
約瑟

約瑟
法老
夢見
約瑟
法老
夢見
約瑟

共晡夜都發哩夢各人發倒嘅夢都有各兆意在該里有位希伯來後生同我等共下係侍衛長嘅工人我兩儕述出俾佢聽佢就照各儕嘅夢解其兆意俾我兩儕聽過後來果然照佢同我兩儕解過嘅都應驗哩吾復轉我職佢就吊開了○法老就差人去召約瑟來人就趕快在監裏帶佢來約瑟就剃頭換衫去見法老法老對佢話吾發倒夢有人曉解吾聽人講倒汝話汝聽倒夢就解得出約瑟應法老話這唔係在吾竟係望上帝愛將平安嘅話來俾法老法老就對約瑟講吾發倒夢企緊河邊有七條牛魁肥壯又好看嘅在河裏上來在河壩里食草另有七條牛魁黏尾上來係瘦弱極醜像落開肉嘅通埃及地吾都唔曾看過咁醜像嘅這落開肉醜像嘅牛就食開該七條先上來肥壯嘅牛食落肚去都看唔出係落哩肚嘅還係早先咁醜像吾就睡醒過後吾在夢中看倒一莖麥標起七串好樣又飽滿嘅黏尾生倒七串曠地單薄被東風打燥哩嘅這單薄嘅就吞開該七串好看嘅吾講俾術士聽哩都冇一儕報得吾知○約瑟對法老話法老嘅夢總係一個上帝將佢愛做嘅來報法老知七條好牛魁係七年七箕好麥串也係七年總係一個夢黏尾上來嘅七條落開肉醜像嘅牛係七年該七箕空虛被東風打燥哩嘅麥串也係七年饑荒這就係吾對法老講過嘅話上帝將來愛做嘅俾法老看埃及全地噲有七年大豐熟黏尾噲有七年饑荒就噲忘記埃及地咁多年豐熟饑荒都噲規淨地方這黏尾嘅饑荒極大至到人唔覺早年地方咁豐熟至若法老發過兩個夢就指事幹定奪在上帝燈上帝又噲趕快來成就佢今下法老愛揀一位通達智慧嘅人等佢管埃及

約瑟被法老
壓高

約瑟被
壓高

約瑟被
壓高

約瑟被
壓高

地法老又愛立等地保掌地方在該豐熟七年內收埃及地嘅五分一該等喻來嘅好時年所有糧草都愛積就倒來在法老手下在城市縣頭蘆起五穀做糧草來放起佢這等糧草愛來防備埃及地愛遇嘅七年饑荒免致地方被饑荒劫開○法老同其咁多人臣都以這個話係着法老就對其等人臣話吾等還尋得咁个有上帝神嘅人倒唔時又對約瑟話上帝既然將這咁多事指汝知哩就有人有汝咁通達智慧汝愛理我家我通百姓都愛聽汝分付吾大過汝淨係王位又對約瑟話吾今立汝治理埃及全地法老就脫自家手里嘅戒指戴落約瑟嘅手去俾白細布衫佢著頸上戴緊金串珠俾其第二馬車佢坐有人在其面前暗話跪咁樣來封佢治理埃及全地法老又對約瑟話吾係法老汝若係唔准就通埃及地人一手一脚都唔敢動法老安約瑟做撒納巴尼又將安嘅祭司波提非拉妹子亞西納嫁俾約瑟約瑟就出巡查埃及地約瑟去見埃及王法老之時就有三十歲約瑟退朝就巡交埃及全地○七年豐熟當時地土出倒極多約瑟就積就埃及地七年嘅所有糧草在各城市縣頭都放糧草每城週圍嘅田出倒嘅糧草都放在其內肚約瑟就蘆起五穀同海沙叮算都唔出咁多○饑荒年喺到于先約瑟就生倒兩個孺子保安嘅祭司波提非拉妹子亞西納養倒俾佢嘅約瑟安長子名馬拿西因致上帝使吾忘記開我各樣勞苦同我爸嘅全家又安第二箇名以法蓮因致上帝使吾在我苦難嘅地方有出生○埃及地遇倒嘅七年豐熟過哩七年饑荒就起勢來合約瑟講過嘅各處都有饑荒獨係埃及全地還有食用等到埃及全地都有開糧草百姓又向法

老討食，法老就對埃及眾人話，汝等去約瑟處，有饑荒，約瑟就大開穀倉，羅俾埃及人，埃及地饑荒越久越大，因致各處都咁大饑荒，就各處人都到埃及同約瑟來羅穀。

第四十二章 雅各聽倒埃及有糧草，就對其等孺子話，汝等做乜，竟汝看佢佢看汝，又話

約瑟十個亞
羅一羅去
埃及羅穀

吾聽人講埃及有糧草，汝等好下去，在該里羅等，來俾吾等保命，有事餓死，約瑟概十個亞哥，就下去埃及羅穀，但係約瑟老姊便雅憫，雅各就有喊佢同其等亞哥去，因致佢話，驚怕佢遭

難，以色列概等孺子就同另外該等，都來羅穀，係因致迦南地都饑荒。○當時約瑟管理該地

約瑟話佢等
係探子又喊
佢等帶其老
姊來

方，又羅穀俾通地方，概百姓，其等亞哥也，就來到伏地拜佢，約瑟看倒其等亞哥，就認得佢等，在佢等面里都詐作生面人樣，用硬話來對佢等講，話汝等那里來，佢等話迦南地來，想羅糧

草，約瑟認得其等亞哥，但係佢等唔認得佢，約瑟就記着佢早發倒嘅夢，對佢等話，汝等係打

探个，今來到想探下地方，概虛實，佢等話，大人唔係，尔等僕來，想羅糧草，我等係共亞爸，概兄

弟，係老實人，尔等僕唔係打探个，約瑟又話，唔係汝等來到想探下地方，概虛實，佢等話，尔等

僕，係十二兄弟，係迦南地一個人，概孺子，至細个，今在家父處，一個唔在開約瑟話，吾話汝等

係探子，都有錯愛咁樣，來試下汝等，吾指法老，嘅生命，來發誓，汝等嘅細老姊，唔來這里，汝等

就唔出得這地方，汝等愛分發一儕去湊，汝等嘅老姊來，汝等就愛押緊正來試下汝等講嘅

真唔真，若唔係，吾指法老，嘅生命，來發誓，汝等係探子，咁樣，就共下掌緊，佢等二日咁久。○到

約瑟押佢等
中一儕做當

聖道全書
卷之四
第廿四回

銀被佢等尋
出就着驚

聖道全書
卷之四
第廿四回

聖道全書
卷之四
第廿四回

第三日約瑟對佢等話，吾係敬上帝个，汝等愛咁樣做，就保得命倒。汝等若係老實人，就愛押緊汝兄弟中一儕，在掌汝等嘅屋裏，另外該等就只好去繳轉糧草屋家使用，將汝等嘅細老娣帶到我里來。汝等嘅話，就有憑據。汝等又唔怕死，佢等就係咁樣做。○佢等就汝對佢，佢對汝話，吾等勢必係因老娣來惹倒罪，吾等看倒佢，哀求吾等可憐，都唔肯聽。因此就遭倒這場難。流便又應佢等話，吾唔時有對汝等講過話，莫因該細子來犯罪。汝等又唔聽，流其血嘅罪，今有問當，但係佢等唔知約瑟聽得出，因為兩家都用傳話个。約瑟就行出去來，噉到轉佢等噉來，同佢講，就在佢等裏挑出西面來，當佢等嘅面，細倒佢來。約瑟就分付愛俾穀張滿佢等嘅袋，將佢等嘅銀放轉各人嘅袋去，又俾路上嘅食用佢等，就有咁樣做哩。佢等將糧草馱上驢背去，就走去。○在客店裏，有一儕想供其驢，打開其袋，看倒其銀在袋肚裏，就對其等兄弟話，我銀到轉來哩，係在我袋裏。眾兄弟就心寒胆碎，着驚。汝對佢，佢對汝話，上帝做乜咁樣來待吾等。○佢等就轉迦南地，到其爸雅各噉，將凡佢等遇倒嘅事報就佢知。話該地方嘅主用硬話來同我等講，當作我等係打探地方个。我等就對佢話，我等係老實人，唔係探子。係十二兄弟一父所生，一儕唔在細嘅，今在迦南地，在家父噉。該地方嘅主，就對我等話，吾愛咁樣知得。汝等係老實人，愛畱下汝兄弟中一儕在我噉，繳爾屋家使用，轉湊爾細老娣來我噉。吾正知得汝等唔係探子。尔兄弟，吾就俾轉汝等在這地方，可以來往恰倒順袋。當時各人嘅銀包，都還在其袋裏，佢等看倒其銀包，就父子都着驚。○其爸雅各就對佢等話，汝等使吾喪開我等。

便雅憫同聲
去

雅各在基
瑟帶他往
埃及

約瑟兄弟第
一
主權下埃及
及

孺子約瑟唔在開西面又唔在開今又帶走我便雅憫也嘅都想吾當就流便就對其爸話吾若係唔帶轉佢來俾汝汝就搵死我兩個孺子汝交佢俾我手吾噲帶轉佢來俾汝雅各話我孺子唔黏得汝等下其哥死開淨膳倒佢自家佢若然在尔等行嘅路上遭倒也嘅難汝等就使得吾倒白毛愁到陰開裏去

第四十三章

該處饑荒極大恰倒在埃及帶來嘅糧草食盡哩雅各就對其等孺子話汝

等到去買的食用來俾吾等猶太就對佢話該主人至囑我等話汝等唔帶尔老娣來就唔見得我面倒汝若係准我等嘅老娣黏我去我等就噲下去買俾汝食若係唔准佢去我等就唔下因致該僑人對我等有話過汝等唔帶尔老娣來就唔見得我面倒以色列話汝等做也待吾咁唔着來報該主人知汝等還有老娣佢等話該僑人問倒我等同我等嘅屋家話汝等嘅亞爸還在唔汝等還有兄弟有我等就照直報佢知哩我等啗時知得佢噲話汝等愛帶下尔老娣來猶太又對其爸以色列話汝愛准亞娣同吾下去等我等就起身去汝同我等又同我等嘅老婆子女就保得命倒有事死開吾擔保佢汝在我手裏討轉佢吾若係唔帶轉佢俾汝安置佢在尔面前吾就願一世做得罪哩汝个我等若係有就攔今都轉哩兩次其爸以色列就對佢等話既然係咁汝等就愛咁樣似愛檢這地方嘅貴物愛的乳香同的蜜糖香料同沒藥權子同杏仁俾尔袋張緊帶下俾該主人做禮物手上又帶過別二個銀去放轉尔袋肚裏嘅也愛手中帶轉去怕有放錯至若尔老娣也愛帶佢起身去見該僑人單係願萬權嘅

約瑟說福便
安餐
放釋西面

約瑟說福便
安餐

約瑟說福便
安餐

上帝愛使汝等得該位人可憐放汝等同該位兄弟又同便雅憫轉至若吾若愛妻開我等
子就只管妻開但但等就檢該等禮物手中又帶過別二個銀就湊緊便雅憫起身下埃及企
在約瑟面前○約瑟看倒便雅憫同緊但等一下就對其管家話汝愛帶這等人落屋割等畜
牲辦倒來因致這等人愛同吾食晝該僑人就照約瑟話來做帶但等落約瑟嘅屋但等看倒
被人帶落約瑟嘅屋就發驚話帶吾等落去必定係因頭回放轉我袋裏嘅銀係來向吾等捉
吾等監吾等做奴僕同吾等嘅驢但等就在門口行前約瑟嘅管家瞪去來同但講話先生莫
怪我等頭回都下來買食恰倒到哩客店打開袋來就有各僑嘅銀在其袋肚裏係我等嘅銀
照先咁重今就在手中帶轉但來哩手中又帶多別二個銀來買食用講那僑將我銀放轉我
袋去我等就唔知管家話汝等放心唔使驚汝等嘅上帝係汝等父親嘅上帝俾倒財寶在汝
等嘅袋裏汝等嘅銀吾收開哩就放出西面來但等瞪又帶但等落約瑟嘅屋俾水但等洗腳
俾草但等嘅驢食哩但等就擺便禮物來等約瑟當晝噲來係因致但等聽倒但等愛在該里
食餐○約瑟到哩屋但等就將手中嘅禮物帶落屋去捧俾約瑟伏地拜但約瑟就同但等問
安又話汝等講過个尔老父親平安唔還在唔但等話尔僕人我等嘅家父平安但還在就鞠
躬下拜約瑟眈起眼看倒其同胞老姊便雅憫就話汝等對吾講過个尔細老姊係這僑唔又
話亞姊願上帝開恩俾汝約瑟肚腸痛切愛其老姊尋避處來噉快快走落房裏噉又洗開面
出來忍緊肚皮話愛擺席○人就擺俾約瑟自家一席俾但等兄弟一席俾同約瑟食嘅埃及

廣文物外待
本便獨憫

約瑟用其銀
見其

約瑟在
約瑟詐作想
押面但做奴

舊約聖經

創世記

第四十四章

六十四

人又一席因致埃及人同希伯來人共席食餐唔做得埃及人看係可惡嘅事佢等兄弟在約瑟面前坐緊大儕坐大位細儕坐細位就汝看佢佢看汝來出奇約瑟又使人捧自家席面嘅菜俾佢等但係俾俾便雅憫比捧俾咁多儕嘅有多五倍佢等就同約瑟飲酒飲醉哩

第四十四章

過後約瑟分付其管家話愛照這等人駛得咁多食用起來張滿其袋各人

嘅銀又愛放轉其袋裏去我嘅杯即係該銀杯就愛同緊細儕嘅銀放落其袋裏去管家就照約瑟講嘅話來做哩天光哩就使該等人同佢等嘅驢走佢等出哩城去開有幾遠約瑟就對其管家話汝愛起身追該等人追倒哩就對佢等話汝等爲何以惡報善我主人用佢來飲又來卜卦嘅在那里汝等做事唔着管家追倒佢等就將這等話來對佢等講佢等對佢話先生爲何講出咁嘅話來這樣嘅事尔等僕人斷有做過在我袋肚裏檢倒嘅銀我等在迦南地都帶轉俾汝樣邊敢在尔主人家裏偷走金銀尔僕人中在那儕嘅搜得倒个就愛制死佢我等又還愛做大人嘅奴僕添管家話好愛照汝等講嘅就係在其燈搜得倒儕就愛做我奴僕汝等就有罪佢等各人就快快放下其袋各人又打開其袋來管家就去搜自大儕起搜到細儕止就在便雅憫袋裏搜倒該杯○佢等就捨衫各人馱上袋驢背去到轉城裏猶太同其等兄弟到約瑟屋裏約瑟還在該里佢等就在其面前伏緊地下約瑟對佢等話汝等做哩也嘅事汝等唔時唔知象吾這樣人曉卜卦个猶太話我等還有乜嘅好講俾大人聽愛話也嘅好樣邊推得脫上帝問倒尔僕人嘅罪我等同在其手裏搜倒杯儕都愛做大人嘅奴僕約瑟話

吾斷唔做咁嘅事，在其手裏搜倒杯該債，佢正愛做我奴僕，汝等就好平安去轉尔爸燈。○
大就行前約瑟燈去話，大人莫怪，爰准尔僕人講句話，俾大人聽，莫怒尔僕人，因致汝係同
法老叮大人問過尔等僕人話，汝等有亞爸兄弟，有我等就對大人話，我等有老父親同一個
佢年，老生倒嘅亞娣，這亞娣嘅同胞亞哥死開哩，膾倒佢自家，其爸又極惜佢，汝就對尔等僕
人話，汝等爰帶佢下來我燈等吾親眼看佢，我等就對大人話，我娣唔離得其爸，若係離開其
爸，其爸就噏死，汝就對尔等僕人話，汝等嘅細老娣，若係唔同汝等下來，汝等就唔再見得吾
倒，恰倒我等上到尔僕人，我爸爸燈就報大人嘅話，俾佢知過後，我等嘅亞爸話，汝等到去買等
俾吾等食，我等就話，我等唔下得爰細老娣同下，我等正下得，因致細老娣唔同下，我等就見
該債人嘅面唔倒尔嘅僕人，我爸爸就對我等話，汝等知得我婦女養倒兩個孺子俾吾，一個離
開吾去哩，以吾話，佢必定咬死哩，到今吾冇看倒佢，今汝等又帶這債離開吾去，佢若然遭倒
也嘅難，汝等就使得吾倒，白髮愁到陰間裏去，我爸爸嘅生命，同我娣嘅生命，係咁樣相連，今吾
轉到尔僕人，我爸爸該里，我老娣又有同我等共下一看，倒我老娣唔在開，佢就噏死，尔等僕人
又使倒尔僕人，我等嘅亞爸，白髮愁到陰間去，因致尔嘅僕人，在我爸面前保過我老娣話，吾
唔帶轉佢尔燈來，吾就願一世，都做得罪哩，亞爸个，今下求汝准尔僕人代我老娣來做大人
嘅奴僕，等我老娣同其等亞哥，好上因致我老娣有同吾共下，吾樣邊上得見我爸爸驚怕愛看
緊我爸爸遭難。

約瑟同其等兄弟相認

約瑟領法老命搭馬車禮物請其父全家愛到埃及居住

舊約聖經

創世記

第四十五章

第四十五章 約瑟在其咁多企班面前，忍情唔緊，就喝一聲，盡都愛離吾，去出。等到有人同佢企緊，約瑟就同其等兄弟相認。佢開聲噉埃及人，同法老家裏都聽倒哩。對其等兄弟話，吾係約瑟，我爹還在唔嚇倒其等兄弟。在其面前應聲都唔出。約瑟對佢等話好行前我里來。佢等就行前去。約瑟就話，吾係尔兄弟約瑟。汝等賣到埃及，今唔使因賣吾到這里來。愁悶怨恨，因致上帝分發吾先過汝等來，係來保人嘅命。今下這地方饑荒開兩年，還有五年，冇耕種，冇收割。上帝就分發吾先過汝等來，愛畀汝等嘅後，在這地下大開救路來。保尔命咁樣，就唔係汝等係上帝使吾來到這里。佢又立吾做法老嘅國父。其全家嘅主埃及地嘅宰。汝等好快快上去。我爹噉對佢話，尔儘子約瑟有咁樣話。上帝立吾做哩埃及地嘅主。汝愛下我里，莫遲延。汝愛在珂山地住，同吾相近。汝同尔子子孫孫牛羊，又同所有屬尔嘅，都愛吾。唔在該里供養汝，因致還有五年饑荒，免致汝同尔家人，又同尔所有嘅，都來受苦。汝等同我老娣都親眼看過，係吾自家對汝等講。个汝等愛將吾在埃及享嘅榮華，同凡汝等看過嘅，盡都報我爹知。快快來帶下佢到我這里來。講開約瑟就攬緊其老娣，便雅憫嘅頸來噉，便雅憫也攬緊約瑟嘅頸來噉。約瑟也同其咁多亞哥來斟口攬緊佢等來噉。跟尾其等兄弟正同佢講話。○過後有風聲傳到法老屋裏話，約瑟兄弟來哩。法老同其大臣都歡喜。法老就對約瑟話，汝愛講尔兄弟聽話。汝等愛咁樣做，愛尙擔俾尔等畜牲駛轉去迦南地。帶尔爸同尔等家人來我里。吾就噉將埃及地嘅好物來俾汝等。汝等又噉食地方嘅肥味。今汝有命，汝等愛咁樣

雅各同其全家徒去埃及

同雅各去埃及及歌素子孫

做愛在埃及地帶馬車去俾尔等囑子女婦女坐湊尔爸到來汝等莫愛惜尔等家資因致埃及全地嘅好物都愛俾汝等以色列該等儘子就去咁樣做約瑟又照法老命俾等馬車同路上嘅食用佢等每人佢又俾一倩一身衣服但係便雅憫佢就俾三百銀及五身衣服佢至若其爸佢就搭十四驢驮緊埃及嘅貴物十四驢馱緊穀餅同糧草俾其爸路上來用咁樣就分發其等兄弟去轉對佢等話汝等在路上莫爭○佢等在埃及上到迦南地其爸雅各噉就報佢知話約瑟還在做埃及全地嘅宰相但係雅各嘅心冷開唔信佢等話佢等就將凡約瑟對佢等講過嘅講俾佢聽佢又看倒約瑟打發來嘅馬車俾佢坐嘅其爸雅各嘅心就醒話慘了我儘子約瑟還在愛趕吾暗死來去見佢

第四十六章

以色列就帶佢所有嘅來搬緊走到哩別是巴就獻祭俾其爸以撒嘅上帝夜間上帝用奇像來對佢講話雅各雅各話吾在這里上帝話吾係上帝係尔爸嘅上帝汝下埃及都唔使驚吾喻使汝在該里成爲大族吾喻同汝下也喻帶汝到上來約瑟又喻按緊尔眼來送尔終雅各就在別是巴起身以色列該等儘子湊其爸雅各同其等子女婦女坐緊法老打發來俾佢坐嘅馬車帶緊佢等嘅畜牲同迦南地發倒嘅財又同雅各以及凡陪佢該等子孫來去埃及其等子女孫子孫女凡有子孫都湊佢去埃及○于下係到埃及該等以色列嘅儘子嘅名雅各咁多子爺雅各嘅長子流便流便儘子係哈諾法路希斯崙迦米西面儘子係耶母利雅民阿轄雅斤鎖轄迦南婆儘子少羅利未儘子係革順哥轄米喇哩猶太儘

舊約聖經

創世記

第四十六章

六十七

其世
其世

子係呼阿楠示拉法勒士撒拉同阿楠在迦南地死開法勒士子係希斯崙哈母勒以薩
 迦子係陀拉孚亞約百伸崙西布崙子係西烈以倫雅利于上係利亞在巴坦亞蘭養倒
 俾雅各嘅子另有其妹子底拿男男女女共緊二十三口人迦得子係西非翁哈基書尼
 以士本以哩亞囉底亞哩利亞設子係音拿以書亞以書以庇哩亞同其老妹西喇此哩亞
 嘅子係希百抹結于上係拉班俾其妹子利亞嘅使妹悉帕嘅子係養倒這等俾雅各十
 六口人雅各嘅婦女拉結嘅子係約瑟便雅憫在埃及地有馬拿西同以法蓮養倒俾約瑟
 係安城嘅祭司波提非拉妹子亞西納養倒俾佢个便雅憫子係庇拉庇結亞實別其喇乃
 慢以希羅實母平戶平亞勒于上係拉結子養倒俾雅各个共緊十四口人但子係戶仲
 納大利子係雅漚姑尼耶色示臉于上係拉班俾其妹子拉結嘅使妹辟拉子係養倒這
 等俾雅各共緊七口人○跟雅各到埃及个除開其等妃姐以外凡佢出下个共有六十六口
 人約瑟子在埃及出世个有兩個凡屬雅各家到埃及个共有七十口人○雅各分發猶太
 坐先頭去見約瑟使人帶佢去河山佢等就到河山地約瑟就尙便馬車坐去河山接其眷以
 色列一看倒佢就攬其頸攬緊來噉開好久以色列對約瑟話吾今看倒尔面看倒汝還在就
 死都好約瑟對其等兄弟同其爸嘅家人話吾愛上去報法老知對佢話在迦南地嘅我等兄
 弟同我爸爸嘅家人都到哩我噉佢等人以蓄畜牲爲業係掌羊个今就將其牛羊同所有其嘅
 都帶來哩法老若係召汝等去話汝等做那宗業藝就好話尔等僕人自幼到今本身到祖公

法老歡喜賜
地方與他等
住

雅各見法老

約瑟安排供
養其爸一家
埃及人概銀
用盡哩就
高性來換穀

約瑟買備道

都係畜牲爲業等汝等就住得珂山地因致埃及人作掌羊人保可惡个

第四十七章 約瑟就去報法老知話我爸同我等兄弟但等嘅牛羊同所有嘅都由迦南地來哩今在珂山地在其兄弟中又揀倒五個人帶去見法老法老就對其等兄弟話汝等做那樁事衆但等對法老話尔等僕人本身到祖公都係掌羊人又對法老話迦南地大饑荒尔等僕人嘅羊有草食因此我等就來到這里居住今望汝愛容尔等僕人在珂山地住法老對約瑟話尔替同尔等兄弟到來尔噉埃及地都在尔面前愛將地方過好嘅所在俾但等住等但等在珂山地住汝若係知得但等中有能大嘅人就愛立但理我畜牲○約瑟又帶其爸雅各企緊法老面前雅各就祝福法老法老對雅各話汝幾多歲雅各對法老話吾在世間做客有一百三十歲我嘅日子有限又係唔好唔當我祖父在世間做客嘅日子雅各祝福開法老就在法老面前出去○約瑟遵法老命將埃及過好嘅所在即係蘭塞地俾其爸同其等兄弟住又來管業約瑟供養其爸其等兄弟及其爸一家人照子女嘅人口來供養○饑荒極大迦南地方都有糧草埃及地同迦南地都被饑荒劫窮哩埃及地同迦南地所有銀都係人用盡來糧草被約瑟收就倒哩放落法老屋裏去開等到埃及地同迦南地嘅銀都使淨哩衆埃及人就來見約瑟話今有銀求汝俾糧草我等做乜使死在尔面前約瑟就話汝等若係有銀就愛趕尔等畜牲來吾就噉換倒糧草俾汝等人就趕倒其等畜牲到約瑟噉約瑟就收但等嘅牛羊驢馬來換糧草俾但等該一年但就換其等所有畜牲來養生但等○該年過哩天光

又立約五分
一概法

以色列人住
河山地雅各
監約瑟發誓
應承其死後
愛撤其骸骨
約瑟
雅各臨終祝
福約瑟兩個

舊約聖經 創世記 第四十八章

七十

律人又對約瑟說對佢話我等喘大人唔得銀使淨哩畜牲又歸到大人手我等在大人面前
 除開本身田地以外有件體倒我等做乜使死在尔面前田地又荒開唔當汝將糧草來換我
 等本身田地我等就做法老嘅奴僕我等嘅田地又歸俾佢汝就俾等種性我等使我等生雞
 有壽死開田地又有事荒開約瑟就買倒埃及所有田地俾法老埃及人被饑荒攞緊埋各人
 都賣開自家田地通地方就歸俾法老約瑟就使百姓自埃及這邊直到該邊都遷落城內畢
 備祭司嘅田地佢正唔買因致法老給定糧俾祭司祭司就食法老發定嘅糧因此佢等就唔
 賣自家田地約瑟對百姓話今下吾買倒汝等本身及汝等嘅田地歸俾法老今又發種性俾
 汝等耕種收割時候就要將五分一納俾法老該四分就俾汝等來耕種又做汝等同尔家人
 嘅食用又來養汝等嘅子女人就話汝保我等嘅命單望愛沾大人嘅恩我等就願做法老嘅
 奴僕約瑟就立倒這嘅律例到于今日埃及嘅田地愛五分一納俾法老淨祭司嘅田地正
 唔屬法老嘅○係咁樣以色列就在埃及河山地住在該里落業出生越生越多到極○雅各
 在埃及地還有十七年其年紀有一百四十七歲以色列臨死當時就喊其孺子約瑟來對佢
 話汝若保愛吾就好將尔手放緊我脾胃下里用仁用義來待吾莫在埃及埋吾吾想同我祖
 公共下睡汝愛撒我骸骨出埃及在祖公嘅地墳裏埋吾約瑟話吾喻遵尔話來做雅各話汝
 愛發誓來發過誓約瑟對佢發誓以色列就在林頭里拜下

第四十八章 恰倒這等事情于後有人對約瑟話尔爸病開約瑟就湊其兩個孺子馬拿

西以法蓮去見其爸有人報雅各知話尔孺子約瑟來哩以色列就勉強坐緊牀上雅各對約瑟話萬權嘅上帝在迦南地嘅路斯顯出俾吾看過祝福福俾吾對吾話吾噲使汝出生越生越多成做好多族人將這地方俾尔後代子孫永遠管業雅各又話吾唔到埃及尔噉當時汝在埃及地竟生倒嘅兩個孺子今愛歸俾吾以法蓮馬拿西愛做我嘅好似流便西面叮黏佢等嘅尾出倒嘅子女就愛做尔嘅愛在佢等嘅亞哥名下頂業從前吾在巴坦轉當時在迦南地路上隔以法太有幾遠拉結就在我噉死開吾就在該里在以法太路邊埋佢以法太就係伯利恆以色列看倒約瑟兩個孺子就話這係那僑約瑟對其爸話係上帝在這里俾倒吾嘅兩個孺子以色列話汝好帶佢兩僑到我噉等吾祝福佢以色列年老眼就昏花唔看得倒約瑟帶佢兩僑到以色列噉以色列就同佢斟口又攬緊佢以色列對約瑟話吾唔會想倒還看得尔面倒今下上帝又使吾看倒尔子孫約瑟就在以色列嘅膝前牽開佢兩僑自家在其面前伏緊地下跟尾約瑟帶緊佢兩僑用右手牽緊以法蓮向緊以色列嘅左手用左手牽緊馬拿西向緊以色列嘅右手咁樣來帶前以色列噉去但係以色列將右手按緊細僑以法蓮嘅頭上將左手按緊馬拿西嘅頭上佢故意咁樣按手因致馬拿西係長子佢就祝福約瑟話願我祖父亞伯拉罕以撒在其面前來行過嘅上帝帶吾一世到今嘅上帝救吾脫所有苦難嘅天使愛祝福這兩個後生愛在佢兩僑身上來承我名同我祖父亞伯拉罕以撒嘅名出倒好多人在這地方約瑟看倒其爸用右手按緊以法蓮嘅頭上就唔中意扶緊其爸嘅手在以法蓮

雅各承交好嘅地方

雅各祝福其子洗便

西面同利未

猶太賜平安憐愛由佢來

西布倫

嘅頭上來移過馬拿西嘅頭上去對其爸話亞爸唔係咁樣這係長子汝愛右手按其頭上但係其爸唔肯話吾知得儘子吾知得佢也成爲一族佢也噲做大竟係其老婦還噲大過佢其子孫成做好多族該日雅各祝福佢兩脩話以色列人噲指緊汝兩脩來祝福人話願上帝愛使汝好似以法蓮馬拿西叮係咁樣雅各立以法蓮坐馬拿西先○以色列對約瑟話吾噲死上帝噲同汝等共在帶汝等轉爾祖公嘅地方吾交一帶地方俾汝過于尔等兄弟嘅係吾從前用弓用刀在亞摩哩人手中奪倒嘅

第四十九章 雅各喊就其等儘子來話汝等愛會齊來等吾將汝等日後噲遇倒嘅事報汝等知汝等雅各嘅儘子好行就來聽聽尔爸以色列講○流便汝係我長子我嘅勢力吾壯旺時初生倒个第一尊貴第一能大汝漲起來好似水叮汝唔超得衆因致汝上里尔爸嘅牀汚辱哩佢佢上里我睡鋪○西面利未兄弟般同其刀劍係殘忍嘅器皿佢等同謀我心唔到場佢等會集我神唔做堆因致佢等發怒就殺開人放肆來割斷牛牯嘅腳脛其怒氣咁烈就該呢其肚氣咁燒就該罵吾在雅各噲分開佢等在以色列趕散佢等○猶太尔等兄弟噲稱讚汝尔手噲在尔仇敵頸上尔爸該等儘子噲跪拜汝猶太係細獅子我嘅儘子汝吊倒食走上來佢坐緊佢睡緊同獅牯叮同獅鬚樣那脩惹佢起身權柄唔離得猶太手王棍唔離得其脚直到賜平安憐愛到哩該等人民又服佢佢綯緊其驢在葡萄樹里其驢離得在好葡萄樹噲佢用酒洗其衣裳用葡萄汁洗其長衫佢飲酒飲赤哩眼佢食奶食白哩牙○西布倫噲

以薩迦

創

創機與靈數

納大利同約

惡

便雅憫

各死

在海邊住在泊船該里其嘅地界透到西頓○以薩迦係條雄壯嘅驢睡在羊欄中間佢看倒人安開係好地方又得人愛就伏低背來馱擔又做苦工○但噲治理其本民好似以色列嘅一支宗派叮但噲做路邊嘅蛇徑裏嘅毒蟲咬傷馬蹄使騎馬儕打退溜跌倒主吾望汝打救○伽得被軍兵追趕但係佢噲追其押尾陣個○亞設出肥美嘅糧草進君王嘅美味○納大利係放脫哩嘅鹿鱷講話委婉○約瑟係果樹生倒嘅筍係冰泉邊嘅果樹生倒嘅筍其等特探過圍牆去有射箭人惹佢射箭來攻佢佢倚賴雅各奉事嘅萬權儕其把弓堅硬手臂快捷咁樣就做到牧伯以色列嘅石磐尔爸嘅上帝幫汝萬權儕祝福汝願佢發下天上嘅福及腳下深陀嘅福僕奶同懷胎嘅福來俾汝尔爸祝嘅福噲勝過尔祖父祝嘅福勝到該等永古都在嘅山頂願該福愛到約瑟嘅頭上到兄弟中至尊貴儕嘅頭項里○便雅憫係條豺狼咬死東西食朝晨食佢吊倒嘅晚晨分佢奪倒嘅○于上咁多係以色列十二宗派又係其爸祝福佢等來對佢等講過嘅係照佢等各人嘅福分來祝福佢等又囑付佢等話今吾收轉我本族燈去汝等愛埋吾同我祖父共一處在赫人以弗崙田嘅空裏該口空係在迦南地慢哩對面麥比拉田裏嘅該田係亞伯拉罕向赫人以弗崙買倒做自己嘅埋人地亞伯拉罕同其婦女撒拉都係在該裏埋以撒同其婦女利百加也係在該裏埋開利亞該田同田裏嘅空係向赫人買來管業嘅雅各分付安其等孺子就縮轉其腳狀裏去斷氣來收轉其本族燈去

約瑟用香米
包好其爸爸
屍又噉哀四
十日

約瑟求法老
准他去埋其
爸爸

約瑟在亞達
噉禾場守喪
埋葬各

雅各死約瑟
兄弟驚作難
仇約瑟又救
其罪

第五十章 約瑟仆落其爸爸嘅面上來噉又同佢斟口就分付其手下該等醫生包香包正其爸爸屍醫生就包香包正以色列本來包正屍愛四十日工夫咁樣就守開咁多日埃及人又噉雅各七十日○噉期過哩約瑟對法老嘅家人話吾若係沾倒汝等嘅恩就求汝等講俾法老聽話我爸爸使吾發過誓話今吾愛死吾在迦南地鋤倒有埋吾嘅地墳汝愛在該里埋吾今求汝准吾上去埋我爸爸埋開就噉轉來法老話汝好照緊尔爸爸使汝發過嘅誓來上去埋佢○約瑟就上去埋其爸爸法老嘅凡有人臣同其家裏嘅長老又同埃及全地凡有長老都陪佢上約瑟全家其等兄弟同其爸爸裏嘅人都去佢等嘅子女牛羊正畱在阿山地也有馬車同騎馬個陪佢上共就極大羣到哩約但背亞達噉禾場就在該里大噉一場噉得極慘切約瑟在該里守開其爸爸七日喪在該里住嘅迦南人看倒佢等在亞達禾場里守喪就話這係埃及人嘅大喪因此就安該禾場亞伯麥西係約但背嘅○雅各嘅等儘子就係遵其爸爸來咁樣做哩繼佢到迦南地在麥比拉田嘅空裏埋佢係亞伯拉罕在慢哩對面向赫人以弗崙買倒做自己埋人地嘅○約瑟埋開其爸爸于後就同其等兄弟又同凡有陪佢上埋其爸爸嘅人來轉埃及○約瑟噉等亞哥看倒亞爸爸死開就話約瑟若然惱吾等想向吾等來報盡吾等待過佢噉各樣惡就樣邊好就搭聲俾約瑟話尔爸爸啗死先分付過話汝等愛對約瑟話尔等亞哥惡待過汝噉求汝愛赦佢等嘅良心罪過今求汝愛赦尔爸爸嘅僕人嘅良心佢等對約瑟咁樣講約瑟就噉其等亞哥也來在其面前仆落地話我等係做尔僕約瑟對佢等話汝等莫驚吾儕

約瑟還看會
孫一百一十
歲就死

得上帝唔時，汝等圖謀害吾，上帝就變做好，照今日嘅事，來保多人嘅命，今汝等莫驚，吾噲供養汝等，同汝等嘅子女，咁樣好聲好氣，來對佢等講，安酌其心。約瑟同其爸嘅家人，就在埃及住，約瑟有一百一十年命，看倒以法蓮，嘅曾孫馬拿西，儘子馬吉，都生倒等儘子，在約瑟嘅膝頭帕裏。○約瑟對其等兄弟話，吾愛死，上帝噲照顧汝等，帶汝等在這地方，上到上帝發過誓，應承俾亞伯拉罕，以撒雅各嘅地方，約瑟就使以色列該等儘子，發過誓話，上帝噲照顧汝等，汝等就愛將我骸骨，在這里繳上去，約瑟一百一十歲死，就包香包正其屍，在埃及殮落佢棺木裏去。

舊約聖經

創世記

第五十章

七十六

以色列人在
埃及生多及
遺棄

接生娶唔肯
得死男子就
得上帝祝福

舊約聖經

出埃及記

第一章 以色列該等種子各家大小結聚雅各到埃及个其名係流便西面利未猶大以
薩迦西布倫便雅憫但納大利伽得亞設凡雅各出下个有七十口人約瑟先既在埃及約瑟
衆兄弟同其一代人都死淨哩但係以色列人出生散住越生越多驚咁強盛埃及地都滿哩
其人該時埃及有新王出來唔知約瑟个佢對其百姓話這等以色列人成族多過又強過吾
等憂設法壓倒佢來免致佢越生越多遇倒交戰就幫仇敵來攻吾等就噲離這地方佢等就
立等管工管以色列族使佢做苦工來磨制佢就同法老起比東蘭塞兩座城來做倉庫竟係
越發磨制佢越發人多越加肯發致到埃及人因以色列人都心肝憂慮係咁樣埃及人就硬
強以色列人打工使佢等做重勤苦楚過日煉泥打磚同各樣田工硬強佢等做這咁多工○
有希百來嘅接生婆一個名十拉一個名部亞埃及王對佢等講話汝同希百來婆接生看倒
盆裏若係種子就攪死佢若係妹子就畱生佢但係接生婆敬畏上帝唔照埃及王對佢等講
嘅來做竟畱生細子埃及王就召倒接生婆來對佢等話汝等做乜咁樣做畱生細子來接生
婆對法老話希百來婆唔同埃及婆係壯健个接生婆唔會到早都養倒上帝就善待接生婆
以色列人越生越多十分強盛因為接生婆敬畏上帝上帝就使佢等成家過後法老分付通
百姓認凡有健子生倒都愛丟落河裏去凡有妹子就畱生佢

摩西出世

法老王之女
托摩西

摩西
及人逃命

摩西打死埃
及人逃命

摩西到流耳
家及至其妹
切對家眷及

舊約聖經

出埃及記

第二章

七十八

第二章 有利未房人娶倒利未妹該婦女有胎養子看倒佢好就藏緊佢三個月藏久唔得就將竹箱用石油松仁塗過張落其儘子去在河層草裏放緊細子嘅亞姐去隔遠企緊着下佢遇得七嘅倒○有法老妹子下去河裏洗身其等跟班在河邊遊行法老妹子看倒草裏有箱就打發其使妹去檢起佢來打開蓋來看倒細子係噉緊嘅男子就可憐佢話係希百來人嘅細子其姐就對法老妹子話吾同汝去希百來婆中請一個奶媽同汝奶這個細子好唔法老妹子對佢話好該位妹子就去喊細子嘅母親來法老妹子就對佢話汝攬這細子去同吾奶佢吾噉俾工錢汝該位婦女就攬轉去奶細子大哩就帶轉佢俾法老妹子做儘子就安其名摩西咁樣話因致吾在水裏撈起佢來○恰倒摩西成人長大就出去其等兄弟噉看佢等微苦工看倒有埃及人打其希百來兄弟一儕摩西左相右相看倒有人就打死該位埃及人藏落沙裏去天光日出去看倒兩個希百來人打交就對有理儕話汝做乜打尔隣舍該儕話那儕立汝做我等嘅頭人同審判司汝想打死吾好似打死該埃及人叮唔時摩西就驚起來話事幹必定出哩法老聽倒這件事就想殺開摩西摩西就走對法老走去米田地住在該井邊坐緊○米田嘅祭司有七個妹子來到打水打滿水槽想俾水其爸嘅羊食該等掌羊人走到來趕走佢等摩西就起來爭佢等俾水其等羊食該等妹子轉到其爸流耳噉其爸就話今日機邊咁快轉佢等話有一位埃及人打救我等脫掌羊人手同我等打水俾羊食哩其爸就對佢等話該儕人在那里汝等做乜嘅丟開佢好請佢來食餐摩西就肯同該儕人住佢又

五帝在烽火
燒中顯出
俾摩西

召摩西去埃
及救出以色
列民

將其妹子西坡喇俾摩西養倒。儘子摩西就安其名革順。因致佢話：吾在外邦做客，年長月久，埃及王死開，以色列人做緊工夫，長嗟短嘆，做苦，佢等做緊工夫，喊冤，嘅聲都冲上上帝，噉去哩。上帝聽倒佢等噉咁淒涼，就記念佢同亞伯拉罕，以撒，雅各，立過嘅約，看顧以色列人，體恤佢等。

第三章 摩西同其岳父米田祭司葉羅掌羊，趕羊去曠野，就到上帝嘅山，即係何烈山。主嘅天使，在出火，刷嘅樹蓬之中，顯出俾佢看。佢一看，看倒該樹蓬，燦緊哩。火又燒，唔開，就話：吾愛去看這咁奇嘅事，爲何燒樹蓬唔開？主看倒佢來看，上帝就在樹蓬中，喊佢話：摩西，摩西，摩西話：吾在這里。上帝話：汝莫行前，這里來，愛脫爾脚，里嘅鞋，因致汝企嘅地方，係聖地。又話：吾係爾祖公嘅上帝，即係亞伯拉罕嘅上帝，以撒嘅上帝，雅各嘅上帝。摩西唔敢看上帝，就遮緊面。○主話：我子民在埃及困苦，吾看倒哩。佢等在其督工手下，喊冤，嘅聲，吾都聽倒哩。因致吾知佢等嘅辛苦，吾今下來，想打救佢，脫埃及人手，帶佢出這地方。上到肥美，闊振嘅地方，係出奶，同蜜糖嘅，即係迦南人，赫人，亞摩哩人，比哩，洗人，希未人，耶布土人，住嘅地所。今下以色列人，喊冤，嘅聲，到哩。我噉埃及人，使佢受嘅氣，吾也看倒。今汝好去，吾分發汝去。見法老，帶我子民，以色列人，出埃及。摩西對上帝話：吾係乜嘅人，來去見法老，帶以色列人，出得埃及。上帝話：吾噉汝共在，等汝帶百姓，出得埃及。汝等就噉在這山上，奉事上帝。這就憑據，吾係打發汝今。摩西對上帝話：吾到以色列人，噉對佢等話：爾祖公嘅上帝，分發吾來，爾噉佢等若係

問吾話，佢乜嘅名，吾就愛樣邊應佢等。上帝對摩西話，吾係自然都有嘅主，又話汝愛對以色列人咁樣話。耶和華分發吾來，爾燈。上帝再對摩西話，汝愛對以色列人咁樣話，分發吾到爾燈。个就係耶和華，尔祖公嘅上帝。亞伯拉罕嘅上帝，以撒嘅上帝，雅各嘅上帝。這係我永遠嘅名。係我代代嘅號。汝去喊齊以色列嘅嘅長老，對佢等話。耶和華尔祖公嘅上帝，即係亞伯拉罕，以撒，雅各嘅上帝，顯出俾吾看哩。話，吾看倒尔等，同在埃及待汝等嘅嘅。吾就話，吾愛帶上尔等，脫開埃及，及嘅辛苦，去迦南。人，亞摩哩人，比哩，洗人，希未人，耶布士人，嘅地方，係出奶，同蜜糖嘅地方。佢等唔聽尔話，汝就奏以色列嘅嘅長老，去見埃及王，對佢話。耶和華希百來人嘅上帝，遇倒我等，今求汝准我等去曠野，三日路遠，祭耶和華我等嘅上帝。但係吾知，唔行大權。埃及王就唔准汝等去。吾就噲伸出手，在埃及行出我各樣奇事，來打佢。然後佢噲放汝等去。吾就噲使這等子民，沾埃及人嘅恩，等到汝等去走，都有事空手走。各位婦女愛向其鄰舍，同共屋嘅婦女，討其金銀首飾，裙衫衣服，俾汝等嘅子女著。咁樣來劫埃及人嘅。

摩西得權行奇事

其手發痲瘋水變血

第四章 摩西答話，佢等噲唔信吾，唔聽我話。噲話，耶和華有顯出俾汝看過。耶和華對佢話，尔手裏嘅，係乜嘅。佢話，係條杖棍。耶和華話，丟落佢地下去，一丟落去，就變做蛇。摩西都走對佢。耶和華對摩西話，伸出尔手，捉緊其尾。佢就伸出手，捉緊佢，就在其手裏變轉杖棍。係等其等好信耶和華。其祖公嘅上帝，即係亞伯拉罕嘅上帝，以撒嘅上帝，雅各嘅上帝。顯出俾汝看哩。○耶和華再對佢話，汝放落手，尔胷去。佢就放落手，尔胷裏去，掙出來。其手就發倒痲

立亞倫做摩
西呢口代佢

摩西同其岳
父辭別
上帶物示摩
西愛摩西講
法老講

摩西同其
子特調禮

瘋好似雪叮又話放轉尔手胷裏去。佢就放轉手胷去。在胷裏裏挪出。就復轉本肉樣來。佢等若係唔信汝唔聽先頭嘅兆頭。就噲信第二個兆頭。若係這兩個兆頭。佢等都唔信。唔聽尔話。汝就愛汲河裏嘅水。倒在陸地。汝在河裏汲倒嘅水。就噲在陸地上變做血。○摩西對耶和華話。主莫怪。吾唔係噲講嘅人。唔係自昨日。前日。唔係自汝。同尔僕人講。正係咁。吾係口穢。舌鈍嘅人。耶和華對佢話。造口俾人係那儻。或者使人口啞。耳聾。眼光眼盲。又係那儻。唔係吾耶和華。唔時。今汝好去吾噲幫助尔口。教汝所當講。摩西話。耶和華莫怪。愛汝分發那儻。吾就唔去。耶和華就怒氣摩西話。尔哥利未人亞倫。吾唔知佢噲講唔時。今佢出來接汝。看下倒汝。其心就噲歡喜。汝愛講。佢聽將這等說話。傳過其口去。尔口其口。吾都噲幫。教汝兩儻所當行。亞倫噲代汝對子民講。佢噲做尔口。汝噲做其上帝。這條杖棍。汝愛揸緊手裏。用佢行出兆頭來。○跟尾摩西去轉其岳父葉羅燈。對佢話。求汝准吾去轉我埃及兄弟。噲看佢等還在唔。葉羅對摩西話。汝好平安去。○耶和華在米田對摩西話。汝好去轉埃及。因為想害尔命嘅人。盡都死開。摩西就湊其婦女。同其兩個孺子。使佢騎驢。轉埃及地。摩西手裏揸緊上帝嘅棍。耶和華對摩西話。汝去轉埃及。就愛小心。將吾交俾尔手。噲各樣奇事。當法老面行出佢來。但係吾噲使佢心硬。唔肯放子民。汝就愛對法老話。耶和華有咁樣話。以色列係我長子。吾分付汝愛放我孺子。去奉事吾。汝若係唔肯。吾就噲殺尔長子。○恰倒在路中。客店裏。耶和華遇倒佢。想殺死佢。西坡喇就檢張刀。割開其孺子嘅陽物皮。丟落其腳尾下去。話。汝係我血丈夫。跟尾就

亞倫奉命同
摩西去獻祭

摩西與長老
正議

以色列民越
受審

舊約聖經 出埃及記 第五章

八十二

放開佢當下佢話血丈夫係因爲行開割禮○耶和華對亞倫話汝愛去曠野接摩西佢就去
在上帝嘅山里遇倒就同佢斟口摩西將凡上帝打發佢嘅話同分付佢行嘅各樣奇事都報
亞倫知摩西亞倫就去喊齊以色列衆長老亞倫將凡耶和華對摩西講過嘅話講就出來當
百姓面行出該等奇事百姓就信聽倒耶和華照顧以色列人也看倒佢等辛苦就伏地下拜
第五章 過後摩西亞倫落去對法老話耶和華以色列嘅嘅上帝有咁樣話汝愛放我子民
在曠野裏守節奉吾法老話耶和華係那僑喊吾愛聽其話來放以色列人个吾暗識耶和華
也唔放以色列人佢兩僑話希百來人嘅上帝遇倒我等求汝准我等出去曠野三日路遠祭
耶和華我等嘅上帝驚怕佢用瘟疫刀劍責罰我等埃及王對佢等話摩西亞倫汝兩僑做乜
阻礙百姓做工夫好去做工夫法老又話這地方嘅子民既然咁多汝等又還想佢停工當該
日法老就分付督百姓做工个同其等總頭話自後莫照舊樣出稈俾百姓打磚愛等佢等自
家去檢稈來用佢等往時打嘅磚數汝等都還愛使佢打咁多莫減少佢等懶惰因此就暗話
准我等去祭我上帝愛加重下工夫俾這等人等佢有得做有事聽謔言○督百姓做工个同
其等總頭出去對百姓話法老有咁樣話吾唔出稈俾汝等汝等自己去看那里尋稈來用都
冇分毫減少尔工夫百姓就散去埃及全地收禾稿折稈該等督工又催緊話汝等一日愛做
安一日工夫照閒時有稈叮法老該等督工就打佢等立倒做以色列人嘅總頭僑話往時定
哩嘅磚數昨日今日汝等做乜唔會做安佢以色列人嘅總頭僑就來向法老來暗話汝做乜

摩西將該華
處擡出在上
帝面前

上帝自稱為
耶和華再應
承前時所應
承過嘅

以色列人
摩西

咁樣來待尔等工人，唔出稗俾尔等工人，都話我等愛打磚，今下又打尔等工人，尔百姓有罪，法老話，汝等係懶惰，係懶惰，因此就話，愛去祭耶和華，今汝等愛去，做工夫，唔出稗俾汝等，又愛交咁多磚，以色列人嘅總頭，情聽倒話，莫減少磚，一日愛做一日嘅，就知係惹倒禍，在法老嘅，出來遇倒摩西，亞倫，企緊來等佢等，就對佢兩脩話，願耶和華鑒察汝等，判明是非，汝等使我等在法老，以及其等人，臣面前，擔倒臭名，將刀交在佢等嘅手，來殺我等。○摩西就轉耶和華該里話，耶和華汝做乜，害這等百姓，做乜，使分發吾去，自吾去見法老，託尔名來講，佢就害這等百姓，汝又唔打救尔子民。

第六章 耶和華對摩西話，今汝愛看，吾樣邊待法老，行出大權，來使佢放佢等，行出大權，來使佢趕佢等，出其地方，上帝同摩西講，對佢話，吾係耶和華，吾安做萬權嘅，上帝係顯出來，俾亞伯拉罕，以撒，雅各看過，但係吾安做耶和華，這個名，吾就有俾佢等知哩，吾也同佢等立倒我約，愛將佢等做客，居住嘅地方，即係迦南地，來俾佢等，以色列人，被埃及人監倒打工，其哀哭嘅聲，吾聽倒哩，就記念我約，故此汝愛話，以色列人知，吾係耶和華，吾嚟帶汝等脫埃及，人監，汝做嘅苦工，救汝等脫佢等，使汝打嘅工，使出我一臂嘅力，降下大災，來打救汝等，接汝等做我子民，吾來做汝等嘅上帝，汝等就噲知，吾係耶和華，汝等嘅上帝，救汝等脫埃及，人監，汝做嘅苦工，今，吾舉起手，應承俾亞伯拉罕，以撒，雅各嘅地方，吾嚟帶汝等落去，吾耶和華嚟，俾汝等管業。○摩西就咁樣對以色列人講，但係佢等因為工夫長，氣脈短，就唔聽摩西耶和

帶領命來得
世舊出埃及

流便西面及
利未各房概
族

摩西同亞倫
在法老面前

舊約聖經 出埃及記

第七章

八十四

華又對摩西講話，汝好去話埃及及王法老知愛放以色列人，出其地方摩西當耶和華嘅面講話，吾係口拙嘅人，以色列人都唔聽吾，何況法老，佢樣邊肯聽吾，耶和華對摩西亞倫講，分付佢兩儕去以色列人同埃及及王法老燈帶以色列人出埃及。○于下係佢等各房嘅房長，以色列長子流便嘅孺子係哈諾法路，希斯崙，迦米，于上係流便嘅各族，西面嘅孺子係耶母利，雅民，阿轄，雅斤，鎖轄，同迦南，婆養，倒嘅少羅，于上係西面嘅各族，于下係利未孺子，各照各族嘅名，革順，哥轄，米喇哩，利未在世一百三十七歲，革順嘅孺子係立尼，示每，同其一家人，哥轄嘅孺子係暗蘭，以斯哈，希伯崙，烏泄，哥轄在世一百三十三歲，米喇哩嘅孺子係抹利，母示，于上係利未嘅等家門，各照各族，暗蘭娶倒利未妹子約基別，養倒亞倫，摩西，俾佢暗蘭在世一百三十七歲，以斯哈嘅孺子係哥喇，尼弗，色哩，烏泄嘅孺子係米沙利，以利撒反，色哩，亞倫娶倒以利沙巴，係亞米拿達妹子，拿順，姊妹，養倒拿答，亞庇戶，以利亞撒，以大馬，俾佢，哥喇嘅孺子係亞惜，以利迦拿，亞比亞撒，係哥喇嘅家門，亞倫孺子以利亞撒，娶倒部鐵嘅妹子，養倒非尼，哈俾，佢，于上係利未嘅房長，各照各家，這亞倫摩西就係耶和華話，佢帶以色列人，各照各營，未出埃及及地嘅，佢兩儕係同埃及及王法老講過想帶以色列人出埃及，及個係摩西同亞倫。○恰倒耶和華在埃及地同摩西講，該日耶和華就對摩西話，吾係耶和華，凡吾對汝講嘅，汝都愛講埃及及王法老聽摩西當耶和華嘅面話，吾係口拙嘅人，法老樣邊肯聽吾。

第七章 耶和華對摩西話，汝聽吾講，吾立汝做法老嘅上帝，爾亞倫哥愛傳爾話，凡吾分

使其棍變蛇
河水變為血

付汝嘅。汝都愛講爾亞倫哥，就愛講法老聽等。佢好放以色列人，出其地方。吾喻使法老嘅心硬，在埃及地多行，出我嘅光頭。奇事法老喻唔聽汝等。吾就喻在埃及及落手，降下大災，帶我軍營。我嘅子民以色列人出埃及地。吾伸出手來向埃及，在佢等中帶出以色列人來。埃及人就喻知吾係耶和華。摩西亞倫就遵耶和華分付佢等嘅咁樣來行。佢兩儕同法老講當時摩西係八十歲，亞倫八十三歲。○耶和華對摩西亞倫話，法老若係對汝等講話，汝兩儕愛做件奇事。汝就愛對亞倫話，檢尔杖棍當法老面放落去。佢喻變做蛇。摩西亞倫落去見法老。遵耶和華分付咁樣來行。亞倫將其棍當法老同其等人臣面放落去，就變做蛇。法老都召倒該等博士術士來。這等埃及及法師用其等法術，也係咁樣做。各各都放其杖棍，就變做蛇。所爭亞倫嘅棍，吞開佢等嘅棍。法老就揸硬心，唔聽佢兩儕話。合耶和華講過嘅。耶和華對摩西話，法老心硬，唔肯放百姓。天光朝，汝愛去見佢。佢喻出去水邊。汝就愛企緊河層來等佢。變蛇嘅棍，愛揸緊在手。對佢話，耶和華希百來人嘅上帝，分發吾來見汝話。汝愛放我子民，在曠野來奉事吾。到今汝唔肯聽話。耶和華咁樣話。汝愛咁樣知，吾係耶和華。吾用我手裏嘅棍，打河裏嘅水。水就喻變血。河裏嘅魚噏死。河水噏臭。埃及人噏畏唔敢食。耶和華對摩西話，汝對亞倫話，汝檢尔棍，伸出手來指埃及。該等水指其江河池塘。凡有聚水處等，佢變血。埃及全地木石器皿，都喻有血。摩西亞倫就遵耶和華命，咁樣來做。佢當法老同其等人臣面揸起棍來，打河裏嘅水。河水裏凡有水，就變血。河裏嘅魚都死。河水又臭。埃及人唔食得埃及全地都係血。但係埃及

嘅法師用其等法術，也係咁樣做，但係法老嘅心硬，唔聽佢兩情話，合耶和華講過嘅。法老行轉背，轉屋家，也有記在心頭。大眾埃及人因為河水唔食得，就近河各處都鋤地取水食。○耶和華打河以後，有七日久。

因法老捨愛
心通埃及人
還冥

蝦蟇為患

摩西代求
蝦蟇死法老
竟硬心

蚊災

第八章 耶和華對摩西話，汝去見法老，對佢話，耶和華有咁樣話，汝愛放我子民，去奉事吾。汝若係唔肯放，吾就噲用蝦蟇來責罰尔地方。河噲游滿蝦蟇，噲走上來，到尔房屋，落尔睡房，上尔眠牀，到尔人臣百姓嘅屋，落尔爐籠器皿，尔自家身上，同尔人臣百姓嘅蝦蟇都噲上。○耶和華對摩西話，汝愛對亞倫話，汝揸緊尔棍，伸出手，指緊江河池塘，使蝦蟇上來埃及地。亞倫伸出手，指緊埃及該等水，蝦蟇就上來，鋪滿埃及地，但係該等法師用其法術，也使得蝦蟇倒上埃及地。○法老召倒摩西亞倫來，話請汝等求耶和華除這等蝦蟇離開吾，同我百姓。吾就噲放百姓去祭耶和華。摩西對法老話，汝同吾限定，愛到幾時，因汝同尔人臣百姓來求耶和華，滅開蝦蟇離汝及尔房屋，淨愛畱在河裏。法老話，明日摩西話，愛照汝話嘅，等汝好知有有像耶和華我等嘅，上帝个蝦蟇離汝及尔房屋，又同尔人臣百姓淨畱在河裏。摩西亞倫就退朝，摩西又因為耶和華使來害法老嘅蝦蟇來哀求，耶和華就照摩西話來做，房屋斗坊田裏嘅蝦蟇都死，人去堆就，地方都臭，但係法老看倒有氣好抖，又揸硬心，唔聽佢兩情話。合耶和華講過嘅。○耶和華對摩西話，汝對亞倫話，汝愛伸出尔棍，打地面嘅坭塵，等佢在埃及全地都變做蚊，佢兩情就係咁樣做，亞倫揸緊其棍，伸出手來打地面嘅坭塵，人民畜牲就

烏蠅之災

摩西代求後
又撞硬心

法老

通埃及人概
畜牲發瘋死

有蚊地面所有坭塵都變哩蚊埃及全地都係該等法師用其等法術也係咁樣做想撲出蚊來都做唔倒人民畜牲都有蚊該等法師就對法老話這係上帝主意但係法老嘅心硬唔聽

但兩儂話合耶和華講過嘅○耶和華對摩西話汝愛清早起身企緊法老面前但噲出來水邊就愛對佢話耶和華有咁樣話汝愛放我子民去奉事吾汝若係唔肯吾就噲使烏蠅來尔本身及尔人臣百姓身上落尔房屋埃及人嘅房屋同佢等住嘅地方都愛滿哩烏蠅當該日香噲分別我百姓住嘅河山地唔愛有烏蠅在該里等汝好知吾耶和華係在該地方裏吾噲在我子民同尔子民中間做隻分別明日愛有這兆頭耶和華就有咁樣做倒有極多烏蠅落法老屋及其人臣嘅屋又到埃及全地地方被烏蠅所害○法老召摩西亞倫來話汝等好在這地方祭下尔嘅上帝就好哩摩西話咁樣唔合因為埃及人所惱嘅我等同用祭來奉耶和華我等嘅上帝係我等當埃及人面來祭但等所惱嘅嘖時唔噲檢石來釘死我等我等愛去曠野三日路遠遵耶和華我等嘅上帝話我等嘅來祭佢法老話吾愛放汝等去在曠野來祭耶和華尔嘅上帝竟係莫走遠也愛代吾求摩西話吾愛離汝出去求耶和華明日烏蠅噲離開法老同其等人臣百姓竟係法老莫再騙人唔放百姓去祭耶和華摩西就退朝出去求耶和華耶和華就照摩西話來做烏蠅離開法老及其人臣百姓有一個騰倒但係這下法老又撞硬心唔放百姓

第九章 耶和華對摩西話汝去見法老對佢話耶和華希百來人嘅上帝有咁樣話汝愛

舊約聖經 出埃及記 第九章 八十七

舊約聖經

舊約聖經

放我百姓去奉事吾。汝若係唔肯放，竟來誣佢。耶和華嘅手，就噏到尔田裏嘅畜牲，驢馬、騾、牛、羊發極重嘅瘟疫。耶和華又噏在以色列人嘅同埃及人嘅畜牲中，分別出來。凡以色列人嘅一條都唔使死。耶和華就限定時候話：明日耶和華噏在這地方做出這件事來。明日耶和華就做出這件事來。埃及人凡有畜牲都死淨。以色列人嘅畜牲又有條死開。法老分發人去以色列人嘅畜牲，有一個死開，但係法老嘅心硬唔放百姓。○耶和華對摩西亞倫話：尔雙手愛揸滿爐灰來。摩西就愛當法老面撒上天去。在埃及及全地，成做坭塵。在人民、畜牲身上成做瘡毒。瘡毒、爆融、爆爛，佢兩脞檢爐灰，企在法老面里。摩西就撒佢上天，在人民、畜牲身上成做瘡毒。爆融、爆爛。法師都生倒瘡毒，就唔企得在摩西面前。因致法師同埃及人盡都發倒瘡毒。耶和華使法老心硬，唔聽佢等話。合耶和華對摩西講過嘅。○耶和華對摩西話：汝愛清早起身。企在法老面前，對佢話：耶和華希百來人嘅上帝咁樣話：汝愛放我百姓去奉事吾。因致這下吾噏降下我各樣災難俾汝及尔人臣百姓，使汝知得通天大下有像吾个。吾若然係今下伸出手，用瘟疫來打汝。同尔子民，汝在地下就早都絕滅。但係吾畱倒汝，想俾汝看我權能。又等人好，在通天下傳講我名。汝今還強霸我子民，唔肯放佢。明日對時，吾就噏落下極大嘅雹來。自開創埃及到今，都有咁嘅。今汝愛分發收好尔畜牲，同凡尔田裏嘅。凡遇倒在田裏，有收轉在家嘅人口、畜牲，都噏被雹打死。法老嘅人臣中驚耶和華嘅話，就使其等工人、畜牲走轉屋家。唔願耶和華嘅話，就畱緊其等工人、畜牲在田裏。○耶和華對摩西話：汝伸出手來向天。

擊埃及全地都好落雹，打人口畜牲及通埃及全地田裏各樣菜蔬。摩西伸出其杖來，向天耶和華就響雷，落雹有火攝緊地下，落主係咁樣在埃及地落下雹來，有雹落來有大成團，難在雹中極大勢力。埃及全地開國以來，都有咁嘅埃及全地，凡在田裏自人口起，到畜牲止，都被雹打。凡田裏嘅菜蔬都被雹打，凡田裏嘅樹木都被佢打斷，獨係以色列人所住嘅嶺山地，並有雹落。○法老使人召摩西亞倫來，對佢兩條話：「這下吾有罪，耶和華係公道，个吾同我子民，條惡求汝兩條愛求下耶和華，止開響雷，落雹吾就放佢等，唔再畱汝等。」摩西對佢話：「吾一掛城向緊耶和華，伸起手，雷就噲止，再有落雹，使汝知得地係屬耶和華嘅，但係吾知汝同尔等，人臣還唔曉敬畏耶和華，上帝麻同穀麥被雹打哩，係因致穀麥標哩串麻開哩花，竟係米麥同粗麥就唔會打，係因致過遲。」摩西退朝出城，向耶和華起手，雷雹就止，水也有落地。○法老看倒雨水，雷雹都止開，就仍然犯罪，佢同其人臣都揸硬心，咁樣法老嘅心緊硬，唔放以色列人合耶和華託摩西講過嘅。

第十章

耶和華對摩西話：「汝去見法老，因致吾使佢及其人臣都硬心，等吾在佢等中行出我這等兆頭來，又等汝好將吾待過埃及人，在佢等中行倒嘅，我等兆頭來述出俾尔子孫孫聽，使汝等知得吾係耶和華。」摩西亞倫就去見法老，對佢話：「耶和華希百來人嘅上帝，有咁樣話，汝在我面前唔肯自謙自卑，愛到幾時，汝正放我子民去奉事吾，因致汝若係唔肯放期日，吾就使蝗蟲落尔地界，遮蓋地面，看地皮唔倒咁多，還賸倒嘅，唔會被打倒。」摩西

法老不肯放
通子民

耶和華降蝗
蟲之災

法老請摩西
代求除蝗蟲

主使通埃及
黑暗獨以色
列人嘅有光

汝等嘅、佢等就噲食開、也噲食、凡田裏生倒、俾汝等嘅樹木、尔自己嘅屋、尔衆人、臣嘅屋、凡埃及人嘅屋、佢都噲充滿、自從尔祖公、及尔祖公嘅祖公、來這地方嘅日起、直到今日、都唔曾見過咁嘅、摩西講開、就離法老去、出○法老該等人、臣對法老話、這個人、害吾等愛到幾時、唔當放這等人去、奉事耶和華、其嘅上、帝埃及、却窮哩、汝還唔知唔時、喊倒摩西、亞倫轉頭見法老、法老就對佢兩儕話、汝等想去、奉事耶和華、尔嘅上、帝、有那儕去、摩西話、我等老幼、都愛帶去、我等嘅子、女、牛、羣、羊、羣、都愛帶去、因為我等去、守耶和華嘅節、法老對佢兩儕話、汝等明明係、淺心、毒意、吾放汝等帶、緊尔等子、女去、好似耶和華、同汝等共下、叮咁樣、唔做得、只管汝等男人去、奉事耶和華、汝等求過嘅、就係咁多、就趕走、佢等、離法老面、○耶和華對摩西話、汝伸出、手指埃及、地、使蝗蟲來、上埃及、地、食地面、所有菜蔬、凡被雹打、贖嘅、摩西伸出、其棍、指埃及、地、耶和華就使、東風、長日、長夜、吹下、地、里來、到朝、辰、早、東風、就吹倒、蝗蟲來、哩、蝗蟲上來、埃及、地、地在埃及、各處、都下、地、十分多、先時、有這樣、蝗蟲、後來、也有、遮蓋、通地面、地方、都遮、暗、哩、食、地、方、所有、菜蔬、果木、係、雹、倒、嘅、埃及、地、全、地、樹上、青葉、田裏、菜蔬、都有、倒、○法老、快、快、召、摩西、亞倫、來、話、吾得、罪、耶和華、汝等嘅、上、帝、同、汝等、今、求、汝、還、愛、這、一、次、赦、我、罪、求、耶和華、汝等嘅、上、帝、將、這、死、難、同、吾、除、開、摩西、離、開、法老、去、求、耶和華、耶和華、就、發、轉、好、大、西、風、吹、起、蝗蟲、吹、落、紅、海、埃及、各處、有、一、個、膾、倒、但、係、耶和華、使、法老、心、硬、唔、放、以、色、列、人、○耶和華、對、摩西、話、汝、愛、伸、出、手、來、向、天、埃及、地、就、噲、天、烏、地、暗、暗、嘩、嘩、哩、摩西、就、伸、出、手、來、向、天、埃及、地、就、

上帝分付以色列民好預備來出埃及
報長子死概大災

暗嘍嘍嘍。三日咁久。人看人唔倒。也有起身。三日咁久。但係凡以色列人嘅住居裏就有光。法老召倒摩西來話。汝等好去奉事耶和華。尔等子女都好同下去。淨牛羊。正愛畱下摩西話。汝也愛准我等帶酌恩祭。火燒祭去。好來祭耶和華。我等嘅上帝。唔會到該里。就唔得知。費用那嘍。來奉尾。都唔畱得。因為愛用。佢來奉事耶和華。我等嘅上帝。唔會到該里。就唔得知。費用那嘍。來奉事耶和華。但係耶和華使法老心硬。唔肯放佢等。法老對摩西話。汝愛離吾。走開去。汝愛小心。莫再來見我面。因致汝見我面。該日汝就愛死。摩西話。汝話就着吾。唔愛再見尔面。

第十一章

耶和華對摩西話。吾還愛降一樣災。難俾法老又俾埃及。然後佢唔放汝等離開這里。當佢盡都放出該時。佢都噲趕汝等離開這里。汝愛講百姓聽。各各男人愛向其朋友。各各婦女愛向其鄰舍。討其金銀器皿。耶和華使百姓沾埃及人嘅恩。該位摩西也極得埃及地。法老。人。臣。子。民。百姓尊重。○摩西話。耶和華有咁樣話。到半夜時。吾噲去出行。下埃及。及過埃及地。凡有長子。自坐王位嘅。法老長子起。直到磨磨嘅。使婆長子止。同凡有畜牲嘅。頭胎子。都噲死。埃及全地就噲大哀哭。自都有咁嘅。過後也。有至若以色列人。自人口起。到畜牲。止。狗。都有吠。佢等。汝等好知。耶和華在埃及。及人。以色列人。中。開分別出來。凡尔這等人。臣。都噲下來。我噲跪吾話。汝同從汝嘅。百姓。都好出去。然後吾噲出。講開摩西氣。忿忿哩。離法老去。○耶和華對摩西話。法老唔聽。汝兩儕。係等在埃及。地。行得我好多奇事。來摩西亞倫。當法老面。行出這咁多奇事。但係耶和華使法老心硬。唔放以色列人。出其地方。

立食越越節
羊同無醉餅
嘅禮儀

第十二章 耶和華在埃及地對摩西亞倫話。這個月愛做汝等嘅正月。做尔一年嘅頭一月。汝兩情愛講以色列大會衆人知話。這月內初十日各家愛捉一條羊仔。一家愛一條羊仔。一家一條。人口唔够就湊多隔籬鄰舍照緊人口共捉一條愛隨各人肚量來共條羊仔。羊仔愛全備對年嘅特來俾汝等用綿羊山羊都捉得愛畱到本月十四臨暗時候以色列大會衆就愛翻倒來將等血在食羊仔嘅屋裏來塗下兩條門夾及門額當該暗夜愛食開讚因用火炙倒同有醉餅夾緊苦菜來食莫半生熟也莫用水煮來食連頭腳五臟都愛用火炙也莫食贖等畱到天光朝畱到天光朝嘅就愛用火燒開佢愛咁樣來食佢愛種緊腰著緊鞋手愛拿緊棍趕緊來食係耶和華嘅踰越節當該暗夜吾噲行過埃及地埃及地自人嘅長子趕到畜牲嘅頭胎子止吾盡都愛打佢吾耶和華噲監察埃及所有神明該等血愛在汝等住嘅屋裏做汝等嘅記號吾一看該血就噲行下汝等燈過打埃及地災難都行事滅開汝等汝等愛記念這個日子愛守佢做節來奉事耶和華做永遠嘅例規代代來守七日咁久愛食有醉餅頭一日愛在汝等家裏除開醉種從頭一日到第七日凡食有醉種个就愛在以色列人中遮開其命頭一日愛有聖會第七日也愛有聖會這兩日也嘅工夫都莫做佢淨係各人食嘅正准汝做汝等愛守有醉節因致吾帶汝等嘅軍營出埃及地就係這個日子汝等就愛代代來守緊這個日子做永遠嘅例規正月十四該哺起到二十一日該哺止汝等愛食有醉餅七日咁久唔愛尋倒醉種在汝等嘅家裏因致凡食有醉種个唔論客人土人都愛在以色列人嘅

摩西指教子
尼用血塗門
是之禮愛傳
傳子孫

摩西

埃及人遭倒
死與子嘅災
備以色列人
趕快走

以色列衆民
及其畜牲一
齊出埃及

會中、滅開佢去、那樣有酵種嘅、都莫食、在其各家裏、都要食有酵餅、○摩西喊齊以色列衆民、
 者來對佢等話、汝等各照各家、愛去捉條羊、俾汝等割來做踰越節、又愛檢一把牛膝草、割
 盆裏嘅血、用盆裏嘅血來塗門額、及兩邊門夾里、汝等又有一情愛出屋門、直到天光、爾爾
 華行緊過來打埃及、看倒有血在門額、及兩邊門夾里嘅、就噏跳開該處門、唔准該位人、
 落得俾俾汝等嘅地方、就愛守緊這件做汝等同尔子孫永遠嘅例規、等到汝等照耶和華講過嘅
 嘅意思、就愛話、這係踰越節、獻俾耶和華嘅祭、佢打埃及、當時就在埃及、及踰越過以色列人嘅
 家、救倒吾等嘅家百姓、就低頭下拜、以色列人就去照耶和華分付摩西亞倫嘅命、咁樣來、
 止、又同六畜、凡有頭胎子、法老同其衆臣、又同凡有埃及人、就生夜都起身、埃及及噉大哀、
 有家有死開人嘅、生夜法老就召倒摩西、亞倫來話、汝兩儕、同以色列人都好起身、離開我子
 民、照汝等講過嘅、去奉事耶和華、也好照汝等講過嘅、帶牛羊去、又祝福吾埃及、人都催以色列
 列人、趕緊離開其地方、因為埃及人話、我等盡都噉死、百姓就將其唔會起、醉嘅粉、其等
 粉、嘅盆、俾衫包、緊拿起、上肩、以色列人又遶摩西話、向埃及人討金銀器皿、裙衫、衣服、耶和華
 使子民出埃及、人嘅恩、准佢等求、咁樣來、埃及人嘅、○以色列人就在蘭塞起行、行到數日、
 除開婦女、細子、步行嘅壯丁、大約有六十萬、也有好多雜人、跟佢等去、同牛羊極大羣、以色列

舊約聖經 出埃及記 第十二章 九十三

定食除越節
嘅禮

頭胎子定爲
聖物

人因致在埃及被人趕走，唔遲慢得，路上嘅食用也唔會整便，就將埃及帶出來，冇起酵嘅粉團，炕倒做有酵餅。以色列人在埃及及住開共緊四百三十年，恰倒四百三十年過哩，卽當該日，耶和華嘅軍營就在埃及地都一齊出來，因爲帶佢等出開埃及，就守這晡夜，來奉事耶和華。當這晡夜，凡以色列人，世世代代都守這晡夜，來奉事耶和華。○耶和華對摩西亞倫話，踰越節嘅例規，係咁樣：凡外邦人都莫食佢，凡用銀買來嘅使盡愛同佢行過割禮，然後正食得。居住個同傭工個都莫食佢，愛在一間屋裏來食開莫撻其肉出屋外，其一條骨都莫撻斷。以色列大會衆都愛守佢，若有外客同汝居住，想守耶和華嘅踰越節，就愛同其凡有男丁，行開割禮，然後正近得來守佢，好似本土人叮。凡唔會領割禮個都莫食佢，本土人及在尔里居住嘅客都總係一例。以色列人就盡都照耶和華分付過摩西亞倫嘅咁樣來做，卽當該日，耶和華就帶以色列人一營，完一營，出開埃及地。

第十三章 耶和華對摩西話，凡有頭胎子都愛做聖物，來奉俾吾。以色列人中，唔論人口，畜牲，凡頭胎生嘅，都屬我嘅。摩西就對百姓話，汝等愛記念這個日子，係汝等出開埃及，做奴僕嘅家嘅，因爲耶和華施出大能，帶汝等出，凡起酵嘅，汝等莫食。今日係亞筆月，汝等就出耶和華對尔等祖公發過誓，愛將迦南人，赫人，亞摩哩人，希未人，耶布土人嘅地方，係出奶同蜜糖嘅，來俾汝等到耶和華帶汝落哩。汝就愛在這個月中，來守這個禮。七日咁久，汝愛食有酵餅。第七日，就係耶和華嘅節，愛食七日有酵餅，莫看倒有起酵嘅，在尔里，在尔各境界內，都莫

所有頭胎子
愛獻俾耶和
喇蘇摩得

子民等紅海
復又帶約率
嘅骨頭去

主用雲柱火
帶路

以色列人在
迦特海海中

看倒有醉種在尔燈當該日汝愛教知尔儘子話係來記念吾出埃及當時耶和華爲吾行過
嘅愛做尔手上嘅記認尔額門里嘅號頭使倒耶和華嘅律法愛在尔口裏因爲耶和華施出
大能帶汝出埃及及年年日期到哩汝愛守該例規○等到耶和華照佢對汝同尔祖公發過嘅
誓帶汝落哩迦南人地方來俾開汝汝就愛將凡頭胎生嘅來獻俾耶和華凡尔畜牲嘅頭胎
牯都屬耶和華嘅凡頭胎生嘅驢愛用羊仔來代贖若係唔代贖就愛斷其頸凡尔儘子中嘅
長子就愛代贖日後尔儘子若係問汝話這係乜嘅汝就愛對佢話耶和華施出大能帶吾等
出開埃及做奴僕嘅家恰倒法老心硬唔放吾等耶和華就將埃及地凡有頭胎子自人嘅頭
胎仔起到着牲嘅頭胎子止都殺開哩因此吾將凡頭胎生嘅牯來祭俾耶和華將我儘子凡
有長子贖轉佢來愛做尔手上嘅記認尔額門上嘅首飾因爲耶和華施出大能帶吾等出開
埃及○恰倒法老放開以色列人向非利土地該條路雖然過近上帝都唔帶佢等去因爲佢
話驚怕百姓遇倒打仗就來追悔到轉埃及上帝就使百姓灣下紅海嘅曠野該條路去以色列
列人由埃及地上就有次有序來上摩西也帶約瑟嘅骨頭去因爲約瑟早使以色列人發過
哩誓話耶和華唔看顧汝等就愛將我該骨由這里帶上去○以色列人由數割起行在曠野
邊脣嘅以籐安營耶和華坐佢等嘅先行日辰頭在雲柱裏來帶佢等行路夜嘯辰在火柱裏
來照光佢等使佢日夜都行得日辰頭雲柱夜嘯辰火柱都有離開百姓面前

第十四章 耶和華對摩西話汝愛話以色列人好轉向在比哈希綠對面密奪同海中間

舊約聖經 出埃及記 第十四章 九十五

摩西

法老追趕以

地測人

以色列人驚

耶和華安摩

摩西

摩西

來安營，汝等愛對緊巴力洗分近海來安營。法老就吩咐以色列人，蕩鐮哩路，圍在曠野。噲使法老心硬，追趕汝等。吾就噲在法老及其全軍人馬身上，得倒榮華埃及人，就噲知吾係耶和華。以色列人就咁樣去做。○有人報知埃及王，以色列人走開哩。法老同其等大臣，就變心來向佢等，話吾等做乜嘅，放以色列人出開我轄下。法老就備便其戰車，帶其百姓，同其又帶六百揀過嘅戰車，同埃及所有車，每車都有精兵。耶和華使埃及王法老心硬，追趕以色列人，但係以色列人條倚大能，出開埃及人，就黏尾追緊去。當下以色列人在海邊安哩。法老就戰事，馬兵一切軍兵，就近比哈希練巴力洗分對面追倒哩。○法老追逐來哩，以色列人就起眼，看倒埃及人，在其背後來，就着大驚，向耶和華來暗。對摩西話，汝帶我等來曠野裏呢，係因爲埃及及有地墳，唔時汝做乜，使咁樣來待我等，帶我等出開埃及，我等在埃及及唔時唔係對汝講過話，汝愛只管我等服事埃及人，因爲我等願服事埃及人，好過在曠野死。摩西就對百姓話，汝等莫驚，愛全穩腳，愛看緊耶和華，今日揀邊打救汝等，因致汝等今日看倒嘅埃及人，翻于年萬歲，再冇看得佢等倒。耶和華喻代汝等打仗，汝等就愛肅靜。○耶和華對摩西話，汝向吾暗乜嘅，汝話以色列人愛起行，汝就愛擊起尔棍，伸出手來，指海分開，佢來。以色列人就噲在海中心，得倒旱路，來行過去。吾就噲使埃及人心硬，黏尔尾，都行落去，使吾在法老國裏，一發兵，爲其等戰事。馬兵身上來顯榮華，等到吾在法老同其等戰車，馬兵身上顯哩榮華，埃及人就噲知吾係耶和華。○當以色列人噲營面前，行嘅位上，帶嘅天使，就起行，到佢等嘅營。

水木
以林十二口

海木伴以色

列人過埃及

軍追緊落

軍主就

軍和華

軍注老同其全

摩西唱歌頌

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

後去雲柱就在巨等面前起行金聚巨等嘍背後行落埃及人同以色列人兩營中心去昇向

保為雲一响係照夜照光來長夜兩家都唔近得○摩西伸出手指海耶和華就使東風大曠

一夜吹退海水使倒海都成爲陸地分開水來以色列人就在陸地上行落海中心去在甚處

右水成牆壁埃及人就追緊去法老所有兵馬其戰車馬兵都粘尾行落海中心去恰倒天堯

耶和華在雲柱裏望埃及及嘍軍兵接亂其次序脫開其車輪唔進得前埃及人就話好走

對以色列人耶和華代巨等來打埃及人○耶和華對摩西話汝伸出手指海水就噴在埃及

武其等戰車馬兵身上合轉去摩西就伸出手指海到朝晨早海水就流轉瓶裡來埃及及

南緊水走耶和華就將埃及人推落海中心去海水流轉來浸沒法老全軍嘍戰車馬兵係黏

尾落哩海个有一个贖倒但係以色列人行陸地在海中心行過去在其左右水成牆壁當讓

巨耶和華救以色列人脫開埃及人手以色列人都看倒埃及人死開在海邊里以色列人看

倒耶和華在埃及人身上做出嘍大事百姓就敬畏耶和華信賴耶和華同其僕人摩西

第十五章 當下摩西同以色列人唱這條歌來稱讚耶和華咁樣話吾頌讚耶和華值大

顯威勢將馬連騎馬僑都推落海耶和華係我力吾頌讚巨打救吾巨係我嘍上希吾稱讚巨

巨係我惹嘍上希吾尊重巨耶和華係交戰个巨安做耶和華法老嘍戰車兵馬巨都推落海

巨擲出嘍嘍兵都浸沒在紅海海浪遮蓋巨等巨等沉落深陀好似石叮耶和華尔右手顯出

勢力耶和華尔右手打破仇敵汝用尔大威勢滅開尔等對頭汝發出尔怒氣燒盡巨等如同

舊約聖經 出埃及記 第十五章 九十七

禾稿叮，尔鼻孔出氣，水就躉起來，流緊嘅水都釘起來，同牆壁叮，海心嘅浪都結成團，仇敵有話，吾愛追趕，追個佢來，分開賊物，遂我心志，吾拔出劍，愛滅開佢，汝噴一口氣，海水就遮蓋佢，同船一樣，沉落大水，耶和華在衆神中，那儕比汝，那儕似汝，顯出聖潔，嘅榮華，頌讚汝，都得人畏，做出奇事來，汝伸出右手地，就吞落佢等，汝用尔好心，帶汝贖轉嘅子民，用尔大能，帶到聖潔嘅住居，列國人聽倒，就性性震，非利士人着驚，以東嘅牧伯，都愕愕到，摩押嘅好漢，驚起來，凡迦南人都心寒，膽碎，咁多人都嚇倒，魂飛魄散，汝施出大能，佢等就啞口無言，同石頭叮，直到汝耶和華，嘅百姓過去，哩直到汝得倒嘅子民過去，哩，汝噲帶佢安置佢，在汝管業嘅山，係汝耶和華，落基嘅所在，係汝耶和華，用自己手，預備嘅聖所，千年萬代，耶和華都做王，法老嘅馬，以及其等戰車，馬兵，都落哩海，耶和華就合轉海水，浸沒佢等，獨係以色列人，行得陸地，在海中心，行過去，亞倫亞姊，先知婦米哩暗，就拿鼓仔，大衆婦女，擔緊鼓仔，跳舞舞，黏其尾出來，米哩暗，應佢等話，汝等好頌讚耶和華，佢大顯威勢，將馬連騎馬，儕都推落海，○摩西使以色列人，由紅海起行，出去書耳曠野，行開三日曠野，遇水唔倒到哩馬喇馬，喇嘅水係苦，唔食得，因此人安該地名馬喇，百姓就怨摩西，話飲乜嘅好摩西，暗來求耶和華，耶和華就指一樣樹，看佢放落水，水就甜味，耶和華在該里，立倒律法，規條俾佢守，又在該里，試驗佢，佢話汝若係聽耶和華，尔上帝嘅話，行佢歡喜嘅事，遵其誠命，守其一切律法，凡吾降下俾埃及人嘅窮痛，吾就降下俾汝，因為吾係耶和華，係做尔醫生，過後就到以林，該里有士宜口水泉，也

以林十二口
水泉
摩西
亞倫
亞姊
先知婦
米哩暗
拿鼓仔
大衆婦女
擔緊鼓仔
跳舞舞
黏其尾
出來
米哩暗
應佢等話
汝等好頌讚
耶和華
佢大顯
威勢
將馬連騎
馬儕都推
落海
摩西
使以色列
人由紅海
起行
出去書
耳曠野
行開三日
曠野
遇水唔
倒到哩
馬喇馬
喇嘅水
係苦
唔食
得因此
人安該
地名
馬喇
百姓
就怨
摩西
話飲
乜嘅
好摩
西暗
來求
耶和
華耶
和華
就指
一樣
樹看
佢放
落水
水就
甜味
耶和
華在
該里
立倒
律法
規條
俾佢
守又
在該
里試
驗佢
佢話
汝若
係聽
耶和
華尔
上帝
嘅話
行佢
歡喜
嘅事
遵其
誠命
守其
一切
律法
凡吾
降下
俾埃
及人
嘅窮
痛吾
就降
下俾
汝因
為吾
係耶
和華
係做
尔醫
生過
後就
到以
林該
里有
士宜
口水
泉也

以色列人到曠野就怨

摩西

因朝晨有餅

上帝賜禾稈
又降嗎咻伴
佢等

十幾麥樹，佢等就在該里安營在水邊。

第十六章 以色列大會衆由以林起行，出埃及後二月十五就到以林，同西乃中間曠野。

曠野以色列大會衆在曠野怨摩西亞倫對佢兩僮話巴不得我等在埃及地耶和華嘅手下

就來死當時我等坐緊肉籬邊有餅食到飽因致汝等帶出我等到這曠野想來餓死這大會衆

人○耶和華對摩西話吾噲在天上落下餅俾汝等食百姓愛出去一日收來一日嘅等吾試

佢曉照我律法來行唔到第六日佢等揆便所檢倒嘅比日日收倒嘅就噲多一倍摩西亞倫

對以色列衆人話暗晡汝等噲知耶和華係帶汝等出開埃及地今朝晨汝等噲看倒耶和華

嘅榮華佢聽倒汝等怨耶和華嘅話因致我兩僮係乜嘅人着被汝等怨摩西話耶和華噲使

汝等暗晡有肉朝晨有餅食得肚飽因為耶和華聽倒汝等怨佢嘅話因致我兩僮係乜嘅人

汝等怨就唔係怨我兩僮係怨耶和華○摩西對亞倫話汝好話以色列大會衆知耶和華聽

倒汝等怨歎嘅話今愛近前其里來恰倒亞倫對以色列大會衆講當時佢等向緊曠野來看

就看見耶和華嘅榮華在雲裏顯出來耶和華對摩西講話吾聽倒以色列人怨歎嘅聲汝好

對佢等講話暗晡汝等噲有肉食朝晨又食得餅飽汝等就噲知吾係耶和華汝等嘅上帝恰

倒暗晡就有禾稈來遮蓋營下朝晨營下四面有一層露該層露散開在曠野地面有幼細粒

子同霜咁幼可以色列人看倒唔知乜嘅東西就汝對佢對汝話這係乜嘅東西摩西就對

佢等話這係耶和華俾汝等嘅餅來做食用耶和華分付汝等嘅係咁樣汝等愛隨各人肚量

又獻祭屋上

摩西岳父
摩西岳父
摩西岳父

舊約聖經

出埃及記

第十八章

一百零二

摩西岳父葉羅同摩西嘅孺子婦女就到摩西安營嘅曠野到上帝嘅山來摩西對摩西話
 吾尔岳父葉羅同尔婦女三子娘都來到尔燈摩西就出去接其岳父向尔下拜同尔對口兩
 家開安就落帳房去摩西將耶和華因以色列人對法老同埃及人做過嘅凡在路中遇倒
 嘅苦難以及耶和華打救尔等嘅事都說出其岳父聽葉羅因耶和華對以色列人做過嘅各
 樣善事教倒尔等脫開埃及人嘅手來歡喜又話耶和華該得頌讚教倒尔等脫埃及人同法
 老嘅手教倒百姓脫埃及人嘅手下埃及人冤枉以色列人吾即將這件事今就知得耶和華
 係大過凡有神明摩西岳父葉羅將火燒祭酌恩祭獻俾上帝亞倫同以色列衆長老都來同
 摩西岳父在上帝前食餐○恰倒第二日摩西坐緊判百姓嘅事百姓自朝到晡都在摩西前
 企緊摩西嘅岳父看倒摩西理百姓各樣事情就話汝咁樣來理百姓嘅事樣邊講汝做乜使
 自家坐緊通百姓都自朝到晡來企緊尔燈摩西對其岳父話係因為百姓來我里來問上帝
 佢等有事就來我燈吾就審問兩造將上帝嘅例規律法來教佢等摩西嘅岳父對佢話汝咁
 樣做唔係幾好汝連同汝該等百姓都勞神苦力因為事幹煩過頭汝一個人理唔安今汝愛
 聽我話吾有計俾汝願上帝愛同汝共在汝愛在上帝前來代百姓將該等事情來投訴上帝
 將例規律法來教佢等指佢等所當行嘅路所當做嘅事汝就愛在通百姓中揀出能大嘅人
 敬畏上帝真實冇貪心嘅立佢等做千總百總五十總十總來管百姓佢等就愛隨時審判百
 姓凡有大事正投訴汝凡有小事就任佢等判咁樣減輕尔嘅佢等又同汝擔心汝若係咁樣

做上帝又分付汝，汝就當得起。這通百姓，可以安然到得其地方。○摩西聽其岳父話，凡佢講嘅，佢都做哩。在通以色列人中，揀出能大嘅人，俾佢等做百姓嘅頭腦。做子總百總，五十總，廿總，佢等就隨時審判百姓。難事就投訴摩西，凡有小事就自家判。過後摩西送其岳父轉其地方去。

第十九章

以色列人出埃及後三月初一，就到西乃曠野，在哩非停起行，到哩西乃曠野。

以色列人到
西乃山摩西
上山嶺耶和
華救命
百姓愛潔淨
成聖真親近
成換山

安營，係在該里山對面安營。摩西上去上帝該里，耶和華就在山上喊摩西話，汝愛講雅各家聽報，以色列人知咁樣話，吾對埃及人做過嘅，在鷹鵬翼上擎起汝等帶汝等來我噠，汝等就看倒今汝等若係聽我話，守我嘅約，就噲在萬族人中做我自家嘅，因致通地下都係我嘅，汝等愛做我祭司嘅國，我聖潔嘅子民。汝對以色列人愛講嘅話，就係咁樣。○摩西就去喊百姓嘅長老來，將這咁多說話，耶和華分付佢講嘅，來擺白在佢等面前。衆百姓就一齊答話，凡耶和華話哩嘅，我等都願做。摩西將百姓嘅話，去回覆耶和華。耶和華對摩西話，汝噲看吾，在朵烏雲裏來到尔噠，等百姓聽得吾同汝講嘅，倒永久來信賴汝。摩西將百姓嘅話，去回覆耶和華。耶和華又對摩西話，汝去百姓該里，使佢等今日明日，成爲聖潔，洗淨衣服。到第三日，佢等愛便，因爲第三日耶和華噲當衆百姓面，下到西乃山，週圍汝都愛立定界限，來俾百姓話，汝等愛謹慎，莫上山，莫摸其山腳，凡摸山嶺，都愛死，莫手摸佢，愛石釘死，或箭射死，唔論人口，畜牲，都唔生得，到吹角當時，就愛上山，摩西下山，去百姓噠，使佢等成爲聖，佢等就洗淨衣服，佢

計律法
實錄彙考

刑代講
刑罰法

辨拜偶像
壇呪法

中
計門巫人

各樣規條
論待使使
概希百來人

計門巫人
計門巫人

計門巫人
計門巫人

計門巫人
計門巫人

汝既地方裏，佳得久，汝莫殺人，汝莫行姦淫，汝莫偷人嘅，汝莫妄證尔鄰舍，汝莫貪尔鄰嘅嘍，
 黑食，汝莫貪尔鄰舍嘅，婦女其僕婢，牛驢同凡屬尔鄰舍嘅，○衆百姓看倒雷公，火蛇，角響嘅，
 蟹，吓煙嘅，山，百姓看倒，就咗咗震，隔遠企緊，對摩西話，汝愛同我籌講，我等願聽，唔聽，主帝來，
 爾我籌講，驚怕死，摩西對百姓話，莫驚，係因為想試下汝等，主帝就來，係等汝等好敬畏佢，
 冤獄犯罪，百姓就隔遠企緊，摩西又近前去，到上帝該雲裏，○耶和華對摩西話，汝愛咁樣對
 以色列人講，汝等看倒吾在天上來，同汝籌講，汝等莫做倒金銀嘅，主帝來，陪伴吾，莫做個來
 伴汝等用，汝愛用坭同吾作一座壇來，在該壇面來，獻尔火燒，祭，謝恩，祭，尔等牛羊，凡吾使人
 起我名嘅，所存，吾噲在該里，到尔燈，發福俾汝，汝若係同吾做，座石壇，就莫用鑿倒嘅石，來起
 個，爲汝用，尔鐵器，一落，就汚穢佢，汝上我壇，就莫作階級，免致露出下身，
 自第二十一章，于下，嘅規條，汝愛擺白俾百姓知，汝若係買倒希百來人，做使使，佢就愛服
 事六年，到第七年，就愛白白放佢自主，佢若係單身來，就愛單身去，佢若有婦女，其婦女就愛
 同佢去，業主，利若係俾哩婦女，佢該婦女，又養個子女，俾佢，婦女同其等子女，就屬其主人嘅，
 佢自家愛單身去，使使若係話，吾愛我主人，我婦女，孺子，唔願出，去自主，其主人，就愛帶佢去，
 主帝該里，帶佢到門邊，或到門夾燈，鑽穿其耳，泉，等佢好永久服事佢，○若有人，賣其妹子，做
 人使使，佢就唔同使使咁樣來，脫身，其主人，立哩意，愛娶在後，若係唔中意，就愛准人贖其身，
 既然保還得哩佢，就唔賣得，俾異邦人，若係定成俾其孺子，就愛待佢，個妹子，叮，若係娶朋，

待打死人債

待新父母拊帶人及呪罵父母債
待被人打壞債

待門死人嘅牛

待唔蓋井面
待門死牛嘅行嘅法

舊約聖經

出埃及記

第二十一章

一百零六

個俾佢食用衣著交通嘅事都莫欠缺若係唔俾這三樣佢就白白走得唔使銀贖○打死人債就愛死若係有意上帝命定佢來其手下吾就噉定地所該里來逃命若有大故意害其鄰舍用計殺佢就愛在我祭壇里捉倒來殺開佢○打父母債就愛死○拐帶人口賣俾別人或在其手尋倒債就愛死○呪罵父母債就愛死○人係打交有債用石或用拳頭打其鄰舍打唔死單愛睡牀佢若係起身扶棍出得門打債就有罪就誤嘅工夫同差湯錢正愛賠補○若有人用棍打其使儘使妹棍下打死就愛報應佢若還生得一二日就唔使報應因為係其自家銀○人係打交衝倒孕婦衝跌其胎都有損失就愛罰錢照婦女丈夫愛其幾多在老木面前來俾若有損失就愛命賠命眼賠眼牙賠牙手賠手腳賠腳口傷賠口傷傷口賠傷口痕賠痕○人係打其使儘使妹打壞其一個眼就愛放佢自主來賠其眼若係打脫使儘使妹嘅一個牙就愛放佢自主來賠其牙○若有牛鬥過男人或婦女鬥死佢就愛石釘死該條牛又莫食其肉牛主有罪牛若係早都鬥過人人也話牛主知哩牛主都有掌佢至到鬥死或男人或婦女就愛用石釘死牛連牛主都該死若係罰其銀就愛照人罰佢咁多來贖其命唔論鬥孺子妹子都愛照這例規來待佢牛係鬥或使儘或使妹就愛賠三十個銀俾其主人牛又愛用石釘死○人係援開一口井或取一口唔曉蓋佢有牛或驢跌落去井主就愛賠補愛完銀俾失主死開嘅就歸自己○若有人嘅牛鬥鄰舍嘅牛鬥死佢就愛賣生牛賣倒嘅銀來對半毋死牛也愛對半分或者人係知牛早都鬥過人嘅牛主都有掌佢就愛牛賠牛死牛又歸自

待像提情

六日開多劫

待像提情

待像提情

待像提情

待像提情

待像提情

待像提情

待像提情

待像提情

待像提情

已

第二十二章

若有人偷牛、羊來割、或來賣、就愛五牛賠一牛、四羊賠一羊。○若有賊挖牆、被人遇着、就係打死佢、就唔算打死人命、日頭出哩、正算係打死人命、賊愛賠轉、佢若係冇就、慶賣身來賠、若係偷開嘅、或牛、或驢、或羊、被人捉倒、在其手裏、還生就愛加倍賠。○人係耗、豕、田、或葡萄山、放其畜牲、食開人嘅青苗、就愛將自家田裏、自家葡萄山裏、將上好嘅來賠。○若冇火起、遇着笏蓬燒開禾堆、或唔會割嘅禾、或田地放火、嘅人就愛賠。○人係將銀兩、器皿、交俾鄰舍放起、在鄰舍屋、被人偷開、若係查得賊出、賊就愛加倍賠、若係查賊唔出其主人、就愛近前上帝該里、看乘檢哩、鄰舍嘅財物、唔會凡偷撮嘅事、唔論牛、驢、羊、衣服、凡失開嘅物、人話這就係、兩家就愛到上帝該里、上帝判佢唔着、就愛加倍賠、俾其鄰舍。○人係將驢、或羊、凡有畜牲、交俾鄰舍掌、若有死嘅、或傷壞嘅、或牽走嘅、冇人看倒、就愛兩儕中間、指耶和華發、誓查下、佢落哩手、在鄰舍嘅物、唔會本主、就愛服、唔使賠、若係在其該里偷開、就愛賠俾本主、若係咬死哩、就愛檢去、證人瞪咬死哩、嘅唔使賠。○人係向鄰舍借去、若有傷壞、或死開本主、唔在場、就愛賠本主、在場、就唔使賠、若係租倒、就愛得其租錢。○人係拐帶唔會放成嘅妹子、又同佢睡、就愛出身價錢、娶轉佢去、其爸係唔肯、俾佢、佢就愛出妹子嘅身價錢、咁多銀。○汝莫容現、婆嘅命。○凡同畜牲睡、就愛死。○人獻祭、俾別二個上帝、唔係淨、俾耶和華、佢就該滅。○汝莫欺負客人、莫冤屈佢、因為汝等在埃及、都做過客、汝等莫欺負孤子、寡婦、汝若係欺

舊約聖經

出埃及記

第二十二章

一百零七

侍奉者

不納

真

真

守節

負他，他又向吾來賊窺，吾就噲聽。他賊窺，吾噲發怒，噲用刀殺開汝等，使尔等婦女做寡婦，尔等孀子做孤子。○汝係借銀俾我子民，俾同汝共下，嘅窮人就莫照債主樣來向，在裏算其利。汝係拿尔鄰舍嘅衫做當頭，到日頭落，就愛檢轉俾他，因致他另外有好處，身係其尋身嘅衫，有，他愛着也。嘅來睡，吾係慈心，他係前吾來賊窺，吾就噲聽他。○汝莫執着，上番尔百姓嘅頭腦，汝莫說他。○納尔五穀油酒嘅十分一，汝就莫遲延，尔嘅長子，汝愛獻俾吾，尔牛羊，汝也愛咁樣，七日咁久，愛黏其母親，到第八日，就愛獻俾吾。汝等愛做聖潔嘅人，來奉事吾，在曠野裏，破死哩嘅，就莫食其肉，愛俾狗食。

第二十三章

汝莫佈散謠言，莫幫惡人來做假證。汝莫從衆作惡，若有官司，愛做見證，就

莫徇大衆嘅情，來做假證。窮人打官司，都莫徇其情。○尔仇敵嘅牛，走錯哩路，汝係逼着，就愛牽轉俾他，惱汝係嘅驢，馱担竿睡哩，汝係看倒，就莫任他，愛幫他解脫來。○窮人有官司，汝就莫偏斷，就愛聽事，汝愛遠隔，有罪个公義嘅人，汝莫枉殺，因為惡人，吾唔放過他。汝莫領人禮物，因為禮物，脚踏光眼，反轉公義人嘅道理，莫欺負客人，因為汝等在埃及地，做過客，就知得客人嘅心。○尔等田地，可以六年耕種，收割到第七年，汝愛丟荒，俾尔百姓嘅窮人食。尔等倉廩，就俾野獸食，等葡萄山橄欖園，汝都愛咁樣做。○六日咁久，汝愛做尔工夫，第七日，汝愛安息，使尔牛，可以停工，使尔使妹，嘅孀子，同做客，箇都可以抖氣。○凡吾話哩，汝等愛，汝等都愛守別二上帝嘅名，汝等莫題起，在尔口裏，都莫聽講。○一年三次，汝愛守節，奉吾

第五十四頁

初收帳上產

愛奉昇耶和

大受恩賜

上帝應承趕

走迦南人在

拒等戰面前

大受恩賜

大受恩賜

故愛時有醉節照吾分付哩汝嘅當亞摩月時汝愛食七日有醉餅因致汝係當該月出開埃

及凡有人都莫空手來見吾另愛守開割嘅節來獻尔耕田工夫初出嘅另有收割嘅節係尤

於十月在田裏收成汝做倒嘅就來守拒汝等一年三次凡尔男丁都要來見耶和華上主

汝等若就莫將其血回蘇種一下來祭做我節嘅油莫藉過夜醒到天光尔田園初出嘅

故愛奉到耶和華尔上帝嘅屋裏汝煮條山羊仔就莫用其母嘅奶來煮吾打發一位天

使在尔面前在路上來保護汝帶汝到吾預備嘅地所在其面前汝愛謹慎愛聽其話莫叛逆

拒拒唔教尔過因為我名係在其內壯汝若係聽其話做凡吾話嘅吾就唔敬尔等仇敵善書

故舊因致我天使唔坐尔先行帶汝落亞摩哩入赫人此哩洗入迦南人希未人耶布士人該

聖書又增滅開拒等汝莫跪拜奉事拒等嘅上帝莫學拒等嘅樣但係汝愛滅開拒等廢開

拒等嘅偶像汝等愛服事耶和華尔嘅上帝拒就唔使汝飲食充足吾又唔在汝等中除開疾

病在尔地方預身个石胎个都有吾唔使尔日子飽滿吾唔使人在尔面前發驚凡汝到嘅火

民吾都唔使拒亂走尔所有仇敵吾都唔使拒翻轉背吾唔着發大黃蜂在尔面前在尔面前

趕走希未人迦南人赫人吾唔係一年開在尔面前趕走拒等驚怕田地唔荒開野獸多來害

汝唔唔漸漸在尔面前趕走拒等等汝人齊就得該地方倒管業吾安定尔地界自紅海起

到腓利士海又自曠野起到河燈止因致吾唔將住該地方嘅人交在尔手在尔面前趕走拒

等等莫同拒等又同拒等嘅上帝來結約拒等唔住得尔地方驚怕使汝得罪吾汝若係服事

書約聖經

出埃及記

第二十三章

一百零九

摩西傳事和
華話男子
民子弟又服

摩西同亞倫
摩西上
摩西上

摩西同亞倫
摩西上
摩西上

摩西上
摩西上

摩西四十日
夜在山頂望

舊約聖經

出埃及記

第二十四章

其等嘅上帝就喻成網裝倒汝

第二十四章

耶和華對摩西話汝同亞倫拿答亞庇戶又同以色列七十長老都愛上來

耶和華燈隔遠來拜摩西一個人正愛近前耶和華燈來佢等唔近得百姓也莫同摩西來上摩西下去凡耶和華嘅話凡有命令都述出來俾百姓聽衆百姓就合口同聲答話凡耶和華

講過嘅話我等都願做○摩西將凡耶和華嘅話記在書上清早起身在山腳下起座壇同十二條柱照以色列十二宗派又分發以色列嘅後生人獻火燒祭割等牛做酬恩祭來獻俾耶

和華摩西將血一半張在盆裏一半酒在壇上又將約書讀俾百姓聽佢等就話凡耶和華講過嘅我等都願做又聽其話摩西就洒血在百姓身上話這就係耶和華同汝等憑這咁多誠

命來立約嘅血○摩西亞倫拿答亞庇戶同以色列七十個長老就上去見倒以色列嘅上帝在其腳下又好似明亮嘅藍寶石嘅工夫叮又同天嘅原質咁光淨叮佢都唔落手來向以色列

列人嘅尊像見倒上帝佢等又飲又食○耶和華對摩西話汝愛上山來到我燈在我這裏來等吾將兩個石牌同吾寫哩來教佢等嘅律法誠命都交俾汝摩西同服事佢嘅約書亞就起

身摩西又上上帝嘅山佢又對長老話汝等愛在這里等我等轉頭來有亞倫同戶耳同汝等共下人若有事就投佢等○摩西就上山雲遮開山耶和華嘅榮光停聚在西乃山雲遮開佢

六日到第七日耶和華在雲裏召摩西耶和華嘅榮光在山頂上在以色列人眼前好似熱火叮摩西就落去雲裏上去山上在山上四十日夜久

光緒二十五年
圖式來做住
居界住

法箱概樣式

法箱概樣式

法箱概樣式

法箱概樣式

第二十五章 耶和華對摩西話，汝話以色列人知愛奉禮物俾吾，凡心願獻人，汝等都要向佢收禮物俾吾，汝等愛向佢等來收嘅禮物就係這等：金、銀、銅、藍色、淺紅色、深紅色、白細紗、山羊毛、紅羊牯皮、海龍皮、皂莢木、油來點燈、香料來做塗人嘅油、同放香嘅香粉、水蒼玉、鑲青、精輔心嘅石，佢等愛做聖所俾吾，吾就噲在佢等中住緊，愛照凡吾噲將嘅住居，以及其各樣嘅圖式來俾汝看嘅來做。

○人愛用皂莢木做隻箱來，兩尺半長，一尺半闊，一尺半高，汝愛用精金來包皮，內外都愛包緊佢，周圍愛安金邊，愛鑄四個金圈，安緊其四角，一面向兩個愛用皂莢木做框，用金包皮穿過箱邊嘅圈去，好來擡箱，框愛在箱嘅圈裏，莫擱脫來，吾俾汝噲律法，愛裝落箱裏，又愛用精金做蓋來，兩尺半長，一尺半闊，又愛用金做兩個嘜嘜，做倒佢空筒嘅，在蓋嘅兩頭，一頭愛做一個，在蓋嘅兩頭，愛做倒佢來，兩個嘜嘜，愛在上高，擡開，乘用佢遮緊蓋，愛面對面，其面又愛向緊蓋，汝愛將蓋放在箱面，將吾俾汝噲律法，放在箱裏，吾噲在該里，同汝相會，在該蓋上，法箱面上，嘜嘜，將凡吾分付汝愛俾，以色列人嘅，都來聽汝知。

○汝又愛用皂莢木做一張桌，二尺長，一尺闊，尺五高，愛用精金包皮，周圍安緊金邊，周圍又愛閉緊桌裙，一掌闊嘅，桌裙周圍安緊金邊，又愛做四個金圈，在四腳嘅，四個角，望來裝這等金圈，愛兼緊桌裙，好穿杠擡桌，又愛用皂莢木做杠，用金包皮好來擡桌，又愛做其等盤碗，同祭酒嘅，盃，愛用精金做倒佢來，在該桌上，擡進貢餅，奉吾有停。

○汝又愛用精金做一個金盞，做倒佢空筒嘅來，其嘅腳，同其條柱，其等托，其等球，同其等花，都愛同佢做成。

書約聖經

出埃及記

第二十五章

一百十二

合式
合式
合式

合式
合式
合式

合式
合式
合式

合式
合式
合式

合式
合式
合式

合式
合式
合式

運賢住居凡有板汝都愛照附樣做住居嘅板向南該邊汝愛做二十塊在二十塊尾中又愛做四十個銀腳每塊尾下愛兩個腳接繫兩個祥住居第二間向北該邊也愛三十塊板筒其四十個銀腳每塊尾下愛兩個腳住居後面向西該邊汝愛做六塊板後面角單汝愛做兩塊板隨底到頂愛雙夾嘅又一封書嘅有一個窗兩塊都愛照附樣在兩個角單要氣塊板等黃個銀腳每塊尾下有兩個腳○汝又愛用皂莖木做倒橫門五條來門住居這向嘅板益條陳門徑該向嘅板又五條來門住居後面向西嘅板中心嘅門愛在板對腰在這邊穿到該邊這籌板汝愛用金包嘅其等窗愛用金做來穿門嘅門愛用金包皮汝越住居就愛照出上蓋

倒嘅樣樣起○汝愛用舊色淺紅色深紅色白細線做張布簾入愛照織布法織出嘅樣樣攪攪汝就愛用皂莖木做四條柱用金包皮來掛緊巨柱鈎愛金嘅又愛鑿在四個銀腳上汝愛鑿簾在鈎下里就將法箱放落簾內用簾來分聖所隔至聖所汝又愛將蓋在至聖所放法箱面愛安置桌在簾外口安置燈臺在桌對面住居南邊桌就愛放在北邊○汝又愛用藍色淺紅色深紅色白細線繡花手工做帳房嘅門簾做五條皂莖木柱用金包皮好掛緊簾紐釘愛金嘅又愛鑄五個銅腳好承起住

第二十七章 汝又愛用皂莖木做倒祭壇愛五尺長五尺闊四四方方三尺高嘅在四角上愛做起角來用銅包皮又做灰盆火鏟盤碟挑又火鼎其各器皿都用銅做又愛做倒欄屏去用銅做成網形來在網嘅四角里安四個銅腳兩網在壇橋腳底下使在齊壇一半耐高又

畫約聖註 出埃及記 第二十七章 一百十三

畫約聖註 出埃及記 第二十七章 一百十三

院場院帳
拜壇神台

柱十條

柱十條
柱十條
柱十條

亞倫
亞倫
亞倫

亞倫
亞倫
亞倫

要做皂莢水柱，做擡壇嘅柱，用銅包皮。人愛將杠穿過圍去，擡壇當時，杠愛在壇兩邊。愛用樹板做倒，距空心嘅，照山上俾汝看嘅樣做倒。佢來。○汝又愛做住居嘅院場，用白細線做圍，圍帳圍緊院場，向南該一邊，一百尺長，柱二十條，銅腳二十個，柱釘，柱篙都愛銀嘅。北邊該與向也愛咁樣，圍帳一百尺長，柱二十條，銅腳二十個，柱釘，柱篙都愛銀嘅。院場西邊該圍，向圍帳愛五非尺，柱十條，腳十個。院場東邊該圍，向也愛五十尺，一面十五尺圍帳，柱三條，腳三個。第二面十五尺圍帳，柱三條，腳三個。院場門里，愛一張簾，二十尺闊，用藍色淺紅色，深紅色，白細線繡花工作，柱四條，腳四個。凡院場周圍嘅柱，愛有銀篙，銀釘，銅腳。院場愛一百尺長，五十尺闊，圍帳五尺高，用白細線做有銅腳嘅，住居裏各樣工夫，凡用嘅器皿，凡有帳釘，同院場嘅帳釘，都愛用銅做。○汝愛分付以色列人，將橄欖子，春倒清油，俾汝點燈，來尙燈盞，有俾亞倫幾子，愛在會幕裏，法箱前嘅簾外，自夜到朝，整好。佢來奉耶和華，做以色列人，代代愛守永遠嘅例規。

第二十八章 汝愛使亞倫哥幾子，在以色列人中，近前爾燈來等。佢好做我祭司，卸俾亞倫，亞倫哥同亞庇戶，以利亞撒，同以大馬，係亞倫幾子。汝愛做倒聖衣，俾亞倫哥做尊貴。華，凡心地光明嘅人，吾俾滿哩智慧嘅神。佢今汝就愛對佢等講，愛做亞倫嘅衣服等。佢就為聖，做我祭司。佢等愛做嘅衣服，就係繡心，背搭，外袍，花內衫，大帽，腰帶。佢等愛做聖衣，俾亞倫哥幾子，來做我祭司。佢等愛用金，藍色，淺紅色，深紅色，白細紗。○人愛用金，藍色，淺紅

甘肅
甘肅

甘肅
甘肅

甘肅
甘肅

甘肅
甘肅

甘肅
甘肅

色深紅色，白細線，照織布法，做倒背格，愛有連緊，佢嘅兩塊肩腳，在其兩向頂高，連緊佢嘅，在
 翼面頭，揆腰嘅帶，愛共一樣工作，金、藍色、淺紅色、深紅色、白細線，汝又愛將兩個水蒼玉，在其
 面，刻以色列人嘅名，一個石上愛六個名，照其房族，愛照刻石工作，雕印嘅法，來雕該兩個
 石，照以色列人嘅名，又用金槽，鑲落佢去，汝就愛安這兩個石，在背格嘅肩腳上，做記，以色列
 人嘅石，亞倫愛擔佢等嘅名，在兩個肩，上，在耶和華面前，來做記號，汝又愛做等金槽，同兩條
 精金鍊，照絞繩法，做倒佢，咭實來，就將絞倒嘅鍊，安在槽里，○汝又愛照織布法，做判斷嘅，舖
 心，愛照做背格嘅工作，做倒佢來，用金、藍色、淺紅色、深紅色、白細線，做倒佢來，愛四方雙重，長
 闊一拾，鑲滿四行石，去瑪瑙、淡黃玉、葱玉，為第一行，綠玉、青玉、金鋼石，為第二行，紅寶石、白瑪
 瑙、紫玉，為第三行，黃玉、水蒼玉、碧玉，為第四行，愛鑲落佢，金槽去，這等石，愛照以色列人嘅名，
 有十二個，各隻愛照雕印法，雕十二宗派，一石一名，汝又愛用精金，照絞繩工作，做咭實嘅鍊，
 安在舖心，又將兩個金圈，安在舖心，安這兩個圈，在舖心嘅兩個角里，將兩條金索，穿在舖心
 角嘅兩個圈裏，將兩條索尾，安在兩個槽里，背格嘅肩腳前，又做兩個金圈，安在舖心嘅兩
 個角里，對緊背格，向緊內肚嘅邊，層里，又做兩個金圈，安在背格嘅兩肩腳前，向腳下近合口
 該里，背格帶上高，人愛用藍色繩，穿在舖心嘅圈裏，來綯下背格嘅圈裏去，使佢在背格帶嘅
 上高，在背格面，有事走位，亞倫落聖所，當時就愛在判斷嘅舖心裏，擔緊以色列人嘅名，在心
 肝頭上，在耶和華面前，常來記念，汝愛將嗚嘍，同吐喇，放在判斷嘅舖心裏，亞倫落去，耶和華

舊約聖經

出埃及記

第二十八章

一百十五

祭司頭外袍
樣式

祭司頭額門
牌樣式

祭司頭內衫
帽同帶
祭司可黏身
衫同帶

祭司頭內衫
帽同帶

祭司可成聖
紅曬曬法

舊約聖經

出埃及記

第二十九章

前就愛在心肝頭上。亞倫愛在耶和華前，常時擔緊以色列人嘅判斷法，在心肝頭上。○
 愛做青褶屈嘅外袍，通體都愛藍色，中心愛開領好來穿頭，這領周圍愛一條邊，繡布工作。
 肩圍監空一個金鈴，一個石榴，在外袍尾下周圍。亞倫愛著緊來當事，等佢在耶和華前出
 去聖所，就聽得其聲倒響，免致佢死。○
 汝又愛用精金做一面牌，照雕印法，雕落聖來奉耶和
 華。這幾隻字去用藍繩安緊大帽里，在大帽前面。愛在亞倫嘅額門里，以色列人獻其各樣聖
 潔嘅禮物。亞倫就愛擔當黏佢嘅過惡，愛常在其額門里，使以色列人得耶和華歡喜。○
 汝愛
 用白細紗，織倒內衫，又用白細紗做大帽，又做腰帶，照繡花工作。○
 汝愛同亞倫幾個孩子，條
 個內衫同腰帶，又做小帽俾佢等做尊貴榮華，就將這等衣服同爾亞倫哥，幾子爺來着，用油
 來塗，封囑俾佢等，使佢等成爲聖，做我祭司。汝又愛做白麻布褲，俾佢等遮羞，在腰下邊對友
 幫，亞倫幾子爺，落去會幕，或在聖所裏，近前壇去，來當事之時，就愛著緊，免致擔惡，就死。這係
 亞倫同其後代，永遠當守嘅例規。

第二十九章 汝使佢等成爲聖，來做我祭司，就愛同佢等照咁樣行。汝愛牽一條牛，估伊
 隔條羊牯，有瑕疵嘅，檢存酵餅，同加油，嘅有酵糕，又同塗油，嘅有酵餅片。汝愛用上好麵粉，做
 個通等來，張落籃去，在籃裏，連牛牯仔，同兩條羊牯，都帶倒來。亞倫幾子爺，汝就愛帶証會事
 門里去，同佢等洗身，將該等衣服，同亞倫書緊，內衫，背裙，下嘅外袍，背裙，繡心，又腰帶，褲，

時受
禮讚之時受

禮讚之時受
禮讚之時受

既使使夫曠巨熱安聖牌在帳里將聖人嘅油順其頭上夾塗佢其體體柔汝愛膏前來同佢
 等者兩私將腰帶同亞倫幾子爺揀聚及同佢等戴小帽祭司嘅職就歸俾佢等永遠做例規
 汝就愛照咁樣封職俾亞倫幾子爺汝愛牽牛牯到會幕前亞倫幾子爺就愛將手在牛牯頭
 上汝愛在耶和華前會幕門口割倒牛牯用尔手指將牛牯血塗在壇角將所有血捨在壇脚
 上將凡包臟腑嘅油包肝嘅網兩個腎同黏佢嘅油都燒在壇上牛嘅皮其肉其糞愛在營外
 俾火來燒係屬罪祭一條羊牯汝愛牽來亞倫幾子爺愛按手在羊頭上汝就愛割倒將其血
 灑在壇周圍將羊切成塊將其臟腑同脚都洗淨放在肉塊同頭嘅面上就將全羊燒在壇上
 係獻俾耶和華嘅火燒祭係佢歡喜嘅香味燒俾耶和華嘅祭○汝又愛牽第二條羊牯來亞
 倫幾子爺愛按手在羊頭上汝就愛割倒將其血來塗在亞倫幾子爺嘅右耳脉里其右手指
 公右腳指公上就灑其血在壇周圍壇上嘅血同塗人嘅油汝又愛灑等在亞倫幾子爺身上
 又在某衫上使亞倫幾子爺同其衫都成爲聖這羊係封職所用嘅汝愛將其油一條尾包臟
 腑嘅油包肝嘅網兩個腎同黏佢嘅油右邊嘅臂在耶和華前該有餅餅籃裏又將一個餅頭
 一個油瓶一個酒瓶就放這咁多在亞倫幾子爺手上在耶和華面前搖來搖去然後汝又愛
 牽佢等嘅手裏接過來在大燒祭面頭燒在壇上係耶和華歡喜嘅香味燒俾耶和華嘅祭同
 亞倫幾子爺所用嘅羊汝愛將其膏在耶和華面前搖來搖去就係汝得嘅分封職俾亞倫幾子
 爺該封職羊在耶和華面前所搖嘅嘅管搖嘅嘅腿汝就愛使佢成爲聖愛屬亞倫幾子爺嘅

亞倫公服
愛傳男接其
位齊著封職
嘅祭肉祭司
以外別人莫
食

每日獻嘅
油

燒香壇嘅樣
式

以色列人永久嘅例規，因致係做件擺祭，以色列人獻酬恩祭，就愛獻件擺祭，來奉俾耶和華。亞倫著嘅聖衣，愛傳俾其後代子孫著，被油塗來封職，其等子孫中接其位做祭司，來落會幕。聖所裏，來當事情，就愛著過，佢七日，汝愛將封職所用嘅羊牯，煮其肉，在聖潔嘅地所，亞倫幾子爺，愛在會幕門口，食這羊肉，同籃裏嘅餅，用來贖罪，封職俾佢等，使佢等成為聖，佢等就愛食，佢別人唔食得，因為係聖物。這封職嘅肉，同餅，若有蓄到明朝，就愛用火燒開，佢莫食，因為係聖物。汝愛同亞倫幾子爺，來咁樣做，合凡吾分付汝嘅，愛封七日職，每日愛因罪來獻一條牛牯，做贖罪祭。汝在壇上贖罪，就愛除其罪，用油塗佢，使佢成為聖，七日咁久。汝愛在壇上贖罪，使佢成為聖壇，就噲成為至聖，凡挨着壇，都愛成為聖。汝在壇里所當獻嘅，就係這個，兩條一歲嘅羊仔，每日有停，朝晡都獻一條，汝愛將一升細麪粉，順一斤清油，落去，又愛將一斤酒，做酒祭，同第一條羊仔，來獻，第二條羊仔，愛暗晡晨來獻，照朝晨獻嘅食物祭，同其酒祭，來獻佢，或做香味燒俾耶和華嘅祭，這就係汝等代在耶和華面前，會幕門口，所當常獻嘅火燒祭。在該里，吾噲同汝等相會，同汝等來講，吾噲在該里，同以色列人相會，因我榮光在該地所，噲稱為聖，吾噲使會幕，同祭壇，都成為聖，亞倫幾子爺，吾也噲使佢成為聖，好做我祭司，吾就噲在以色列人中，住緊做佢等嘅上帝，佢等就噲知，吾係耶和華，佢等嘅上帝，帶佢等出開埃及，來在佢等中住緊，吾係耶和華，佢等嘅上帝。

第三十章 汝愛做座香壇，用皂莢木，做倒佢來，一尺長，又一尺闊，佢愛四方，有兩尺高，突

出埃及記

人各入册之時愛出贖命銀當同多

愛做銅盆昇祭司洗手脚

各物油
香膏中
愛做塗人及器皿成聖概

出角來愛用精金包皮其面周圍四向同其等角都愛包金周圍愛做金邊汝又愛做兩個金圈安在邊下在其兩向愛在其兩向做好來穿杠擡起佢來又愛用皂莢水做杠用金包成故該香壇在殿法箱嘅簾前在法箱面嘅蓋前吾同汝相會嘅地所亞倫愛在其面頭來燒美香鞠躬整好燈盞當時就愛燒香暗喃亞倫尙燈盞當時也就愛燒香這就係汝等代代所當奉耶和華常燒嘅香在這壇上莫點別嘅香火燒祭同食物祭也莫獻酒祭一年一次亞倫愛用贖罪祭血在其角上來贖罪汝等代代愛一年一次在其燈來贖罪耶和華看佢係至聖嘅耶和華對摩西講話汝若點以色列嘅人口來造册每人就愛納贖命錢俾耶和華免至造其册當時就遇倒災難凡入册儕愛照聖所嘅平納銀平錢愛抽這半錢銀俾耶和華凡入册儕自二十歲以上都愛出耶和華嘅銀富人莫俾多窮人莫俾少獨愛半錢銀來抽俾耶和華贖汝等嘅命汝就愛檢以色列人嘅贖命銀用來起會幕俾以色列人在耶和華面前好來記念贖其命嘅事耶和華對摩西講話汝愛做一個銅盆及其銅座張水洗嘅放在會幕同祭壇中心又張水去亞倫幾子爺愛在這盆裏洗手洗脚佢等落會幕或近前壇里當事燒火俾耶和華就愛用水洗過免致佢死佢等愛洗過手脚免致佢死這愛做永久嘅例規俾亞倫同其後代子孫來守耶和華又對摩西話汝愛檢上好嘅香料沒藥五百香肉桂一半咁多二百五十香菖蒲二百五十桂皮五百照聖所嘅平橄欖油四斤用來做塗人嘅聖油照合藥工作合例嘅油係塗人嘅聖油汝愛用佢來塗會幕同法箱桌同其各器皿燈臺同其等器皿香壇

舊約聖經

出埃及記

第二十章

一百十九

以色列人拜
金牛像

上帝發怒想
滅以色列

摩西代求息
耶和華發怒

到第七日，保安息日，耶和華看係聖日，凡安息日做工夫个，就該死。以色列人愛守安息日，傳其後代，做永遠嘅約，愛在吾同以色列人中間，做永遠嘅號頭。因為六日閒，耶和華造倒天地，到第七日，佢就安息抖工。○耶和華在西乃山對摩西講安哩，就將兩塊法牌交俾摩西，係石牌，上帝嘅手指寫倒嘅。

第三十二章 百姓看倒摩西咁久唔下山，就聚會，在亞倫噉，對佢話：汝好起來，同我等做位上帝等佢好坐我等嘅先行，因為在埃及地帶我等上个該位摩西我等唔知佢遇倒乜嘅事。亞倫對佢等話：尔等愛剝脫婦女子女嘅金耳環，拿來俾吾衆百姓就剝脫自家嘅金耳環，送來俾亞倫，亞倫在其手裏接倒來，用鑿鑿倒佢來，鑄成一條牛仔，百姓就話：以色列人這就係在埃及地帶上汝來嘅上帝，亞倫看倒就在牛像前起座壇來，傳聲話：明日係耶和華嘅節，天光日，百姓清早起身，獻火燒祭，酬恩祭，坐來飲食起來玩耍。○耶和華對摩西話：汝好去下，因為汝在埃及地帶上來該等百姓變壞哩，吾分付過佢等行嘅路，佢等竟係一時間就退開哩。鑄成一條牛仔，跪拜，獻祭話：以色列人這就係在埃及地帶上汝來嘅上帝，耶和華對摩西話：吾看這百姓係硬頸嘅百姓，今好任吾向佢發怒，食開佢等，吾就噲使汝成大族。○摩西就哀求耶和華，其嘅上帝話：耶和華這尔百姓汝施出大能，行出大力，在埃及地帶出佢來，今做乜使向佢發怒，做乜愛使埃及人話：佢帶佢等出，想來加害，在山裏來殺開佢等，滅絕佢等。在地面里，求汝息開尔怒氣，嘅火，想害尔子民該樣心，求汝翻轉向來，愛記念尔等僕人亞伯

摩西下山看
但律金
牛打爛兩
個法牌又藉
利未人概刀
來割佢等

摩西求耶和

舊約聖經

出埃及記

第三十三章

一百二十一

拉罕以撒以色列汝都指緊自家對佢等發過哩誓對佢等話吾噲使尔子孫好似天星咁多吾話哩嘅這咁多地方吾也愛俾尔子孫永遠管業耶和華就將佢講哩話愛害其子民該樣心翻轉向來○摩西就轉頭在山里下來手中揸緊兩塊法牌牌嘅兩面寫倒有字底面都寫倒有這兩塊牌係上帝嘅工作寫倒嘅字係上帝嘅字雕在牌上約書亞聽倒百姓嘈嘈沸嘅聲就對摩西話在營裏有殺交嘅聲摩西話這唔係勝仗嘅聲也唔係敗仗嘅聲吾聽嘅係唱歌嘅聲恰倒行近營佢就看倒牛仔同人跳舞摩西就發怒將手中嘅兩塊牌拂落山腳下去打碎佢將佢等做倒嘅牛仔用火來燒磨佢成末撒在水面俾以色列人飲摩西對亞倫話這等百姓待汝也嘅唔着來帶佢等犯咁大罪亞倫話求我主莫發怒這等百姓專於作惡係汝所知佢等對吾話汝愛同我等做位上帝等佢好坐我等嘅先行因為在埃及地帶我等上個該位摩西我等唔知佢遇倒乜嘅事吾就對佢等話凡有金飾好剝脫來佢等就俾倒吾吾拂落火裏去就走出這牛仔來摩西看倒百姓放肆係亞倫縱佢等放肆被其等對頭來褻瀆摩西就企緊營門裏來話凡歸耶和華儕好來我噉所有利未子孫就會齊到其噉去摩西對佢等話耶和華以色列嘅嘅上帝有咁樣話汝等各人都愛將刀揆緊腰下在營中行來行去自這副門到該副門各人殺開自家兄弟朋友鄰舍利未子孫就照緊摩西話來做當該日在子民中死開約有三千人摩西話汝等愛奉自家俾耶和華各人來敵其盡子兄弟今日就得佢發福俾汝等○恰倒明日摩西對百姓話汝等犯哩大罪今吾愛上到耶和華該里吾怕蓋得尔

華愛赦但等
既罪

耶和華藉摩
西開口講
以色列人

以色列人追
悔

摩西在營外
搭會幕

摩西求耶和

罪開摩西就轉到耶和華該里話、可惜、這等百姓犯開大罪、鑄倒一位金上帶、俾自家來拜、今
求汝赦其罪、若係唔赦、就愛在汝寫哩嘅簿上、塗開我名、耶和華對摩西話、得罪吾儕、吾就噲
在我簿上塗開其名、今汝好去帶百姓去吾講哩、俾汝嘅地方、我嘅天使、噲坐尔先行到吾鑿
察人嘅日子、吾就噲鑿察但等嘅罪、耶和華降災俾百姓、係因為但等做倒牛仔、即係亞倫做
倒嘅。

第三十三章

耶和華對摩西話、汝好去、湊汝在埃及地、帶上嘅百姓、上到吾對亞伯拉罕、

以撒雅各發過誓、話愛俾其子孫嘅地方去、吾噲着發天使、坐尔先行、又噲趕走迦南人、亞摩
哩人、赫人、比哩洗人、希未人、耶布士人到出奶、同蜜糖嘅地方、因致吾自己唔陪得汝等、上因
致汝係硬頸嘅百姓、驚怕在路上、吾食開汝、○百姓聽倒這凶信、就愁起來、有一儕帶首飾、耶
和華對摩西話、汝愛對以色列人話、汝等係硬頸嘅百姓、吾若然係一時閒久陪汝去上、就噲
滅絕汝、今好剝開首飾、等吾打算、樣邊待汝、以色列人就在何烈山起來、剝開首飾、○摩西將
自家帳房搭在營外、隔遠營下、安但會幕、凡尋耶和華儕、就去營外嘅會幕、里當摩西徙帳房
之時、衆百姓就起來、各人企自家帳房門口、看緊摩西背後、直到但落哩帳房、摩西落哩帳房、
雲柱就下來、企在帳房門口、同摩西講、衆百姓看倒雲柱、企在帳房門口、就盡都起來、各人在
自家帳房門口下拜、耶和華同摩西面對面講、好似人同朋友講、叮過後、摩西轉營、但係服事
但該儕、即係後生人、嫩嘅、盡子、約書亞、唔出帳房、○摩西對耶和華話、汝對吾講、話、汝愛帶這

耶和華恩來

上帝不准摩西看其面不
後背

摩西做過新
法牌

耶和華在摩
西腹行下過
又賜出其名

舊約聖經

出埃及記

第三十四章

等百姓上。汝又有話吾知。汝着發那憐。同吾來去。汝都話過。吾識尔名。汝也得倒我恩。今吾若
 係得倒尔恩。就求汝將尔路道。話俾吾知。使吾識汝得汝開恩。也愛想下這等子民。保尔百姓。
 耶和華話。吾喻親身去。帶汝到平安嘅地方。摩西對耶和華話。汝若係唔親身去。就莫帶我等
 上人樣邊。知吾及尔子民。得倒尔恩。暗時唔係。汝若係同我等去。吾及尔子民。在天下萬民中。
 又超羣出衆人。正知佢。○耶和華對摩西話。這汝今講嘅事。吾都愛做佢。因為汝得倒我恩。吾
 又識尔名。摩西話。求汝。俾尔榮光吾看下。耶和華話。吾愛將我一切好心。在尔面前。來行下過。
 在尔面前。將耶和華嘅名。來喝一聲。吾開恩俾佢。就開恩俾佢。吾憐恤佢。又話
 汝唔看得我面倒。因致冇人。看到我面。都還生得个。耶和華話。在我這里。有筭所在。汝愛企在
 石磐上。等到我榮光行下過。當時。吾就喻放落汝石窠裏去。用手遮緊汝。到吾行過開。然後吾
 縮轉手。汝就看得我後背倒。我面汝就唔得得倒看。

第三十四章 耶和華對摩西話。汝打兩塊石牌。似先頭嘅。先頭嘅牌。汝打爛開。吾愛將其
 面頭嘅話。文記在這牌面。早晨。汝愛便上西乃山。在該山頂。企在我里。人莫同汝。上滿山。都莫
 看倒有人。牛羊。都莫近山來。摩西就打倒兩塊石牌。似先頭嘅。清早起身。照耶和華分付佢
 嘅。手裏。拿起兩塊石牌。來上西乃山。○耶和華在雲裏下來。企在摩西。噉出耶和華嘅名。在
 其面前行下過。噉話。耶和華。耶和華。係慈心恩典。嘅上。帝長氣。多行仁義。常發仁愛。俾千代人。
 赦人。嘅罪惡。叛逆。錯過。但係唔放過人。鑒察祖公嘅過。在儘子孫子。到三四代人。嘅身上。摩西

再禁以色列人同迦南人

各樣誡命當守

亂忙亂急，伏地，下拜。話耶和華若保得爾恩，就求主愛陪我等去，因致保硬頸嘅子民，汝愛赦我等嘅罪惡，錯過接我等做尔子民。○耶和華話，吾今結約，在尔眾百姓前，喻行出奇事，普天下萬人中，都有行過嘅，汝同佢住嘅子民，喻看倒耶和華嘅行作，因致吾喻同汝行嘅事，保得大驚吾。今日分付汝嘅，汝愛謹守，吾喻將亞摩哩人，迦南人，赫人，比哩洗人，希未人，耶和士人，在尔面前，趕走，佢等。汝愛謹慎，還住汝今去嘅地方，人，汝莫同佢結約，驚怕，佢在尔里，成爲羅網，翻下轉，汝等愛毀開，佢等嘅壇，打碎其柱，不，斫斷其偶像，因爲汝莫拜別一個上帝，佢安名傷心，个，佢係傷心，嘅上帝，免致汝同，今，還住該地方，人，來結約，佢等妄從其上帝，祭其上帝，就請汝食其祭肉，娶其等妹子，俾尔儘子，其等妹子，妄從其上帝，就使尔儘子，也來妄從其上帝。○汝莫鑄倒上帝嘅像，被汝來拜。○汝愛守除酵節，照吾分付過汝嘅，當亞筆月時，汝愛食七日，有酵餅，因致當亞筆月，汝就出開埃及。○凡頭胎子，都歸俾吾，凡尔畜牲頭胎嘅，唔論牛羊也，歸俾吾，嘅頭胎子，愛用羊仔代贖，若唔代贖，就愛撲斷其頸，凡尔長字，汝愛贖，佢人莫空手到我面前。○汝愛做六日工夫，到第七日，就愛停工，耕種收割，都愛停工。○汝愛用初翻嘅麥，守七七節，年晚時候，愛守收割嘅節。○凡尔男丁，一年三次，都愛來見耶和華，上主，以色列嘅上帝，因致吾喻，在尔面前，趕走，異邦，開爾地界，汝一年三次，止去見耶和華，尔嘅上帝，都有人，敢占尔地方。○汝係祭吾，就莫將其血，同酵種，共下來，割也，莫畱，越節嘅祭，到第二日。○尔田園，初出嘅，汝愛奉到耶和華，尔上帝嘅，屋裏去。○汝煮山羊仔，就莫用其母嘅

舊約聖經

出埃及記

第三十四章

一百二十五

摩西下西乃山其面發光
子民暗敬近
前就用以來
遮緊

安息日莫做
工夫也莫起
火

摩西分付子
民好檢出各
樣材料來做
會幕以及其
各樣器皿

奶來煮。○耶和華對摩西話，汝愛將這等話寫俾汝記，因致吾係照這等話同汝，又同以色列人來結約。○摩西在該里同耶和華共下四十日夜唔飲唔食，耶和華將結約嘅話即係才條誡記在牌上。○恰倒摩西下西乃山，手中擊緊兩塊法牌下山，當時自家唔知同耶和華講開，面就發光，亞倫同衆以色列人看緊摩西，看倒其面發光，就唔敢近前去，摩西喊佢等來，亞倫同會衆，凡有頭腦，翻轉背向佢，摩西就同佢等講，過後以色列衆人都近前來，摩西就將凡耶和華在西乃山同佢講過嘅，來分付佢等，摩西同佢等講完哩，就將條帕遮緊其面，摩西落去，耶和華該里來同佢講，就剝開帕，直到出來，出來就將耶和華分付佢嘅，講以色列人聽，以色列人看倒摩西嘅面發光，摩西就將帕遮轉面去，直到落去，來同耶和華講。

第三十五章

摩西招齊以色列大會衆，對佢等話，耶和華分付當行嘅，就係這個，愛理六

日世情到第七日，汝等愛看係聖，係安息日，來奉俾耶和華，凡這日內，理世情儕，都要治死佢，當安息日，在尔各家裏，都莫起火。○摩西對以色列大會衆話，耶和華分付嘅，就係咁樣，汝等愛檢禮物，來俾耶和華，凡心願解愛奉禮物俾耶和華，金銀銅藍色，淺紅色，深紅色，白細紗，山羊毛，紅羊牯皮，海龍皮，皂莢木，點燈嘅油，做塗人嘅油，放香嘅香粉，材料，水蒼玉，同鑲背格，心嘅石，汝等中，凡心地光明嘅人，好來做凡耶和華分付過嘅，住店，同其帳房，面頭蓋，其等帶，板門，柱腳，法箱，同其副杠，蓋同遮法箱嘅簾，桌同其副杠，其各器皿，擡貢嘅餅，點火嘅燈，同其器皿，又同其燈盞，點火嘅油，香壇同其副杠，塗人嘅油，放香嘅香粉，住店嘅門簾，火燒祭壇，圓

通子民男男
女女遊摩西
嘅命

上帝嘅神威
庇撒列同亞
利巴有智
各樣器

庇撒列同亞
利巴起工
做奉耶和華
所用嘅東西

緊佢嘅銅欄杆及其副杠各樣器皿水盆同盆座院場嘅圍帳其等柱同欄院場嘅門簾住唐
嘅帳釘及其繩索在聖所當事嘅公服亞倫祭司嘅聖衣同其等盪子當祭司嘅衣服○以色
列大會衆就在摩西噉出去凡心甘意願僑就來奉禮物俾耶和華來做會幕同其各器皿又
同聖衣男男女女凡甘心僑都來奉鼻環耳環手鉤頸鉗各樣金首飾盡都奉金俾耶和華凡
有藍色淺紅色深紅色白細紗山羊毛紅羊牯皮海龍皮都搗倒來凡奉銀銅個都搗倒來獻
俾耶和華凡有皂莢木來做各樣奉耶和華嘅工夫也搗倒來凡明白嘅婦女又去親手紡績
搗倒紡成線嘅藍色淺紅色深紅色白細線來凡心願嘅婦女有該才個就紡山羊毛該等頭
腦又搗來水蒼玉鑲青裕繡心嘅石香料同油來點燈又來做塗人嘅油放香嘅香粉咁樣凡
耶和華用摩西來分付愛做嘅工夫以色列人凡有男女有心題來做個就奉禮物俾耶和
華○摩西對以色列人話耶和華招倒猶大宗派人戶耳孫子烏利盪子庇撒列使佢被上帝
嘅神感滿有智慧見識才學百門都通精於妙法來做金銀銅曉雕木刻石來鑲百樣精工都
做得倒又使佢同但宗派人亞希撒抹盪子亞何利巴都曉教人耶和華使佢兩僑滿肚智慧
來做各樣雕刻工夫用藍色淺紅色深紅色白細紗來織布繡花百門都通精於妙法

第三十六章 庇撒列同亞利巴又凡心地光明嘅人耶和華使倒佢有智慧見識曉照
凡耶和華分付過來做僑就去做凡聖所裏奉耶和華愛用嘅東西摩西就喊庇撒列同亞何
利巴又凡心地光明嘅人耶和華使倒佢心裏有智慧個凡情願到場來做工夫嘅人都喊倒

舊約聖經

出埃及記

第三十六章

一百二十七

帳房呢絨
帳房呢絨
帳房呢絨

帳房呢絨
帳房呢絨
帳房呢絨

帳房呢絨
帳房呢絨
帳房呢絨

佢來凡以色列人獻倒嘅禮物愛做聖所裏奉耶和華來用嘅東西佢等今在摩西處就學去
 做朝朝人都還獻禮物來俾佢凡做聖所各樣工夫該等智慧人就人人都放下佢做嘅工夫
 走下來對摩西話耶和華分付哩做奉佢愛用嘅工夫百姓獻來做嘅嘢有多摩西就出命使人
 在營下傳聲話男女都莫再做工夫來獻俾聖所百姓就唔獻來材料够做凡愛做嘅工夫又
 還有餘○凡心地光明做工夫嘅人就做住居有十幅簾用白細線同藍色淺紅色深紅色照
 織布法織出囉囉咏做倒佢來每幅簾有二十八尺長四尺闊幅幅長闊都係一樣每五幅簾
 佢就一幅一幅連倒來又做藍色嘅絛在連倒嘅塊飄邊幅幅里安倒來在第二連倒嘅塊飄
 邊幅幅里都係咁樣做倒在第一塊簾里佢安倒五十條絛在第二連倒嘅塊飄邊幅幅里都安
 倒五十條絛安絛對絛又做倒五十個金鈎簾對簾鈎聚成一個住居○佢又用山羊毛做
 倒十幅簾在住居面上來做帳房每幅三十尺長四尺闊十一幅長闊都係一樣又將五幅
 連做一塊六幅連做一塊佢又做五十條絛在連倒嘅塊飄邊幅幅里安倒又五十條絛在
 第三連倒嘅塊飄邊里安倒又做倒五十個銅鈎鈎聚成一個帳房○又用紅羊牯皮做倒帳房
 嘅蓋又用海龍皮做倒面頭蓋○佢又用皂莢木做倒住居嘅企板一塊板十尺長一尺半闊
 一塊板有兩個樺頭互相連緊住居凡有板都係照咁樣做倒住居嘅板向南核邊佢做倒三
 十塊用銀做四十個腳在二十塊板尾下每一塊板尾下有兩個腳接緊兩個樺住居第三向
 向北該邊又做倒三十塊板同其四十個銀腳每一塊板尾下有兩個腳住居後面向西該邊

板嘅橫門

交

橫房柱

橫房門簾

橫房門簾

橫房門簾

法箱同法箱
嘅蓋

香

香

七枝香燈臺

又做倒六塊板住居後面角里，又做倒兩塊板，隨底到頂，係雙夾嘅，又一封書嘅，又一個圈，兩塊都係照咁樣，在兩個角里，共係八塊板，十六個腳，每塊尾下有兩個腳。○佢又用皂莢木做橫門，五條來門住居，這向嘅板，五條來門住居，該向嘅板，又五條來門住居，後面向西嘅，中心嘅門，在板對腰，在這邊穿到該邊，這等板，佢又用金包皮，其等圈，佢用金做來穿門嘅，門又用金包皮。○佢又用藍色、淺紅色、深紅色、白細線做張布，簾照織布法，織出嗒嘍嘍做倒，佢來，又做倒四條皂莢木柱，來掛布簾，用金包皮，其等鈞也係金，又鑄倒其四個銀腳。○佢又用藍色、淺紅色、深紅色、白細線繡花手工，做倒帳房嘅門簾，又做掛簾嘅五條柱，同其等鈞，柱頂同其等簕，佢用金包皮，其五個腳，係銅做倒。

第三十七章 庇撒列用皂莢木做倒箱來，兩尺半長，一尺半闊，一尺半高，內外都用精金包皮，周圍做倒金邊，又鑄倒四個金圈，安在四角，一向兩個，又用皂莢木做兩條杠，用金包皮，將兩條杠穿過箱邊嘅圈去，好來擡箱，佢又用精金做倒蓋，兩尺半長，一尺半闊，又用金做兩個嗒嘍嘍，做倒佢空窩嘅，在蓋嘅兩頭，一頭一個，係在蓋嘅兩頭做倒佢來，兩個嗒嘍嘍，在上高，振開翼來，用來遮緊該蓋，兩個係面對面，其面又向緊蓋。○佢又用皂莢木做倒一張桌，兩尺長，一尺闊，尺半高，用精金包皮，周圍安金邊，周圍又開倒桌裙，一掌闊嘅，桌裙周圍安倒金邊，又鑄倒四個金圈，在四角嘅，四腳里安倒，這等金圈，係兼緊桌裙，好穿杠，擡桌，佢又用皂莢木做倒杠，用金包皮，好來擡桌，又用精金做倒桌面嘅器皿盤碗，同祭酒嘅壺杯。○佢又用精

金做燈臺做倒空筒嘅其腳同其柱其托其球同其花都係同佢做倒一封書嘅燈嘅兩邊分出六枝一邊三枝一枝有三托有杏花形嘅有球有花燈臺里分出嘅六枝每兩枝下里有一個球其等嘅柱里有四個托有杏花形嘅也有球有花燈臺里分出嘅六枝每兩枝下里有一個球其等嘅球同其等嘅枝都係同燈做成一封書全完都係用精金做倒空筒嘅手工又用精金做倒七個燈臺同其等嘅刀灰盃做燈臺同咁多器皿共用開一擔精金○佢又用皂莢木做倒香壇一尺長又一尺闊四四方方有兩尺高突出角來又用精金包皮其面周圍四向同其等角佢都包金周圍又做倒金邊佢又做倒兩個金圈安在其邊下在其兩向好來穿杠擡起佢來又用皂莢木做杠用金包皮○佢又用合藥法做倒塗人嘅聖油同清潔放香嘅香粉

大燒祭壇

銅盆

銅場

第三十八章 佢又用皂莢木做倒火燒祭壇係五尺長又五尺闊四四方方有三尺高在四角上微起角來用銅包皮佢又做倒壇嘅各器皿灰盆火鏟盤碟挑叉火鼎其各器皿佢都用銅做倒但在祭壇里又做倒欄杆用銅做倒網形叮在壇橋腳底下齊壇一半咁高又鑄倒四個圈在銅欄杆嘅四角噠好來穿杠佢又用皂莢木做倒杠來用銅包皮將杠穿過壇邊嘅圈去好來擡佢係用樹板做倒佢空心嘅○佢又做倒銅盆及其銅座係用會幕門口會集嘅婦女嘅銅鏡來做倒○佢又做倒院場用白細線織倒院場嘅圍帳向南該邊一百尺柱二十條銅腳二十個柱釘柱係銀做嘅向西該邊五十尺圍帳柱十條腳十個柱釘柱係銀做嘅向東該邊五十尺一揀十五

教會所用
器皿所繪
銅料

聖衣

尺圍帳、柱三條、腳三個、第二揀十五尺圍帳、柱三條、腳三個、院場圍帳、都係白細紗織倒嘅、柱
腳係銅嘅、柱釘、柱篙係銀做嘅、其頭係用銀包皮、柱篙係銀嘅、院場各柱都係、又用藍色、淺紅
色、深紅色、白細線、照繡花工作、做倒院場嘅門簾二十尺長五尺高、同院場嘅圍帳平高、柱四
條、銅腳四個、柱釘係銀嘅、柱頭同篙係銀包皮、住居同周圍院場、凡有帳釘、都係銅做嘅、○這
於下、係做會幕嘅銷數、係亞倫祭司嘅揸子、以大馬手中、用利未人、照摩西命、來算出嘅、猶太
宗派人、戶耳孫子、烏利揸子、庇撒列、做哩、凡耶和華分付過摩西嘅、幫佢俾係、但宗派人、亞希
撒抹、揸子亞何利巴、係做金、做木、用藍色、淺紅色、深紅色、同白細紗織布繡花嘅、做聖所、各樣
工夫、用開嘅金、係奉倒來嘅金、照聖所嘅平、有二十九擔零七百三十錢、會衆造册嘅銀、照聖
所嘅平、共計一百擔零一千七百七十五錢、入册二十歲以上、六十萬三千五百五十八人、
照聖所嘅平、奉來半錢、鑄聖所嘅腳、同簾嘅腳、有一百腳、一腳一擔、用開一百擔銀、一千七百
七十五錢、佢就用佢做柱釘、包柱頭、做柱篙、奉倒嘅銅、有七十擔零二千四百錢、佢用來做倒
會幕門腳、銅壇及其銅欄杆、又同壇嘅各器皿、周圍院場嘅腳、院場嘅門腳、住居凡有帳釘、同
周圍院場凡有帳釘、

第三十九章 人又用藍色、淺紅色、深紅色、做倒在聖所著、來當事嘅公服、又做倒亞倫嘅

聖衣、照耶和華分付過摩西嘅、佢又用金藍色、淺紅色、深紅色、白細線、做倒背搭、人將金皮打
薄、鑄成金線、同藍色、淺紅色、深紅色、照織布法、織做一下、又做倒連繫、佢嘅肩腳、在其兩向頂

紀念以色列人衣石

內衫同帽

高連繫嘅在其面頭揆緊嘅帶，係共一樣工作。金、藍色、淺紅色、深紅色、白細線，照耶和華吩咐過摩西嘅。○人又做倒兩個水蒼玉，鑲落金槽，照雕印法，雕倒以色列人嘅名。佢就安倒佢在背槽嘅肩膊裏，做紀念以色列人嘅石。照耶和華分付過摩西嘅。○佢又用金、藍色、淺紅色、深紅色、白細線，照織布法，合背槽工作，做倒輔心，係四方嘅，做倒雙重，長闊一捻，係雙重嘅。佢就鑲落四行石去：第一行係瑪瑙、淡黃玉、碧玉，第二行係綠玉、青玉、金鋼石，第三行係紅寶石、白瑪瑙、紫玉，第四行係黃玉、水蒼玉、碧玉，都鑲落金槽去。這等石合以色列人嘅名。照佢等嘅名，都有十二個石，用雕印法，雕有十二宗派嘅名。一石一名人，又用精金，照絞繩工作，做倒哈實嘅鍊，安在輔心，又做倒兩個金槽，同兩個金圈，將兩個圈安倒，在輔心嘅兩個角里，將兩條金索穿在輔心角嘅兩個圈裏，將兩條索尾安倒，在兩個槽。背槽嘅肩膊前向，又做倒兩個金圈，安倒，在輔心嘅兩個角里，對緊背槽，向緊內肚嘅邊層里，又做倒兩個金圈，安在背槽嘅兩肩膊前，向腳下，近谷口該里，在帶上高，用藍色繩穿在輔心嘅圈裏，綯落背槽嘅圈裏去，使佢在背槽帶嘅上高，在背槽面有車走位，合耶和華分付過摩西嘅。○佢又照織布法，做倒兩層麻下嘅外袍，通體藍色，外袍中心，開倒有領，好似鐵甲領，其領周圍織倒有邊，免致裂拆。人又用藍色、淺紅色、深紅色，絞倒嘅石榴，安在外袍嘅尾下，又用精金，做倒鈴來，安在石榴中間，外袍周圍尾下，在石榴中間，一個金鈴，一個石榴，在外袍周圍尾下，著來當事。照耶和華分付過摩西嘅。○人又用自細紗，照絞線手作，做倒內衫，俾亞倫幾子爺著，又用自細紗，做倒頂大帽。

會幕及其各
器皿做安哩
併做合耶和
喇分付過
呢

耶和華分付
摩西搭起會
幕又使佢成
聖

同等裝華小帽，又用白細紗，做白麻布褲，又用白細線，藍色，淺紅色，深紅色，照繡花工作，做倒
腰帶，照耶和華分付過摩西嘅人，又用精金做倒聖號牌，照雕印法，將聖來奉耶和華，該句話，
雕落去，用藍色繩綯，在帽上，照耶和華分付過摩西嘅○會幕嘅住居各樣工夫，就做安哩，以
色列人係照耶和華分付過摩西嘅咁樣做倒哩，人就將住居繳上俾摩西，即係會幕，同其各
器皿，其等鈎板門，柱腳，紅羊牯皮嘅蓋，海龍皮嘅蓋，隔別嘅簾，法箱，同其副杠，又同其蓋，桌，同
其各器皿，又同擺貢餅，精金燈臺，同其擺，正嘅燈蓋，各樣器皿，又同點燈嘅油，金壇，塗人嘅油，
放香嘅香粉，會幕嘅門簾，銅壇，及壇里嘅銅欄杆，其副杠，同其各器皿，水盆，同盆座，院場嘅圍
帳，其等柱，同腳，院場嘅門簾，其等繩索，帳釘，會幕住居當事嘅各器皿，在聖所，當事嘅公服，亞
倫祭司嘅聖衣，及其等盛子，當祭司嘅衣服，以色列人照凡耶和華分付過摩西嘅咁樣做安
各工夫，摩西看這各樣工夫成就，看倒係照耶和華分付過嘅咁樣來做倒，摩西就祝福佢等，
第四十章 耶和華對摩西話正月初一，汝愛搭起會幕嘅住居，放落法箱去，用簾遮緊，搬
落桌去，擺正桌面，搬落燈臺去，上好燈蓋，將燒香嘅金壇，放在法箱前，掛緊住居嘅門簾，將火
燒祭壇，放在會幕住居門口，放水盆在會幕祭壇中間，張落水去，做好周圍嘅院場，院場門里，
掛緊簾來，將塗人嘅油塗過住居，同其各器皿，使佢，同其各器皿，都成為聖，又愛塗過火燒祭
壇，同其各器皿，使倒壇成為聖，就做至聖嘅，又愛塗過水盆，同盆座，使佢成為聖，又愛帶亞倫
幾子爺到會幕門口，被水洗過，將聖衣，同亞倫著緊，又塗過佢，使佢成為聖，做我祭司，也愛帶

摩西遵命來行

耶和華囑榮光充滿住居

其等櫃子來同佢等著緊內衫，照汝塗過其爸嘅樣，來塗過佢等，做我祭司，塗佢等嘅禮，係使佢等代代都愛永遠當祭司。○摩西就照凡耶和華分付過佢嘅咁樣來做，恰倒第二年正月月初一，就搭起住居，摩西搭起住居安正其腳，堅起其板，安好其門，堅起其柱，在住居面攤開帳房，又放帳房嘅蓋，在其面頭，合耶和華分付過摩西嘅，佢又將法牌放落箱裏，穿杠在箱里，放蓋在其面頭，搬落箱住居裏去，掛緊簾，遮緊法箱，照耶和華分付過摩西嘅，搬桌會幕裏去，在門簾外住居向北該邊來安，在其面頭擺正奉耶和華嘅餅，照耶和華分付過摩西嘅，又將燈臺安在會幕桌對面，在住居南邊，上好燈盞，在耶和華面前，照耶和華分付過摩西嘅，又將金壇放在會幕簾嘅面前，用放香嘅香粉燒在面上，照耶和華分付過摩西嘅，掛緊簾在住居門裏，將火燒祭壇放在帳房該住居門前，在其面上，奉火燒祭，同食物祭，照耶和華分付過摩西嘅，又將水盆放在會幕同壇嘅中間，盆裏張水來洗，摩西同亞倫又同亞倫該等櫃子係在該里洗手洗腳，佢等落會幕，近前壇里之時，就先去洗過，照耶和華分付過摩西嘅，在住居同壇嘅周圍，佢又做倒院場，在院場門裏掛緊簾來，咁樣摩西就完開工。○該榮雲就遮蓋會幕，耶和華囑榮光充滿住居，因致雲在會幕上，耶和華囑榮光又充滿住居，摩西就唔落得等到雲在住居上昇上去哩，以色列人就起行，每次起程都係咁，雲若係唔昇上去，以色列人就唔起行，直到佢昇上去，該日正，因致耶和華囑雲，日間就在住居上，夜間就有火在內，在以色列全家嘅眼前，每次起程都係咁。

出埃及記終

獻火燒祭祝
法

獻羊獻羊
可以

獻羊獻羊
法

舊約聖經

利未記

第一章

耶和華招倒摩西、由會幕裏對佢咁樣講、汝好分付以色列人話、汝等中若有人
 想獻祭昇耶和華、就好用牛羊來獻、若係想用牛來獻、火燒祭、就愛獻有瑕疵嘅牛、牯、愛、牽、佢
 到會幕門前等、佢好得耶和華悅納、佢就愛按手在火燒祭畜牲嘅頭上、這火燒祭就嗜得佢
 悅納、喻贖其罪、在後就愛在耶和華面前、開該牛牯仔、當祭司嘅亞倫子孫、就愛獻該等血、
 即係用該血、週圍灑下、在會幕門前、該祭壇上、後來佢愛同火燒祭嘅畜牲、剝開皮、又愛塊完
 塊、切開佢、當祭司嘅亞倫子孫、就愛在壇上、放火、火面、又愛疊柴、後來當祭司嘅亞倫子孫、愛
 將該等肉塊、搭其頭、同油、在火燒、該柴面、攙緊、但係臟腑、同腳髀、愛用水來洗淨、祭司就愛將
 這咁多、在壇上、燒開佢、做火燒祭、即係獻昇耶和華馨香嘅火祭、○人係想用羊來獻、火燒祭、
 就唔論綿羊、或山羊、都愛用有瑕疵嘅羊、牯來獻、在耶和華面前、即係祭壇、該北邊、愛割佢、當
 祭司嘅亞倫子孫、就愛將該血、週圍灑下、在祭壇上、佢就愛塊完、塊、切開、當獻畜牲祭、司又
 愛將該等肉塊、搭其頭、同油、在祭壇上、火燒、該柴面、攙緊、但係臟腑、同腳髀、愛用水來洗淨、祭
 司就愛將這咁多、在壇上、燒開佢、這就係火燒祭、係獻昇耶和華馨香嘅火祭、○人係想用鴿
 雀來獻、火燒祭、昇耶和華、就愛獻斑鳩、或白鴿仔、祭司就愛捧到祭壇面前、將其頭、扭死、在祭
 壇上來、燒開佢、但係愛捧出其血、滴在祭壇嘅旁邊、其喙、同其毛、就愛除開、佢拂下、祭壇東邊

該火灰堆上後來愛破其翼但係唔愛擊脫佢祭司就愛在壇上火燒該柴面燒開佢這係火燒祭係獻昇耶和華馨香嘅火祭

第二章 若有人想獻禮物祭昇耶和華就愛用細麪粉

斟油又放乳香這等佢愛帶昇當祭司嘅亞倫子孫祭司就愛檢大掖有油嘅麪粉同所有乳香在祭壇上燒開佢做祭做獻昇耶和華馨香嘅火祭這禮物祭臍倒嘅就愛歸昇亞倫同其子孫這耶和華火祭臍倒嘅係至

聖嘅物○汝係想用火爐炕倒嘅做禮物祭就愛用搓落油有酵種嘅細麪粉餅同塗油有酵種嘅薄板來獻○汝係想獻鑊裏炒倒嘅物做禮物祭就愛用搓落油有酵種嘅細麪粉做倒

嘅愛擊開佢一團完一團又愛斟等油去這就係禮物祭○汝係想獻鑊仔裏煎倒嘅做禮物祭就愛用細麵粉與緊油來做愛將尔咁樣做倒嘅禮物祭來捧到耶和華面前交昇祭司等

佢好捧到祭壇燈祭司就愛在該禮物祭檢出當獻嘅一分在壇上來燒開佢做獻昇耶和華馨香嘅火祭這禮物祭臍倒嘅愛歸昇亞倫同其子孫這屬耶和華火祭臍倒嘅係至聖嘅物

○取凡汝等想獻昇耶和華嘅禮物祭都愛有酵種嘅係有酵種或用蜜糖做嘅汝等都唔燒得佢做耶和華嘅火祭汝等可以獻昇耶和華做初熟嘅禮物但係不能獻得在壇上做馨香

嘅祭所有尔禮物祭愛放鹽汝係獻禮物祭就斷唔少得尔上帝立約嘅鹽唔論汝獻乜嘅祭

物都愛同下獻鹽○汝係想獻初熟嘅五穀昇耶和華做禮物祭就愛用炕燥嘅麥串同磨碎嘅新麥來獻尔初熟嘅禮物祭愛斟等油又放乳香這就係禮物祭祭司就愛祭該等磨碎嘅

嘅

所有禮物祭 愛放鹽
火 獻初熟五穀 嘅法

獻餅愛無酵 之法

之

獻酬恩祭法

祭禮法
恩祭法

用山羊嘅法

祭禮法
恩祭法

麥洞油檢出當獻嘅一分同其所有乳香燒開佢昇耶和華做火祭

第三章

人獻酬恩祭若係用牛無論係牯或雌就愛用右瑕疵嘅來獻毋耶和華愛接手

在拒獻祭該畜牲嘅頭上又愛在會幕門前割佢做祭司嘅亞倫子孫就愛用該等血週圍灑

下壇壇上在該酬恩祭佢就愛檢等獻昇耶和華做火祭即係包臟腑嘅油所同有臟腑上

嘅油兩個石同包佢嘅油另外又愛檢腰骨兩邊黏緊嘅油同包肝嘅網在石該里愛取脫佢

亞倫嘅子孫就愛在壇上同火燒柴上該火燒祭一下燒開佢做獻昇耶和華馨香嘅火祭

人係用羊來獻酬恩祭昇耶和華就愛用右瑕疵嘅羊牯或羊雌來獻人係想獻綿羊就愛牽

到耶和華面前接手在佢獻祭該畜牲嘅頭上又愛在會幕門前割佢亞倫嘅子孫就愛將該

血週圍灑下壇上去在該酬恩祭佢愛檢等獻昇耶和華做火祭即係其油同完條尾尾就愛

在背脊骨割脫佢包臟腑嘅油同臟腑上所有嘅油兩個石同包佢嘅油腰骨兩邊黏緊嘅油

同包肝嘅網在石該里愛取脫佢祭司就愛在壇上燒開佢做火祭昇耶和華來享○人想獻

嘅祭係山羊就愛牽到耶和華面前接手在其頭上又在會幕門前割佢亞倫嘅子孫就愛將

該血週圍灑下壇上去當獻嘅佢就愛獻昇耶和華做火祭即係包臟腑嘅油同臟腑上所有

嘅油兩個石同腰骨兩邊黏緊嘅油以及包肝嘅網在石該里就愛取脫佢祭司就愛在壇上

燒開佢做馨香嘅火祭獻昇耶和華來享所有油係屬耶和華嘅在取有汝等住嘅地方油同

血汝等斷唔好食這就係汝等世世代代永遠當守嘅定法

獻贖罪祭
法
例
司
犯
罪
當
獻
嘅
法

以色列會衆
當
獻
嘅
法

第四章 耶和華對摩西咁樣講，汝好分付以色列人話，耶和華嘅誠命中，若有人無意犯戒條，來做唔好做嘅事，就愛照下背寫倒嘅來做。○若使塗倒嘅祭司犯罪，來拖累子民，佢就愛因為佢犯過嘅罪，來獻有瑕疵嘅牛牯仔，畀耶和華做贖罪祭。愛牽牛牯仔到會幕門口，即係到耶和華面前，愛按手在牛牯嘅頭上，就在耶和華面前來割佢。塗倒嘅祭司，就愛將等牛血，來捧落會幕裏去，又愛用其手指蘸該血，七擺在耶和華面前來灑。即係灑下在至聖所嘅布簾前。祭司又愛用多少血，來塗會幕裏在耶和華面前放倒嘅香壇角。另外該咁多血，佢就愛捨下會幕門前嘅火燒祭壇腳下去。這做贖罪祭嘅牛牯，就愛取脫其所有嘅油，即係包臟腑嘅油，同臟腑上所有嘅油，兩個石同腰骨兩邊黏緊嘅油，以及包肝嘅網，在石該里愛取脫。佢愛取這等，同在酬恩祭嘅牛牯取倒嘅一樣。祭司又愛在火燒祭壇上燒開佢，但係牛牯嘅皮，其咁多肉，頭，脾，臟腑，同糞，完條牛牯愛繳出營外，到清潔嘅地方，即係捨火灰該所在，就愛在柴面燒開佢，在捨火灰該所在，就愛燒開佢。○若使以色列會衆無意犯罪，又唔知係犯倒耶和華嘅誠命中一條子，來惹倒罪，所犯嘅罪係露出來，會衆就愛獻條牛牯仔做贖罪祭。愛牽到會幕門前，會衆嘅長老，就愛在耶和華面前按手在牛牯嘅頭上，又愛在耶和華面前來割塗倒嘅祭司，就愛將牛牯嘅多少血，捧落會幕去，用手指來蘸該等血，七擺在耶和華面前來灑。即係灑下在至聖所嘅布簾前，又愛用多少血，來塗下在會幕耶和華面前放倒嘅香壇角。另外該咁多血，佢就愛捨在會幕門口，該火燒祭壇腳下去，但係所有油，佢就愛取脫在壇

獻罪當
獻法

子民中一人
犯罪當獻
法

獻綿羊做
罪祭法

上燒開佢，這條牛牯嘅獻法，愛同該做贖罪嘅牛牯嘅獻法一樣。祭司係咁樣為佢等贖罪，其罪就噲得赦。該條牛牯愛繳出營外去來燒開佢，同高講該牛牯一樣。這就係會衆嘅贖罪祭。○若使有族長犯罪，係無意犯倒其上，上帝耶和華嘅誠命一條來惹倒罪，係有人話佢知佢犯哩罪，就愛獻條有瑕疵嘅山羊牯做祭。按手在山羊牯嘅頭上，又愛在耶和華面前割火燒祭。畜牲該所在來割佢，這就係贖罪祭。祭司就愛用手指蘸落贖罪祭畜牲嘅血來塗火燒祭壇嘅角，另外嘅血，佢愛捨祭壇腳下去。但係所有嘅油，佢愛在壇上燒開佢，同酬恩祭嘅油一樣。祭司係咁樣為佢贖哩罪，其罪就噲得赦。○若使子民中有人無意犯罪，犯耶和華嘅誠命一條子，來惹倒罪，係有人話佢知佢犯哩罪，佢就愛因為佢犯過嘅罪來獻條有瑕疵嘅山羊牯做祭。按手在贖罪祭畜牲嘅頭上，又愛在割火燒祭壇嘅角所在來割佢。祭司就愛用手指蘸該血來塗下火燒祭壇嘅角，所有另外嘅血，佢愛捨祭壇腳下去。但係所有嘅油，佢愛取脫佢，同取脫酬恩祭畜牲嘅油一樣。祭司又愛在壇上燒開佢，做馨香嘅祭。耶和華祭司係咁樣為佢贖哩罪，其罪就噲得赦。○若使人獻嘅贖罪祭，係綿羊來講，就愛獻有瑕疵嘅羊。按手在贖罪祭畜牲嘅頭上，又愛在割火燒祭壇嘅角所在來割佢。佢就愛用指蘸落贖罪祭畜牲嘅血來塗下火燒祭壇嘅角，所有另外嘅血，佢就愛捨祭壇腳下去。但係所有嘅油，佢愛取脫佢，同取脫酬恩祭嘅羊油一樣。祭司又愛在壇上，即係在耶和華嘅火燒祭面上來燒開佢。祭司係咁樣為佢贖哩佢犯過嘅罪，其罪就噲得赦。

人偶然間犯
哩罪愛獻補
過祭

辦羊唔起就
愛用斑鳩辦
斑鳩唔起就
愛用麩粉

補過祭
愛獻也嘅係
補過祭

舊約聖經 利未記 第五章

一百四十

第五章 若有人聽倒他人呢罵，雖然可以證出佢看過聽過嘅事，都唔報人知，佢就有罪。或者有人係唔知頭，摩下乜嘅唔清潔嘅物，好比唔清潔嘅野獸尸，或者唔清潔嘅畜牲尸，或者唔清潔嘅死蟲，來染倒污穢，佢就有罪，或者有人係唔知頭，摩下他人唔論那樣嘅污穢，後來正知倒，佢就有罪，或者有人係隨便開口來發誓許願，唔論發乜嘅誓，或願好或願歹，初初自己唔知後來正知倒，佢就有罪，佢係因這幾件來犯罪，就愛認出佢犯過嘅罪，又愛因佢犯倒嘅罪，來獻補過祭，耶和華用條綿羊腿，或山羊腿，做贖罪祭，祭司就愛為佢贖罪。○如果佢辦條羊唔來，就好因為佢犯倒嘅罪，來獻兩個斑鳩，或兩個白鴿仔，耶和華一個做贖罪祭，一個做火燒祭，愛交畀祭司，祭司就先愛獻做贖罪祭，該隻愛在頸里扭其頭，但係莫取脫，佢後來佢愛將做贖罪祭，鷓鴣嘅多少血，來灑下祭壇旁邊去，但係另外嘅血，愛捧出，流下在祭壇腳下，這就係贖罪祭，第二個，佢愛照法來獻做火燒祭，祭司係咁樣，因佢犯倒嘅罪，為佢贖罪，其罪就噲得赦，如果佢辦兩個斑鳩，或兩個白鴿仔，唔來，就愛因為其罪，來獻六升細麩粉，做贖罪祭，但係唔愛淋油，又唔好放香料，因為係贖罪祭，這個佢愛捧到祭司面前，祭司就愛攙一大把麩粉，在壇上，即係耶和華嘅火燒祭面，來燒開，佢這就係贖罪祭，若使祭司咁樣，為佢贖罪，因這幾款犯倒嘅罪，其罪就噲得赦，贖倒嘅麩粉，愛歸畀祭司，同禮物祭一樣。○耶和華對摩西咁樣話，若有人打斧頭，無意來檢錯當獻畀耶和華嘅聖物，佢就愛在其羊羣中，揀一條冇瑕疵嘅綿羊，估照時價，照聖所嘅天平，至少抵得八錢七分六銀嘅，來獻畀耶和華。

無意犯誡命
情當獻贖
過祭

收存唔當得
贖物情愛賠
轉

火燒祭嘅例
規

做補過祭兼且佢愛賠轉所佔倒嘅聖物又還愛加多價錢嘅五分一添這個佢愛交昇祭司
祭司就愛獻做補過祭嘅綿羊特來為佢贖罪其罪就噲得赦○若有人無意犯贖和華嘅
條誡命做時當做嘅來犯罪又惹倒責罰就照汝講定嘅價愛將其羊羣中一條冇瑕疵嘅綿
羊拈來奉昇祭司做補過祭祭司就愛因佢無意惹倒嘅罪過來為佢贖罪其罪就噲得赦
就係補過祭因為佢在耶和華面前惹倒罪○耶和華對摩西咁樣講話若有人做唔當做嘅
來得罪耶和華好比其鄰舍交過或託過乜嘅物件畀佢收存或者佢拾人嘅財物又唔肯認
或者佢騙倒其鄰舍嘅錢財或者佢檢倒跌開嘅又唔認或者佢唔論因為那樣犯罪嘅行徑
來發假誓佢係咁樣犯罪來惹倒責罰就愛賠轉搶倒嘅或酷詐過人嘅或人託過畀佢嘅或
者檢倒人跌開嘅來賠轉畀人或者無論佢因乜嘅事發假誓來唔認佢得倒嘅物就愛在獻
補過祭該日照原物嘅價來賠轉畀人又還愛加五分一添但係因為其過失就愛照
汝講定嘅價錢在其羊羣中揀倒一條冇瑕疵嘅綿羊拈來為佢贖罪其罪就噲得赦
愛在耶和華面前為佢贖罪就唔論犯倒乜嘅罪其罪就噲得赦

第六章 耶和華對摩西咁樣講汝好分付亞倫同其等儘子咁樣話火燒祭嘅例規就係
咁樣火燒祭愛長夜至到天光燒火在壇上壇上時常愛有火那時都唔好為開祭司就愛著
緊白細麻布衫白細麻布袴來遮羞就愛檢在壇上被火化開嘅火燒祭嘅灰捨下祭壇側邊
去後來佢愛取脫其衫袴換過別樣衣服將該火灰捨出營外去捨在清潔嘅地方但係壇上

禮物祭既例

祭司受膏該日所當獻嘅

獻贖罪祭既例

嘅火時時愛燒緊，那時唔好鳥，每朝祭司在火裏愛燒柴，柴面又愛搵緊火燒祭，又愛燒開酬，惡祭畜牲嘅油壇上嘅火時常愛燒緊，一時閒都唔好鳥。○講着獻禮物祭嘅法係咁樣：亞倫嘅子孫愛捧祭物到耶和華面前嘅祭壇燈，做禮物祭嘅細麪粉搭油，佢就愛攞倒一撮，又愛將禮物祭面該咁多乳香，在壇上來燒開佢，這就係獻畀耶和華馨香嘅火祭，禮物祭贖倒嘅亞倫同其子孫愛食佢，愛用佢做無酵餅，在聖所，即係會幕嘅外院來食，炕餅就莫搓落酵種，這就係在獻畀吾嘅火祭中賜畀佢等嘅分，係至聖嘅物，同贖罪祭以及補過祭一樣。亞倫嘅子孫所有男丁都可以食得，在獻畀耶和華嘅火燒祭中，佢等得得這個倒，這就係世世代代永遠嘅例規。凡有摩這等物儕就必成爲聖。○耶和華對摩西咁樣話：亞倫同其等儘子，被油塗該日，當獻畀耶和華嘅祭物係咁樣，即係愛用細麪粉三升五合做常獻嘅禮物祭，朝晨頭愛獻一半，晚晨頭也愛獻一半，愛將油攪勻，在鏊裏做便，炕好哩，就愛璧開佢塊完塊來獻這禮物祭畀耶和華，做馨香嘅祭，亞倫嘅儘子中，凡有接續受膏來做祭司个，愛備便這禮物祭，完盡來燒開佢，這就係耶和華永遠立定嘅例規。凡有祭司所獻嘅禮物祭，愛全完燒開唔好食佢。○耶和華對摩西咁樣講：汝好分付亞倫同其等儘子話，獻贖罪祭嘅法係咁樣：在耶和華面前，應當愛割火燒祭畜牲該所在，就也愛割贖罪祭嘅畜牲，這係至聖嘅物，獻贖罪祭嘅祭司愛食該畜牲肉，在聖所，即係會幕嘅外院來食佢，凡有摩這祭肉儕就必成爲聖，又若使做祭該畜牲嘅血，有多少染紅人嘅衫，就愛在聖所洗淨該件衫，奠祭肉嘅器皿，若係瓦器，就

愛打碎佢，若係銅器，就愛磨伶俐，又愛用水洗淨佢，這等肉係至聖嘅物，凡係屬祭司族嘅男丁，正食得佢，竟係凡有贖罪祭，其血嘅一分，若係捧落會幕裏去，來在聖所贖罪，該宗祭肉就唔食得，愛燒開佢。

第七章

補過祭嘅法係咁樣，這係至聖嘅祭，割火燒祭畜牲該所在，也愛割補過祭嘅畜牲，又愛將其血，週圍灑下在壇上，所有嘅油都愛獻畀上帝，即係尾同包臟腑嘅網油，又愛取脫兩個石同包佢嘅油，另外又愛取脫腰骨兩邊粘繫嘅油，在石該里愛取脫來，祭司就愛在壇上燒開佢，做獻畀耶和華嘅火祭，這就係補過祭，這等犧牲嘅肉係至聖嘅，凡係屬祭司族嘅男丁，正食得佢，愛在聖所來食，補過祭嘅法，同贖罪祭嘅都係一樣，這兩樣祭肉愛歸畀獻祭該位祭司，代人獻火燒祭該位祭司，佢獻哩該火燒祭畜牲嘅皮都愛歸畀佢，就係所有禮物祭唔論在壇裏炕倒，或在鑊仔做倒，或在鐵盤備便嘅，都愛歸畀獻祭該位祭司，所有禮物祭，搓落油嘅，或乾燥嘅，都愛歸畀亞倫嘅子孫齊家均分。○獻酬恩祭畀耶和華嘅例規係咁樣，若有人謝恩來獻祭，就愛用搓落油嘅，無酵餅，同塗油嘅，無酵薄版，與及攪勻嘅細麪粉，即係搓落油嘅餅，同酬恩祭嘅畜牲共，下來獻除開感謝酬恩祭嘅畜牲以外，佢也愛用有酵餅，同其祭共，下來獻樣樣祭物，佢愛將一塊來獻畀耶和華，另外嘅愛歸畀灑酬恩祭畜牲嘅血，該祭司因感謝酬恩祭嘅肉，愛在獻祭該日來食，莫啱到天光朝，若使人獻該祭，係因為完願，或者甘心獻嘅，就也愛在獻祭該日來食，竟係食膾嘅，天光日都可以食得，但係祭肉還有食

定祭牲既肉
那個愛歸昇
祭司

好
那個愛歸昇
祭司

好
那個愛歸昇
祭司

贖到第三日就愛燒開佢若有人第三日還食酬恩祭嘅肉獻祭備就唔得悅納佢獻嘅也唔
 算係祭係算為穢物食情噲惹倒有罪咁樣嘅肉若係挨倒汗穢嘅物就唔好食愛燒開佢講
 唔食倘取凡清潔嘅人就可以食得肉但係若有人其身體染倒汗穢都敢食獻過昇耶和華
 酬恩祭嘅肉就愛在其族人中滅絕佢人若係摩過那樣汗穢唔論人嘅汗穢或唔清潔嘅畜
 牲或那樣可惡嘅穢物都敢食獻過昇耶和華酬恩祭嘅肉咁嘅人愛在其族人中滅絕佢
 耶和華對摩西咁樣講汝好分付以色列人話唔論牛或綿羊或山羊嘅油汝等斷唔好食畜
 牲係自己死或者被野獸咬死其油就可以任意來用竟係斷唔食得凡食獻昇耶和華做火
 燒祭嘅畜牲嘅油情就愛在其族人中滅絕佢在汝等住嘅各處地方就莫食血唔論禽血或
 獸血汝等都唔好食凡有食血情就愛在其族人中滅絕佢○耶和華對摩西咁樣講汝好分
 付以色列人話凡獻酬恩祭昇耶和華該人就愛在佢獻該酬恩祭畜牲取出當獻該分來奉
 辨耶和華佢愛親手捧獻做耶和華火燒祭該該件即係油同膏就愛在耶和華面前搖來
 搖去祭司就愛在壇上燒開該油但係骨愛歸昇亞倫同其子孫又愛在爾酬恩祭畜牲將該
 右腳骨舉起來歸昇祭司亞倫嘅子孫中獻酬恩祭嘅血同油情愛得右腳骨來屬其嘅在以
 剋列人所獻嘅酬恩祭上吾噲檢搖過嘅骨同舉起嘅骨來昇祭司亞倫同其子孫做本分這
 就係以色列人永遠愛納嘅這就係耶和華使亞倫同其子孫行前來封職昇佢在其面前做
 祭司該日在耶和華嘅火祭定昇佢等得嘅分就係耶和華塗佢等該日子分付以色列人愛

摩西封職俾
亞倫幾子給
同佢著公服

摩西用油塗
亞倫幾子給
及祭壇使佢
等成聖又代
佢等獻祭

分界佢嘅，這就係佢等世世代代愛盡嘅本分。這等就係火燒祭、贖罪祭、補過祭、封職祭、同喇
恩祭嘅例規。係耶和華在西乃山上分付摩西嘅，就係耶和華在西乃曠野教導以色列人愛
獻祭畀佢，該時立倒嘅。

第八章

耶和華對摩西咁樣話：汝好帶亞倫幾子爺來，檢該等聖衣服，塗人嘅香油，做贖

罪祭嘅牛牯兩條、羊牯同裝無酵餅該籃來，又愛喊齊會衆到會幕門前。摩西就照耶和華嘅
命來行，會衆就聚集在會幕門前。摩西就對會衆話：這就係耶和華分付汝等愛做嘅。摩西就
使亞倫幾子爺行前來，用水洗淨佢等，然後將內衫畀亞倫著，用帶同佢綫腰，用外袍畀佢穿，

又加青格畀佢著，就綫緊青格嘅帶，綫穩在其身上。佢就畀袋仔佢掛，裝落嗚嚙同吐喇。

○四章四十一節在其頭上畀大帽，佢戴在大帽前面，安倒金牌，就係聖記號。照耶和華

分付摩西嘅，後來摩西用膏油來塗會幕，同所有其內肚嘅物件，咁樣使佢成聖。佢也用膏油

七擺灑祭壇上，塗祭壇，同其所有器皿，又塗水盆同盆架，來使佢成聖。摩西又淋等膏油在亞

倫嘅頭上，塗佢，來使佢成聖。在後摩西使亞倫嘅幾子行前來，同佢等著，內衫綫緊腰帶，又畀

帽佢等戴，係照耶和華分付摩西嘅。命然後佢牽倒贖罪祭該牛牯來，亞倫幾子爺就按手在

做贖罪祭該牛嘅頭上，摩西就割佢，用手指蘸血，來塗祭壇。該四個角，咁樣就潔淨祭壇。另外

嘅血，就捨祭壇腳下去，咁樣使祭壇成聖，因為潔淨哩。佢後來佢將所有包臟嘅嘅油，包肝嘅

網，兩個石同包佢嘅油，在壇上燒開。佢係牛牯連緊皮，其肉同糞，就在營外燒開。佢係照耶

和華分付摩西嘅命，又牽倒做火燒祭嘅羊牯來，亞倫幾子爺就按手在羊嘅頭上，摩西就割
佢用其血，週圍灑下在壇上，切羊嘅肉塊完塊，摩西將其頭、肉塊、同油來燒開，佢用水來洗淨
臟腑同腳，摩西就用完條羊，在壇上燒開，佢做獻畀耶和華馨香嘅火燒祭，這就係照耶和華
分付摩西嘅命，在後牽倒第二條羊牯，即係封職用該羊來，亞倫幾子爺又按手在其頭上，摩
西就割佢將多少羊血來塗亞倫嘅右耳、右手嘅手指公、同右腳嘅腳指公，摩西就使亞倫嘅
幾子行前來將多少羊血來塗其右耳、右手嘅手指公、同右腳嘅腳指公，另外嘅血，摩西就在
週圍灑下壇上去，佢就將油同尾以及包臟腑嘅油、包肝嘅油、兩個石同粘緊嘅油，以及其右
臂又在耶和華面前裝無酵餅籃裏檢一個無酵餅，一個搓落油嘅餅，同一個薄板放在該等
油塊同右臂上，將這咁多放在亞倫幾子爺嘅手裏去，就在耶和華面前搖來搖去，後來摩西
在佢等嘅手裏檢轉，在壇上該火燒祭面燒開，佢來做封職祭獻畀耶和華馨香嘅火燒祭，摩西
又將封職祭該羊嘅腎，在耶和華面前搖來搖去，這個腎係摩西當得嘅分，照耶和華分付摩
西嘅命，摩西又將多少膏油同壇上嘅血來灑下，亞倫嘅身上同其衣裳裏去，又灑下其咁多
穢子嘅身上，同其衣裳裏去，咁樣使倒亞倫同其咁多穢子，以及其等衣裳來成聖，摩西就分
付亞倫幾子爺話，汝等好將該祭肉，在會幕門口煮，也愛在該里食，又愛同下食封職祭所用
嘅籃裏嘅餅，照吾領倒嘅命話，亞倫幾子爺愛食佢食贖嘅肉同餅，汝等愛燒開，佢七日咁久，
汝等莫離開會幕門口，至到封職畀汝等嘅日子滿限，因為佢封職畀汝等該時候就係七日。

亞倫幾子爺
初初爲自己
及子民獻祭

好似佢今日行過哩，咁樣耶和華分付將來也愛咁樣行，來贖尔罪，七日間，汝等日夜都愛在會幕門口畱住，照耶和華分付嘅來行，唔係去哩，汝等就愛死，這就係耶和華分付吾嘅咁樣，亞倫幾子爺遵照耶和華託摩西分付嘅一切誠命來行。

第九章 到第八日，摩西就喊倒亞倫幾子爺同子民嘅尊長來，分付亞倫話，愛牽條牛牯仔做贖罪祭，同一條綿羊牯做火燒祭，兩條都愛有瑕疵嘅，捧到耶和華面前，但係以色列人，汝好分付佢愛牽條山羊牯來做贖罪祭，一條牛仔同一條綿羊，兩條都愛對歲又有瑕疵嘅，做火燒祭，另外愛牽一條牛牯，同一條綿羊牯做酬恩祭，在耶和華面前來割，又愛檢搓落油嘅，麵粉做禮物祭，因爲今日，耶和華嘅顯出俾汝等看，佢等就將摩西分付過嘅祭物，帶到會幕門口，會衆就行前來，企在耶和華面前，摩西話，這就係耶和華分付汝等愛行嘅，等其榮華顯出俾汝等看，摩西就分付亞倫話，好行前祭壇，噉來獻尔贖罪祭，同火燒祭，爲汝自己同子民來贖罪，後來愛獻子民嘅祭物，爲子民來贖罪，照耶和華分付嘅，亞倫就行前祭壇，噉來割，爲自己做贖罪祭，該牛牯仔，其咁多盞子，將血捧畀亞倫，佢就用手指蘸落血來塗下祭壇角，另外該血，佢捨壇腳下去，贖罪祭畜牲嘅油，同兩個石以及包肝嘅網，在壇上燒開，佢照耶和華分付摩西嘅，又將肉同皮，在營外來燒開，佢後來佢割做火燒祭，該畜牲，其盞子又捧倒車畀亞倫，佢就將該血，週圍灑下，在祭壇上，佢等就將火燒祭，該畜牲切開嘅肉，塊完塊，連頭來捧畀佢，佢就在壇上燒開，佢用水來洗淨臟腑，同腳，在壇上該火燒祭，面來燒開，佢在後佢獻

耶和華嘅榮華顯出來天上嘅祭

亞倫兩個子

亞答同亞庇戶唔照法獻祭就殺主

子民嘅祭物將做子民贖罪祭該山羊牯來割獻佢做贖罪祭同先頭嘅一樣又牽倒做火燒祭該畜牲來照法來獻佢除開朝晨頭該火燒祭以外佢也獻禮物祭檢倒一撮在壇上燒開佢後來佢割為子民做酬恩祭該牛同羊其咁多搵子捧倒血昇亞倫佢就用該血週圍灑下在祭壇上講着牛嘅油羊嘅尾同包臟腑嘅油兩個石同包肝嘅網佢等就將這等油放在甕面又將該油在壇上燒開佢但係臂同右臂亞倫在耶和華面前搖來搖去照耶和華分付摩西嘅○跟尾亞倫向子民擔起手來祝福佢獻安贖罪祭火燒祭同酬恩祭就在祭壇該里下來摩西同亞倫就落會幕再出來該時兩傍就祝福子民耶和華嘅榮光就顯出俾眾子民着在耶和華嘅燈又有火出燒開壇上該火燒祭同油眾子民看倒就歡喜來暗仆落地來跪拜

第十章 亞倫嘅搵子亞答同亞庇戶檢倒其香爐放落火面上放香咁樣就將唔合法該火祭獻在耶和華面前係佢唔會分付嘅就有火在耶和華嘅燈出來燒死佢咁樣佢兩傍死在耶和華面前摩西就對亞倫話這就係應驗耶和華講過嘅話在親近吾儕嘅身上吾愛顯出我聖情在眾子民嘅面前吾愛顯出我榮華亞倫緘口冇聲摩西就喊倒亞倫嘅叔公烏撒嘅搵子米沙利同以利撒反來分付佢話好行前來在聖所該里搵出尔乎叔營外去佢兩傍就行前來將該等尸連佢著緊嘅衣服照摩西分付嘅搵出營外去摩西就分付亞倫同其兩個搵子以利亞撒以大瑪話汝等莫打篤頭莫攞爛尔衫驚怕噲死驚怕主向會衆來發怒竟係尔咁多兄弟即係以色列嘅全家都可以為被耶和華燒死嘅人來哀哭汝等莫出會集嘅門

禁祭司食酒

祭司得肉分
愛在聖所裏
來食

摩西誦繩亞
倫兩個孺子
以利亞撒同
項大瓊

清潔聖潔
潔淨

驚怕嗜死，因為耶和華嘅膏油係在尔頭上，佢等就照摩西分付嘅來做。○耶和華分付亞倫咁樣話，汝同尔咁多孺子落聖所該時，就莫飲清酒濃酒，免致斃死，道就係汝等世世代代永遠當守嘅定法。汝等好分別聖同唔聖嘅，清潔同唔清潔嘅，又好將耶和華託摩西分付嘅一切誡命教訓來教以色列人。○摩西分付亞倫同其遠厝倒嘅孺子以利亞撒，以大瑪話，汝等好將獻畀耶和華嘅火祭脂倒嘅禮物祭，在祭壇邊食佢，莫放酵種，因為係至聖嘅物。汝等愛在聖所食佢，因為這個就係汝同尔咁多孺子在獻畀耶和華嘅火祭當得嘅分。主係咁樣分付過吾，但係搖過嘅臂，同舉過嘅臂，汝同尔子女愛在清潔該所在來食，因為這等就係汝同尔子孫在以色列人獻嘅酬恩祭當得嘅分。除開做火祭嘅油以外，以色列人也愛獻當舉起嘅臂，同當搖嘅臂，在耶和華面前搖來搖去，然後就照耶和華分付嘅命，愛歸畀汝同尔子孫做永遠當得嘅分。○該下摩西查問做贖罪祭嘅山羊，估查倒既然燒開，就向亞倫還贖倒嘅兩個孺子，以利亞撒同以大瑪，發怒來問話，贖罪祭畜牲嘅肉，汝等做乜唔會，在聖所食開佢，係至聖嘅物，主畀倒汝等來除淨會衆嘅罪過，又在耶和華面前寫佢等贖罪，這犧牲嘅血，都唔會捧落聖所裏去，所以汝等本當愛照我命，在聖所該里來食佢。亞倫就應摩西話，好想下子今日佢等在耶和華面前寫自己獻哩贖罪祭，同火燒祭，吾都遇倒這個災難，噴吾今日係食贖罪祭畜牲嘅肉，啱成得耶和華中意，摩西聽倒，就由在佢。

第十一章 耶和華分付摩西亞倫話，汝等愛對以色列人咁樣講，地面各樣嘅走獸中，汝

舊約聖經

利未記

第十一章

一百四十九

論地而嘅

論水中嘅

論空中嘅

等可以食得嘅就係下背寫出嘅其蹄分做兩半又倒草嘅牲畜汝等正食得但係倒草都唔分蹄或者分蹄都唔倒草嘅汝等就唔好食好比駱駝因為佢倒草但係唔分蹄汝等就愛看係唔清潔嘅沙番因為係倒草都唔分蹄就愛看係唔清潔嘅兔仔因為係倒草都唔分蹄就也愛看係唔清潔嘅豬因為係分蹄但係唔倒草就也愛看係唔清潔嘅這等走獸其肉汝等莫食其尸汝等唔好摩愛看係唔清潔嘅○所有水族唔論在海或在河裏有翅又有鱗嘅汝等就食得但係水中所有嘅生物在水裏游來游去唔論在海或在河裏有翅又有鱗嘅汝等就好看係穢物其肉汝等唔食得其尸愛作為可畏嘅愛看係穢物水族中取凡有翅有鱗嘅汝等愛看為穢物○鵬雀中汝等愛看為可畏唔食得嘅就係鷹鷂鷓鴣小鷹同角鴿仔嘅類鳥鴉同其類鴛鴦燕鷗白鷓鴣同類掘窟鷗魚狗暗山崖貓頭鷗鷓鴣鷓鴣愛居鵬白鷓鴣屎缸鷓鴣同其類鸚鵡以及蝙蝠取凡有四腳嘅飛蟲汝等愛看為可惡嘅穢物竟係四腳嘅飛蟲中除開其四個腳以外還有兩個後腳來跳嘅汝等正食得即係蝗蟲螞蚱蠱蟲草蟻各類汝等就食得另外所有四腳嘅飛蟲汝等好看為可惡嘅穢物這咁多類可以使倒汝等成汗穢取凡摩其尸儕就噲染倒汗穢到暗晚取凡帶緊這等蟲嘅尸儕就噲染倒汗穢到暗晚愛洗淨其衣服各樣嘅牲畜雖然分蹄都唔係全完分開又唔倒草嘅汝等愛作為唔清潔取凡摩佢儕噲染倒汗穢四腳嘅走獸所有用掌來行走嘅汝等也愛作為唔清潔取凡摩其尸儕就噲染倒汗穢到暗晚貯緊其尸儕噲染倒汗穢到暗晚愛洗淨其衣服這等畜牲

在地上爬走
嘅生物中嘅

在食得嘅畜
牲中自己死
嘅

嘅畜牲都愛
看為汗穢嘅

汝等愛作為唔清潔。○在地上爬走嘅生物中，汝等愛作為唔清潔嘅，即係芒頭鼠、老鼠、同各類腳蛇、蛤、龍子、守宮、蛇醫、同蠍、蛇、在地上爬走嘅生物中，遣咁多汝等愛作為唔清潔，取凡摩其尸，儻就噲染倒汗穢到暗晚，若使死開嘅，係跌落木器，或衣服，或皮物，或布袋，或唔論有乜嘅用處嘅器皿上，就噲染倒汗穢到暗晚，故此愛漫落水裏去來洗，然後正再算為清潔，係跌落瓦器裏來講，瓦器裏裝緊該物件，就噲染倒汗穢，該件瓦器愛打碎，佢係有水滴落在各樣好食嘅食物裏去，該食物就染倒汗穢，係滴落在各樣好飲嘅，唔論在乜嘅器皿中都染倒汗穢，唔論乜嘅物件，該等尸，係跌落去，都染倒汗穢，係火爐，或甕頭，就愛拆開佢，遣等生物就係唔清潔嘅，汝等也愛看為唔清潔，竟係泉、井、池塘，雖然有咁樣嘅死物，跌落去，就唔算係汗穢，但係人係摩倒其尸，就染倒汗穢，如果該等尸，係跌落在唔論那樣愛撒嘅種性上，該等種性，都唔算係汗穢，但係該等尸，跌落在既然淋濕嘅種性上，汝等就愛看該等種性，係汗穢。○汝等食得嘅畜牲，若係自己死，摩其尸，儻就噲染倒汗穢到暗晚，若有人食自己死嘅畜牲，就噲染倒汗穢到暗晚，又愛洗淨其衣服，貯其尸，儻也噲染倒汗穢到暗晚，又愛洗淨其衣服。○所有在地下爬緊嘅蟲，多，汝等愛看為可惡嘅穢物，又唔食得佢，凡有在地下爬緊嘅各類，唔論磨肚底，或用四個腳，或用過多腳來爬嘅，汝等莫食，愛看為可惡嘅穢物，汝等莫因為食爬地嘅蟲，多，來使倒自己成做可惡个，莫被佢染倒汗穢，因為吾係耶和華，汝等嘅上帝，吾係聖个，汝等也愛成做聖潔个，莫因為食爬地嘅蟲，多，來汗穢自己，因為吾係耶和華，帶汝等出

愛分別清潔
唔清潔食得
唔食得嘅

婦女做月不
清潔又潔淨
嘅何處

疑犯人發瘋
嘅祭司食實
係唔係既法

埃及來做尔上帝个，吾係聖个，故此汝等也愛成做聖潔个。○這就係講論走獸、屬畜、水中嘅生物同爬地嘅蟲豸嘅法，等人奸分別清潔同唔清潔嘅食得同唔食得嘅生物。

第十二章 耶和華對摩西咁樣講，汝好分付以色列人話，若有婦女下產生穢子，就七日咁久算係唔清潔，同行經該時唔清潔一樣。到第八朝，就愛同細子行割禮。婦女因為生產流血，就愛三十三日咁久在家裏，畱住，然後正算為清潔。其潔淨嘅日期唔前滿足咁久，佢唔動得七嘅聖物也，唔入得聖所。若使佢係生倒妹子，就係唔清潔兩個禮拜咁久，同行經該時唔清潔一樣，因為生產流血，就愛六十六日咁久在家裏，畱住，然後正算為清潔。唔論佢生倒穢子，或妹子，等到其潔淨嘅日期滿足，佢就愛用一條對歲嘅綿羊仔做火燒祭，同一個白鴿仔，或一個斑鳩，做贖罪祭，來帶到會幕門前，交畀祭司。祭司就愛獻畀耶和華為婦女來贖罪。咁樣流血唔清潔嘅婦女，就唔得潔淨。這就係講做月嘅婦女，唔論生男生女嘅例規。若使有婦女因為貧窮，辦條羊唔倒，就愛用兩個斑鳩，或兩個白鴿仔，一個做火燒祭，一個做贖罪祭。祭司愛為佢贖罪，婦女就唔得潔淨。

第十三章 耶和華對摩西咁樣話，若有人其皮膚生倒有癩，或白癩，或紅癩，或癩瘋，就愛帶佢到亞倫祭司，或其等做祭司嘅穢子，一儕嘅面前。祭司係查驗該痘皮查倒該痘皮嘅嘅毛變哩白，該痘皮又深過另外該痘皮，就確實係癩瘋。祭司一看倒，就愛定佢為唔清潔。若使其皮膚該白斑，唔係深過另外該痘皮，毛也唔會變白，祭司就愛搵緊發白斑，倘七日咁久。

分辨癩瘋嘅
其假

到第七日、祭司再查驗、查倒該直皮嘅形狀還係一樣、皮膚嘅白斑唔會過發、祭司就遷愛搵
緊飯七日、他又到第七日、祭司再查驗、查倒該直皮有咁白、白斑又唔會過發、祭司就遷定佢
為清潔、白斑不過係癩、該人愛洗淨其衣服、佢就算係清潔、若使祭司查驗過、又定佢為清潔
以後、其皮膚上該白斑竟發竟大、佢就愛俾祭司再查驗、祭司係查倒、皮膚上該白斑過發、祭
司就遷定佢為唔清潔、因為係癩瘋。○若有人在皮膚上顯出有癩瘋點、就愛帶佢到祭司
面前、祭司係查倒、皮膚上有白疥、其毛也變哩白、該里生倒有爛肉、就知得其皮膚上該疥係
老癩瘋、祭司就遷定佢為唔清潔、唔使搵緊佢、因為既然係唔清潔、若使癩瘋大發出在皮膚
上、自頭顛頂到腳底下、生滿發癩瘋、通身該皮、至到祭司唔論看那里去、都看倒有癩瘋、祭
司又查倒佢一身都係癩瘋、就遷定佢為清潔、因為其一身嘅肉色盡都係白、咁樣就遷定佢為
清潔、但係一有爛肉在其身上顯出來、佢就係唔清潔、祭司係看倒該爛肉、就遷定佢為唔清
潔、因為爛肉係唔清潔、係癩瘋、若使爛腫肉消開、肉色又變白、該人就遷去見祭司、祭司係查
驗又查倒、該直皮嘅疤變哩白、祭司就遷定佢為清潔、因為佢確實係清潔、若有人皮膚上發
倒有癩、又醫好哩、在後發毒、該直皮生起有白疥、或生起半紅半白嘅斑、佢就遷去俾祭司驗
過、祭司係查倒、該毒蹟係深過另外該皮、該里嘅毛又變哩白、祭司就遷定佢為唔清潔、因為
其毒裏發出嘅、係真癩瘋、但係祭司查驗又查倒、該毒蹟有白毛、又唔係深過另外該皮、肉色
又過白、祭司就遷搵緊佢七日、咁久、皮膚上嘅毒蹟係竟發竟大、祭司就遷定佢為唔清潔、因

火燒倒嘅瘋
瘡癩為癩瘋

頭上或髮中
癩瘋癩瘋法

癩瘋
癩瘋法

為該苴皮係發倒癩瘋，但係如果白斑嘅形狀，還係同先頭一樣，唔會過發，就不過係該毒嘅痕蹟，祭司就愛定佢為清潔。○若使人嘅皮膚上有火燒倒嘅傷口，後來在這傷口裏生起該肉，有半紅半白，或全完白嘅斑，祭司就查驗又查倒，斑上嘅毛變哩白，又深過另外該皮，就知該火燒倒嘅傷口裏發出嘅係癩瘋，祭司就愛定佢為唔清潔，因為係真癩瘋，但係祭司係查驗又查倒，該白斑有白毛，又唔深過另外該皮，兼且肉色比先頭過白，祭司就愛搵緊該人七日，咁久，到第七日，祭司就查驗又查倒，皮膚上該白斑竟發竟大，祭司就愛定佢為唔清潔，因為係真癩瘋，若使該白斑嘅形狀仍然還係一樣，唔會在皮膚上過發，翻下轉肉色，比先頭過白，就竟係火燒倒嘅傷痕，祭司可以定佢為清潔，因為不過係火燒倒嘅傷痕。○若使唔論男女，在頭上，或在髮中，顯出有蹟，祭司就查驗又查倒，該蹟係深過另外該皮，又有等幼細嘅黃毛，祭司就愛定佢為唔清潔，因為係惡瘡，係頭顱或髮嘅癩瘋，祭司就查驗該惡瘡，又查倒，唔係深過另外該皮，但係也有烏毛，祭司就愛搵緊發倒惡瘡，儕七日，咁久，到第七日，祭司再查驗又查倒，該惡瘡唔會過發，也有黃毛，惡瘡又唔係深過另外該皮，發惡瘡，就愛刺頸刺髮，竟係該惡瘡唔好刺，祭司再愛搵緊佢七日，添到第七日，祭司再查驗該惡瘡，又查倒，該惡瘡唔會過發，也唔深過另外該皮，祭司就愛定佢為清潔，佢愛洗淨其衣服，就算係清潔，但係定哩佢清潔以後，皮膚上該惡瘡竟發竟大，祭司又查驗佢都查倒，皮膚上該惡瘡係過發，佢就唔使查看，生倒有黃毛，有該人既然係唔清潔，若使該惡瘡嘅形狀還係一樣，都有烏毛，生倒惡瘡。

開佢，因為係生落去嘅霉斑，唔論生在面，或底，都愛燒開佢，但係祭司查驗，又查倒洗過該霉斑嘅色過白，就愛在該件衫或皮，或在織倒嘅布，搽脫該霉斑，又若使在該件衫或布或織倒嘅物，或在皮做倒嘅物上，再顯出有癩瘋，就係再發出嘅癩瘋，該件有霉斑嘅物，愛用火燒開佢，但係洗淨該衫或布，或織倒嘅物，或皮做倒嘅各樣物件上，該霉斑既然有開，就愛再洗淨佢，正威做清潔。○這就係論絨衫、麻衫或布，或織倒嘅物件，或皮做倒嘅物發癩瘋來定佢清潔，或唔清潔嘅例規。

發癩瘋嘅人
出外查驗
帶兩個清潔嘅生鷓
柏香木
紅色嘅紗
同牛膝草
來祭司
又愛分付人
愛用

祭司
查驗
帶兩個清潔嘅生鷓
柏香木
紅色嘅紗
同牛膝草
來祭司
又愛分付人
愛用

第十四章 耶和華對摩西咁樣話，發癩瘋得潔淨該時，當行嘅例規，就係咁樣，愛帶佢到祭司面前，即係祭司愛出營外去查驗佢，係查倒發癩瘋嘅癩瘋好哩，祭司就愛分付人，愛為得倒潔淨，帶兩個清潔嘅生鷓，柏香木，紅色嘅紗，同牛膝草來，祭司又愛分付人，愛用一個瓦器裝活水，在面頭來，割一個鷓，祭司就愛用這生鷓，同該等柏香木，紅色紗，同牛膝草，一概浸落活水面上，割開該鷓，血裏去，又愛七次灑下在癩瘋得潔淨嘅嘅身上去，來潔淨佢，這生鷓，就愛放佢走在山野，得潔淨，儕就好洗淨其衣服，剪開其所有頭髮，又愛洗身，就係係清潔，然後佢正落得營盤，竟係還愛七日，在自己布帳外來，歇到第七日，佢又愛剪開其所有毛，即係頭髮，鬚，眼眉毛，同一身嘅毛，都愛剪開佢，又愛洗淨其衣服，洗身，咁樣，正算係清潔。○第八日，佢愛將兩條有瑕斑嘅羊，拈仔，同一個對歲嘅羊，又愛將一斗零五合搓落油，麻細麵粉，做禮物祭，同十三兩油，行潔淨禮，該祭司就愛將受潔淨嘅禮，同這等物，帶到會

有力靈辨出
禮祭物情

幕門口到耶和華面前祭司就愛獻一條羊仔同該十三兩油做補過祭兩樣都要在耶和華面前搖來搖去在聖地即係割贖罪祭同火燒祭畜牲嘅所在就也愛割該條羊仔這補過祭就愛歸罪祭司同贖罪祭一樣這祭肉係至聖嘅物後來祭司愛將補過祭畜牲嘅多少血來塗得潔淨情嘅右耳肱同右手指公右腳指公祭司就愛將該十三兩油順等在自己嘅左手掌上去就用其右手指蘸落其左手掌裏嘅油七次灑下該油在耶和華面前其手掌裏蘸過麻油祭司愛用多少來塗下得潔淨情嘅右耳肱同右手指公右腳指公去即係塗過數補過祭畜牲嘅血該里其手掌裏蘸倒嘅油祭司愛塗在得潔淨情嘅頭上咁樣在耶和華面前來為佢贖罪在後祭司愛獻贖罪祭為早時唔清潔但係今下受潔淨嘅禮情來贖罪然後就愛割做火燒祭嘅畜牲祭司就愛在壇上獻火燒祭連禮物祭祭司咁樣為該人贖罪就唔得潔淨○若使該人係窮辦咁多唔出就愛將一條羊仔做補過祭等祭司好來搖下又好為佢贖罪另外還愛檢三升五合搓落油嘅細麵粉做禮物祭同十三兩油又愛照其力量用兩個斑鳩或兩個白鴿仔一個做贖罪祭第二個做火燒祭得倒潔淨以後第八日該人愛將這咁多奉到祭司該里到會幕門口在耶和華面前祭司就愛將做補過祭該羊仔同該十三兩油在耶和華面前搖來搖去在後愛割做補過祭嘅羊仔祭司就愛用做補過祭畜牲嘅多少血來塗下得潔淨情嘅右耳肱右手指公同右腳指公該油祭司愛順等在自己嘅左手掌上去又愛用其右手指蘸落左手掌裏該油七次灑下等油在耶和華面前然後祭司愛用其手掌

查驗屋內發
出有霉斑保
淨

裏發多少油來塗下得潔淨情嘅右耳脉右手指公同右腳指公去即係在塗過補過祭香牲
嘅血該里祭司就愛用其手掌裏釐倒嘅油來塗在得潔淨情嘅頭上在耶和華面前為佢來
贖罪後來祭司愛獻該人照其力量能辦出該兩個斑鳩或兩個白鴿仔每對一個一個做贖
罪祭一個做火燒祭禮物祭都愛同下獻咁樣祭司愛為得潔淨情在耶和華面前來贖罪
就係發過癩瘋但係受潔淨禮該時右力量來辦出咁多祭物備當行嘅例規○耶和華對摩
西同亞倫咁樣講汝等落吾想昇汝做家業嘅迦南地方吾若係使倒在汝等住嘅地方有屋
害生霉象癩瘋叮屋主就愛去報祭司知話在我屋有霉斑顯出象癩瘋叮祭司還唔會落去
查驗該霉斑以先就愛分付人搬淨該屋免致愛定屋內所有嘅物件為唔清潔然後祭司正
愛落去查驗該閒屋查驗又查倒屋裏嘅牆壁上有等綠色或紅色嘅霉斑比另外該壁面過
深祭司就愛在屋裏出到門外來封鎖該閒屋七日咁久到第七日祭司係到轉來查驗又查
倒牆壁上該等癩瘋斑過發祭司就愛分付人挖出生倒有癩瘋該等石拂出城外汗穢嘅所
在里去屋內愛週圍刮脫牆壁又愛將刮脫嘅坭塵捨在城外汗穢嘅所在里去後來愛用別
二嘅石來補轉挖出該等石又愛用別樣嘅坭漿來澆過該閒屋若使挖出該等石刮開牆壁
又澆過壁以後屋內該癩瘋再顯出祭司就愛落去若係查驗又查倒屋內該癩瘋再發起來
就知得該閒屋發倒惡毒嘅癩瘋該閒屋就算係汗穢該閒屋就愛拆開佢所有石頭角同
牆壁所有嘅坭完盡都愛搬出城外到汗穢嘅所在里去屋封鎖咁久凡落去穢就算係唔清

要洗白濁嘅
嘢嘢嘢嘢嘢嘢

潔到暗晚，在該屋裏睡過或食餐倩，愛洗淨其衣服，但係過屋以後，祭司落去，來查驗又查
側屋裏該癩瘋，唔會過發，就愛定該間屋為清潔，因為該等霉斑消除閉哩，因為愛潔淨該間
屋，祭司就好將兩個鴿雀、柏香木、紅線、同牛膝草，愛用瓦器裝活水面頭，就割一個鴿，又愛將
該柏香木、牛膝草、紅線，同該一個生鴿、燕落割開該鴿血，同該活水裏去，七次灑下該間屋，咁
樣就愛用該鴿血、活水，一個生鴿、柏香木、牛膝草，同紅線來潔淨該間屋，該生鴿就愛在城外
該山野放走，佢咁樣為該間屋行潔淨嘅禮，該間屋就算係清潔，道咁多就係論各樣癩瘋，同
瘡毒論衣服、屋舍嘅癩瘋，論瘡疤、疥癬，同白斑嘅例規，來指教人，那樣係清潔，那樣係唔清潔，
道就係論癩瘋嘅例規。

第十五章 耶和華分付摩西同亞倫，愛對以色列人咁樣話，若使有人身體流白濁，佢就
因為這白濁算係唔清潔，流白濁嘅人，唔清潔嘅緣故，就係咁樣，唔論其白濁流出或凝結，佢
都算係唔清潔，流白濁倩睡嘅牀，坐嘅几凳，都係唔清潔，摩其牀倩也，算係唔清潔到暗晚，佢
就好洗淨其衣服，又愛洗身，若有人坐流白濁倩坐過嘅几凳，就係唔清潔到暗晚，佢愛
洗淨其衣服，又愛洗身，摩流白濁倩嘅身，就係唔清潔到暗晚，佢愛洗淨其衣服，又愛洗
身，若使流白濁倩吐其口水，在清潔倩嘅身上，這倩都算係唔清潔到暗晚，佢愛洗淨其衣服，
又愛洗身，流白濁倩騎嘅馬鞍，也係唔清潔，凡有其身下嘅物件，若有人摩佢，該人就係唔
清潔到暗晚，拿走該等物件倩，也算係唔清潔到暗晚，佢愛洗淨其衣服，又愛洗身，流白濁倩，

舊約聖經

利未記

第十五章

一百五十九

白濁好哩潔淨

婦女行經就

女人漏血也

若使唔曾洗手來摩一個人該儕就係唔清潔到暗晚，佢愛洗淨其衣服，又愛洗身，被流白濁，儕廉過嘅瓦器，愛打碎，木器愛用水來洗淨。○流白濁，儕係好哩，佢就愛自好，開該日起算七日，然後愛洗淨其衣服，又愛用活水來洗身，然後正算係清潔，到第八日，佢愛將兩個斑鳩，或者兩個白鴿仔，奉到會幕門口，在耶和華面前交界祭司，祭司就愛獻一個做贖罪祭，一個做大燒祭，咁樣祭司就因該儕嘅白濁，愛在耶和華面前為佢來贖罪。○若有人夢中遺精，就係唔清潔到暗晚，佢愛洗其全身，所有被遺開嘅精，染倒汗穢嘅衣服，或皮，都算係唔清潔到暗晚，愛洗淨佢，若有男女媾精，兩儕就係唔清潔到暗晚，都愛洗身。○婦女行經，就係唔清潔，七日咁久，取凡摩佢儕，也算係唔清潔到暗晚，婦女唔清潔，該時日，凡佢睡或坐，該等物件，都算係唔清潔，凡有摩其牀，儕，也算係唔清潔到暗晚，愛洗淨其衣服，又愛洗身，所有摩佢坐過該等物件，儕，算係唔清潔到暗晚，愛洗淨其衣服，又愛洗身，若係摩其牀上，或佢坐該等几凳上嘅物件，都算係唔清潔到暗晚，人若同該婦女共房，來染倒汗穢，佢就七日開咁久，算係唔清潔，就係佢睡牀，也算係唔清潔。○若有婦女，雖然唔行經，都漏血好久，或者行經以後，還漏血，佢漏血咁久，都算係唔清潔，同行經該時一樣，佢係唔清潔，漏血咁久，取佢睡牀，坐嘅几凳，都算係唔清潔，同行經該時一樣，摩該等物件，儕，也算係唔清潔，佢愛洗淨其衣服，又愛洗身，若使佢漏嘅血，既然止息，就還愛算多七日，添然後正算佢為清潔，到第八日，就愛將兩個斑鳩，或兩個白鴿仔，奉到祭司該里，在會幕門前，祭司就愛獻一個做贖罪祭，一個

亞倫聖所
就愛爲自己
又爲百姓贖
罪

詳細論亞倫
愛徒進行贖
罪

做時燒祭，咁樣祭司愛因其漏血嘅汗穢，爲佢來贖罪。汝愛咁樣警戒以色列人，愛謹慎，莫染
倒汗穢，驚怕其汗穢也。染倒我在佢等中嘅住居汗穢，至到佢等惹倒死亡。○這咁多就係講
論潔白湯同遺精來染汗穢債，又論婦女行經，或男女患漏流嘅病，又講論同唔清潔嘅婦女
共屬嘅嘅例規。

第十六章 亞倫嘅兩個種子，因爲隨便行近耶和華面前死開，以後耶和華對摩西講分
付佢話，汝好話尔哥亞倫，佢唔好隨時落布簾內嘅聖所，到約箱面該贖罪蓋前，驚怕佢愛死。
因爲吾愛在雲中，在贖罪蓋上高顯出來。亞倫係落聖所，就圍扁愛獻一個牛牯仔做贖罪祭，
同一條綿羊牯做火燒祭，佢愛著白細麻布做倒嘅聖衫，愛穿白細麻布做倒嘅袴，來遮緊下
體，愛用白細麻布帶來揸腰，又愛用白細麻布巾來包頭，洗開身，佢就愛著這等聖衣服，由以
色列會衆，佢愛取兩條山羊牯做贖罪祭，一條綿羊牯做火燒祭。亞倫就愛獻爲自己做贖罪
祭，該牛牯代自己同其家人來贖罪，後來佢愛牽該兩條山羊牯來，牽到會幕門口，在耶和華
面前。亞倫就愛因爲該兩條山羊牯來，拈圖照拈倒嘅圖來，分定一條畀耶和華，一條畀亞撒
撒色。亞倫就愛獻照拈倒嘅圖，愛歸畀耶和華。該山羊牯做贖罪祭，該條照拈倒嘅圖，愛歸畀亞
撒色。該生山羊牯，好安置在耶和華面前，在其身上來行贖罪嘅禮，後來就在曠野放走佢。歸
畀亞撒撒色。○亞倫愛咁樣獻爲自己做贖罪祭，該牛牯來爲自己同其一家人贖罪，即係愛割
做贖罪祭嘅牛牯，後來佢就愛在耶和華面前嘅祭壇面取倒烘炭來，裝滿香爐，又愛將一措

舊約聖經

利未記

第十六章

一百六十一

捧調香粉、擊落布簾內、就愛將該香粉、在耶和華面前放在火上、等香烟好遮掩約箱面嘅贖罪蓋、就唔怕死、又愛擊落牛牯嘅血、用手指來灑在贖罪蓋嘅東面上、但係愛七次灑血、在贖罪蓋嘅前面、然後佢愛割爲子民做贖罪祭嘅山羊牯、將其血擊落布簾內、灑下其血、在贖罪蓋面上、又愛灑下在贖罪蓋嘅前面、同用牛牯血一樣、亞倫愛咁樣、因以色列人嘅汗穢、同各樣嘅罪過、來潔淨聖所、又愛咁樣來潔淨被佢等嘅汗穢團聚嘅會幕、但係佢落去、在聖所行贖罪嘅禮、就斷唔准有人在會幕、直到佢再出來、咁樣佢愛爲自己、同其家人、以及以色列會衆來贖罪、然後佢愛出來、到耶和華面前、該祭壇嘅、來潔淨佢、即係愛將牛牯同羊牯嘅多少血、周圍來塗壇嘅四個角、又愛用手指蘸血、七次灑下在壇面、咁樣、因以色列人嘅汗穢、來潔淨祭壇、又使佢成聖、祭司潔淨哩、聖所會幕、同祭壇、就好牽該條生山羊牯來、亞倫就愛接兩個手、在生山羊牯嘅頭上、來認出以色列人犯過嘅各樣錯過罪愆、咁樣來放在羊牯嘅頭上、又愛將羊牯、交界一個、既然等便嘅人、來送去曠野、咁樣羊牯愛在其身上、擔走佢等所有嘅罪過、到偏僻嘅地方、在曠野、正好放走該條羊牯、在後亞倫愛落會幕、取脫佢落聖所、該時著過嘅白細麻布、做倒嘅衣服、在該里放下、佢就愛在聖地洗身、著過其平常嘅衣服、在後就愛出來、獻自己、同子民嘅嘅、燒祭來爲自己、同子民贖罪、贖罪祭畜牲嘅油、愛在壇上、燒開佢、送山羊牯來、歸畀亞撒撒、該人就愛洗淨其衣服、洗身、然後正落得營盤、但係做贖罪祭、該牛牯同山羊牯、其血、既然捧落去、在聖所來行贖罪嘅禮、就愛繳出營外去、來燒開其皮、其肉、

同其糞，燒開佢情，愛洗淨其衣服，又愛洗身，然後正落得營盤，這個汝等愛看為永遠當守嘅例規。七月初十日，汝等愛克己禁食，唔論本處人，或在汝等中住嘅人客，斷唔好做那樣工夫，因為這個日子，祭司為汝等贖罪，來潔淨汝等。汝等在耶和華面前得潔淨，脫尔所有嘅罪。這個日子，汝等愛守緊，佢做大安息日，又愛克己禁食。這就愛做永遠當守嘅例規。被人塗倒，又派定頂其爸嘅位來當大祭司，情愛行這贖罪嘅禮。佢愛著該等白細麻布嘅聖衣服，來潔淨至聖所，會幕，同祭壇，又愛為咁多祭司，同會衆來贖罪。一年一次愛咁樣行，為以色列人來贖其所有嘅罪。這個汝等愛看為永遠當守嘅例規。亞倫就遵照耶和華分付摩西嘅來行。

第十七章 耶和華對摩西咁樣講，汝好話亞倫幾子爺同衆以色列人，知這係耶和華分付嘅話。取凡以色列家嘅人，係割牛，或綿羊，或山羊，唔論割在營內，或營外，若使佢唔帶到會幕門口，在耶和華嘅住居面前，來獻，佢做祭物，畀耶和華，咁嘅人，就算犯殺戮嘅罪，因為佢滅過血，就愛在其族人中滅絕。佢等以色列人，平素在田野裏，割來獻祭該畜牲，好牽倒來，卸係愛到會幕門口，交畀祭司，割來獻畀耶和華，做酬恩祭。祭司就愛在會幕門前灑該血，在耶和華嘅祭壇里去，又愛燒開該油，做獻畀耶和華嘅馨香祭。以色列人，就莫再將其等獻祭嘅畜牲，來獻畀佢等平素拜該羊牯像。這個愛做佢等世代，代當守嘅例規。○汝又愛話佢等知，取凡以色列家嘅人，或在佢等中住嘅人客，係獻火燒祭，或別一樣嘅祭，若使佢唔牽到會幕門口，來獻畀耶和華，就愛在其族人中滅絕。佢等取凡屬以色列家，或在佢等中做人客，情係

禁人食血

食自死嘅算係汗穢

食自死嘅算係汗穢

真同骨肉之親來苟合

真同骨肉之親來苟合

食血。吾就愛向我面對該食血情來發怒。在其族人中來滅絕。佢因為所有肉身嘅生命。就係在乎其血。該血番界倒汝等。可以灑下在壇上。為汝等來贖罪。因致血內有生命。就贖得罪。故此吾分付以色列人話。汝等中有那情好食血。就係汝等中住嘅人客也。唔食得血。取凡以色列人。或在佢等中住嘅人客。若係打獵打倒。可以食得嘅禽獸。就愛流出其血來。又愛用塊蓮繁。該血因為所有肉身嘅生命。係在乎其血。故此吾分付以色列人話。所有肉身嘅血。汝等莫食。因為凡有肉身嘅生命。係在其血裏。敢食。儕愛滅絕。佢。人係食自死嘅。或被野獸畜死嘅禽獸。唔論係本處人。或做人客。儕。就係係唔清潔。到暗晚。佢愛洗淨其衣服。又愛洗身。正算係清潔。佢係唔洗淨衣服。又唔洗身。就噲惹倒罪。

第十八章 耶和華對摩西咁樣講。汝好分付以色列人話。吾係耶和華。汝等嘅上帝。汝等卑時住該埃及。及國該等人嘅行為。汝等唔好學。吾想帶汝等落該迦南地方。該等人嘅行為。汝等斷唔好學。又莫照其世俗來行。汝等竟愛遵教我法度。謹守我規條。照緊來行。吾耶和華。保汝等嘅上帝。故此汝等愛謹守我規條法度。照緊來行。儕。就噲因佢來得生。吾係耶和華。○汝等齊家斷唔好同骨肉之親。來親近苟合。吾係耶和華。汝莫露出尔爸嘅醜。汝莫同尔母親苟合。保苟合來講。就係侮辱尔父母。汝莫同尔後母苟合。保苟合。就係侮辱尔爸。尔姊妹。唔論係尔爸。或尔母親嘅妹子。或在家。或在家外。生个汝莫同佢苟合。汝莫同尔孫女。或外孫女。苟合。保苟合。就係侮辱自己。尔後母。由尔爸。生倒嘅妹子。也算係尔姊妹。汝莫同佢苟合。尔姊妹。保尔

禁可惡淫亂
嘅惡行

愛孝敬父母
日
愛
守
安息

惹嘅親骨肉汝莫同佢苟合，尔姨係尔母親嘅親骨肉，汝莫同佢苟合，尔怕母叔母同汝親，
汝莫同佢苟合，尔媳婦係尔孀子嘅家眷，汝莫同佢苟合，汝莫同尔大嫂、弟婦、苟合，係苟合，
侮辱尔兄弟、尔婦女帶來嘅妹子，汝莫同佢苟合，尔婦女嘅孫女，或外孫女，汝莫同佢苟合，
也係骨肉之親，同佢苟合，就算係可惡嘅淫亂，尔婦女還在咁久，汝莫娶其姊妹，來同佢苟合，
就激起婦女嘅嫉妒。○婦女行經該時，汝就莫親近佢，汝莫同佢同別僑嘅婦女行淫，來侮辱自己，
汝莫將尔子女來獻畀摩洛，免致褻瀆尔上帝嘅名，吾係耶和華，汝莫同男人行淫，好似同女
人行淫，咁，這係可惡嘅惡行，唔論男女，都莫同走獸行淫，來侮辱自己，這係可惡嘅惡行，汝等
莫行這等事，來侮辱自己，吾想在尔面前趕走該異族，人行過這咁多，來侮辱自己，連佢等住
該地方都被佢染倒汗穢，至到吾討問其罪，使倒地方吐出其居民，所以唔論本處人，或在該
等中住嘅人，客，都愛遵守我規條法度，莫行這等可惡嘅惡事，因為在汝等以先住過這地方
該人行過這各樣可惡嘅惡事，使地方都染倒汗穢，若使汝等也汗穢該地方，就驚怕也噏吐
出汝等，同吐出汝等以先住該子民一樣，若使有人行這等可惡嘅惡事，就愛在其族人中滅
絕佢，所以汝等愛遵守吾分付嘅命，莫照在汝等以先該人行過可惡嘅惡俗來行，免致侮辱
自己，吾係耶和華，尔嘅上帝。

第十九章 耶和華對摩西咁樣講，汝好分付衆以色列人，話，吾耶和華，汝等嘅上帝，係聖
个，汝等也愛做聖潔个，汝等人各愛孝敬尔父母，愛守我安息日，吾耶和華係汝等嘅上帝，汝

舊約聖經 利未記 第十九章 一百六十五

食贖罪祭肉
第三

各樣相待嘅

判處受照公
道真作假證
或講壞人

同他人嘅奴
婢轉合情談
受責罰

等莫偏向假神又莫鑄偶像吾耶和華係汝等嘅上帝汝等若係獻酬恩祭昇耶和華就愛合
 法來獻使汝等得倒耶和華歡喜獻祭該日同天光日就好食做獻祭畜牲嘅肉但係食贖到
 第三日嘅就愛燒開佢若有人第三日都還敢食這個就算係朽壞嘅佢就唔得悅納敢食儕
 喻惹倒罪因為褻瀆耶和華嘅聖物愛在其族人中滅絕佢○收割該時汝莫割盡尔田至到
 邊脣跌落地嘅又莫收就佢摘葡萄子該時贖倒嘅都莫再摘跌落地該葡萄子又莫檢起愛
 俾窮人同人客來檢吾耶和華係汝等嘅上帝汝等莫偷人嘅借倒嘅莫唔認又莫互相欺騙
 汝等莫指我名來發假誓咁樣來褻瀆尔上帝嘅名吾係耶和華汝莫虧負鄰舍又莫搶其嘅
 汝愛拆尔工人嘅工錢莫畱到天光日汝莫咒罵耳聾儕又莫放礙人嘅物件在眼盲儕嘅面
 前來使佢跌倒愛敬畏尔嘅上帝吾係耶和華○判案該時汝等莫唔公道莫偏心中爭卑賤儕
 又莫看尊貴儕嘅面愛照公道來判斷尔鄰舍嘅案汝莫在尔族人中行來行去來講壞人又
 莫用假證來害死尔鄰舍吾係耶和華汝莫懷恨尔兄弟愛當面謫繩繫戒尔鄰舍免致汝因
 爲佢來惹倒罪汝莫報仇又莫怨恨尔本國嘅人好愛尔鄰舍同自己一樣吾係耶和華○汝
 等好守我規條莫俾尔兩樣畜牲相交媾莫撒兩樣種在尔田裏又莫著兩樣紗織倒麻衫○
 他人嘅奴婢唔會被人贖轉或放脫个若有人同佢苟合就愛責罰該兩儕但係莫制死佢因
 爲該婦女唔會放脫哩該男人愛牽條綿羊牯到會幕門口來獻昇耶和華做補過祭祭司就
 愛因佢犯過嘅罪用做補過祭該綿羊牯在耶和華面前爲該人來贖罪咁樣佢犯過嘅罪就

結
果
初
結

命
集
卦
卜
行
應

人
老
敬
愛
人
客
負
人
尺
升
斗
受
平

摩
律
及
行
律
及
律
律

喻得救。○汝等係到哩迦南地方，種倒各樣嘅果樹，初初結倒嘅果子，就愛作爲係唔清潔嘅。三年咁久，愛作佢爲唔清潔，莫食佢。第四年，所有結嘅果子，愛算係聖物，愛獻畀耶和華來謝恩。第五年，汝等就可以食得其果子。汝等係咁樣行，尔等樹結嘅果，就更過豐盛。吾係耶和華。汝等嘅上帝。○汝等莫食還有血該各樣生物，莫卜卦算命，莫行巫術，尔頭髮莫周圍開，尔鬚嘅周圍莫剃。佢汝等莫因爲死人來割尔肉，又莫在尔皮膚上刺花紋。吾係耶和華。汝莫侮辱尔妹子，來使佢做老妓，驚怕淫亂通行在國內，至到通國滿哩可惡嘅惡俗。○愛謹守我該等安息日，又愛敬畏我聖所。吾係耶和華。莫信從該等招鬼神同行，巫術个莫問佢，來侮辱自己。吾係耶和華。汝等嘅上帝。○當白毛儕嘅面前，汝愛起身，愛恭敬老人家，又愛敬畏尔嘅上帝。吾係耶和華。若有人客在尔國裏，在汝等中間住，汝等就莫欺負佢。汝等中住嘅人客，好看佢同本處人一樣，好愛佢同自己。叮，因爲汝等在埃及國也做過人客。吾係耶和華。汝等嘅上帝。判案該時，汝等莫唔公道。尺，秤，升，斗，都愛公平。愛用公平嘅天平，公平嘅碼，公平嘅斗。同公平嘅角。吾係耶和華。汝等嘅上帝。帶汝等出埃及，所以汝等愛謹守我所有嘅規條法度，照緊來行。吾係耶和華。

第二十章 耶和華對摩西咁樣講。汝好對以色列人話，取凡以色列人，或在以色列中住嘅人客，若係獻其子女一個畀摩洛，就愛制死佢，即係本土嘅子民，愛用石來釘死佢。吾又愛向我面對咁嘅人發怒，在其子民中滅絕佢，因爲佢獻哩其子女一個畀摩洛來侮辱我聖所。

又我屬來發怒，又愛在其子民中滅絕他，同所有有效法其邪教來信從摩洛噫人，若有人信從該等招鬼神，或行巫術，我就愛俾我面向緊他來發怒，在其子民中來滅絕他，汝等愛照聖潔概樣來行，又愛成做聖潔，個因為吾係耶和華，汝等概上帝，故此汝等愛謹守我規條，照緊來行，吾係使汝等成做聖潔，耶和華，凡呪罵其父母，就愛制死他，因為他呪罵父母，就惹倒死罪，若有人同其鄰舍，家眷行姦淫，該兩儕，即係姦夫同淫婦，都愛制死他，若有人同其後，辱淫亂，就愛侮辱其爸，兩儕都惹倒死罪，愛制死他，若有人同其媳婦淫亂，就愛制死兩儕，因為行可惡，概惡事，兩儕都惹倒死罪，若有人同男人行淫，兩儕就行哩，可惡，概惡事，惹倒死罪，愛制死他，若有人娶親，又娶其岳母，這就係可惡，概淫行，這三個人愛燒死他，免致汝等中有淫亂通行，若有人同走獸行淫亂，就愛制死他，該走獸都愛殺開他，若有婦女同走獸行淫亂，該婦女同走獸都愛殺開他，但惹倒有死罪，愛制死他，若有人娶其姊妹，唔論係同父，唔同母，或同母，唔同父，個，兩儕苟合，這就係逆倫，概淫亂，愛當其族人，概眼前滅絕他，因為他同其姊妹苟合，就惹倒死罪，若有人同行，經概婦女交媾，該婦女雖然行經，都順從，還兩儕就愛在其子民中滅絕他，汝莫同尔姨，或者尔姑，苟合，就係同骨肉，概親行亂倫，概淫行，又惹倒罪，若有人同其伯母，叔母，苟合，就係侮辱其伯叔，但等惹倒有罪，愛有子女來死亡，若有人娶其大嫂，或弟婦，這就係亂倫，概淫行，但侮辱其兄弟，所以愛絕代，汝等好謹守我

五
五
五

祭詞愛禮
真染倒汗穢

四
四
四

四
四
四

所有禮規條法度，羅聚來行，免致吾想帶落汝等居住嘅地方，吐出汝等，吾在尔面前離走嘅
子民，汝等莫學其世俗，佢等行過這咁多惡事，至到吾厭棄佢，故此吾對汝等話過，汝等愛得
個佢等嘅地方做家業，吾愛將該出牛奶同蜜糖嘅地方畀汝等做家業，吾耶和華係汝等嘅
上爺，在萬族中揀出汝等，故此汝等愛分別清潔，同唔清潔嘅飛鳥走獸，莫為吾分付汝等
愛看為唔清潔嘅飛鳥走獸，同在地地下爬緊嘅蟲豸，來染倒汗穢，汝等愛在我面前做聖潔嘅
人，因為吾耶和華係聖个，又在萬族中揀出汝等，來屬我嘅，唔論男女，若係查倒有招鬼神或
者行巫術个，就愛制死佢，佢惹倒有死罪，愛用石來釘死佢。

第二十一章 耶和華對摩西講話，汝好分付該等當祭司嘅亞倫子孫，做祭司嘅，莫因
為其族人中，唔論那情人嘅死屍，來染倒汗穢，獨獨因為其骨肉之親，好比父母子女兄弟同
唔會出嫌，還做處女嘅姊妹，正可以染倒汗穢，另外佢莫因為那情人來染倒汗穢，免致成做
唔聖潔个，因為佢在其族人中做大丈夫，佢等自己嘅頭髮，莫翦有圓圈，莫翦開其鬚嘅邊，
又莫割自己肉身，佢等愛在其上帝面前做聖潔嘅人，又莫侮辱其上帝嘅名，因為佢等獻耶
和華嘅火祭，即係其上帝嘅食物，故此佢等愛做聖潔嘅人，佢等莫娶老妓，或被他人侮辱過个
做家眷，也莫娶生離經做家眷，因致佢在其上帝面前愛做聖潔嘅人，汝愛看佢為聖潔，因為
佢獻尔上帝嘅祭物，愛作佢係聖潔，因為吾係聖，係使汝等成聖嘅耶和華，祭司嘅妹子，若係
行姦淫，來侮辱自己，佢也就算係侮辱其爸爸，愛用火來燒死佢。○在其兄弟中被膏油塗過者

做祭司長情
更通愛禮儀
莫染汗穢

亞倫子孫中
身體有缺乏
就唔當得祭

莫染汗穢

獻昇耶和華
聖禮物那情
正食得

舊約聖經

利未記

第二十二章

聖衣服被人分派做祭司長情，佢莫露頭，莫捲爛其衫，唔論那儕嘅屍，佢都莫親近，連因為其父母都莫汙穢自己，佢莫離開聖所，免致侮辱其上帝嘅聖所，因為佢被膏油塗過，封倒來服事其上帝，吾係耶和華，佢愛娶一個貞節嘅處女做家眷，寡婦，或生離，或被人侮辱過嘅婦女，或老妓，佢唔娶得，竟係其族人中一個處女，佢正可以娶得做家眷，在其族人中，佢莫汙辱本族，因為吾係使佢成聖嘅耶和華。○耶和華對摩西咁樣講，汝好分付亞倫，凡有那樣嘅殘疾，就莫行前來，唔論眼盲，或腳跛，或破相，或四肢不齊，或斷開手，斷開腳，或背駝，或瘦弱，或眼有白膜，或發瘡發癬，或小腸跌下，祭司亞倫嘅子孫中，取凡有殘疾嘅，莫近前來，獻耶和華嘅火祭，因為身體有缺乏，所以佢莫近前來，獻其上帶嘅祭物，祭其上帶嘅物，唔論係至聖，或聖嘅禮物，佢都食得，竟係因為身體有缺乏，所以佢唔到得布籐前，又唔親近得祭壇，驚怕侮辱我聖所，因為吾係使佢成聖嘅耶和華，摩西就咁樣對亞倫幾子爺，同衆以色列人講。

第二十三章 耶和華對摩西咁樣講，汝好話亞倫幾子爺，知以色列人將禮物分別為聖，來獻昇吾，佢等就愛小心，免致發覆我聖名，吾係耶和華，汝好對佢等話，尔等歷代子孫中，若有人身半唔清潔，都敢親近，以色列人分別為聖，來獻昇耶和華嘅禮物，就愛在我面前，佢絕，佢吾係耶和華，取凡亞倫子孫中發癩瘋，或流白濁，个就唔食得聖物，直到佢又清潔，祭司若係摩西，或被死屍染倒汗穢，或在夢中遺精，或係摩西，使人染汗穢，嘅蟲，或係摩西，唔論那樣

祭性受無瑕
潔敬

唔清潔處來使人染倒汗穢債。佢就係唔清潔到暗晚。佢係唔會洗過身。就唔食得該等聖物。等到日頭落開開。佢就再算係清潔。然後就食得聖物。因為這係其口糧。自己死嘅畜牲。或被野獸咬死嘅。佢唔食得免致染倒汗穢。吾係耶和華。佢等愛咁樣守我法度。免致因為侮辱聖物。就惹倒罪。至到愛死亡。吾係使佢成聖嘅耶和華。他人唔食得聖物。在祭司家裏。客人客。或被佢讀倒嘅工人。都唔食得聖物。但係祭司用錢買倒嘅使。或在某家裏出世嘅人口。就食得祭司所食嘅聖物。祭司嘅妹子。既然出嫁。個都唔食得奉獻嘅聖物。竟係祭司嘅妹子。係做寡婦。或被他人出開。又有子女來歸轉其爸嘅屋家。同細時一樣。佢就食得其爸所食嘅物。但係外人就斷斷唔食得。若有人無意食聖物。佢就愛賠轉聖物嘅價錢。又還愛加五分之一。添交昇祭司。以色列人分別為聖。來獻昇耶和華嘅聖物。祭司係檢其分。就莫侮辱佢。免致因食該等聖物。來惹倒罪。吾係使佢等成聖嘅耶和華。○耶和華對摩西咁樣講。汝好分付亞倫。該子輩。同衆以色列人。話取凡以色列族人。或在以色列中做人客。若係獻禮物昇耶和華。做大燒祭。唔論係酬願。或樂意嘅。所獻嘅。無論係牛。牯。或綿羊。牯。或山羊。牯。就愛獻有瑕疵嘅。因為咁樣。正得悅納。有那樣缺乏嘅。畜牲。汝等就莫獻。係獻來講。就唔得悅納。若係獻酬願。祭昇耶和華。唔論願。或樂意嘅。獻牛。或獻羊。都愛純全。有瑕疵嘅。正得悅納。倒眼。言嘅。或斷開骨嘅。或受傷嘅。或者發毒。發瘡。發癬嘅。汝等莫獻昇耶和華。莫放在壇上。來獻昇耶和華。做大燒祭。四肢過長。或過短嘅。牛羊。汝就獻得做樂意嘅禮物。祭但係用佢來酬願。就唔得悅納。賜

畜牲未滿七日
就獻為
祭物

耶和華
歡聖
節期一
應越

物損壞或開開嘅畜牲也唔獻得畀耶和華在尔本地地方汝等莫使倒畜牲有咁樣嘅缺乏同外邦人汝等也唔買得咁樣嘅畜牲來獻畀上帝做祭物因為佢係損壞有缺乏嘅故此佢唔嘢使倒汝等得悅納○耶和華對摩西咁樣話正生倒嘅牛仔或綿羊或山羊仔就愛七日咁久食其嘔嘔奶第八日以後係獻佢畀耶和華做火燒祭正得得悅納倒莫共日來割牛羊畜其仔汝等係想獻酬恩祭畀耶和華就好咁樣獻正使倒汝等得悅納獻祭該日愛食其肉莫爾到天光日吾係耶和華汝等就愛謹守我誠命照緊來行吾係耶和華莫發憤我聖名因為吾想被以色列人尊為聖吾耶和華係使汝等成聖个吾帶汝等出埃及來做尔上帝吾係耶和華

第二十三章

耶和華對摩西咁樣講汝好分付以色列人話耶和華嘅節期即係汝等在聖所愛宣報來做會衆嘅節期就係下背寫倒嘅六日開汝等就做得工夫但係第七日係在聖所會集嘅大安息日在汝等住嘅各處地方汝等都唔做得乜嘅工夫愛守這日做耶和華嘅安息日日期到哩汝等愛宣報在聖所來會集守耶和華嘅節期就係下背嘅正月十四日臨暗時愛守耶和華嘅逾越節正月十五日愛守耶和華嘅除酵節七日咁久汝等愛食無鹽餅第一日汝等愛在聖所會集那樣開日嘅工夫都做唔得七日開汝等愛獻火燒祭毋耶和華第七日愛在聖所會集也嘅工夫都做唔得○耶和華對摩西咁樣講汝好分付以色列人話汝等到哩吾唔賜畀汝等嘅地方收割該時就愛將初割嘅禾或麥一把來奉到祭前爾

五旬節

利未記
七月初十號
大贖罪日

安息日後該日祭司就要將該禾把在耶和華面前搖來搖去使汝等好得悅納搖禾把該日汝等也要獻有瑕疵對歲嘅綿羊仔昇耶和華做火燒祭又愛獻搓落油嘅細麵粉一斗二升做禮物祭昇耶和華做馨香嘅火祭又愛獻酒兩勛半做奠祭獻這等祭物昇爾上帶以先汝等莫食新餅或炒倒磨碎嘅麥這就係汝等住該各處地方代代永遠當守嘅例規自安息日後該日就係汝等獻禾把該日起汝等還愛算七個禮拜到第七安息日後該日共算五十日就要用新麵粉做倒嘅餅來獻禮物祭昇耶和華在汝等住嘅地方汝等愛檢細麵粉一斗二升搓落酵種炕兩個餅奉倒搖來搖去獻昇耶和華做初割嘅新禮物祭除開餅而外汝等愛用七條對歲有瑕疵嘅綿羊仔一條牛牯仔同兩條綿羊牯獻昇耶和華做火燒祭又愛同下獻禮物祭以及奠酒祭昇耶和華做馨香嘅火祭另外愛獻條山羊牯做贖罪祭同一條對歲嘅綿羊仔做酬恩祭祭司就要將該兩條綿羊仔同該新麵粉做倒嘅餅一下在耶和華面前搖來搖去這就係獻昇耶和華嘅聖物來歸昇祭司嘅當該日汝等愛宣報人愛會集在聖所做節也嘅工夫都做唔得這就係在汝等住嘅各處地方世世代代永遠當守嘅例規收割該時汝等莫割盡利田至到邊脣跌落嘅又莫檢愛遺下俾窮人同人客去檢吾係耶和華汝等嘅上帶○耶和華對摩西咁樣講汝好分付以色列人話七月初一汝等愛守做安息日愛吹角來宣報人又愛在聖所會集做節也嘅工夫都做唔好做就愛獻火祭昇耶和華耶和華又對摩西咁樣話七月初十就係贖罪嘅日這日汝等愛在聖所會集做節愛克己禁食又愛獻火祭

搭寮節

昇耶和華當該日、那樣工夫汝等都做唔得、因為係贖罪嘅日、在尔上帝耶和華面前為汝等贖罪、在這個日子唔禁食、儕愛在其族人中滅絕、佢這個日子、做那樣工夫、儕吾愛在其族人中滅絕、佢那樣工夫、汝等都做唔得、這就係在汝等住嘅各處地方、世世代代永遠當守嘅例、規、這個日、汝等愛守做大安息日、又愛克己禁食、自初九晚到初十晚、都愛守這安息日、○耶和華對摩西咁樣講、汝好分付以色列人話、七月十五日係搭寮節、就愛在耶和華面前守這個節、七日咁久、第一日愛在聖所會集做節、也嘅工夫都唔好做、七日開、汝等愛獻火祭昇耶和華、第八日愛在聖所會集做節、又愛獻火祭昇耶和華、係會集做節該日、就也嘅工夫都唔得、這等就係耶和華嘅節期、汝等愛宣報人知、在聖所會集做節、來獻火祭昇耶和華、即係火燒祭、禮物祭、酬恩祭、同奠酒祭、每日獻當獻嘅嘅祭、唔算耶和華嘅安息日、又唔算汝等平素想獻昇耶和華嘅禮物也、唔算尔各樣完願或樂意獻嘅嘅祭、都還愛守這等節期、○七月、汝等收齊各樣嘅土產、該時、自十五日起、汝等愛守耶和華嘅節期、七日咁久、第一日係安息日、第八日也係安息日、第一日、汝等愛摘倒好看嘅果子、葵葉、茂盛嘅樹枹、同柳樹枹、來在尔上帝耶和華面前歡喜快樂、七日咁久、年年七月、汝等愛在耶和華面前守這個節、七日咁久、這就係汝等世世代代、至到永遠當守嘅例、規、七日咁久、愛搭樹寮來住、取有以色列本地嘅人都愛在樹寮住、等尔等後代子孫好知得、吾帶以色列人出埃及、該時、就使佢等在樹寮住、吾耶和華係汝等嘅上帝、摩西就將耶和華嘅節期來話以色列人知、

法
理
靈
臺
之

靈
寶
嘅
餅

第
二
十
四
章

死
上
嘅
嘅
係
該

嘅
嘅
係
該

損
傷
人
嘅
當
守
守
嘅
法
牙
嘅
法

第二十四章 耶和華對摩西咁樣講，汝好分付以色列人，愛為燈臺來奉橄欖子榨倒嘅清油，男汝等人可以時常點燈，在會幕中，遮緊約箱該布簾之外，亞倫愛添油在燈臺裏，等其燈自晚到朝，在耶和華面前，常時都光明，這就係汝等世世代代，至到永遠，當守嘅例規。亞倫愛放好該等燈臺，在精金做倒嘅燈臺上，等佢好時常點燭，在耶和華面前。○汝也愛用細麵粉來炕十二個餅，每個餅愛用一斗二升麵粉來做，就愛用該等餅，攞做兩行，一行六個，在耶和華面前，精金做倒該桌面來擺緊，每行餅，汝愛放清淨嘅香料，這等香料就係餅上當獻畀耶和華嘅火祭，每個安息日，佢時常愛擺緊在耶和華面前，這就係以色列人永遠愛盡嘅本分。餅就愛歸畀亞倫同其子孫，等佢等好在聖所來食，這就係歸畀佢嘅至聖嘅物，由以色列人獻嘅火祭中，該得嘅分，這係永遠當行嘅法。○有一個人，其母親係以色列人，其爸係埃及人，佢出門，在以色列人中遊行，在營盤裏，這以色列婦女嘅孀子，就同一個以色列人爭鬪，該以色列婦女嘅孀子，就褻瀆耶和華嘅名，又呪罵人人，就解佢到摩西面前，該人嘅母親就做示羅密，係但宗派底伯哩嘅妹子，佢等就押緊佢，正等到得倒耶和華默示嘅指教，耶和華對摩西咁樣話，該呪罵人，愛牽出營盤外，所有聽倒佢，就愛按手在其頭上，會眾又愛用石來釘死佢，汝又愛咁樣對以色列人講，取凡呪罵其上帝个，就惹倒罪，褻瀆耶和華嘅名，就愛制死佢，會眾必定愛用石來釘死佢，唔論係人客或本土人，褻瀆耶和華嘅名，必愛制死佢。○打死人命嘅，也愛制死佢，打死人嘅畜牲，愛用畜牲來完轉畜牲，若有人損傷其鄰舍嘅

舊約聖經

利未記

第二十四章

一百七十五

利未記
第二十五章

每第七年為
安息年

凡
土地所
結的
果子

每五十年要
有禧年

禧年

利未記
第二十五章

身體就愛照他行過嘅，來待轉他，傷賠傷，眼賠眼，牙賠牙，佢咁樣損傷理他人嘅身體，就也愛咁樣損傷佢，打死人嘅畜牲，就愛賠轉畜牲打死人，償就愛制死佢，唔論人答或本土人都愛照咁樣嘅法來待佢，因為吾耶和華係汝等嘅上帝，摩西就對以色列人講，佢等就素出該嘅黑情營盤之外，用石釘死佢，耶和華咁樣分付摩西，以色列人就照緊來行。

第二十五章 耶和華在西乃山上對摩西咁樣講，汝好分付以色列人話，汝等到哩吾槍賜與汝嘅地方，就愛使倒地方在耶和華面前有安息嘅時期，六年間，汝好耕種尔田地，修整尔葡萄園，收割地方嘅土產，但係第七年，地方就愛安息，汝愛在耶和華面前守安息年，莫耕種尔田地，莫修整尔葡萄園，收割該時跌落地下，該麥生倒嘅，汝莫收割，尔唔會修整該葡萄樹，結倒嘅果子，莫去摘，這係使地方安息嘅年，安息年間，地方自然生出嘅土產，愛做尔畜牲同尔僕，讓使妹尔工人，以及在尔該里住嘅人，客嘅口糧，取尔地方出嘅土產，也愛做尔畜牲同尔僕，野獸嘅口糧。

○另外汝愛算七個安息年，就係七個七年，共四十九年，該年七月初十日，愛飲角，就係贖罪該日，愛在通國吹大號筒好響，汝等愛咁樣守第五十年為聖年，愛在通國直報所有居民知，佢係自主，這就係汝等當守嘅禧年，人各就愛得轉其典當嘅家業，做人僕轉个父，愛歸轉其本家，第五十年，愛做汝等嘅禧年，汝等莫耕種唔會種，自然都生出嘅，汝莫飲割唔會修整，該葡萄樹，結嘅果子，汝等莫去摘，這就係汝等嘅禧年，汝等愛看為聖嘅，田地自然生出嘅，汝等好食，這禧年，人各就愛得轉其典當嘅家業，汝係賣也嘅業式，畀人或買他，汝

禧年

禧年要放釋
本族人做奴
婢个

做奴婢概外
邦人要昇機
會佢來贖其
本身

若有利未人唔贖其家業，到禧年佢在利未人城市中賣開嘅屋舍，就歸轉昇原主，因為利未
 城市中間屋舍，就係利未人在以色列人所得倒嘅家業，但係利未嘅城外該草場，就歸
 唔得，因為係佢等永久嘅家業。若使尔兄弟係窮苦有錢，汝就好幫助佢，同幫助人客，或過筵
 嘅人叮等，佢好在尔燈有口糧來食，汝莫向佢收利息，愛敬畏尔嘅上帝，等尔兄弟好在筵
 有口糧來食，汝係借錢銀，或糧草界佢，就莫向佢收利息，吾係耶和華，汝等嘅上帝，帶汝等出
 埃及，賜迦南地方界汝等，來做尔上帝个。○若使尔兄弟在尔燈，因為窮苦來賣身界汝，就
 莫使佢做工夫同奴僕叮，愛待佢同工人，或過往嘅人客，佢愛在尔屋家做工夫，至到禧年，佢
 係到禧年，佢同其子女，就好離開尔屋家，去轉其本家，又來得轉其祖公遺下界佢嘅家業，因
 為取有以色列人係我僕人，吾在埃及帶出个，唔賣得佢同奴僕叮，汝莫用嚴法來轄制佢，愛
 敬畏尔嘅上帝，汝係想買僕婢，就好在尔周圍嘅異邦人中來買，外邦人嘅子孫宗族，在汝等
 中住，在尔國裏出世个，汝等可以買得佢做僕婢，來做汝等嘅家業，也可以遺下佢界尔等子
 孫做家業，永遠做汝等嘅僕婢，但係尔兄弟以色列人，汝莫用嚴法來轄制佢。○若使在尔燈
 住嘅外邦人，或人客發財，尔兄弟又係窮苦，至到賣身界外邦人，或人客，或賣昇在尔國裏住
 該外邦人嘅子孫，賣身以後，就愛昇機會佢，可以得贖轉，其等兄弟中一儕愛贖轉佢，或其亞
 伯亞叔，或其叔伯兄弟，或另外其等子叔中，成儕愛贖轉佢，或自己又係發財，就着自己贖轉
 本身，贖該時，佢就愛同買主計算，自賣身該年起，到禧年有幾多年，身價銀就愛合該等年數。

禁做偶像

遵命俯上帝
增設顯

遵命俯上帝
增設顯

因爲佢同工人叮買主立定佢做工嘅時期。若使到禧年，年數還多，佢就愛照該等減少嘅年數來交轉咁多身價銀。到禧年，係贖倒有幾多年，就也愛照佢做工夫該多少年數來計算。又來賠贖身銀。佢在買主該里做工夫象一年完一年請倒嘅工人叮，汝等莫准買主苛刻來轄制佢。如果有人照咁嘅樣來贖佢，到禧年，本人同其子女就愛得放脫來自主，因爲以色列人做我僕人，吾帶倒佢等出埃及，所以佢係我僕人，吾耶和華係佢等嘅上帝。

第二十六章 汝等莫在尔地方做神像，莫豎起雕刻嘅偶像，像石柱，莫鑿像，在石面立起來跪拜。佢因爲吾係耶和華，汝等嘅上帝。汝等好守我安息日，敬畏我聖所，吾係耶和華。○汝等保護守我法度，遵從我誠命，照緊來行，吾就愛落下時雨，畀汝等使倒地坭生出其土產，田園嘅樹木又結倒其果子，使倒汝等割禾打麥，直到摘葡萄子，又摘得葡萄子，直到撒種。等汝等有糧食豐足，又得安然居住，在尔地方，吾愛使倒尔地方有太平，使汝等得安睡，有人驚嚇，吾愛在尔地方滅開惡獸。又有刀劍愛到尔國內，汝等噲打敗尔等仇敵，使佢逃走。佢等又噲在尔刀下死。尔五僮噲追趕其一百僮，尔一百人噲追趕其一萬，尔等仇敵又噲在尔刀下死。吾噲看顧汝等，噲使汝等得昌盛，竟久竟多。又噲使吾同汝等結過嘅約，得永存。汝等噲有舊穀來食，愛搬出舊穀，來蘆新嘅。吾噲在汝等中設立我住居，有事嫌棄汝等，翻下轉，吾噲在汝等中往來。吾噲做汝等嘅上帝。汝等愛做我子民，吾係耶和華。汝等嘅上帝帶汝等出埃及，个免致汝等竟做其奴僕。吾拘斲哩，汝等駛過嘅，軛，俾汝伸直腰來行。○但係汝等唔聽從吾，又斲

舊約聖經

利未記

第二十六章

一百七十九

暗照道等誠命來行，係藐視我例規，厭棄我法度，唔照我所有誠命來行，又背逆我約，吾親也愛照咁樣來處治汝等，降下得人驚嘅事，俾汝等當，卽係使汝等發癆瘵，熱病，眼盲，心傷，汝等又噲徒然撒種，因爲爾等仇敵，噲食開，佢吾噲向汝等來發怒，使倒汝等打敗仗，在爾仇敵面前逃走，惱汝情，噲管轄汝，冇人追趕，汝等都噲逃走，若使汝等仍然逆我命，吾就愛因爾罪，惡加多七倍責罰俾汝等當，吾愛降卑爾驕傲嘅心，又使蓋汝等嘅天，同鐵，載汝等嘅地，象銅，叮汝等就噲徒然勞力，因爲地坭，唔生出土產，樹木，又唔結果，畀汝等係仍然逆吾，唔聽我話，吾就愛照爾罪，該得嘅責罰，再打下汝七倍，吾噲放野獸到汝等，使佢吞開爾子女，咬死爾畜牲，又使爾人丁減少，至到爾等路道零落，汝等若係仍然忤逆吾，還唔服我警戒，吾就也愛報答爾忤逆嘅行徑，因爲爾罪來打下汝七倍，愛使刀劍臨及汝等，來討問爾，爾誓約，爾罪，汝等係走入城裏去，隱藏，吾就愛在汝等中，降下瘟疫，又使汝等落在仇敵嘅手，吾係絕爾，汝等倚恃嘅口糧，十個婦女就噲在一個火爐裏，炕餅，拜過來交轉，炕倒嘅餅，畀汝等，雖然食都食唔飽，汝等雖然係咁，仍然還唔順從吾，又背逆吾，吾就也愛發大怒，來報答爾忤逆嘅行徑，因爲爾罪，加七倍責罰俾汝等當，甚至到汝等食自己子女嘅肉，吾愛拆開爾等嶺，上嘅墳，毀壞汝等拜日頭，該柱，愛將汝等嘅屍首，放在爾等毀壞嘅神像之上，我心又噲厭棄汝等，吾愛使爾等城市，變做瓦礫堆，毀壞爾等聖所，唔願爾等祭物，嘅馨香，吾自己愛荒開爾地方，至到爾等在該里，住嘅仇敵，都愕愕到，吾愛使汝等散住在異邦人中，費用刀劍來追趕

曉罪上帝
再記念其
約

此
約

曉罪上帝
再記念其
約

汝等地方愛變做曠野，尔等城市愛變做瓦礫堆。汝等在尔仇敵國裏歌該時，尔地方荒開
時久，就得補轉咁多安息年。汝等還在該地方當時，唔會守吾分付過嘅安息年。唔俾佢孽
變。地方荒開咁久，就喻享安息。汝等中賸倒嘅人，唔喻使佢等在其仇敵國裏驚心喪膽。
係聽倒風吹葉，都愛發驚來逃走。同被刀劍趕逐來逃走。雖然有人追趕，佢等都愛跌倒。雖
然有人追趕，佢等都愛跌落。地窄人堆，好似被刀劍趕逐一樣。汝等在尔仇敵面前又唔敵得。
汝等又愛在異邦人中滅亡。尔等仇敵嘅地方愛吞開汝等。汝等中賸倒嘅人，愛因自己嘅
罪，又因其祖公嘅罪，在尔仇敵國裏漸漸消亡。○到該時，佢等係認出自己嘅罪，同其祖公
嘅罪，即係佢背我嘅約，行事件逆吾嘅罪。吾就照其等背逆嘅行徑分散佢等。到其仇敵國
該時，其唔會受割禮嘅心，曉順服來受其等罪嘅責罰。吾就愛記念吾同雅各，以撒，以及亞伯
拉罕，結過嘅約，也愛記念佢等嘅地方。但係佢等愛離開其地方，等地方得荒開，有人在該里
住該時，來享轉其早時唔會享該等安息年。佢等就愛當其罪惡嘅責罰，因為佢丟棄我法度。
厥棄我例規，殊不知，佢等雖然在其仇敵國裏住該時，吾都唔棄絕佢。唔厥棄佢，唔係全完
滅絕佢。來廢開吾同佢等結過嘅約，因為吾係耶和華。汝等嘅上帝，吾為佢等來回想，吾同其
祖公結過嘅約。吾早在異邦人面前都帶過佢等出埃及國，來做佢等嘅上帝。即係吾耶和華。
○這等就係耶和華在西乃山上，託摩西在自己同以色列人中，開立倒嘅例規法度，誠條。

舊約聖經

利未記

第二十七章

一百八十一

許過願情愛
獻嘅同十分
抽一嘅法

到嘅法
到嘅法

價錢將價錢來歸昇耶和華自二十到六十歲嘅男人就愛照聖所嘅天平講定二十五兩銀來做其價錢若係女人就至多講定十五兩銀來做其價錢自五到二十歲嘅男人就愛講定十兩銀來做其價錢若係女人就愛講定五兩銀來做其價錢自一個月到五歲嘅男子愛講定銀二兩半女子愛講定銀一兩半來做其價錢六十歲以上嘅男人愛講定銀七兩半女人愛五兩來做其價錢若使許過願係窮有力氣來辦講定嘅價錢就愛帶佢到祭司面前祭司就愛照許願情嘅力量來講定當出嘅價錢○許過願愛獻嘅若係獻得昇耶和華嘅畜牲所有許過願昇耶和華嘅就算為聖莫換過佢莫用好嘅來換醜嘅也莫用醜嘅來換好嘅若使人都用一個畜牲來換過別二個就兩個都愛歸昇聖所若係唔清潔嘅畜牲唔獻得昇耶和華嘅就愛牽該畜牲到祭司面前祭司就愛看該畜牲係好或醜來講定其價錢照祭司講定嘅價錢就定奪佢係想贖轉就照講定嘅價以外都還愛出五分嘅添若有人奉其屋舍做聖物來獻昇耶和華祭司就愛看佢好醜來講定其價錢照祭司講定嘅價就定奪其屋舍做聖物倘若係想贖轉佢就照講定嘅價還愛出五分嘅添屋就再屬其嘅若有人奉其祖公遺下畀佢嘅田地做聖物來獻昇耶和華就愛算田係幾多種來講定其價錢好此田畝幾多畝嘅田就愛講定二十兩銀人若係在禧年來奉其田地做聖物就唔啱照講定嘅價來算定人若係在禧年以後來奉其田地做聖物祭司就愛算到第二個禧年還有幾年照既然過開該咁多年除減講定嘅價來話定還愛出幾多奉獻其田地做聖物噉人若係想贖

轉佢就照講定嘅價以外，還愛出五分嘅一添。田地就歸轉畀佢，人係唔贖，都轉賣其田地界別債。該田地就唔再贖得轉到禧年。這田地脫開買主嘅手當時，就算係歸畀耶和華嘅聖物，同永遠獻畀主嘅田地一樣，就歸畀祭司做家業。人係奉為聖物來獻畀耶和華嘅田地，唔係其祖公遺下，係佢本人買倒嘅。祭司就愛代佢算定，到禧年田價有幾多，佢就當該日愛將講定嘅價錢來獻畀耶和華為聖物。到禧年，這個田就歸轉畀賣主，即係畀原業嘅主。所有講定嘅價錢，都愛照聖所嘅天平來算，即係十錢為一兩，但係畜牲初生嘅，本來係屬耶和華嘅，所以唔再奉得來獻佢為聖物。唔論係牛，或羊，都係屬耶和華嘅。講着唔清潔嘅畜牲，就愛照講定嘅價錢來贖佢，又還愛加五分嘅一添，係唔贖來講，就愛照講定嘅價錢來賣開佢。但係所有永遠獻畀耶和華嘅，唔論係人，或畜牲，或產業，就賣唔得，也贖唔得。凡永遠當獻嘅，都係至聖嘅物，來歸畀耶和華。凡有永遠當獻畀主嘅人，就唔贖得轉，必定愛殺開佢。所有嘅土產，唔論係穀麥，或生果，就愛十分輸一，來歸畀耶和華做聖物。若有人想贖這十分一嘅一分，就除開這十分嘅一以外，還愛出五分嘅一添。講着輸牛羊十分嘅一，所有被人掌嘅畜牲，各類嘅數目，每次算到第十條，就愛歸畀耶和華做聖物。莫查看好醜，又莫換過別條，有人換過別條來講，就兩條愛歸畀聖所，唔贖得轉。○這等就係耶和華在西乃山上，託過畀摩西來分付以色列人嘅誠命。

利未記終

舊約聖經

利未記

第二十七章

一百八十四

查算以色列
人出得陣
嘅數目安排
利未人嘅事

舊約聖經

民數記

第一章 出埃及于後、二年二月初一、耶和華在西乃山嘅曠野、在會幕里、對摩西講、咁樣話、愛點過通會以色列人、照各宗派、各家、各名、算其所有男丁、一儕完一儕、自二十歲于上、出得陣、个汝同亞倫愛照其各營、來數過佢、每宗派中、愛取出一儕、做族長嘅人、來幫助汝、愛幫助汝兩情嘅名、就係這等、屬流便支派、係示丟耳嘅、以利亞撒、屬西面支派、係蘇哩沙太嘅、示路滅、屬猶太支派、係亞米拿達嘅、子拿順、屬以薩迦支派、係蘇押嘅、子拿但業、屬西布倫支派、係希倫嘅、子以利押、約瑟有兩個、子分做兩支派、屬以法蓮支派、係亞米忽嘅、子以利沙馬、屬馬拿西支派、係比太荷嘅、子迦馬列、屬便雅憫支派、係其田尼嘅、子亞庇但、屬但支派、係亞米沙大嘅、子亞荔色、屬亞設支派、係惡蘭嘅、子帕結、屬迦得支派、子丟耳嘅、子以利亞撒、屬納太利支派、係以南嘅、子亞希喇、這等就係在大會中、招倒个係做其各支派嘅方伯、以色列咁多千人中、嘅頭腦、二月初一、摩西亞倫就喊倒這等上名嘅人、來、又招倒衆會來聚集、其等嘅男丁、自二十歲于上、照其各支派、各家、各名、就一儕完一儕、來上冊、咁樣摩西在西乃山嘅曠野里、照耶和華嘅命、算過其嘅數目、以色列嘅長子流便嘅子孫、照其各房、各家、各名、自二十歲于上、算其所有出得陣嘅男丁、嘅數目、就倒共有四萬六千五百人、西面子孫、照其各房、各家、各名、自二十歲于上、算其所有出得陣嘅男丁、嘅數

舊約聖經

民數記

第一章

一百八十五

目，就算倒共有五萬九千三百人，伽得子孫，照其各房，各家，各名，自二十歲于上，算其出得陣
情，嘅數目，就算倒共有四萬五千六百五十人，猶太子孫，照其各房，各家，各名，自二十歲于上，
算其出得陣情，嘅數目，共有七萬四千六百人以薩迦子孫，照其各房，各家，各名，自二十歲于
上，算其出得陣情，嘅數目，共有五萬四千四百人，西布倫子孫，照其各房，各家，各名，自二十歲
于上，算其出得陣情，嘅數目，共有五萬七千四百人，約瑟生倒嘅兩個儘子，分做兩個支派，以
法蓮子孫，照其各房，各家，各名，自二十歲于上，算其出得陣情，嘅數目，共有四萬零五百人，馬
拿西子孫，照其各房，各家，各名，自二十歲于上，算其出得陣情，嘅數目，共有三萬二千二百人，
便雅憫子孫，照其各房，各家，各名，自二十歲于上，算其出得陣情，嘅數目，共有三萬五千四百
人，但嘅子孫，照其各房，各家，各名，自二十歲于上，算其出得陣情，嘅數目，共有六萬二千七百
人，亞設子孫，照其各房，各家，各名，自二十歲于上，算其出得陣情，嘅數目，共有四萬一千五百
人，納大利子孫，照其各房，各家，各名，自二十歲于上，算其出得陣情，嘅數目，共有五萬三千四
百人，這等就係以色列十二支派嘅頭人，幫助摩西，亞倫來查算其嘅人，照其各家，自二十歲
于上，出得陣情，嘅數目，以色列人，算倒共有六十萬三千五百五十人，利未族人，唔在數內，因為耶和
華對摩西，話過利未支派嘅數目，唔好同以色列族共算，愛使利未人在約箱嘅帳幕，同其各
樣器皿，來服事，佢等愛抬帳幕，同其各樣器皿，佢等愛料理佢，又愛在帳幕，四周圍擺列營
盤，徒會幕之時，利未人愛拆開佢，係停緊，利未人愛搭起佢，外人係近前就愛死，以色列大衆

係立營各儕就愛入本宗族、本旗號嘅營、但係利未人愛在法幕、四周圍紮營、免致以色列衆會惹倒我嘅怒氣咁樣利未人愛奉事料理律法嘅帳幕、以色列人就遵照耶和華分付摩西嘅命令來行。

第二章 耶和華對摩西、亞倫話、以色列族愛隔會幕、四周圍、從其旗號、各儕在其本宗族嘅旗下立營盤、東方日頭出該向猶太嘅旗下儕愛照其各宗族立其營盤、亞米拿達嘅儘子拿順做猶太嘅方伯、其手下出得陣个共有七萬、四千、六百人、其側邊以薩迦支派愛紮緊營、蘇押嘅儘子拿但業做以薩迦子孫嘅方伯、其手下出得陣个共有五萬、四千、四百人、另外西布倫支派希倫嘅儘子以利押做西布倫子孫嘅方伯、其手下出得陣个共有五萬、七千、四百人、取凡入猶太營出得陣儕、共有十八萬、六千、四百人行緊嘅時、佢等愛坐先、南方流便嘅旗人愛照其各宗族立營、示丟耳嘅儘子以利蒞做流便子孫嘅方伯、其手下出得陣个有四萬、六千、五百人、其側邊西面支派愛立營、蘇哩沙太嘅儘子示路滅做西面子孫嘅方伯、其手下出得陣个共有五萬、九千、三百人、另外伽得支派流耳嘅儘子以利亞薩做伽得子孫嘅方伯、其手下出得陣个共有四萬、五千、六百、五十人、取凡入流便營、出得陣个共有一十五萬、一千、四百、五十人行緊之時、佢等愛做第二隊、行緊之時、這隊後利未族同會幕愛坐中間、愛照紮營嘅法來行、各在其班、各照其旗、西方以法蓮嘅旗人愛照其各宗族立營、亞米忽嘅儘子以利沙馬做以法蓮子孫嘅方伯、其手下出得陣个共有四萬零五百人、其側邊馬拿西支派愛

查算利未人
數目曠
子

築營比太轄嘅孺子迦馬列做馬拿西子孫嘅方伯其手下出得陣个共有三萬二千二百人
 另外便雅憫支派其田尼嘅孺子亞庇但做便雅憫子孫嘅方伯其手下出得陣个共有三萬
 五千四百人取凡以法蓮營出得陣个共有十萬八千一百人行緊之時佢等愛坐第三位愛
 照其各宗族立營北方但嘅旗人亞米沙大嘅孺子亞勃斯做但子孫嘅方伯其手下出得陣
 个共有六萬二千七百人其側邊亞設支派愛立營惡蘭嘅孺子帕結做亞設子孫嘅方伯其
 手下出得陣个共有四萬一千五百人另外有納大利支派以南嘅孺子亞希喇做納大利子
 孫嘅方伯其手下出得陣个共有五萬三千四百人取凡入但嘅營出得陣个共有十五萬七
 千六百人行緊之時佢等愛照各旗來坐收尾以色列族照其等支派算其營盤嘅數目總共
 有六十萬三千五百五十人○利未族唔會入另外以色列人嘅數係照耶和華分付摩西嘅
 以色列人各照其旗建立營盤各照其支派宗族行緊件遵照耶和華分付摩西嘅命
第三章 耶和華在西乃山上對摩西講之時做摩西亞倫子孫嘅就係這等亞倫孺子嘅
 名就係長子拿答又有亞庇戶以利亞撒以太馬亞倫嘅等孺子塗過膏油立倒做祭司个就
 係這等但係拿答亞庇戶因在西乃山曠野用過唔聖潔嘅火來獻祭俾耶和華故此死開在
 耶和華面前兩儕都有孺子以利亞撒以太馬就在其爸亞倫目下做祭司耶和華對摩西話
 愛使利未族人行前來在祭司亞倫側邊企緊來服事佢在亞倫同衆會及會幕面前做工夫
 來奉事會幕佢等又愛料理所有會幕嘅器皿代以色列人做所當做嘅來奉事會幕汝愛交

米喇哩嘅子孫

哥轄嘅子孫

托利未人俾亞倫同其等盡子使佢完全屬其嘅來當以色列人但係亞倫同其等盡子汝愛立佢做祭司來守其職分他人係近前就愛死耶和華對摩西話吾耶和華揀倒利未人來代所有以色列族嘅長子即係初出母胎嘅男子等利未人屬我嘅因為所有初生子係屬我嘅吾在埃及教所有長子該日吾耶和華定例以色列族所有初生個唔論或人或頭牲來歸俾吾故此佢愛屬我嘅耶和華在西乃曠野對摩西話愛照其各家各族來查算利未子孫所有男丁自一個月于上個都愛算其數目摩西就照耶和華分付嘅來算過佢等利未子孫所有就係革順哥轄米喇哩革順生倒立尼示每哥轄生倒暗蘭以斯哈希伯崙烏泄米喇哩生倒抹利母示遣等就係利未子孫照其各族各家革順嘅子孫係立尼示每兩族其所有男丁自一個月于上個共有七千五百人革順各族在會幕背後西片立營拉利嘅盡子以利亞薩做革順嘅族長革順子孫當料理嘅就係會幕及會幕頂其所有蓋同做會幕門嘅簾外院嘅帳圍圍會幕同壇嘅外院其做門嘅簾及當用嘅索這等各樣嘅工夫係佢等當做嘅○哥轄嘅子孫係暗蘭以斯哈希伯崙烏泄四族其所有男丁自一個月于上個共有八千六百人係奉事聖所個哥轄各族在會幕嘅南片立營烏泄嘅盡子以利撒反做哥轄嘅族長佢等當料理嘅係法箱桌案燈臺祭壇香壇同帳簾以及佢等在聖住居裏用來奉事嘅器皿祭司亞倫嘅盡子以利亞撒做利未族長嘅頭人佢管轄奉事聖住居嘅人○米喇哩嘅子孫係抹利母示兩族其所有男丁自一個月于上個共有六千二百人佢等在會幕嘅北片立營亞庇孩嘅

舊約聖經

民數記

第三章

一百八十九

以色列既長
子所有多過
利未人既數
身金

服役既利未
人既職事年
數及數目

孺子蘇列、做米喇哩、嘅族長、米喇哩、嘅子孫、當料理嘅、係會幕、嘅板、其等門、柱、腳、及各樣嘅器
皿、又同外院、周圍、嘅柱、及其腳、釘、同索、但係在會幕、面前、東片、立營、就係摩西、亞倫、同亞倫、嘅
孺子、代、以色列、民、奉事、料理、聖所、个、外人、係、近前、就愛、死、摩西、亞倫、遵照、耶和華、嘅命、照、其、各
族、來算、過、利未人、其、所有、男丁、自、一個、月、于、上、个、共有、二萬、二千人、○耶和華、又對、摩西、話、愛
點、過、所有、以色列人、嘅、長子、自、一個、月、于、上、个、愛、算、下、有、幾、多、但、係、利未人、愛、代、以色列人、嘅
長子、利未人、嘅、頭、牲、又、愛、代、以色列人、初生、嘅、頭、牲、來、歸、俾、吾、耶和華、摩西、就、照、耶和華、嘅、命、
點、過、所有、以色列人、嘅、長子、所有、點、過、初生、嘅、頭、牲、自、一個、月、于、上、个、共有、二萬、二千、二百、七
十三人、耶和華、對、摩西、話、愛、將、利未人、來、代、以色列人、嘅、長子、也、愛、將、利未人、嘅、頭、牲、來、代、其
初生、嘅、頭、牲、來、歸、俾、吾、耶和華、咁、樣、分、付、以色列人、嘅、長子、其、數、目、比、所有、利未人、還、多、二
百、七、十、三、個、人、就、愛、用、金、來、贖、佢、各、人、愛、檢、兩、兩、半、金、十、錢、作、一、兩、愛、照、聖所、嘅、平、來、收、佢、愛
將、贖、多、倒、人、嘅、金、來、交、俾、亞倫、同、其、等、孺子、摩西、就、向、這、等、比、贖、佢、嘅、利未人、多、倒、嘅、人、來、收
其、贖、身、金、佢、向、以色列人、嘅、長子、來、收、倒、嘅、金、共、平、倒、有、六、百、八、十、二、兩、半、照、聖所、嘅、平、照、耶
和華、分、付、摩西、嘅、摩西、將、該、等、贖、身、金、來、交、俾、亞倫、同、其、等、孺子、

第四童 耶和華對摩西亞倫話利未族中愛點過哥轄嘅子孫一房完一房一家完一家
自二十歲到五十歲所有在會幕中做得工夫个哥轄子孫嘅職任就係會幕中料理至聖嘅
物件起身行之時亞倫同其孺子愛落去拆下簾用佢來遮緊法箱面頭放張貂皮又面上用

舊約聖經

革順子孫當
料理嘅

紫色布遮緊佢，在傍邊穿杠，拾愛俾紫色布遮緊，面頭放該等盤、杯、同灌奠嘅瓶，時常擡緊嘅餅，也愛放上去，用紅色布蓋緊佢，又用貂皮來遮，在傍邊又穿緊杠，也用紫色嘅布來蓋燈臺，同其等盡其剪盤，又同其所有張油料，理佢嘅器皿，用貂皮包緊佢，滿下放在板架上，金壇也愛用紫色布來遮緊，面頭蓋張貂皮，就穿杠，所有在聖所裏用嘅器皿，又愛用紫色布來包緊，面頭俾貂皮遮蓋，完下放在板架上，祭壇嘅灰，愛剗開佢，俾紅色布來遮緊佢，布面愛放所有服事壇嘅器皿，鍋仔，又剗盆，各樣屬壇嘅器皿，面頭俾貂皮遮緊佢，就穿杠來抬，以色列族起身行之時，亞倫同其儘子，包好哩聖所嘅物件，各樣嘅聖器皿，哥轄嘅子孫，就愛行前去，拾佢，獨係莫摩倒聖物，驚怕愛死，這等屬會幕嘅物件，係哥轄嘅子孫，當拾嘅，但係祭司亞倫嘅儘子，以利亞撒，當料理嘅，就係燈油，馨香嘅物品，每日獻嘅食物祭，又同香膏，兼且佢愛總理聖住居，同所有住居裏嘅聖物，以及其嘅器皿。○耶和華對摩西，亞倫話，哥轄子孫，唔好隨便親近聖物，驚怕惹倒死亡，致到在利未人中滅絕佢，愛保佢等嘅命，亞倫同其儘子，愛先落聖住居，又愛分付佢等各儕，當做嘅工夫，及當拾嘅物件，遮蓋聖物之時，哥轄人也唔愛落去，來看，驚怕惹倒死亡。○耶和華又對摩西話，也愛點過革順嘅子孫，一房完一房，一家完一家，自三十歲到五十歲，所有在會幕中做得工夫，革順人當做嘅工夫，及當拾嘅物件，即係佢等愛拾會幕，同其蓋面上嘅貂皮，及會幕門嘅簾，外院嘅帳圍，圍緊會幕，同壇嘅外院，其做門嘅簾，其等索，及各樣愛用嘅器皿，滿下佢等愛打理安當，取凡革順人，當担嘅，當做嘅工夫，都

罪人憐愛
罪人又愛賂
彼罪人

受行也概法
受使婦女不
受其及能但

穢嘅人都愛使佢出營外，唔論男人、女人都愛隔別佢，趕出營外去，免致佢汗穢其營盤。吾保在營中住，以色列人就在營邊，除去佢等。耶和華咁樣分付摩西，以色列人就咁樣行。○耶和華又對摩西話，愛對以色列人話，若使有男人或女人犯罪，係騙人來得罪吾，咁樣惹倒罪過，佢就愛譴出佢犯過嘅罪，又愛將佢騙倒人嘅照其價錢，加五分一，來還轉俾被佢所騙過嘅人。若使想還俾佢情，又有主又有親戚，就愛還俾耶和華來歸俾祭司，也愛獻一條綿羊，估做祭，來贖其罪。所有以色列人帶來獻做祭物嘅，都愛歸俾祭司，取凡人所獻嘅禮物，愛歸俾祭司，交俾祭司嘅愛屬其嘅。○耶和華又對摩西話，愛對以色列人話，若使有人嘅婦女不忠，同別人有私來汗穢其完身，事幹本來係秘密，至到丈夫唔知，有人做證，又有捉佢嘅人，若使其丈夫生有疑狐嘅心，唔論婦女果然汗穢自己，唔會該僑人就愛帶其老婆到祭司該里，也愛帶應當因佢愛獻嘅祭物來，即係穀麥粉六升，但係唔好斟油，又唔好加落香去，因為係疑狐嘅食物祭，露出罪過嘅祭，祭司就愛使婦女行前來，在耶和華面前來企緊，用瓦嘅器皿來張聖水，檢等會草地坭下嘅坭塵，放落水裏去，祭司既然使婦女企緊，在耶和華面前，就愛拆開其頭髮，又愛將露罪祭，即係疑狐祭，交落其手，但係該等呢嘅嘅苦水，祭司愛揸緊，後來祭司愛使婦女發誓，對佢話，若使汝係守哩，婦道唔會同別人有私，唔會汗穢尔身，這等呢嘅嘅苦水，就唔愛害汝，但係若使汝唔照婦道，同人有私來汗穢尔身，耶和華就愛使汝在子民中來當呢，詛尔脾愛消，尔肚愛脹，這等呢嘅嘅苦水，愛落尔腸肚，使尔脾消，尔肚脹，婦女又愛話，

我心所願，我心所願。祭司也愛寫這等呪詛嘅話，在竹筒上洗脫來入該等苦水，又愛使婦女來飲。這當呪詛嘅苦水，使倒呪詛嘅水入其肚來加苦。祭司又愛在婦女手中檢轉該疑狐祭，在耶和華面前來搖帶去祭壇燈，揸開一揸，做倒當獻嘅香粉，在壇上來燒，但係該等水，佢愛使婦女飲。既然飲開水，若使婦女果然汗穢其身，得罪其丈夫，呪詛嘅水就噴入其肚來加苦。俾佢使佢肚脹，髒消，在子民中當呪詛。若使婦女係清潔，唔會汗穢自己，災害就唔怕到其身。上翻下轉，又曉懷胎，係有婦女唔遵守婦道，來汗穢其身，就愛照這嘅法，或者有丈夫懷疑疑，狐其老婆嘅心，佢就愛立其老婆，在耶和華面前，祭司又愛照這等法來行，做丈夫債就有罪，但係婦女有過。

第六章 耶和華對摩西話，愛對以色列人話，若使有男人，或女人許願，想做服事上帝嘅人，來獻本身屬我嘅，佢就唔好飲清酒，或那樣嘅濃酒，就係酒做倒嘅酸醋，佢也唔好飲，那樣嘅葡萄酒，佢唔好飲，葡萄子或新鮮，或乾嘅，也唔好食。許願嘅時期，係咁久，咁久，佢唔食得那樣由葡萄樹來嘅，佢許願嘅時候，佢愛做成做聖个，愛啣其頭髮毛，翦毛嘅刀，唔好到其頭上，等到獻自己俾耶和華嘅日子，滿哩限，正可以翦開佢，獻自己俾耶和華咁久，佢唔好親近死屍，就係其父母，兄弟，姊妹死，來講，佢都唔好被佢染汗穢，因致其上帝嘅許願，係在其身上。許願嘅時候，佢係屬耶和華嘅，若使其身邊偶然開有人死，咁樣來染汗穢其獻過俾上帝嘅頭，就愛等到潔淨嘅日，即係第七日，就來翦其頭髮，到第八日，佢愛帶兩個斑鳩，或者兩個白

方伯族長照
夫摩所獻嘅

祭司愛用也
嘅說話來祝
辭子民

鴿仔到會幕嘅面前，交俾祭司，祭司愛獻佢，一個做贖罪祭，一個做火燒祭，來贖其被死屍染
 汙穢嘅過咁樣該日，又使其頭顱成做聖潔嘅，佢就愛照佢許過嘅願，再來獻自己，俾耶和華
 又愛獻對歲嘅羊仔，做補過祭，但係既然過開嘅時候，唔上算，因為其願染汙哩，獻自己俾耶
 和華，情許願嘅時期滿哩，就愛照咁樣嘅法來行，愛帶佢到會幕門前，佢就愛獻對歲，有缺乏
 嘅羊牯仔，做火燒祭，對歲，有缺乏嘅羊牯仔，做贖罪祭，同一條有缺乏嘅綿羊牯，做平安祭，又
 同有酵種，但係同聚油嘅麪餅，一籃塗過油，有酵種嘅薄糕，同其本當嘅食物祭，奠酒，俾耶和
 華，做禮物祭，司愛帶這等物件，到耶和華面前，獻其贖罪祭，及火燒祭，也愛獻綿羊牯，同籃張
 嘅有酵餅，做平安祭，又愛獻其食物祭，同奠酒，獻哩自己，俾上帝嘅人，就愛在會幕面前，翦其
 成聖嘅頭髮，放落平安祭底下嘅火裏去，來燒，祭司就愛將既然煮熟嘅羊肩，同籃裏嘅一塊
 有酵餅，一塊有酵薄糕，來交俾，翦開髮，情嘅手，又愛在耶和華面前，搖佢，既然搖嘅羊，臂捧起
 嘅肩，就做聖物，歸俾祭司，在後獻過本身，俾上帝，情，就飲得酒，許願來獻本身，俾上帝，情，當獻
 俾耶和華嘅禮物，其例規，係咁樣，唔算，佢另外做得來嘅嘅，佢係咁樣，許過願，也愛咁樣，行，道，係
 合許願嘅法，○耶和華又對摩西話，汝愛話亞倫，同其儘子，汝等祝福以色列人，就愛咁樣，話，
 願耶和華祝福汝，保佑汝，願耶和華用其面來照願汝，願耶和華，俾其面，由上高，向聚汝，賜和
 平，俾汝，咁樣，佢愛將我嘅名，放在以色列人嘅身上，等吾好祝福佢。

第七章 摩西起正哩會幕，又用香油塗開佢，也塗開祭壇，同其所有嘅器皿，完下使佢成

禮

第一日猶太族長所獻嘅

第二日以薩迦族長所獻嘅

第三日西布倫族長所獻嘅

聖嘅以色列嘅方伯同族長及點過人嘅頭腦盡都就獻禮物。佢將六輛有蓋嘅車十二條牛每二位方伯一輛車。每一位方伯一條牛牽到會幕燈耶和華嘅面前。耶和華就對摩西話愛領其等嘅物件用佢來供奉會幕交俾利未人。照佢各人工夫嘅重輕來用佢。摩西就將車及牛交俾利未人。兩輛車四條牛交俾革順嘅子孫。照佢等嘅工夫四輛車八條牛俾米喇哩子孫。照佢在祭司亞倫嘅子孫以。太馬嘅手下當做嘅工夫。因為哥轄嘅子孫愛料理至聖嘅物。用肩頭來担佢。故此唔俾車佢塗祭壇嘅日。方伯帶祝聖壇嘅禮物來帶到壇前。耶和華就對摩西話。每日等一位方伯獻其禮物來祝聖祭壇。第一日獻其禮物。係猶太族長亞米拿達嘅。拿順。佢獻嘅係一個銀盤重六十五兩。一個銀盆重三十五兩。照聖所嘅平。兩件都張滿有油嘅麵粉。來做食物祭。又一個金鼎重五兩。張滿香嘅。又一條嫩嘅牛。一條綿羊。同一條對歲嘅羊。牯仔。來做火燒祭。一條山羊。牯。做贖罪祭。兩條牛。五條綿羊。牯。五條山羊。牯。五條對歲嘅羊。牯仔。做平安祭。這咁多係亞米拿達嘅。拿順。獻嘅。第二日以薩迦方伯。蘇押嘅。拿但業。獻其禮物。佢獻嘅係一個銀盤重六十五兩。一個銀盆重三十五兩。照聖所嘅平。兩件都張滿有油嘅麵粉。來做食物祭。又一個金鼎重五兩。張滿香嘅。一條嫩嘅牛。牯。一條綿羊。牯。同一條對歲嘅牛。牯仔。來做火燒祭。一條山羊。牯。做贖罪祭。兩條牛。五條綿羊。牯。五條山羊。牯。五條對歲嘅羊。牯仔。做平安祭。這咁多係蘇押嘅。拿但業。獻嘅。第三日西布倫方伯。希倫嘅。拿子。以利押。獻其禮物。佢獻嘅係一個銀盤重六十五兩。一個銀盆重三十五兩。照聖

第四日流便
族裏所獻嘅

第五日西面
族裏所獻嘅

第六日仰得
族裏所獻嘅

第七日以法
連族裏所獻嘅

所嘅平兩件都張滿有油嘅麪粉來做食物祭，一個金鼎重五兩，張滿香嘅，一條嫩牛牯，一條綿羊牯，同一條對歲嘅羊牯仔來做火燒祭，一條山羊牯做贖罪祭，兩條牛，五條綿羊牯，五條山羊牯，五條對歲嘅羊牯仔做平安祭，這咁多係希倫嘅，攞子以利押獻嘅，第四日流便嘅，方伯示丟耳嘅，攞子以利蒞獻其禮物，佢獻嘅係一個銀盤重六十五兩，一個銀盆重三十五兩，照聖所嘅平兩件張滿有油嘅麪粉來做食物祭，一個金鼎重五兩，張滿香嘅，一條嫩嘅牛牯，一條綿羊牯，一條對歲嘅羊牯仔來做火燒祭，一條山羊牯做贖罪祭，兩條牛，五條綿羊牯，五條對歲嘅羊牯仔做平安祭，這等係示丟耳嘅，攞子以利蒞獻嘅，第五日西面嘅，方伯蘇哩沙太嘅，攞子示路滅獻其禮物，佢獻嘅係一個銀盤重六十五兩，一個銀盆重三十五兩，照聖所嘅平兩件都張滿有油嘅麪粉來做食物祭，一個金鼎重五兩，張滿香嘅，一條嫩嘅牛牯，一條綿羊牯，一條對歲嘅羊牯仔來做火燒祭，一條山羊牯做贖罪祭，兩條牛，五條綿羊牯，五條對歲嘅羊牯仔做平安祭，這等係蘇哩沙太嘅，攞子示路滅獻嘅，第六日仰得嘅，方伯示丟耳嘅，攞子以利亞薩獻其禮物，佢獻嘅係一個銀盤重六十五兩，一個銀盆重三十五兩，照聖所嘅平兩件張滿有油嘅麪粉來做食物祭，一個金鼎重五兩，張滿香嘅，一條嫩嘅牛牯，一條綿羊牯，一條對歲嘅羊牯仔來做火燒祭，一條山羊牯做贖罪祭，兩條牛，五條綿羊牯，五條對歲嘅羊牯仔做平安祭，這等係示丟耳嘅，攞子以利亞薩獻嘅，第七日以法連嘅，方伯亞米忽嘅，攞子以利沙馬獻其禮物，佢獻嘅係一個銀盤重六十五兩，一

舊約聖經

民數記

第七章

一百九十七

第八日馬拿西所獻

第九日便雅憫族所獻

第十日但族所獻

第十一日亞

個銀盆重三十五兩，照聖所嘅平，兩件都張滿有油嘅麪粉，來做食物祭，一個金鼎重五兩，張滿香嘅，一條嫩嘅牛牯，一條綿羊牯，一條對歲嘅羊牯仔，來做火燒祭，一條山羊牯，做贖罪祭，兩條牛，五條綿羊牯，五條山羊牯，五條對歲嘅羊牯仔，這等係亞米忽嘅孺子，以利沙馬獻嘅。

第八日馬拿西嘅方伯比太，藉嘅孺子迦馬列，獻其禮物，佢獻嘅係一個銀盤重六十五兩，一個銀盆重三十五兩，照聖所嘅平，兩件都張滿有油嘅麪粉，來做食物祭，一個金鼎重五兩，張滿香嘅，一條嫩嘅牛牯，一條綿羊牯，一條對歲嘅羊牯仔，來做火燒祭，一條山羊牯，做贖罪祭，兩條牛，五條綿羊牯，五條山羊牯，五條對歲嘅羊牯仔，做平安祭，這等係比太藉嘅孺子迦馬列獻嘅。

第九日便雅憫嘅方伯其田尼，嘅孺子亞庇但，獻其禮物，佢獻嘅係一個銀盤重六十五兩，一個銀盆重三十五兩，照聖所嘅平，兩件都張滿有油嘅麪粉，來做食物祭，一個金鼎重五兩，張滿香嘅，一條嫩嘅牛牯，一條綿羊牯，一條對歲嘅羊牯仔，來做火燒祭，一條山羊牯，做贖罪祭，兩條牛，五條綿羊牯，五條山羊牯，五條對歲嘅羊牯仔，做平安祭，這等係其田尼嘅孺子亞庇但獻嘅。

第十日但嘅方伯亞米沙太，嘅孺子亞勿斯，獻其禮物，佢獻嘅係一個銀盤重六十五兩，一個銀盆重三十五兩，照聖所嘅平，兩件都張滿有油嘅麪粉，來做食物祭，一個金鼎重五兩，張滿香嘅，一條嫩嘅牛牯，一條綿羊牯，一條對歲嘅羊牯仔，來做火燒祭，一條山羊牯，做贖罪祭，兩條牛，五條綿羊牯，五條山羊牯，五條對歲嘅羊牯仔，來做平安祭，這等係亞米沙太嘅孺子亞勿斯獻嘅。

第十一日亞設嘅方伯惡蘭，嘅孺子帕結，獻其禮物，佢獻嘅係一個銀

以色列人所獻

第二日納
大利族長所獻

衆族長合共
所獻

放燈臺嘅法

盤重六十五兩、一個銀盆重三十五兩、照聖所嘅平、兩件都張滿有油嘅麪粉、來做食物祭、一個金鼎重五兩、張滿香嘅、一條嫩嘅牛牯、一條綿羊牯、一條對歲嘅羊牯仔、來做火燒祭、一條山羊牯、做贖罪祭、兩條牛、五條綿羊牯、五條山羊牯、五條對歲嘅羊牯仔、做平安祭、這等係帕結獻嘅、第十二日納大利嘅方伯、以南嘅盡子、亞希喇獻其禮物、佢獻嘅、係一個銀盤重六十五兩、一個銀盆重三十五兩、照聖所嘅平、兩件都張滿有油嘅麪粉、來做食物祭、一個金鼎重五兩、張滿香嘅、一條嫩嘅牛牯、一條綿羊牯、同一條對歲嘅羊牯仔、來做火燒祭、一條山羊牯、做贖罪祭、兩條牛、五條綿羊牯、五條山羊牯、五條對歲嘅羊牯仔、做平安祭、這等係以南嘅盡子、亞希喇獻嘅、○塗祭壇嘅日、以色列嘅牧伯獻來祝聖壇嘅禮物、就係銀盤十二個、銀盆十二個、金鼎十二個、盤每隻重六十五兩、盆每隻重三十五兩、所有銀嘅器皿、共重一千二百兩、照聖所嘅平、金鼎十二個、張滿香、鼎各重五兩、共重六十兩、照聖所嘅平、做火燒祭嘅嫩牛牯十二條、綿羊牯十二條、對歲嘅羊仔十二條、同其食物祭、做贖罪祭嘅山羊牯十二條、做平安祭嘅牛牯二十四條、綿羊牯六十條、山羊牯六十條、對歲嘅羊仔六十條、塗開祭壇、就獻這等禮物、來祝聖佢、摩西落會幕、同耶和華講、就聽倒聲、由嚟嚟中閒、法箱蓋燈出嘅、來同佢講、耶和華係咁樣對佢講、

第八章 耶和華對摩西話、愛對亞倫話、點燈之時、就愛咁樣放佢、使倒七盞燈向前、來照光、亞倫就遵照耶和華分付摩西嘅說話來行、在燈臺上向前放七盞燈、燈臺自柱到花滿下

封禮律利未人概注

摩西亞倫
運籌法封
律利未人

利未人自一

舊約聖經 民數記 第八章

一百

係照圖輪嘅法，用金做嘅。摩西照耶和華俾佢看過嘅像，來做倒燈臺。○耶和華又對摩西話，以色列族中愛揀出利未人來，潔淨佢。愛咁樣潔淨佢，用贖罪嘅水來洒其身上。佢等愛蘭其一身嘅毛，洗衣服，又潔淨自己。佢等又愛牽倒一條嫩嘅牛牯來，做火燒祭。同其食物祭，即係有油嘅麵粉，又愛用一條嫩牛牯來做贖罪祭。愛使利未人行前，到會幕面前，噴齊以色列大會。既然帶利未人到耶和華嘅面前，以色列人就愛按手在其身上。亞倫又愛將利未人交俾耶和華，做以色列族所獻嘅。來做奉事耶和華嘅工夫。利未人又愛按手在牛牯嘅頭上，汝就愛獻一條做贖罪祭，一條做火燒祭。俾耶和華代利未人來贖罪。汝愛使利未人在亞倫同其孺子面前，企緊奉佢。俾耶和華係咁樣，汝好分別利未人同以色列族。使佢歸俾吾。既然成潔淨，又奉俾吾嘅利未人，就好落會幕來做工夫。因為吾既然揀倒利未人，全完來屬我嘅。代以色列人初生嘅男子，因致以色列族中，所有初生嘅，唔論人或畜牲，本來係屬我嘅。吾在埃及打死其地方嘅長子，該日吾立定哩。佢來歸俾吾，但係吾揀倒利未人來代以色列人初胎嘅男子，屬我嘅。又交佢俾亞倫，同其孺子在會幕裏代以色列人來供奉。又來頂代佢。驚怕以色列人親近聖所，來惹倒災害。○摩西亞倫同以色列大會，就咁樣立倒利未人。耶和華咁樣分付哩。摩西安排利未人嘅事。以色列人就咁樣做。利未人潔淨自己，洗其衣服。亞倫交佢俾耶和華代，佢贖罪，使佢成清潔。後來利未人落去會幕，在亞倫同其孺子面前，來做工夫。耶和華分付摩西，咁樣立利未人。佢等就咁樣立佢。○耶和華又對摩西話，這嘅愛做利未人嘅。

十五歲起
五十歲止
正

以色列人
守節時
禁食

染倒汗穢
潔淨
守節時
愛
在子民中
被
滅絕

以色列人行
營其營照雲
帳幕止

法自二十五歲于上個愛落會幕來做工夫至到五十歲就可以停做唔使奉事但同其在會
幕裏奉事嘅兄弟幫手就做得但係唔使再做工夫汝愛咁樣安排利才人做工夫嘅事

第九章 出開埃及第二年正月耶和華在西乃曠野對摩西話到定倒嘅時日以色列人

愛守踰越節還月內十四日定期即係臨暗時愛遵照其所有禮儀法度來守節摩西就分付

以色列人愛守踰越節佢等就正月十四日下午在西乃曠野守踰越節耶和華咁樣分付摩

西以色列人就咁樣行○有等人塵死屍來染倒汗穢唔得該日來守踰越節佢等當日到摩

西亞倫嘅面前話吾等雖然塵倒死屍自家染倒汗穢時期到哩那儕禁得吾等同以色列族

同下來獻禮物服事耶和華摩西話愛等下子等吾去聽耶和華分付嘅正耶和華對摩西話

愛對以色列人話凡係屬爾族中或尔子孫儕雖然被死屍染倒汗穢或者出遠門都愛守踰

越節來奉事耶和華二月十四日臨暗時佢愛食踰越節嘅羊仔愛同有酵種嘅餅同苦菜共

下來食佢唔好畱緊到天光日其嘅骨唔好拗斷愛照所有踰越節嘅法來守佢若使有人唔

係汗穢个又唔曾出門都唔守踰越節罪就歸佢佢在子民中愛滅絕因為佢定期該時唔

會獻祭俾耶和華若使有外人在汝等時做客个想守踰越節來奉事耶和華佢就愛照踰越

節嘅法來守節尔本族同尔人客嘅法係一樣○搭帳幕該日有雲遮緊佢即係放法箱嘅帳

幕自夜晚晨到日晨頭雲似火咁光亮遮緊會幕有日唔係咁樣晝晨頭有雲遮緊夜晚晨看

倒似火嘅光該朵雲離會幕來起高以色列人就每次起程雲停止在該里以色列人就紮營

舊約聖經 民數記 第九章 二百零一

摩西領命做
兩個銀號筒
來發號令

以色列人照
定例
吹號筒

以色列人紮營或起程一概係照耶和華嘅命雲遮蓋會幕咁久子民在該里紮咁久雲係遮蓋會幕之時以色列人就服事耶和華唔起程成時雲遮蓋會幕有幾多日唔論樣邊以色列人都照耶和華嘅命來搭帳幕也愛照耶和華嘅命來起程成時雲自夜晚晨到天光停緊到天光朝昇起來佢等就起程或者雲停緊一日一夜佢一昇起以色列人就起程或者雲在會幕面停緊或兩日或一個月或還過久以色列人就竟紮緊營唔行等到雲昇起正起程搭帳幕起程完下都愛遵照耶和華嘅命齊家守緊耶和華嘅命令照耶和華分付摩西嘅來行

第十章 耶和華又對摩西話愛照圓輪嘅法做兩個銀號筒來招齊公會又使其等營盤起程吹兩吓角之時一公會就愛聚集在會幕面前來見汝汝竟係吹一下角之時以色列嘅方伯族長就愛聚集來見汝汝等吹號筒吹長延一擺東營就愛起程汝等係吹第二擺吹長延南營就愛起程佢等係愛起程就愛吹長延係想喊齊公會就愛吹幾下角聲唔好長延亞倫子孫做祭司個愛吹這兩個號筒這愛做世世代代嘅規例係有仇敵侵患尔境界汝攻擊佢就愛吹這等號筒耶和華尔嘅上帝就噲記念汝等救汝脫仇敵嘅手好日子會期月朔同獻火燒祭平安祭之時也愛吹這等號筒等尔嘅上帝好記念汝吾係耶和華尔嘅上帝○第二年二月二十日雲離開會幕以色列人一營完一營就起程離西乃曠野到巴蘭曠野雲又停止咁樣佢等照耶和華分付摩西嘅命第一擺來起程初頭起程嘅就係猶太嘅旗號一隊完一隊亞米拿達嘅旗號子拿順就做這一營嘅頭人蘇押嘅旗號子拿但業統轄以薩迦子孫嘅營

起程或停脚
摩西每擺求
耶和華
子民因有肉
食甚難西家

希倫嘅儘子以利押統轄西布倫子孫嘅營，拆開會幕，革順同米喇哩嘅子孫就擡佢來行過後流便嘅旗號就起程。一隊完一隊示丟耳嘅儘子以利荷做這一營嘅頭人，蘇哩沙太嘅儘子示路滅統轄西面子孫嘅營，丟耳嘅儘子以利亞薩統轄伽得子孫嘅營。過後哥轄嘅子孫攏緊聖物个就起程，等到佢等到哩，先行儕已然起，正會幕過後以法蓮嘅旗號起程。一隊完一隊亞米忽嘅儘子以利沙馬做其一營嘅頭人，比太荷嘅儘子迦馬列統轄馬拿西子孫嘅營，其田尼嘅儘子亞庇但統轄便雅憫子孫嘅營。過後有但嘅旗號做後營嘅，就起程。一隊完一隊亞米沙大嘅儘子亞勃斯做其一營嘅頭人，惡蘭嘅儘子帕結統轄亞設子孫嘅營，以南嘅儘子亞希喇統轄納大利子孫嘅營，以色列人一隊完一隊起程就係照這個次序起程之時，摩西對米田人其岳父流耳嘅儘子何巴話，吾等今下起身來去，耶和華應承俾吾等嘅地方，汝好同下去，吾等噲好待汝，因為耶和華應承哩福，俾以色列族，佢話，吾唔同下去，愛轉我本鄉，我嘅宗族摩西話請汝唔好丟棄吾等，在曠野，那里愛立營盤，汝正明白，汝愛借我眼力俾吾等，汝係同吾等共下行，凡有耶和華施俾吾等嘅福，汝就也有分。○係咁樣，佢等就離開耶和華嘅山，經過三日路程，耶和華嘅法箱先行，來揀擇安住嘅所在，子民離營，行路之時，耶和華嘅雲長日在其上高浮緊，一移法箱行摩西就話，願耶和華起身等尔等仇敵散開，尔對頭逃走，法箱停止之時，就話，願耶和華又愛下來，以色列嘅萬萬人噲。

第十一章 子民在耶和華面前嗟怨，話，淒涼冤枉，耶和華聽倒，就發怒，使倒有火在子民

舊約聖經
民數記
第十一章
一百零四

耶和華分付
摩西愛立七
十個人來幫
其手又應承
肉界子民食

舊約聖經 民數記 第十一章 一百零四
燈燭起來，燒開營盤嘅角邊，子民就呼喊摩西，摩西就禱告耶和華，火就漸漸停息，該宜地方
嘅名，喊做太比喇，因為耶和華嘅火當時燒及佢等，子民中該等雜色人，食以色列人就噉
話，那憐俾肉吾等食，吾等記得在埃及之時，食魚，又唔使錢，也食蒲菰、韭菜、蔥頭、蒜子，各樣，今
下我等嘅精力衰弱，因為七嘅都有除開這等嗎噉，還看得也嘅倒嗎噉，嘅嘅似荒荻，其色
同樹仁，叮子民散走四方，各儕檢倒，或者被磨磨，或者用舂舂，佢做板，用鏟來煮，其味同油餅
一樣，夜嘯晨露水落，在營盤燈，嗎噉也同下落，摩西聽倒咁多家人，各儕在其帳幕門口，噉冤
噉枉，耶和華就發大怒，摩西也好唔歡喜，對耶和華話，吾係爾嘅僕，來講做也咁苦，噉汝做也
噉，唔開恩俾吾，這等子民嘅重擔，一概在我身上，吾唔時懷過胎，來生倒這等子民，使倒汝噉
吾愛攬緊佢，好似奶媽攬緊細子叮，到汝應承其祖公嘅地方，這等子民在我面前哀哭，話，愛
俾肉吾等食，吾那里檢得肉倒來俾這大衆子民食，這等子民嘅事，極重，吾自家子擔咁重
噉，擔子唔起，汝係果然想吾咁樣，就唔當得施恩來殺開吾，免致吾愛咁困苦。○耶和華對摩
西話，以色列人嘅族長，明明係做子民嘅族長，老大情中，汝愛招倒七十個人，帶佢到會幕面
前，同汝共下來企緊，若就愛下來，同汝對講，取等感汝嘅神來俾佢等，使佢同汝共下擔當子
民嘅事，免致淨淨汝自己勞苦。該等子民，汝愛咁樣對佢話，愛潔淨自家，明朝日就有肉食，因
為汝等在耶和華面前大聲噉話，前時在埃及，吾等還過安樂，今下那憐俾肉吾等食，係咁樣
耶和華噉俾肉汝等食，唔止一日兩日，五日十日，兩十日，咁久，愛完個月，咁久，至到汝等食厭。

以色列人得
倒禾鷄來食
因食慾惹倒
攻罵

亞倫同米哩
摩西暗
和華爭

食到嘔，因為汝輕忽，在汝等中住嘅耶和華，在其面前噉話，吾做乜嘅出埃及，摩西對耶和華話，這等子民，有六十萬男丁，汝又話，吾愛俾肉佢食，食完個月咁久，暗時割得牛羊等，佢等食得飽，還是捉得所有海裏嘅魚來俾佢食飽，耶和華對摩西話，耶和華嘅手暗時得過短，今下汝愛看下來，我說話有應驗，有摩西就出去，將耶和華嘅說話講俾子民聽，後來佢招齊子民中七十個，老大使佢會幕嘅四週圍企緊，耶和華就在雲中下來，同摩西講取等感摩西嘅神，來俾該七十位長老，神一感動佢等，佢就講先知話，但係在後就有開哩名儕中，有兩個人，一儕喊撒利達，又一儕喊做米達，仍然在營盤里，唔會去會幕噉神也，感動佢，使倒佢在營中，講先知話，有繩子走倒來對摩西話，利達同米達在營裏講先知話，撒利達子約書亞自細以來，做摩西嘅侍仔，个就對摩西話，請主禁佢，但係摩西話，汝暗時想爭吾巴，不得耶和華俾其神來感動通子民，使佢講先知話，後來摩西同以色列嘅長老轉落營盤，○耶和華就使大風吹起來，自海邊帶倒禾鷄來，飛到營盤噉來，遮緊地，營盤四方成日路程咁闊，有兩尺高，子民就捉倒禾鷄，日夜唔放下，天光日又竟去捉，捉至少儕，都有十籮，布散在營盤四圍來，晒燥，殊不知禾鷄肉還在口裏，唔會食開耶和華竟都發怒，降下重災，難來責罰子民，故此安其地名，喊做及律夏太法，因為在該里埋葬貪慾嘅人，自及律夏太法子民起程到哈洗錄，在該里住。

第十二章 早時摩西娶倒古實人嘅妹子，做家眷，米哩暗同亞倫話，佢唔着娶古實人，兩儕話，耶和華暗時單係對摩西講過，又唔會對我等講過，耶和華就聽倒，但係摩西性情極溫。

柔過於天下萬人，忽然開耶和華喊摩西、亞倫、米哩暗話：汝三儕愛出去會幕，但三儕就出去。耶和華在雲柱裏下來到會幕，嘅門口喊亞倫、同米哩暗、兩儕就出。耶和華話：愛聽吾講嘅，汝等中成情係被神感倒，吾就在異像中顯出，或者夢中對佢講。單係我嘅僕摩西、唔同、但盡忠來理我全家，吾同佢講，唔係隱藏，係明明白白，面對面同佢講。佢又看得耶和華嘅面像，倒汝等樣邊敢來罵我僕摩西。○耶和華向佢兩儕發怒，就走開。雲也離開會幕，忽然開米哩暗，就發瘋，瘋像雪白。亞倫一看下看倒佢發倒癲瘋，就對摩西話：我等係愚蠢，昧自家行錯哩，請我主唔好歸罪俾我等，唔好使米哩暗像不足月，在肚腹裏腐爛生出來之時，一半竟都壞開。個摩西就禱告耶和華話：求上帝，唔好咁樣愛醫好佢。耶和華對摩西話：其爸吐口水其面上去，佢喺時唔愛羞恥。七日咁久咁樣也愛在營外鎖緊佢。七日咁久，在後正又落得，就鎖隔米哩暗在營外。七日咁久，子民唔行路，等到米哩暗再落營正，在後離開哈洗錄，就在巴蘭曠野搭緊營盤。

第十三章

耶和華對摩西話，在各支派中，愛揀倒一位族長，來去打探，吾想俾以色列人

嘅迦南地方，摩西就遣耶和華嘅命，自巴蘭曠野打發佢等去，佢打發個盡都係以色列嘅族長，其名寫緊在下背，屬流便支派，撒刻嘅盡子，沙母亞，屬西面支派，何利嘅盡子，沙法，屬猶大支派，耶孚尼嘅盡子，迦勒，屬以薩迦支派，約瑟嘅盡子，以甲，屬以法蓮支派，嫩嘅盡子，阿書亞，屬便雅憫支派，喇孚嘅盡子，八氏，屬西布倫支派，鎖底嘅盡子，迦鐵，屬約瑟嘅盡子，馬拿西支

探子到轉帶
地方好處係
人民強壯大

派蘇西嘅孺子迦底屬但支派其馬利嘅孺子亞米利屬亞設支派米迦勒嘅孺子西帖屬納
大利支派縛西嘅孺子拿庇屬伽得支派馬其嘅孺子求利這咁多僑係摩西打發去打探迦
南地方嘅人嫩嘅孺子阿書亞摩西改其名做約書亞摩西打發這十二個人去打探迦南地
方對佢話愛打這南方過來上山地好查下其地方樣邊樣看下其子民或強或弱或多或少
佢住嘅地方或好或唔好其嘅城邑或係帳幕或係主固嘅城其田地或瘦薄或肥美有樹木
有愛強壯其地方嘅果好帶轉等來摩西打發佢等去之時係葡萄子初熟嘅時候○佢等就
去打探地方自汛曠野到哩哈近哈末嘅路佢等上南邊地方到希伯崙希伯崙城係比埃及
嘅鐵安城先七年起倒嘅在該里佢等看倒亞納嘅孺子亞希慢示篩同達買到哩以實各山
窩就在該里斬倒葡萄磅有一孔葡萄子嘅兩僑俾杖棍串繫肩上來擡又摘倒等無花果同
石榴因為以色列人在該里斬倒該孔葡萄果故此稱其地方嘅名以實各谷打探地方四十
日以後佢等就轉到巴蘭曠野近迦鐵到轉摩西亞倫同以色列大會噉將所有嘅事講出來
用土產俾佢等看對摩西話汝打發吾等去嘅地方吾等已然到哩奶同蜜糖在該里都溢解
這等係其嘅果竟係居住嘅子民極強壯城好大又主固吾等也看倒亞納嘅孺子孫在該里亞
馬力族住南方赫人耶布士人亞摩哩人住山地迦南人住近海同約但邊子民在摩西面前
嗟怨迦勒就駁佢話吾等容易打得其地方破愛去搶倒佢來但係同佢共下去來僑話佢強
過吾吾等唔好去就講壞佢打探過嘅地方對以色列人話吾等經過查察嘅地方居民受其

子民應探子
講就喪失
信靈何上帝
靈怒獨迦勒
同約書亞正
信

害吾看倒嘅人盡都係身體極雄壯，魁偉个，在該里看倒該等高大嘅人，亞納嘅蘆子，吾等看自己比較佢同矮子叮，佢看吾也係咁樣。

第十四章 衆會聽倒，就開聲來噉該晡夜，通子民都噉。大衆以色列人嗟摩西、亞倫話，吾等係在埃及，或在曠野裏死開，就更過好，耶和華做乜，帶吾等到這地方，使吾在刀下死亡。老婆子女又被人捉走，唔當得轉去埃及，更過好，係咁樣就互相議論話，唔當立位頭人來轉埃及。摩西亞倫就在以色列大會面前伏緊地下，同下打探過地方該兩情，即係嘅嘅蘆子、約書亞及耶孚尼嘅蘆子迦勒，自己搗爛其衫，對以色列大會話，吾經過來查探嘅地方極好，奶同蜜糖都溢層，至若耶和華歡喜吾等，佢就噉帶吾到該里，交地方俾吾，竟係莫叛逆耶和華，莫驚這地方嘅人，吾等噉吞開佢，吾得倒耶和華保佑佢等，又有好來倚恃，唔使狂懼大衆人，就想用石來釘佢，耶和華嘅榮光就在會幕燈顯出，以色列人大家都看倒，耶和華對摩西話，吾顯異跡在暹等子民中，佢都唔倚信吾，翻下轉欺騙，看輕吾，到幾時正止，吾愛降下瘟疫來，勦滅其一族，就使汝昌大，傳下大族，比較佢還過多摩西對耶和華話，早時汝發出大能力，帶以色列子民出埃及，這等地方嘅子民也聽倒汝，耶和華在暹子民中住，又使人看倒，用雲來遮蔽佢，晝晨頭用雲柱，夜晚晨用火柱，來引導，今下汝係滅盡這一族，人埃及百姓風聞這等事，就噉傳揚俾這地方嘅子民常聽尔名，佢等就定然噉話，早時耶和華發過誓，將這等地，方俾這族人，殊不知佢有能來帶佢落，故此在曠野裏滅盡佢，今下求汝主，施出大能力，照汝

其書前定壽
二十歲以上
情得壽得道

講過嘅話，耶和華係忍耐，大施恩，個人犯罪過，佢就赦，雖然佢也行責罰，討問做亞答憐嘅罪，在子女嘅身上，至到三四代，汝已然大施仁愛，赦宥子民嘅罪過，自出埃及至到今日，唔止一次，故此求汝還愛再赦宥耶和華話，吾從爾說話，來赦其罪，但係吾指緊自家嘅生命，同我將來愛充滿普天下嘅榮光，來發誓，所有這等人，親眼看過我榮華，同吾在埃及及在曠野裏行，出嘅巽跡，都還來試吾，成十次，又唔聽我話，翻下轉竟欺騙吾，佢等有一傳，看得吾應承傳，其祖公嘅地方倒，單係我嘅僕迦勒，被別二個神感動時，常從吾，故此吾愛帶佢落佢去過嘅地方，其子孫又愛得佢做家業，今下亞馬力人同迦南人在這等山谷裏住，明朝日愛翻轉頭，由紅海嘅路，再去曠野。○耶和華又對摩西亞倫話，吾聽倒以色列人嘅嘍，唧唧，嗟怨嘅說話，這等惡種，還愛怨吾，到幾時，愛對佢話，耶和華話，吾指緊自己嘅生命，來發誓，汝在我面前講過嘅，吾定然愛照緊來行，汝嗟怨吾，僑，所有點過，自兩十歲以上，完盡都愛在曠野死，吾應承伴汝做家業嘅地方，汝等有一僑，落得單係耶孚尼嘅，儘子迦勒，同嘅，儘子約書亞，正落得，爾該等細子，汝話，喻，被人捉走，个吾愛帶佢落來見汝等，唔曉愛嘅地方，但係汝等愛在曠野，攞屍露骨，爾嘅子女，愛因為爾嘅叛逆，在曠野到來，到去四十年，咁久，等到在曠野裏，爾屍首嘅事，滿足，汝查探其地方，四十日，今下愛罰爾嘅罪年數，來當其日數，就愛到四十年以後，正止，使汝知得吾丟棄人，就樣邊，實在因為這惡族，叛逆吾，所以吾愛咁樣待佢，使佢滿下在曠野，來滅亡，吾耶和華，請過哩，摩西打發去打探地方，轉來，又講壞地方，使倒大眾嗟怨摩西。

子民青
自持上山
仗敢打敗
主

及油同獻
粉
及油同獻
粉

嘅人所有這等講壞地方債，就當倒災難來死在耶和華嘅面前，去打探地方嘅人中，竟係兩
債繳嘅。子約書亞同耶孚尼，嘅。子迦勒，保出生命。摩西將這等說話，報以色列人知。子
民就十分憂愁。天光朝，就起身上山。話：吾等行錯哩。今下想去耶和華應承嘅地方。摩西話：做
也背逆耶和華嘅命。汝等唔得得利達倒。耶和華唔在汝等中就唔好去。驚怕被仇敵來打敗，
因為亞馬力人同迦南人在尔面前。汝定然噲在刀下死。既然唔聽從耶和華嘅命，耶和華唔
保佑汝。但係佢等橫左都愛上山。雖然耶和華嘅法箱同摩西還在營盤裏，住山嶺嘅亞馬力
人同迦南人就下來打敗佢，趕散佢，直到曷馬地方。

第十五章

耶和華對摩西話：汝好咁樣對以色列人話：汝等係到哩，吾俾汝嘅地方。想獻

牛羊俾耶和華，做火燒祭，或者因為許哩願，或者甘心嘅，或者節期當獻嘅。來做馨香嘅祭。俾
耶和華。獻祭。俾耶和華。每條羊仔，就愛加麪粉一呎。嘅。嘅。十分一。同聚油一呎。嘅。四分一。來
做食物祭。酒也愛一斤。嘅。四分一。來做灌奠。唔論火燒祭，或割祭，都愛咁樣。若使獻綿羊牯，就
愛取麪粉一呎。嘅。嘅。十分二。和油一斤。嘅。三分一。做食物祭。酒一斤三分一。做灌奠。來做馨香
嘅祭。俾耶和華。若使用嫩牛牯，做火燒祭，或割祭，唔論或者做許願，或者做平安祭，來獻俾耶
和華，就愛取麪粉一呎。嘅。嘅。十分三。和油半斤。做食物祭。酒半斤。做灌奠。完下愛燒開佢。做馨
香嘅祭。來獻俾耶和華。汝係獻嫩牛牯，綿羊仔，或山羊仔，唔論多少，同各頭牲，陪其食
物祭。同奠酒，就愛照這嘅例規。汝等嘅同族，係想用火燒祭。來獻俾耶和華。做馨香嘅。就愛照

初出既發
愛做板獻界
耶和華
無意犯罪
獻祭得赦
重犯情該減

耶和華
無意犯罪
獻祭得赦
重犯情該減

這嘅例規外人在汝等中暫時做客或居住住个係想獻火燒祭俾耶和華也愛咁樣汝等人各
或尔本族个或在汝等中做人客个例規愛一樣世代有停耶和華待汝等又待外人係照一
樣嘅法唔論本族或人客都愛照一樣嘅例規○耶和華又對摩西話汝愛對以色列人講話
汝等到哩吾帶汝落該地方又食該地方產出嘅五穀就愛用禮物來獻俾耶和華愛磨初熟
嘅麥做碎末就做成丸這嘅板愛用佢來獻同獻禾場嘅穀有分別世代有停○自早時到今
下又至到日後耶和華分付摩西嘅誠命汝等係無意間行錯來犯成條就係衆會有知識來
犯法就愛用條嫩牛牯做火燒祭來獻馨香嘅祭俾耶和華共緊合例規嘅食物祭及奠酒也
愛獻條山羊牯做贖罪祭祭司係咁樣爲大衆以色列人來贖罪佢等就噲得赦宥因爲係唔
知頭犯嘅佢等也既然獻火燒祭同贖罪祭俾耶和華通會以色列人同其中住嘅人客噲得
赦宥因爲出乎軟弱行嘅過失係大衆嘅若使一個人不知不覺犯我嘅法佢就愛獻一歲嘅
山羊牯做贖罪祭祭司係待無意間行錯來得罪耶和華俾行贖罪嘅禮佢就噲得赦宥凡係
不知不覺犯倒我法唔論佢屬尔本族或做人客待佢嘅例規都愛一樣嘅但係若有人唔論
尔本族或做人客个係故意犯罪就係發洩耶和華咁樣嘅人愛其子民中滅絕佢既然看輕
我嘅命廢我律法所以其罪愛歸轉俾佢必定愛滅絕佢○以色列人在曠野之時遇倒有人
安息日裏檢柴就帶檢柴債到摩西亞倫同大會嘅面前又押緊佢正因爲唔噲得倒有命樣
邊來處置佢耶和華就對摩西話這個人愛殺有赦衆會愛在營外用石來釘佢衆會就帶出

舊約聖經 民數記 第十五章 二百一十一

各情衫尾四
角愛紫色
好記緊所有耶和華
我嘅誠命照緊來行
來微尔上帝个吾耶和華尔嘅上帝

哥喇結黨來
宵叛摩西同
亞倫

在營外用石來釘死，佢遵照耶和華分付摩西嘅。○耶和華又對摩西話，愛對以色列人講話，其衫尾角四邊愛拖下，上着安紫色嘅帶，世代有停，這係整嘅法，有深意，汝等看尔衫尾角，就好記緊所有耶和華嘅誠命，等汝好照緊來行，唔好離開佢，唔好被心目迷癡，來從慾，愛記緊我嘅誠命，照緊來行，就可以成做聖个，在尔上帝面前，吾係耶和華尔嘅上帝，帶汝出埃及，來微尔上帝个吾耶和華尔嘅上帝。

第十六章 利未支派哥轄嘅孫子，以斯哈嘅儘子，哥喇同流便支派，比勒嘅孫子，以利押兩個儘子，太單同亞庇蘭，又同以色列嘅會長，做老大有名目个二百五十個人，宵叛摩西，佢聚集來攻擊摩西亞倫，話衆會齊家都係聖嘅，耶和華又在其中做乜，汝自高，想來超越過耶和華嘅一會，摩西聽倒就伏落地坭下，對哥喇同其黨人話，晨朝日耶和華會表明，那係屬其嘅，那係成做聖潔，可以到得其面前个，因為耶和華揀倒个，就得到其面前，汝等哥喇嘅一黨人，愛咁樣做，愛拿香爐來，明朝日點燻香火，來奉俾耶和華，耶和華揀倒，就成做聖潔个，咁樣就够汝等利未嘅子孫，摩西又對哥喇話，汝等利未嘅子孫，愛聽吾講，以色列嘅上帝，在以色列族中，分別汝等來親就耶和華嘅面前，在耶和華嘅會幕中，來做工夫，又在衆會面前，企緊來服事佢，這等事唔成，唔够，耶和華又准汝同尔等兄弟，利未子孫，到其面前，汝還唔心滿意足，還想來做祭司，唔時，因為咁樣，尔黨人聚集來宵叛耶和華，亞倫係乜嘅東西，汝等來嗟怨，佢摩西使人去喊以利押，兩個儘子，太單，亞庇蘭來，殊不知，佢話我等唔去，汝由生出奶，同

寶糖嘅地方帶出我等，等吾好在曠野裏死。這個還唔够，汝還想自家做王爺，來管理吾唔時，汝唔會帶吾等到出奶，同寶糖嘅地方，唔會俾倒田園吾，唔時想刺盲這衆人嘅眼，我等唔來。摩西離倒就好怒氣，對耶和華話，唔好看顧其嘅祭，吾唔會得倒其一條驢，唔會害過其一個人。就對哥喇話，汝同尔一黨人，晨朝日好同亞倫到耶和華嘅面前，尔二百五十人，各備好擊緊香爐，放香。汝同亞倫，備備就帶香火，到耶和華嘅面前，尔等就各人擊香爐，點火，放香，企緊在會幕面前。摩西、亞倫也係哥喇也喊齊衆會，到會幕門口，想攻擊尔，忽然聞耶和華嘅榮光顯出來，衆會看倒耶和華對摩西、亞倫話，汝愛隔別，離開這衆會，等吾一下滅開尔，爾兩備就伏緊話，上帝汝賜生命俾萬人做乜，因為一個人犯罪，尔怒氣愛到衆會，耶和華就對摩西話，汝愛話衆會，離開哥喇。太軍亞庇蘭嘅帳幕，摩西去見太軍亞庇蘭，以色列嘅族長跟其後，尾摩西對衆會人話，快快離開這惡黨嘅帳幕，唔好摩其嘅物件，驚怕因為其所有嘅罪來同尔共下滅亡。大眾就離開哥喇。太軍亞庇蘭嘅帳幕，太軍同亞庇蘭帶其老婆、子女來出，在其帳幕門口企緊。摩西話，耶和華打發吾來行，出這咁多事，唔係吾擅專行，汝等就唔看得出。若使這等人死，同見人死一樣，尔遭嘅，又係同見人遭嘅一樣去哩，就知得耶和華唔會打發吾，但係若使耶和華行出新樣嘅事，使倒地坭打開口來吞開這等人，同尔所有嘅，夾生來落陰間去哩，汝等就可知得，尔褻瀆耶和華，尔講開這等說話，地坭在尔等嘅脚下，就報開拆地坭嘅口，打開來吞開從哥喇嘅咁多人，同其帳幕產業咁樣，尔等同其所有嘅，還生竟下陰間，被地坭遮。

打或係舊約
無打或係舊約
無打或係舊約

子民因反摩
西理倫惹例
與難死開一
萬四千七百
人

上帝使亞倫
做憑據但係
做憑據但係

緊在會中唔見開大衆以色列人四處聽倒，佢等噉起嘅聲，就走咁樣話：『驚怕吾等也，噉被地坭來吞開，又有火在耶和華燈出，燒開燒香該二百五十人。』耶和華對摩西話：『好對祭司亞倫嘅櫃子，以利亞撒話：愛在燒火嘅所在，檢起該等爐，隔遠捨開其嘅熱炭，因為這等罪人，喪開其命。其香爐，就成哩聖物，佢等奉哩佢，俾耶和華，所以佢屬聖所，愛打佢，成銅薄，用佢鋪祭壇，俾後人來做鑿戒，祭司以利亞撒就檢倒燒死嘅人，奉過該銅香爐，打薄佢，來鋪祭壇，俾以色列人做記號，使佢知得，唔係亞倫嘅子孫，就唔可以行前來燒香，俾耶和華，驚怕惹倒災害。』象哥喇嘅黨人，照耶和華託摩西話佢，來當過嘅。○天光朝以色列大會，嗟怨摩西，亞倫話：『屬耶和華嘅人，被汝兩儕害死哩。』通以色列人聚集來攻擊摩西，亞倫佢兩儕就望會幕，有雲遮緊，耶和華嘅榮光，又顯出來，摩西亞倫就去會幕，噉，耶和華對摩西話：『好離開這等衆人，吾愛一下滅開佢，佢兩儕就伏緊，摩西又對亞倫話：『耶和華極怒氣，其災難既然降下來，愛擊香爐，取壇上嘅火，來點香，快快到衆會中，代佢來贖罪。』亞倫遵摩西嘅命，擊緊香爐，走落衆會中，災難既然起哩勢，佢就用其香火代子民贖罪，佢咁樣在生儕，死儕中間，企緊，災難就止息。除開因為哥喇嘅事，死咿个以外，因這個災難，喪命嘅，共有一萬四千七百人，災難停止開，亞倫就到轉摩西，噉到會幕嘅面前。

第十七章 耶和華又對摩西話：『愛同以色列人講，喊佢其各支派嘅牧伯，檢條杖棍，俾汝共十二條，各儕嘅杖棍里，寫其名，但係利未族嘅杖棍里，寫亞倫嘅名，因為每支派嘅頭人，愛

有祭司職
利未人愛在
會幕中幫手
來外人真近前

除開用火燒
聖所有祭物

有一條杖棍，該等杖棍愛放落會幕法箱嘅面前。吾平素默示俾汝該里，吾揀倒僑，其杖棍愛生芽，咁樣吾噲使以色列人嗟怨汝兩僑嘅說話停止。摩西將這等說話對以色列人講開，其各支派嘅牧伯各僑就檢條杖棍來，共有十二條，開中也有亞倫嘅杖棍。摩西檢倒杖棍，放落會幕。耶和華面前去，天光朝摩西落去會幕，看倒亞倫卽係利未族嘅杖棍，既然生芽開花，結成杏仁。摩西就在耶和華面前帶出該咁多條杖棍來，畀以色列人看，任各人來檢其杖棍。耶和華對摩西話，將亞倫嘅杖棍放轉法箱面前，存緊佢，來做記號，等這等橫逆人，在我面前嘅嗟怨好停止，免致佢等滅亡。摩西就遵照耶和華嘅命來行，但係以色列人對摩西話，吾等愛死，吾等噲了，吾等盡都噲了，行進近前耶和華嘅會幕，愛死，嗰時唔係盡都愛滅亡。

第十八章 耶和華對亞倫話，若使有人犯倒聖嘅，汝同尔子孫，尔一族，就愛擔當其嘅罪。若有犯祭司職嘅事，汝同尔子孫，也就愛擔當汝同尔子孫，在法箱嘅面前會幕中，做工夫，就也愛使尔本族，利未族嘅兄弟，行前來同汝幫手服事汝，服事汝料理一會幕嘅工夫，佢愛做，竟係唔好親近聖器，同祭壇，驚怕汝及佢，完下惹倒死亡。利未人愛幫尔手，來看守會幕，做在會幕所當做嘅工夫，外人唔好親近，但係聖所，同祭壇嘅工夫，汝等愛親手做，免致又有怒氣，向以色列人發出來。吾在以色列人中，取出尔兄弟，利未人，來送俾汝做屬耶和華嘅人，等佢做會幕嘅工夫，竟係汝同尔子孫，愛守祭司職，在壇前，同籬內來做工夫，理其所有嘅事，因為吾白白託祭職俾汝等做尔工夫，外人係近前就惹倒死亡。○耶和華又對亞倫話，以色列

以色列人愛
十分抽一昇
利未人做其
分業

人獻俾吾嘅各樣聖禮物中當存起嘅吾交俾汝同尔子孫做尔分做永遠嘅例規凡有奉俾吾嘅禮物食物祭贖罪祭同補過祭除開當被火燒嘅完下成做至聖嘅就愛歸俾汝同尔嘅子孫尔所有男丁就可以在聖所來食愛看佢爲聖物以色列人捧起搖過嘅禮物吾俾汝同尔子女做永遠嘅例規尔家中凡有成清潔嘅人都可以食得人用新做倒嘅好油新榨嘅好酒用初熟嘅穀來獻俾耶和華這完下吾俾汝所有初熟嘅土產佢等獻俾耶和華嘅歸俾汝尔家中凡清潔嘅人都可以食得以色列人特意分別來奉俾耶和華嘅完下愛歸俾汝凡有初胎男子初生嘅畜牲平素奉俾耶和華嘅愛歸俾汝竟係初生嘅男子愛贖初生唔清潔嘅畜牲也愛贖初生子既然滿月就好用金照定價來贖一儕兩兩半照聖所嘅平法十錢作一兩但係初頭生倒嘅牛或綿羊山羊就唔贖得佢成聖物其血愛洒祭壇邊其油愛燒開做獻俾耶和華嘅馨香祭其肉就歸俾汝同禮物中嘅右肩及搖胷有分別取凡以色列人獻俾耶和華做聖禮物嘅吾俾過汝同尔子女至到後代定做永遠嘅例規傳下做有變易嘅約○耶和華又對亞倫話在以色列人嘅地方汝唔好有地土來做嗣業吾就做尔嘅分同尔嗣業在以色列人中但係因爲利未人在會幕中做工夫故此吾在以色列人嘅土產十分取一來俾佢做長久嘅業自今以後以色列人斷唔好親近會幕驚怕惹倒罪來受死利未人在會幕中做工夫若使有犯法嘅事就愛擔當其罪過這個做永遠嘅例規世代有俾但係唔好有地土來做嗣業在以色列人中以色列人十分抽一來奉俾耶和華嘅吾俾利未人做家業除開這

又十分
和

受用赤牛
灰做去汗
水

用

箒以外，就有常時嘅銅業，在以色列人中。○耶和華對摩西話，愛對利未人講話，汝等係收以色列人十分嘅一來做爾嘅家業，汝就愛在閒中再十分抽一來獻俾耶和華，汝獻俾吾嘅，我就看佢同禾場嘅穀酒榨嘅汁有分別咁樣。以色列人抽俾汝嘅十分一，汝愛將其十分一來獻俾耶和華，獻俾耶和華嘅，愛交俾祭司亞倫所有，汝等得倒嘅禮物中，常時愛取倒好嘅，來做當獻俾耶和華嘅聖物，愛對利未人話，汝等係揀倒其好嘅，來獻俾耶和華，另外嘅就算係同禾場酒榨出嘅一樣，汝同尔一家人唔論在那里都好食，因為汝在會幕裏做工夫得這等來做工價，以色列人所獻嘅聖物，汝等係取其好嘅，來獻俾吾，有事妄用佢，就唔怕惹倒罪過，來至到死亡。

第十九章

耶和華對摩西、亞倫話，耶和華立定嘅例規，就係咁樣，愛使以色列人牽倒條

牛，俾來其色愛新赤，冇缺乏，冇瑕疵，唔會駛過軛嘅，愛交佢俾祭司以利亞撒，又愛牽出佢營外去，當其面前來割祭，司以利亞撒就愛用手指蘸牛犢嘅血，向會幕面前灑七擺，又愛當祭司嘅面前，燒開牛犢，其皮、其肉、其血，同糞完盡都愛被火來燒，祭司就愛檢倒柏香木、牛膝草、同絳色線，丟落燒牛犢嘅火中，來燒，後來祭司愛洗衫、洗身，然後又落得營盤，但係至到晚晨，佢算係唔清潔，個燒牛犢，儕也愛洗衫、洗身，又算係唔清潔，個到晚晨，一位清潔嘅人愛收牛犢嘅灰，放在營外，清潔嘅所在里，存起佢，俾以色列會來做潔淨汗穢嘅水，係贖罪祭，收開牛犢，灰儕也愛洗衫，又算係唔清潔，個至到晚晨，這個愛做以色列人，以及其中嘅人，客永遠嘅。

去汗穢水概用法

例規，凡有挨倒人嘅屍首，愛當作唔清潔个，七日咁久。第三同第七日，佢愛用這等水來潔淨自家咁樣。佢又成清潔个，若使佢第三同第七日唔潔淨自家，佢就仍然係唔清潔个。凡有挨倒人嘅死屍，又唔潔淨自家，係汗穢耶和華嘅會幕在以色列中愛滅絕佢，因為唔曾用去汗穢水來灑其肉身，就還係唔清潔嘅。其汗穢還黏緊佢。○若使有人在帳幕肚裏死，有一定嘅例，凡有在帳幕裏，或者落去這帳幕，愛當唔清潔嘅。七日咁久，凡有器皿，唔曾被蓋蓋緊嘅，也當係唔清潔嘅。在田外有被人殺開，或自己死嘅屍首，或人骨頭，或者荒開嘅墳墓，凡係挨佢，愛當作不潔个。七日咁久，係想使咁樣染倒汗穢，得潔淨，就愛用贖罪嘅牛掙灰，放落器皿裏去，又斟落生水，一位清潔嘅人，就愛檢牛膝草，蘸落去灑帳幕，同其各樣器皿，以及在帳幕嘅人，也愛咁樣灑，挨倒骸骨，或被人殺嘅，或自己死嘅屍首，或挨倒墳墓嘅，身體。第三日同第七日清潔，愛灑不潔，到第七日，就噲潔淨佢。該儕就愛洗衫，洗身，等到晚晨，就清潔。人係成不潔，又唔潔淨自己，就愛在子民中滅絕佢，因為佢汗穢耶和華嘅聖所，唔會灑去汗穢水，其身上去，所以佢還係不潔。人汝等愛守這嘅例，規用去汗穢水來灑人，儕愛洗其衫，摩倒去汗穢水，儕算係不潔个。到晚晨，取凡不潔嘅，摩倒嘅物件，也就不潔。摩佢儕，也算係不潔，至到晚晨。

第二十章 正月以色列衆會到汛曠野，子民在迦鐵該里住。米哩暗在該里死，就在該里埋葬佢。○大眾人有水食，就聚集來攻擊摩西、亞倫。同摩西爭論，話我兄弟在耶和華嘅面前，

米哩暗死
摩西唔連耶

石磐

以色列人
往過其地方
往去

死之時，吾等同佢共下死過好。汝做乜帶耶和華嘅子民，到這曠野，使吾同我畜牲完下愛死。亡做乜帶吾出埃及到這咁冇用嘅地方，在這里有田好耕，冇無花果，出葡萄，石櫬，都有，想飲都冇水。摩西亞倫離開大眾，到會幕門口，伏緊。耶和華嘅榮光就顯出來，耶和華對摩西話：汝檢尔杖棍，汝同尔亞倫哥噉齊，大眾當其面前分付石磐。石磐就噉流出水來，石磐汝愛使佢出水，俾通會人及其畜牲來食。摩西違耶和華嘅命，去聖所檢倒杖棍來，後來摩西亞倫噉齊，大眾到石磐面前，對佢等話：汝等叛逆嘅人，愛聽吾講，汝話吾在這石磐裏，撥得水出，俾汝等飲。唔，摩西擔起杖棍來，打兩下石磐，水就波波哩流出來，使倒大眾人，以及畜牲，都食得。但係耶和華對摩西亞倫話：汝唔倚信吾，唔會違吾，在以色列人嘅面前，故所以，汝唔帶得這等子民，落吾俾過佢嘅地方，在該里以色列人同耶和華爭論。耶和華又在佢等中顯出其尊榮，故此安這水嘅名，米利巴。○摩西自迦鐵打發使者到以東王該里，對佢話：尔嘅同族以色列人話：吾等遇倒嘅艱難，辛苦，汝既然知得，我嘅祖公，早時去埃及，在該里居住日久，埃及人加各樣嘅患難，俾我祖公，至到吾等，吾等呼喊耶和華，耶和華就垂聽吾等，打發天使來帶吾等出埃及。今下吾等在迦鐵，近尔國境，嘅城，好准吾等在尔地方經過，吾唔落田園，唔飲井水，由大路來行，冇偏左，冇偏右，一直來過尔嘅境界，但係以東人話：汝唔好過我地方，驚怕吾用刀鎗來抵汝。以色列人話：吾由大路行，吾同我畜牲，係飲尔嘅水來講，就愛完轉金俾汝，吾等獨獨想行下過，但係佢又話：汝唔過得我地方，以東王就帶緊大兵，鎗刀器械來抵擋佢，以東唔准佢

舊約聖經

民數記

第二十章

二百十九

亞倫死

對亞倫
亞倫死

以色列人打

摩西王亞

又毀開其

以色列人遭

毒蛇摩西帶

起銅蛇來救

以色列人

與銅蛇亦到

與銅蛇亦到

舊約聖經 民數記 第二十一章

二百一十

過其地方以色列人就到轉頭打別條路去大衆以色列人離迦鐵就到何耳山○在何耳山以東曠界邊亞倫和華對摩西亞倫話早時在米利巴汝兩情唔遵我命故此吾俾以色列人曠地方亞倫唔落得愛在這里歸轉其等祖公噫愛帶亞倫同其儘子以利亞撒上何耳山取脫亞倫嘅禮服來俾其儘子著亞倫愛在該里死來歸轉其祖叔噫摩西就照耶和華嘅命來行三儕當一公會面前上山摩西取脫亞倫嘅禮服來俾其儘子以利亞撒著亞倫在山頂死開摩西以利亞撒就下山以色列大會看倒亞倫死開就因佢守喪三十日

第二十一章 亞臘王居住迦南地南方个聽倒以色列族由亞大領嘅路行緊來就同佢戰捉走等人以色列人就在耶和華面前起願話若使汝將這等子民交在我手吾就愛滅淨其城耶和華准佢所求交迦南人在以色列人嘅手佢等就毀開其等城邑滅淨其嘅人故此安其地方嘅名曷馬○以色列人離開何耳山行向紅海來彎過以東地方路上子民裏騰嗟怨上帝同摩西話做乜帶吾等出埃及係等吾在曠野裏死係唔係在這里都有餅有水食這宗有用嘅口糧吾等食厭佢耶和華就使倒毒蛇來咬傷子民以色列人好多死亡子民就到摩西嘅面前話吾等嗟怨耶和華同汝有罪過請汝代吾等求耶和華愛除開這等蛇佢摩西就代佢等求耶和華對摩西話汝愛造倒條毒蛇嘅像吊緊在棍頂被蛇咬傷係看緊佢就噲生摩西就造倒條銅蛇吊上棍頂去係有人被毒蛇咬傷看下銅蛇就果然救倒命○後來以色列人出陣在阿泊地方搭營盤自阿泊又行陣就在以雅巴林摩押東片嘅曠野裏搭營

亞摩哩王不
准亞摩哩王
打

亞摩哩王不
准亞摩哩王
打

以色列人打
亞巴山王

雙由蘇里到激烈谷搭營盤，又行陣就在亞嫩河背搭營盤。亞嫩河在曠野裏，自亞摩哩地方發源，在摩押同亞摩哩地方中間做嶺，所以耶和華戰紀有咁樣話：在數法曠野，協同該事。山窩即係亞嫩河山窩，水聚就流到亞耳宅。近摩押曠野界限，以色列人離開該里，就到鹿耳。在該里有井，耶和華對摩西話：汝愛喊齊人民，吾喻俾水佢飲，就係講這個井。當時以色列人唱歌，蘇泉井愛開來，汝等唱歌來和佢。人君牧伯用杖棍用權柄來鑿好這井。以色列人離開該曠野去，馬大拿自馬大拿到拿哈列，自拿哈列到巴未，自巴未到摩押地方。曠山谷近比士迦山曠野相對曠地方。在該里以色列人打發人到亞摩哩王西宏燈對佢話：准吾借路，在尔地方行下過，吾唔落田園，唔飲井水，愛由大路來行，至到出尔境界，但係西宏王唔准以色列人過，翻下轉招齊其通子民，去到曠野到雅哈斯來，同以色列人交戰。以色列人打水戰打贏佢，就打破其地方。自亞嫩到雅泊河，即係亞捫人曠野，因為亞捫人曠地方有主，因曠曠屬亞摩哩人曠，所有城希實本同其四方曠鄉村，以色列人完下都取倒佢。在該里居住，早時亞摩哩王西宏同摩押先頭曠王交戰，取倒其曠地方，一直到亞嫩河邊，希實本就係其京城，所以做詩，備有咁樣話：好到來希實本西宏曠城，愛重新愛造。正早時火自希實本出，火燄自西宏曠城來，燒開摩押曠亞耳，亞嫩山嶺曠居民，摩押有禍患，基抹曠子民有危險。其等童子竟逃走，其妹子被亞摩哩王西宏搶開，吾等射中佢，希實本至到底本都喪亡，吾滅開佢。火燒至到挪法近米底巴。○係咁樣，以色列人就住亞摩哩人曠地方，摩西又打發人去打

探雅設就打破其嘅鄉村趕走在該里住嘅亞摩哩人後來以色列人翻轉其旗號向巴山行緊去巴山王靈就帶其一子民到以得來想同佢交戰耶和華對摩西話莫驚吾將這個王同其國嘅人民田地滿下交在尔手汝好待佢同住希實本嘅亞摩哩王西宏一樣係咁樣佢等就殺開王帝以及其等盡子有一个賸倒來逃走就得倒其所有嘅地方

摩押王巴勒
請巴蘭來咒
以色列民

第二十二章 以色列人又行陣在摩押曠野約但東邊耶利哥對面搭營盤摩押人同西撥嘅盡子巴勒看倒以色列人殺亞摩哩人知其族人多就好驚心好唔安對米田長老話這族人咁多吾等週圍嘅也嘅都噲被佢吞開象牛食草叮摩押王西撥嘅盡子巴勒就打發使者到柏辣河邊嘅比奪其本族嘅本地見比耳嘅盡子巴蘭請佢來咁樣話有族人自埃及到來遮滿地方同吾對面搭營營這等人民強過吾汝來呢咁佢咁樣吾就怕打得佢贏趕得佢出我境界因爲吾知得汝祝福人人就有福汝呢咁人人就有禍摩押米田嘅長老帶緊算命嘅工錢去見巴蘭將巴勒嘅說話來講佢聽巴蘭話汝等愛今晚在這里過夜等吾聽耶和華分付就照緊來回話俾汝摩押嘅使者就同巴蘭住夜上帝下來問巴蘭話那僕同汝在這裏巴蘭應上帝話摩押王西撥嘅盡子巴勒打發人來我噉話有人民自埃及來遮滿地面請汝來呢咁佢等吾就怕打得佢贏來趕走佢上帝對巴蘭話汝唔好同佢去唔好呢咁這子民因爲佢係祝福過嘅天光朝巴蘭起身對巴勒使者話汝好轉尔本國耶和華唔准吾同汝去摩押嘅長老就轉對巴勒話巴蘭唔肯同吾來巴勒又打發使者比較先頭還過尊貴个又過多

巴蘭騎驢
去路中上帝
使者阻攔佢

人佢等到哩就對巴蘭話西撒噠子巴勒話汝做乜唔來有乜嘅就攔吾愛大賞汝所有汝
喊吾做嘅吾都愛做請汝來同吾呢詛這等子民巴蘭對巴勒嘅人臣話就作算巴勒用滿屋
喊金銀來送俾吾吾都唔敢逆我上帝耶和華嘅命或大或小完下愛遵照來行今日汝在道
里住正等吾看下去耶和華這擺樣邊分付該晡夜上帝下來對巴蘭話這等人係到來喊汝
汝就好同佢去但係吾分付汝嘅以外汝斷唔好做乜嘅事天光朝巴蘭起身同其驢上鞍
同摩押長老共下去○但係上帝怒氣佢同佢去咁樣佢騎緊其驢兩個工人同下行耶和
華嘅使者在路上企緊來攔緊佢驢看倒耶和華嘅使者拿緊拔出嘅劍在路中心企緊就
在路里閃下田裏去巴蘭就打其驢使佢行轉路上去路徑在衛衛園間過左右有牆壁耶和
華嘅使者又企緊在該裏驢看倒佢就閃去路側來擒巴蘭嘅腳在壁燈巴蘭又打佢耶和
華嘅使者又行前去在路途極狹左右都閃唔得嘅所在企緊驢看倒佢就伏落地巴蘭就
發怒用杖棍來打佢耶和華使倒驢作人來講對巴蘭話吾有乜嘅得罪汝汝做乜三擺來打
吾巴蘭話因為汝戲弄吾巴不得有刀在我手中吾就噏殺汝驢話吾噏成唔係爾嘅驢汝
自早時到今下騎過嘅吾早都有咁樣行過有佢話有耶和華就開巴蘭嘅眼使倒佢看倒耶
和華嘅使者捉緊拔出嘅劍在路中企緊佢就打低頭伏落地耶和華嘅使者對佢話汝做乜
嘅打尔驢既然有三擺汝行嘅路係背逆吾故此吾出來抵擋汝好得驢看倒吾來閃避三擺
唔係來講吾早竟都殺開汝又放生驢巴蘭對耶和華嘅使者話吾行錯哩唔知得汝在路中

企緊來抵擋吾。汝若使唔歡喜吾去，吾就轉。耶和華嘅使者話，就等汝同下去，殊不知吾分付汝講嘅說話，汝就愛講。係咁樣，巴蘭就同巴勒嘅使臣去。巴勒聽倒巴蘭來哩，就去到亞嫩河邊嘅城，即係摩押地界，嚟接佢。巴勒對巴蘭話，吾打發使者來喊汝，有幾擺汝做乜唔來。吾唔時有本事來大賞下子汝。巴蘭話，吾都來哩，但係吾唔時敢自家擅專來講。上帝使吾講嘅，吾定然愛講。巴蘭同巴勒去，去到基列湖朔。巴勒就割倒牛羊來送俾巴蘭，及該等同陣嘅。長老天光朝巴勒帶巴蘭到巴力山頂，使佢看得以色列營盤嘅尾倒。

巴蘭服上帝
命唔敢以
巴列民

第二十三章 巴蘭對巴勒話，愛在這里做倒七座壇，同吾預備七條牛，七條羊。巴蘭照巴蘭嘅說話來行，兩脩在各座壇獻一條牛，一條羊，做火燒祭。巴蘭又對巴勒話，汝好在尔嘅祭物邊企緊，正吾愛行前去看乘耶和華。默示吾唔，佢俾吾知嘅。唔論樣邊，吾都愛話。汝知，就止。童山上帝果然遇倒巴蘭。巴蘭話，吾預備七座壇，各壇上獻哩牛羊。耶和華就用說話來教巴蘭咁樣話，轉去見巴勒。將這等說話來講，佢聽。巴蘭轉去見巴勒，佢同摩押嘅咁多族長還在火燒祭邊，企緊。巴蘭用詩歌話，摩押王其名巴勒，在亞蘭招倒吾，在東山帶吾來等吾好呢。祖雅各呢罵以色列族，上帝唔呢個吾樣邊敢呢。耶和華唔會罵個吾樣邊敢來罵佢。在山巖上，看得佢倒高山頂，教吾望得佢處。這族人係獨住，同衆不素雜。雅各嘅子孫，似沙咁多，那脩可以查得以色列嘅一半。善脩過世，吾願象佢將來結局想學其樣。巴勒聽倒就對巴蘭話，這等係乜嘅說話。吾喊汝呢，仇敵。汝翻下轉來祝福佢。佢話，吾唔敢成唔愛照緊耶和華。

巴蘭竟係祝
願以色列人

摩巴勒發怒
摩巴勒在巴蘭
用詩歌

放落我口嘅說話來講。○巴勒對佢話請汝同吾去別二個所在，唔看得其通營整倒淨看得
其一邊嘅，或者在該里可以以呢，佢就帶佢到鎖腓曠野，比士迦山頂又做倒七座壇，各壇上來
獻半羊。巴蘭對巴勒話，汝在這火燒祭邊，企緊正吾去該里來問上帝嘅默示。耶和華下來將
說話放落巴蘭嘅口裏去，話轉去見巴勒，用這等說話來講。佢知到哩，就見巴勒同摩押嘅族
長企緊在火燒祭側邊。巴勒問佢話，耶和華有乜嘅說話對汝講。巴蘭話，巴勒好行前來聽。西
撥撞子好打側耳朵來學上帝，唔同人，佢唔失信，唔比人子有事變心。佢講過嘅，又唔行出，佢
應承嘅，又唔成就。吾接倒其命來祝福，上帝祝福佢，吾難同佢對敵。雅各家中，唔見得有禍，以
色列人中有患難。耶和華其嘅上帝係同佢共在，子民歡喜開聲來呼喊其王，上帝帶佢出埃
及其力係象兇牛角嘅，想用邪術害雅各家，都唔靈，想弄以色列族，也有意。今下講雅各同以
色列家，獨話得上帝所行嘅事，有幾大子民起身象獅，鯁叮其動靜，同獅枯一樣，唔食搶倒嘅
物，唔飲殺開債嘅血，就唔睡目。巴勒聽倒，就對巴蘭話，汝也唔好呪罵也，唔好祝福佢。巴蘭對
話，吾唔時唔保加先話過，耶和華分付嘅，吾唔違照。巴勒對巴蘭話，汝來，吾帶汝到別二個所
在，或者在該里，上帝准汝呪詛該族人，唔定就帶巴蘭到比耳山頂，同曠野相對望。巴蘭對巴
勒話，在這里同吾做七座壇，預備牛七條，羊七條。巴勒從其說話，壇上各獻牛羊一條。

第二十四章 巴蘭看倒耶和華想祝福以色列人，就唔再用卜占來求默示，翻下轉其面
一直向曠野，佢擔起眼，看以色列族，照其各支派來立營盤，就被上帝嘅神感倒，話比拜嘅，盡

子巴蘭其嘅眼既然開開曉聽上帝嘅說話曉看萬權僭嘅異象肉身雖然睡緊地眼珠都打開故此振振有話雅各嘅帳幕有幾榮華以色列嘅屋舍有幾美貌象寬闊嘅水窩象河邊嘅果園象耶和華種嘅沉香樹象水邊嘅柏香木叮其桶裏有水出其田禾有足水其王高過亞甲其國竟興相上帝帶佢出埃及佢同佢作力象兇牛嘅角佢吞滅其敵國用箭來射佢咬碎其骨其子民同伏緊嘅獅牯叮昂起頭來望也象獅恠一樣那僭敢惹佢祝福汝個愛得祝福呢詛汝個愛當呢詛巴勒聽倒就極怒氣撲掌話吾喊汝來呢詛我仇敵汝翻下轉祝福佢今下有二三擺汝好快快轉尔本國吾主意想大賞下子汝但係耶和華奪開尔賞巴勒對巴勒話吾喺時唔係對尔嘅使臣竟講過話作算巴勒用滿屋嘅金銀送俾吾吾都唔肯逆得耶和華嘅命唔敢擅專來行或好或醜單係耶和華分付嘅吾就講今下吾轉我本族噉汝好行前來這等子民至到末世樣邊噉代尔子民吾先來話汝知就作詩歌話比耳嘅儘子巴蘭有開倒嘅眼曉聽上帝嘅說話能知得至上僭嘅奧妙曉看萬權僭嘅異象肉身雖然睡緊地眼珠都打開故此振振有話吾將見佢唔在今日吾將望佢唔在眼前由雅各家出明星自以色列起有權柄來打碎摩押嘅兩邊剿滅所有示特嘅人以東噉被佢打服西耳地方被佢打破因為以色列族施出能力雅各搵大權滅淨城邑裏墮倒嘅子民巴蘭望緊亞馬力族就話亞馬力係國中初興起嘅但係到底也噉敗亡又望緊基尼族就話汝居住嘅係極主固尔巢蔽係巖穴雖係基尼人到底都愛滅亡遷徙去亞述又作詩歌咁樣話呀上帝咁樣行那僭可以

摩西照耶和華命點過以色列人中出得陣个流便宗派中

西面宗派中

伽得宗派中

猶太宗派中

西布倫宗派中

第三十六章 該災難以後，耶和華對摩西，同祭司亞倫嘅孺子，以利亞撒話，愛點過通會以色列人，自兩十歲以上，出得陣个，照其各家來算其數目，在摩押地方，約但河邊，耶利哥對面，摩西同祭司以利亞撒，就遵耶和華命來點過子民，自二十歲以上，出開埃及，嘅以色列人，其數目寫緊在下背。

○以色列嘅長子，就係流便，流便生倒哈諾，同其家人，巴路，同其家人，希斯崙，同其家人，迦米，同其家人，這等係流便嘅子孫，共有四萬二千七百三十人。

巴路生倒以利押，以利押生倒尼母利，同太單，亞庇蘭，這兩儕係在會中有名目，同哥喇結黨，攻擊摩西，亞倫，來背逆耶和華，个當時地坭打開口，來吞開佢等，同哥喇另外其黨，兩百五十人，被火燒開，成做鑿戒，俾後代人，但係哥喇嘅子孫，唔會同下死亡。

○西面生倒尼母利，同其親屬，雅民，同其親屬，雅斤，同其親屬，西喇，同其親屬，沙羅，同其親屬，這等係西面嘅子孫，共有兩萬二千二百人。

○伽得生倒西分，同其親屬，哈基，同其親屬，書尼，同其親屬，阿士尼，同其親屬，以哩，同其親屬，亞律，同其親屬，亞哩，利，同其親屬，這等就係伽得嘅子孫，共算過有四萬零五百人。

○猶大生倒珥，同柯楠，這兩儕在迦南，竟都死開，猶大又生倒示拉，同其親屬，法勒士，同其親屬，西喇，同其親屬，法勒士，生倒希斯崙，同其親屬，哈母勒，同其親屬，這等係猶大嘅子孫，共算過有七萬六千五百人。

○以薩迦生倒陀拉，同其親屬，字亞，同其親屬，雅述，同其親屬，傳蓋，同其親屬，這等係以薩迦嘅子孫，共算過有六萬四千三百人。

○西布倫生倒西勒，同其親屬，以倫，同其親屬，雅列，同其親屬，這等係西布倫嘅子孫，共算過有六萬零五百人。

○約瑟生倒馬拿西，西

馬拿西宗派

中 以法蓮宗派

中 便雅憫宗派

便雅憫宗派

中 納大利宗派

照各宗派概
人數愛分地
方界限
利未各家概
人數

同以法蓮馬拿西生倒馬吉同其親屬馬吉生倒基列同其親屬基列生倒耶斯同其親屬希
勒同其親屬亞士列同其親屬示劍同其親屬示米太同其親屬希弗同其親屬希弗嘍子
西羅非哈有孺子竟係有妹子名喊做馬拉挪亞葛拉密迦得撒這等係馬拿西嘍子孫共算
過有五萬二千七百人○以法蓮生倒書提拉同其親屬庇結同其親屬大漢同其親屬書提
拉生倒以蘭同其親屬以法蓮嘍子孫共算過有三萬兩千五百人以上所載馬拿西以法蓮
兩傍嘍子孫滿下係約瑟出下個○便雅憫生倒庇拉同其親屬亞實別同其親屬亞希蘭同
其親屬書反同其親屬戶反同其親屬庇拉生倒亞勒同其親屬乃慢同其親屬這等係便雅
憫嘍子孫共算過有四萬五千六百人○但生倒書舍同其親屬這等係但嘍子孫共算過有
六萬四千四百人○亞設生倒音拿同其親屬耶遂同其親屬庇哩亞同其親屬庇哩亞生倒
希伯同其親屬抹結同其親屬亞設嘍妹子名安做撒拉這等係亞設嘍子孫共算過有五萬
三千四百人○納大利生倒雅漚同其親屬姑尼同其親屬耶色同其親屬示臉同其親屬這
等係納大利嘍子孫共算過有四萬五千四百人以以色列族總算有六十萬一千七百三十人
○耶利華對摩西話這等人汝愛照其名字來分地方俾佢做嗣業人多就俾多地方佢人少
就俾少地方佢照其算倒嘍數各各愛分地方俾佢做嗣業各各愛拈鬮來分俾佢使佢照其
族譜得倒做常時嘍家業人多入少嘍都愛拈鬮來分地方俾佢做嗣業○利未族照其各家
算過其人數寫緊在下背利未生倒革順同其親屬哥轄同其親屬米喇哩同其親屬利未

舊約聖經 民數記 第二十六章 二百二十九

族中有立尼家、希伯崙家、馬利家、母示家、哥喇家、哥轄生倒暗蘭、利未嘅妹子，在埃及出世，名約基別，嫁被暗蘭生倒亞倫、摩西，同其姊妹米哩暗、亞倫生倒拿答、亞庇戶，以利亞撒以大馬拿答同亞庇戶，用過唔聖潔嘅火來獻俾耶和華，就死，利未族自一個月以上嘅男丁，共算倒有二萬三千人，唔同得另外嘅以色列人，共下來算，因為也唔同以色列人，共分家業，在摩押地方，約但河邊，耶利哥對面，摩西同祭司以利亞撒算嘅以色列人，就係這等，開中有一位係摩西同祭司亞倫，在西乃曠野，噉算過個，因為耶和華有講過話，佢等人愛在曠野裏死，故此除開耶孚尼嘅孺子、迦勒嘅孺子、約書亞有一儕，贖倒。

第二十七章

約瑟嘅孺子、馬拿西支派、馬吉嘅曾孫、基列孫子、希弗嘅孺子、西羅非哈生

倒五個妹子，喊做馬拉挪亞、曷拉密、迦得、撒但，等到會幕，摩西祭司以利亞撒會長，同衆會面前話，我爹在曠野裏死開，唔係同背逆耶和華嘅哥喇黨，單係因為自家嘅罪來死，死開又有孺子，既然有後代，做乜嘅愛在族譜裏，除其名字，請汝在叔伯中分產業俾吾，摩西將其事陳在耶和華嘅面前，耶和華對摩西話，西羅非哈嘅妹子講嘅，係着愛將其爹該得嘅產業，來俾佢使佢在其叔伯中有其常時嘅家業，又愛對以色列人話，係有人死開，又有孺子，其家業就愛歸俾其妹子，係有妹子就愛歸俾其兄弟，有兄弟就愛歸俾其叔伯，有叔伯就愛歸俾其嘅親屬，這個愛做以色列人嘅例規，愛遵照耶和華分付摩西嘅。○耶和華又對摩西話，汝好上亞巴林山，看吾俾以色列人嘅地方，既然看開，汝就愛歸轉爾本族，噉同爾亞倫哥一樣，係

摩西同約書亞按手立佢

西羅非哈有孺子分家業其姊妹

九

因為是時在汛曠野、迦鐵地方、米利巴水邊、衆會同吾爭之時、汝兩僭叛逆我命、唔曾藉水之
事來尊吾在子民嘅面前、摩西對耶和華話、耶和華上帝、汝用生命來賜俾萬人、請汝立過人、
來管轄衆會、在子民面前、來出入、做其帶頭、免致耶和華嘅會象、羊冇人掌嘅叮、耶和華對摩
西話、噉嘅盡子約書亞、佢人感倒神、汝好帶佢來、其頭上來接手、安置佢在祭司以利亞撒、同
衆會面前、當佢等嘅眼前、交託命令、俾佢將等爾嘅尊榮、加俾其身上、等以色列衆會、好尊從
佢、係有七嘅事、佢就愛去祭司以利亞撒、撒嘅面前、以利亞撒就愛用鳴嘍、來代佢問耶和華嘅
示、佢同以色列衆會、愛照這個命令、來出入、摩西就照耶和華分付嘅、來行、佢帶倒約書亞、在
祭司以利亞撒、同衆會面前、來企緊、接手其頭上來、託命俾佢、咁樣尊耶和華嘅命。

日日當獻嘅

第二十八章 耶和華對摩西話、愛分付以色列人話、汝等愛小心、照定期、來獻我嘅禮物、
祭、我嘅食物祭、即係火燒祭、俾吾做馨香、愛話佢知、當獻俾耶和華嘅火燒祭、就係、日日愛一

安息日當獻嘅

歲足、冇瑕疵嘅、兩條、做火燒祭、朝晨、早備便一條、臨暗一條、又獻麪粉兩升、同緊清油一
斤、做食物祭、吾早時、在西乃山、既然分付過、時常愛獻俾耶和華、做馨香嘅火燒祭、即係這等、
同每條羊仔共緊也、取葡萄酒一斤、來灌奠、在聖所裏、愛奉佢俾耶和華、第二條、羊仔、愛臨暗

安息日當獻嘅

來獻、同下當獻嘅食物祭、及奠酒、愛同朝晨、頭一樣、來做奉俾耶和華、馨香嘅火燒祭、○安息
日、開愛獻一歲足、冇瑕疵嘅、兩條、同緊、有油嘅、麪粉四升、做食物祭、酒來灌奠、除開常時

每月初一當獻嘅

嘅火燒祭、同奠酒、以外、安息日、就還愛獻這個火燒祭、○每月嘅初一、愛獻俾耶和華嘅火燒

舊約聖經 民數記 第二十八章 二百三十一

正月十四日
越節當獻
祭

初結實該日
當獻嘅祭

吹角節當獻
嘅祭

祭就係嫩牛牯兩條，綿羊牯一條，一歲足，有瑕疵嘅羊仔七條，同緊每條牛牯，愛獻有油嘅麪粉六升，同緊每條羊牯，愛獻四升，同緊每條羊仔，愛獻兩升，來做食物祭，做獻俾耶和華馨香嘅火燒祭，講着當獻嘅奠酒，同每條牛牯，就愛獻酒兩斤，同每條綿羊牯，愛獻斤半，同每條羊仔，愛獻一斤，長年，每月朔，當獻嘅火燒祭，就係這等，除開月朔，當獻嘅火燒祭，同奠酒以外，也愛獻條山羊牯，俾耶和華做贖罪祭。○正月十四日，就係踰越節嘅頭一日，愛有聖聚會，那樣開日嘅工夫，都好做，愛用嫩牛牯兩條，綿羊牯一條，一歲足嘅羊仔七條，有瑕疵嘅，滿下來獻俾耶和華做火燒祭，同每條牛牯，又愛獻有油嘅麪粉六升，同每條綿羊牯，愛獻四升，同每條羊仔，愛獻兩升，來做食物祭，另外愛獻山羊牯一條，做贖罪祭，這咁多係汝等，每朝當日，當獻嘅火燒祭以外，愛獻嘅，當日所獻嘅祭，同奠酒以外，七日咁久，每日愛獻一樣嘅，做奉俾耶和華馨香嘅火燒祭。第七日，愛有聖聚會，那樣開日嘅工夫，都唔好做。○過開七個禮拜，即係初結實該日，汝等愛獻新麥，俾耶和華做食物祭，這時愛有聖聚會，那樣開日嘅工夫，都唔好做，愛用嫩牛牯兩條，綿羊牯一條，一歲足嘅羊仔七條，來獻俾耶和華做馨香嘅火燒祭，同每條牛牯，又愛獻有油嘅麪粉六升，同每條綿羊牯，愛獻四升，同每條羊仔，愛獻兩升，來做食物祭，也愛獻條山羊牯，來贖尔罪，完下都愛有瑕疵嘅，當日所獻嘅火燒祭，食物祭，同奠酒以外，愛獻這咁多。

第二十九章

七月初一係吹角節，這日汝等愛在聖所，噉有聖聚會，那樣開日嘅工夫，都

七月初十日
當獻嘅祭

廿五日
當獻嘅祭

廿五日
當獻嘅祭

廿五日
當獻嘅祭

廿五日
當獻嘅祭

野好做愛獻俾耶和華做馨香嘅火燒祭嘅就係用牛牯一條綿羊牯一條一歲足有瑕疵嘅
 羊仔七條又愛同緊有油嘅細麵粉來做食物祭即係同牛牯愛獻六升同綿羊牯愛獻四升
 兩每條羊仔愛獻兩升也愛獻條山羊牯做贖罪祭這咁多就愛在月初一同日當獻嘅火
 燒祭食物祭同奠酒以外當獻俾耶和華做馨香嘅火燒祭○七月初十日愛在聖所燈做聖
 會又愛禁食也嘅工夫都唔好做愛獻俾耶和華做馨香嘅火燒祭嘅就係用牛牯一條綿羊
 牯一條一歲足嘅羊仔七條完下愛有瑕疵嘅又愛同緊放油嘅細麵粉來做食物祭即係同
 牛牯愛獻六升同綿羊牯愛獻四升同每條羊仔愛獻兩升也愛獻條山羊牯做贖罪祭這等
 祭就愛在為大衆嘅贖罪祭同日當獻嘅火燒祭食物祭同奠酒以外愛獻嘅○七月十五
 日愛在聖所燈做聖會那樣開日嘅工夫都唔好做七日咁久愛守節來奉事耶和華愛獻俾
 耶和華做馨香嘅火燒祭嘅就係用牛牯十三條綿羊牯兩條一歲足嘅羊仔十四條滿下愛
 有瑕疵嘅又愛同緊油嘅細麵粉來做食物祭即係同每條牛牯愛獻六升同每條綿羊牯愛
 獻四升同每條羊仔愛獻兩升也愛獻條山羊牯做贖罪祭這咁多祭愛在常時獻嘅火燒祭
 食物祭同奠酒以外來獻○第二日愛獻嫩牛十二條綿羊牯兩條一歲足有瑕疵嘅羊仔十
 四條同每條牛牯每條綿羊牯每條羊仔共下當獻嘅食物祭及該灌奠酒也愛獻條山羊牯
 做贖罪祭這咁多祭就在常時獻嘅火燒祭食物祭同奠酒以外來獻○第三日愛獻嫩牛牯
 十二條綿羊牯兩條一歲足有瑕疵嘅羊仔十四條同每條牛牯每條綿羊牯每條羊仔當獻

第四日當獻

第五日當獻

第六日當獻

第七日當獻

第八日當獻

第九日當獻

嘅食物祭同奠酒也愛獻條山羊牯做贖罪祭這咁多祭就愛在常時獻嘅火燒祭食物祭及奠酒以外來獻○第四日愛獻嫩牛牯十條綿羊牯兩條一歲足有瑕疵嘅羊仔十四條同每條牛牯每條綿羊牯每條羊仔當獻嘅食物祭同奠酒也愛獻條山羊牯做贖罪祭這咁多祭就愛在常時獻嘅火燒祭食物祭及奠酒以外來獻○第五日愛獻嫩牛牯九條綿羊牯兩條一歲足有瑕疵嘅羊仔十四條同每條牛牯每條綿羊牯每條羊仔當獻嘅食物祭及奠酒也愛獻條山羊牯做贖罪祭這咁多祭就愛在常時當獻嘅火燒祭食物祭同奠酒以外來獻○第六日愛獻牛牯八條綿羊牯兩條一歲足有瑕疵嘅羊仔十四條同每條牛牯每條綿羊牯每條羊仔當獻嘅食物祭及奠酒也愛獻條山羊牯做贖罪祭這咁多祭就愛在常時當獻嘅火燒祭食物祭及奠酒以外來獻○第七日愛獻牛牯七條綿羊牯兩條一歲足有瑕疵嘅羊仔十四條同每條牛牯每條綿羊牯每條羊仔當獻嘅食物祭同奠酒也愛獻條山羊牯做贖罪祭這咁多祭就愛在常時當獻嘅火燒祭食物祭及奠酒以外來獻○第八日聖會當聚集那樣開日嘅工夫都唔好做愛獻俾耶和華做馨香嘅火燒祭嘅就係嫩牛牯一條綿羊牯一條一歲足有瑕疵嘅羊仔七條該牛牯綿羊牯及羊仔又愛照其數目同聚食物祭及奠酒照常時嘅例來獻也愛獻條山羊牯做贖罪祭這咁多祭就愛在常時當獻嘅火燒祭食物祭及奠酒以外來獻這等祭俾耶和華除開汝因為許願或甘心獻俾佢嘅火燒祭食物祭奠酒同平安祭以外摩西分付以色列人滿下愛遵照耶和華嘅命

律法書家許
律法書家許
律法書家許

報米田人概
仇用賊物之
法

第三十章 摩西對以色列族長話。耶和華咁樣分付。若有人指緊耶和華來許願。或指發誓。來自家禁戒。講出就愛行。唔好失信。若有女人年紀細。還在其爸屋家。个指緊耶和華來許願。來自戒。其爸聽倒這等自戒。嘅許願。冇聲冇氣。佢所許嘅願。同自戒。嘅說話。就必定愛行。若使其爸聽下倒。該日就禁佢。佢所許嘅願。所講嘅戒。就完下都唔算。其爸既然唔准。所以耶和華會放釋佢。若使佢既然許哩嘅願。其口講哩自戒。嘅事。還在其身上。竟都嫁俾人。其丈夫聽倒。佢聽倒該日。又唔出聲。佢所講嘅。就必定愛行。若使其丈夫聽倒。該日就唔准。佢所許嘅願。同自戒。嘅說話。就完下都廢開。耶和華會放釋佢。若使有寡婦。或丟棄嘅婦女。許願自戒。就必定愛行。若有婦女。在丈夫嘅屋家。許願發誓。來自戒。丈夫聽倒。都有聲冇氣。唔禁止。佢所講嘅。就必定愛行。若使丈夫聽倒。該日就廢開。佢所許嘅願。同自戒。嘅說話。就唔使行。丈夫既然唔准。所以耶和華會放釋佢。婦女唔論樣邊。許願發誓。來自戒。其丈夫都可以使佢行。也可以廢開佢。若使丈夫長日都唔聲。婦女許願。來自戒。嘅就件件都愛行。因為佢聽倒。都唔出聲。就係使佢立穩。若使丈夫聽倒。以後過開一時。正來廢開。佢就愛當其嘅罪。耶和華分付摩西講論女子。遠細被其爸治理。或既然嫁開。就被丈夫治理。其例規係咁樣。

第三十一章 耶和華對摩西話。汝愛因為以色列族來報仇。責罰米田人。在後汝愛歸轉。尔等同族。摩西對子民話。愛預備來出戰。攻擊米田人。代耶和華來報米田人嘅仇。以色列嘅宗派。各各愛揀倒一千人。使佢出戰。係咁樣。以色列族中各支派。立倒一千人。總共一萬二。

舊約聖經 民數記 第三十章 第三十一章 二百三十五

千人預備來出戰摩西打發他各支派一千人來出戰又打發祭司以利亞撒噫子非尼哈
 拿緊聖器皿同號角但等就照耶和華分付摩西噫命去同米田人來交戰殺開其所有男子
 也殺開米田噫五個王以未哩金蘇耳戶耳同哩巴就係庇耳噫噫子巴蘭都用刃殺開但後
 來以色列人奪倒米田人噫老婆子女牽其噫牛羊搶其噫貨財其各處噫城牆布帳但都俾
 火來燒開但就將他搶倒噫財帛得倒噫人同頭牲完下帶到摩押平原約但河邊耶利哥對
 面立營噫噫所在到摩西同祭司以利亞撒及以色列大衆噫面前摩西同祭司以利亞撒及
 所有官長出營盤外來迎接但但係摩西怒氣轉來噫總頭千夫長同百夫長對但話汝等順
 特燒開所有婦女噫命從巴蘭噫計誘惑以色列人來背逆耶和華服事庇耳至到耶和華噫
 會遭災个暗成唔係該等婦女故所以該等細子中所有男子都愛殺同人共過房噫婦女完
 盡也愛殺但係唔會同人共過房噫妹子愛饒其噫生命汝等自己愛在營盤外住七日凡有
 殺過人摩過死屍个同被汝捉倒噫人完下都當唔潔淨第三日同第七日愛潔淨自己所有
 衣裳皮羊毛布及木器也愛潔淨但祭司以利亞撒對出戰轉來噫兵士話這個就係耶和華
 分付摩西噫例規但係金銀銅鐵錫鉛所有被火燒唔開噫噫愛使但經過火在後正就係清潔
 噫噫愛用法汗穢噫水來洗但竟係被火燒得開噫噫就愛用水來洗汝等第七日洗開衣裳
 就成潔淨又落得營盤个耶和華對摩西話汝同祭司以利亞撒及族長愛算過該噫噫
 人或頭牲噫噫物噫一半愛分俾出過戰噫兵卒一半俾衆會出戰噫兵卒得倒噫物俾愛由其

噫物噫一半
 戰噫兵卒
 出過

兵長因唔會
失開一位人
就獻搶倒嘅
金器昇耶和

申來建貢俾耶和華。唔論或人或牛、羊、驢、五百分抽一。由其嘅一半，取佢交俾祭司以利亞撒。來獻俾耶和華。以色列族得倒嘅一半，唔論或人或牛、羊、驢，各樣畜牲，愛在其中五十分抽一。交俾料理耶和華會幕嘅利未人摩西、同祭司以利亞撒、遵照耶和華嘅命來行。出戰，齊搶倒，又奪轉來嘅物件，羊共有六十七萬五千條，牛有七萬兩千條，驢有一萬六千條。人即係唔會同人共過房嘅妹子，共有三萬二千，歸俾出戰嘅兵卒嘅一半，共有羊三十三萬七千五百條。進貢俾耶和華嘅，有六百七十五條，牛有三萬六千條，進貢俾耶和華嘅，有七十二條，驢有五萬零五百條。進貢俾耶和華嘅，有六十一條，人有一萬六千。進貢俾耶和華嘅，有三十二人。當獻俾耶和華嘅，五百分一。摩西照耶和華嘅命，交俾祭司以利亞撒，搶倒嘅物件，歸俾以色列大衆嘅一半。羊共有三十三萬七千五百條，牛有三萬六千條，驢有三萬零五百條。人有六萬六千。唔論人或畜牲，摩西在其中五十分抽一，來交俾料理耶和華會幕嘅利未人遵照耶和華嘅命。○衆兵嘅頭人千夫長百夫長，就行前到摩西，噉來話：「爾等僕人，查算吾等管帶嘅兵馬，就查倒唔會損失一位子人。故此帶禮物來獻俾耶和華，即係吾等各人搶倒嘅金器、手鐲、戒指、耳環、掛頸嘅珠，好在耶和華嘅面前來遮蓋自己嘅生命。」摩西同祭司以利亞撒就收就其嘅金首飾。千夫長同百夫長交出，來獻俾耶和華嘅金，共有八千三百七十五兩。兵卒得倒嘅嘢，會獻摩西同祭司以利亞撒，檢倒千夫長同百夫長獻嘅金，帶入會幕，放緊在耶和華嘅面前，做以色列人嘅記錄。

分約但東片
嘅地方界流
便得同馬
華西半支派

第三十二章 流便同伽得兩支派嘅畜牲成羣，佢看倒雅設同基列兩帶地方，方便來喂畜牲，就行前摩西同祭司以利亞撒及所有族長嘅面前話：亞大錄底本雅設喇希實本以利亞利示班尼破庇穩這等地方耶和華幫過以色列族來打破嘅方便來喂畜牲，今下尔等僕人有好多畜牲，至若吾等沾得尔恩倒，就請汝將這等地方俾吾等做家業，唔好使吾等來過約但摩西對伽得同流便人話：尔等兄弟愛去出戰，汝等就在這里安坐唔時，汝等做乜想使以色列族來表膽，唔敢過去耶和華定倒俾佢嘅地方前時在迦鐵巴尼亞吾打發尔嘅祖公來打探這個地方到以實各谷，既然看倒其嘅地方，就使倒以色列族喪膽，滿下都唔想去，落耶和華定哩俾佢嘅地方，今下汝想做嘅也係咁樣，該當時耶和華極怒氣，就發誓話：出埃及嘅衆人自兩十歲以上个唔得看吾應承過俾亞伯拉罕以撒雅各嘅地方，因為佢唔盡心來聽從吾，單係居尼洗人耶孚尼嘅孺子迦勒同嫩嘅孺子約書亞盡心來從吾，就可以得得佢倒，當時耶和華好怒氣，使以色列族在曠野行來行去，經過四十年，等到背逆耶和華嘅代人完下死淨，今下汝等接尔祖公嘅位做罪人嘅子孫，个企起來想使倒耶和華怒氣，以色列族還過甚，汝等係叛逆佢來講，耶和華定然噲等以色列族竟在曠野裏咁樣汝噲害死還等衆人，佢等就行前來對佢話：吾等在這里竟係想為畜牲做羊欄，為細子來造城邑，等我等細子好在城裏住，免致被這地方嘅人民來害，吾等就愛著緊盛甲，同以色列人帶頭出戰，至到吾等安置佢以色列人，各各唔會得倒其嘅業，我等也唔想轉正，我等既然得倒約但東邊做

家業就唔想得約但西片嘅地方摩西對佢話若使汝等想咁樣做想在耶和華面前預備來出戰汝等中所有預備來交戰个又在耶和華面前過約但河至到耶和華趕走哩其等仇敵取倒其地方在後正轉汝等就在耶和華同以色列族嘅面前有罪這等地方又愛照耶和華嘅主意來歸俾汝做家業唔係去哩汝就得罪耶和華就愛看下乘汝愛樣邊當尔嘅罪汝等所講嘅愛行即係爲尔細子造城邑爲尔畜牲做羊欄就可以做得伽得同流便支派人就對摩西話尔等僕人愛遵照主嘅命令老婆子女牛羊各樣畜牲愛畀在基列嘅城裏吾等所有預備來出戰个就愛遵照我主所講嘅在耶和華嘅面前過河來交戰摩西就分付祭司以利亞撒撒嘅孳子約書亞以及以色列咁多族長話若使伽得同流便支派所有預備來出戰个同汝等大衆在耶和華面前過約但河既然打破哩其嘅地方就愛將基列地方俾佢做業唔係去哩就竟係在迦南愛得家業伽得流便兩支派對佢話耶和華分付嘅尔等僕愛照緊來行吾等愛在耶和華面前著緊盔甲來過河到迦南地方單係想在約但東片來得家業咁樣摩西將亞摩哩王西宏同巴山王羅嘅地方同其境界內嘅城邑鄉村完下俾伽得同流便以及約瑟嘅孳子馬拿西半支派伽得人就造城邑即係底本亞大錄亞囉耳說反押律雅設約庇哈伯寧喇伯哈蘭也做羊欄流使人建造希實本以利亞利基列亨尼破巴力免悉馬佢等造倒嘅城就安過名馬拿西嘅孳子馬吉嘅子孫去基列趕逐在該裏住嘅亞摩哩人來得倒其地方摩西就將該地方俾馬拿西嘅孳子馬吉使佢在該裏住馬拿西嘅孳子哩耳打破其嘅

以色列人
及到聖地
各處地方

那裏喊住做哈物睡耳挪巴打破基納同其嘅鄉村喊住做挪巴

第三十三章 摩西亞倫帶以色列人出埃及其嘅業營行嘅路程寫在下背摩西遵耶和華嘅命寫出佢等出陣嘅所在同路程這等次一次二寫在下背正月十五以色列人在蘭塞起身摩越節過該日佢等當業埃及人嘅眼前被大力嘅手帶出因為耶和華敗開埃及人嘅神明殺開其長子埃及人就竟係埋葬其嘅死人以色列人在蘭塞起程到數割就搭帳幕自數割起程到近曠野嘅以籐就搭帳幕自以籐起程灣轉向巴力洗分相對嘅比哈希錄爾塞東邊紮營自比哈希錄起程在海中心過行三日路程過以籐曠野就在馬喇紮營自馬喇起程到以林來紮營在該里有十二管水泉七十倉椰子樹自以林起程到近紅海紮營離開紅海就在汎曠野紮營自汎曠野起程就在脫迦紮營自脫迦起程到亞錄來紮營自亞錄起程就到哩非停來紮營在該里有水食自哩非停起程就在西乃曠野紮營自西乃曠野起程到哈律夏大法即係慈慕嘅所在來紮營自慈慕起程到哈西錄就紮營自哈西錄起程到勒馬來紮營自勒馬起程到臨門帕烈就紮營自臨門帕烈起程到立拿就紮營自立拿起程到勒撒紮營自勒撒起程到基希拉大紮營自基希拉大起程就在沙百山腳下紮營自沙百山起程到哈喇大紮營自哈喇大起程就在馬希錄紮營自馬希錄起程就在大哈紮營自大哈起程就在大拉紮營自大拉起程就在密迦紮營自密迦起程就在哈摩拿紮營自哈摩拿起程到摩西錄來搭帳幕自摩西錄起程就在庇尼雅干紮營自庇尼雅干起程就到葛哈及甲紮

卷九

分其地方

以色列人將

營自曷哈及甲起程就在約巴大紮營自約巴大起程就在以破拿紮營自以破拿起程就在以旬迦別紮營自以旬迦別起程就到汛即係迦鐵曠野來紮營自迦鐵起程就在何耳山近以東曷紮營以色列人出開埃及第四十年五月初一祭司亞倫遵照耶和華命上何耳山來死亞倫在何耳山頂死之時年紀有一百二十三歲當時亞臘王在迦南曷南邊地方住個曷倒以色列人到來以色列人自何耳山起程就在薩摩拿紮營自薩摩拿起程就在部嫩紮營自部嫩起程就在阿泊紮營自阿泊起程就在以雅亞巴林近摩押地方紮營自以雅亞巴林起程就到底本伽得紮營自底本伽得起程就在亞門特拉大青紮營自亞門特拉大青起程就去尼城東邊曷亞巴林山紮營自亞巴林山起程就到摩押平原約但河邊耶利哥對面來紮營隨河邊來在摩押平原造營盤自伯耶西末到亞伯示亭○在該里耶和華對摩西話愛對以色列人話汝等係過約但河來落迦南就愛趕逐居住曷人民凡有石礮倒同鑄倒曷曷愛接壞佢其曷高坵愛廢開佢愛取倒其地方來居住因為吾將這等地方俾汝做家業曷拈圖來分地方照各宗派曷人口人多就俾多地方佢人少就俾少地方佢各宗派隨佢所拈曷圖來得地方做其常時曷家業這地方曷人若使汝唔趕逐佢其曷下曷人民就曷做尔眼肚裏曷草刺腳下曷笏在汝住曷地方來困迫汝看本來想待佢曷法吾就曷照咁樣來待汝

第三十四章 耶和華對摩西話愛分付以色列人咁樣話汝等將落迦南通迦南地方照

舊約聖經 民數記 第二十四章 二百四十一

新地定則其

那支派半
地方界以色
列人

愛攷四十八
座城界利未

舊約聖經 民數記 第三十五章 一百四十一

其四界就愛做尔嘅家業。尔南界就愛自汛曠野在以東地界經過，鹽海嘅南邊，愛做尔南界。嘅東極不啱南界，愛圍緊亞克拉濱山到汛曠野自這里一直到迦鐵巴尼亞嘅南邊，到哈薩亞達又到押門，自押門愛向埃及溪至到大海，這嘅做尔南界。講着西邊大海就愛做尔西界。自大海到何耳山，又到哈末嘅路，至到西撻，自西撻到錫分，又到哈薩以難，這個愛做尔北界。自哈薩以難到示番，自示番下到亞延，東邊嘅下立拉，又過基尼烈海東邊嘅山，後來下到約但河，至到鹽海，這個愛做尔東界。尔四方嘅界，即係這等。摩西對以色列人話，耶和華分付愛分俾九零半支派，拈鬮來得嘅地方，就係這等。因為流便，伽得兩支派，同馬拿西半支派嘅咁多家人，既然得倒其家業，這兩個零半支派，在約但東邊，耶利哥對面，得倒其家業。○耶和華對摩西話，應當愛分地方，俾佢等做家業。嘅人係祭司，以利亞撒，撒喇，子約書亞，同各支派。撒喇，子約書亞，猶太支派，就愛耶孚尼，撒喇，子迦勒，西面支派，愛亞米弗，撒喇，子示母利，便雅憫支派，愛其斯倫，撒喇，子以利建，但支派，撒喇，子約利，撒喇，子布基，約瑟，撒喇，子馬拿西支派，撒喇，子以佛，撒喇，子漢業，以法蓮支派，撒喇，子拾但，撒喇，子基母利，西布倫支派，撒喇，子帕納，撒喇，子以利撒番，以薩迦支派，撒喇，子押散，撒喇，子巴鐵亞，設支派，撒喇，子示羅，米喇，撒喇，子亞希忽納，大利支派，撒喇，子亞米忽，撒喇，子比大黑，以上所寫嘅，就係耶和華分付用迦南地方分俾以色列人做家業。嘅人。

第三十五章 在摩押平原，約但河邊，耶利哥相對嘅所在里，耶和華對摩西話，愛分付以

人閉中六座
為逃命城

本
步
運
通
命
城

色列人在佢得倒嘅地方裏，愛將等城俾利未人住。城外過圍也，愛將等草壩俾利未人。該等城俾其人民來居住，該等草壩俾佢來喂牛羊六畜。汝等俾利未人城外嘅草壩，四圍圍自成牆，起愛一百丈闊，在城外東西南北，都愛闊兩百丈長。城在中間，這咁多地方就愛做其城外嘅草壩，論及汝等愛俾利未人嘅城，汝等就愛交六座城俾佢來做救命嘅城等無意閑來殺入情，好走該裏去。另外還愛讓四十二座城俾佢，咁樣愛讓俾利未人嘅城，連其草壩共愛有四十八座。以色列人在佢得倒嘅地方中愛讓城邑俾利未人，就署其地方大細照緊來俾城邑多少，各照佢得倒嘅業來俾。○耶和華對摩西話，汝愛對以色列人話，汝等係過約但河，落迦南地方，就愛揀倒等城邑來做救命嘅城等無意閑殺倒人个，好走該裏去。殺人情愛在這等城裏救命，免致佢唔曾被眾會審問過。被人殺嘅親屬，竟都報其仇來殺開佢，救命嘅城愛有六座。約但東片三座城，迦南地方三座城，愛做救命嘅城。唔論或以色列人，或人客，這六座城愛做其救命所等無意閑殺人个，好這裏逃命。若使佢用鐵器來打死人，佢就係兇手，就愛死有赦。若使佢用手釘石，釘死人，佢就係兇手，愛死有赦。若使佢用乜嘅木器來打死人，佢就係兇手，愛死有赦。被人殺情嘅親屬，好報其仇，遇倒佢，就好殺開佢。若使佢積緊惡恨來推跌人，或者嚇人來釘人，或者生仇，恨用手來打死人，佢就係兇手，愛死有赦。被人殺情嘅親屬，好報其仇，遇倒就好殺開佢。但係若使有仇有恨無意閑推倒，或者唔知頭用乜嘅器皿來打佢，或者唔會看來丢石丢死人，本來有冤仇，有意想害人，眾會就愛在殺人同報仇情中，開照例

來分斷，教殺人償來脫報仇，償嘅手，但既然走到救命嘅城，衆會愛送轉佢去，使佢在該裏住，至到塗過膏油嘅祭司長死，然後就有乜嘅事，若使殺人償，走出救命嘅城外，報仇償，在外背遇倒佢來打死佢，就唔當作其嘅罪，因為殺人償，愛在救命嘅城裏住，等到祭司長死，後來就可以轉其本處，這等愛做一定嘅例規，汝等代代在尔所有嘅住居，當守嘅，凡係殺人償，有等人做證，就愛死，有赦，但保淨一儕做證，就唔證得人來死，該死嘅兇手，汝等唔好領金來贖其命，佢愛死，有赦也，唔好領贖命金，至到祭司長唔曾死，以先，殺人情，都唔使走去救命嘅城，都轉得其本處地方，汝等唔好汗秣汝住嘅地方，係有流人血嘅事，就汗秣這地方，流人血償，其血唔會流，罪就唔會贖，汗穢就唔會除，吾耶和華在以色列族中居住，故此汝等唔好汗秣汝住嘅地方。

不
支
本
與
別
族
業
歸
族
業
歸
族
業
歸

第三十六章 約瑟嘅曾孫，馬拿西嘅孫子，馬吉嘅孫子，基列嘅孫子，其等家長到摩西同以色列人嘅牧伯，族長面前，對佢話，耶和華分付哩，我嘅主，愛拈圖來分地方俾以色列人做產業，也分付我主，將我子叔西羅非哈嘅產業，俾其等妹子，若使佢等嫁俾以色列別二支派嘅人，其嘅產業就俾別二支派得，我祖公遺下俾我等嘅業，就減少，等到以色列人嘅歲年，妹子嘅家業就歸俾佢所嫁嘅支派，我祖公嘅家業又會減少，摩西就遵耶和華嘅命，對以色列人話，約瑟子孫嘅支派所講嘅，係着耶和華分付話，西羅非哈嘅妹子，任意可以嫁人，竟係愛嫁共支派嘅人，正做得，免致以色列人嘅嗣業，由一支派過別支派，各支派嘅人，愛守緊祖

公遺下俾佢嘅產業，取凡在以色列各支派中，得產業嘅女子，愛嫁俾同支派嘅人，使倒所有以色列人守其嗣業。唔愛由一支派歸別支派，以色列各支派，愛守緊遺下嘅產業。西羅非哈嘅妹子馬拉，得撒、曷拉、密迦、挪亞，就遵照耶和華分付摩西嘅命，來嫁叔伯嘅孀子。嫁屬約瑟嘅孀子馬拿西宗派嘅人，係咁樣其嗣業，被本族來守緊。以上所寫嘅，就係耶和華，在摩押平原，約但河邊，耶利哥對面，託摩西分付以色列人守嘅律例。

民數記終

舊約聖經

民數記

第三十六章

二百四十六

東西勤子民
好紀念自出
埃及起沽倒
耶和華幾多
恩又被佢指
教

舊約聖經

申命記

第三章 在約但東邊曠野，同數法對面曠山野，卽係巴蘭陀弗、拉班、哈洗錄、同處撒哈申、開摩西傳命俾以色列族自何烈來向西耳山，直到迦鐵巴尼亞，係四十日路程，出埃及以後四十年十一月初一，摩西將所有耶和華分付佢嘅來傳俾以色列人聽，就係摩西近以得來，既然打贏亞摩哩王西宏，在希實本住個同巴山王，在亞大錄住個，以後今下在約但東片摩押地方，摩西將耶和華嘅律法解明俾以色列族聽，咁樣話，吾等嘅上帝耶和華，在何烈山對吾等話過，汝等在這山腳下，既然畱住好久，今下好起身來行，行到亞摩哩山，同其等在平原，在山嶺，在低地，在南方，同海邊曠野，鄰舍燈落迦南人嘅地方，同利巴嫩山，直到百辣大河，這等地方，吾交過俾汝等，早時耶和華發誓，爾祖公亞伯拉罕，以撒雅各，愛俾佢，同其子孫嘅地方，今下汝等好落去，來得倒佢，當時吾對汝等話過，吾自家子，愛來料理汝等，道嘅擔子，重過爾嘅，嘅上帝耶和華，既然使尔等子孫昌盛，像天上嘅星，咁多，願尔祖公嘅上帝耶和華，照佢應承過嘅，愛祝福汝，加多尔子民嘅數目，比較今下，還多千倍，但係汝等嘅爭鬥，同各樣嘅重擔，吾自家子，樣邊當得起，好在各支派中，揀倒有聰明智慧，名目嘅人，等吾好立佢，做頭腦，治理汝等，汝等就應吾話，汝講愛做嘅事，係着吾，就在各支派，所有老大大中，揀倒有智慧，名目嘅人，立倒佢，做牧伯，千夫長，百夫長，五十夫長，來治理汝等，當時吾分付汝等嘅審事官話，愛

審尔等兄弟照公道來判斷人各及同族或人客嘅事審判嘅事係屬上帝嘅所以汝審斷該時唔好偏心唔論尊卑愛聽佢來分斷唔好畏人若使有事幹係太過關重汝唔敢斷嘅就愛話吾知等吾好分斷咁樣當時吾將汝當行嘅事明明白白話汝知○在後吾等遵我上帝耶和華嘅命自何烈起身經過極闊極得人畏嘅曠野道路向亞摩哩山直到迦鐵巴尼亞亞當時吾對汝等話今下汝到哩我上帝耶和華想交俾吾等嘅亞摩哩山看下耶和華吾等嘅上巔在尔面前擺緊尔祖公嘅上帝耶和華早時應承來俾汝嘅地方愛落去來得倒佢唔好驚唔好狂當時汝等大家就來我面前對吾話等吾等打發人去打探其地方轉來回復吾愛由那條路去噲到乜嘅城吾作尔說話係着就在各支派中揀倒共有十二個人佢等就一面上山至到以實各山谷揀出該等地方取倒其嘅土產帶倒我等瞪來就報知話我上帝耶和華想交俾吾等嘅係肥美嘅地方但係汝等叛逆尔上帝耶和華嘅命唔想上去汝等在尔帳幕裏嗟怨話耶和華惱吾故此帶吾等出埃及來交吾俾亞摩哩人等佢好滅開吾我嘅同族人使吾喪膽講這地方嘅子民比較吾等係過高大壯健城牆又大又牢固同天咁高在該裏也看倒有亞納儘子顧吾等樣邊去得吾就對汝等話唔好震唔好驚佢等尔上帝耶和華做尔帶頭拿噲代汝等爭戰如同佢早時在埃及幫助打散汝等汝親眼都看過哩又爾尔山帶耶和華在曠野裏在汝經過嘅路中直到這嘅地方都攬過汝像攬細子叮尔上帝耶和華雖然做尔帶頭來揀擇搭營盤嘅所在汝當行嘅路途佢都夜晡晨用火日晨用雲來指示汝汝等都

意例耶和華

耶和華分付
由曠野
耶和華分付
由曠野

唔會倚靠佢。○耶和華聽倒尔說話，就惱怒發誓，咁樣話。早時吾應承俾尔祖公戰好地方，連
惡代曠子風有一個人，可以見得佢倒單係耶乎尼嘅。曠子迦勒因為佢盡忠來從吾，就可以
看得到佢倒，佢經過嘅地方，吾喻俾佢同其子孫當時耶和華因為尔嘅緣故，也惹氣，吾話連汝
都唔落得氣，曠地方，曠曠曠子約書亞企立尔側邊，佢正落得愛騰緊佢，因為佢愛分家業
俾以色列人，當時耶和華也對汝話，尔曠子女，還細唔分得善惡，出个汝話，唔喻佢做，捉去
个吾就喻俾這等地方佢，使佢落來得地方，但係汝等來到轉頭，向曠野紅海嘅路來行，該時
汝等對吾話，吾等得罪耶和華，今下愛運我上帝耶和華嘅命來，去出騰謀時，各債得緊籌械，
門多上山，耶和華就分付吾，愛對佢等話，唔好上去出戰，驚怕被仇敵打敗，因為耶和華唔同
汝等共下，吾都話汝知哩，殊不知汝等唔聽，背逆耶和華，擅專來上山，住該等山曠曠亞摩哩，
大就出陣來遇汝等，趕逐汝，其勢力像黃沙擠擁，叮趕散汝等，在西耳山至到曷馬，汝就轉頭，
在耶和華嘅面前，但係耶和華唔打倒其耳朵，唔聽尔哀哭嘅聲，汝等就有奈何，在迦勒
住時多日。

第二幕 在後吾等就照耶和華嘅命，翻轉頭，向曠野紅海嘅路來行，既然完開西耳山好
久，耶和華就對吾話，汝等在這曠山，嚟來嚟去，咁久都够，今下愛向北來行，愛對子民話，尔嘅
同族以掃子孫，在西耳住个，汝等今下喻經過其地方，佢等喻驚汝，但係愛謹慎，唔好同佢爭
鬪，因為其一箇地方，吾都唔俾汝等，既然自西耳山俾以掃做嗣業，汝等食嘅糧草，汝等飲嘅

舊約聖經 申命記 第二章 二百四十九

摩西好同
族人交戰

唔好攻擊亞
捫人

水要用金來同佢買，因為汝唔論做哩乜嘅，都得倒尔上帝耶和華祝福，經過道咁闊嘅曠野，有四十年咁久，尔嘅上帝耶和華都引帶保佑汝，使汝冇乜嘅缺乏。○係咁樣，吾等離開我同族以掃子孫，住西耳，儕嘅地方，自以辣，同以旬迦別，行曠野嘅路，向緊摩押山野，耶和華就對吾話，唔好攻擊摩押人，唔好同佢交戰，其嘅地方唔係汝所得嘅，因為吾交過亞耳，俾羅得嘅子孫，做嗣業，早時以米人在該里居住，這等子民極多，身體壯健，高大，像亞納人一樣，或者喊佢做哩乏音人，同亞納人一樣，單係摩押人喊佢做以米人，舊時何林人住西耳山，但係以掃子孫趕走，滅淨佢，就取倒其地方，同以色列人取耶和華俾倒佢做嗣業嘅地方一樣，耶和華也對吾話，今下好起身，過西勒河，吾等就過西勒河，自離開迦鐵巴尼亞，一直到過西勒河，吾等行開三十八年，至到該一代，滿下被事都死淨，照耶和華發過嘅誓，耶和華都伸出其手，在魯盤裏來滅開佢，至到有一儕膺倒，所有勇士在子民中都死淨。○耶和華又對吾話，汝今下過摩押地方，亞耳境界，行近亞捫人嘅地方，唔好攻擊佢，唔好同佢交戰，其地方唔係汝得嘅，因為吾交過佢，俾羅得嘅子孫做嗣業，這地方古時也係哩乏音人住嘅，亞捫人喊佢做三送人，其身體係高大，壯健，像亞納人叮，但係耶和華在亞捫人嘅面前滅開佢，佢等就取其地方，在該里居住，到于今日，如相似佢也待過以掃子孫，住西耳山，今在其面前滅開何林人，使倒佢等取其地方，在該里居住，到于今日，又有一族喊做亞英人，住鄉村，直到亞薩，个由申託來嘅人，滅開佢，取其地方，就在該里居住，耶和華又對吾話，汝等好起身，過亞嫩河，吾將亞摩哩

西宏王
手

巴山王
打敗

王西宏其京城在希實本嘅，來交在尔手，汝好同佢戰，來得其地方，自今以後，吾喻使倒天下萬國來畏汝，一聽下倒尔名，就噏咁咁震。○該時吾在基底莫曠野，打發人到希實本用好說話對其王西宏，話汝愛准吾打尔地方，經過吾竟係行大路，唔偏於左，偏於右，吾食嘅糧草飲嘅水，吾想用金來買單條路，吾等我腳好行過尔地方，至到吾過得約但河，落我上帝耶和華賜俾吾嘅地方，先時住西耳嘅，以掃子孫同住亞耳嘅，摩押人都准哩吾咁樣，殊不知希實本王西宏唔准吾等過其地方，因為耶和華尔嘅上帝使佢撞硬自家嘅心，等佢好交在尔手，像今日成就哩嘅事，叮該時耶和華對吾話，吾今下用西宏同其地方，交在尔手，汝好起勢取倒佢來，住其地方，西宏王帶衆兵馬來到雅哈斯，同吾等來交戰，耶和華吾等嘅上帝就將西宏王以及王子臣民，完下交在我手，被吾等打敗，取其所有嘅城邑男女老少，完下滅淨，佢有一僮走脫，竟係城肚裏嘅貨財同畜牲，俾吾等得倒做贖物，自亞嫩河邊嘅亞囉耳同山窩裏嘅賊，至到基列，咁主固嘅城，有一座唔服，完盡耶和華我上帝交在我手，單係亞捫族嘅地方雅泊河邊，山中嘅城，同所有被我上帝耶和華禁嘅吾等就唔會取倒。

第三章 在後吾等行上巴山該條路，巴山王羅就帶其所有兵馬出來，在以得來同吾等來交戰，耶和華對吾話，唔好驚，吾愛交其王其人民及地方，在尔手先時滅開，住希實本嘅亞摩哩王西宏，今下待羅王也愛咁樣，係咁樣我嘅上帝耶和華用巴山王羅同其人民交在我手，被吾等滅淨，有一僮走脫，個當時吾等打破其所有嘅城邑，屬亞峇地方被巴山王羅就轄。

舊約聖經 申命記 第三章 二百五十一

戰乘有六十座城，有二座，吾等被吾等取倒，這等城邑，滿下部有好高，嘅城牆，有門，有門，以外
 還有鄉村，其數目極多，吾等滅淨其男女老幼，像先頭滅希實本嘅，至西去，叮噠中嘅，實財，同
 畜牲，俾吾等得倒，散藏物，甜樣，吾等當時，取倒約但東片，兩個亞摩哩王嘅地方，自亞嫩河到
 黑門山，平原所有嘅城，同基列巴山各處地方，巴山王，亞所統轄嘅城，至到散連，同以得來，吾
 等也取倒，黑門山，西頓人，喊，佢做西連亞摩哩人，喊，佢做示滿哩，芝音族所存留嘅，至跟尾，个
 傑巴山王，亞其，其係係做倒嘅，照平常嘅，丈尺，有九尺長，四尺闊，今下還存在，亞捫人，嘅喇，巴
 城，這等地方，自亞嫩河邊，嘅亞囉耳，到基列山，嘅一半，同其所有嘅城，吾等取倒哩，就交俾哩
 便，加得兩支派，另外嘅，基列地方，同巴山王，亞所統轄嘅，亞摩哩地方，以及巴山，國人，喊，佢做哩
 芝音，嘅地方，嘅，吾將佢，來俾馬拿，西半支派，亞畧地方，即係同其述，馬迦，交界嘅地方，俾馬拿
 西，嘅，羅子，哩耳，取倒，佢，照自己嘅，名，喊，這等，巴山，地方，做，哩耳，嘅，鄉村，到今日，還存，這嘅，吃，基
 列，地方，吾交，俾馬拿，自，基列，到，亞嫩河，又到，亞捫，嘅，交界，雅泊，河，約但，河，嘅，平原，自，底尼，烈，胡
 刺，平原，嘅，海，即係，鹽海，近，東邊，嘅，比士，迦山，腳，這等，滿下，吾交，俾流，便，加得，兩支派，○當時，吾
 對，佢，話，爾，嘅，上，帝，耶和華，雖然，俾，倒，這等，地方，汝，做，家業，爾，所有，出，得，嘅，嘅，男人，都，愛，坐，爾，同
 族，以色列人，嘅，先行，來，出，陣，吾知，爾，嘅，畜牲，好多，所以，爾，老婆，子女，同，頭，姓，好，甜，聚，在，吾，俾，爾
 汝，嘅，城裏，等到，爾，同，族，儕，在，約但，西片，得，倒，爾，上，帝，耶和華，俾，佢，嘅，地方，來，享，安樂，爾，汝，一，城
 後來，汝等，就可以，轉，來，坐，吾，俾，哩，汝，各，儕，嘅，地方，吾，對，約書亞，話，爾，上，帝，耶和華，樣，邊，數，開，道

同
 人
 支
 同
 人
 支
 同
 人
 支

唔准不過准
唔准不過准
唔准不過准
唔准不過准

摩西子民
唔好叛逆上
帝但係愛親
近佢呼喊佢

唔好忘記耶
和華來作拜
偶像

爾爾王這咁多故親眼看倒今下汝去該等所有國耶和華也哈咁樣打敗佢唔好驚代汝等
戰个係尔上帝耶和華○當時吾也求耶和華可憐話主耶和華汝既然指尔僕知汝有幾大
哥尔手有幾大能力在天地開鑄時還有上帝有能來顯出咁大手段个求汝准吾過約但河
來看該邊嘅好地方該等咁好看嘅山嶺同利巴嫩但係耶和華因為汝等怒氣吾唔准吾求
嘅耶和華對吾話够囉唔好再對吾講這件事汝好上比士迦山頂向東西南北來望下眼看
這等地方就好但係約但河就唔得來過愛分付約書亞騰緊補壯下佢因為佢愛帶子民過
河來分汝看倒嘅地方俾佢等咁樣吾等就住這山谷同伯比耳對面

第四章

摩西申命話汝等以色列族吾今下教汝知嘅法度禮儀愛聽從佢等汝等得生

又落得尔祖公嘅上帝耶和華俾汝嘅地方吾分付汝嘅誠命唔好加多也唔好減少愛遵從
尔上帝耶和華嘅誠吾傳過俾汝嘅凡係從巴力比耳个都被尔嘅上帝耶和華滅絕係汝等
親眼看倒單係汝等時常從尔上帝耶和華儕盡都到今下還在看下吾用法度禮儀來教哩
汝係照我上帝耶和華分付吾嘅等汝等在汝今下落去嘅地方好照緊來行汝守緊遵從這
嘅法就可以做聰明智慧嘅人在四方子民面前佢等聽倒這等禮儀定然噲話這大族真係
聰明智慧嘅子民唔時還有別二個大族其神咁親近佢嘅像我上帝耶和華我等一呼喊佢
就親就吾等叮唔時還有別二個大族得倒咁好嘅法度禮儀像吾今日話汝知嘅叮○竟係
要小心唔好忘記汝親眼看倒嘅事一生人都唔愛忘記翻下轉愛傳俾尔子子孫孫知愛記

舊約聖經

申命記

第四章

二百五十三

聚汝在何烈山燈，企緊尔上帝耶和華面前嘅日，當時耶和華對吾話，愛衆集遣等子民，使佢
 聽我嘅說話等，佢等在這世上有生命咁久，都好敬畏吾，又好教導其子女，該當時汝等行前
 來企緊山腳下山嘅景像，深臨幽暗，其火利森起來，至到天頂耶和華就由火中對汝等講，汝
 等軍係聽倒其說話嘅聲，唔會看倒乜嘅形像，佢將其約，佢分付汝守嘅十句話，來報汝知，又
 寫佢在兩塊石碑里，當時耶和華分付吾用法度禮儀，來教汝等，等汝在汝落去來得倒嘅地
 方，好照緊來行，在何烈山燈耶和華在火中對汝講，該日汝等唔會看倒乜嘅形像，故此愛謹
 慎，係關涉尔生命，唔好接壞尔心術，來雕刻那樣嘅偶像，或像男，或像女，或像走獸，或像飛鳥，
 或像地下抓緊嘅昆蟲，水裏游緊嘅魚蝦，或者汝眈起眼看天上嘅像，有日頭，月光，星，宿，驚怕
 汝等入迷惑，來崇拜，服事佢，天下萬人，既然咁樣行，尔嘅上帝耶和華也隨在佢，但係汝等耶
 和華帶過汝出埃及，像出鑄鐵嘅爐叮，等汝等好做屬其自家嘅子民，像今日成就哩叮耶和
 華因為汝等嘅緣故，怒氣到我身上，特事發誓，話唔准吾過約，但來落尔上帝耶和華俾汝做
 家業嘅好地方，吾愛在這里死，唔過得約，但河單係汝等就過，來得遣等好地方，愛謹慎，斷唔
 好忘記尔上帝耶和華同汝等立過嘅約，唔好雕刻那樣嘅偶像，來犯其命，因為尔上帝耶和
 華像燒燬嘅火，斷唔准用別二個神來比佢，○在後汝久在遣地方居住，傳子，搵孫，若係自家
 打壞心術，雕刻偶像，行惡在尔上帝耶和華面前，來惹倒其怒氣，吾就今日喊天地來做證，汝
 在汝過約但來落去，又來得嘅地方，唔享得長命，翻下轉噲滅亡極快，至到完下滅絕，耶和華

性靈
 自來
 打壞
 心術
 雕刻
 偶像
 行惡
 在尔
 上帝
 耶和
 華前
 面
 來
 惹
 倒
 其
 怒
 氣
 吾
 就
 今
 日
 喊
 天
 地
 來
 做
 證
 汝
 在
 汝
 過
 約
 但
 來
 落
 去
 又
 來
 得
 嘅
 地
 方
 唔
 享
 得
 長
 命
 翻
 下
 轉
 噲
 滅
 亡
 極
 快
 至
 到
 完
 下
 滅
 絕
 耶
 和
 華

以色列人既
枯上帝格外
既應當守其
順命就曉得
順通

救命城

以色列人取

就噲趕散汝等到列族人噉使倒在各國賸倒嘅也有幾多。在該里汝等噲崇拜人用樹木石頭做倒唔曉看唔曉聽唔曉食唔曉鼻嘅菩薩但係在遠方汝係一心一意來尋求上帝耶和華就噲尋得佢倒汝遇倒艱難辛苦凡吾講嘅災難既然到哩尔身上汝將來就噲歸轉尔上帝耶和華來聽從其聲因為尔嘅上帝耶和華係慈悲嘅上帝定然唔丟棄汝唔滅開汝也唔忘記佢同尔祖公用發誓立倒嘅約○汝好查考古時自上帝造人至到今日由天邊到地極那里遇過或聽聞有咁大嘅事那里有子民同汝等聽倒上帝由火中出嘅說話都還可以生得或者那里有神試過來下地用大能力用靈跡奇事用交戰災難得人畏嘅事在別族人中來救出一族來同尔上帝耶和華在埃及救倒汝叮這等事幹既然顯明畀汝看使汝知得耶和華正係上帝另外有別二個在天上佢出聲畀汝聽來指示汝在地下佢顯出大火俾汝看汝由火中聽倒其嘅說話上帝既然咁愛尔祖公揀倒其嘅子孫用其親面同其大能帶汝出埃及及想在尔面前趕逐大過強過汝嘅族人帶汝落其地方將佢來俾汝做家業照汝今日看倒叮汝就愛想下子又愛明知天上地下單係耶和華做上帝另外有別二個其嘅法度禮儀吾今日俾俾汝嘅汝愛遵守等汝同尔子孫得順適在尔上帝耶和華俾汝嘅地方享得長命到永遠○當時摩西在約但東片分別三座城等有仇怨無意閒殺人儕好走去該里來保其生命一座係在平原曠野裏嘅庇悉係屬流使嘅一座係在基列嘅喇末係屬伽得嘅一座係在巴山嘅河蘭係屬馬拿西嘅○這等就係摩西俾以色列人嘅律法這等就係出埃及及

舊約聖經

申命記

第四章

二百五十五

翻動
地方

當記念上帝
同他等立約
及傳倒
界但等嘅十

舊約聖經 申命記 第五章

二百五十六

後摩西傳以色列人嘅法度禮儀。該時佢等既然出開埃及到哩約但東片伯比耳相對嘅山谷。這個地方先時係摩西同以色列族打敗京都希實本嘅亞摩哩王西宏嘅。佢等就取個其地方也取個巴山王。這嘅地方係咁樣約但東片兩樣亞摩哩王嘅地方。完下俾佢得個自亞嫩河邊嘅亞囉耳到西雲山。即係黑門一統約但東片嘅平原。到近比士迦山脚。嘅海滿下俾佢得個。

第五章 摩西招大眾以色列族來對佢話。吾今傳汝嘅法度禮儀。汝等愛聽愛學。愛遵守。早時耶和華吾等嘅上帝在何烈同我等立嘅約。唔係同我祖公係同我等今日還在。又在這里聚集。儕立約山上。火中耶和華面對面。同汝等講。當時汝等畏火。唔敢上山。吾在耶和華同汝等中間。來傳耶和華嘅說話。俾汝知佢話。吾係耶和華。爾嘅上帝。帶帶汝出埃及。脫奴僕嘅位。个吾以外。汝唔好有別二個上帝。唔好做那樣嘅偶像。象天上地下及水中嘅。自物。唔好跪拜。唔好服事佢。因為吾耶和華。爾嘅上帝。係嚴威嘅。上帝惱吾儕。吾就討問。做亞爸。情嘅罪。在孺子嘅身上。至到三四代。咁久。但係愛吾。守我誠命。情。吾開恩。俾佢到千百代。汝唔好稱爾上帝耶和華嘅名。因為妄稱其名。情。耶和華有唔責罰佢。愛記緊安息日。來守佢做聖日。這日。汝同尔子女僕婢。牛驢頭牲。同尔家中嘅人客。盡都唔好做。也嘅工夫。等尔僕婢好守安息。同汝一樣。愛記念早時。汝在埃及。也同人做過奴僕。尔嘅上帝耶和華。就用大能力來救

又愛記念在
西乃山所看
承過嘅

喇喇再用追
嘅嘅嘅嘅來

出汝故此尔上帝耶和華分付汝守安息日愛孝敬尔父母照尔上帝耶和華分付哩汝嘅等
汝好得長命享福在尔上帝耶和華俾汝嘅地方唔好殺人唔好行姦淫唔好偷人嘅唔好
證尔鄰舍唔好貪尔鄰舍嘅老婆唔好貪尔鄰舍嘅田地屋舍僕婢牛驢同凡有屬其嘅嘅還等
說話係耶和華在山上由火中深臨幽暗用大聲來對汝等大衆講嘅唔會加多但刻落在兩
塊石牌裏去就交俾吾○汝等看倒滿山同火燒嘅叮聽倒由火利出嘅聲汝等嘅族長牧伯
就到我面前咁樣話我嘅上帝耶和華既然顯出其大榮華俾吾等看吾等又聽倒其由火中
出嘅聲今日就知上帝同人講人都還保得其生命今下做乜嘅還使吾等死亡驚怕這個大
火燒死吾等若使吾等再愛聽這我上帝耶和華嘅聲就必定噲死那里有人親耳聽過生活
上帝由火中講出嘅聲象吾等叮又還保得其生命穩汝好近前來聽我上帝耶和華講嘅來
俾俾吾等愛遵照來行耶和華聽倒汝等對吾講嘅就對吾話這等子民對汝講嘅吾聽倒
哩但等講嘅保着巴不得但等常時來存緊這心來敬畏吾又來守我嘅誠命等但永遠得
福至到子子孫孫汝去話但等好轉其帳幕但係汝就愛企立在我燈吾愛將誠命法度禮儀
來指示汝汝就愛教通子民知等但在吾俾但嘅地方好照緊來行唔好忘記故此尔上帝耶
和華分付汝嘅愛照緊來行唔偏於左偏於右愛小心來行尔上帝耶和華分付汝當行嘅路
道就可以保存生命又享得福氣昌壽在汝得倒嘅地方

第六章

這等就係尔上帝耶和華分付吾教汝等嘅誠命法度禮儀汝在汝去來得嘅地

舊約聖經

申命記

第六章

二百五十七

方愛遵守嘅。汝同尔子孫，一生都愛敬畏尔。嘅上帝耶和華，守緊吾俾汝嘅法度禮儀。等汝
享得長命。以色列族愛聽我嘅說話。來守這誠命。汝就在出奶同蜜糖嘅地方，可以得福氣。昌
盛。照尔祖公嘅上帝耶和華應承汝嘅。以色列族愛聽下耶和華吾等嘅。上帝係獨一嘅主。汝
愛盡心盡意盡力來愛尔。嘅上帝耶和華。吾今日俾汝嘅命。愛存緊在心裏。又愛出力來教
尔子女。唔論在屋家或出門去。睡目或起身。常時都愛講論。愛在手。上綯緊。佢做記認。兩個
眼中。做額門帶。愛刻落門框。寫緊在門燈。早時尔嘅上帝耶和華。用發誓。應承尔祖公亞伯拉
罕。以撒雅各。愛俾汝嘅地方。在該里有城極好極大。唔係汝建造嘅。有屋舍充滿好物件。唔係
汝積倒嘅。有水井。唔係汝開鑿嘅。有葡萄山橄欖樹園。唔係汝種倒嘅。佢係帶倒汝落俾這等
汝用使汝食飽。汝就愛小心。唔好忘記耶和華。帶汝出埃及。來脫奴僕嘅位。愛敬畏尔。嘅上帝
耶和華。來奉事佢。指其名來發誓。斷唔好從別二個神。四方嘅子民崇拜嘅。驚怕尔。上帝耶和
華發怒。滅開汝。在地下。因為尔上帝耶和華。斷唔准汝。用別二個神。來比佢。唔好試耶和華。尔
嘅上帝。同早時在馬撒。叮翻下轉。愛遵守尔上帝耶和華。降下俾汝嘅誠命法度禮儀。耶和華
看為好嘅。善嘅。汝就愛行。等耶和華。應承尔祖公。想俾汝嘅好地方。汝好落去。來享福。耶和華
又在尔面前。趕逐尔。嘅仇敵。照佢應承過。叮到第二次。尔嘅槓子。係問汝話。吾等嘅上帝耶
和華。分付嘅誠命法度禮儀。有乜嘅意思。汝就愛話。吾早時在埃及。做法老嘅奴僕。耶和華就
施出其大能。為帶吾出埃及。在吾等嘅眼前。行出異跡。降下災難。俾埃及子民。法老同其一家。

勸以色列人
莫同迦南人
素與愛妻忠
來黏實上帝

必定就活
上帝祇百般
又免得罪

教吾等出該裏來帶吾到這里用佢應承哩我祖公嘅地方來俾吾等係咁樣就分付吾等愛
敬畏我上帝耶和華守其嘅禮儀等佢好賜福俾吾等保存我生命同今日叮若使吾等謹慎
遵守道咁多我上帝耶和華嘅誠命就可以在在前面稱做公義嘅人

第七章 在後爾上帝耶和華係帶汝落汝愛得倒嘅地方在尔面前趕逐赫人革迦西人
亞摩哩人迦南人比哩洗人希未人耶布士人這七族比較汝還過強大个尔嘅上帝耶和華
既然交佢在尔手使汝打贏佢汝就唔好寬容佢愛攻擊佢滅淨佢唔好同佢立約汝同佢唔
好互相嫁娶尔妹子唔嫁得其孺子尔孺子唔娶得其妹子驚怕其妹子使尔孺子離開吾來
從別二個神至到耶和華發怒快快來滅開汝翻下轉愛咁樣做愛搜嘯其嘅壇毀開其嘅石
像劈開其木柱燒開其偶像因為汝愛成聖潔嘅子民來服事耶和華尔嘅上帝特事揀倒汝
在天下萬族中來屬其自家嘅耶和華照順汝揀倒汝唔係話因為汝等人多多過萬族汝比
較別族翻下轉過少人係因為耶和華愛汝又因為佢向尔祖公發過嘅誓故此耶和華施出
其大能為帶汝出埃及救汝脫法老嘅手脫奴僕嘅位所以汝愛知尔嘅上帝耶和華實在係
上帝係真實有假嘅愛上帝守其誠命係佢照其約向佢保存仁愛慈悲至到千百代惱上帝
情佢定然報應佢滅開佢佢有事遲慢翻下轉使惱佢情愛當其報應故所以吾今日俾俾汝
嘅誠命法度禮儀汝愛守佢照緊來行○若使汝等係聽從守這嘅法度尔上帝耶和華就也
唔守其約施恩俾汝照佢用發誓應承過尔祖公叮在佢應承哩尔祖公愛俾汝嘅地方佢唔

舊約聖經

申命記

第七章

二百五十九

莫驚又莫見
容避兩人但
保愛則滅但
燒開其偶像

愛遵照主嘅
誠命因為人
得生唔單止
係倚保保倚
凡由耶和華

更愛汝，祝福汝，使汝昌盛，生育牛羊極多，物產豐熟，酒、穀、同油、糠、棧極多，汝嘅得倒祝福，遍過四方萬族，男女畜牲，冇冇唔生育，耶和華嘅在汝等中，除開所有嘅疾病、瘟疫、埃及人各樣嘅惡疾，汝等都識得嘅，唔愛加俾汝愛加俾尔仇敵。○尔嘅上帝耶和華交俾尔手嘅各族，汝唔好驚，尔定然愛滅淨尔，唔好服事其嘅神，驚怕得落陷阱裏去，唔好作這等族人為強過吾，唔噴成遲遲得尔，唔好驚，愛記緊，早尔上帝耶和華，糠邊處置法老及通埃及，施出大階丸，得與疏奇事，俾汝親眼看倒，在該裏帶出汝來，汝今下驚，諺子民，尔上帝耶和華也，唔咁樣處置尔，連腰倒，在尔面前藏緊，尔嘅上帝耶和華，還唔使大黃蜂來害尔，至到尔滅亡，汝斷唔好驚，尔等因為尔上帝耶和華，在尔中間，尔係極大，又得人畏，尔上帝耶和華，唔漸漸在尔面前來趕逐這等人民，唔想咁快，免致野獸生出多來，害尔，尔嘅上帝耶和華，唔交出俾汝，唔嘍亂其心，至到尔滅淨，其等君王，尔也唔交在尔手，汝就愛滅開其名在天下，冇人敢得汝住，等到汝滅開尔，其雕刻嘅偶像，要用火燒開，尔身上粉飾嘅金銀，汝唔好貪，唔好檢，驚怕汝跌落羅網裏去，因為這等東西，在尔上帝耶和華面前，係穢物，穢物唔好帶落尔屋，爾係愛，唔係去哩，汝就愛見棄絕，同尔等叮。

第八節 所有吾今日傳俾汝等嘅誠命，汝愛遵照來行，等汝落得耶和華應承尔祖公嘅地，親與尔，在該裏保存生命，又得昌盛，汝愛記緊，尔上帝耶和華，糠邊引帶汝，在曠野經過四十年來，揀低汝，試尔心，想知得，汝曉守其嘅誠命，唔，尔打低汝，使汝饑餓，就用汝，同尔嘅

口出戰命令

其忘恩背義
食德哩我受
領爾尔說上

其忘恩背義
其忘恩背義
其忘恩背義

耶和華說大
德也我部
得爾爾說大

雲集暗藏毒藥味來養汝，察汝好知得人得生，囑單止係倚餅，係倚凡由耶和華，嚼口出戰命
 香煙過羅國水併氣，羅國暗香煙，爾影嚼餅，所以汝愛知，尔上帝耶和華，救擄汝，好似人救擄
 其雙牙，師就羅救，為尔上，係耶和華，守其誦命，行其斷路，道尔嚼，上上帝耶和華，帶汝，養肥美，嚼
 地，有者自爾，各處，斷水，泉，深河，塘湖，該地方，出米，麥，穀，麥，葡萄，無花果，石榴，橄欖，倒蜜，糖，在該
 種，亦有，稀少，餅食，有事，當那，樣，既，缺，乏，兼，且，其，嘅，石，即，係，鑿，鑿，其，山，即，出，錫，汝，係，食，飽，哩，就，覺
 爾，在，爾，國，嚼，好，地方，來，理，讓，尔，嚼，上，帝，耶，和，華，斷，唔，好，忘，記，尔，嚼，上，帝，耶，和，華，至，到，汝，背，逆，其
 誦，命，神，靈，禮，儀，再，今日，傳，傳，汝，嚼，汝，既，然，做，倒，好，屋，來，住，又，得，食，飽，尔，牛，羊，添，多，有，金，銀，多，多，
 各，樣，嘅，物，產，都，豐，盛，汝，就，唔，好，有，驕，傲，嘅，心，來，忘，記，尔，嚼，上，帝，耶，和，華，早，時，帶，汝，出，埃，及，脫，奴
 僕，嘅，位，令，帶，汝，經，過，十，分，園，又，得，人，畏，嘅，曠，野，在，該，真，有，毒，蛇，毒，蝎，又，乾，燥，有，水，嘅，地方，就，由
 堅，硬，嘅，石，響，出，水，轉，汝，飲，在，曠，野，裏，用，尔，祖，公，唔，識，嘅，嚼，嚙，來，養，汝，來，打，低，試，下，尔，心，在，後，者
 使，汝，享，福，唔，好，係，係，由，自，家，嘅，能，力，得，倒，還，得，財，聚，記，念，尔，嚼，上，帝，耶，和，華，但，加，力，俾，汝
 使，汝，登，財，來，俾，尔，用，登，誓，爾，祖，公，結，過，嘅，約，照，今日，看，得，倒，呀，如果，汝，係，忘，記，尔，上，帝，耶，和
 華，登，到，三，個，神，來，乘，乘，跪，拜，尔，吾，就，今日，話，汝，知，汝，定，然，噲，死，亡，如，爾，耶，和，華，在，尔，面，前，使，尔
 滅，絕，各，族，人，疋，精，機，汝，等，也，噲，滅，亡，係，因，為，汝，等，唔，會，聽，尔，上，帝，耶，和，華，嘅，話
 列，第，九，章，以，色，列，族，登，誓，下，汝，今，下，過，約，但，汝，唔，聽，逐，殺，幾，族，人，係，強，大，過，汝，其，城，又，大，又
 志，願，越，越，強，到，天，財，高，其，中，有，要，納，噉，子，孫，其，完，身，高，大，雄，壯，汝，都，識，得，个，也，知，得，人，家，平，素

舊約聖經

申命記

第九章

二百六十二

以色列民得
賜地兩地方
唔係因自己
嘅公義佢等
屢屢都叛逆
其嘅上帝

話那時候亞納人住汝今下愛知，尔嘅上帝耶和華象乜嘅都燒得開嘅火叮，同汝帶頭，打敗滅爾等仇敵，使汝趕逐佢，滅絕佢，其嘅事極快，係應驗佢應承過汝嘅，尔上帝耶和華既然趕逐佢以後，汝就唔好在心裏話吾等有公義，故此耶和華使倒吾得運等地方，實在係因為運等子民行惡，故此耶和華在尔面前趕逐佢，汝得倒嘅地方唔係因為汝真心行公義，尔嘅上帝耶和華趕逐運等子民在尔面前係因為佢等行惡，又因為佢想應驗，佢用發誓應承尔祖公亞伯拉罕，以撒雅各嘅說話。○汝愛知尔上帝耶和華賜這好地方俾汝，唔係因為尔公義，汝實在係硬頸嘅人，愛記緊尔前時嘅事，汝在曠野樣邊惹倒尔上帝耶和華，惹氣自出埃及該日，至到汝到這里，汝都背逆耶和華，在何烈山汝惹倒其嘅怒氣，耶和華都想滅爾，汝當時唔上哩山，來接其嘅石碑，即係耶和華同汝立約嘅牌，在山頂住開四十日，四十夜，唔食餅唔飲水，耶和華交用手指寫嘅兩塊石碑俾吾，係寫倒耶和華大會日，在山上，由火利對汝等講過嘅話，嘅過開四十日，四十夜，耶和華將兩個石碑，結約嘅牌交俾吾，耶和華就分付吾話，汝好快快下，汝帶出埃及，嘅子民，既然壞其心術，好快離開吾，分付佢守嘅道理來，鑄倒雙偶像，又話吾看倒運等子民，係硬頸个，汝唔好講告吾，吾愛完下滅絕佢，抹開其名在天下，就使尔嘅子孫，比較佢還過多，過昌大，吾就轉頭下山，其火利森緊出手，拿緊兩塊律法牌，就着倒汝等，果然得尔上帝耶和華，好快離開耶和華，分付汝守嘅道理，鑄倒有像象牛仔叮，吾就將手揸緊該兩塊石碑，拂落地下，在尔眼前拚爛佢，後來吾因為汝等犯罪，行惡在耶和

在大比喇在
馬撒在亞塞
俄處與他等
飯連上等
好得摩西代
佢等來

新舊律法牌

亞答尼耶和

華面前來，惹倒其嘅怒氣。耶和華想滅淨汝，吾就十分驚，又伏緊在其面前。四十日，四十夜，同頭一樣，唔會食餅，唔會飲水。耶和華又允准吾求嘅。當時耶和華也極怒氣，亞倫想滅開佢。吾就也代佢求，汝犯罪來鑄倒該牛像，吾就用火來燒開佢，成粉，捨落山坑，擲裏去。○在大比喇，在馬撒，以及在亞塞俄，汝等又惹倒耶和華嘅怒氣，就係在迦鐵巴尼亞。耶和華打發汝去，話好上來取吾俾汝嘅地方之時，汝等也背逆尔嘅上帝耶和華，唔從其命，唔信其話。自吾識得汝嘅日以來，汝等都背逆耶和華。○當時吾聽倒耶和華想滅開汝等大衆，再伏緊在其面前。四十日，四十夜，咁久，吾就禱告耶和華，話主耶和華，汝既然施出大能為來，打救這等屬尔嘅子民，帶佢出埃及，求汝唔好滅開佢。愛記念尔嘅僕亞伯拉罕，以撒，雅各，唔好看尔子民嘅硬心，同背逆尔罪過，驚怕汝帶吾等出其地方。該人噲話，因為耶和華有權來帶佢等，落佢應承嘅地方，又因為惱佢嘅緣故，故此佢帶佢出等，佢在曠野裏好死亡。佢等都係尔子民，係屬尔嘅，汝用過大能力，在埃及帶出佢來。

第十章 當時耶和華分付吾話，又愛鑿成兩塊石碑來，同先頭嘅，捨上山頂來，也愛做倒一個木櫃來，被汝打爛。先頭嘅牌上寫嘅命，吾今下再寫。汝就愛放落該櫃裏去，係咁樣。吾用皂莢木做櫃，又鑿倒兩嘅石碑，同前時嘅一樣，捨上山。子民做會嘅日，耶和華在山上，由火中對汝等講過嘅十條誡，佢就照前時嘅樣，寫落石碑里去。交過俾吾，吾就轉頭下山，將兩個牌放緊在吾做倒嘅木櫃裏。遵耶和華嘅命，到今下還在該裏。○以色列人在比尼雅干嘅水泉。

舊約聖經

申命記

第十章

二百六十三

廣廣表出既
大能力

地係好過埃及
地

守耶和華
誠命就略使
蓋該地方人
守耶和華
誠命就略使
蓋該地方人

遠有停，尔等子女唔會看倒，唔會經過該等事，故此唔唔對佢講，殊不知汝等就知得，尔上帝
 耶和華樣樣教指埋汝，又知得，其大能力同神出來嘅手樣樣在埃及行出異蹟，用大炸燬來
 實罰埃及王法老同其通子民，其嘅兵士車馬追趕汝等當時，耶和華樣樣使紅海嘅水浸來
 佢來滅爾佢，到于今日，在後汝等行過曠野到這個地方，上帝寫汝等做嘅事，汝等知得樣樣
 實罰流硬人，以利押嘅種子，大單，亞庇蘭使地塊開口，在衆以色列中來吞爾佢，同其等屋
 舍樓幕，同凡有屬其嘅，耶和華所做嘅大事，汝等完下親眼看倒，○故所以，吾今日分付汝嘅
 誠命，汝等愛遵守，等汝好成壯健來落，又來取汝今下去嘅地方，又來享長命，在耶和華用發
 誓應承尔祖公，愛俾佢，同其子孫嘅地方，係出奶同蜜糖嘅地方，汝落來取佢嘅地方，係唔稠
 汝等出哩嘅埃及國，在埃及及汝撒開尔種，就愛用踏水車，來灌蔭佢，同菜園，打汝等去來取嘅
 地方，有山，有谷，被天上嘅雨水來灌蔭，係尔上帝耶和華看顧嘅地方，自年頭到年尾，尔上帝
 耶和華嘅眼，看緊佢，有停，○吾今日分付汝嘅命令，汝等係聽佢，愛尔上帝耶和華，一心一意
 來服事佢，吾就喺在尔地方，降下秋霖，春雨，使汝收得尔五穀，同酒及油，來食飽也，喺使田場
 生草，尔善牲有草食，愛謹慎，唔好聽誘惑，背逆耶和華，來奉事崇拜別個神，驚怕耶和華發
 怒，使天地閉塞，唔落雨水，物產唔生，汝等在耶和華俾汝嘅好地方，誠心極快，○愛俾我這等
 說話入尔心，記緊在心胸，緊在手上，做記認，兩個眼中，做額門，帶用佢來教導尔子女，唔論在
 屋家，或出門，去睡日，或起身，都愛講論佢，愛刻落門框，寫緊在門里，等天遮蓋地咁久，汝等同

舊約聖經

申命記

第十一章

二百六十五

摩西對眾說
子民聽前

耶和華在
所定例既所

尔子女在耶和華用發誓應承過俾尔祖公嘅地方噉也享得長命咁久若使汝等曉立志來守我誠命愛尔上帝耶和華粘實佢常時行其路道耶和華就噉在尔面前趕逐所有這等強大過汝嘅子民使汝得其地方尔腳所踏嘅地方滿下都愛俾汝得自曠野到利巴嫩自百辣河到西海愛做尔國界尔嘅上帝耶和華噉應驗早時講過嘅使汝所到嘅地方其子民噉驚有人頂得汝住○今日吾用祝福同呪詛攏緊在尔面前汝若保遵守尔上帝耶和華嘅命令吾今日俾傳汝噉就噉得倒祝福係唔違尔上帝耶和華嘅命離開吾今日分付汝行嘅路道來從別二個神汝平素唔識噉就噉遭倒呪詛在後尔上帝耶和華帶倒汝落汝得嘅地方汝就愛用祝福傳講在其哩心山又愛用呪詛傳講在以八山這兩個山係在約但嘅西片日頭落嘅所在迦南人地方吉里相對嘅平原近摩哩橡樹因為汝等噉過約但河來得尔上帝耶和華俾汝噉地方汝係取倒佢在該裏居住就愛謹守吾今日分付汝噉法度禮儀

第十二章

汝等在尔祖公嘅上帝耶和華俾倒汝噉地方一人生人所當守嘅法度禮儀就係這等汝趕逐嘅子民所服事嘅神明唔論在高山頂或在矮嶺上或在各樹頭下汝愛廢開其所在愛攞轉其祭壇毀開其石像用火燒開其聖樹劈開其雕刻倒嘅偶像廢開其名在該地方汝唔好照該等子民嘅樣來服事尔嘅上帝耶和華單單尔上帝耶和華在這咁多支派中噉揀倒所在使其名在該里居住汝愛守緊佢常時來到該里尔等火燒祭物祭抽倒嘅十分一尔奉獻嘅許願嘅甘心嘅禮物同牛羊初頭生倒嘅完下愛帶佢到該里在該里汝等

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

耶和華

愛在尔上帝耶和華面前食佢，就愛因為汝得尔上帝耶和華祝福，做倒來嘅。同尔一家人來歡喜快樂，今日在這里，人各行所行嘅，因為現下汝等還唔得倒安，又唔會取爾上帝耶和華，想俾汝嘅地方，但係汝等過哩約但河，到哩尔上帝耶和華，俾汝做產業嘅地方，脫開所有過圍囑仇敵，來安居樂業，就愛將吾分付汝嘅，尔火燒祭，割物祭，十分抽一嘅，尔奉獻嘅許願，來恭奉耶和華嘅，完下來帶佢到尔上帝耶和華，揀倒，使其名在該里居住嘅，所在里去，汝同尔子女，僕婢，就愛歡喜，在尔上帝耶和華面前，利未人，及在尔等城邑裏做客个，既然有當業在汝等中，也愛使佢同下來歡樂。○斷斷唔好隨便，唔論在那里，來獻尔火燒祭，單係耶和華在尔咁多支派中，揀倒嘅，所在該里愛獻祭，在該里愛做凡吾分付汝做嘅，但係汝得倒尔上帝耶和華祝福，就可以隨處任意，來割頭牲食肉，唔論潔淨，唔潔淨嘅人，都食得，象食黃麋，鹿，一樣，竟係唔好食血，愛使佢流落地下，同水流一樣，尔穀油，酒，應當抽嘅，十分一，或者牛羊初生嘅，或者許願，或者甘心，檢倒來獻嘅，禮物，完下都唔好在尔屋家食，獨係尔上帝耶和華面前，在尔上帝耶和華，哈揀嘅，所在里，汝同尔子女，僕婢，及在尔等城邑裏，做人客嘅，利未人，正好食佢，就好因為汝做倒來嘅，來欣喜歡樂，在尔上帝耶和華面前，汝在這地方居住，一世都愛謹守，唔好丟棄利未人。○尔嘅上帝耶和華，照佢前時講過嘅，既然廣闊尔地方，汝係話愛食肉，因為汝想食肉，也有有唔做得，若使尔上帝耶和華所揀倒，使其名在該里居住嘅，所在，隔汝太過遠，汝就可以照吾分付哩，汝嘅，在家中用耶和華俾倒汝嘅，牛，羊，割倒來食。

舊約聖經 申命記 第十一章 一百六十七

掛
流下地過去

莫學迦南人
樣或跟問其
神

真被假先知
師惑倒

同汝至相親

隨所熱心，淨潔淨潔，人欲食得如同食黃粟，鹿雌一樣，但係愛自守，斷唔好食，因
 係係生動物，命汝唔好同肉共下食命，汝唔食得血，愛使佢流落地下，同水流一樣，唔好食
 但係咁樣，汝行耶和華中意嘅事，就可以享福，社至到子孫孫。○汝許願奉獻嘅物，愛帶到
 耶和華，就倒嘅所，在尔大燒祭嘅肉，同血，愛在尔上帝耶和華嘅壇上獻佢，別樣犧牲嘅肉，汝
 可以食，係其血，愛流下地，這等誡命，吾今日分付汝，汝滿下愛謹守，特尔上帝耶和
 華中意嘅事，等汝同尔子孫孫好享福到永遠。○汝將來去，趨逐嘅子民，尔嘅上帝耶和華
 無在，爾面前滅絕佢，使汝得倒其地方來居住，就愛謹慎，唔好跌落陷阱，唔好學佢等被汝滅
 開，情嘅樣，唔好顯開其神明嘅事，話這等子民，平素樣，邊服事其嘅神明，吾也唔咁樣行，因為
 凡係耶和華所惱，所惡嘅事，佢等有唔做，甚至到用火燒其子女來服事其神明，汝服事尔
 上帝耶和華，就唔好學其樣，取凡吾分付汝嘅，汝愛遵行，唔好加多，也唔好減少。
 第十五章 若使汝等中有先知師，或有發夢，今出身，將乜嘅兆頭，奇事來報汝知，又教人
 離等，吾等從別一個神來服事佢，但係汝唔識得嘅神，就作算佢報哩嘅兆頭，奇事，有應驗，汝
 都唔識，這係先知，或發夢，因為尔上帝用這個來試汝，想知汝一心一意，曉愛尔上帝，
 耶和華，唔單止，更遠從，教長尔上帝耶和華，守其誠聽其命，服事，粘實佢，諺先知，或發夢，今想
 離汝，肯進尔上帝耶和華，帶汝出埃及，救汝脫奴僕嘅位，離開佢，分付汝行嘅路，所以愛親
 開佢，在汝等中，隔絕其惡。○若使尔同母親嘅兄弟，或尔子女，汝眷愛嘅老翁，和腹友，汝愛同

情勝或汝既
舞真使臣

一人

別二個神試
座城該滅

因死情莫期
製肉不可食
喉頭性

大

自己命今係偷偷子誘惑汝話等吾等去服事別二個神即係汝爾祖公唔識得嘅係四方
 遠近自五邊到地極嘅各族人拜嘅神汝就唔好允准汝就唔好聽順也唔好姑縱憐恤佢嘅
 好就其美愛和開佢汝先愛起手打佢在後通子民愛打佢愛用石來釘死佢因為佢想誘惑
 汝來會遊爾上帝耶和華帶汝出埃及脫奴僕位個咁樣使倒通以色列族聽倒這等事就曉
 驚汝等中有人敢再來行這等惡若使在爾上帝耶和華俾汝住嘅城座城中有困類誘惑
 其間城嘅子民話來去服事別二個神汝等唔識嘅汝係聽倒就愛詳細查察護件事若使得
 倒其嘅情形果然行這等惡在汝等中就愛用刀來打這座城嘅子民滅絕佢替其畜牲同凡
 佢所有嘅一些莫贖倒其嘅貨財在街道里堆就佢同城共下燒開奉俾爾上帝耶和華做樂
 使其城永遠做瓦堆唔得再來建造當滅嘅物件一些都唔好黏繫爾手愛聽爾上帝耶和華
 嘅命守吾今日傳俾汝嘅誠條行善在爾上帝耶和華嘅面前耶和華就噲停息其大怒來憐
 恤汝街汝昌盛照佢應承爾祖公嘅說話

爾十國章 汝等做爾上帝耶和華嘅子女所以汝唔好因為死儕來剪髮割肉因為爾上
 帝耶和華特專在天下萬族中揀倒汝等使汝屬其自家嘅城做聖潔嘅子民○唔好食可惡
 嘅物件汝等食得嘅畜牲就係牛綿羊山羊鹿黃鸞赤鹿鷹鹿凡畜牲係分蹄分腳指
 又倒草食嘅汝等就食得單單分蹄嘅就唔好食單單倒草嘅也唔好食即係駱駝鬼吵嘅驢
 然倒草都唔食分蹄係咁樣汝等就愛作佢係唔潔淨豬雖然分蹄都唔倒草所以也唔潔淨

愛護窮人

放釋年也愛
婢放本族嘅奴

初生既高性
結無要統嘅
正愛畀界耶

同族情，討得嘅，就愛免開。若使汝等中有貧窮，个就唔使照這嘅例規。若使汝謹守，來聽上
 帝耶和華嘅命，遵行吾今日傳俾汝嘅誠。爾上帝耶和華就喻在佢俾汝做嗣業嘅地方，降下
 好多福俾汝。照佢講過嘅，尔上帝耶和華喻祝福汝，使倒汝借得金俾列邦。汝唔使同佢來借，
 汝又管轄得列邦，有事被佢來管轄。○在尔上帝耶和華俾汝嘅地方，若使城中鄉下有貧窮
 嘅兄弟，汝就唔好揸硬尔心，唔好揸穩尔手，愛打開尔手，歡心悅意借俾佢，來補其缺乏。愛小
 心唔愛起鬼心，來話。七年愛放釋嘅時期將近，就用熱眼來看尔，有缺乏嘅兄弟，有俾佢係
 因為汝來呼喊耶和華。汝就喻受罪，汝愛俾佢俾佢嘅時，心有有唔歡喜。汝係咁樣行，來講尔
 嘅。上帝耶和華就喻在凡汝所做嘅事，來祝福汝。在尔國內常時喻有貧窮人，故此吾分付汝，
 愛打開尔手，歡喜來施濟尔貧窮，有缺乏嘅兄弟。○若使尔同族希伯來人，或男，或女，賣身俾
 汝，就六年閒做尔僕婢，等到第七年，汝愛放釋佢。放釋嘅時，唔好使佢打空手走。愛由尔羊
 羣穀場，酒榨來俾佢，愛豐厚，莫輕。將尔上帝耶和華祝福汝嘅來俾佢，愛記念早時汝在埃及
 也做人嘅奴僕。尔上帝耶和華救脫汝，故此吾今日用這個來分付汝。若使僕人，因為汝厚待
 哩佢，至到佢唔捨得汝同尔家人，就自己話，唔想走，就愛檢倒鑽來，在門邊里，穿其耳朵，使
 佢常時做尔僕人。汝待使妹也愛咁樣。僕人既然服事汝六年，比較工人嘅工價，加一倍咁多。
 故此放佢嘅時，唔好難為佢，係咁樣。尔上帝耶和華，在凡汝所做嘅，都喻祝福汝。○初生嘅羊
 結羊，結完下愛獻俾尔上帝耶和華。初生嘅牛，汝唔使得佢來耕種。初生嘅羊，唔翦得其毛。每

加
節
時
年
亞
筆
月

節
時
愛
守
除
越

節
時
愛
守
除
越

開
禮
時
以
後
七
個
禮
拜
愛
守
搭
寮
節

禮
時
盡
開
愛
守
搭
寮
節

年汝爾一家人愛在尔上帝耶和華揀倒嘅所在里來食佢其身體係有缺透或腳跛或眼
盲或有患病來講就唔用得佢來祭尔上帝耶和華愛在尔屋家食潔淨同唔潔淨嘅人鄰好
食象食黃費鹿一樣但係唔愛食其血愛使佢流落地下同流水可

第十六章 早時在亞筆月生夜嘅時尔嘅上帝耶和華帶汝出埃及故此愛在這個月守
除越節奉事尔上帝耶和華愛在耶和華揀倒使其名在該里住嘅所在里獻牛羊做除越
節祭奉尔上帝耶和華到這節期七日咁久唔好食有酵嘅愛食有酵嘅即係堅苦嘅餅因
爲早時汝出埃及驚怕唔得快故此一生人都愛記念這個事唔好忘記七日咁久在尔四方
唔好有酵種尔節期嘅頭一日臨暗時獻祭嘅肉唔好畱緊到天光日汝唔好在尔上帝耶和
華俾汝嘅各城邑來獻除越節嘅羊仔獨獨在佢揀倒使其名在該裏住嘅所在里日頭落網
之時即係汝出埃及嘅時分汝就愛割除越節羊仔實倒來食開佢在尔上帝耶和華揀倒
嘅所在天光朝就起好身轉自家屋家六日閒愛食有酵餅第七日愛有會集來奉事尔上帝
耶和華也嘅工夫都唔好做○初初拿鎌來割禾嘅時起愛算七個禮拜七個禮拜既然過開
就愛守禮拜節來奉尔上帝耶和華照尔上帝耶和華祝福嘅甘心樂意來獻禮物在尔
上帝耶和華揀倒使其名在該里住嘅所在里汝同尔子女僕婢又同在尔屋家住嘅利未
人以及人客孤寡先下愛在尔上帝耶和華嘅面前來歡喜快樂愛記緊汝早時在埃及做過
人嘅奴僕就守這嘅法度○尔穀場酒榨裏產出嘅既然收倒哩就愛守搭寮節七日咁久汝

男丁一年愛
三難赴聖所

愛立公心
辨別是非

真獻有缺乏
真寬容拜別
二個神情

祭司愛判難
判事又愛
服其判斷

爾尔子女、僕婢、同在尔處住嘅利未人、人客、孤寡、滿下愛欣喜、歡樂、要守節七日咁久、奉事尔
上帝耶和華、在佢嘅揀倒嘅所在、里、尔嘅物產、尔嘅工夫、既然得尔上帝耶和華祝福、就愛予
尔歡喜、歡樂、尔嘅男丁、一年三擡、即係無辭節、禮拜節、搭寮節、愛到尔上帝耶和華、噲揀倒
嘅所在、但係見耶和華、就唔好打空手來、各係照其嘅力量、照佢得倒尔上帝耶和華、祝福來
俾給、在尔上帝耶和華、俾汝嘅所有嘅城邑、各支派、都愛立審事官、族長、等佢照公道來審
判、予民唔好反正、唔好斷斷、唔好領錢財、因為財、使光明嘅變做暗、將道嘅變曲、竟係愛照公
廉理、等汝好得長命、在尔上帝耶和華、俾倒嘅地方、汝係結壇來奉事尔上帝耶和華、就唔好
美備、邊種那樣嘅樹木也、唔好起偶像、因為這完下、係尔上帝耶和華、所惱嘅。

第十七章 牛羊係有乜嘅缺乏、或有患病嘅、就唔好用佢、來獻俾尔上帝耶和華、因為咁
樣嘅、係尔上帝耶和華、所惱嘅、尔上帝耶和華、俾倒汝嘅城邑中、若使有人、唔論或男、或女、
做惡事、來肯尔上帝耶和華、嘅約、去服事、崇拜別二個神、或日頭、月光、或天像、吾所禁過嘅、有
人報汝知、就愛審問、詳細查察、若使得倒其嘅情形、果然行這等惡事、在以色列中、就愛帶這
位行惡嘅男女、到城門、俾石釘死佢、定開死罪情、若使有兩三個人、做證、就愛殺、冇赦、單單
一個人、做證、就唔做得、證人、情、要先起、用手、石釘佢、在後大衆子民、釘石、釘死佢、咁樣、在汝等
中、隔絕罪惡、若使尔城邑中、有告訟嘅事、因為流血、因為是非、因為加害、唔論那樣嘅、係汝
難判嘅、就愛到尔上帝耶和華、揀倒嘅所在、見祭司、利未人、同當時、做審事官、請佢審問、等

立君王嘅法

佢好同汝判斷，但在耶和華揀倒嘅所在，睇係咁樣指示汝，汝就愛咁樣照緊來行，佢分付汝判斷爾事嘅說話，汝愛遵照唔好偏於左，偏於右，若有人敢唔聽，在爾上帝耶和華面前企緊來做工夫嘅祭司，或審事官嘅話，就愛死，冇赦，咁樣愛隔絕罪惡，在以色列族中，等通子民聽倒，就畏，唔敢大膽來行。○汝到哩尔上帝耶和華俾汝嘅地方，得倒佢來居住，又話，想立王來管理，同週圍嘅列邦叮，就愛立尔上帝耶和華揀倒嘅做王，愛尔同族儕，唔立得外族人，竟係王唔愛喂馬多，也唔好帶子民轉埃，及來買羣馬，因為耶和華話過，汝等到永遠都唔好再行這條路，佢也唔好娶多細婆，驚怕心肝入迷惑，也唔好蘆積多金銀，佢登哩國位，就愛照祭司利未人所存嘅律法，來錄成卷冊，放緊其側邊，一生人來讀佢，等佢曉畏其上帝耶和華，遵其律法，行其禮儀，其心唔好驕傲，藐視其兄弟，唔好背逆這等誠命，唔好偏於左，偏於右，就可以長治其國家，在以色列族中，至到子子孫孫。

無調業祭司

第十八章 做祭司嘅利未人，以及通利未族，唔愛有嗣業，同另外嘅以色列人叮，佢愛食獻俾耶和華嘅祭牲，同另外獻過俾耶和華嘅，佢在同族中，冇營業，單單耶和華做其家業，照佢應承過嘅，祭司在子民間，當得嘅，有這箇定例，凡有獻牛羊做祭物，俾愛用肩甲，同脾，及胃，俾祭司，又愛用穀，油，初頭出嘅，羊毛，初頭剪嘅，來供俾祭司，因為尔上帝耶和華，在尔所有支派中，揀倒佢，至到子子孫孫，等佢永遠企緊，在其面前，託耶和華嘅名，來做祭司嘅工夫，若使有利未人，平素在以色列各城邑中，做人客，个照其心所想嘅，去到耶和華揀倒嘅所在，同

出...
真學本地人
慨惡樣愛丹
心服事耶和
喇及佢暗打
發來慨先知

受定例三座
城做救命城

別翻利未人同下企緊上帝耶和華嘅面前，託耶和華嘅名來做祭司嘅工夫，佢同另外嘅判
未人就愛均分來食所得倒嘅，唔算佢賣業買倒嘅。○汝到哩尔上帝耶和華俾汝嘅地方，汝
就唔好學該等子民所做，可惡嘅事，汝等中唔愛有俾其子女過火个，唔愛有卜卦算命占師，
行巫術个，或左道，或崇憑在下神个，或問覘，或問死人个，或用術招魂个，因為行這等事情，係
耶和華所惱个。因這等事嘅緣故，尔上帝耶和華趕逐佢等在尔面前，汝丹心愛黏實尔嘅上
帝耶和華，汝趕逐嘅子民，從卜卦算命，殊不知尔上帝耶和華唔准汝行咁樣嘅，將來尔上帝
耶和華唔使汝等中由尔兄弟生出一位先知師同吾叮个，汝就愛聽從佢，照汝等在何烈山
噲會集个，求尔上帝耶和華話，我上帝耶和華嘅聲，吾唔敢再聽其火利吾唔敢再見，驚怕噲
死亡，當時耶和華對吾話，子民講嘅係着吾，唔在其兄弟中生出一位先知師象汝叮个，吾唔
將我說話放落其口裏去，使佢用凡吾分付佢嘅來傳俾佢等知，佢託我名來傳我嘅命，係有
人唔聽從佢，吾就愛討問其罪，但係先知師係大膽，藉我名來講，吾唔會分付嘅，或者藉別二
個神名來講，咁樣嘅先知師，就愛死亡，若使汝訥倒話，吾樣邊識出耶和華，唔會講過嘅，就好
知得該等先知藉耶和華嘅名來講，事幹又唔應驗，就唔係耶和華講過嘅，係該位先知自家
擅專講嘅，汝唔好畏佢。

第十九章 尔嘅上帝耶和華既然滅開該等族人，用其地方交俾汝，汝趕逐哩佢，安居其
城邑屋舍，就愛在尔上帝耶和華俾汝嘅地方，分別三座城，尔上帝耶和華俾汝得嘅地方，愛

舊約聖經

申命記

第十九章

二百七十五

受賜

受賜

攻擊城魔法

因緊城之時
果樹

時時汝出球及不同汝共下臨陣嘅時祭司愛企在子民嘅面前對佢話以色列族愛聽下汝等今日出戰來同仇敵打愛放膽唔好畏唔好驚懼心肝唔好讓因為尔上帝耶和華同汝共下代汝攻打仇敵來拯救汝等所有族長就愛對子民話係有人做屋還唔會搬落就好好到轉去驚怕死在戰場別人噏搬落其屋係有人種葡萄園還唔會食其果就好轉驚怕死在戰場別人就噏食其果係有人定倒老婆還唔會娶轉就好轉驚怕死在戰場別人就噏娶佢族長也愛對子民話有人心驚有膽就愛到轉去驚怕佢使倒同陣情也來喪膽族長對子民講嘅係講完就愛立等兵頭來帶兵丁○汝係到座城噏來攻擊佢就先頭同佢講合同佢係領尔合同自家打開城門來講其城嘅子民就愛進貢來服汝至若佢唔願和竟係想戰汝就可以出力攻擊佢尔上帝耶和華係交過在尔手汝就好好用刀殺開其所有男子奪開其老婆子女畜牲同所有城中嘅貨財來享尔上帝耶和華由仇敵俾倒汝嘅所有隔汝好遠唔屬這地方嘅賊邑汝鄰咁樣來待佢但係赫人亞摩哩人迦南人比哩洗人希未人耶布士人尔嘅上番耶和華將其地方交俾汝得嘅咁多族人在其城裏汝愛滅開其所有嘅唔愛爾倒一情嘅命運尔上帝耶和華嘅命令驚怕佢奉事其嘅神明行各樣可惡嘅事汝也唔學佢就得罪尔上帝耶和華○汝係圍緊城來攻佢愛圍好久就唔好用斧頭來斬城外嘅樹因為樹打果可以養人嘅所以唔好斬伐佢田裏嘅樹噏成係人汝也來攻擊佢獨係汝知得係有果打嘅樹就好斬佢用佢來造攻城嘅器皿至到打破哩同汝打嘅城

舊約聖經 申命記 第二十章 二百七十七

唔知被那情
殺開情流其
血痛愛樣
幾亦壞

侍者捉倒
女人嘅法

分家業界
子庶子之法

愛嚴罰不
孝之子

舊約聖經

申命記

第二十一章

二百七十八

第二十一章 在尔上帝耶和華俾汝嘅地方，若使田段間，遇倒有被人殺開嘅屍首，唔知那個人殺佢，尔嘅族長審事官，就愛出去量下週圍嘅城中，那座過近屍首，係查出過近屍首嘅城，該座城嘅長老，就愛牽倒條牛，唔會駛，做工夫嘅來，牽牛到流水嘅河壩，到唔會耕過，唔會撒種嘅地方，就愛在河壩中，劈斷牛嘅頸，做利未子孫嘅祭司，就愛行前去，因為尔上帝耶和華揀倒佢來奉事佢，託耶和華嘅名來祝福人，又來定斷有加害，或爭鬭嘅事，過近死人嘅城，其咁多長老，就愛在河壩中，斷開頸嘅牛，上來洗其手，又愛開聲話，吾等嘅手，唔會流出這位人嘅血，吾等嘅眼，唔會看倒，打死佢嘅事，耶和華汝救出尔以色列民，求汝赦其罪，唔好歸流無辜嘅血，嘅罪，尔以色列民，係咁樣，佢等噲脫開流血嘅罪，汝咁樣行事，合耶和華主意，流入血嘅罪，就唔歸俾汝，○汝係同仇敵交戰，尔上帝耶和華又交佢在尔手，使倒汝捉其人民，在其中看倒有斯文嘅婦女，想娶佢做老婆，就愛帶佢轉尔屋家，使佢剪頭髮，修整腳甲，手指甲，搗捉嘅時，著嘅衫，佢愛換過，就在尔屋家住，弔喪其父母一個月咁久，在後汝可以同佢共房，成做夫婦，在後若使汝唔中意佢，就愛准佢走，任其主意，汝既然同佢有交，就唔好賣俾人，唔好作佢為奴婢，○人係有兩個老婆，借一個，嫌一個，兩儕都養倒孺子，但係被佢嫌儕，嘅孺子，係孺子分家業嘅時，佢就唔好缺虧被佢嫌儕，嘅孺子，即係孺子，來立被佢借儕，嘅孺子，做孺子，翻下轉確實做孺子，个即係被佢嫌儕，嘅孺子，佢愛認做孺子，取凡佢有嘅，愛分雙倍俾佢，因為佢係其初力出倒个，佢有長子嘅身分，○人係有悖逆，有變嘅孺子，唔聽父

弔緊來示衆
睇見愛在本
日理

兄弟失開嘅
頭性或物件
係得倒就愛
交轉

各樣禁條

處置淫妻及
法夫淫婦之

母話个、父母雖然教招佢、佢都唔肯聽、父母就愛捉佢、帶佢到城門邊、長老面前、對長老話、我
這個孺子悖逆、冇變、唔聽我話、耗喪爛酒、城中該等子民、就愛用石釘死佢、咁樣愛除惡、在汝
等中、使通以色列族、聽倒來驚、○人係因為犯死罪、被人殺、弔緊在樹木里、就愛在本日、來埋
葬佢、唔好使倒屍首弔過夜、驚怕惹上帝耶和華、俾汝嘅地方、染倒汗穢、因為弔緊在木上、儕
服上帝嘅呪詛、

第二十二章

汝係看到同族兄弟嘅牛、羊、蕩錯路、就唔好詐唔知、愛帶轉佢、俾尔兄弟、若
使尔兄弟唔係近處、或者汝唔識佢、就愛牽牛、羊來轉、畱緊在尔屋家、等倒尔兄弟、尋佢、就俾
轉佢、其驢、其衫、各樣尔兄弟失開嘅物件、汝係得倒佢、滿下都愛咁樣、唔好詐唔知、愛俾轉佢、
汝看倒尔兄弟嘅牛、驢、在路上、伏落地下、就唔好詐唔知、愛幫助兄弟、來扶起佢、○女人唔好
著男人衫、男人唔好著女人衫、凡有咁樣行、儕係尔上帝、耶和華所惡嘅、○若使汝路途、開着
倒鷓藪、在樹上、或者在地下、有仔、或有犒嘅、有鷓藪、伏仔、就唔好完下、取就佢來、愛放鷓
鷓走、單單取其仔、咁樣、汝就噲得倒福、祉來享長壽、○若使汝起屋、屋頂四週圍、就愛用欄杆、
來欄緊、驚怕人跌落、罪就歸俾汝、○唔好用兩樣種種、落尔葡萄園、汝係咁樣、做去哩、佢出倒
嘅、同葡萄園嘅果、就完下、愛屬上帝嘅、唔好用牛、同驢、共下犁田、麻同絨、兩樣織倒嘅衫、唔好
著、汝著緊嘅、外衫、四個角上、愛安倒鈕、○若有人娶老婆、既然同房、來嫌棄佢、用醜事來歸俾
佢、敗壞其名節、話、吾娶倒這個婦女、同佢共房、就知得、佢唔係處女、女子嘅、父母就愛帶處女

嘅邊據到城門來見長老，女子嘅亞爸，又愛對長老話，吾將妹子嫁俾這位人，佢今下嫌棄佢，
 加釀名使佢話，吾查倒佢唔係處女，但係佢實在係處女，這里有憑據，佢也愛打開其布在異
 老面前，長老就愛提倒該位人來打，又愛罰佢五十兩銀，來交俾女子嘅亞爸，因為跌壞咁屌
 以色列女子嘅名節，佢就愛畀佢做家眷，一世都唔出得佢，但係佢所講嘅，若係真，又有處女
 嘅憑據，就愛帶女子到其爸嘅門邊，通城人又愛用石來釘死佢，係因為佢在亞爸屋家行嘢
 恣淫行，可惡嘅事，在以色列族中，咁樣愛絕惡，在汝等中，係有人同別情嘅家眷共房，被人看
 倒，就姦夫淫婦，兩條都愛殺佢，咁樣絕惡，在以色列族中，若有處女定成俾人，個別人在城中
 遇倒佢，同佢苟合，就愛帶兩條到城門外，用石釘死佢，釘死女子，因為佢雖然在城內，都唔會
 出聲來，唔釘死男人，因為佢汗辱別情嘅婦女，咁樣汝等愛絕惡，在汝等中，若使人在田外，遇
 倒愛聘嘅女子，勉強佢行姦淫，就單係該位男人愛死，女子怕既然在田里，唔又有入救，故此
 女子算係有罪，唔該死，其事係同人偶然開起手，來打死人嘅事相同，汝係遇倒唔會受聘嘅
 女子，轉離佢苟合，其事係露出，佢就愛出二十五兩銀，俾女子嘅亞爸，又因為佢既然汗辱這
 個女子，就愛娶轉佢去，一世都唔出得佢，做哩亞爸嘅老養情，唔好娶佢做老婆，係娶佢就新
 尋甲巴戰亞爸。

第二十三章 傷開外腎，或者被人割傷，唔落得耶和華嘅會，亂偷生割斷鬚子，至到十
 代，都唔落得耶和華嘅會，亞捫人摩押人都唔落得耶和華嘅會，就係過哩十代，也唔落得因

亞捫同摩押
 人都唔落得
 耶和華嘅會

以東同埃及
人三四代
子孫正落得
耶和華
營盤愛清潔

持逃走
僕之法
女子莫做老
妓

蕭儀傳外人
就可收利
許過慨願當

論入人田園

爲汝出埃及嘅時，佢唔曾用餅用水來迎接汝，翻下轉用金買庇耳嘅儘子，巴蘭自米所波大
米嘅比奪到來，呢個汝竟係尔上帝耶和華愛汝，故此唔聽巴蘭嘅呢，翻下轉變呢，詛做祝
福，因爲這個緣故，汝一生都唔好同佢和好，唔好幫助佢享福。○以東人係尔兄弟，所以唔好
向佢懷緊仇恨，埃及人汝也唔好向佢懷仇恨，因爲汝早時在埃及做哩人客，其三四代嘅子
孫就可以落得耶和華嘅會。○同仇敵交，戰搭緊營盤，該時愛謹慎，唔愛行那樣唔合嘅事，若
使有人夢遺精，使倒佢唔清潔，就愛出營盤外，到半下晡，愛洗身，日頭落岡，就又落得營盤營
盤外，愛有笄所在，來行出外，器皿中愛有鏟仔，用佢在外背來鋤地，出哩恭，就掩開佢，因爲尔
上帝耶和華遊行，在尔營盤中來保護汝，交尔等仇敵在尔手，故此尔營盤愛清潔，驚怕佢看
倒汗穢，就同汝相離。○係有奴僕離開主人，走到尔噠，就唔好交轉俾其主人，愛准佢同下住
尔等城邑中，任其主意，在那里來住，唔好欺負佢。○以色列族中嘅女子，唔好做老妓，男子唔
好做嬰童，當老妓嘅錢，賣狗嘅金，這等係尔上帝耶和華所惡嘅，故此唔好因爲許願，來帶落
其屋去。○將金或糧草，或唔論那樣嘅物件，藉俾外族人，就可以向佢收利，但係藉俾同族兄
弟，就唔做得咁樣，取凡汝在汝所得嘅地方做嘅事，就望得尔上帝耶和華祝福。○汝係在尔
上帝耶和華嘅面前許願，就愛酬願，唔好遲慢，驚尔上帝耶和華向汝討，汝就噲受罪，唔許願
就有罪，但係說話既然講出口里來，許願樂酬，在尔上帝耶和華面前，就愛完照汝講過嘅來
行。○汝係落人嘅葡萄園食果，食到飽，都做得，但係用籃來張緊走，就唔做得，落人嘅禾田，用

手摘禾串來食，就做得，竟係唔好用鎌來割。

第二十四章

若有人娶老婆，後來因為佢果然有可嫌嘅，來嫌棄佢，就愛寫離書，交在其

手，來出開佢，出開佢于後，該婦女係從別儕，若使其後來嘅丈夫，也唔歡喜佢，也寫倒離書，交在其手，來出開佢，或者其後來嘅丈夫死來講，其先頭嘅丈夫，既然丟棄佢，使佢被人染汗，

就唔好再娶佢，因為這係耶和華所惡嘅。尔上帝耶和華俾汝嘅地方，汝唔好汗秣。○若有人新娶老婆，就唔使出戰，也唔使理事，愛等佢一年咁久自主，在家中，來得歡喜其老婆。○唔好

檢倒人嘅上下磨，做當因為人愛用佢來得生。○若有人捉倒其等兄弟以色列人中，一儕來賣俾人，或者待佢，同待奴僕叮，被人知倒，這個賊，就愛死，冇赦，咁樣來除惡在汝等中。○愛謹

慎癩瘋，詳細遵祭司，利未人教汝嘅法，吾分付哩。佢嘅法，汝等愛照緊來做。出埃及嘅時，尔上帝耶和華路途，開責罰米哩，暗嘅事，汝愛記念。○汝係藉錢俾尔鄰舍，就唔好畱緊其當來去睡。日頭落

愛在外口企緊，等佢好著緊衫來睡，就祝福汝，汝又做公義嘅人，在尔上帝耶和華面前。○貧乏嘅工人，唔論或屬尔兄弟，或在尔等城裏做客嘅，汝唔好欺負佢。期日到哩，日頭唔

曾落岡嘅時，就愛俾工錢佢，因為佢貧乏，單單望這個，若使佢得唔倒，驚怕呼喊耶和華，罪就歸俾汝。○唔好因子女嘅罪，來殺亞爸，或因亞爸嘅罪，殺子女，各儕愛擔當自己嘅罪。○人客

同孤人，唔好冤枉佢，又唔好取寡婦嘅衫，來做當，愛記緊汝在埃及做人嘅奴僕。尔上帝耶和

出開又嫌過人嘅妻，莫再娶轉佢

舊禮相待嘅法

各儕愛擔自己嘅罪

收刑摘果莫
太淨愛富願
孤貧

刑官鞭撻莫
過四十

兄死弟當立
其後嗣

秤從升斗愛
公平

華就打救汝，故此吾分付汝愛咁樣行。○割禾嘅時，汝係在田里，漏開一把禾，就唔好轉頭來檢愛等人客，孤寡來檢，等汝唔論做乜嘅事，都得尔上帝耶和華祝福。既然剝開橄欖樹，就唔好再查看樹枋，愛等人客，孤寡來檢，摘開葡萄果，唔好再摘，墮倒嘅愛，畱俾人客同孤寡，愛記緊汝在埃及做過人嘅奴僕，故此吾分付汝愛咁樣行。

第二十五章 若有人相爭，又打官司，審事官審斷其事，有道理儕話，佢有理，有道理儕話，佢有罪，惡人係該受打去哩。刑官就愛使佢睡落去，在其面前，照其罪話，愛打幾多下，打四十下，就做得多，就唔做得，驚怕尔兄弟，若係打得多，就十分衰，在尔眼前。○碾穀嘅牛，唔好籠緊其口。○若使兄弟同下住，第一個死開，又有孺子，其老婆就唔好嫁俾別儕，其老娣好來娶佢，同亞嫂共下住，初頭生倒嘅孺子，愛頂其哥，使其名，唔怕絕開在以色列族中。若使老娣唔想娶佢，其嫂就愛去城門，該里見長老，話我丈夫嘅老娣，唔想其哥嘅名，畱下在以色列族中，故此唔肯同吾共下住，長老就愛喊佢來，同佢講，若使佢仍然唔肯話，吾唔願娶佢，其嫂就愛在長老面前，行前去，取脫其丈夫老娣嘅鞋，吐口水其面上，去咁樣話，唔想代亞哥生孺子，做嗣子，儕愛咁樣待佢，後來其家在以色列族中，愛喊做赤腳家。○若有同族兄弟相鬪，其一儕嘅老婆走前來，想救其丈夫，脫打佢儕嘅手，佢係撞其下陰來講，就愛斬斷其手，唔好寬容佢。○袋肚裏唔好有兩樣秤砣，一把大，一把細，家中唔好有兩樣升斗，一個大，一個細，秤砣，升斗，都愛正，愛滿足嘅，就可以享長壽，在尔上帝耶和華俾汝嘅地方，凡有行咁樣，唔公義，个就俾尔

當報亞馬力
人報仇來滅
爾

落哩迦南初
出嘅土產愛
獻與耶和華

每三年出嘅
土產十分抽
一畀利未人

舊約聖經

申命記

第二十六章

一百八十四

上帝耶和華惱棄○汝等出埃及嘅時亞馬力人所行嘅汝愛記念汝路途開困憊但等都唔
畏上帝來打尔軟弱嘅後尾故所以尔上帝耶和華係救哩汝脫尔所有仇敵使汝享安在但
俾倒汝做家業嘅地方汝等就愛在天下滅開亞馬力族這莫忘記

第二十六章 汝落哩尔上帝耶和華俾汝做家業嘅地方得倒但來居住就愛用這地方
所出初初結實嘅用籃張緊到尔上帝耶和華揀倒使其名在該里住嘅所在來見當時在位
嘅祭司對但話吾今日在尔上帝耶和華面前作證但用發誓應承過列祖愛俾吾嘅地方吾
既然到哩祭司在尔手裏檢倒籃放緊尔上帝耶和華嘅壇側邊汝就在尔上帝耶和華面前
愛禱告咁樣話早時我祖公係亞蘭人遊牧有定所但帶有幾多人來去埃及做人客在該里
昌大成做大族埃及人薄待欺負吾等監吾等做苦工吾等就呼喊我嘅上帝耶和華蒙但垂
聽着我困苦艱難受人暴虐耶和華施出其大能力行出奇事異跡極得人畏嘅來救吾出埃
及帶吾到這里將出奶同蜜糖嘅地方來俾吾今下耶和華俾倒吾嘅地方初生嘅吾帶倒來
咁樣汝愛放土產在尔上帝耶和華面前伏緊來崇拜但因為尔上帝耶和華加百般祝福俾
汝同尔家人汝就愛欣喜歡樂也愛使利未人以及在尔屋家嘅人客有有唔同下歡樂○每
三年愛用田土產出嘅十分抽一來俾利未人同人客孤寡使但在尔等城邑裏食來得飽既
然後做妥就在尔上帝耶和華面前咁樣話應當獻嘅物吾既然在我屋家出開但來俾利未人
同人客孤寡照汝分付嘅有干犯唔會忘記尔嘅誠命有喪事嘅時吾唔會食但唔潔淨嘅時

摩西再勸化
聖愛守耶
和華概誠命

摩西分付佢
等愛在以八
山上聖起寫
律法概石及
結起祭壇

摩西分付過
聖約但愛在
其心及以
八山裏來述

吾唔曾檢佢做奉事死債概用處。吾唔曾用佢照我上帝耶和華分付嘅。吾遵命來行。望汝自
天上嘅聖室俯顧。祝福尔以色列子民。同汝俾倒吾等出奶同蜜糖嘅地方。照汝用發誓。應承
過吾等嘅祖公。摩西又話今日尔上帝耶和華用禮儀法度來分付汝。故此愛一心一意遵
照來行。唔好失開。今日汝認耶和華做尔上帝。認出想行其嘅路道。守其法度禮儀。聽其話。耶
和華今日也就認汝做其嘅子民。屬其自家嘅。照佢前時講過嘅。汝又愛時常守緊其誠命等
佢好陞高汝。勝過佢造倒嘅萬族。加大名尊貴榮華俾汝。可以做聖潔嘅子民。來歸俾尔上帝
耶和華照佢所應承嘅。

第二十七章 摩西同以色列嘅長老分付子民話。所有吾今日分付汝嘅命令。汝愛謹守。
尔祖公嘅上帝耶和華應承哩。將出奶同蜜糖嘅地方俾汝等。汝過約但來落這個地方。該日
就愛立倒大石。用石灰來掃白佢。在石面寫這律法。所有嘅說話。過哩約但。就愛在以八山頂。
立吾今日分付汝嘅石。用石灰掃白來。又愛在該里。用唔會過鐵器嘅石來結座祭壇。奉事尔
上帝耶和華。愛用唔會鑿過嘅石來結尔上帝耶和華嘅壇。又愛在壇上獻火燒祭俾尔上帝
耶和華。也愛割平安祭。在該里來食。在尔上帝耶和華嘅面前來欣喜歡樂。又愛用這律法所
有嘅說話。明明白白寫緊在石上。摩西同做祭司嘅利未人對通以色列族話。汝等以色列
人莫出聲愛謹慎來聽。這等說話。汝今日做成耶和華上帝嘅子民。故此愛順從尔上帝耶和
華嘅話。遵吾今日分付汝嘅法度禮儀。該日摩西分付子民話。汝等過哩約但。六支派即係西

出祝同
重承民又
變承服從

連寄誠命
增得祝福

面利未猶太以薩迦約瑟便雅憫就愛企緊在其哩心山頂因爲子民來祝福另外嘅六支派
 卽係流便伽得亞設西布倫但納大利愛企緊在以八山頂來講出當服嘅祝利未人就愛
 閉聲對衆以色列人話雕刻或鑄成嘅像人工做倒嘅係耶和華所惱棄嘅係有人做倒來安
 緊在這地方里佢就愛當祝衆子民愛應答話係心所願嘅又話看輕父母儕愛當祝衆
 子民愛應話係心所願嘅又話遷徙鄰舍嘅界石儕愛當祝衆子民愛應話係心所願嘅又
 話使盲眼儕行錯路個愛當祝衆子民愛應話係心所願嘅又話冤枉人客孤寡儕愛當祝
 詛衆子民愛話係心所願嘅又話蒸亞爸嘅後妻來羞辱其爸儕愛當祝衆子民愛應話係
 心所願嘅又話淫禽獸個愛當祝衆子民愛應話係心所願嘅又話亂同亞爸各母親或各
 亞爸同母親姊妹儕愛當祝衆子民愛應話係心所願嘅又話蒸外母儕愛當祝衆子
 民愛應話係心所願嘅又話偷偷子打死其鄰舍個愛當祝衆子民愛應話係心所願嘅又
 話領私錢來害死無辜儕個愛當祝衆子民愛應話係心所願嘅又話唔遵守這所有嘅律
 法儕愛當祝衆子民愛同聲合口來應話係心所願嘅

第二十八章 若使汝聽爾上帝耶和華嘅話遵行其咁多誠命吾今日分付汝嘅爾嘅上

帝耶和華就噲陞高汝勝過天下萬族使倒這等各樣嘅福降下俾汝在城內汝得福在田外
 也得福尔肉身生个尔田里產嘅畜牲出嘅唔論牛羊滿下都得祝福尔籃同尔麪餅筥都得
 祝福汝唔論或出或入都蒙祝福仇敵想攻擊汝該時耶和華噲打敗佢攻擊汝儕係齊家合

唔聽從耶和
華情當當
况祖

一到來，等到他敗亡，就分七條路來走。耶和華在爾嘅穀倉裏，同凡有尔手做嘅事，中來降
福俾汝。又喺在上帝耶和華俾倒嘅地方里，來祝福汝。若使汝守尔上帝耶和華嘅誠命，行其
嘅路道，耶和華就喺使汝成做其聖潔嘅子民。照佢用發誓來應承過汝嘅。至到天下萬族人，
都知得汝稱做耶和華嘅子民，就驚對汝。耶和華又喺使尔各樣嘅好物唔論，或身上所生个
或地下所產嘅，或畜牲所出嘅，樣樣極多，在耶和華應承尔祖公愛俾汝嘅地方，耶和華喺打
開其嘅好寶自天上升下時，雨俾尔田地，喺祝福尔。尔于做嘅列國愛同汝藉，汝就唔使同佢
藉。耶和華喺使汝做頭，唔使汝做尾，使汝竟久，竟陞上，有事打低，吾今俾尔上帝耶和華嘅命
令俾汝。汝就愛聽從，照緊來行，唔好失開，唔好逆吾。今日分付汝嘅，唔好偏于左，偏于右，來從
別二個神崇奉佢。○但係若使汝唔聽從尔上帝耶和華嘅話，唔守緊吾今日俾尔汝嘅律法，
禮儀，這各樣嘅，况詛，禍患，就喺到尔身上，在城內，汝喺當况詛，在田外，也喺當况詛，尔籃同麪
餅，免愛當况詛，尔身上所生个地下所產嘅，牛羊所出嘅，完下愛當况詛，汝唔論，或出，或入，都
愛當况詛，因為汝行惡，背逆吾，所以汝所做嘅，耶和華喺降况詛，亂景驚狂，使汝快快死亡，沉
淪。耶和華喺使汝遭倒瘟疫，至到滅淨汝，出汝今下去來得嘅地方。耶和華喺使尔完身發癆，
瘦，身體發冷，氣熱，皮膚紅色，也使天旱，惡風打尔，五穀使佢細弱，災難黏尔尾，至到汝滅絕，遮
緊汝。天載緊汝嘅地，愛堅硬，象銅鐵叮。耶和華使天上唔降下雨，露單係降下塵沙，至到汝
滅亡。耶和華喺使汝被仇敵打敗，汝合就一處來去，愛分七條路來走，散開丟棄在天下萬國。

中飛禽走獸愛食尔屍首，有人趕逐，耶和華噲用埃及人發嘅瘡痍、癩疥、疥癬，有人醫得好嘅，來加尔身上。耶和華噲使尔心發驚，發憤懷緊驚駭，奇異雖然。當天白日都象住黑暗，同盲老有分別。凡汝所做嘅，唔得亨通，順適。常時被人欺負搶劫，有人打救，汝噲定倒老婆，別儕又噲同佢睡。汝噲起屋，又唔得佢來住。噲種葡萄園，又唔得摘其果。人當尔面前噲割尔牛，汝都唔得倒來食。人在尔面前牽尔驢，又有俾轉汝。尔羊被仇敵搶去，又有人幫汝。尔等子女噲被人捉去別國，使汝長日來望，都望穿眼。想打救，又冇力。尔嘅土產，尔嘅工夫，汝唔識嘅子民噲吞開佢。汝時噲被人轄制，被人冤屈，因為尔眼看緊嘅事，尔心噲發驚。耶和華噲使瘡癩打尔膝頭，同腳臂，自頭顛頂到腳跔肋，有處唔染倒。醫生都唔曉醫。耶和華噲趕逐汝，同汝立倒嘅。王到汝，同尔祖公唔識得嘅國，在該里汝噲服事別二個神。樹木同石頭，耶和華趕散哩。汝到四方萬族，人就噲將汝來嚇人，來做歌，又來謾誚。汝撒落田地嘅種，就多，但係收割嘅就少。因為被蝗蟲食開，汝噲種葡萄園，又料理佢，都被蟲來食。汝唔收得其果，倒來飲其酒。尔四方雖然有橄欖樹，汝都唔得得油倒。來塗尔完身，因為其嘅果噲跌落。汝噲生倒子女，但係佢又唔做尔嘅。噲被人捉倒去，尔園中嘅果樹，尔田中嘅土產，蝗蟲噲食佢。汝等中嘅人，客噲陞高，竟高，竟高。汝愛降卑，竟低，竟低。但噲藉俾佢，但噲做頭。汝愛做尾，因為汝唔聽上帝耶和華嘅話。唔守吾分付哩。汝嘅法度禮儀，故此這等災難禍患，噲隨紧尔尾後。常時降臨尔頭上，至到汝滅亡。禍患到尔身上，及尔嘅子孫，人看倒就噲驚駭，作為警戒。世代有傳。

到迦南地方
遵守律法書
中概必定唔
得實詞

官倒豐盛嘅時，汝唔會一心欣喜來奉事爾嘅上帝耶和華，故此耶和華會打發仇敵來，使汝肚饑頭渴，打赤剝，大缺乏，同仇敵做工夫，佢會用鐵鞭放緊爾頸上，至到汝滅亡。耶和華會使遠方嘅子民象鷹鷂叮自地極飛到來，攻擊汝，其說話汝聽唔出其容貌強暴，唔看顧老人，唔憐恤細子，爾畜牲所出嘅，爾田地所產嘅，滿下佢會吞開佢，爾穀，爾酒，爾油，同牛羊所出倒嘅，佢會檢就佢，有賸倒至到汝滅亡。在爾上帝耶和華俾倒汝嘅地方四境之內，仇敵會驚嚇汝，至到爾主固，高大嘅城牆，汝所倚恃嘅，都崩淨哩，爾仇敵圍緊來攻打汝，其勢力咁危迫，使爾汝食自己所生，爾上帝耶和華所賜倒俾汝嘅子，女係咁樣在汝等中最幼細，軟弱嘅人，怒氣看緊兄弟，同相愛嘅老婆，及所賸下嘅子，女，就唔願將佢食嘅細子，肉來分俾佢，因為仇敵在爾所有城市裏，困迫汝，至到有別樣嘅物件來食汝等，中至幼細，軟弱嘅婦女，平素唔願將腳來踏地，泥，還以為唔清潔，等到仇敵困迫爾城市嘅時，因為缺乏到極，那樣嘅食物都有，就唔餸子食，佢生出嘅胞衣，同細子，又唔願同佢所愛嘅丈夫，或子，女來分。若使汝唔守緊，所有這書上，寫倒律法嘅說話，唔曉畏爾上帝耶和華，尊榮可畏嘅名，耶和華就唔降非常嘅災，難俾汝，同爾嘅子孫，極重，極長久嘅災殃，長纏艱苦嘅病痛，埃及人患過嘅疾病，汝極驚嘅，耶和華會使汝來發，常時都唔得脫，就係各樣嘅災難，疾病，唔會寫落這律法書嘅，耶和華也唔降下俾汝，至到滅絕汝，早時，爾嘅人數，同天上嘅星，咁多，將來竟係賸倒多少人，係因為汝唔會聽爾上帝耶和華嘅話，早時，耶和華好待汝等，使汝衆多，係佢所樂意，個在後毀壞汝等，使

汝死亡在汝落來得嘅地方，絕開汝也。係佢所歡喜嘅，耶和華喻使汝散住，在天下萬族中，自天邊到地極，在該里服事別二個神石頭樹木，係汝同尔祖公平素唔識嘅。在該等族中，汝唔得得康寧，同企腳嘅所在倒。耶和華在該里喻使尔心震，眼花魂飛魄散。汝日夜都喻驚狂搭生，生震，因為保尔生命唔穩，因為尔眼看緊該等災害，尔心肝驚駭。故此汝朝晨頭喻話，巴不得唔嘔，唔晨頭喻話，巴不得天光，吾早時話過汝，汝唔再看得佢倒。該條路，耶和華喻用船載緊汝，行佢到轉埃及，賣俾尔仇敵做僕婢，又有人想買汝。

第二十九章

耶和華同以色列人在摩押地方再結過約

又分付摩西再結過其約，其結約嘅話載緊在下背。摩西招齊大眾以色列，對佢話早時在埃及，及耶和華行出異跡奇事災害，責罰法老王其嘅人臣及其通國。汝等親眼看倒，但係至到今日，尔心還唔曉知。尔眼唔曉看，尔耳唔曉聽，因為耶和華唔會賜倒，這個才能俾汝。四十年間，吾帶汝過曠野，尔衫唔會爛開，尔鞋唔會壞開。汝等唔會食餅，唔會飲清酒濃酒，使汝好知得。吾係耶和華，尔嘅上帝，到哩。這個地方希實本，王西宏同巴山王，靈出來同吾等交戰。吾等就打破佢，取倒其地方，來俾流便。伽得兩支派，同馬拿西半支派，做常時嘅家業。故所以愛守這約嘅話，照緊來行。等汝等唔論做乜嘅事，都有智慧順適。○今日汝等大家，尔等族長，老大大官府，以及大眾以色列，嘅男丁，同尔老婆子女，營中嘅人客，至到檢柴个，同汲水个，都企緊在尔上帝耶和華嘅面前。今日尔上帝耶和華發誓，來同汝立嘅約，汝也好人，這個約等佢今日

摩西指教佢等知道約嘅緊要處

上
天
我
們
要
聽
耶
和
華
的
話
耶
和
華
的
話
耶
和
華
的
話
耶
和
華
的
話

好立汝，做其自己嘅子民。佢又做尔嘅上帝，照佢講過，又用發誓，來應承尔祖公亞伯拉罕，以撒、雅各嘅。吾立這個約，就唔單止係同汝等，今日同吾等共下，在上帝耶和華面前企緊，也係同該等唔共在情。○汝等都知道，吾等早時樣邊住埃及國，後來樣邊經過該咁多愛過嘅族人，也看倒其各樣木石金銀嘅偶像，可惡嘅物，巴不得汝等中有男人、有女人，有宗族，或支派，其心今日肯逆我上帝耶和華，來去奉事該等族嘅神明。个汝等中，也有惡棍，生出毒藥，同茵陳嘅。好比有人既然聽倒這等呪詛說話，心裏都安自己話，吾雖然撞硬我心，都唔怕我。渴既然停止開，吾還愛飲多的，照心所想嘅，也噲得倒平安。若使有咁樣个耶和華，定然唔赦宥，翻下轉其怒氣極猛烈，其心象火燒嘅叮，噲將這書上寫嘅呪詛，來加其身上。耶和華又噲塗抹其名在天下，在以色列所有支派中，耶和華噲分別佢，加禍患俾佢，照這律法書裏寫緊。呪詛嘅說話，尔後代子孫，遠方嘅人客，列國嘅子民，看倒這地方嘅禍患，同耶和華降下嘅災難，就磳同鹽，滿地被火燒，唔可以耕種，冇物產，冇樹木，象所多馬、蛾摩拉、押馬西編，被耶和華惱怒，來剿滅嘅。盡都噲問話：耶和華咁樣待這地方，其嘅怒氣咁猛烈，有乜嘅緣故，人就噲應話：係因為其子民背其祖公嘅上帝耶和華，帶佢出埃及之時，同佢立過嘅約法，從別二個神明來崇拜佢，係佢唔識得嘅。耶和華也唔會分付佢拜嘅，因為這個緣故，耶和華嘅怒氣向這个地方，就燻起來，將所有這書中寫嘅呪詛，來加俾佢。耶和華嘅怒氣極烈，極憤氣，拔開其嘅根苗，趕逐佢等到別處地方，照今日看得倒嘅叮，秘密嘅事，係屬我上帝耶和華嘅。顯然嘅，係

摩西知佢將死就立約書亞同子民帶
摩西約書亞愛放膽莫
摩西分付利未人做搭架時就愛講
那律法界來人

生得昌盛，尔嘅上帝耶和華又喻在汝所到去，來得嘅地方，降福俾汝，但係若使尔心背逆，唔聽從這箇命令，被人誘惑，來服事，崇拜別二個神，吾就今日明白話汝知，汝早早噲滅亡，在汝今下過約但來得倒嘅地方，唔享得長壽，吾今下喊天地來做證，吾用生命同死亡祝福同咒，放緊在尔面前，所以汝好揀倒生命，使汝得生，汝同尔子孫，汝好愛尔上帝耶和華，聽其話，常時黏實佢，等汝好得生命，享長壽，在耶和華早時應承尔祖公亞伯拉罕，以撒，雅各愛俾汝嘅地方來安居樂業。

第三十一章 摩西去對以色列衆人話，吾今日有一百二十歲，竟去在尔面前來出出入入，就唔做得，兼且耶和華對吾話過，汝唔好過約但河，獨係尔上帝耶和華做尔帶頭，佢喻在尔面前，割滅這等子民，使汝得其地方，約書亞喻同汝帶頭，照耶和華講過嘅，早時耶和華咁樣待亞摩哩王西宏，同暹，廢開其國，今下也噲咁樣待佢等，喻交佢在尔手，使汝來伐佢，如同吾分付過汝嘅，愛補壯下，唔好驚懼，唔好畏佢，尔嘅上帝耶和華，保佑汝有事丟棄汝。○摩西就在以色列大衆面前，喊約書亞來對佢話，好放膽，早時耶和華用發誓，應承列祖，用這地方來俾這等子民，汝就喻帶佢落，也喻分地方俾佢，耶和華喻做尔帶頭，幫助汝，唔丟棄汝，唔好驚，唔好畏懼。○摩西就寫起這律法，交俾利未嘅子孫，接耶和華約箱嘅祭司同所有以色列嘅族長，對佢話，過開七年，放釋嘅年，搭寮節期，以色列衆人到上帝揀倒嘅所在，來見尔上帝耶和華嘅面，就愛誦讀這個律法，俾以色列大衆來聽，愛招齊大衆子民，男女老幼，同在尔等

上層付利
律法
以色列人

摩西分付利
律法
以色列人

城市裏做客个，俾佢來聽，等佢好學敬畏尔上帝耶和華，守緊這個律法，其嘅子女，知識唔會開个，就也愛聽愛學，在汝過約但來得嘅地方，一世咁久來敬畏尔上帝耶和華。○耶和華對摩西話，汝過身嘅時期近哩，愛喊約書亞，同下落去會幕，等吾好出命，俾佢摩西同約書亞就去企緊在會幕裏，耶和華就在會幕中，雲柱裏顯出來，雲柱在門燈企緊，耶和華對摩西話，汝容易噲歸尔等祖公燈，這等子民，既然落哩這個地方，就噲起勢來，丟棄吾，背吾，同佢立嘅約，照自己嘅私慾，從異邦嘅神明，該時吾噲發怒，丟棄這等子民，唔看顧佢，使佢被人吞開，災患又多，到該時，佢等噲話，吾遭倒這等禍患，噲成唔係因為上帝唔在吾等中，但係因為這等子民，行罪路，歸向別二個神，所以吾當時噲唔再看顧佢，故此今下，要寫起這條歌，教以色列族，放落其口裏去，等這條歌，對以色列人做證，早時吾用發誓，應承其嘅祖公愛用，出奶，同蜜糖，嘅地方，俾這等子民，今下吾噲帶佢落，但係佢等食飽哩，身體肥壯，就噲從別二個神來服事佢，噲丟開吾，背我嘅約，佢等遭倒各樣嘅災禍之時，這條其子孫嘅口，竟傳去嘅歌，就噲證佢等，因致吾噲帶佢落，吾應承哩其祖公嘅地方，既然明知其性情，佢懷緊嘅念頭。○當日摩西寫出這個歌，教以色列人分付嫩嘅孺子，約書亞話，愛放膽愛補壯，因為汝噲帶以色列族，落耶和華用發誓，應承過嘅地方，佢噲保佑汝。○摩西將律法嘅說話，寫落書裏去，既然寫開，停妥其嘅事，就對擡耶和華約箱嘅利未人話，將這個律法書，放緊在尔上帝耶和華約箱嘅側邊，來對汝做證，因為吾知得，汝橫逆，硬頸，吾還在生前同汝共在，汝等竟都背逆耶和華，何

又招齊大衆
來聽其歌

摩西慨歌

耶和華該得
榮華
子民當盡福

耶和華看顧
聖民同自家
慨淚珠叮

子民忘記開
造他慨上帝

况到吾死開尔各支派嘅長老族長愛喊佢齊家到我面前等吾大聲講俾佢聽又喊天地來對佢做證因致吾知吾死開汝等噲喪開尔心離開吾指汝行嘅路道行惡在耶和華面前用汝所行所做嘅來惹倒其嘅怒氣至到汝噲遭倒禍患摩西就誦讀這條歌俾大衆以色列人聽

第三十二章

天愛俯聽吾將有說話地愛俯聽吾用口來誦讀吾傳嘅道點點滴滴象水

叮我說話臨落象露水一樣象細雨好似淋哩來潤草又灌蔭蔬菜○吾揚出耶和華嘅名愛歸榮俾吾等嘅上帝但係石磐其工夫純全其路道正直真實有假嘅公義有罪嘅○這族人唔係上帝嘅子女係當羞个忤逆偏僻自家喪失其心耶和華唔係尔爸生成汝造倒汝唔有智慧愚蠢嘅子民唔咁咁樣來報恩○往古嘅日愛記緊歷代嘅年在心裏思想汝問尔爸尔爸噲報汝知問該等長老但噲講汝聽至高儕使四方嘅子民得業使亞當嘅子孫散住就照以色列族嘅數目定列邦嘅界址耶和華嘅勞就係其子民耶和華嘅營業係雅各衆人在曠野中禽獸嘅呼嘅所在耶和華遇倒其子民就圍緊佢看顧佢保護佢象自己嘅眼珠叮象鷹鷂帶出其仔飛緊上高打開其翼翻擔佢在翼上咁樣耶和華自家帶其子民有別二個上帝同佢共下帶佢上高山田畝出嘅使佢來食石磐出蜜糖使佢來飲硬石出膏油使佢來塗牛嘅奶油羊嘅奶羊仔嘅膏山羊犄綿羊犄肥牛犄由巴山到來養佢至好嘅麥粉俾佢食葡萄嘅清汁俾佢飲○但係耶書崙身體肥就躁暴肥壯就丢上帝造他嘅上帝佢都背逆打救佢

舊約聖經

申命記

第三十一章

二百九十五

意倒上帝嘅
義怒

子民係惡毒
嘅報教

報仇係屬耶
和華

嘅上帝，佢都藐視佢，佢崇拜別二個神，激倒佢怒氣，佢服事可惡嘅物，惹倒佢怒氣，佢祭邪鬼，唔成神嘅，崇拜佢平素唔識得嘅東西，由鄰國正到其祖公也，唔會畏過嘅，生倒汝嘅石磐，汝丟棄佢，造化汝嘅上帝，汝都忘記佢。○耶和華看倒佢做嘅，就惱棄其子女，看佢所行嘅，就棄絕其子民，話吾愛遮緊我面，唔眷顧佢，看下乘，佢等嘅結局樣邊，佢係橫逆嘅族，冇信實嘅子女，佢用唔成神嘅，來比吾，惹倒吾怒氣，佢從事虛假嘅，來使吾發怒，故此吾將唔成做子民嘅，來激倒佢，用冇用嘅族，來使佢發憤，我嘅憤怒，塔起來，象火利叮，燒到陰間，燒開地下，同其等土產，及山基，同下燒，災難，禍患，吾愛重重加俾佢，發盡我嘅弓箭，使佢肚餓到瘦弱，身體發熱，發瘟疫，來死亡，吾又使野獸來咬佢，毒蛇來傷佢，外背，佢在刀下來死亡，房內被驚嚇來害，男丁及處女，細子及老人，完下都愛死亡，吾想話吾愛滅絕佢，在人間，來塗抹其名，使冇人記得佢，但係吾驚怕仇敵驕傲，唔知我嘅作為，話我嘅手發大能，唔係耶和華行嘅。○這等子民，冇計謀，冇聰明，巴不得佢有智慧，來知得這個曉想着，其結局樣邊，若使唔係其石磐，實開佢，唔係耶和華丟棄佢，其一千兵，一個人趕，其一萬兵，二個人逐，就係樣邊，因為佢倚恃嘅石磐，唔象吾等嘅石磐，連仇敵都愛作證，其葡萄樹，屬所多馬，係由蛾摩拉取倒來嘅，佢結嘅果，極毒，其等孔極苦，其酒係龍毒，毒蛇嘅死毒。○其罪藏緊在我心裏，封穩在我府庫裏，仲冤係在吾，吾愛報應佢，到該時途，其腳噲跌倒，禍患嘅日子，近哩，預定嘅時候，快快到，因為耶和華會代其子民來伸冤，噲可憐其嘅僕人，係因致佢看倒子民嘅力，既然廢開，大人細子都有開，該

上帝憎報流
 其僕嘅血情
 嘅仇
 摩西讀完該
 歌就分付子
 民愛傳昇其
 子女
 上帝分付摩
 西上厄破山
 來望佢自己
 不喜得嘅地
 方
 摩西祝福以
 色列十二宗
 派

時佢噲話，今下其神明在那里，佢倚恃嘅石磐在那里，平素享其祭嘅油，飲其奠酒，儕等佢起身來打救，鞣緊汝，今下汝看得出係吾，單係吾于外別有上帝使人死，个係吾使人生，个也係吾打傷个係吾醫好个也係吾，有那儕有能，在我手裏來救脫人，吾擔起手到天來發誓，話，吾係永遠有生，个我嘅刀閃閃燦燦，吾磨利佢，吾攬緊公義來審判，凡有逆吾个愛責罰佢，攬吾个愛報應佢，我嘅箭飲血，我嘅刀食肉，即係擄捉來殺儕嘅血，堅強仇敵，高大人嘅肉，○異邦衆人愛同其子民，共下來頌讚上帝，嘅僕，其血被人流出，佢就同佢伸冤報應其所有嘅仇敵，來結淨其子民嘅地方，○摩西就去讀這個歌，俾子民聽，嫩嘅儘子約書亞也同佢共下，讀完摩西就對以色列人話，吾今日供證汝嘅說話，汝愛藏緊在心，又愛分付尔嘅子女，使佢好謹守，來從這所有嘅律法，因致這個唔係小事，係關涉尔生命嘅，打幫這個汝等，噲在汝過約但，來落去嘅地方，享長命，○當該日耶和華分付摩西話，摩押地方耶利哥對面有亞巴林嶺岡，嘅尼破山，汝好上去，望下迦南，吾噲俾以色列族做家業嘅地方，汝上哩這個山，就愛在山頂，死來歸尔本族，噲同尔哥亞倫在何耳山頂死來歸其本族，叮因爲早時在汛曠野，迦鐵嘅米利巴地方，汝兩儕背逆吾，在以色列族面前，唔會遵吾爲聖，个所以汝唔落得俾以色列族嘅地方，單單對面看下佢就好。

第三十三章 服事上帝，嘅人摩西，唔會死以先，祝福以色列人咁樣話，耶和華自西乃山，到來自西耳頭，出其光，自巴蘭山發出，同萬聖儕來，到其右手有律法嘅火來，俾佢等，佢眷愛

這等子民，庇佑其所有嘅聖儕，子民伏落爾腳下，來領爾教訓。摩西立例律法，俾吾等做雅各衆會嘅嗣業。耶書崙得倒有王帝，子民嘅族長，以色列咁多宗派，聚集來親就佢，願流便常時存繫，唔怕沒開，人數唔至到減少。佢論猶太就話，猶太呼喊，願耶和華垂聽，使佢歸本族用爾嘅能力，代佢交戰，幫助佢，來對頂其仇敵。佢論利未就話，願敬虔儕得尔吐喇嘍嘍，法度光明，在馬撒汝試哩。佢在米利巴水瞪，汝同佢爭過，佢對父母話，吾唔曾看倒佢，唔識兄弟，唔願子女，係從尔命來守尔約。佢用尔嘅法度來話，雅各子孫用尔嘅禮儀來教以色列族。佢在尔面前燒香燭，在尔壇上獻火燒祭，願耶和華加多其貨財，接納其手嘅工夫，打碎其仇敵嘅腰，使佢唔再起身。佢論便雅憫就話，耶和華眷愛佢，同佢共下住，使佢穩當，常時保護佢，使佢安居。在山嶺之間，佢論約瑟就話，耶和華祝福其地方，用天上嘅露水，地下嘅水泉，用日頭生出嘅寶貝，月光下所生嘅物產，用恆山嘅好物料，古嶽嘅寶器，用地下嘅寶物，同各樣嘅貨財。願住勞蓬中，憐嘅恩愛到約瑟嘅頭上，到在其兄弟中，帶冕旒儕，其威風象，初生嘅牛，牯其角，係同野牛嘅角叮。佢用佢來鬪服異邦，至到地極。這就係以法蓮嘅萬人，馬拿西嘅千人。佢論西布倫就話，西布倫出外，以薩迦住帳幕，盡都愛欣喜歡樂。既得倒海中，所出嘅豐盛，沙中藏緊嘅貨財，就請列族來上山，在該里獻公義嘅祭。佢論伽得就話，廣大伽得，個愛頌讚其嘅名。伽得伏繫象獅，嚙叮，搗碎手臂，同頭顱，個伽得揀倒，初初得倒嘅地方，做蒙畜牲嘅業藝。但係佢也做子民嘅帶頭，代耶和華行公義，同以色列共下行審判。佢論但就話，但象獅仔叮，在巴山。

德缺祝禱
各全家

摩西上比士
迦山來望

摩西死

以色列人守
摩西嘅喪又
遵照約書亞

走出來，佢論納大利就話，納大利享福有餘，蒙耶和華祝福，汝好打西片，同南片做家業。佢論亞設就話，願亞設咁多搵子中，做至有福，個得兄弟極歡喜，其腳愛釀緊油，其門門係銅鐵嘅，爾勢力同爾嘅日子添多。○耶書崙嘅上帝，冇冇比得佢個，佢在天頂行走來救汝騎緊雲上來，顯出其榮威，永生嘅上帝，做爾避命嘅住居，扶持汝嘅手，永遠都唔困憊，佢趕逐仇敵，在尔面前對汝話，滅開佢，以色列人就享安康，雅各子孫獨住該里，天上降落甘露，地土產出穀，同酒來，以色列族有福祉，那儕同佢比得打幫耶和華，佢打得贏，佢做躲汝嘅籐牌，尔打贏嘅刀劍，仇敵愛詔媚，在尔面前，汝就在其高陀里行緊過。

第三十四章 摩西就在摩押平原上同耶利哥對面嘅比士迦山頂，即係尼破山，耶和華將基列地方，至到但嘅境界，俾摩西看也，將納大利，以法蓮，馬拿西嘅地方，猶太通地方，至到西片嘅大海，以及南方耶利哥草壩，即係葵樹城嘅平原，直到瑣耳，滿下俾佢望，耶和華對佢話，吾早時發誓，來應承俾亞伯拉罕，以撒，雅各話，吾愛俾尔子孫嘅地方，即係這個，吾使汝親眼看倒，竟係過該里，就唔做得。○咁樣，耶和華嘅僕摩西，在摩押地方死，照耶和華講過嘅說話，佢就葬在摩押嘅山，谷，伯比耳，相對嘅所在，其墳墓，至到今日，冇人知得佢在那里，摩西死嘅時，有一百二十歲，其眼唔曾朦，其血氣唔曾衰弱。○以色列人因為摩西死嘅緣故，在摩押平原住來，哀哭一個月，咁久，守滿其日數，但係嫩嘅搵子約書亞，因為摩西同佢按過手，就被智慧嘅神感滿，故此，以色列人聽佢話，遵照耶和華分付摩西嘅命令，○在後，以色列族中

唔曾生出有先知、象摩西个叮、耶和華同佢面對面講个、因爲耶和華打發佢到埃及、來行各樣嘅異跡奇事、責罰法老、同其人臣、以及其通地方、又因爲摩西在通以色列族嘅面前、顯出大能爲行出各樣得人畏嘅事。

位又堅固但

約書亞出命
三日後子民
愛過約但河
流便得同
馬拿西半宗
派中嘅勇士
愛幫手來打
迦南

舊約聖經

約書亞記

第一章

耶和華嘅僕摩西死開，耶和華就對摩西嘅侍者嫩嘅儘子約書亞咁樣話：「我僕摩西死開哩，故此汝就愛同這衆子民起身，過約但河，來到吾想畀以色列人嘅地方。凡汝等嘅腳所踏嘅地方，吾愛照應承摩西嘅話來畀汝等，即係自曠野同利巴嫩起，至到百辣大河止。連赫人嘅全地，又到西方嘅大海，就愛做尔地界。汝一世人咁久，冇人敵得汝住，吾愛同汝共下，像吾早時同摩西共下一樣。吾唔離開汝，也唔丟棄汝。汝愛堅心愛出力，因為汝愛分開這地方，畀這子民做產業。係吾對其祖公發過誓，愛畀佢等得嘅。汝愛堅心愛出力，照我僕摩西分付過汝所有嘅律法來行，莫偏於左，莫偏於右。等汝唔論去那里，都有聰明來做事。這律法書莫離開尔口，日夜都愛思想佢，取這書裏寫倒嘅。汝都愛小小心心照緊來行，咁樣汝行事就喻順達利達。吾暗時唔曾分付過汝愛堅心，又愛出力。汝莫驚心愛放膽，因為汝唔論去那里，尔上帝耶和華噲同汝共在。」

○約書亞分付子民嘅官長話：「汝等愛在營盤中心行下過，來分付子民話：汝等愛預備食物，因為過開三日，汝等愛過這約但河，來接尔上帝耶和華想畀汝等做嗣業嘅地方。」

○約書亞對流便人伽得人同馬拿西半宗派人咁樣話：「汝等愛記念耶和華嘅僕摩西分付過汝等嘅話，尔上帝耶和華既然使倒汝安息，又用過這地方，來畀汝等嘅嘅婦女子女畜牲就愛在約但河這片畱住，即係在摩西分定畀汝等嘅地方，但係汝等

舊約聖經

約書亞記

第一章

二百零一

打得仗嘅戰士愛擊刀好械在汝等嘅兄弟面前行緊去來幫手等到耶和華使倒汝等安息好似使倒尔等兄弟安息一樣又接到其上帝耶和華想畀佢等嘅地方然後汝等正可以轉尔本處來接尔家業即係耶和華嘅僕摩西在約但河東片分定畀汝等嘅地方衆人就對約書亞話凡汝分付我等嘅我等就愛遵行汝無論分付我等去那里我等都愛去好似我等早時凡事聽從摩西嘅話我等今下也愛咁樣聽尔話獨係願尔上帝耶和華愛同汝共下好似佢早時同摩西共下一樣唔論乜嘅人背逆尔命令又唔聽從汝分付嘅說話盡都愛當死嘅責罰竟係汝愛堅心愛出力

擲子去耶利哥又擲合救倒

擲子去耶利哥又擲合救倒

第二章 嫩嘅穉子約書亞打發兩個人由失亭偷偷子去打探話汝等愛去探着該等地方同耶利哥兩僑就去又落一個老妓喇合嘅屋來紮後來有人報耶利哥王知話看下今晡有等以色列人來打探這地方耶利哥王就打發人去到喇合嘅屋家話汝愛將落尔屋該兩個人交出來因為佢等來這里想打探這通地方該婦女就隱藏佢兩僑又答話該等人果然到我這里但係吾唔知佢係由那里來个暗開門城門之時佢等又走開吾又唔知佢等那里去開汝等愛快快追緊去就勢必追得佢倒但係婦女先行竟都帶倒佢兩僑上其棚在一堆麻骨底下來隱藏佢竟係追人僑就追到約但河該灘去佢等出開城就門開城門但該兩僑唔會睡之時婦女就上棚來見佢兩僑對佢等話吾知耶和華既然將這地方畀過汝等我等大家都畏汝等兼且這地方嘅子民盡都當汝等面前心寒膽碎我等早都聽倒汝等出埃

及之時、耶和華當汝等面前、使倒紅海嘅水乾燥、汝等又樣邊征伐約但、河背該兩個亞摩哩、王西宏同靈、卽係汝等滅絕、佢我等一聽倒這等事、就盡都心寒膽碎、僑僑又因爲汝等就魂飛魄散、因致汝等嘅上帝耶和華、係天上下地、下嘅上帝、因爲吾開哩恩畀汝等、所以求汝愛指耶和華來發誓也、來施恩畀我全家、又愛將實在嘅憑據畀吾、愛保存我父母兄弟姊妹、同其所有親屬嘅命、免致我等受死亡、佢兩僑答話、汝若係唔講出這等事、俾人知、我等就情願舍開自己嘅命、來代出汝等、耶和華將這地方歸畀我等之時、我等就愛真心實意、來施恩畀汝、佢就用條索、在窗門裏縋下、佢兩僑因爲其屋係在城牆側邊、佢又在該里住、喇合對佢等話、愛入山、驚怕追緊汝僑、遇倒汝等、在該里愛隱避三日咁久、至到追緊汝僑走轉來哩、然後汝等正可以起腳來行、尔路、佢兩僑對答話、我等必定愛照汝使倒我等、因汝發過嘅誓、來行、我等來到這地方之時、汝就愛用這條紅索、在縋我等下、該窗門綯緊、又愛喊尔父母兄弟、同尔父母嘅全家、來到尔屋、凡有出尔屋門、去到街上來、遭殺僑、就係其自己嘅過失、我等就有罪、但係取凡同汝在尔屋內共下僑、若有人落手來害佢、這樣罪就我等自己擔當、竟係這等事、汝若係講出俾人知、汝使倒我等、因汝發過嘅誓、就同我等有關涉、婦女答話、好、照汝等講過嘅、就愛咁樣來行、佢等就去、去開婦女、就將該紅索、在窗門裏綯緊、○兩僑就逃走入山、在該里隱避三日咁久、至到追佢嘅人走轉來哩、追僑一路都跟尋、但係尋佢等唔倒、佢兩僑就起身轉、卽係下山、過約但河、去到嫩嘅、孺子約書亞、噉、將佢等遇倒嘅事、一切訴出、俾佢聽、又對

約書亞話耶和華果然將這通地方交過畀吾等嘅手兼且該地方嘅聚子民因爲吾等好驚懼甚至到心寒膽碎

羽巴喇次過
約但河約箱
在先

第三章 明朝早約書亞起身同以色列人離開失亭去到約但河邊唔會過河都在該里過夜過開三日該等官員就在營盤裏行下過分付百姓話汝等看倒尔上帝耶和華嘅約箱被祭司利未人擡緊汝等就也愛在尔所在起身跟緊佢去竟係汝等愛隔約箱大約兩百丈遠來行莫行近去汝等就噲知得應當愛行嘅路因爲汝等唔會行過該條路約書亞又對百姓話汝等愛潔淨自己因爲明日耶和華噲在汝等中行出奇事約書亞分付祭司話愛擡起約箱在百姓面前過河祭司就擡起約箱在百姓面前來行緊去耶和華對約書亞話今日吾愛起勢在以色列人嘅眼前來使汝爲尊大使佢等知得吾也同汝共下好似吾早時同摩西共下一樣汝愛分付擡約箱嘅祭司話汝等到哩約但河水邊該時就愛在約但河邊止步約書亞又對以色列人話汝等愛行前來聽下尔上帝耶和華嘅說話約書亞又話汝等愛識得出有生活嘅上帝在汝等中間因爲佢在尔眼前趕逐迦南人赫人希未人比哩洗人革迦撒人亞摩哩人耶布士人今下全地嘅主嘅約箱噲在汝等面前來過約但河故所以汝等愛在以色列嘅宗派之中揀出十二個人來每宗派一儕擡全地嘅主耶和華嘅約箱嘅祭司其腳一踏落約但河約但河上背流緊下嘅水就噲停止不流竟積竟高好似坭城一樣○子民離其帳幕想過約但河之時該等祭司就在子民面前擡起約箱來行約但河當收割之時時常

上帝行奇事
分開約但河
水畀佢等過

以色列人在
吉甲立石來
記念過約但
河嘅事

都漲滿至到浸過岸學該等擡約箱嘅祭司其腳一踏落河邊嘅水由上背流緊下嘅水就停
止不流竟積竟高好似坭城一樣漲到近撒利但嘅亞當城咁遠但係流緊下背去到曠野嘅
鹽海嘅水就全完流到乾咁樣子民就在耶利哥對面過河擡耶和華約箱該等祭司就在約
但河中心嘅乾燥地方止步等到通子民盡都過哩約但河但係衆以色列人過河象行陸地
一樣

第四章 通子民既然過哩約但河耶和華就對約書亞咁樣話在子民中汝愛揀出十二
個人每宗派一儕分付佢等話汝等愛去在約但河中心祭司嘅腳止步該里檢起十二個石
好緊佢來又愛在汝等今晡想繁夜嘅所在來立起佢約書亞就喊佢在以色列人中揀定該
十二人各宗派一儕來對佢等話汝等愛在尔上帝耶和華約箱面前行落約但河中心在該
里汝等儕儕愛照以色列人宗派嘅數目來檢起一個石在肩頭上好緊這等就愛做記石在
汝等中間若使尔等子孫日後問汝話這等係乜嘅意思汝等就愛回答佢話就係使吾等記
念早時耶和華嘅約箱過約但河之時約但河水就在其面前停止不流當時約但河水實在
停止不流所以這等石愛做以色列列嘅記石至到永遠以色列人就照約書亞嘅命來做即係
照以色列人宗派嘅數目在約但河中心檢起十二個石照耶和華分付約書亞嘅命好緊到
佢等人紮夜嘅所在來立起佢約書亞又用十二個石在約但河中心擡緊約箱嘅祭司企腳
嘅所在來立起該等石到今日都還在該里但係擡約箱嘅祭司在約但河中心企緊等到耶

子民算重約
書亞又在吉
甲築營

以色列人在
吉甲領割禮
守隘越節

和華託約書亞分付子民嘅事做安哩，卽係照摩西分付約書亞所有嘅說話。子民快快就過河，通子民既然過哩河，擡耶和華約箱該等祭司，就也過河。當子民面前來行流，使同伽得兩支派，以及馬拿西半支派嘅人，就照摩西分付佢等嘅命，擎刀野械，在以色列人嘅面前過河。預便來打仗嘅人，大約有四萬咁多，在耶和華嘅面前出去到耶利哥曠野來戰。該日耶和華使倒約書亞在以色列人面前得尊大，佢一世人咁久，子民都尊重佢，同當年尊重摩西一樣。耶和華對約書亞咁樣話：汝愛分付擡約箱該等祭司，愛在約但河來上岸。約書亞就分付該等祭司話：汝等好在約但河來上岸，擡耶和華約箱該等祭司，在約但河行上來，其腳一踏陸地之時，約但河水就流轉其原路來，依舊來浸過其岸壘。正月初十日，子民在約但河行上來，又在吉甲卽係耶利哥東片嘅地方紮營，但係在約但河裏檢倒嘅嘅十二個石。約書亞在吉甲立起佢來，就對以色列人咁樣話：若使尔等子孫日後來問其父兄話，這等石有乜嘅意思。汝等就愛話尔子孫知，早時以色列人在這里過約但河，同行陸地一樣，因為尔上帝耶和華在汝等面前使倒約但河水乾燥，至到汝等過哩該向岸，好似尔上帝耶和華早時在我等面前使倒紅海乾燥，至到我等行過開一樣等地下，萬民愛識得出耶和華嘅權勢係莫大汝等又曉一世人咁久，來敬畏尔上帝耶和華。

第五章 約但河西片嘅亞摩哩人所有王，同在海邊居住嘅迦南人所有王，一聽倒耶和華在以色列族面前使倒約但河水乾燥，至到佢等過哩河，該等完盡就因以色列人來心寒。

騰碎，該時耶和華分付約書亞話，汝愛做利害嘅石刀，來同以色列人第二次行割禮。約書亞就做利害嘅石刀，近除陽皮山，同以色列人行割禮。約書亞行割禮嘅緣故，係爲早時出埃及及嘅通子民中，該等當兵勇嘅男人，出埃及後，完下都在曠野嘅路中死淨，所有出埃及及嘅人都領開割禮，但係凡有出埃及後，在曠野嘅路中出世嘅人，都唔會領割禮，因爲以色列人在曠野往來，四十年咁久，至到出埃及及嘅通子民中，該等當兵勇嘅男人死淨哩，因爲佢等唔聽從耶和華嘅說話，故此耶和華發過誓，唔准佢等來看耶和華封其祖公發誓，來應承愛畀吾等嘅地方，卽係出牛奶同蜜糖嘅，佢等嘅子孫，卽係耶和華使佢愛頂其位。個約書亞就同佢等行割禮，因爲在路中唔會領割禮。約書亞同通子民既然行妥割禮，衆人就在營盤裏居住，等到佢等醫好哩。耶和華對約書亞話，吾今日同汝等移開埃及人凌辱汝等嘅羞恥，故此該地方喊做吉甲，至到今日，以色列人在吉甲紮營之時，就在該月十四日暗晚，在耶利哥嘅曠野守踰越節，踰越節嘅第二日，衆人就食該地方所出嘅土產，卽係無酵餅，同火炙倒嘅穀，因爲佢等食該地方所出嘅土產。該第二日，嗎哩就唔降下來，在後以色列人唔再得倒嗎哩。該年，佢等就食迦南地方所出嘅土產。約書亞近耶利哥之時，有一次睇起眼來看，就着倒一個人，手裏擔緊拔出嘅劍，對面企緊。約書亞就行前去問佢話，汝係幫我，還是幫我等嘅仇敵，佢就答話，唔係吾今下來哩做耶和華兵營嘅軍長，約書亞仆落地拜佢，又問佢話，我主有乜嘅說話來分付尔僕，耶和華兵營嘅軍長就對約書亞話，愛取脫尔鞋，因爲汝企

嘅地方係聖地、約書亞就咁樣做。

第六章 耶利哥人因致畏以色列人、就門開城門、至到有人可以出入、耶和華對約書亞話、今下吾愛將耶利哥城同其王、以及其兵勇來交畀尔手、尔所有兵勇、每日愛在該城嘅週圍行轉一次、六日閒、每日都愛咁樣做、七個祭司愛擊七個綿羊牯角做倒嘅號筒、在約箱面前來行、但係第七日、汝等就愛在該城嘅週圍七次來行、該等祭司又愛吹號筒、佢等吹綿羊角做倒嘅號筒、汝等又聽其聲、該時衆子民就愛大聲呼喊、城牆就噲崩下落、人各又可以直路走入去、嫩嘅籬子約書亞就喊倒該等祭司來對佢等話、汝等愛擡緊約箱七儕、又愛擊七個綿羊牯角做倒嘅號筒、愛在耶和華嘅約箱面前來行、在後分付子民話、汝等愛去、在城嘅週圍來行、所有擊刀好械嘅兵勇、愛在耶和華嘅約箱面前來行、又吹角、耶和華嘅約箱又跟緊來、該等擊刀好械嘅兵勇、在吹角嘅祭司面前來行、另外嘅衆人就跟緊約箱去、該等祭司又常時吹緊角來行、約書亞分付子民話、汝等莫喧譁、莫嘈鬧、汝總都莫講一句話、等到吾分付汝愛喧譁之時、汝等正好大聲來唱、佢就使倒人擡耶和華嘅約箱、在城嘅週圍一次來行、下轉然後又轉營盤紮夜、天光朝、約書亞早起身、該等祭司又擡緊耶和華嘅約箱、該七個祭司擊緊七個綿羊牯角做倒嘅號筒、在耶和華嘅約箱面前來行、緊去來常時吹角、該等擊刀好械嘅兵勇帶路先行、該衆子民跟緊耶和華嘅約箱去、該等祭司又常時吹角、第二日、佢等

也在該城嘅週圍一次來行下轉就轉營盤裏六日間。佢等都咁樣做。第七日天捲橫雲之時。佢等就起身。依舊又在該城嘅週圍七次來行下轉。獨獨在這日。佢等正在城嘅週圍七次來行下轉。到第七次。祭司吹角。約書亞就對子民話。汝等愛大聲來暗。因為耶和華將這座城交過畀汝。但係城同城內所有嘅都愛獻畀耶和華。來滅盡佢。獨係老妓喇合同所有在其屋內嘅人。就愛保存其命。因為佢隱藏吾等。着發來打探嘅人。竟係汝等。看倒當愛獻。愛剿滅嘅物件。就愛謹慎。莫貪心來偷檢一件。驚怕汝等使倒以色列人嘅營盤。當呢詛。又拖累佢受禍患。翻下轉。所有金銀以及一切嘅銅器鐵器。都愛獻畀耶和華。來蘆積在耶和華嘅庫房裏。係咁樣子。民開聲來暗。祭司又吹角。子民一聽倒號。筒嘅聲咁響。就好大聲來暗。城牆就崩下。落子民就直路走緊入城。佢等就坐倒該座城。佢等就用刀劍。來殺淨城裏男女老幼。牛羊及豕。但係約書亞分付打探地方嘅兩個人。話汝等愛去老妓嘅屋家。將佢同其所有嘅親屬。一下帶佢出城。照汝等對佢發過嘅誓來行。該等做過探子嘅後生人。就去將喇合同其父母兄弟。以及其所有嘅親屬人等。盡都帶出城外去。又使佢等在以色列人嘅營盤外來居住。衆人就放火燒開城。同城內所有嘅物件。獨獨該等金銀同該等銅器鐵器。就收入耶和華殿堂嘅庫房裏去。但係老妓喇合同其爸一家人。以及其所有親屬嘅命。約書亞都保存佢。使佢等在以色列人中居住。到於今日。因為隱藏約書亞着發去。來打探耶和華。該等使者。該時約書亞在衆人面前發誓。講出咁樣嘅呢詛。話日後有敢起轉這耶和華。該等使者在耶和華面前當呢

詛，佢立起城嘅基址之時，其長子就愛死，佢安城門之時，其晚子就愛亡，但係耶和華都同約書亞共在其名聲，又傳到通地方去。

西亞干倫當獻嘅物以色列入被埃城人打敗

第七章 但係以色列人唔聽話，偷偷子檢倒當獻來滅嘅物，即係猶太宗派西喇嘅曾孫，颯底嘅孫子，迦米嘅子亞干，檢倒當獻嘅物，所以耶和華好怒氣，以色列人約書亞就在耶利哥着發人去，到近伯亞文，即係伯特利東片嘅埃城，分付佢等話，汝等好上來打探該地方，該等人就上去，打探埃城，佢等就轉來，對約書亞話，唔使通子民去，有兩三千人去都够來征服埃城，汝唔使勞動通子民，因為該里嘅人好少，咁樣在子民中，大約有三千人去，但係佢等被埃城人打敗，甚至到逃走，埃城人殺開佢等大約三十六個人，又追趕佢等，自城門追到示巴林嘅山排，在該里來殺開佢等子民，就心寒膽碎，其心又同水咁咁，約書亞同以色列人嘅族長就搗爛其衫，用塵灰撒落其頭上去，在耶和華嘅約箱面前仆落地，至到暗晚，約書亞就禱告上帝話，主耶和華，汝做乜帶這子民過約但河，將我等交落亞摩哩人嘅手，使佢來滅開我等，巴不得我等還在約但河東片居住過好，主以色列人，既然應當愛在其仇敵面前逃走，吾就還有乜嘅話好講，迦南人同這通地方嘅子民一聽倒這個信，就嚟圍困我等，又在地下來滅開我等嘅名，汝就為尔尊大嘅名想做乜嘅，耶和華對約書亞話，好起身，汝做乜面仆落地，以色列人犯哩罪，背逆吾分付過佢等嘅命令，偷偷子檢倒當獻嘅物，咁樣佢等又偷盜，又將佢偷倒嘅物，私子隱藏在其器皿之中，因為這個，以色列人就不能抵擋。

其仇敵翻下轉愛在其仇敵面前逃走，因為佢等自己該當服刺滅嘅呪詛，故此吾唔再同汝等共在，等到將當獻來刺滅嘅嘢，在汝等中來除淨佢，正汝好起身，潔淨子民，來分付佢話。汝等愛打算，到明日來潔淨自己，因為以色列嘅上帝耶和華咁樣話。汝等以色列人，有當獻來滅絕嘅嘢，係在汝等中間，所以汝等不能抵擋爾仇敵等，到汝等將當獻來滅絕嘅嘢，在汝等中來除淨佢。正明日，汝等一支派完支派，愛行前來，竟係耶和華咁指定該支派，該支派就愛一房完一房行前來，又耶和華咁指定該房，該房就愛一家完一家行前來，又耶和華咁指定該家，該家就愛一丁完一丁人行前來，但係查出偷倒當獻來滅絕嘅嘢該人，佢本人，以及所有屬其嘅，都要被火燒開，因為佢背逆耶和華嘅命令，又在以色列人中行出可惡嘅事。○天光清早，約書亞使以色列人一支派完一支派行前來，就指定猶大嘅支派，後來使倒猶大宗派一房完一房行前來，就指定西喇嘅房，佢就使倒西喇嘅房一家完一家行前來，就指定便雅憫家，跟尾佢使倒便雅憫家一丁完一丁人行前來，就指出屬猶大宗派人西喇嘅孫子，羅底嘅孫子，迦末嘅孫子亞干。約書亞就對亞干話，我孫子，汝愛給榮華界以色列嘅上帝耶和華，在其面前來認罪。汝做過嘅嘢，就好話吾知，莫隱瞞。一句亞干應答約書亞話，吾實在得罪以色列嘅上帝耶和華，吾做嘅嘢係咁樣，吾在搶倒嘅嘢物之中，看倒一件掛場，由小學出嘅衫，八十兩銀，搭一塊金，二十二兩重嘅，吾就貪愛這等嘢物，又檢倒來，今下又在拔帳幕內嘅地，埋埋佢，銀就在該等嘢物嘅底下放倒。約書亞就打發人去走入亞干嘅帳幕，又

衆民用石釘
死亞干

以色列人打
破埃城

尋倒該等物果然在該里埋開，銀又在底下放倒，三但等就在帳幕裏檢出該等物，送到約書亞同衆以色列人燈放在耶和華面前。○約書亞同衆以色列人就將西喇嘅曾孫亞干同佢偷倒嘅銀衫金，以及其子女牛隻驢羊其帳幕同所有屬其嘅帶到亞割山窩裏去。約書亞話，汝做乜惹倒禍患畀我等，今下願耶和華也愛降禍患畀汝咁樣衆以色列人就用水來燒開，佢等將石丟落其等身上去，衆人就在亞干嘅身上堆積好大堆石，該石堆到今日都還在咁樣。耶和華嘅怒氣就息開，故此該所在安做亞割亞割之即係山窩，一直到今日。

第八章 耶和華就對約書亞話，汝愛放膽，唔使驚，汝愛起身帶所有戰兵同汝共上去，來打破埃城。吾愛將埃城嘅王其子民其城以及其地方來交畀尔手。汝愛待埃城同其王好似汝待過耶利哥城同其王，竟係城內嘅貨財畜牲就由得汝等收取。汝愛在城嘅西片使尔兵勇藏伏。約書亞就同其所有戰兵起身上去來攻打埃城，竟係約書亞揀出三萬英勇。晝夜晡晨打發佢等去，分付佢等愛小心。汝等愛在城嘅西片對城來藏伏，竟係莫隔城咁遠。汝等情情愛預便，但係吾搭同吾共下嘅人，就愛向城前進。城裏嘅人若係同先頭叮出來同我等交戰，我等就愛在佢等面前來逃走，佢等必定會追趕我等。我等就愛在佢等面前逃走，至到拐倒佢等離遠城，佢等就噏打訥話，以色列人在我等面前逃走。同先頭一樣，該時汝等就愛在藏伏嘅所在走出來，奪取其城。汝等嘅上帝耶和華會將該城交畀尔手。汝等坐倒城於後，就愛放火來燒開佢。汝等愛照耶和華分付汝嘅來做，愛謹慎。這就係吾分付過汝嘅約。

書亞打發佢等去。佢等就去到藏伏嘅所在。在伯特利同埃城中間。卽係在埃城嘅西片來藏伏。該晚夜。約書亞在子民間住紮。天光朝。約書亞好早起。身點過戰兵。就同以色列嘅族長帶衆戰兵去上埃城。約書亞所帶嘅衆戰兵都上去。行近城邊。就在埃城嘅北片紮營。在佢等同埃城中間。竟係有一個山窩。約書亞挑選大約五千人。使佢等在伯特利同埃城中間。卽係在埃城嘅西片藏伏。衆子民嘅兵營就在城嘅北片擺陣。藏伏嘅兵勇就在城嘅西片。該曉約書亞落去山窩中心。埃城嘅王聽聞。就同城裏居民。清早快快起身。王同其衆戰兵共下出去。到約定嘅地方。在曠野東片來同以色列人接戰。又來打敗佢等。但係佢唔知有兵丁在城嘅西片藏伏。約書亞同衆以色列人詐作被佢等打敗。向曠野來逃走。埃城所有嘅人就會集來追趕以色列人。竟係追趕約書亞之時。埃城人就離開城。竟久竟遠。埃城同伯特利城中有一個人。唔曾出去來追趕以色列人。佢等也唔曾開城門。竟係顧追趕以色列人。耶和華分付約書亞話。尔手裏嘅槍愛向埃城來伸出去。因爲吾愛將城來交畀尔手。約書亞就向埃城來伸出其手裏嘅槍。佢一伸出其手。埋伏嘅兵就快快在其所在起身。走到來進入城。坐倒佢在後。就用火快快來燒開佢。埃城嘅人回頭來看。就看倒城裏嘅火烟冲天。無論東西南北。佢等都不能逃走。兼且該等詐作逃走。去曠野嘅以色列人就翻轉頭來向追趕佢等嘅埃城人。約書亞同衆以色列人看倒埋伏該等兵坐倒城裏嘅火烟又冲上天。就翻轉頭來殺開埃城人。埋伏該等兵就在城裏出來同埃城人交戰。埃城人就係以色列人困緊前後都係以色列

約書亞結起
座壇獻酬恩
祭又讀律法
書界衆民聽

以色列人就殺開佢等，至到有一個畱倒命，也有一個走得脫，佢等也生捉倒埃城嘅王，解佢到約書亞嘅面前。以色列人在田間在曠野殺淨所有追趕佢等嘅埃城居民，埃城人又盡都被刀殺盡。以後衆以色列人就翻轉頭，進入埃城，用刀來殺開城內嘅人口。該日殺開嘅男女共計有一萬二千人，即係埃城所有嘅人，但係約書亞唔縮轉其拳槍嘅手，甚至到埃城嘅居民完盡都滅淨，獨畜牲同城裏搶倒嘅物件，以色列人就照耶和華分付約書亞嘅命，自己分開來用。約書亞就用火來燒開埃城，使佢永遠做瓦礫堆，做荒場，一直到今日，又將埃城嘅王，弔佢在樹上，至到斷暗，但係日頭落岡之時，約書亞就分付人，愛在樹上取下其屍首來，丟開佢在城門之外，又在其屍上結起好高嘅石堆來，這石堆還在該里，至到今日。○在後約書亞在以八山上，爲以色列嘅嘅上帝耶和華結起一座壇，即係用唔曾被鐵器打好嘅石來結起該座壇。照耶和華嘅僕摩西分付過以色列人嘅話，又好似在摩西嘅律法書寫定哩。衆子民就在該壇上獻火燒祭，同酬恩祭，耶和華約書亞就在該里將摩西在以色列人面前所寫倒嘅律法書來寫入該等石頭裏去。衆以色列人同其等尊貴人、官員、審事官，無論做客，或本土人，企緊在約箱嘅左右，在擡耶和華約箱嘅利未人同祭司嘅側邊，一半對緊其哩心，山一半對緊以八山。照耶和華嘅僕摩西早時分付過來祝福以色列人嘅話，在後約書亞將律法書裏講論祝福同呪詛嘅一切說話，照律法書裏寫倒嘅嘅來誦讀，所有摩西分付過嘅話，約書亞都誦讀在以色列人會衆，在婦人子女又同其等中來往嘅人客面前都讀過，有一句

唔會講識嘅

第九章 約但河這片住山地，住平地，以及住在大海邊，至到利巴嫩，所有王，即係赫人，亞摩哩人，迦南人，比哩洗人，希未人，耶布土人，嘅咁多王，一聽倒這等事，就會集同心合意來，攻打約書亞，同以色列人。○但係基遍，嘅居民，一聽倒約書亞向耶利哥同埃城行過嘅事，但等就也想設詭計，即係備便路上用嘅食物，用破爛嘅利口袋，同爆開又補轉去嘅舊酒皮袋，放緊在其驢背上去，又用補過嘅舊鞋，同舊爛嘅衫來著，但等帶去嘅麪包，盡都乾燥生霉，咁樣就去到吉甲，嘅營盤裏見約書亞，對佢同以色列人話，我等係由極遠嘅地方來，今下求汝等，愛同我等來結約，以色列人就對這等希未人話，汝怕在我等中間居住，我等樣邊同汝結得約，但等就對約書亞話，我等願做汝等嘅僕人，約書亞又問佢等話，汝等係乜嘅人，又係那里來个，但等應佢話，尔等僕人，因為尔上帝耶和華嘅名聲，就在好遠地方來到，因為我等聽倒其名聲，同佢在埃及國行過嘅事，又聽倒佢在約但河肯住嘅兩個亞摩哩王，即係希實本，王西宏，同在亞大線住嘅巴山王，亞摩哩身上做過嘅事，所以我等嘅族長，同我等地方嘅一切子民，都分付我等話，汝等愛備便路上用嘅食物來去迎接以色列人，對佢等話，我等願做汝等嘅僕人，今下求汝等愛同我等結約，我等起身來到汝等燈之日，在屋家帶來做食用嘅麪包，當時還燒，今下都乾燥，又生霉，這等裝酒嘅皮袋，裝酒之時都還新，今下就爆開，這我等衣裳同鞋，因為路途咁遠，就全完舊爛，以色列人就領其多少食物，但係有問耶和華着唔着。○

舊約聖經

約書亞記

第九章

三百十五

約書亞同佢等結約應承愛保護又准佢等在以色列人中居住

開基通人永
城使劈柴擔
水工夫在
以色列中

約書亞就同佢等結約應承愛保護佢等保存其生命會衆嘅頭人都發誓愛保護佢等但以色列人同佢等結開和約以後三日就聽倒這等係近處來在以色列人中開居住嘅人以色列人就起身行開三日就到佢等嘅城市佢等嘅城市就係基遍基非拉庇錄同基列耶林因爲會衆嘅頭人既然指以色列人嘅上帝耶和華發過誓來保護佢等以色列人就唔政打佢等會衆就怨頭人衆頭人就對會衆話我等既然指以色列人嘅上帝耶和華對佢等發過誓故此我等不能害累佢等我等愛咁樣來待佢等愛保存其生命恐怕上帝嘅怒氣到及我等嘅身上係因爲我等對佢發過誓該等頭人又對會衆話愛保存這等人嘅命咁樣佢等就照該等頭人對佢等講過嘅說話做劈柴擔水嘅人來服事會衆約書亞就喊倒佢等來對佢話汝等做乜騙倒我等話汝等隔我等好遠汝等又在我等中間居住呢故此汝等愛當呢詛常時來做奴僕卽係愛在我上帝嘅殿堂中做劈柴擔水嘅人佢等就對約書亞話因爲有人話過尔等僕人知哩尔上帝耶和華早時分付過其僕摩西話愛將這全地方賜過畀汝等在汝等嘅面前滅淨這地方嘅一切居民我等就好驚畏汝等也噲喪開我等嘅命所以我等行埋咁嘅事今下我等係在尔手中汝愛照尔心裏嘅好意來待我等○約書亞就照咁樣來待佢等在以色列人嘅手中救出佢等使倒以色列人唔怕殺開佢等當該日約書亞就使倒佢等在耶和華噲揀擇做其聖所嘅地方代會衆又寫耶和華嘅祭壇做劈柴擔水嘅人到於今日都係咁樣

以色列人近
基遍打麻迦
南南方概五
個王

耶和華應約

第十章

耶路撒冷。嘍王亞多尼西特聽倒約書亞打倒，又剿滅埃城。他又待埃城同埃城。嘍王好似，他早日待過耶利哥同耶利哥王叮，又聽倒基遍人同以色列人結哩和約。又在以色列人中開住緊，他就十分驚，因為基遍係座大城同京城，咁大，比埃城還過大，兼且城內嘍男人盡都英雄好漢，所以耶路撒冷王亞多尼西特着發人去見希伯崙王和威耶末王庇蘭拉吉王耶非亞，以及厄倫王底必對，他等話請汝等上來我這里來幫助吾等，吾等好攻打基遍人，因為他等同約書亞及以色列人結哩和約。當時五個亞摩哩王，即係耶路撒冷王希伯崙王耶末王拉吉王同厄倫王，以及其一切兵勇會齊上來圍困基遍城，起勢來攻打他，但係基遍人着發人去吉甲嘍營盤裏，到約書亞，噉話佢知汝莫縮轉，手來唔照顧我等，翻下轉求汝愛快快上來幫助打救我等，因為在山上住嘍亞摩哩人所有嘍王都會就齊來攻打我等。約書亞就帶其全營兵同所有英雄嘍勇士在吉甲起身，來上基遍。耶和華對約書亞話，汝莫畏他等，因為吾愛將他等交畀尔手。他等中有一儕在尔面前企得緊。約書亞長夜由吉甲前進，就忽然開到仇敵該里，攻打他等。耶和華就使倒亞摩哩人紊亂，又使他等在以色列人面前逃走。以色列人近基遍打敗殺戮他等，追殺他等到伯和倫山排該條路，一直追到亞西加同馬基大仇敵在以色列人面前逃走。到哩伯和倫山排之時，耶和華就在天上落下象石頭咁大，嘍電來一直落到亞西加地方來打死仇敵咁樣，被電打死嘍人比以色列人用刀殺開個還過多。○當耶和華將亞摩哩人交畀以色列人手，該日約書亞就在以色列人面前禱

書聖新編
使日頭停
等列以色列

人全贏

約書亞和該
五個王

舊約聖經

約書亞記

第十章

三百十八

告耶和華，咁樣話，日頭，汝愛停畱在基遍，月光，汝愛止息在亞耶倫山窩，咁樣日頭就停畱，月光又止息，等到子民在其仇敵身上報哩其仇，這等事就係在信實儕嘅書中寫倒哩，日頭就在天當中畱住，唔落山，上下一日咁久，這日以先，這日以後，耶和華聽人嘅祈禱，都有象這日子嘅，就係因耶和華自己待以色列人來交戰。○在後約書亞同衆以色列人轉去吉甲嘅營盤裏，該五個王逃走，就在馬基大嘅山窩裏藏緊，有人報約書亞知話，該五個王尋倒哩，佢等係在馬基大嘅山窩裏藏緊，約書亞就分付幾個人來在該里看守，但係汝等莫停腳，翻下轉，愛追趕汝等嘅仇敵來追殺其尾後嘅兵，莫俾佢等落自己嘅城市，因為汝等嘅上帝耶和華都交過佢等在尔手等，到約書亞同以色列人殺開，打敗佢等，至到將將滅淨佢等之時，該等仇敵中賸倒走脫嘅人，就走入該等穩固嘅城裏去，通子民就安然轉到馬基大嘅營盤裏，到約書亞該里，又有人敢再開聲來同以色列人交戰，約書亞就分付話，愛打開該山窩嘅口，將該五個王在山窩裏帶出來，到我面前，佢等就咁樣做，將耶路撒冷，希伯崙，耶末，拉吉，厄倫這五個王，在山窩裏帶出來，到約書亞嘅面前，該五個王既然帶到約書亞面前，約書亞就喊以色列人所有男丁到來，又分付該等同佢出去來交戰，嘅軍長話，汝等愛行前來用腳來踏這等王嘅頸上去，佢等就行前來用腳來踏這等王嘅頸上去，約書亞又對佢等話，汝等唔使驚，愛放膽，愛堅心，愛出力，因為耶和華啲樣待所有汝等愛同佢交戰嘅仇敵，後來約書亞分付人愛殺開該等王殺開哩，就弔緊佢等在五倉樹上，該等王就弔緊在樹上，至到臨暗，日頭

約書亞打倒
迦南片全
地方又破其
等城邑

落山之時、約書亞就分付人、愛在樹上取下該五個王嘅屍來、丟落在佢等先行藏過嘅山籠裏去、將等大石、塞緊山籠嘅門口、該等石還在該里到於今日。○該日、約書亞坐倒又打破馬基大城、用刀殺盡城中嘅人、滅開馬基大王同城中所有人、唔會畱倒一個、佢待馬基大王同佢待過耶利哥王一樣、在後約書亞同衆以色列人在馬基大起身到立擊、來攻打立擊城、耶和華就將立擊城同其王都交在以色列人嘅手、以色列人打破城、用刀殺淨城內所有嘅人、口唔會畱倒一個、佢等待立擊王同待過耶利哥王一樣、約書亞同衆以色列人就在立擊起身到拉吉、圍困拉吉城、來攻打佢、耶和華也將拉吉城、交畀以色列人嘅手、第二日、以色列人就坐倒打破城、用刀殺淨城中所有嘅人、口唔會畱倒一個、約書亞同衆以色列人就在拉吉起身到厄倫、圍困城、來攻打佢、當該日、佢等就打破、坐倒城、用刀殺淨城中所有嘅人、口唔會畱倒一個、約書亞同衆以色列人就在厄倫起身到希伯崙、來攻打這座城、佢等就打破、坐倒希伯崙城、用刀殺淨城中嘅人、又殺開其王、佢等也毀開所有屬希伯崙嘅圍村、殺開其中所有嘅人、口唔會畱倒一個、同佢在厄倫行過嘅一樣、佢滅淨希伯崙同其中所有嘅人、約書亞就帶衆以色列人前進、向底必、來攻打這座城、佢就打破、坐倒底必、捉倒其王、又得倒所有屬底必嘅圍村、用刀殺淨其中所有嘅人、口唔會畱倒一個、佢待底必同底必王、好似待過希伯崙同立擊、以及立擊嘅王一樣、咁樣、約書亞打倒全地方、即係山地、南方、平地、同山排、

以及該等地方所有嘅王，唔會畱倒一個。凡有血氣，個都被佢滅淨，照以色列嘅上帝耶和華分付過佢嘅。約書亞打贏自迦錄巴尼亞，至到迦薩住嘅人，又打倒珂山全地，至到基遍。約書亞一下打敗這咁多王，又割倒佢等嘅地方，因為以色列嘅上帝耶和華代以色列人交戰。約書亞同衆以色列人就轉到吉甲嘅營盤裏。

以色列人打
夏朔王耶
實

第十一章 夏朔王耶賓聽倒這等事情，就打發人去到馬頓王約八、伸崙王、同押殺王、又着發人到住在北方嘅山地，又住在基尼烈南方嘅平地，又住在西片多耳嘅平地。山地該等王噉，又着發人到住在東片同西片嘅迦南人，同住在山地嘅亞摩哩人、赫人、比哩洗人、耶布士人，同住在黑門山腳下嘅密士巴地方嘅希未人噉。這等王帶緊其所有兵馬同下出來，其等兵丁同海邊嘅沙咁多，其等戰馬戰車，也十分多。這咁多王約定愛會集，來到米倫水邊，紮營想同以色列人交戰。耶和華就對約書亞話，汝莫爲佢等來驚懼。明日，大畧對這下時分，吾愛使佢等盡都被以色列人殺淨哩。汝愛斬斷佢等嘅馬腳脛，用火來燒開佢等嘅戰車。約書亞同其衆戰兵忽然開在米倫水邊，遇倒仇敵來攻打佢等。耶和華就將佢等交在以色列人手。以色列人殺開佢等，又追趕佢等到西頓大城，又到密利弗馬音，至到東片密士巴嘅平地，又殺淨佢等。唔會畱倒一個。約書亞就照耶和華分付佢嘅命來行，即係斬斷佢等嘅馬腳脛，又用火來燒開其等戰車。該時約書亞轉頭來坐倒夏朔，用刀來殺開夏朔嘅王，因為夏朔早日做這咁多小國嘅京都。以色列人用刀來殺淨滅盡城內所有嘅人口，凡有血氣嘅生物。

約書亞成就
耶和華分付
摩西使命以
後交戰事
截止

以色列人在

都唔會畱倒一個，佢又用火來燒開夏朔城。約書亞又坐倒這咁多王嘅城市，捉倒該等城嘅王。照耶和華嘅僕摩西所分付嘅命，用刀來殺淨滅盡佢等。獨獨夏朔，約書亞正燒開佢，但係另外在山上起倒嘅城市，以色列人都唔會燒開佢。這咁多城內嘅貨財畜牲，以色列人都收就來分畀各人，但係用刀來殺開滅淨所有人。唔會畱倒一儕嘅命。早日耶和華分付其僕摩西嘅命，摩西也分付約書亞，約書亞又照緊來行。凡耶和華分付過摩西嘅事，約書亞有一件唔照緊來行。○約書亞坐倒該全地方，即係山地、南片全地方、珂山全地、平地曠野。同以色列嘅山地及山腳下嘅平地，自西耳嘅光山起，直到黑門山腳下嘅利巴嫩平地中嘅巴力伽得止。又捉倒這等地方所有嘅王，來殺淨佢等。約書亞好多年同該等王來交戰，除開在基遍住嘅希未人以外，有一座城嘅人，情願歸服以色列人，所有城市，以色列人都愛用交戰嘅工夫，正得倒佢，因為耶和華使倒佢等撞硬其心，至到來同以色列人對敵交戰等。以色列人照摩西嘅命，有事矜恤來殺開滅盡佢等。該時約書亞出戰，就將在山地在希伯崙底必亞，孛伯猶太全山，同在以色列全山住嘅所有亞納族人，來剿滅佢等，又毀開其城市。亞納族人有一儕畱倒在以色列嘅地方，獨係在迦薩。迦特亞實突，還存畱倒有等。咁樣約書亞照耶和華分付摩西嘅命，坐倒該全地方，又照以色列人支派嘅宗族來分開畀佢等做家業。在後國中都安靜，冇交戰嘅事。

第十二章 以色列人在約但河東片打贏兩個王，得倒佢等嘅地方，即係自亞嫩河，至到

舊約聖經

約書亞記

第十一章

三百二十一

約但河東片
打贏該等王

在約但河西
打贏該等王

舊約聖經

約書亞記

第十一章

三百二十一

黑門山嘅地方同東片所有平地該兩個王就係在希實本住嘅亞摩哩王西宏佢原來所管嘅地方就係基列一半自亞嫩河邊同山窩中間嘅亞羅耳一直到亞捫人境界嘅雅泊河又向東片嘅平地直到基尼烈海又向東片至到平原嘅海即係鹽海同伯耶西末相近又向南片至到比士迦山腳下以色列人也坐倒巴山王疆嘅地方疆王係哩乏音族賸倒嘅人一儕佢在亞大綠同以得來住佢本來所管嘅地方就係黑門山撒迦巴山全地方至到基述人馬迦人嘅交界地方同基列地方一半直到希實本王西宏交界地方這兩個王係被耶和華嘅僕摩西同以色列人打贏个耶和華嘅僕摩西就將佢等嘅地方畀流便人同馬拿西半支派人做家業○約書亞同以色列人在約但河西片打贏嘅王本來所管嘅地方就係自利巴嫩山窩嘅巴力伽得起至到同西耳相近嘅光山約書亞就將這等地方照以色列人各支派嘅宗族來分開畀佢等做家業就係山地平地平原山排曠野南方即係赫人亞摩哩人迦南人比哩洗人希未人耶布士人嘅地方該咁多王中一儕係耶利哥王一儕係近伯特利嘅埃城王一儕係耶路撒冷王一儕係希伯崙王一儕係耶末王一儕係拉吉王一儕係厄倫王一儕係基色王一儕係底必王一儕係基特王一儕係曷馬王一儕係亞臘王一儕係立擊王一儕係亞士蘭王一儕係馬基大王一儕係伯特利王一儕係大布亞王一儕係布弗王一儕係亞弗王一儕係拉沙倫王一儕係馬頓王一儕係夏朔王一儕係伸崙米倫王一儕係押殺王一儕係大納王一儕係米吉多王一儕係基特王一儕係近加密嘅約念王一儕係挪法多耳境

約書亞分定
約但河西片
東片嘅地方

界內嘅多耳王一儕係吉甲嘅異邦人嘅王一儕係得撒王共計有三十一個王

第十三章

約書亞年紀老邁耶和華就對佢話汝既然年紀老邁所贖下唔會得倒嘅地

方都還有好多所贖下嘅地方就係非利士人同基述人嘅全地方自在埃及東片流緊過嘅西曷河至到以革倫向北嘅交界都算係屬迦南人嘅地方即係非利士人五個人君嘅地方就係迦薩嘅地方亞實突嘅地方以實迦倫嘅地方迦特嘅地方以革倫嘅地方同亞英人嘅地方係在南方嘅兼且迦南人嘅全地方同屬西頓人嘅米亞拉至到亞弗又至到亞摩哩人嘅交界還有基巴勒人嘅地方同在東片嘅全利巴嫩自黑門山腳下嘅巴力伽得至到哈末又自利巴嫩直到密利弗馬音所有住在山地嘅西頓人嘅地方這咁多地方嘅居民吾噲在以色列人面前趕走佢汝愛照吾分付過汝嘅命拈鬮來分定該等地方畀以色列人做家業所以今下汝愛將這地方來分定畀九支派同馬拿西嘅半支派做產業馬拿西該一半支派同流便伽得兩支派既然得倒其產業即係耶和華嘅僕摩西在約但河東片分定畀倒佢等嘅地方自在亞嫩河邊嘅亞羅耳同山窩中心嘅城以及米底巴嘅全平地至到底本又在希實本作主嘅亞摩哩王西宏嘅所有城市一直到亞捫人嘅交界又有基列嘅地方基述族同馬迦族嘅地界以及黑門全山同巴山全地方至到撒迦又有在亞大綠同以得來作主嘅巴山王噩嘅通國噩王係哩之音族存留倒嘅一儕這等地方嘅居民係摩西打贏趕逐嘅但係以色列人唔趕逐基述人馬迦人咁樣基述人馬迦人在以色列人中間居住至到今日單單

利未宗派人正有得倒地方做產業因爲人所獻畀以色列嘅上帝耶和華嘅祭物算係做佢等嘅產業係照耶和華應承過佢等嘅摩西又照流便宗派嘅各族各家將地方分定畀佢等做家業佢等分倒嘅地方就係自在亞嫩河邊嘅亞羅耳同山窩中心嘅城起又分倒近米底巴嘅所有平地希實本同屬希實本平地嘅所有城市卽係底本巴末巴力伯巴力免耶夏撒基底莫米法押基烈亭實馬在山上平地嘅撒列殺轄伯比耳比士迦山排同伯耶西末另外所有在平地嘅城市同在希實本作主嘅亞摩哩王西宏嘅全國摩西早時打贏這個王又打贏西宏該等諸侯卽係在該地方住嘅米田人嘅頭人其名喊做以未哩金蘇耳戶耳哩巴以色列人殺開這等人之時就也用刀來殺開庇耳嘅殄子行巫術嘅巴蘭流便人自南到北嘅交界就係約但河這就係流便宗派照其各族各家所分定做產業嘅城市同屬城市嘅圍村摩西又照伽得支派嘅各族各家將地方分定畀佢等做家業佢等嘅地界就係雅羅設同基烈所有城市亞捫人嘅一半地方至到喇巴東片嘅亞羅耳又自希實本至到拉末密士巴同庇多寧又自馬哈念至到底必嘅交界又在山窩中嘅伯亞蘭伯寧喇數割撒分卽係希實本王西宏嘅圍墮倒嘅地方約但河爲界至到基尼烈海邊在約但河東片這咁多就係伽得人照其各族各家所得倒嘅城市同屬城市嘅圍村做家業摩西又將地方分定畀馬拿西半支派做家業卽係照佢等各族各家來分定畀佢其地界就係自馬哈念起到巴山全地方卽係巴山王謳嘅通國同在巴山嘅睡耳所有城市共聚有六十座城兼且基列地方嘅一半同亞大

利未人行地
方得倒做業

迦勒所得倒
做家業

錄以得來，卽係疆王嘅巴山國嘅兩座城，這就係馬拿西嘅儘子馬吉嘅子孫一半，照佢等嘅各族各家所得倒地方，以上嘅咁多地方係摩西在約但河東片，耶利哥對面嘅摩押平地來分定界子民做家業嘅，竟係利未宗派，摩西都有分定地方畀佢做家業，因爲人所獻畀以色列嘅上帝耶和華嘅祭物，算係做佢等嘅家業。

第十四章 以色列人在迦南所得倒嘅地方，卽係祭司以利亞薩同嫩嘅儘子約書亞，以及以色列各支派嘅族長所分定畀佢等做家業嘅地方，就係在下背錄出來所分定嘅地方，就係照拈鬮來分嘅，照耶和華藉摩西所分付嘅命來分畀該九宗派，以及馬拿西半宗派，因爲摩西在約但河東片，既然分定地方畀該兩支派半做家業，竟係在佢等中，佢就有分地方畀利未人做家業，因爲約瑟嘅子孫分做兩支派，卽係馬拿西，同以法蓮支派，又有分地方畀利未人做家業，單係畀城市佢等來居住，又畀城外該等草場，佢等來放畜牲，躉貨財，以色列人就照耶和華分付摩西嘅來行，又分地方畀大家。○該時猶太人來到吉甲，見約書亞，基尼洗人耶孚尼，嘅儘子迦勒對佢話，耶和華在迦鐵巴尼亞，因爲吾同汝對上帝嘅僕摩西講過嘅話，汝都知得，耶和華嘅僕摩西在迦鐵巴尼亞，着發吾去，打探迦南地方之時，吾都四十歲，吾也照我本心來回話，但係同吾共下去嘅兄弟，使倒百姓喪膽，惟獨吾正盡心遵從我，上帝耶和華嘅命，當該日，摩西發咁樣嘅誓話，因爲汝盡心遵從，爾上帝耶和華嘅命，爾腳所踏嘅地方，就必定愛歸畀汝，同尔子孫做家業，至到永遠，自耶和華將這等話來對摩西講，到今既

舊約聖經

約書亞記

第十四章

三百二十五

然過開四十五年、在這等年間以色列人在曠野行來行去、耶和華又照其應承嘅話、保存我生命、到於今日、咁樣吾現下都八十五歲、雖然係咁、吾都還壯健、好似摩西着發吾去當時一樣、我今日嘅力量都還當得當時嘅、還曉出入來交戰、故此今下求汝愛將耶和華該日應承畀吾嘅山地、來畀吾、該日汝自己已聽倒這個應承、竟係在該地方有亞納族人、又有高大堅固嘅城市或事子、耶和華照其應承嘅說話、都同吾共在幫助吾、來趕逐佢等、咁樣約書亞就祝福耶孚尼嘅孺子迦勒、將希伯崙來畀佢做家業、所以希伯崙做基尼洗人耶孚尼嘅孺子迦勒嘅產業、至到今日、因為佢盡心來遵從以色列嘅上帝、耶和華嘅命、希伯崙早時喊做亞巴城、在亞納族人中、亞巴為至高、大嘅人、後來該地方都安靜、冇交戰嘅事。

猶太支派所得倒嘅產業

第十五章 猶太支派照其各族各家拈鬮來得嘅地方、嘅交界、就在下背錄出來、在南片極南嘅交界、就係近以東界嘅汎曠野、這南界自鹽海嘅角、就係自向南嘅海灣起、又到亞克拉濱嶺嘅南片、直到汎曠野、又上到迦鐵巴尼亞南片、又過到希斯崙、上到亞薩轉到甲迦、又自該里過到押門、來到埃及河、至到海為界址、這就係汝等地方南片嘅交界、但係東片嘅交界、就係自鹽海至到約但河口、北片嘅交界、就係自海灣即自約但河口起、這個交界、就上到伯曷拉、過到伯亞拉巴嘅北片、又上到流便嘅孺子波罕嘅石、其交界、又自亞割山窩、上到底必向亞都冥嶺對面嘅吉甲亞都冥嶺、係在河嘅南片、在後地界過到宴示麥水泉、至到羅結泉源、這個界、又上到便欣山窩、在耶布士人山崑嘅南片、耶布士城、即係耶路撒冷、地界、又

上到便欣嶽山窩西片嘅山頂，這山頂就係在哩。晉山窩北片嘅邊角，地界又在山頂轉到尼弗多亞嘅水源，到以弗崙山嘅城市，又到把拉把拉，即係基列耶林把拉地界，又轉到西片向西耳山，又到耶林山崑嘅北片，耶林即係基撒倫，又下到伯示麥，過到亭拏地界，又到以革倫山崑嘅北片，又轉到實倫，過到把拉山，又到押業，到哩海，就為界址，但係西片嘅交界，自南到北，就係大海，這咁多，就係猶太支派，照其各族各家所得嘅地方，週圍嘅交界，約書亞就照耶和華嘅命，將一分地方畀耶孚尼嘅孺子迦勒，在猶太人中，即係亞納父親亞巴嘅城希伯崙，迦勒就在該里趕逐亞納嘅三個孺子示篩亞希慢達買，即係亞納嘅咁多孺子，就由該里進前去，來攻打底必嘅居民，這底必，早時喊做基列西弗，迦勒又應承話，有人能打破基列西弗城，又坐倒，佢吾就愛將我女子押撒畀佢做家眷，迦勒同族嘅兄弟基納嘅孺子阿得業，就打破坐倒該座城，迦勒就將其女子押撒畀佢做家眷，押撒過門之時，就勸其丈夫愛向其父親，求一坵田，押撒在驢背下來，迦勒就問佢話，汝想樣邊，佢回答話，求汝愛賞賜吾，汝既然據吾到南方，故此求汝也愛畀水泉，吾其父親迦勒，就將上泉下泉畀佢，這於下，就係猶太支派，照其各族各家所得嘅產業，猶太支派極邊嘅城市，就係在南方，近以東交界嘅城市，即係甲漚，以得雅姑耳，基拏底摩拏亞，大撻基特，夏朔，易難，西弗，提臉庇亞，祿夏朔，哈撻大，加畧希斯，崙即係夏朔，亞曼，示馬，摩拉，大哈薩，伽大，黑實門，伯帕列，哈薩書亞，別是巴，必若雅，把拉，以因亞，森耳，多臘，基失，曷馬，息臘，麥馬拏，撒撒拏，利巴，勿實，忻亞，因臨門，共繫二十九座城，同屬

該等城嘅圍村在平地裏有以實道、鎖列、亞實拏、撒挪亞、隱干寧、大布亞、以楠耶、末亞、王蘭、瓊哥、亞西加沙、拉音、亞底大陰、其底喇、其底魯田、共緊十四座城、同屬該等城嘅圍村、還有洗南、哈大沙、麥大甲、底蓮、密士巴、約帖、拉吉、不甲、厄倫、甲本、拉幔、吉勒、其得落、伯大公、拏馬、馬基大、共緊十六座城、同屬該等城嘅圍村、立拏、以帖、亞山、益弗、大亞實拏、尼悉、枝拉、亞革悉、馬哩沙、共緊九座城、同屬該等城嘅圍村、以革倫、同屬該等圍村、又自以革倫至到海所有近亞實突嘅地方、同屬其地方該等圍村、又有亞實突、同屬亞實突該等鄉里圍村、迦薩、同屬迦薩該等鄉里圍村、至到埃及河、自南到北、大海都做交界、在山地就有沙蜜雅、的瑣哥、大拏、基烈薩、拏、即係底必、亞拏伯、以實提、莫亞、念、河山、何倫、其祿、共緊十一座城、同屬該等城嘅圍村、又有亞喇士馬、以山、雅農、伯大布亞、亞非迦、訓大、基列亞巴、基列亞巴、即係希伯崙、西阿耳、共緊九座城、同屬該等城嘅圍村、又有馬雲、加密、西弗、若大、耶斯烈、約出、撒挪亞、該隱、其庇亞、亭拏、共緊十座城、同屬該等城嘅圍村、又有哈忽、伯夙、其突、馬臘、伯亞、諾利、提君、共緊六座城、同屬該等城嘅圍村、又有基列巴力、即係基列耶林、又有喇巴、共緊兩座城、同屬該等城嘅圍村、在曠野就有伯亞拉巴、麥丁、西迦迦、匿山、鹽城、隱其底、共緊六座城、同屬該等城嘅圍村、竟係在耶路撒冷、住嘅耶布士人、猶太人、都不能趕逐、佢等咁樣、耶布士人、同猶太人、在耶路撒冷、共下住、至到今日。

第十六章

約瑟嘅子孫照拈籬得倒嘅分地方、就係自耶利哥對面嘅約但河、近耶利哥

以法蓮支派

所得倒嘅產業

水嘅東片起，向由耶利哥上來，伯特利山嘅曠野，其交界就自伯特利到路斯，又過到亞其境，界內嘅亞大錄，又向西片下到押利底嘅境界，又到下背嘅伯和倫嘅境界，直到基色，又到海邊為界。址約瑟嘅孺子馬拿西，同以法蓮支派，就得倒這等地方做產業。以法蓮人照其各族各家所得倒嘅地方，列明在下。佢等產業嘅東界，就係亞大錄，亞達，至到上背嘅伯和倫，其交界又去到海，在北片其交界，去到蜜米大，又向東轉到大納示羅，又由該里過，至到雅挪哈東片，但係由雅挪哈交界下，到亞大錄，同擊臘，又到近耶利哥，又到約但河為界。址這交界，又自大布亞向西，到加拏河，又到海邊為界。址這就係以法蓮支派，照其各族各家所得倒嘅產業。以法蓮宗派在馬拿西宗派嘅產業中，另外還有等城市，同屬該等城市嘅圍村，竟係佢等唔趕逐在基色，住嘅迦南人，咁樣迦南人在以法蓮人中，閒居住，又服事佢等，至到今日。

馬拿西支派所得倒嘅產業

第十七章

約瑟嘅長子馬拿西支派，照拈圖所得倒嘅分地方，就在下背錄出來。馬拿西嘅長子，基列嘅亞爸馬吉，因為係勇士，就得倒基列同巴山。馬拿西另外嘅兒子孫，照其各族各家都分倒地方畀佢等，即係亞庇，以泄嘅子孫，希勒嘅子孫，亞士烈嘅子孫，示劍嘅子孫，希弗嘅子孫，示米大嘅子孫。這五族人都係約瑟嘅孺子馬拿西嘅子孫，照其各族各家嘅男丁，但係馬拿西嘅玄孫馬吉嘅會孫，基列嘅孫子希弗嘅孺子西羅非哈，有孺子獨獨有女子，其咁多女子，喊做馬拉挪亞，曷拉，密迦，得撒。這等女子就到祭司以利亞撒，同嫩嘅孺子約書亞，以及該等族長面前來話。耶和華早時分付摩西，愛在我等宗族中來分定產業畀我等。約書亞

舊約聖經

約書亞記

第十七章

三百二十九

就照耶和華嘅命、在佢等叔伯中間、分定產業畀佢等。馬拿西宗派在約但河東片所得倒嘅基列同巴山地方以外、就還分倒十分地方、因為馬拿西嘅孫女在馬拿西子孫中間也得倒產業。竟係基列地方就分倒畀馬拿西另外嘅子孫來得。馬拿西嘅交界就係由亞設起、至到密米大、係在示劍嘅東片、又轉到右邊、到在隱大布亞住嘅人。該里馬拿西得倒大布亞地方、竟係近馬拿西境界嘅大布亞城、就歸畀以法蓮人。其交界就下到加拏河、在河南片屬馬拿西嘅城市中間、該等城市都歸畀以法蓮人。竟係河嘅北片係馬拿西嘅交界、道交界到海邊、為界址。南片嘅地方歸畀以法蓮。北片嘅歸畀馬拿西。海又做佢等嘅西界。在北片、佢等同亞設相連。在東片、又同以薩迦相連。馬拿西在以薩迦同亞設嘅地方內、都還得倒等城市。即係伯善、同屬伯善該等圍村、以伯蓮、同屬以伯蓮該等圍村。多耳、同屬多耳該等圍村。隱多耳、同屬隱多耳該等圍村。大納、同屬大納該等圍村。米吉多、同屬米吉多該等圍村。這三處地方、竟係馬拿西人不能趕逐這等城市。嘅居民咁樣迦南人、仍然在該地方住緊。等到以色列人強盛之時、就使倒迦南人同佢等打工。竟係唔全完趕走佢等。約瑟嘅子孫對約書亞咁樣話、耶和華到今祝福我等、使我族嘅人口盛多。汝做乜不過將一分地方畀倒吾做產業。約書亞應佢等話、如果爾族嘅人口大多、以法蓮山地又咁狹小、汝就好上到比哩洗人、同哩乏昔人地方嘅山林、在該里斬草伐木、來居住。約瑟嘅子孫就話、該山實在唔够俾我等住。但係所有在平地住嘅迦南人、都有鐵車、即係在伯善、同屬伯善該等圍村住。又在耶斯列、平地住嘅人、也

會幕在示羅
地方

有鐵車約書亞就對約瑟族人，卽係對以法蓮人、同馬拿西人、卅樣話，汝等係大族，又有大權，故此汝唔單止愛得倒一分地方，汝必定會得倒該山地，如果該里有樹林，汝就愛斬伐，但週圍嘅地方，就也噲歸畀汝，因爲迦南人，雖然有鐵車，又係強盛，汝都愛趕逐佢。

第十八章 以色列人嘅會衆在示羅聚集，在該里又搭倒會幕，因爲佢等既然得倒該地方，但係在以色列人中，還賸倒有七個宗派，唔會分倒產業畀佢等嘅約書亞，就對以色列人話，汝等祖公嘅上帝耶和華，畀過汝等嘅地方，汝等做乜咁懶惰，唔去坐倒佢來，還愛等到幾時，汝等各支派，愛揀出三個人來，吾就愛着發佢去，佢等愛起身，走交通地方，照各宗派，當得嘅產業，畫出地圖，就愛到轉我里來，然後佢等愛將該地方，分做七分，猶大宗派，仍然愛在其境界內，卽係在南方住，約瑟族也仍然愛在其境界內，卽係在北方住，但係另外嘅地方，汝等既然分做七分，就愛畫出地圖，掣倒我里來，吾就愛在吾等嘅上帝耶和華面前，拈鬮來，分開地方畀汝等，利未人在汝等中間，就唔得得乜嘅產業，因爲佢等在耶和華面前，當祭司嘅職，就算係佢等嘅產業，俾得流便、同馬拿西、半支派，既然在約但河東片，得倒其產業，卽係耶和華嘅僕摩西，分定畀佢等嘅該等，着發去畫地圖，嘅人就起身，起身之時，約書亞分付佢等話，汝等愛走交通地方，畫出地圖，又愛到轉我里來，吾就愛在這里，卽係在示羅，當耶和華面前，拈鬮來，分開地方畀汝等，該等人就去，走交通地方，照該等城市，分做七分，畫出地圖來，訂入簿裏去，就轉去，到示羅，嘅營盤裏，見約書亞，約書亞就在示羅，當耶和華嘅面前，照以色列

便雅憫人所
得倒嘅地方

西面人所
得倒嘅地方

舊約聖經

約書亞記

第十九章

三百三十一

嘅各宗派爲佢等拈圖來分開地方畀佢等○爲便雅憫支派人照其各族各家拈圖佢等拈倒嘅地方就係在猶太人同約瑟人嘅地界中間佢等北片嘅交界係在約但河起就上到耶利哥北片嘅山崑又上到西片嘅山頂至到伯大文嘅曠野爲界址由這里其交界就轉到路斯又到路斯山崑嘅南片路斯卽係伯特利又下到在下背嘅伯和倫南片嘅山上嘅亞大錄亞達其交界就向西到伯和倫向南嘅山嘅南片至到猶太人嘅城基烈巴力又喊做基列耶林爲界址這就係西界南界就係自基列耶林嘅交界起向西到尼弗多亞水嘅泉源又下到在便欣嫩山窩東片又在哩乏音平地北片嘅山邊又下到便欣嫩山窩至到耶希士人山崑嘅南片又下到羅結水泉又向北到宴示麥又到亞都冥嶺岡對面嘅基利線又下到流便嘅穰子波罕嘅石磐又從亞拉巴北片嘅山崑過又下到亞拉巴交界又從伯曷拉北片嘅山崑過至到鹽海嘅北角卽係約但嘅河口爲界址這就係南界在東片約但河做界這就係便雅憫人照其各族各家所得倒嘅產業週圍嘅交界便雅憫支派人照其各族各家得倒嘅城市就係耶利哥伯曷拉基悉山窩伯亞拉巴西馬臉伯特利亞文巴拉阿弗拉基法哈摩耐阿弗尼楠巴共繫十二座城同屬該等城嘅鄉村又有基遍拉馬庇綠密士巴基非拉摩撒哩金耳別大喇拉西拉以勒弗耶布士卽係耶路撒冷基庇亞基烈共繫十四座城同屬該等城嘅鄉村這就係便雅憫人照其各族各家所得倒嘅產業

第十九章

佢爲西面支派人照其各族各家來拈出第二個圖佢等拈倒嘅產業就係在

西布倫人所
得倒嘅產業

以利未人所
得倒嘅產業

亞設人所
得倒嘅產業

猶太人嘅產業中間，佢等得倒嘅產業，就係別是巴、麼拉大、哈薩書亞、巴拉亞森、耳多臘、伯突、曷馬、患臘、伯馬嘉、不哈薩、蘇撒、伯利包、得沙魯險、共緊十三座城，同屬該等城嘅鄉村，又有亞因、哩門，以帖亞山，共緊四座城，同屬該等城嘅鄉村，佢等又得倒這等城週圍所有嘅鄉村，至到巴拉比耳，即係南片嘅拉末，這就係西面宗派，照其各族各家所得倒嘅產業，西面人所得倒嘅產業，就係在猶太人嘅產業中分出來嘅，因為猶太人所分倒嘅地方太過多，所以西面人在佢等嘅產業之中得倒產業。○佢為西布倫人，照其各族各家拈出第三個團，佢等拈倒嘅產業，嘅境界係直到撒立，其交界向西就上到馬喇拉，又到大巴設，又到在約念、東片流緊過嘅河，又自撒立向東，到日頭出嘅地方，來到吉祿、大泊，嘅地界，又到大庇喇，又上到耶非亞，由這里就向東，到日頭出嘅地方，來過到基大希伯，又到以大迦汛，又到哩門、米脫，轉到尼亞，其界又向北，轉到哈拏頓，交界嘅地界，就係在益弗、大利，嘅山窩裏，又有迦大拏、哈臘、伸、益，以大拉、伯利恆，共緊十二座城，同屬該等城嘅鄉村，這等城，同屬該等鄉村，就係西布倫人，照其各族各家所得倒嘅產業。○佢為以薩迦支派人，照其各族各家拈出第四個團，佢等嘅境界內就有耶斯烈、基蘇律、書念、哈弗蓮、示恨亞、拏哈、拉臘，必基善、亞別哩、滅隱、干寧、隱哈、大伯、帕、漚，其交界又到大泊、沙、哈西馬、伯示麥，到約但河為界址，共緊十六座城，同屬該等城嘅鄉村，這等城，同屬該等鄉村，就係以薩迦支派人，照其各族各家所得倒嘅產業。○佢為亞設支派人，照其各族各家拈出第五個團，佢等嘅境界內就有黑甲、哈哩庇田、押殺亞、拉米、勒亞

舊約聖經

約書亞記

第十九章

三百三十三

納利人所
得產業

但人所
得產業

約書亞所得
倒嘅產業

末米示押、佢等嘅界向西到加密、又到示哈立納、轉到日頭出嘅地方、到伯大公、又挨到西布倫同在北片嘅益弗、大利山窩中嘅伯以墨、以及尼葉、又向北至到迦不、又到希伯崙、哩合、哈門、加拿、直到西頓、大城、其界又轉到拉馬、直到堅固嘅城、推羅、又轉到何薩、從亞革悉地方、去來到海濱、為界址、又到烏馬亞、弗哩合、共緊二十二座城、同屬該等城嘅鄉村、這等城同屬該等鄉村、就係亞設支派人、照其各族各家得倒嘅產業、○佢為納大利支派人、照其各族各家拈出第六個圖、佢等嘅交界就係自希利弗、又自撒南寧、嘅橡樹亞大米尼吉、押業起、直到拉金、其界址就係約但河、其界又轉向西片、來到押納大泊、由這里又到戶割、其南界同西布倫相連、其西界又同亞設及猶太相連、其東界係約但河、其境界內也有堅固嘅城、即係西丁、西耳、哈抹、喇甲、基尼烈、亞大馬拉、馬夏、朔基、特以得來、隱夏、朔以密、密大利、何憐、伯亞納、伯示麥、共緊十九座城、同屬該等鄉村、這等城同屬該等鄉村、就係納大利支派人、照其各族各家所得倒嘅產業、○佢為但支派人、照其各族各家拈出第七個圖、佢等所得倒嘅產業、嘅境界內、就由鎖喇以實道耳示麥、沙拉濱、亞耶倫、葉拉以倫、亭擊大、以革倫、利提基、其庇頓、巴拉、耶合、便比拉、迦特、臨門、米耶君、喇公、同耶浮、對面嘅地方、後來但嘅子孫出去來開闢其地、界、即係佢等上去、攻打利善、坐倒佢、用刀來殺淨其居民、得倒利善、做產業、就在該里居住、又照其祖公、但嘅名來、改利善、嘅名為但、這等城同屬該等鄉村、就係但支派人、照其各族各家所得倒嘅產業、○以色列人全完分定通地方以後、就在佢等中間將地方分界、嘅嘅、儘子

約書亞做產業。佢等照耶和華嘅命，將約書亞所求過嘅城，卽係以法蓮山嘅亭納西拉城界約書亞。約書亞就修整堅固該座城。在該里居住。這咁多就係祭司以利亞撒同嫩嘅盤子約書亞以及以色列各支派嘅各族長。在示羅嘅會幕門口。在耶和華面前照拈鬮所分定嘅產業。咁樣佢等分地方嘅工夫，就做妥哩。

第二十章 耶和華對約書亞話。汝愛對以色列人咁樣話。汝等愛照吾禧摩西嘅口。來對汝等講過嘅話。來揀定等逃命嘅城。等取凡無意悞殺人儕，都可以到該里逃命。道等城，愛在汝等中做躲避報仇人嘅所在。所有逃走到這等城嘅人，就愛在城門口企緊。將其情由訴出。俾城裏該等長老聽。佢等就愛接佢入城。畀所在佢。又准佢在佢等中居住。若使報仇儕追倒殺人儕來。長老就不能將殺人儕交出畀報仇人嘅手。因為佢無意殺開人。又早時同殺開儕有仇恨。佢愛在該城裏住緊。至到佢在會衆面前企緊。來聽哩審判。等到當日嘅祭司長死開。殺人儕正轉得其自己嘅城。係佢早時逃出嘅。又轉得其自己嘅家。咁樣以色列人就在納大利山上擇定加利利嘅基特。在以法蓮山上又擇定示劍。在猶太山上又擇定基列亞巴。卽係希伯崙。又在耶利哥對面。在約但河東片。佢等擇定屬流便支派。在曠野。在平地內嘅庇悉屬。伽得支派。在基列地嘅喇末。同屬馬拿西支派。在巴山地嘅珂蘭。道等就係爲以色列人同在佢等中間住嘅人。客擇定嘅城。等凡有無意殺人儕。可以走到該里來逃命。免致佢還唔曾在會衆面前企緊。來聽哩審判。以先。竟都被報仇儕殺開。

利未人求城
市為住居

在各宗派中
撥出四十八
座城界他

亞倫子孫在
猶太西面兩
城派中所得
餘城九座城

第二十一章 該時利未人嘅族長來到祭司以利亞撒同撒嘅盤子約書亞以及以色列支派所有族長嘅面前在迦南地方嘅示羅對佢等話早時耶和華藉摩西嘅口來分付話愛畀等城市我等來居住又愛將城外該等草場畀我等來放掌我等嘅畜牲咁樣以色列人進耶和華嘅命在自己嘅產業中將下背錄出該等城市同屬城該等草場來交畀利未人○佢等為哥轄各族人拈圖利未宗派嘅祭司亞倫嘅子孫就在猶太西面便雅憫三支派嘅產業中照拈圖得倒十三座城哥轄另外嘅子孫在以法蓮支派嘅各族在但支派同在馬拿西半支派嘅產業中照拈圖得倒十座城革順嘅子孫在薩迦支派嘅各族亞設支派納大利支派又住在巴山嘅馬拿西半支派嘅產業中照拈圖得倒十三座城米喇哩嘅子孫照佢等各族各家在流便得西布倫三支派嘅產業中得倒十二座城以色列人就照耶和華藉摩西嘅口分付過嘅命將該等城同屬城該等草場照拈圖來分畀利未人○在猶太西面支派嘅產業中佢等將下背錄出來嘅城市分出畀利未人即係畀利未支派中哥轄族嘅亞倫子孫因致為佢等拈倒第一個圖就將亞納族嘅祖公亞巴嘅城就係在猶太山上嘅希伯崙城同週圍該等草場來交畀佢等但係屬城嘅田地同鄉村佢等就交畀耶孚尼嘅盤子迦勒做產業又將做無意殺人儕嘅逃命城希伯崙同屬城該等草場又將立擊同屬這城該等草場來交畀祭司亞倫嘅子孫又俾佢等得倒雅的、同屬這城該等草場以實提摩同屬這城該等草場何倫同屬這城該等草場底必同屬這城該等草場亞因同屬這城該等草場若大同屬這

在便雅憫支
城中等倫子
又得倒西
城
哥轄另外
子孫又得倒
十座城

革順概子孫
另外又得倒
十三座城

城該等草場伯示麥同屬這城該等草場共緊九座城都係在這兩支派概產業中分出來概
○又在便雅憫支派概產業中就俾佢等得倒基遍同屬這城該等草場基巴同屬這城該等
草場亞拿突同屬這城該等草場亞勒門同屬這城該等草場共緊四座城咁樣亞倫子孫做
祭司今所得倒概城市共緊都係十三座同屬該等城概草場○講着屬利未支派哥轄另外
概子孫照拈鬮得倒概城市就係在以法蓮支派中分出來概就將做無意殺人儕概逃命城
在以法蓮山上概示劍同屬這城該等草場又將基色同屬這城該等草場來交畀佢等兼且
及先同屬這城該等草場伯和倫同屬這城該等草場共緊四座城又有在但支派概產業中
分出來概即係利提基同屬這城該等草場其庇頓同屬這城該等草場亞雅倫同屬這城該
等草場迦特臨門同屬這城該等草場共緊四座城又有在馬拿西半支派概產業中分出來
概即係大納同屬這城該等草場迦特臨門同屬這城該等草場共緊兩座城咁樣俾哥轄另
外概子孫所得倒概城市共緊都係十座同屬該等城概草場○利未支派中華順概子孫另
外所得倒概就係在馬拿西該半支派概產業中分出來概即係做無意殺人儕概逃命城巴
山地方概珂蘭同屬這城該等草場別提喇同屬這城該等草場共緊兩座城又有在以薩迦
支派概產業中分出來概即係基順同屬這城該等草場大巴辣同屬這城該等草場耶未同
屬這城該等草場隱干寧同屬這城該等草場共緊四座城又有在亞設支派概產業中分
出來概即係米沙勒同屬這城該等草場押頓同屬這城該等草場黑甲同屬這城該等草場哩

未喇哩
子
得倒十二
座

迦南全地方
與以色列
人承得
地

合同屬這城該等草場，共緊四座城。又有在納大利支派嘅產業中分出來嘅，即係做無意殺人儕嘅逃命城。加利利嘅基特同屬這城該等草場。哈未多耳同屬這城該等草場。迦但同屬這城該等草場。共緊二座城。咁樣革順嘅子孫照其各族各家所得倒嘅城市，共緊都係十三座。同屬該等城嘅草場。○但係另外嘅利未人，即係米喇哩族嘅人，所得倒嘅城市，就係在西布倫支派嘅產業中分出來嘅，即係約念同屬這城該等草場。迦大同屬這城該等草場。丁拿同屬這城該等草場。孛哈辣同屬這城該等草場。共緊四座城。又有在流便支派嘅產業中分出來嘅，即係做無意殺人儕嘅逃命城。庇悉在曠野，同屬這城該等草場。雅哈撒同屬這城該等草場。基底莫同屬這城該等草場。米法押同屬這城該等草場。共緊四座城。又有在伽得支派嘅產業中分出來嘅，即係做無意殺人儕嘅逃命城。就係基列地方嘅喇末。同屬這城該等草場。馬哈念同屬這城該等草場。希實本同屬這城該等草場。牙設同屬這城該等草場。共緊四座城。咁樣另外嘅利未支派人，即係米喇哩嘅子孫，照佢等各族各家照拈鬮所得倒嘅城市，共緊都係十二座。凡利未人在以色列人嘅產業中所得倒嘅城市，共緊都係四十八座。同屬該等城嘅草場。這每座城，週圍都有屬城嘅草場。城都係咁樣。○咁樣耶和華將全地方畀以色列人，係佢早時對佢等嘅祖公發過誓來應承畀佢等嘅。佢等就得倒做產業，又居住在其中。耶和華就照佢對其等祖公發過誓來應承畀佢等。來使佢等週圍都太平安靜。佢等所有仇敵中，有一個在其等面前企得緊。耶和華將其等所有仇敵，來交在佢等嘅手。耶和華應承

約書亞界約
德業片既兩
支派半轉

到基列佻等
就起座壇約
但西片來以
色列就分發
人來查實這
事概緣故

過來賜福界以色列人嘅一切說話一句都有落空盡都得倒應驗

第二十二章 該時約書亞喊倒流便人伽得人同馬拿西嘅半支派人來對佢等話耶和華嘅僕摩西分付過汝等所有嘅話汝都遵守又聽從哩凡吾分付過汝等嘅話這咁久以來之時到於今日汝等都唔會離別兄弟又真心守過尔上帝耶和華嘅命令但係今下汝等嘅上帝耶和華照其應承嘅話使倒尔兄弟享安息所以汝等就愛轉屋家到耶和華嘅僕摩西在約但河背界倒汝等做產業嘅地方竟係汝等切切愛謹慎來遵守耶和華嘅僕摩西分付過汝等嘅誠律法敬愛尔上帝耶和華常時行其路道守其誠命連住佢盡心盡意來服事佢咁樣約書亞祝福辭別佢等佢等就轉屋家○馬拿西一半支派摩西既然在巴山地方界倒產業佢等第二半支派約書亞就在佢等兄弟中間在約但河西片界倒產業佢等約書亞喊佢等轉屋家又祝福辭別佢等之時就對佢等話汝等帶好多貨財極多畜牲金銀銅鐵同甚多衣服轉屋家汝等愛將搶奪尔仇敵嘅貨財同尔等兄弟來均分咁樣流便人伽得人同馬拿西半支派人就在迦南地方嘅示羅起行離開另外嘅以色列人轉去基列地方即係到佢等照耶和華藉摩西嘅口分付過嘅命所得倒為產業嘅地方流便人伽得人同馬拿西半支派人到哩還屬迦南地方在約但河邊嘅平地就在該里即係約但河邊起座極高大廣究嘅壇以色列人聽倒流便人伽得人同馬拿西半支派人在約但河邊嘅平地就在迦南地方在以色列人對面嘅地界起倒座壇以色列人聽倒這個以色列人嘅會衆就在示羅會齊

舊約聖經

約書亞記

第二十一章

三百三十九

想去來同佢等交戰以色列人就打發祭司以利亞撒攪子非尼哈去基列地方見流便人
伽得人同馬拿西半支派人又還着發十個頭人同下去即係以色列所有支派每支派一個
頭人佢等情債都係做以色列千萬家嘅族長佢等到哩基列地方見倒流便人伽得人同馬
拿西半支派人就對佢等話耶和華嘅會衆咁樣話汝等今日起倒一座壇叛逆耶和華離開
耶和華得罪以色列嘅上帝汝等犯這個罪有乜嘅意思早時拜比耳嘅罪暗時還唔够大耶
和華嘅會衆雖然因這個罪遭倒瘟疫到於今日吾等還唔會脫淨汝等今日又想離開耶和
華唔時汝等今日係背逆耶和華明日耶和華嘅怒氣必定噏到及以色列會衆嘅身上汝等
得倒做產業嘅地方若係唔清潔汝等就好過來到耶和華嘅地方即係搭倒耶和華會衆該
地方在我等中間得倒產業來居住竟係斷莫在吾等上帝耶和華嘅壇以外私私子起過座
壇來叛逆耶和華又叛逆我等早時西喇嘅攪子亞干因為檢走當愛滅嘅貨財來犯罪該時
耶和華嘅怒氣暗時唔會到及以色列會衆嘅身上佢一個人就唔單止因自己嘅罪來死○
流便人伽得人同馬拿西半支派人就回答以色列千萬家嘅族長話萬權嘅上帝耶和華萬
權嘅上帝耶和華知得以色列人也愛知我等若係懷緊背逆或得罪耶和華嘅心意就顯佢
今日都唔愛保護我等我等若係爲自己起倒這座壇來離開耶和華或者來獻火燒祭禮物
祭同酬恩祭在這壇上就顯耶和華自己愛責罰我等嘅罪翻下轉我等起倒這座壇不過因
咁嘅緣故即係我等想倒汝等嘅子孫將來怕噏對我等嘅子孫話以色列嘅上帝耶和華同

佢等就安使
者嘅心話起
攪斷係因
緣和事嘅

汝等有乜嘅關涉呢。汝等流便人，伽得人，同耶和華有分。因爲耶和華立定約，但河做汝等同我等中間嘅交界。咁樣汝等嘅子孫就怕噏阻隔我等嘅子孫來敬畏耶和華。故此我等大家都商量話，唔當我等也愛起座壇過好唔係來獻火燒祭也。唔係來獻別樣嘅祭物。翻下轉道座壇愛做我等同汝等以及我等嘅子孫中間嘅憑據。我等也愛在耶和華面前獻火燒祭。酬恩祭同別樣嘅祭物來奉事耶和華，免致汝等嘅子孫將來對我等嘅子孫話，汝等同耶和華有分。我等想倒作算尔等子孫將來咁樣對我等，或對我等嘅子孫來講話，我等子孫就愛回答話，汝等愛看我等祖公起倒嘅壇，係照耶和華壇嘅模式。這座壇唔係來獻火燒祭同別樣嘅祭物，係來做我等同汝等中間嘅憑據。我等在吾等嘅上帝耶和華嘅壇之外，卽係在其帳幕前嘅壇之外，還愛起座壇來獻火燒祭。禮物祭同別樣嘅祭物。今日來叛逆離開耶和華。我等就斷有咁樣嘅心意。祭司非尼哈及同佢共下來嘅會衆嘅頭人，以及以色列千萬家嘅族長，聽倒流便人，伽得人，同馬拿西半支派人所講嘅話，就着爲着祭司以利亞撒嘅子非尼哈，就對流便人，伽得人，同馬拿西半支派人話，因爲汝等唔會做過咁嘅事來得罪耶和華。我等今日就知得，耶和華係在吾等中間。汝等咁樣做，就救倒以色列人。出耶和華嘅刑罰，祭司以利亞撒嘅子非尼哈，同所有頭人就離開流便人，伽得人，在基列地方起身來轉迦南地方。到哩以色列人嘅面前，就將這等事情講俾佢等聽。以色列人就也看所回覆嘅話，爲着以色列人又頌讚上帝。唔再想去同流便人，伽得人來交戰。又來毀開佢等居住嘅地方。流便人

加得人就稱這壇嘅名爲證據，卽係話，這座壇在我等同汝等中間做證，來證明耶和華爲上帝。

第二十三章

耶和華既然使以色列人平靜安息，征服其週圍所有嘅仇敵於後，好久。

約書亞又年紀老邁之時，約書亞就喊齊衆以色列人，同其等長老、士師、官員，對佢等話：「吾既於年紀老邁，汝等親眼看倒尔上帝耶和華爲汝等樣邊待該等列國，在汝等面前打贏佢等，因爲尔上帝耶和華代汝等交戰，自約但河一直到西片嘅大海，所有嘅國無論吾既然滅絕，嘅同還賸倒唔會滅絕。嘅，吾既然照拈鬮來分畀汝等各支派做產業，汝等嘅上帝耶和華自己，唔照佢應承畀汝等嘅話，在汝等面前來趕逐佢等，使汝等得倒佢等嘅地方做產業，故此汝等愛堅心愛出力，照在摩西律法書裏寫倒嘅話來行，莫偏於左，莫偏於右，還在汝等中間存留嘅列國人，汝等莫同佢案雜，佢等所敬拜嘅神明嘅名，汝等莫題起佢，莫指緊佢來發誓，也莫奉事跪拜佢，翻下轉，應當愛照汝等到於今日所行嘅來連住尔上帝耶和華，故此耶和華在汝等嘅面前趕逐，又廣大，又強盛，嘅國民到於今日，有一個人，在汝等面前企得穩，汝等一個人追趕一千人，因爲尔上帝耶和華，照佢應承過嘅話，代汝等來交戰，故此汝等切切愛謹慎，來敬愛尔上帝耶和華，如果汝等背逆，又同在汝等中間還存留嘅國民來聯絡，同佢等對親結門，來互相案雜，汝等就應當愛知得尔上帝耶和華，斷唔再在汝等面前，來趕逐該等國嘅人，翻下轉，佢等愛做陷害汝等嘅羅網，做汝等肉中嘅筊，眼中嘅釘，至到汝等在尔上帝

約書亞勸戒
以色列民

約書亞至尾
大會齊衆以
色列人在示
劍刺成但愛
常時記念上
帝施恩但慨

耶和華昇倒汝等嘅美地裏來滅亡。如果吾今下愛行，通世人當行嘅路，汝等就愛一心一意來知得。尔上帝耶和華所應承賜福昇汝等嘅話，都有一句落空，盡都得倒應驗。在尔身上，但係好似尔上帝耶和華所應承昇汝等嘅福，既然得倒應驗在尔身上，咁樣耶和華也喻使倒佢講過嘅禍患，盡都到及尔身上。至到在尔上帝耶和華昇倒汝等嘅美地裏來滅絕汝等，如果汝等背逆尔上帝耶和華分付過嘅約，又去來奉事跪拜別二個神，耶和華嘅怒氣就喻到及尔身上，使汝等快快在佢昇倒汝等嘅美地方來滅亡。

第二十四章

約書亞就會集以色列所有支派在示劍，又招齊以色列人該等長老族長士師官員，佢等就在上帝嘅面前企緊。約書亞就對衆子民話，以色列嘅上帝耶和華咁樣講古時，汝等嘅祖公卽係亞伯拉罕，同擊鶴嘅亞爸他拉在大河該邊住，奉事別二個神。吾就帶汝等嘅祖公亞伯拉罕在河該邊來，使佢遊行迦南全地方，又使佢得倒好多子孫，又賜以撒畀佢，又將雅各同以掃畀以撒，將西耳山畀過以掃做產業，但係雅各同其咁多儘子下到埃及，吾着發摩西亞倫將吾在埃及所行嘅奇事降災難畀埃及，當然後吾就帶汝等出來，吾帶汝等嘅祖公出埃及到紅海邊，但係埃及人帶戰車馬兵來追趕汝等嘅祖公到紅海，汝等嘅祖公就呼喊祈求耶和華愛打救，耶和華就使倒在汝等同埃及人中間天烏地暗，又使倒海水浸死埃及人，汝等又親眼看過吾在埃及人中間行過嘅事，汝等就好久在曠野住，繫在後吾帶汝等到在約但河該邊住，嘅亞摩哩人嘅地方，亞摩哩人就同汝等交戰，吾就將佢等交在

汝等嘅手在汝等面前來滅開佢等使汝等得倒其地方過後摩押王西撥嘅孺子巴勒出身來攻打以色列人佢就着發人去喊庇耳嘅孺子巴蘭來咒罵汝等竟係吾唔肯垂聽巴蘭嘅話故此佢翻下轉祝福汝等咁樣吾在其手中救出汝等然後汝等過約但河到哩耶利哥城耶利哥嘅居民亞摩哩人比哩洗人迦南人赫人革加西人希未人耶布士人都攻打汝等吾又將佢等交在汝等嘅手吾又使倒大黃蜂在汝等面前飛緊去趕走亞摩哩人兩個王在汝等面前唔係用尔刀也唔係用尔弓吾將唔係汝等辛苦耕倒嘅地方唔係汝等起造嘅城市來畀汝等在其中居住將唔係汝等種倒嘅葡萄園同橄欖園嘅果子來畀汝等食故此汝等就愛敬畏耶和華愛真心實意來服事佢愛棄絕汝等嘅祖公在大河該邊同在埃及所奉事嘅神明愛獨獨奉事耶和華若使汝等看服事耶和華係唔着今日汝等就愛立定主意想服事那箇或者想服事汝等嘅祖公還在河該邊住之時所服事該等神明或者想服事汝等在其地方住嘅亞摩哩人該等神明愛得汝擇但係吾同我一家人都愛服事耶和華○子民回答話我等斷然唔敢離開耶和華來去服事別二個神因為耶和華係我等嘅上帝佢正帶倒我等同我等嘅祖公出我等做過奴僕嘅埃及國在我等眼前行出該等咁大奇事在我等所行嘅路上在我等經過過嘅各國中都保護我等耶和華又在我等面前趕逐一切嘅列國人同本來在這地方居住嘅亞摩哩人故此我等也愛服事耶和華因為佢正做我等嘅上帝約書亞對百姓話汝等怕不能服事耶和華因為佢係聖嘅上帝又係烈氣嘅上帝佢唔赦免汝等

衆人許願同
上帝結過約

約書亞在帳
幕側邊聲起
大石來做證

約書亞死又
埋

以色列人埋
約瑟骸骨
以利亞撒死

嘅錯過罪惡，汝等若係離開耶和華，來去服事異邦人，嘅神明，耶和華雖然降福畀汝等，
佢就翻下轉，降禍畀汝等，滅絕汝等。百姓對約書亞話：「唔係，我等一定愛服事耶和華。」約書
亞對百姓話：「汝等立定主意，來服事耶和華，汝等就為自己來做證。」佢等話係冇錯。約書亞就
話：「係咁樣，汝等就愛除淨在汝等中間該異邦人，嘅神明，又愛一心歸向以色列。」嘅上，帝耶和
華子民就對約書亞話：「我等竟係愛服事我上帝耶和華，愛聽其話。」該日，約書亞同子民立約，
又在示劍為佢等立規條律例。○約書亞將這等話寫落上帝嘅律法書裏去，又將一塊大石
頭豎起在該里，係在耶和華聖幕側邊嘅橡樹下。約書亞對眾百姓話：「好，這石頭聽倒耶和華
分付過我等所有嘅說話，所以佢愛對我等來做證。若使汝等棄絕爾嘅上帝，這石頭就愛對
汝等來做證。」在後，約書亞喊百姓轉，僑僑就轉去到自己嘅產業。○這等事情於後，耶和華嘅
僕，嫩嘅，盡子約書亞就死開年，紀有一百一十歲。以色列人就在其產業嘅境界內來埋葬佢，
即係在以法蓮山上嘅亭納西拉。在迦實山嘅北片，約書亞一世人咁久，同約書亞死開於後，
該等知得耶和華為以色列人所行嘅事，嘅長老還在咁久。以色列人就服事耶和華。○以色
列人在埃及帶來約瑟嘅骸骨，眾人就在示劍殯葬佢，即係葬在雅各早時用過一百塊銀同
示劍嘅亞爸哈抹嘅子孫買倒該塊地方，係約瑟族所得倒嘅產業。亞倫嘅盡子以利亞撒也
死開，眾人就在其盡子非尼哈，在以法蓮山上所得倒嘅其庇亞城來埋葬佢。

約書亞記終

舊約聖經

約書亞記

第二十四章

三百四十六

以色列人隨
漸打破迦南
地方

唔趕走耶布
士人

舊約聖經

士師記

第一章 約書亞死後，以色列人間耶和華話，我等之中，那儕好先行去，攻打迦南人，來同
佢交戰。耶和華話，猶太族愛去，吾噲將這地方交畀其手。猶太對其兄弟西面話，汝好同吾去
我分下嘅地方，合緊來攻打迦南人。後來吾就也愛同汝去，分下嘅地方，係咁樣。西面同佢
去，猶太人就去。耶和華將迦南人同比哩洗人交在其手，在庇泄地方殺開仇敵一萬。近庇泄
遇倒亞多尼庇泄，同佢交戰，打敗迦南人同比哩洗人。亞多尼庇泄逃走，佢等就追緊佢，捉倒，
就斬開其手指。公腳指公亞多尼庇泄話，早時七十個王，吾斬開其手腳，嘅大指在我桌腳下
檢食物，今下上帝照吾行過嘅，來報應吾。佢等就帶佢到耶路撒冷，在該里死。猶太人攻打耶
路撒冷當時，佢同該等人盡殺，就打破城，放火來燒開佢。後來猶太人下去，攻打在山中，在南
方同在不平地方住嘅迦南人，又去攻打在希伯崙住嘅迦南人，打贏示篩亞希慢，同達買。早時
希伯崙嘅名係基列亞巴，由該里，佢等就去攻打底必。早時底必嘅名係基烈西弗。當時迦勒
咁樣話，打破基烈西弗儕，吾噲嫁我女子押撒。畀佢迦勒嘅老娣基納，嘅儘子阿得業，打破佢。
迦勒就將其女子押撒來嫁畀佢。押撒過門之時，其丈夫勸佢愛同其爸求一坵田，佢就下鹽。
迦勒問佢有乜嘅事幹，佢就話，吾想求汝愛送件禮物畀吾，因為汝既然使吾出嫁到極旱嘅
南方，所以也愛畀等水泉畀吾。迦勒就在高地平地畀水泉畀佢。○摩西嘅內兄，卽係基尼人嘅子

佢等使唔會
趕走嘅迦南
人進貢畀佢

孫同猶太人離開葵樹城，去到亞臘在南方嘅猶太曠野，就住在亞馬力人中居住。猶太同其兄弟西面去攻打在西法住嘅迦南人，滅開其城，改其名曷瑪。猶太又打倒迦薩同其週圍嘅地方，以革倫同其週圍嘅地方，耶和華保佑猶太打破該等山地，但係住平地嘅人，佢不能趕走，因為佢等有鐵車。佢等就照摩西分付過嘅來分定希伯崙畀迦勒，佢在該里趕走亞納嘅子孫，竟係在耶路撒冷住嘅耶布士人，便雅憫人，唔會趕走，係咁樣。耶布士人到於今都同便雅憫人同下在耶路撒冷住。○約瑟嘅子孫也去攻打伯特利，耶和華又保佑佢，早時這座城喊做路斯。約瑟嘅子孫使人去打探伯特利，該等探子遇到一個人在城中走出來，佢等就對佢話：汝好指我等知，那里落得城，我等就噲施恩畀汝。佢就指落城嘅路，俾佢等知。猶太族就用刀來攻打該座城，竟係放走該一儕同其一家人，該儕就去赫人嘅地方，起一座城，安其名路斯。到以今日其名都係咁樣。馬拿西唔會趕走伯善，同屬伯善該等鄉下人，大納同屬大納該等鄉下人，多耳同屬多耳該等鄉下人，以伯連同屬以伯連該等鄉下人，米吉多同屬米吉多該等鄉下人，係咁樣。迦南人就住在這等地方住，等到以色列人強盛之時，佢就使迦南人進貢畀佢，獨係趕佢唔走。以法蓮人唔會趕走在基色住嘅迦南人，係咁樣。迦南人還在其中在基色住，西布倫人唔會趕走吉倫，同拿哈鹿人，係咁樣。該等迦南人同佢等雜住，進貢畀佢。亞設人唔會趕走亞碩人，西頓人，亞臘人，亞革悉人，黑巴人，亞非革人，同哩合人，係咁樣。亞設人因為佢唔會趕走在這等地方住嘅迦南人，就同佢雜住。納大利人唔會趕走伯示麥人，同

因摩言趕淨
迦南人以色
列志倒後患

約書亞死以
後子民拜別
二個神受迦
南人害上帝
同佢立頭人

伯亞納人係咁樣，佢同在該等地方往嘅迦南人雜住，竟係伯示麥人同伯亞納人進貢畀佢。亞摩哩人強逼但人在山中住，不準佢下在平地住。咁樣亞摩哩人也竟在希烈山。或作下亞雅倫同沙押賓地方往，後來約瑟族強盛，就使佢進貢亞摩哩人嘅地界，係自結坡至到西拉之外。

第二章

耶和華嘅天使在吉甲上到普金，咁樣話：「吾救倒汝等出埃及，帶倒汝等到我發誓來，應承過畀尔祖公嘅地方。吾講過到永遠都唔廢開，吾同汝等結過嘅約，但係汝等莫同這等地方嘅人結約，愛廢開佢等嘅祭壇，殊不知汝等唔會違我命，汝等做哩乜嘅事？今下吾也話汝等知，吾必然唔在尔面前趕走佢等等，佢好做刺汝等嘅笏，其等神明又惹汝等犯罪。」耶和華嘅天使對衆以色列人講這等說話之時，衆子民就開聲來噉，所以就安該地名普金。或作普金但等在該里獻祭畀耶和華。○約書亞同子民辭別以後，以色列人就去領該等地方，各得自己嘅地業。約書亞還在之時，又約書亞以後，該等長老親眼看過耶和華爲以色列人行過嘅大事業，還在當時，子民服事耶和華，耶和華嘅僕嫩嘅盤子約書亞，一百一十歲就死開，但等就在其自己嘅地界內，在以法蓮山嘅亭納希烈，迦實山嘅北方來埋葬佢。該一代人既然歸其祖公去開，有別二代人就興起來，佢等唔識耶和華，又唔知佢爲以色列行過嘅事，以色列人就行耶和華唔歡喜嘅事，崇拜該等巴力，棄絕其祖公嘅上帝耶和華，帶佢出埃及，個又跟從跪拜別二個神明，即係其週圍各族嘅神，咁樣來惹倒耶和華，怒氣，佢等棄絕耶和華。

來服事巴力同亞大綠。耶和華就怒氣以色列人，交出佢界打搶儕來搶其，賣佢界遇團仇敵。嘅手使倒佢在其仇敵面前。余唔緊，不論佢等去那里，耶和華都抵擋佢，降災難畀佢。照耶和華講過，又向佢發過誓嘅，係咁樣，佢等就好淒涼。耶和華就使倒有頭人出身，來救佢脫搶佢。倩嘅手，但係連其頭人，佢等都唔聽其話，翻下轉佢跟從跪拜別二個神明，佢快快離開其祖。公行過嘅路，其祖公遵守耶和華嘅命，佢等就唔係咁。耶和華係使倒有頭人，為佢等出身。耶和華就保佑該位頭人，佢在世咁久。耶和華救佢等脫仇敵嘅手，因為子民受仇敵嘅暴虐，害逼，就嗷冤嗷枉。耶和華就悽悼佢，但係頭人死開，佢等就又行惡，還差過其祖公。從別二個神明來服事，跪拜佢，唔曉戒脫其惡行，改變其悖逆。耶和華就向以色列人來發怒話，這等子民肯逆吾同其祖公立過嘅約，竟唔聽我話，故此約書亞死之時，畀倒嘅異族，從此以後，吾在佢等嘅面前也，唔趕走一個人，用佢來試下以色列人，看乘曉效法其祖公，守緊耶和華嘅路道。照緊來行唔，咁樣耶和華畀倒這等異族，唔會咁快趕走佢，唔會交佢在約書亞手。

上帝立阿得
兼做頭人

第三章

耶和華畀倒這等異族，用佢來試下以色列人，即係所有唔會經過打破迦南交戰嘅事，俾想早唔會經過戰事嘅以色列族愛知，佢愛教佢打仗，這等異族就係非利士人嘅五位人君，在利巴嫩山，自巴力黑門山，到去哈末，該里住嘅所有迦南人，西頓人，同希未人，耶和華想用這等來試以色列人，看乘佢等曉聽從佢，用摩西託過畀其祖公嘅誠命，唔係咁樣，以色列人在迦南人，詩人，亞摩哩人，比哩洗人，希未人，同耶布士人中間住，娶佢等嘅女子。

阿得業救以
 色列人脫亞
 人戰手又
 四十年士
 以忽行刺厄
 樹王救以色
 列人脫摩押
 人戰手使子
 民八十年咁
 久享太平

做家眷用其女子來嫁界佢等嘅孺子又服事佢等嘅神明○以色列人行耶和華唔歡喜嘅
 事忘記其上帝耶和華來服事該等巴力同亞大綠耶和華就怒氣以色列人交出佢畀兩河
 間嘅亞蘭王古山哩薩田嘅手以色列人被古山哩薩田管轄八年咁久後來以色列人向耶
 和華喊冤耶和華就爲以色列人立倒一個打救佢嘅人即係基納嘅孺子迦勒嘅老娣阿得
 業耶和華嘅神感佢伸以色列人嘅冤佢去出戰耶和華就交亞蘭王古山哩薩田畀其手使
 佢等打贏古山哩薩田係咁樣地方太平有四十年咁久基納嘅孺子阿得業就死○殊不知
 以色列人又行耶和華唔歡喜嘅事因爲佢等行惡在耶和華面前故此耶和華使摩押王厄
 倫強盛來管轄以色列人佢湊倒亞捫人同亞馬力人去攻打以色列人又霸佔葵樹城即係耶
 以色列人就被摩押王厄倫管轄十八年咁久以色列人向耶和華喊冤耶和華就爲佢等
 立倒一位救主即係便雅憫人其喇嘅孺子以忽佢係使左手个以色列人託佢進貢嘅禮物
 王厄倫以忽造倒張兩面刀大約一尺長在其衫底下右邊帶緊佢咁樣佢去帶進貢嘅禮物
 界摩押王厄倫厄倫係好肥大嘅人交完禮物以後以忽就送擔過禮物來嘅人轉但係到吉
 甲該等偶像燈佢自己就到下轉答聲界厄倫話吾有等私話來同王講王分付該等侍衛好
 出佢等就出以忽到王嘅面前獨係王自己在涼亭裏坐緊以忽就話吾奉上帝嘅命來傳件
 事俾汝知王就在其座位起身以忽就用左手拔出其右邊嘅刀刺落其肚腹裏去連刀柄都
 入落去刀被其油夾緊因爲佢唔會擲出以忽就出去遊廊關緊樓門又門穩佢佢出開該等

侍衛就到，看倒樓門門緊，就話：「佢怕在涼亭大便，佢等就等好久，看倒樓門竟係唔開，就檢倒鎖匙來開門，就看倒其主人死開，睡緊地坭下，佢等就等緊該時，以忽就走開，佢既然打哩該等偶像燈過，就走脫到西臘，佢一到屋家，就在以法蓮山上吹角，以色列人就跟緊佢下山，以忽帶頭引導，對佢等話：『汝等愛跟緊吾下山，因為耶和華將哩仇敵，摩押人交畀尔手，以色列人就跟緊佢下，把守過摩押，』」

約但河口唔准一個人過，當時，佢等打贏摩押人，大約一萬完，盡高大英勇嘅人，冇隻走脫，係咁樣，當時摩押就愛歸服以色列人，地方又太平八十二咁久，以忽治理子民，至到佢死，以忽以後，亞擊嘅搵子山甲出身，佢用條趕牛棍，來打非利士人六百，也就打救以色列人。

第四章

以忽死開，以色列人又行惡在耶和華面前，耶和華就交出佢等畀在夏朔做迦南王嘅耶賓嘅手，其將軍喊做西西喇，佢在異邦人嘅夏羅設住，耶賓有鐵車九百輛，佢暴虐待以色列人二十年咁久，以色列人就向耶和華喊冤。

○當時有一位女先知，即係拉比脫嘅家眷，底破喇，做以色列人嘅士師，佢在以法蓮山上，在拉瑪，同伯特利中間嘅底破喇，葵樹頭下住，以色列人常慣去其燈，來求佢判斷，底破喇打發人去喊亞庇娜暗嘅搵子巴勒，在納大利嘅基特來，對佢話：「以色列嘅嘅上帝耶和華，分付話：『汝愛帶納大利支派，同西布倫支派人，一萬去上大泊山，』」

吾就噲使倒耶賓嘅將軍，西西喇帶其等戰車，同其咁多兵勇，到基順河來，同汝交戰，吾必然噲交畀畀尔手，巴勒應佢話：『汝同吾去，吾就去，汝唔同吾去，吾就唔去，』」

以色列人行
暴受迦南
王耶賓管轄
二十年久
底破喇女士
耶賓巴勒招
西布倫納大
利人來同西
西喇交戰

巴勒打贏迦
南王耶賓雅
億殺死耶賓
嘅將軍西西

話吾定然噲同汝去，竟係在汝行嘅路上，榮華唔歸畀汝，耶和華噲交出西西喇在一婦女嘅手底破喇就起身，同巴勒去基特，巴勒就招集西布倫、納大利兩支派人到基特，就有一萬人跟佢上大泊山，底破喇也同下上摩西嘅岳父何巴，其後代基尼人希百，前時離開基尼族，就在近基特嘅撒擊音橡樹側邊來搭其帳幕。○有人報西西喇知，亞庇娜暗嚙孺子巴勒帶人上大泊山，西西喇就招集其所有鐵戰車九百輛，同其所有兵勇，由異邦人嘅夏羅設到基順河底破喇就對巴勒話好起身，今日耶和華交倒西西喇畀手，耶和華暗時唔係坐汝先行去，巴勒聽倒就下大泊山，一萬人都跟從佢，耶和華就用巴勒嘅刀劍大殺來，紊亂西西喇同其咁多戰車兵勇，西西喇就下車步行逃走，但係巴勒追趕該等戰車兵勇，至到異邦人嘅夏羅設，西西喇嘅咁多兵勇在刀下死，有隻驢倒，西西喇走到基尼人希百家，眷雅億嘅帳幕，因為夏朔王耶賓同基尼人希百嘅家都好雅億行出來迎接，西西喇對佢話，請我主愛落我帳幕，唔使驚，佢就落去雅億嘅帳幕，雅億用被遮緊佢，西西喇話，吾渴，求汝畀滴水吾飲，雅億就開皮袋畀牛奶，佢食，又遮轉佢去，西西喇又對雅億話，汝好在帳幕門口企緊，係有人來問汝，有人在這里，有就愛話，有西西喇困瘡睡開，希百嘅家眷雅億就檢倒一枚帳幕釘，手提緊鐵錐，偷偷子行前去，用帳幕釘釘落其胸子裏去，釘穿至到落地坭，西西喇就死開，當時巴勒就追趕西西喇到來，雅億就出去接佢，對佢話，好來，吾愛將汝尋嘅人，俾汝看佢落去，就看不到西西喇，既然死開，在該里睡緊，釘還在其頭顱裏釘緊，咁樣，該日上帝使倒迦南王耶賓

被以色列人打敗從此以後以色列人嘅權日見日強盛壓服迦南王耶賓至到迦南王耶賓滅絕開

底破喇同巴勒歌頌讚耶和華

第五章 該日底破喇同亞庇挪暗嘅儘子巴勒唱歌咁樣話以色列人有兵頭來帶兵子民又歡喜來從佢因這個愛頌讚耶和華汝等君王愛聽汝等諸侯愛打側耳吾想愛謳歌來頌讚耶和華愛彈琴來頌揚以色列嘅上帝耶和華耶和華汝自西耳出來從以東田行來該時地坭就震天雨霏霏烏雲大水淋漓在以色列嘅上帝耶和華面前山都搖動在以色列嘅上帝耶和華面前該座西乃山都震動亞拏儘子山甲之時雅億在世該日道路冷落行路嘅人行彎曲嘅徑在以色列中有官長直到底破喇出身出身做以色列中嘅母親佢等揀倒新神明故此仇敵交戰到城門四萬以色列人中都有籐牌有槍我心向慕以色列嘅頭人子民中甘心出戰儕好頌讚耶和華汝等騎紅白嘅驢儕坐緊花鹿嘅人汝等行路嘅人好頌讚隔射箭嘅兵好遠人愛在井邊開聲來傳講耶和華救人嘅大事其勇士在以色列人中拯救嘅事業該時耶和華嘅子民下去該等城門底破喇好起身起身好起身起身來唱詩歌巴勒好出身亞庇挪暗嘅儘子好去捉該等擄捉人儕該時有膽倒嘅尊貴人有戰兵走下來在英雄人中耶和華降臨我里來其根基係在亞馬力嘅以法蓮族跟緊汝便雅憫在爾軍營中在馬吉有等主人下在西布倫又有擄權柄个也有以薩迦嘅君同底破喇來以薩迦同巴勒一樣佢跟緊其腳來跳下平地流便嘅河邊有深謀為何竟坐在羊羣中想聽掌羊儕吹簫流便

以色列人被
米田人困乏
好淒涼

嘅河邊邊有深謀，基列安住在約但背，但也畱住在船隻，亞設在海邊靜坐，在其灣邊安居，但係西布倫就係敢捨命嘅子民，納大利在平地嘅高陀也係咁樣，有等君王來交戰，迦南嘅君王交戰，在米吉多水邊嘅大納錢銀，佢都搶唔倒，星宿由天上來交戰，衆星離其纏度，來攻西喇，基順河帶佢等走，基順古名嘅河，我心神好用勢力來踏穩，該時該等勇士盡走，其戰馬蹄極響，耶和華嘅天使話，愛呪詛米羅斯，呪詛其居民，因佢唔會幫助耶和華，唔會幫助耶和華嘅勇士，願基尼人希百嘅家眷雅億，比衆婦女還過愛得福，比住在帳幕嘅婦女還過愛得福，西喇求水，佢就畀牛奶，用華彩嘅盤，張緊牛奶油，佢伸出其手，拏緊帳幕釘，伸出右手，捉鐵鎚，鎚緊西喇，鎚爆又釘穿其脖子，嚙西喇在其腳下，卷曲諸語，跌落地在其腳下，卷曲諸語，跌落地，佢卷曲跌倒該里，其死屍也睡緊在該里，西喇嘅母在窗門裏眺望，在窗櫺裏喊聲，其戰車爲何都唔轉，其車馬嘅腳爲何咁遲慢，至大智慧嘅夫人安慰佢，佢自己也重念安自己嘅說話，佢勢必得倒，均分贓物，每儕得倒一兩個女子，西喇得倒華彩嘅衣裳，搶倒繡花華彩嘅衣服，五色嘅布，兩面繡花嘅布，畀王后來戴，耶和華願爾所有仇敵愛咁樣來滅亡，但係愛汝儕愛象旭日咁光華，以後國享太平，四十年咁久。

第六章 以色列人又行耶和華唔歡喜嘅事，耶和華就交佢畀米田人嘅手，七年咁久，米田人好重手來擒服以色列人，以色列人用該等山巖山窠，做閃避米田人嘅所在，年年以色列人落開種，米田人、亞馬力人、同東方人都到來攻打佢，佢等就在該里紮營，廢壞該等

上帝招其田
做士師

士產直到迦薩。唔會雷倒有口糧，或牛羊或驢界以色列人，因為佢等帶其畜牲，布帳來，同蝗蟲咁多，其人口同路駝都算唔出。咁樣落來，廢壞地方，咁樣以色列被米田人困乏好淒涼，就向耶和華喊冤。以色列人因米田人嘅緣故，呼喊耶和華。耶和華就發一個先知師來，對以色列人話：以色列嘅上帝耶和華咁樣話：吾在埃及帶上汝等來，帶哩汝等出奴僕嘅地位，救倒汝等脫埃及人嘅手，同所有虐待汝儕嘅手，在尔面前趕走佢，將其地方畀過汝，吾對汝等話：過吾係耶和華，尔嘅上帝，汝等住其地方嘅亞摩哩人，其神明汝等唔好拜，但係汝等唔會遵過我命。○耶和華嘅天使就到阿弗拉，坐緊在亞庇，以泄族人約押嘅橡樹頭下，就遇倒其孺子其田，在酒樽裏拌麥來，在米田人面前藏隱佢。耶和華嘅天使顯出俾佢看，對佢話：汝英雄嘅人，耶和華同汝共在其田話：我主，耶和華果然係同我等共在來講，做乜嘅遇倒這咁多事，我等嘅祖公講俾我等聽過話：耶和華帶我等出埃及，但係今下其咁多靈蹟在那里，今下耶和華棄絕我等，交我等在米田人嘅手。耶和華就鉞緊眼來看佢，對佢話：汝好用尔力量來去救以色列人，脫米田人嘅手，吾着發汝去其田，應佢話：我屋家在馬拿西支派中，係至貧賤个，在我家中，吾又係至細个，吾樣邊救得以色列人。耶和華對佢話：吾唔同汝共在，使倒汝打得米田人，如同打一個人叮。其田話：若使吾在耶和華面前，得倒恩典，就求汝畀隻憑據吾，使吾確實知得耶和華對吾講行差，求耶和華莫離開這里，等吾到轉來，帶我禮物來奉事汝。正佢話，吾唔等汝到轉來，其田就轉去，割便條山羊仔，用一斗麩粉來做無酵餅，將肉放落籃，將

其田拆開巴
力帳壇又斬
木偶亞大綠

其田求上帝
昇兆頭佢做
憑據

湯裝落罌咁樣帶去橡樹頭下。到天使面前來供奉昇佢。上帝嘅天使分付佢話。好將肉同無
酵餅放在這石磐上。將湯來倒下去。其田咁樣做。耶和華嘅天使就用佢掣緊該杖棍尾來摩
下肉同餅。忽然間在石磐裏有火走出來。燒開肉同餅。但係耶和華嘅天使就唔見開。其田知
倒係耶和華嘅天使就唔出話。冤枉主耶和華。吾親面看倒耶和華嘅天使。耶和華對佢話。好
安心。唔使驚。汝唔怕死。其田就在該里起倒祭壇。耶和華安其名。耶和華拯救。到於今日這
座祭壇還在亞庇以泄。嘅阿弗拉。○該晡夜。耶和華分付佢話。好湊尔工人十儕。牽條七歲嘅
牛牯來。拆開尔爸爸爲巴力起倒嘅祭壇。斬開側邊嘅亞大綠木偶。就在這山寨上結一座壇。昇
尔上帝耶和華。用汝斬開該亞大綠木偶。做柴來獻第二條牛牯。做火燒祭。其田就湊其工人
十儕。照耶和華分付嘅來行。但係因爲佢畏其家內同城裏嘅人。唔敢日晨頭來做。就夜晡晨
做。天光朝城裏嘅人起身。就看倒巴力嘅壇。拆開側邊嘅亞大綠木偶也。斬開該第二條牛牯
又既然在新起倒嘅壇面獻開做祭。該等人就互相跟問話。那儕做出這件事。佢等跟問查察
以後。就話。這係約押嘅孺子。其田做嘅城裏人就對約押話。愛交出尔孺子來。佢愛死。因爲佢
拆開巴力嘅壇。又斬開側邊嘅亞大綠木偶。但係約押對圍緊佢嘅衆人話。汝等想爭巴力。或
者救巴力。唔時。凡爭巴力儕。天暗光之時都愛死。佢係神來講。就等佢自己。因爲人拆開其壇。
來同人爭。係咁樣。當日人喊其田做耶路巴力。即係話。佢拆開巴力嘅壇。等巴力同佢爭。○該
時。所有米田人。亞馬力人。同東方嘅人。既然過哩河。又在耶斯烈平地紮營。耶和華嘅神感

倒其田，佢一吹角，亞庇以泄族就跟緊佢，兼且其田着發人，到通馬拿西，馬拿西人就從佢，又使人去亞設、西布倫、納大利地方，佢等就也來迎接佢，其田就禱告上帝，話汝若係照汝講過嘅，果然想藉我手來打救以色列人，就好看下，吾在禾場放一塊羊皮，若使獨獨在羊皮上正有露水，週圍嘅地方又乾燥，吾就知汝確實想照汝講過嘅，藉我手來打救以色列人，天光日，其田清早起身，就看倒果然係咁樣，佢檢起羊皮來，榨佢就榨出滿盤露水來，但係其田又禱告上帝，話求耶和華，莫怒氣吾，吾再講一句子，又用羊皮來試下，添今擺吾想淨羊皮，正愛乾燥，週圍嘅地上愛有露水，該晡夜，上帝就使倒獨獨羊皮乾燥，週圍嘅地方都有露水。

第七章

耶路巴力即係其田，同從佢嘅咁多人，清早起身，在哈律水泉邊安營，米田人向

北方在摩哩山下嘅平地安倒營，耶和華對其田話，從汝嘅人大多，吾交米田人畀其手，以色列人就怕向吾來自誇，話我自己嘅手救倒吾，所以汝報愛大家聽話，凡驚懼僂，好離開基列山來轉，係咁樣，子民中二萬二千人轉，竟係騰倒一萬，耶和華又對其田話，子民還大多，汝帶佢下河邊，在該里來試過佢，吾指明佢話，這僂好同汝去，佢就愛去，吾指明佢話，該僂唔好同汝去，佢就唔好去，佢就帶佢等下水邊，耶和華對其田話，凡用舌嚙食水象狗一樣，就等佢另外企下，凡跪下用手舀水來食，就也愛另外企下，但係象狗來食水，就有三百人，另外該等滿下跪緊來食水，耶和華對其田話，吾藉象狗食水嘅，三百人來打救汝等，又來交米田人在尔手，另外嘅咁多人，好各轉各家，其田就使眾以色列人各轉各家，竟係箇倒該三百人。

免致以色列人自誇上帝，減少從其田，數人約三百。

其田探米田
一情發戰步
壯心雄

上帝交米田
人戰營盤在
其田戰手連
其兩個王阿
因同西邑每
被但殺開

佢等檢起人家嘅乾糧同號角，米田人嘅營盤就在其腳下嘅平地。○該晚，耶和華對其田話，好起身去米田人嘅營盤，吾交哩佢畀尔手，汝係驚唔敢自己去，就好湊尔僕部喇，同下去營盤來聽下佢等講嘅咁樣，汝就噲有膽志來打落其營裏去，其田就同其僕部喇下去，親近營裏嘅兵燈，米田人亞馬力人同所有東方嘅人在該平地紮營，佢等同蝗蟲咁多，其駱駝同海沙算唔出咁多，其田到該時，啱啱有僑講佢發倒嘅夢，俾別僑聽咁樣話，吾發倒夢，看到有隻穀麥餅翻落米田人嘅營裏來，一直到頭人嘅布帳撞倒佢，使倒布帳反下轉，跌倒地下，其同伴就話：「這個有別樣嘅意思，係指以色列人約押嘅孺子其田嘅刀，上帝必定交米田人同其一營盤畀其手，其田聽倒佢講嘅夢，同解夢嘅說話，就崇拜上帝，又轉以色列人嘅營盤裏來，唔好起身，耶和華交哩米田人嘅營在尔手。」○佢就分該三百人做三隊，檢號角同空瓦瓶，畀人各嘅手，在瓶肚裏又有火把藏緊，又分付佢等話：「愛學我樣來做，吾到哩仇敵嘅營邊，汝等看吾咁樣做，就也愛咁樣做，吾同跟吾僑係吹角，汝等就也愛在營盤週圍吹角，又愛大聲啱話，耶和華同其田嘅刀咁樣，其田同跟佢該一百人就在正換過嘅三更時，到營盤就吹角，打爛手擊緊該等瓦瓶，三隊一下都吹角，打爛瓦瓶，左手擡起火把，右手擡號角來吹，又啱話：「耶和華同其田嘅刀，人各在自己嘅位，在營盤週圍全緊營肚裏就大亂，齊家都大聲啱，逃走，這三百人吹角之時，耶和華就使倒全營兵嘅刀來打佢，佢打汝營裏嘅兵，走到西哩，勒嘅伯示大，又到亞伯米何拉，近大八地方，以色列人就由納大利亞設，以及通馬拿西來，被其田招

舊約聖經 士師記 第七章 三百五十九

集就追趕米田人其田又打發使者到通以法蓮山來話汝等好下去攔住米田人把守所有河口直到伯巴喇同約但河所有以法蓮人就行齊把守該等河口直到伯巴喇同約但河也捉倒米田兩個王阿立烏德即同西邑特羅即在阿立石磐來殺開阿立又在西邑酒樽來殺開西邑在後就追趕米田人阿立同西邑嘅頭佢等就帶過約但河到其田該里

以法蓮人等
其田數割城
人等皆檢解
界兵等兵

其田追散米
田人捉倒西
巴同撒門擊
倒王

第八章 但係以法蓮人對其田話汝自己去打敗米田人唔會喊我等同下去汝做乜咁樣待我等又同佢爭論好關大其田應佢等話吾做出嘅樣邊比得汝等做嘅以法蓮摘贖嘅葡萄子啗成唔係勝過亞庇以泄初割嘅上帝交過米田王阿立同西邑界尔手吾做嘅樣邊當得汝等做嘅佢咁樣講就息開佢等嘅怒氣佢等就唔再難為佢其田同跟佢嘅嘅三百人到哩約但就過河雖然瘍瘡都還追緊仇敵就對數割城人話吾追趕米田兩個王西巴同撒門擊所以從吾嘅人好瘍瘡請汝檢等餅界佢等食下子殊不知城裏嘅頭人話我等做乜愛檢餅界尔等兵啗成西巴同撒門擊既然在尔手中其田話好耶和華係將西巴同撒門擊交界我手來講吾就噲用曠野嘅荊杖棘棍來打壞汝等嘅身體○在這里佢就上到便奴利又係咁樣對該等人講殊不知便奴利人回答佢同數割人一樣佢就也應便奴利人話吾係平安轉來講就噲拆開尔礮臺該時西巴撒門擊同其兵馬在迦谷由東方來過嘅咁咁多人竟係還贖倒一萬五千喪開个有十二萬滿下係拔劍个其田在商客嘅大路挪巴約庇哈東邊進緊去遇倒仇敵安然無事紮緊營就攻打其營西巴同撒門擊就逃走其田追趕佢捉倒米田兩

其田獨數割
刺便奴和帶
欄城又殺西
巴同撒門擊
兩個王

其田做件金
公服或倒以
色列人犯罪

個王西巴同撒門擊追散其一營兵○後來約押嘅儘子其田就由基列山路來帶其衆兵轉來就捉倒一個數割嘅後生人來查問佢勉強佢同佢開出數割咁多頭人嘅名共緊七十七個人到哩數割就對該等人話汝等譏笑吾話西巴同撒門擊啗成既然在尔手中來使我等愛檢餅界尔等瘍瘡嘅兵今下西巴同撒門擊在這里講下開就捉數割城該等頭人用曠野嘅荊杖棘棍來打傷數割城人但係便奴利嘅噉臺佢毀開佢又殺開城裏嘅人後來佢對西巴同撒門擊話汝等在大泊山殺開嘅人係樣邊樣个佢兩儕話同汝一樣儕儕都有王子嘅相貌其田就話係我同胞兄弟吾指緊耶和華來發誓汝等係畱倒其命來講吾就唔殺汝就對其長子益帖話好起身去殺開佢但係佢驚懼唔敢拔出刀因為佢還係做細子西巴同撒門擊就話汝自己好起身來殺我等因為人係咁其力也係咁其田就起來殺開西巴同撒門擊又檢倒其駱駝頸上戴嘅月環○在後以色列人對其田話汝既然救倒我等脫米田人嘅手今下願汝同尔等子孫來治理我等其田應佢等話吾唔愛治理汝等我儘子也唔愛治理汝等獨獨耶和華愛治理汝等其田又對佢等話吾想同汝等求一件事汝等得倒嘅戒指耳環儕儕好交界吾本來該等仇敵戴緊金戒指耳環因為係以實馬利人衆人話我等必定噲交界汝就鋪緊件衫儕儕就將佢得倒嘅戒指耳環放下咁樣其田得倒嘅金戒指耳環大約七百五十兩咁重唔算該等米田王戴過嘅月環耳環同紅衫也唔算其駱駝頸上戴該金帶其田就用該等金來做件公服安佢在其本城阿弗拉後來衆以色列人行惡來崇拜該公

其田養倒七
十個孺子年
紀老邁就死
又理以色列
人仍然行惡

其田細婆子
亞庇米力殺
爾其等兄弟
淨廉倒約坦

約坦殺比倫
來特醒示劍
人又與亞

服其田同其一家人都被佢陷落羅網。○咁樣米田人被以色列人打低，唔敢再擔起頭，國就享太平四十年。咁久，即係其田還在咁久。○約押嘅孺子耶路巴力就轉其屋家住其田，娶倒好多家眷親，生倒七十個孺子。其在示劍住嘅細婆也生倒一個孺子，佢安其名亞庇米力。約押嘅孺子其田年紀好老，正死，就在其爸約押嘅墳墓裏，在亞庇以泄族嘅阿弗拉來埋葬。其田死開，以色列人又行惡，崇拜該等巴力，立倒結約嘅巴力，做其主。唔曉記念其上帝耶和華，救倒佢脫週圍仇敵嘅手也。唔曉厚待耶路巴力嘅屋家，唔曉報答其田施過畀以色列人嘅恩典。

第九章 耶路巴力嘅孺子亞庇米力去示劍，到其等母舅噉，對佢同其姐公嘅全家人咁樣話：「請汝等愛問下所有示劍人話，或者耶路巴力嘅咁多孺子七十個人愛管理汝等，或者一個人愛管汝，汝話樣邊過好，也好想下子。吾同汝等骨肉相親，其等母舅照這等說話來對示劍人講，示劍人嘅心也就向亞庇米力，因為佢想倒佢係我兄弟，佢等就在巴力庇立嘅廟堂檢倒二十八兩銀來畀佢，亞庇米力就將該等銀來買服無所不為嘅爛人來從佢，佢到阿弗拉其爸嘅屋家，就殺開其兄弟，耶路巴力嘅咁多孺子，在一個石面殺開七十個人，竟係膽倒耶路巴力嘅細孺子約坦，因為佢隱避所有示劍人同在米羅住，今就會集到近示劍，嘅記念橡樹下，來立亞庇米力做王。○有人將這件事報約坦知，佢就上去其哩心山頂企緊，大聲對該等人暗話：「示劍人，汝等聽吾講，等上帝也好聽汝等講，有擺所有樹木想為自已來立一

伊勒示劍
人背叛亞庇
米力又打敗

個王、就對橄欖樹話、請汝做我等嘅王、但係橄欖樹對佢等話、我嘅香油、神同人都稱讚佢、吾
 暗成好捨開佢、來去管轄樹木、該等樹木就對無花果樹話、請汝做我等嘅王、但係無花果樹
 回答話、我咁甜、咁貴嘅果、吾暗成好捨開佢、來去管轄樹木、所有嘅樹木就對葡萄樹話、請汝做
 我等嘅王、但係葡萄樹回答話、我酒使神同人都歡喜、吾暗成好捨開佢、來管轄樹木、該等樹木
 就對荆棘樹話、請汝做我等嘅王、荆棘樹回答話、汝等確實想立吾做爾王、就好來在我陰影
 下來躲身、唔係來講、火就噲在荆棘樹走出來、燒開利巴嫩嘅柏香木、今下汝等立倒亞庇米
 力做王、汝等做嘅嘅、果然係誠實公道來講、係善待耶路巴力、同其一家人、係照佢所行嘅來報
 答佢、早時我爹待汝等交戰、冒死不顧、來救倒汝等、脫米田人嘅手、今日汝等起來攻打我爹
 屋家、在一個石面殺開其孺子七十個人、立倒其細婆嘅孺子、亞庇米力做示劍人嘅王、因為
 佢係爾本族人、汝等果然照誠實公義來待倒耶路巴力、同其家人來講、汝等就好因亞庇米
 力來歡喜快樂、亞庇米力又愛因汝等來歡喜快樂、唔係去哩、就願火愛在亞庇米力走出來
 燒開示劍人、同在米羅住嘅人、火也愛在示劍人、同米羅人走出來、燒開亞庇米力、講下開約
 坦、就逃走走到庇耳、在該里任來閃避其亞庇米力哥、亞庇米力管理以色列人三年、上帝
 就使倒在亞庇米力、同示劍人中、間有仇氣、生起來、使倒示劍人背叛亞庇米力、咁樣來報應
 其殺耶路巴力七十個孺子嘅暴虐、又使倒佢等嘅血、歸畀殺佢嘅兄弟亞庇米力、同幫其手
 來殺兄弟嘅示劍人嘅身上、示劍人就在山頂設立倒埋伏嘅人、來欺負亞庇米力、唔論其那

情人打該條路過、都被佢等劫搶開、有人話亞庇米力知當時、以別嘅孺子伽勒同其兄弟來搬落示劍城、示劍人又信得佢過、就出去葡萄園摘葡萄子來榨酒、作樂唱歌、落其神廟來飲食、又呪詛亞庇米力、以別嘅孺子伽勒就暗話亞庇米力係那儕、耶路巴力嘅孺子又係那儕、使我等好服佢、佢暗時唔係示劍人、輔佐佢个暗時唔係西不噴、就等佢同示劍人嘅祖公哈抹嘅子孫來服佢、但係我等做乜好服佢、巴不得這等子民係在我手下、吾就嗆趕走亞庇米力、對佢話好添多兵馬來出戰、西不城守聽聞、以別嘅孺子伽勒講嘅話、就好怒氣、暗中打發人去亞庇米力、對佢話、以別嘅孺子伽勒同其兄弟到哩、示劍唆擺城裏嘅百姓、來背叛汝、今下汝同汝帶緊嘅兵、好生夜起身、在田裏來埋伏、打早日頭一出之時、汝就愛起身、來攻城、佢同從佢嘅人、係出來頂汝、汝就好隨機會來處置佢、亞庇米力同佢帶該咁多兵、就生夜起身、分做四隊、對示劍城來埋伏、以別嘅孺子伽勒出來、在城門口企緊之時、亞庇米力同佢帶嘅兵、就在佢埋伏該里走起來、伽勒看倒該等人、就對西不話、看下、有兵馬在該等山上下來、西不話、汝看倒山影、就誦倒係人、伽勒又再話、看下、在該高陀有兵下來、又在該術士樓樹嘅路、有一隊來、西不話、就對佢話、昨日汝擊開口咁闊話、亞庇米力係那儕人、使我等好服佢、今下樣邊這等暗成唔係汝看輕嘅兵馬、今下就好出去、同佢交戰、係咁樣、伽勒就帶示劍人出、同亞庇米力交戰、但係亞庇米力打敗佢、追殺緊去、使倒伽勒在其面前逃走、好多被佢殺開、儕嘅屍、都狼狽離離、至到城門、亞庇米力就在亞魯馬紫、西不又趕走伽勒同其兄弟、使倒佢

所刺破處被
亞庇米力打
破

亞庇米力被
婦女殺開約
但兒詛得

陀拉同離耳
像頭人

唔到轉得示劍。○天光朝子民出去田間人就報亞庇米力知。亞庇米力聽倒就將其咁多兵分做三隊在田間來埋伏。一看倒子民出城就起來殺開他。亞庇米力同他自己帶嘅隊兵又忽然開走前去在城門外企緊。另外該兩隊在田裏捉倒該等人來殺。後來亞庇米力長日都攻城打破哩。他就殺開城中嘅人毀開其城牆。又撒鹽去在示劍礮臺裏住嘅人聽倒就齊家走落巴力庇立嘅廟堂躲身。亞庇米力聽倒示劍礮臺嘅人在該里會集就同佢帶該咁多兵上撒們山。亞庇米力手擎緊斧頭斬開等樹枋放肩頭上就對從佢該等兵話。汝等看若咁樣做汝等快的也好咁樣做該等兵丁人各就斬樹枋跟緊亞庇米力去拂就該等樹枋衝所裏去。在佢等嘅頭顱燒開該衝所使倒示劍礮臺嘅人滿下都死盡。男女大約一千人咁多。

○後來亞庇米力去攻提拜土圍困城。又打破佢城中有主固嘅塔。一城人唔論男女都走落去門緊門來上塔頂。但係亞庇米力到塔前攻打佢。佢行前塔門去想放火燒開佢之時就有婦女用隻磨石丟落亞庇米力嘅頭顱頂去。打爆其頭殼。亞庇米力就即時喊同佢帶軍裝嘅後生來對佢話。好拔出尔劍來殺開吾免致人論及吾話。佢被隻婦女殺開該後生就刺下佢。他就死。以色列人看倒亞庇米力死開人各就轉其本處咁樣上帝報應亞庇米力向其爹行過嘅惡因為佢殺開其七十個兄弟上帝也使倒示劍人行過嘅各樣惡事歸轉其身上咁樣耶路巴力嘅子約坦呢詛佢等嘅話又在佢等嘅身上得倒應驗。

第十章

亞庇米力死後以薩迦人多多嘅孫子都亞嘅搵子陀拉出身來拯救以色列人

在約但東
以色列人被
亞捫人磨制
打劫耶和華

基列人耶弗
大做頭人

但在以法蓮山嘅沙蜜住，佢治理以色列人二十三年咁久就死，又在沙蜜埋葬，佢死以後，睚耳出身，佢治理以色列人二十二年咁久，佢有三十個搵子騎三十條驢仔治理三十座城，這等城係在基列地方，到於今日都喊做睚耳嘅鄉村，睚耳死開就在迦門埋葬。○但係以色列人又在耶和華面前行惡，服事該等巴力同亞大綠以及亞蘭西頓摩押亞捫非利士人嘅神明，離開耶和華，唔服事佢，耶和華就向以色列人發怒，交佢畀非利士人亞捫人嘅手，佢等自該年起磨賺在約但東方亞摩哩人嘅地方，即係在基列住嘅以色列人，一十八年咁久，亞捫人又過約但河來打猶太，便雅憫同以法蓮族，使倒以色列人嘅苦難更過甚，以色列人就向耶和華喊冤，話我等得罪罪哩，汝離開我等嘅上帝，來服事巴力，耶和華應以色列人話，吾唔成，唔會救倒汝等出埃及，又打救汝脫亞摩哩人，亞捫人，非利士人嘅手，就係西頓人，亞馬力人，馬雲人欺負汝之時，汝等向吾喊冤，吾也救倒汝脫其手，殊不知汝等離開吾來服事別二個神，故所以吾唔再打救汝等，好去求該等汝揀倒嘅神等，佢在苦難中好來打救汝，以色列人就禱告耶和華話，我等犯罪，任耶和華責罰，竟係今日愛打救我等，佢等又除開該等異邦人嘅神明來服事耶和華，耶和華就忍以色列人嘅苦難唔緊。○當時亞捫人會集在基列地方紮營，以色列人也會集，近米斯巴紮營，基列嘅子民同其等頭人商量話，那僑肯先行去攻打亞捫人，先行去僑必定愛做所有在基列住嘅僑頭人。

第十一章 基列人耶弗大係英雄嘅人，但係做一個老妓嘅搵子，基列都生倒耶弗大，但

耶弗大打發
使者見亞捫
王同佢理論

係基列嘅家眷生倒嘅孺子成人長大就趕走耶弗大對佢話汝唔同我等其下得得家業倒
因爲汝係別二婦女嘅孺子咁樣耶弗大閃避其兄弟去奪地方住有等爛仔就聚佢同佢共
下出門過開有幾久亞捫人來同以色列人交戰亞捫人同以色列人開戰之時基列嘅長老
就去奪地方喊耶弗大轉對耶弗大話汝好來做我等嘅兵頭等我好同亞捫人交戰耶弗
大應基列嘅長老話汝等早日暗時唔係惱吾在我爸屋家趕走吾今下汝等遭難做乜嘅來
尋吾基列嘅長老對耶弗大話係我等今下尋汝想求汝同我等去同亞捫人交戰汝係肯去
來講汝就愛做所有基列人嘅頭人耶弗大應基列嘅長老話汝等招吾轉來同亞捫人交戰
若使耶和華交佢等在我手汝等就確實立吾做爾頭人唔基列嘅長老對耶弗大話我等必
定嗆照爾說話來行在汝同我等中間耶和華都做證咁樣耶弗大就同基列嘅長老同下轉
子民就立佢做頭人做將軍耶弗大在米斯巴將其所有嘅事來擺白在耶和華嘅面前○後
來耶弗大打發使者去見亞捫人嘅王對佢話吾同汝有乜嘅關涉汝來我界內來打我地方
有乜嘅緣故亞捫人嘅王應耶弗大嘅使者話以色列人出埃及該時霸佔我地方自亞嫩到
雅伯同約但河今下汝好交轉該等地方畀吾就安然無事耶弗大再打發使者去見亞捫人
嘅王對佢話以色列人唔會霸佔摩押同亞捫人嘅地方以色列人出埃及過曠野到紅海又
到迦鐵該時就打發使者到以東王噉對佢話求汝准吾由爾國里過但係以東王唔肯佢等
又打發使者來問摩押王佢也唔肯以色列人就在迦鐵住正咁樣經過曠野以東同摩押

國行下過，到摩押地嘅東片，就在亞嫩河背紮營，斷唔會落摩押地界內，因為亞嫩河做摩押國嘅交界，在後以色列人又打發使者去見希實本嘅亞摩哩王西宏，對佢話：「求汝俾吾在爾境界內經過到我地方，但係西宏唔信以色列人，唔准佢經過其地界，翻下轉佢招齊其兵馬，在雅哈斯紮營來攻打以色列人，殊不知以色列人嘅上帝耶和華交西宏同其通子民界以色列人嘅手，使倒佢等打贏佢。」以色列人又打贏亞摩哩人住嘅通地方，咁樣佢等得倒亞摩哩人嘅全地，自亞嫩到雅泊河，自曠野到約但河，今下以色列人嘅上帝耶和華，既然在其以色列子民面前趕走亞摩哩人，汝就想得其地方，係唔係？基抹神畀汝嘅地方，汝等就把手色，我等嘅上帝耶和華在汝面前趕走个，其地方我等就把手，汝啗成贏過摩押王西撥嘅墟，子巴勒，佢當時同以色列人爭論，或交戰，唔會以色列人在希實本同屬希實本該等鄉村，在亞羅耳同屬亞羅耳該等鄉村，以及在亞嫩河左右嘅所有城市，既然住開三百年咁久，在這三百年間，汝等做乜唔會搶轉這些地方，吾唔會得罪汝，竟係汝用惡來待吾，來攻擊吾，願審判人嘅主耶和華今日愛審判以色列人，同亞捫人嘅是非，但係亞捫王唔聽耶和華大倚其使者，搭界佢嘅說話。耶和華嘅神就感倒耶和華大，佢去到基列同馬拿西地方，又到基列嘅米斯巴，從米斯巴就一直去攻打亞捫人，當時耶和華大在耶和華面前許願話：「如果耶和華將亞捫人交畀我手，吾打敗亞捫人，又平安轉來講，凡係在我家裏出來迎接吾个，就愛歸畀耶和華，吾愛獻佢做火燒祭。」耶和華大就去同亞捫人交戰，耶和華又交畀等畀其手，耶和華大完全打

耶和華大攻打
亞捫人又許

耶弗大率其
女子界耶和
華來願願

以法蓮人見
怪耶弗大想
害他就被他
賣去其四
萬二千人

敗亞捫人自亞羅耳直到米匿，又到亞別基拉珉，打破二十座城，咁樣亞捫人被以色列人打服哩。○耶弗大轉米斯巴，到其屋家該時，其妹子就出，打鼓，跳跳舞舞，來迎接他。耶弗大獨獨生倒他，另外有子有女，耶弗大看倒他，就椿爛其衫，話亞姆我妹子，汝使吾十分憂愁，汝實在加禍患界吾。吾對耶和華親口許過願，斷廢唔開其妹子話，我爹耶和華，既然幫助汝來報仇敵亞捫人，嘅仇，汝在耶和華面前許過願，就好照汝講過嘅來處置吾，又對其爸話，竟係有一件事，吾想求汝亞爸愛允准，吾愛寬容吾兩個月，等吾同我同伴該等女子去山裏來噉吾。一、生人做處女來噉。耶弗大話好，就准他去。兩個月咁久，他就同其同伴該等女子去山裏，因為他一生人做處女來噉。過開兩個月，他就轉其爸噉，其爸就照他許過嘅願，來處置他。該女子一生人咁久，唔會同男人相近。自該時以後，以色列人就有規矩，以色列人所有嘅女子，年年都去，四日咁久，來謳歌，稱讚基列人耶弗大嘅女子。

第十二章 該時，以法蓮人會就齊，去北片，對耶弗大話，汝去攻打亞捫人，做乜，唔會噉我等。我等好同汝共下去，今下我等愛在尔頭顱頂來燒開尔屋。耶弗大應他等話，吾同我子民向亞捫人常時有爭戰之時，吾都噉汝等來，但係汝等唔會來救吾脫其手，吾看倒汝唔肯幫助吾，吾就冒死不顧，去同亞捫人交戰。耶和華又交他界我手，汝等今做乜嘅來攻吾。耶弗大就招齊所有基列人來，同以法蓮人交戰，係因為以法蓮人話過汝等基列人在以法蓮馬拿西中間，不過係逃走，嘅以法蓮人，基列人就打敗以法蓮人，基列人就在以法蓮人對面把

耶弗大死開

押頓做頭人

上帝嘅使者
報馬挪亞嘅
家眷知佢嘅
賽個孺子來
家以色列人
脫非利士人
嘅手

守約但嘅河口，如果有以法蓮逃走嘅人來話，求汝俾吾過河。基列人就問佢，汝係以法蓮人唔，佢話唔係，佢等就對佢話，汝喊示破列但係因為以法蓮人唔小心就講字眼唔清楚來話。西破列佢等就捉倒佢，在約但嘅河口殺開佢，咁樣當時以法蓮喪開四萬二千人。○基列人耶弗大審開以色列六年咁久就死，又在基列一座城裏埋葬。○佢死後伯利恆人益撒做以色列嘅頭人，佢有三十個孺子，三十個妹子，這三十個妹子出嫁，佢又娶轉三十個妃，妃畀其等孺子，佢審以色列七年咁久，益撒死開，就在伯利恆埋葬。○佢死後，西布倫人以倫做以色列嘅頭人，佢審以色列十年咁久，西布倫人以倫死開，就在西布倫地方嘅亞雅倫埋葬。○佢死後，比喇頓人希列嘅孺子押頓做以色列嘅頭人，佢有四十個孺子，三十個孫子，騎七十條驢仔嘅，佢審以色列八年咁久，比喇頓人希列嘅孺子押頓死開，就在以法蓮地方亞馬力山嘅比喇頓埋葬。

第十三章 以色列人再在耶和華面前來行惡，耶和華就交佢在非利士人嘅手，四十年咁久。該時，在鎖喇有但支派嘅人，名馬挪亞，佢有孺子，因為其家眷石胎冇生養，有一日，有耶和華嘅天使顯出來，對該婦女話，汝雖然本來石胎冇生養，汝都唔懷孕，一個孺子，所以汝今下愛謹慎，酒以及所有醉人嘅，汝莫飲，那樣唔清潔嘅，汝又莫食，汝不久唔懷孕，一個孺子，莫同佢剪頭髮，因為佢自出母胎，竟都愛做獻畀上帝嘅人，佢唔起勢來救以色列人，脫非利士人嘅手，該婦女就落去，講俾其丈夫聽，話有位上帝嘅僕來哩，我睇其容貌好象上帝嘅

天使十分得人畏，吾唔曾問佢，在那里來，佢也唔曾話吾知，佢有乜嘅名，佢對吾話，汝不久噲懷胎生子，就斷莫飲酒，或取有醉人嘅，又莫食那樣唔清潔嘅，因為該細子，自出母胎至到死，都愛做獻界上帝嘅人。○馬挪亞就禱告耶和華話，求汝主，汝打發來該上帝僕，愛使佢來過一擺添，來教我等知，愛樣邊來待該愛出世嘅細子，上帝准馬挪亞求嘅，使倒該婦女在田裏坐緊之時，天使又到其噉，其丈夫馬挪亞唔會同佢共下，婦女快快走去，對其丈夫講話，該日來過債，今下又顯出俾吾看，馬挪亞就起身，跟緊其家眷去，到該債噉，就問佢，該日對我婦女講該債係汝唔，佢話係馬挪亞，又話，汝講過嘅事，係得應驗來講，該細子就愛樣邊待承樣邊處置佢，耶和華嘅天使就對馬挪亞話，所有吾講過嘅，該婦女愛小心來戒開佢，由葡萄樹來嘅，佢斷莫食，酒以及各樣醉人嘅，佢莫飲，那樣唔清潔嘅物，佢也莫食，取吾分付佢嘅，佢愛守緊，馬挪亞就對耶和華嘅天使話，我等想畱下子，汝割條山羊仔來款待汝，但係耶和華嘅天使對馬挪亞話，縱然汝畱倒吾，吾都唔食，爾嘅食物，汝係想獻火燒祭來講，就好獻畀耶和華，本來馬挪亞唔知係耶和華嘅天使，馬挪亞又問耶和華嘅天使話，爾尊名，請汝話吾知，等爾說話得應驗之時，我等就愛尊敬汝，耶和華嘅天使對佢話，汝做乜問我名，我名係奧妙嘅，馬挪亞就將該條山羊仔同相屬嘅禮物祭，在石磐面來獻畀耶和華，就在馬挪亞同其家眷嘅眼前，遇着有奇事，火利自祭壇冲上天，耶和華嘅天使，就在祭壇火利中上，馬挪亞同其家眷看倒就仆落地，耶和華嘅天使唔再顯出俾馬挪亞同其家眷看，馬挪亞正知係耶和華嘅天

使馬挪亞就對其家眷話我等愛死因爲看倒上帝但係其家眷應佢話耶和華係想殺我等來講佢就必定唔接納我等嘅火燒祭同禮物祭也唔將這咁多事來俾我等看又唔將這等說話來俾我等聽後來該婦女生倒釐子安其名參孫細子長大耶和華又祝福佢在但嘅營盤裏卽係鎖喇同以實道中間耶和華嘅神都起勢來感動佢

參孫娶非利士人嘅妹子

第十四章 參孫下亭納在該里看倒隻非利士人嘅女子就轉講俾其父母聽話在亭納吾看倒隻非利士人嘅女子求汝愛娶佢畀吾做家眷其父母對佢話在尔同族兄弟以及我百姓中啱成有妹子樣邊講汝想在該等唔會領倒割禮嘅非利士人中娶親參孫應其爸話這個吾正中意佢求汝娶佢畀吾其父母唔知這個事係出乎耶和華嘅意因爲耶和華緣故來攻打非利士人因爲當時非利士人管轄以色列人係咁樣參孫同其父母下亭納到亭納該等葡萄園噉就遇倒隻嫩獅噉緊來攔其路參孫就被耶和華嘅神感倒雖然手中有七嘅利器都劈開佢象壁山羊仔叮但係佢做嘅佢唔會講俾其父母知後來佢下到同該女子講好中意佢過下子佢又下去想娶轉佢來佢離開路想去看該死獅就着倒在獅屍肚裏有羣蜜子同蜜糖佢就用手來取出蜜糖來隨行隨食到其父母噉就也畀佢食但係唔聲佢知該蜜糖係在獅子嘅屍中取出來嘅後來其爸下去該女子噉參孫在該里擺設酒席因爲該等後生常慣咁樣做衆人看倒參孫咁得人畏就請倒三十個同陣嘅人陪伴佢○參孫對佢等話吾講隻影俾汝等聽這做酒席嘅七日間汝等俾得佢中來講吾就送三十件內衣三

參孫非利
士人概仇燒
其麥田

十件外服界汝等汝等不能解得出來講汝等就愛檢三十件內衣三十件外服界吾佢等就應佢話好講出尔影俾我等聽下子參孫話食物由噲食个出甜嘅由強健儕來但係三日閒佢等都搵其影唔出第四日佢等就對參孫嘅家眷話好勸戒尔丈夫愛解其影俾我等聽唔係去哩我等噲用火來燒開汝尔爸爸屋家汝請倒我等係想使我等做窮人係唔係參孫嘅家眷就在其面前噉話汝嫌棄吾唔惜吾汝設倒影俾我同族人搵都唔會講其意思吾知參孫應佢話吾都唔會講俾我父母知啱成好講俾汝知做緊酒嘅七日閒其家眷就竟在其面前噉到第七日因為佢竟迫緊佢參孫就話佢知其家眷就話其同族人知第七日日頭唔會落岡之時城裏人就對參孫話有七嘅嘅強過獅子參孫應佢等話如果汝等唔用我牛來犁田汝等都搵我影唔中參孫就被耶和華嘅神感倒使佢下亞實基倫殺開三十個人剝開其衣裳來檢該等外服界搵倒影嘅人就十分怒氣來轉其爸爸屋家參孫嘅家眷就被其同伴一儕娶倒

第十五章 過後割米麥之時參孫帶條山羊仔去探其家眷話吾想落房內見我家眷但係其岳父唔准佢落對佢話吾訥倒汝嫌棄佢故此吾嫁佢界尔同伴但係其老妹比較佢還過斯文吾願嫁佢界汝來代其姐參孫就應佢等話這擺吾係害非利士人就唔係我過失係佢自己惹倒嘅佢就去捉倒三百狐狸每兩個狐狸尾絢就又将火把絢緊在兩條尾中間燒燬該等火把就等狐狸走落非利士人嘅麥田裏咁樣來燒燬麥把唔會割嘅麥同橄欖園非

參孫用驢嘅
面頰骨打死
一千非利士
人

利士人問做這件事係那僂人家就話亭納人嘅婿郎參孫係因為佢將參孫嘅家眷來嫁過界其同伴非利士人就走倒來用火來燒死該婦女同其爸參孫對佢等話汝等係做咁嘅事吾就唔休息至到在汝等嘅身上來報佢等嘅仇佢就打斷佢等嘅大臂腰骨大殺一場後來就去以淡嘅石巖裏住非利士人就上來在猶太紮營在利希地方佈散猶太人問話汝等上來攻打我等有乜嘅緣故佢等就話我等來係想捉參孫因致佢咁樣待我等我也愛咁樣待轉佢猶太人中就有三千下去以淡石巖喊參孫話汝啗成唔知非利士人管轄我等汝做乜嘅咁樣害累我等參孫應佢話佢等咁樣待過吾吾也咁樣待轉佢猶太人話我等來想捉汝交畀非利士人參孫對佢等話汝等愛對吾發誓話斷唔打死吾佢等話我等不過想捉汝哩利希非利士人看倒佢來哩既然歡喜來暗之時耶和華嘅神就感倒佢綁其手嘅索就同被火燒嘅麻線叮鎖其手嘅鎖鍊又鎔開佢看倒一條驢嘅面頰骨還唔會燥嘅就伸出手檢倒用該面頰骨來打死一千人參孫就話用一條驢嘅面頰骨吾殺開人一堆兩堆用驢嘅面頰骨吾打死一千人講下開就拂開該面頰骨人安該地名拉末利希即係面頰骨參孫十分渴之時就呼喊耶和華話主汝既然使倒尔僕打咁大贏仗今下吾啗時愛渴死來跌落在該等唔會領割禮儕嘅手上帝就在利希即係面頰骨嶺開倒罅就有水流出來參孫飲開就又生起精神來所以人安該管泉呼喊泉該管泉在利希到今日都還在非利士人管轄以色列

參孫拆開迦薩城門

參孫蓋大利拉拐倒落非利士人嘅手

人之時參孫做以色列人嘅頭人兩十年咁久

第十六章 在後參孫下迦薩在該里佢看倒一個老妓就落去其燈迦薩人聽倒參孫來哩就埋伏長夜在城門邊攔緊佢但係冇聲因爲佢等想倒等到天光我等就噲殺開佢參孫睡到半夜佢就起身捉城門兩扇同兩個門挾搭門門都拆出來放其肩頭上來擔上希伯崙對面嘅山頂○後來參孫在瑣烈河愛惜一個婦女名大利拉後來非利士人嘅人君就商量同該婦女講話汝好誘惑佢查看乘其大力有乜嘅原由又有乜嘅法來贏過佢等我等好打贏又細綁佢我等就僣僣愛賞一千一百銀畀汝大利拉就同參孫講話汝有咁大力係樣邊講有乜嘅法來綁緊打贏汝參孫答話係用七條新索唔會燥嘅來綁吾吾就有力同他人一樣非利士嘅人君就帶倒七條新索唔會燥嘅來畀佢該婦女就用索來綁緊佢在內房婦女藏緊有人來攔參孫佢對參孫暗話參孫有非利士人來捉汝參孫就捨斷該等索同被火燒嘅麻線咁容易其力嘅原由都唔會露出來大利拉對參孫話汝騙倒吾在我面前講假話今下汝愛話吾知愛用乜嘅法正綁得汝倒參孫話係用新索自都唔會用過來做工夫嘅來綁吾吾就有力同他人一樣大利拉就用新索來綁緊佢對佢暗話參孫有非利士人來捉汝在內房有人坐緊來攔佢但係參孫捨脫細緊其手嘅索同條線一樣大利拉就對參孫話汝到今都竟騙吾對吾講過假話愛話吾知樣邊細得汝倒參孫話汝係將我頭髮毛編做七條辮同橫線共下來織又用帶筴來釘穩吾就有力同他人一樣佢睡緊之時大利拉就將其頭髮

毛編做七條辮同橫線共下來織用帶箒來釘穩佢對佢暗話參孫非利士人來捉汝參孫睡醒就一下捋脫帶箒同橫線大利拉就對佢話汝樣邊敢話汝愛惜吾尔心都嫌吾騙倒吾既然有三擺唔會話吾知尔大力係在乎乜嘅大利拉日日用說話來迫緊佢至到其心煩悶甚至想死參孫就將寔情一的都話佢知咁樣話我頭髮自都唔會剪過因為吾自出母胎以來竟都做獻過界上帝嘅人若使人剪我頭髮我力就噲離開吾吾就軟弱同他人一樣大利拉看倒參孫既然講出寔情俾佢知哩就使人去喊倒非利士嘅人君來對佢話這擺汝等愛來因為佢講出寔情俾吾知非利士嘅人君就來也帶該等銀來大利拉使參孫在其膝頭上睡落覺就喊人來剪開其頭上該七條辮咁樣就贏過佢其力又離開佢大利拉又暗話參孫非利士人來捉汝參孫睡醒就想倒吾又逃得脫又走得脫同先行嘅咁多擺一樣佢都唔知耶和華離開佢非利士人就捉倒佢挖開其眼珠解佢到迦薩俾銅鍊鎖緊佢使佢在監房磨穀但係其頭髮剪開以後漸漸又生長○有一日非利士嘅人君聚集想獻大祭畀其大公神又來飲食快樂佢等話我嘅神將我仇敵參孫交在我手衆人看倒參孫就頌讚其神話我仇敵毀壞我地方殺開我好多人个今下我神將我仇敵交在我手佢等歡喜快樂之時就話愛喊參孫來等佢好做戲俾我等看就喊參孫出監使佢在兩個棚柱中間企緊來做戲俾衆人看參孫就對牽其手嘅後生仔話好放下我手等吾好摩下托屋嘅棚柱吾想靠下佢該時屋都滿哩男女非利士人所有人君也在該里就係在屋頂也有男女大約三千人咁多想看參孫

參孫報非利士人挖其眼
等共下死

米迦造偶像

米迦請倒利未人做其祭司

做戲參孫就禱告耶和華話耶和華我曉上帝好記念下吾獨還愛這擺來加力畀吾等吾好報非利士人挖我對眼珠嘅仇講下開參孫就攬緊托屋中間該兩條柱一條用左手一條用右手來攬轉佢就話吾願同非利士人共下來死亡就盡力來攬一下使倒屋崩開窄死在屋肚該等人君同衆人咁樣參孫死之時被佢害死嘅人比較佢生前殺個還過多後來其兄弟同其爸一家都下去收殮其屍來擡上去在鎖喇同以實道中間在其爸馬挪亞嘅墳墓裏埋葬佢佢做開以色列嘅頭人二十年咁久

第十七章 在以法蓮山有一個人名米迦佢對其母親話尔被人偷開該一千一百個銀汝在我面前講過又因為佢呢過人嘅係在我手吾檢開但係吾今下愛畀轉汝其母親話願我儘子愛得耶和華祝福佢檢轉該一千一百個銀畀其母親其母親就話吾因為我儘子唔想愛該等銀吾愛獻畀耶和華做聖物用佢來雕隻偶像鑄成神像來所以吾愛交轉畀汝米迦又將該銀交轉畀其母親其母親就檢兩百銀交畀打銀師傅打銀師傅刻倒隻偶像鑄成隻神像放在米迦屋家這個米迦有神堂佢也造倒吡嘍即係公服同幾隻偶像立倒其一個儘子來做其祭司當時以色列人有王人各任其主意來行○該時在猶太嘅伯利恆屬猶太族有個後生佢本來係利未人在該里居住做客佢離開猶太嘅伯利恆想看下乘佢在那里住得行路之時佢到以法蓮山行到米迦屋家米迦就問佢汝在那里來佢答話吾係利未人本來在猶太嘅伯利恆住吾出門想看乘在那里住得米迦對佢話汝好在我啞住吾愛作汝

舊約聖經

士師記

第十七章

三百七十七

做亞答做祭司，吾一年愛昇十個銀汝，衣裳食用，吾又愛昇汝，利未人就落去其噠，該利未人就中意同佢共下住，米迦待佢同自己嘅搵子一樣，咁樣米迦就請該利未人，該後生就做其祭司，又在其屋家住，米迦話：「今下吾知，耶和華噲祝福吾，因為吾有一個利未人做我祭司。」

但支派着發
五個人探察
拉億地方

第十八章 該當時，以色列人有王，但支派至到該時，在以色列咁多支派中，都唔會得倒有地方做家業，所以佢當時尋地方來居住，但族人就在其支派中揀出五個英勇人，由鎖喇同以實道打發佢去訪察地方，對佢話：「好去訪察地方，該五個人行到以法蓮山，到米迦屋家，就在該里繫，佢等行近米迦屋家，認出該後生利未人嘅聲音，就落去該裏，問佢：「那儕人帶倒汝到這里，汝在這里做乜嘅？」佢應佢等話：「米迦咁樣咁樣待哩，吾佢請倒吾做其祭司，佢等就對佢話：「請汝因為我等問上帝，來話我等知，我等行嘅路順適通唔，祭司應佢等話：「好安心去，汝等行嘅路，耶和華都中意，係咁樣，該五個人就去，行到拉億，看倒該等居民象西頓人嘅樣，安居樂業，有人侵害，有人攪擾，又有乜嘅缺乏，佢等也隔西頓人好遠，唔同人往來，該五個人到轉鎖喇，同以實道，其兄弟噠，其等兄弟就對佢話：「尔嘅事樣邊子，佢等話：「好起身，來攻打佢，我等訪察該等地方，看倒係十分肥美，做乜還在這里坐緊，就好起身去，坐倒其地方，做家業，莫嬾惰，汝等去到就噲看倒該等居民安然無事，其地方好寬闊，地下各樣嘅物產又齊備，唔少乜嘅，上帝定然將其地方，交在尔手。」但支派就有六百人，擎刀好械，由鎖喇同以實道起身，到哩猶大嘅基列耶林，就在該里繫營，故此到於今日，該其地方喊做但營，該地方係

但支派人奪
走米迦嘅神

打倒拉億城
改名但又立
約拿單做其
祭司

在基列耶林者，由該里佢等去，以法蓮山，行到米迦屋家，先行去打探拉億地方，該五個人就對其兄弟話，在這屋裏有吶嘍，同神像雕刻嘅像，同鑄成嘅神像，汝等知唔知？今下汝等就想下子，愛樣邊做，該五個人就離開路，落米迦屋家，去該後生利未人，瞪來問佢，安該六百，但支派嘅人，擎刀好械，在門外企緊，探地方，該五儕既然落屋內，就檢倒雕刻嘅像，公服，神像，同鑄成嘅偶像，該時該位祭司，同該六百擎刀好械嘅人，共下在門外企緊，該五儕落哩米迦屋家，檢開雕刻嘅像，公服，神像，同鑄成嘅偶像來走，祭司就問佢話，汝等做乜嘅？佢等對佢話，莫聲用手揸緊尔口，同我等共下去來，做我等嘅亞爸，我等祭司，或者淨做一家人嘅祭司，或者做以色列一支派一族人嘅，汝坐那樣，祭司就中意，檢倒公服，神像，同雕刻嘅像，同鑄成嘅偶像，落去衆人裏，衆人就行緊走，又使細子畜牲同貨財坐先行，正離開米迦屋家，米迦同其鄰舍就走来追趕，但族人向佢來，暗，佢等就翻轉頭，問米迦該等人話，汝走就咁多人，有乜嘅事幹，米迦話，吾做倒嘅神像，汝等檢走，我祭司，汝等也帶走，嚼，吾還有乜嘅，汝等又還問有乜嘅事幹，但人應佢話，莫再出聲，驚怕有暴性嘅人來打汝，至到尔同尔家人嘅命，都有開講開，但人就行緊去，米迦看倒佢等強過佢，就到轉屋家，○但族人檢走哩米迦做嘅偶像，又帶走哩其祭司，就到拉億，看倒該等人安然無事，就用刀來殺開佢，用火來燒開其城，都冇人來救，因為隔西頓好遠，同別人有往來，該座城係在伯哩合嘅平地裏，後來佢等又起過該座城，在該里住，照其祖公以色列嘅，盡子但嘅名來安該城嘅名，但往時該城喊做拉億，但

人就安正帶來該雕刻嘅偶像，摩西盡子革順嘅子孫約拿單同其子孫做但支派嘅祭司，直到這處地方嘅人被人捉走該時上帝嘅屋在示羅咁久，但人都安倒米迦造倒嘅雕刻嘅偶像。

一利未人
去帶其細婆
轉到其庇亞
紮夜

第十九章 當時以色列人有王，有一個利未人在以法蓮山居住，佢由猶太嘅伯利恆城娶倒一個女子做細婆，但係其細婆反目，又離開佢，來轉猶太嘅伯利恆，在其爸屋家住開四個月，其丈夫就帶一個工人同兩條驢起身去來勸佢，又來帶佢轉，佢到哩其婦女屋家，婦女就帶佢落去見其爸，其爸看倒佢，就歡喜迎接佢，其岳父即係女子嘅亞爸，畱緊佢，在其屋家住三日，佢等飲食又在該里紮夜，第四日清早，佢起身想起程之時，女子嘅亞爸就對其婿耶話，愛食多少餅，補下力子，正好起行，兩儕就坐緊，同下飲食，後來女子嘅亞爸對該人話，請汝愛住下一夜，添等尔心好歡喜快樂，但係該人起身想走，其岳父就勉強佢住多一夜，第五日清早想起身走之時，女子嘅亞爸又話，愛食下正來補尔心力，係咁樣兩儕又飲食至到日頭上下落岡利未人，其細婆同工人起身想轉，其岳父即係女子嘅亞爸就對佢話，看下日頭既然落岡，上下暗愛住多一夜，看下上下暗愛紮多一夜來歡喜快樂，明日就清早起行來轉，但係佢唔肯又來紮夜，就起程行到耶布士，即係耶路撒冷對面，佢帶緊兩條土正鞍嘅驢，同其細婆行近耶布士城之時，日頭將將落西，工人就對其主人話，落這耶布士人嘅城裏住夜，主人對佢話，這座城係屬外族人，唔屬以色列人嘅，就唔好落，唔當得行到其庇亞，又對其工

其庇亞人行
嘅事

人話來、吾等好去落一座城、來在其庇亞、或者拉馬來住夜、就行緊去、將到屬便雅憫、嘅其庇亞、日頭就落岡、到哩其庇亞、想在該里住夜、落哩城、就在大街上坐緊、殊不知有人請佢落其屋來、紮夜、既然暗開、就有一位老人、家在田裏做工夫、轉佢本來係以法蓮山嘅人、在其庇亞居住、城裏嘅子民、滿下係便雅憫支派、個該老人、眈起眼、看倒城中街上嘅人、客就問佢、汝去那里、又在那里來、佢答話、吾在猶太嘅伯利恆來、想去以法蓮山中、吾本來在該里居住、吾去哩、猶太嘅伯利恆、今下想轉屋家、都有人請吾落其屋家、紮我、驢有稗、吾同尔奴婢、又同尔等僕帶緊該工人、也有餅同酒、都唔少、一件、老人家就話、好安心、汝係少成件來講、吾就噲備便、汝斷莫在街上紮、就帶佢落其屋家、昇稗其驢食、佢等又洗腳、又飲又食、○佢等歡喜快樂之時、忽然開有城裏嘅爛人、圍緊該閒屋、衝其門、對該老人、即係家主、話、落尔屋、該人客、汝好交出、來、來、遂我嘅慾、家主就出、對佢等話、兄弟、莫咁樣、莫行惡、這個人、既然落哩我屋家、就莫行這咁醜陋嘅事、這里有我、唔曾出嫁嘅女子、同人客、嘅細婆、吾帶佢出來、就愛得汝等樣、邊來汗辱佢、獨係同這個人、莫行這等醜陋嘅事、殊不知、佢等唔聽其話、該人就捉其細婆、帶佢出去、衆人、噉、衆人、汗辱佢、長夜攪笑、佢、直到天將光、正放佢、既然、天光、婦女、就到其丈夫、紮、該人、嘅屋門口、仆落地、在該里睡、到天大光、其丈夫、朝晨起身、打開門、來、出、想行其路、就看倒該婦女、即係其細婆、在門口、睡緊、兩個手、搭緊門、閫、佢對佢話、好起身、吾等愛走、佢都有聲、該人就放佢、其驢背上、起行來、轉屋家、到哩屋家、佢就檢倒刀、切分其細婆嘅屍、做十二塊、打發人帶

去以色列各處地方，見人看倒下，就話自以色列人出埃及到於今日，都唔曾做出，又唔曾見過咁樣嘅事。今下愛想下子愛樣邊辦理佢，愛商量，又愛講出來。

第二十章

係咁樣衆以色列人自但到別是巴，又自基列地方都會就齊到米斯巴，在耶

以色列人責罰便雅憫人又打破其庇亞城剿滅其居民

和華嘅面前好似一個人叮子民嘅長老帶以色列所有宗派到上帝子民嘅會衆，拏刀嘅步兵有四十萬。以色列人上到米斯巴，便雅憫人就聽倒以色列人話，這件惡事嘅情由係樣邊愛話我等知，該利未人卽係被人害死該婦女嘅丈夫就答話，吾同我細婆到便雅憫嘅其庇亞來在該里住夜，其庇亞人半夜就起身來攻吾困緊屋，有主意想害死吾，就凌辱我細婆直到死，吾就切分我細婆嘅屍，來搭到通以色列嘅地方，因爲佢等在以色列人中行出十分可惡醜陋之事，今下汝等以色列人滿下在這里就好斟酌打算衆人聽倒就走起來，合口同聲話，吾等有一儕好轉其布帳，或其屋家，吾等愛咁樣來處置其庇亞，卽係愛因佢等來拏圖，以色列咁多支派中一百人愛挑選十儕，一千人愛挑選一百，一萬人愛挑選一千人來，去帶乾糧界衆人等，吾等來齊之時，就好照便雅憫嘅其庇亞人在以色列人中行過嘅醜事來責罰佢，係咁樣以色列衆子民同心合意，在其庇亞城外聚集，後來以色列咁多支派打發人去便雅憫各方人噠話，汝等中行出嘅惡事樣邊，今下愛交出其庇亞該等爛人來，等我等好殺開佢，在以色列人中來除開這個惡事佢，但係便雅憫人唔肯聽其兄弟以色列人嘅話，翻下轉，便雅憫各城嘅人會齊到其庇亞，想去同以色列人交戰，該日拏刀嘅兵，在便雅憫各城來个

共緊有兩萬六千，另外有其庇亞挑選嘅精兵七百。這咁多人中有七百精兵係使左手，嘍
儕好噲揮石，都揮中唔爭條頭髮毛咁闊，除開便雅憫人以外，以色列人拏刀嘅兵有四十萬。
以色列人起身，上伯特利來問上帝話，我等同便雅憫人交戰，那儕愛坐先行。耶和華話，猶太
愛坐先行。以色列人就清早起身，在其庇亞前來紮營。以色列人出營，在其庇亞城面前擺陣。
來同便雅憫人交戰，便雅憫人就出其庇亞。該日殺死以色列兩萬二千人。以色列人就上在
耶和華面前噉到暗，問耶和華話，我等好再去同我兄弟便雅憫人交戰唔？耶和華話，好同佢
交戰。子民就放膽，在頭一日擺陣。該里又擺陣，以色列人第二日又去同便雅憫人交戰，便雅
憫人又在其庇亞出來接戰，又殺開以色列人一萬八千咁多。滿下係拏刀，以色列衆子民
就上伯特利，在耶和華面前坐緊來噉。該日又禁食到暗，後來獻火燒祭，同酬恩祭。耶和華
因爲當時上帝噉約箱在該里，亞倫嘅孫子以利亞撒嘅孺子非尼哈在其面前企緊。以色列
人問耶和華話，我等好再去同我兄弟便雅憫人交戰，還是愛放下佢？耶和華話，好去。明日吾愛
交佢畀尔手。以色列人就在其庇亞週圍埋伏。後來以色列人第三日又去攻打便雅憫人，在
其庇亞面前擺陣，同前兩擺一樣。便雅憫人出來，同以色列人交戰，就被人引誘離開其城，在
兩條路上，一條上伯特利，一條由田裏去，到其庇亞也。同頭先兩擺一樣，落手來打死以色列
中三十個人。便雅憫人就訥倒，我等又噉打敗佢。同頭擺一樣，但係以色列人互相講定話，我
等愛詐作逃走，來引誘佢離開城，到大路。以色列人就離開佢等住紮嘅所在，在巴力大馬擺

陣埋伏該以色列人就由埋伏嘅所在出，即係在其庇亞城西片出來，又有在通以色列人中揀倒嘅一萬精兵，進前向其庇亞，就相殺十分凶，便雅憫人還唔知禍患將到自己嘅身上，耶和華果然使倒便雅憫人在以色列人面前打敗該日，以色列人殺死便雅憫人二萬五千一百咁多，滿下都係拏刀嘅兵，咁樣便雅憫人就知佢自己受打敗，以色列人因為倚恃其庇亞外埋伏嘅兵，就暫時在便雅憫面前退下轉，埋伏嘅兵就忽然間走出來，進前落其庇亞城，用刀來殺開通城人，以色列人先頭同埋伏嘅兵約定哩，在城裏愛使倒有濃煙冲上做暗號，以色列人交戰之時，詐作逃走，便雅憫人殺死以色列人，大約三十儕，訥倒以色列人又噲被佢等打敗，回頭擺一樣，忽然開火煙在城裏冲上去，其形狀同柱叮，便雅憫人翻轉頭看倒城嘅火力上到半天，以色列人又翻轉頭該時，便雅憫人就好驚，因為看倒禍患臨及其身上，就在以色列人面前向山野來逃走，但係以色列人追緊佢去，來打死佢，在各城裏出嘅人，也殺開佢，眾人圍緊便雅憫人，追趕佢到其庇亞東片，踹踏佢都係容易嘅事，咁樣在該里死開嘅便雅憫人有一萬八千咁多，盡都係英勇嘅人，另外該等就向曠野臨門石磬來逃走，但係以色列人在該等大路上又殺開其五千人，追緊佢，至到其頓，又還殺開其兩千人，係咁樣該日，便雅憫人打死个共緊有兩萬五千人，滿下係拏刀嘅勇士，膽倒該六百人就向曠野臨門石磬來逃走，在臨門石磬邊住開四個月，以色列人就轉頭到便雅憫人住嘅地方，用刀來殺開城裏所有人，畜牲，以及所有佢遇倒嘅，又用火來燒開所有城市。

以色列人發誓唔嫁妹子
畀便雅憫人

以色列人追悔便雅憫族
膝下載人得
倒家眷

以色列人再商量來使便雅憫人得倒家眷又獲轉

第二十一章

以色列人在米斯巴之時發過哩誓話吾等有一儕嫁得其妹子畀便雅憫人子民就去伯特利在該里坐緊在上帝面前一直到暗放聲來噉話以色列嘅上帝耶和華以色列人中今下少開一支派做乜遇倒這個事天光朝子民起座壇來獻火燒祭同酬恩祭以色列人發過大誓話取凡唔上米斯巴到耶和華面前儕必然愛打死佢今下汝對佢對汝話以色列咁多支派中那儕唔會同衆人上去耶和華面前○以色列人因爲其便雅憫兄弟心中就追悔話今日以色列中絕開一支派吾等指緊耶和華來發過誓唔嫁我等女子畀便雅憫人今下吾等愛樣邊做來使倒其贖倒嘅人娶得家眷倒又問以色列咁多支派中有那儕唔會上米斯巴到耶和華面前就查倒有基列嘅雅疋有人到哩營盤嘅會衆子民過點之時就查出基列嘅雅疋人果然有一儕在該里會衆就打發極英勇嘅兵一萬二千分付佢話愛去用刀來殺開基列嘅雅疋人以及婦人子女竟係愛照咁樣做法來行所有男丁同既然嫁人嘅婦女就愛滅開佢唔會出嫁嘅女子愛等佢生佢等就咁樣做在基列嘅雅疋人中佢遇倒有四百唔會出嫁嘅處女就帶佢到迦南地方嘅示羅嘅營盤裏衆人又打發人到臨門石磐同該里住嘅便雅憫人來講和該等便雅憫人就轉以色列人又將該等在基列嘅雅疋正番倒命嘅女子來畀佢等做家眷但係這等都還唔够○子民因爲便雅憫人就心中追悔因爲耶和華使倒以色列人中絕開一支派會衆嘅長老話便雅憫人嘅婦女盡都滅開今下愛樣邊來娶倒家眷畀該等贖倒个又話便雅憫族贖倒嘅人其家業必定愛歸轉畀佢免致

舊約聖經

士師記

第二十一章

三百八十五

以色列中絕開一支派、殊不知吾等唔將得自己嘅女子來嫁、畀佢等因為頭擺發過誓、話用女子來嫁畀便雅憫人、儕愛當呢詛、佢等又話、在利波拿南方、伯特利北方、即係由伯特利去示劍、該條路東邊嘅示羅、年年有耶和華嘅節期、就分付便雅憫人話、好去在該等葡萄園裏埋伏、係看倒示羅該等女子出來跳舞、就愛在葡萄園裏出、各儕在示羅嘅女子中愛搶一個來做其家眷、在後就愛轉去便雅憫地方、如其父兄來同我等爭論、我等就噲對佢話、求汝由得尔等女子來畀佢等做家眷、早日我等同佢交戰、唔會畀倒有女子畀佢做家眷、兼且汝唔係自己嫁尔女子畀佢、咁樣唔至到有罪、便雅憫人就照這個說話來行、照其人數在跳舞嘅女子中搶倒有女子做家眷、就轉其本土安居樂業、再造倒城邑來居住、該時以色列人離開該里、各人轉各支派、嘅本族各歸自己本業、當時以色列人有王、人各任意來行、

舊約聖經

路得記

拿阿米既丈夫及其兩個孀子在摩押地方死開

拿阿米帶兩個媳婦想轉伯利恆

第一章 士師執政之時、國中就遭倒饑荒、在猶太嘅伯利恆就有人起身、帶其家眷同其兩個孀子、徙去摩押地方居住、該人喊做以利米力、其家眷喊做拿阿米、其兩個孀子一個喊做馬倫、一個喊做基連、佢等係猶太伯利恆嘅以法大人、到哩摩押地方、就在該里居住、拿阿米嘅丈夫死開、就贖倒佢、同其兩個孀子、兩儕就娶倒摩押人嘅女子做家眷、一個喊做阿巴、一個喊做路得、佢等就在該里居住、大約十年、咁久、過後馬倫同基連兩兄弟也死開、咁樣就獨獨贖倒拿阿米自家子、有丈夫、也有孀子、○因佢在摩押地方聽聞、耶和華照顧其子民、賜過食用畀佢、就同其兩個媳婦在摩押地方起身來轉咁樣、拿阿米同其兩個媳婦就離開佢等居住嘅地方、但係行緊路來轉猶太地方之時、拿阿米就對其兩個媳婦話、汝等愛轉去、各儕愛轉其母親嘅屋家、汝等行嘅仁愛來待該死儕、又待吾、願耶和華也愛用咁樣嘅仁愛來待汝等、耶和華係咁樣待汝等、各儕就噲再在其丈夫屋家安住、在後拿阿米同其兩儕斟口、但係佢等就開聲來噉、對佢話、我等圓扁愛、同汝共下轉尔本族、拿阿米答話、我妹子、汝等愛轉去做乜、想同吾共下去、吾唔時還養得孀子倒來做汝等嘅丈夫、我妹子、汝等愛轉去、因為吾既然年紀老邁、不能再嫁人、就作算吾還有望、今晡夜還來嫁丈夫、又確實養倒有孀子、汝等樣邊還等得佢成人長大來立定主意、唔嫁別人、我妹子、唔好咁樣、吾因汝等好愁苦、因為

舊約聖經

路得記

第一章

三百八十七

阿巴離開佢
轉歸係路得
畫忠同佢去

路得在波士
嘅田裏檢麥

舊約聖經

路得記

第一章

三百八十八

耶和華降下禍患到我身上。○兩僮就再開聲噉阿巴就同其家娘斟口來辭別，但係路得黏緊拿阿米去，拿阿米就話：「爾嫂既然轉其本族同本國嘅神，汝就也愛轉來跟緊爾嫂去。」路得應答話：「汝莫勉強吾離開汝來轉，又唔從汝，因為汝去該里，吾也去該里；汝畱住在該里，吾也畱住在該里。」尔子民也係我子民，尔上帝也係我上帝，汝在該里死，吾也愛在該里死，也愛在該里埋單，係死正可以使吾兩僮分離，唔係咁樣去哩。」就願耶和華愛重重來責罰吾拿阿米，看倒路得決意愛跟從佢去，就唔再勸勉佢。咁樣兩僮就同下行緊去，至到伯利恆，但係佢等落伯利恆之時，通城就因佢等動起來，該等婦女又喊話：「這暗時唔係拿阿米拿阿米應佢等話，汝等莫喊吾拿阿米。」拿阿米即係安樂愛喊吾馬喇。馬喇即係苦因為萬權僮俾好多困苦吾當，吾富貴去，耶和華又使吾貧窮轉，耶和華既然降卑吾，萬權僮又使吾愁苦，汝等做乜還喊吾拿阿米，咁樣拿阿米同其媳婦摩押人嘅女子路得，在摩押地方轉來，佢等轉到伯利恆之時，就喘喘起勢割穀麥。

第二章 拿阿米嘅丈夫以利米力嘅親房有一個極富貴嘅人，名波士，有一次，摩押人嘅女子路得對拿阿米話：「吾愛去田裏，在肯施恩畀吾僮嘅尾後來檢麥串。」拿阿米回答話：「我妹子，汝好去路得就去田裏，在收割僮嘅尾後來檢麥串，該時恰遇去到以利米力親房嘅人波士嘅田裏。」正先波士由伯利恆出來，對收割嘅人話：「願耶和華愛同汝等共在佢等應佢話。」願耶和華愛祝福汝波士就問督理收割嘅僕人話：「該僮係那家嘅女子督理收割嘅僕人？」回答

話、佢係摩押人嘅女子、卽係同拿阿米在摩押地方轉來个、佢問過話、汝准吾在收割儕尾後麥把之間來檢麥串唔、在後佢就來哩、自清早到今、在這里檢麥串、有一時停過手、○波士對路得話、我妹子、汝愛聽莫去別人嘅田來檢麥串也、莫離開這里、翻下轉愛同我咁多使妹共下、汝愛看下我僕人在那田裏收割、就好跟緊佢去、吾分付哩佢等、莫欺負汝、汝若係肚渴、就好去該等器皿盪來飲我僕汲倒嘅水、路得就面仆落地對佢話、吾係異邦人、樣邊得倒汝施恩來看顧吾、波士應佢話、自尔丈夫死開以後、汝好待尔家娘嘅事、汝又樣邊離開尔父母故鄉來去、汝平素唔識嘅子民、這咁多事、都有人傳吾知、願耶和華愛照汝做嘅來報償汝、汝到這里、想在以色列嘅上帝耶和華翼翻下得保佑、願汝在其噠愛得十足嘅償倒、路得回答話、吾雖然唔及得尔奴婢中一個、汝都安慰吾、又用好說話來對吾講、我主望汝愛施恩畀吾等到食晝之時、波士就對路得話、汝好來這里食餅、又將尔餅蘸落醋裏去、路得就在收割儕旁邊坐緊、波士就畀炒倒嘅麥佢食、佢就食到飽、又還膳倒有、佢起身又去檢麥串之時、波士就分付其僕人話、也愛准佢在麥把之間來檢麥串、莫羞辱佢、又愛在麥把中挪出等來漏下俾佢檢、莫斥罵佢、咁樣路得在田裏檢麥串、至到臨暗、佢就將佢檢倒嘅麥串來打佢、大約有六斗麥咁多、佢就帶緊該等來轉入城之時、其家娘就看倒佢檢倒咁多、又將佢食飽所贈倒嘅、來畀其家娘、其家娘就問佢話、今日汝在那里檢倒麥串、又在那里做工夫、願看顧汝儕愛、得祝福、路得就將佢在那儕噠做工夫嘅事來講俾其家娘知、話、吾今日在一個人名波士嘅

路得遵從拿
阿米慨計

田裏來做工夫拿阿米對其媳婦話願該人愛得耶和華祝福因爲佢憐恤生人同死人拿阿
米又對佢話該僑係我親房人又係一個可以爲我等贖產業嘅人摩押人嘅女子路得就話
佢也對吾話過汝好時常同我僕人共下直到我收割嘅工夫全完做安哩拿阿米應其媳婦
路得話我妹子咁樣都好汝同其使妹同下出去就暗怕有人在別人嘅田裏來羞辱汝咁樣
路得常時同波士該等使妹共下來檢麥串至到穀麥同米麥收安哩路得就同其家娘共住
第三章 路得嘅家娘拿阿米對路得話我妹子吾噲因汝尋一個安身嘅所在等汝享得
安樂嘅福汝同其該等使妹共下嘅波士都係我親房人佢今晡夜在麥場簸麥故此汝愛沐
浴抹油著尔至好嘅衣裳來下到麥場但係汝莫俾該人認識汝直到佢飲食開等到佢去睡
之時汝就愛認識佢睡嘅所在在後就去援開其腳下蓋緊嘅被自己睡落該里去佢就噲話
汝知汝愛做乜嘅事路得應佢話凡汝講過嘅吾愛照緊來行路得就下到麥場凡事照其家
娘分付佢嘅來行波士飲食開心中歡喜樂意佢就去在麥堆背睡緊路得就私私子來援開
波士腳下蓋緊嘅被自己睡落該里去半夜時該人驚醒坐起來就看倒有婦女在其腳下睡
緊就呼喊話汝係那僑佢就回答話吾係尔奴婢路得求汝用尔衫襟來遮蓋吾因致汝係可
以爲吾贖產業嘅人波士應答話我妹子願耶和華愛祝福汝汝今下表出嘅仁愛比早時嘅
還過大因爲無論貧窮富貴嘅後生人汝都唔願跟從佢我妹子今下汝好安心吾凡事噲照
汝講嘅來待汝因爲我通城嘅本族人都知得汝係賢德嘅婦女吾實在係尔親房人可以爲

波士贖轉馬
偷慨田又娶
行路得做家

汝贖產業，但係還有一個，可以爲汝贖產業嘅人，佢比吾還過親，汝今晡夜愛在這里繫正，如果佢明日肯爲汝贖，就好由得佢贖，如果佢唔肯爲汝贖，吾就指耶和華來發誓，吾定然爲汝來贖，汝愛睡到天光正，咁樣就在其腳下睡到天光，人還看人面唔識之時，路得就起身，波士因爲想倒，莫俾人知，有婦女到哩麥場，就對路得話，汝愛將尔身中加緊嘅帕打開來，佢就將該帕打開來，波士就量六斗穀麥畀佢，又扶上其肩頭去，咁樣路得就好緊落城，佢轉到其家，娘噉，其家娘就問佢話，我妹子尔事樣邊，路得就將該人待佢嘅事滿下都述出俾佢聽，又話這六斗穀麥，佢都畀倒吾話，汝唔好空手轉尔家娘噉，家娘就話，我妹子，汝愛靜心等候，至到汝知得尔事噲樣邊，因爲該人今日必然唔怕放手，至到這件事成就哩。

第四章 波士上哩城門口，就在該里坐緊，該時，波士講過可以贖得產業嘅人，就啱啱由該里經過，波士就對佢話，汝好來這里坐下，正因爲吾有件事對汝講，該人來哩坐緊，波士就湊該城中尊貴嘅人十儕來，對佢等話，汝等愛在這里坐下，正佢等來哩坐緊，波士就對該人可以贖產業嘅人話，屬我親房人，以利米力該坵田，在摩押地方轉來嘅拿阿米想賣開佢，所以吾想倒，唔當愛講俾汝聽，來話汝知，愛在這里坐緊，嘅人面前，同在我本族尊貴人面前來買該坵田，汝若使肯贖，就好贖，若使唔肯贖，就好話吾知，等吾好知得，因爲贖得這塊田，个第一係汝，第二係吾，另外就有別人可以贖得該儕話，吾愛贖，波士就話，汝買拿阿米嘅田，就該時也愛娶死開儕嘅婦女，即係摩押人嘅女子，路得來使倒該死儕在該產業上存緊其名，該儕

路得做大衛
慨祖婆

應答話，這件事吾不能贖，驚怕損壞我產業。唔當汝愛贖吾本來愛贖，因為吾不能贖。早時在以色列人中，有咁嘅規矩，若使有人想贖乜嘢，或調換乜嘢，來使該件事定奪，這儕就取脫其鞋，交畀該儕。來在本族中做憑據，所以該儕對波士話，汝自己愛買該田，就取脫其鞋。波士對該等尊貴人同衆子民話，汝等今日做證，凡屬以利米力同基連馬倫嘅產業，吾都買倒哩。又同下買倒馬倫嘅婦女，卽係摩押人嘅女子路得，做家眷。來使倒死儕在該產業上存緊其名，免致死儕嘅名在其親房本鄉中歸於烏有。汝等今日爲這件事做證，在城門口嘅衆子民同該等尊貴人，就話我等都做證。願耶和華愛使倒歸尔家嘅婦女象立起以色列家嘅拉結同利亞，願汝在以法大，搵權在伯利恆，得倒盛名。願耶和華愛因由這婦女所賜畀汝嘅後代，來使倒尔家成做同大馬由猶太生倒嘅法勒士家一樣。○咁樣波士娶倒路得做家眷，同佢共房之時，耶和華就使佢懷孕，又生倒一個盡子。該等婦女就對拿阿米話，願耶和華愛得頌讚，因爲佢今日唔使倒汝有倚靠嘅親人，咁樣佢在以色列人中得倒有名聲。佢喻安慰汝年老奉養汝，因爲佢係愛惜汝嘅媳婦，生倒個這個媳婦，好心待汝，好過七個盡子。拿阿米就攬緊該細子，又長養佢，隔離鄰舍該等婦女，就安名畀佢話，拿阿米得倒一個盡子，就喊其名阿伯。這阿伯係耶西嘅父親，耶西係大衛嘅父親。法勒士嘅族譜在下背錄出來。法勒士生倒以士崙，以士崙生倒亞蘭，亞蘭生倒亞米拿達，亞米拿達生倒拿順，拿順生倒撒門，撒門生倒波士，波士生倒阿伯，阿伯生倒耶西，耶西生倒大衛。

路得記終

舊約聖經

撒母耳前書

第一章

以利迦拿之妻哈拿有生養就受比尼拿嘅氣

哈拿向上帝求子得應驗安其名撒母耳

以利迦拿之妻哈拿有生養就受比尼拿嘅氣。陀戶嘅曾孫以利戶嘅孫子耶羅罕嘅孀子以利迦拿有兩個家眷，一個喊做哈拿，一個喊做比尼拿。比尼拿有子女，但係哈拿就有這個人，每年由其本城上去示羅崇拜，獻祭萬羣之耶和華。當時以利兩個孀子何弗尼、非尼哈在示羅做耶和華嘅祭司。以利迦拿獻祭該日，就將祭肉分畀其家眷比尼拿，同其子女，但係因為佢愛哈拿，就分雙倍畀佢，殊不知耶和華使佢倒佢冇生養。哈拿嘅對頭比尼拿用各樣惡話想激佢，因為耶和華禁佢生養，每年上耶和華殿堂該時，比尼拿也係咁樣激佢，來使佢憂愁致到佢噉，又唔肯食。其丈夫以利迦拿就對佢話：「哈拿，汝做乜噉，做乜又唔食，尔心做乜咁憂愁，汝有吾啗成唔係好過有十個孀子。」有攞佢等在示羅食開以後，哈拿就起身，祭司以利坐緊凳，在耶和華殿堂門柱側邊，哈拿心中憂愁，迫切禱告耶和華，許願話：「萬羣之主耶和華，如果汝係看顧尔婢女嘅苦楚，來記念尔婢女，唔忘記吾使尔婢女有孀子生，吾就想奉佢畀耶和華，一生來屬其嘅，剃刀又唔愛到其頭上。」哈拿在耶和華面前竟祈禱有停，以利就審察其口，因為哈拿心裏默默中祈禱，口唇就動，其聲又聽唔倒，以利就訥倒，佢係打酒醉个，又對佢話：「汝醉到幾時，愛戒開尔酒，佢哈拿答話：『我主唔好咁樣講，吾係心中憂愁，嘅婦女，淡酒，濃酒，吾都唔會飲，吾不過述出我心，在耶和』」

舊約聖經

撒母耳前書

第一章

三百九十三

哈拿奉撒母耳
耳耶和華

華面前請汝唔好作尔婢女爲歹樣嘅婦女吾因爲太憂愁就祈禱到今以利話汝好安心去轉願以色列嘅上帝愛准汝所求嘅哈拿答話願尔婢女在尔眼前得恩婦女就轉又食面上愁憂解開哩天光朝佢等起身在耶和華面前崇拜以後就轉拉馬到其屋家以利迦拿同其家眷哈拿共房耶和華就體念佢哈拿就懷孕日期滿哩就生倒孺子安其名撒母耳卽係話吾求耶和華來得倒个○等到以利迦拿同其全家上去來獻每年嘅祭畀耶和華以及酬願哈拿就唔同下上又對其丈夫話等到細子戒開奶吾就噲帶佢上去朝見耶和華使佢常時在該里住其丈夫以利迦拿話愛得尔主意等到細子戒脫奶正好上獨係願耶和華應驗佢應承汝嘅說話係咁樣婦女畱在屋家撫養其細子等到佢戒脫奶戒開奶就帶佢上示羅到耶和華殿堂也帶倒三條牛牯同六斗麪粉一皮袋酒該時細子還嫩佢等割開一條牛就帶細子到以利噠哈拿就話我主吾指尔生命發誓吾係前時企緊在尔側邊來祈禱耶和華該婦女吾爲這個細子來求耶和華今下既然准哩吾求因爲佢係由耶和華求倒个吾就畀轉佢一生來屬其嘅咁樣佢等在該里崇拜耶和華

哈拿頌讚耶和華歌

第二章 哈拿祈禱話我心歡喜耶和華我角因耶和華就擔得起吾敢對我仇敵開大口吾因爲耶和華嘅救恩來歡喜獨獨耶和華正係聖耶和華以外冇別二儂除開我等嘅上帝冇別二個磐石莫再講驕傲尔口唔好出大話因爲耶和華係無所不知嘅上帝人做嘅耶和華滿下都噲秤過佢勇士嘅弓既然拗斷軟弱个用力做腰帶平素食飽嘅人愛做奴僕來

以利兩個
子何弗尼同
非尼哈行惡

哈拿得主祝
福生多子女
添上帝立意
想罰以利兩
個兒子

求食肚餓嘅人，就有再饑餓，早時有生養个，今下生倒七個，子女滿眼，今下變做衰微嘅人，耶和華使人死，又使人生，使人跌落陰間，又帶上佢來，耶和華使人貧窮，又使人富有，佢打低人，又升高人，在塵埃中扶起有缺乏嘅，在糞堆裏升高貧窮嘅人，使佢坐在君長中，又得倒尊貴嘅位子，因為地嘅基址係屬耶和華嘅，佢安置世間在其面上，誠心敬畏佢嘅人，耶和華保護其腳步，又使倒惡人在黑暗中死亡，因為倚恃自己嘅力，打唔得贏，悖逆耶和華嘅人，佢噲拚碎佢，耶和華在天上，用雷聲來向佢，耶和華審判地嘅四極，加力畀佢立倒嘅王，使倒其塗倒，儕嘅角擔得起，○後來以利迦拿轉去拉馬，其儘子就在祭司以利面前，服事耶和華，但係以利兩個儘子係歹人，唔識得耶和華，又唔顧祭司當守嘅例規，係有人獻祭肉，還煮緊嘅時，祭司嘅工人，就用手揸緊三齒嘅叉，來插落細鑊，或大鍋，或鉢，或鼎裏去，取有叉插中嘅，祭司就檢去，取凡上示羅嘅以色列人，祭司都係咁樣待佢，連唔會燒該油，以先祭司嘅工人，竟都來對獻祭嘅人話，愛檢該肉畀吾，來炙俾祭司，佢唔想煮過嘅肉，佢愛生嘅，係有人對佢話，必然先愛燒開該油，後來汝正檢得汝遂意嘅，工人就話，汝即時俾吾，唔係去哩，吾就噲搶佢，係咁樣，這兩個後生嘅罪，在耶和華面前，就十分重，因為人看輕發渣獻畀耶和華嘅祭，○該當時撒母耳服事耶和華，還係細子，著緊細麻布嘅衫，另外其母親為佢做倒一件細長衫，佢同其丈夫上去，來獻每年當獻嘅祭之時，就帶上畀佢，以利祝福以利迦拿，同其家眷話，汝既然將尔求倒嘅儘子，歸畀耶和華，願耶和華愛使這個婦女，還愛生多等畀汝，跟尼佢兩公婆

上帝嚴勸以
利預報利爾

就轉其本鄉耶和華又看顧哈拿使佢懷孕還生倒三個儘子二個女子添但係該細子撒母耳在耶和華燈長大以利年紀老邁佢聽倒其等儘子樣邊來待通以色列人又聽倒佢等同會幕前服事嘅婦女共下睡佢就對佢等話汝等做乜嘅行咁樣嘅事至到吾聽倒衆子民都講爾惡行我儘子唔好咁樣吾聽倒尔名聲唔好汝使耶和華嘅子民犯罪至若人得罪人審事官就判得倒但係人係得罪耶和華還有那儕來代佢出身殊不知佢兩儕唔聽其爸嘅話耶和華就立定主意想殺開佢但係該細子撒母耳漸漸長大又得倒耶和華同人嘅寵愛○有一位上帝嘅僕來見以利對佢話耶和華有咁樣話尔祖公嘅家在埃及同法老王做奴僕之時吾既然顯出畀汝等看過吾又在以色列所有支派中揀倒佢做我嘅祭司來獻祭燒香在我祭壇上又在我面前著緊公服通以色列人獻嘅火祭吾都有分畀尔祖公嘅家吾分付在聖所當獻畀吾嘅火祭禮物汝等做乜嘅輕忽汝又看重尔儘子過於吾敢檢我子民以色列獻嘅祭物來養肥自己因這嘅以色列嘅上帝耶和華話吾早時有講過汝同尔祖公嘅家永遠愛在我面前出入但係今下耶和華話我現時嘅心意爭好遠敬重吾儕吾也噲敬重佢看輕吾儕噲被人看輕時候到吾就噲拗斷尔同尔父家嘅手臂至到尔家中尋一個老人都唔倒當耶和華降福畀以色列人嘅時汝就噲看尔對頭在尔家中享福又在尔家中尋一個老人都唔倒尔家中淨一儕吾唔想滅開佢來離我壇使其眼矇其心受傷但係尔衆子孫長大之時愛在刀下死尔兩個儘子何弗尼同非尼哈噲遇倒嘅事可以畀汝做兆頭即係佢兩

主將佢噴責
罰以利一家
嘅事報撒母
耳知

儕愛共日死，但係吾噲立一位忠心嘅祭司，佢噲照我心意來行，吾噲立穩固嘅家，佢等佢永遠在吾塗倒儕嘅面前，來出入，尔家中賸倒嘅人，就噲到其面前跪拜，來討一角錢，或一塊餅，話求汝愛界祭司嘅職封吾等，吾得一口餅來食。

第三章 細子撒母耳在以利面前，服事耶和華之時，耶和華少用說話同人講，或用奇象來畀人看，該時恰倒以利睡在其房裏，其眼既然上下朦朧，看都唔清楚，上帝嘅燈，在耶和華嘅殿堂裏，還唔曾烏撒母耳，在上帝法櫃燈睡緊，耶和華就喊話撒母耳，撒母耳佢答話，吾在這里，就走去，以利燈話，汝喊吾，吾在這里，以利話，吾唔會喊汝，汝好去睡，撒母耳就到轉去睡，耶和華又喊話，撒母耳，撒母耳就起身，到以利燈話，汝喊吾，吾在這里，以利話，我孺子，吾唔會喊汝，汝好到轉去睡，殊不知該時撒母耳還唔會識，耶和華因為耶和華唔會用過說話同佢講，耶和華第三擺喊撒母耳，撒母耳又起身，去以利燈話，汝喊吾，吾在這里，以利就正知喊該細子，儕係耶和華，就對佢話，汝好轉去睡，如果再有人喊汝，汝就好話，請耶和華好講，尔僕聽緊，撒母耳就到轉去，其原所燈睡，耶和華又行前來，同先頭叮喊話，撒母耳，撒母耳，撒母耳，就話，請講，尔僕聽緊，耶和華就對撒母耳話，吾在以色列人中，將愛行出一件事，使大凡聽倒儕兩個耳朵都噲震，到該時吾指以利嘅家，所講過嘅，自頭到尾都愛得應驗，因為以利知其等儘子行惡，都唔會禁止，佢吾就話過，佢吾必然因其這個罪愛，永遠來責罰其家，吾又向以利家發誓話，以利家嘅罪，雖然獻祭品，禮物，到永遠都贖唔得轉，撒母耳睡到天光，就打開耶和華

撒母耳長大
通以色列人
都認他做主
忠心嘅先知
以色列人被
非利士人打
敗約箱搶開
以利兩個
子也被佢等
打死

舊約聖經 撒母耳前書 第四章

三百九十八

殿堂嘅門，又唔敢將得倒嘅默示講畀以利知，以利就喊佢話：「我儘子，撒母耳，佢就答話：『吾在這里。』以利話：『耶和華對汝講過乜嘅？』唔好隱緊在我面前，如果汝在我面前隱緊對汝講過嘅，就願上帝將這樣該樣禍患來責罰汝。」撒母耳就全完話，佢知一句都唔隱緊，以利就話：「佢係耶和華，願佢照其主意來行。」○撒母耳漸漸長大，耶和華又同佢共在取凡，佢講嘅有一句話，得應驗，自但到別是巴通，以色列都認撒母耳做主，忠心嘅先知，師在後，耶和華時不時顯出，在示羅，因為耶和華在示羅用其說話來默示撒母耳。

第四章 撒母耳嘅說話傳揚到通以色列人中，以色列人就出去同非利士人交戰，近以便以設紮營，非利士人在亞弗紮營，非利士人擺陣，攻以色列人，不久就分勝負，以色列人被非利士人打敗，非利士人在田間嘅戰場中殺以色列人，大約有四千咁多，子民到轉營盤之時，以色列嘅嘅長老就話：「今日耶和華使吾等在非利士人手打敗，係為乜嘅緣故？吾等愛在示羅擡耶和華嘅約箱來，約箱在吾等中間，佢就嗆救吾等脫仇敵嘅手，子民就打發人去示羅，將坐緊嗷嘷上萬羣之主耶和華嘅約箱擡倒來，以利兩個儘子，何弗尼，非尼哈，同上帝嘅約箱共下來行耶和華嘅約箱一到營中，以色列眾人就大聲暗地坭都謾，非利士人聽倒該聲咁響，就話：『希伯來人營中咁大響氣，有乜嘅緣故？』一聽倒耶和華嘅約箱到哩營中，非利士人就好驚，話：『上帝到哩其營盤中，又話吾等有禍患，早日有咁樣嘅事，吾等有禍患，那儕救得吾等脫這等大能嘅神嘅手，前時在曠野裏降各樣嘅災難畀埃及人，个就係這個神，汝等非

以利一應倒
這箇新聞就
跌斷頸死

非利士人放
約箱在大公
廟大公像跌

利士人愛放膽，做好漢，免致汝等愛服事希伯來人，好似佢等先日服事汝等叮，愛做英雄，好漢，來同佢打非利士人就開戰，以色列人又打敗，各僑逃轉其本鄉，殺去十分關大，以色列嘅步兵死開三萬人，上帝嘅約箱被人搶開，以利兩個盡子何弗尼、非尼哈也死開。○該日有便雅憫人由戰場走出來，搗爛其衫頭，上有塵灰，到示羅，佢到之時，以利坐緊凳來望該條路，因為其心就因上帝嘅約箱好驚，該僑人落城報信，滿城就噉起來，以利一聽倒哀哭嘅大聲，就問話，咁嘈鬧做乜嘅，該僑人快快走緊來報，以利知該年以利有九十八歲，其眼朦開，看都唔倒，該僑就對以利話，吾由戰場逃走出來，以利就話我盡子事幹樣邊，報信僑答話子民打敗仗好關大，以色列人走對非利士人，尔兩個盡子何弗尼、非尼哈也死開，上帝嘅約箱又搶開，佢講及上帝嘅約箱，以利就在門邊凳背跌落地，中斷頸骨來死，因為佢年紀老邁，人又肥大，佢做以色列嘅頭人，有四十年咁久，其媳婦非尼哈嘅家眷懷孕生子嘅時期，將到佢聽倒上帝嘅約箱搶開，其家官同丈夫都死開，黏勢就曲腰痛苦生產，佢將死當時，在側邊該等婦女就話，唔使驚，汝養倒盡子婦女唔答佢，也不以為意，佢就喊細子嘅名，做以迦泊，即係話以色列嘅榮華有開，因為上帝嘅約箱搶開，家官同丈夫又唔在開，又再話過下，以色列嘅榮華有開，上帝嘅約箱搶開。

第五章 非利士人就將上帝嘅約箱，自以便以設，擡到亞實突，擡落大公廟，放在大公像側邊，天光日亞實突人清早起身，就看見大公像，在耶和華約箱前，跌落地下，佢等就將大公

舊約全書

撒母耳前書

第六章

四

約箱無論搭到那裏該里實人說受上帝

非利士人商量愛照也概箱法來送轉約

像扶起、放轉其原位去。第二日清早起身來、又看倒大公像、再措措仆在地下。耶和華約箱面、前其頭顱搭兩隻手斷開、在門椽上、竟係膽倒大公像、完身故此大公該等祭司同取有落亞實突、大公廟嘅人、到今都唔踏大公廟嘅門椽。耶和華嘅手好重責罰亞實突人、敗壞佢等、使亞實突、同其週圍嘅人、生痔瘡。亞實突人看倒這嘅光景、就話以色列上帝嘅約箱唔好畱在吾等處、因為其手好重責罰吾等。同吾等嘅大公神、就打發人去請非利士嘅衆牧伯來問佢等話。吾等愛樣邊來安置以色列上帝嘅約箱。衆牧伯答話、愛將以色列上帝嘅約箱、擡去迦特。佢等就擡以色列上帝嘅約箱到迦特。擡到以後、耶和華嘅手就責罰該座城、驚嚇佢。好關大、使城中人、唔論老少、身上都生痔瘡。佢等就喊人擡上帝嘅約箱到以革倫。上帝嘅約箱到以革倫、以革倫人就暗話、佢等就擡以色列上帝嘅約箱到這里、想殺吾同我子民。就打發人去請非利士人衆牧伯來話、愛將以色列上帝嘅約箱、送轉其本處去、免致佢害死吾同我子民。因為上帝嘅手好重責罰該座城、使通城人着大驚、唔會死嘅人、滿下都生疫核。城中哀哭嘅聲升到天。

第六章 耶和華嘅約箱在非利士地方、有七個月咁久。非利士人請倒其等祭司、同巫術老來、對佢話、我等愛樣邊來安置耶和華嘅約箱。汝等愛指教吾等愛用乜嘅法來送佢。轉其本處去。佢等答話、如果汝等想送轉以色列上帝嘅約箱、就莫打空手去。愛送等禮物、做贖罪祭咁樣。汝等正醫得轉、又知得上帝嘅手咁久做乜。唔放釋汝等衆人話、愛送乜嘅贖罪嘅禮。

兩條供奶嘅
牛嘅拖車一
約箱嘅車一
直到伯示麥

非利士人送
嘅禮物畀耶
和華來贖罪

物，佢等答話，愛照非利士牧伯嘅數目，用金做五個疫核形，五個老鼠，來送，因為汝等，同汝等
嘅牧伯，遭倒嘅災難，都係一樣嘅，所以愛做爾疫核嘅形式，同害尔田地該等，老鼠嘅形式，恭
恭敬敬，獻畀以色列嘅上帝，或似子其手，唔再責罰汝等，同尔神，以及尔地方，汝等做乜嘅，插
硬尔心象埃及人，同法老王，揸硬其心，叮，喺成唔係上帝在其中，顯出其能為，佢正放釋佢等
又准佢去，今下愛做一輛新車，牽兩條唔會駛過軛，供奶嘅牛，等佢拖車，但係其牛仔，愛牽
轉屋家，將耶和華嘅約箱，放在車上，用贖罪嘅金禮物，裝落箱仔，放在約箱側邊，就由得佢去
汝等就愛詳細看下，約箱若係一直，由其界內嘅路上，到伯示麥，就可以知得，降這大災難畀
吾等，个係佢，作算唔係就知得，災難唔係其手裏來嘅，係我等偶然間，遇倒嘅。○非利士人就
照咁樣行，牽倒兩條供奶嘅牛，嘅，在車噉，但係牛仔，就畱緊在屋家，又將耶和華嘅約箱，同
裝緊金老鼠，金疫核嘅箱仔，載在車上，該等牛，就一直行，上伯示麥，該條路去，又行，又噉唔偏
左，唔偏右，非利士人衆，牧伯，在背後跟緊去，一直到伯示麥嘅境界，噉，伯示麥人，該下，在山谷
裏，割麥，睇起眼，看倒約箱，就十分歡喜，車到伯示麥人約書亞嘅田里，就停止，在該里有大石
頭，佢等就將該輛車，劈碎做柴，又將該兩條牛，嘅，獻畀耶和華，做火燒祭，利未人，由車上，扛下
耶和華嘅約箱，同裝緊金物嘅箱仔，放在大石面上，當日，伯示麥人，就獻火燒祭，同別樣祭，畀
耶和華，非利士五位牧伯，看完以後，當該日，轉以革倫。○非利士人，獻金疫核畀耶和華，做贖
罪嘅禮物，就係咁，一個為亞實突，一個為迦薩，一個為亞實基倫，一個為迦特，一個為以革倫。

舊約聖經

撒母耳前書

第六章

四百零一

金老鼠係照非利士五位牧伯治下，無論有圍牆，有圍牆嘅城邑，鄉村嘅數目，在伯示麥人約書亞嘅田裏放耶和華嘅約箱，該大石至到今日都作證，因為伯示麥人偷看耶和華嘅約箱，耶和華就在五萬人中打死七十個人，因為耶和華殺開咁多人，子民就噉哀伯示麥人，又話在這咁聖嘅耶和華上帝面前，那儕企得緊，佢由吾等噉愛去那里好，佢等就打發人去基列耶林，嘅居民對佢話，非利士人既然送轉耶和華嘅約箱，汝等好下來帶佢上爾該里去。

約箱成兩十年久在基列耶林以色列人又歸向耶和華就在米斯巴打贏非利士人

第七章 基列耶林人，就下來，擡上耶和華嘅約箱去，放在山上亞庇拿撻嘅屋家，又分派亞庇拿撻嘅穉子，以利亞撒來看守耶和華嘅約箱，耶和華嘅約箱在基列耶林放緊好久，自該日起算，有成二十年，通以色列族又歸向耶和華，撒母耳就對以色列眾人話，如果汝等果然係全心向慕耶和華，就愛在汝等中除開異邦人，該等神同亞大綠專心來轉歸耶和華，單來服事佢，佢就必定噉打救汝等脫非利士人嘅手，以色列人就丟棄巴力，同亞大綠獨來服事耶和華，撒母耳就話，愛招就齊以色列眾人到米斯巴，吾就噉代汝等求耶和華，佢等就聚集在米斯巴，汲倒水，捨在耶和華面前，該日在該里禁食，又話，吾等得罪耶和華，撒母耳就咁樣在米斯巴判以色列人嘅事，非利士人聽倒以色列人在米斯巴聚集，非利士人嘅牧伯就到齊，想攻擊以色列人，以色列人聽倒，就驚非利士人，又對撒母耳話，愛為吾等呼喊，吾等嘅上帝耶和華莫停，求佢愛打救吾等脫非利士人嘅手，撒母耳就用一條食奶嘅羊仔，全完獻畀耶和華，做火燒祭，又為以色列人呼喊，耶和華，耶和華就允准，啱啱撒母耳獻火燒祭。

撒母耳豎起
石做紀念

撒母耳做以
色列嘅頭人
住在拉馬

撒母耳年紀
老邁之時以
色列民求佢
立王畀佢等

之時，非利士人就到哩，來同以色列人交戰，殊不知該日耶和華用雷公發好響嘅聲，來嚇亂非利士人，使佢等在以色列人面前打敗，以色列男丁就由米斯巴出去，追非利士人，盡殺佢等，一直到伯甲腳下。○撒母耳就檢倒隻石，在米斯巴，同善中間豎起來，喊佢做「以便以設」，即係話「耶和華幫助吾等」，至到這裏，咁樣就制服非利士人，唔敢再來侵以色列境界。撒母耳在生咁久，耶和華嘅手壓服非利士人，也咁久，係咁樣，以色列人取轉先時被非利士人奪去該等城，同週圍嘅地方，自以革倫到迦特，滿下被以色列人，由非利士人嘅手打轉來，當時以色列人同亞摩哩人都和好。○撒母耳一生都做以色列嘅頭人，每年巡行到伯特利、吉甲、米斯巴，在這咁多地方來判以色列人嘅事，以後到轉拉馬住，因為其屋在該里，在該里也判以色列人嘅事，又做祭壇畀耶和華。

第八章 撒母耳年紀老邁，就立其等盪子，做以色列嘅頭人，其長子喊做約耳，第二個喊做亞比亞，兩儕在別是巴做頭人，但係其等盪子唔行其路，道貪財，帛受私錢，唔公道來判事，以色列眾長老就聚集，來到拉馬，見撒母耳，話：「汝年紀老邁，爾等盪子又唔守尔道，請汝立王畀吾等來管理我等，同別國一樣。」撒母耳唔歡喜，佢等所講嘅話，愛立王畀吾等來管理我等，撒母耳就禱告耶和華，但係耶和華對撒母耳話：「子民對汝講，汝好順從，因為佢等唔係棄絕汝，係棄絕吾，唔想畀吾做其王。」這等子民，自吾帶佢出埃及，至到今日，屢屢都棄絕吾，服事別二個神，佢等今下待汝也係咁樣，今汝好順其說話，竟係愛教醒佢等，講明管理佢嘅王，將

撒母耳將王
權利法度
講與子民聽
來警戒

基士撒孺子
掃羅去尋失
開撒孺子就
到撒母耳處

舊約聖經

撒母耳前書

第九章

四百零四

來噲樣邊來待佢。○撒母耳就將耶和華所有嘅說話講與佢。佢立王嘅子民聽話。噲管理汝等嘅王。其權利係咁樣。佢噲使爾等孺子做車兵馬兵。在其車前來奔走。使佢做千夫長。五十夫長。又做農夫來代佢耕其田。代佢收割。又噲使佢製造軍器。同戰車嘅器皿。佢又噲使爾等女子來代佢做香油膏。做羹食。個做炕餅。佢噲取爾至好嘅田地。葡萄牙橄欖園。來畀其人。臣。佢噲將汝撒種出倒。噲爾葡萄牙山結倒。噲十分一。來畀其大監臣僕。佢噲用爾僕婢少年中。至壯個。以及爾等驢。來做其工夫。佢又噲得爾等羣羊。噲十分一。汝等又愛做其奴僕。汝等到該時。係因汝等揀倒嘅王。來冤枉呼喊。耶和華就噲唔聽汝。但係子民硬唔聽撒母耳嘅聲。翻下轉話。斷有嘅事。樣邊都愛立王。來管理吾等。吾等同各國一樣。等嘅王。判我等嘅事。又坐我等。噲先行。爲吾等交戰。撒母耳聽倒子民講嘅。就將這等說話。稟告耶和華。耶和華對撒母耳話。愛聽從子民嘅話。來爲佢立王。撒母耳就對以色列人話。汝等好各歸各城。

第九章 便雅憫支派有人。名基士。佢係便雅憫人。亞非亞。噲亥孫。庇歌拉。噲曾孫。西律。噲孫子。亞別。噲孺子。佢係富家人。佢有孺子。名掃羅。係上眼奪目。斯文。噲人在以色列中。有斯文過佢。個其完身。比衆人高出一頭。恰倒掃羅。噲亞爸。基士。失開幾條驢。佢就對其孺子。掃羅。話。汝湊一個工人。做陣。起身出去。尋轉該等驢。來。佢兩儕。就交以法蓮山。同沙利沙地方。都尋唔倒。行交沙林地方。佢等也唔在該里。行交便雅憫地方。也唔曾尋倒。跟尾到蘇弗地方。掃羅就對同陣嘅工人話。唔當得到轉屋家。驚怕我爸爸。唔係爲驢。係爲吾等來。窰心。工人就

上帝因掃羅
默示撒母耳
撒母耳請掃
羅食餐

話、在這城中、有一位上帝僕、這儕好尊貴、取佢講嘅、都有應驗、唔當得吾等去下其燈、或似子、佢將當行嘅路、話吾等知、掃羅對工人話、作算去其燈、吾等有乜嘅禮物、好送畀這個人、我袋裏嘅乾糧、既然有、另外一件禮物、都有來送畀、這位上帝僕、吾等還有乜嘅物、工人再應掃羅話、吾袋倒有一錢二分五銀、好將佢來送畀上帝僕、等佢將當行嘅路、話吾等知、早時在以色列人中、有人想去問上帝、就話、愛去問先見儕、今下稱做先知、今早時就稱佢做先見儕、掃羅對工人話、汝講嘅、係着、好來去、佢等就去該位上帝僕住嘅城、上城該條路、就遇倒等女子出來汲水、佢等就問佢話、先見儕、係在這里、唔、佢等就答話、係佢係在這里、好快去、因為今日子民想在嶺上嘅壇獻祭、佢啱啱今日到哩城中、汝等係落城、就還遇得佢倒、因為佢還唔會上嶺來赴席、佢唔會到、子民唔敢先食、因為佢先愛祝福該祭物、請倒儕、在後、正敢食、故此汝等愛趕快上去、就還遇得佢倒、佢等就上落城、啱啱落城之時、就遇倒撒母耳出來、想上嶺、掃羅唔會到之先、一日、耶和華、既然默示撒母耳話、晨朝日這分時途、吾噲着發人、由便雅憫地方來到、爾燈、汝就愛用香油來塗佢、立佢做我子民以色列嘅君、等佢好打救我子民、脫非利士人嘅手、因為吾看顧我子民、佢等呼喊嘅聲、升上我燈來、撒母耳看倒掃羅、耶和華就對佢話、這就係吾對汝講過、愛管理我子民嘅人、掃羅在城門裏、行前撒母耳燈來、對佢話、請話吾知、先見儕、嘅屋在那里、撒母耳應掃羅話、吾就係先見儕、汝坐我先行、上嶺、因為汝等今日愛同吾共下食、明日吾噲畀汝轉、又噲將尔心所有望、念嘅事來話、汝知、因前三日、唔見開該

等驢。汝今下唔使望心，既然尋倒以色列人中，所寶重嘅，噲屬那儕得，啗成唔係汝，同尔爸嘅全家掃羅答話，吾啗成唔係屬便雅憫，在以色列支派中，至細个我屋家，在便雅憫支派中，啗成唔係至微小嘅，汝做乜嘅，對吾講咁嘅事，撒母耳就帶掃羅同其工人上堂，在請倒儕中，畀佢坐首位，請倒个大約有三十人，撒母耳對煮食儕話，吾畀倒汝，又話汝愛畀緊該塊肉，今好檢倒來煮食儕，就捧倒一塊臂，同黏緊嘅臂肉來，擺在掃羅面前，撒母耳話，這就係畀倒嘅，汝好檢來食，因為吾請客之時，就畀倒這個到今，特事畀汝係咁樣，該日掃羅同撒母耳共下食，食開，佢等就在嶺頂下到城，佢等就為掃羅在屋頂上鋪牀，佢在該里睡，天光朝清早，撒母耳喊在屋頂嘅掃羅，對佢話，汝好起身，等吾送汝去，掃羅就起身，掃羅同撒母耳兩儕就同下出外口，行到城嘅邊界，撒母耳就對掃羅話，好分付尔工人，愛先行，工人就先行，汝就愛停腳，正等吾將上帝講過嘅來報汝知。

第十章

撒母耳就檢倒油瓶，捨油落掃羅嘅頭上去，同佢對口話，看下耶和華塗倒汝，做

撒母耳塗掃
羅做王又昇
兆頭佢話佢
噲做新人

其以色列民嘅君，汝今下同吾辭別，行到便雅憫界內嘅泄撒地方，近拉結嘅墳墓，汝就噲遇倒兩個人，佢等噲對汝話，汝出去尋嘅驢，既然尋倒哩，尔爸又唔係為驢，係為汝等來望心話，因我儘子吾唔知樣邊好，汝係由該里行緊去，行到大泊嘅橡樹，汝就噲遇倒三個人，係上去伯特利來崇拜上帝个，一儕帶緊三條山羊仔，一儕帶三隻麪餅，又一儕帶一皮袋酒，佢等噲同汝問安，又噲送兩個餅畀汝，汝好同佢領受，在後汝噲到上帝嘅山，在該里有非利

掃羅被上帝
先知話

撒母耳當衆
民面前立
掃羅

士噉防兵，汝落哩城，汝就噉遇倒一羣先知師，由嶺上壇噉下來，在其面前有打瑟、打鼓、吹笛、彈琴，个佢等又噉講先知話。耶和華嘅神就噉感動汝，使汝同佢也噉講先知話。該下汝就噉變做新人，既然遇着這咁多兆頭，汝就好順機會隨汝想做嘅來做。上帝噉同汝共在，但係汝愛先過吾，下到吉甲，吾就噉下到尔噉來，獻火燒祭，同酬恩祭。汝愛等七日咁久，至到吾到尔噉，吾就噉將汝當行嘅事來話汝知。掃羅翻轉背，離別撒母耳。噉時，上帝就換過其心，該等兆頭當日，滿下都得應驗。佢等到哩其庇亞，就遇倒一羣先知師，掃羅披上帝嘅神感倒在其中，就講先知話，往時識掃羅嘅人，看到佢同先知師講先知話，就佢對汝，汝對佢話，基士儘子遇倒也嘅。掃羅噉時也係屬先知師，該里有人答話，佢等嘅亞爸係那儕，該句俗言，話掃羅噉時也係在先知中，就係咁樣嘅。來由掃羅講完先知話，就上到嶺上嘅壇噉。掃羅嘅亞叔就問佢，同其工人話，汝等去那里來。佢話去尋驢，尋都唔倒，就到撒母耳該里。掃羅嘅亞叔就話，撒母耳對汝等講過也嘅。請汝話吾知。掃羅就對其叔話，佢話吾等知。驢噉既然尋倒哩，竟係撒母耳講過關涉國家嘅事，佢就唔講。佢聽撒母耳招齊子民到米斯巴，耶和華嘅面前噉，就對以色列人話，以色列嘅上帝，耶和華，有咁樣話，早時吾帶以色列人出埃及，救倒汝等脫埃及，人同所有虐待汝等嘅列國人，手但係救倒汝，脫一切艱苦患難嘅。上帝，汝等丟開佢，話求汝立王來管理吾等，今好照支派一千一千嘅次序，行前來企緊在耶和華面前。撒母耳就使以色列各支派行前來，拈鬮，就拈中便雅憫支派，就喊便雅憫支派，照其各宗族行前來。

拈鬮就拈中馬特哩族再拈鬮就拈中基士搵子掃羅人就去尋佢尋佢唔倒就問過耶和華話該儕到這里唔會耶和華答話看下佢臧緊在器皿中人就走去由該里帶倒佢來佢在子民中企緊其完身就高出衆人一頭撒母耳對衆子民話好看下耶和華揀倒個因爲在衆子民中有同佢比得個子民就歡喜暗話願王萬歲撒母耳就將君主國嘅法度講俾子民聽又寫在書裏放在耶和華面前然後撒母耳散開衆子民使各歸各家掃羅也轉其庇亞到自己屋家有一羣人被上帝嘅神感動其心個就跟緊佢去也有等歹人話這個人樣邊救得吾等倒就看輕佢有禮物送俾佢但係掃羅詐聽唔倒

掃羅打贏亞
捫人救倒雅
疋人

第十一章 亞捫王拿轄到基列嘅雅疋圍緊佢雅疋人對拿轄話汝同吾等立約我等就願歸服汝亞捫王拿轄話若使吾同汝等立約就愛照咁嘅法愛挖開汝等各人嘅右眼來侮辱衆以色列人雅疋長老對佢話愛寬容我等七日咁久等我等着發人去以色列界內嘅各處若係冇人打救我等我就願出來投降使者到哩掃羅嘅其庇亞就將這個事講俾子民聽子民聽倒就開聲來噉恰倒掃羅由田裏趕牛轉來就問話子民噉有乜嘅事佢等就將雅疋人嘅事講佢知掃羅聽倒這等事上帝嘅神就感動佢又發大怒將兩條牛刷倒切一塊完一塊交俾使者帶去以色列各處地方報佢等話唔從掃羅同撒母耳來出戰儕其牛也噉咁樣子民百姓就好驚耶和華佢等就同一人叮來出陣掃羅在庇泄點過人斃就點倒以色列人有三十萬猶太人有三萬佢又對使者話好轉去話基列嘅雅疋人知明天日頭蒸之時汝

子民在吉甲
再立掃羅做
王又獻酬恩
祭

撒母耳當子
民面前辭職

等必然有救，使者轉去報雅正人知，佢等就好歡喜。雅正人就對亞捫人話：「明日我等噲出去，投降就愛得汝樣邊來待我等。」天光朝，掃羅分子民做三隊，五更早佢等就打落仇敵營盤。殺亞捫人至到日頭熱嘅時，連贖倒個都四散，甚致到有兩個人共下。○子民就對撒母耳話：「講掃羅暗成愛管理我等，該等人係那儕，好捉倒佢來等我好殺開佢，但係掃羅話今日耶和華使以色列民打贏就唔好殺人。」撒母耳對子民話：「吾等愛去吉甲，在該里再行立王嘅禮。」大眾子民就到吉甲，在吉甲當耶和華面前立掃羅做王，又在耶和華面前獻酬恩祭。掃羅同衆以色列人就歡喜到極。

第十二章 撒母耳對通以色列話，取凡汝等求過吾嘅，吾都聽汝求。既然立倒王畀汝等，看下尔王今下在尔眼前來行吾年紀老邁頭髮毛又白，我該等儘子又同汝等共下。吾自細到今都坐過汝等嘅先行，看下吾在這里，汝等好在耶和華，又在佢塗倒儕嘅面前對吾做證。話吾知吾取過那儕嘅牛驢，吾欺負虐待那儕，唔會或得過那儕嘅私錢來遮掩我眼。唔會係有吾願完轉俾佢，佢等就話：「汝唔會欺負虐待我等，唔會由那儕嘅手領受乜嘅。」撒母耳話：「汝等在我手裏，唔會尋倒乜嘅。」耶和華同其受膏儕，今日就愛做證。佢等話：「好，佢等來做證。」撒母耳又對子民話：「係立倒摩西亞倫來帶尔祖公出埃及，及嘅耶和華做證。今下汝等好行前這里來，等吾在耶和華面前同汝等議論。」耶和華施過俾汝等同尔祖公所有嘅恩典。早時雅各到埃及以後，尔祖公向耶和華喊冤，耶和華就着發摩西亞倫帶尔祖公出埃及，及將這地

舊約聖經

撒母耳前書

第十一章

四百零九

方畀佢等住，但係佢等忘記其上帝耶和華，上帝就交佢等與夏朔王，曉軍長西喇手，又與非利士人同摩押王嘅手，使這等來攻擊佢等，佢等就呼喊耶和華話，吾等犯罪，離開耶和華來服事巴力，同亞大綠，今下好打救吾等脫仇敵嘅手，吾等就噲服事汝耶和華，就着發耶路巴力，比但，耶弗大，同撒母耳來救汝等脫四圍仇敵嘅手，使汝等安然居住，殊不知汝等看倒亞捫王拿轄來攻汝，汝等就對吾話，唔好咁樣，愛有王管理我等，似乎唔知，尔上帝耶和華係做尔王，汝等揀倒又求倒嘅王，今在這里看，下耶和華立倒伸汝等嘅王，若使汝等曉敬畏耶和華來服事佢，又來聽從其聲，唔肯逆耶和華嘅命，汝同治理汝嘅王，又順從耶和華，尔嘅上帝就好，但係若使汝等唔聽從耶和華嘅聲，肯逆其命，耶和華嘅手就噲頂汝等，如同頂過尔祖公一樣，今下好行前來，看下耶和華在汝等嘅眼前，噲行出嘅大事，今下暗時，唔係割麥嘅時途，吾愛呼喊耶和華，佢就噲使雷公噉落大水，使汝知得，又看得出，汝等求倒有王，就在耶和華嘅眼前，行過好大嘅惡事。○撒母耳呼喊耶和華，耶和華當該日，就使倒雷公噉落大水，子民看倒就好驚，畏耶和華，又畏撒母耳，眾人又對撒母耳話，好代尔僕人來禱告耶和華，尔嘅上帝使吾等免得死亡，因為吾等求過王，實在係罪上加罪，撒母耳對子民話，莫驚，汝等雖然行過這咁多惡事，自後莫離開耶和華，專心來服事佢，斷唔好從虛假，有益不能救人，嘅因為佢係虛假嘅，耶和華既然中意揀倒汝等做其子民，佢就因其大名勢，必唔棄絕汝等，就係吾代汝等祈禱，斷唔停止，免致吾得罪耶和華，吾愛用良善正道嘅路道，來指教汝等，竟係愛

撒母耳行兆
頭來驚醒子
民又勸戒佢

約拿單攻打
非利士人
防兵

掃羅自己主
張獻祭被撒
母耳諷刺

敬畏耶和華、忠心全意來服事他。因汝等看過耶和華爲汝等行過幾大嘅事，若使汝等行惡，汝同尔王噲共下滅亡。

第十三章

掃羅做開一年王，第二年做以色列王時，就在以色列中揀出三千人，兩千在

密抹同伯特利嘅山上，陪掃羅一千在便雅憫嘅其庇亞，陪約拿單。另外嘅人民，掃羅使佢轉各歸各家。約拿單就打在其庇亞嘅非利士防兵。非利士人聽倒掃羅就在通地方吹角，話希伯來人好聽下。這件事通以色列人聽倒，掃羅打非利士嘅防兵，又惹倒非利士人來憎惱以色列人。子民就在吉甲聚就從掃羅。○非利士人也聚就來同以色列人交戰，佢有車三千輛，馬兵六千步兵，同海沙咁多。佢等滿下在伯亞文東片嘅密抹紮營。以色列人看到咁危險，咁困迫，就在山洞、樹林、山巖、山寨、同石籠來藏緊。也有等希伯來人過約但河，走到伽得同基列地方，但係掃羅還在吉甲。從佢嘅人滿下都生靈震，掃羅照撒母耳約定嘅日期等開七日。撒母耳又還唔曾到吉甲，子民就離開掃羅，走散哩。掃羅就話：愛帶火燒祭，同酬恩祭來畀吾。佢就獻火燒祭，既然獻開火燒祭，撒母耳就到掃羅，出去迎接佢，又問佢：撒母耳就話：汝做哩乜嘅事？掃羅答話：吾看倒子民離開吾走散，約定嘅日期既然到，汝又唔曾來。非利士人又在密抹聚集，吾就話：吾還唔曾禱告耶和華。非利士人噲下吉甲，攻吾，故此吾有奈何，就獻火燒祭。撒母耳對掃羅話：汝做嘅係愚蠢。汝唔曉遵守尔上帝耶和華，分付汝嘅命。若係遵守耶和華，必然堅固尔國在以色列人中，至到永遠。但係尔國今下唔得長久，因爲汝唔守耶和華分

非利士人侵
落以色列地
以色列人概
器械又少

約拿單大膽
行出英雄概
事

舊約聖經

撒母耳前書

第十四章

付汝嘅命、耶和華就揀過合其心意嘅人、又定佢做其子民嘅君。○撒母耳就起身、由吉甲上
便雅憫嘅其庇亞、掃羅就點過還同佢共下嘅子民、大約有六百人、掃羅同其儘子約拿單、以
及還同佢共下嘅兵、就在便雅憫嘅其庇亞畱住、但係非利士人在密抹紮營、當時有刦搶兵
三隊、由非利士營裏走出來、一隊向阿弗拉該條路走、落書押嘅地方、第二隊向伯利倫該條
路走、第三隊向西編山谷曠野邊該條路走、當時在以色列全地、有一個打鐵師傅、因為非利
士人想倒驚怕希伯來人、噲造槍刀、咁樣使倒通以色列人、想磨利其犁頭、腳鋤、斧頭、鐵鏟、就
愛下非利士人、噲若使其等鐵鏟、腳鋤、又斧頭、或趕牛嘅釘、替使壞、或鈍開也、愛咁樣、故此交
戰之日、從掃羅、同約拿單、通子民嘅手中、都有刀、槍、單、掃羅、同其儘子約拿單、正有器械、非
利士人嘅一隊防兵、就到密抹嘅峽徑。

第十四章

有一日、掃羅嘅儘子約拿單、對其槍器械嘅後生話、吾等好去對面非利士嘅
防兵、噲唔會話其爸知、當時掃羅在其庇亞邊界密倫嘅一畝石榴樹下坐緊、陪佢嘅人、大
約有六百、亞希突嘅儘子亞希亞著緊祭司公服、亞希突係以迦伯嘅亞哥、非尼哈嘅儘子、以
利嘅孫子、以利係早時在示羅做耶和華嘅祭司、約拿單走開子民也、唔知約拿單想過非利
士嘅防兵、噲該條峽徑中間、有兩個尖石峯、一個喊做破泄、一個喊做西尼、一個向北、同密抹
相對、一個向南、同其庇亞相對、約拿單對其槍器械嘅後生話、我等好過去到該等、唔會領割
禮嘅防兵、噲耶和華怕噲為吾等成就成件事、因為耶和華幫助人、係不在乎人多人少、其槍

器械嘅後生答話，汝愛照尔心想做嘅來做，汝去，吾也同汝去，吾同汝合心，約拿單話，就好來過該等人，噠使佢等看得吾等倒，作算佢對我等話，好止步等，吾等到尔噠，我等就愛止步，唔好上其噠，作算佢等話，汝等好上來，吾等噠，我等就愛上去，因耶和華交佢等在我等嘅手，這就愛做憑據，兩儕被非利士噠，防兵看倒，非利士人就話，看下平素在山窟藏緊嘅希伯來人，今就走出來，防兵就對約拿單，同其搵器械儕話，好上來，我等噠，我等就噲話件事，汝知，約拿單就對其搵器械儕話，好跟吾上，耶和華交過佢等在以色列人嘅手，約拿單就用手腳爬緊上，其搵器械儕，又跟佢去，非利士人被約拿單打，仆緊在其面前，其搵器械儕，隨後就殺開佢等，係咁樣，約拿單同其搵器械儕開頭來，殺个有成兩十個人，攤緊在半畝田咁闊，在田裏嘅營盤中，以及大眾兵士，冇冇唔驚恐，防兵同搶劫該兵隊，滿下都驚恐地也，震上帝嚇倒佢好關大，掃羅嘅守望兵，在便雅憫嘅其庇亞看倒，衆軍四散，亂走，掃羅就對佢嘅人話，愛點過人數，看下我等中那儕走開，佢等點過人就知，約拿單同其搵器械儕唔在，掃羅對亞希亞話，愛擡上帝嘅約箱來，因為當時上帝嘅約箱係在以色列人噠，掃羅還同祭司講之時，非利士營盤中，亂噠聲竟大，掃羅就對祭司話，愛放下正掃羅，同陪佢嘅衆兵，就聚集走到戰場，看倒仇敵用刀來相殺，十分紊亂，前時由四方從非利士人幫佢交戰嘅希伯來人，今下翻下轉幫助從掃羅，同約拿單嘅以色列人，在以法蓮山中藏緊嘅以色列人，一聽倒非利士人逃走，滿下就走出交戰，來追殺佢，該日耶和華幫助以色列人打贏，一直戰到伯亞文，該日以色列

奪奪奪定約
子民求脫但

舊約聖經

撒母耳前書

第十四章

四百十四

列人好困掃羅向子民發誓話唔等到夜晚唔等到吾報完我仇敵嘅仇以先來食該人該當
呪詛故此該日通子民都唔敢食乜嘅衆子民落去樹林地坭下有蜜糖子民一落樹林着倒
流緊出嘅蜜糖都有人敢用手蘸倒來落口因爲子民驚發過嘅誓殊不知約拿單唔會聽倒
其爸對子民發過嘅誓其手搥緊杖棍就用棍尾蘸倒蜜糖轉手放落其口裏去其眼就精子
民中就有人對佢話尔爸先頭對子民發過誓話取凡今日食乜嘅物儕愛當呪詛子民都好
困約拿單就話我爹使子民受累汝等看下吾不過嘗的蜜糖我眼有幾精因爲今日唔准子
民來食下在仇敵手裏搶倒來嘅故此打非利士人嘅贏仗也有咁大該日以色列人打非利
士人自密抹一直到亞耶倫子民困到極子民就亂捉賊物中該等牛羊同牛仔盡勢在地坭
下割倒肉還帶血都敢食就有人報掃羅知話汝看下子民食帶血嘅肉來得罪耶和華掃羅
就話汝等有罪愛轆倒大石頭來我噉掃羅又話汝等出去通子民中話佢等知各人愛牽其
牛羊到我噉在這里割倒來食免致食帶血嘅肉來得罪耶和華該晡夜衆子民各儕牽倒其
牛來在該里割掃羅就爲耶和華起倒一座壇這係掃羅始初爲耶和華起倒嘅壇掃羅話唔
當吾等生夜追非利士人搶其等嘅一直到天光莫畱一儕有子民答話愛隨尔意來行祭司
話吾等愛來這里親就上帝面前掃羅問上帝話吾好追非利士人唔汝肯交佢畀以色列人
嘅手唔但係該日上帝有答應佢掃羅就話愛俾子民所有頭人行前這里來查看下今日所
犯倒嘅罪係在乎乜嘅吾指打救以色列人永生嘅耶和華來發誓作算係我孺子約拿單犯

掃羅攻打週
所有仇敵
掃羅既家事

掃羅打亞
喇力人又唔

哩罪都愛死，子民中有一儕答佢，掃羅就對通以色列人話，汝等愛企在該邊，吾同我儘子約拿單，愛企在這邊，子民對掃羅話，愛隨尔意來行，掃羅禱告以色列，嘅上帝耶和華話，求汝指示實情，係咁樣就拈鬮，拈中掃羅，同約拿單，子民又脫得身，掃羅話，汝等愛爲吾同我儘子約拿單，來拈鬮，就拈中約拿單，掃羅對約拿單話，汝做過乜嘅事，愛話吾知，約拿單對佢話，吾用手裏攞緊嘅棍尾，蘸倒的蜜糖來嘗吾咁樣，就愛死唔時，掃羅話，約拿單，汝必然愛死，若使唔係，就願上帝愛重重來責罰吾，殊不知子民對掃羅話，約拿單使以色列人得倒咁大嘅贏仗，啱成愛死，斷斷做唔得，吾等指緊永生嘅耶和華來發誓，其頭髮毛一條都唔愛跌落，今日佢行過嘅事，係上帝幫助佢，來成就嘅，咁樣子民救倒約拿單，唔使死，掃羅就轉頭，唔再追非利士人，非利士人也轉其本處。○掃羅既然擅以色列國嘅權柄，就去攻打週圍所有嘅仇敵，即係摩押人，亞捫人，以東人，同鎖巴，取有嘅王，以及非利士人，唔論到那里，仇敵都被佢打敗，佢好英勇，攻打亞馬力人，打救以色列人，脫却捨佢儕嘅手，掃羅嘅儘子，即係約拿單，以遂麥基舒亞，又有兩個女子，大个名米臘，細个名米甲，掃羅嘅家眷，喊做亞希暖，係亞希馬斯嘅女子，掃羅嘅將軍，喊做押尼耳，係掃羅亞叔尼耳嘅儘子，掃羅嘅亞爸係基士，押尼耳嘅亞爸係尼耳，即係亞庇嘅儘子，掃羅在生咁久，都盡力同非利士人交戰，取凡佢看倒有勇敢，噲戰戰人，佢都招倒來從佢。

第十五章

撒母耳對掃羅話，耶和華着發吾，塗汝做其以色列民嘅王，今下好聽下耶和

舊約聖經

撒母耳前書

第十五章

四百十五

連上帝呢命
下呢
家制滅其完

撒母耳
掃羅又報
知他惹倒上
帝厥棄

舊約聖經

撒母耳前書

第十五章

華嘅命萬羣嘅耶和華咁樣話以色列人出埃及該時亞馬力人樣邊來待佢樣邊阻攔其路
 吾愛討問佢今下汝好出去攻打亞馬力人勦滅佢同佢所有嘅唔好憐恤佢唔論男女小童
 細子以及牛羊駱駝驢盡都愛滅淨佢掃羅就招齊子民在提拉忻點過人數步兵共有二十
 萬又有猶太人一萬掃羅到哩亞馬力人嘅城就使人在山谷裏埋伏掃羅又對基尼人話汝
 等好閃避隔別亞馬力人免致汝等同佢等共下被吾滅開因為以色列人出埃及該時汝等
 好心待佢係咁樣基尼人就離開亞馬力人來走掃羅就打亞馬力人自哈腓拉到埃及東片
 嘅書耳地方生捉倒亞馬力王亞甲用刀來滅淨其子民但係掃羅同子民體恤亞甲同該等
 至好嘅牛羊肥壯嘅畜牲同取有嘅貴物唔想勦滅佢獨獨賤嘅冇用嘅正被佢滅淨○耶和
 華就有說話對撒母耳講話吾立倒掃羅做王今下追悔因為佢背棄吾唔會遵行我命令撒
 母耳就好憂愁長夜都呼喊耶和華天光日撒母耳清早起身去迎接掃羅有人報撒母耳話
 掃羅到哩迦密在該里為自已豎起碑記又轉頭下吉甲撒母耳來到掃羅噉掃羅就話願耶
 和華祝福汝耶和華嘅命令吾成就哩撒母耳答話我耳中聽有羊噉牛暗係乜嘅意思掃羅
 話這等係子民在亞馬力人噉牽倒來嘅因為佢愛惜該等至好嘅牛羊來獻畀爾上帝耶和
 華做祭另外嘅我等盡都滅淨哩撒母耳就對掃羅話汝唔愛講正等吾將耶和華昨夜對吾
 講過嘅來話汝知掃羅話請汝講撒母耳就話早時汝看自己係卑微个都成做以色列眾支
 派嘅頭人耶和華又塗倒汝做以色列人嘅王耶和華着發汝去分付汝好去勦滅作惡嘅亞

獻祭
禮話係好過

撒母耳親手
獻祭

馬力人愛同佢交戰，至到滅淨佢，汝做乜唔聽從耶和華嘅命，翻下轉急急來搶贓物，來行耶和華憎惱嘅掃羅，就應撒母耳話：「吾都遵哩耶和華嘅命，行哩耶和華分發吾行嘅路，捉倒亞馬力王亞甲來，又滅淨亞馬力人，但係子民在當滅嘅贓物中奪倒至好嘅牛半，想在吉甲獻祭，界尔嘅上帝耶和華。」撒母耳就話：「耶和華啱成歡喜，火燒祭，同別樣祭，好似歡喜人聽其命，唔聽話係好過獻祭，順從係勝過羊拈嘅油，因為背逆，同行巫術嘅罪一樣頑硬，又係同敬虛假拜，假神嘅罪相同，因為汝厭棄耶和華嘅命令，耶和華也厭棄汝，唔准汝做王。」掃羅就對撒母耳話：「因為吾畏子民，就順其情，來逆耶和華嘅命，唔聽尔嘅話，吾就有罪，今求汝愛赦我罪，來同吾轉等。」吾崇拜耶和華，撒母耳對掃羅話：「吾唔同汝轉，因為汝厭棄耶和華嘅說話，耶和華也厭棄汝，唔准汝做以色列人嘅王。」撒母耳翻轉背，想走該時，掃羅就捉倒其衫尾，衫襟就搭脫哩。撒母耳就話：「今日耶和華在尔手裏搭脫以色列嘅國，來畀過別人，好過汝个以色列人所倚恃有榮光嘅耶和華，斷冇講假話，有事追悔，因為佢唔係人有乜嘅使佢追悔。」掃羅話：「吾犯哩罪，但係求汝，今下愛在我子民嘅長老，又在以色列人嘅面前畀體面吾，來同吾轉等。」吾崇拜耶和華，尔嘅上帝，係咁樣撒母耳就跟緊掃羅，同佢轉，掃羅又崇拜耶和華。○撒母耳就話：「愛帶亞馬力王亞甲到我這里來。」亞甲到來，面帶歡喜話：「死亡嘅苦味，咁樣就勝得佢過。」撒母耳話：「如同尔嘅刀，使做母親儕，失開其子女，尔母親在眾婦女中也愛咁樣失開其子女。」撒母耳就在吉甲當耶和華面前，殺亞甲，斬碎佢，在後撒母耳去到拉馬，掃羅又上掃羅嘅其

撒母耳連耶
和華呢命將
膏油去塗大
衛做王

舊約聖經

撒母耳前書

第十六章

四百十八

庇亞轉其本家撒母耳自該時以後，一直到其死日，有再見掃羅，但係撒母耳因掃羅憂愁，
耶和華追悔，立倒掃羅做以色列嘅王。

第十六章 耶和華對撒母耳話，汝因掃羅憂愁，到幾時，吾既然棄絕佢，唔畀佢做以色列嘅王。今下汝愛用膏油張滿尔角，來起身，吾遣發汝去伯利恆人耶西屋家，其等儘子中，吾揀倒一儕做王撒母耳。話，吾樣邊敢去，掃羅係聽倒，就必定噲殺吾。耶和華話，汝愛牽條牛，掙去話，吾來想獻祭畀耶和華，汝就愛請耶西食祭肉，汝當做嘅，吾就噲話，汝知吾指汝知嘅人，汝就愛塗佢撒母耳，就照耶和華話過嘅，來行，去到伯利恆城，中嘅長老就驚心，出迎接佢，問佢話，汝來係爲平安嘅事唔，撒母耳話，吾來想獻祭畀耶和華，汝等好潔淨自己，來同吾食祭肉，撒母耳就使耶西同其等儘子潔淨自己，又請倒佢等食祭肉，佢等落來撒母耳看倒，以利押心裏就話，在耶和華面前當受膏，个是必係這個人，殊不知耶和華對撒母耳話，唔好看其容貌，斯文身材高大，唔係吾揀倒嘅，唔係照人看嘅，人看眼前外面嘅，但係吾就看內心。耶西就喊亞庇拿達，使佢在撒母耳面前行，下過撒母耳話，耶和華揀倒个也，唔係這個人。耶西就使沙馬行，下過撒母耳又話，耶和華揀倒个也，唔係佢，咁樣耶西使其七個儘子在撒母耳面前行，下過，但係撒母耳話，這等唔係耶和華所揀倒个撒母耳，又問耶西話，尔等儘子係咁多唔，佢答話，還有至細掌羊去開个撒母耳，對耶西話，愛畀人去喊倒佢來，因爲佢唔會到，吾等也唔好坐席。耶西就使人去喊佢來，其面赤色，眉清目秀，身材極好。耶和華就話，這個就係佢。

大衛在掃羅
王燈彈琴

好起身來塗佢撒母耳就掣倒油角當其等亞哥面前來塗佢自該日以後耶和華嘅神就感
倒大衛撒母耳就起身轉到拉馬○耶和華嘅神離開掃羅耶和華又使倒有惡神來攪擾佢
掃羅嘅人臣就對佢話上帝使倒有惡神攪擾汝我主好分付侍衛去尋一人噲彈琴个上帝
使倒嘅惡神臨到尔身上之時佢就愛彈琴或者汝噲過安掃羅對其人臣話愛爲吾尋極噲
彈琴嘅人來帶佢到我噉人臣中有一儕話吾從前看倒伯利恆人耶西嘅孺子極噲彈琴係
英雄好漢且噲講有機謀嘅人容貌又斯文个耶和華又同佢共在掃羅就打發人去見耶西
話愛畀尔掌羊嘅孺子大衛來我噉耶西就將等餅一皮袋酒同一條山羊仔放在驢背上交
畀其孺子大衛來送畀掃羅大衛咁樣到哩掃羅噉企在其面前掃羅看倒就得其心來愛佢
立佢做其攏械嘅人掃羅打發人去對耶西話大衛既然得吾中意好畀佢常時在我面前企
緊在後遇倒上帝所使嘅惡神迷掃羅之時大衛就檢倒琴用手一彈掃羅就精神爽快惡神
又離開佢

非利士人來
交戰柯利亞
要演以色列

第十七章 非利士人招齊其兵馬來交戰在猶大嘅說哥聚集在以弗大崗說哥同亞西
加中間紮營掃羅同以色列人也聚集在以拉山谷紮營擺陣來同非利士人交戰非利士人
企在這邊嘅山以色列人在該邊嘅山兩家中間有山谷在非利士人嘅營盤裏就有一位高
大人走出來挑戰其名叫做柯利亞係迦特人其身有六尺三高其頭上戴緊銅盔身上著緊
有鏢嘅戰甲其戰甲大約有兩千五百兩重其大臂著緊銅禱肩上好緊銅牌其槍柄同織布

舊約聖經

撒母耳前書

第十七章

四百十九

大衛送糧昇
基等在營中
嘅亞哥

嘅機柱咁大，其槍嘅鐵大約有三百兩重，有遺械个在其先行，佢企起來，暗對以色列軍話，汝等做乜嘅出來擺陣，吾唔係非利士人唔，汝等唔係掃羅嘅人臣唔，汝等中好揀出一人畀佢下來我瞪佢，係敵得吾住來打吾，我等就願做汝等嘅奴僕，吾係敵得佢住來打佢，汝等就愛做我等嘅奴僕，來服事吾等，該非利士人又話，吾今日發濟以色列嘅軍，好交出一人畀吾等，吾兩儕相戰，掃羅同以色列人聽倒該非利士人嘅說話，就好驚。○大衛係猶太伯利恆，以法大人，喊做耶西，嘅儘子，耶西有八個儘子，當掃羅該時，其歲數既然來哩，在男人中算老邁个，耶西儘子中過大个有三儕，從掃羅出戰，其名就係長子以利押，第二個亞庇拿撻，第三個沙馬，大衛又係至細嘅，因為過大嘅三儕，從掃羅出戰去開，大衛久不久辭掃羅轉去伯利恆，來掌其爸嘅羊，挑戰嘅非利士人，朝晚都走出來耀武揚威，連四十日咁久，都係咁樣，有一日耶西對其細子大衛話，汝檢這六斗炒熟嘅米，同這十隻餅快的走落營盤，爾等亞哥，噉這十件牛奶餅，愛帶畀千夫長，問尔等亞哥平安唔，又愛同佢等擊轉一件憑據來，掃羅同大衛該等亞哥，及以色列大眾，在以拉山谷裏，來同非利士人交戰，大衛就畀倒羊羣在掌羊儕手中，清早起身，照其爸分付，帶食物去營盤，噉到哩之時，軍士由營盤出來，擺陣，搗鼓，暗戰，以色列人，既然擺陣，非利士人也，就擺陣，兩軍相對，大衛就放下其行李，交畀掌守器皿儕，走去戰場，到哩，就問其等亞哥平安，還同佢等講緊之時，挑戰个，即係迦特嘅非利士人名珂利亞，就由非利士嘅陣裏，行出來，再講先頭講過嘅說話，大衛都聽倒以色列眾軍看倒這個人，儕儕都好。

大衛手擊條
棍同辨石概
素託上帝慨
名去同河利
亞接戰

驚又走對佢在以色列中人人相問話汝看倒走出來嘅人唔會佢走出來襲濱以色列人打
得佢贏濟王就噲用好多貨財來賞佢噲將其自己嘅妹子嫁畀佢又噲在以色列中免其全
家嘅糧大衛問傍邊企緊嘅人話有能來打這個非利士人來洗淨以色列嘅羞恥就愛樣邊
來賞佢這唔會受割禮嘅非利士人係乜嘅人敢侮辱永生上帝嘅軍士衆人將先頭講過嘅
畀大衛聽話殺得這個人倒儕就噲咁樣來賞佢大衛嘅大哥以利押聽倒大衛同衆人所講
嘅就怒氣大衛話汝做乜嘅下這里來在曠野該幾條羊汝交託畀那儕人掌尔大膽尔心嘅
惡意吾都知汝特事來因爲汝想看交戰大衛話吾做哩乜嘅不過跟問一句子唔止就翻轉
背對其哥將先頭問過嘅來問別人子民又將先頭嘅說話來答應佢○有人聽倒大衛所講
嘅就去報掃羅知掃羅就分發人喊佢來大衛對掃羅話因這個非利士人都唔好有人來襲
膽尔僕當愛去同佢戰掃羅對大衛話汝唔去得汝唔敵得這個非利士人住來同佢打因爲
佢係自細當過兵个汝又係後生仔唔止大衛對掃羅話尔僕同其爸爸羊之時遇倒有獅子
或熊假來在羊羣中弔走羊尔僕即時就追緊去打死佢在其口裏救出該羊來佢向緊吾吾
就捉倒其鬚來打佢又揸死佢尔僕咁樣贏過獅子熊假兩樣野獸這唔會領割禮嘅非利士
人敢襲濱永生上帝嘅軍士个也愛死同獅子熊假一樣樣大衛又話救哩吾脫獅子同熊假
嘅耶和華佢必定也噲打救吾脫這個非利士人手掃羅就對大衛話好去願耶和華同汝共
在掃羅就將自己嘅戰袍畀大衛著將銅盔畀佢戴在其頭上用鐵甲圍緊其身上大衛將其

何利亞被大
衛殺開

以色列人追
趕非利士人
又劫其營盤

劍、發緊戰袍上起腳想行，因為他自流暗曾試過，大衛就對掃羅話，「吾著這個暗，吾唔行得，又取脫他來，在其手裏，拏緊其棍，又在河壓燈，揀倒五隻光滑嘅石頭，放落袋，同掌羊人常慣帶嘅包裹去，手攏緊，拏石嘅索，走到非利士人燈，非利士人也行前，到大衛燈，其攏械，又在先。」○非利士人眈起眼，一望，看倒大衛，就藐視他，因為他係後生仔，赤面，又斯文，个非利士人對大衛話，「汝撻緊棍來迎吾，吾暗成係狗，就指其嘅神來呪詛大衛。」又對大衛話，「汝行前來，吾取尔肉，畀空中嘅鳥雀，同田裏嘅野獸來食。」大衛對非利士人話，「汝來迎吾，就用刀鎗，同牌，但係吾來迎汝，就係倚恃萬羣耶和華嘅名。」以色列軍嘅上帝，汝裝潰過他，个今日，耶和華交過汝在我手，吾噲打汝，斬開尔頭，又噲將非利士軍嘅死屍，畀空中嘅鳥雀，同地上嘅獸食，使天下萬民，都明得知得，以色列中有上帝，又使這等衆人，知得耶和華救人，唔係在乎刀鎗，因為這交戰嘅事，係耶和華嘅，他噲交汝等在我等嘅手，非利士人就起身行前來，迎大衛，但係大衛快快向陣，走前去，迎非利士人，大衛手放落袋裏去，取石，用索綯緊，拏下去，拏中非利士人嘅額門，石入哩額門，非利士人就仆落地下，去係咁樣，大衛用索拏石，瀛倒非利士人，打倒他，又殺開他，因為大衛唔會有刀劍，故此，他走前去，非利士人旁邊，拏其刀，由刀鞘拔出來，用殺開他，斬斷其頭，顧衆非利士人看倒，其中至強儕，死開哩，就發腳逃命。○以色列及猶太人，就出身來，暗戰，追趕非利士人，落山谷，至到以革倫城門，非利士人被殺儕嘅屍首，狼狽離離，在沙勒音路上，一直到迦特，同以革倫，以色列人去追趕非利士人，轉來，就劫非利士人嘅營。

大衛同約拿單交結朋友

掃羅嫉妒大衛

盤大衛檢倒該非利士人嘅頭顱帶到耶路撒冷又將其兵器藏在自己嘅帳房掃羅看倒大衛去打該非利士人就問其將軍押尼耳話這個後生係那儕嘅孺子押尼耳話愛指王嘅生命來發誓吾都唔知王話就愛跟問下子這個後生係那儕嘅孺子大衛殺非利士人轉來手裏攞緊非利士人嘅頭顱押尼耳就帶佢去見掃羅掃羅問佢話亞娣汝係那儕嘅孺子大衛話吾係尔僕伯利恆人耶西嘅孺子

第十八章 大衛同掃羅講完哩約拿單嘅心同大衛嘅心契合甚至到約拿單愛佢同愛自己嘅心一樣當日掃羅畱緊大衛唔畀佢到轉其爸屋家約拿單愛大衛象愛自己嘅生命兩儕就交結朋友約拿單取脫自己著緊嘅長衫來送畀大衛又送其戰袍刀弓箭同腰帶畀佢掃羅打發大衛唔論去那里行有唔順適掃羅就立佢做武士嘅頭人衆人以及掃羅嘅人臣盡都中意佢○大衛殺開非利士人轉來當時在以色列各城該等婦女走出來唱歌跳舞打鑼打鼓作樂歡喜來迎接掃羅大衆婦女跳舞一唱一和話掃羅殺千千大衛殺萬萬掃羅就發大怒好唔歡喜佢等所唱嘅就話佢等將萬萬歸畀大衛將千千歸畀吾國家還喻屬其嘅自該日以後掃羅就眼熱大衛天光日上帝使倒該惡神攪擾掃羅使佢在其屋裏講狂話大衛如前日用手括琴線掃羅在手中攞緊有鎗就用鎗標下云有意想釘大衛在壁上但係大衛閃避兩次掃羅就驚大衛因耶和華同大衛共在又離開掃羅故此掃羅唔畀佢企在其面前但係立佢做千夫長大衛就帶子民出入大衛唔論做乜嘅有有唔精通順適耶和華

舊約聖經

撒母耳前書

第十八章

四百二十三

大衛做掃羅
嘅婿郎娶米
甲做家眷

舊約聖經

撒母耳前書

第十八章

四百二十四

又同佢共在掃羅看倒大衛做事亨通就更過驚佢但係以色列同猶太衆人盡都愛大衛因佢帶佢等出入○掃羅對大衛話吾願將我大妹子米臘嫁畀汝做老婆獨係望汝做我勇士爲耶和華來交戰掃羅思想話吾唔好親手動佢唔當得藉非利士人嘅手大衛答掃羅話吾係乜樣人吾有乜嘅身分我爹嘅屋家在以色列族中成乜嘅使吾敢做王嘅婿郎殊不知掃羅妹子米臘嘅婿期到哩愛嫁畀大衛就嫁畀米何拉人亞得哩做家眷但係掃羅妹子米甲極遂意大衛有人話掃羅知佢就肯以爲話吾想藉我妹子畀佢做羅網交佢落非利士人手被佢殺就對大衛話汝今愛娶我第二個妹子來做我婿郎掃羅就分付其該等人臣愛私生子同大衛講話王歡喜汝其人盡都愛汝汝做王嘅婿郎正好掃羅嘅人臣將咁嘅說話竟對大衛講大衛話吾係貧窮下賤嘅人汝等想倒做王嘅婿郎係小事唔人臣回覆掃羅話大衛有咁樣話過掃羅話愛去對大衛話王唔想聘禮單單愛非利士人嘅陽物皮一百使倒王嘅對頭得報仇但係掃羅嘅主意係想大衛愛死在非利士人嘅手掃羅嘅人臣將這等說話講畀大衛聽大衛就中意做王嘅婿郎日期還唔會到大衛同從佢嘅人就出去殺開非利士兩百人又帶佢等嘅陽物皮算足交畀王來做王嘅婿郎掃羅就嫁其妹子米甲畀佢做家眷掃羅明知耶和華同大衛共在掃羅嘅妹子米甲極愛佢掃羅就更過驚大衛到底都做其仇敵恰倒非利士該等君長出戰來該下大衛比較所有掃羅嘅人臣行事還過亨通甚至到其名聲竟傳竟闖衆人又尊敬佢

掃羅備大衛
約拿單勸化
其爸

掃羅想殺大
衛米甲救倒
佢

第十九章

掃羅同其儘子約拿單，又同其所有人臣講話，汝等愛殺大衛，但係約拿單十分愛大衛，所以約拿單講畀大衛聽話，我爸爸立定主意，想殺汝，今下愛小心，閃去偏僻嘅所在，來藏身，等到明朝日，吾就噲出去，我爸爸側邊企緊，在汝藏緊嘅田裏，又噲同我爸爸講及尔事，吾查倒嘅，吾就噲話汝知，約拿單就在其爸爸面前題起大衛嘅長處，對佢話，願王莫因其僕大衛來惹倒罪，佢都唔會得罪汝，佢做嘅好有益畀汝，佢唔看重其命，來殺該非利士人，耶和華藉倒佢來施出大恩畀以色列人，汝都看倒就歡喜，汝今做乜嘅，想流有罪脩嘅血，無緣白故殺大衛來惹倒罪，掃羅就順服約拿單嘅說話發誓，吾指緊永生嘅耶和華發誓，佢唔愛死，約拿單就喊大衛來將這等說話講佢知，又帶佢見掃羅，等佢同前日叮來企在掃羅面前。○在後恰倒再有交戰嘅事，大衛就出去攻打非利士人，殺開佢等好多，使倒非利士人閃對佢，逃命，耶和華使倒該惡神，又攪擾掃羅，掃羅手裏攞緊鎗，坐在屋家，大衛又用手來彈琴線，掃羅就用鎗想釘大衛，釘佢在壁里，但係大衛閃開掃羅鎗，就刺落壁裏，大衛就逃命，該晚還走脫哩，掃羅就打發人去到大衛屋家來掌緊佢，天一光就愛殺開佢，殊不知米甲，大衛嘅家眷，講佢知話，汝今晚係唔走，明日汝就必定噲死，米甲就由窗門里，縋大衛下，佢就走脫身逃命，米甲就將一個偶像，放落眠牀裏去，用山羊皮來做其枕頭，又用衫來遮緊佢，掃羅打發人來捉大衛，米甲就話，佢病開哩，掃羅再打發人來探看大衛樣邊話，愛將佢搭牀共緊一下，擡上來，等吾好殺佢，使者到哩，就看見倒睡牀嘅，係偶像，該山羊皮又做其枕頭，掃羅就對米甲話，汝

舊約聖經

撒母耳前書

第十九章

四百二十五

大衛逃命到撒母耳燈棚在先知之中

大衛同約拿單結約

做乜嘅放釋我仇敵來畀佢走咁樣來騙吾米甲對掃羅話佢對吾講話汝愛放吾走唔係去哩吾就噲殺汝○大衛走脫哩就去拉馬撒母耳燈又將掃羅害佢嘅事盡都講佢知佢同撒母耳就去拿約居住有人報掃羅知大衛係在拉馬嘅拿約掃羅就打發使者去來捉大衛但係使者看倒一羣先知師感倒神來講先知話撒母耳又做佢等嘅監督使者就也感倒上帝嘅神來講先知話有人講這個畀掃羅聽掃羅就再打發使者去殊不知佢等也被神感倒來講先知話在後掃羅第三擺打發使者去佢等也係講先知話跟尾掃羅親身去拉馬到哩西古大井燈佢就問話撒母耳同大衛在那里有人對佢話在拉馬嘅拿約佢去拉馬嘅拿約上帝嘅神就也感倒佢隨行隨講先知話一直到拉馬嘅拿約又在撒母耳面前脫開其衫講先知話長日長夜打赤剝仆落地故此人話掃羅也在先知中這句說話成做俗言

第二十章 大衛由拉馬嘅拿約到轉來在約拿單面前話尔爸想殺我命吾有乜嘅錯過有乜嘅得罪尔爸嘅約拿單就話汝斷唔怕死我尔爸所做嘅唔論大小事有冇唔話吾知噏成淨這件事就隱緊吾斷唔係大衛竟發誓話尔爸知吾在尔眼前沾倒恩愛就必定在其心裏話這嘅唔好畀約拿單知倒驚怕噲使佢憂愁吾實在指緊永生嘅上帝又指緊尔生命來發誓吾隔死不過係一步腳子約拿單就對大衛話尔心所願嘅吾定然噲同汝做大衛又對佢話看下明日係初一吾本來愛同王共下坐席求汝准吾去田裏藏緊直到初三晡至若尔爸跟問吾在那里汝就愛答話大衛求吾准佢去伯利恆轉其本城因在該里其全家有獻年祭

嘅事，作算佢話係好，就可知得尔僕唔怕，放得心下。若使佢發怒，就明知得佢有惡意，來待吾。前日汝同尔僕指緊耶和華來結過約，今下求汝施恩畀尔僕。吾係有罪，汝就好殺吾，還使帶吾到尔爸瞪。約拿單話斷唔好咁樣講。吾係知倒我爸爸定意想害汝，吾暗成唔愛話汝知。大衛話尔爸係用惡話來答汝，那儕好報吾知。約拿單對大衛話好來，等吾等出去田裏，兩儕就出田裏去。約拿單就對大衛話，耶和華以色列嘅上帝做證，明日或後日，吾查倒我爸爸有好意來待大衛。吾又唔打發人到尔瞪，來話汝知。耶和華就愛將這樣該樣來罰吾，如果我爸爸有惡意想害汝，吾也就噲使汝知。等汝好得平安走，耶和華又愛同汝共在，好似佢前時同我爸爸共在。叮，若使吾唔係咁，無論吾或生或死，汝就唔使因耶和華來施恩畀吾，但係若使耶和華在這地方裏，滅淨哩大衛嘅仇敵，汝就唔好同我家來絕開尔恩。至到永遠，係咁樣約拿單同大衛家結約話。願耶和華愛責罰大衛嘅仇敵，因為約拿單愛大衛，同其自家嘅命。叮，故此佢竟講，又再發過誓。約拿單又對佢話，明日係初一，尔位係空哩，勢必人就噲跟問，又噲知汝唔會來。等到後日，汝就愛早下來，到汝從前平日之時，常慣藏緊嘅所在，汝就愛坐在以色列石磐旁邊。吾就噲射三枝箭，其側邊去，似乎射靶子。叮，吾就噲打發童子去尋箭，係吾對佢話。箭係尔背後，汝到轉檢倒來，汝就好轉。吾指緊永生嘅耶和華發誓，汝就可以安心，冇危險嘅事。如果吾對該童子話，箭在尔面前，隔遠的，子，汝就好走。耶和華使汝去，但係講着吾同汝講過嘅，耶和華就在汝同吾中間，到永遠做證。○係咁樣，大衛就藏緊田在裏，等到初一日，王就坐席，王照

其爸斷其立
定意想殺大
衛

大衛同約拿
單辭別來走
命

常坐去近壁嘅位，約拿單就企起來，押尼耳坐在掃羅側邊，人就着倒大衛嘅位有人坐，當該日掃羅有聲，因為佢訥倒大衛怕，偶然閒遇倒使佢唔清潔嘅事，又唔會潔淨自己。天光日，即係初二日，大衛嘅位還唔有人坐，掃羅就問其孺子約拿單話：「耶西殫子，昨日同今日，唔赴席係爲乜嘅緣故？」約拿單答掃羅話：「佢切求吾愛，准佢去伯利恆，佢話好准吾去，因為我全家在城中愛獻祭，我哥又分付吾愛到，如果吾在尔眼前沾恩，吾就想去來見我等亞哥，故此佢唔會來赴王席。」掃羅就發怒，罵約拿單，對佢話：「汝係硬頸，背逆嘅浪子，吾知汝揀擇耶西殫子來羞辱自己，同生倒汝嘅母親耶西殫子，在生咁久，汝同尔國位就唔存得起，今好打發人去捉佢到我面前來，因為佢係該死个。」約拿單就應其爸掃羅話：「佢爲乜嘅緣故愛死，佢做過乜嘅掃羅聽倒，就標一鎗去，想刺約拿單。」約拿單就知定其爸立意，想殺大衛，有變約拿單就十分怒氣，離開席來走。初二該日也，唔會食，因為大衛被其爸罵咁重，就好痛心。○天光朝約拿單就出去，田裏到佢同大衛約定嘅所在，噉又帶嫩嘅侍仔同佢去，到哩，佢就對侍仔話：「吾射嘅箭，汝去檢轉，侍仔去該時，約拿單就射一枝箭，射其頭顱頂過，侍仔到約拿單，射開嘅箭去，嘅所在約拿單，在背後就喊話：「箭在尔面前，隔遠的子，又在其背後喊過下話：「走快的，莫遲慢，侍仔就檢倒箭枝，帶轉其主人噉，侍仔唔知乜嘅，獨係約拿單同大衛正知約拿單就交其弓箭畀侍仔，對佢話：「愛去帶這等落城，等到侍仔落哩城，大衛就由石磬背藏緊嘅所在，裏走出來，仆落地拜三擺，佢兩脞就黏口，出眼淚，大衛噉好悽慘，約拿單就對大衛話：「汝好好安心來。」

大衛逃命到
祭司亞希米
勒燈將聖餅
充饑

大衛在亞吉
王面前詐作
發狂

去吾兩僮前時，指緊耶和華嘅名，來結嘅約，發嘅誓，願耶和華在汝同吾中間，又在尔子孫同我子孫中間，做證，愛穩固，到永遠。大衛就起身來走，約拿單又落城。

第二十一章 大衛到哩，挪伯祭司亞希米勒燈，亞希米勒出來恭敬迎接佢，問佢話，汝做乜嘅單身來，冇人從汝同陣。大衛對祭司亞希米勒話，王託倒件事畀吾，分付話，吾爲乜嘅事，遣發汝，吾又分付汝嘅，汝唔好畀人知，故所以吾分付從吾嘅跟班，愛在某處等候，尔手裏現下有乜嘅食物，一隻五隻餅也好，或有別樣乜嘅食物，有求汝就愛畀吾。祭司應大衛話，在我手裏有常用嘅餅，獨係有聖餅，如果跟汝嘅僕人，係唔會親近婦女，正好畀佢。大衛應祭司話，自離別屋家到今，有三日，吾等都唔會親近婦女，跟吾僮嘅器皿係清潔，今下行嘅事，雖然係平常嘅，其器皿因聖餅，更過成得聖嘅，祭司就檢聖餅，畀佢係因爲在該里，都有別樣嘅餅，獨係擺設嘅餅，係在耶和華面前擺過，又收轉嘅，因爲照常收轉餅之時，就換過新嘅來擺。該日有掃羅人臣嘅一位，當耶和華面前在該里畱緊个，係以東人名多益，佢做掃羅掌羊儕嘅頭人，大衛問亞希米勒話，在尔手下有鎗，或有劍，有因爲王嘅事咁緊，吾就有時候來檢鎗刀。祭司話，汝在以拉山谷打哩，該非利士人，珂利亞嘅劍在這里，用布包緊，放在公服後背。汝想檢去，就好檢，因爲有別二張在這里。大衛話，冇有好過這個，汝擊出畀吾。○大衛又起腳走，對掃羅，就到迦特。王亞吉燈，亞吉嘅人臣對亞吉話，這唔係大衛敵國將來嘅王，早日該等婦女跳舞唱歌話，掃羅殺千，大衛殺萬萬，唔成唔係這個人，這等說話打痛大衛嘅心，使佢好驚迦

特王亞吉，佢就在佢等嘅面前詐作發狂，在城門扇板亂畫，又畀其口水流落髮中。亞吉王對其人臣話：汝等看倒這個人發狂，做乜嘅？帶佢到我噉，我這里有狂老暗時，還使帶這儕來等佢在我面前發出其狂性。這個人暗時落得我屋中。

大衛到摩押地方又安置其父兄在摩押王噉

掃羅藉多益嘅手來殺亞希米勒全家八十五人

第二十二章 大衛離該處，就走到亞士蘭山巖，其等亞哥同其爸一家聽倒哩，盡都就下來。其噉有各樣困迫，或人錢，或心中愁苦。噉人，在其噉聚集來從佢。大衛做其頭腦，從佢個大約有四百人。大衛由該里走到摩押地方，嘅米斯巴對摩押王話：求汝准我父母在尔噉出出入入，等到吾知得上帝怎樣邊處置吾，就畱倒其父母在摩押王噉。大衛藏身在僻處，咁久，其父母同摩押王住也係咁久。先知師伽得就對大衛話：汝唔好竟藏身，好去猶太地方。大衛就去哈烈山林。○後來有人報掃羅知大衛同從佢嘅人走出來哩。當時掃羅坐緊在其庇亞嶺頂，該高樹頭下，手裏攞緊鎗。其該等人臣企在兩邊，掃羅就對其旁邊嘅人臣話：汝等便雅憫人聽吾講。耶西孺子也噲將田地葡萄園畀汝等唔，或噲封汝等做千夫長，百夫長唔，使汝等咁多儕，敵吾來結黨。又有一儕直白對吾，因為我孺子同耶西孺子結哩約。汝等中那一儕曉體貼吾，來話吾知下子。我孺子又唆擺我人臣，暗中來害吾。照汝等今日看得倒，可以東人多益也在掃羅人臣中企緊就應佢話。吾當日看倒耶西嘅孺子在挪伯，到亞希米勒孺子亞希米勒噉，亞希米勒就為佢問過耶和華，又將食物畀佢。同非利士人阿利亞噉刀劍，王就打發人去召祭司亞希米勒孺子，亞希米勒同其爸嘅全家，即係挪伯所有祭司來。佢等盡都就

獨獨亞庇亞
塔正走脫來
從大衛保命

大衛打救枝
拉城脫非利
士人戰手但
唔敢在該里
居住

到王嘅面前掃羅就話亞希突孺子汝聽下子。佢答話我王吾在這里掃羅就對佢話汝等做乜嘅。同耶西嘅孺子串謀結黨來攻吾甚至到汝將餅同刀畀過佢又寫佢來問耶和華使佢暗中來害吾。照今日看得倒叮亞希米勒應王話在王嘅衆人臣中那儕有大衛咁忠心佢又做王嘅婿郎接入王嘅議院在王家中又係得尊敬个吾斷有這個主意吾寫佢問上帝。喧成這擺正係王唔好歸罪畀其僕同我爸爸嘅全家講着這件事唔論大小尔僕斷斷唔知但係王話亞希米勒汝同尔爸爸嘅全家愛死王就分付側邊企緊嘅侍衛話好翻轉去殺耶和華嘅祭司因爲其手幫過大衛。佢等知得佢逃走都有話吾知但係王嘅人臣唔敢落手來殺耶和華嘅祭司。王就對多益話汝去殺這等祭司以東人多益就翻轉去殺該等祭司當日被佢殺開。著緊細麻布公服个有八十五人又用刀來打祭司嘅城挪伯無論男女嬰兒童子牛羊驢滿下都過刀。竟係亞希突孺子亞希米勒嘅一個孺子名亞庇亞塔正走脫哩去從大衛。佢就將掃羅殺耶和華祭司嘅事講大衛知。大衛對亞庇亞塔話當日吾看倒以東人多益在該里。吾竟都知佢噲話掃羅知尔爸爸嘅全家人被吾害死哩。今下汝好同吾共下住斷唔使驚害尔命儕只當害我命汝同吾共下噲得保佑。

第二十三章 有人報大衛知非利士人攻打枝拉。既然搶開殺倉大衛就問耶和華話吾去攻打這等非利士人好唔。耶和華對大衛話好去汝噲打非利士人來救枝拉。從大衛嘅人對佢話吾等在這猶太地方都够危險做乜還愛去枝拉來攻打非利士嘅軍士。大衛再問耶

和華耶和華又應佢話，好起身去枝拉。吾哈交非利士人在尔手，係咁樣。大衛同從佢嘅人，就
去枝拉同非利士人交戰，大殺一仗，又牽倒其等嘅畜牲。咁樣就打救枝拉嘅居民。亞庇亞塔
走到大衛噉，又同佢去枝拉。該時就帶緊公服去，有人報掃羅知，大衛落哩枝拉。掃羅就話，佢
今既然落有門，有門嘅城，就自家似乎鎖穩自家。上帝交佢在我手，掃羅就招齊通子民來下
去，攻打枝拉圍緊大衛。同從佢嘅人，大衛知倒掃羅設計來害佢，就對祭司亞庇亞塔話，好擊
公服來。大衛就祈禱咁樣話：「耶和華，以色列嘅上帝，尔僕聽倒掃羅想到枝拉，因為吾來廢闢
這座城。」枝拉人哈交尔僕在掃羅嘅手中。唔，掃羅照尔僕聽倒嘅，果然哈到這里來。唔，求耶和
華，以色列嘅上帝，愛指示尔僕。知耶和華就話：「掃羅必定哈到大衛。」又問枝拉人哈交出吾同
從吾嘅人在掃羅嘅手。唔，耶和華話：「哈交出大衛。」同從佢嘅六百人就起身離開枝拉，來往有
定。所有人報掃羅知，大衛唔在枝拉。既然走開，掃羅就止步。唔去。○大衛在曠野嘅山寨裏，又
在西弗曠野嘅山上，畱住。但係掃羅還在生咁久，都追尋佢。上帝又唔曾交佢在其手。大衛看
倒掃羅出去尋佢，想害其命。佢就在西弗曠野嘅山林中，藏緊掃羅嘅蘆子。約拿單就起身落
去山林，見大衛勸佢愛倚賴上帝來放膽。對佢話：「汝莫驚，我爹掃羅嘅手捉汝唔倒，翻下轉汝
必定哈做以色列嘅王。吾就想做國中第二個人。這個我爹掃羅有事，唔知兩儕就在耶和華
面前結約。」大衛仍然還在山林中，約拿單就轉其屋家。○西弗人上去其庇亞見掃羅話：「大衛
暗時唔係藏緊在我等嘅地方。山林中嘅山寨裏，即係曠野南片嘅哈基拉山上，請王任其心

約拿單來見
大衛再同佢
結約

西弗人帶掃
羅追尋大衛
又捉佢唔倒

大衛寬待掃羅
又使佢認

意，今愛下來，吾等就噲交出佢畀王嘅手。掃羅話：願耶和華祝福汝等，因為汝等曉體貼吾。今下好轉去，預早查明，看下佢藏身嘅所在，在那里探實其踪跡，跟問那儕看過佢，因為吾聽人講，佢十分狡猾，詳細查察，佢鑽落在那里，就愛到轉來，話實吾知，吾就同汝等去。如果佢係在國內，吾必然愛在猶太千座城中搜倒佢來。西弗人就起身，先過掃羅到西弗，大衛同從佢嘅人當時在馬雲曠野，係耶是門南片嘅平原。掃羅同跟佢嘅人，就去尋大衛，有人話大衛知，大衛就下石巖，到馬雲曠野，畀住掃羅聽倒，就落馬雲曠野，追尋大衛。掃羅同從佢嘅人，行在山這邊，大衛同從佢嘅人在該邊，大衛驚心快行，來閃避掃羅。掃羅同從佢嘅人，就四面圍緊佢，同從佢嘅人爭的，子就坭倒哩，啱啱該下有使者到報掃羅知，話非利士人侵犯吾等嘅境界，汝愛趕快轉來。掃羅就翻轉去，同非利士人交戰，唔再追趕大衛，故此人安倒該地名，做西拉抹利割磬。

第二十四章

大衛就由該里上，住在隱其底嘅山寨裏，掃羅追趕非利士人轉來，當時有人對佢話：大衛在隱其底曠野，掃羅就帶三千精兵，係在以色列中揀選個，去到野羊巖，搜尋大衛，同從佢嘅人，佢到路側邊嘅羊欄，看到有石籠在該里，掃羅就落去想睡下，子大衛同從佢嘅人也在該籠內，肚從大衛嘅人就對佢話：耶和華早都講過汝知，話吾噲將尔仇敵交畀尔手，等汝任意來待佢。今下這個日子到哩，大衛就行前去，偷偷子割開掃羅著嘅袍角，因為佢割開掃羅嘅袍角，大衛嘅心就亂跳，有安對從佢嘅人話：吾係畏耶和華，吾斷唔敢起手來。

害我主，卽係耶和華塗倒個，因爲佢係耶和華塗倒個。大衛用這等說話來阻隔跟佢嘅人，唔准佢來損害掃羅。掃羅起身出石窠，想行其路之時，大衛也就起身出石窠，在掃羅背後喊話：「我主，我王，掃羅翻轉頭來看，大衛就面仆落地來拜。」就對掃羅話：「汝做乜嘅聽人，盡媚嘅說話。」大衛想加害畀汝，看下今日汝親眼看得倒，汝在石窠中，耶和華既然交過汝在我手，兼且有人勸吾好殺汝，但係吾就寬待汝。吾話：「吾斷唔敢起手來害我主，我王，因爲佢係耶和華塗倒個。」我爹請汝看下，尔袍角在我手裏，吾割尔袍角，都唔會殺汝。汝好認真看下子，吾斷有惡意，吾唔會叛逆過汝。吾唔會得罪過汝，但係汝就審逐吾，那里都走去尋吾，想害我命。願耶和華在汝同吾中間判斷是非也。願耶和華愛代吾報仇，伸冤，但係我手唔愛敵汝。俗言有語：「惡事由惡人出，但係我手斷唔好害汝。」以色列嘅王，汝走出窠，逐那儕，追趕乜嘅，審逐一條死狗，追趕一隻狗，虱唔願耶和華做審司。汝同吾中間判斷是非，愛鑿察，來伸我冤，打救吾脫尔手。大衛對掃羅講完這等說話，掃羅就話：「我盡子大衛，這啱成唔係尔嘅聲，就開聲來噉。」又對大衛話：「汝公義過吾，吾用惡來待汝，汝就用善來報應吾。今日汝指哩吾知，汝待吾用哩好心。」耶和華既然交哩吾畀尔手，汝都唔會殺吾。人遇倒其仇敵，那里有肯放脫，又准佢平安走個。願耶和華因爲汝今日善待吾，也用善來報應汝。吾知汝將來噉做王，以色列國嘅權柄噉穩固，在尔手中。汝今下愛指緊耶和華爲吾來發誓，唔好絕開我後代，在我爹嘅屋家，唔好滅開我名。大衛就發誓來應承掃羅，掃羅就轉大衛同從，佢嘅人上去山寨住。

撒母耳死

拿八刻薄待

大衛慨使者

亞庇該送糧
草界大衛阻
隔佢流血

第二十五章

撒母耳死開，通以色列人就聚集，爲佢來噉哀。在拉馬其屋邊埋葬佢。大衛

起身到把蘭曠野。○在馬雲有一位發大財嘅人，其家業係在加密，佢有綿羊三千，山羊一千，
條有日佢在加密剪羊毛，其名喊做拿八，其家眷喊做亞庇該，係聰明智慧，容貌斯文嘅婦女，
但係其丈夫係硬性，行事橫惡嘅人，佢屬迦勒族。大衛在曠野聽倒拿八剪羊毛，就打發十個
後生人去對佢話，汝等好上加密，到哩拿八噉，就愛託我名問候佢平安。話納福願汝同尔一
家及凡汝有嘅平安，吾聽倒汝諸倒人剪羊毛，尔該等掌羊人，前時在我等噉，佢等在加密掌
羊咁久，我等都唔會害過佢，其羊數也有損有失，問下尔該等使搵佢就噉話，汝知望我這等
後生人在尔眼前沾得恩，因爲吾等在好日子來求汝，隨尔手方便檢得倒嘅，就愛賜畀尔
等僕。同尔儘子大衛，大衛嘅後生人去到哩，又對拿八講完哩，完下這等大衛嘅說話，竟等緊
拿八就應大衛嘅工人話，大衛係那儕，耶西嘅儘子係也嘅人，現時辭其東主嘅工人，不計數
咁多，吾唔時愛將我餅，我水以及爲剪羊毛儕，割便嘅頭牲肉來賜畀吾唔識，又唔知佢由那
里來嘅人，唔大衛嘅後生人就翻轉打佢來哩，該條路走到轉大衛噉，就將這等說話講佢知。
○大衛就對從佢嘅人話，各人愛綏緊刀，佢等各儕就綏緊刀，大衛也綏緊刀，衆人就跟緊佢
上去，大約有四百人，畱下來看守物件，有兩百人，該等後生中有一儕講這等事畀拿八家眷
亞庇該知，話大衛由曠野裏打發使者問候我主人平安，主人就斥罵佢等，該等一流都有
益畀我等，吾等同佢在曠野裏咁久，都唔曾被佢褻瀆，羊嘅數目也有損有失，吾等在其噉掌

羊咁久，無論日夜，佢等都保護我等，好似城牆叮。今下汝好打醒精神，看下愛打乜嘅算諒，必有誤事，驚怕禍患噲到我主人，同其全家，因爲其品性咁躁暴，有那脩話得佢聽。亞庇該聽倒，就趕快去檢倒餅兩百，酒兩皮袋，煮熟嘅羊五條，炒燥嘅麥五斗，葡萄乾餅一百，無花果餅兩百，載在驢背，對其工人話：汝等在先，吾在後，又唔講其丈夫知，佢就騎緊驢，打山背下，大衛同從佢嘅人，對面下來，兩脩忽然間就相遇，大衛回想話：吾一流在曠野保護這脩嘅羊，看守其所有嘅，冇損冇失，真係徒然做過嘅。佢今翻下轉，用惡報善，大凡囑拿八嘅，吾若係到明朝早，畱其一男丁，就願上帝愛用這樣該樣來罰吾。亞庇該一看倒大衛，就趕快下驢，在大衛面前仆落地來拜，仆在其腳下。話我主願罪愛歸畀吾，愛准尔使妹講下子，又愛聽尔使妹嘅說話，求我主莫怪，這個万人拿八，因爲其性情都係同其名一樣，其名喊做拿八，佢所做嘅，都係愚蠢，尔使妹唔會看倒我主打發來嘅後生人，今下吾指緊耶和華也，指緊尔生命來發誓，禁止汝流人血，自己來報仇，係耶和華，獨係願尔等仇敵，同凡想害汝脩，愛同拿八一樣，尔使妹送來畀我主嘅禮物，求我主愛接納，發畀從汝該等後生人，求汝愛赦尔使妹嘅罪，因爲耶和華必然噲立穩我主嘅家，永久都有斷絕，因爲我主打耶和華嘅仗，願我主一世都有的過失，作算有人出身，想窘逐汝，想害尔命，就願我主嘅性命，愛被耶和華綁落生命嘅嘅，把裏去，尔仇敵嘅生命，耶和華愛拋出去，好似用索拚石一樣，耶和華應承我主嘅說話，噲得應驗，佢噲降百般福畀汝，立汝做以色列嘅嘅君，當時我主就唔至到操心，有安對良心唔住，因爲無緣白故。

拿八死開大
衛娶亞庇該
做家眷

掃羅再害逐

流倒血來自己報仇，翻下轉耶和華就喻使我主得安康。該時愛記念尔使妹大衛就對亞庇該話，耶和華以色列嘅上帝今日使汝來迎接吾，應當得頌讚。汝今日勸吾唔好流人嘅血，唔好自己報仇，嘅說話該得稱獎。汝自家也得人祝福，吾指繫阻隔吾加害畀汝嘅耶和華以色列嘅上帝來發誓。如果汝唔係及時遇着吾來講到明朝早所有屬拿八嘅男丁就有一儕噲墮倒。大衛領倒亞庇該帶來嘅禮物就對佢話，看下吾看尔面來達尔說話，汝好安心上轉尔屋家。○亞庇該轉到拿八燈就着倒佢在屋家擺設酒席，同王席咁豐厚。其心喜悅飲酒醉到極，所以亞庇該唔論大小事情一的都有講，佢知等到天光正，天光朝拿八醉醒哩。其家眷正將這等事盡都講佢知，拿八聽下倒，其心在其內肚就變同死開嘅叮象石頭一樣。過開十日，添耶和華就打拿八使佢死。大衛聽倒拿八死開就話，耶和華當得頌讚，復轉我體面。拿八侮辱嘅又禁止其僕行惡，耶和華在拿八身上代吾伸哩冤。大衛就打發人去來同亞庇該講，想娶佢做老婆。大衛嘅工人到哩加密就見亞庇該話，大衛打發吾等來因為佢想娶汝做家眷。亞庇該就起身面仆落地話，尔使妹在這里情願服事我主嘅工人來洗其腳。亞庇該就快快起身騎驢帶其手下嘅使妹五個跟緊大衛嘅使者去，係咁樣就做大衛嘅家眷。大衛加早既然娶倒耶斯列嘅婦女名亞希暖，兩儕都做其家眷。掃羅從前既然嫁過其妹子，大衛嘅家眷米甲畀伽林人拉億盡子八氏。

第二十六章

西弗人到其庇亞見掃羅話，大衛在耶是門曠野前嘅哈基拉嶺上藏緊。汝

舊約聖經

撒母耳前書

第二十六章

四百三十七

知唔掃羅就起身帶三千由以色列中揀倒嘅人去西弗曠野想在西弗曠野來尋大衛掃羅在哈基拉嶺上曠野前嘅路側邊紮營大衛竟在曠野裏佢聽聞掃羅入曠野來尋佢佢就着發人去打探探倒掃羅果然到哩大衛就起身去到掃羅紮營就着倒掃羅同其將軍尼耳嘅孺子押尼耳睡緊嘅所在掃羅睡在車營內從佢嘅人在四面紮營大衛就對赫人亞希米勒同西魯雅孺子約押老娣亞庇篩話那儕肯同吾下去入掃羅營盤亞庇篩答話吾同汝下大衛同亞庇篩半夜到哩掃羅營盤中看倒掃羅睡在車營內其鎗在其頭顱側邊插穩地下押尼耳同其等人四面圍緊掃羅來睡亞庇篩就對大衛話今日上帝交尔仇敵畀尔手等吾好去用鎗來刺死佢釘佢在地下淨淨刺一下就够但係大衛對亞庇篩話唔好害其命那儕敢起手來害耶和華塗倒个又唔受罪大衛又話吾指緊永生嘅耶和華來發誓耶和華必定噲使佢死或噲使其死期到或噲使佢出戰在陣中來死吾畏耶和華吾斷唔敢起手來動耶和華塗倒个汝去檢其頭顱側邊嘅鎗同其水杯來吾等就愛走大衛得倒掃羅嘅鎗同其水杯兩儕就走有人看倒有人知覺也有人醒滿下都睡癡哩係耶和華使倒嘅○大衛就去到對面嘅所在隔遠企緊在嶺頂兩家相隔好遠子大衛就問該等兵丁同尼耳孺子押尼耳噏話押尼耳汝做乜唔聽下子押尼耳話暗緊在王面前敢咁大聲个係那儕大衛對押尼耳話汝噏成唔係勇士在以色列中有比个子民中既然有人落去營盤想殺王尔嘅主汝做乜嘅唔曉保護王尔嘅主汝咁樣子好唔着吾指緊永生嘅耶和華來發誓因為汝唔保護尔嘅

大衛走去迎
特王亞吉
居住

主耶和華所墮倒个尔罪就係該死嘅。試看下，王頭顱側邊嘅鎗，同水杯，在這里掃羅聽得大衛嘅聲出就話：「這暗時唔係我殲子大衛嘅聲。」大衛話：「我主，我王係我嘅聲。」又話：「吾做過乜嘅，我手中尋得乜嘅罪，倒使我主竟追趕其僕，求我主，我王愛聽尔僕嘅說話。」如果耶和華係激汝來害吾，就好畀佢享祭物嘅香。若使係人擺弄汝，就願佢在耶和華面前得呪詛。因為佢棄絕吾，唔准吾住在耶和華嘅子民中。話：「汝好去服事別二個神。」今下吾望我血莫滴落地下，隔遠耶和華嘅面前。以色列王出去追尋一隻狗，唔止象人在山上趕鷓鴣叮掃羅。就話：「吾有罪，我殲子大衛，汝好轉來。」因為今日在尔眼前，我命咁寶，咁貴，吾就唔再加害畀汝。吾所做嘅係蠢，冇見識嘅。大衛話：「王嘅鎗在這里，好畀一個後生仔過來擊轉去。」今日耶和華交過汝在我手，但係吾唔敢起手害耶和華。墮倒个耶和華，唔照各人嘅好醜，公義，忠信來報應佢。如同吾今日看重尔命，願耶和華也愛咁樣看重我命，來救吾脫所有患難。掃羅就對大衛話：「我殲子大衛，願汝得祝福。汝必然噲成就尔事，又噲打贏，係咁樣。」大衛就行其路，掃羅也轉其本處。

第二十七章 大衛心裏思想話：「驚怕恰倒吾噲跌落掃羅嘅手，唔當得走去非利士地方過好掃羅就噲放下。」在通以色列地方唔再來尋吾，吾咁樣走得脫其手，但就起身同從佢嘅六百人去到迦特王馬惡。殲子亞吉噲大衛同其兩個婦女耶斯烈，女人亞希暖同加密女人拿八嘅婦女亞庇該，以及從佢各人嘅家屬，盡都在迦特王亞吉噲住。有人報掃羅知，大衛走

到迦特去開掃羅就唔再去尋佢。大衛對亞吉話：「若使吾係在王面前得恩，就求在成座城中愛昇等地方吾居住，尔僕啱成愛同汝共下住在京城裏。」該日亞吉就將息臘城界大衛居住。故此息臘城屬猶太王。至到今日，大衛住在非利士地方，合共係一年零四個月。大衛同從佢嘅人又去侵落基迷人、同亞馬力人嘅地方，因為這幾族人自古歷來係做這地方嘅居民。一直到書耳，又到埃及地方，大衛打倒其地方，就唔論男女，盡都被佢殺淨，搶開其牛、羊、驢、駱駝、同衣服。又到轉見亞吉，亞吉係問佢話：「汝今日打嘅係那處地方？」大衛就答話：「係打哩猶太南片，或耶喇滅，嘅南界，或基尼南方。」唔論男男女女，一個人，大衛都唔畱生佢。來到迦特，因為佢心裏驚怕話：「佢噲將我事講人知。」話大衛所做嘅係咁樣子。大衛在非利士地方住咁久，佢也從這嘅法咁久。亞吉就倚信大衛，佢訥倒大衛嘅名，在其本族以色列人中咁樣就臭得人惱。佢永遠噲做我僕。

掃羅去問隱多耳嘅仙婆

第二十八章 恰倒當時，非利士人招齊其兵馬，想攻打以色列人。亞吉就對大衛話：「汝愛知，汝同從汝儕愛同吾出戰，大衛對亞吉話：「好，尔僕做得來嘅。」汝今下就噲知亞吉對佢話：「所以吾在生咁久，就立汝做我護身嘅親兵。」當時撒母耳既然唔在開通以色列，既然守開其孝，又在其本城拉馬埋開哩佢。掃羅前時在其國內，趕逐該等交鬼、算命、卜卦、老，今下非利士人聚集，來到書念紮營。掃羅也喊齊衆以色列人，在吉破紮營。殊不知掃羅一看倒非利士嘅兵營，就好驚其心，又喪膽。佢就問耶和華，但係無論在夢裏，或用鳴嘍，或用先知師，耶和華都

唔答佢掃羅就對其人臣話汝等去爲吾尋曉問仙嘅婦女等吾好去其聲來問佢其人臣就答話曉問仙嘅婦女在隱多耳就有掃羅就改裝著別人嘅衣服帶兩個人去黑夜開就到該婦女曉對佢話請汝用交鬼嘅法術爲吾招吾講汝知嘅死人走上來該婦女對佢話掃羅前時在國中滅淨所有交鬼看相同有法術嘅人係汝所知嘅汝今下做乜嘅設計想陷吾落網來惹倒死掃羅就對佢指緊耶和華發誓話吾指永生嘅耶和華來發誓汝斷唔使因這個事來受罪婦女話汝想吾爲汝招那債走上來佢答話愛招撒母耳來婦女一看倒撒母耳就大聲暗又對掃羅話汝做乜嘅騙吾汝係掃羅王就對婦女話莫驚汝看乜嘅婦女對掃羅話吾看有神由地肚裏走上來掃羅話其形狀係樣邊婦女話有老邁嘅人走上來身上著祭司袍掃羅就知係撒母耳面仆落地來拜撒母耳對掃羅話汝做乜嘅攪擾吾招吾走上來掃羅話吾困苦到極因爲非利士人攻打吾上帝又離開吾無論或託先知師或用夢都唔答吾故此吾招汝走上來想汝愛話吾知愛樣邊做撒母耳話耶和華既然離開汝又做爾對頭汝做乜嘅問吾耶和華果然喻照佢託吾講過嘅來待承汝喻奪開爾國來畀過別人即係大衛因爲汝唔會聽從耶和華嘅聲唔會照耶和華嘅惱怒來滅淨亞馬力人故此今日耶和華待汝咁樣子兼且耶和華喻交汝同以色列人畀非利士人嘅手等到明天汝同爾等孺子喻同吾共下耶和華又喻將以色列嘅營盤交畀非利士人嘅手掃羅一人忽然開就堆落地下因爲佢聽倒撒母耳嘅說話就着大驚長日長夜都唔會食乜嘅故此佢困倦有力婦女行前掃羅燈

去看倒佢驚到極，就對佢話：「看下，尔使妹既然聽從尔嘅說話，生死都放在尔手，照汝分付吾嘅來做。」今下請汝也愛聽尔使妹嘅說話，准吾檢一口餅畀汝食，等汝有力行尔路來轉，但係掃羅推辭話：「吾唔想食，其該等工人同該婦女切勸佢，佢正肯聽佢等嘅話。」由地下就起身來，坐在牀上。婦女家中有條肥牛仔，就即刻剉倒來，檢倒麪粉搓倒來，又炕倒有酵嘅餅，就擺倒在掃羅同其工人面前，佢等食開哩。該夜就起身來走。

第二十九章

非利士人招齊其軍士在亞弗，以色列人在耶斯列嘅泉邊紮營，非利士衆

非利士人辭
開大衛不准
佢同陣

牧伯各帶各兵，或一百或一千，在先行大衛及從佢嘅人同亞吉在後，非利士衆牧伯就話：「遣等希伯來人在這里做乜嘅？」亞吉對佢等話：「這係以色列王掃羅嘅人臣，大衛佢同吾住開幾年，自佢投降從吾到今，吾都唔會看倒佢有一的過失，但係非利士衆牧伯就惱怒佢，對亞吉話：「好畀這個人到轉去，汝前時安置佢嘅所在，唔好畀佢同吾等下去交戰，驚怕佢在戰中轉向反敵吾等。」佢係想同其主人和轉去，還有乜嘅好過殺這等人嘅頭顱來做憑據。上早婦女跳舞唱歌个話，掃羅殺其千千，大衛殺其萬萬，喺時唔係這個大衛，亞吉就喊大衛來，對佢話：「吾指永生嘅耶和華來發誓，吾知汝係正直，汝同吾在兵營裏出出入入，吾本來好歡喜，因為自汝投降從吾到今日，吾都唔會看倒汝有過失，但係衆牧伯既然唔遂意汝，故此汝今下好到轉去平安行，驚怕汝在非利士衆牧伯面前，偶然開行事，唔着个，大衛就對亞吉話：「吾做哩乜嘅？」自尔僕初到尔面前，到以今，汝看倒尔僕有乜嘅過失，有使吾唔好去攻打我主我王。」

亞馬力人搶
倒息臘城
打轉來
大衛

嘅仇敵暗亞吉應大衛話吾有事唔知我眼極歡喜看汝看倒汝好似上帝嘅使者一樣竟係非利士衆牧伯話這個人唔好同吾等去交戰故此汝及同汝來過爾先頭主人嘅臣僕明日變早打算天一光就好起身轉天光日大衛同從佢嘅人就清早起身到轉非利士地方去非利士人就上到耶斯烈

第三十章 大衛同從佢嘅人第三日到息臘以前亞馬力人打落南方境界同息臘城去息臘被佢打破哩用火燒開哩城中該等婦女大細被佢擄捉但係有那僑被佢殺開不過受趕逐走散各路大衛同從佢嘅人來到城噔看倒城燒開其等婦女同子女又被人捉開大衛同從佢嘅衆人就開聲來噉噉到失聲大衛兩個老婆耶斯烈女人亞希暖同加密女人拿八婦女亞庇該也捉倒去哩大衛甚狼狽因爲衆人中各爲其子女心中憂愁又發怒想用石來釘死大衛但係大衛堅固自己嘅心在耶和華其上帝噉佢就對祭司亞希米勒嘅僮子亞庇亞塔話汝爲吾愛掣倒公服來亞庇亞塔掣倒公服到大衛面前大衛就問耶和華話吾愛追趕該羣兵士唔吾追得佢倒唔耶和華話好去追追就追得倒也嘅都救得倒係咁樣大衛同從佢嘅六百人就去追追到庇朔溪開中就有等人止步但係大衛同四百人竟追緊去在庇朔止哩步該兩百人因太過困倦就唔過得河追緊僑在田裏遇倒埃及人就帶佢到大衛噉掣餅畀佢食掣水畀佢飲又掣無花果餅一片葡萄乾兩孔畀佢食開就復轉精神因爲佢三日三夜唔曾食過七嘅唔曾飲過水大衛就問佢話汝係屬那里人汝係由那里來个佢答

大衛公平分
賊物又送等
界其差猶太
地方各城
朋友

話吾係埃及嘅後生係做亞馬力人嘅奴僕因為吾前三日發癩我主人就丟棄吾我等去打其哩南方同屬猶太嘅地方又同迦勒地嘅南方用火燒開息臘城大衛問佢話汝肯帶吾去到該羣兵士噠唔佢話如果汝係指上帝來發誓唔殺吾也唔交轉吾我主人嘅手中吾就肯帶汝到該羣兵士噠係咁樣佢就帶佢等去到哩就着倒亞馬力人布散在該處地方啱啱飲食跳舞因為佢在非利士地方及猶太地方搶倒咁多貨財大衛就打佢等自該朝起到第二日嘔正止除開四百後生人騎緊駱駝逃走个有一個人走脫亞馬力人搶倒嘅大衛滿下打轉來也救倒其兩個婦女取凡亞馬力人搶倒嘅唔論貴賤或男或女同貨財大衛滿下帶轉來有一件失閉大衛奪走該等牛羊趕佢坐先行人就話這係大衛搶倒嘅○大衛轉到先幾日因為困倦唔會跟佢該兩百人噠即係大衛在此朔溪頭倒个佢等就出來迎接大衛同從佢嘅衆人大衛行前到其噠就問候佢等平安從大衛人中有幾儕係鼻惡爛賤嘅人就話這等人唔會同吾等去哩吾等打轉來嘅賊物也唔好分俾佢獨係各人嘅婦女子女愛界轉佢等佢好帶去但係大衛話兄弟耶和華既然將這等財物畀哩吾等又保護吾等交過這等敵吾等嘅兵士在我手就斷斷唔好咁樣來做這件事那儕肯服該等臨陣个同這等看守什物儕所得嘅分都愛同樣嘅愛公平來分當日大衛立倒嘅法做以色列人中公道嘅常例到今日都有改大衛轉到息臘就將佢得倒嘅財物送等畀其朋友即係猶太長老話這等物件係吾打耶和華嘅仇敵得倒嘅做禮物來送畀汝佢送等俾伯特利人住在南方嘅喇末人住

以色列人被
非利士人打
敗掃羅同其
等盡子也死

雅正人在伯
山嘅城牆里
取轉掃羅同
其等盡子嘅
屍首

在雅的嘅人住在亞囉耳嘅人住在息末嘅人住在以實提摩嘅人住在喇哩嘅人住在耶喇
滅各城嘅人住在基尼各城嘅人住在曷馬嘅人住在阿喇山嘅人住在亞撻嘅人住在希伯
雷嘅人凡有大衛同從佢嘅人前時來往嘅所在嘅人都將禮物來送畀佢

第三十一章

非利士人同以色列人交戰以色列人就對非利士人逃命、跌落地被殺

在吉破山上非利士人追趕掃羅同其等盡子殺開約拿單亞庇拿撻麥基舒亞即係掃羅該
等盡子戰勢向掃羅難頂射箭儕用弓箭射中佢甚至到佢被射箭儕打傷好關大掃羅就對
攆其器械儕話汝好拔出劍刺死吾免致這等唔會領割禮儕來刺死吾又凌辱吾但係攆其
器械儕唔肯因為佢好驚掃羅就拏緊劍自己仆在劍上攆其器械儕看倒掃羅死開就也仆
在劍上同佢一下死咁樣掃羅同其三個盡子又同攆其器械儕以及所有從佢嘅人盡都共
一日死開○住在平原西片同住向約但嘅地方嘅以色列人看倒以色列人既然逃走掃羅
同其等盡子又死開哩就丟開其等城來逃命非利士人就走到來住落去天光日非利士人
來剝屍在吉破山上看倒掃羅同其三個盡子嘅屍就斬斷掃羅嘅頭顱脫開其軍裝打發人
遍行非利士各處在子民同菩薩廟中報知又放其戰袍亞大綠嘅廟裏去釘其屍在伯山嘅
城牆上基列嘅雅正子民聽倒非利士人咁樣來待掃羅佢等中嘅勇士盡都就起身長夜都
行在伯山城牆里取轉掃羅同其等盡子嘅屍帶到雅正用火燒開佢將其骸骨埋在雅正楊
柳樹腳下又禁食七日久

撒母耳前書終

舊約聖經

撒母耳前書

第三十一章

四百四十六

舊約聖經

撒母耳後書

第一章

掃羅死開，大衛打贏亞馬力人轉來，在息臘又住開兩日。第三日，忽然間有人，在

掃羅嘅營盤走到來，衫都搗爛，其頭顱頂有灰，到大衛燈就仆落地來。拜大衛問佢話，汝在那
里來？佢應答話，吾在以色列嘅營盤裏走出來。大衛問佢，有乜嘅光景？汝好話吾知，佢話該等
兵丁在戰場逃走，打仗个也死滅好多，就係掃羅同其孺子約拿單也死開。大衛就問報信嘅
後生話，汝樣邊知得掃羅同其孺子約拿單死開？報信嘅後生話，偶然閒吾到吉破山，看到掃
羅扶緊其槍，該等戰車同馬兵又追緊來，佢就翻轉頭，看倒吾，就喊吾，吾應答話，吾在這里，佢
就問吾，汝係那情？吾話，吾係亞馬力人，佢就求吾話，好行前來，刺死吾，因為我頭顱暈，竟係我
靈魂還在，吾看倒佢將仆落地，下知佢定然保生命唔穩，就行前去刺死佢，跟尾吾取脫其
頭顱上嘅王帽，同其手銜，今就帶來畀我主。大衛聽倒，就捉其衫，搗爛佢，周圍該等人也係佢
等，就因為掃羅同其孺子約拿單，又因為耶和華嘅子民，以色列家在刀下死開，來愁悶，又嘅
哀，又禁食到暗，跟尾大衛問報信嘅後生，汝係那里人？佢話，吾係一個亞馬力人，客嘅孺子大
衛對佢話，汝樣邊咁大膽，敢落手來刺死耶和華塗倒个？大衛就喊其等兵一名話，行前來，打
死佢，佢就殺開佢。大衛還對佢話，尔血歸尔頭顱上，尔自己嘅口對汝作證，因為汝話吾刺死
耶和華塗倒个。○大衛因為掃羅同其孺子約拿單做倒這條哀歌，分付愛教猶太族這條歌。

同約拿書
哀歌

大衛做猶太
家嘅王

掃羅
大衛

舊約聖經

撒母耳後書

第一章

戰聚在耶述紀，即保公但話以色列，尔榮華睡就在尔等嶺頂，可惜該等英雄儕死開，在迦特莫報人知，在亞實基倫街上，莫報人知，免致非利士嘅女子快樂，免致有割禮儕嘅妹子唱歌，汝等吉破山露水，甘雨唔好落尔燈，有獻祭嘅土產好在尔裏出，因為英雄儕嘅牌在該里拂開，掃羅嘅牌好似唔係塗油嘅，約拿單嘅弓箭係唔會射死仇敵，自都唔會收轉，掃羅嘅劍係唔會殺開英雄儕，自都有合轉，掃羅同約拿單生前相親相愛，就係死該時，也有相離，佢兩儕係快過鷹，力大過獅子嘅，汝等以色列嘅女子，好噉掃羅，佢俾汝等著紅布榮華，用金來修飾尔衣裳，可惜該等英雄儕在戰場死開，約拿單在尔等嶺頂受死，我兄弟約拿單，吾因為汝好痛心，汝在我心裏有幾貴重，尔愛情吾作為好過婦女嘅愛情，可惜該等英雄儕打死交戰嘅軍器有開。

第二章 過後大衛問耶和華話，吾好上猶太一座城，唔，耶和華應佢話，好上，大衛又問，好上去那座城，佢應答話，好去希伯崙，係咁樣，大衛就帶其兩個婦女，耶斯烈嘅亞希暖，同先做加密人，孳入家魯亞庇，該去該里，就係黏緊佢該等人，佢也俾儕帶其一家人同下上，佢等就在希伯崙周圍該等圍村住，猶太族人就到來塗大衛，立佢做猶太家嘅王，○有人報大衛知話，基列嘅雅斤人，葬開掃羅，大衛就着發人去對基列嘅雅斤人話，汝等既然厚待尔主掃羅來安葬佢，望耶和華因為這個也祝福汝等，願耶和華施出恩典，忠信男女等，就係吾也，想因為汝等咁樣行過，來好待汝等，今下尔主掃羅死開，猶太族又塗倒吾，做其王，汝等就好好放

押尼耳立盆
破設另外
增多宗派
王
大
人同大衛交
戰就打敗

破設好漢嘅人。○但係掃羅嘅將軍，尼耳嘅孺子押尼耳，帶掃羅嘅孺子益破設過河，到馬哈念，立佢做王來管理基列亞書利耶斯烈，以法蓮，便雅憫，同以色列眾人。掃羅嘅孺子益破設初做以色列王該時，有四十歲，就在位有兩年，淨猶太房就黏大衛，大衛在希伯崙做王，管理猶太房，共有七年零六個月。○跟尼耳耳嘅孺子押尼耳同掃羅孺子益破設嘅手下人，就由馬哈念去基遍，西魯雅嘅孺子約押同大衛嘅手下人也係咁樣，在希伯崙起身，兩家就在基遍該池塘邊相遇，一儕在這邊，一儕在該邊紮營，押尼耳就對約押話，等該等後生在我等面前操練好唔，約押話好，佢等就照其算定嘅數目出來，掃羅孺子益破設嘅手下人，翻係便雅憫族，有十二儕，大衛嘅手下也有十二儕，各儕就捉其對頭嘅頭顱，將其劍刺落其腦下去，使個齊家同下死，係咁樣，該苴地方就安名刃田，即係近基遍，該日就打好大仗，但係押尼耳同以色列人被大衛嘅手下人打敗，其中有西魯雅嘅三個孺子，約押，亞庇篩，同亞撒黑，亞撒黑翻好快，同山裏嘅鹿叮，亞撒黑追趕押尼耳，竟追緊佢，有偏左偏右，押尼耳就翻轉頭話，汝係亞撒黑，係唔係，佢話係，押尼耳對佢話，唔當得汝偏於左，或偏於右，追該等人，成隻子來刺開其盔甲，殊不知，亞撒黑唔肯放佢，押尼耳就對亞撒黑喊過，汝好在我背後走開去，吾做乜使愛打死汝，作算係咁樣做，就樣邊敢見爾約押哥，殊不知，亞撒黑竟追緊押尼耳，就向後背刺落其肚腹裏去，使倒槍在背上，出，佢就登時在該里跌落地死開，見人到哩，亞撒黑死該里，就全下正，但係約押同亞庇篩追押尼耳，到日頭落崗，該時佢等就到基亞對面嘅亞馬嶺。

開在基遍曠野嘅路邊，便雅憫人就黏押尼耳，集就做一堆，在該嶺頂擺陣，押尼耳就對約押暗話，刀暗時好食肉到永遠，汝暗時唔知到底心肝喻苦，汝到幾時正喊尔等人，唔愛追其等兄弟約押話，吾指耶和華來發誓，唔係汝講去哩，佢等盡都噲追到明朝早，正止步跟尾約押，喊人吹角，衆人就止步，唔追以色列人，又停止交戰，押尼耳同從佢嘅人，就一夜經過曠野，跟尾過約但河，由畢倫窄徑過到馬哈念，但係約押追趕押尼耳，轉來就喊齊其衆人來點過，從大衛嘅人，竟係少十九儕，同亞撒黑從大衛嘅便雅憫人，殺開從押尼耳嘅人三百六十咁多，佢等就擡起亞撒黑，送到伯利恆，在其爸嘅墳墓裏埋葬，佢跟尾約押同其等人，過夜行到天光，就到希伯崙。

大衛在希伯崙所生諸子嘅名

押尼耳

大衛

第三章 掃羅家同大衛家相戰好久，大衛就日見日強盛，掃羅家日見日衰弱。○大衛在希伯崙生倒有孺子，長子就係暗嫩，係耶斯列嘅亞希暖生倒個，第二個，基利押，係先做加密人，孳八家眷嘅亞庇該生個，第三個，押沙龍，係基述王達買嘅女子馬迦生個，第四個，亞多尼雅，係哈及生個，第五個，示法提亞，係亞庇達生個，第六個，以特念，係大衛之妻，以客拉生個，這六儕係大衛在希伯崙生個。○掃羅家同大衛家相戰當時，押尼耳出力來幫掃羅家，掃羅本來有一個妾，即係愛雅，嘅女子哩，斯巴，有日，益破設責備押尼耳，對佢話，汝樣邊敢侮我，爸爸嘅妾，因為佢咁樣問押尼耳，就十分發怒，話，吾暗時係猶太嘅狗頭，吾今日可憐尔爸爸掃羅嘅家，同其戚屬朋友，唔會交汝界大衛嘅手，汝又因為一個婦女來罵吾，若使吾押尼耳唔係照

耶和華發誓應承過大衛嘅來行，就願上帝加重責罰我，吾噲在掃羅家裏奪開王位，來立大衛嘅位，等佢好管理以色列，同猶太，自但到別是巴，佢就唔敢應押尼耳一句子，咁畏佢，係咁樣押尼耳就着發使者去希伯崙，見大衛對佢話：「這個國好歸畀那儕，汝好同吾結約，吾就噲幫助汝，至到通以色列人都歸服汝。」大衛就話：「好，吾願同汝結約，吾竟係討一件事，汝係來想見我，面唔係帶掃羅女子米甲來，就唔見得我面。」大衛也着發人去對掃羅孀子益破設話：「汝好交出我家魯米甲，畀吾，係吾早時用一百非利士人嘅陽皮聘倒個益破設，就着發人去在其丈夫拉億孀子八氏噉帶倒佢來，其丈夫就送佢隨行，隨噉至到巴戶林，到該里，押尼耳就喊佢好轉了，佢正轉押尼耳，同以色列嘅長老商量，對佢等話過：「汝等早都想大衛愛做我，我王，噉今下就好成就這件事，因為耶和華應承過大衛話，吾噲藉我僕大衛嘅手來救我，以色列民脫非利士，同所有仇敵嘅管轄，對便雅憫人押尼耳也係咁樣講，兼且佢起身去，大衛噉將以色列民，以及通便雅憫族嘅主意，報佢知，押尼耳帶兩十人到希伯崙，見大衛，大衛就為押尼耳，以及其同陣嘅人設酒席，押尼耳就對大衛話：「吾今下愛起身，喊齊通以色列人到，我王我主嘅面前，同汝來結約，等汝好任尔主意來做我王，係咁樣。」大衛辭走押尼耳，押尼耳就平安走開。○忽然間，約押同大衛嘅兵打仇敵轉來，也帶倒好多贓物轉該時，押尼耳既然唔在希伯崙，在大衛噉，因為使倒佢平安走，今下約押同其一隊兵轉來，就有人講約押知話，尼耳孀子押尼耳來見哩王，佢又使倒佢平安走，約押就落去見王，話：「汝做哩也，嘅事，押尼耳來見。」

大衛因押尼耳死歎哀

汝汝做乜俾佢走汝暗時唔知尼耳嘅孺子押尼耳竟係來騙汝查探尔行徑出入約押在大衛處出來哩就着發人去追押尼耳佢等就在西厥井邊追轉佢來但係大衛唔知押尼耳到轉希伯崙約押就自己帶佢去城門角裏似乎想同佢講等密話叮就用劍刺落其肚腹裏去刺死佢來報殺其老婦亞撒黑嘅仇大衛後來聽倒就暗起來話流尼耳孺子押尼耳嘅血吾同我國在耶和華面前到永遠都有罪佢愛歸到約押嘅身上又到其爸嘅全家顯在約押家裏那時都唔絕得發白淘同痲瘋个扶棍來行个遭劍死个以及少食用个約押同其老婦亞撒黑謀殺押尼耳就係因爲佢在基遍戰場裏殺開其老婦亞撒黑○大衛分付約押同屬國咁多人話愛搭爛尔衫著麻在押尼耳嘅尸面前哀哭來行大衛王就跟緊棺材來送喪跟埋押尼耳在希伯崙該時王就向其地墳大聲來噉衆子民也噉王又用這條哀歌來噉押尼耳話押尼耳死做乜愛好似愚頑嘅人死叮尔對手唔會細緊尔對聯唔會擣緊汝死象被兇手殺死叮衆人聽倒就越發噉日頭唔會落岡該等子民落去勸大衛食餐殊不知大衛發誓話吾係日頭唔會落岡食飯或食別樣嘅來講就願上帝愛加重責罰昇吾衆人看倒佢咁樣就好中意就係取凡王做嘅子民都中意當時衆人以及通以色列就知殺尼耳孺子押尼耳一事唔係出乎王意嘅王對其等臣僕話汝等暗時唔知今日在以色列中死開一個頭人一個大丈夫吾今日雖然被人塗倒做王都還弱但係這等人卽係西魯雅嘅孺子就強過吾行這件罪惡情願耶和華愛照其罪惡來報應佢

益破設被
謀死大衛
仲

大衛做通以
色列國之王

第四章 掃羅嘅孺子益破設聽倒押尼耳在希伯崙死開，就喪膽，通以色列人也着驚。掃羅嘅孺子益破設有兩個軍長，一儕名巴拿，第二儕名哩甲，係便雅憫宗派。庇綠人臨門嘅孺子庇綠也，算係屬便雅憫，竟係庇綠人早走去。其大衛在該里做客到於今日。掃羅嘅孺子約拿單有一個孺子，名米非波設，兩個腳都跛嘅。掃羅同約拿單死嘅事，自耶斯列傳到來當時，正五歲，該時其奶媽攬起佢來逃走，但係盡走該時細子跌倒，跌跛哩。有一日，這庇綠人臨門嘅孺子哩甲同巴拿起身當晝，益破設睡日該時，就到其屋家，因為掌門婆籬緊麥之時，督目睡，睡落覺，哩甲同其哥巴拿就偷落屋，益破設在其睡房裏，牀上睡緊該時，佢兩儕就刺死佢，斬開其頭顱，就檢倒其頭顱，一夜都行過該平地，到哩希伯崙，就將益破設嘅頭顱交畀大衛對王咁樣話：「尔仇敵掃羅前時想害尔命，這里有其孺子益破設嘅頭顱，今日耶和華代我主我王在掃羅同其後代嘅身上報仇，殊不知大衛對庇綠人臨門嘅孺子哩甲同巴拿話，吾指案教我命脫所有危險，苦難永生嘅耶和華來發誓，早日報信畀吾儕話，掃羅死開，又訥倒佢，因為報嘉音，就使得賞倒，該儕吾在息臘捉倒來殺開佢，噴今下有惡人敢落一個好人屋家，在牀上來刺死佢，吾暗時唔好在汝等嘅身上來討其血，來滅開汝在這地下。」大衛就分付其左右嘅人愛殺開佢，佢等就殺開佢，斬開其手脚，在希伯崙池邊吊起其尸，但係將益破設嘅頭顱在希伯崙，即係在押尼耳嘅墳墓裏來埋葬佢。

第五章 以色列咁多宗派，就到來希伯崙，見大衛對佢話，我等同汝共骨肉，就係掃羅還

撒母耳後書 第四章 第五章 四百五十三

大衛攻打耶
布士人破耶
路撒冷又娶
多等后妃生
多等子女

大衛打麻非
利士人

做我王當時，帶以色列人出入，儕都保汝，兼且耶和華應承過汝，話汝愛掌我以色列民，愛做以色列列嘅君，係咁樣，所有以色列列嘅長老到希伯崙來見王，大衛在希伯崙在耶和華面前同佢等結約，佢等就用油塗大衛，做以色列王，大衛登位該時，就三十歲，佢在位四十年，咁久，在希伯崙，佢七年半，咁久，做猶太族嘅王，在耶路撒冷，佢三十三年久，做通以色列列國，猶太嘅王。

○王同從佢嘅人到耶路撒冷，攻打在該里住嘅耶布士人，該時有人對大衛話，這里汝打唔落，盲個同跛個都噲趕走汝，意思就係話，這里大衛打唔落，殊不知，大衛打破郇山嘅礮臺，這就係大衛嘅城，當日大衛話，有人係攻打耶布士人，打落至到水溝來，滅開我心所惱該盲老跛老，佢就只得賞倒，自該時有俗語，話盲老跛老唔落得屋，在後大衛在礮臺裏住，安其名大衛嘅城，自米羅向內肚，大衛也周圍起城牆，大衛日見日強盛，萬羣嘅上帝耶和華保佑佢，推羅王希蘭就着發人，帶緊柏香木，畀大衛又着發等木匠，同打石師傅，為大衛起宮殿，係咁樣，大衛就知倒耶和華立定佢做以色列王，因為其以色列民，使其國家興旺，大衛離開希伯崙，就在耶路撒冷娶多等后妃，又生多等子女，佢在耶路撒冷生個，其名就係沙母亞，說巴擊單，所羅門，益轄，以利書亞，尼弗雅非亞，以利沙瑪，利亞大，同以利法列。○非利士人聽倒大衛被人塗倒，做以色列列嘅王，非利士人就盡都上來，想捉大衛，殊不知有人報大衛知，佢就下去山寨，非利士人來哩，在哩，乏音平地裏散紮，大衛就問耶和華話，吾好去攻打非利士人唔，汝想交佢畀我手唔，耶和華就回答大衛話，好去，吾噲交非利士人畀尔手，大衛就進行到巴勒

大衛撤上帝
嘅約箱到阿
別以東嘅屋

比哩心在該里打贏佢。大衛就話：「耶和華在我面前，衝破哩我仇敵，象水衝破叮，所以就安該地名巴勒比哩心。」該處係在非利士人在該里拂開其等偶像。大衛同其等人就檢走在後。非利士人又走上來，在哩之音平地裏散紮。大衛問耶和華：「佢就話：『莫上來同佢等面對面接戰。』」愛行轉其背後去，在桑樹林對面來攻打佢。汝在該等桑樹上聽倒腳步響，就好快快去。因為知耶和華在尔面前行緊去，來打敗非利士人嘅兵營。大衛照耶和華分付佢嘅來做，就打敗非利士人，自基巴至到伽息。

第六章、大衛再喊齊所有在以色列中揀出嘅人三萬。大衛就起身，同所有從佢嘅人去猶太嘅巴勒。由該里來擡上上帝嘅約箱，係照在嚟嚟嘅上，坐位萬羣嘅耶和華名安倒嘅。上帝嘅約箱，佢等就放上一輛新車，咁樣在嶺頂。亞庇拿撻嘅屋裏擡出佢來。亞庇拿撻嘅子烏撒同亞希阿送緊車，烏撒在上。上帝嘅約箱側邊，亞希阿在其面前行。大衛同通以色列族，就在耶和華面前，盡力來跳舞，又用各樣嘅樂器，同琴、瑟、鼓、鈸、鑼來作樂。到哩摩干嘅禾場，烏撒就用手來擡上帝嘅約箱，扶起佢，因為拖車嘅牛跑走。耶和華因這個過失，即係因為佢用手摩下約箱，就怒氣烏撒來打死佢，使倒佢在約箱側邊死。因為耶和華咁樣責罰烏撒，大衛就好愁。安該地名比列烏撒，就係責罰烏撒嘅意思。到於今日，都有這個名。該日，大衛就驚懼耶和華話：「吾樣邊敢敬耶和華嘅約箱到我睇，係咁樣。」大衛就唔敢敬耶和華嘅約箱到自己。睇即係到大衛嘅城，就放在迦特人阿別以東屋家。耶和華嘅約箱在迦特人阿別以東屋家。

約箱據上第
山大衛被米
甲看輕

主不惟大衛
同但做屋愛
好做其子正

舊約聖經

撒母耳後書

第七章

四百五十六

有三個月咁久，耶和華就祝福阿別以東同其全家。○有人報大衛知話，耶和華因上帝嘅約箱祝福阿別以東同其所有嘅大衛，就起身在阿別以東嘅屋家歡歡喜喜，敬上上帝嘅約箱到大衛嘅城，擡耶和華嘅約箱，行開六步腳。大衛就獻條牛同一條肥牛仔做祭，佢著緊細麻布衫，就盡力在耶和華面前跳舞，係咁樣。大衛同衆以色列人歡喜來，又吹角，敬上耶和華嘅約箱來。耶和華嘅約箱到哩大衛嘅城掃羅嘅妹子米甲在窗門裏看緊，看到大衛王在耶和華面前跳跳舞舞，就在心裏看輕佢。佢等擡落耶和華嘅約箱，在大衛特事搭倒嘅布帳裏安置佢。大衛就在耶和華面前獻火燒祭，同酬恩祭，獻開該等火燒祭，同酬恩祭。大衛就託萬羣耶和華嘅名祝福子民，又分派衆以色列人，唔論男女各儕得倒一個麪餅，一塊肉，同隻葡萄乾餅，在後衆人各轉各家。大衛轉屋家祝福其家人，掃羅嘅妹子米甲就來迎接佢，對佢話：以色列王今日在其臣僕嘅婢女面前露體，象下賤嘅人露體，叮嚀就怕得倒好。大衛就應佢話：在耶和華面前吾愛跳舞。耶和華棄絕尔，尔同其全家揀倒吾，又分付吾愛做耶和華子民以色列嘅君，在其面前吾必然愛跳舞，又情願還過卑賤，作自己爲卑微，个等到吾在汝講該等婢女面前得尊貴，但係掃羅嘅妹子米甲至到其死日都有子女。

第七章 王在自己宮殿住，耶和華准佢享太平，有事被周圍嘅仇敵搗亂，王就對擊軍先知師話：愛想下吾在柏香木嘅宮殿住，上帝嘅約箱又在布帳裏放，擊軍對王話：好取凡尔心裏起嘅意，汝好成就佢。耶和華必定會同汝共在，但係該晡夜擊軍得倒耶和華嘅命，咁樣話。

上帝應承愛
永立大衛
王位

汝好去，話我僕大衛知。耶和華咁樣話，汝暗時好起闕屋俾吾住，自吾帶以色列人出埃及，於今日吾都唔曾住過屋，竟係在布帳裏居住。吾在衆以色列人中行下轉，咁久吾分付愛我子民以色列，該等頭人，吾何曾對一情話過。汝等做乜唔起座柏香木宮殿，所以汝今下愛去，對我僕大衛咁樣講。萬羣嘅耶和華話，吾在草墳里羊羣後帶倒汝來，等汝好做我子民以色列嘅君。唔論汝去那里，吾都保佑過汝，又滅開尔所有嘅仇敵。吾也愛賜隻大名畀汝，問在世間該等廣究人嘅名一樣。吾噲爲我以色列民立定地方，噲栽培佢，等佢好安居業。有事驚懼，又有事同早時被惡人欺負，唔同吾立倒士師來治理我以色列民。當時吾噲准佢掌太平，冇事被仇敵搖亂。耶和華就報汝知，耶和華噲起造屋家畀汝。尔時候滿限，汝同尔等祖父共下睡該時，吾就噲立汝生下嘅子孫來，接尔王位。又噲堅固其國，佢就噲爲我名來起造屋。吾又噲立定其王位到永遠，吾愛做其爸，佢愛做我子。佢係犯罪，吾就責罰佢，好似人用竹鞭來打其子。但係我恩典都唔離開佢，同離開吾在尔面前棄絕嘅掃羅。尔國家變穩固在我面前，至到永遠。尔王位愛堅固到千秋萬代。擊單就照這等說話，同默示對大衛講。○大衛就落去，在耶和華面前坐緊禱告。話主耶和華，吾係乜嘅人，我家又係乜嘅。汝帶哩吾到這里，就係這個。汝主耶和華還作爲不足，翻下轉。汝又還應承施恩畀尔僕人嘅家。至到隔遠該時候，主耶和華世人樣邊得得咁嘅恩典，倒尔僕大衛還好對汝講也嘅。主耶和華，汝都識得尔嘅僕，因爲尔僕人又照尔心意，汝都做這個來報咁。大嘅事俾尔僕知，故此主耶和

華汝正係大有同汝比得个除開汝以外也有上帝這就係我等嘅耳朶聽倒嘅天下間那里還有子民象尔以色列民上帝特事因爲佢去救贖佢做其子民揚出大名爲佢行出極大得人畏嘅事在其子民前來趕走別二個子民同其神明汝立定尔以色列民做尔嘅子民到永遠汝耶和華又戒做其上帝今下主耶和華好使汝應承昇尔僕同其家嘅應承得應驗至到永遠好照汝講過嘅來行咁樣汝就噲有大名聲到永遠話萬羣嘅耶和華係治理以色列嘅上帝尔僕大衛嘅屋家又噲堅固在尔面前因爲汝萬羣嘅耶和華以色列嘅上帝應承哩尔僕話吾噲起造屋家畀汝故此尔僕人放膽咁樣來禱告汝今下主耶和華汝係上帝尔嘅說話又係真實有假嘅汝既然應承賜咁嘅福畀尔僕人嘖就望汝愛祝福尔僕嘅家使佢永存在尔面前因爲汝主耶和華既然應承哩尔僕嘅屋家就噲得倒永久嘅祝福

大衛打贏過
國嘅仇敵

第八章 在後大衛攻打非利士人又制服佢在其手裏奪開治理京城嘅權佢也攻打摩押人使佢睡落地下用繩索來量度佢等量兩條索來殺一條索來畀命咁樣摩押人就服大衛進貢畀佢另外大衛去百辣河邊想在該里立穩其國該時就打敗鎖巴王哩合嘅孺子哈大底泄大衛捉倒其馬兵一千七百步兵兩萬其戰車嘅馬佢完盡割斷其腳脰跟竟係畀倒一百匹馬但係大馬色嘅亞蘭人來幫助鎖巴王哈大底泄大衛就殺開其兩萬兩千人大衛在大馬色嘅亞蘭地方立倒官長使倒亞蘭人服大衛進貢畀佢咁樣大衛唔論去那里耶和華都使佢打贏哈大底泄嘅臣僕平素擊緊嘅金牌大衛也掄倒帶佢到耶路撒冷另外大衛

大衛戰人臣

大衛厚待米非波設

王在哈大底泄嘅城裏，庇大同庇羅大搶倒銅器，唔知幾多。哈末王陀以聽倒，大衛打敗哈大底泄，咁多兵馬，就着發其儘子約蘭去見大衛王來問候。佢又因為打贏哈大底泄來恭喜佢。本來哈大底泄也係陀以嘅仇敵，佢就也帶倒金銀銅鐵器皿來。大衛王將這等器皿獻畀耶和華，佢也將早日被佢制服嘅列邦人得來嘅金銀來獻畀耶和華，即係由以東、摩押、亞捫、非利士、亞馬力人同鎖巴王哩合嘅儘子哈大底泄搶倒嘅。大衛就結和約，但係打贏亞蘭人轉來該時，大衛在鹽谷裏打敗以東人一萬八千，就在以東立倒官長，通以東都服大衛。唔論大衛去那里，耶和華都使佢打贏。○大衛做通以色列嘅王，秉公行義來治理通子民。西魯雅嘅儘子約押做軍長，亞希律嘅儘子約沙法做史官，亞希突嘅儘子撒督同亞希米勒嘅儘子亞庇亞塔做祭司，西勒亞做繕寫官，耶何耶大嘅儘子庇挈雅做侍衛長，大衛該等儘子做牧伯。

第九章

大衛跟問掃羅家還有人贖倒冇，吾想因為約拿單嘅緣故來施恩畀佢。今下掃羅家裏有一個臣僕名西巴人就去喊佢來，見大衛王問佢汝係西巴唔，佢話爾僕係王問掃羅家還有那情人冇，等吾好因為上帝來施恩畀佢。西巴應王話還有約拿單一個儘子係跛腳个王問佢在那里，西巴回答王話佢在羅底巴。亞米勒儘子馬吉嘅屋家，大衛王就分發人去在羅底巴，亞米勒儘子馬吉嘅屋家帶佢來，掃羅嘅孫子約拿單嘅儘子米非波設到哩。大衛面前就仆落地來拜佢，大衛話米非波設，佢話爾僕在這里，大衛對佢話，汝唔使驚，吾想因

當尔爸約拿單來施恩昇汝，尔公掃羅所有田地，吾昇轉汝，汝又好時，時同吾共席來食，粟米非波設就拜，尔話，尔僕係乜，概竟係象死狗叮，樣邊堪當得汝咁樣來眷顧，王就喊掃羅，臣僕西巴對，尔話，掃羅同其全家，概產業，吾完盡，都昇尔主人，概殮子，汝同尔等殮子，使儘親愛，耕其田地，納租昇，尔等尔主人，概殮子，有糧食，但尔主，概殮子，米非波設，愛常時，同吾共桌來食，粟西巴有十五個殮子，兩十個使殮，西巴，愿王話，凡我主，我王分付其僕，概尔僕，哈照聚來行，係咁樣，米非波設，就在大衛，席裏食，餐同王子一般，米非波設，有一個細子，喊做米加凡，查西巴，屋家住，概人都算係，米非波設，概奴僕，但係米非波設，在耶路撒冷，住，因為，尔時常在王席裏食，其兩個脚，都跛。

第十章

在後亞捫王死，其殮子，哈嫩，就接其王位，大衛想倒，早時，哈嫩，概亞爸，擊，轄，厚待吾，吾也愛，厚待，哈嫩，咁樣，大衛，就分發，等臣僕，去，來，弔，其爸，概喪，大衛，概人，臣，到，哩，亞捫人，概地方，亞捫人，概諸侯，就對，其主，哈嫩，話，大衛，着，發，安，酌，王，心，概人，來，汝，訥，倒，尔，確，實，想，尊，敬，尔書，定，然，大衛，竟，係，着，發，其，等，臣，僕，來，想，打，探，這，座，城，來，毀，開，尔，哈嫩，就，捉，倒，大衛，概，人，臣，肅，開，其，髮，概，一，半，又，翦，開，其，衣，裳，概，下，半，使，倒，下，身，露，出，就，喊，尔，轉，道，等，人，受，咁，大，嘍，辱，辱，有人，告，大衛，知，大衛，就，着，發，人，去，達，尔，等，知，好，在，耶利哥，住，下，等，到，尔，髮，又，生，長，然後，正，好，轉，○亞捫人，知，倒，尔，在大衛，面前，有，與，名，就，分，發，人，去，請，伯，哩，合，概，亞，蘭，人，同，賴，巴，概，亞，蘭，人，步，兵，兩，萬，也，請，馬，迦，王，概，人，一，千，同，多，八，人，一，萬，二，千，大衛，聽，倒，就，分，發，約，押，愛，帶，全，營，勇，士，去，亞，捫，人

亞捫人侮辱
大衛就使者

大衛攻打亞
捫同亞蘭人

亞蘭人再與
兵被大衛大
敗

大衛同拔示
巴行姦情

就出來在城門前擺陣，銀巴同哩合嘅亞蘭人多八人同馬迦人另外在田垣裏擺陣，約押看
個前後都有仇敵，就在哨多以色列嘅精兵中揀出至雄壯個，自己同佢等對亞蘭人來擺陣，
另外嘅兵，佢託昇其老婦亞庇篩等佢好對亞蘭人來擺陣，對亞庇篩話，若使亞蘭人係強過
吾汝，就愛來幫助吾，若使亞蘭人係強過汝，吾就嚟幫助汝，愛英勇齊家，又愛因為我子民
同我上帝嘅城市來強壯出力，竟係願耶和華愛隨其主意來行，係咁樣，約押同其手下嘅兵
就進前來攻打亞蘭人，亞蘭人就在其面前逃走，亞蘭人看倒亞蘭人逃走，佢也在亞庇篩面
前走，落城咁樣，約押就離開亞蘭人，轉耶路撒冷。○亞蘭人看倒佢被以色列人打敗，就再聚
集，哈大哩渣又分發人來帶河背該等亞蘭人來，佢等就到希蘭，哈大哩渣嘅將軍，假把帶聚
佢，有人報大衛知，佢就喊齊衆以色列人，過約但河，又到希蘭，亞蘭人對大衛擺陣，同佢交戰，
但係亞蘭人在以色列人面前逃走，大衛就發開亞蘭人嘅戰車七百輛，又殺開其馬兵四萬，
就係其將軍說，佢也打傷，至到佢在該里死，屬哈大哩渣管該咁多王看倒，被以色列人打
敗，就同以色列人結和，又歸服佢，亞蘭人就驚懼，唔敢再來幫助亞蘭人。

第十一章 過開年平素該等王出戰該時，大衛分發約押帶其手下人同衆以色列人出
去交戰，佢等打敗亞蘭人，又圍困喇巴城，大衛還在耶路撒冷住，有一日臨暗時，大衛就在牀
上起哩身，在宮殿頂行欄，左相右望，就在宮殿頂看倒一個婦女洗身，該婦女嘅容貌好斯文，
大衛就着發人去跟問該婦女係那個人，話，佢係以連嘅妹子，赫人烏利亞嘅家眷，拔示巴。

舊約聖經

撒母耳後書

第十一章

四百六十一

大衛想推委其罪

大衛藉亞捫人概刀來殺

衛就使人去帶佢來，佢到來其面前，大衛就同佢共房，因為潔淨哩，其汗穢，婦女就轉屋家。但係婦女受倒孕，就着發人去報大衛知話，吾有身孕，大衛就使人去對約押話，汝好着發赫人烏利亞來，約押就着發烏利亞來見大衛，烏利亞到來，大衛就跟問約押同兵營平安唔，打仗嘅事又樣邊，跟尾大衛對烏利亞話，好轉尔屋家洗腳，烏利亞出王宮時，王隨後送等禮物，畀佢，殊不知烏利亞就同其主人所有嘅臣僕共下在王宮門口里睡，唔曾下其屋家人又話大衛知烏利亞唔曾轉屋家，大衛就問烏利亞，汝既然出門轉來，做乜唔下尔屋家，烏利亞就應大衛話，約箱以色列同猶太人在帳房裏住，我主約押同我主人嘅臣僕又在曠野裏紮，吾就好轉屋家來飲食，又來同婦女共房，吾指緊耶和華，又指緊尔生命來發誓，吾斷唔做咁樣嘅事，大衛對烏利亞話，今日汝還在這里住得，但係明早吾就使汝去，係咁樣烏利亞該日還在耶路撒冷，天光日大衛就請佢在其面前來飲食，又使佢飲醉，該哺佢又出同其主人嘅臣僕共下來睡，唔曾下其屋家。○天光朝，大衛寫信畀約押，交烏利亞手帶去畀佢，在信內佢咁樣寫，愛使烏利亞進前在至危險嘅所在來交戰，汝等就愛在其背後退下轉，等佢在戰場裏被人殺，係咁樣約押困緊城，佢知得有精兵在該里，就使烏利亞去該里，城裏嘅人出來，同約押交戰，當時大衛嘅臣僕中就有等被佢打死，赫人烏利亞也同下死，約押就着發人去將交戰嘅一切事來報大衛知，又囑付使者咁樣話，汝將交戰嘅一切事講完俾王聽，王若係發怒來問汝，噴汝等打仗做乜也行前咁近城牆去，汝等啗時唔知仇敵在牆上釘石射箭，早時那儕

擊軍用比
來管應大衛
又責備他

打死耶魯庇設嘅孺子亞庇米力，喺時唔係一個婦女，在提拜士城牆上，用塊磨石來釘死佢。汝等做乜行前咁近城牆去，汝就好話就係爾臣僕赫人烏利亞也死開，該使者就去到哩，就將約押分付過佢嘅，即係交戰一切嘅事，報大衛知，大衛就因約押發怒，問使者話，汝等打仗做乜行前，咁近城牆去，汝等喺時唔知仇敵在牆上釘石射箭，早時那僑打死耶魯庇設嘅孺子亞庇米力，喺時唔係一個婦女，在提拜士城牆上，用塊磨石來釘死佢，汝等做乜行前咁近城牆去，使者應大衛話，該等仇敵強過我等，就出到田垣里來，但係我等打退佢，直到城門口，該等釘石射箭，就在城牆上射爾等臣僕，王嘅臣僕就有幾僑被佢射死，就係爾臣僕赫人烏利亞也死開，大衛就對該使者話，汝好對約押講，汝莫因這件事來憂慮，因為刀劍殺人，或遺僑，或該僑都有定，汝竟係愛出力來攻破城，又來毀開佢，汝好咁樣膽緊佢，烏利亞嘅家眷聽倒其丈夫烏利亞死開，就因為其丈夫嗷哀，嗷哀嘅日子過開哩，大衛就着發人去帶佢落宮殿裏來，娶佢做家眷，佢就生一個孺子昇佢，但係大衛行嘅事，耶和華就好唔歡喜。

第十二章 耶和華就着發擊軍先知師去見大衛，佢落去對佢話，在一座城有兩個人，一個係良富，一個係窮人，該良富有牛羊唔知幾多，該窮人單單有條羊仔，係佢買來養大嘅，佢同其子女共下來養大佢，佢食嘅羊仔也食，佢飲嘅羊仔也飲，又在其胸懷裏睡，儼然同其女子叮有攞有人客到良富嘅，他就唔捨得來割自己嘅牛羊成隻，來煮便昇到來該人客，翻下轉，佢割窮人嘅羊仔來煮便昇其人客，大衛聽倒，就十分惱怒該人，對擊軍話，吾指生活嘅耶

大衛追悔其
細子死

爾華來發誓，做出咁樣嘅事情，係該死，就係羊仔佢也愛賠轉四倍，因為佢敢咁樣做，又唔會憐恤窮人，擊單對大衛話，汝就係該隻人，以色列嘅嘅上，帝耶和華咁樣話，吾塗倒汝做以色列嘅王，吾教倒汝脫掃羅嘅手，交過尔主人嘅宮殿，同其等婦女，畀汝，又交過以色列國，爾華家畀汝，這個汝若還以為不足，吾都願照這樣樣還來，加多畀汝，汝做乜看輕耶和華嘅說話，行耶和華所惱氣嘅事，赫人烏利亞，汝用刀來殺佢，其家眷，汝又娶倒來做尔家眷，但係汝藉亞捫人嘅刀來殺開佢，今下因為汝藐視吾，敢搶赫人烏利亞嘅妻，做尔妻，刀劍永遠都唔愛離開尔家，耶和華咁樣話，吾噲使倒尔自己家中有大禍患興起來，噲在尔眼前交尔等官妃，畀別二傳，使倒佢當天白日來侮辱佢，汝暗中行這個事，吾就噲當乘以色列人面前，天光白日來報答汝。○大衛對擊單話，吾得罪耶和華，擊單應佢話，耶和華就也赦免尔罪，汝唔使死，但係因為汝用這個事，使倒耶和華嘅仇敵，得倒機會來褻瀆，所以汝生倒該殮子，愛死。○擊單就轉屋家，但係烏利亞家眷，同大衛生倒嘅殮子，耶和華就打佢，使倒佢發重病，大衛就因為該殮子，禱告上帝，又禁食，轉來就長夜睡緊在地坭下，其家中，該等老臣，就行前去勸佢起身，但係佢唔肯，又唔會同佢等共下食餐，到第七日，殮子就死，但係大衛嘅臣僕，唔敢話佢知，細子死開，佢想倒細子還生之時，吾等勸佢都唔聽，噲吾等今下話，佢知細子死開，汝話佢噲傷心有幾甚子，殊不知，大衛看倒其臣僕，私子講，就知倒細子死開，大衛就問其臣僕，細子死開唔，佢等話，死開哩，大衛就在地下起身，洗面塗油，又換過衣裳，在後佢落去，耶和華嘅屋

大衛打破喇巴城

大衛嘅盡子暗嫩侮辱其老妹大馬

來崇拜，拜開就轉，分付人捧食物來，就食。其等臣僕就問他話，汝因為該細子行嘅事樣，邊佢還生之時，汝就禁食又噉，今下細子死開，汝就起身又食餐。佢話細子還生之時，吾就禁食又噉，因為吾想倒，或事子耶和華，肯可憐吾，畀細子嘅命唔定。今下佢死開，吾禁食有乜嘅用。吾暗時帶得佢轉，吾噉去其燈，但係佢唔再來我燈。在後大衛安慰其家眷，拔示巴，佢就落去，同佢共房。佢生一個儘子，大衛安其名所羅門。耶和華都愛佢，佢就交託佢畀孳單先知，師料理。又安佢耶底太亞，係因為耶和華愛佢。○當時約押攻打亞捫人嘅喇巴城，攻破水城。佢就着發人去報大衛知，吾攻破哩喇巴。又既然攻破水城，今下汝好帶齊另外嘅兵馬來，困繫城。又來打破佢，驚怕吾係打破城。破城嘅功就歸畀吾。大衛就帶齊衆兵馬來，攻打喇巴。又攻破佢，佢就取脫米勒公，神像頭上嘅冕旒。這頂冕旒秤一兩五錢九分黃金，咁重也。安倒一個極寶貝嘅玉石，大衛就在自己頭上戴這頂冕旒。又在城裏搶走好多贓物，城內嘅子民，佢就捉走。又監佢用鋸子，或者打糧食嘅鐵器，或者鐵斧頭來作工，或者使佢用打磚嘅器皿來做工。照這個法，佢也待亞捫人所有嘅城邑，跟尾大衛帶其衆兵馬轉耶路撒冷。

第十三章 在後遇着大衛儘子押沙龍，有一個同母嘅老妹，好斯文，名大馬。大衛嘅盡子暗嫩就極愛佢，暗嫩思想其老妹大馬，至到發病，因為佢還係處女。暗嫩就看見有法來，親近佢，暗嫩都有一個朋友，名約拿達，係大衛亞哥示米亞嘅儘子。佢係好狡猾嘅人，佢問暗嫩，汝王子一朝瘦過一朝，樣樣講，汝唔肯話吾知唔。暗嫩應佢話，係因為吾愛我兄弟押沙龍嘅。

舊約聖經

撒母耳後書

第十三章

四百六十五

老妹大馬約拿撻就對佢話，汝好睡牀，裝成病，尔爸係來看汝，汝就好對佢話，巴不得我姊妹大馬來，做便等物件畀吾食，佢在我眼前做便該食物，吾就願在其手裏領來食，暗嫩就睡牀詐病，王來看佢，暗嫩就對王話，巴不得我姊妹大馬來，在我眼前做兩個餅等，吾好在其手領倒來食，大衛就喊人轉去，大馬瞪對佢話，好去尔暗嫩哥嘅屋來，做便食物畀佢，其暗嫩哥睡緊牀之時，大馬就去其屋家，搓倒麪粉，在其眼前做便餅，炕好佢，就喊倒侍仔，擺便在暗嫩面前，但係暗嫩唔肯食，佢話，見人都愛出，見人就出，暗嫩就對大馬話，該餅好捧落內房裏來，吾就愛在尔手裏領倒來食，大馬就將佢做倒嘅餅，捧落內房，畀其暗嫩哥食，捧緊畀佢食之時，暗嫩就捉住佢，對佢話，老妹好來同吾共下睡，佢就對佢話，亞哥唔好，汝莫侮辱吾，在以色列人中唔合咁樣做，莫行咁醜嘅事，汝係侮辱吾，嘖，吾好在那里掩飾我羞恥，人也噏話，汝係屬以色列人中，該等至衰嘅人，唔當得汝同王講，佢勢必噏准汝來娶吾，殊不知佢唔肯聽佢，強姦來淫慾佢，但係淫慾以後，暗嫩就厭棄佢，比先頭愛佢還過甚，暗嫩就分付佢話，好起身來走，大馬應佢話，亞哥唔好，汝今下趕走吾，嘖，汝後來做嘅惡事，就還醜過汝先頭做嘅，殊不知暗嫩唔肯聽，翻下轉喊其侍仔來，話，這儕汝好趕出去，在其背後門開門，佢大馬著緊華彩嘅衣服，因為該等公主平素唔曾出嫁，就著咁樣嘅侍仔趕出佢去，開，又在其背後門開門，大馬就撒火灰在頭上，搗爛佢著嘅衣服，放手在頭顱頂，就隨行隨嘍，其押沙龍哥遇倒佢，就對佢話，尔暗嫩哥同汝私通，唔曾今下老妹唔愛出聲，係尔哥這件事，愛放下佢，係咁樣，大馬就孤

押沙龍代其
老妹報仇殺
暗嫩

獨在其押沙龍哥屋家住，大衛王聽倒這件事，就好怒氣，但係佢唔肯嚴責其孺子暗嫩，因為係其長子，就惜佢，但係押沙龍同暗嫩唔講善，也唔講惡，因為押沙龍惱氣暗嫩，好醜都有同暗嫩講，佢惱暗嫩，因致侮辱其老妹大馬。○過開兩年，逢着押沙龍在近以法蓮，嘅巴勒哈索，薊羊毛之時，押沙龍就請倒王所有孺子同下去，佢也去見王，話：「僕今日薊羊毛，請王同王嘅人臣同僕共下去。」王對押沙龍話：「孺子唔好，吾等唔好盡都去，免致躁冒汝。」押沙龍再三求佢，但係王唔肯就辭別佢。押沙龍話：「王唔肯去，就等我暗嫩哥同下去。」王話：「佢做乜使去，但係押沙龍迫緊佢，佢就喊暗嫩同王所有孺子共下去。」押沙龍就做大酒，象王做酒叮，但係押沙龍預先分付其等工人話：「汝等看倒暗嫩食醉哩酒，吾係喊汝等愛殺暗嫩，就愛殺開佢，莫驚，係吾分付哩汝，好放膽，做好漢嘅人，係咁樣。」押沙龍嘅工人就照押沙龍嘅命，殺開暗嫩。所有王子看倒，就起身，僣僣騎自己嘅驢來走，佢等還在路上，竟都有人報大衛知話，咁多王子都被押沙龍殺開，有一個畱倒命，王就起身，捲爛其衫，睡在地下，在其側邊企緊，該咁多臣僕也捲爛其衫。大衛嘅亞哥示米亞嘅孺子約拿達，就話：「我主，莫訥倒咁多後生，王嘅咁多孺子都被人殺開，淨暗嫩一個人正死開，因為自暗嫩侮辱其老妹大馬以來，押沙龍面上有唔好嘅氣像，所以我主，我王，莫訥倒咁多王子都死開，淨暗嫩一個人正死，但係押沙龍逃走，掌更嘅後生眺望，看倒有好多人在去，何羅拏陰嘅路上，由山排下來，掌更个就報王知話，吾看倒有好多人在何羅拏陰嘅路上，由山排下來，約拿達就對王話：「看下，該等王子來哩，果然係。」

合尔僕講過嘅話講下開該等王子就到大聲噉起來就係王同其咁多臣僕也大聲噉王又因為其儘子死開時常都哀哭押沙龍走去其述王亞米忽嘅儘子達買噉在該里居住三年但係王嘅心懸慕押沙龍致其為暗嫩死嘅憂悶都解開哩

第十四章

西魯雅嘅儘子約押查倒王嘅心懸慕押沙龍就着發人去搵哥亞在該里噉

約押託一個提哥亞嘅婦人代押沙龍求恩

一個聰明嘅婦女來對佢話汝好著孝服裝成憂悶嘅樣莫用油塗身愛裝成好久都居喪嘅婦女樣就好去見王咁樣對佢講約押就教佢愛樣邊講提哥亞嘅婦女就落去見王面仆落地來拜話求王拯救愛拯救王問佢有乜嘅事佢就話淒涼尔婢女當寡婦我丈夫死開尔婢女本來有兩個儘子有一日兩儕在田裏相爭又有人在該里來救交咁樣逼打該儕又打死佢忽然開全家人走起來攻擊尔婢女話打死兄弟嘅兇手汝好交出來吾等愛殺開佢來償佢打死其兄弟嘅命雖然佢係頂業个都愛滅開佢咁樣佢等想將我還贖個嘅炭火來打鳥佢唔同我先夫爾名爾後裔在世上王就對婦女話汝好轉吾噲因為尔事來發命提哥亞嘅婦女又對王話我主我王願罪愛歸畀吾同我家唔愛歸畀王同其王位王話想同汝爭該人好帶倒佢來佢就唔敢再攻擊汝婦女又話求王愛記念尔上帝耶和華莫俾報仇儕再行凶險嘅事來滅絕我儘子嘅命王話吾指生活嘅耶和華來發誓尔儘子嘅一條頭髮毛都唔變跌落墟該婦女就話我主我王望汝准尔婢女講多一句佢話好講婦女話王樣邊有咁嘅心意來對上帝嘅子民行出咁嘅事呢王唔喊轉其逃走嘅儘子來噲王保咁樣決斷就定自己嘅

押沙龍人好
斯文養倒三
子一女

大衛准押沙
龍再見其面

罪吾等都愛死，又係同捨落地，下嘅水唔復得轉嘅，有人設法，使倒逃亡，僑可以回家，上帝不必討其命，吾來對我主我王講，這等說話就係因為人家驚嚇吾，尔婢女就想倒，吾愛告俾王知，佢怕唔准其婢女所求嘅，因為人想在上帝嘅地業中，一下來滅絕吾，同我孿子，王怕唔允准，乘我尔婢女脫其手，所以尔婢女想倒我主我王，嘅說話，安我心，因為我主我王曉辨斷是非，象上帝嘅天使叮，竟係望尔上帝耶和華，愛保佑王，王聽倒，就對婦女話，吾想問汝件事，汝一的都莫隱藏，佢話，求我主我王，愛講大衛就問，這咁多事，係約押主事唔，婦女話，我主我王，吾指尔生命來發誓，我主我王講過嘅，唔論或左或右，都閃唔脫，係尔僕，押分付哩，吾又教倒尔婢女愛咁樣講，尔僕約押，確實使倒吾，咁樣變轉，這個形款來，但係我主，嘅智慧，象上帝天使嘅，這世上嘅事，佢乜嘅都知，跟尾王對約押話，好，吾愛准遣件事，汝好去帶轉該後生，押沙龍來，約押就仆落地來拜，又祝福王話，今日王准其僕人所求嘅，尔僕就知得，佢係得個我主我王，嘅恩，後來約押起身去，其速，帶押沙龍轉耶路撒冷，但係王話，等佢轉其屋家，莫見我面，押沙龍就轉屋家，都唔見王，嘅面，○押沙龍生來好斯文，通以色列人，都有同佢比得，見人都稱讚佢，自頭顱頂倒，腳底下，移行的，瑕疵，其頭髮，因為佢嫌重，平素就一年剪一擺，盤開，嘅頭髮，屬王，拜就拜八十兩咁重，押沙龍生倒三個孿子，一個孿子名大馬，係容貌斯文，嘅女子，○咁樣押沙龍在耶路撒冷，住開兩年，又唔曾見王，面，過後押沙龍就使人去喊約押來，想着發佢去見王，但係約押唔肯來，佢就再使人去喊佢，約押又唔肯來，佢就對其工人話，汝等

舊約聖經

撒母耳後書

第十四章

四百六十九

知在我田側邊約押有塊田係種穀麥嘅，好去放火來燒開該麥田，押沙龍嘅工人就放火燒開該麥田，約押就起身去押沙龍嘅屋家問佢，尔工人做乜放火來燒開我田，押沙龍就應約押話，吾都使人去喊汝來，因為吾想分發汝去見王，來問佢，吾爲何在，其述愛轉來，唔當得吾還在該里，今下吾圓扁想見王嘅面，吾係有罪來講，就由得王來殺吾都好，約押就去見王，將這等話報王知，王就喊押沙龍來，押沙龍到王面前就仆落地，王就同押沙龍斟口。

第十五章

在後押沙龍買倒車輛馬匹，又立倒五十個人做其跟班，押沙龍平素朝晨頭

押沙龍買服
以色列人概心

押沙龍作反

去，在城門口企緊，如果有人有案來去求王辦斷，押沙龍就喊佢來問佢，汝係那座城人，佢話尔僕係以色列某某宗派人，押沙龍就對佢話，尔事係公道有理，殊不知在王噉有人來聽汝訟，押沙龍又話，巴不得人立倒吾做審判師，使倒唔論那儕有案頭來到我噉告，吾就照公道判其事，如果有人行前來想拜佢，佢就快快伸出其手來牽起佢，同佢斟口。以色列人中凡有想求王判案个，押沙龍都係咁樣待佢，咁樣押沙龍買服以色列人嘅心。○過開四年，押沙龍對王話，吾想去希伯崙來酬吾許過畀耶和華嘅願，因為尔僕在亞蘭嘅其述，住當時許過願話，若使耶和華帶吾轉耶路撒冷，吾就噲奉事耶和華，王就對佢話，好平安去，咁樣佢就起身去希伯崙，但係押沙龍像偷子分發探子到以色列各宗派噉去來報人知話，汝等一聽倒號筒響，就可知押沙龍在希伯崙做王，押沙龍在耶路撒冷請倒兩百人同佢共下去，佢等去就實在斷唔知得實情，押沙龍獻祭之時，也着發人去，在其本城其祿，喊倒大衛嘅謀士，其祿人

大衛離耶路撒冷走對押沙龍

亞希多弗來，這作反嘅勢，日見日大，從押沙龍嘅人民竟久竟多，有人到大衛處報佢知，話以色列人嘅心願從押沙龍，大衛就對其在耶路撒冷同佢共下，該等臣僕話愛起身逃走，唔係去哩，就閃押沙龍，唔脫愛快快去走，驚怕佢忽然開來到，加大害畀吾等，又用刀來殺淨通城人，王嘅臣僕就應佢話，任我主，我王分付尔等僕人聽從。○係咁樣，王就出去，其全家又跟緊佢去，王竟係倒倒十個妾，來看守宮殿，王同所有跟從佢嘅子民出去，到哩至跟尾嘅屋，就止步正，王就使倒其咁多臣僕在其面前行下過，該等護衛兵同被迦特人以太在迦特帶來嘅六百人，也在王面前行下過，王對迦特人以太話，汝何必同我等共下去，唔當汝轉頭來同新王共下住，因為汝係外方人，又係在尔本鄉趕逐个，汝昨日正來，今日唔啱時好喊，汝同我等共下來流離浪蕩，吾都唔知去那里好，汝好帶尔等本鄉人轉，耶和華唔照恩典，誠實來待汝，以太對王話，吾指生活嘅耶和華同我主，我王嘅生命來發誓，無論生死，我主，我王在該里，尔僕也唔在該里，大衛就對以太話，噴，汝就好行下過，咁樣，迦特人以太就帶從佢嘅咁多人，同跟緊嘅完羣人行下過，通子民行緊過之時，本地方嘅人就大聲嗷，衆子民在其面前行下過，向曠野該橄欖樹行緊去之時，王都在汲淪河嘅窩裏，企緊，撒督同亞庇亞塔，以及攏緊上帝約箱嘅衆利未人也來哩，佢等在該里放下上帝嘅約箱正，等到由城裏出來，該衆子民盡都行過開，但係王分付撒督話，上帝嘅約箱愛攏轉城裏去，若使耶和華係開恩畀吾，佢就唔帶轉吾去，使吾再見得佢同其住所，倒若使佢話，吾唔歡喜汝，噴，就任佢照其主意來待吾，王又

大衛既參謀
西希多弗在
叛逆黨中從
押沙龍

西巴
主人米非波
設

對祭司撒督話汝好安心轉城。尔儘子亞希馬斯同亞庇亞塔嘅儘子約拿單，卽係汝兩情嘅
 儘子愛同汝等共下轉。吾講汝等聽吾愛在曠野嘅平地畱下正，等到在汝等該里有信來，報
 吾知事幹樣邊，咁樣撒督同亞庇亞塔就擡轉上帝嘅約箱到耶路撒冷。在該里爾往，但係大
 衛蒙頭打赤腳上橄欖山，隨上隨噉跟佢嘅衆子民也蒙頭噉聚來上山。○有人報大衛知，
 亞希多弗也在該叛逆黨中從押沙龍。大衛就暗話求汝耶和華愛敗壞亞希多弗嘅計謀。大
 衛到哩嶺頂，該里平素係崇拜上帝嘅所在。大衛就忽然開看倒其朋友亞其人戶篩迎接佢，
 其衫褲爛埋，其頭顱頂撒倒塵灰。大衛對佢話汝係同吾共下去就累贅吾，但係汝愛轉城對
 押沙龍話我王吾願做尔臣僕，往時吾做哩尔父親嘅臣僕，但係今下吾想做尔臣僕。汝就怕
 可以爲吾敗壞亞希多弗嘅計謀。撒督、亞庇亞塔兩個祭司也同汝共下在城裏，唔論汝在王
 宮裏聽得也嘅倒，就好報撒督同亞庇亞塔兩個祭司知。撒督嘅儘子亞希馬斯同亞庇亞塔
 嘅儘子約拿單也在該里唔論汝等聽聞也嘅事，就可以託這兩情來報吾知。咁樣大衛嘅
 友戶篩就落城，押沙龍也到耶路撒冷。

第十六章 大衛正過開嶺頂，就忽然開遇倒米非波設。工人西巴牽緊兩條土便鞍嘅
 驢，背歇緊兩百麪包，一百葡萄酒餅乾，一百無花果餅，同一皮袋酒。王就問西巴話這等物件
 汝想用佢做乜嘅。西巴話驢就係俾王嘅家人來騎，麪包同果乾就係畀該等後生來食，酒又
 係畀在曠野行瘡情來飲。王又問尔主人嘅儘子在那里。西巴應王話，佢還在耶路撒冷，因爲

示每咒罵大衛

押沙龍到哩
耶路撒冷就
從亞希多弗
既詭計

誦倒今日以色列家喧嘩轉我爸爸國界吾王就對西巴話凡有屬衆非波設嘅衆吾就昇汝
 蘭巴話吾得倒我主我王嘅恩吾就跪拜大衛王到巴戶林之時就有掃羅家人其喇嘅
 子示每走出來隨行隨咒罵用石來釘大衛王同王嘅咁多臣僕雖然幾子民因該得勇士在
 王嘅左右示每都咒罵咁樣暗汝殘忍凶惡嘅人好出好出汝殘殺掃羅嘅全家擊斷其王位
 今日耶和華就報答汝將國政來交昇爾孺子押沙龍今下汝遭難因為汝係殘忍嘅人西魯
 雅嘅孺子亞庇篩就對王話做乜愛等該隻死狗呢罵我主我王等吾去斬開其頭爾但保王
 諾吾同汝等西魯雅嘅孺子有乜嘅關涉等佢呢罵因為耶和華分付佢愛呢罵大衛嘅那情
 對耶和華話得汝做乜咁樣做大衛又對亞庇篩同其咁多臣僕話我親生嘅孺子都想害我
 性命何況這箇便雅憫人等佢呢罵因為耶和華分付哩佢耶和華怕噲看顧我災難又噲因
 吾今日當嘅呢罵翻下轉來賜福昇吾咁樣大衛同從佢嘅人竟行緊去但係示每在王旁邊
 嘅山腳下隨行隨罵用石來釘王又用坭團來釘在後王同跟從佢嘅衆子民都好擠到哩約
 但河就在該里抖安○押沙龍同從佢嘅衆以色列人到耶路撒冷亞希多弗也同佢共下大
 衛嘅朋友亞其入戶篩到哩押沙龍嘅就向押沙龍暗話願王萬歲願王萬歲押沙龍問戶篩
 話咁樣噲時話得汝愛爾朋友汝做乜唔同爾朋友共下去戶篩就應押沙龍話唔愛咁樣講
 耶和華同這等子民以及衆以色列人揀倒个吾就也屬其又做其臣僕兼且吾愛服事那情
 暗時唔愛服事前王嘅孺子好似吾早日服事尔爸今下就也係咁樣來服事汝過後押沙龍

對亞希多弗話，汝等愛設謀計謀，吾等愛樣樣做正着。亞希多弗應押沙龍話，尔爸爾倒來掌宮殿，該等宮妃，汝好親近佢，咁樣衆以色列人，噲聽得倒汝同尔爸唔和得轉，所有從汝儕就更過放膽人，就爲押沙龍在宮殿平頂搭倒布帳，押沙龍就當以色列人，噲眼前人去來親近，其爸該等宮妃，當時亞希多弗係設倒條計人，就看係同問倒上帝，噲話一樣，佢無論爲大衛，或爲押沙龍所設，噲計謀都係咁樣。

亞希多弗設
計想追大衛

亞希多弗
計被戶篩廢

第十七章 亞希多弗又對押沙龍話，吾想揀出一萬二千人，今晡夜就起身追大衛，趕佢還瘡弱，喪膽之時，來擒佢，咁樣就噲嚇得佢着驚，從佢噲咁多子民，就噲走散，吾就可以殺得王自家子，吾就愛帶轉衆子民來歸服汝，汝想謀死該一儕，既然死開衆子民，就噲歸服汝，享得太平，噲福。○押沙龍同所有長老都中，意這條計，但係押沙龍話都愛喊倒亞其人，戶篩來，等吾等好聽下其高見，何如。戶篩到哩，押沙龍面前，押沙龍就對佢話，亞希多弗設倒咁噲計，於汝想吾等照其計來做着，唔着係唔着，就好講出尔主意來。戶篩對押沙龍話，道：「掃亞希多弗設倒噲計，唔係盡善，戶篩又話，王都識得尔爸同其等人，有幾英雄，勇敢，係象山野裏，被人搶走其仔，噲熊罴咁猛烈，兼且尔爸都通達戰事，佢同從佢噲人，斷然唔敢安眠過夜，佢今下勢必在隻山巖深坑裏，或在乜噲所在隱藏，若使初初有等人，被佢殺開，有人聽倒就噲話，從押沙龍噲人打敗哩，係咁樣，該等同獅子咁有膽量，噲人都噲喪膽，因爲通以色列人都知，尔爸係英雄噲人，從佢噲人也係勇士，所以我計就係咁，唔當得喊就齊衆以色列人，自但到

約拿單同亞
希馬斯將亞
希多弗概計
報大衛知但
就過約但河

亞希多弗自
約拿單來帶得

別是巴同海沙咁多王就親身愛帶但等出戰去等唔論在那里遇倒王就同露水降落地下
叮來擒倒但使倒但同從但嘅咁多僮都唔留得一個人倒或者但係落一座城來講衆以色
列人就愛放繩索拖落但河壘裏去至到在該里尋一個石仔都唔倒押沙龍同以色列人聽
倒就話亞其人戶篩嘅計係好過亞希多弗嘅這個係耶和華咁樣安排嘅等亞希多弗嘅計
謀好廢壞因爲耶和華想降禍昇押沙龍○戶篩就報撒督同亞庇亞塔兩個祭司知話亞希
多弗爲押沙龍同以色列人嘅長老設倒嘅計係樣邊樣邊但係爲但設倒嘅計係咁樣咁
樣所以汝等愛快快着發人去報大衛知話斷唔好在曠野嘅平地過夜愛過河免致王同從
但嘅子民來遭害約拿單同亞希馬斯在羅結水泉邊等緊但唔敢落城驚怕被人看倒有一
個使妹久不久出來傳聲信俾但等知但兩僮就俾大衛王知有擺一個細子看倒但等就
報押沙龍知但兩僮就快快走至到一個巴戶林人嘅屋家在門坪有口井兩僮就落該口井
該人嘅婦女又用張被遮緊井口面頭又撒等麥碎去使倒人看但等一的蹤蹟都唔倒押沙
龍嘅人到哩婦女嘅屋問該婦女亞希馬斯同約拿單在那里婦女就對但話但兩僮過哩河
但等就去尋尋唔倒就轉耶路撒冷但等走開該兩僮就在井裏出來走去報信俾大衛知但
咁樣話亞希多弗設倒咁樣咁樣嘅計所以汝等好起身快快過河大衛同從但嘅咁多人就
起身過約但河至到天光有一個人唔會過約但河○亞希多弗看倒人唔照其計來行但就
上驢鞍騎緊來轉其本城安定其家事就弔頸死開人就在其爸墳墓裏埋葬但○大衛既然

事書卷太

到哩馬哈念押沙龍同從他嘅衆以色列人正過約但河押沙龍立倒亞馬撒代約押來做將軍亞馬撒就係一個以實馬利人名以達拉嘅孺子以達拉早時同拿轄嘅女子亞庇該約押嘅母親西魯雅嘅姊妹近過身以色列人同押沙龍就在基列地方營大衛到哩馬哈念亞捫族嘅喇巴城人拿轄嘅孺子說比羅底巴人亞米利嘅孺子屬吉同基列嘅羅結林人巴西來就帶倒被蓋齊禱嬰公鉢頭米麥穀麥麪粉炒穀黃豆扁豆蜜糖牛奶油綿羊同牛奶餅來供奉大衛同從他嘅子民因爲佢想倒子民在曠野勢必飢渴困瘡

大衛立軍長
來接戰又囑
付愛寬容押
沙龍

第十八章 大衛就點過從他嘅兵丁立倒千夫長百夫長來帶佢佢又分該等兵做三營一營俾約押一營俾西魯雅嘅孺子約押嘅老婦亞庇篩一營俾連特人以太帶大衛又對該等人話吾也愛同汝等出戰佢等話汝莫同下出戰設使我等係打輸逃走來講仇敵都不以爲意因爲汝當得我等一萬倒唔當得汝在城裏預備來幫助我等王應佢等話愛得尔主意係咁樣王就在城門邊企聚衆子民一百完一百一千完一千去出戰但係王囑付約押亞庇篩同以太話愛寬待該後生押沙龍王因爲押沙龍囑付該等軍長衆子民都聽倒咁樣佢等去同以色列人接戰在馬哈念山林裏就交戰該日以色列人被大衛嘅兵打退打敗佢又殺開兩萬人佢等在該一帶地方做好多陣來打仗咁樣該日在山林死嘅人多過在刀下死開个押沙龍偶然翻遇倒大衛嘅兵佢騎條驃該條驃走落極穩嘅橡樹頭下去押沙龍嘅頭髮就在橡樹椅裏纏穩其驃走開佢就在半天門吊緊有倚看倒佢就報約押知話吾看倒

從押沙龍嘅
以色列人打
敗押沙龍被
約押殺開

亞希馬斯
應約押話走
去報信俾大
衛

大衛得倒該
信就極憂愁

押沙龍在該橡樹下弔緊約押對報信僑話噴汝看倒佢就做乜唔即時打死仆落地坭下去
汝係咁樣做吾就願賞四兩半銀搭條帶畀汝但應約押話就作算有人畀四百五十兩銀吾
吾都唔敢落手來殺王嘅儘子吾等都聽倒王囑付汝同亞庇篩以及以太話愛小心莫害死
該後生押沙龍如果吾係妄爲來害其命因爲一的都瞞王唔過汝就噲遠遠埋企緊詐唔知
約押就暗話吾唔同汝講得咁多就擊倒三枝槍刺落押沙龍胸膛裏去但在該橡樹枒裏還
生該時同約押撻器械該十個後生就走倒來打死押沙龍後來約押就使人吹角分付該等
兵愛止步但等就唔再追趕以色列人在後佢等將押沙龍嘅屍拋落山林一隻大窟裏去面
頭堆就一大堆石頭以色列人就逃走各轉各家押沙龍生前竟都話過吾有後裔來傳下我
名就在王谷裏起條石柱照自己嘅名來安佢所以到於今日該石柱還係做記押沙龍嘅
記石○撒督嘅儘子亞希馬斯就話吾想走去報王知耶和華報哩其等仇敵嘅仇約押應佢
話今日汝唔着報信另擺汝可以報信但係今日就唔着因爲王嘅儘子死開然後約押喊一
個古示人話汝愛去將汝看倒嘅來報王知古示人就拜約押來走但係撒督嘅儘子亞希馬
斯再對約押話唔咁樣邊吾都想在該古示人背後走緊去約押話我子弟汝這擺報信都唔
得得賞倒汝做乜想走佢話唔論樣邊吾都想走去約押話噴就好好去亞希馬斯就由約但平
地走緊過又追過古示人嘅頭○大衛啱啱在兩個城門中間坐緊掌更僑就上門樓在牆上
眺望就望倒一個人自家子走緊來掌更人就大聲報這個事俾王知王話佢係自家子就噲

報好音信，該儕竟走緊來，都既然好近，掌更人看倒多一儕走緊來，就向城門暗話，又多一個
人自家子來，王就話，佢也係報嘉音，掌更人話於吾看，先行來儕走嘅樣，就係象撒督、孺子亞
希馬斯王就話，佢係好人，佢勢必報嘉音，亞希馬斯到來，就對緊王來暗話，平安就在王面前
仆落地話，愛頌讚爾上帝耶和華，叛逆我主我王該人都交出去，開王問佢話，該後生押沙龍
平安唔，亞希馬斯話，約押着發爾僕來當時，吾就看倒多人擠就來，但係唔會聽倒有乜嘅事
幹，王對佢話，汝愛行開企下側邊去，正佢就企下側邊去，古示人就到佢暗話，有嘉音來報我
主我王知，今日耶和華爲汝伸冤，來報應所有叛逆汝嘅人，王就問古示人話，該後生押沙龍
平安唔，古示人話，願我主我王嘅仇敵同取凡叛逆王儕，愛同該後生一樣，王聽倒心就好痛
切，上城門嘅樓頂隨上隨噉話，我孺子押沙龍，我孺子押沙龍，巴不得吾代汝死過好，押沙龍
我孺子我孺子。

大衛嗚其盡
子民怨悞

第十九章 有人報約押知話，王因爲押沙龍來噉，又憂悶，當日，子民聽倒，王因爲其孺子
憂悶，雖然打贏，都不以爲歡喜，翻下轉以爲憂愁嘅事，咁樣子民就偷偷子落城，好似打輸仗
逃走，來惹倒羞恥嘅兵叮，但係王就蒙開面大聲噉話，我孺子押沙龍，押沙龍，我孺子，我孺子，
約押就落去見王對佢話，汝今日羞辱爾咁多臣僕，今日救倒汝同爾子女以及爾等妻妾嘅
命，因爲惱汝儕，汝就愛愛汝儕，汝就惱汝咁樣做，就係表明汝不顧爾等軍長臣僕，吾今下明
知，作算押沙龍還生，我等盡都又死開來講，汝就歡喜，噴今下愛起身行出去，同爾子民講好

子民恭請
大衛到轉來

示每來迎接
王又來敬罪

話吾指緊耶和華來發誓汝保唔出去來講今晚有一個人肯同汝共下畱住這個禍患就比較汝自細到今遭過嘅還過甚王聽倒就起身出去城門坐緊衆子民聽倒王在城門坐緊就到來王面前但係從押沙龍嘅以色列人走開各轉各家○後來以色列該咁多支派都互相爭論話王早日拯救吾等脫仇敵嘅手救倒吾等脫非利士人嘅害今下佢走對押沙龍走出國外去押沙龍吾等塗倒做我王今在戰場里死開汝等做乜還唔打定主意去帶轉王來衆以色列人互相講嘅王都聽聞王就着發人去撒督同亞庇亞塔二個祭司噉對佢話汝等好對猶太嘅長老講話以色列衆人既然有主意想帶王回宮汝等做乜想等到佢等先來汝等都係我兄弟我骨肉做乜想收尾正來帶王轉其宮殿又愛對亞馬撒話汝係我骨肉吾若係唔立汝代約押一生人來做將軍就願耶和華愛責罰吾佢就感化衆猶太人嘅心使倒佢等同心合意搭聲畀王話請王同尔臣僕轉來係咁樣王就轉到哩約但河邊猶太人也既然到吉甲來迎接佢又帶佢過約但河在巴戶林住嘅便雅憫人其喇嘅孺子示每也快快同猶太人共下來迎接大衛王佢帶便雅憫人一千咁多就係掃羅嘅管家西巴同其十五個孺子二十個使孺都來到約但河邊接王佢等過哩約但河用橫水渡來撐王嘅家人過河又來服事佢王想過河之時其喇嘅孺子示每就在王面前仆落地對王話請我主莫算起我罪莫計論莫記念我主我王出耶路撒冷該日尔僕犯過嘅惡尔僕自己都知道故此今日在通約瑟族中吾至先行下來迎接我主我王西魯雅嘅孺子亞庇篩就話示每既然呪罵耶和華塗倒

大衛分付米
非波設愛同
西巴均分田
地

大衛報巴西
來前時慨恩

備。佢今日咁樣講，就唔使死唔時，但係大衛對佢話：汝等西魯雅嘅儘子，吾同汝等有乜嘅關涉。汝等今日想誘惑吾，吾今下就知。吾做以色列嘅王，今日唔時愛殺以色列人。王就對示每話：汝唔使死，王又發誓。掃羅嘅孫子米非波設也下來迎接王，自王起身走直到佢平安轉來。該咁多日，佢唔會洗腳，唔會梳頭，唔會洗衣裳。今下佢在耶路撒冷來接王，王就對佢話：米非波設，汝做乜唔會同吾共下去。佢話：我主我王，我工人騙倒吾，佢僕因為腳跛，就分付佢，佢好上驢鞍等吾好騎，驢跟緊王。佢就翻下轉在我主我王面前講壞佢僕，殊不知我主我王係象上帝嘅天使，願王愛照尔主意來安排。本來我全家人在我主我王面前，都係該死。个汝就翻下轉，准尔僕坐王嘅席來飲食，吾還有乜嘅理好求。有乜嘅事向王來討。王應佢話，汝做乜使講咁多。吾判定，汝同西巴愛均分該等田地。米非波設應王話：我主我王平安轉來，哩就完下界。佢都好。○基烈人巴西來在羅其林來，同王共下到約但來，送佢過河。巴西來好老，既然八十歲。王在馬哈念住咁久，巴西來供給食用。佢因為巴西來係大良富王，就對巴西來話：汝愛同吾共下去。等吾好在耶路撒冷養老。汝係巴西來，應王話：吾還有幾久命呢。好同王共下去。耶路撒冷，尔僕今下八十歲，唔時還分得好醜出，或者飲食，尔僕還取得乜嘅味道。倒，或者佢樣邊還聽得該等男女唱歌嘅腔調出。所以尔僕人做乜還愛打攪我主我王，尔僕人不過想送下王唔止。王做乜想施咁嘅恩，畀吾好准尔僕轉頭。等吾好在我本城，近我父母嘅墳墓來死。這里有王嘅僕金罕，好等佢同我主我王共下去。願王任尔主意來待佢。王就話：

猶太人帶轉
五星外戰以
猶太人就是

好等金學同吾共下去吾喻照尔心願來待佢唔論汝同吾求也嘅吾都喻賜畀汝○限尾棄
子民過約但河王也過王就同巴西來對口又祝福佢佢就轉其屋家後來王去吉甲金學也
同下去猶太衆子民同以色列子民一半也送緊王忽然閒另外嘅衆以色列人到來王嘅但
等就對王話吾等嘅兄弟猶太人做乜偷偷子帶王同其家人以及所有從大衛嘅人過約但
河來猶太人就應以色列人話王都同我等共族汝等做乜因這件事來發怒我等嘅時食哩
王嘅或者拖走哩佢以色列人又應猶太人話我等同王有十分親切兼且吾比較汝就係長
子汝做乜看輕吾又講着帶轉王嘅主意暗時唔係我等先講出來殊不知猶太人講嘅話還
惡過以色列人嘅

示巴作反

第二十章 在該里恰着有一個匪徒名示巴係便雅憫人庇革哩嘅孺子佢吹角來呼喊
話吾等同大衛有分同耶西嘅孺子冇關涉以色列人好各轉各家以色列人就大家離開大
衛來從庇革哩嘅孺子示巴獨係猶太人自約但河至到耶路撒冷正從其王大衛到哩耶路
撒冷落哩其宮殿就將早日雷倒來掌宮殿該十個宮妃使人帶佢去別間屋在該里養佢但
係唔再親近佢咁樣佢等在該里住同寡婦叮至到死後來大衛分付亞馬撒話限三日汝好
招就猶太人到我啲汝自己又愛到轉這里來亞馬撒就起身去招就猶太人但係就遲慢過
開大衛限定嘅日期大衛就對亞庇篩約作話庇革哩嘅孺子示巴就喻吾等還其過押沙
龍汝好帶尔主人嘅臣僕來去追趕佢免致佢得倒主固嘅城來閃避吾等約押嘅兵勇同該

舊約聖經

撒母耳後書

第二十章

四百八十一

約押殺亞馬撒又追緊示巴

亞庇喇伯馬
趙衆人聽一
聰明嘅婦女
來教開示巴
嘅頭

等待衛軍以及所有勇士就跟緊亞庇篩在耶路撒冷出去追趕庇革哩嘅掃羅子示巴。○但等到哩近基遍該大石磐亞馬撒就接住約押在戰衣底下撻緊一張劍在面頭腰下有張劍綑緊劍又在鞘內裝緊這張劍就跌出來跌落地約押問亞馬撒話我兄弟汝平安唔約押就用右手捉亞馬撒嘅鬚詐作愛同佢斟口亞馬撒不覺約押在左手擊緊該張劍約押就用佢刺落亞馬撒嘅肚腹裏去至到其腸肚流出地下來就唔再刺佢因爲既然死開約押同其老婦亞庇篩就去追緊庇革哩嘅掃羅子示巴約押嘅兵中有一僮就在亞馬撒嘅屍側邊企緊來暗話歡喜從約押又歸服大衛僮就好跟緊約押去亞馬撒被血染倒汗穢在路心睡緊該名兵看倒見人到來都在該里止步佢就在路裏移過亞馬撒嘅屍到側邊嘅田裏去用件袍遮緊佢因爲看倒取凡由其里過僮即止步亞馬撒嘅屍在路上既然移走開見人就跟緊約押去來追緊庇革哩嘅掃羅子示巴示巴由以色列該咁多宗派經過至到亞庇喇伯馬迦同庇革哩這所有嘅人都走就來從佢落城但係從約押嘅衆人追緊佢在亞庇喇伯馬迦困緊佢在城外周圍築倒有坭城該坭城係在城溝面築倒嘅約押嘅兵營就出力來破壞城攻崩其牆○當時有聰明嘅婦女在城裏暗出來話汝等好聽下好聽下愛請約押到這里來吾有說話對佢講約押到來該婦女就問話汝係約押唔佢話吾係佢就對佢話請汝聽爾婢女講約押話好吾肯聽佢就話早時有俗語話汝好在亞庇喇又在但問下正以色列族忠厚人立倒嘅法被人廢開唔會汝想在以色列中毀開一座出名嘅城汝做乜想滅開耶和華嘅地業約押應

佢話斷斷唔係吾唔想毀開也唔想滅絕斷有咁嘅事竟係有一個以法蓮山嘅人即係庇革哩嘅孺子名示巴起手來叛逆大衛王汝等好交出該一人來吾就噲離開城該婦女應約押話其頭顱即時噲在城牆上拂出畀汝後來該婦女就用其智慧來勸倒通城人使倒佢等斬開庇革哩嘅孺子示巴嘅頭顱拂出畀約押約押就使人吹角解散其兵營來離開該城各轉各家約押就回耶路撒冷見王約押做以色列眾兵丁嘅將軍耶何耶大嘅孺子庇拿雅做護衛軍長亞多蘭督理糧稅亞希律嘅孺子約沙法做史官示法做繕寫官撒督同亞庇亞塔做祭司長雅耳人以喇也做大衛嘅祭司

第二十一章 大衛年間有攞一連三年有饑荒大衛在耶和華面前求默示耶和華就回答話在掃羅同其一家人嘅身上有流血嘅罪因為佢殺開該等基遍人王就喊基遍人來查問本來基遍人唔係屬以色列人係贖倒嘅亞摩哩人雖然以色列人早時發過誓愛饒其命掃羅都想因為爭以色列同猶太人嘅熱心來滅絕佢大衛問基遍人話吾愛為汝等行乜嘅事愛用乜嘅來贖這樣罪等耶和華嘅子民再因汝等來得福基遍人就應佢話我等向掃羅同其家人斷唔想討金銀也有主意愛因我等來殺開一個以色列人大衛話噴汝等就好話吾知吾為汝等愛做乜嘅事佢等對王話殘害我等又想滅絕我等使倒我等在以色列嘅四境中歸於烏有該人其子孫愛交出七個人畀我等等在基遍在耶和華嘅嶺頂吊起佢在耶和華面前王應佢話吾噲交出佢等但係王愛惜掃羅嘅孺子約拿單嘅孺子米非波設

大衛殮埋掃羅及其人嘅屍首骸骨

非利士人同大衛交戰大衛打死該高大人攔同另取該等

因爲大衛早日同掃羅嘅盡子約拿單指緊耶和華來互相發過該誓王就分付愛將愛雅嘅女子哩斯巴由掃羅生倒兩個盡子亞摩尼同米非波設又將掃羅嘅女子米甲由米何拉人巴西來嘅盡子亞得哩生倒嘅五個盡子來交出畀基遍人基遍人就在嶺頂吊起佢在耶和華面前使倒佢七儕同下死亡佢等受死就正起勢割麥該時愛雅嘅女子哩斯巴就將其麻衣鑲正在石磐面做眠牀自起勢割麥直到天落水滴濕該等屍日晨頭就唔俾天空該鷓鴣雀來啄該等屍夜嘍晨唔俾野獸來食開佢○有人將掃羅嘅官妃愛雅嘅女子哩斯巴行過嘅事報大衛知大衛就起身喊基列嘅雅正人愛交出掃羅同其盡子約拿單嘅骸骨來早時非利士人在吉破山打死哩掃羅就在伯山嘅街市上吊起其屍基列嘅雅正人就偷偷子擡走佢今下大衛將掃羅同其盡子約拿單嘅骸骨由基列嘅雅正人嚙擡倒來又殮就該七個弔死儕嘅尸首同掃羅以及其盡子約拿單嘅骸骨共下在便雅憫嘅西拉即係在掃羅亞爸基士嘅墳墓裏來埋葬佢衆人就件件照王嘅命來行自該時以後上帝再看顧該地方○在後非利士人又同以色列人交戰大衛就帶其臣僕下去同非利士人接戰佢等在珂伯紫聚營之時有極高大嘅人名撒走出來想殺大衛其銅槍係一百三十五兩咁重又換緊新刀西魯雅嘅盡子亞庇篩就幫助大衛打死該非利士人當日其等勇士對大衛發誓話自今以後汝莫同我等共下出戰驚怕打鳥以色列嘅嘅明燈○後來在珂伯又同非利士人交戰當時戶沙人西庇該殺開一個極高大嘅人名撒弗○第二次在珂伯同非利士人再交戰之時伯利恆

大衛頌讚上
帝救他脫其
仇敵手慨詩

大雅耳嘍孺子耳哈羅殺開迦特人阿利亞其槍柄象織布軸帶大○又在迦特交戰之時有一個極高大嘍人其兩個手兩個腳都有六個指共繫二十四個指他也係屬高大族人遺個人發潰以色列人之時大衛嘍亞哥示每嘍孺子約拿單就打死佢這四情都係屬迦特高大族嘍人四情都被大衛同其臣僕殺閉

第二十二章

耶和華救倒大衛脫所有仇敵同掃羅嘍手當時大衛做倒這首詩來頌讚

耶和華佢話耶和華係我石磐我山寨我救主我上帝係躲吾嘍石巖我嘍藤牌救吾嘍角我嘍礮臺我避難所我嘍救主救吾脫凶惡个吾呼喊應當愛頌讚該耶和華吾就走脫仇敵嘍手死亡嘍波浪圍緊吾賊匪好似緊急嘍河驚嚇吾陰間嘍繩索細緊吾死亡嘍圍套裝倒吾吾驚懼之時就呼喊耶和華哀求我上帝佢在其殿堂就聽我聲我哀求嘍聲就入其耳朵因嚮耶和華發怒地下就淹淹震天嘍基址都歪歪震又搖動在其鼻公有煙冲緊上在其口中
有猛烈嘍火焚燒在其里熱炭燒起來佢使天垂下來佢親身降臨其腳下有烏雲佢騎緊嘍嘍咏飛緊來藉風徹翼浮緊來佢使黑暗周圍團緊自己用烏雲做帳幕在其面前該榮光有嘍有炭火降下來耶和華在天上使倒雷公嘍至高情發出其聲佢射其箭趕散仇敵使倒火蛇盡閃來嚇走佢耶和華斥罵其鼻公發出怒氣海底就顯白地基也露出佢在上高伸出手來捉住吾在大水中救出吾來佢救吾脫開我強患嘍仇敵同憎惱吾情嘍手因為佢等強過吾吾遭難之時佢等就侵害吾但係耶和華就扶持吾帶吾到寬闊嘍地方佢拯救吾因為佢

舊約聖經

撒母耳後書

第二十二章

四百八十五

歡喜吾耶和華照我公義來好待吾照我手做出嘅清潔事來報賞吾因爲吾遵守耶和華嘅
路道唔會行惡來背逆我上帝其所有法度常時在我眼前其誠命吾斷唔丟棄吾在其面前
冇乜嘅錯過自己又謹慎唔敢犯罪故此耶和華照我公義來報應吾照我手在其面前做出
嘅清潔事來報賞吾行仁愛嘅人汝也照仁愛來待佢全完嘅人汝都照全完來待佢清潔
汝照清潔來待佢邪曲嘅人汝都照邪曲來待佢困苦嘅子民汝拯救佢眼架高濟汝就打低
佢耶和華汝係我明燈耶和華光照我黑暗倚恃汝吾就破壞城牆倚賴我上帝吾就跳過土
城上帝嘅路道係全完耶和華嘅說話係純潔凡有倚靠佢儕佢就做其籐牌耶和華以外那
儕係上帝吾等嘅上帝以外那儕係石磐上帝賜力擊昇吾又整平我路道佢使我腳同鹿咁
快又帶吾企立在高處佢教我手學戰法使我手臂開得銅弓汝將尔教恩畀吾做籐牌尔温
柔使吾升高汝使我腳步寬闊使倒我腳又有事搖動吾追我仇敵都追倒佢唔會滅開佢就
斷唔轉頭吾打敗滅開佢至到仆倒在我腳下唔再起得身汝昇力能吾使吾曉交戰又使倒
我對頭歸服吾汝使倒我仇敵在我面前逃走惱吾儕吾就剿滅佢佢等呼喊但係冇人打救
雖然呼喊耶和華佢都唔應答佢吾粉碎佢象地下嘅坭塵吹散踴踏佢同街上嘅搵搵人民
同吾爭鬪汝就打救吾立倒吾做列國嘅頭吾唔識得嘅子民都歸服吾佢等單單聽聞我名
聲都聽從吾異邦人也奉承吾異邦人疲困衰弱心驚心震在其堅固嘅城走出來投降耶和
華係永生个願我石磐愛得頌讚願救吾嘅上帝愛得尊大上帝爲吾報仇使倒列國都歸服

大衛至收尾
講說話

大衛家時多
勇士數名以
及佢等所行
出英雄事

吾但教倒吾脫我仇敵嘅手使吾勝過攻擊吾嘅人拯救吾脫強惡人嘅手故此吾愛在列國
中稱讚汝耶和華唱歌來頌讚尔名耶和華大施救恩界佢立倒嘅王又賜恩惠界其受膏儕
即係界大衛同其子孫至到永遠

第二十三章

在下背就係寫倒大衛至收尾講嘅說話耶西撒子大衛講得居高位即

係雅各嘅上帝嘅受膏儕作以色列嘅美歌儕話耶和華嘅神託吾來講其說話在我口中以
色列嘅上帝講話以色列嘅石磐對吾講照公義治理人个敬畏上帝來管轄人儕就象朝晨
日頭出之時所發出嘅光象有雲嘅朝晨象落雨之後日頭光照使地坭生出青草來我家在
上帝面前暗時唔係咁樣佢都同吾立倒永久嘅約這個約凡事穩固不移總不廢壞所有使
吾得救得樂意嘅事主暗時唔肯發出界吾但係該等有嘅匪徒盡都象丟棄嘅荆棘有人
敢用手來擊佢遇倒佢儕就用鐵器槍柄來盡就齊終歸被火燒開○從大衛嘅勇士其名寫
在下背哈門人耶說巴設就係三個勇士嘅總頭佢揮其槍在佢一下打死該八百人屍上佢
過開該三個勇士中就係亞合嘅孫子多多嘅撒子以利亞撒非利士人在八十但民聚集來
打仗當時佢跟緊大衛以色列人退緊轉之時佢就擊殺非利士人至到其手軟都粘穩刀
柄咁樣該日耶和華使以色列人得倒大贏仗另外該等兵就到轉頭在其背後跟緊去竟
係來搶奪貨財佢過開有哈辣人亞基嘅撒子沙馬有日非利士人聚集到哩許在該里有塊
扁豆地子民在非利士人面前逃走之時沙馬就企下該田中心去搶轉該田又打败非利士

閱中三傳同
大衛汲倒水
水巨唔肯飲

西魯雅同此
拿押

另舉三十七
個勇士

人咁樣耶和華使倒以色列人得倒大贏仗。○有攞非利士衆兵在哩。乏音平地紮營之時。三十個總頭中有三儕下到亞士蘭石嶺中。該山窠來見大衛。當時大衛在山窠中。非利士人軍營在伯利恆。當時大衛想飲水。就喊話那儕肯去在伯利恆城門邊。該井汲倒水來昇吾飲。該三個勇士就敢膽。由非利士人嘅營盤裏過。在伯利恆城門邊。該井裏汲倒水。捧個來昇大衛。但係佢吾肯飲。翻下轉捨開佢。做奠祭昇耶和華。話耶和華。這三個人冒死不顧。汲倒水來。水來。這水就好象佢三儕嘅血。叮吾斷唔敢飲。係咁樣。佢斷唔肯飲。該水。該三個勇士就係咁樣做。○西魯雅嘅孺子約押。嘅兄弟亞庇篩。就係該三十儕嘅頭人。在佢打死該三百儕嘅屍上。佢都揮下其槍。又係在三十儕中出名。在該三十儕中。佢爲尊大。又做其頭人。但係唔及得。該三儕又有甲泄人。耶何耶大。嘅孺子庇拿雅。係行出大事。嘅英雄人。佢打死摩押人。亞尼利。兩個孺子。有攞落雷之時。佢下阱肚裏。來打死一個獅子。佢也打死一個高大嘅埃及人。該埃及人擊緊槍。佢竟係有條棍。就走前去在埃及人。手裏搶脫槍。就用該槍來殺開埃及人。耶何耶大。嘅孺子庇拿雅。行出咁樣嘅事。佢在三十個勇士中出名。在三十儕中。佢爲尊大。但係唔及得。該三儕。大衛立倒佢做侍衛軍長。○三十個勇士中有約押。嘅兄弟亞撒黑。伯利恆人。多嘅嘅孺子耳哈難。哈律人沙馬。哈律人。以利迦。八氏人。希力提哥亞人。益吉。嘅孺子以喇。亞拿突人。亞庇以泄。戶沙人。米本方。此該亞舍人。撒門。尼陀。法人。馬哈勒。尼陀。法人。巴拿。嘅孺子希立。個雅蘭族。嘅其庇亞人。哩排。嘅孺子以太。比喇。頓人。庇拿雅。迦實山窩人。希太。伯亞喇。把

大衛算以色列人
同猶太人
數目

上帝用瘟疫
來責罰大衛
造冊數罪

人亞庇亞本巴路米人押馬弗沙本人以利哈巴雅善孺子中嘅約拿單哈辣人沙臘嘅孺子以利法列其綠人亞希多弗嘅孺子以連加密人希斯勒亞巴人怕勃鎖巴人拿單嘅孺子以甲伽得人巴尼亞人而勒爾烏雅嘅孺子約押擊緊軍裝嘅庇綠人拿哈利以得人以喇以得人伽立赫人烏利亞共係三十七個人

第二十四章

耶和華又向以色列人發怒就感動大衛使佢出命愛算以色列人猶太人

嘅數目王就分付約押同其手下嘅兵總話愛去通以色列咁多宗派自但到別是巴來算過子民等吾好知得其數目有幾多約押應王話無論子民係幾多願爾上帝耶和華還愛加番百倍添又使倒我主我王親眼看得倒但係我主我王做乜起咁嘅心惹殊不知王嘅命靈過約押同該等兵總係咁樣約押同該等兵總就離開王去算以色列民但等過約但河就在亞羅耳同山窩裏該城係向伽得同雅設嘅來起勢咁樣但等到基列王到近赫人嘅迦特地方後來又到但由但等轉向西頓在後又到堅固嘅推羅城又到希未入同迦南人該咁多城邑跟尾又到猶太嘅南方即係到別是巴既然走交通地方過開九個月零二十日又到轉耶路撒冷約押就將數過子民嘅數目報王知即係以色列族中曉交戰能拔劍嘅男子有八十五萬猶太族中有五十萬○數開子民以後大衛嘅良心就自責大衛就對耶和華話吾做哩這件事就犯哩大罪但係今下求汝耶和華愛赦爾僕嘅過失因為吾做哩好蒙昧嘅事大衛大

大衛追悔認
錯又在亞勞
拿禾場獻
祭見耶華和

光朝起身之時，耶和華就發命畀大衛，說：「先知師伽得話，汝好去對大衛講，耶和華咁樣話，有三樣災難，吾必定愛降一樣畀汝，任尔主意揀那件。」伽得就落去見大衛，報佢知話。或者在尔國中愛有三年饑荒，或者汝三個月愛走對尔仇敵，其刀又追汝，或者在尔國中愛有三日瘟疫，這三件汝愛那樣，汝好想過下，等吾好知得愛樣邊回覆着發吾來情。大衛應伽得話，吾好驚心，吾願落在耶和華嘅手，因為其慈悲好大，但係吾唔願落在人嘅手。咁樣大衛揀倒瘟疫，唔啱割麥，該時瘟疫就起勢，子民中自但到別是巴就死開七萬人，降災難該天使擔起其手，向耶路撒冷，來滅開其子民。該時耶和華就追悔，分付滅子民嘅天使話：「够了好縮手。」當時耶和華嘅天使噉啱在耶布士人亞勞拿嘅禾場上。○大衛看倒天使樣邊用瘟疫來害死子民，就禱告耶和華話：「吾犯哩罪，吾行哩惡，這羣羊做哩乜嘅事，好俾尔手向緊吾同我家人。」當日伽得見大衛，對佢話：「好上去在耶布士人亞勞拿嘅禾場，起座壇畀耶和華。」大衛就遵耶和華嘅命，來上亞勞拿，枕起眼，看倒王同其等臣僕行前來，亞勞拿就出面仆落地來拜王。亞勞拿就問話：「我主我王來其僕，有乜嘅緣故呢？」大衛應佢話：「吾想同汝買這禾場，來起座壇畀耶和華，等民間免得瘟疫開。」亞勞拿應大衛話：「願我主我王好檢去合其主意。」嘅來獻祭，看卜這里有牛，來獻火燒祭，又有打禾嘅器皿同牛軛，來做柴燒。我主我王嘅僕送畀王。亞勞拿又對王話：「願尔上帝耶和華愛歡喜，垂顧汝王，但係王應亞勞拿話，唔好咁樣翻下轉，吾想用銀同汝買，唔想獻白白得倒嘅，做火燒祭畀尔上帝。」耶和華咁樣大衛用二十二兩銀來買。該

禾場及牛三後來大衛在該里爲耶和華結倒座壇獻火燒祭同酬恩祭耶和華就再垂顧國民
瘟疫就在以色列人中止息開

舊約聖經

撒母耳後書

第二十四章

四百九十一

撒母耳後書終

舊約聖經

撒母耳後書

第二十四章

四百九十二

舊約聖經
撒母耳後書
第二十四章
四百九十二

舊約聖經

列王紀畧前書

第一章

大衛老邁亞
庇熱女子服
事他

亞多尼雅想
做王

大衛立所羅
門頂其位

得爲我主我王尋一個麗女來使佢企在王面前來服事王又睡在尔臂懷裏咁樣我主我王
 怕哈得煖係咁樣佢等在通以色列嘅境界內尋位美貌嘅處女就尋倒書念城嘅女子亞庇
 煞帶佢到王面前佢係極美貌嘅女子就來供奉服事王竟係王唔會親近佢○當時哈及生
 倒嘅孺子亞多尼雅自尊話吾將愛做王就備便車馬同在其面前愛行走嘅五十人其爸自
 都唔會責備過佢話汝做乜咁樣做其相貌也好斯文佢係大衛王生倒押沙龍以後出倒世
 个佢私私子同西魯雅嘅孺子約押以及祭司亞庇亞塔商量佢兩儕就順從父幫助亞多尼
 雅獨係祭司撒督耶何耶大嘅孺子庇拿雅先知師拿單示每哩以同大衛嘅衆勇士盡都唔
 會從亞多尼雅亞多尼雅就在羅結井邊該鎗希列石磐割倒牛羊同肥牛仔預備祭餐請其
 所有兄弟即係大衛所有嘅孺子同取凡做王嘅臣僕嘅猶太人竟係先知師拿單庇拿雅該
 等勇士同其老婦所羅門正唔會請拿單就對所羅門嘅母親拔示巴話汝唔時唔會聽倒
 哈及嘅孺子亞多尼雅做王吾等嘅主大衛又唔知今下吾爲汝設條計樣邊來保全汝同尔
 孺子所羅門嘅命汝好落去見大衛王對佢話我主我王唔時係早時在尔婢女面前發過
 誓話尔孺子所羅門必定愛頂我位做王愛坐我位今下亞多尼雅做王係樣邊講汝還同王

講緊該時吾隨後就愛落去證明尔嘅說話係有錯嘅拔示巴就落去宮內見王王年紀十分老書念嘅女子亞庇煞服事佢拔示巴仆落地拜王王就問汝想求乜嘅佢回答話我主汝早時指尔上帝耶和華在尔婢女面前發過誓話尔孺子所羅門必然愛頂我位做王佢正愛坐我位今下亞多尼雅做緊王我主我王都唔知佢割倒好多牛羊同肥牛仔請倒王所有個孺子同祭司亞庇亞塔以及軍長約押獨係尔僕所羅門正唔會請倒通以色列人嘅眼今下仰望我主我王等汝話知我主我王以後那債愛坐尔王位唔係去哩我主我王一同尔祖公共下長睡之時吾同我孺子所羅門就象做罪人一樣拔示巴還同王講話之時先知師拿單就落來人報王知話先知師拿單來哩既然到哩王面前佢就仆落地來拜王拿單就話我主我王汝果然話過亞多尼雅後來愛接尔位做王唔佢今日下去割倒十分多牛羊同肥牛仔請倒王嘅咁多孺子同所有嘅軍長以及祭司亞庇亞塔今下佢等在其面前飲食又唔話願亞多尼雅王萬歲獨獨吾尔僕同祭司撒督耶何耶大嘅孺子庇拿雅同尔臣僕所羅門佢就唔會請唔知這咁多係出乎我主我王嘅命唔也唔知汝果然有俾尔等臣僕知在我主我王以後那債愛坐尔位大衛王就分付話愛喊拔示巴來佢落來在王面前企緊王就發誓話吾指緊救吾脫所有患難永生嘅耶和華來發誓照吾早時在尔面前指以色列嘅上帝耶和華來發過誓話尔孺子所羅門愛接緊吾來做王愛坐我位吾今日就愛成就我話拔示巴就仆落地拜王話願我主大衛王萬歲大衛王分付話愛喊撒督祭司拿單先知師同耶何耶大嘅孺

亞多尼雅
所羅門殺他
角號擡住祭壇

子庇拿雅到來，佢等就來到王面前，王就分付佢等話，好湊尔主嘅臣僕同下去，就愛喊我儘子所羅門騎我自己嘅騾，送佢下到其訓水泉，在該里祭司撒督同先知師拿單愛用香油來塗佢，立佢做以色列人嘅王，塗開就愛吹角，又愛暗話，願所羅門王萬歲，然後就愛送佢上等佢好落來，坐我位，代吾來做王，因為吾分付哩，佢愛做以色列同猶太嘅君，耶何耶大嘅儘子庇拿雅就應王話，誠心所願，願耶和華我主我王嘅上帝也咁樣分付，好似耶和華保佑過我主我王，願佢也愛咁樣保佑所羅門，使其國位還高過我主我王大衛嘅，係咁樣撒督祭司拿單先知師以及耶何耶大嘅儘子庇拿雅同護衛軍共下下，請所羅門騎大衛王嘅騾，送佢到其訓水泉，撒督祭司在會幕裏檢倒裝香油嘅角，就塗所羅門，塗開就吹角，眾子民又暗話，願所羅門王萬歲，眾子民就跟緊佢上，佢等又吹簫，又歡喜，大聲來暗，因暗嘅聲，地坭都震。○亞多尼雅同佢請倒嘅人客，正散開席，就聽倒這個約押一聽倒吹角嘅聲，就話城裏咁響氣，嘈鬧有七個意思，佢還講緊話，該時亞庇亞塔祭司嘅儘子約拿單就到來，亞多尼雅對佢話，好落來，汝係忠厚嘅人，定然來報好音信，約拿單應亞多尼雅話，係吾等嘅主大衛王立倒所羅門做王，王着發祭司撒督，先知師拿單，以及耶何耶大嘅儘子庇拿雅同護衛軍共下去，佢等使所羅門騎王嘅騾，送佢到其訓水泉，祭司撒督同先知師拿單，在其訓水泉塗倒佢做王，眾人在該里上歡喜來暗，至到通城都鬧起來，這就係汝等聽倒嘅響氣，所羅門也既然登王位，王嘅臣僕又落去恭喜我主大衛王話，願尔嘅上帝愛使倒所羅門嘅名，還大過尔名，其國位

運高過尔嘅王就在其牀上敬拜上帝王又咁樣話以色列嘅上帝耶和華係該得讚頌今因爲佢今日使倒我一個搵子坐我位俾吾親眼看得倒亞多尼雅請倒嘅人聽倒這倒就盡翻着驚又散開各走各路亞多尼雅因致畏對所羅門就走去撻住祭壇角有人報所羅門知話亞多尼雅因致畏對所羅門王今下撻住祭壇角話望所羅門王先行愛對吾發誓斷唔殺某臣僕所羅門王決斷話若使佢做好人就其一條頭髮毛都唔怕跌落地若使佢係行惡就愛死係咁樣所羅門王着發其使者就在祭壇帶倒佢下來亞多尼雅落去就在所羅門王面前仆落地所羅門對佢話好轉尔屋家

大衛死後
所羅門以後
死開

第二章 大衛將死該時候到哩佢就囑付其搵子所羅門話吾今將將行通世間人愛行嘅路汝就愛放膽做大丈夫愛謹守尔上帝耶和華分付汝所有嘅話來行其路道守緊其規條讓命律例法度照摩西嘅律法書寫嘅等汝無論做乜嘅或去那里就有唔亨通利達顯和華又唔應驗佢應承畀吾嘅話尔等子孫係謹守其路道眞實有假盡心盡性在我面前來行吾就唔使倒接緊汝來坐以色列嘅國位俛到永遠都有斷絕西魯雅嘅搵子約押樣邊裏過吾即係樣邊待過以色列該兩位將軍尼耳嘅搵子押尼耳同益帖嘅搵子亞馬撒汝都知佢殺該兩個人太平嘅時都流血好似交戰嘅時一樣咁樣用血來染其腰帶帶同其腳着嘅鞋所以汝好照尔智慧來行莫准佢白髮平安來下陰間基列人巴西來嘅搵子汝愛好心待佢使佢等時常同汝共席來食因致吾走對尔押沙龍哥該時佢等也咁樣救我驚在尔

所羅門定亞
多尼雅嘅死

噉也有便雅憫族巴戶林人其喇嘅孺子示每吾過馬哈念當時佢用好毒嘅說話來呢詛弄
後來佢下到約但河來迎接吾吾就對佢指耶和華來發誓話吾唔殺汝但係汝就真以為佢
冇罪汝係有智慧嘅人定然知得愛樓邊來待佢使佢白髮流血來下陰間後來大衛去同其
等禮公共下長睡就在大衛嘅城裏埋葬佢大衛做以色列人嘅王四十年咁久在希伯撒做
七年王在耶路撒冷做三十三年所羅門就坐其父大衛嘅位其國竟久竟穩固○哈及嘅孺
子亞多尼雅去見所羅門嘅母親拔示巴拔示巴問汝為好嘅緣故來唔佢話係又話吾有一
件事想同汝講拔示巴話好講下佢話汝自己都知國位當日既然係我嘅業以色列人又望
吾做王唔會想倒國位翻下轉歸畀我老姊因為耶和華既然命定畀佢今下吾獨有一件事
來求汝望汝愛允准拔示巴話汝好講佢話請汝代吾求下所羅門王因為唔論汝來佢也嘅
佢都唔准即係愛賜書念嘅女子亞庇煞畀吾做家眷拔示巴話好吾唔為汝同王講下拔示
巴落去見所羅門王想因為亞多尼雅同佢講王就起身來迎接佢向佢施禮又坐轉位去有
人放凳畀王母佢就坐其右邊拔示巴話吾有件小事想求汝望汝愛允准王應佢話請母親
講下子吾定然唔准汝佢就話願書念嘅女子亞庇煞愛歸畀爾哥亞多尼雅做家眷所羅門
王對其母親話汝做乜為亞多尼雅不過求書念嘅女子亞庇煞佢係我哥唔當得汝為佢同
亞庇亞塔祭司以及西魯雅嘅孺子約押來求國柄添所羅門王就指耶和華來發誓話亞多
尼雅講哩這個說話就誤開其命唔係去哩就願上帝任意來責罰吾永生嘅耶和華立倒吾

舊約聖經 列王紀畧前書 第一一章 四百九十七

所羅門奉
空庇亞塔
祭司職

所羅門被
約押就立
庇拿雅為
軍又立
督祭司

所羅門在
每身上報
其示

使吾登我父大衛嘅位，又照其應承為吾立成家，吾指佢來發誓，亞多尼雅今日就愛死，所羅門王就着發耶何耶大嘅孺子庇拿雅去殺開佢。○王就分付亞庇亞塔祭司話，汝好轉去亞拿突，爾田該里，因為爾嘅罪汝都該死，竟係念在汝在我父大衛面前播過主耶和華嘅約箱，當時也同我父共下受過各樣嘅苦難，今日吾就唔愛殺汝，正所羅門王就趕走亞庇亞塔有俾佢做耶和華嘅祭司，咁樣來使耶和華早時在示羅論及以利嘅一家講過嘅說話，得倒應驗。○約押聽聞這件事，本來雖然唔會從過押沙龍，都從哩亞多尼雅，佢就逃走，落去耶和華嘅會幕，擔任祭壇角，有人報所羅門知話，約押逃走，落去耶和華嘅會幕，今下在祭壇側邊企緊，所羅門就分付耶何耶大嘅孺子庇拿雅話，汝去殺開佢，庇拿雅到耶和華嘅會幕，對約押話，王分付汝愛出來，佢就話，吾唔出，吾愛在這里死，庇拿雅回覆王話，約押咁樣講，咁樣回答，吾王就對佢話，好照佢講嘅來行，殺開來埋葬，佢咁樣使倒約押流有罪嘅嘅血，就唔歸畀吾同我父嘅屋家來當，佢謀殺兩個人，比較佢還過公義，個，即係以色列嘅將軍，尼耳嘅孺子，押尼耳，同猶太嘅將軍，益帖嘅孺子，亞馬撒，我父大衛都唔知嘅，今下耶和華愛將這個罪來歸畀約押嘅頭上，願這兩情嘅血，愛永遠歸畀約押同其子孫嘅頭上，竟係大衛同其子孫，其家同其國，愛由耶和華得平康，至到永遠。耶何耶大嘅孺子庇拿雅，就上去殺開佢，就在曠野，其自己屋家，該里埋葬，王立倒耶何耶大嘅孺子庇拿雅，頂約押位來做將軍，又立倒督頂亞庇亞塔位來做祭司。○後來王着發人去，喊示每來，分付佢話，汝好在耶路撒冷起屋來居住。

就莫出去別陀汝愛知汝係出去過汲淪河該日就愛死尔血就歸到尔自己嘅頭上示每對王話這個說話係着我主我王分付嘅尔僕噲遵照來行係咁樣示每在耶路撒冷住開好久過開三年示每有兩個奴僕逃走到迦特王馬迦嘅孺子亞吉噲有人講示每知話尔兩個奴僕在迦特示每就上驢鞍起身去迦特見亞吉來尋其奴僕尋倒就在迦特帶轉佢來有人報所羅門知話示每離耶路撒冷去迦特又到轉來哩王就着發人去喊示每來對佢話吾噲成唔會使汝指耶和華來發誓又警戒汝話汝知汝一出尔屋家來去別處就愛死汝都對吾話汝講嘅係着吾聽倒哩汝做乜唔遵守汝指耶和華發過嘅誓又唔照吾分付過汝嘅命令來行王又對示每話早日汝對我爸大衛行過嘅惡事尔自己嘅心都知願耶和華今日愛使尔罪惡來歸到尔頭上但係願所羅門王愛得祝福大衛嘅國位又愛穩固在耶和華嘅面前一直到永遠王就分付耶何耶大嘅孺子庇拿雅愛殺開示每佢就出去殺開示每

所羅門妻法
老嘅孺子做
家眷

所羅門在夢
中求耶和華
愛賜智慧
嘅心昇位

第三章 國柄堅定在所羅門手中 佢就同埃及王法老對親娶法老嘅公主帶佢落大衛嘅城居住等到佢做好自己嘅王宮同耶和華嘅殿堂以及耶路撒冷周圍嘅城牆當時還唔曾為耶和華嘅名做倒殿堂所以子民還在該等高陀獻祭所羅門敬愛耶和華遵照其爸大衛嘅法度來行竟係佢還在該等高陀獻祭燒香○有一日王去基遍獻祭因為在該里有至大個祭壇在該壇上所羅門獻牲畜一千做火燒祭在基遍夜哺晨在夢中耶和華顯出對所羅門話汝想吾愛畀汝嘅汝就好求所羅門應答話汝施過大恩畀尔僕我爸大衛佢用忠心

敬虔正直在尔面前來行汝又存留這個大惡婦一個盡子界佢來坐其位這爾今日就得爾
應驗現下我上帝耶和華汝使倒尔僕接我爸爸大衛嘅位做王但係吾還做個子唔知樣邊出
入尔僕又係在汝選個嘅子民之中這子民咁大算都唔出咁多所以望汝愛賜隻智慧嘅心
界尔僕等佢曉治理尔子民曉分別善惡唔係去哩那情能治理尔咁大子民因為所羅門未
這個主就歡喜上帝就對佢話因為汝求這個唔曾求長命又唔曾求富貴又唔曾求尔等仇
敵要敗亡係求智慧來判斷告認所以吾准汝求吾愛賜隻智慧明見嘅心界汝在汝以先在
汝以後都有可以比得汝个就係汝唔曾求嘅吾都愛界汝使汝又富又貴尔一世咁久都有
王同汝比得个汝若係效法尔爸爸大衛來行我路道謹守我律法誠命吾就也愛使汝長命所
羅門睡醒就知得係夢佢到轉耶路撒冷就行前耶和華嘅約箱去獻火燒祭祠酬恩祭在後
又為其咁多人臣設席○當時有兩個老妓到來企在王面前第一個搵女話請我主聽下若
何這個婦女共屋住吾在屋裏生倒一個盡子佢都接生吾產後三日這個婦女也生倒個盡子
我兩情同下住除開我兩情以外有別人在屋肚裏有一疇這婦女嘅盡子死喇因為佢睡緊
就時奪死佢尔奴婢睡緊之時這個婦女就半夜起身在我側邊攬走我盡子放在其臂懷其
死開個盡子佢就放在我臂懷天將光吾起身想界我儘子食奶之時就看見佢死喇殊不知
到天光吾詳細看就看見倒唔係吾生倒嘅盡子第二個婦女就話唔係生个係我儘子死个係
尔儘子該情又話唔係死个係尔儘子生个係我儘子咁樣兩情在王面前爭論王就話這情

所羅門用大
智慧同兩個
女人決案

話生个就係我孺子，死个正係尔孺子，該情又話唔係死个係尔孺子，生个係我孺子，王就分付話愛舉張劍來，人擊倒張劍到王面前，王就分付話愛將生個細子，破做兩分，將一半身孺係一半界該情，還生嘅細子嘅母親，愛其孺子嘅愛心，就十分發動話，我主求汝愛將生嘅細子界佢斷唔好殺佢，別二個婦女又話，莫昇唔也莫昇佢，破開佢就好，王就決斷話，求禮話愛將生嘅細子界佢莫殺佢，該情正係其母親，乘以色列人聽聞王咁樣判斷齊家，就敢畏王，因驚看倒王嘅心中，有上帝嘅智慧，來判案。

第四章 所羅門做王管理通以色列人，其大臣就係下肯个撒督嘅孺子亞薩哩，亞做祭司，示沙兩個孺子以利何烈同亞希亞做鑄寫官，亞希律嘅孺子約沙法做書記官，耶何耶大嘅孺子庇拿雅做將軍，撒督同亞庇亞塔做祭司，拿單嘅孺子亞薩哩亞做督工頭，拿單嘅孺子撒不傲祭司，又做王嘅朋友，亞希煞做大監押，大嘅孺子亞多尼蘭料理工務，所羅門王在通以色列國立倒十二個總理，使佢照輪供繳食物界王，同其一家一年開每情愛一翻月咁久來供繳食物，佢等嘅名寫在下肯，在以法蓮山就係戶耳嘅孺子，在馬迦斯沙押實，約不麥以倫，至到伯哈南就係底甲嘅孺子，在亞魯泊就係希律嘅孺子，佢管理瑣哥同希弗全地在多耳全地，就係亞庇拿塔嘅孺子，所羅門嘅公主大法，做其家眷，亞希律嘅孺子把拿管理大納同米吉多，以及近撒大拿耶斯烈，下肯嘅伯善全地，自伯善管到亞伯米何拉，一直到約念之外，在基列嘅喇末就係其別嘅孺子，佢管理馬拿西嘅孺子孫睚耳，在基列嘅鄉村，又管理巴

所羅門傲王
既與旺

所羅門既智
錄

山嘅亞畧地方六十座大城完盡有城牆有銅門在馬哈念就係易多嘅孺子亞希拿達在納
 大利就係亞希馬斯佢也係娶倒所羅門一個公主名巴實抹做家眷在亞設同亞祿就係戶
 爾嘅孺子巴拿在以薩迦就係巴路亞嘅孺子約沙法在便雅憫就係以拉嘅孺子示每烏利
 嘅孺子其別一個人總管基列嘅地方即係早時亞摩哩王西宏同巴山王羅嘅地方猶太同
 以色列人好似海沙咁多佢等有飲食滿心歡喜快樂○所羅門管理所有嘅國自大河到非
 利士人嘅地方又一直到埃及境界所羅門在世咁久這咁多國人都進貢服事佢所羅門需
 用嘅食用每日就係細麪粉一百八十石粗麪粉三百六十石肥牛十條草場來嘅牛二十條
 綿羊一百條唔算該等赤鹿麋鹿同肥壯嘅雞鴨因致所羅門管理大河西片嘅全地自的薩
 直到亞薩大河西片該咁多王都係服佢管個四周圍都有太平所羅門在世咁久猶太同以
 色列人自但到別是巴都安居樂業人各在自己嘅葡萄樹下同無花果樹頭下安然居住所
 羅門有四萬對拖車嘅馬一萬二千可以騎得嘅馬該十二個官各儕一個月咁久供繳食用
 界所羅門王以及取有同所羅門王共席嘅人都有欠缺就係平常嘅馬同快捷嘅馬所用
 嘅穀麥草稈佢等照各儕嘅職分都繳到王紮腳嘅所在○上帝賜好大智慧聰明同廣究嘅
 心機界所羅門好似海邊嘅沙咁多使倒所羅門嘅智慧大過所有東方人同埃及人嘅智慧
 其智慧勝過萬人嘅又勝過以士拉人以探嘅或馬曷該等孺子希慢甲各達大嘅其名聲傳
 到四周圍嘅列國所羅門講嘅箴言有三千句佢做嘅詩有一千零零五首佢又講論樹木自

利巴嫩柏香木
王
巴嫩柏香
木昇所羅門
王
國所羅門王
約來嫩利
巴嫩柏香
木昇所羅門
王

利巴嫩柏香木起至到在牆上生出嘅牛膝草又講論禽獸蟲多魚蝦在天下列邦都有人來聽所羅門嘅智慧列國王聽聞其智慧都着發使者來朝拜

第五章

推羅王希蘭時常做大衛知心嘅朋友佢聽倒以色列人塗倒所羅門立佢接其

爸嘅位來做王就着發其臣僕去朝見所羅門所羅門也着發使者去見希蘭來話佢知汝自己都知我爸大衛因為愛同周圍嘅仇敵交戰就唔起得殿堂界其上帝耶和華嘅名至到耶和華放佢等在其腳下去今下我上帝耶和華准哩吾享太平四周圍都有仇敵有災難所以

吾想為我上帝耶和華嘅名來起座殿堂照耶和華對我爸大衛講過嘅話吾將來噲使尔儘子接尔位佢就愛為我名來做殿堂故此求汝愛分付尔等僕人在利巴嫩山為吾斬柏香木吾也分付我僕人去幫尔僕人嘅手尔等僕人嘅工錢吾就噲照汝定嘅價來畀汝因為汝知

在我等中有一個人象西頓人咁噲斬樹希蘭聽倒所羅門嘅說話就好歡喜話今日愛頌讚耶和華因為佢賜倒有智慧嘅搵子畀大衛來治理這咁大嘅子民希蘭就着發人去見所羅

門對佢話汝着發該人對吾講嘅吾聽倒哩論及柏香木同松柏樹吾就噲照尔心願嘅來行我嘅僕人愛在利巴嫩繳該等樹木到海邊在海裏吾愛使人綁就佢做排繳到汝話吾知該

所在在該里吾噲拆開佢以後汝就好喊人去收竟保望汝也愛照我心願嘅來行即係將我家中所用嘅食物來供繳畀吾咁樣所羅門愛咁多柏香木同松柏樹希蘭就繳咁多畀佢但係所羅門繳米麥十二萬石清橄欖油二萬桶畀希蘭做其家中所用嘅食物每年所羅門供

所羅門預備材料做殿堂

撒母多界希蘭耶和華照他應承過嘅都賜智慧界所羅門希蘭同所羅門相好互相結約。所羅門王在通以色列人中揀出工人咁樣做工嘅人共聚三萬就分付佢等照輪去利巴嫩每隻月一萬咁樣使倒佢等一個月在利巴嫩兩個月在屋家亞多尼蘭做督工所羅門用七萬人搬運材料在山中又用八萬人打石另外所羅門有三千三百督工嘅大官來督理做王嘅子民王分付工人麥開倒又鑿成至好至貴嘅大石來立殿堂嘅基址咁樣所羅門嘅師傅同希蘭嘅師傅以及吉利人鑿好該等石備便木料石料來起殿堂。

所羅門起殿堂

第六章 以色列人出埃及以後第四百八十年即係所羅門做以色列王第四年西弗月即係二月之時就開工做耶和華嘅殿堂所羅門為耶和華做嘅殿堂深六丈闊二丈高三丈殿堂面前該廊長二丈同殿堂一樣闊深一丈又在殿堂裏做倒窗將上下窗板用斜勢安好。在殿堂牆外周圍都做倒有廊腳下該層深五尺中間該層六尺上高該層七尺因為在殿堂周圍做倒有階級使倒旁邊該等廊有事透落殿堂嘅牆裏去做殿堂所用嘅石完盡係在山中既然鑿好嘅所以起殿堂當時都唔會聽倒有鐵鎚鑿子同各樣鐵器嘅聲響廊下層該門係在殿堂嘅兩片房內就有盤旋階級由該里上去中間該層自中間該層又上到高該層所羅門既然起成殿堂嘅牆就放柏香木桁又釘柏香木樹板來遮蓋但佢起過殿堂周圍旁邊該等處每層五尺高上邊用柏香木桁使佢同殿堂交接。耶和華就對所羅門咁樣話吾愛應願汝做倒嘅殿堂汝若係照我規條法度來行謹守我所有誠命吾就喚使卑時對汝魯大

門做倒嘅殿堂

外傳七年
開正

衝講過嘅話得應驗。吾愛在以色列人中居住。有事丟棄我以色列民。○咁樣所羅門起造又做正殿堂。在殿堂內佢用柏香木板來遮蓋牆。自地下到屋棟。又用松柏木板來鋪緊殿堂內嘅地面。殿堂內後牆面前該兩丈佢也用柏香木板來遮蓋做內進。即係至聖所自地下到頂。來閉開佢殿堂。即係至聖所面前該大堂。就有四丈深。殿堂內看石唔倒。蓋都係用柏香木板遮緊。嘅板面雕刻有野瓜同花帶。在殿堂嘅內進。佢預備有所在來放耶和華嘅約箱。內進深兩丈闊兩丈。高兩丈。用精金來鋪蓋。佢內進面前佢用柏香木來做一座壇。咁樣所羅門用精金來鋪殿堂內嘅牆。又用金來鋪內進。面前該隔牆。面前又掛起金鍊。全座殿堂。佢都鋪金。內進面前該壇也完盡用金來鋪緊。在內進裏。佢又用野橄欖樹做兩個嚙嚙。各偈高一丈。第一個嚙嚙。其一個翼有五尺長。第二個翼也有五尺長。咁樣自其第一個翼尾。到其第二個翼尾。有一丈闊。第二個嚙嚙也係一丈高。兩個嚙嚙嘅尺度。形像都相同。這個嚙嚙高一丈。該位嚙嚙也一樣。佢又將該等嚙嚙放內進嘅中心去。嚙嚙開其翼。使倒這個嚙嚙。一個翼探到這邊嘅壁。該偈一個翼。就探到該邊嘅壁。中心其等翼又互相交接。佢又用金鋪緊這等嚙嚙。內進外進嘅壁上。周圍佢都雕刻嚙嚙。葵樹同花帶。就係內進外進嘅地板。佢都用金來鋪緊。佢用野橄欖樹做內進嘅門。門扇搭門框比較一隔牆。就有五分之一闊。橄欖樹做倒嘅兩扇門。佢雕刻嚙嚙。葵樹同花帶。用金鋪緊。佢又用金葉鋪緊嚙嚙。同葵樹。又用野橄欖樹做外堂嘅門。門框係四方嘅。用松柏樹做兩扇門。這扇門又分做兩

扇能開能合嘅，該扇門也分做兩扇，能開能合嘅，面上雕刻倒嚙嚙味，葵樹同花帶，用金葉詳細來鋪雕刻倒嘅，佢又用鑿正嘅大石柱三行，柏香木柱一行，圍緊內院，所羅門在位第四年，西弗月，就立耶和華殿堂嘅基址，到第十一年，布勒月，即係八月，殿堂同凡屬殿堂嘅，就照其樣式造正咁樣，所羅門造殿堂，共做開七年。

第七章 所羅門做自己嘅宮殿，就做十三年，咁樣正做成其所有樓房屋舍，即係佢起做利巴嫩樹林宮，深十丈，闊五丈，高三丈，有柏香木柱三行，柱上放柏香木桁，在該等柱上做倒有樓房，每層有十五間，共緊四十五間，這等樓房又係用柏香木來蓋嘅，宮殿有三光窗門，窗同窗相對，三層都係咁樣，所有嘅門同光窗都係用大樹做倒，又係四方嘅，三層窗，窗同窗都係相對嘅，佢又做倒有柵柱嘅大廊，長五丈，闊三丈，面前另做間廊，廊外有柵柱，有階級，又做倒有寶座堂，即係審判堂，在該里來審判子民，這間堂自底到頂都係用柏香木板遮緊嘅，這座堂後有內院，院場中有所羅門住嘅宮殿，都係照一樣嘅法做倒，所羅門也爲佢娶倒該法老女子來起座宮殿，工作也同該座堂一樣，造這咁多樓房，完盡都用貴重嘅石，係照尺寸琢磨鑿成，又係用鋸子內外來鋸齊嘅，自地基到屋頂，又自內院至到大院場，都係用這等石立基址，就係用貴重嘅大石，有等係一丈，有等係八尺長嘅，面上就用照尺寸琢磨鑿成嘅，貴石同柏香木做大院場嘅圍牆，就係用琢磨鑿好嘅大石三行，以及大柏香木桁一行，如同耶和華殿堂嘅內院，又同宮殿大廊嘅外院一樣。○所羅門王着發人去推羅，喊戶蘭來，戶蘭嘅母

所羅門做宮殿

所羅門做宮殿

鐵銅海

鐵銅海

鐵銅海

親係寡婦屬納大利支派个其爸係推羅人，佢本人係打銅師傅，戶蘭極聰明，有大智慧才能極喻做各樣銅器嘅工作。佢到來所羅門噠，就為佢製造凡所羅門想做嘅物件。佢鑄倒殿堂前廊該兩條銅柱，每條高一丈八尺，愛用一丈二尺長嘅繩索正圍得佢過。柱邊係同四個手指咁厚，柱心就空，兩條柱都一樣，佢也用銅來鑄倒兩個柱頂，安在兩條柱面上。這個柱頂有五尺高，該柱頂也五尺高，佢又做倒象網同鍊索來遮蓋又修飾柱上兩個頂。遣柱頂一個網，該柱頂也一個網。在這修飾柱頂嘅網上，又做倒銅石榴兩行，一個柱頂周圍該兩行石榴，共有兩百咁多。第二柱頂也係一樣，柱上該等頂雕刻有百合花。柱頂係四尺闊，兩條柱嘅凸頂在網面周圍有石榴兩行，每行有兩百，佢就在殿堂該前廊面前豎起該兩條柱。右片豎起該柱，佢安其名雅斤。即左片豎起該柱就安其名波士。在柱頂雕刻象百合花咁樣製造兩條柱嘅工夫做安哩。○佢又鑄倒一個銅海，其形狀係圓嘅，高五尺，由這邊到該邊有一丈愛三丈長嘅繩索，正圍得佢過。銅海嘅邊脣之下周圍有野瓜嘅形狀，四面圍緊銅海，每一尺有十個瓜，共有兩行鑄銅海當時，就也一下鑄倒佢。這銅海就放在十二條銅牛背，該等牛三條向北，三條向西，三條向南，三條向東。銅海就放在咁多牛嘅背上，牛尾向內，銅海係同手掌咁厚，其邊脣係同隻杯嘅邊脣象百合花。銅海就大約裝得一萬二千斗咁多水。○佢又用銅來做倒十個盆座，每座長四尺，闊四尺，高三尺，座嘅製造法係咁樣，佢有心，又有邊脣，心在邊脣中間，在邊脣中間該心面上安倒有獅子，有牛同嚙嚙味，在邊脣面也係咁樣，獅子同牛嘅

舊約聖經 列王紀畧前書 第七章 五百零七

腳下有聯絡垂下來嘅花帶，每座有四個銅車輪，以及四條銅軸，座嘅四角有四條柱架，係在盆腳下該座面上，各柱係相對，又有花帶嘅，盆嘅口就係在這等柱架嘅中間，這柱架自內肚到頂高一尺，其口係圓嘅，象柱座嘅樣，其直徑有尺半，在口上也有雕刻嘅工夫，但係其邊層係四方，唔係圓嘅，四個車輪係近心腳下，輪軸同座相連，每車輪都有尺半高，輪嘅形狀係象車輪，其軸其輻，其輻同其轂盡都係銅鑄倒嘅，每座四角嘅柱架，係同座共下鑄成嘅，座上該架，其形樣係圓嘅，大約尺半高，有邊有心，係同座一下鑄成嘅，邊同心面，佢雕刻有嚙嚙咏，有獅子同葵樹，看其面有幾闊，周圍就雕刻咁多花帶，咁樣佢做倒十個盆座，完盡都係一樣鑄法，一樣尺度，一樣形狀嘅，又做倒十個銅盆，每盆裝得兩百六十斗水，落每盆有四尺直徑，十個盆座上，每座放一個盆，五個座，佢放在殿堂嘅右片，五個座，放在左片，銅海佢放在殿堂右片嘅東南角，○戶蘭又做倒罌公，鏝同盤，咁樣戶蘭為所羅門王做成耶和華殿堂所有嘅物件，即係該兩條柱上，該兩個象球樣嘅，頂同遮蓋柱頂，該兩塊網，安在兩塊網上，該四百石，每塊網就係有兩行，以及十個盆座，同座上該十個盆，一個銅海，同狀緊銅海，該十二條牛，又該等罌公，鏝同盤，所有這等屬耶和華殿堂用嘅器皿，係戶蘭為所羅門王做嘅，都係用鏡面嘅銅造成嘅，照王嘅命，在約但平原，即係在數割同撒利，但中間用黃泥做倒模樣，來鑄成這等物件，這等器皿，因為十分多，所羅門就唔會秤過佢，也唔計算所用嘅銅係幾重，○所羅門又做倒，在耶和華殿堂內，當用嘅器皿，即係金壇，同放擺貢餅嘅金桌，又用精金做內堂面

戶蘭在數割
做正這等各
器皿

做金壇同擺
貢餅金桌
以精金做

所羅門王墩

耶和華殿約
箱上蓋

開講殿堂所
羅門王祝禱
子民

前設燈臺右邊五個左邊五個又用金來做燈臺上該等花燈盡同翦刀又用精金來造該等
盆刀盤碗同鑊又用金來做內堂即係至聖所該門鉸同外堂即係大堂該等門鉸所羅門王
做耶和華殿堂嘅工夫完下做正哩所羅門就帶落其爸大衛獻過嘅金銀同器皿放在耶和
華殿堂嘅庫房裏

第八章

當時所羅門招齊以色列嘅尊長同所有支派嘅頭人以及以色列嘅族長到耶

路撒冷所羅門王嘅面前想在大衛嘅城即係郇城牆上耶和華嘅約箱來以大念月即係七
月做節當時衆以色列人就聚集在所羅門王面前以色列人所有嘅尊長行前來祭司就擡
起約箱祭司同利未人將耶和華嘅約箱會幕以及會幕中所有嘅聖器皿盡都擡上來所羅
門王同在其面前聚集衆以色列人就在約箱面前獻牛羊做祭算都唔出咁多祭司又擡
耶和華嘅約箱到預便嘅所在即係內堂至聖所兩個嚙嚙嘅翼之下因為兩個嚙嚙嘅翼開
其翼在約箱嘅面上就遮緊約箱同擡約箱該等杠該等杠係好長至到杠尾在內堂外嘅聖
所都看得倒但係在殿堂外背就着唔倒到於今日佢都還在該里以色列人出開埃及耶和
華在何烈山同佢等結約當時摩西將該兩塊結約嘅石碑放落約箱裏去除開這兩塊石碑
以外在約箱裏有別二個物件該等祭司出聖所當時就有朵雲充滿耶和華嘅殿堂咁樣祭
司因為雲嘅緣故不能行前去來盡其職分因為耶和華嘅榮光充滿耶和華嘅殿堂○當時
所羅門話耶和華在天頂安置日頭但係佢自己都話過佢愛在機密所住吾起倒座殿堂昇

舊約聖經

列王紀畧前書 第八章

五百零九

汝耶和華居住來做尔住居。至到永遠。王就翻轉面來祝福在該里。企緊嘅衆以色列人。話以色列嘅上帝耶和華係該得頌讚。个佢用其口對我爸大衛應承嘅話。佢今日用其手來成就。哩佢早日話過。自吾帶我以色列民出埃及。吾都唔曾在以色列各支派中揀擇一座城。使人
在該里爲我名來起座殿堂。但係今下吾揀倒耶路撒冷。等我名好在該里。又揀倒大衛等佢
好治理我以色列民。我爸大衛本來有主意想爲以色列嘅上帝耶和華來起座殿堂。但係耶
和華對我爸大衛話。汝有主意想爲我名來起座殿堂。這個主意係好。竟係汝自己莫起殿堂。
汝噲生個種子。愛爲我名來起殿堂。耶和華當時應承嘅話。今下就成就哩。吾照耶和華應承
嘅。接倒我爸大衛嘅位。來治理以色列。吾又爲以色列嘅上帝耶和華嘅名做倒殿堂。在該里
吾備便所在來放約箱。在約箱內有耶和華結約嘅律法。係佢帶吾等嘅祖公出埃及。及該時同
佢等結倒嘅。○所羅門就當以色列會衆面前。企在耶和華嘅祭壇前。向天擡起手。話以色列
嘅上帝耶和華。在天上地下有神。可以同汝比較得。尔等僕人係盡心在尔面前來行。汝就守
同佢結倒嘅約。來施恩畀佢。汝應承過尔僕我爸大衛嘅話。汝都應驗哩。汝用尔口來應承用
尔手來成就佢。同今日明白看得倒。今下求汝以色列嘅上帝耶和華。愛應驗汝應承畀尔僕
我爸大衛嘅話。即係話。尔嘅後代。至到永遠。愛有人來坐以色列嘅國位。竟係尔等子孫愛效
法。汝謹慎其路道。在我面前來行。今下求汝以色列嘅上帝。愛使倒汝應承過畀尔僕我爸大
衛嘅話。得應驗。上帝啱成。真係在地下住。天同天上嘅天。都還不足畀汝住。莫話吾起倒該殿

堂但係望汝我上帝耶和華愛垂聽爾僕嘅祈求禱告愛聽爾僕今日在尔面前祈禱呼喊嘅聲望爾嘅眼日夜都愛看顧這座殿堂卽係汝指緊這個所在應承過話我名必然愛在該里住來聽爾僕在這所在求汝嘅祈禱取凡尔僕同尔以色列民在這里嘅祈禱望汝愛允准佢等求嘅又求汝在天上汝居住嘅所在愛聽其祈禱來赦其罪若使有人得罪其鄰舍人又勉強佢發誓來做憑據佢係到這座殿堂尔祭壇面前來發誓就望汝在天上愛垂聽來審判尔等僕嘅是非定惡人嘅罪照其過惡來責罰佢又定無辜情係公義照其公義來報賞佢如果尔以色列民因為得罪汝就被仇敵打敗至到在其等面前逃走_三在後佢等又曉歸向汝認尔名在這座殿堂祈求禱告汝就望汝在天上愛垂聽赦尔以色列民嘅罪使佢到轉汝昇過其祖公嘅地方_三如果子民得罪汝至到天都塞閉有水落佢等又曉在這所在來祈禱認尔名因為汝責罰佢就曉悔改_三隔開其罪惡就望汝在天上愛垂聽赦尔等僕同尔以色列民嘅罪將所有當行嘅善路指明佢等知又愛落下水來在汝昇過尔子民做家業嘅地方_三如果在這園中有饑荒瘟疫或者禾苗黃又枯槁或者有蝗蟲草蟊嘅災難或者有仇敵侵害圍困其城市或者唔論遭倒乜嘅災難病痛尔通以色列民中唔論那僑人係知覺其良心嘅責罰又向這座殿堂來舉起其手就望汝在天上汝坐位嘅所在愛垂聽赦免其罪照人各嘅行為看人各嘅心術來報應佢因為世人嘅心獨係汝正識破等佢等一_三生人都曉在汝昇過我祖公嘅地方來敬畏汝若係唔屬尔以色列民嘅外國人聽倒尔嘅大名大能大力就因為尔嘅名在這

所羅門爲其子民中徒去別國向這殿堂來祈禱

所羅門祈禱完就祝禱子民又勸勸戒

方到來，在這座殿堂祈禱，就望汝，在天上，汝居住嘅所在，愛垂聽，照外邦人呼喊汝嘅來行使，倒天下萬民都識得尔名來，敬畏汝，同尔以色列民一樣，又使佢等知得吾起倒嘅殿堂，係照尔名來安名嘅。○如果尔子民奉尔命，無論去那里來，同仇敵交戰，佢等又向汝揀倒嘅城，向吾爲尔名起倒嘅殿堂來祈禱，就望汝，在天上，愛垂聽其祈求禱告，同佢等來伸冤，如果佢等係得罪汝，因爲世人冇冇唔犯罪个，至到汝向佢等來發怒，交佢等畀仇敵嘅手捉走，佢等到仇敵嘅國，唔論近或遠嘅，佢等在捉倒去該地方，曉打醒精神，來回心轉意，在其仇敵嘅地方，哀切來禱告話，我等犯罪，爲非作惡，咁樣在捉倒佢去該仇敵地方，曉全心實意來歸服汝，就向汝畀過其祖公嘅地方，向汝揀倒嘅城，同吾爲尔名起倒嘅殿堂來禱告汝，就望汝，在天上，汝居住嘅所在，愛垂聽其祈求禱告，同佢等來伸冤，赦尔子民在尔面前犯過嘅罪，同其所冇嘅錯過，開恩畀佢，又愛使捉走佢等嘅人，都曉矜恤佢，因爲佢等原來係尔子民，尔家業，汝在埃及，在鐵爐裏帶出來个，望汝，常時都愛打開尔眼，看顧尔僕，同尔以色列民嘅祈禱，來允准所有佢等呼喊汝嘅，因爲汝主耶和華，在天下萬民中，揀倒佢等做尔家業，咁樣來使汝帶我祖公出埃及，該時，託尔僕摩西應承嘅話，得應驗。○所羅門在耶和華嘅祭壇面前，雙膝跪下，向天擔起手，祈求禱告，耶和華嘅祈禱，既然禱完哩，就起身來，又行前去，大聲祝禱，通以色列嘅會衆，咁樣話，耶和華係該得頌讚个，佢照其應承，賜倒平安畀其以色列民，佢託其僕摩西各樣賜福嘅應承，冇一句唔曾得成就，願吾等嘅上帝，耶和華，愛同吾等共在，好似同吾等

耶和華再顯
出對所羅門

耶和華再顯
出對所羅門

耶祖公共在一樣、莫離開吾等、莫棄絕吾等、望佢愛感化吾等嘅心、來向實佢、等吾等好時常
 通行其路道、謹守佢分付我祖公嘅誠命、規條法度、取凡吾今日在耶和華面前求過嘅說、願
 願吾等嘅上帝耶和華、愛日夜來記念佢、日日保佑其僕、同其以色列民等、天下萬民、好知得
 耶和華係上帝、佢以外就有別二個上帝、竟係望汝等、愛全心向實吾等嘅上帝耶和華、遵行
 其律法、謹守其誠命、同今日一樣。○王同衆以色列人、就獻祭在耶和華面前、所羅門割開來
 獻、昇耶和華、做酬恩祭、嘅畜牲、共有二萬二千條牛、同十二萬條羊、王同衆以色列人、就係咁
 樣行禮、耶和華殿堂開講嘅禮、該日、王將耶和華殿堂面前、外院中心嘅所在、分別為聖、在該
 里、獻火燒祭、禮物祭、同酬恩祭、畜牲嘅油、因為在耶和華面前嘅、銅祭壇、細過頭、唔攞得咁多
 火燒祭、禮物祭、同酬恩祭、畜牲嘅油、當時所羅門同衆以色列人、大會集、即係自哈末、交界地
 方、直到埃及河、所有以色列人、都在吾等嘅上帝耶和華面前、來守節七日、又七日、添共十四
 日、咁久。第八日、王就散開子民、衆人就同王辭別、佢等看倒耶和華、施各樣嘅恩、昇其僕大衛
 同其以色列民、就歡喜快樂、各歸自己屋家。

第九章 所羅門做正耶和華嘅殿堂、王宮、同取凡佢想做嘅、耶和華就再顯出、傳所羅門
 看、同早時在基遍顯出一樣、耶和華對佢話、汝在我面前、祈求禱告嘅、吾聽倒哩、汝起倒嘅殿
 堂、吾都使佢成做聖所、使我名永遠在該里、住我眼、我心、也愛時常在該里、如果汝曉效法尔
 爸、大衛、誠心實意、在我面前來行、成就吾分付汝嘅、謹守我規條法度、吾就喻堅固尔國、位在

舊約聖經

列王紀畧前書 第九章

五百十二

希圖略中意
所羅門讓昇
但嘅兩十座
城

希圖略中意
所羅門讓昇
但嘅兩十座
城

以色列人中，至到永遠，照吾應承過昇尔，爸大衛話，汝到永遠都唔少得一個子孫來坐以色列嘅王位，但係汝同尔子孫，若使肯逆吾，唔謹守吾界過汝嘅誠命法度，翻下轉去奉事跪拜別二個神，吾就嗆在吾界過，佢該地方來剿滅以色列人，嗆丟棄為我名分別為聖嘅殿堂，萬民就愛謔諷嘲，以色列人，這個殿堂，今下雖然咁尊貴，愛成做瓦礫堆，使倒所有由該里過嘅人，嗆着驚，嗆話耶和華為何咁樣處置這處地方，同這座殿堂，人就嗆回答話，係因為這地方嘅子民，丟棄帶其等祖公出埃及，及嘅上帝耶和華來親就別二個神，奉事跪拜佢，故此耶和華降下這咁多禍患昇佢。○所羅門造這兩座屋，即係耶和華嘅殿堂，同王宮，做開二十年，正做正當時，推羅王希蘭，照所羅門所求嘅，用柏香木、松柏木、同黃金來幫助佢，故此所羅門王將加利利地方兩十座城來讓昇希蘭，希蘭就由推羅起身來查看所羅門讓過昇佢該等城，看倒就唔中意，佢話我兄弟讓昇吾嘅，係乜嘅樣嘅城，故此該處地方，至到今日，喊做迦不地，希蘭又送黃金一十八萬六千一百三十兩昇王。○所羅門王招倒工人來起耶和華嘅殿堂，同自己嘅宮殿，米羅礮臺，同耶路撒冷嘅城牆，夏湖城，米吉多城，同基色城，本來埃及王法老，早日上過基色，打破又燒開該座城，殺開在城裏住嘅迦南人，就將這座城界其女子，即係所羅門嘅正宮，做嫁粧，咁樣所羅門做轉基色城，同下背嘅下伯和倫，好堅固，又堅固巴拉，同在曠野嘅達莫城，以及所有做其府庫嘅城，安置戰車嘅城，紮馬兵嘅城，同所羅門在耶路撒冷，在利巴嫩山，又在佢管理嘅全國中，凡佢想做嘅，件樣都做好哩，所羅門喊來該所有工人，

所羅門王造
船隻去阿妃
帶倒黃金來

巴女王來

唔係以色列人係以色列人不能滅絕。在其國中賸倒嘅亞摩哩人赫人比哩洗人希未人耶
布士人嘅子孫佢等直到今日還係做奴僕。以色列人所羅門唔會使佢做奴僕。係用
佢做其兵士官員軍長戰車兵戰車長同馬兵長。所羅門用五百五十名督工嘅頭人來督理
做王嘅子民。法老嘅女子由大衛嘅城上到所羅門。為佢起倒嘅宮殿以後。所羅門就起做
羅敏臺。所羅門做正殿堂以後。每年在佢為耶和華起倒嘅祭壇上三擺獻火燒祭同酬恩
祭。又在耶和華面前嘅壇上燒香。所羅門王在東地方紅海邊。近以祿嘅以旬迦別。製造船
隻。希蘭着發其僕。即係老練熟悉海事嘅水手。同所羅門嘅僕共下駛船飄海。佢等去到阿妃
在該里帶倒黃金六十五萬一千五百兩來畀所羅門王。

第十章 示巴女王聽聞所羅門嘅名聲。同佢為耶和華起倒嘅殿堂。就來到。想用深微嘅
影來試佢。跟緊女王來到耶路撒冷。嘅人十分多用駱駝擔緊香料同好多黃金寶石。佢到哩
就見所羅門將取凡其心所想嘅講出俾佢聽。佢問嘅事。所羅門盡都回答。冇一句不能回答。
嘅。示巴女王看倒所羅門。咁多智慧。同佢起倒嘅宮殿。又看倒其席上擺設嘅食物。其官員嘅
屋舍。僕人樣邊輪流服事。佢等著嘅衣服有幾排場。同該等進酒官。又看倒佢在耶和華殿堂
裏。嘅嘅火燒祭。就愕愕到。對王話。論及尔事。同尔智慧。吾在我國裏聽聞嘅說話。確係真實。冇
假。吾本來唔肯信。至到吾到來親眼看倒哩。正知人對吾講嘅都還及一半。唔倒尔智慧。福祚
多過吾聽聞嘅風聲。尔等宮妃有福。尔等僕人常時企立在尔面前。聽尔智慧嘅說話。個實在

有福，亦上帝耶和華係該得稱讚，因為他歡喜汝，立汝來坐以色列國位。耶和華常時愛以色列，所以他立倒汝做王，使汝照公義來審判。他就送黃金一十八萬六千一百三十兩，尚好多香料寶石畀王。示巴女王送畀所羅門王嘅香料，比較平常進來嘅還過多。希蘭嘅船由阿妃帶金轉，也帶轉好多檀香木同寶石來。王就用該等檀香木做耶和華殿堂，同王宮嘅欄杆又為唱詩作樂嘅人做琴瑟，同各樣嘅樂器，咁樣嘅檀香木自都唔曾有進過來。也有人見過到於今日，示巴女王所想所求嘅，所羅門王盡都送畀他。唔算他照王例送畀他嘅禮物後，來女王同其臣僕就轉其本國。○所羅門每年得倒嘅金，共有一百零三萬三千兩。唔算另外由做生意同販賣香料嘅人，以及亞喇伯所有嘅王同國中該等總督進來嘅金。所羅門王用錐薄嘅金製造大戰牌兩百面，每面牌用金二百六十兩，又用錐薄嘅金做小戰牌三百面，每面用金六十五兩。王就在利巴嫩樹林嘅宮殿裏掛起他，王也用象牙製造大寶座，用精金鋪好。他寶座有六級，座位上嘅後背係圓嘅，兩邊有貼手嘅框，其左右框邊有兩個獅子企緊在六個級上，又有十二個獅子企緊，每級左邊一個，右邊一個。咁樣嘅寶座，在別國自都唔曾做過。所羅門王用嘅杯，盡都係金打倒嘅。利巴嫩樹林宮殿所有嘅器皿，又係精金打倒嘅。右用銀打嘅，因為所羅門該時銀被人看賤，因致王有大失船隻同希蘭嘅船共下颯洋過海。這等大失船三年間轉一擺，就帶金銀象牙猴哥同孔雀來。所羅門王嘅富貴智慧勝過天下列王。嘅天下萬民都來求見所羅門，嘅面想聽上帝賜落其心裏去嘅智慧話。憐憫都帶倒有禮物。

所羅門被其
或謂來供拜
別二個神
祭耶和華
祭氣

來即係金器、銀器、衣服、器械、香料、同馬騾、年年都係咁樣。所羅門也製好多戰車，招好多馬兵，共有一千四百輛戰車，一萬二千馬兵，就安置佢等在藏車該等城，同在耶路撒冷。即係在王左近嘅地方，王使倒在耶路撒冷有銀同石咁多，又使柏香木同平原嘅桑樹咁多。所羅門該等馬係由埃及來，即係王嘅馬販，照各羣價錢買倒來嘅。由埃及來該等車，每輛價錢二百三十兩，每匹馬價錢五十七兩半。赫人該等王同亞蘭人該等王想買車馬也係照這個價錢，經佢等嘅手來買倒。

第十一章 所羅門王除開法老嘅女子以外，還寵愛好多別國嘅女子，即係摩押、亞捫、以東、西頓、赫人嘅女子，講着這等外國人，耶和華早時都分付以色列人話，汝等莫同佢等互相戀愛，驚怕佢等誘惑尔心，去信從其等神明，但係所羅門極愛惜這等別國嘅女子，所羅門有宮妃七百，嬪妃三百，佢等誘惑其心。所羅門年紀老邁當時，其等宮妃嬪妃就誘惑佢去信從別國嘅神明，唔曉同其爸大衛咁丹心來服事其上帝耶和華，咁樣所羅門信從西頓人嘅女，神亞大線同亞捫人可惡嘅神密君，所羅門行得耶和華憎惱嘅事，唔同其爸大衛咁全心來順服耶和華。當時所羅門為摩押人可惡嘅神基抹又為亞捫人可惡嘅神摩洛，在耶路撒冷東片嘅山頂結倒座壇，咁樣所羅門順從在外邦娶倒來嘅宮妃嬪妃，為佢等嘅神明來起壇等，佢等可以燒香獻祭，昇其神明。耶和華就向所羅門來發怒，因為其心離開兩次，顯出俾佢看嘅以色列嘅上帝耶和華。當時耶和華特事為這件事警戒，又分付佢話，莫信從別國

以東人哈達
敵所羅門

哩遜做以色列人
既仇敵

嘅神明殊不知所羅門唔遵守耶和華分付佢嘅命故此耶和華對所羅門話汝既然咁樣行
 唔遵守吾分付汝愛守嘅約同法度所以吾愛奪開爾國來畀過尔臣僕但係因尔爸大衛嘅
 緣故汝還生之時吾唔愛做這件事正愛在尔孺子手裏正奪開國竟係吾唔愛奪開全國因
 我僕大衛又因吾揀倒嘅耶路撒冷城都愛使一宗派畀尔孺子治理○耶和華就使以東人
 哈達興起來做所羅門嘅對頭這哈達係以東王嘅子孫早時大衛剿滅以東人約押將軍去
 理葬陣亡嘅人又殺盡以東嘅男丁因為約押同衆以色列人在以東住開六個月至到佢滅
 淨以東嘅男丁當時哈達還細就同做其爸臣僕該幾位以東人逃走就走去埃及及佢等由米
 田起身去到把蘭在把蘭湊倒幾個人同陣去埃及到哩就見埃及王法老法老畀屋佢住賜
 口糧畀佢又畀田地佢耕哈達得倒法老嘅大恩寵法老將其王后大比匿嘅亞姊畀佢做家
 眷大比匿嘅亞姊生倒一個孺子喊做其做八大比匿使佢在法老宮殿中戒奶咁樣其做八
 同法老嘅子女在法老嘅宮殿中共下住哈達在埃及聽聞大衛同其祖公長睡去開約押將
 軍也死開就對法老話求王准吾轉我本國法老話汝在我噉有乜嘅缺乏做乜想轉尔本國
 佢回答話吾有乜嘅缺乏但係求王愛准吾轉○上帝也使倒以利亞大嘅孺子哩遜興起來
 做所羅門嘅對頭這哩遜係早時由其主鎖巴王哈大底泄該里逃走个大衛殺鎖巴人當時
 哩遜招集一羣人就做其頭人打破大馬色就在該里住做大馬色王所羅門還生之時哈達
 加倒嘅禍患以外哩遜又做以色列人嘅仇敵佢做亞蘭人嘅王十分惱以色列人○所羅門

耶羅波安
逆王

嘅人臣尼八嘅孺子耶羅破暗也叛逆王，佢係以法蓮支派嘅西利大人，其母親西魯亞，該時
 係富寡婦，講着佢叛逆王嘅情由，就係咁樣。早日所羅門起造米羅城，又補正其爸大衛嘅城，
 嘅牆，耶羅破暗係能大嘅後生，所羅門看倒佢有才能理事，就立佢來管理約瑟一族嘅事務。
 當時有一日，耶羅破暗出開耶路撒冷，示羅人亞希雅先知師在路中遇着佢，亞希雅書件新
 袍，在田野裏兩筒以外，就有人在該里，亞希雅就取脫自己著緊嘅新袍，擔做十二塊，對耶羅
 破暗話：汝好檢十塊去，因為以色列嘅嘅上帝耶和華咁樣話，吾必然愛在所羅門手裏奪開國，
 將十宗派交界汝，竟係因為我僕大衛，又因吾在以色列咁多支派中揀倒嘅耶路撒冷城，吾
 愛箇一支派畀佢，因為所羅門同其家人離開吾來，跪拜西頓嘅女神亞大練，摩押人嘅神
 瑟抹，亞捫人嘅神密君，唔會同其爸大衛叮行我路道來，做吾歡喜嘅事，唔會遵守我律法規
 條，但係吾唔愛在其手裏奪走全國，因為吾揀倒嘅僕大衛，謹守我誠命律法，所以所羅門一
 生人咁久，吾都愛使佢做王，竟係在其孺子嘅手裏，吾就愛奪走十支派來畀汝，將一支派畀
 其孺子，等我僕大衛在我面前代代都有明燈，光照耶路撒冷，即係吾揀倒來畀我名在該里
 住嘅城，吾就揀倒汝使汝照尔心所願嘅來做王，治理以色列人，汝係聽從凡吾分付汝嘅命
 遵行我路道來，做吾歡喜嘅事，謹守我律法誠命，同我僕大衛做過，吾就同汝共在，為汝立
 成長久嘅家，同吾為大衛立過嘅一樣，吾喻將以色列交界汝，因為所羅門咁樣行，吾愛打低
 大衛嘅子孫，但係唔怕至到永遠。○所羅門聽倒這事，就想殺耶羅破暗，耶羅破暗知哩，就起

身逃走去埃及，到埃及王示撒該里，就在埃及住，直到所羅門死開。所羅門另外嘅事，取凡他所行嘅，同其智慧，盡都寫明在所羅門記。所羅門在耶路撒冷，做以色列全國嘅王，共有四十年。在後所羅門去其祖公噉長睡，在其爸大衛嘅城裏埋葬，其孺子羅波暗就接其位做王。

第十二章

羅波暗去示劍，因為衆以色列人既然到示劍，想立佢做王。早日尼八嘅孺子

耶羅破暗閃避所羅門王，逃走去埃及及住。今下佢還在埃及聽倒所羅門死開，就由埃及轉本國以色列人，就着發人去喊佢來。耶羅破暗就同衆以色列人去見羅波暗，對佢話：「尔爸使我等，就重鞭，今下求汝減輕我等辛苦嘅工夫，同所馱嘅重鞭，我等就愛歸服汝。」羅波暗應佢等話，汝等好轉下。正第三日，就再來見吾子民，就轉羅波暗王，就同早時在其爸所羅門手下嘅老人臣商量話，汝等有乜嘅高見，愛樣邊回答這等子民。正好，佢等應答話：「如果汝今日照這等子民嘅主意來行，順從佢等求嘅，用好說話來回答佢，佢等就噲永遠做尔嘅僕，但係王輕棄老人臣嘅計謀，就同佢共下生大，又今下做其人臣嘅後生商量，問下佢等話。這個子民對吾話：「尔爸使我等，就重鞭，求汝愛減輕下佢，以汝等嘅高見，愛樣邊回答佢等。」該等同佢共下生大，嘅後生人就應佢話：「這等子民係對王話：「尔爸使我等，就重鞭，求汝愛減輕下佢，王就愛咁樣對佢等話：「我手指仔係大過我，就愛使汝等，就重鞭，吾就愛使汝等，就重鞭，我爸爸用過皮鞭責罰汝等，吾就愛用蠟鞭來責罰汝等。」第三日，耶羅破暗同衆子民到羅波暗面前，照王分付嘅話，第三日愛再來見吾王，就用強惡嘅說話來回答子民。唔願該

其孺子羅波暗接其位做王

以色列分做兩國

耶羅波安立
金牛像

等老臣嘅計謀，竟係照後生臣僕嘅計謀，來對子民咁樣話，我爹使汝等欺重軛，吾就愛使汝等欺過重軛，我爹用皮鞭責罰汝等，吾就愛用蠟鞭來責罰汝等。咁樣王唔順從子民嘅意，這係出乎耶和華嘅主意，來應驗耶和華託示羅人亞希雅先知師對尼八嘅孺子耶羅波安講過嘅說話，通以色列人看倒王唔肯順從，佢等嘅主意就回答佢咁樣話，我等同大衛有乜嘢情分，同耶西嘅孺子有乜嘢關涉，以色列人好轉自己屋家，大衛家汝好顧爾自己嘅家，係咁樣，以色列人各儕轉自己屋家，獨係在猶太各城住嘅以色列人，正認羅波安做其王，羅波安王着發責稅官亞多蘭去以色列人，噉衆以色列人，就用石來釘死佢，羅波安就快快上其馬車，逃走轉耶路撒冷，咁樣以色列人背叛大衛家，至到今日，衆以色列人聽聞耶羅波安既轉來，就着發人去喊佢到會衆面前，立佢做通以色列嘅王，除開猶太支派以外，冇人順從大衛家，羅波安轉到耶路撒冷，就招齊猶太全族人，同便雅憫支派嘅人，共有十八萬人，盡都係挑選嘅兵士，想同以色列族交戰，掄轉國界，所羅門嘅孺子羅波安，但係上帝嘅僕示羅雅領倒上帝嘅命，咁樣話，汝好對猶太王所羅門嘅孺子羅波安，同猶太便雅憫全族，以及另外嘅子民話，耶和華咁樣話，汝等莫上去同尔兄弟以色列人交戰，各人愛轉自己屋家，因為這件事係出乎我主意嘅，子民聽倒耶和華嘅說話，就遵照耶和華嘅命來去轉。○耶羅波安暗在法蓮山上，做堅固示劍城，就在該里居住，後來由示劍出，又做堅固便奴利城，耶羅波安心中思想話，懼怕歸轉大衛家，這等子民係上耶路撒冷，在耶和華殿堂獻祭，佢等嘅心就

喻歸向其主，猶太王羅波暗，又喻殺吾，再來歸服猶太王羅波暗，故此耶羅破暗立定主意，鑄倒兩條金牛，對子民話，汝等咁久上耶路撒冷，就够以色列人好看，下這個就係帶汝等出埃及嘅神，佢就將兩條金牛一條安置在伯特利，一條安置在但，但係這件事就使子民犯罪，佢等去到但，崇拜金牛，耶羅破暗在山嶺上也起倒有廟堂，就立各族唔屬利未宗派嘅，常人做祭司，在八月十五日，耶羅破暗設立倒節期，象在猶太嘅節期一樣，就上去祭壇獻祭，在伯特利佢咁樣行，獻祭畀佢鑄倒嘅金牛，又分付佢立倒該等祭司，愛在伯特利行齊來做，其工夫，耶羅破暗在照其私意立定來做以色列人節期嘅月日，即係八月十五日，就上去佢在伯特利結倒該祭壇來燒香。

有先知師况
祖伯特利既

第十三章 該時有一位上帝嘅僕，奉耶和華嘅命，在猶太來到伯特利，耶羅破暗剛剛在祭壇面前企緊來燒香，先知師就奉耶和華嘅命，對祭壇來暗話，祭壇，祭壇，耶和華咁樣話，在大衛家中將來喻生一個搵子名約西亞，平素在尔面上燒香在山上該等壇嘅祭司，佢喻在尔面上殺開佢人，又喻在尔面上燒人嘅骸骨，當日先知師講，將來喻顯出佢光頭話，這座壇喻爆，其面上嘅灰也喻捨出，這就係耶和華嘅命得成就嘅憑據，耶羅破暗聽倒該位上帝僕對伯特利壇暗說，話就在壇上伸出其手話，愛捉佢，耶羅破暗向佢伸出該手，即時就攞開，縮唔轉，壇也爆開，壇面嘅灰也捨出，剛剛照該位上帝僕奉耶和華嘅命，講過嘅光頭，王就對該位上帝僕話，請汝禱告尔上帝耶和華，代吾求來使我的手縮得轉，該位上帝僕就禱告耶和

話
子
咬
死

華王嘅手就縮得轉，同平時一樣，王就對該位上帝僕話：請汝來我屋家食餐，吾也愛送禮物畀汝。該位上帝僕應王話：作算汝將尔家業一半來畀吾，吾都唔同汝去也。唔在這地方食餐飲水，因為耶和華嘅命分付吾話：在伯特利汝莫食餐飲水也。莫由原路轉，在後先知師由別條路走，唔行佢去伯特利。該原路來轉。○有一位老先知師在伯特利住，其等孺子轉來，將該位上帝僕當日在伯特利所行過嘅事同佢向王講過嘅話，盡都述出俾其爸聽。其爸問話：該上帝僕由那條路去開其等孺子，就將該位在猶太來嘅上帝僕行嘅路指佢知，佢就分付其等孺子：話愛為吾上驢鞍，佢等上開鞍，佢就騎上驢背，追緊該位上帝僕，遇倒佢在橡樹頭下坐緊，就問佢話：汝係在猶太來嘅上帝僕唔，佢回答話係。老先知就請佢話：好同吾轉我屋家食飯。上帝僕應答話：吾唔同汝轉得尔屋家也。唔在這里食得餐，或飲得水，因為耶和華嘅命分付吾話：莫在該里食餐飲水，又莫由原路轉。老先知師就話：吾也係先知師，同汝一樣。有天使奉耶和華嘅命對吾咁樣話：愛去帶佢轉尔屋家來食餐飲水，但係老先知咁樣講就騙倒佢。該位上帝僕就同佢共下轉，在其屋家食餐飲水，但係兩脩坐席該時，帶該位上帝僕轉來該先知師，就倒耶和華嘅默示，佢對在猶太來嘅上帝僕暗話：耶和華咁樣話，因為汝背逆耶和華，就說話唔遵守尔上帝耶和華分付汝嘅命，汝到轉這里來在耶和華禁止汝，莫食餐飲水嘅地方。故此尔嘅屍首唔葬得尔祖公嘅墳墓，既然飲食開，老先知就為佢帶轉來該先知師上驢鞍，佢去開在路上，就遇倒獅子，獅子就咬死佢，其屍首睡緊在該路上，驢在屍側。

耶羅波安立
各樣呢
人做祭司

亞希雅先知
耶羅波安
實罰耶羅波安

邊企緊獅子也在屍側邊企緊有人由該里經過看倒屍在路上睡緊獅子又在屍側邊企緊就落老先知師住嘅城來講人知帶上帝僕轉頭該老先知師聽倒就話係該位上帝僕因為佢背逆耶和華嘅命所以耶和華交出佢界獅子使倒獅子殘殺咬死佢來應驗耶和華對佢講過嘅說話就對其等孺子話愛為吾上驢鞍佢等就上鞍老先知騎驢去就着倒上帝僕嘅屍在路上睡緊其驢同該獅子在屍側邊企緊獅子唔會食屍也唔會咬死驢老先知就攬起上帝僕嘅屍放上其驢背帶緊轉自己嘅城為佢哀哭又來埋葬佢將上帝僕嘅屍安葬在自已嘅墳墓裏就哀哭來暗話我兄弟冤枉葬開於後老先知就對其等孺子話吾係死開就變在埋葬上帝僕墳墓側邊埋吾等我骸骨同其骸骨共下得保存因為佢奉耶和華命指伯特利嘅壇同撒馬利亞各城市所有嶺上嘅廟堂講過嘅說話必然會得應驗○這件事以後耶羅波安都還唔會改其惡行翻下轉去立各樣嘅廟堂常人做嶺上廟堂嘅祭司唔論那廟願做佢都託職分界佢使佢做嶺上廟堂嘅祭司這箇事使倒耶羅波安惹倒罪又使倒其家在地下受剿滅絕亡嘅禍患

第十四章 當時耶羅波安暗嘅孺子亞庇雅發病耶羅波安就對其家眷話好改裝免致人知汝係耶羅波安暗嘅家眷愛起身去示羅在該里有亞希雅先知師係早時話過吾會做這子民嘅王汝好帶十個餅十塊薄板同一樽蜜糖去見佢佢噲話汝知我孺子噲樣邊耶羅波安暗嘅家眷就照咁樣來做起身去示羅到亞希雅屋家亞希雅看唔倒因為佢年紀老邁其眼曠

開但係耶和華先對亞希雅話過，看下耶羅破暗嘅家眷來哩，因為其儘子有病，佢就想問汝其儘子噲樣邊，汝就好咁樣咁樣對佢講，佢來該時裝成係民間嘅婦女，一落門亞希雅聽倒其腳步響，就話耶羅破暗嘅家眷好落來，汝爲何裝成係別二樣婦女，吾既然奉命將凶信來講，汝知汝轉去愛對耶羅破暗講，以色列嘅上帝耶和華咁樣話，吾既然在子民中舉起汝，立倒汝做我以色列民嘅君，在大衛家奪開國來，畀過汝，汝都唔象我僕大衛叮，遵守我誠命，盡心順從，吾竟係行吾歡喜嘅善事，但係汝行惡，多過所有在尔先行个，汝去爲自己立倒別二個神，鑄倒偶像來，激倒吾怒氣，丟開吾在尔背後，所以吾要降下禍患畀耶羅破暗嘅家，取凡屬耶羅破暗嘅男子，無論老或嫩，吾愛在以色列中滅絕，佢愛掃淨耶羅破暗嘅家，同掃除穢物一樣，至到歸於烏有，凡屬耶羅破暗嘅人，係在城中死，狗就愛食其屍，係在田野死，空中嘅鳥就愛食佢，因爲這個係耶和華講嘅，汝好轉屋家，尔腳一踏倒城，尔儘子就噲死，通以色列人噲哀哭來埋葬佢，凡屬耶羅破暗嘅人，獨係佢，正得葬在墳墓裏，因致在耶羅破暗中，獨係在其身上，還尋得多少得以色列嘅上帝耶和華中意嘅，倒但係耶和華噲立過一個王來管理以色列人，佢噲滅絕耶羅破暗嘅家，該日就到哩，看下今日既然遇倒乜嘅，因爲以色列人被倒亞大綠偶像，激倒耶和華怒氣，故此耶和華噲打以色列人，使佢搖動，象水中嘅禾苗竹一樣，又噲在佢畀過其祖公嘅好地方來，拔出以色列人，分散佢等在河背，因爲耶羅破暗自己犯罪，又誘惑以色列人來犯罪，所以耶和華噲交以色列人在仇敵嘅手，耶羅破暗嘅家

耶羅波安死
羅波安做猶
大王

示撒攻耶路
撒冷羅波安
王死

亞庇雅做猶
大王他死開
亞撒頂其位

眷就起身轉到得撒其腳一踏倒其屋嘅門椽石其孺子就死開通以色列人就來埋葬又爲
 佢哀哭這係應驗耶和華託其僕亞希雅先知師講過嘅話耶羅波安另外嘅事即係佢橫邊
 交戰樣邊理國治民盡都寫明在以色列嘅列王紀畧書耶羅波安做開二十二年王就去其
 祖公噉長睡其孺子拿答就接其位做王○所羅門嘅孺子羅波安在猶太國做王但登位當
 時有四十一歲他在耶路撒冷即係耶和華在以色列咁多支派中揀倒使其名在該里住嘅
 城做十七年王其母親做拿馬係亞捫人嘅女子猶太人行得耶和華憎惱嘅事激倒佢怒
 氣因爲佢等行惡犯罪比較其祖公行過嘅還過甚在各高山上在各茂盛嘅樹頭下佢等結
 倒高嶺嘅壇立倒石像木偶在其地方也有變童當娼个猶太人效法耶和華在以色列人面
 前趕逐該等異族人各樣可惡嘅惡事○羅波安王第五年埃及王示撒就來攻打耶路撒冷
 搶倒耶和華殿堂同王宮嘅財寶盡都帶走也搶開所羅門做倒嘅金戰牌羅波安王就做過
 銅戰牌來頂代交畀掌守宮門嘅侍衛長來看守王去耶和華殿堂該時侍衛軍就擺擡該
 等牌來後來放轉侍衛軍嘅房裏去羅波安另外嘅事取凡佢行過嘅都寫明在猶太嘅列王
 紀畧書羅波安時都同耶羅波安交戰羅波安去其祖公噉長睡人就將佢同其等祖公在
 大衛嘅城裏埋葬其母親做拿馬係亞捫人嘅女子其孺子亞庇雅就接其位做王

第十五章 尼八嘅孺子耶羅波安王第十八年亞庇雅登位做猶太王他在耶路撒冷做
 三年王其母親做馬迦係押沙龍嘅妹子亞庇雅學其爸先頭行過嘅各樣惡事唔會一心

亞撒王行耶和華歡喜嘅

歸向其上帝耶和華同其祖公大衛叮獨係因大衛嘅緣故其上帝耶和華在耶路撒冷賜倒
明燈昇佢使其等子孫接其位又使耶路撒冷存留緊冇事毀開因為大衛除開向赫人烏利
亞行該件事以外就行耶和華歡喜嘅事一人都唔會背逆耶和華分付嘅命羅波暗在生
當時常時同耶羅破暗交戰羅波暗嘅孺子亞庇雅另外嘅事取凡佢行過嘅盡都寫明在猶
大嘅列王紀畧書亞庇雅也常時同耶羅破暗交戰亞庇雅去其祖公燈長睡人就在大衛嘅
城裏埋葬佢其孺子亞撒就接其位做王○以色列王耶羅破暗第二十年亞撒登位做猶太
王佢在耶路撒冷做四十一年王其婆喊做馬迦係押沙龍嘅妹子亞撒行耶和華歡喜嘅事
同其祖公大衛叮在國中除淨該等變童當娼个也除開其祖公做倒嘅所有偶像連其婆馬
迦因為做倒亞大綠女神嘅偶像所以唔准佢做王太后祈開其得人羞嘅偶像在汲淪河邊
燒開佢雖然牆上該等壇唔曾毀開亞撒一一生人都一心歸向耶和華佢也將其爸獻過做聖
物嘅以及自己獻嘅金銀器皿奉到耶和華嘅殿堂去亞撒同以色列王巴沙在生咁久都互
相交戰以色列王巴沙上去攻打猶太堅固拉馬嘅城牆免致屬猶太王亞撒嘅子民在該里
出入亞撒就將在耶和華嘅殿堂嘅庫房同王宮嘅庫房裏所有贖倒嘅金銀交畀其等臣僕着
發佢去在大馬色住嘅亞蘭王希旬嘅孫子達哩門嘅孺子便哈達燈對佢話尔爸同我爸爸結
倘有約吾同汝就也愛結約今下吾用金銀做禮物來送畀汝求汝愛廢開汝同以色列王巴
沙結過嘅約等佢好轉冇事攻打吾便哈達就順從亞撒王着發其等軍長去攻打以色列嘅

舊約聖經 列王紀畧前書 第十五章

五百二十七

城市就毀壞以雲但亞伯伯馬迦基尼烈同納大利嘅全地方巴沙聽倒就唔再堅固拉馬用嘅
 邊係轉得撒亞撒王就招齊猶太來子民各儕愛到場分付佢等愛搬走巴沙堅固拉馬用嘅
 石料木料亞撒就用該等材料來堅固便雅憫嘅基巴同密士巴城牆亞撒另外嘅事取凡佢
 行過嘅其英雄嘅手段同佢堅固嘅城市盡都寫明在猶太嘅列王紀畧書亞撒年老當時其
 腳軟痛亞撒去其祖公啞長睡就同其等祖公在其始祖大衛嘅城埋葬其子約沙法就接
 其位做王○猶太王亞撒第二年耶羅破暗嘅子拿答登位做以色列嘅王佢做以色列王
 兩年拿答行得耶和華憎惱嘅事效法其爸嘅行為犯其爸犯嘅罪係誘惑以色列人犯嘅猶
 太王亞撒第三年以薩迦支派人亞希雅嘅子巴沙叛逆拿答拿答同衆以色列人圍困屢
 非利士人嘅其庇頓當時巴沙就在該里殺開佢自己篡其位做王巴沙一登位就殺淨耶羅
 破暗嘅全家凡屬耶羅破暗有血氣個都滅淨佢有一儕雷倒來應驗耶和華託其僕示羅人
 亞希雅講過嘅說話這就係因為耶羅破暗犯罪又誘惑以色列人犯罪激倒以色列嘅王
 希耶和華怒氣拿答另外嘅事取凡佢行過嘅都寫明在以色列嘅列王紀畧書亞撒同以色列
 列王巴沙在生咁久兩儕常時互相交戰猶太王亞撒第三年亞希雅嘅子巴沙篡位在得
 撒做通以色列嘅王共做開二十四年佢行得耶和華憎惱嘅事效法耶羅破暗嘅行為犯佢
 所犯嘅又誘惑以色列人犯該罪

第十六章 耶和華分付哈拿尼嘅子耶戶愛去對巴沙話吾在坭塵裏舉起汝立倒汝

巴沙行事得
上帝憎惱

拿答做以色列

列王行事得

耶和華憎惱

个把抄本拿

拿答

耶和華

拿答

耶和華

拿答

耶和華

拿答

耶和華

拿答

耶和華

拿答

耶和華

拿答

燒死自己

暗利做以色列王

又得耶和華

又得耶和華

又得耶和華

又得耶和華

又得耶和華

又得耶和華

又得耶和華

又得耶和華

舊約聖經 列王紀畧前書 第十六章

五百二十

破開就落去王宮放火燒宮殿來燒死自己這就係因為佢犯過嘅罪佢行得耶和華憎惱嘅
 事效法耶羅破暗嘅行為犯佢犯過嘅罪又誘惑以色列人犯罪心哩另外嘅事同佢造反嘅
 事實都寫明在以色列列王紀畧書當時以色列民分兩黨一半從其納嘅孺子的尼想立
 佢做王一半就從暗利竟係從暗利嘅人就強過從其納孺子的尼的尼死開暗利就做王
 猶太王亞撒第三十一年暗利成做以色列王共做十二年王在得撒做六年王暗利用銀
 三千兩同撒馬買倒撒馬利亞山在山上起倒座城就照山嘅原主撒馬嘅名來安佢起倒嘅
 城名撒馬利亞暗利行得耶和華憎惱嘅事差過先頭該咁多王效法尼八嘅孺子耶羅破暗
 所有嘅行為犯佢犯過嘅罪又誘惑以色列人犯罪崇拜虛假嘅神明來激倒以色列嘅上帝
 耶和華怒氣暗利另外嘅事取凡佢行過嘅嘅同其英雄嘅手段都寫明在以色列列王紀畧
 書暗利去其祖公燈長睡人就在撒馬利亞埋葬佢其孺子亞哈就接其位做王○猶太王亞
 撒第三十八年暗利嘅孺子亞哈登位做以色列王在撒馬利亞二十二年做以色列王暗利
 嘅孺子亞哈行得耶和華憎惱嘅事差過先頭該咁多王亞哈犯尼八嘅孺子耶羅破暗犯過
 嘅罪都算係小事佢又還娶西頓王調巴力嘅女子耶洗別做王后就服事崇拜巴力在撒馬
 利亞起倒巴力廟在廟中為巴力結倒祭壇亞哈也做倒亞大綠女神像又行別樣可惡嘅事
 來激倒以色列嘅上帝耶和華怒氣甚過先頭該咁多以色列王亞哈做王當時伯特利人為
 起轉耶利哥城立基址該時佢喪開其長子亞庇蘭安門當時就喪開其晚子西割咁樣耶和

以利亞出身
報知旱災上
帝在基立河
邊又在撒勒
大一個寡婦
家裏供養他

以利亞受養

華託撒嘅孺子約書亞講過嘅說話就得倒應驗。

第十七章 屬基列嘅的庇人以利亞對亞哈話、吾指吾服事以色列永生嘅上帝耶和華來發誓自今以後幾年間唔係吾報知就唔愛降露落雨耶和華就分付以利亞咁樣話汝好離開這里隱藏在約但河東片嘅基立小河邊汝好飲河壩嘅水吾又分付哩鳥鴉愛供養汝以利亞就遵耶和華嘅命去約但河東片嘅基立小河邊畱住每朝鳥鴉就銜倒餅同肉來每晚也係咁樣佢又飲河壩嘅水過開有幾久因為該地方有水落河壩嘅水就乾開耶和華就分付以利亞咁樣話汝好起身去屬西頓嘅撒勒大城在該里居住吾分付哩一個寡婦愛供養汝以利亞就起身去撒勒大到哩城門就看見倒一個寡婦在該里檢柴以利亞就喊佢話求汝愛用器皿裝多少水畀吾飲下子婦女去擔水以利亞就喊佢話求汝也愛帶一口餅來畀吾食婦女話吾指尔永生嘅上帝耶和華來發誓吾有餅桶裏不過賸倒一撮麵粉在罌裏不過還有多少油吾今下檢幾條柴想轉屋家為吾同我孺子做餅我兩子娘食開就噲餓死以利亞對佢話唔使愁汝好轉照汝講嘅來做餅但係先行愛為吾做一個細餅帶來畀吾後來正愛為汝同尔孺子做餅因為以色列嘅上帝耶和華有咁樣話桶裏嘅麵粉唔愛盡罌裏嘅油唔愛有至到耶和華落下雨水在地下該日寡婦就去照以利亞講嘅話來做佢同其孺子以及以利亞日日都有來食好久都係咁桶裏嘅麵粉果然唔盡罌裏嘅油也唔怕有開這就係應驗耶和華託以利亞講過嘅話○過後這家嘅主人婆其孺子發病病漸漸竟凶至到佢

舊約聖經

列王紀畧前書

第十七章

五百三十一

有氣婦女就對以利亞話，汝上帝嘅僕，吾同汝有乜嘅關涉，汝落來我屋家，竟係使倒上帝記念我罪，就害死我孺子。以利亞對佢話，好將尔孺子交畀吾，就由婦女嘅懷攬倒佢來攬到佢自己住嘅樓棚上，嘅房放在自己牀上。以利亞就呼喊耶和華話，我上帝耶和華，吾在這個寡婦嘅屋家做人客，汝因乜嘅緣故降災難畀佢，來害死其孺子，就三次伏在細子嘅身上。來呼喊耶和華話，我上帝耶和華，求汝愛使這細子嘅靈魂歸轉其身上。耶和華就允准以利亞求嘅，使倒細子嘅靈魂歸轉其身上。咁樣就復生。以利亞就在樓棚帶下細子來，入屋交畀其母親，對佢話看，下尔孺子生哩。婦女對以利亞話，今下吾知汝係上帝嘅僕，耶和華託尔口講嘅說話，係真實有假嘅。

以利亞見亞哈王

第十八章 過開好久，等到第三年，耶和華有說話，分付以利亞話，好去見亞哈。吾將將粟落雨水在地下。以利亞就去等亞哈，看得佢倒。當時在撒馬利亞好大饑荒，亞哈喊其管家阿巴底來。阿巴底係誠心敬畏耶和華嘅人。耶洗別殺盡耶和華該等先知。師當時阿巴底就將一百先知師藏緊佢，每五十人藏緊在一個山窟，用餅同水來供養佢。亞哈對阿巴底咁樣話，吾等愛去走交通地方，所有水泉同取凡河邊，看乘還尋得等青草，倒唔來救生鳥獸，免致愛殺滅好多畜牲。咁樣兩傍就分定地方來行交各處。亞哈自己行一路，阿巴底自己也行一路。阿巴底行路當時，忽然間遇倒以利亞。阿巴底認得佢，就仆落地話，汝果然係我主。以利亞話，佢回答話係汝好去報尔主知話。以利亞在這里。阿巴底話，吾有乜嘅罪，汝想交尔僕畀亞

以利亞在加
密山上判斷
那傳保真神
華巴力或耶和
華

哈嘅手等佢殺開吾。吾指尔永生嘅上帝耶和華來發誓。有一族。有一國。我主唔會着發人去尋汝。如果該等話。汝唔在該里。我主就必定使該國該族人發誓。話實在尋汝唔倒。今下汝就吾話。愛去報尔主知話。以利亞在這里。驚怕吾一離開汝。耶和華嘅神就帶汝走去。吾唔知嘅。極力着去報亞哈知。佢係尋汝唔倒。就必定殺吾。尔僕自細都係敬畏耶和華。耶和華洗別殺耶和華。爾善先知師。當時吾將耶和華嘅一百先知師藏緊。佢每五十人藏緊在一箇山窰。用餅同水來煮養。佢吾行這件事。噏成有人報俾我主知。今下汝都話。愛去報尔主知。以利亞在這里。佢必定就殺吾。以利亞話。吾指吾服事佢。該萬羣永生嘅耶和華來發誓。今日吾還噏使亞哈着。得吾倒係咁樣。阿巴底就去。一遇倒亞哈。就報佢知。亞哈就去迎接以利亞。亞哈着倒以利亞。亞哈對佢話。使以色列人遭災。个係汝係唔係。以利亞話。使以色列人遭災。个唔係吾係。汝同尔爺嘅屋家。因為汝等丟棄耶和華嘅誠命。信從巴力。但係今下汝好着發人去喊齊。通以色列民。也愛喊齊。耶洗別所供養。該四百五十服事巴力嘅先知師。同該四百服事亞大線嘅先知。盡都愛上加密山來見吾。○亞哈就着發人去喊齊。衆以色列人。同所有先知師。上加密山。以利亞就到衆子民面前。話。汝等一腳踏兩板橋。到幾時正。止。如果耶和華係上帝。就好從耶和華。如果巴力係上帝。就好從巴力。子民一句都唔會聲。以利亞就對子民話。做耶和華先知師。个。獨係騰倒吾一個人。但係巴力嘅先知師。就有四百五十個人。今愛將兩條牛牯來。鼎我等。巴力該等先知師。好揀出一條牛牯。來。割佢。切開塊。完塊。放在柴面。莫放火。吾就愛割佢。

第二條牛牯放在柴面也莫放火汝等祭司就好呼喊爾神嘅名但係吾愛呼喊耶和華嘅名
曠降下火來應答該僮就係上帝衆子民就回答來暗話咁樣係着以利亞對巴力該等先知
師話汝等人過多好先行揀條牛牯割便擺在壇上就呼喊爾神嘅名竟係莫放火但等將所
得倒嘅牛牯割便擺在壇上自朝晨到當晝呼喊巴力嘅名話求巴力愛聽我等殊不知有聲
有氣冇應答但等就在所結倒該壇周圍跳舞舞到當晝以利亞就嘲笑他等話好大聲暗
因爲佢都係神佢怕思想或者落去密房或出門或睡目係咁樣暗就怕喊得佢醒佢等就大
聲暗照其例規用力槍來割又刺自己完身至到其身體流血自當晝以後到獻晚祭該時
佢等竟盡力來求殊不知仍然冇聲冇氣冇回答冇照應以利亞就對衆子民話汝等好行前
我里來子民就盡都行前去以利亞就轉該座既然毀爛嘅耶和華祭壇佢就照雅各嘅子孫
十二支派嘅數目檢倒十二個石早時耶和華對雅各話過尔名愛喊做以色列就用這等石
訖耶和華嘅名結倒座壇在壇嘅周圍挑倒有溝裝得六斗穀種落嘅後來佢擺便柴將牛牯
切開塊完塊來放在柴面上就對子民話愛將四個桶裝滿水捨下火燒祭同柴上去佢等就
擺便做以利亞又分付話愛捨過擺佢等就捨過擺佢又分付話愛捨第三擺佢等就捨第三
擺該等水就在祭壇周圍流下出連溝都裝滿水到獻晚祭該時先知師以利亞就行前去話
亞伯拉罕以撒雅各嘅上帝耶和華求汝今日愛使人知汝在以色列中做上帝吾又做尔嘅
僕吾做這咁多事就係遵尔命來做求耶和華愛聽吾愛聽吾求嘅等這等子民好知得汝耶

以利亞殺巴
力該等祭司
又報知撒母
爾

以利亞逃走
耶和華在何
烈山顯現分
付他去塗哈
連俄亞爾王
耶戶做以色
列王以利亞
來做先知師

利華保實嘅上帝，又知得汝保感倒佢等嘅心來歸向汝，講開就有火由耶和華該里降下
來燒盡火燒祭柴石同坭土，連溝中嘅水都燒乾，衆子民看倒就仆落地，暗話耶和華係真實
嘅，止番耶和華係真實嘅上帝。○以利亞對佢等話愛捉巴力嘅先知師，一儕都莫俾佢逃走
衆人就捉倒佢等，以利亞就帶佢等下到基順河邊，在該里殺開佢，後來以利亞對亞哈話，汝
好上去飲食，因爲吾既然聽落雨水嘅聲，亞哈就上去飲食，以利亞也上去加密山頂，伏低背
到地下，伏其面在兩個膝頭，申開就對其侍仔話，好上去向海來望下，侍仔就上去望下，開就
話有乜嘅，以利亞話去過擺侍仔就再去，共緊去七擺，到第七擺，侍仔就話，吾看有細細嘅雲
衆人，手舉咁大，在海裏上，以利亞話，汝好上去話，亞哈知愛坐馬車去，下驚怕被水阻隔，等時
關子天因風雲就陰暗，落下大水，亞哈坐緊馬車去，到耶斯烈，但係耶和華嘅手壯健，以利亞
使倒佢緊緊腰，走緊去，走過亞哈面前，至到先過佢到耶斯烈。

第十九章 亞哈將凡以利亞行過嘅，同佢用刀殺開所有先知嘅事，盡都講耶洗別知，耶
洗別就着發人去見以利亞，報佢知話到明日這分時途，吾愛收開尔命，同汝收開該等人嘅
命，一樣唔係去哩，就願衆神愛降重災畀吾，以利亞聽倒就驚懼起身逃走，來保其命，去到猶
太嘅別是巴，就使其侍仔在該里畱住，佢自己就落去曠野行開一日路程，就在翁騰羅樹頭
下坐緊，願死話，耶和華够了，今好收轉我靈魂去，因爲吾唔係好過我祖公，講開佢就在騰羅
樹頭下眠聚，睡落覺，忽然間有天使摩下佢，對佢話，好起身來食，一看下去，佢就着倒其枕頭。

側邊有塊炕熱嘅薄餅，同一瓶水，佢就飲食，又睡轉去。睡落覺，耶和華嘅天使又來摩佢，話好起身來食，因為汝愛行嘅路好遠。佢就起身飲食，憑這食物嘅氣力，就行四十日四十夜路。至到上帝嘅山何烈在該里，佢落一個石窠來紮夜，就有耶和華嘅說話對佢講。以利亞，汝在這里做乜嘅？以利亞回答話：吾為萬羣嘅上帝耶和華好熱心出力，因為以色列人背逆尔法度。毀開尔等祭壇，用刀來殺開尔等先知師，獨係還贖倒吾一個人。佢等又想害我命，耶和華話好行出去，在山上當耶和華面前企緊。該時耶和華由該里行緊過，在耶和華面前有猛烈嘅風攙起來，吹崩山嶺，攻破石磐，但係耶和華唔係在風中。風過開地坭就震，但係耶和華也唔在其中。地震過開，就有火來，但係耶和華也唔在火中。火過開，就有細細嘅風聲。以利亞躡倒，就用其袍來遮緊面，行出來在石窠口企緊，就有聲對佢話。以利亞，汝在這里做乜嘅？佢回答話：吾為萬羣嘅上帝耶和華好熱心出力，因為以色列人背逆尔法度，毀開尔等祭壇，用刀來殺開尔等先知師，獨係還贖倒吾一個人。佢等又想害我命，耶和華對佢話：汝好到轉頭，由曠野去大馬色，去到該里，就好用膏油塗哈泄。做亞蘭王又愛用膏油塗寧示嘅孺子，耶戶做以色列王，又愛塗亞伯米何拉人沙法嘅孺子，以利沙代汝來做先知師。日後走脫哈泄嘅刀劍，替耶戶槍殺開佢，走脫耶戶嘅刀劍，替以利沙槍殺開佢，但係在以色列中，吾還愛畱下七千人，即係所有在巴力面前唔會下膝來跪緊，又唔會向巴力斟口个。以利亞離開該里去，走就遇倒沙法嘅孺子，以利亞犁田，在其先行有十二對牛，第十二對係佢自己駛嘅。以利亞就

利沙

以利亞招以

亞哈王兩擺
打贏亞蘭王
便哈達又同
佢結約

過其里去將自己嘅袍放在以利沙身上以利沙就離開牛快快走去跟從以利亞話愛准吾辭別我父母正然後吾就愛跟從汝以利亞回答佢話好轉一次竟係愛記緊吾同汝做哩也既以利沙就離別以利亞轉一次割開該對牛用耕田該等器皿做柴來煮穀該因分界人食在後佢就起身去跟從以利亞做其侍仔

第二十章 亞蘭王便哈達會齊其所有兵馬帶三十二個王同其等戰車戰馬上來圍困又攻破撒馬利亞城佢着發使者落城去見以色列王亞哈報佢知話便哈達咁樣話爾金銀係屬我嘅爾至斯文嘅家眷子女也係屬我嘅以色列王回答佢話我主我王照汝分付嘅命就好吾同我所有嘅盡都係屬爾嘅殊不知該等使者又到轉來話便哈達咁樣話吾既然着發人去就斷唔係分付汝愛將爾嘅金銀妻子來交畀吾翻下轉到明日這分時途吾愛着發我臣僕到爾里來搜過爾官殿同爾等子民嘅屋家又來帶走凡有佢等合意看為寶貝嘅物以色列王就喊齊國中所有嘅尊長來對佢話今下汝等明白看得出這個人有幾毒心佢先着發人來討我妻子金銀吾都唔會推辭所有嘅尊長同衆子民應答王話莫聽佢莫應承佢王就對便哈達嘅使者話汝等好對我主我王話所有汝先頭分付爾僕愛做嘅吾都願做但係汝今擺分付嘅吾不能做該等使者就轉去報便哈達知便哈達就再着發人去報亞哈知話撒馬利亞嘅泥土若係够來使吾所帶嘅咁多兵各人揀得一塊倒吾就願神明愛降重災畀吾以色列王回答話愛報尔主知正著盛甲儕唔好矜誇象脫盛甲儕叮便哈達同該等王

在帳幕裏飲酒聽倒這等說話就分付其臣僕愛攪陣佢等就擺陣想攻破城有位先知師到以色列王亞哈面前話耶和華咁樣講這大羣兵汝着倒唔會今日吾愛交佢昇尔手等汝好知得吾係耶和華亞哈話愛用那儕來打敗佢先知師就回答話耶和華咁樣講愛用各省官長嘅後生人亞哈又問那儕好帶佢出戰先知師話汝自己愛帶佢亞哈就點各省官長嘅後生人共有兩百三十二個又點衆以色列人共有七千人當晝時佢等出城該時便哈達同幫助佢該三十二個王在帳幕裏飲醉酒各省官長嘅後生人先出去便哈達着發人出去打探佢等就報知話有人在撒馬利亞走出來便哈達話唔論佢等出來係爲求和或係爲想交戰都愛生擒佢該等官長嘅後生人同跟其尾該大羣兵一出開城各人遇倒有仇敵就殺佢亞蘭人逃走以色列人追趕佢亞蘭王便哈達騎緊馬帶其馬兵共下逃走以色列王出去擒倒戰馬同戰車大殺亞蘭人就冇先知師到以色列王面前對佢話愛強壯下看乘打也嘅算好來防備因爲明年亞蘭王又噲上來攻打汝亞蘭王嘅人臣對其主話以色列人嘅上帝係山神故此佢等打贏吾等若係在平原同佢等交戰吾等就定然噲打贏佢等竟係愛咁樣做愛隔開該等王立將軍來頂代佢自己愛招齊兵馬同喪失開該等咁多戰馬戰車也愛同先時咁多在平原同佢等交戰就定然噲打得佢贏王就聽佢等嘅話照緊來行等到明年便哈達果然點亞蘭嘅兵馬帶佢等上到亞弗想同以色列人交戰以色列人也被其王點過又得倒乾糧就出去同亞蘭人接戰以色列人同亞蘭人對面紮營好似兩小羣山羊咁少但係亞

因營亞哈放
釋亞蘭王上
帝託先知師
報知話命
命愛僕其命

蘭人充滿該處地方，該位上帝嘅僕就行前來，對以色列王話：「耶和華咁樣話，因為亞蘭人過耶和華係山神，又唔係平原嘅神，故所以，吾愛將這大羣兵交在尔手，使汝知得，吾係耶和華咁樣以色列人同亞蘭人對面紮營，七日咁久，等到第七日，兩家就交戰，該一日，以色列人就殺開亞蘭人步兵十萬，騰倒該等走落亞弗城，城牆就崩開，卒死騰倒該兩萬七千人，便哈達也逃走，走落城，自這間房，走落該間，其等臣僕就對佢話：「吾等聽倒以色列族歷代該等王係慈心，个唔當得吾等腰下，孫緊麻頭，顛纏緊繩索，出去投降以色列王，佢就怕噲饒尔命，唔定係咁樣，佢等腰下，揸緊麻頭，顛纏緊繩索，去見以色列王，對佢話：「尔僕便哈達話：「求王愛饒我命，亞哈話：「佢還生唔，佢係我兄弟，該等人看倒這個話，係好意思嘅，就趕緊照其話應答，佢話：「便哈達係做尔兄弟，王話：「好去請佢來，便哈達就出來見王，王就喊佢上，同佢共下坐，車便哈達對王話：「早時我爸爸奪開尔爸爸，該等城市，今下吾就昇轉汝，王也可以在大馬色設立街市，同我爸爸在撒馬利亞設立倒街市一樣，亞哈話：「吾就愛照這等約款來放脫汝咁樣，亞哈同便哈達結約，放走佢。○先知師嘅門徒中，一僮奉耶和華嘅命，對其同伴話：「好打傷吾，但係我僮唔肯打傷佢，先知師嘅門徒就對佢話：「因為汝唔聽從耶和華嘅命，汝一離開吾，就有獅子噲抓傷汝，該僮離開佢，果然遇倒有獅子，獅子就抓傷佢，後來佢遇倒別僮，又對佢話：「好打傷吾，該僮就打傷佢，先知師就去用頭巾遮緊面，在路上企緊，等王行下過，王一行下過，當時佢就向王暗話：「尔僕在沙場交戰該時，有名兵就出陣帶倒一個人來，對吾話：「汝愛掌守這個

人如果佢唔見開，就愛用尔命來償其命，或者罰汝一千一百兩銀，尔僕忙急該時，不覺子，該人就唔見開。以色列王對佢話，汝自己定哩尔案，汝受死都為本分。先知就快快樂開，遮面該頭巾。以色列王就認識佢係先知師中一儕。先知就對王話，耶和華咁樣講，因為汝放脫該當愛剿滅嘅人，故此愛用尔命來償其命。用尔子民來償其子民。以色列王就憂悶不樂，又好忿氣，轉到撒馬利亞，落去其宮殿。

第二十一章

這等事以後，又有一件事。耶斯列人拿泊在耶斯列，有一個葡萄園，近撒馬利亞王亞哈嘅宮殿。亞哈對拿泊咁樣話，尔葡萄園咁近我宮殿，汝好讓畀吾做菜園。吾愛將

亞哈王后耶洗別設計殺
佔耶斯列人
拿泊嘅葡萄園

遷過好嘅葡萄園，同汝調換，或者汝係想賣吾，就愛照講定嘅價畀銀汝。拿泊應亞哈話，吾敬畏耶和華，斷唔敢將我祖公遺下嘅產業讓畀汝。亞哈因為耶斯列人拿泊應佢嘅話，吾唔肯將我祖公遺下嘅業讓畀汝，就憂悶不樂，又好忿氣，來轉其宮殿，睡在牀上，面向聚壁，又唔肯食。其王后耶洗別落去對亞哈話，汝咁憂愁，唔食餐，有乜嘅緣故。亞哈應佢話，吾對耶斯列人拿泊講話，好將尔葡萄園讓畀吾，唔畀畀銀汝，或者汝係想愛別二個葡萄園，吾就同汝調換。佢應吾話，吾唔肯讓尔葡萄園畀汝。王后耶洗別就應佢話，汝今下治理以色列國，或唔治理佢，好起身愛歡心樂意，又愛食餐。耶斯列人拿泊嘅葡萄園，吾愛交畀汝。耶洗別就假託亞哈嘅名，寫封信將王嘅印蓋落去，分付人送去畀同拿泊共城住該等長老，以及尊貴人。信中就咁樣寫，愛佈告通城人，好禁食，就使拿泊在民間坐上位，又愛使兩個匪徒坐其對面做假證。

上帝託以利
亞報知嚴罰
亞哈家管
嗎

告拿泊話汝呢過上帝同王在後就愛擲出佢去用石釘死佢同拿泊共城住嘅人即係城中
嘅長老同尊貴人就照耶洗別寫畀佢等嘅信中分付嘅命來行即係佈告通城嘅子民愛禁
食又使拿泊在民間坐上位該兩個匪徒就落去同拿泊對面坐當人百衆做假證告佢話拿
泊呢過上帝同王衆人就擲佢出城外用石釘死佢就着發人去報耶洗別知話拿泊既然被
石釘死耶洗別一聽倒拿泊被石釘死就對亞哈話汝好起身來管理耶斯烈人拿泊用銀都
唔肯讓畀汝該葡萄園因爲拿泊唔在佢既然死開亞哈聽倒拿泊既然死開就起身下去管
理耶斯烈人拿泊嘅葡萄園○耶和華有說話分付的庇人以利亞咁樣話好起身下去見在
撒馬利亞住嘅以色列王亞哈佢下去管理拿泊嘅葡萄園今下佢剛剛在該葡萄園裏汝愛
咁樣對佢話耶和華咁樣講汝既然殺人又得倒其產業係唔係又愛對佢話耶和華咁樣話
狗在該聖祇過拿泊嘅血狗也愛在該里祇尔嘅血亞哈應答以利亞話我仇敵汝又尋倒吾
以利亞話尋倒因爲汝故意行得耶和華憎惱嘅事所以耶和華話吾必然愛降下禍患來滅
絕汝又將尔家中取有嘅男丁唔論細子或夫人都愛在以色列人中滅絕佢吾愛使尔嘅家
祠尼八嘅穢子耶羅破暗嘅家以及亞希雅嘅穢子巴沙嘅家一樣因爲汝激倒吾怒氣又誘
惑以色列人犯罪講着耶洗別耶和華有咁樣講狗愛在耶斯烈城外食耶洗別嘅肉凡屬亞
哈家嘅人在城中死儕狗愛食其屍在田野死儕空中嘅鳥雀愛食佢自都唔會有人同亞哈
暗放肆來行得耶和華憎惱嘅事係因爲其家眷耶洗別誘惑佢佢行十分可惡嘅事信從僞

像效法耶和華在以色列人面前趕逐該亞摩哩人亞哈聽倒這等說話就擗爛其衫著粗麻禁食睡也著緊粗麻又慢慢子行就有耶和華嘅說話分付的庇人以利亞咁樣話亞哈在我面前打低自己汝看倒唔會因為佢曉在我面前打低自己所以佢還生該時吾唔愛降下該等禍患畀其家等到其盡子該時吾正愛降下禍患畀其家

第二十二章

以色列國同亞蘭國二年咁久冇交戰到第三年猶太王約沙法下去見以

亞哈王漢約
沙法王去攻
打喇末衆先
知師講假預
言係米該
亞正漢真話

色列王以色列王對其等臣僕話基列嘅喇末本來屬吾等嘅汝等啗成唔知嘖吾等做乜嘅安閒無事又唔出去在亞蘭王嘅手裏搶轉來亞哈問約沙法話汝願同吾出去交戰攻打基列嘅喇末唔約沙法應以色列王話吾兩脩不分汝我我子民好似尔子民我等馬同尔等馬一樣約沙法又對以色列王話竟係先愛問過耶和華嘅主意以色列王就喊齊該等先知師大約四百人問佢等話吾出去交戰攻打基列嘅喇末好唔佢等回答話好去耶和華必定會將該城交在王嘅手約沙法話這里還有耶和華嘅先知師有等吾等好問下佢以色列王應答約沙法話還有一脩吾等可以託得佢來問耶和華即係音拉嘅盡子米該亞但係吾惱佢因為佢平素對吾講先知話就有講吉竟係講凶約沙法話王唔好咁樣講以色列王就喊一個大監來分付佢話好快的去喊音拉嘅盡子米該亞到來以色列王同猶太王約沙法各脩著緊王袍在撒馬利亞嘅城門口坐緊位衆先知師在其面前講先知話基拿拿嘅盡子西底家就做倒一對鐵角話耶和華咁樣講汝噲用咁樣嘅角來鬪贏亞蘭人至到汝滅絕佢等衆

先知師講先知話也係咁樣講話好上去基列嘅喇末汝噲得利達耶和華定然噲將該座城交在手去喊米該亞來該使者對米該亞話衆先知師同聲合口對王講吉言請汝愛同佢等講一樣嘅話也來講吉言米該亞話吾指永生嘅耶和華來發誓獨係耶和華噲分付吾嘅吾正講米該亞到玉嘅面前王就問佢話米該亞我等好上去交戰攻打基列嘅喇末唔佢回答話好去汝必定噲得利達耶和華噲將該座城交在王手王對佢話吾還愛幾多擺噶付汝託耶和華嘅名竟係愛講真話俾吾聽米該亞話吾看倒衆以色列人分散在山上象羊有人掌嘅叮耶和華就話這等人有王佢等好平安轉各歸各家以色列王就對約沙法話吾噲成唔曾講汝知話這個人對吾講先知話就唔係講吉竟係講凶米該亞話斷唔係今下愛聽耶和華嘅說話吾看倒耶和華坐緊其寶座萬羣天軍企在左右耶和華話那儕想引誘亞哈上去基列嘅喇末來交戰等佢死在沙場這儕就講這樣該儕又講該樣有一個神走出來企在耶和華面前話吾愛誘惑佢耶和華問佢話汝想用乜嘅法佢話吾愛去感動其咁多先知師使佢等盡都講假話耶和華話着咁樣汝噲惑得佢倒好出去照汝講嘅來行可見耶和華果然使倒該神感動尔所有先知師使佢等盡都講假話究其實耶和華既然立定主意愛降下禍患畀汝基拿拿嘅儘子西底家就行前來打米該亞嘅面頰話耶和華嘅神由那條路離開吾來同汝講米該亞話有日子到汝係由這間房走落該間房來隱藏該日汝就噲知以色列王就分付該位大監話好將米該亞交畀城守亞門同親王約轄所報佢知以色列王分付話愛

亞哈王同攻沙法王去攻
打喇末亞哈
就受傷死

猶太王約沙
法行耶和華
歡喜概事

押這個人^三在監房，莫昇他食飽飯，莫昇他飲足水，直到吾平安轉來。米該亞話，如果汝平安轉來，耶和華就唔係託吾講這等話。又話，衆子民，汝等好聽。○係咁樣，以色列王同猶太王約沙法就出去，到塞列嘍末。以色列王對約沙法話，吾想改裝去出陣，汝就仍然愛著王服。以色列王就改裝出陣，但係亞蘭王加先竟都分付其三十二個戰車長話，大小將士，汝等莫同佢交戰，獨獨愛攻打以色列王。該等戰車長看倒約沙法，就話，這儕必定係以色列王，就轉向來同佢交戰。約沙法就大聲暗，該等戰車長看倒唔係以色列王，就退轉向別處。有人偶然開開弓，射中以色列王，射落其戰甲縫裏。王就分付駛車嘍人話，好駛車到轉頭，在陣中帶吾出，因為吾受傷，但係該日交戰嘍勢十分關大。王過日在車上企緊，同亞蘭人交戰，在其傷口血竟流出，流落車肚裏去。到晚晨頭，王就死開日頭落岡。該時軍營中就傳令話，人各好轉本城本處。因王死開，衆人就送佢到撒馬利亞。在撒馬利亞埋葬王。人在撒馬利亞嘍池塘裏洗其車。該時狗就舐其血，共時有老妓在該里洗身，來應驗耶和華講過嘍話。亞哈另外嘍事，取凡佢行過嘍，同佢造該象牙宮殿，但堅固該咁多城市，盡都寫明在以色列嘍列王紀畧書。亞哈就去其祖公噉長睡，其孺子亞哈謝就接其位做王。○以色列王亞哈第四年，亞撒嘍孺子約沙法登位做猶太王。約沙法登位該時有三十五歲，在耶路撒冷做二十五年王。其母親噉做亞蘇巴，係示利嘍女子。約沙法認真行其爸亞撒行過嘍路，唔會偏左偏右，都行耶和華歡喜嘍事。竟係嶺岡上該等壇，還唔會毀開。子民還在嶺岡該等壇上獻祭燒香。約沙法同以色列王

亞哈謝頂亞
哈嘅位行耶
和華憎惱嘅
事

常時相和約沙法另外嘅事其英勇嘅手段同佢交戰嘅事盡都寫明在猶太嘅列王紀畧書其爸亞撒該時還腫倒嘅變童當娼个約沙法都在國中除淨佢當時以東還唔會有王有總督管理佢約沙法造倒大失船使人飄海去阿妃帶金轉但係唔會到該里因為船在以旬迦別撞爛開當時亞哈嘅孺子亞哈謝對約沙法話唔當我嘅人同尔嘅人坐船共下去但係約沙法唔肯約沙法去其祖公噉長睡就同其祖公共下在其始祖大衛嘅城裏埋葬其孺子約蘭就接其位做王猶太王約沙法第十七年亞哈嘅孺子亞哈謝在撒馬利亞登位做以色列王佢做兩年王佢行得耶和華憎惱嘅事行其爸同其母親行過嘅路又效法早時誘惑以色列人犯罪該尼八嘅孺子耶羅破暗做過嘅服事跪拜巴力激倒以色列嘅上帝耶和華怒氣同其爸做過嘅一樣

舊約聖經

列王紀畧前書

第二十二章

五百四十六

亞哈謝發病
死

以利亞使火
由天上跌落
來燒開王嘅
使者

舊約聖經

列王紀畧後書

第一章 亞哈死開，摩押人背叛以色列。亞哈謝在撒馬利亞由樓上嘅欄杆跌下，落睡病牀之時，就着發使者分付佢話：汝等好去問以革倫嘅神巴力西卜，我這個病好得唔？但係耶和華嘅天使對的庇人以利亞話：好起身去接撒馬利亞王嘅使者，對佢等話：汝等去問以革倫嘅神巴力西卜，在以色列中，喺時有上帝好問，所以耶和華咁樣話：汝上哩該牀，汝唔再下得，必然噲死。以利亞就走，該等使者到轉去見王，王就問佢等話：汝等做乜到轉來？佢等應王話：有人來接我等，話：汝等好到轉去，對着發汝來該王話。耶和華咁樣話：汝等去問以革倫嘅神巴力西卜，在以色列中，喺時有上帝好問，所以汝上哩該牀，唔再下得，必然噲死。王話：來接汝等，對汝講這等說話，該係乜嘅樣人？佢等話：佢著皮毛衫，腰下又揸緊皮帶。王就話：這係的庇人以利亞。○王就着發五十夫長，帶其五十名兵去，喊以利亞來。佢到哩看倒以利亞在山頂坐緊，就對佢話：上帝嘅僕，王分付汝愛下來，以利亞對五十夫長話：如果吾係上帝嘅僕，來講，在天上就愛落下火來燒開汝，同尔五十名兵，就有火由天上落下來，燒開五十夫長，同其五十名兵。王再着發五十夫長，帶其五十名兵去，佢去到，就對以利亞話：上帝嘅僕，王分付汝愛快快下來，以利亞應佢話：如果吾係上帝嘅僕來講，在天上就愛落下火來燒開汝，同尔五十名兵，又果然有火由天上落下來，燒開佢同其五十名兵。王第三次又着發五十夫長帶

舊約聖經

列王紀畧後書 第一章

五百四十七

其五十名兵去，這五十夫長上去，到哩山頂，就在以利亞面前跪膝，哀求佢話，上帝嘅僕，求汝愛饒下我，同這五十僕人嘅命，看下，既然有火在天上落下來，燒開先頭來，該兩位五十夫長，同其五十名兵，求汝愛饒下我命，耶和華嘅天使就對以利亞話，好同佢下，唔使畏對佢，以利亞就起身，同佢下去見王，以利亞對王話，耶和華咁樣講，因為汝着發人去，問以革倫嘅神，巴力西卜，在以色列中啱成有上帝好問，故所以汝上哩該牀，唔再下得，汝必然愛死，係咁樣，亞哈謝，照耶和華託以利亞講過嘅說話，就死開，佢有儘子，所以其老弟約藍就接位做王，這就係在猶太王約沙法嘅儘子約蘭第二年，亞哈謝另外所行嘅事，就寫在以色列嘅列王紀畧書。

以利亞升天
以利沙出身

第二章 耶和華想用縹羅風接以利亞上天該時，以利亞同以利沙離開吉甲，以利亞對以利沙話，耶和華着發吾去伯特利，汝好在這里畱住，但係以利沙應答話，吾指永生嘅耶和華又指尔生命來發誓，吾斷唔離開汝，係咁樣，兩儕同下去，伯特利在伯特利住該等先知學生就行出來，見以利沙對佢話，今日耶和華在尔身邊接走尔先生，汝知唔，以利沙應答話，吾都知，汝等莫聲，以利亞就對以利沙話，耶和華着發吾去耶利哥，汝好在這里畱住，但係以利亞應答話，吾指永生嘅耶和華又指尔生命來發誓，吾斷唔離開汝，係咁樣，兩儕就到耶利哥，在耶利哥住該等先知學生就行前來，見以利沙對佢話，今日耶和華在尔身邊接走尔先生，汝知唔，以利沙應答話，吾都知，汝等莫聲，以利亞又對以利沙話，耶和華着發吾去

約但河，汝好在這里畱住，但係以利沙應答話，吾指永生嘅耶和華，又指尔生命來發誓，吾斷唔離開汝，係咁樣，兩僮就同行緊去，有先知學生五十個人先行去，隔遠企緊來眺望，佢兩僮行到約但河邊就止步，以利亞就將其袍捲緊來打水，水就分開上下兩截，兩僮就過，象行陸路一樣過開河，以利亞對以利沙話，吾還唔曾在尔身邊接走以先，汝想吾爲汝愛做乜嘍，汝只管好求吾，以利沙應答話，願感動汝嘅神，吾愛得兩倍，以利亞話，汝求嘅唔係咁容易得，雖然係，吾在尔身邊接走該時，汝係看得吾倒來講，就可以得得汝求嘅倒，唔係去哩，就得唔倒，兩僮隨行隨講，忽然開有輛火車，火馬來隔開佢兩僮，咁樣，以利亞乘該陣繚羅風上天，以利沙看倒就暗話，我爹，我爹，汝係以色列嘅戰車同馬兵，講下開，就看佢唔倒，以利沙就將自己嘅衫捲開做兩塊，在以利亞身上跌落地下，嘅袍，以利沙就檢起，到轉約但河邊，就用以利亞身上跌落地下嘅袍來打水，話，以利亞嘅上帝耶和華，今下在那里，佢打水該時，水就分開上下兩截，以利沙就行緊過，耶利哥該等先知學生隔遠看倒，就話，感倒以利亞嘅神，今就到哩，以利沙嘅身上，佢等就來迎接，在其面前仆落地，對佢話，在尔等僕人中，有五十個雄壯人，求汝准佢等去，尋尔先生因爲耶和華嘅神怕攝走佢到隻嶺頂，或者山窩裏去，以利沙話，莫着發佢去，但係佢等十分迫緊佢，以利沙就話，噴就着發人去，佢等就着發五十個人去，尋以利亞，尋開三日都尋唔倒，以利沙還在耶利哥該時，佢等到轉其里來，以利沙對佢等話，吾啱時唔係話過汝等莫去，○耶利哥城嘅人對以利沙話，這座城地方還好，照我主親眼看倒嘅，

利華好嘅水

熊殺咬死裝

滑以利沙該

約藍做王行

事不好

摩押王反約

藍但就湊倒

猶太王及以

東王出去來

打服佢

舊約聖經 列王紀畧後書 第三章

五百五十

竟係水唔好使倒在這地方多人漏胎以利沙話愛檢一個新盤來裝鹽佢等檢倒來哩佢就出去水泉該里捨落該鹽去話耶和華咁樣講吾變好這等水唔再使人死或漏胎咁樣該水即時變做好嘅至到今日照以利沙講過嘅話○由該里以利沙上伯特利行緊路當時有一羣細子在城裏出來嘲笑佢話光頭顱好上來光頭顱好上來以利沙翻轉頭看倒佢等就託耶和華嘅名來呪詛佢就有兩條熊殺咬死四十二個細子由該里以利沙上去加密山由加密山又轉到撒馬利亞

第三章

猶太王約沙法第十八年亞哈嘅孺子約藍在撒馬利亞登位做以色列王共做

十二年佢行耶和華憎惱嘅事但係唔同其父母咁甚因為佢除開其爺做倒巴力嘅石柱儻竟係誘惑以色列人犯罪即係尼八嘅孺子耶羅破暗嘅罪佢都執穩唔會丟開○摩押王米沙畜好多羊每擺將十萬條羊仔同十萬綿羊牯嘅毛來進貢畀以色列王今下亞哈死開摩押王就背叛以色列王當時約藍王帶其軍兵出撒馬利亞去點通以色列人又着發人去見猶太王約沙法對佢話摩押王背叛吾汝願同吾共下去攻打摩押王唔佢應答話好吾兩儕冇分汝我我子民好似尔子民我嘅馬好似尔嘅馬一樣約沙法問話愛由那條路去佢回答話愛由以東曠野該條路去係咁樣以色列王同猶太王以及以東王共下去連勢行開七日路程軍兵同佢等帶去嘅畜牲有水食以色列王就話冤枉耶和華喊倒吾三個王來這里想交吾等在摩押人嘅手約沙法話在這里有耶和華嘅先知師有等吾等託佢來問耶和華以

色列王嘅人臣中，就有一僮回答話。早時做以利亞好親密嘅僕，捨水畀以利亞洗手。該沙法攞子以利沙在這里。約沙法話，在其噉勢，必得得耶和華嘅說話倒係咁樣。以色列王同約沙法以及以東王就下去見佢。以利沙對以色列王話，吾關汝乜嘅事。汝好去問尔父母嘅先知師，但係以色列王話，莫咁樣講。耶和華喊倒我三個王來到這里，想交我等昇摩押人嘅手。以利沙話，吾指吾服事該萬羣永生嘅耶和華來發誓。吾若使唔係將就猶太王約沙法，吾就斷唔看顧汝。今下好爲吾喊一個彈琴個來。彈琴個一彈琴，以利沙就被耶和華嘅神感倒。就話耶和華咁樣講，愛在這山窩裏鋤好多湖，因爲耶和華咁樣話。汝等雖然看風雨唔倒這山窩都愛被水充滿，使倒汝等同尔軍兵以及尔畜牲有得好飲。就係這個耶和華，遠看爲小事，佢也噲將摩押人交在汝等嘅手，使倒汝等能打破其所有主固華彩嘅城。斬開所有嘅果樹，塞開所有嘅水泉，用石頭來填滿損壞所有肥美嘅田地。天光朝，獻禮物祭該時，忽然間有水由以東來，流滿一帶地方。○摩押衆人聽倒三個王來，想同佢等交戰，就喊齊其所有著得盛甲，唔論老少，到其國嘅交界來擺陣。天光朝，日頭照緊水面，摩押人看倒對面嘅水，同血咁紅。就話這係血，勢必三個王相爭，到相殺。今下汝等摩押人好去搶貨財，殊不知佢等到以色列嘅營盤，以色列人就起來，攻打摩押人，使倒佢在以色列人面前逃走。以色列人就追緊去，殺摩押人，殺落其地方去。拆開該等城市，各人用石填滿所有肥美嘅田地，塞開所有嘅水泉，斬開所有嘅果樹，竟係畱倒吉哈喇。泄城嘅石牆，但係飛石嘅兵圍緊來攻打城。摩押王又看倒

交戰嘅勢好關大，頂仇敵唔住，就帶七百拔劍嘅兵，想破陣來出到以東王該里，但係不能破，他就將來愛接其位嘅長子，在城牆上獻做火燒祭，以色列人就發大怒氣，至到放手離開，摩押王來轉本國。

以利沙行奇
事更甚於
前人多矣
能多無窮
愛

以利沙使童
子念婦女嘅
靈

第圖章 有位先知學生嘅家眷，呼喊以利沙咁樣話：「尔僕，我丈夫死開，汝也知，但一世都係敬畏耶和華，今下有債主來想捉走我兩個孺子做其奴僕，以利沙對佢話：「吾愛為汝做乜？」尔家中有乜嘅物件，汝好話吾知。」婦女回答話：「尔奴婢屋家也嘅，都有，竟係有一罈油。」以利沙話：「汝好出去，同尔所有鄰舍借就空嘅罈，公鉢頭，但係莫借少。」轉開屋家，就好門緊門，汝同尔孺子在內肚，就好將油斟落所有器皿裏去，斟滿一個，就好放在側邊。」婦女就離開以利沙，照佢講嘅來做，轉到就門門淨，佢同其孺子在內肚，其孺子掣倒器皿來，佢就竟斟油，所有嘅器皿既然裝滿，婦女對其孺子話：「還愛掣一個器皿來，其孺子話：「有器皿，油就停止不流。」婦女去話：「先知師知，先知師就話：「好去賣開油，來拆尔債，贖倒嘅。」汝同尔等孺子可以用得來過日。」

○有一日，以利沙行到書念，在該里有富貴嘅婦女催佢，在其噉食飯，自該時以後，以利沙由該里過，擺擺就落其屋家食飯，有擺該婦女對其丈夫話：「吾知道位常常由吾等噉經過，個係屬上帝嘅聖人，吾等愛做一間細樓房，安置眠牀、桌凳、燈臺等，佢到我屋家，就可以在該里坐。」有一日，以利沙到該里，就落該間樓房，眠下又睡目，在後以利沙分付其工人，其哈西話：「愛喊該書念嘅婦女來，喊倒佢來，婦女就企在以利沙面前，以利沙就分付其哈西話：「汝好對佢

講話，汝用好大心機，款待我兩情咁周全，吾爲汝做得乜嘅事，汝有乜嘅好求王，或求將軍，婦女應答話，吾在我族人中安居無事，以利沙又問其工人，噉我等到底爲佢做得乜嘅事，其哈西就回話，冇緒有一件，佢有孺子，其丈夫又老，以利沙分付話，好喊該婦女來，喊倒來哩，婦女在門口企緊，以利沙就話，明年這分時途，汝噉攬緊一個孺子，婦女話，我主上帝嘅僕，汝莫咁樣講，莫欺騙尔婢女，婦女果然懷孕，過開年到以利沙講過嘅時候，生倒一個孺子，細子過大哩，有一日，佢出去，其爸同收割人噉，忽然問對其爸話，我頭顱痛，我頭顱痛，其爸就分付工人，好攬佢轉其母親噉，工人就攬佢轉，交畀其母親，佢在其膝頭上坐緊，至到當晝就死開，其母親就攬佢上樓，放在上帝僕嘅牀上，關緊門來出，喊其丈夫來話，好喊一個工人牽條驢來，吾想快快去見該位上帝僕，就轉其丈夫話，今日唔係初一，又唔係安息日，汝做乜想去見佢，婦女回答話，冇乜嘅事幹，上開驢，佢就分付其工人話，好趕快下驢，吾唔會分付汝，就唔好俾驢止步，咁樣佢去加密山，到該位上帝僕噉，隔有幾遠，上帝嘅僕看倒佢，就對其侍仔其哈西話，書念嘅婦女來哩，好即時走去迎接佢，問佢，汝平安唔，尔丈夫平安唔，尔孺子平安唔，婦女回答話，平安，但係佢上哩山，到上帝僕噉，就攬緊其腳，其哈西行前去想推走佢，上帝僕就話，隨得佢，其心十分愁苦，耶和華都懸緊吾，唔會指示吾知，婦女就話，吾那會向我主求過一個孺子，吾唔時唔會話過，莫欺騙吾，以利沙就分付其哈西話，好攬緊腰帶，手裏繫緊我杖，棍來去，係遇倒有人，就莫施禮，有人施禮問汝，就莫回答佢，愛將我杖棍，放在細子嘅面部，

以利沙使死
毒嘅野瓜變
爲有損害嘅

以利沙用幾
隻餅使衆人
食飽

但係細子嘅母親話，吾指永生嘅耶和華，又指尔生命來發誓，吾斷唔離開汝。以利沙就起身，同佢共下去，其哈西先行去哩。放倒杖棍在細子嘅面部，殊不知細子有聲有氣，其哈西就轉頭去接以利沙對佢話。細子還唔會醒，以利沙到哩屋，就看倒細子死開，睡緊在其牀上。佢就落去門緊門，獨係佢同細子在房裏就禱告耶和華。在後上牀伏緊在細子嘅身上，口對口，眼對眼，手對手，咁樣伏在細子嘅身上。細子嘅身體漸漸就暖，以利沙就下樓，在屋裏行開一轉，又上去，再伏緊在細子嘅身上。細子打嚏噴七擺，就睜開眼。以利沙就喊其哈西來，分付佢話：「愛喊書念嘅，婦女來佢就去。」喊婦女落來，以利沙就話：「好帶尔搵子去。」婦女就行前去，在以利沙腳下仆落地叩謝，在後帶其搵子出。○有饑荒該時，以利沙又到吉甲，該等先知學生在以利沙面前坐緊，以利沙就分付其侍仔話：「愛掇一個大鑊，放在火面上，爲這等先知學生來煮菜。」有一僮就出去田野摘菜，看倒有野瓜藤，就摘倒一攞野瓜，帕緊轉，切落鑊頭裏去。因爲佢等唔識係乜嘅，在後順出來畀衆人食。佢等一嘗倒，就暗起來話：「上帝僕，鑊裏有死毒。」佢等就食唔得，以利沙就話：「愛檢等麪粉來。」佢撒落鑊頭去哩，就分付話：「好順出畀衆人食。」鑊裏果然就有損害人嘅毒。○有一個人在巴力沙利沙來，在袋裏帶倒初割嘅麥，做倒嘅餅，卽係二十個穀麥餅，同等麥碎，來送畀上帝僕。以利沙就分付話：「好畀這等人食，其侍仔回答話：「將這等餅畀一百人食，有乜嘅意思。」但係以利沙話：「汝好將這等畀衆人食，因爲耶和華咁樣話。」衆人噲食飽，又還有贖，其侍仔就擺在衆人面前，佢等果然食飽，又還有贖。照耶和華講過嘅話。

發癩瘋既亞
蘭軍長乃慢
聽使抹勒到
以色列地方
求醫

癩瘋在樹但
河洗七其
淨癩瘋就得

第五章 亞蘭王嘅將軍乃慢得其主貴重，又有大體面，因為耶和華藉過他，來使亞蘭人打贏其等仇敵。他雖然係英雄出眾嘅人，可惜患倒癩瘋。早時亞蘭人出來，侵害以色列地方。在該里捉走一個小女，這女子今下服事乃慢嘅家眷。該女子對其主人婆話：「巴不得我主人去見在撒馬利亞住該先知師，他就噲醫好其癩瘋。」乃慢就落去見其主，報他知話。以色列國嘅女子有咁樣咁樣講過。亞蘭王話：「汝一面去，吾噲寫信畀以色列王，咁樣乃慢就去。」也帶倒銀一萬一千五百兩黃金，三千兩衣裳，十身去，交亞蘭王寫該信畀以色列王。信中有咁樣寫倒：「汝接倒這封信，就可知吾着發我人臣，乃慢去見汝等。汝好醫好其癩瘋。」以色列王看開書信，就搗爛自己嘅衫話：「噯，這個人着發人來，喊吾愛醫好其癩瘋。」吾暗時係上帝能使人死，又能使人生。今下汝等明白看得出，但尋緣故來同吾交戰。○上帝僕以利沙聽倒以色列王搗爛其衫，就着發人去對王話：「汝做乜搗爛尔衫，好使該人來我瞪？」等佢好知得以色列中真有先知師，係咁樣。乃慢帶緊車馬來，到以利沙住該屋，在門口止步。以利沙着發一個使者出去見乃慢，對佢話：「汝愛去在約但河洗身七擺，尔身體就噲復轉原樣。」汝又噲得清潔。乃慢就發怒去走，話：「吾訥倒佢噲出來見吾，企緊來呼喊其上帝嘅名，用手摩下有壞在該里。」咁樣來除淨我癩瘋。大馬色嘅河，亞巴拿同法法，暗時唔係好過所有以色列地方嘅河水。吾暗時不能在該等河裏洗身，來得潔淨，係咁樣。佢好怒氣轉身去走，其等僕人就行前來勸佢話：「若使先知師分付汝做那樣難做嘅事，汝暗時唔去做，莫話。」佢竟係講汝愛洗身就得潔淨。乃慢就

下去，照上帝嘅僕講過嘅話，在約但河裏浸過七擺，其身體就復轉原樣，得潔淨，好似細子嘅肉色一樣。佢同其一切跟班到轉該上帝僕噉到哩，就行其面前去話，今下吾知得天下開獨係在以色列人中，正有上帝今下求汝，領接尔僕嘅禮物。以利沙話，吾指吾服事永生嘅耶和華來發誓，吾斷唔領，乃慢雖然勉強佢，佢都斷唔領，乃慢就話，汝既然唔肯領接，就求汝將兩條驢可以馱得嘅坭，賜畀尔僕，因為自今以後，尔僕唔再獻火燒祭，同畜牲祭，畀別二個神，獨係獻耶和華，竟係因一件事，望耶和華赦免尔僕。我主人臨門廟來崇拜，佢就愛挨凭我手，佢在臨門廟裏仆落地，吾就也不能免得同下仆落去。這一件事，望耶和華愛赦免尔僕。以利沙對佢話，汝好平安去轉，乃慢走開，行有幾遠。○上帝僕以利沙嘅侍仔其哈西就在心裏話，可憐我主人捨得該亞蘭人，乃慢帶倒來嘅禮物，唔會領接，吾指永生嘅耶和華來發誓，吾愛追趕佢，同佢討多少禮物，咁樣其哈西追趕乃慢，乃慢望倒有人追緊佢，就快快下馬車來迎接，話盡都平安唔。其哈西回答話，平安。我主人着發吾來，對汝話，正先在以法蓮山有兩個後生，做先知門徒，今到來探吾，請汝檢一千五百兩銀，同兩身衣裳，等吾可以送畀佢，乃慢話，請汝領接三千兩，又勉強佢領，在兩個袋裏裝三千兩銀，又將兩身衫，完下交界兩個工人，使佢在其哈西面前擡去，到哩嶺岡，其哈西就在兩個工人手裏收起該等物件，在自己屋裏藏緊，又使該等人走，該兩儕走開，其哈西就去見其主人，以利沙問佢話，其哈西汝去那里來，佢回答話，尔僕唔會去那里，以利沙對佢話，有人在馬車裏下，轉身來迎接汝，該時，我心神喧時。

以利沙使斧頭浮起

亞蘭王想害以色列及捉以利沙斃計

唔係同下去該里，今下汝得倒銀，就買得衣裳、橄欖園、葡萄園、牛羊、僕婢，但係乃慢嘅癲瘋，噲染倒汝，同尔子孫至到永遠。其哈西在以利沙面前，出一身就有癲瘋，同雪咁白。

第六章 先知師學生對以利沙話，看下我等同汝住嘅屋舍十分窄狹，求汝准我等去約但河，該里人各愛繳條桁來，在該里爲吾等起一間屋來住，以利沙話，汝等好去，其中有一儕就話，求汝，同尔等僕共下去，以利沙話，好，吾同下去，咁樣，佢就同佢等共下去，到哩約但河邊嘅地方，佢等就斬樹，有一儕斬樹該時，其斧頭脫柄，跌落水裏去，佢就大聲暗話，冤枉我，主這斧頭還係借倒嘅，上帝僕話，係跌下那里去開，佢指明斧頭跌落嘅所在，俾佢看，以利沙就斬倒條棍，插落該裏去，斧頭就浮起來，以利沙話，汝好拏起來，該人就伸出手拏倒來。○亞蘭王同以色列人交戰該時，佢同其等人臣商量，話在某處某處，汝等愛埋伏，殊不知該位上帝僕着發人去見以色列王，對佢話，愛提防，莫在某處經過，因爲亞蘭人在該里埋伏緊，以色列王就着發人去查探，上帝僕講過嘅地方，咁樣，以利沙每次警戒佢，王就常時提防該地方，咁嘅事，唔單止係一擺兩擺，因爲這個亞蘭王心就驚疑，喊倒其等人臣來，對佢話，那儕做鬼，賣吾等畀以色列王，汝等話得吾知唔，其等人臣中有一儕就應答話，我主，我王，唔係我等幫助以色列王，翻下轉在以色列國住嘅先，知師以利沙，佢就將汝在尔睡房講嘅說話，來通以色列王，知王分付話，汝等好去探看，以利沙在那里，等吾好着發人去捉倒佢來，有人報王知，佢在多丹王，就着發馬兵戰車，同好多兵去，佢等夜晡晨到就圍困該座城，天光日，先知師清早起

身出看倒有大軍營車馬圍緊城其侍仔就對佢話先生冤枉今下樣邊好以利沙話汝莫驚幫助吾等个係多過幫助佢等个就祈禱話求耶和華愛開這僂眼使佢看得倒耶和華就開侍仔嘅眼佢就看倒滿山係火馬火車圍緊以利沙亞蘭人行前來該時以利沙就禱告耶和華話求汝愛使這等人眼盲耶和華就照以利沙求嘅使佢等眼盲以利沙就對佢等話汝等行嘅路唔着這座城又唔係汝等想到嘅好跟緊吾去汝等尋該人吾就愛帶汝等去其里佢就帶佢等到撒馬利亞殊不知佢等一到哩撒馬利亞城以利沙就祈禱話求耶和華愛開這等人嘅眼使佢等看得倒耶和華就開佢等嘅眼佢等就看倒係在撒馬利亞城中以色列王看倒佢等就問以利沙話我爹好殺開佢等唔以利沙回答話莫殺佢就係汝用刀用弓捉倒个汝唔時殺開佢愛畀食物畀水佢等飲食在後愛畀佢轉其主噲王就爲佢等辦大席佢等飲食開王就辭別佢等佢等就轉其主該里自該時以後亞蘭人嘅軍兵唔再侵害以色列地方○在後亞蘭王便哈達會齊其所有兵馬上來圍困撒馬利亞城該時城中就有大饑荒十分艱難甚至到一個驢頭抵得四十兩銀兩升三合白鴿糞抵得兩個半兩銀有一日以色列王在城牆上遊行就有一個婦女向王來暗話我主我王求汝愛幫助打救王話唔係耶和華幫助打救汝吾樣邊救得汝倒在禾場同酒榨也嘅都有王又問佢話有乜嘅事幹佢應答話這個婦女對吾話好交出尔儘子來等吾兩僂今日好割來食明日就愛食我嘅儘子係咁樣我兩僂就煮倒我儘子食開天光日吾對佢話交出尔嘅儘子等吾等好食佢佢就隱藏開

撒馬利亞在城內饑荒甚

上帝嚇走亞
蘭人戰軍兵
下其營盤
戰貨財來使
撒馬利亞大
衛克變做登
足

其儘子唔交出來，王聽倒婦女咁樣講，就搵爛其衫，在城牆上企緊，子民就着倒，佢在其外衫底下，黏肉著緊麻衫，王就話：「吾今日還俾沙法嘅儘子以利沙，嘅頭顱畱在其頸項，就願上帝愛重，重責罰吾。」當時以利沙在屋家坐緊，該等尊長也同佢坐，王就着發一個人先去以利沙該里，使者還唔會到，以利沙竟都對該等尊長話：「該位殺人儕嘅儘子，着發人來想斬我頭，汝等看倒唔會，汝等愛小心，該使者一來，就愛門門又撐緊，有俾佢落，看下其主人跟緊佢，吾都聽得其腳步嘅聲響倒，以利沙同該等尊長還講緊，該時王就到以利沙該里話：「看下這個災難，係耶和華降下嘅，吾樣邊還使仰望耶和華。」

第七章

以利沙話：「汝等好聽耶和華嘅話，耶和華咁樣話，到明日這分時途，在撒馬利亞

城門口，半兩銀就買得三斗細麪粉，倒半兩銀也買得六斗穀麥倒，扶緊王該位兵長就應答上帝僕，咁樣話就作算耶和華在天上開窗，這個樣邊做得來，以利沙回答話：「汝愛親眼看，得倒，竟係唔食得倒，該時在城門外有四個癡瘋老，佢等互相講論話，吾等做乜在這里坐緊來等死，吾等係落城，在城裏有饑荒，就愛在該里死，係在這里畱住，就也愛死，唔當得去亞蘭人嘅營盤來投降，佢等係畱吾等嘅命就生，係殺吾等，噴就死，黃昏咁，佢等就起身去亞蘭人嘅營盤，到哩亞蘭人營盤嘅前面，就着倒有一個人，在該里因為耶和華使倒亞蘭人在營中聽倒戰車戰馬嘅聲，即係大軍兵嘅響氣，佢等就汝對佢，佢對汝話，以色列王勢必用金銀買服赫人嘅咁多王，來攻打吾等，咁樣黃昏時，佢等盡都起身逃走，丟棄其所有帳幕，馬，驢，營盤一

的都唔會搬，竟係願逃走來保命。該等癡瘋到哩營盤嘅前面，就落一個布帳，又飲又食，又搬出金銀衣服去埋開這等贓物。佢等到轉來，又落別二個布帳，也搬出贓物去埋。在後汝對佢佢對汝話，吾等做嘅係唔着。今日係報嘉音嘅日子，吾等係等到明朝早，唔報人知來講，就愛受罪。唔當得吾等今下愛去王宮來報信。佢等去到就喊掌城門嘅人報佢等知話。我等去亞蘭人嘅營盤來，竟係在營中都看一個人唔倒，也有人聲淨有馬，有驢綯緊，其等帳幕又仍然一樣。掌城門該等人就喊城守來，城守又入王宮報信。王就星夜起身，對其等人臣話，吾話汝等知亞蘭人設倒計來害吾等。佢等知得吾等饑餓，所以離開營盤在外背。這里該里來埋伏，心裏就想倒話，以色列人在城裏出來。吾等就愛生擒佢，又愛衝落城裏去。其人臣中一儕就回答話，城裏贖倒該等馬驚怕到底都噲死絕。同另外該咁多一樣，唔當得愛將五匹着發人騎去，探下實情。佢等就帶兩輛車搭馬來。王就着發人去查探亞蘭人嘅踪蹟，分付佢等話，好去查探，看乘事情樣邊。佢等跟緊亞蘭人嘅踪蹟，至到約但河，就着倒滿路都係亞蘭人。快快逃走該時，丟開嘅衣服同軍器，使者就轉來報王知子民聽倒就出去，搶亞蘭人嘅營盤。該時半兩銀果然買得三斗細麪粉，半兩也買得六斗穀麥倒。照耶和華應承嘅話，王立倒昨日扶持佢該軍長看守城門，但係子民在城門口踹死佢咁樣。上帶僕在王下，來見佢該時講過嘅話，就得倒應驗。該時上帶僕對王話，到明日這分時途，在撒馬利亞城門口，半兩銀買得六斗穀麥，半兩銀也買得三斗細麪粉。當時該位軍長應答上帶僕話，就作算耶和華在天上開

因利沙妻排
書念嘅婦女
免開糧荒又
得轉其產業

以利沙報哈
灌知佢暗做
亞蘭王

窗，這個樣邊做得來，上帝僕就話，汝愛親眼看得倒，竟係唔食得倒，這個話果然在其身上得倒應驗，因為子民在城門口踏死佢。

第八章 早時以利沙復生其孀子該婦女，以利沙在後對佢話，汝好同尔一家人起身去外往，做人客，因為耶和華噲使這地方遭倒饑荒七年咁久，今下既然起勢，婦女就起身，照上番僕講過嘅話來行，佢帶其一家人走去非利士地方，在該里住七年，七年過開，該婦女由非利士地方轉來，就去求王，愛幫助佢，來得轉其等房屋田地，該時王剛剛同其哈西，即係上帝僕嘅侍仔講對佢話，汝好將以利沙行出嘅一切大事講畀吾聽，其哈西述出俾王聽，以利沙樣邊使該死人翻生，剛剛該時，其孀子被以利沙復生，該婦女就到來，因為其屋舍田地來求王幫助，其哈西就話，我主，我王，這就係吾講嘅婦女，這儕又係其孀子，係以利沙復生，今王就問該婦女，婦女就一概都講俾佢知，王就分付一個大監愛同婦女共下去，對佢話，屬這婦女嘅，完下都愛交轉畀佢，就係自佢離開本國到今，其田地出倒嘅利息，也愛畀轉佢，○在後以利沙到大馬色，該時亞蘭王便哈達發病睡牀，有人報王知，該位上帝僕來到這里，王就對哈達話，好帶等禮物去迎接該位上帝僕，託佢來問耶和華，我這個病好得唔，哈達就去迎接以利沙，也帶倒禮物去，即係大馬色各樣嘅寶貝，四十條駱駝，正駱得咁多起，到哩，就行其面前去，話尔孀子亞蘭王便哈達着發吾來，問汝我這個病好得唔，以利沙應佢話，汝好轉去報王知，話尔病定然噲好，竟係耶和華指明吾知，佢愛死，以利沙就鉗緊眼來看哈泄，好久，在後上

約蘭登其位
約蘭登位
猶太王以東
人反脫猶太
管轄

亞哈謝做猶
太王行得耶
和華憎惱概
事

帝僕出眼汁，哈泄就問我主，汝噉也噉，佢回答話，因為吾知，汝噉害累以色列人，好開大，汝噉用火來燒開其等堅固噉城，用刀來殺其等後生，噉摔死其等細子，破開其等懷孕噉婦女身，哈泄應答話，尔噉僕，係也噉人，不過係一條狗，樣邊成就得咁大噉事，以利沙回答話，耶和華指明吾知，汝噉做亞蘭王，後來哈泄離開以利沙，到轉其主該里，其主就問佢話，以利沙樣邊講，哈泄應佢話，以利沙話，汝定然噉好，但係天光日，哈泄檢倒一張被浸濕，佢來邁緊王噉面，咁樣覆死王，哈泄就頂其位做王。○以色列王亞哈噉盡子約藍，第五年，猶太王約沙法噉盡子約蘭登位做王，約蘭登位該時有二十二歲，在耶路撒冷做八年王，佢學以色列該等王噉樣行事，同亞哈家所行噉，因為佢娶倒亞哈噉公主做家眷，咁樣佢行得耶和華憎惱噉事，但係耶和華唔想滅開猶太，因為照佢應承畀大衛噉話，永遠都愛賜一個明燈畀佢同其子孫，約蘭做王當時，以東人背叛猶太國，另立過王來治理自己噉國，約蘭就帶所有戰車去撒益，以東人四面圍緊佢，約蘭就星夜起身，攻破圍緊佢噉，以東人同帶戰車噉，咁多軍長噉陣，約蘭噉衆兵丁就逃走，各歸各家，咁樣以東人脫開猶太國噉管轄，到於今日，當時立拿也脫開猶太國噉管轄，約蘭另外噉事，取凡佢行過噉，都寫明在猶太噉列王紀畧書，約蘭去其祖公噉長睡，在大衛噉城，同其咁多祖公共下埋葬，其盡子亞哈謝就接其位做王。○以色列王亞哈噉盡子約藍，第十二年，猶太王約蘭噉盡子亞哈謝登位做王，亞哈謝登位該時有二十二歲，在耶路撒冷做一年王，其母親噉做亞大利，係以色列王暗利噉孫女，亞哈謝學亞哈家噉

以利沙報耶
戶知佢憎做
以色列王

樣行得耶和華憎惱嘅事。同亞哈家一樣。因為佢係亞哈家嘅女婿。亞哈謝同亞哈嘅孺子約藍去基列。嘅喇末。同亞蘭王哈泄來交戰。但係亞蘭人打傷約藍。該時約藍就轉耶斯烈來醫好。其傷口係佢同亞蘭王哈泄交戰該時。亞蘭人打傷佢。猶大王約蘭嘅孺子亞哈謝下去。耶斯烈來探亞哈嘅孺子約藍。因為佢睡病牀。

第九章

以利沙喊倒一個先知學生來。分付佢話。好綏緊腰。帶這樽油。去基列。嘅喇末。到

哩。就愛訪問寧示。嘅孫子約沙法。嘅孺子耶戶。汝到哩。其面前。就喊佢。在其同伴中起身。帶佢落至機密嘅內房。就愛將樽裏嘅油淋下其頭上。咁樣講。耶和華話。吾用油塗倒汝。做以色列王。講下開。汝就愛即時開門。快快來逃走。該位後生。即係先知嘅侍仔。就去基列。嘅喇末。佢落去該里。看倒咁多軍長。同下坐緊。就話。軍長。吾有件事對汝講。耶戶問佢話。我咁多箇中。汝想對那箇講。佢回答話。即係汝軍長。耶戶就起身。落內房。該後生。就淋該等油。其頭上去。對佢話。以色列。嘅上。帝耶和華。咁樣講。吾用油塗倒汝。做耶和華子民。以色列。嘅王。汝愛滅絕爾主亞哈。嘅家等。吾好在耶洗別身上。報殺我僕。即係該等先知師。同耶和華所有僕人。嘅仇。亞哈。嘅全家。愛滅亡。所有屬亞哈。嘅男丁。唔論老人。或細子。吾都愛在以色列人中。滅絕佢。吾愛使倒亞哈家。同尼八。搵子。耶羅破。暗。嘅家。又同亞希雅。搵子。巴沙。嘅家。一樣。耶洗別。就愛在耶斯烈。田野裏。被狗食開。有人埋葬。該後生。講下開。就開門。逃走。耶戶出開。到其主。該等臣僕。噠。佢等。就問佢話。凡事清平。唔該。狂。老。來。見。汝。為。乜。嘅。事。耶戶。回。答。話。汝。等。都。識。得。這。個。人。又。知。得。其。

耶戶作反殺
約藍同亞哈

意見，佢等話，這係假話，汝好將實情講我等聽，佢就回答話，佢咁樣對吾講過，耶和華咁樣話，吾用油塗倒汝，做以色列王，佢等一聽，下倒，即時人各就將自己嘅衫放在階級上來，昇耶戶貼坐，又吹角，暗話，耶戶做王。○咁樣，寧示嘅孫子約沙法，嘅儘子耶戶，作反，背叛約藍，先日約藍同衆以色列人去開基列嘅喇末，因為亞蘭王哈泄嘅緣故，來守該座城，後來約藍王轉哩，在耶斯烈來醫好，佢同亞蘭王哈泄交戰，當時被亞蘭人打倒嘅傷口，耶戶對衆人話，係合汝等嘅意來講，就莫准一個人出城，免致去耶斯烈報信，耶戶就坐馬車去耶斯烈，因為約藍在該里睡病牀，猶太王亞哈謝又下來，想探約藍，耶斯烈嘅望樓上有更夫企緊望倒耶戶，帶一羣人來，就報知話，吾看有一羣人，約藍就分付話，愛喊一個騎馬個來，使佢去迎接佢等，問下汝等來爲好事唔，騎馬個就去迎接佢等，話，王問汝等來，係爲好事唔，耶戶回答話，好事或唔好事，關汝乜嘅事，汝去在我背後跟緊來，更夫報知話，使者到去佢等，噉，都有轉頭，王又着發一位騎馬個去，佢到佢等，噉，就話，王問下汝等來，係爲好事唔，耶戶應答話，好事或唔好事，關汝乜嘅事，汝去在我背後跟緊來，更夫又報知話，佢到去佢等，該里都有轉頭，趕車嘅樣，象寧示嘅孫子耶戶，噉，趕法，佢象發狂，咁盡勢趕緊來，約藍就分付，愛預備馬車，既然預備哩，其車以色列王約藍同猶太王亞哈謝各儕，就坐自己嘅馬車，出去，來迎接耶戶，就在耶斯烈人拿泊嘅田裏，遇倒佢，約藍看倒耶戶，就問佢話，耶戶，汝來，係爲好事唔，耶戶回答話，尔母親耶洗別嘅淫行，同其唔知幾多巫術，還存緊，咁久，樣邊有好事，約藍就轉車逃走，對亞哈謝暗話，亞

耶洗別死狗
又食其肉

哈謝有謀反嘅事，但係耶戶開弓，射中約藍兩個手臂中間，箭由心裏出，約藍仆倒在車上。耶戶對在其側邊企緊，該軍長畢甲話愛將其屍拂下。耶斯烈人拿泊嘅田裏去愛回想，吾兩儕同下坐車，跟緊其爸亞哈當時，耶和華預先咁樣講過。亞哈嘅事話：昨日吾實在看倒流拿泊同其子女嘅血。耶和華又話：在這坵田裏，吾愛報應汝，所以汝好照耶和華嘅說話，拂下其屍。拿泊嘅田裏去，猶太王亞哈謝看倒咁嘅事，就由園中嘅官側邊逃走，但係耶戶追趕佢，分付其等人話：這儕也愛射死佢。佢等就在其車上，近以伯連嘅姑耳凹射中佢，佢逃走到米吉多，就死。其等臣僕就用馬車扶上亞哈謝嘅屍，送到耶路撒冷，在大衛嘅城，其自己嘅墳墓裏。其祖公共下來埋葬。亞哈嘅孺子約藍第十一年，亞哈謝登哩位，做猶太王。○耶戶到哩耶斯烈，耶洗別聽倒就搽粉梳頭，在窗門裏向外來看。耶戶落城門之時，耶洗別就暗話：殺其主嘅心哩平安唔。耶戶吮起頭向窗來看，就暗話：那儕順服吾，有兩三個大監官，在窗門裏看緊，就看倒耶戶。耶戶就分付話：愛捉佢，拂下落。佢等就拂佢落，使倒耶洗別嘅血射上壁，以及馬嘅身上去。該等馬又蹣踏佢。耶戶落宮，又飲又食，就分付話：愛看乘該呢過嘅婦女樣邊，就來埋葬。佢因為佢係公主，佢等去想埋葬佢，除開頭殼腳骨同手掌，就尋其乜嘅都唔倒。到轉來回覆耶戶就話：咁樣係應驗耶和華託其僕的。庇人以利亞講過嘅話，在耶斯烈嘅田野裏，狗愛食耶洗別嘅肉。耶洗別嘅屍在耶斯烈田野裏，愛象糞土，至到人唔指得佢來話。這個就係耶洗別。

第十章 亞哈還有七十個僮子在撒馬利亞。耶戶寫信寄到撒馬利亞。畀城守將軍尊長，又畀料理亞哈咁多僮子嘅人，信中有咁樣寫倒：汝等料理尔主嘅咁多僮子，其戰車戰馬，其等堅固嘅城同軍器，儕好知得係接倒這封信，就好在尔主該咁多僮子中揀出至好至能大个，使佢坐其爸嘅王位。汝等就好爲尔主嘅家來交戰，但係佢等十分驚話，該兩個王都不能敵佢。噴吾等樣邊做得來係咁樣守宮殿嘅軍長，城守同所有尊長以及料理亞哈咁多僮子，儕就着發人去見耶戶，話我等係尔僕人，取凡汝分付我等嘅，我等愛照緊來行。我等唔想立那儕人做王，任尔主意來行就好。耶戶就再寫信寄畀佢等，話汝等若係順服吾，又願遵我命，明日這分時候，汝等就愛帶尔主咁多僮子嘅頭顱到耶斯烈來見吾。王嘅僮子七十個人本來在城中帶大佢該尊貴人家裏住，信到哩，佢等就捉倒王嘅七十個僮子，完盡都殺開，將其頭顱放在籬裏搭去。耶斯烈交畀耶戶，有使者報耶戶知話，人既然將王咁多僮子嘅頭顱帶來哩，耶戶就分付話愛分佢做兩堆，放在城門口。至到明日，天光朝，耶戶就出行前去對衆子民話：汝等有罪，吾正背叛我主，殺開佢，但係那儕殺開這咁多儕，咁樣汝等見得出。耶和華指亞哈家講過嘅說話，有一句跌落地，翻下轉。耶和華託其僕以利亞講過嘅話，今下都成就哩。後來耶戶殺淨亞哈家在耶斯烈，膾倒嘅人，以及其等大臣、朋友、祭司，有一儕走得脫，就起身去撒馬利亞路上到哩，掌管畜牲儕會集嘅屋。耶戶就遇倒猶太王亞哈謝嘅兄弟，問佢話：汝等係乜嘅人？佢等回答話：我等係亞哈謝嘅兄弟。今下下來，想問候王嘅咁多僮子同王后嘅咁

耶戶殺巴力
所有先知師
但概人

多禮子、耶戶就分付跟佢該等人話，愛生擒佢。佢等就生擒殺開佢等，將佢等嘅屍，拂落近掌。畜牲齊會集嘅屋，該井裏去，共有四十二個人。有一僮雷倒命耶戶，行緊去，遇倒哩甲嘅禮子。約拿撻來迎接佢，就問佢安，對佢話：「尔心正直對吾，好似我心正直對汝唔？」約拿撻回答話：「果然正直，耶戶話：尔心果然正直對吾，就好同吾牽手。」佢就同佢牽手。耶戶就請佢上車，對佢話：「汝好同吾共下去，就看得出吾爲耶和華有幾熱心。」咁樣佢坐緊馬車同佢共下去，到哩撒馬利亞。耶戶就將在撒馬利亞廢倒屬亞哈家嘅人，盡都殺開佢。至到亞哈全家滅絕，係照耶和華對以利亞講過嘅。○在後耶戶喊齊衆子民，對佢等話：「亞哈崇拜巴力，都還冷心。耶戶噲熱心崇拜佢，今下愛喊齊巴力所有個先知，同一切崇拜巴力嘅人，以及其衆祭司，到我噲，唔愛少一個，因爲吾愛獻大祭畀巴力，唔來个，有一僮保得生命穩，但係耶戶咁樣行，係設詭計，想殺盡崇拜巴力嘅人。」耶戶分付人話：「愛報子民知，設立大會來崇拜巴力，佢等就報知耶戶。」着發人行交通以色列地方，使倒所有崇拜巴力嘅人都來齊，有一僮唔敢唔到。佢等落巴力廟，至到一廟自前到後，都擠滿哩人。耶戶又分付掌禮服僮，愛檢出禮服，俾崇拜巴力嘅人著。佢就檢出禮服畀佢等。耶戶同哩甲禮子約拿撻落哩巴力廟，就分付拜巴力該等人話：「愛查察看乘，在這廟裏嘅人，完盡係拜巴力个，唔驚怕其中也有拜耶和華个。」跟尾佢行落去，來預便各樣畜牲祭，同火燒祭，但係耶戶加先在廟門外，安置八十個人，對佢話：「吾將這等人交畀尔手，係有一僮走脫，俾佢走脫，僮就愛用自己嘅命來代該僮嘅命。」獻火燒祭嘅工夫做完哩。

耶戶唔曾毀
開伯特利同
但嘅金牛像

亞大利王后
惡行嘅報應

耶戶就分付衛隊軍同該等軍長話，汝等好落去殺開佢等，一儕都唔好俾佢出，佢等就用刀來殺淨拜巴力嘅人，拖出佢等嘅屍，拂開佢，該等衛隊軍同軍長就落去巴力廟嘅內堂，搬出巴力廟所有嘅偶像，來燒開佢，又毀壞巴力嘅柱石像，拆開巴力廟堂，變佢做糞堆到今日。

咁樣耶戶在以色列中滅開巴力，竟係尼八搵子耶羅破暗嘅罪，佢誘惑以色列人犯嘅，即係拜伯特利同，但該等金牛像，耶戶也唔曾除開佢，耶和華對耶戶話，因為汝咁熱心來成就吾歡喜嘅事，恰恰照我主意對待哩亞哈家，故此尔嘅子孫愛接續坐以色列嘅王位，至到第四代，竟係耶戶唔曉盡心來遵守以色列嘅王，上帝耶和華嘅律法，佢唔曾除開耶羅破暗誘惑以色列人犯罪該宗罪，當時耶和華起勢來割裂以色列國，使倒哈泄打敗以色列人，在其所有交界地方，即係自約但河向東嘅基列全地，伽得流使馬拿西支派嘅地方，自近亞嫩河嘅亞羅耳，直到基列同巴山，耶戶另外嘅事，取凡佢行過嘅事，同其英雄嘅手段，都寫明在以色列嘅列王紀畧書，耶戶就去其祖公燈長睡，人在撒馬利亞埋葬佢，其搵子約哈斯就接其位，做王，耶戶在撒馬利亞做以色列王，共有二十八年。

第十一章 亞哈謝嘅母親亞大利，看倒其搵子死開，就起來殺盡一王族，竟係約蘭王嘅公主亞哈謝嘅老妹約示巴，將亞哈謝嘅搵子約轄，在當殺該等王子中偷出來，同其奶媽共下在睡房裏藏緊佢，咁樣隱緊在亞大利面前，唔曾被佢殺倒，亞大利治理國該六年間，約示巴將約轄藏緊佢在耶和華嘅殿堂，第七年，耶何耶大着發人去喊護衛軍，同衛隊軍該等軍

長愛到耶和華殿堂就同佢等立約使佢等在耶和華殿堂發誓在後就將王嘅櫃子俾佢等看就分付佢等話汝等應當愛做嘅就係咁樣汝等安息日輪班嘅人三分一愛看守王宮三分一愛在蘇耳門又三分一愛在衛隊軍者後嘅門照常把守王宮但係汝等安息日所有出班嘅兩隊人愛在耶和華殿堂保護王齊家愛擁緊軍器來圍緊王取凡尖塔爾軍隊齊都愛殺開佢咁樣王出殿堂來落其宮殿汝等愛同佢共下衆軍長就照祭司耶何耶大吩咐嘅話來行各齊帶佢所管嘅人或安息日輪班或安息日出班今來見祭司耶何耶大祭司就將耶和華殿堂內收存本來屬大衛該等櫃筒藤牌交畀該等軍長衛隊軍人各手裏擁緊軍器全緊來圍緊王自殿堂右邊到殿堂左邊圍緊祭壇同聖所耶何耶大就帶王嘅櫃子出畀更攏同金鍊佢戴用膏油塗佢立佢敬王衆人就拍掌來暗話願王萬歲亞大利聽倒衛隊軍同子民歡喜暗嘅聲就到子民該里落耶和華殿堂看倒王照例規在大殿柱面前企緊該等軍長同吹角嘅人又在王嘅左右企緊國中嘅通子民又歡喜吹角亞大利就搗爛其衫暗話謀反謀反但係祭司耶何耶大分付該等百夫長同軍長話愛在行列間牽出佢去凡跟緊其尾去齊就愛用刀來殺開佢因爲祭司分付過唔好在耶和華殿堂內殺佢人就捉倒亞大利牽佢出由馬路來去王宮就在該里殺開佢耶何耶大就在耶和華同王以及子民中間立約使佢等愛做耶和華嘅子民在王同子民中間佢也立約後來國裏嘅衆子民落巴力廟堂全完毀壞其中該等壇以及所有偶像在壇前殺開巴力嘅祭司馬坦祭司又立倒軍兵來擊

約雅各
王一生人行
耶和華歡喜
殿事又整好

守耶和華嘅殿堂，又喊衆百夫長、護衛軍、衛隊軍，以及國中嘅通子民，行前來自耶和華嘅殿，堂帶王下，由衛隊軍嘅門落王宮，王就坐上王位去國中，嘅通子民盡都好歡喜，城裏也太平，亞大利既然在王宮裏被佢等殺開，約轄登位該時正七歲。

第十二章 耶戶第七年，約轄登位做王，在耶路撒冷做四十年王，其母親係別是巴人，名西庇亞，約轄一生人行耶和華歡喜嘅事，因為祭司耶何耶大教導佢，竟係唔會除開嶺岡上該等壇，子民仍然在嶺岡該等壇上獻祭燒香，約轄對該等祭司話，所有獻畀耶和華嘅堂嘅錢銀，唔論係祭司估定做身價銀，或係常人甘願獻畀耶和華嘅堂嘅祭司，就各儕愛在佢所相識嘅人手，領接該等錢銀來修整殿堂破壞處，嘅凡有破壞嘅，都要修整佢，殊不知到約轄王第二十二年，祭司還唔會整好殿堂嘅破壞處，約轄王就喊倒祭司耶何耶大，同另外該等祭司來，對佢話，汝等爲何還唔會整好殿堂嘅破壞處，自今以後，汝等唔好再同佢相識，嘅人來領接錢銀愛交出，來整好殿堂嘅破壞處，衆祭司就贊成，唔再領接人嘅錢銀，也唔修整殿堂嘅破壞處，祭司耶何耶大，就將一個箱，在箱蓋鑽一個眼，放在殿堂大門祭壇右邊，所有入耶和華殿堂，情所獻嘅錢銀，掌門嘅祭司，就放落箱裏去，佢等一看倒箱裏有多銀，王嘅繕寫官，以及祭司長，就上來檢出耶和華殿堂裏所有嘅錢銀，算過佢，包緊佢，就將算過嘅銀，交過畀在耶和華殿堂裏督工嘅大師傅，佢等又將該銀來交畀修整耶和華殿堂，該等木匠，同另外嘅師傅，又交畀坭水師傅，打石師傅，也用該等銀來買木料，同鑿好嘅石，來整好耶和華殿堂。

亞蘭王哈泄
想攻打耶路撒冷約轄就
用殿庫概金
家和他

以色列王約
哈泄

嘅破壞處。又來買修整耶和華殿堂所有別樣嘅材料。竟係唔會用獻落耶和華殿堂該錢銀。來製在耶和華殿堂用嘅銀盆、銀刀、銀盤、號角、或那樣嘅金器銀器。佢等獨獨用該銀。交畀做工嘅人。來修整耶和華嘅殿堂。交過銀畀督工儕等。佢好拆作工。个都唔會同佢等算數。因為信得佢過。係照忠實來理數。但係補過祭同贖罪祭嘅銀。就唔奉到耶和華嘅殿堂。這等銀係屬祭司嘅。○當時亞蘭王哈泄上來。攻打迦特城。又打破佢。就也上來攻打耶路撒冷。猶太王約轄就將其祖公即係猶太王約沙法。約蘭亞哈謝。獻過畀耶和華嘅禮物。同佢自己獻過嘅禮物。又同耶和華殿堂嘅庫房裏。以及王宮嘅庫房裏。所有嘅金。送畀亞蘭王哈泄。哈泄就唔上來。攻打耶路撒冷。約轄另外嘅事。取凡佢行過嘅。都寫明在猶太嘅列王紀畧。其等臣僕謀反。殺開約轄。在近悉拉嘅米羅宮。殺佢該臣僕。即係示米押。嘅撒甲。同說。撒子約薩八。衆人就在大衛嘅城。其祖公嘅墳墓裏。埋葬佢。其撒子亞馬謝。接其位做王。

第十三章 猶太王亞哈謝嘅撒子約轄第二十二年。耶戶嘅撒子約哈斯登位。在撒馬利

亞做以色列王。佢共做十七年。王。佢做得耶和華憎惱嘅事。學尼八。撒子耶羅破。暗嘅罪。係佢誘惑以色列人犯嘅。唔會戒開佢。故此耶和華向以色列人發怒。時常交佢畀亞蘭王哈泄。同哈泄嘅撒子。便哈達。嘅手。約哈斯就祈求耶和華。耶和華又垂聽佢。因為佢看倒亞蘭王。苦害以色列人。嘅苦害。耶和華就立一位救主。畀以色列人。使倒佢等。脫得亞蘭人嘅管轄。以色列人又安然無事。在其帳幕裏。住得。竟係子民。唔會戒開耶羅破。暗嘅罪。係佢誘惑以色列人犯嘅。

約轄做以色列王行事得耶和華憐恤

以利沙臨終又死開過倒

仍然照這樣罪來行，在撒馬利亞也還有亞大綠木偶存留緊，亞蘭王既然別滅約哈斯嘅兵，踴踏佢同踴踏塵沙一樣，獨係畱倒馬兵五十戰車十輛，步兵一萬，約哈斯另外嘅事，取凡佢行過嘅，同其英雄嘅手段，都寫明在以色列嘅列王紀畧書。約哈斯去其祖公噉長睡人，就在撒馬利亞埋葬佢，其孺子約轄就接其位做王。○猶太王約轄第三十七年，約哈斯嘅孺子約轄登位，在撒馬利亞做以色列王，佢共做十六年。王，佢行得耶和華惱惱嘅事，學尼八嘅孺子耶羅破暗嘅罪，係佢誘惑以色列人犯嘅，有戒閑佢，約轄另外嘅事，取凡佢行過嘅，同其英雄嘅手段，以及佢同猶太王亞馬謝交戰嘅事，都寫明在以色列嘅列王紀畧書。約轄去其祖公噉長睡人，就在撒馬利亞同以色列先王共下埋葬佢，耶羅破暗就坐其位做王。○以利沙噉倒死病該時，以色列王約轄就下來探佢，在其面前噉話：我亞爸，我亞爸，汝係以色列人嘅戰車同馬兵，以利沙對佢話：汝好擊倒弓箭來，王就擊倒弓箭來，以利沙又對以色列王話：好用手來攏弓，王攏緊弓該時，以利沙就按其手在王嘅手上，話：愛開東窗，王打開窗，以利沙就分付話：好射箭，王就射箭，以利沙話：係耶和華使汝打勝嘅箭，係打勝亞蘭人嘅箭，因為汝愛在亞蘭打敗亞蘭人，至到剿滅佢等，以利沙又分付話：愛擊倒箭來，王就擊倒來，以利沙對以色列王話：愛用佢來射地下，佢射三次就停，上帝嘅僕就向王發怒，話：汝本來愛射五六次，就罷打敗亞蘭人，至到滅絕佢等，今下汝不過三次噉打敗亞蘭人，後來以利沙死人，就埋葬佢，該年摩押有一羣賊，常常侵害以色列地方，人剛剛想埋葬一個死人之時，忽然聞着倒有一羣

亞馬謝被殺

亞馬謝做猶太王就報殺其苦嘅臣僕嘅仇

亞馬謝被以色列王約轄打敗

賊來就將該死人丟落以利沙嘅墳墓裏去該死人一撲倒以利沙嘅骸骨就翻生起來金羅其蘭約哈斯年開亞蘭王哈淮時常窘迫以色列人但係因為佢同亞伯拉罕以撒雅各諸君嘅約耶和華施恩與以色列人憐恤眷顧佢等唔想佢滅亡還唔曾在其面前棄絕佢等竟爾亞蘭王哈淮死開其盡子便哈達又接哩其王位該時約哈斯嘅盡子約轄就在哈淮盡子便哈達嘅手搶轉哈淮同其誓約哈斯交戰時奪去該等城約轄打敗便哈達三次咁樣搶轉本來屬以色列該等城

第十四章

以色列王約哈斯嘅盡子約轄第二年猶太王約轄嘅盡子亞馬謝登位做王登位該時但有二十五歲就在耶路撒冷做二十九年王其母親係耶路撒冷人名約耶但佢行耶和華歡喜嘅事都唔多同其祖公大衛其行為全完同其爸約轄嘅獨係嶺岡上該等壇就唔會除開子民還在嶺岡該等壇上獻祭燒香其手一撻權國權亞馬謝就殺開謀死其做主嘅亞瑟嘅臣僕但係唔會殺該等凶手嘅子女照摩西律法書寫倒嘅話在律法書耶和華分付話莫因子女殺亞瑟也莫因亞瑟殺子女人各竟係愛因自己嘅罪來死亞馬謝在鹽坑裏打敗以東人一萬又打破坐倒西拉城就改城名做俄約帖到於今日都有這個名○該時亞馬謝着發使者去見耶戶嘅孫子約哈斯嘅盡子以色列王約轄對佢話好來吾兩傍愛同下交戰看乘那情贏以色列王約轄就搭聲昇猶太王亞馬謝話利巴嫩嘅刺棘着發使者去見利巴嫩嘅柏香木對佢話好將尔女子昇我盡子做家眷後來利巴嫩嘅野獸行下過就踏

舊約聖經

列王紀後書第十四章

五百七十三

踏荆棘，因為汝大幸，打敗以東人，尔心就生起驕傲大膽，汝好享尔咁嘅榮華，安居在屋家就做得，汝爲何想惹倒禍患，使倒汝同猶太國一下敗亡，殊不知亞馬謝唔肯聽這個話，所以以色列王約轄帶兵來，在屬猶太嘅伯示麥同猶太王亞馬謝交戰，猶太人就被以色列人打敗，人各逃走，轉自己屋家，以色列王約轄又在伯示麥捉倒猶太王亞哈謝嘅孫子約轄嘅子亞馬謝，帶佢到耶路撒冷，佢拆開耶路撒冷嘅城牆，自以法蓮門直到城角門，共有四十丈，又檢開耶和華殿堂同王宮嘅庫房中所有嘅金銀，同一概搬走，又帶等人去做接堂，就轉撒馬利亞約轄另外嘅事，取凡佢行過嘅，同其英雄嘅手段，以及佢同猶太王亞馬謝交戰嘅事，盡都寫明在以色列嘅列王紀畧書，約轄去其祖公燈長睡，人就在撒馬利亞同以色列嘅咁多先王共下埋葬，佢其子耶羅破暗就接其位做王，以色列王約轄嘅子約轄死後，猶太王約轄嘅子亞馬謝還在生有十五年，咁久亞馬謝另外嘅事，盡都寫明在猶太嘅列王紀畧書，在耶路撒冷有人謀叛亞馬謝，佢就逃走到拉吉，但係該等叛黨着發人去拉吉，在該里殺開佢，人就將其屍，放上馬車，搬轉耶路撒冷，在大衛嘅城裏，同其祖公共下埋葬，佢後來猶太衆子民，將亞瑪謝嘅子亞撒利亞，立佢頂接其位做王，該時亞撒利亞正有十六歲，亞馬謝去其祖公燈長睡，此後亞撒利亞恢復以辣，來歸轉猶太國嘅權下，又修整該座城好穩固，○猶太王約轄嘅子亞馬謝十五年，以色列王約轄嘅子耶羅破暗在撒馬利亞登位做王，共做四十一年，王佢行耶和華憎惱嘅事，唔會戒開，尼八達子耶羅破

第二個耶羅破暗做以色列王行事得

耶和華憎恨

亞撒利亞

猶太王
耶和華
亞撒利亞

耶和華
亞撒利亞
以色列王

暗嘅罪係佢誘惑以色列人犯嘅。佢復轉先日奪去屬以色列嘅地方。自哈末至到曠野嘅海。照以色列嘅上帝耶和華託其僕甲希弗人亞米大嘅。儘子先知約拿講過嘅話。因為耶和華看顧以色列人十分艱難困苦。老少都死盡。有人來救以色列人。但係耶和華唔會話過。佢要在天下開滅絕。以色列人嘅名故此。佢藉約轄。儘子耶羅破暗來拯救佢等。耶羅破暗另外嘅事。取凡佢行過嘅。同其英雄嘅手段。樣邊交戰。樣邊復轉。早時屬猶太嘅大馬色。以及哈末地方。來歸轉畀以色列國。都寫明在以色列嘅列王紀畧書。耶羅破暗去其祖公燈長睡。人就在撒馬利亞以色列咁多先王嘅墳墓裏埋葬。佢其儘子撒加利亞就接其位做王。

第十五章

以色列王耶羅破暗第二十七年。猶太王亞馬謝嘅儘子亞撒利亞登位做王。登位該時。佢有十六歲。在耶路撒冷做五十二年。王其母親係耶路撒冷人名耶可利。佢行耶和華歡喜嘅事。全完效法其爸亞馬謝嘅行為。竟係唔會除開嶺岡上該等壇子。民仍然在嶺岡該等壇上獻祭燒香。耶和華降災難畀王。使倒佢發癲瘋。至到臨終嘅日。都唔好得。佢就在別二個宮裏自家住。咁樣王嘅儘子約坦理宮殿嘅事。又判斷國民該等案。亞撒利亞另外嘅事。取凡佢行過嘅。都寫明在猶太嘅列王紀畧書。亞撒利亞去其祖公燈長睡。人就在大衛嘅城裏。同其祖公共下來埋葬。佢其儘子約坦就接其位做王。○猶太王亞撒利亞第三十八年。耶羅破暗嘅儘子撒加利亞在撒馬利亞登位做以色列王。共做六個月。佢行耶和華憎恨嘅事。同其祖公一樣。唔會戒開。尼八。儘子耶羅破暗嘅罪。係佢誘惑以色列人犯嘅。雅正嘅儘子

舊約聖經

列王紀畧後書 第十五章

五百七十五

後便又登開

沙龍登位

米拿現登位

比加轄做以色列王

沙龍背叛，在揖拉音殺開，便篡其位，做王。撒加利亞另外嘅事，都寫明在以色列嘅列王紀畧書。咁樣就應驗耶和華對耶戶講過嘅話，尔等子孫愛坐以色列嘅王位，到第四代，這個話果然得個應驗。猶太王亞撒利亞第三十九年，雅正嘅撒子沙龍登位，做王。便在撒馬利亞做一個月，王。便底嘅撒子米拿現就在得撒上來，到哩。撒馬利亞就在撒馬利亞殺開，離亞撒子沙龍來篡奪其位，做王。沙龍另外嘅事，佢樣邊謀叛，都寫明在以色列嘅列王紀畧書。當時米拿現毀壞的薩城，殺開其中所有嘅人，又由得撒起，佢毀壞的薩城，四圍嘅地方，因為佢等唔開城門，俾佢落，又割出其中所有孕婦嘅胎來。猶太王亞撒利亞第三十九年，便底嘅撒子米拿現篡位，做以色列王。便在撒馬利亞做十年，王。佢行耶和華憎惱嘅事，唔會減開。尼入撒子耶羅破，暗所有嘅罪，係佢誘惑以色列人犯嘅。該時亞述王卜上來，做害以色列國。米拿現就送一百二十萬兩銀界卜，請佢愛幫助佢，使國權穩固在其手中。米拿現向以色列所有財主科斂，該等銀來，畀亞述王。各人愛出二十兩銀，咁樣亞述王就走，唔再停更在國中。米拿現另外嘅事，取凡佢行過嘅，都寫明在以色列嘅列王紀畧書。米拿現去其祖公境，長睡。其撒子比加轄，就接其位，做王。猶太王亞撒利亞第五十年，米拿現嘅撒子比加轄登位，做以色列王。便在撒馬利亞做兩年，王。佢行耶和華憎惱嘅事，唔會戒開。尼入撒子耶羅破，暗嘅罪，係佢誘惑以色列人犯嘅。比加轄嘅軍長，哩馬利嘅撒子比迦，背叛，佢在撒馬利亞，王宮嘅殿臺裏，殺開，亞略亞哩，同五十個某列人，都幫比迦嘅手，咁樣佢殺開比加轄，篡奪其位。

比連做以色列王

約坦做猶太王行耶和華歡喜嘅事

猶太王亞哈士行事得耶和華憎惱个

做王比加轄另外嘅事取凡佢行過嘅都寫明在以色列嘅列王紀畧書○猶太王亞撒利亞第五十二年哩馬利嘅孺子比迦篡位在撒馬利亞做以色列王共做二十年佢行耶和華嘅傳嘅事唔會戒開尼八孺子耶羅破暗嘛罪係佢誘惑以色列人犯嘅以色列王比迦嘅年隣亞述王滴騰比利斯上來搶奪以雲亞伯伯馬迦維挪基特夏喇基列加利利同納大利所有地方捉走邊邊等地方嘅子民到亞述亞撒利亞嘅孺子約坦第二十一年以拉嘅孺子何西謀反殺開哩馬利嘅孺子比迦奪其位做王比迦另外嘅事取凡佢行過嘅都寫明在以色列嘅列王紀畧書○以色列王哩馬利孺子比迦第二年猶太王亞撒利亞孺子約坦登位做王登位時佢有二十五歲在耶路撒冷做十六年王其母親係撒督嘅妹子名耶魯沙佢行耶和華歡喜嘅事全完效法其爸亞撒利亞嘅行為竟係唔會除開嶺岡上該等壇子民仍然在嶺岡該等壇上獻祭燒香約坦起造耶和華殿堂上高嘅門約坦另外嘅事取凡佢行過嘅都寫明在猶太嘅列王紀畧書該時耶和華使亞蘭王哩汎同哩馬利嘅孺子比迦去攻打猶太約坦去其祖公燈長睡人就在大衛嘅城其祖公嘅墳墓裏埋葬佢其孺子亞哈士就接其位做王

第十六章 哩馬利嘅孺子比迦第十七年猶太王約坦嘅孺子亞哈士登位做王佢登位該時有二十歲在耶路撒冷做十六年王佢唔象其祖公大衛行耶和華歡喜嘅事翻下轉行以色列咁多玉嘅嘅路道又效法耶和華在以色列人面前趕逐該異邦人可惡嘅惡行使其孺子

舊約聖經 列王紀畧後書 第十六章 五百七十七

子經過火在山嶺該等壇上，在嶺岡，又在茂盛嘅樹頭下，佢都獻祭燒香。當時亞蘭王哩汎同以色列王哩馬利嘅搵子比迦上來，攻打耶路撒冷，圍困亞哈士都不能打勝。該時亞蘭王哩汎捨轉以辣來歸畀亞蘭，在以辣趕逐猶太人。亞蘭人就來在以辣住，直到於今日。亞哈士着發使者去見亞述王滴臘比利斯，對佢話：「吾係保爾搵子，今下亞蘭王同以色列王攻打吾，請汝來救吾脫佢等嘅手。」亞哈士也將耶和華殿堂同王宮庫房中所有嘅金銀，送畀亞述王做禮物。亞述王就允准佢求嘅，去上到大馬色，打破又坐倒該座城，捉走城內嘅居民。到吉又殺開哩汎亞哈士到大馬色，來迎接亞述王滴臘比利斯，看倒大馬色嘅壇。亞哈士王就將該壇嘅模樣，詳細畫倒有圖，搭轉畀祭司烏哩亞亞哈士王唔會由大馬色轉來，以先祭司烏哩亞亞哈士王由大馬色搭轉嘅圖式做倒嘅，在大馬色轉來，看倒該座壇，就行前去上壇，燒其火，燒祭同禮物祭。奠酒，又將酬恩祭畜牲嘅血，灑下在壇邊去。但係在耶和華面前，該銅壇，佢就在耶和華殿堂前搬走，即係在殿堂同新壇中間，該里搬到新壇嘅北方去。亞哈士王又分付祭司烏哩亞話：「朝晨嘅火燒祭，晚嘅嘅禮物祭，王嘅火燒祭，禮物祭，同國中子民嘅火燒祭，禮物祭，以及其奠酒祭，盡都愛在大壇上燒開。佢所有火燒祭，同酬恩祭，畜牲嘅血，也愛灑下在這壇邊去。」講着銅壇嘅用處，吾還愛思想下。正祭司烏哩亞全完照亞哈士王分付嘅來行。亞哈士王也打脫各盆座該等架，在座上搬下該等盆來，又將銅海，在馱銅海該等銅牛背搬下來，放在鋪華石該里。耶和華殿堂外起倒安息日，用嘅遊廊。同王

誠命法度、度廣節節、照吾分付過尔等祖公、又藉我僕該等先知傳昇汝等嘅律法來行、殊不知、何等唔肯聽話、竟硬頸、唔信服其上帝耶和華、同其等祖公一樣、輕忽耶和華嘅律法、以及耶和華同其等祖公結過嘅約、又同耶和華警戒佢等嘅說話、信從虛假嘅神、行虛假嘅事、來學屬國論、等異邦人嘅樣、雖然耶和華禁止佢等唔好學、佢等都學該等異邦人嘅、丟棄真上、律則和約、解有嘅誠命、為自己鑄銅偶像、即係兩個牛仔、連倒亞大綠嘅木偶、跪拜天上嘅真、軍師屈星、履、及奉事巴力、佢使其子、女經過火、行巫術、卜卦、專門行得耶和華憎惱嘅事、來、放倒佢怨氣、故此耶和華向以色列人發大怒、在自己面前趕走佢等、獨獨勝倒猶太一宗派、但猶太人也唔遵守其上帝耶和華嘅誠命、翻下轉、學以色列人自己主張立倒嘅惡俗、故所以耶和華丟棄通以色列族、降卑佢、交出佢界、封搶佢等人嘅手、到底在自己面前趕逐佢等、以色列人在大衛家裏、開立倒尼八嘅、盤子、耶羅破暗、做玉、耶羅破暗、就使倒以色列人、前進耶和華、誘惑佢、來犯大罪、咁樣以色列人、犯耶羅破暗、所犯過嘅、一切罪惡、斷唔成開、佢至對耶和華、在自己面前趕逐以色列人、照佢託其僕人該等、先知講過嘅話、咁樣以色列人被、人趕走、離開其本地、方來到亞述、至到今日、○亞述王使人由巴比倫、古他、亞瓦、哈來、同西法、亞基、兼代以色列人在撒馬利亞、該等城市居住、佢等就坐倒撒馬利亞地方、在該等城市居住、偷、賊、盜、竊、等、在該里居住、就有崇拜耶和華、所以耶和華使倒獅子、走蕩、佢等中間、咬死佢等、人、有人、亞述王知話、汝選徙在撒馬利亞、各城市居住、嘅各族人、唔知愛樣邊、築拜該處、

撒拜耶和華
 概人來代捉
 走概以色列
 人在撒馬利

方嘅神正着所以佢使倒獅子走落佢等中間來咬死人因為唔知愛樓邊崇拜該處地方嘅神正着亞述王就分付話吾在該里捉走嘅祭司愛着發一位轉去等佢在該里住來殺該處人知愛樓邊崇拜該處地方嘅神正着咁樣一個在撒馬利亞捉走嘅祭司轉來在伯特利建教該等人知愛樓邊崇拜耶和華但係該等各族人在佢等所住嘅各城各造自己嘅神像

置在撒馬利亞人該等撒岡上起倒嘅廟堂中即係巴比倫人造倒數刻底納嘅神像古他人造倒亞甲嘅神像哈末人造倒亞示馬嘅神像亞瓦人造倒亞哈同大捷嘅神像西法瓦音人用火來燒其子女獻畀西法瓦音嘅神亞得米勒同亞拿米勒以外佢等也敬拜耶和華在真等中並倒平常人來做嶺岡上該等壇嘅祭司為佢等在嶺岡上該等廟堂中來獻祭咁樣佢等敬拜聯和華又奉祀自己嘅神明從佢等遷徙來該等國嘅各族人嘅風俗到於今日佢等遵照其早時嘅習俗來行唔敬拜耶和華也唔專守自己嘅規矩法度又唔遵守耶和華分付

邊種各子孫嘅律法誠命耶和華改雅各嘅名做以色列早日耶和華同雅各嘅子孫結備有約分付佢等話唔好敬畏別二個神唔好跪拜唔好奉祀唔好獻祭畀佢獨係用大能伸出手來帶汝等出埃及該耶和華汝等愛敬畏佢跪拜佢獻祭畀佢佢立倒畀汝等嘅法度律例律法誠命汝等愛永遠謹守照緊來行唔好敬拜別二個神吾同汝等結備約汝等唔好忘記唔好敬拜別二個神竟係愛敬拜汝等嘅上帝耶和華佢就喻教汝等脫爾所有仇敵嘅手但係佢等唔肯聽從仍然照其早時嘅習俗來行咁樣這等各族人敬拜耶和華又奉祀其等偶

像講着其等嘅子子孫孫，就也照其等祖公嘅樣來行，至到今日。

希西家做猶
大王行耶和
華歡喜嘅事
又打服非利
士人

亞述王撒馬
尼利打破撒
馬利亞捉走
以色列人

亞述王西拿
基立圍困耶
和華

第十八章 以色列王以拉嘅孺子何西第三年，亞哈士嘅孺子希西家登位，做猶太王。登位該時，佢有二十五歲，就在耶路撒冷做二十九年。王其母親係撒迦利亞嘅女子，名亞比舍。希西家行耶和華歡喜嘅事，全完同其祖公大衛一樣。佢除開嶺岡上該等壇，毀開該等石柱像，斬開亞大綠嘅木偶，又打碎摩西做過嘅銅蛇，因為至到該時，以色列人在其面前燒香。人又喊其名尼忽。且希西家倚靠以色列嘅上帝，耶和華在佢先後嘅咁多猶太王中，都有一個比得佢倒。佢黏實耶和華，竟願從佢，一時閒，都有離開佢，遵守耶和華，分付摩西所有嘅誠命。故此耶和華時常保佑佢，唔論佢做乜嘅事，都亨通利達。佢脫開亞述王嘅鞭，唔再臣服佢。佢打非利士人，至到迦薩，又毀開這座城周圍嘅地方，自望樓，至到堅固嘅城牆。○希西家王第四年，就係以色列王以拉嘅孺子何西第七年，亞述王撒馬尼利上來，圍困撒馬利亞城，困閉三年，就打破這座城。希西家第六年，就係以色列王何西第九年，撒馬利亞城打破哩。亞述王就捉走以色列人到亞述，使佢等在河散地方嘅哈拔河邊，在哈臘地，又在米太人嘅城市居住。佢係因為佢等唔聽從其上帝耶和華嘅話，背其約，取凡耶和華嘅僕摩西分付過嘅，也唔聽聽從，也唔曉照緊來行。○希西家王第十四年，亞述王西拿基立上來，攻打猶太所有堅固嘅城市，又打破佢。猶太王希西家就着發使者到拉吉去，見亞述王，話：「吾有罪，求王愛離開我國。」凡王罰吾嘅，吾都願擔當。亞述王就罰猶太王希西家，愛出銀四十萬兩，金四萬五千兩。希西

卷一百一十五
列王紀後書第十八章

家就將耶和華殿堂同王宮嘅庫房裏所有嘅銀交畀亞述王。該時猶太王希西家剝開佢在耶和華殿堂門面同該等散柱上鋪倒嘅金皮交畀亞述王。但係亞述王着發大軍，臘撒哩國臘沙基帶大羣兵由拉吉到耶路撒冷，攻打希西家王。到哩耶路撒冷，但就在上塘嘅引水徑側邊，即係在漂布田該路邊止步紮營。佢喊王來該時，王嘅家宰希勒家嘅孺子以利亞金繕寫官設拿同史官亞薩嘅孺子約亞三儕就出來見佢。臘沙基對佢等話：汝等好去話希西家知亞述大王咁樣話：汝咁驕傲大膽倚恃乜嘅呢？汝訥倒淨講一句話就够來得倒好嘅計謀。同十足嘅能力來交戰唔時，汝到底倚恃那儕敢來背叛吾係吾知。汝倚恃埃及這就係好似倚恃攔斷嘅竹棍扶緊佢就噲刺穿手埃及王法老也係咁樣待凡有倚賴佢儕。汝等若係回答吾話，我等倚賴我等嘅上帝耶和華就愛知希西家毀開這耶和華嶺岡上該等壇同祭壇。又分付猶太同耶路撒冷人話：在這耶路撒冷嘅壇前，汝等正愛跪拜嘔好。汝試下同我主亞述王來賭下子，吾愛交出二千匹馬畀汝看。乘汝有咁多人來騎，佢有汝樣邊打得我主至微小嘅僕中一個軍長贏。汝都敢倚恃埃及嘅戰車同馬兵。吾今下上來，攻打毀開這處地方。嗰時唔係照耶和華主意。耶和華自己分付吾話：愛來攻打毀開這處地方。希勒家嘅孺子以利亞金同設拿約亞對臘沙基話：請汝用亞蘭嘅土話同尔等僕人講。我等都曉得，莫用猶太話來同我等講。驚怕在城牆上該等人聽得倒，殊不知臘沙基應佢等話：「我主着發吾來，嗰時要將這等話獨獨俾尔主或俾汝聽，又唔係特意俾在城牆上愛同汝共下食自己嘅糞。」飲自

舊約聖經

列王紀後書第十八章

五百八十三

亞摩利人聽講下開，臘沙基就行前去，用猶太話大聲囑咐，汝等好聽亞述大王囑咐話，王
 唯橫話，汝等莫被希西家騙倒，佢唔救得汝等脫我手也，莫聽希西家喊汝等變倚，耶和華
 嘅話，佢竟話耶和華必定會打救吾等，斷唔怕將這座城來交畀亞述王，汝等莫聽希西
 家嘅說話，因為亞述王咁樣話，汝等好同吾結和愛出來投降，汝等人各就食得自己，葡萄園
 每種果樹嘅果，各債又飲得自己，井裏嘅水，等到吾來帶汝等去一處地方，係好象尔本地方
 嘅，有十分多五穀粟麥美酒，有各樣嘅食物，有葡萄園，有橄欖樹，有蜜糖嘅地方，等汝等得生
 唔怕死，斷唔好聽希西家嘅說話，佢對汝等話，耶和華會打救吾等，就誘惑汝等，列國嘅各
 樣，曾有一個救倒其國，脫亞述王嘅手，哈末同亞八嘅神在那里，西法瓦音希拿，以瓦嘅神在
 那里，撒馬利亞國嘅神在那里，佢那會救倒撒馬利亞脫我手，列國該等神明中，那里有一個
 救倒自己嘅國，脫我手，汝等納倒耶和華，會打救耶路撒冷，脫我手唔時，佢等就唔聲，唔應答
 佢一句，因為王分付話，莫回答佢，王嘅家宰希勒家，嘅撒子，以利亞金繕寫官，設拿史官，亞
 撒子，約亞就搭爛衫，回到希西家該里，將臘沙基嘅說話，述出俾佢知。

第十九章

希西家王聽倒就攞爛其衫，著粗麻衫，到耶和華嘅殿堂，着發做家宰，諫以

利，金繕寫官，設拿同至尊貴嘅祭司，佢又使佢著粗麻衫去見亞摩士嘅撒子，先知以賽亞，對

佢話，希西家咁樣話，今日係患難，責罰，羞辱嘅日子，好似婦女臨產，都有力來生產，其主亞述

王着發臘沙基來，發瀆永生嘅上帝，尔上帝耶和華，怕聽倒其說話，就望尔上帝耶和華愛因

希西家王打
 書使者去以
 賽亞囑咐佢
 代佢祈禱亞
 述王寄信畀
 希西家

士

希
西
家
將
亞
述
王
嘅
信
彌
在
上
帝
面
前
祈
禱
上
帝
託
以
賽
亞
先
知
師
應
承
來
保
護
拯
救
耶
路
撒
冷

通等語說來責難佢求汝代這等邊騰倒嘅子民來祈禱希西家王嘅臣僕到哩以賽亞嘅
 寶亞就執筆等語汝好轉去對尔主話耶和華嘅機話汝聽倒亞述王嘅臣僕發揚吾等機話
 汝唔好因為這等語來驚懼番下吾愛使佢聽倒有風聲就立定主意轉其本國在莫不願
 番愛使佢被乃殺開機沙基就轉頭佢聽倒亞述王離開拉吉就去立拿邊倒玉國隔並拿城
 裏邊亞西拿基立聽倒古實玉特哈迦出來想同佢來戰就再着發使者去見希西家分付每
 等語汝等愛咁樣對猶太王希西家話汝莫被汝倚賴嘅上帝來誘惑倒話耶路撒冷有事衆
 在亞述王嘅手汝自己聽聽倒亞述咁多王樣邊處置該等列國樣邊割滅佢汝講倒獨稱汝
 亞走係勝唔時我咁多祖公所毀滅該列國好比河散哈蘭哩泄同住提拉散嘅埃因人這味
 象尋嘅神那會救倒這等國哈末玉亞八玉西法瓦音城希拿同以瓦嘅王在耶里○希西家
 復使者手裏接倒書信看完哩就上耶和華嘅殿堂在耶和華面前燒毀書信希西家在耶和
 華面前禱告話在噤噤咪頂高居住嘅以色列嘅上帝耶和華獨係汝正做天下萬國嘅上帝
 天地也係汝造倒嘅嘍來汝耶和華愛側耳來聽求汝耶和華愛開眼來看愛聽西拿基立託使
 者來發洩永生上帝嘅說話耶和華亞述該等王果然毀滅列邦人同其等國將其等神像撈
 著火燒去因為這等神嘅係真神係人用手用木石造倒嘅偶像故此人都毀得佢開今下求汝
 我等嘅上帝耶和華愛執我等脫亞述王嘅手等天下萬國好知得獨獨汝耶和華正係上帝
 亞摩士嘅種子以賽亞就着發人去見希西家話以色列嘅上帝耶和華咁樣話汝因為亞述

舊約聖經

列王紀畧後書 第十九章

五百八十五

王西拿基立求吾嘅，吾聽倒哩。耶和華指亞述王講嘅話，係咁樣講：郇城嘅女子看輕汝，譏諷汝。耶路撒冷城嘅麗女，在尔背後搖頭擺腦，汝譏諷那儂。汝開大尔聲，放高尔眼架，係來敵那儂。暗時唔係敵緊以色列嘅聖儂。汝託尔等使者，發灑上主話，吾帶我好多戰車，上該等高山。到利巴嫩嘅山頂，吾斬開其至高大概柏香木，至好嘅松樹。吾趕到其境界內嘅極處，到其至穢嘅山林。在別國，吾挖井飲水，吾用腳踏乾埃，及所有嘅河。耶和華話：這就係吾早好預備。自上古以來安定嘅，汝暗時唔會聽倒。這等事，今下吾就成就。即係使汝毀開堅固嘅城，變做瓦礫堆。其等居民軟弱有力，驚惶羞恥，好似田野嘅菜蔬，同青草一樣。又好似屋頂嘅乾草，唔會生長，都枯槁。禾汝起身，或坐緊，汝出出入入。汝向吾發嘅暴怒，吾都明知。因為尔暴怒，係向緊吾。尔驕傲放肆嘅聲，又入哩我耳朵。故此吾愛用我鼻圈，穿過尔鼻。公用我馬銜鐵，放落尔口裏去。牽汝由原路轉。這個就愛做憑據。昇汝希西家。今年人噲食田地自己生嘅。明年也噲食由其根苗生嘅。到第三年，汝等就好撒種，收割種葡萄園。又愛食其果。猶太家逃難來，屢倒嘅人，愛在下頭再生根。在上頭愛結果。因為在耶路撒冷必定噲有騰倒嘅人出。由郇山有逃難嘅人來，萬羣嘅耶和華嘅熱氣，噲成就這個事。所以論及亞述王、耶和華咁樣話。佢唔愛入這座城。一枝箭都唔愛射落去也。唔愛擊倒籐牌，來行近這座城。佢又唔愛向佢起坭城。佢愛由原路轉，斷唔入得這座城。這就係耶和華講過嘅話。因為吾自己，又因為我僕大衛。吾愛保護拯救這座城。○該嘯夜，耶和華嘅天使出來，在亞述人嘅營盤裏打死十八萬五千人。清

上帝嘅天使
打死亞述人

十八萬五千
西拿基立
自己嘅孺子
謀殺

希西家
大衛

巴比倫王
西拿基立
西拿基立

早起身就着倒完盡係死屍亞述王西拿基立就撒營離開這地方轉屋家在尼尼微住有
臥係在其神廟落嘅廟堂崇拜其兩個孺子亞得米勒同沙哩斯就用刀殺開佢在後兩儀逃
走希西家嘅地方其孺子以撒哈頓就接其位做王

第二十章 該時希西家患病將死亞麼士嘅孺子以賽亞先知就去見佢咁樣話耶和華

話汝好安落着尔家事因為汝噲死唔好得希西家就翻轉面向緊壁禱告耶和華咁樣話耶

和華求汝愛記念吾照誠實丹心在尔面前行過哩又做汝歡喜嘅事希西家就大聲噉以賽

亞還唔會離開中院竟都得到耶和華嘅說話分付佢話汝好到轉去對我子民嘅君希西家

話尔祖公大衛嘅上帝耶和華咁樣講吾聽哩尔祈禱看倒尔眼淚吾愛醫好汝到第三日汝

噲上得耶和華嘅殿堂吾還愛加多十五年命畀汝兼且吾愛救汝同這座城脫亞述王嘅手

又愛為自己同我僕大衛來保護這座城以賽亞分付話愛檢一塊無花果餅來佢等就檢倒

來貼緊在王嘅毒上王就好哩希西家對以賽亞話耶和華噉醫好吾使吾到第三日上得耶

和華嘅殿堂有七嘅憑據以賽亞回答話耶和華噉成就佢應承嘅話耶和華將這件事畀汝

做憑據日影愛進前十度或者愛退轉十度汝坐那樣希西家回答話日影進十度就容易吾

想日影愛退十度以賽亞先知就禱告耶和華耶和華就果然使倒亞哈士嘅日晷既然進嘅

日影退轉十度○當時巴比倫王巴拉但嘅孺子米羅達巴拉但聽倒希西家病開又好哩就

着發使者來送信同禮物畀希西家希西家就好歡喜將其所有庫房即係金銀香料貴重嘅

舊約聖經 列王紀畧後書 第二十章

五百八十七

房所任職

馬拿西做酒
大王行事得
付

香油其軍器局以及其庫房裏所有嘅物件俾佢等看凡王宮裏同全國嘅物件希西家有一
 件嘅會經佢等看先知以賽亞就來見希西家王問佢話這等人有乜嘅說話對汝講佢等係
 由那裏來見汝希西家回答話佢係由遠方即係由巴比倫來以賽亞又問話佢在尔宮殿中
 看倒乜嘅希西家應答話取凡我宮殿中嘅物件佢等都看倒我庫房裏嘅物件吾有一件
 嘅會俾佢等看以賽亞就對希西家話好聽下耶和華嘅說話有時有日到取凡尔宮殿中嘅
 物件爾等咁多禮公到於今日憂穰嘅一概都被人搬走到巴比倫有一件殿倒這就係耶和
 華講嘅話就係由汝生下來談等子孫有等嘅被人捉走在巴比倫王嘅宮殿裏做大監希西
 家對以賽亞話汝所傳耶和華嘅話係好在心裏打諷話吾還在生之時都嘅有安慶有未
 平世繫希西家另外嘅事其所有英雄嘅手段佢又樣邊挑倒池塘鋤倒溝來引水入城靈都
 靈嘅在猶大喇列王紀畧書希西家去其祖公噉長睡其孺子馬拿西就接其位做王

第二十一章 馬拿西登位做王談時有十二歲佢在耶路撒冷做五十五年王其母親曠

曠曠因巴衛行得耶和華憎惱嘅事學耶和華早時在以色列人面前趕逐嘅曠曠邦人可惡曠
 曠其父養希西家幾開曠曠上談等壇佢就做轉去又篤巴力起倒祭壇也學以色列曠曠
 曠曠曠曠曠曠太蘇曠曠木偶又跪拜奉祀天上嘅曠曠羣連在耶和華嘅殿堂裏佢起倒幾座咁
 曠曠曠曠曠曠早時指遣曠曠堂來話過吾愛使倒耶路撒冷來做我老曠曠住居在耶和華殿堂
 兩偈外院場馬拿西都起倒幾座壇來奉祀天上嘅曠曠曠曠曠曠曠曠曠曠曠曠曠曠曠曠

亞門傲猶太
王行事得耶
和事信備

立廟臨危个同算吉凶个多行得耶和華憎惱事來激倒佢怒氣佢做倒亞大燒本儀就
安置在殿堂顯和華都對大衛同其儘子所羅門指這殿堂來話過這殿堂同吾在以色列
嗜祭支派中據出耶路撒冷城吾愛使佢做我名嘍住屋至到永遠若使以色列人謹安過
得凡吾分伴佢嘍耶係我僕摩西分伴佢等一切愛行嘍律法吾就唔再使以色列人過志來
離離吾界邊其祖公嘍地方但係佢等唔肯聽從馬拿西又誘惑佢等行惡差過耶和華在
以色列人面前解滅耶和華就託其僕該等先知咁樣話因為猶太王馬拿西行過這
律耶和華差過先行該亞摩哩人行嘍又使猶太人崇拜佢設立倒嘍偶像誘惑佢犯罪故
處以色列嘍嘍上希耶和華咁樣話吾愛降禍患畀耶路撒冷同猶太使凡有聽倒情兩個耳
聽嘍嘍吾愛照量過撒馬利亞嘍量法用墨斗線也來量過耶路撒冷又愛同耶路撒冷打平
水層佢同亞哈家打平水町吾愛抹淨耶路撒冷好似抹淨又覆轉盤盤一樣我家業中騰倒
嘍摩氏吾愛委棄佢交界其等仇敵嘍手使佢等被所有仇敵捉走搶奪係因為佢等行得吾
憎惱嘍事自其等祖公出埃及至到今日佢等時常激倒吾怒氣馬拿西誘惑猶太人犯罪行
耶和華憎惱嘍事以外也流過好多無辜人嘍血至到充滿耶路撒冷馬拿西另外嘍事取凡
佢行惡嘍嘍佢犯過嘍罪都寫明在猶太嘍列王紀畧書馬拿西去其祖公嘍長睡人就在其
自己嘍墳墓即係在烏撒嘍園裏埋葬佢其儘子亞門就接其位做王○亞門登位該時有二
十二歲在耶路撒冷做兩年王其母親係約巴人哈魯斯嘍女子名米達利蜜亞門行嘍和華

舊約聖經

列王紀畧後書 第二十一章

五百八十九

憎惱嘅事同其爸馬拿西行過叮，佢全完效法其爸一切嘅行徑，奉祀跪拜其爸所奉祀嘅偶像，^三像昔叛其列祖嘅上帝耶和華唔行耶和華嘅路道，^三亞門嘅臣僕結黨謀反，在宮殿裏殺開王，但係通國嘅子民捉就結黨謀反亞門，王該等人盡都殺開佢，立其孺子約西亞來接其位做玉亞門，另外嘅事取凡佢行過嘅都寫明在猶太嘅列王紀畧書人就在其爸嘅墳墓，即係在烏撒嘅園裏埋葬佢，其孺子約西亞就接其位做王。

約西亞王得
倒律法書

第二十二章 約西亞登位該時有八歲，在耶路撒冷做三十一年王，其母親係不甲人，亞太雅嘅女子，名耶底大，佢行耶和華歡喜嘅事，凡事效法其祖公大衛嘅行爲，有偏左偏右，約西亞第十八年八月該時，王着發米書蘭嘅孫子，亞薩利嘅孺子，繕寫官沙番到耶和華殿堂分付佢話，好上去見祭司長希勒家，使佢將奉到耶和華殿堂，即係該等掌門人在子民中收倒嘅銀來封好佢，交畀在耶和華殿堂裏辦事，等佢好轉交畀在耶和華殿堂裏做工嘅人，來修整殿堂嘅破壞處，即係愛交畀木匠，打石師傅，泥水師傅，又用佢來買木料，同鑿好嘅石，來修整殿堂，但係交銀畀佢等就唔好同佢對算，因爲信得佢過，係照誠實來辦事，祭司長希勒家就對繕寫官沙番話，吾在耶和華殿堂裏檢倒律法書，希勒家就將該本書交畀沙番，沙番就讀該本書，後來繕寫官沙番到王該里，回復話，尔等僕人順出在殿堂裏所有嘅銀，交出畀在耶和華殿堂裏辦事嘅人，繕寫官沙番又報王知話，祭司希勒家檢倒一本書畀吾，沙番就讀該本書，俾王聽，王聽倒律法書嘅說話，就捨爛其衫，王又分付祭司希勒家，沙番嘅孺子

亞希甘、米該雅嘅孺子亞革破、繕寫官沙番、同王信用嘅臣僕亞帥亞、話汝等好去爲吾、爲百姓、爲猶太全族、因這本檢倒嘅書寫倒嘅話、來問耶和華、因爲吾等嘅祖公唔聽從這書裏嘅話、也唔會照這書裏嘅話來行、所以耶和華向吾等發怒、同火咁烈、有女先知名戶勒大、係掌禮服沙龍嘅家眷、沙龍係轄哈嘅孫子、特瓦嘅孺子、戶勒大在耶路撒冷第二段城住、祭司希勒家、亞革破、沙番、亞帥亞就同下去見佢、同佢講、女先知對佢等話、以色列嘅上帝耶和華咁樣講、着發汝等來問吾、該儕、汝等好對佢話、耶和華咁樣話、吾實在愛降下禍患畀這處地方、同這地方嘅居民、照猶太王讀過該本書裏寫倒嘅話、係因爲佢等丟棄吾、燒香畀別二個神、用其手做倒嘅各樣偶像、來激倒吾怒氣、故此吾愛向這處地方來發怒、同烈火叮有止息、但係對着發汝來問耶和華嘅猶太王、汝等愛咁樣話、以色列嘅上帝耶和華咁樣講、汝聽倒吾、向這處地方、同其居民講過嘅話、這地方、同其居民愛變做得人、畏當呪詛嘅、尔心就曉轉來、敬服、在耶和華面前打低自己、又擔爛尔衫、在我面前來噉、所以吾也聽哩尔聲、吾愛使汝平安歸尔祖公該里、入尔墳墓裏、唔使親眼看倒吾、噲降下畀這處地方、該咁多禍患、這就係耶和華講嘅、該等使者就轉去回覆王、

第二十三章 後來王分發人去、招齊猶太同耶路撒冷所有嘅尊長來、王就同衆猶太人、耶路撒冷人、又同祭司、先知以及衆子民、唔論老幼、大齊家上去、耶和華嘅殿堂、王就將在耶和華殿堂裏得倒嘅結約書、讀俾衆人聽、在後王企上散柱嘅臺去、在耶和華面前結約、話、

等爰順從耶和華盡心盡意來遵守其誠命法度禮儀來成就這結約書寫倒嘍話衆子民就從這個約後來五分付祭司長希勒家同第二等祭司以及看守殿堂嘍門僑爰將爲奉祀巴力爲亞大綠又爲天上嘍萬羣制倒嘍所有器皿由耶和華嘍殿堂搬出去在耶路撒冷城外逐汲淪河邊該等灰窰裏來燒開佢帶其灰到伯特利早時該等猶太王立倒來奉祀僑像嘍祭司係在猶太各城同耶路撒冷周圍嶺岡該等壇上燒香个以及燒香界巴力日月星窰同天上嘍萬羣嘍人佢也完盡革除佢又在耶和華殿堂搬出亞大綠木偶到耶路撒冷城外汲淪河邊在該里燒開佢椎碎成粉撒在下民嘍地墳上又拆開耶和華殿堂側邊該等爰畫當媽住嘍屋舍卽係婦女爲亞大綠織帳幕該等屋舍又在猶太各城裏嘍就所有嘍祭司來淨穢嶺岡上該等壇係祭司早時燒香嘍自基巴至到別是巴又拆開該等羊牯像嘍壇卽係在城守約書亞門前落城門左邊該等壇但係唔准料理嶺岡上該等壇嘍祭司在耶路撒冷上到耶和華嘍祭壇堯係使佢等在萬兄弟中食無酵餅約西亞又汗穢在便欣地坑嘍陀法_哪免致有人再使其子女爲摩洛來經過火又除開猶太列王在耶和華殿堂門邊近大廳拿軍米勒遊廊以內嘍屋爲日頭所畜嘍馬又用火來燒開日頭嘍車猶太該等王在亞哈士權頂上起倒嘍祭壇同馬拿西在耶和華殿堂兩個外院裏起倒嘍壇上一概都拆開佢將其塵土倒落汲淪河邊去早時以色列王所羅門在耶路撒冷東片卽係橄欖山嘍蔭片爲西嘍犬可惡嘍神亞大綠摩押人可惡嘍神基抹同亞捫人可惡嘍神密君在嶺岡上起倒該等壇

王也汗穰。佢也打碎該等石柱像，斬斷亞大綠。該等木偶將人嘅骸骨來充滿該等地方。就係早時尼八嘅。儘子耶羅破暗在伯特利起倒來誘惑以色列人犯罪嘅祭壇。同嶺上嘅壇。王也拆開佢將亞大綠木偶燒開。佢推碎成粉。約西亞轉身看倒在山裏。該等墳墓就着發人去。取出墳墓中嘅骸骨。在壇上燒開。佢來汗穰壇。這就係應驗。早時該位上帝僕奉耶和華嘅命。講過嘅說話。約西亞又問話。吾在該里所看嘅碑石。係那情嘅。城裏嘅人應佢話。早自有上番僕在猶太來。佢加先講。王今下向伯特利嘅壇所行嘅事。這就係其墳墓。約西亞分付話。莫動佢。莫取出其骸骨。係咁樣。佢等就唔會取出其骸骨也。唔取出在撒馬利亞來。嘅先知嘅骸骨。早時以色列該等王在撒馬利亞各城裏起倒來。激倒耶和華怒氣。該等嶺上壇嘅廟堂。約西亞就處置佢等。好似佢在伯特利行過嘅一樣。又捉就嶺上該等壇嘅祭司。在該等壇上殺開。佢又在壇上燒人嘅骸骨。後來就轉耶路撒冷。王又分付衆子民話。愛照遺約書寫嘅。寫佢上帝耶和華來守踰越節。自士師治理以色列人以來。以及以色列咁多王同猶太該等王。咁久時候。都有守過咁樣嘅踰越節。等到約西亞第十八年。在耶路撒冷爲耶和華正守這個踰越節。兼且約西亞也滅絕猶太國。同耶路撒冷所有壓陰鬼。个算吉凶。个家神偶像。同各樣可惡嘅。照祭司希勒家在耶和華殿堂得倒嘅律法書。寫緊嘅說話。約西亞以先。有王咁盡心。盡性。盡力。全完照緊摩西嘅律法來歸向耶和華。个約西亞以後。也有但係耶和華向猶太所發嘅大怒氣。還唔曾止息。因爲馬拿西所有嘅惡行。激倒佢怒氣。所以耶和華話。吾也愛在我面前。

約哈斯做猶
太王行得耶
和華憎惱嘅
事

前除開猶太同吾早時除開以色列人一樣，吾早時揀倒這耶路撒冷城，同這座殿堂話，我名愛在該里畱住，吾愛棄絕佢。約西亞另外嘅事，取凡佢行過嘅，都寫明在猶太嘅列王紀畧書。約西亞年開，埃及王法老尼哥帶兵去百辣河，來攻打亞述王。約西亞王就去阻攔佢，但係埃及王在米吉多一遇倒，就殺開佢，其等臣僕就將其屍放車上去，在米吉多送轉耶路撒冷，在其墳裏埋葬佢。國民就用膏油塗約西亞嘅殮子約哈斯，立佢接其爸嘅位做王。○約哈斯登位該時，有二十三歲，在耶路撒冷做三個月王，其母親係立拿人耶利米嘅女子名哈母達。佢行得耶和華憎惱嘅事，全完同其祖公行過嘅一樣。法老尼哥在哈末地方嘅立拉押約哈斯坐監，唔准佢在耶路撒冷做王，又罰猶太國出銀十一萬五千兩金，一千五百兩法老尼哥就立倒約西亞嘅殮子以利亞金，接其爸約西亞嘅位做王，改其名約雅金，就帶約哈斯到埃及，佢在該里死。約雅金向國民取法老尼哥分付愛畀佢嘅金銀，照各人力量估定嘅數目，向子民取倒該等金銀來納畀法老尼哥。約雅金登位該時，有二十五歲，在耶路撒冷做十二年。王其母親係魯馬人，比大亞嘅女子名西布大。約雅金行得耶和華憎惱嘅事，全完照其祖公行過嘅一樣。

猶太王約雅

金

第二十四章 當時巴比倫王尼布甲尼撒帶兵上來，約雅金就臣服佢三年，後來又背叛

佢。耶和華就使迦勒底人亞蘭人摩押人亞捫人嘅軍兵來攻打約雅金，又使佢等攻滅猶太。照耶和華託其僕該等先知師講過嘅話，猶太遭倒這等災難，係因為耶和華怒氣，想在其面

約雅斤做猶
大王

兩國家做猶
大王行耶和
華憎惱嘅事

前除開佢，因為馬拿西嘅罪過，同其各樣嘅惡行，又因為馬拿西流開無辜嘅嘅血，至到耶路撒冷都滿哩無辜嘅血，這個罪耶和華斷唔肯赦。約雅斤另外嘅事，取凡佢行過嘅，都寫明在猶大嘅列王紀畧書。約雅斤去其祖公燈長睡，其孺子約雅斤就接其位做王。自該時以後，埃及王唔敢再離開本國來出戰，因為巴比倫王既然攻打又坐倒所有早屬埃及嘅地方，自埃及及河直到百辣河。○約雅斤登位該時，有十八歲，在耶路撒冷做三個月王。其母親係耶路撒冷人，利拿單嘅女子，名尼忽大，佢行得耶和華憎惱嘅事，全完照其爹行過嘅一樣。該時巴比倫王尼布甲尼撒嘅軍兵，上到耶路撒冷圍困城。巴比倫王嘅軍兵圍緊城，尼布甲尼撒又親身帶兵去，攻破城。該時猶大王約雅斤就帶緊其母親、臣僕、頭人、大監，出城投降。巴比倫王咁樣巴比倫王捉倒佢。該時係巴比倫王第八年，巴比倫王就搶走耶和華殿裏，同王宮中所有嘅財寶，打壞以色列王所羅門為耶和華殿堂做倒嘅嘅，所有金器皿，這係照耶和華講過嘅話。耶路撒冷嘅嘅衆子民，同所有頭人，凡曉交戰嘅嘅勇士，共有一萬人，以及取凡打鐵師傅，安消息師傅，佢都捉走去。贖倒個單係貧窮下賤嘅嘅子民，也捉走約雅斤到巴比倫。連王太后，王嘅后妃，其大監，同國中嘅尊貴人，佢都在耶路撒冷捉走到巴比倫。軍兵七千人，打鐵師傅，安消息師傅，二千人，盡都係曉交戰嘅嘅人。巴比倫王都捉走到巴比倫。巴比倫王就立倒約雅斤嘅亞叔馬大尼，代約雅斤做王，改其名做西底家。○西底家登位該時，有二十一歲，在耶路撒冷做十一年王。其母親係立拿人，耶利米嘅女子，名哈母達，佢行得耶和華憎惱嘅事，全完

書約聖經

列王紀畧後書 第二十四章

五百九十五

同約雅金行過嘍一樣耶路撒冷同猶太人遭倒這等事係因為耶和華發怒至到佢在其面前趕走佢等西底家背叛巴比倫王

巴比倫王第
二次捉走猶
太人到巴比

第二十五章 西底家王第九年十月初十日巴比倫王尼布甲尼撒帶其所有兵馬來到圍困耶路撒冷四周圍過倒坭城咁樣城被佢圍困至到西底家王第十一年等到四月初九日城裏富大饑荒子民又絕糧該時仇敵打破城王同所有軍兵就星夜由近王圍兩個城牆中間設門向平原來逃走但係迦勒底人還在城嘅四面圍緊迦勒底軍兵就追趕王在耶利哥平原追倒佢從緊王該咁多軍兵既然離開佢東奔西走迦勒底軍兵就捉倒王帶佢到立拉巴比倫王面前這情就審判佢人就將西底家咁多磓子在其眼前殺開佢又挖出西底家兩個眼珠用鐵鍊鎖緊佢後來就帶佢去巴比倫巴比倫王尼布甲尼撒第十九年五月初七日巴比倫王嘅人臣侍衛長尼布撒刺担來到耶路撒冷用火來燒開耶和華嘅殿堂燬王宮以及通耶路撒冷所有嘅屋舍所有高樓大廈佢都燒開被侍衛長帶來該迦勒底兵就拆毀耶路撒冷四周圍嘅城牆城中體倒嘅子民同投降巴比倫王嘅人以及一羣體倒嘅人侍衛長畏尼布撒刺担都捉走去巴比倫侍衛長竟係留下等貧窮下賤嘅子民來修整葡萄園又耕田作地耶和華殿堂該等銅柱同耶和華殿堂中該等盆座以及銅海迦勒底人盡都打碎帶該銅到巴比倫又帶走該等鑊鐮刀盤盤同所有奉事之時所用嘅銅器皿即係炭盆灑盤凡有金器銀器侍衛長都帶走所羅門為耶和華嘅殿堂造倒嘅二條銅柱一個銅海以及所有

在猶太國
倒斃人

猶太王約雅斤
得巴比倫
王關恩昇位

盆座，這咁多器皿，銅十分多，秤都唔出一條柱，有十八尺高，柱上有銅頂，五尺高，銅柱頂，
概網同石榴，盡都係銅做倒概，第二條柱同頂上概網，連石榴也係咁樣，侍衛長又捉倒祭司
長西勒亞，同副祭司長西番雅，以及掌守殿堂門三個人，在城裏又捉倒總管戰兵概大監，在
城裏又遇倒常見王面該五個人，以及招國民當兵概軍長概繕寫官，又另外在城裏遇倒
六十個國民，這咁多人，侍衛長尼布撒刺，都捉倒，帶到立拉巴，比倫王概面前，巴比倫王就
在哈末地方，概立拉殺開，佢等咁樣，猶太人就在其本國，被人捉走去。○在猶太國，倒斃
民，即係巴比倫王尼布甲尼撒，畱下概人，巴比倫王立倒沙番，概孫子，亞希甘，概孫子，其大利，
來管理，佢等所有軍長，同跟從該等軍兵，聽倒，巴比倫王立倒其大利，做總督，就盡都去，密士
巴，即係尼大尼，概孫子，以實馬利，迦哩亞，概孫子，約哈難，尼陀法，人，單戶，滅概，孫子，西勒亞，馬
迦人，概，孫子，耶沙尼，同其等人，去見其大利，其大利，就向該等軍長，同其等人，發誓，對佢等話，
汝等唔使驚懼，該等迦勒底人，好在這地方，畱住，服巴比倫王，就享得平康，殊不知，等到七月，
屬王族，該以利沙馬，概孫子，尼大尼，概孫子，以實馬利，帶十個人，來謀殺其大利，以及佢共下，
在密士巴，住概，猶太人，咁樣，衆子民，唔論大大細細，同該等軍長，因致畏，迦勒底
人，就起身去埃及。○猶太王約雅斤，被人捉走，以後三十七年，巴比倫王，以未米羅達，就開恩，
畱猶太王約雅斤，放佢出監牢，用好話來安慰，佢又使其座位，高過所有同佢共下，在巴比倫，
該咁多王，概位，約雅斤，就脫開囚犯，概衣服，一生都同王共席，佢常需用來度日，概一生，咁久。

舊約聖經

列王紀畧後書

第二十五章

五百九十八

王每日都賜昇任

列王紀畧後書終

舊約聖經

歷代志書前書

第一章

亞當生設，設生以哪士，以哪士生該南，該南生馬勒列，馬勒列生耶列，耶列生以

列祖族譜自
亞當到亞伯
拉罕

拉罕

亞伯拉罕
子孫

諾以諾生馬士撒拉，馬士撒拉生拉麥，拉麥生挪亞，挪亞生閃、含、雅弗。○雅弗該等子係珂
 滅、馬各、馬太、雅番、土八、米設、提臘、珂滅該等子係亞實基拿、哩法、陀伽、馬雅番該等子係
 以利沙、大失、基底、多單。○含該等子係古實麥、西弗、迦南、古實該等子係西巴、哈腓拉、
 大喇馬、颯提迦、喇馬該等子係示巴、同底，但古實生倒寧緣，即係在地上始初做英雄，個麥
 西生倒路丁、安男、利哈納、土八、魯甲路、鴿托諸族，非利士族係從甲路出，迦南生倒長子西頓，
 又生倒赫耶、布士、亞摩哩、革迦西、希未、亞基西、尼亞、瓦底、洗馬哩及哈木諸族。○閃該等子
 係以攔、亞述、亞法撒路得、亞蘭、烏士、戶勒、其帖、米設、即係亞法撒生倒示拉，示拉生倒希百、
 百生倒兩個子，一個名喊做法勒，因為當時世上分裂，其老婦喊做約單，約單生倒亞摩達、
 沙粒、哈薩馬、非耶喇、哈多蘭、烏薩、特拉，以八、亞庇馬利、示巴、阿妃、哈腓拉、同約八，這咁多係約
 單嘅子。○閃生亞法撒，亞法撒生示拉，示拉生希百，希百生法勒，法勒生拉荷，拉荷生撒鹿，
 撒鹿生拿鶴，拿鶴生他拉，他拉生亞伯蘭，即係亞伯拉罕。○亞伯拉罕該等子係以撒，同以
 實馬利，這就係以實馬利嘅族譜，以實馬利嘅長子係尼排約、基達、押別、密衫、密馬、土馬、馬撒、
 哈撻、提馬、益督、拿非實，其底馬，這咁多係以實馬利嘅子。○亞伯拉罕嘅妾基都喇所生個

舊約聖經 歷代志書前書 第一章 五百九十九

以掃等子孫

以東該等列

以色列該等

係這等佢生心蘭約山米但米田益八書亞約山該等孺子係示巴同底但米田該等孺子係以法以弗哈諾亞庇大以勒大這咁多係基都喇嘅子類○亞伯拉罕生倒以撒以撒該等孺子係以掃同以色列○以掃該等孺子係以利法流耳耶是雅蘭可喇以利法該等孺子係提慢阿抹西波迦但基納亭納亞馬力流耳該等孺子係拿轄西喇沙馬同米撒西耳該等孺子係羅單說八祭便亞拿底順以察底山羅單該等孺子係何利希慢羅單嘅老妹係拿納嘅入該等孺子係亞勒文馬拿轄以八示波阿南祭便該等孺子係亞雅同亞拿亞拿嘅孺子係羅順底順該等孺子係暗蘭即係一是班益蘭基蘭以察該等孺子係辟罕撒番耶干底山該等孺子係烏士同亞蘭○以色列人唔會有王管理以先以東地方既然有這等王治理佢御係庇耳嘅孺子庇拉其京城嘅做亭哈巴庇拉死後破斯喇人西拉嘅孺子約八接其位做王約八死後提慢人戶山接其位做王戶山死後庇撻嘅孺子哈撻接其位做王即係早在摩押平地打敗米田人今其京城嘅做亞味得哈撻死後馬士哩迦人三拉接其位做王三拉死後河邊嘅哩何伯人掃羅接其位做王掃羅死後亞革破嘅孺子巴勒哈南接其位做王巴勒哈南死後哈達接其位做王其京城嘅做保其嘅皇后名米希大別係米薩合孫女馬特列嘅孺子哈達死後在以東做族長今列明在左拿君亞勒瓦君耶帖君亞何利巴馬君以拉君此嫩君基納君提慢君密薩君麥鐵君以蘭君這就係以東眾族長

第二章

以色列該等孺子係流便西面利未猶太以薩迦西布倫但約瑟便雅憫納大利

猶太嘍子孫

希斯崙該等子孫

耶喇滅嘍子孫

伽得亞設○猶太該等嘍子係咁阿楠示拉這三儕係迦南人書亞嘍妹子生倒个猶太嘍長子咁在耶和華面前行惡耶和華就使佢死猶太嘍媳婦太馬從猶太生倒法勒士同撒拉咁樣猶太共有五個嘍子法勒士該等嘍子係以士崙同哈母勒西拉該等嘍子係心哩以探希慢甲各達大共有五個迦米嘍嘍子係亞干這亞干早時擅取耶和華嘍物使以色列人惹倒災禍以探嘍嘍子係亞薩哩亞希斯崙所生倒該等嘍子就係耶喇滅亞蘭迦勒亞蘭生倒亞米拿達亞米拿達生倒拿順做猶太人嘍牧伯个拿順生倒撒們撒們生倒波士波士生倒阿伯阿伯生倒耶西耶西生倒長子以利押第二個嘍子亞庇拿撻第三個示每第四個拿但業第五個喇太第六個阿鮮第七個大衛其等姊妹係西魯雅同亞庇該西魯雅生倒三個嘍子亞庇篩約押亞撒黑亞庇該生亞馬撒亞馬撒嘍父親以實馬利人益帖○希斯崙嘍嘍子迦勒娶倒亞蘇巴同耶畧做家眷生子亞蘇巴生倒耶設說巴同押墩亞蘇巴死後迦勒又娶倒以法大生倒戶耳戶耳生倒烏利烏利生倒庇撒列在後希斯崙六十歲時娶倒馬吉嘍妹子從佢生倒西割馬吉即係基列嘍亞爸西割生倒睚耳睚耳在基列地方有二十三個城邑在後基述人同亞蘭人搶奪哈物睚耳嘍咁多城邑開中基納同屬其合共六十個城邑這咁多儕係基列嘍亞爸馬吉嘍子孫希斯崙在以法大迦勒死後其家眷亞比亞從佢生倒亞述亞述即係提哥亞嘍亞爸○希斯崙嘍長子耶喇滅生倒長子亞蘭又生倒布拿阿連阿鮮同亞希雅耶喇滅又娶家眷名亞他喇即係阿南嘍母親耶喇滅嘍長子亞蘭生倒馬士雅民同以

舊約聖經

歷代志畧前書 第二章

六百零一

迦勒嘅子孫

結阿南該等孺子係沙買同雅他沙買該等孺子係拿答同亞庇述亞庇述嘅家眷。噉做亞比孩從佢生倒亞辨同摩立拿答該等孺子係西勒同亞逼西勒唔曾有孺子竟都死開。亞逼嘅孺子係以示以示嘅孺子係示山示山嘅孺子係亞來沙買嘅老娣雅他該等孺子係益帖同約拿單益帖唔曾有孺子都死開。約拿單該等孺子係比勒同撒薩這咁多係耶喇滅嘅子孫。示山有孺子竟係有妹子示山有個僕名耶拉係埃及人示山就將其妹子畀其僕耶拉做家眷。從佢生倒亞太亞太生倒拿單拿單生撒八撒八生以弗臘以弗臘生阿伯阿伯生耶戶耶戶生亞薩哩亞亞薩哩亞生希力生以利亞薩以利亞薩生西沙買西沙買生沙龍沙龍生耶加米耶加米生以利沙馬。○耶喇滅嘅老娣迦勒該等孺子大个米沙係建西弗个馬哩沙係希伯崙嘅亞爸希伯崙該等孺子係可喇大布亞哩金同示馬示馬生倒喇舍。即係約權嘅亞爸哩金生倒沙買沙買嘅孺子安名馬雲馬雲又係建伯夙个迦勒嘅妾侍以法生倒哈蘭摩薩同伽泄哈蘭生倒嘅孺子也名伽泄雅太該等孺子係哩劍約担基山比力以法同沙鴨迦勒嘅妾侍馬迦生倒示別同得哈拿又生倒麥馬拿嘅亞爸沙鴨同抹比拿基底亞嘅亞爸示法迦勒嘅妹子係押撒。○迦勒嘅子孫即係以法大生嘅大孺子戶耳所出个戶耳生說八建基列耶林个薩馬建伯利恆个哈勒建伯伽得个建基列耶林嘅說八有孺子即係哈羅以同住在馬拿黑嘅一半人基列耶林嘅眾族係以得布舒馬密來咁多族從這等族中生出撒立同益力人來薩馬即係建伯利恆个其眾子係尼陀法亞大錄伯約押家同半馬拿黑人

大衛該等盡子

所羅門嘅子孫

耶哥尼亞嘅子孫

即稱所哩人个以及在雅必住嘅衆教法師家即係得喇示米押同蘇押該等人這咁多基尼人係哩甲家祖哈抹嘅後代

第三章 大衛在希伯崙生倒該等盡子就係長子暗嫩係耶斯烈人亞希暖生倒个第二個但以理係加密人亞庇該生倒个第三個押沙龍係基述王達買嘅妹子馬迦生倒个第四個亞多尼雅係哈及生倒个第五個示法提亞係亞庇達生倒个第六個以特念係大衛嘅家眷以客拉生倒个這六個人係大衛在希伯崙養倒个因佢在該里做王七年零六個月就在耶路撒冷治國三十三年久大衛在耶路撒冷生倒該等盡子係示每說巴拿單所羅門這四個人係亞米利嘅妹子拔書亞係拔示巴生倒个又有益轄以利沙馬以利法列那加尼弗耶非亞以利沙馬以利亞大以利法列共九個人這咁多係大衛嘅盡子妾侍該等盡子唔在內大馬又係佢等嘅姊妹○所羅門嘅盡子係羅波暗其盡子係亞比亞其盡子係亞撒其盡子係約沙法其盡子係約蘭其盡子係亞哈謝其盡子係約轄其盡子係亞馬謝其盡子係烏西亞其盡子係約坦其盡子係亞哈士其盡子係希西家其盡子係馬拿西其盡子係亞門其盡子係約西亞其等盡子就係大个約哈難第二個約雅金第三個西底家第四個沙龍約雅金嘅盡子係耶哥尼亞其盡子係西底家○耶哥尼亞即係被擄捉个其等盡子係撒拉鐵馬其蘭比太亞示拿薩耶加米何沙馬同尼他庇比太亞該等盡子係所羅把伯同示每所羅把伯該等盡子係米書蘭同哈拿尼其妹子係示羅密又有哈舒巴阿黑比哩家哈薩底如薩黑悉五個

人哈拿尼該等儘子係比喇底同耶賽亞又有哩巴雅衆子亞耳雅衆子阿巴底衆子及示迦尼衆子示迦尼嘅儘子係示罵雅示罵雅該等儘子係哈突以甲巴哩亞尼哩亞沙法六個人尼哩亞該等儘子係以利阿乃希西家同押利甘三個人以利阿乃該等儘子係何太雅以利亞實比來亞亞谷約哈難他來亞同亞拿尼七個人

第四章

猶太該等儘子就係法勒士以士崙迦米戶耳同說八說八嘅儘子利亞雅生倒

雅哈雅哈生亞戶買同拉哈這等係鎖喇人嘅衆族建以淡儕生倒耶斯烈益馬益八同其妹子名哈悉勒破尼建其突儕即係便奴利同以察建戶沙个這咁多係戶耳建伯利恆个以法大長子所生个亞述建提哥亞个有兩個家眷希拉同拿喇拿喇從佢生倒亞戶散希弗地米尼同哈轄他利這係拿喇該等儘子希拉該等儘子係西勒鎖轄益南同哥士哥士生倒亞諾瑣比八也係哈崙嘅儘子亞哈黑衆家子孫雅必比較衆兄弟就過尊貴其母親安倒其名雅必就係話吾生佢該時好痛苦雅必禱告以色列嘅上帝咁樣話求耶和華祝福吾廣闊我地方嘅界限常用尔手保佑吾免致吾遭患難痛苦上帝就准佢求嘅書亞嘅亞哥基緣生倒米黑即係益敦嘅父親益敦生倒伯拉巴巴西亞同建拿轄城个地欣拿即係里甲嘅人基納該等儘子係阿得業同西勒亞阿得業生倒合達憫挪大生倒阿弗拉西勒亞生倒約押約押係住木匠谷人嘅祖公其谷嘅人盡都係做木匠个耶孚尼儘子迦勒生倒以路以拉拿安以拉嘅儘子係基納耶哈利勒該等儘子係西弗西巴地哩亞撒列以士拉該等儘子係益帖米

西面嘅子孫

西面子孫住
城市

西面族嘅族
長列名

勒以弗雅倫米勒娶倒法老嘅妹子比地亞做家眷。佢生倒米哩暗沙買同以實提摩嘅亞登
 益巴其屬猶太族嘅家眷耶戶地雅生倒基多嘅亞登雅列鎖哥嘅亞登希百撒挪亞嘅亞登
 耶古鐵戶地雅嘅家眷拿舍嘅老妹該等。攞子係建枝拉住在迦米同以實提摩住在馬迦嘅
 人示門該等攞子係暗嫩林拿便哈南地倫以示嘅攞子係所黑同便所黑。猶太嘅攞子示
 拉生倒利迦嘅亞登馬哩沙嘅亞登拉他同住亞實庇織細麻布為業嘅各家又有約金哥
 示巴人同約轄薩拉早時打破摩押地方又有雅叔哩欣這係古時嘅事這等人做陶工係在
 尼大應同基大拉同王共下住為佢做工夫。西面該等攞子係尼母利雅民雅立西喇掃羅
 掃羅嘅攞子係沙龍其攞子係密衫其攞子係密馬密馬嘅攞子係哈母利其攞子係撒刻其
 攞子係示每每有十六個攞子同六個妹子但係其兄弟嘅子女有幾多使倒其一族唔比
 得猶太族咁眾盛。西面族住在別是巴摩拉大哈薩書亞辟拉亞森多臘彼土利曷馬息臘
 伯馬嘉不哈薩蘇撒伯比利沙勒音這各城都屬西面族嘅。一直到大衛做王該時其嘅村鄉
 係以淡亞因臨門多見亞山共有五處還有各城四圍嘅鄉村直到巴力這係西面族所住嘅
 佢等也有其世代嘅族譜。另外有米所八雅米勒亞馬謝嘅攞子約沙約耳約西庇嘅攞子
 耶戶約西比係西勒亞嘅攞子但係亞泄嘅攞子又有以利阿乃雅哥巴耶所海亞喇亞亞鐵
 耶西滅庇拿雅也有示非嘅攞子西撒示非係亞龍嘅攞子亞龍係耶大亞嘅攞子耶大亞係
 申哩嘅攞子申哩係示罵雅耳嘅攞子以上所載各人名係做族長其宗族嘅人丁好眾盛。

舊約聖經 歷代志卷前書 第四章 六百零五

等搬去。到其突谷東片尋養其羊。嘅好地方。在該里尋倒好草。地土肥美。又寬闊。又平靜。因爲先時住在該里。嘅人係屬舍族。个以上載名。嘅西面人。係在猶太王希西家該時。來到攻其帳幕。打這地方。嘅居民。滅開。佢就佔其地方。來住。直到今日。因爲該里有草。垣好。掌其畜牲。西面族中有五百人。去到西耳山。其軍長。係以示嘅。嘏子。比喇底。尼哩亞。哩巴雅。烏泄。殺開亞馬力族。還膽倒嘅人。就在該里住。至到今日。

嘏子孫

第五章 流便本來係以色列嘅長子。但係因爲佢汗穢其爸嘅牀。就將長子嘅名分。來界

過以色列。嘏子約瑟。嘅子孫。竟係族譜。唔載約瑟。做長子。因爲猶太勝過衆兄弟。連君王也從其支派出。但係長子嘅家業。歸畀約瑟。以色列。長子流便。該等嘏子。係哈諾。巴路。希斯。崙。迦米。約耳。嘏子。係示。罵。雅。其。嘏子。係角。其。嘏子。係示。每。其。嘏子。係米。迦。其。嘏子。係利。亞。雅。其。嘏子。係巴力。其。嘏子。係別。喇。就係亞述。王。滴。臘。比。利。斯。捉去坐監。个。佢做流便宗。派。嘅。君。長。查。考。其。歷代嘅族譜。別喇。喇。同衆兄弟。按照家譜。做族長。个。係耶。葉。撒。加。利。亞。及。庇。拉。庇。拉。係。亞。撒。嘅。嘏子。亞。撒。係。示。罵。雅。嘅。嘏子。示。罵。雅。係。約。耳。嘅。嘏子。約。耳。住在亞囉耳。至到尼破。同。巴力。免。因其畜牲。在基列地方好多。故此。佢在東片住。直到曠野。又透到百辣河。噠。當掃羅嘅時。佢等同夏甲人相戰。打敗夏甲人。就住落其帳幕。在基列東片。嘅全地。○伽得族。在流便對面住。卽係在巴山地方。至到撒迦。約耳。做族長。沙蕃。做副長。又有雅乃。沙法。住在巴山。其本族。嘅兄弟。係米迦勒。米書蘭。示巴。約賴。雅干。西亞。希百。共七個人。這咁多。係亞庇孩。嘅。嘏子。亞庇孩。係。戶。利。嘅。

伽得嘏子孫

馬拿西半宗
 派人住曠地
 方
 流便仰得及
 馬拿西半宗
 派人得罪上
 帝就波亞述
 王擄捉
 利未曠子孫

曠子戶利係耶羅亞曠曠子耶羅亞係基列曠曠子基列係米迦勒曠曠子米迦勒係耶示備
 曠曠子耶示備係耶陀曠曠子耶陀係布斯曠曠子又有姑尼曠曠子押得曠曠子亞希做族
 長但係住在基列在巴山同其等鄉村又在沙崙曠曠草坵至到四圍曠曠境界當猶太王約坦以
 色列王耶羅破暗該時以上所記曠人一概都寫落族譜流便仰得兩宗派及馬拿西半宗派
 曉撞籐牌擊刀開弓射箭出戰曠勇士共有四萬四千七百六十人但等同夏甲人及益督拿
 非實那答人交戰但等得倒幫助但个使夏甲以及同陣个滿下都交在但等曠手因為在陣
 上但等曉呼喊上帝倚賴上帝上帝就聽但求曠但等又牽走仇敵曠畜牲駱駝五萬羊二十
 五萬驢二千及人十萬被但等殺開个又甚多因為這個交戰係由上帝曠但等住在仇敵曠
 地方一直到但等自己見擄捉該時○馬拿西曠半宗派人住曠地方就係從巴山到巴力黑
 門到西匿又到黑門山其人丁又衆多其該等族長就係以弗以示以列押列耶利米何他威
 雅鐵盡都係大勇士有名曠人做族長个○但係但等得罪其列祖曠上帝任其私慾亂從異
 邦人曠神明即係上帝在其面前滅開曠故此以色列曠上帝感動亞述王下曠心同亞述王
 滿曠比利斯曠心使倒但等捉走流便宗派加得宗派及馬拿西曠半宗派去到哈臘哈拔哈
 喇同河散河邊至到今日

第六章 利未該等曠子係革順哥轄米喇哩哥轄該等曠子係暗蘭以斯哈希伯崙烏泄
 暗蘭該等曠子係亞倫同摩四其妹子係米哩暗亞倫該等曠子係拿答亞庇戶以利亞撒以

舊約聖經

歷代志畧前書 第六章

六百零七

大馬以利亞撒生倒非尼哈非尼哈生亞庇書亞庇書生布基布基生烏西烏西生西喇希西喇希生米喇約米喇約生暗哩暗哩生亞希突亞希突生撒督撒督生亞希馬斯亞希馬斯生亞薩哩亞薩哩亞生約哈難約哈難生亞薩哩亞薩哩亞這個亞薩哩亞係所羅門在耶路撒冷造倒殿堂中做過祭司亞薩哩亞生暗哩暗哩生亞希突亞希突生撒督撒督生沙龍沙龍生希勒家希勒家生亞薩哩亞亞薩哩亞生西勒雅西勒雅生約薩答當耶和華藉尼布甲尼撒嘅手來擄走猶太同耶路撒冷人該時約薩答也被佢捉走○利未該等儘子係革順哥轄米喇哩革順該等儘子係立尼同示每哥轄該等儘子係暗蘭以斯哈希伯崙烏泄米喇哩該等儘子係抹利同母示這係利未嘅各家照其宗族个由革順出个就係其儘子立尼其儘子雅哈其儘子心馬其儘子約亞其儘子易多其儘子西喇其儘子耶底賴哥轄嘅儘子係亞米拿達其儘子可喇其儘子亞惜其儘子以利迦拿其儘子以庇撒其儘子亞惜其儘子大哈其儘子烏列其儘子烏西亞其儘子掃羅以利迦拿該等儘子係亞馬賽同亞希摩亞希摩嘅儘子係以利迦拿其儘子瑣拜其儘子拿哈其儘子以利押其儘子耶羅罕其儘子以利迦拿其儘子撒母耳其長子係瓦實尼約瑟第二個亞比亞○米喇哩嘅儘子係抹利其儘子立尼其儘子示每其儘子烏撒其儘子示每其儘子哈其其儘子亞帥亞○耶和華嘅約箱安靜以後大衛設立這等人管理在耶和華殿室中謳歌嘅事佢等就在會幕面前當謳歌嘅職役至到所羅門在耶路撒冷建造耶和華嘅殿堂就照次序辦職事企緊來謳歌个以及其等衆子列

在耶和華殿
中當謳歌
職役

明在左，哥轄嘅子孫，就有謳歌嘅希慢、約耳嘅子孫，佢係撒母耳嘅子孫，佢係以利迦拿嘅子孫，佢係耶羅罕嘅子孫，佢係以列嘅子孫，佢係多亞嘅子孫，佢係蘇弗嘅子孫，佢係以利迦拿嘅子孫，佢係馬轄嘅子孫，佢係亞馬賽嘅子孫，佢係以利迦拿嘅子孫，佢係約耳嘅子孫，佢係烏西亞嘅子孫，佢係西番雅嘅子孫，佢係大哈嘅子孫，佢係亞惜嘅子孫，佢係以庇撒嘅子孫，佢係可喇嘅子孫，佢係以斯哈嘅子孫，佢係哥轄嘅子孫，佢係利未嘅子孫，佢係以色列嘅子孫，○希慢嘅老婦亞薩，係企在其右邊，個亞薩係庇拉其嘅子孫，佢又係示每嘅子孫，佢係米加勒嘅子孫，佢係巴西亞嘅子孫，佢係馬其亞嘅子孫，佢係益尼嘅子孫，佢係西喇嘅子孫，佢係大雅嘅子孫，佢係以探嘅子孫，佢係心馬嘅子孫，佢係示每嘅子孫，佢係雅哈嘅子孫，佢係革順嘅子孫，佢係利未嘅子孫，○佢等嘅兄弟米喇哩嘅子孫，係企在左邊，個即係以探，佢係基示嘅子孫，佢係押底嘅子孫，佢係馬鹿嘅子孫，佢係哈沙庇嘅子孫，佢係亞馬謝嘅子孫，佢係希勒家嘅子孫，佢係暗西嘅子孫，佢係巴尼嘅子孫，佢係沙麥嘅子孫，佢係抹利嘅子孫，佢係母示嘅子孫，佢係米喇哩嘅子孫，佢係利未嘅子孫，佢等嘅兄弟，即係利未人，係設立來當上帝嘅殿屋，一概服役嘅事，○亞倫同其子孫，就在火燒祭壇，香壇，獻祭，燒香，又在至聖所當服役嘅事，代以色列人來贖罪，照上帝嘅僕摩西立倒嘅法，○亞倫嘅子孫列明在左，其子孫以利亞撒，其子孫非尼哈，其子孫係亞庇書，其子孫係布其，其子孫係烏西，其子孫係西喇希，其子孫係米喇約，其子孫係亞馬哩，其子孫係亞希突，其子孫係撒督，其子孫係亞希

馬斯○亞倫子孫住嘅井里、鄉邑、列明在左、哥轄衆家先拈鬮、就賜倒在猶大地方嘅希伯崙、以及周圍嘅草坵畀佢、但係屬城嘅田土同鄉村、就賜過畀耶孚尼嘅、儘子迦勒、又賜過誤殺人、情殺避嘅城邑、畀亞倫嘅子孫、即係希伯崙、立拿、同其草坵、以及雅、的、以實提摩、同其草坵、希倫、同其草坵、底、必、同其草坵、亞山、同其草坵、伯示麥、同其草坵、在便雅憫宗派中、基巴、同其草坵、亞勒門、同其草坵、亞拿突、同其草坵、使其衆家中、共有十三個城邑、又照拈鬮畀哥轄、另外嘅子孫、有十個城、即係在、以法蓮、宗派、在、但、宗派、又在、馬拿西、半宗派、嘅地方中、在、以薩迦、亞設、納大利、三宗派中、及住在、巴山、馬拿西、嘅半宗派中、賜過十三個城、畀革順族嘅咁多家、在流便、加得、同、西布倫、三宗派中、照拈鬮、賜過十二個城、畀喇哩族嘅咁多家、以色列人將這咁多座城、同其草坵、賜過畀利未人、即係在、猶大、宗派、西面、宗派、便雅憫、宗派、中、寫出其名嘅城、照拈鬮、來、交、畀、佢、哥轄、族、在、以法蓮、宗派、中、也得、倒、幾、座、城、在、以法蓮、山、里、賜過、避、命、嘅、城、畀、佢、即、係、示、劍、同、其、草、坵、基、色、同、其、草、坵、約、面、同、其、草、坵、伯、和、倫、同、其、草、坵、亞、耶、倫、同、其、草、坵、迦、特、臨、門、同、其、草、坵、另外、在、馬、拿、西、嘅、半、宗、派、中、賜、過、亞、乃、同、其、草、坵、庇、連、同、其、草、坵、畀、哥、轄、另、外、咁、多、家、又、賜、畀、革、順、嘅、子、孫、就、係、在、馬、拿、西、嘅、半、宗、派、中、有、巴、山、嘅、珂、蘭、同、其、草、坵、亞、大、錄、同、其、草、坵、又在、以、薩、迦、宗、派、中、有、基、特、同、其、草、坵、大、庇、喇、同、其、草、坵、喇、末、同、其、草、坵、亞、年、同、其、草、坵、在、亞、設、宗、派、中、有、馬、沙、同、其、草、坵、押、頓、同、其、草、坵、戶、割、同、其、草、坵、哩、合、同、其、草、坵、在、納、大、利、宗、派、中、迦、利、利、嘅、基、特、同、其、草、坵、哈、門、同、其、草、坵、基、烈、亭、同、其、草、坵、又、賜、過、畀、喇、哩、

以薩迦嘅子孫

便雅憫嘅子孫

納大利嘅子孫

另外嘅子孫嘅，即係在西布倫宗派中，臨門同其草墳，大泊同其草墳，又約但東邊，耶利哥對面，在流便宗派中，曠野嘅庇悉，同其草墳，耶夏撒同其草墳，基底莫同其草墳，米法押同其草墳，又在伽得宗派中，基列嘅喇末，同其草墳，馬哈念，同其草墳，希實本，同其草墳，雅設同其草墳。

第七章

以薩迦該等搵子係陀拉，部亞，雅述，仲崙，共四個人，陀拉該等搵子係烏西，哩巴

雅耶勒，雅買，易散，撒母耳，這咁多係陀拉各家嘅族長，在其本族中，係好英雄嘅人，當大衛該時，其後代共算有二萬二千六百人，烏西嘅搵子係益喇，希益喇，希該等搵子係米加勒，阿巴底約耳，益示亞，共下五個人，都係做族長，在其同族，噲戰嘅軍士，照其族譜來算，共有三萬六千人，因為佢等妻子好多，佢等嘅兄弟，在以薩迦嘅家中，滿下都係英雄嘅人，照其族譜來算，共有八萬七千人。○便雅憫該等搵子係庇拉，庇結，耶鐵，三個人，庇拉該等搵子係以士本，烏西，烏泄，耶哩末，以哩，五個人，齊家係英雄，又做族長，其後代照族譜來算，共有二萬二千零三十四個人，庇結該等搵子係西米喇，約轄，以列撒，以利阿，乃，暗利，耶哩末，亞比亞，亞拿突，亞喇麥，這咁多係庇結嘅搵子，係其本族各家長，好英雄嘅人，照其族譜來算，共有二萬零二百人，耶鐵嘅搵子係辟罕，辟罕該等搵子係耶是，便雅憫，以忽，基拿，西，但，大失，亞希沙，這咁多係耶鐵嘅子孫，滿下做族長，又係英雄嘅人，噲出戰，共有一萬七千二百人，以勒該等搵子係書反，同戶反，亞希蘭，嘅搵子係戶伸。○納大利該等搵子係雅池，姑尼，耶色，示臉，海等

舊約聖經

歷代志畧前書 第七章

六百十一

馬拿西嘅子孫

以法蓮嘅子孫

保薛拉嘅子孫。○馬拿西嘅妾侍亞述人，從佢生倒亞士烈，又生倒基列嘅父親馬吉。馬吉娶轉家眷，界戶反同書反，其老妹嘅名叫做馬迦，其第二個孺子叫做西羅非哈，西羅非哈單係有幾個妹子，馬吉嘅家眷馬迦生倒孺子，就安其名比勒，其老娣叫做示勒，其該等孺子係烏蘭同哩金烏蘭嘅孺子係比，但這些係馬拿西嘅孫子，馬吉嘅孺子基列嘅後代。其老妹哈摩利吉生倒益述亞庇，以泄同馬拉示米大該等孺子係亞現示劍利器同亞念。○以法蓮嘅孺子係書提拉，其孺子係比勒，其孺子係大哈，其孺子係以拉大，其孺子係大哈，其孺子係撒八。其孺子係書提拉，以法蓮又生倒以察，同以列，因為佢等下去搶迦特人嘅畜牲，就被其本地嘅迦特人殺死，其父親以法蓮因為佢哀哭好久，其兄弟就到來安慰佢，在後以法蓮同其家眷共房，使佢懷孕，生倒孺子，因為該時家裏遭倒禍患，故此佢安倒其孺子嘅名叫做庇哩亞，其妹子係示拉，即係建造上伯和倫，同下伯和倫，又建造烏心示拉，个庇哩亞嘅孺子係哩八，同哩悉，其孺子係地拉，其孺子係大漢，其孺子係拉，但其孺子係亞米忽，其孺子係以利沙馬，其孺子係嫩，其孺子係約書亞，其家業同其住居，係在伯特利，同其等鄉村在東有拿蘭，在西有基色，同其等鄉村，又有示劍，同其等鄉村，直到迦薩，同其等鄉村，又有近馬拿西境界嘅伯善，同其等鄉村，大納同其等鄉村，米吉多同其等鄉村，多耳同其等鄉村，以色列嘅孺子約瑟嘅後代，係住在這等城邑裏。○亞設該等孺子係音拿，以書亞，以書以庇哩亞，其妹子又係西拉，庇哩亞該等孺子係希百，同抹結，佢係伯撒威嘅父親，希百生倒雅弗勒，說默，何但同其妹子

亞設嘅子孫

書亞雅弗勒該等儘子係巴薩賓哈亞是法這係雅雅弗勒該等儘子說該等儘子係亞希羅迦耶戶巴同亞蘭說默嘅老娣希連該等儘子係所法音那示力亞抹所法該等儘子係蘇亞哈尼弗書押比哩音喇庇悉河得山馬十沙益蘭比喇葉羅該等儘子係耶孚尼必比亞喇烏喇該等儘子係亞喇漢業哩寫這咁多係亞設嘅子孫滿下做族長係好英雄嘅人在牧伯中極有名个照其族譜能打仗嘅人共有二萬六千人

第八章 便雅憫生倒嘅長子係庇拉第二個係亞實別第三個係亞哈喇第四個係挪哈第五個係拉巴庇拉該等儘子係亞達其臘亞比忽亞庇書乃慢亞何亞基喇示孚犯戶蘭以忽該等儘子做基巴居民嘅族長佢等搬到馬拿哈其等名字即係乃慢亞希亞其喇搬開个即係這個其喇佢生倒烏撒同亞希忽沙哈鄰在摩押地方生倒儘子係出其兩個妻戶申同巴拉以後再娶倒何得從佢生倒約八悉比米沙抹干猶斯沙家墨馬這等儘子也做族長个其家眷戶申從佢生倒亞比毒同益八益八該等儘子係希伯米山沙麥沙麥即係建造阿挪同律以及其等鄉村又有庇哩亞同示馬做亞耶倫居民嘅族長即係趕逐迦特居民个庇哩亞該等儘子係亞希阿沙煞耶哩末西巴地亞喇亞得米加勒益巴約亞益八該等儘子係西巴地米書蘭希西其希百益米來益利亞約八示每該等儘子係雅金色哩瘋底以利耐悉太以列亞大雅比喇雅申喇沙煞該等儘子係益班希百以列押頓色哩哈難哈拿尼以攔安毒底雅益弗地便奴利耶羅罕該等儘子係山示來示哈哩亞大利雅哩西以利亞色哩這咁多

掃羅家族

情做其本族嘅族長，住在耶路撒冷。○其遍嘅父親，住在其遍，其家眷喊做馬迦，其大儘子係押頓，又有蘇耳、基士、巴力拿答、其突、亞希阿、撒迦、密劣、密劣生倒示米亞，這等人也係同其兄弟共下，住在耶路撒冷。同本族嘅兄弟對面該里。○厄耳生基士，基士生掃羅，掃羅生約拿單，馬基舒亞、亞庇拿撻、益巴力、約拿單，該等儘子係米立巴力、米立巴力生米迦，米迦該等儘子係比較、米勒、他哩亞、亞哈士、亞哈士生倒約雅大，約雅大生倒亞喇麥、押馬弗、心哩、心哩生倒摩撒、摩撒生倒庇尼，其儘子係喇孚，其儘子係以利亞薩，其儘子係亞悉、亞悉有六個儘子，其名係押利甘、破基路、以實馬利、示亞哩、阿巴底、哈難，這咁多儕係亞悉嘅儘子，其老婦以設有三個儘子，大个係烏蘭，第二個係耶忽，第三個係以利法列，烏蘭嘅子孫係英雄嘅人，好噏射箭，个有好多子孫，共有一百五十個人，這滿下係便雅憫嘅子孫。

捉去巴比倫

轉來住耶

路撒冷嘅以

色列人

個屬雅憫族

第九章 以色列人嘅全族，照其族譜係寫在以色列同猶太列王嘅記畧，因為佢等犯罪，就被人捉走到巴比倫，先行住其本業，同各城个，就係以色列族人、祭司、利未人，以及在殿堂做工嘅人，住耶路撒冷，个屬猶太人，便雅憫人，以法蓮人，馬拿西人，即係猶太嘅儘子，法勒士嘅子孫，烏太，佢係亞米忽嘅儘子，亞米忽係暗利嘅儘子，暗利係普利嘅儘子，普利係巴尼士嘅儘子，示羅嘅子孫有長子亞帥亞，同其眾子，西喇嘅子孫有宥利，同其兄弟，共六百九十個人。○便雅憫嘅子孫有撒路，撒路係米書蘭嘅儘子，米書蘭係何他威嘅儘子，何他威係哈西奴嘅儘子，又有耶羅罕，該等儘子益乃亞，同默哩嘅孫，烏西嘅儘子以拉，又示法提亞嘅儘子。

屬祭司个

屬利未人个

守殿門个

米書蘭示法提亞係流耳嘅搵子，流耳係益尼亞嘅搵子，佢等同其本族嘅兄弟，照其族譜來算，共有九百五十六人，各在其本族中做家長。○屬祭司个有耶太亞、耶何耶立、雅斤，又有管理上帝殿堂，希勒家嘅搵子亞薩、哩亞、希勒家係米書蘭嘅搵子，佢係撒督嘅搵子，佢係米喇約嘅搵子，佢係亞希突嘅搵子，另外有耶羅罕嘅搵子亞大雅、耶羅罕係巴述嘅搵子，巴述係馬其亞嘅搵子，又有亞鐵嘅搵子馬西哀、亞鐵係耶西拉嘅搵子，佢係米書蘭嘅搵子，佢係米實利密嘅搵子，佢係音麥耳嘅搵子，佢等同其眾兄弟，都做家長，在上帝殿堂裏好噲理事，个共有一千七百六十個人。○屬利未人米迦哩嘅子孫有哈述嘅搵子示罵雅、哈述係押利甘嘅搵子，押利甘係哈沙庇嘅搵子，另外有八八甲、希勒加拉及米迦嘅搵子馬大尼、米迦係色哩嘅搵子，色哩係亞薩嘅搵子，又有示罵雅嘅搵子阿巴底、示罵雅係加拉嘅搵子，加拉係耶度頓嘅搵子，又有以利迦拿嘅搵子亞撒嘅搵子比哩家，佢等在尼陀法人嘅鄉村裏住。○看守殿門个係沙龍、亞谷、達門、亞希慢，及其嘅兄弟沙龍做族長，佢到以今日看守向東嘅王門，在利未營盤裏做看門个就係這等，可喇嘅曾孫以庇撒嘅孫，可喇嘅搵子沙龍同其本家兄弟，即係可喇人都管理服役嘅事，佢看守會幕嘅門，如同其祖公都看守過耶和華營盤嘅出入，早時以利亞撒嘅搵子非尼哈管理佢等，因為佢叨蒙耶和華同佢共在米示利米嘅搵子撒加利亞看守會幕門，這咁多僮，被人揀倒，來看門个共有二百一十二個人，佢等入哩在其本鄉嘅族譜，大衛同先知撒母耳封過職，畀佢等等，佢等同其子孫，好照次序來看守耶和華

在其遍住个

掃羅死亡

殿屋，即係會幕嘅門，看守門儕企在東西南北四方，其等住在鄉村嘅兄弟，每七日到來，同佢等幫手，因為這四個守門嘅頭人，常時都當職，這等就係利未人，佢等也看守上帝殿堂嘅倉庫、府庫、上帝嘅殿堂，都係託畀佢等來看守，也管理晚晨鎖門，早晨開門嘅事，故此佢等在上帝殿屋嘅四圍住宿，佢等中有人管理奉事嘅器皿，按照件數，來帶佢出帶佢入，又有人管理各物件，同一概聖所嘅器皿及細麪、酒、油、乳香、品物、祭司中有等用香料做膏油，个利未人可喇族沙龍嘅長子馬得底管理鍋裏炕餅嘅事，其等兄弟哥轄嘅子孫中有等人管理擺設嘅餅，每安息日來預備佢，也有當謳歌嘅職分，个係利未人嘅家長住結殿嘅房，日夜愛盡其職，故此佢免得另外服役嘅事，以上列明个係利未人嘅家長，住結殿嘅房，日夜愛盡其職，住○在其遍住个有其遍嘅祖公耶葉，其家眷喊做馬迦，其大搵子喊做押頓，又生倒蘇耳基士、巴力、尼耳，拿答、其突、亞希、撒加、利亞、密劣、密劣，生倒示米暗，這等人係其本族中，在耶路撒冷，其等兄弟對面住个尼耳，生倒基士、基士，生倒掃羅、掃羅，生倒約拿單、馬基舒亞、亞庇拿，健益、巴力、約拿單，嘅搵子係米立巴力，米立巴力生倒米迦，米迦該等搵子，係比敦、米勒、他哩亞、同亞哈士、亞哈士，生倒雅拉、雅拉，生倒亞喇麥、押弗、心哩，心哩生倒摩撒、摩撒，生倒庇尼、庇尼，生倒哩巴雅、哩巴雅，生倒以利亞薩，以利亞薩生倒亞悉、亞悉，有六個搵子，其名係押利甘、破基路、以實馬利、示亞哩、阿巴底、哈難，這等係亞悉嘅衆子。

第十章 非利士人同以色列人交戰，以色列人在非利士人面前逃走，在吉破山被佢殺

大衛做王打
破耶布士城
稱佢為耶路
撒冷

死个，狠，狠，離，離，非利士人追趕掃羅，同其等殪子，就殺開掃羅，嘅三個殪子，約拿單，亞庇拿達，麥基舒亞，攻打掃羅，嘅仗，好關係，射箭，嘅人，又向實佢，掃羅就被射箭，傷，掃羅就對攞其軍器，備話，好拔出劍來，刺死，吾免致這等，唔會領割禮，嘅人，來侮辱，吾，但係其攞軍器，備，好驚，唔敢聽佢話，掃羅就捉緊刀，自己伏在刀上，來死，攞其軍器，嘅人，看到掃羅死開，也就伏在刀上，來死，咁樣，掃羅，同其三個殪子，又同其全家，一下共日，死開，住平原，嘅以色列人，看到軍兵，逃走，掃羅，同其等殪子，又死開，就離開其等城邑，來逃命，非利士人就到其城裏，住，天光日，非利士人來想剝奪，殺開，備，看倒掃羅，同其三個殪子，嘅屍，在吉破山上，就剝開掃羅，嘅屍，斬開其頭，取其軍裝，着發人，到非利士，嘅四方境界，將打贏，嘅事，報衆，菩薩，同子民，知，又將掃羅，嘅軍裝，放在其神廟，掛其頭，在太公廟裏，該時，基列，嘅雅，疋人，聽倒非利士人，在掃羅，屍上，行過嘅事，佢等，中所有嘅勇士，就起身，來取倒掃羅，同其三個殪子，嘅屍，帶到雅，疋，葬其骸骨，在雅，疋，嘅橡樹下，又禁七日，食，咁樣，掃羅，死在其罪中，因佢得罪，耶和華，唔遵守，耶和華，嘅命，又去請問，交鬼，嘅仙婆，唔請問，耶和華，故此，耶和華，使佢死，將其國，歸畀，耶西，嘅殪子，大衛。

第十一章 通以色列人就聚集在希伯崙，來見大衛話，我等係尔嘅骨肉，就係從前掃羅還做王，該時，帶以色列人，出入个，都係汝，兼且，耶和華，尔嘅上帝，應承過汝，話，汝愛，掌我，以色列子民，愛做我，以色列子民，嘅君，係咁樣，所有以色列，嘅長老，到希伯崙，來見王，大衛，就在希伯崙，耶和華，面前，同佢等，立約，佢等，就塗大衛，做以色列王，係應驗，耶和華，託撒母耳，講過嘅。

從大衛戰勇士

大衛同衆以色列人去耶路撒冷耶路撒冷即係耶布士因爲當時耶布士人在該裏住耶布士人對大衛話這裏汝打唔落殊不知大衛就打破郇城臺即係大衛嘅城當日大衛話坐先打耶布士人儕就封佢做頭人做軍長西魯雅嘅穉子約押先上城就立佢做頭人後來大衛在該城臺裏住故此衆人稱佢做大衛嘅城大衛從米羅起四圍都造城牆另外嘅城牆約押又整好佢自後大衛日見日強盛因爲萬羣嘅耶和華同佢共在○從大衛嘅勇士至有各名幫助佢得國照耶和華分付以色列人嘅同以色列人來立佢做王儕就係這等大衛嘅勇士列名在左哈門人耶說班三十儕中考第一个佢一舉鎗殺死三百人其後有亞舍拉多多嘅穉子以利亞撒佢係三勇士中一儕非利士人在以弗大閃聚集來打仗當時佢跟緊大衛恰倒該里有塊種穀麥嘅田子民在非利士人面前逃走嘅時佢就企下該田中心去打非利士人搶轉這塊田咁樣耶和華使以色列人打大贏仗有攞非利士黨在哩○音平地里繫繫營嘅時三十個首領中有三儕到下亞土蘭嘅石巖到大衛噠該時大衛在山寨裏非利士人嘅守望兵在伯利恆大衛話伯利恆城門側邊井嘅水吾好想食那儕敢去汲倒畀吾飲該三儕大膽打非利士嘅營盤里過去伯利恆城門側邊嘅井噠汲倒水捧倒來畀大衛但係大衛唔肯飲將該水奠過畀耶和華話我嘅上帝這三儕唔顧命去汲倒這個水來這個水就好似佢等嘅血叮吾斷唔敢飲係咁樣大衛就唔敢飲這個水這三個勇士做嘅係咁樣約押嘅老弟亞庇篩係這三儕嘅頭人佢舉鎗殺死三百人在三個勇士中佢係出名个在三儕中比較該

兩儕、佢過有面、又做其頭人、冇冇當得該三儕、又有庇拿雅、係甲泄、勇士耶何耶大、嘅儘子、佢係行出大事、好英雄、嘅人、佢殺過摩押人、以利亞、嘅兩個儘子、恰倒落雪之時、佢在井肚裏打死隻獅子、又殺開一位、好高大、身長五尺、手捉緊鎗、同織布嘅機杼咁大、嘅埃及人、庇拿雅、竟係有條棍、就行前去、在埃及人、手裏搶奪該鎗、用佢來殺死、佢這係耶何耶大、嘅儘子、庇拿雅、做過嘅、佢在三個勇士、噉好有名、在三十儕中、更過有面、但係唔及得該三儕、大衛立倒佢做護衛長、○軍中嘅大勇士、係約押、嘅老娣亞撒黑、伯利恆人、多多嘅儘子、耳哈雅、哈鹿人、沙摩比倫人、希勒提哥亞人、益吉、嘅儘子、以喇亞、尼突人、亞庇以泄、戶沙人、西比該、亞舍人、以米、尼陀法人、馬哈勒、尼陀法人、巴拿、嘅儘子、希立、屬便雅憫族、嘅其庇亞人、哩、拚嘅儘子、以太、比喇頓人、庇拿雅、加實、溪人、戶來、亞巴、人、亞庇、巴路、米人、押馬、弗、沙、本人、以利、哈、巴、其、孫、人、雅、善、嘅、衆子中、哈辣人、沙義、嘅儘子、約拿單、哈辣人、沙甲、嘅儘子、亞希、暗、耳、嘅儘子、以利、法、勒、米、其、喇人、希、弗、比、倫、人、亞、希、雅、加、密、人、希、斯、勒、益、排、嘅儘子、拿、勒、拿、單、嘅、老、娣、約、耳、哈、其、利、嘅儘子、默轄、亞、捫、人、西、勒、別、綠、人、拿、哈、利、拿、哈、利、即、係、同、西、魯、雅、嘅、儘子、約、押、搵、軍、器、个、以、得、人、以、喇、同伽、立、赫、人、烏、利、亞、來、嘅、儘子、撒、八、流、便、人、示、撒、嘅、儘子、亞、地、拿、佢、在、流、便、宗、派、中、做、族、長、也帶、緊、三、十、個、人、馬、迦、嘅、儘子、哈、雅、墨、尼、人、約、沙、法、押、他、拉、人、烏、西、亞、亞、羅、耳、人、何、但、嘅、兩、個、儘子、山、馬、同、耶、葉、底、西、人、申、哩、兩、個、儘子、耶、鐵、同、其、老、娣、約、亞、馬、哈、末、人、以、列、益、南、兩、個、儘子、耶利、拜、同、約、沙、末、摩、押、人、益、馬、以、列、阿、伯、同、米、瑣、八、人、雅、泄

大衛住息
之時幫助
人打仗各
族

舊約聖經

歷代志畧前書

第十二章

六百二十

第十二章 大衛避開基士嘅搵子掃羅，還住在息臘之時，有等英雄嘅人來其燈，幫助佢打仗，個係掃羅同族，屬便雅憫嘅人，好噏開弓，又用左手，右手，或飛石，或射箭，個其頭人係其庇亞人，示馬嘅，兩個搵子亞荔色，同約轄，又有押馬弗嘅搵子耶泄，以及比力，同比喇加，又有亞尼突人耶戶，其便人益買雅，在三十人中，佢係好武勇，又管理這三十人，另外有耶利米雅哈悉，約哈難，同其得拉人約撒八，以路賽，耶哩末，比亞利，示馬利，同哈律人，實法底，可喇族人，以利加拿，耶西亞，亞薩列，約以色，押說班，其突人耶羅罕，嘅搵子猶拉，同西巴地，屬伽得宗派，也有等人，去到曠野嘅山寨，來歸服大衛，係英雄嘅人，噏臨陣出戰，捉牌，搵鎗，刀，個其面貌象獅子，咁勇往，其腳同山鹿嘅咁快，第一個係以察，第二個係阿巴底，第三個係以利押，第四個係墨曼拿，第五個係耶利米，第六個係亞太，第七個係以利，第八個係約哈難，第九個係益薩八，第十個係耶利米，第十一個係末巴奈，這等伽得人，係軍長，至小個，能對敵一百人，至大個，能對敵一千人，正月約但河漲滿水之時，佢等過河，趕走，凡住在谷中，或向東，向西嘅人，又有便雅憫人，猶太人，來到山寨，親就大衛，大衛出來迎接佢，對佢話，如果汝等心意確實平康，想來幫助吾，吾就願同汝結約，如果係想欺騙吾，實吾無辜嘅人，男仇敵嘅手，就願我列祖嘅上帝鑒察，來責罰三十儕嘅頭人，亞馬賽就感倒上帝嘅神話，大衛，吾等歸服汝，耶西嘅搵子，吾等幫助汝，願汝平安，願所有幫助汝儕，都得到平安，因為爾嘅上帝幫助汝，大衛就接納佢等，使佢做軍長，大衛同非利士人，想去攻打掃羅之時，有屬馬拿西嘅人，來歸服佢，究其實大

到希伯崙想
將掃羅戰國
歸界大衛
兵數

以色列人一
心一意聚就
飲食立大衛
做王

衛晤會幫助非利士人，因為非利士人嘅牧伯私議話，驚怕大衛歸其主掃羅來殺我等嘅頭，願就決定主意來使佢走，大衛去息臘之時，有屬馬拿西宗派嘅押拿約撒八、耶鐵米、加勒約撒八、以利戶、悉大、這等馬拿西嘅千總來歸從佢，佢等幫助大衛攻打衆賊匪，都係大勇士，又做軍長，該時日日有人歸服大衛來幫助佢，使佢成做大軍，如同上帝嘅軍叮。○預備交戰嘅兵到希伯崙見大衛，想照耶和華嘅命將掃羅戰國來歸界大衛，其數目列明在左：猶太族噲捉牌、撻鎗、預備交戰嘅勇士有六千八百人，西面族能出戰嘅勇士有七千一百人，利未族有四千六百人，亞倫子孫嘅牧伯耶何耶大，同佢統帶個有三千七百人，英雄嘅後生撒督，同其本家嘅族長有二十二個人，便雅憫宗派掃羅戰國同族有三千人，至到該時便雅憫人大半還歸服掃羅家，以法蓮族英雄嘅勇士在其本族有名個都有二萬零八百人，馬拿西半支派寫名落冊來去立大衛做王，個有一萬八千人，以薩迦族識得世務，知以色列人應當愛做個有族長兩百人，其通族兄弟盡都聽從其嘅命令，西布倫族噲臨陣，曉捉各樣軍器來交戰，同心合意來幫戰，個有五萬人，納大族嘅軍長有一千人，跟從佢捉牌、撻鎗，刀個都有三萬七千人，但支派嘅人噲出戰，個都有二萬八千六百，亞設族臨陣噲戰，個有四萬人，約但河東片流便宗派，個得宗派，同馬拿西半宗派，捉各樣軍器，噲出戰，個有十二萬人。○這等戰士守行列，實心實意來，到希伯崙想立大衛做通以色列嘅王，就係另外嘅大眾以色列人，也一心思想立大衛做王，佢等在希伯崙同大衛共住三日，同下飲食，因為其同族兄弟為佢預便食物。

舊約聖經

歷代志畧前書 第十一章

六百二十一

兼且附近以外，一直到以薛迦、西布倫、納大利嘅地方，有人將麪食、無花果餅、葡萄乾、酒、油、在驢、駱駝、騾、牛嘅背上載緊來，又牽倒牛羊好多來，因為以色列人歡喜快樂。

第十三章 大衛同衆千夫甚百夫長，又同所有牧伯商量，大衛就對以色列衆會話，如果

汝等都話好，又話係由耶和華我嘅上帝發出來嘅，吾等就愛打發人到以色列各處，見過所有唔會到來嘅同族，又見過祭司、同利未人，住在城邑，同其草垠，個使佢等來我噉聚集，吾等

就愛擡倒我上帝嘅約箱，到我里，因為掃羅之時，吾等唔會顧佢衆會話，愛咁樣行，因為衆人看這件事係着係咁樣，大衛招倒大衆以色列人，從埃及嘅西曷河到哈抹地方來聚集，想由

基列耶林擡上帝嘅約箱來，大衛就帶緊以色列衆人，去到把拉，即係屬猶太嘅基列耶林，在該里來擡上帝嘅約箱，係照嗷嘸咏上坐位耶和華嘅名，安倒名嘅，佢等就將上帝嘅約箱，

由亞庇拿撻家裏擡出，放在新車上，烏撒同亞希阿送緊車，大衛同以色列衆民，在上帝面前，盡力來跳舞、唱歌，又用琴瑟、鑼鼓、號筒來作樂，行到基頓嘅禾場，因為牛走嚮，烏撒就伸出手，

扶緊約箱，耶和華就向烏撒發怒來打佢，因為佢用手來摩下約箱，就在該早上，帝面前死開，因為耶和華擡開烏撒，大衛就好愁，安該地名比列烏撒，到以今日，都有這個名，當日大衛驚

上帝話，吾樣邊敢帶上帝嘅約箱到我噉，係咁樣，大衛唔會擡上帝嘅約箱，到大衛嘅城，但係放佢去迦特人阿伯以東嘅屋家，上帝嘅約箱在迦特人阿伯以東嘅屋家裏，有三個月咁久，

耶和華祝福阿伯以東一家，同其所有嘅。

大衛由基列耶林擡上帝嘅約箱來

希蘭王着發
師傳爲大衛
造宮殿

大衛在耶路

撒冷生倒該
等孺子嘅名

大衛打败非

利士人燒開
其菩薩像

大衛獻上帝
嘅約箱上到
大衛嘅城

第十四章

推羅王希蘭打發使者帶倒柏香木同石匠木匠去到大衛燈爲佢起造宮殿

大衛就知得耶和華立定佢做以色列王又知得耶和華因爲其以色列民使倒其國興旺

大衛在耶路撒冷又娶倒皇后生倒子女在耶路撒冷生倒該等孺子嘅名列明在左沙母亞

說巴拿單所羅門益轄以利書亞以利法列那加尼弗耶非亞以利沙馬比利亞大以利法列

○非利士人聽倒大衛被人塗倒做以色列衆民嘅王非利士人就盡都上來想捉大衛大衛

聽倒就出去攻打佢非利士人來哩紮在哩乏音平地大衛就問上帝話吾愛去攻打非利士

人好唔汝想交佢在我手唔耶和華回答佢話好去吾噲交佢畀尔手非利士人到巴勒比哩

心大衛在該里打败佢就話上帝用我手來破散我仇敵好似水瀉叮故此安該地名巴勒比

哩心非利士人在該里丟開嘅菩薩像大衛分付人愛用火來燒開佢非利士人又走上來紮

在平地里大衛又問上帝上帝對佢話唔好對面上去攻佢愛行轉其背後去從桑樹林對面

來攻打佢汝聽倒桑樹頂里步行嘅聲就好出戰因爲知上帝在尔面前去打非利士人嘅兵

馬大衛照上帝分付嘅來做就打打败非利士人嘅兵自基遍至到伽息係咁樣大衛嘅名傳到

各處地方耶和華使倒列國都畏佢

第十五章

大衛在大衛嘅城爲自己建造宮殿又爲上帝嘅約箱整便所在起倒帳幕大

衛話除開利未人以外冇人好擡上帝嘅約箱因爲耶和華特事揀倒利未人擡上帝嘅約箱

又時常來奉事佢大衛就招齊以色列衆人來到耶路撒冷想將耶和華嘅約箱擡到佢爲佢

舊約聖經

歷代志畧前書

第十四章

第十五章

六百二十三

預備哩嘅所在大衛聚集亞倫嘅子孫同利未人屬哥轄嘅子孫有族長烏列同其本族一百二十人米喇哩嘅子孫有族長亞帥亞同其本族二百二十人革順嘅子孫有族長約耳同其本族一百三十人以利撒反嘅子孫有族長示罵雅同其本族兩百人希伯崙嘅子孫有族長以列同其本族八十人烏泄嘅子孫有族長亞米拿達同其本族一百二十人大衛招倒祭司撒督同亞庇亞塔同利未人烏列亞帥亞約耳示罵雅以列亞米拿達對佢話汝等係利未宗派嘅族長愛潔淨自己同尔等兄弟來擡耶和華以色列上帝嘅約箱到吾爲佢預便哩嘅所在汝等前時唔在場吾等唔會照上帝嘅例規來行故此耶和華我嘅上帝降哩災難畀吾等係咁樣祭司同利未人潔淨自己來擡耶和華以色列上帝嘅約箱上利未人就用手擡上帝嘅約箱在肩頭好似摩西照耶和華嘅命分付過嘅大衛也分付利未人嘅族長愛噉倒其嘔歌嘅兄弟來用琴用瑟用鈸來作樂又歡喜大聲來唱利未人就喊倒約耳嘅儘子希幔同其本族中比哩家嘅儘子亞薩及同族米喇哩嘅子孫古沙雅嘅儘子以探又喊倒第二班該等兄弟撒加利亞便雅泄示米喇末耶歇烏尼以利押庇拿雅馬西雅馬得底以利非勒墨尼亞同守門嘅阿伯以東同耶葉謳歌嘅希幔亞薩以探敲銅鈸發大聲唱音撒加利亞亞泄示米喇末耶歇烏尼以利押馬西雅庇拿雅滿下彈瑟其和樂嘅聲音格外清細馬得底以利非勒墨尼亞阿伯以東耶葉亞撒西係彈琴其和樂嘅聲音好響亮利未人嘅族長基拿尼謳歌又教人謳歌因爲佢好噲這件事比哩家同以利迦拿係看守約箱前嘅門祭司示辦雅約沙法

大衛獻上
以
樂
同
獻
祭
上
帝
歡
喜

大衛頌讚上
帝歌

拿坦業亞馬賽撒加利亞庇拿雅以列撒在上帝嘅約箱面前吹號角阿伯以東同耶歌也看守約箱前嘅門大衛同以色列嘅長老同千夫長共下去到阿伯以東嘅屋家歡喜快樂來敬祭大衛同擡約箱嘅利未人及謳歌長基拿尼又同所有謳歌嘅人都係著緊細麻布嘅長衫大衛又著細麻布嘅背袴以色列眾人歡呼吹角吹號筒鼓銅鈸鼓瑟彈琴作樂來敬耶和華嘅約箱上耶和華嘅約箱到大衛城之時掃羅嘅妹子米甲由窗中來看看倒大衛王踴躍跳舞就心裏藐視他

第十六章 衆人既然擡落上帝嘅約箱放在大衛爲約箱安置嘅帳幕中就在上帝面前獻火燒祭同酬恩祭大衛理完獻火燒祭同酬恩祭就託耶和華嘅名來祝福子民又分派衆以色列人唔論男女每儕一塊麪餅一塊肉一餅葡萄乾佢又使倒利未人在耶和華嘅約箱前來奉事讚美祝謝頌揚耶和華以色列嘅嘅上帝做頭人係亞薩照次序又係撒加利亞耶葉示米喇末耶歌馬得底以利押庇拿雅阿伯以東耶葉佢等鼓瑟彈琴亞薩敲鈸祭司庇拿雅同雅哈悉常在上帝嘅約箱前吹角○當日大衛始初定奪頌美耶和華嘅歌交與亞薩同其兄弟使佢唱咁樣話汝等愛多謝耶和華呼喊其聖名在列國中愛傳揚其工夫愛唱歌作樂昇佢傳揚其各樣神跡愛因其聖名來誇誇凡尋求耶和華嘅人心中愛歡喜應當愛求耶和華同其能力常時求見其面其嘅僕人以色列嘅嘅後代雅各嘅子孫係佢揀倒個汝等愛

記念佢行出嘅神跡，兆頭同其口講出判斷嘅話，耶和華係吾等嘅上帝，其律法流行普天下。當永遠記念佢立倒嘅約，佢立定畀萬代嘅命，就係佢同亞伯拉罕結倒嘅約，對以撒發過嘅誓，佢立定畀雅各做規條，畀以色列做永遠嘅約。話吾愛將迦南地方畀汝做尔嘅家業，當時尔嘅人數還有幾多，係少少，况且係在這處做客，个由這邦去到該邦，由這國去到該國，耶和華唔容人害佢等，耶和華因為佢等都責罰君王，話汝等莫攪擾我，被油塗過嘅人唔好害我。嘅先知師普天下人應當愛向耶和華來謳歌，日日傳揚其救恩，當在異邦中稱述其榮華。在萬民間傳講其神跡，因為耶和華係至大，極得人頌讚，極得人畏个，勝過所有嘅神，因為異邦嘅神盡都係偶像，獨係耶和華正造倒天，其面前有榮華威嚴，在其聖所有能力歡樂，汝等列邦萬族愛賜畀耶和華，應當愛將尊榮權能歸畀耶和華，應當愛將其名該得嘅榮耀來歸畀耶和華，奉禮物到其面前，愛著聖潔嘅衣服來崇拜耶和華，萬邦在其面前愛震，世界被佢立倒堅固，都唔怕搖動。天愛歡喜，地愛快樂，愛在異邦中話耶和華做王，海同其中嘅萬物都愛發出大聲，田垌同其上嘅萬物都愛歡樂，山林嘅樹木盡都愛在耶和華面前歡喜來暗，因為佢來審判天下，愛多謝耶和華，因為佢係好心，其恩典係永久嘅，又愛求佢話救吾嘅上帝，愛救我等在異邦中帶轉我等來，等我等好多謝尔聖名，頌讚尔榮光，願耶和華以色列嘅上帝愛被人稱讚，自永遠到永遠，眾子民就應聲話，啞晚所願也來讚美耶和華。○大衛使亞撒同其等兄弟在耶和華嘅約箱前常時服事，一日盡一日嘅職分，又使阿伯以東同其嘅兄弟

上帝唔准大
衛爲佢造殿
堂

六十八人耶士頓嘅孺子阿伯以東同何薩看守門又使祭司撒督同其本族嘅衆祭司住在基遍嘅高地。在耶和華嘅會幕前每日早晚在火燒祭壇上常獻火燒祭。耶和華遵守耶和華律法寫嘅嘅，卽係佢分付以色列人嘅。同佢共有希幔耶士頓以及另外揀倒其名記在冊上。傳當感謝耶和華因爲其恩典係永久嘅。也有希幔耶士頓吹角敲鼓用各樣樂器來作樂歌頌。在上帝前耶士頓嘅子孫做看守門。在後衆子民各歸各家。大衛也轉去來祝福自己家。

第十七章 大衛在自己嘅宮裏住，就對拿單先知話：「吾住柏香木宮，耶和華嘅約箱又住在布帳內，拿單應王話：『汝好隨尔心意來行，上帝必定庇佑汝。』該晡夜拿單得倒上帝嘅默示話：『汝去話我僕大衛知耶和華咁樣話，唔係話汝愛造屋畀吾住，自吾帶以色列人出埃及以來，至到今，吾都唔曾住過屋，竟係在布帳裏行來行去。吾在大衆以色列人中，行無論到那里，又分付過成儕在以色列中做頭人，個愛掌緊我子民。該當時吾那會對佢講過話，汝做乜唔造一間柏香木屋畀吾呢？』今下汝好對我僕大衛講話，萬羣嘅耶和華咁樣話，吾帶倒汝由草坵羊羣該里來，等汝好做我以色列民嘅王。汝唔論去那里，吾都保佑過汝在尔面前絕開尔所有嘅仇敵，使汝得倒大名，好似世上大位嘅人一樣。吾爲我以色列民噲定一箇居住嘅所，在噲栽培佢等，佢好安居樂業。唔使再來驚懼被惡人欺負。象從前吾立倒頭人來治理我以色列民該時，吾噲使尔所有仇敵歸服汝，故所以吾報汝知，耶和華噲建起屋畀汝。尔日子

大衛因得倒
上帝慨應承
就頌讚禱告
上帝

滿哩限、汝轉歸尔列祖嘅時、吾就喻立汝生下嘅子孫、來接尔王位、又喻堅固其國、佢就愛爲
 吾起開屋、吾又喻堅定其國位、至到永遠、吾喻做其爸、佢愛做我孺子、我恩典唔愛離開佢、同
 離開尔先行該儕叮、吾立穩、佢在我家在我國、至到永遠、其國位愛堅立到萬古千秋。○拿單
 照這等說話、照這個默示、對大衛講、大衛王就落去在耶和華面前坐緊、來禱告、話、耶和華上
 帝、吾係乜嘅人、我家又係乜嘅、使汝帶哩吾、一直到今、就係這個、汝上帝還作爲不足、汝又還
 應承施恩、畀尔僕嘅家、至到隔遠嘅時候、耶和華上帝、汝用恩待吾、好似待至高嘅人、叮、大衛
 還好對汝講、乜嘅、汝都識得尔僕、耶和華因爲尔嘅僕、又照尔嘅心志、汝做出這咁大嘅事、
 來報尔僕、知這咁多榮華、耶和華有那儕、比得汝、除開汝以外、也有上帝、照凡我等嘅耳、朶聽
 過嘅、天下間、那里還有子民、象尔以色列民、上帝特事因爲佢去救贖、佢做其自己嘅子民、揭
 出大名、爲佢行出極大、得人畏嘅事、在尔子民前、來趕走別二個子民、同其嘅神明、汝定倒尔
 以色列民、做尔自己嘅子民、至到永遠、汝耶和華、又做成其上帝、今下主耶和華、好使汝講及
 尔僕、同其家人、嘅應承、穩固到永遠、好照汝講過嘅、來行咁樣人、喻知、汝係至真實个、尔名聲
 又喻大到永遠、話、萬羣嘅耶和華、係治理以色列嘅、上帝、尔僕大衛嘅屋家、在尔面前也喻堅
 固、我嘅上帝、汝既然應承尔僕、做成屋畀佢、故此尔僕放膽、咁樣來禱告、汝耶和華、獨汝係上
 帝、汝既然應承賜咁樣嘅福、畀尔僕、嘖、就望汝愛祝福尔僕嘅家、使佢永存在尔面前、因爲汝
 耶和華、祝福个、就永遠得福。

喇嘛喇嘛大
衛打贏週圍
嘅仇敵

大衛將所有
佢由仇敵搶
倒來嘅金銀
獻畀耶和華

大衛該等人
臣

第十八章 在後大衛打非利士人制服佢在其手裏奪開迦特同屬迦特嘅鄉村又打摩押人使摩押人服事大衛進貢畀佢另外大衛去到百辣河想在該里立其國就在哈末地方打鎖巴王哈大底泄大衛搶奪其戰車一千輛馬兵一千七百步兵二萬戰車該等馬大衛就割斷其腳蹠筋竟係畱下一百條馬大馬色嘅亞蘭人來幫助鎖巴王哈大底泄大衛就殺開亞蘭人二萬二千大衛就在大馬色嘅亞蘭地方立倒官長使倒亞蘭人歸服大衛來進貢畀佢咁樣大衛唔論去那里耶和華都使佢打贏大衛也搶倒哈大底泄嘅臣僕捉緊嘅金牌帶佢到耶路撒冷大衛又從哈大底泄嘅底巴同郡兩座城搶倒銅器唔知幾多後來所羅門用這個銅來造銅海銅柱同各樣嘅銅器○哈末王陀以聽倒大衛打敗鎖巴王哈大底泄嘅衆軍馬就打發其殫子哈多蘭去見大衛王來問佢安又因爲佢打贏哈大底泄來恭喜佢本來哈大底泄也係陀以嘅仇敵哈多蘭也帶倒金器銀器同各樣銅器來大衛就將這等物件同所有從列國得來嘅金銀卽係從以東摩押亞捫人非利士人亞馬力人所得嘅都獻畀耶和華○西魯雅嘅殫子亞庇篩在鹽谷殺開以東人一萬八千大衛就在以東地方立倒官長通以東都服事大衛大衛唔論去那里耶和華都使佢打贏大衛做衆以色列嘅王秉公行義來治理通子民西魯雅嘅殫子約押做軍長亞希律嘅殫子約沙法做史官亞希突嘅殫子撒督同亞庇亞塔嘅殫子亞庇米力做祭司西勒亞做繕寫官耶何耶大嘅殫子庇拿雅做侍衛長大衛該等殫子在王嘅左右做大官

舊約聖經

歷代志畧前書 第十八章

六百二十九

亞捫王哈嫩
使者 大衛嘅

大衛打贏亞
捫同亞蘭人

在後亞蘭人

第十九章 在後亞捫王拿轄死開其儘子就接其王位大衛話當日哈嫩嘅父親拿轄厚待過吾今下吾也愛厚待哈嫩咁樣大衛打發使者來弔慰其父喪大衛嘅臣僕去到亞捫地方想見哈嫩來弔慰佢亞捫人嘅軍長就對哈嫩話大衛打發人來弔慰王汝訥倒大衛確實想尊敬尔父其嘅臣僕來見王定然係想窺探地方來廢開這個城哈嫩就捉倒大衛嘅臣僕翦開其髮割斷其衣服嘅下半使下身都露出來就使佢走這等人咁樣被人侮辱有人報大衛知大衛就着發人去對佢話汝好在耶利哥住正等到尔髮又生轉然後正好轉來○亞捫人知倒佢在大衛面前有臭名哈嫩同亞捫人就將銀一百五十萬打發人去請米所波大米嘅亞蘭人同馬迦又同鎖巴嘅亞蘭人嘅戰車同馬兵既然僱倒戰車同馬迦王嘅兵三萬二千佢等就來在米底巴前紮營亞捫人也從其各城出來聚集來交戰大衛聽倒就分發約押帶緊全營勇士去迎敵亞捫人就出來在城門前擺陣來幫助佢列王另取在田垣里擺陣約押看倒前後都有仇敵就在咁多以以色列嘅精兵中揀出至雄壯嘅來自己對亞蘭人來擺陣另外嘅兵佢託畀其老婦亞庇篩等佢好對亞捫人來擺陣對亞庇篩話若使亞蘭人係強猛過吾汝就愛來幫助吾若使亞捫人強猛過汝吾就噲來幫助汝愛補壯下齊家又愛爲我子民同我上帝嘅城市來強壯獨願耶和華任從其主意來行係咁樣約押同佢帶嘅兵就進去攻打亞蘭人亞蘭人在其面前逃走亞捫人看倒亞蘭人逃走佢就也在約押嘅老婦亞庇篩面前逃走落城約押就轉到耶路撒冷○亞蘭人看倒自己被以色列人打敗就使人招倒百

耶甫幫助亞
利人

大衛打喇巴
城奪回其王
衛冕旋監其
居民傲工夫

大衛攻打非
利士人之中
該等高大人

上帝用重疫
責罰大衛數
過子民嘅罪

辣河外嘅亞蘭人來，哈大底泄嘅軍長說：『把來統帶有人報大衛知，佢就喊齊大眾以色列人過約但河，到亞蘭人噉，就擺陣攻打佢。』亞蘭人就對大衛也擺陣，同佢交戰，但係亞蘭人在以色列人面前逃走。大衛殺亞蘭人戰車兵七千，步兵四萬，也殺其軍長。說把哈大底泄嘅眾臣僕看倒，自己被以色列人打敗，就同大衛和好來服事佢。在後亞蘭人唔肯再來幫助亞捫人。

第二十章 過開年王平素出戰嘅時，約押帶緊眾兵去毀壞亞捫人嘅地方，圍攻喇巴。大衛還在耶路撒冷，約押打破喇巴，就毀拆這座城。大衛就取脫其王頭上嘅金冠，重七千五百兩，在冠上有寶石。大衛戴佢在自己頭上，又在城中搶倒貨財好多。城中嘅人，佢就捉走，監佢用鋸子，或用碾穀嘅鐵器，或鐵斧頭來作工。照這嘅法，大衛待所有亞捫人嘅城邑，跟尾大衛帶緊大眾兵馬，轉耶路撒冷。○在後以色列人再同非利士人交戰，在基色地方，當時戶沙人西庇該殺哩乏。即係大族人撒弗咁樣仇敵，被佢制服。在後又同非利士人交戰嘅時，睚耳嘅榿子耳哈難殺倒迦特人，珂利亞嘅老婦拉米，其嘅鎗柄好似織布嘅機杼咁大。又在迦特交戰，該里有位哩乏族人，身體好高大，個佢兩個手，兩個腳，都有六個，指共二十四個。這位人裝啱以色列人，大衛嘅亞哥示每嘅孺子約拿單，就殺開佢。這等人都係迦特哩乏族人，盡都在大衛同其臣僕嘅手中死。

第二十一章 撒但想害以色列人，就誘惑大衛來數過以色列民。大衛對約押同民開嘅頭人話：『汝等好去數過以色列人，自別是巴到但，轉來就講吾聽。』等吾知得其民數有幾多。約

押對王話，唔論民數多或少，都願耶和華使其子民再加百倍，佢等盡都係我主，我王嘅僕，我主做乜分付這件事，做乜使以色列人有罪，但係王嘅命贏過約押，咁樣約押就起身，行交通以色列嘅地方來，轉到耶路撒冷，約押就將子民嘅數目報知大衛，以色列人噲出戰，個共有二百一十萬，猶太人噲出戰，個有四十七萬，但係利未族人，同便雅憫族人，佢等曾查過其數目，因為約押憎惱王嘅命，這件事上帝好唔歡喜，所以佢打以色列人，大衛就禱告上帝話，吾做這件事就犯大罪，但係今下求汝赦開爾僕嘅過，因為吾做哩事好朦昧，耶和華對大衛嘅先見，佢得話，汝好去對大衛話，耶和華咁樣話，有三樣災難，吾必定愛降一件畀汝，任汝揀，佢得就來見大衛，對佢話，耶和華咁樣話，任汝揀，擇或饑荒三年，或對爾仇敵走其刀，又趕汝三個月，或耶和華嘅刀，即係瘟疫，流行爾國，即係耶和華嘅使者，在以色列嘅地，滅人三日，久今下汝好想過，看下來，吾好樣邊回覆打發吾來，情大衛應佢得話，吾好驚心，吾願陷在耶和華嘅手，因為其慈悲好大，唔願陷落人嘅手，係咁樣，耶和華降下瘟疫畀以色列人，以色列人就死滅七萬人，上帝打發一位天使，到耶路撒冷，滅開耶路撒冷嘅子民，但係天使正滅民嘅時，耶和華就看見，追悔降這災難，對滅民嘅天使話，够囉，好縮手，該時耶和華嘅使者，咁咁在耶布士人亞勞拿嘅禾場里，大衛既起眼，看到耶和華嘅使者，企在天地間，拔開刀，擎在手，向緊耶路撒冷，大衛同眾長老著麻衫，面伏落地，○大衛禱告上帝話，分付數民，個係吾，吾犯罪，行惡，個係吾，但係這羣羊，佢做哩乜嘅事，我上帝耶和華好畀尔手，向吾同我父家，唔愛向尔

大衛追悔
猶又買倒亞
勞拿禾場

子民至到，佢被瘟疫滅開。耶和華嘅使者就分付伽得，對大衛話：愛上去，耶布士人亞勞拿嘅禾場，爲耶和華結座壇。大衛就照伽得託耶和華嘅名講過嘅，來上去。該時亞勞拿啱啱打麥，大衛到亞勞拿，睇起眼，看倒大衛，就在禾場里出伏地來拜大衛。大衛對亞勞拿話：汝好將這個禾場來讓畀吾，吾噲將足價銀畀汝等，吾好爲耶和華起座壇，來除開民間嘅瘟疫。亞勞拿對大衛話：好取禾場去，願我主我王任尔主意來行。看下這對牛，吾畀汝做火燒祭，這打麥嘅器皿，汝做柴燒，做食物祭嘅麥，件件吾送畀汝。大衛對亞勞拿話：唔係咁樣，吾必然用足價來同汝買，因爲吾唔肯將尔嘅物來敬奉耶和華，唔用白白得倒嘅物來獻火燒祭，係咁樣。大衛用金三百兩，交過亞勞拿來買其地方。後來大衛正在該里爲耶和華起座壇，獻火燒祭，同酬恩祭，佢呼喊耶和華嘅時，耶和華就應佢，有火自天跌落，在火燒祭壇上。耶和華又分付天使，愛將刀入轉翰去。當時大衛看倒耶和華，在耶布士人亞勞拿嘅禾場，應准佢就在該里獻祭。摩西在曠野造過嘅會幕，同火燒祭壇，當時仍然還在基遍嘅高坵，但係大衛唔敢到該里來，請問上帝，因爲佢驚怕耶和華使者嘅劍。

第二十二章 大衛話在這里愛做耶和華上帝嘅屋，這里又愛做以色列人火燒祭嘅壇。○後來大衛分付愛威齊住以色列國嘅異邦人，就請倒石匠來鑿倒造耶和華殿堂嘅石，大衛也預備好多鐵，做門扇上嘅釘，同鐵鍊，又預備好多銅，秤都唔出咁多，又預備柏香木好多，因爲西頓人同推羅人帶好多柏香木來。畀大衛大衛話：我盡子所羅門年紀，還做爲耶和華

大衛囑付其
子所羅門
愛殿聖和華
造殿堂

愛起造嘅殿堂，愛好高大，好排場，使倒聲名播揚萬國。故此吾愛爲佢預備，係咁樣大衛唔會死，以先預備材料好多，就喊其儘子所羅門，囑付佢爲以色列嘅上帝、耶和華造殿堂。對佢話，我儘子，吾自己本來想爲我上帝耶和華來造殿堂，但係耶和華對吾話，汝流過好多人嘅血，打過好多大仗，汝在我面前流咁多血在地，汝唔好爲我名來造殿堂。汝噲生一個儘子，佢做太平嘅人，吾又噲使佢享太平，唔被四圍嘅仇敵攪亂。其名係稱所羅門。當佢在位嘅日子，吾噲使倒以色列人享平康，佢就愛爲我名來造殿堂。佢愛做我儘子，吾就做其爸。佢做以色列王，吾愛堅固其國位，至到永遠。今下我儘子，願耶和華保佑汝，使汝通達，爲尔上帝耶和華來造殿堂。照耶和華向汝應承過嘅，願耶和華賜聰明智慧畀汝，使汝管理以色列，又等汝謹守尔上帝耶和華嘅律法。汝若係謹守，遵行耶和華託摩西教以色列人嘅律例、法度，汝就噲得亨通利達，好強尔心，勉尔力，唔使狂，唔使驚懼。看，下吾在患難中，都爲耶和華嘅殿預備金一萬五千兩銀，十五萬兩銅，及鐵好多，算其重輕。唔倒，吾也預備木料、石料。汝還好添多下。况且汝有好多工匠、石匠、木匠，同各樣奇巧嘅人，够做工作。金、銀、銅、鐵嘅工，算都唔出咁多。汝好起來辦事，願耶和華庇佑汝。汝大衛又分付以色列嘅衆牧伯，幫助其儘子所羅門話，尔嘅上帝耶和華，既然保佑汝等，使倒汝等四圍都太平，佢將這地方嘅居民交過我手，這地方就歸服耶和華。同其嘅子民，所以汝等當立定主意，來尋求尔嘅上帝耶和華，愛起造耶和華上帝嘅聖所。等汝等好將耶和華嘅約箱，同供奉上帝嘅聖器，來帶入爲耶和華嘅名，起造嘅殿堂裏。

大衛年紀老邁，壽數圓滿，就立倒其儘子所羅門，做以色列王。但招齊以色列衆牧伯、祭司、同利未人就點過利未人三十歲以上儕嘅數，其男丁共算有三萬八千人。大衛話：「其中二萬四千人愛管理耶和華殿屋嘅工，六千人愛做督理同審事官，四千人愛做守門，今四千人愛用佢造倒嘅樂器來讚美耶和華。」大衛照利未該等儘子革順、哥轄、米喇哩、分佢等做班列。革順嘅子孫有拉但、示每、拉但該等儘子就係耶葉、佢過大，又有西但、同約耳，共三個人。示每該等儘子就係示羅、黑哈泄、合蘭三個人。這等係拉但嘅族長，又生倒雅哈西撒。耶是庇哩亞這四個人，也係示每嘅儘子。第一個係雅哈，第二個係西撒，耶是同庇哩亞有幾多子孫，所以照數就歸一家。哥轄該等儘子就係暗蘭、以斯哈、希伯崙、烏泄四個人。暗蘭該等儘子係亞倫、同摩西、亞倫同其子孫，被上帝揀倒，永遠來做至聖，在耶和華面前來燒香，供奉。又託其名來祝福子民，至到永遠。上帝嘅人摩西其嘅子孫寫在利未宗派嘅總冊上。摩西該等儘子係革順，同以列撒、革順衆子中，示拔過大，以列撒嘅儘子係哩哈比，佢做族長。另外以列撒有儘子，但係哩哈比嘅子孫好多，以斯哈嘅儘子示羅密做族長，希伯崙該等儘子，第一個係耶哩亞，第二個係亞馬哩，第三個係雅哈悉，第四個係耶迦面、烏泄衆子中，過大，就係米迦，第二個係耶西亞、米喇哩該等儘子就係抹利、同母示抹利該等儘子係以利亞撒、同基士、以利亞撒死，有儘子獨有妹子，其嘅同族基士嘅儘子娶倒佢，母示該等儘子係抹利，以得耶哩末三個人。以上所載嘅係利未人，照其宗族算，個係族長，各族嘅人自二十歲以上。

二十歲以上
利未人當

舊約聖經

歷代志畧前書 第二十三章

六百三十五

傷厥堂嘅工夫

个照名數分派、在耶和華嘅聖殿裏、來做奉事嘅工夫、因為大衛話、以色列嘅上帝耶和華、既然賜過太平畀其子民、永遠住在耶路撒冷、所以利未人、今下唔使擡會幕、同其中嘅各樣器皿、因為照大衛臨死嘅時、所分付嘅、利未人自二十歲以上、就入冊、佢等企在亞倫子孫嘅側邊、幫其手在耶和華嘅殿裏、來奉事看守各院、各屋、潔淨所有聖物、在上帝嘅殿裏、做各樣工夫、料理一行、一擡設嘅餅、食物、祭嘅細麪、無酵嘅薄餅、同用鍋煎釜熬嘅物、又管理秤法、量法、每朝晨、又愛企緊、來多謝、頌讚耶和華、晚晨同安息日、每月初一、及節期、照其例規、當獻火燒祭畀耶和華、該時、也愛咁樣、愛看守會幕、同聖所、幫其同族亞倫嘅子孫、在耶和華嘅殿裏、來供辦職事。

亞倫嘅子孫分做班列

第二十四章

亞倫嘅子孫、也分做班列、亞倫該等、搵子係拿答、亞庇戶、以利亞撒、以大馬

拿答同亞庇戶、其父親先死開、又有搵子、故此淨以利亞撒、同以大馬當祭司嘅職、大衛使倒以利亞撒、嘅後裔、撒督、同以大馬嘅後裔、亞希米勒、分派佢等人、各來辦其職事、查倒以利亞撒子孫、嘅族長、比較以大馬嘅過多、就分派其班列、使倒以利亞撒嘅子孫、有十六個族長、以大馬嘅子孫、有八個、係拈鬮來分立佢等人、各使倒在聖所做長、个或在耶和華面前做長、个也有屬以利亞撒子孫、也有屬以大馬子孫、个利未人、拿但業嘅搵子、示罵雅、做繕寫、扎佢等嘅名、在王同衆牧伯、又同祭司撒督、同亞庇亞塔、嘅搵子、亞希米勒、祭司族長、及利未人族長、嘅面前、以利亞撒嘅子孫、中揀倒一家、又在以大馬嘅子孫、中也揀倒一家。○拈籤拈中第一

無帖圖定例

個係耶何雅立、第二個係耶太亞、第三個係哈林、第四個係宿林、第五個係馬其亞、第六個係米亞民、第七個係哈割、第八個係亞庇雅、第九個係耶書亞、第十個係示迦尼、第十一個係以利亞實、第十二個係雅金、第十三個係合巴、第十四個係耶示庇押、第十五個係必迦、第十六個係音麥、第十七個係希悉、第十八個係押悉、第十九個係庇大希、第二十個係耶西吉、第二十一個係雅斤、第二十二個係迦末、第二十三個係地來雅、第二十四個係馬西雅、照這嘅次序，佢等當入耶和華嘅殿堂來供辦職事，照緊以色列嘅上帝耶和華分付過佢等嘅祖公亞倫，又照亞倫囑付過佢等嘅命令。○利未另外嘅子孫，就列名在左：暗蘭嘅子孫有書別、書別嘅子孫有耶底亞、哩哈庇嘅衆子中，益示亞係至大個，以斯哈嘅子孫有示羅墨、示羅墨嘅子孫有雅哈屬、希伯崙嘅子孫第一個係耶哩亞、第二個係亞馬哩、第三個係雅哈悉、第四個係耶迦面、烏漑嘅子孫有米迦、米迦嘅子孫有沙墨、米迦嘅老娣係益示亞、益示亞嘅子孫有撒加利亞、喇哩嘅子孫有抹利、同母示，即係雅西亞嘅搵子米喇哩、嘅搵子雅西亞嘅子孫有比挪說、舍撒刻、益哩、抹利生以利亞撒、以利亞撒有搵子基士、嘅子孫有耶喇滅、母示嘅子孫有抹利，以得耶哩末，這就係利未人嘅子孫，照其各家在大衛王及撒督、亞希米勒祭司族長及利未人族長面前，佢等唔論做族長個，或其老娣，都括歸同其兄弟亞倫嘅子孫一樣。

第二十五章 大衛同衆軍長也揀定亞薩、希幔、耶士頓、嘅衆子，係來做樂官、彈琴、鼓瑟、打鈸、來謳歌，當這職分，列明在左：亞薩嘅搵子就係撒刻、約瑟、尼大尼、亞薩、哩拉，這等係亞薩

嘅儘子在亞薩嘅手下遵王嘅命來謳歌。耶土頓該等儘子係其大利、西哩、以賽亞、哈沙底、馬得底、示每六個人。在其父親耶土頓嘅手下彈琴謳歌來多謝頌讚耶和華。屬希幔嘅就係希幔該等儘子不加馬但尼、烏泄、示拔、耶哩末、哈拿尼亞、哈拿尼、以利亞他、客撻底、囉曼、地以設約比、加沙、馬羅底、何得、馬哈宿。這咁多係希幔嘅儘子。希幔得倒上帝嘅默示。在王面前做先見。上帝舉起其角。使希幔生十四個儘子。三個妹子。這咁多儕都係在其爸手下。在耶和華嘅殿堂謳歌、打鈸、鼓瑟、彈琴、做奉事。上帝殿嘅工夫。照王分付亞薩、耶土頓、同希幔嘅命令。佢等同其本族學習唱耶和華歌。個共有二百八十人。佢等唔論或大或小。或做師長。或做學生。都拈籤來定其班次。拈籤拈中第一個係亞薩嘅儘子約瑟。第二個係其大利。同其等儘子。兄弟有十二個人。第三個係撒刻。同其儘子兄弟有十二個人。第四個係西哩。同其儘子兄弟有十二個人。第五個係尼大尼。同其儘子兄弟有十二個人。第六個係不加同其儘子兄弟有十二個人。第七個係耶薩哩拉。同其儘子兄弟有十二個人。第八個係以賽亞。同其儘子兄弟有十二個人。第九個係馬但尼。同其儘子兄弟有十二個人。第十個係示每。同其儘子兄弟有十二個人。第十一個係亞薩列。同其儘子兄弟有十二個人。第十二個係哈沙底。同其儘子兄弟有十二個人。第十三個係書別。同其儘子兄弟有十二個人。第十四個係馬得底。同其儘子兄弟有十二個人。第十五個係耶哩末。同其儘子兄弟有十二個人。第十六個係哈拿尼亞。同其儘子兄弟有十二個人。第十七個係約比、加沙。同其儘子兄弟有十二個人。第十八個係哈

看守門儕
班次

用蓋來分各
門界但等各
家來守

拿尼同其儘子兄弟有十二個人第十九個係馬羅底同其儘子兄弟有十二個人第二十個係以利亞他同其儘子兄弟有十二個人第二十一個係何得同其儘子兄弟有十二個人第二十二個係客撻底同其儘子兄弟有十二個人第二十三個係馬哈宿同其儘子兄弟有十二個人第二十四個係囉曼地及以設同其儘子兄弟有十二個人

第二十六章 看守門儕班次列明在左可喇族中屬亞薩嘅子孫个有可喇嘅儘子示利米示利米衆子中大个係撒加利亞第二個係耶鐵第三個係西巴地第四個係押業第五個係以攔第六個係約哈難第七個係以利阿乃阿伯以東該等儘子第一個係示罵雅第二個係約薩八第三個係約亞第四個係沙甲第五個係拿但業第六個係亞米利第七個係以薩迦第八個係庇耳大因爲上帝祝福阿伯以東阿伯以東嘅儘子示罵雅也生倒有儘子係有能嘅勇士在本族中有權个示罵雅該等儘子就係阿得尼哩巴益阿伯益薩八同其兄弟以利戶西馬迦盡都係有能力个這咁多係阿伯以東嘅子孫佢等同其儘子兄弟係有能力合來盡職分嘅人阿伯以東家裏共有六十二個人示利米嘅儘子及兄弟也係有能力个共十八個人米喇哩嘅子孫何薩有幾個儘子做族長个就係申哩因爲長子唔在所以其爸立佢做族長第二個係希勒家第三個係底巴利第四個係撒加利亞何薩嘅儘子兄弟共十三個人○這等做守門嘅班長應該在耶和華殿裏辦職事同其本族嘅兄弟一樣用蓋來分各門界但等各或大或小來守示利米用籤分得東門其儘子撒加利亞係聰明嘅謀士佢用

舊約聖經

歷代志卷前書 第二十六章

六百三十九

料理府庫同
奉獻嘅聖物
嘅人

籤分得北門阿伯以東分得南門其等儘子守府庫書反同何薩用籤分得西門近沙利吉門這門通透去大街守這兩度門儕係相近在東門有六個利未人在北門有四個人南門有四個人庫房有兩個人守緊日日都一樣在西門游廊也有人守緊通街嘅四個人游廊裏兩個人這係可喇嘅子孫同米喇哩嘅子孫守門嘅班列○其等同族即係利未人料理耶和華殿嘅府庫同奉獻嘅聖物革順族拉但家嘅族長即係革順族拉但嘅後裔耶葉耶葉嘅儘子西但同其老姊約耳料理耶和華殿嘅府庫暗蘭族以斯哈族希伯崙族烏泄族都有職分摩西嘅儘子革順嘅子孫示拔係料理府庫儕嘅總首又有同族以列撒嘅子孫以列撒嘅儘子哩哈比哩哈比嘅儘子以賽亞以賽亞嘅儘子約蘭約蘭嘅儘子色哩色哩嘅儘子示羅密示羅密同其兄弟料理所有獻做聖物嘅府庫即係大衛王同衆族長千夫長百夫長及各軍長所獻嘅聖物佢等交戰帶轉嘅貨財佢分別爲聖預備做耶和華殿堂所需用嘅就係先見撒母耳基士嘅儘子掃羅尼耳嘅儘子押尼耳西魯雅嘅儘子約押所獻過嘅這等聖物盡都係示羅密同其兄弟嘅手下以斯哈族嘅基拿尼同其儘子做官長審案司治理以色列外頭嘅事希伯崙族嘅哈沙庇同其本族兄弟係有用嘅人共一千七百人約但西邊管理以色列人理耶和華嘅事同王嘅事希伯崙族中耶哩雅做希伯崙衆家嘅族長當大衛在位第四十年查察其嘅族查倒在基列嘅雅設有等有能嘅人同耶哩雅本族个共有二千七百人冇權能嘅族長大衛王使佢等管轄流便伽得同馬拿西半宗派嘅人來理耶和華嘅事同王嘅

大國每月照
輪服事王嘅
軍長

管轄以色列
衆宗派嘅牧
伯

事

第二十七章

以色列嘅衆族長，即係千夫長、百夫長、官長，照佢統帶嘅人數，分定班次，來服事王。每班二萬四千人，週年每月輪流，代換出入。其名字列明在後：正月第一班做班長，係薩特嘅孺子耶說班，屬其班有二萬四千人。佢係法勒士嘅子孫，管轄正月一嘅嘅軍長。二月第二班嘅班長，係亞舍拉人多多，其班內又有密劣，做軍長。屬其班有二萬四千人。三月第三班嘅班長，係祭司長耶何耶大嘅孺子庇拿雅，屬其班有二萬四千人。這庇拿雅在三十個勇士中，係有大能嘅人，居三十勇士之上。其班內又有其孺子暗米薩八。四月第四班嘅班長，係約押嘅老婦亞撒黑，其孺子西巴地，從緊佢，屬其班有二萬四千人。五月第五班嘅班長，係以斯喇人山合牧伯，屬其班有二萬四千人。六月第六班嘅班長，係提哥亞人益吉嘅孺子以喇，屬其班有二萬四千人。七月第七班嘅班長，係以法蓮嘅孺子孫比倫人希勒，屬其班有二萬四千人。八月第八班嘅班長，係西喇族戶沙人西庇該，屬其班有二萬四千人。九月第九班嘅班長，係便雅憫子孫亞尼突人亞庇，以泄屬其班有二萬四千人。十月第十班嘅班長，係西喇族尼陀法人馬哈勒，屬其班有二萬四千人。十一月第十一班嘅班長，係以法蓮子孫比喇頓人庇拿雅，屬其班有二萬四千人。十二月第十二班嘅班長，係阿得業族尼陀法人黑太，屬其班有二萬四千人。○管轄以色列衆宗派，名列明在左，管流便人儕係色哩嘅孺子以列撒，管西面人儕係馬迦嘅孺子示法提亞，管利未人儕係基母利嘅孺子

舊約聖經

歷代志卷前書 第二十七章

六百四十一

以色列人二十歲以下
大衛唔會查點

大衛王該等官長

大衛王立所羅門接其位

哈沙庇管亞倫嘅子孫，係撒督、管猶太人，係大衛嘅亞哥以利戶，管以薩迦人，係米加勒、嘅子暗利，管西布倫人，係阿巴底，嘅子益馬雅，管納大利人，係押列，嘅子耶哩末，管以法蓮人，係亞撒西，嘅子何西管馬拿西，半宗派，係比大亞，嘅子約耳，管在基列住，嘅子馬拿西，半宗派，係撒加利亞，嘅子易多，管便雅憫族，係押尼耳，嘅子雅泄，管但宗派，係耶羅罕，嘅子亞薩列，以上個係以色列眾宗派嘅牧伯。○以色列人自二十歲以下，個大衛唔會查點，佢因為耶和華話過，愛加增以色列人，好似天星咁多。西魯雅嘅子約押，起勢查點民數，殊不知耶和華好怒氣，就降災畀以色列人，故此這事唔會做成。咁樣人嘅數目，冇載落大衛王嘅史記。○亞鐵嘅子押馬弗，掌王嘅府庫，烏西亞嘅子約拿單，掌在田地，在城邑，在鄉村，在噉臺裏，嘅倉，基綠伯嘅子以斯哩，督理耕田，種地嘅工人，喇馬人示每，理葡萄園，實米人颯底，掌葡萄園嘅酒庫，基特人巴勒，哈南，掌平地嘅橄欖樹，同桑樹，約轄，掌油庫，沙崙人失勒，掌在沙崙養嘅牛羣，押賴嘅子沙法，掌在山谷中嘅牛羣，以實馬利人阿必，掌駱駝，米崙人耶底亞，掌驢，哈其利人雅實，掌羊羣，以上個盡都係掌大衛王嘅財產。大衛嘅亞叔約拿單，做謀士，這個人好有智慧，又會繕寫，哈門嘅子耶葉，做王嘅子嘅先生，亞希多弗，也做王嘅謀士，亞其人戶，篩，做王嘅朋友，亞希多弗死後，有庇拿雅嘅子耶何耶大，同亞庇亞塔，做謀士，約押，做王嘅軍長。

第二十八章 大衛招齊所有以色列嘅牧伯，各宗派嘅族長，服事王嘅班長，千夫長，百夫

大衛將殿堂
概圖式以及
但所預便概
材料交畀所
羅門

長掌理王嘅產業畜牲以及王子嘅宦官勇士一齊到耶路撒冷大衛王就企起來話我兄弟我子民好聽吾話吾本來心中想起殿堂安置耶和華嘅約箱又做我上帝腳踏嘅所在吾也既然預備建造嘅材料但係上帝對吾話因為汝常時交戰流血所以汝唔好爲我名來造殿堂以色列嘅上帝耶和華早日在我爸全家揀倒吾永遠做以色列嘅王但揀選猶太宗派做君長在猶太宗派中揀倒我爸爸嘅家在我爸爸子中歡喜吾立吾做以色列衆人嘅王耶和華賜倒好多搵子畀吾在我咁多搵子中揀倒我搵子所羅門坐耶和華嘅國位管理以色列人耶和華對吾話爾搵子所羅門佢愛造我嘅殿同我院屋因為吾揀倒佢做我嘅搵子吾就做其爸如果佢時常遵守我誠命法度好似今日叮吾就愛立穩其國至到永遠今下吾在耶和華嘅會衆以色列面前我嘅上帝也必然聽得倒吾話汝等知愛盡力遵守耶和華所有嘅誠命咁樣汝等得倒嘅好地方都噲遺下畀爾子孫永遠做家業我搵子所羅門汝愛識爾爸爸上帝誠心樂意來服事佢因為耶和華鑒察人心知得大凡佢想出嘅念頭汝若係尋求佢佢就必然噲允准汝汝若係丟開佢佢必然永遠棄絕汝所以汝愛立志耶和華揀倒汝起殿堂來做其聖所汝好放膽去做○大衛將殿堂遊廊府庫樓閣內殿即係贖罪蓋所有嘅圖式交畀其搵子所羅門又將心中所想嘅各樣款式交畀佢即係耶和華殿堂各院四圍嘅房上帝殿嘅府庫同放聖物庫房嘅款式又將祭司同利未人嘅班次及耶和華殿堂嘅職事同殿堂所用一概器皿嘅款式交畀佢將金秤過畀佢够做各樣要用嘅金器又將銀秤過畀佢够

做各樣愛用嘅銀器也秤過金來做金燈臺金燈盞照各燈臺燈盞該重嘅秤過銀做銀燈臺銀燈盞也係照各燈臺燈盞該重嘅合各樣燈盞用法又秤過金做擺設餅嘅桌又秤銀做銀桌用精金來做肉又盆同壺又秤金做各樣金杯秤銀做各樣銀杯又平過精金來做燒香壇又將車嘅款式即係金嘔嘔味伸開其兩個翼遮緊耶和華嘅約箱來交界佢話以上所有嘅款式係吾得倒耶和華默示畫出嘅大衛又對其儘子所羅門話汝好堅心放膽來做唔好懼怕唔好驚狂因為耶和華我嘅上帝喻保佑汝必然唔離開汝唔丟棄汝至到所有服役耶和華殿堂嘅工夫做成就哩既然立定祭司同利未人嘅各班在上帝嘅殿來做各樣嘅工夫也有各工作好喻嘅人必定歡喜幫助汝做各樣工事衆牧伯同子民都喻常時遵爾嘅命令

第二十九章 大衛又對衆會話我儘子所羅門上帝特事揀倒个今年紀還幼嫩但係

工夫好大因為建造這座宮殿唔係為人係為耶和華上帝吾既然為我上帝嘅殿堂盡哩力預備金器嘅金銀器嘅銀銅器嘅鐵器嘅鐵同木器嘅木又有紅瑪瑙可鑲嵌嘅寶石光石寶石以及各樣寶石同漢白玉好多因為我心好愛慕我上帝嘅聖殿故此預備建造聖殿以外吾又愛將自己有嘅金銀奉過我上帝耶和華嘅殿係阿妃金四百五十萬兩煉精嘅銀一千零五十萬兩來鋪殿堂嘅壁也為造金器銀器同各樣匠人嘅工夫現下那舊肯今日也落意捐題誠心來奉事耶和華衆族長同以色列各宗派嘅牧伯千夫長百夫長同所有為王督工嘅人就樂意捐題佢等捐題金七百五十萬兩銀一千五百萬兩銅二千七百萬兩鐵一萬

大衛向衆以
色列嘅頭人
題金銀材料
來做殿堂

大衛稱讚上
帝又代百姓
以及其妻子
所屬門祈求
在後又獻祭

五千萬兩來做起殿堂嘅使用，有寶石儕，就交出界過革順人耶葉，獻落耶和華嘅府庫裏去。衆子民既然誠心樂意，題界耶和華，就好歡喜。大衛王也極歡喜。○大衛在衆會前，稱讚耶和華咁樣話：我祖公以色列嘅上帝耶和華，應當愛頌讚汝，自永遠到永遠。無停耶和華係至大有比能力，尊榮、盛德、威嚴，都屬爾嘅。因爲凡在天上地下，都係屬爾嘅國嘅權，也歸尔手。至高做萬，有嘅頭人儕也係汝。富厚、同尊貴係由尔里來。萬物歸尔管轄。耶和華有大能，大力人有昌盛，強大都係由汝所使。我嘅上帝，今下我等祝謝汝，讚揚尔嘅名。吾係乜嘅，我子民係乜嘅。樣邊有能咁心甘意願來捐題，因爲萬物係由尔里來嘅。凡我等敬奉汝嘅，也係由尔嘅手得倒嘅。我等在尔面前做客，做來往嘅人，好似我列祖一樣。我等在世嘅日子，如同影叮，唔望得長存嘅。我嘅上帝耶和華，我等想爲尔嘅聖名來造殿堂，預備咁多材料。這一堆都係由尔嘅手來，滿下係屬尔嘅。我嘅上帝，吾也知汝鑒察人心，正直係汝所歡喜嘅。吾自己誠心樂意捐題各物，今下吾看倒尔嘅子民在這里也樂意捐題，就好歡喜。我列祖亞伯拉罕、以撒、同以色列嘅上帝耶和華，求汝愛使倒尔子民，常時都保存這樣心。同這樣嘅念頭，愛帶緊其心來歸向汝。又求汝賜點誠心，界我儘子所羅門，使佢曉守尔嘅誠命、法度、律例，成就各樣嘅事。起造吾既然預備其材料嘅殿堂，大衛又對衆會話，愛稱讚尔嘅上帝耶和華。衆會就稱讚其列祖嘅上帝耶和華，伏低頭來拜耶和華。同王、天光日，佢等獻祭，同火燒祭，界耶和華，即係牛、牯、一千羊、牯、一千羊仔、一千，同當共緊嘅奠酒，又爲衆以色列人另外還獻好多祭。當日衆人十

大衛王死所
羅門登位

分歡喜在耶和華面前飲食再立大衛嘅儘子所羅門做王爲耶和華用膏油塗佢做君長又塗撒督做祭司係咁樣所羅門坐在耶和華嘅位接其父親大衛做王就得通達衆以色列子民聽從其話各軍長同勇士以及大衛衆儘子都歸服所羅門王耶和華使倒所羅門在以色列人面前好尊大使其國有榮華勝過從前以色列嘅列王○耶西嘅儘子大衛做以色列通國嘅王做以色列王共有四十年在希伯崙做王七年在耶路撒冷又做王三十三年卒數滿期安享富貴尊榮就死其儘子所羅門就接佢做王大衛自始至終所行過嘅事都載在先見撒母耳嘅書先知拿單嘅書同先見伽得嘅書其國事其能力以及以色列同四方列國所經歷嘅事都載明在該等書

所羅門王在
基遍獻祭

所羅門王求
智慧靈心
來治理子民

所羅門王製
倒戰車馬
金銀
匹及積倒戰

舊約聖經

歷代志後書

第一章 大衛孫子所羅門嘅國位得堅固，上帝耶和華同佢共在，使佢好強大。所羅門分付以色列嘅衆子民，千夫長百夫長，士師，同以色列嘅衆牧伯，族長愛會集，所羅門就帶來會到基遍，上高嶺，因為在該里有上帝嘅會幕，係耶和華嘅僕摩西在曠野做倒嘅，竟係上帝嘅約箱，既然被大衛由基列耶林帶上，到爲佢預便嘅所在，因致大衛在耶路撒冷爲約箱從前做倒有帳幕，就係早時戶耳嘅孫子烏利嘅孫子庇撒列做過嘅銅祭壇，也在基遍。耶和華嘅帳幕前，所羅門同衆會常慣到該里來，親就上帝。所羅門在耶和華會幕前，嘅銅祭壇上獻畜牲，一千做火燒祭。該晡夜，耶和華顯出畀所羅門，對佢話：吾愛畀汝嘅，汝就好求所羅門對上帝話，汝既然發出大慈悲畀我，又大衛又使吾接佢做王，耶和華上帝今下求汝，愛使汝應承我，爸大衛嘅得應驗。這子民衆多，好似地上嘅塵沙，叮汝既然立倒吾做其王，就求汝愛賜智慧，明見畀吾等，吾好知得，在子民面前，樣邊來出入，因致尔咁大嘅子民，那俯曉治理佢。上帝就應所羅門話，汝有這樣心志，都唔曾求貨財、產業、尊榮，或尔仇敵嘅生命也，唔曾求過長命，獨係求智慧，明見來治理我子民，吾立倒汝做其王，个故所以吾愛賜智慧，明見畀汝，就係貨財、產業、尊榮，吾都愛畀汝添，使倒在汝以前，列王中，都有及得汝，个在汝以後也。有在後所羅門自基遍高嶺嘅會幕，到轉耶路撒冷治理以色列人，所羅門製倒好多戰車，招倒好

多馬兵戰車都有一千四百輛馬兵又有一萬二千就安置佢等在蘆車嘅各城或在耶路撒冷被王使用王又積倒在耶路撒冷金銀好似石咁多柏香木好似山谷裏嘅桑樹咁多所羅門嘅馬係由埃及來嘅係王嘅馬販照緊各羣嘅價銀買倒來嘅其等由埃及買來嘅車每輛價銀三百兩每匹馬價銀七十五兩赫人嘅列王同亞蘭嘅列王想買車馬也係照這個價託佢等嘅手來買轉畀佢

所羅門預備
做殿堂就着
數人去推羅
王希蘭登來
請師傅又求
材料

第二章 所羅門立意想為耶和華嘅名來造殿堂又為自己來造王宮所羅門就點過七萬人擔擡個八萬人上山鑿石個三千六百人督理作工個所羅門着發人到推羅王希蘭噲對佢話早時汝運過柏香木畀我父親大衛來造成宮殿居住願汝待吾也愛咁樣今下吾想為耶和華我上帝嘅名來造殿堂做聖所在其面前來燒香也時常來擺設餅又朝晚安息日月朔同我上帝耶和華嘅節期來獻火燒祭這係以色列人嘅常規耶和華我嘅上帝係至大勝過衆神个故此吾想造該殿必然愛廣大究其實那儕能為上帝造殿天同衆天嘅天也唔住得佢落吾係也嘅人樣邊能為佢造殿竟係獻祭在其面前就係囉故此求汝着發一位好噲嘅匠人到我噲噲造金銀銅鐵噲器皿及紅色紫色藍色嘅布又曉雕刻嘅工夫同我父親大衛在猶太嘅耶路撒冷預備畀吾用嘅匠人共下來做工又求汝由利巴嫩將柏香木柏木檀木搬到我里吾知尔該等僕好噲在利巴嫩斬樹我嘅僕既然預備同尔嘅僕來幫手咁樣愛預便好多木料畀吾用因為吾想造嘅殿愛好廣大尔嘅僕為吾斬樹个吾愛出米麥一千

推羅王希蘭
答

所羅門用以
興邦人做工

所羅門王起
勢造上帝殿

二百萬斗穀麥一千二百萬斗酒一百二十萬斤油一百二十萬斤昇。他等做口糧。○推羅王希蘭就回信答去昇所羅門咁樣話。耶和華愛其子民。故此立倒汝做其王。希蘭又話愛祝以色列。嘅上帝耶和華造天地。今因為他賜咁賢嘅。盡子昇大衛王。有智慧聰明。曉為耶和華造殿。又造其嘅王宮。今下吾打發一位精明智慧嘅師傅。到王該里。他係佢宗派中一婦女嘅。盡子其爸係推羅人。好造金銀銅鐵石木嘅器皿。又用紅色紫色藍色嘅絲。同細白麻絲。來織布。今又喻雕刻各樣嘅工作。又喻思想各樣新奇嘅款式。這個人好同王嘅巧匠。又同王嘅先父我主大衛嘅巧匠。共下來做我王所講嘅米麥穀麥酒油。請汝今好運過爾僕。噠來我等。在利巴嫩斬嘅樹。供足王用嘅。吾喻搭成樹排。浮海到約帕。王就好搬上到耶路撒冷。○前時大衛算過。住在以色列國嘅異邦人。今下所羅門再來算下。他得十五萬三千六百人。這等大。他使七萬擔。八萬在山鑿石。三千六百督理作工。

第三章

所羅門在耶路撒冷。耶和華顯出昇其爸大衛看嘅。摩哩山。即係大衛預備耶和華士人亞勞拿嘅禾場。里起工來。造上帝嘅殿堂。所羅門王坐位第四年。二月初二。就起勢做工。所羅門造上帝殿嘅基址。長六十尺。闊二十尺。照古時嘅尺度。殿面前嘅廊。長二十尺。照緊殿屋咁闊。高十二丈。內面鋪精金。大殿嘅牆。一概用柏樹來遮蓋。用精金來鋪。面上雕刻棗樹同鍊嘅形樣。又用寶石來鑲殿屋。使佢華美金係巴瓦音嘅金。又用金鋪殿屋同樑柱。壁門牆上雕刻嗒嗒。又做至聖所。長二十尺。照緊殿屋咁闊。也二十尺。用精金來鋪。用金共緊九千

舊約聖經

歷代志畧後書

第三章

六百四十九

萬兩金釘重二十五兩，樓房也用金來鋪，在至聖所，照鑿像嘅法，做兩個嗒嘸嘸，也用金鋪，但兩個嗒嘸嘸四個翼，共長二十尺，左嗒嘸嘸一個翼，長五尺，伸到殿屋嘅牆，第二個翼也長五尺，同右嗒嘸嘸嘸翼相接，右嗒嘸嘸一個翼，長五尺，也伸到殿屋嘅牆，第二個翼也長五尺，同左嗒嘸嘸嘸翼相接，兩個嗒嘸嘸嘸翼伸開，共長二十尺，兩個嗒嘸嘸嘸用腳來企緊，面向外殿，又用紅色、紫色、藍色嘅絲，同白細麻絲，做簾面上繡嗒嘸嘸嘸，殿屋前做兩條柱，高三十五尺，每柱嘅頂高五尺，又做鍊照聖所嘅款式，放在柱頂，又做石榴一百，安在鍊中，又豎兩條柱，在殿前一條在左片，一條在右片，右柱嘅名安做雅斤，左柱嘅名安做波士。

舊約聖經
歷代志畧後書
第四章

第四章 又做一座銅祭壇，長二十尺，闊二十尺，高十尺，鑄倒銅海，其樣式係圓嘅，高五尺，闊十尺，周三十尺，其邊下嘅四圍有瓜嘅形樣，四圍有牛，兩行環繞銅海鑄海之時，也一下鑄倒，佢有銅牛十二條，馱緊海，三條向北，三條向西，三條向南，三條向東，海在其背上，牛嘅後尾，滿向下內，海厚一掌，其邊好似杯邊樣式，象百合花，張得一萬八千斗，又做盤十個，五個在右邊，五個在左邊，預備來洗濯所有獻火燒祭嘅物，祭司洗濯，就用該銅海，又照既然定嘅樣式，做倒金燈臺十個，放在殿內，五個在右邊，五個在左邊，又做倒桌十張，放在殿內，五張在右邊，五張在左邊，又做金盤一百，又造祭司嘅院，同大院，及院門，用銅來鋪門，放銅海在殿右邊，東面南向，戶蘭也做倒嬰公鏟，同盤咁樣，戶蘭為所羅門王製造上帝殿堂嘅物件，盡都做成就，即係柱兩條，柱頂嘅球兩個，遮蓋柱頂嘅網兩塊，放在兩塊網上嘅石榴四百隻，即係每塊網

所羅門王將
該等聖物搬
去大聖堂
做聖堂

安倒兩行，又做座，十個座上嘅盤有十個，銅海一個，及海腳下銅牛十二條，以及嬰公、鑼、肉鈞，所有耶和華殿嘅器皿，都係戶蘭爲所羅門王做嘅，一概都用鏡面嘅銅造嘅，係連緊王命在約但平原數割同西利大中間，用黃坭做倒模樣，來鑄成嘅，咁樣所羅門做各樣器皿好多，銅嘅輕重都唔會秤過，所羅門也做倒凡屬上帝殿內嘅器皿，金香壇，同擺設聖餅嘅各桌，精金各燈臺，同其燈盞，在至聖所前照常規，來點燭嘅，燈臺嘅花蓋，翦用百煉嘅精金來造嘅，蠟盤碗、香爐，也用精金來造，講着殿門，至聖所嘅門扇，同大堂嘅門扇，都係用金來鋪嘅。

第五章

所羅門爲耶和華做殿嘅工夫，一概做正哩，佢就搬落其爸大衛獻過嘅物件，金、銀、同各樣器皿，放佢在上帝殿嘅府庫裏，當時所羅門招就以色列嘅衆長老，各宗派嘅牧伯，同以色列嘅族長，到耶路撒冷，想由大衛嘅城，卽係郇城，帶上耶和華嘅約箱來，在七月節期，以色列衆人就聚集，在王面前，所有以色列長老行前來，利未人就擡起約箱，祭司同利未人，將約箱同會幕及幕內各樣聖器皿，盡都搬上來，所羅門王同在其燈聚集嘅大衆，以色列人，在約箱面前企緊，獻牛羊做祭物，算都唔出咁多，祭司帶耶和華嘅約箱到其里，到內堂，卽係至聖所，嚟嘍嘍嘍翼下，因爲兩個嚟嘍嘍翼伸開其翼，在約箱面上，面頭遮緊約箱，同其杠，其杠係咁長，使倒杠尾，在內堂前都看得倒，但係在外背，就看唔倒，約箱在該里，直到今日，以色列人出開埃及，耶和華在何烈山，同佢立約，當時摩西將立約嘅兩塊石碑，放落箱裏去，以外有別物在其中，當時在場嘅祭司，唔顧其班列，盡都潔淨哩自己，利未人中謳歌嘅亞薩，希幔耶

舊約聖經

歷代志畧後書 第五章

六百五十一

士頓及其衆孺子、兄弟、都著白細麻衫、企在祭壇東邊、打鼓、鼓瑟、彈琴、又有祭司一百二十人、同下企聚吹角、吹角、個、謳歌、個、一齊同聲讚美、感謝耶和華上帝、該等祭司一出聖堂、吹角、打鼓、奏起各樣樂器、開聲讚美耶和華話、因爲佢係好心、其恩典、存聚到永遠、當時有雲充滿耶和華嘅殿堂、使倒祭司因雲嘅緣故、唔行得前來奉事、係因爲耶和華嘅榮光充滿上帝嘅殿堂。

所羅門王講
進殿堂嘅來

所羅門王頌
讚上帝

第六章 當時所羅門咁樣話、耶和華講過哩、佢愛在暗中住、吾造成殿堂、畀汝耶和華居住、做尔雙腳嘅所在、到永遠、王就翻轉面來祝福、在該里企聚嘅大衆以色列人、咁樣話、愛頌讚耶和華、以色列嘅上帝、佢早日用其口、對我父親大衛講過嘅、佢今日用其手成就哩、佢話過、自吾帶我子民出埃及、吾都唔曾在以色列衆宗派中揀過一座城、來造殿堂、使我在該里也唔會揀過一位人、來做我以色列子民嘅君長、但係今下吾揀倒耶路撒冷、使我在該時在該里、又揀倒大衛來管理我以色列民、所羅門又話、我父親大衛本來有主意、想爲以色列嘅上帝、耶和華嘅名、來起殿堂、但係耶和華對我父親大衛話、汝有主意、想爲我名、來起殿堂、尔嘅主意就好、竟係汝唔好自己起殿堂、汝噲生個孺子、佢愛爲我名、來起殿堂、耶和華當時應承過嘅、佢今下就成就哩、使倒吾接我父親大衛嘅國位、治理以色列、照耶和華應承嘅、吾又爲以色列嘅上帝、耶和華嘅名、來造倒殿堂、吾又在其中放哩約箱、其內有耶和華同以色列人立倒嘅約、所羅門就當以色列大會面前、企在耶和華祭壇前、擔起手、所羅門先造倒

所羅門王又
求上帝愛使
殿堂果然做
以色列得祝
福慨聖所

一個銅臺長五尺闊五尺高三尺放在院中心所羅門上去當以色列大會面前跪倒擡起手
向天話耶和華以色列嘅上帝在天上在地下可以比得汝嘅神都有尔等僕係盡心在尔面
前來行汝就守汝同佢立倒嘅約來施恩畀佢汝向尔僕我父親大衛應承過嘅汝都應驗哩
汝用尔口咁樣講過用尔手也咁樣成就哩今日都看得倒今下求汝耶和華以色列嘅上帝
愛應驗汝應承尔僕我父親大衛嘅汝話過尔嘅後代唔愛在我面前絕開來坐以色列嘅國
位竟係望尔等子孫愛效法汝謹慎其路道在我面前來行今下求汝以色列嘅上帝愛使倒
汝應承過尔僕大衛嘅得應驗○上帝啗成眞係同世人共下住在地下天同天上嘅天都住
佢唔落何况這間吾造倒嘅殿堂但係望汝耶和華我嘅上帝愛體念尔僕嘅祈求禱告聽尔
僕在尔面前祈禱呼喊汝嘅聲這個殿堂這箇汝曾應承過尔名在該里住嘅所在望尔嘅眼
日夜都愛看顧佢來聽尔僕在這里啗求汝嘅祈禱取凡尔僕同尔以色列子民在這里嘅祈
禱望汝愛聽佢來嘅在天上海居住嘅所在里愛聽其祈禱赦其罪若使有人得罪其鄰舍又
監佢發誓來立憑據佢係到這開殿堂尔祭壇前來發誓就望汝在天上愛垂聽來審判尔等
僕人嘅是非定惡人嘅罪使佢行嘅惡歸其身上定義人嘅公義照其公義來償佢若使尔以
色列民因為得罪哩汝就被仇敵打敗在後又曉歸向汝認尔名在這開殿堂來祈求禱告汝
就望汝在天上愛垂聽赦尔以色列民嘅罪使佢轉得汝畀過其祖公嘅地方如果子民得罪
汝至到天都閉閉有雨落佢等又曉在這里來祈禱認尔嘅名因致汝責罰佢就曉追悔離開

其罪惡，就望汝在天上愛垂聽，赦開尔等僕，同尔以色列民嘅罪，將當行嘅善道來指示佢，又落雨在汝界過尔子民做家業嘅地方，如果在這地方有饑荒、瘟疫，或者禾稼細弱、枯槁，或者有蝗蟲、草、蝻嘅災難，或有仇敵侵害圍困城市，或者唔論有乜嘅災禍、疾病，尔以色列子民中唔論那情，係知得佢遇倒嘅責罰痛苦，又向這間殿堂來舉起其手，唔論佢樣邊祈求禱告，就望汝在天上，汝坐位嘅所在愛垂聽，赦免佢等，照佢人各嘅行為，看佢人各嘅心術，來加報應佢，佢因為世上人嘅心，獨係汝正識破等，佢等一生日，都曉在汝界過我祖公嘅地方來敬畏汝，遵行尔聖道，就係有外邦人，唔屬尔以色列子民，個曉為尔嘅大名，大能大力，在遠方來佢到來，在這間殿堂裏來祈禱，就望汝在天上，汝住嘅所在愛垂聽，照佢異邦人祈求嘅，來行，使天下萬民都識得尔嘅名，敬畏汝，同尔以色列民一樣，又知得吾起倒嘅殿堂係照尔嘅名來安名嘅，如果尔子民奉命，行汝打發佢去嘅路，來同仇敵交戰，佢等又向汝揀倒嘅城，向吾為尔名起倒嘅殿堂來祈禱，就望汝在天上，愛垂聽其祈求禱告，同佢等來伸冤，如果佢等係得罪汝，因為世人冇唔犯罪，个，至到汝發怒，交佢在仇敵嘅手，被仇敵捉到其國，或遠，或近，嘅，若使佢在被擄捉嘅地方，曉回心轉意，在捉去嘅地方，向汝來哀求，話，我等犯罪，行錯，行惡，咁樣在敵人捉到佢嘅地方，曉一心一意來歸服汝，向其故土，即係汝界過其祖公嘅地方，向汝揀倒嘅城，同吾為尔名起倒嘅殿堂來祈禱，就望汝在天上，汝住嘅所在愛垂聽其祈求禱告，同佢等來伸冤，赦免尔子民在尔面前犯過嘅罪，我嘅上帝，望尔嘅眼常時愛打開，尔耳愛打側，

新羅門同來
耶和華再顯
出昇所羅門

耶和華再顯
出昇所羅門

來聽在這處嘅祈禱。耶和華上帝願汝興起，同爾榮華嘅約箱入汝安居嘅所在，願耶和華上帝使爾嘅祭司著緊救恩做衫，也使爾衆聖者納福來歡喜。耶和華上帝莫丟開爾受膏儕，愛記念向爾僕大衛應承嘅恩。

第七章 所羅門祈禱完，就有火自天降下來，燒開其火燒祭，同各樣祭物。耶和華嘅榮光又充滿殿堂，因為耶和華嘅榮光充滿耶和華嘅殿堂，故此祭司唔落得殿內。大衆以色列人，看到火降下來，又看到耶和華嘅榮光在殿堂面，就低頭伏緊鋪花石上，崇拜頌讚耶和華話。耶和華係好心，其恩典係永久嘅。王同衆子民就獻祭，在耶和華嘅面前。所羅門王用牛兩萬二千條，羊十二萬條，來獻酬恩祭。咁樣王同衆子民行祝聖上帝殿堂嘅禮祭，司企緊來辦其職事。利未人也咁樣用緊大衛王造倒來頌讚嘅樂器，又用大衛做倒嘅讚美歌，來感謝耶和華。因為佢好心，其恩典又係永久嘅。祭司相對企緊來吹角，以色列衆人一齊同下企緊。所羅門造耶和華殿前嘅銅祭壇，唔容得咁多燒祭食物祭，同油。故此當日，所羅門祝聖耶和華殿前外院嘅中心，在該里獻火燒祭，同酬恩祭嘅油。當時大衆以色列人，自近哈末嘅地方，至到埃及河，同下聚集成好大嘅會。所羅門帶緊佢等來守節七日。第八日衆人做節會，因為佢等行哩祝聖祭壇嘅禮七日。又守節期七日。七月二十三日，王使子民轉去自己家，盡都因為耶和華施畀大衛所羅門，同其以色列子民嘅恩，就歡心樂意。○所羅門做成耶和華嘅殿堂，同王宮，大凡所羅門心中想，在耶和華嘅殿，同自己嘅宮內嘅物件，也做好哩。當時耶和華夜嘯

舊約聖經

歷代志畧後書

第七章

六百五十五

晨顯出界所羅門對佢話吾聽哩尔祈禱揀倒這處做我獻祭嘅所在吾係使倒天旱冇水落或使倒蝗蟲食其土產或使瘟疫在我子民中我子民照吾安名个又曉打低自己祈禱來求我面又來離開其嘅惡行來講吾就在天上愛聽愛赦其罪打救其地方凡在這處嘅祈禱我眼愛看我耳愛聽吾既然揀倒這個殿堂做聖所使我名永遠在該裏住我眼我心也常時團聚在該里若使汝曉效法尔爸大衛在我面前來行照吾分付嘅來做謹守我律法規條吾就愛使倒尔國位穩固照吾應承過尔爸大衛話汝到永遠都唔少得一儕來坐以色列嘅王位但係若使汝等背逆吾丟棄吾界過汝嘅律法誠命去奉事崇拜別二個神吾就噲除開其根底趕走佢出吾界過佢嘅地方噲丟棄吾爲我名使佢成聖嘅殿堂使倒萬邦作歌讚誦這個殿堂這座殿堂今下咁尊貴嘅將來經過嘅人噲着驚來問耶和華向這處地方這座殿堂咁樣做有乜嘅緣故人就噲答話係因爲佢等丟棄其列祖嘅上帝耶和華帶佢出埃及个去來親就別二個神奉事崇拜佢故此耶和華降下這各樣災難畀佢

第八章 所羅門造耶和華嘅殿堂同王宮用哩二十年來造成戶蘭送過界所羅門嘅幾座城所羅門就造城牆使以色列人在該裏住後來所羅門去到哈末鎖巴攻破其城在曠野造達臺城在哈末造各府庫嘅城又造上伯和倫下伯和倫做主固嘅城有城牆有門有門嘅又造巴拉及所有屬所羅門嘅府庫城放戰車嘅城馬兵嘅城所羅門又在耶路撒冷在利巴嫩又在佢管轄嘅全地想造嘅佢一概都造成所有所羅門用做奴僕做各工嘅人唔係以色列

所羅門的工
作以及用費

所羅門進行
獻各樣祭物
推受有量
美神祀歌金

示巴女王來
探所羅門王

列人保赫人亞摩哩人比哩洗人希未人耶布士人嘅子孫即係以色列人唔會滅絕畱存在國裏个。佢至到今日做奴僕。但係以色列人所羅門唔會使佢做奴僕。佢係做其勇士做衆軍嘅頭人管理戰車做馬兵嘅頭人。所羅門有督工長二百五十人係監督民間做工情个。○所羅門帶法老嘅妹子出大衛嘅城。上到佢爲佢起倒嘅宮。因爲佢話。我家眷唔住得以色列王大衛嘅宮。因致耶和華嘅約箱到過該屋成聖地。當時所羅門在廊前。佢爲耶和華做倒嘅祭壇。上獻火燒祭。昇耶和華照每日一定嘅法。遵摩西分付嘅來獻。或安息日或每月初一。或每年嘅三節期。即係除酵節。七七節。搭寮節。又遵其爸大衛立過嘅法。派定祭司嘅班次來辦職事。又使利未人各盡其職分。或頌讚耶和華。或同祭司幫手。照每日當做嘅。又使守門个。照班次看守各門。因爲上帝嘅僕大衛咁樣分付王。分付祭司。同利未人。或掌府庫情。或理別事。个。佢等都有違背。係咁樣。所羅門造耶和華嘅殿堂。自立地基。到成工嘅日。材料一概都齊備。故此耶和華嘅殿堂。就做。成。該時所羅門去到以東地。到海邊嘅以旬迦別。同以祿希蘭託臣僕打發船。同識海路嘅水手來。同所羅門嘅僕去。到阿妃。由該里將金六十七萬五千兩帶來。昇所羅門王。

第九章 示巴女王聽聞所羅門嘅名聲。就來到耶路撒冷。想用謎語來試所羅門。跟緊佢嘅人好多。有駱駝擔緊香料。同黃金。寶石好多來。佢到哩。就見所羅門。將取凡佢心裏思想嘅。來對佢講。佢問佢嘅事。所羅門件件都回答。佢有一件事隱緊在所羅門面前。至到佢唔曉答。

舊約聖經

歷代志畧後書 第九章

六百五十七

所羅門用由
阿妃來嘅檀
香木做欄杆

所羅門得倒
寶座嘅寶座

示巴女王看倒所羅門嘅智慧，又看倒佢起倒嘅宮殿，其席上擺設嘅酒菜，眾臣分列坐位，僕人及進酒官企立嘅法，著緊嘅衣服，又看倒其上耶和華殿嘅階級，就出奇喪氣，對王話：「吾在本境論及汝做嘅事，同尔智慧聽聞嘅確係真實，有假嘅，吾本來唔肯信，至到吾到來，親眼着倒，正知得尔嘅智慧好，大人對吾講嘅，都及其一半，唔倒，汝還過於吾聽倒嘅好，多尔等妻妾有福，尔等僕人常時企在尔面前，聽尔智慧嘅話，个真係有福，愛稱讚耶和華，尔嘅上帝，因致佢歡喜，汝使倒汝坐其國位，在尔上帝耶和華嘅面前，來做王，尔嘅上帝愛以色列，想使佢永遠堅固，所以佢立倒汝做佢等嘅王，等汝好審判總行公義。」女王就送黃金十八萬兩，同好多香料，寶石，界王，自都唔曾得倒咁樣嘅香料，同示巴女王送界所羅門王嘅。○希蘭嘅僕同所羅門嘅僕，由阿妃帶金轉个，也帶檀香木，同寶石來，王就用該等檀香木，做耶和華殿，同王宮嘅欄杆，又做琴瑟界謳歌个來用，在猶太地方從前都唔曾見過有咁樣嘅。○所羅門王照示巴女王送嘅，回答佢以外，又將凡女王所想，所求嘅，來送畀佢，在後女王同其臣僕轉其本國。

○所羅門一年得倒嘅金，共有九十九萬九千兩，唔算由客商做生理嘅人，所來嘅，另外亞喇伯眾王，同各省嘅總督，也進金銀界所羅門，所羅門王用鎚薄嘅金，做倒大擋牌二百張，每張牌用金三百兩，又用鎚薄嘅金，做小牌三百張，每張牌用金一百五十兩，王在利巴嫩樹林嘅宮，掛起佢，王也用象牙做倒大寶座，用精金鋪正佢，這寶座有六斷，又有金踏腳凳，同座相連，寶座嘅兩旁，有扶手嘅，其側邊有兩個獅子企緊，又有十二個獅子企在六個斷上，每斷左片

貴處

所羅門既富貴處

所羅門做王四十年就死

以色列分做兩國

一個右片一個別國從來都唔曾做過咁樣嘅寶座。所羅門王用嘅酒杯係金做倒嘅。又利巴嫩樹林嘅宮中所有器皿都係精金做倒嘅。因為當倒所羅門之時，銀被人看賤，因致王嘅船同希蘭嘅僕，駛到大失，這等大失船三年轉一擺，帶就金銀象牙、猴子、孔雀來。○所羅門王嘅貨財智慧勝過天下列王。嘅天下列王都求見所羅門嘅面，想聽其智慧。上帝畀倒入其心，嘅債債都帶倒有禮物來，即係金器、銀器、衣服、軍械、香料，以及馬騾。年年都如是。所羅門嘅馬房有戰車嘅馬四千匹，有馬兵嘅一萬二千匹，就安置佢在蘆車嘅各城，或在耶路撒冷。畀王使用。自河邊到非利士人嘅地方，又直到埃及交界嘅國，都係所羅門管轄。做王，王使倒在耶路撒冷。金銀同石咁多。柏香木同平原嘅桑樹咁多人。自埃及同列國為所羅門帶倒馬來。○所羅門另外嘅事，自始到終都載明在先知拿單嘅書。又在示羅人亞希雅預言嘅書。及在先見易多論尼八嘅書。子耶羅破暗默示嘅書。所羅門在耶路撒冷做以色列全族嘅王，有四十年。所羅門就歸其列祖，噉在其爸大衛嘅城裏埋葬。其孺子羅波暗接佢做王。

第十章 羅波暗去示劍，因為眾以色列人既到示劍，想立佢做王。前日尼八嘅孺子耶羅破暗閃避所羅門王，走去埃及。及住，今下佢一聽倒所羅門死開，就由埃及轉來。眾人就使人喊倒佢來。耶羅破暗同大眾以色列人來見羅波暗。對佢話：「尔爸使我等擔好重嘅軛，做工夫好艱苦。求汝減輕下這個軛。我等就願服事汝。」王對佢話：「汝等好轉正過開三日，就再來見吾。子民就去。」羅波暗嘅亞爸所羅門在生嘅時，在其面前企緊該等老臣。羅波暗王就同佢等商

量話，汝等有何高見，樣邊來回答子民？該等老臣就話：「汝若係今日好待這等子民，使其心歡喜，用好嘅說話來回答佢佢等，就永遠喻做尔嘅僕，但係王唔聽老臣嘅計謀，就同該等在其面前企緊，又同佢自家生長嘅後生人商量話：『這等子民對吾話，尔爸加畀吾等嘅鞭，求汝減輕下，以汝等嘅主意，愛樣邊好回答佢佢等。』」同佢共下生長嘅後生人，就話：「子民係對汝話，尔爸加畀吾等嘅重鞭，求汝減輕下，汝就愛咁樣對佢話：『我細手指係大過我，我腰我，尔爸使汝等擔重鞭，吾必然愛加重下，汝等嘅鞭，我，尔爸用皮鞭來打汝等，吾就愛用蠟鞭來打汝等。』」第三日，耶羅破暗同衆子民來到羅波暗面前，照王分付過嘅話等多三日，再來見吾王，就將強暴嘅說話來答佢等，咁樣羅波暗王唔顧該等老臣嘅指教，竟係聽後生臣子嘅計謀，對子民話：「我，尔爸使汝擔重鞭，吾必然愛加重下，汝等嘅鞭，我，尔爸用皮鞭來打汝等，吾就愛用蠟鞭來打汝等，咁樣王唔顧子民嘅意，係出乎上帝主意來，應驗耶和華託示羅人亞希雅對尼八嘅攞子耶羅破暗講過嘅說話，以色列衆子民看倒王唔肯聽其等嘅話，就答王話：『我等同大衛有乜嘅關係，同耶西嘅攞子，我等有分以色列人各轉，各家大衛，尔願尔自己嘅家咁樣，以色列人各轉各家，獨係住猶太各城嘅以色列人，羅波暗正做其王，羅波暗王打發貢稅官哈多蘭去，以色列人燈，衆以色列人就用石來釘死佢，羅波暗王快快上馬車，逃走到耶路撒冷，咁樣以色列人背叛大衛家，至到今日。」

第十一章

羅波暗王到哩耶路撒冷，就招齊猶太族，同便雅憫族，共十八萬人，盡都係揀

喇軍文華以
色列上帝唔

羅波暗堅固
在猶太地方
該等城邑

耶路撒冷
聖殿

這戰士想攻擊以色列等國好歸轉界羅波暗但係耶和華分付上帝僕示罵雅話汝愛對猶太王所羅門嘅儘子羅波暗同猶太便雅憫族嘅以色列人話耶和華咁樣話汝等唔好去同尔兄弟來爭戰各人好轉屋家因為這件事係出乎我主意嘅衆人聽倒耶和華嘅說話就轉唔去攻打耶羅破暗○咁樣羅波暗在耶路撒冷住在猶太地方造幾座城佢造倒伯利恆以淡提哥亞伯夙鎖哥亞土蘭迦特馬哩沙西弗亞多勒音拉吉亞西加鎖喇亞耶倫希伯崙這滿下在猶太便雅憫嘅地方里做主固嘅城佢使倒這等城好鞏固設立兵長在其中又預備糧草油同酒在各城也預備擋牌銅槍使倒佢好堅固係咁樣猶太同便雅憫就屬其嘅通以色列各處衆祭司利未人自四境都來服佢利未人離開其城邑產業到猶太地及耶路撒冷因為耶羅破暗同其等儘子隔絕佢不准佢當祭司嘅職服事耶和華耶羅破暗擅專立祭司在各坵壇奉事鬼魅同佢造倒嘅牛仔像以色列各宗派中凡誠心求以色列嘅上帝耶和華今也從祭司同利未人到耶路撒冷來獻祭畀其列祖嘅上帝耶和華咁樣佢等三年幫助所羅門嘅儘子羅波暗堅固猶太國因為三年咁久行大衛同所羅門嘅路道○羅波暗娶倒大衛嘅儘子耶哩末嘅妹子馬哈喇同耶西嘅儘子以利押嘅妹子亞庇孩做家眷從佢生倒儘子耶是沙馬哩同撒罕在後又娶倒押沙龍嘅妹子馬迦從佢生倒亞庇雅亞太西撒示羅密羅波暗共娶家眷十八妾侍六十生倒儘子二十八人妹子六十人但係愛押沙龍嘅妹子馬迦過於衆妻妾羅波暗立倒馬迦嘅儘子亞庇雅做太子又在兄弟中做軍長想使佢接王

舊約聖經

歷代志畧後書 第十一章

六百六十一

位羅波暗行事都精通分散其等盡子在猶太便雅憫嘅各處地方各主固嘅城來住又賜糧草好多畀佢也爲佢娶好多家眷

第十二章 羅波暗嘅國位立穩哩佢又強盛嘅時佢就同衆以色列人丟棄耶和華嘅律法殊不知因爲佢等背逆耶和華羅波暗王第五年埃及王示撒就來攻耶路撒冷佢帶戰車一千二百輛馬兵六萬來從佢出埃及嘅路庇人蘇割人古實人算都唔出咁多打破猶太主固嘅城來到耶路撒冷猶太嘅衆牧伯因畏示撒閃入耶路撒冷先知示撒雅就來見羅波暗同衆牧伯對佢話耶和華咁樣話汝等既然丟棄吾故此吾也丟棄汝等落示撒嘅手以色列衆牧伯同王聽倒就打低自己話耶和華係公義个耶和華看倒佢等打低自己就默示先知示撒雅話佢等既然打低自己所以吾唔愛滅開佢愛開多少救恩畀佢我怒氣唔愛用示撒嘅手來對耶路撒冷發出來但係佢等都愛做示撒嘅僕使佢知得服事吾同服事異邦人嘅王有七嘅分別係咁樣埃及王示撒就上來攻耶路撒冷搶倒耶和華殿堂同王宮嘅寶物一概都帶緊走也搶倒所羅門做倒嘅金擋牌羅波暗王就做倒銅擋牌來頂代交過畀守宮門嘅侍衛長王去耶和華殿堂嘅時侍衛就拿緊擋牌來在後又放轉侍衛房裏去因爲王曉打低自己兼且在猶太中還有等善事故此耶和華嘅怒氣又消開唔會滅開佢咁樣羅波暗自強仍然在耶路撒冷做王羅波暗登位之時年紀四十一歲做王十七年在耶路撒冷即係耶和華在以色列衆宗派中揀倒來使其名在該里畱住嘅城羅波暗嘅母親係亞捫人名喊做

上帝用示撒
主來責罰羅
波暗王太

羅波暗死其
妻子接其位

亞庇雅做猶
大王又勸戒
眾民聽耶和
華的命

拿馬羅波暗行惡，唔會立定其心來尋求耶和華。○羅波暗始終嘅事，載明在先知示羅雅嘅書。同先見易多論世系嘅書，羅波暗同耶羅破暗常時相爭戰，羅波暗歸其列祖燈，埋葬在大衛嘅城裏，其孺子亞庇雅接佢做王。

第十三章

當耶羅破暗王第十八年，亞庇雅登位做猶太王，佢在耶路撒冷做開三年王。

其母親喊做馬迦，係其庇亞人，烏利嘅妹子，亞庇雅同耶羅破暗爭戰，亞庇雅帶緊軍營揀倒有力嘅戰士四十萬來出戰，耶羅破暗又帶揀倒英雄嘅軍士八十萬對佢來擺陣，亞庇雅就在以法蓮嘅西馬臉山企起來話，耶羅破暗及以色列眾人愛聽我說話，汝等喧成唔知以色列嘅上，帝耶和華將以色列國用鹽約來託過畀大衛同其子孫到永遠，但係做大衛孺子所羅門嘅僕，儕尼八孺子，耶羅破暗起來叛逆其嘅主，就有妄為嘅匪徒聚集跟緊佢，強過所羅門嘅孺子，羅波暗因為該時羅波暗年幼軟弱，唔抵敵得佢，今下汝等訥倒汝敵得耶和華嘅國，佢託過畀大衛子孫嘅，因為汝等八眾多又有金牛像，係耶羅破暗造倒來做尔神嘅，汝等唔係趕逐耶和華嘅祭司，亞倫嘅後代，同利未人，照異邦人嘅俗，撞立祭司喧時，唔論乜嘅人，牽條牛仔七條綿羊來行禮，汝等就准佢做祭司，奉事虛假嘅神，但係我等就尊崇耶和華，做我等嘅上帝，唔會丟棄佢，兼且服事耶和華嘅祭司，就係亞倫嘅子孫，同利未人，供辦職事，每日朝晚在耶和華面前獻火燒祭，燒香，又在精金桌上，擺設供奉嘅餅，每晚又點燭金燈臺嘅燈，因為吾等遵守我上帝耶和華嘅誠命，但係汝等丟棄哩佢，同我等共有上帝做我等嘅

舊約聖經

歷代志畧後書 第十三章

六百六十三

耶羅破暗被
亞庇雅同猶
太人打败

亞庇雅慨家
眷及子女

猶太王亞撒
撒行義

頭又有其慨祭司吹角來攻汝等以色列人唔好同尔列祖慨上帝耶和華對戰斷敵佢唔住
○耶羅破暗使伏緊慨兵在猶太人後尾咁樣以色列人大半在猶太人面前伏兵在其背後
猶太人翻轉頭看倒前後都有人攻擊就呼喊耶和華祭司吹角猶太人同聲呼喊呼喊時
上帝就攻擊耶羅破暗同以色列衆人使佢被亞庇雅同猶太打败以色列人在猶太面前逃
走上帝交佢在猶太人慨手亞庇雅同其兵士盡殺以色列人以色列人死个有五十萬咁樣
以色列人打輸猶太人打贏因爲佢等倚賴其列祖慨上帝耶和華亞庇雅追趕耶羅破暗取
倒其幾座城即係伯特利同其等鄉村耶沙拿同其等鄉村以法蓮同其等鄉村亞庇雅在生
之時耶羅破暗有再強盛耶和華打佢使倒佢死○亞庇雅漸漸強盛妻妾有十四個生倒儘
子二十二個人妹子十六個人亞庇雅另外慨事同其慨言行一概都載落先知易多慨傳內
第十四章 亞庇雅歸其列祖噉在大衛慨城埋葬其孺子亞撒就接佢做王當亞撒做王
之時其國平靜十年亞撒行善行義在其上帝耶和華眼前佢除開異邦神慨祭壇同坵壇毀
開偶像斬斷亞大綠樹分付猶太人尋求其列祖慨上帝耶和華遵行其律法誠命佢也在猶
太各城除開坵壇同日像亞撒在位咁久國都安靜在猶太又造主固慨城耶和華使佢得安
息國都太平該咁多年都有交戰亞撒對猶太人話吾等愛造這等城用城牆望樓同有門慨
門團緊佢地方咁闊還在吾等慨面前因爲吾等尋求我慨上帝耶和華吾等既然黏實佢
又准吾等四境都平靜咁樣佢等建造城邑有有唔通達亞撒慨兵士出在猶太搵牌捉槍个

古實王西喇

亞撒

亞撒同其一人互相立約想盡心盡意來黏實上帝

有三十萬人又出在便雅憫擡牌擲弓今有二十八萬人盡都係有力嘅戰士○古實王西喇帶緊軍兵一百萬戰車三百輛來攻亞撒來到馬哩沙亞撒出去接戰在馬哩沙嘅西法大谷擡陣亞撒呼喊其嘅上帝求耶和華話耶和華除開汝以外冇那儕曉在強弱儕中間來幫助我嘅上帝耶和華求汝幫助吾等因為吾等倚賴汝託尔名來攻打這衆大兵耶和華汝係我嘅上帝噲死嘅人斷唔敵得汝住耶和華就攻打古實人使倒佢在亞撒同猶太人面前打敗古實人逃走亞撒同佢帶嘅兵追趕佢至到其臘古實人被佢殺好多都有再強盛因為耶和華及其軍營敗壞佢亞撒嘅軍搶倒貨財好多其臘周圍嘅各城耶和華使倒居民好驚亞撒嘅軍打破佢搶奪各城嘅貨財各城中貨財好多又牽走各欄裏嘅畜牲得倒好多羊及駱駝就轉到耶路撒冷

第十五章

上帝嘅神感倒阿特嘅搵子亞薩哩亞二佢就出去迎接亞撒對佢話亞撒王猶

太人便雅憫人盡都愛聽我話汝等若係尊從耶和華耶和華就定然保護汝等汝等係尋求佢佢就必定會汝等尋倒但係汝等係丟棄佢佢就噲丟棄汝等早時以色列人好久都唔曉尊從真上帝又有祭司來教訓有律法但係當急難嘅時佢等就歸向以色列嘅上帝耶和華來尋佢佢就被佢尋倒當時住這等國嘅人盡都遭攪亂出入嘅人都有平安這國同該國相攻這城同該城也係一樣因為上帝降下各樣災難來攪亂佢但係汝等愛放心唔好喪膽因致汝行嘅事噲得報賞亞撒聽倒這等說話先知亞薩哩亞嘅預言就立定心志在猶太便

舊約聖經

歷代志畧後書 第十五章

六百六十五

雅憫全地及在以法蓮山嘅各城中除開可惡嘅偶像在耶和華殿嘅大廊前又造轉耶和華嘅祭壇又招齊猶太便雅憫嘅衆人同其中嘅人客以法蓮人馬拿西人西面人因爲以色列人來歸服亞撒个好多因佢等看到其上帝耶和華保佑佢當亞撒王十五年三月衆人聚集在耶路撒冷當日就將搶倒嘅畜牲七百條牛七千條羊來獻畀耶和華互相立約想盡心盡意來尋求其列祖嘅上帝耶和華凡有唔求以色列嘅上帝耶和華个唔論大小男女都愛制死佢衆人大聲歡喜呼喊吹號筒吹角又向耶和華發誓猶太人因這件事好歡喜盡心來發誓盡意來尋耶和華所以耶和華准佢尋倒佢使佢等在四圍都得安息亞撒嘅母親馬迦做女神亞大綠可羞嘅偶像亞撒就革開其太后嘅位斬開其偶像打碎又在吉崙谷裏燒開佢竟係壇壇在以色列中唔曾除去但係亞撒一生都誠心來向耶和華也將其父親同自己獻過爲聖嘅金銀同器皿帶入上帝嘅殿堂自該時到亞撒王三十五年都有爭戰嘅事

亞撒請亞蘭
王幫助佢來
打以色列王
巴沙

因爲亞撒尙

第十六章 當亞撒王三十六年以色列王巴沙上來攻猶太造拉馬嘅城牆免致猶太王亞撒嘅子民出入亞撒就自耶和華嘅殿堂同王宮嘅府庫取出金銀使人送畀在大馬色嘅亞蘭王便哈達對佢話尔父親同我爹立過約汝同吾也愛立約吾將金銀畀汝求汝廢開以色列列王巴沙結過嘅約等佢離開吾便哈達聽亞撒王嘅話就打發其等兵頭攻打以色列嘅城佢等就破壞以雲但亞伯馬音同納大利各府庫嘅城巴沙聽倒就停止工作唔造拉馬城亞撒王就使猶太衆人將巴沙造拉馬嘅石同樹盡都搬走來造基巴同密士巴○該時先

特選亞蘭王
先知師哈拿
尼蘭經

見哈拿尼來見猶太王亞撒對佢話汝倚恃亞蘭王唔倚恃尔嘅上帝耶和華所以亞蘭王嘅兵脫開尔手古實人路庇人嘅兵權嗜成唔係大車同馬唔係好多但係汝倚賴耶和華佢就交佢在尔手因為耶和華嘅眼鑿察通天大凡有誠心歸向佢儕大力來幫助佢汝今做這個事好愚蠢自後汝常時有爭戰殊不知亞撒聽倒這個話就怒氣先見捉佢坐監當時亞撒也苦害子民中幾個人亞撒始終凡所行嘅事一概載落猶太同以色列列王紀畧亞撒在位第三十九年其腳有病病得好重但係有病之時佢唔尋求耶和華竟係求衆醫生亞撒做開王四十九年就死歸其列祖噉在大衛嘅城在佢自己鑿倒嘅墳墓中埋葬佢人放佢嘅牀係張滿各樣香料照和香嘅法造嘅又焚燒好多物件

第十七章

亞撒嘅孺子約沙法接佢做王其國漸漸自強來抵擋以色列人在猶太各城設立軍兵在猶太地方同其爸亞撒取過以法蓮嘅各城立方伯耶和華保佑佢因為佢行其祖公大衛行過嘅路道唔尋求巴力係尋求其祖父嘅上帝遵行耶和華嘅誠命唔學以色列

約沙法孺子
太王佢尋求
上帝遵行耶
和華嘅誠命
又將律法來
教訓人民

嘅行為故此耶和華堅固其國猶太衆人都送禮物畀約沙法使佢有貨財榮華好多佢越久越盡力行耶和華嘅路道又在猶太除開坵壇同亞大綠嘅樹佢在位第三年就着發大臣便海益阿巴底撒迦利亞拿但業米該雅到猶太各城教訓子民又使倒利未人示罵雅尼大尼西巴地亞撒黑示米喇末約拿單亞多尼雅多庇亞奪亞多尼雅同祭司以利沙馬約蘭共下去佢等就帶耶和華嘅律法書巡行猶太各城教訓人民耶和華使倒猶太四圍嘅列國驚

舊約聖經 歷代志畧後書 第十七章 六百六十七

懼唔敢同約沙法戰，非利士人都有等送禮物，同稅貢銀，界約沙法。亞喇伯人送羊，綿羊公七千七百，山羊公七千七百，咁樣約沙法竟久，竟強大，在猶太造礮臺，同府庫，嘅城，佢在猶太各城有好大工夫，在耶路撒冷有大勇戰士，其數目照其嘅宗族列明，在左屬猶太，有千夫長押拿，做軍長，統帶勇士三十萬人，其次兵頭約哈難，統帶勇士二十八萬人，另外色哩嘅盛子亞馬那，甘心歸向耶和華，個統帶勇士二十萬人，屬便雅憫，個有大勇士以利亞大，統帶擲弓，擲牌，個二十萬人，其次約薩八，統帶噲交戰，個十八萬人，這完下係奉事王嘅將士，另外還有王設立來看守猶太各城。

先知師來或
亞哈同約沙
法王去攻打
喇末

第十八章 約沙法好有尊榮，財帛，就同亞哈結親，過開幾年，佢下去撒馬利亞，見亞哈，亞哈就寫佢及跟從嘅人，割好多牛羊，勸佢同下去攻打基列嘅喇末，以色列王亞哈問猶太王約沙法話，汝肯同吾去基列嘅喇末，唔，佢答話，吾同汝唔分汝我，我子民好似爾嘅子民，必定愛同下去，約沙法又對以色列王話，請汝今日問耶和華，正以色列王就喊齊先知師，四百人，對佢等話，吾等好去攻打基列嘅喇末，好唔好，佢等就話好去，上帝噲交佢在王嘅手，約沙法又話，另外還有耶和華嘅先知師，在這里有等吾等也來問佢，以色列王對約沙法話，獨還有一个人，吾等託佢問得耶和華，個，即係音拉嘅孺子米該亞，但係吾嫌棄佢，因為佢講預言，講我事，就竟係講凶，有講吉，約沙法話，王唔好咁樣講，以色列王就喊大監一儕，來分付佢話，汝快的喊音拉，嘅孺子米該亞來，以色列王同猶太王約沙法，各儕著緊朝服，撒馬利亞城門嘅

附書北宮
圖中立神立
代本五五五
新傳心五五
去見圖白

楊里坐緊位，衆先知師在其面前講先知話。基拿拿嘅搵子西底家做倒有鐵角話。耶和華咁
樣話，汝噲用咁樣嘅來關亞蘭人，至到佢等滅絕。衆先知師講先知話也係咁樣講話。好上去
基列嘅喇末，汝噲得利達定，然噲交過城界。王嘅手去城，米該亞嘅使者對佢話：衆先知嘅
話，耶和華來發誓，上帝分付吾嘅，吾就噲講。米該亞到王面前，王對佢話：米該亞，吾等去
汝打基列嘅喇末，好唔好？佢就答話：好上去。噲得利達耶和華交城界。王嘅手王話：吾指緊上
帝來，求汝託耶和華嘅名，獨愛講真理。男吾聽，還愛幾多擺。佢就話：吾看倒大衆以色列人分
做在山上，好似羊有人掌叮。耶和華話：這等人有主人，各好平安轉屋家。以色列王聽倒就對
約沙法話：吾唔時唔係對汝講過話，佢講及我事，就竟係講凶。有吉，米該亞話：今下愛聽耶和
華嘅說話。吾看倒耶和華坐緊寶座，完羣天軍，企其左右。耶和華話：那箇想引誘亞哈上去，基
列嘅喇末陣上來，死亡一儕就講這樣一儕講那樣，跟尾有神出來，企在耶和華面前話：吾愛
誘惑佢，耶和華對佢話：汝想用乜嘅法，佢話：吾愛出去做假話。嘅神在衆先知師嘅口中，耶和
華話：着咁樣，汝噲悉倒佢好去。照汝講嘅來行。今下耶和華果然使假話嘅神感尔等。先知師
嘅，究竟其實。耶和華立定主意，來降災禍畀汝。基拿拿嘅搵子西底家聽倒，就行前去。打米該
亞嘅面頰話：耶和華嘅神離吾來。同汝講係由那條路。米該亞話：有日子到汝噲自這間房走
落該間來閃避。該日汝就噲知以色列王就分付侍衛好捉米該亞，交界城守亞門，同王子約

舊約聖經

歷代志後書 第十八章

六百六十九

以色列王亞
哈薛中死

先見耶戶誓
戒約沙法王
國中各城立
例審事官

舊約聖經

歷代志畧後書 第十九章

六百七十

轄所對佞話王咁樣話押這個人在監中界薄薄子嘅餅同水佢食直到吾平安轉來米該亞話如果汝平安轉來就唔係耶和華託吾講過又話衆子民愛聽○係咁樣以色列王同猶太王約沙法就去基列嘍喇末以色列王對約沙法話吾想換過衣服來入陣汝就仍然著爾王服以色列王就改裝入陣亞蘭王以先分付統帶其戰車嘅衆兵頭話大小軍士汝等唔使同佢戰獨愛攻打以色列王帶車嘅衆兵頭看倒約沙法就話這情必定係以色列王就圍緊來攻打佢約沙法大聲唔耶和華就保護佢使倒敵人離開佢帶車嘅兵頭看倒唔係以色列王就到轉唔追趕佢有一人偶然開弓射中以色列王射入戰甲嘅夾縫裏王就對駛車嘅人話吾射傷哩汝好駛轉車帶吾出陣該時陣勢好交關以色列王在車上企緊來攻打亞蘭人到晚日頭落岡該時就死

第十九章 猶太王約沙法平安轉到耶路撒冷哈拿尼嘅榿子先見耶戶就去見王對佢話汝幫助行惡嘅人親愛惱耶和華情汝話着唔因為這個耶和華怒氣汝但係汝都行過有善事在國中除開亞大綠又立定心來尋求上帝約沙法就住在耶路撒冷後來佢出去巡行民間自別是巴到以法蓮山引導子民來歸向耶和華其列祖嘅上帝又在猶太各城設立審事官對審事官話汝等好謹慎樣邊做事因致汝審判唔係違人係違耶和華嘅命審判嘅時佢同汝等共在故此汝當敬畏耶和華謹慎汝所做嘅因為在耶和華我嘅上帝燈有行私心有用偏心有領私錢嘅事在耶路撒冷約沙法在利未人祭司及以色列人嘅族長中

摩押亞捫同
以東人便猶
太地方約沙
法就禱告上
帝又打欺佢

也揀倒等人來辦耶和華嘅事，同爭訟嘅事，眾人歸耶路撒冷，約沙法分付佢咁樣話，汝等做
事愛敬畏耶和華，愛盡忠義，愛誠心，尔嘅兄弟住各城，个若有爭訟嘅事，到尔噠來調處，唔論
或為流血，或為犯律例，誠命禮儀法度，汝等就愛警醒勸戒佢，免致佢得罪耶和華，驚怕佢怒
氣汝及尔同族，照咁樣行，汝等就噲有過，凡屬耶和華嘅事，祭司長亞馬哩愛管理，凡屬王嘅
事，以實馬利嘅子西巴地，即係猶太嘅族長愛管理，利未人也，在尔面前做官長，汝等好盡
力行事，耶和華定然庇佑善人。

第二十章 在後有摩押人、亞捫人、同別族人來攻擊約沙法，就有人來對約沙法話，自海
外，自以東有許多人來，想攻擊汝，今既然到哈洗遜大馬，即係隱其底，約沙法好驚狂，就立意
來祈求耶和華，又分付通猶太國嘅子民，愛禁食，猶太人就聚集來求耶和華幫助，從猶太各
城人都來求耶和華，約沙法就企起，在猶太同耶路撒冷嘅會中，耶和華殿堂新院前來祈禱，
話我列祖嘅上帝耶和華，汝在天上做上帝，管理異邦萬國，尔嘅手有大能大力，有人抵得汝
住，我嘅上帝，汝都在尔子民以色列人面前，趕逐這地方嘅居民，將這地方來畀過尔朋友亞
伯拉罕嘅子孫，永遠做業，佢等就住這地方，又為尔名起倒一間聖所，話如果有禱患降臨，或
刀劍，或責罰，或瘟疫，或饑荒，吾等當倒急難之時，就愛在這殿堂前企聚來呼喊，汝就必然
俯聽，打救吾等，因為尔名在這殿堂，早時以色列人出埃及嘅日子，汝唔畀佢踏倒，亞捫人摩
押人，西耳山人嘅地方，佢翻下轉閃開，唔會滅絕佢，今下佢等用惡來報吾等，想在汝畀倒做

舊約聖經 歷代志畧後書 第二十章 六百七十一

產業嘅地方來趕走吾等，我嘅上帝求汝責罰佢，這等來攻擊吾嘅衆人，吾等有能抵擋佢，我等也唔知愛樣邊做好，但係我嘅眼仰望汝，衆猶太人同其妻子共下企緊，在耶和華面前耶和華嘅神就在公會中感倒雅色，雅色係利未人，屬亞薩家，係撒加利亞嘅孺子，撒加利亞係庇拿雅嘅孺子，庇拿雅係耶葉嘅孺子，耶葉係馬大尼嘅孺子，雅色話汝等猶太人住耶路撒冷，噉子民同約沙法王，汝等愛聽耶和華對汝等咁樣話，唔使因這等人多來驚慌，因為爭戰个唔係汝等係上帝，明日下去迎敵佢，噉由息巖來，汝等噉在谷口，近耶魯耳曠野，遇倒佢，汝等猶太人同耶路撒冷子民，唔使同佢爭戰，唔使驚慌，唔使懼怕，竟係愛企緊來等候，就噉看倒耶和華嘅救恩，明日出去迎敵，耶和華保佑汝，約沙法聽倒就伏落地，衆猶太人同耶路撒冷子民也低頭伏緊耶和華面前，崇拜耶和華，屬哥轄族，同喇族嘅利未人，就企起大聲頌讚以色列嘅上帝，耶和華，天光清早，佢等起身，去提哥亞曠野，將起身約沙法就企緊話，汝等猶太人同耶路撒冷居民，好聽我話，愛信爾嘅上帝，耶和華，就企得穩，愛信上帝，嘅先知就得倒通達，約沙法同子民商議以後，就設立謳歌頌讚耶和華，俾佢去到兵面前，著緊聖衣服，唱讚美歌，話愛感謝耶和華，因為其恩典係永久嘅，佢等一謳歌頌讚耶和華，就預備伏兵，來攻打敵猶太嘅亞捫人，摩押人，及西耳山人，使倒佢等就打敗，因為亞捫人同摩押人都起來，攻打住西耳山人，盡行殺滅，既然滅開西耳山人，又互相殘殺猶太人到曠野，曉望嘅嶺頂，就看倒佢等完盡係睡緊地下嘅死屍，都有走脫个，約沙法就帶緊子民來奪取敵人嘅物件。

舊約聖經
 歷代志後書
 第二十章
 六百七十二

約沙法做二十五年王離行善在耶和華面前猶同上殿壇都唔會除淨
 約沙法同以色列列王結約造船唔得順適
 約蘭做王太王殺淨其弟就惹倒重寶

在既中得倒好多貨財，又剗開佢等得倒衣服珍寶，財物好多，擔都唔走咁多，直到第三日正搬盡到。第四日衆人就聚集在比喇加谷，同聲多謝耶和華。故此該地方喊做比喇加谷。至到今日，後來猶太人同耶路撒冷人翻轉頭，約沙法帶緊頭，十分歡喜來轉耶路撒冷，因為耶和華使佢等因其仇敵滿心歡喜。咁樣人就彈琴、鼓瑟、吹角，轉到耶路撒冷，入耶和華殿，殿堂列邦各國聽倒耶和華打敗以色列人，嘅仇敵盡都就驚狂，咁樣上帝准約沙法有平安，四圍無事，其國也平靜。○約沙法做猶太王登位該時，佢有三十五歲，在耶路撒冷做王二十五年，其母親喊做亞蘇巴，係示利嘅妹子。約沙法從其父親亞撒所行嘅路，道唔偏，向左右來行善。在耶和華面前，竟係坵壇唔會除淨，因為子民唔立定其心，來歸向其列祖嘅上帝。約沙法另外始終嘅事，載在哈拿尼嘅書。子耶戶嘅書也載在以色列列王紀畧。○在後猶太王約沙法同以色列列王亞哈謝結約，但係亞哈謝行惡好甚，兩脩相合來造船，想丟大失。在以旬迦別做船，馬哩沙人多，大瓦嘅，搵子以列撒，就對約沙法講預言話，因為汝同亞哈謝結約，所以耶和華會破壞汝所造嘅，係咁樣船就撞壞，唔去得大失。

第二十一章 約沙法歸其列祖，同列祖共下葬在大衛嘅城，其搵子約蘭接佢做王。約蘭有幾個老娣，約沙法嘅搵子，即係亞薩哩亞、耶歇、撒加利亞、亞薩哩亞、米加勒，示法提亞，這咁多，脩都係猶太王約沙法嘅搵子。其爸在生該時，送過好多金銀寶物，同猶太王固嘅城，界佢等，竟係國位。佢就賜畀約蘭，因佢係長子。約蘭坐在其爸嘅位，其國又穩哩。佢就用刀殺死

其咁多老娣同猶太君長幾個人約蘭登位之時有三十二歲在耶路撒冷做王八年在耶和華面前行惡學以色列列王所行嘅同亞哈嘅家一樣因爲佢娶亞哈嘅妹子做皇后但係耶和華唔想滅大衛嘅家因爲佢早時同大衛立過約應承過永遠都賜燈光畀大衛及其子孫該當時以東人唔服猶太爲自己立王約蘭統帶衆兵頭同戰車來出戰以東人圍攻佢約蘭夜閒起來打敗以東人同其等戰車嘅兵頭咁樣以東人唔服猶太至到今日當時立拿人也唔服約蘭因爲佢丟棄其列祖嘅上帝耶和華佢在猶太山上也起倒有坵壇使耶路撒冷嘅子民拜偶像又誘惑猶太人行錯就有先知以利亞寫嘅信到來約蘭燈係咁樣寫倒爾祖公大衛嘅上帝咁樣話汝唔行尔爸約沙法同猶太王亞撒嘅路道係學以色列列王嘅樣又誘惑猶太人同耶路撒冷子民拜偶像如同亞哈家誘惑人來拜偶像一樣又在尔爸家中殺開好過汝嘅老娣所以耶和華喻降大災難畀尔子民尔等妻子同汝所有嘅又喻使倒汝患腸肚嘅病日日加重至到尔腸跌出來耶和華就激動非利士人同近古實嘅亞喇伯人來攻約蘭使佢等走落猶太來搶劫王家所有嘅貨財捉走其孺子同妻妾除開細孺子約哈斯或作以外都唔會膺倒有孺子後來耶和華又責罰約蘭使倒佢患腸肚嘅病醫都唔好病好久至到過開兩年腸跌出來好痛苦來死其子民都唔會爲佢行焚燒香料嘅禮唔同昔日待其列祖咁約蘭登位該時有三十二歲在耶路撒冷做王八年佢死之時有人思慕佢在大衛嘅城埋葬佢但係唔在列王嘅墳墓燈

亞哈謝做猶
大王一年就
被耶戶殺開
其母亞亞大
利就控權治
國六年久

亞哈謝
大王
被耶戶
殺開
其母
亞亞大
利就
控權
治國
六年
久

第二十二章

耶路撒冷嘅居民就立約蘭嘅細孺子亞哈謝接佢做王，因為其等過大嘅

孺子早都被亞喇伯人殺開，咁樣猶大王約蘭嘅孺子亞哈謝做王，亞哈謝登位之時，有四十

二廿歲，在耶路撒冷做王一年，其母親喊做亞大利，係暗利嘅孫女，亞哈謝也學亞哈家嘅

機，因致其母親指教佢行惡，佢行惡在耶和華面前，同亞哈家一樣，因為其爸死後，佢就聽從

亞哈家嘅指教，致倒自己敗壞，聽亞哈家嘅話，佢也同以色列王亞哈嘅孺子約藍去基列嘅

喇末，同亞蘭王哈泄來交戰，約藍在喇末同哈泄戰嘅時，亞蘭人打服約藍，約藍就轉耶斯烈

調醫其傷口，猶大王約蘭嘅孺子亞薩哩亞亞哈謝下去耶斯烈，探佢問病，亞哈謝因為去見

約藍就死亡，係上帝所定嘅，該時耶和華使人塗筆示嘅孺子耶戶做王，等佢好滅開亞哈家，

亞哈謝到哩，就同約藍出去迎接耶戶，恰倒耶戶討亞哈家嘅罪，遇倒猶太嘅君長，同亞哈謝

嘅姪子服事亞哈謝，就殺開佢等，亞哈謝在撒馬利亞藏緊，耶戶尋佢，人捉倒佢，擲到耶戶

面前，耶戶就殺開佢，佢等就埋葬佢，話因為佢係約沙法，盡心崇拜耶和華，儕嘅孺子係咁樣

亞哈謝嘅家就有人贖倒，可以接王位，亞哈謝嘅母親亞大利，看到其孺子死開，就起來盡

滅猶太嘅王族，但係王嘅妹子約示巴，將亞哈謝嘅孺子約轄，在愛殺嘅衆王子中偷出來，同

其奶媽藏入放牀鋪嘅房，約示巴係約蘭王嘅妹子，亞哈謝嘅老妹祭司耶何耶大嘅家眷，佢

藏約轄躲避亞大利，免致被殺開，在後同佢等在耶和華嘅殿堂藏緊六年，咁久，亞大利攞權

統管國家。

祭司耶何耶
大衛約翰做
王又殺亞大
利

第二十三章 到第七年耶何耶大放膽同百夫長耶羅罕亞薩哩亞約哈難亞
子以實馬利阿伯嘅儘子亞薩哩亞亞大雅嘅儘子馬西雅色哩嘅儘子以利沙法立約就逃
行猶太地方喊倒住猶太各城嘅利未人及以色列眾族長到耶路撒冷眾人聚集在上帝殿
同王立約耶何耶大對眾人話王嘅儘子應當做王照耶和華應承大衛子孫嘅話今下汝要
唯樣做汝等眾祭司同利未人安息日轉嘅三分一愛看守門三分一愛守王宮又三分一愛
在蘇耳門眾子民就愛在耶和華殿堂嘅外院掌守但係祭司同辦事嘅利未人以外有人落
得殿堂佢等正入得因為佢等係聖潔個另外嘅眾子民愛守耶和華嘅法利未人就各備
緊傢伙愛保護王凡係入殿堂備就愛殺死佢王出入之時汝等愛同佢共下利未人同猶太
人就遵從耶何耶大分付嘅來行各人引帶安息日當轉個同安息日當來嘅人因為耶何耶
大唔准出嘅班轉祭司耶何耶大將上帝殿中屬大衛嘅槍盾牌擋牌交畀百夫長又使眾子
民各人手捉緊傢伙企在王嘅周圍自殿右到殿左圍緊祭壇同聖所保護王就帶王嘅儘子
出來將王帽戴在其頭上又將律法書交畀佢立佢做王耶何耶大同其等儘子用香酒塗
就暗起來詔願王萬歲亞大利聽倒子民即係跟班稱讚王嘅聲就落耶和華殿堂眾人聚集
該里看倒王企在殿外嘅臺上王左右有羣臣同吹角個國中嘅子民歡喜吹角又有讚歌
挺緊各樣樂器來讚美稱頌亞大利就捨碎其衫唔話作反該時祭司耶何耶大使官兵
嘅百夫長出來分付佢話愛在行列間牽佢出凡粘其尾備愛用刀來殺佢因為祭司話唔好

耶和華殿裏殺這個婦女衆人就捉他到哩王宮嘅馬門就在該里殺他○耶何耶大同
子民及王立約齊家想做耶和華嘅子民衆子民就去巴力廟噉拆開他又拆毀其祭壇同備
像又在壇前殺巴力嘅祭司馬担後來耶何耶大照先日大衛在上帝殿立定嘅班次使祭司
同利未人來盡耶和華殿嘅職事遵照西律法來獻火燒祭畀耶和華又照大衛定嘅例規獻
樂該時歡喜謳歌也設立掌門個來看守上帝殿各門凡有唔聖潔个唔准佢入自己又帶百
夫長尊貴人同民間嘅牧伯及國嘅衆人請王自耶和華殿堂下來由上高嘅門入王宮來坐
圍位咁樣衆子民好歡樂城裏都平靜亞大利既然被佢等殺開

約轉登位之時有七歲在耶路撒冷做王四十年其母親係別是巴人喊做
西庇亞祭司耶何耶大在生嘅日約轉行善在耶和華面前耶何耶大爲佢娶兩個家眷佢就
生子女在後約轉有意想修整耶和華嘅殿堂喊衆祭司同利未人來對佢話汝等好去到猶
太各城使衆以色列人捐助銀每年來修整爾上帝嘅殿堂汝等好快的理這個事但係利未
人遲慢王就喊祭司長耶何耶大對佢話早時耶和華嘅僕摩西分付以色列子民因會幕獻
銀汝儂也嘅唔催利未人向猶太同耶路撒冷來收該等銀來因爲這惡嘅婦女亞大利同其
等孺子毀壞上帝嘅殿堂又將獻過畀耶和華嘅嘅物來供奉該等巴力王就分付做一隻箱
放在耶和華殿嘅門外又在猶太同耶路撒冷報知話上帝嘅僕摩西在曠野分付以色列人
捐助畀耶和華嘅銀愛檢倒來所有牧伯同衆子民聽倒就好歡喜帶銀來釘落箱裏去至到

第二十四章 約轉登位之時有七歲在耶路撒冷做王四十年其母親係別是巴人喊做

西庇亞祭司耶何耶大在生嘅日約轉行善在耶和華面前耶何耶大爲佢娶兩個家眷佢就
生子女在後約轉有意想修整耶和華嘅殿堂喊衆祭司同利未人來對佢話汝等好去到猶
太各城使衆以色列人捐助銀每年來修整爾上帝嘅殿堂汝等好快的理這個事但係利未
人遲慢王就喊祭司長耶何耶大對佢話早時耶和華嘅僕摩西分付以色列子民因會幕獻
銀汝儂也嘅唔催利未人向猶太同耶路撒冷來收該等銀來因爲這惡嘅婦女亞大利同其
等孺子毀壞上帝嘅殿堂又將獻過畀耶和華嘅嘅物來供奉該等巴力王就分付做一隻箱
放在耶和華殿嘅門外又在猶太同耶路撒冷報知話上帝嘅僕摩西在曠野分付以色列人
捐助畀耶和華嘅銀愛檢倒來所有牧伯同衆子民聽倒就好歡喜帶銀來釘落箱裏去至到

箱張滿，利未人看倒銀好多，就擺擺擡箱，到王嘅監察官燈，王嘅繕寫官同祭司長嘅代理儂，就來空開箱，又將箱放轉去，日日都係咁樣做，就積倒銀好多，王同耶何耶大就將該等銀交畀在耶和華殿裏督工嘅頭人，佢等又請石匠木匠來整耶和華嘅殿，又請鐵匠銅匠來修整耶和華嘅殿，衆工人勳力造作，使倒修整耶和華嘅殿，工夫漸漸做成，上帝嘅殿同舊時無異，做成以後，佢等就將多倒嘅銀帶落畀王，同耶何耶大就爲耶和華殿堂做器皿，卽係奉事及獻祭用嘅器皿，盤同各樣金銀嘅器皿，當耶何耶大在生嘅日子，佢等常時在耶和華嘅殿堂獻火燒祭，但係耶何耶大年紀好高，願辭世就死，死該時，佢有一百三十歲，人在大衛嘅城列王嘅墓邊埋葬，佢因爲佢爲以色列人爲上帝又爲上帝殿堂做嘅事有功勞，○耶何耶大死後，猶太衆牧伯來朝拜王，王就聽其話，齊家就丟棄列祖嘅上帝耶和華嘅殿堂，奉事亞大練，同偶像，因爲佢咁樣犯罪，上帝就好怒氣，猶太同耶路撒冷人，上帝打發先知師勸戒佢，愛歸向耶和華，先知師好出力警戒佢，但係佢唔肯聽，上帝嘅神又感動祭司耶何耶大，嘅搵子撒加利亞企起子民面前，對佢話，上帝咁樣話，汝等做乜嘅犯耶和華嘅誠命，來失福惹倒禍，汝等丟棄耶和華，耶和華也丟棄汝等，佢等就結黨來害佢，照王嘅命，在耶和華殿院中，用石來釘死佢，約轄王唔記念撒加利亞嘅亞爸耶何耶大，施過畀自己嘅恩典，翻下轉殺其搵子，撒加利亞死該時，就話，願耶和華鑒察伸冤，○到年尾，亞蘭嘅兵來攻打約轄，來到猶太及耶路撒冷，就殺民開衆牧伯，將佢搶倒嘅財帛完下搭轉畀大馬色，嘅王亞蘭兵雖然來有幾多，

耶何耶大死後，猶太衆牧伯來朝拜王，王就聽其話，齊家就丟棄列祖嘅上帝耶和華嘅殿堂，奉事亞大練，同偶像，因爲佢咁樣犯罪，上帝就好怒氣，猶太同耶路撒冷人，上帝打發先知師勸戒佢，愛歸向耶和華，先知師好出力警戒佢，但係佢唔肯聽，上帝嘅神又感動祭司耶何耶大，嘅搵子撒加利亞企起子民面前，對佢話，上帝咁樣話，汝等做乜嘅犯耶和華嘅誠命，來失福惹倒禍，汝等丟棄耶和華，耶和華也丟棄汝等，佢等就結黨來害佢，照王嘅命，在耶和華殿院中，用石來釘死佢，約轄王唔記念撒加利亞嘅亞爸耶何耶大，施過畀自己嘅恩典，翻下轉殺其搵子，撒加利亞死該時，就話，願耶和華鑒察伸冤，○到年尾，亞蘭嘅兵來攻打約轄，來到猶太及耶路撒冷，就殺民開衆牧伯，將佢搶倒嘅財帛完下搭轉畀大馬色，嘅王亞蘭兵雖然來有幾多，

耶何耶大死後，猶太衆牧伯來朝拜王，王就聽其話，齊家就丟棄列祖嘅上帝耶和華嘅殿堂，奉事亞大練，同偶像，因爲佢咁樣犯罪，上帝就好怒氣，猶太同耶路撒冷人，上帝打發先知師勸戒佢，愛歸向耶和華，先知師好出力警戒佢，但係佢唔肯聽，上帝嘅神又感動祭司耶何耶大，嘅搵子撒加利亞企起子民面前，對佢話，上帝咁樣話，汝等做乜嘅犯耶和華嘅誠命，來失福惹倒禍，汝等丟棄耶和華，耶和華也丟棄汝等，佢等就結黨來害佢，照王嘅命，在耶和華殿院中，用石來釘死佢，約轄王唔記念撒加利亞嘅亞爸耶何耶大，施過畀自己嘅恩典，翻下轉殺其搵子，撒加利亞死該時，就話，願耶和華鑒察伸冤，○到年尾，亞蘭嘅兵來攻打約轄，來到猶太及耶路撒冷，就殺民開衆牧伯，將佢搶倒嘅財帛完下搭轉畀大馬色，嘅王亞蘭兵雖然來有幾多，

耶何耶大死後，猶太衆牧伯來朝拜王，王就聽其話，齊家就丟棄列祖嘅上帝耶和華嘅殿堂，奉事亞大練，同偶像，因爲佢咁樣犯罪，上帝就好怒氣，猶太同耶路撒冷人，上帝打發先知師勸戒佢，愛歸向耶和華，先知師好出力警戒佢，但係佢唔肯聽，上帝嘅神又感動祭司耶何耶大，嘅搵子撒加利亞企起子民面前，對佢話，上帝咁樣話，汝等做乜嘅犯耶和華嘅誠命，來失福惹倒禍，汝等丟棄耶和華，耶和華也丟棄汝等，佢等就結黨來害佢，照王嘅命，在耶和華殿院中，用石來釘死佢，約轄王唔記念撒加利亞嘅亞爸耶何耶大，施過畀自己嘅恩典，翻下轉殺其搵子，撒加利亞死該時，就話，願耶和華鑒察伸冤，○到年尾，亞蘭嘅兵來攻打約轄，來到猶太及耶路撒冷，就殺民開衆牧伯，將佢搶倒嘅財帛完下搭轉畀大馬色，嘅王亞蘭兵雖然來有幾多，

亞馬謝

亞馬謝做猶

大王在耶和

華面前行善

善無丹心

亞馬謝王打

艾歌神但每

嘅神明

耶和華都將大兵交在其手，因為佢等丟棄其列祖嘅上帝耶和華，咁樣亞蘭人責罰約轄，佢等走該時，約轄病好重，其等臣僕就報殺死耶何耶大，搵子嘅仇謀反，又在其牀上殺開佢，佢死開人就在大衛嘅城，但係唔係在列王嘅墳墓裏埋葬佢，反佢嘅人係亞捫婦，示米押嘅搵子撒八，同摩押婦伸勒嘅搵子約薩八，約轄該等搵子嘅事，屢次先知樣邊警戒佢，同修整上帝殿嘅事，都載入列王紀畧，其搵子亞馬謝就接佢做王。

第二十五章

亞馬謝登位之時，年紀二十五歲，在耶路撒冷做王二十九年，其母親係耶

路撒冷人，名喊做約耶，但亞馬謝在耶和華面前行善，但係唔丹心，其國一堅定，佢就捉倒殺其爸嘅王臣僕來殺，但係唔曾殺其搵子，係遵摩西律法書寫嘅，耶和華分付話，唔好因為子來殺父，也唔好因為父來殺子，人各竟係愛因為自己嘅罪來死。○亞馬謝招齊通猶太國人，照猶太便雅憫兩個宗派，設立千夫長百夫長，佢點過佢等自二十歲以上，就得倒噲出陣，捉槍搵牌嘅戰士三十萬人，又用銀十五萬兩，在以色列國招倒勇士十萬，有先知師來對王話，王斷唔好使以色列兵同汝共下去，因為耶和華唔庇佑以色列人，以法蓮族汝好放膽，自家去戰，唔係去哩，就驚怕上帝使汝被仇敵打敗，因為上帝正能幫人打贏，也能使人打敗，亞馬謝對先知話，吾既然將銀十五萬出過畀以色列嘅兵，樣邊好先知話，耶和華賜得畀汝多過這等好多，亞馬謝就分出由以法蓮來嘅兵，使佢轉屋家，佢等就好怒氣，猶太人怒氣來轉，但係亞馬謝放膽帶其兵去到鹽谷，殺開西耳山人一萬，猶太人又生捉倒一萬，帶到山巖上，由

舊約聖經

歷代志後書

第二十五章

六百七十九

山巖推下來，使佢跌死，殊不知亞馬謝打發佢轉，有畀佢同下出戰嘅兵，就散開，在猶太各城，自撒馬利亞到伯和倫，殺死三千人，又搶劫好多財帛，但係亞馬謝既然打贏，以東人轉來，帶倒西耳山人嘅神明來，就立佢做自己嘅神，常拜在其面前，燒香畀佢，故此耶和華向亞馬謝發大怒，着發一位先知對佢話，這等神唔曉打救，崇拜佢嘅子民脫尔手，汝做乜嘅，翻下轉崇拜佢，但係先知咁樣同王講，王就對佢話，那儕立倒汝做王嘅謀士，汝好合尾口，唔係去哩，就噏打汝，先知就停止，竟係話吾今下知倒上帝悅意敗壞汝，因為汝行這個事，又唔肯聽我勸戒。○猶太王亞馬謝同衆臣商議，就打發使者去見以色列王耶戶，嘅孫子約哈斯，嘅盡子約轄，話汝來等吾同汝交戰，以色列王約轄就打發使者去，到猶太王亞馬謝，噏話利巴嫩，噏樹使人對利巴嫩，噏柏香樹話，汝將尔妹子畀我盡子做家眷，在後利巴嫩，噏野獸經過，勞樹就被人踏碎，今汝話吾既然打贏，以東人尔心就自高，來矜誇，汝安住尔官裏，就好做乜嘅，自惹其禍，使自已同猶太共下滅亡，但係亞馬謝唔聽，這係由上帝主意，因佢崇拜以東嘅神，上帝想交佢畀仇敵嘅手，以色列王約轄就上到猶太，噏伯示麥，同猶太王亞馬謝交戰，猶太人被以色列人打敗，各走轉各家，以色列王約轄又在伯示麥，捉倒約哈斯，噏孫約轄，噏盡子猶太王亞馬謝，帶佢到耶路撒冷，毀壞耶路撒冷，噏城牆，自以法蓮門，直到城角，噏門，共四百尺，長將上帝殿中，阿別以東守緊，噏金銀，同器皿，及王宮嘅財寶，一概取開，又取接當嘅人，帶轉撒馬利亞去。○以色列王約哈斯，噏盡子約轄死後，猶太王約轄，噏盡子亞馬謝，還過十五年。

烏西亞王擅
傳入燒香
就發瘋

約坦做王
王在耶和華
面前行善

舊約聖經

歷代志畧後書 第二十七章

六百八十一

名聲傳揚好遠，因佢得上帝大權庇佑，至到佢好強盛。○但係既然強盛，其心就自高，來惹災患，得罪其上帝耶和華。擅專入耶和華嘅聖殿，想在香壇上燒香。祭司長亞薩哩亞同八十耶和華嘅祭司本真嘅人，跟緊佢入殿，禁阻烏西亞王話：烏西亞王，汝唔該燒香畀耶和華。愛亞倫嘅子孫做祭司，特事立倒來燒香。个正該，汝既然犯罪，愛出聖所，汝行遣個事，在上帝前斷唔得面殊。不知烏西亞好怒氣，手捉緊香爐，想燒香。佢向祭司發怒，該時在耶和華殿中，香壇側邊當祭司面前，其額門上忽然有癩瘋發出來。祭司長亞薩哩亞同眾祭司看倒其額門上發癩瘋，就快快趕佢出殿。王也就出，因為自知係被耶和華責罰，係咁樣。烏西亞王發癩瘋，到其死日，另住別二個屋，唔落得耶和華嘅殿。其儘子約坦管理王嘅家，審判國嘅子民。烏西亞另外嘅事，自始到終，係亞麼士嘅儘子，先知以賽亞書寫倒嘅。烏西亞歸其列祖噉去，因為佢發癩瘋，就在近王陵嘅田，列祖墳墓側邊埋葬。佢其儘子約坦就接佢做王。

第二十七章

約坦登位之時，有二十五歲，在耶路撒冷做王十六年。其母親係撒督嘅妹子，名喊做耶魯沙。約坦行善在耶和華面前做事，同其爸烏西亞一樣。但係佢唔會落耶和華嘅殿。其子民仍然行邪惡嘅事。約坦建造耶和華嘅殿，上門在阿法嘅牆，建造好多。又在猶太山地造幾座城，在山林中起等瞭臺，同望樓。佢同亞捫王爭戰，就打贏。佢當該年，亞捫人就進貢銀十五萬兩米麥，六十萬石，穀麥六十萬石。到第二、第三年也係咁樣。約坦竟久竟強盛。因為佢時常在耶和華面前行正道。約坦另外嘅事，其嘅交戰，其嘅行為，盡都載在以色列同猶

太列王嘅紀畧登位時佢有二十五歲、在耶路撒冷做王十六年、約坦就歸其列祖燈、在大衛城埋葬佢、其儘子亞哈士接佢做王。

第二十八章 亞哈士登位之時有二十歲、在耶路撒冷做王十六年、佢唔曾在耶和華面前行善、同其大衛祖公叮、翻下轉行以色列王嘅路、佢鑄成偶像來奉事巴力、在便欣嫩谷燒香、早日被耶和華在以色列人面前趕走、嘅異邦人所行過、可惡嘅事、今亞哈士又照緊來行、畀其等儘子過火、又在坵壇、在山嶺、在各青樹頭下、獻祭、燒香、故此其上帝耶和華交佢在亞蘭王嘅手、亞蘭人打敗佢、捉倒其子民好多、帶到大馬色、又交佢在以色列王嘅手、以色列王大殺其等子民、因為佢丟棄其列祖嘅上帝耶和華、哩馬利嘅儘子比迦、一日在猶太殺死十二萬人、盡都係勇士、有以法蓮嘅勇士色哩、佢殺王嘅儘子馬西雅、管理王宮嘅押利甘、同王嘅宰相以利迦拿、以色列人捉走其兄弟嘅婦女及子女二十萬人、又搶好多財物、帶到撒馬利亞、○在該里有耶和華嘅先知名喊做阿特、佢出去、迎接轉撒馬利亞嘅軍兵、對佢話、因為爾列祖嘅上帝耶和華怒氣猶太人、所以佢交佢等在尔手、汝等就怒氣冲天、盡殺佢等、今下又想強迫猶太耶路撒冷人做尔奴婢、汝等對尔上帝耶和華嘅罪、暗時唔係、既然好重、故此汝等愛聽我話、汝等在尔兄弟燈、捉走嘅人、愛放轉去、唔係去哩、就噲惹耶和華憎怒、以法蓮族長幾個人、即係約哈難、嘅儘子亞薩哩亞、米實利末、嘅儘子比哩家、沙龍、嘅儘子耶黑迦、同哈來、嘅儘子亞馬撒、聽倒就起來、禁阻由爭戰轉來嘅兵士話、汝等唔好帶捉倒嘅人到這里。

亞哈士做猶太王鑄偶像奉事巴力上帝交佢在亞蘭王以及以色列人嘅手

以色列人放倒嘅

亞哈士王又
擊打東人打

希西家做王

我等以色列人曠罪過既重，既惹倒耶和華嘅怒氣，汝等又想使吾等再來得罪耶和華，加增我罪過。兵士就將擄捉嘅人同搶倒嘅物，滿下交出，在衆牧伯同會衆面前，以上寫其名嘅人就起來，使擄捉嘅人行前來，赤身嘅人用搶倒嘅物來畀衫，畀鞋，佢著供食用及油，畀佢擄，其中瘡弱嘅人使佢騎驢，帶到荖樹城耶利哥，到其兄弟燈，隨後正轉撒馬利亞。○該當時亞哈士王打發使者去見亞述王，求佢幫助，因為以色列人再來攻打猶太，又捉走等子民，非利士人也走落猶太低地，及南方嘅城邑，打破伯示麥，亞耶倫，其得落，說：「吾同其等鄉村亭納，同其等鄉村金鎖，同其鄉村，就住落去。」噉樣耶和華打低猶太，因為亞哈士使猶太人放肆，擄行，尤得罪耶和華。亞述王滴臘比利斯到來，唔會幫助佢，翻下轉，困迫佢。亞哈士雖然用耶和華廢園王宮及衆君長家裏嘅財物，送畀亞述王，佢都唔會幫助佢。亞哈士王當急難之時，越發得罪耶和華。大馬色人打敗過佢，亞哈士就獻祭畀其嘅神，話：「亞蘭王敬嘅神幫助佢，吾也。」要獻祭畀佢等，等佢來幫助吾，但係這等神越發使亞哈士及通以色列人敗亡。亞哈士取鑊，上帝賜嘅各樣器皿，又毀壞上帝殿嘅器皿，佢鎖緊耶和華殿堂嘅門，在耶路撒冷，每角都建造祭壇，又在猶太各城立坵壇，燒香，畀別二個神，激動其列祖嘅上帝耶和華，怒氣。亞哈士另外囑囑同僕，過嘅事，自始到終，盡都載在猶太同以色列列王紀畀。亞哈士歸其列祖燈去，就在耶路撒冷，城埋葬佢，但係唔落以色列列王嘅墳墓，其盡子希西家就接佢做王。

第二十九章 希西家登位之時，有二十五歲，在耶路撒冷做王二十九年，其母親係撒加

希西家王同
衆民樂獻
祭耶和華

同其各樣嘅器皿，以及擺設餅嘅桌，同其器皿。亞哈士王在位時，犯罪來丟棄嘅器皿，吾等也
整好哩。又潔淨佢，一概都放在耶和華祭臺前。○天光日希西家王好早起身，噉齊城中衆
君長上去耶和華嘅殿堂，人牽倒七條牛牯，七條羊牯，七隻綿羊仔，同七條山羊牯來做贖
罪祭，爲國爲聖所，又爲猶太子民來贖罪。王分付亞倫嘅子孫做祭司，愛在耶和華嘅壇
上獻佢。人就割開牛牯，祭司領倒血，灑祭壇邊去。又割綿羊牯，灑血在祭壇邊。又割綿羊仔，也
灑血在祭壇邊。後來牽倒做贖罪祭嘅山羊牯，到王同大會面前，佢等就接手在其頭上。祭司
就割開佢，灑其血祭壇邊去，爲以色列衆子民來贖罪。因爲王先分付過爲以色列衆子民愛
獻這等火燒祭，同贖罪祭。王也使利未人在耶和華殿前企緊，用鈸琴瑟來作樂，照緊大衛同
王嘅先見，俾得及先知拿單定倒嘅例規。因爲耶和華託其等先知咁樣分付過，係咁樣利未
人捉緊大衛嘅樂器，祭司擡響角來企緊。希西家分付在壇上獻火燒祭，佢等一獻火燒祭，就
也起勢唱耶和華嘅詩，用響角來和，係照以色列王大衛嘅樂器，帶緊嘅法腔。衆人就崇拜，謳
歌，個謳歌吹響角，個發聲，一直到火燒祭獻完。獻完哩，祭王就同左右嘅人跪膝，崇拜。後來希
西家同衆牧伯分付利未人，用大衛同先見亞薩嘅祝文來頌讚耶和華。衆人就歡喜頌讚
伏緊來拜。在後希西家話，汝等既然行祭禮來奉事耶和華，就今下好將祭物同酬恩祭牲，帶
落耶和華嘅殿裏來。衆人就帶祭物同感謝祭牲來，各甘心儕也。獻火燒祭，衆會獻嘅火燒祭
牲，共有牛牯七十條，綿羊牯一百條，綿羊仔兩百，完下係獻畀耶和華做火燒祭嘅。另外有別

希西家王寄
信曉通以色列人
到耶路撒冷守逾越節

為聖嘅物，牛六百，羊三千，但係祭司人少，唔剝得咁多燒祭牲嘅皮，故此其兄弟利未人同佢幫手，至到燒祭嘅事做完，又至到祭司自家潔淨，因為利未人比較祭司過誠心來潔淨自己，火燒祭，同酬恩祭牲嘅油，同酬恩祭灌奠嘅酒也好多咁樣，耶和華殿中奉事耶和華嘅事又齊備，希西家同眾子民好歡喜，因為上帝感動子民嘅心，佢等行這等事，一下就成就哩。

第三十章 在後希西家打發人喊通以色列同猶太人，又寫信畀以法蓮人、同馬拿西人、請佢等到耶路撒冷，耶和華嘅殿堂，為以色列嘅上帝，耶和華守逾越節，王同眾牧伯及眾耶路撒冷人議定，二月守逾越節，當時佢唔守得，因為潔淨自己嘅祭司還少，兼且子民唔會聚集到耶路撒冷，王同眾會都話好着，就議定要答聲到通以色列，自別是巴到但，報人知愛來，到耶路撒冷，守以色列嘅上帝，耶和華嘅逾越節，因為佢等少何照寫緊嘅例規，守過逾越節，奔走嘅人，就帶王、同牧伯寫嘅書信，到通以色列，及猶太，照王命報知，話以色列人，汝等好回心來歸向亞伯拉罕，以撒，雅各嘅上帝，望佢也歸向汝等，還保脫亞述王嘅手，唔好學爾祖，父同爾兄弟，佢等得罪罪其列祖嘅上帝，耶和華，致倒滅亡，好似爾眼所見，唔好學爾祖，父嘅硬頸，愛伸出手向耶和華，入其聖所，佢到永遠立為聖，個又奉事爾列祖嘅上帝，耶和華，等其怒氣好離開汝，若使汝等曉歸向耶和華，佢就噲使倒爾嘅子弟，在捉佢嘅人面前，得倒憐恤，又得轉這嘅地方，因為爾嘅上帝，耶和華，係慈悲，矜恤，个，汝若係歸向佢，佢就有事轉面，丟棄汝，奔走嘅人，就行到以法蓮，馬拿西，又至到西布倫地方，各城，各市，報人知，但係人家譏諷，嘲揆

在竟保在亞設馬拿西同西布倫嘅里，有幾個人自謙，自卑，到耶路撒冷，在猶太上帝感動人，厥心使倒佢等一心遵王同衆牧伯，照耶和華嘅命，所分付嘅，保咁樣，二月人民好齊，聚集在耶路撒冷，來守除酵節，係做好大嘅會，佢等就起勢，在耶路撒冷，來除開該等祭壇，同燒香嘅壇，一概丟落汲淪溪，到二月十四日，就割倒踰越節嘅羊仔，祭司同利未人，自覺羞愧，就潔淨自己，帶火燒祭到耶和華嘅殿堂，各人企在自己嘅位，照規矩合上帝人摩西嘅律法，祭司就由利未人嘅手領倒血來，酒會中有多人唔會聖潔，故此利未人代凡有唔潔淨嘅人，割倒踰越節羊仔來獻，佢畀耶和華。○因以法蓮馬拿西以薩迦西布倫，多有人唔會潔淨自己，今就唔照緊法，來食踰越節嘅羊仔，希西家爲佢等祈禱，話凡一心尋求其列祖嘅上帝耶和華，俾雖照聖所潔淨嘅禮，唔成聖潔，求慈心嘅耶和華，愛赦免佢，耶和華也聽希西家嘅祈禱，使倒子民唔會遭災咁樣，在耶路撒冷聚集嘅以色列人，七日開守除酵節，好歡喜，利未人同祭司，日日大聲頌讚耶和華，所有利未人表出有善法，來奉事耶和華，希西家用好話，來同佢講，衆子民獻酬恩祭，食節期嘅祭肉，又稱讚其列祖嘅上帝耶和華，七日咁久，過後衆會議定，還愛守七日，添咁樣齊家，又七日開歡喜守節，因爲猶太王希西家，送過牛一千條，羊七千條，男大會牧伯，也送過牛一千條，羊一萬條，男衆會好多祭司，潔淨哩自己，大衆猶太人，祭司，利未人，由以色列來嘅大會，又在以色列地方，或在猶太住嘅人，客盡都歡喜快樂，咁樣，在耶路撒冷，有好大喜樂，自大衛嘅墟子，所羅門以來，在耶路撒冷，都唔會有咁樣，祭司同利未人起來。

希西家王代
該等唔照法
來潔淨自己
新禮

子民毀開各
城嘅偶像

希爾家王立
應爾河刺家
刺家王夫
刺家族

視福子民就蒙上帝垂聽其祈禱上天。上人耶和華嘅聖所。

第三十一章

這件事做安哩。所有在場嘅以色列人就去猶太各城毀開偶像。斬斷亞大

線又在通猶太便雅憫以法蓮馬拿西地方廢開崇壇拆開祭壇滅到盡然後衆以色列人各

轉本城各歸自己嘅產業。○希西家設定祭司同利未人嘅班次各人照其職分來獻火燒祭

及酬恩祭又在耶和華殿門內來奉事感謝頌讚耶和華王發出內庫嘅錢來製朝晚嘅火燒

祭同安息日每月初一及節期嘅火燒祭照緊耶和華嘅律法寫嘅。但分付住耶路撒冷嘅

子民供給祭司同利未人該得嘅物等佢可以守緊耶和華嘅律法。王嘅命一傳出以色列人

就獻初收嘅穀或酒或油或蜜糖及各樣嘅土產好多。又將所有嘅物十分取一帶好多來住

猶太各城嘅以色列人同猶太人也牽倒牛羊十分一及獻過界耶和華嘅聖物也取十分一

來積就佢這里一堆該里一堆。三月起勢積積到七月就積完。希西家同衆牧伯來看積成堆

嘅物看倒就稱讚耶和華又祝福其以色列民。希西家問祭司同利未人。物產樣邊積就咁大

堆有屬撒督族嘅祭司長亞薩哩。亞話自子民帶物產入耶和華嘅殿堂以來。吾等常時够食

又還賸下好多。因爲耶和華祝福其嘅子民。咁樣賸倒嘅物好多。希西家就分付在耶和華殿

裏預備等倉房。整正哩。佢等就誠心將物產及輸納十分一个同獻成聖嘅物搬落去。利未人

哥挪尼料理佢。其嘅老姊示每做副理。耶歇亞撒西拿哈亞撒黑耶哩末約撒八以列益馬基

馬轄庇拿雅在哥挪尼同其老姊示每手下做督理嘅官。遵照希西家王同上帝嘅嘅君長。亞

薩哩亞設立嘅法，看守東門嘅利未人，音拿嘅孺子可喇料理，甘心奉畀上帝嘅物，來發出凡有獻畀耶和華嘅物，同至聖嘅物，在其手下，有埃田米拿民耶書亞、示羅雅、亞馬哩、示迦尼，在祭司嘅各城，照緊班次，誠心來分派畀其兄弟，唔論或大或小，在族譜嘅男丁，自三歲以上，也分派，又分派畀每日入耶和華殿堂，照緊班次，來盡職事，祭司利未人自二十歲以上，個載落族譜，就係照各家，也分定其班次，職分，佢等載落族譜，就係答其妻兒子女，一族人來載，佢等忠心自己聖潔，盡職分，為住城外嘅田垣里嘅祭司，亞倫子孫在各城，也有特寫出其名嘅人來發，佢該得嘅分，畀祭司嘅男丁，同凡入族譜嘅利未人，希西家在猶太通地方咁樣行，在其上帝耶和華面前，行良善，正直，老實，凡佢所行，或使人盡職，在上帝嘅殿，或使人遵守律法，誠命，咁樣來尋求其上帝嘅，都係一心來行，就有唔利達。

第三十二章

過開這等事，佢咁誠心行嘅亞述王西拿基立來，侵害猶太，用兵圍緊該等

主固嘅城，想打破，取倒佢來，希西家看到西拿基立來到，想攻打耶路撒冷，就同衆牧伯及勇士商議，愛塞城外各泉嘅水，佢等就同佢合心，合意，好多人就聚集填塞所有泉水，同在該地方流緊過嘅河，亞述王來，做乜嘅愛得咁多水食，希西家立志，起工來，整好城牆，所有壞嘅，起高下城樓，城牆外，又造過多一扇牆，整好大衛城中嘅米羅，又預備好多軍器，盾牌，佢也設立武士長來管理子民，喊佢聚集在城門地，坪，燈用好話來對佢講話，汝等好放膽立志，唔好因為亞述王及佢帶來嘅大兵來，狂懼，喪膽，因致幫助吾等，係勝過幫佢，個幫助佢，個係

亞述王想侵
害猶太地方
希西家王統
預備又防禦
好家

○後來亞述王西拿基立統帶全兵來攻拉吉就打發臣僕到耶路撒冷見猶太王希西家
○後來亞述王西拿基立統帶全兵來攻拉吉就打發臣僕到耶路撒冷見猶太王希西家
○後來亞述王西拿基立統帶全兵來攻拉吉就打發臣僕到耶路撒冷見猶太王希西家

肉臂幫助保佑吾等爲吾爭戰個係我嘅上帝耶和華子民就倚賴猶太王希西家嘅話來救
○後來亞述王西拿基立統帶全兵來攻拉吉就打發臣僕到耶路撒冷見猶太王希西家
同在耶路撒冷猶太人話亞述王西拿基立咁樣話汝等在被人困緊嘅耶路撒冷住緊嘅
人係倚恃乜嘅希西家對汝話我嘅上帝耶和華喻救吾等脫亞述王嘅手喺時唔係誘惑汝
等來餓死渴死汝等這個希西家喺成唔係除開耶和華嘅壇同祭臺分付猶太及耶路撒
冷人話汝等竟係愛在一座祭壇前崇拜在其上燒祭物汝等喺時唔知吾同我列祖樣邊待
過列邦列邦嘅神喺時救倒我國脫我手我列祖滅開嘅咁多國那國嘅神曉救我國脫我手
使倒汝訥倒尔嘅神救得汝脫我手汝等唔好被希西家迷惑用咁樣嘅說話來騙倒唔好信
其話因爲有一國一民嘅神救過其子民脫我或我列祖嘅手何況汝等嘅神佢樣邊救得汝
脫我手這樣謾誘耶和華上帝同其嘅僕希西家嘅說話其等臣僕還講好多西拿基立又寫
書信來襲瀆以色列嘅上帝耶和華話如相似列邦嘅神唔曉救其子民脫我手咁樣希西家
嘅神也唔曉救其子民脫我手亞述王嘅臣僕又用猶太話向緊耶路撒冷城牆上嘅子民大
聲來暗想嚇倒佢等使佢取得城倒佢講論耶路撒冷嘅上帝好似人手所做倒列邦嘅神無
異希西家王同亞歷士嘅儘子先知以賽亞因此向天呼求耶和華就打發一位天使到亞述
王嘅營盤殺滅絕所有大勇士同軍長頭人亞述王就羞愧來轉其本國人去其神廟就被佢
親生倒嘅儘子用刀來殺咁樣耶和華打救希西家及住耶路撒冷嘅子民脫亞述王西拿基

亞門做王行
惡被人謀殺

兩個院場中起倒壇，在便欣嫩谷，便使其等童子經火，又占卜，用法術、邪術，設立交鬼，個個算命，今多行惡事。在耶和華面前來惹其怒氣，便做倒雕刻的偶像，安放在上帝殿堂。上帝都對大衛回其毒子所羅門話過：在這座殿堂及在耶路撒冷，吾在以色列，咁多宗派中，揀出祇吾愛，安憐我名到永遠。若使以色列人立志遵行，凡吾託摩西立倒的律法禮儀，吾就唔再使其廟移走來，離開吾界過其祖公嘅地方。但保馬拿西誘惑猶太，同耶路撒冷嘅子民行惡，差過耶和華在以色列人面前滅絕，絕嘅異邦人，耶和華警戒馬拿西，同其嘅子民，但係佢等唔肯聽耶和華，就使亞述王嘅兵頭來攻，佢用鈎捉倒馬拿西，用鐵鍊綁佢，捉到巴比倫。馬拿西在患難之時，就祈求上帝，又在其列祖嘅上帝面前，打低自己，佢禱告上帝，上帝就允准佢，俯聽其禱告，使佢轉耶路撒冷，仍然坐王位，咁樣馬拿西就知倒耶和華係上帝，在後佢在大衛嘅城外及谷內，向西片，即係向其訓溪，造牆，至到魚門，圍繫阿法造牆好高，又在猶太各主，固嘅城設立兵頭，將異邦嘅神及偶像，在耶和華嘅殿堂搬出去，又在耶和華殿嘅山上，及耶路撒冷，造過嘅祭壇，盡都除去，丟出城外，再修整耶和華嘅祭壇，在壇上獻酬恩祭，感謝祭，分付猶太人奉事以色列嘅上帝，耶和華，但係佢等子民，仍然獻祭在壇，竟係佢獨獻異耶和華，其上帝馬拿西另外嘅嘅事，佢樣樣禱告上帝，同先見託以色列上帝，耶和華嘅名，勸佢，嘅說話，盡都載在以色列列王紀畧，燈佢樣樣祈求，又得上帝允准，佢唔會打低，以先所有嘅罪過，及佢造嘅壇，壇立亞大，樣同偶像，完下都載落何賽之書。○馬拿西歸其列祖，就自己在自己嘅宮裏

埋葬佢。其孺子亞門接佢做王。亞門登位之時，有二十二歲。在耶路撒冷做王兩年。佢在耶和華面前行惡，學其爸馬拿西所做嘅獻祭崇事。其爸馬拿西做過嘅偶像，佢係亞門唔曾在耶和華面前打低自家，同其爸打低自己，叮竟加增其嘅罪。其等臣僕就謀叛在宮中殺開佢。國人就殺謀叛亞門。王嘅人立亞門嘅孺子約西亞做王來接其位。

約西亞做王
遵從耶和華
又廢開偶像

約西亞修整
上帝嘅殿堂

第三十四章 約西亞登位之時，有八歲。在耶路撒冷做王三十一年。佢在耶和華面前行善，行其祖公大衛嘅路道。唔曾偏左偏右。佢登開位第八年，年紀還幼，都起勢尋求其祖公大衛嘅上帝。到十二年，就起工潔淨猶太同耶路撒冷。其中除開各坵壇，亞大綠偶像同鑄成嘅像，當其面前人毀拆巴力祭壇，斬斷壇上嘅日像，研碎亞大綠同雕刻嘅偶像，及鑄成嘅像，打碎成粉，撒在祭過偶像嘅人嘅墳墓。又在偶像嘅壇上，燒開祭司嘅骸骨，咁樣潔淨猶太同耶路撒冷。就係在馬拿西以法蓮西面及納大利嘅各城周圍破壞嘅瓦礫，都係咁樣來做。毀拆祭壇，研碎亞沙辣及偶像，變為塵粉，斬碎以色列全地嘅日像。就轉耶路撒冷。○約西亞登位第十八年，佢潔淨地方，同殿堂嘅時，就打發亞薩利嘅孺子沙番，城守馬西雅同繕寫今約哈斯嘅孺子約亞修整其上帝耶和華嘅殿堂。佢等來見祭司長希勒家，就將捐助耶和華殿嘅銀交畀佢。這嘅銀係守門嘅利未人由馬拿西人以法蓮人及所有賸倒嘅以色列人，猶太人，便雅憫人，及住耶路撒冷嘅人手捐收來。個又將銀交畀督理耶和華殿嘅工司。佢等又交畀造作耶和華殿嘅工人來修整殿堂。整好佢，佢發銀畀木匠同建造嘅工人來買鑿成嘅石。

又買木料，在猶太列王毀壞嘅屋，做桁桷，佢等人忠心做工夫，督工儕係利未人，米喇哩族嘅雅哈同阿巴底哥轄族嘅撒加利亞，同米書蘭，佢督理工人，噲用樂器嘅利未人治理擔工，各樣作工，个都有督理儕，又有利未人做繕寫，或做監督，或做守門，个。○佢等檢出捐助耶和華殿堂嘅銀，祭司希勒家就偶然得倒由摩西來嘅耶和華律法書，希勒家對繕寫沙番話，吾在耶和華殿得倒律法書，希勒家將書交畀沙番，沙番就帶書到王面前，回復王話，凡王託畀其臣僕嘅，佢等既然遵行，佢倒出在殿堂積倒嘅銀，交畀監督，同督工嘅手，繕寫沙番又報王知話，祭司希勒家檢倒卷書畀吾，沙番就讀畀王聽，王聽倒律法嘅話，就瘡爛其衣服，王就分付希勒家，沙番嘅搵子亞希甘，米迦嘅搵子押頓，或亞繕寫沙番，同王嘅內臣亞帥亞話，汝等好去爲吾，又爲以色列及猶太，隨下嘅人，請問耶和華論及檢倒嘅書，中嘅話因爲耶和華大發出其怒氣，向吾等，係因爲我列祖唔會守耶和華嘅話，唔照這書裏寫倒嘅來行，有女先知師戶勒大，係掌禮服，沙龍嘅家眷，沙龍係特法嘅搵子，轄哈嘅孫子，戶勒大住耶路撒冷，第二街希勒家，同王分發個人去見佢，將這嘅意思講，佢知戶勒大就應佢話，以色列嘅上，帝耶和華咁樣話，汝愛對打發汝來嘅人話，耶和華咁樣話，吾必然愛降災難在這地方，及住佢嘅人，係在猶太王前讀過嘅書，所寫嘅各樣災難，因爲佢等丟棄吾，燒香畀別二個神，用各樣其手做嘅，來惹我怒氣，故此吾向這地方來發怒，同烈火叮，都有止息，但係對打發汝來問耶和華嘅猶太王，汝等愛咁樣話，以色列嘅上，帝耶和華，係咁樣話，汝聽倒這嘅話，聽吾向這處地方。

約西亞將律法書讀與衆人聽

約西亞在耶路撒冷守節

衆人獻祭又守無酵餅節

及其居民講過嘅，汝就在我面前打低自家，捲爛尔衣服，在我面前來嘍，所以吾也聽哩尔聲。吾愛使汝平安歸尔列祖，噠。尔墳墓，唔使親眼看倒，吾在這處地方，喻降嘅災難，遣係耶和華所講嘅，使者就轉去，回復王知。○後來王分發人去，招齊所有猶太人，耶路撒冷，嘅長老，王就上，去耶和華殿，裏得倒嘅約書，讀與衆人聽。跟尾王企上臺去，在耶和華面前立約，話佢上。王又將耶和華殿裏得倒嘅約書，讀與衆人聽。跟尾王企上臺去，在耶和華面前立約，話佢等愛跟從耶和華，盡心盡意，來遵守其誠命，法度律例，等這書中寫嘅約章，好得成就。王使凡在耶路撒冷及便雅憫人，入約。耶路撒冷居民，就遵守其列祖上帝嘅約，來行約。西亞在以色列各處地方，除開凡有可惡嘅事，又使倒凡在以色列地方，个奉事其嘅上帝，耶和華，當約西亞嘅日子，佢等違從列祖嘅上帝，耶和華，都有離開佢。

第二十五章

後來約西亞在耶路撒冷，爲耶和華守踰越節。正月十四日，割踰越節羊仔，五分付衆祭司，各盡其嘅職分，勉勵佢做耶和華殿堂嘅工夫，教訓以色列嘅利未人，愛成聖潔，來奉事耶和華。个王對佢話，汝等愛將聖箱，放在以色列王大衛嘅櫃子，所羅門造嘅殿堂，唔好在肩上來擡佢，今下愛專心奉事尔上帝，耶和華，服事其以色列子民，愛自己預備照尔族，讀尔班次，遵從以色列王大衛，及其櫃子，所羅門，立定嘅法，愛照尔兄弟，以色列各家嘅次序，在聖所裏，企緊照尔利未人宗族嘅次序，來服事佢，自己係聖潔，就割踰越節嘅羊仔，爲尔兄弟預備佢，照耶和華託摩西講過嘅說話。○約西亞就由畜牲中，送綿羊仔，同山羊仔，男守

衆人獻祭又守無酵餅節

節嘅子民來做踰越節嘅祭羊，共有三萬條，牛三千條，完下係王自己發出來嘅，其嘅來君長也樂意輸納祭牲賜畀子民。同祭司及利未人掌上帝殿堂嘅希勒家撒加利亞同耶歇送羊二千六百條，牛三百條，畀祭司做踰越節。利未人嘅族長哥挪尼同其兄弟示屬雅拿但業及哈沙庇耶葉約撒八送羊仔五千條，牛五百條，畀利未人做踰越節。咁樣供奉一事都齊備，祭司企緊其地位。利未人也照其班次來企緊。達王分付嘅，利未人就割踰越節嘅羊仔，祭司由利未人嘅手接倒血來酒。利未人就剝祭牲嘅皮，取倒應當做火燒祭嘅，分發畀子民。等佢照宗族次序來獻畀耶和華。照緊摩西嘅書寫嘅，由牛取倒嘅，也係咁樣。佢等也照常例在火上煎踰越節嘅羊仔，另外嘅聖物用釜用大鍋小鑊來煮，就快快分派畀衆子民。然後爲自己又爲祭司預備踰越節羊，因爲祭司即係亞倫子孫過日獻火燒祭，同油至到夜晚。故此利未人爲自己又爲祭司亞倫子孫預備踰越節羊，謳歌个，即係亞薩子孫也企緊其地位。照大衛亞薩希慢及王嘅先見耶士頓定過嘅例，守門个又看守各門，佢唔使離開其職事，因爲其兄弟利未人爲佢預備踰越節羊。咁樣當日奉事耶和華嘅事齊備，齊家守踰越節又在耶和華嘅壇上獻火燒祭，一概照約西亞王分付嘅。該時所有在場嘅以色列人守踰越節，又守無酵餅節，七日咁久。自先知撒母耳之時以來，以色列人都唔曾有咁樣守過踰越節。以色列列王有一僑守過踰越節，同約西亞祭司利未人及所有來到嘅猶太人，以色列人同耶路撒冷嘅居民守嘅。當約西亞十八年就守這個踰越節。○過後約西亞修整殿堂嘅事做完哩，有埃及

西亞交戰約
西亞受傷死

約哈斯做王
三個月久約
雅金接其位
尼布甲尼撒
攻打約雅金
捉佢到巴比
倫

舊約聖經 歷代志下後書 第二十六章

六百九十八

王尼哥上來，想在百辣河邊嘅迦基密噠打仗。約西亞就出去頂佢。尼哥打發使者來對約西亞話，猶太王吾同汝有乜嘅關涉？吾今日來唔係來攻汝，係來攻我嘅仇敵。上帝既然分付吾快行，吾係得上帝保佑，个汝唔好敵吾，驚怕上帝滅開汝。但係約西亞唔肯轉頭，唔聽上帝託尼哥講嘅話，佢決意來攻擊佢，就到米吉多坪地來戰射。箭嘅軍士射中約西亞王，王就對其僕人話，吾受倒重傷，好帶吾出陣。僕人就扶佢下戰車，換過車，來帶佢轉到耶路撒冷。佢就死人在其列祖嘅墳墓裏埋葬。佢通猶太及耶路撒冷人都悲哀佢。耶利米為約西亞做哀歌，所有謳歌嘅男女也用哀歌來弔約西亞。直到今日，在以色列人中成爲定例。這等歌載在哀歌書約西亞另外嘅事，同佢照耶和華律法所寫嘅行嘅善事，自始到終，都載在以色列猶太列王紀畧。

第三十六章 國中嘅子民立倒約西亞嘅孺子約哈斯做王。在耶路撒冷來接其爸約哈斯登位之時，有二十三歲。在耶路撒冷做王三個月。埃及王廢開佢，唔畀佢在耶路撒冷做王。又罰其國出銀十五萬兩黃金，一千五百兩埃及王立其哥利亞金做猶太同耶路撒冷嘅王。改其名做約雅金，捉其老姊約哈斯帶到埃及。○約雅金登位之時，有二十五歲。在耶路撒冷做王十一年，就在耶和華面前行惡。巴比倫王尼布甲尼撒來攻佢，用鐵鍊綁住佢，來帶佢到巴比倫。耶和華殿堂嘅器皿，尼布甲尼撒也取等帶到巴比倫。放巴比倫自己嘅宮中，約雅金另外嘅事，佢造倒可惡嘅物，及其所有嘅行爲，都載在以色列猶太列王紀畧噠。其孺子約

約雅斤做王
又捉去巴比

倫
西底家做王
但及子民行

惡被迦勒底
王捉去巴比
倫七十年久
做奴婢

巴西王古列
被上帝感動
下諭旨准猶
太人回國

雅斤就接佢做王。○約雅斤登位之時有八歲，在耶路撒冷做王三個月，零十日，就在耶和華面前行惡。天光年尼布甲尼撒打發人來帶佢到巴比倫，又搶走耶和華殿堂各樣貴重嘅器皿，就立其叔西底家做猶太及耶路撒冷嘅王。○西底家登位之時有二十一歲，在耶路撒冷做王十一年，在耶和華面前行惡，先知耶利米出乎耶和華嘅命勸戒佢，佢唔服。雖然尼布甲尼撒王使佢指上帝來發誓，佢都背叛，頂頸撞硬其心，唔肯歸向以色列。嘅上帝耶和華所有祭司頭、同子民，也多犯罪，學異邦人可惡嘅事，汗穢耶和華在耶路撒冷立為聖嘅殿堂。其列祖嘅上帝耶和華，因為憐恤其子民，同其住所，朝晡都打發使者教導佢，有停佢等翻下轉，嘲笑上帝嘅使者，藐視其說話，侮辱其筭先知，致倒耶和華發怒到極，有打救佢使迦勒底王來攻擊佢，在其聖殿中用刀來殺衆勇士，唔吝惜後生嘅男女，或老年白毛嘅人，完盡上帝交畀其手，就係上帝殿中大小嘅器皿及耶和華殿堂、王宮、同衆牧伯嘅財寶，盡都帶到巴比倫。迦勒底人又燒開上帝嘅殿堂，拆毀耶路撒冷嘅城牆，燒開其所有嘅宮殿，廢壞其各樣嘅好器皿，凡有逃避唔會殺嘅，佢就帶到巴比倫，使佢做巴比倫王，及其子孫嘅奴婢，至到巴西國興起。應驗耶和華託耶利米講過个咁樣就補轉其等安息期，畀地方變開曠野咁久，有安息，至到七十年滿限。○巴西王古列元年，耶和華想應驗佢託耶利米講過嘅話，就感動巴西王古列嘅心，使佢報知通國，又降諭旨話，巴西王古列咁樣話，天上嘅上帝耶和華，將世上嘅萬國交畀畀吾，佢就分付吾在猶太嘅耶路撒冷，為佢造殿堂，汝等之中，取凡屬其子民个，就好上

舊約聖經

歷代志畧後書 第三十六章

七百

去願耶和華保佑佢

歷代志畧後書終

古列王准猶
太人轉來做
堂轉上帝殿

轉耶路撒冷
人民敬數目

舊約聖經

以士喇書

第一章 當巴西王古列元年，等耶和華託耶利米口講過嘅話，得應驗。耶和華就感動巴
西王古列嘅心，使倒佢傳告通國，又降諭旨話：「巴西王古列咁樣話：『天上嘅上帝耶和華將世
上萬國神過吾，又分付過吾，愛在猶太嘅耶路撒冷，為佢造殿堂。汝等之中，凡屬其子民，倘就
好上到猶太嘅耶路撒冷來建造以色列嘅上帝耶和華嘅殿堂，願其上帝，即係在耶路撒冷，
嘅上帝，愛同佢共在，凡屬其子民，畱存，唔論住在那處，做客，個該處嘅人都愛幫助佢，送金銀、
貨財、畜牲、俾佢，另外也愛樂意捐助供奉在耶路撒冷上帝嘅殿堂，係咁樣，屬猶太，同便雅憫，
列祖，父嘅家長，祭司，利未人，即係凡被上帝感動其心，個就起身，上耶路撒冷，想造耶和華嘅
殿堂，佢等周圍嘅人，盡都用銀器、黃金、貨財、畜牲、寶物來幫助佢，另外也捐助好多禮物。古列
王也交出昔日尼布甲尼撒從耶路撒冷，耶和華殿堂搬倒，又放在自己神廟裏嘅器皿，所以
巴西王古列分付拿庫嘅密哩撻，將這等器皿點過，照數交俾猶太君長設巴薩，其數目列明，
在後：金盆三十，銀盆一千，刀二十九，金杯三十，第二等銀杯四百一十，別樣嘅器皿一千，金銀
各樣器皿共有五千四百件，被擄捉嘅人由巴比倫上耶路撒冷之時，設巴薩將這咁多器皿
帶上去。」

第二章 被巴比倫王尼布甲尼撒早日擄捉到巴比倫，安置佢住在省內嘅人，今轉到耶

舊約聖經

以士喇書

第一章 第二章

七百零一

路撒冷同猶太人各轉人各本城往帶佢等轉嘅人就係所羅把伯耶書亞尼希米西勒亞哩
 來亞木底改必山密八必歪哩宏巴拿同下轉个這等以色列民嘅人數列明在後巴綠嘅子
 孫二千二百七十二人示法提亞嘅子孫三百七十二人亞喇嘅子孫七百七十五人耶書亞
 及約押嘅後裔卽係巴哈摩押嘅子孫二千八百一十二人以攔嘅子孫一千二百五十四人
 薩土嘅子孫九百四十五人薩改嘅子孫七百六十人巴尼嘅子孫六百四十二人比拜嘅子
 孫六百二十三人押甲嘅子孫一千二百二十二人亞多尼干嘅子孫六百六十六人必歪嘅
 子孫二百五十六人亞丁嘅子孫四百五十四人屬希西家亞特嘅子孫九十八人比賽嘅子
 孫三百二十三人約喇嘅子孫一百一十二人哈順嘅子孫二百二十三吉巴嘅子孫九十
 五人伯利恆嘅子孫一百二十三人尼陀法嘅子孫五十六人亞拿突嘅子孫一百二十八人
 押馬弗嘅子孫四十二人基烈亞琳同基非拉及比綠嘅子孫共七百四十三人拉馬及柳巴
 嘅子孫共六百二十一人默馬嘅子孫一百二十二伯特利及埃嘅子孫共二百二十三
 人破嘅子孫五十二人未必嘅子孫一百五十六人以攔亞哈嘅子孫一千二百五十四人哈
 林嘅子孫三百二十人律同哈特及阿挪嘅子孫共七百二十五人耶利哥嘅子孫三百四十
 五人西拿嘅子孫二千六百三十人祭司屬耶書亞家耶太亞嘅子孫九百七十三人音麥嘅
 子孫一千零五十二人巴述嘅子孫一千二百四十七人哈林嘅子孫一千零一十七人利未
 人有何他威嘅後裔卽係耶書亞同甲減嘅子孫共七十四人謳歌个有亞薩嘅子孫一百二

聖
 古
 大
 人

世

有等不知佢
係屬以色列
會衆奴婢及
頭性概總數
康差爲起聯

會衆奴婢及
頭性概總數
康差爲起聯

十八人守門个有沙龍嘅子孫亞特嘅子孫達門嘅子孫亞谷嘅子孫哈底大嘅子孫說拜嘅
 子孫共一百三十九人做殿役个有西哈嘅子孫哈蘇巴嘅子孫答僕嘅子孫其綠嘅子孫西
 亞嘅子孫巴頓嘅子孫利巴拿嘅子孫哈迦巴嘅子孫亞谷嘅子孫哈甲嘅子孫薩買嘅子孫
 哈難嘅子孫吉特嘅子孫迦哈嘅子孫利亞雅嘅子孫哩汛嘅子孫尼哥大嘅子孫迦散嘅子
 孫烏撒嘅子孫巴西亞嘅子孫比賽嘅子孫押拿嘅子孫米戶寧嘅子孫尼埔心嘅子孫八不
 嘅子孫哈古巴嘅子孫哈忽嘅子孫八綠嘅子孫米希大嘅子孫哈沙嘅子孫八谷嘅子孫西
 西喇嘅子孫他馬嘅子孫尼邪嘅子孫哈底巴嘅子孫所羅門奴僕嘅子孫有瑣太嘅子孫瑣
 比列嘅子孫比路大嘅子孫雅拉嘅子孫達君嘅子孫吉特嘅子孫示法提亞嘅子孫哈的嘅
 子孫破基勒西巴音嘅子孫亞米嘅子孫凡做殿役及所羅門奴僕嘅子孫共三百九十二人
 ○也有自特米拉特哈薩基錄押但音麥上來个不能表明其宗族世系唔知係屬以色列人
 唔即係地來雅嘅子孫多比嘅子孫尼哥大嘅子孫共六百五十二人祭司中有哈巴雅嘅子
 孫哈哥士嘅子孫巴西來嘅子孫因爲其先祖娶其列人巴西來嘅妹子做妻故此其子孫用
 巴西來嘅名喊做巴西來子孫這三家嘅人尋其族譜唔倒故此衆人不准佢做祭司方伯對
 佢話唔好食至聖所嘅物直到有祭司起來用鳴嘍同吐喇來查明正○會衆共有四萬二千
 三百六十人另外又有其等奴婢七千三百三十七人間中有謳歌嘅男女兩百人佢等有馬
 七百三十六匹騾二百四十五條駱駝四百三十五個驢六千七百二十條○到哩耶路撒冷

舊約聖經

以士喇書

第二章

七百零三

和利華業掃
金銀

在耶路撒冷
做轉去
做轉去
做轉去

放殿堂概基

舊約聖經 以士喇書 第三章

七百零四

耶和華嘅殿堂燈，有幾位族長，甘心捐助爲上帝嘅殿堂，來做轉去。佢等照其力，遞交落工作嘅庫裏去。嘅金，有三十六萬六千兩，銀有二十五萬兩。祭司嘅禮服有一百件，係咁樣。祭司利未人及民間嘅一分，謳歌个，守門个，做殿役个，及以色列衆人各住其本城。

第三章 到七月之時，住各城嘅以色列人同心合意聚集在耶路撒冷。約薩達嘅子，耶書亞同其一族嘅祭司，又同撒拉鐵嘅子，所羅把伯及其等兄弟，就起來，建造以色列上帝嘅祭壇。在壇上，來獻火燒祭。照上帝僕人摩西嘅律法書寫嘅，因爲佢等驚狂。地方嘅居民，所以佢在其原處造轉祭壇。朝晚獻火燒祭。耶和華照律法所寫嘅，守搭棚節。節期內，每日違定數，照常例，獻當獻嘅火燒祭。後來每日及每月初一，又另外耶和華，每次嘅聖節期，照常例，獻火燒祭。也又獻凡樂意獻俾耶和華嘅祭物。自七月初一起，勢獻火燒祭。但係耶和華殿堂嘅基址，唔曾立過。照巴西王古列准佢嘅衆人，將銀交畀木匠石匠，又將糧食、酒、油出畀西頓及推羅人，使佢運柏香木，從利巴嫩山到約帕海邊。○當子民到耶路撒冷，上帝嘅殿堂燈，第二年二月之時，撒拉鐵嘅子，所羅把伯，約薩達嘅子，耶書亞及其同族嘅祭司利未人，同所有擄捉，放轉到耶路撒冷嘅人，盡都起工，造殿堂。分派自二十歲以上嘅利未人，督理造殿嘅工夫。耶書亞同其子弟甲滅，同其子猶太，嘅後代，希拿達嘅子弟，所有利未人，同心合意，起來監督。在上帝殿做工嘅人，作工儕立耶和華殿堂嘅基址之時，祭司著緊禮服，擡響角利未人，即係亞薩嘅子孫，打銅鼓來讚美耶和華，係照以色列王大衛定過嘅法，咁樣。佢等相

爾知大
工地
夫被人阻隔

仇敵上
行
夫受人阻隔

對羅歌讚美，多謝耶和華，因為他係好心，他向以色列施出嘅恩典，係永久嘅，衆子民看到耶和華殿堂嘅基址立成哩，就大聲歡呼頌讚，但係祭司利未人，族長，年老嘅人，見過前時嘅殿堂，齊冷下看人立這殿堂嘅基址，就大聲歡呼，又有多人因歡喜大聲來稱呼，甚至到子民分歡喜，到這聲嘅聲呼出，因為他等呼喊嘅聲呼響好遠都聽得倒。

第四章 猶太同便雅憫嘅仇敵聽倒被人攔捉過嘅人，為以色列嘅上帝耶和華造殿堂，就法兒所羅把伯同衆族長對但等話，我等想同汝等共下建造，因為我等尋求尔嘅上帝，同汝等一樣，自亞述王以撒哈頓帶我等到這地方以來，我等常時也獻過祭俾上帝，但係耶書亞所羅把伯同另外以色列嘅族長，應但等話，我等同汝等有關係，汝等唔好同我等共築造上番嘅殿堂，我等愛自己協力為以色列嘅上帝耶和華造殿來，遵巴西王古列分付我等嘅，嗰時以後，這地方住嘅人，礙倒猶太人嘅手，驚嚇但有俾但造，又在巴西王古列年開，至到巴西王大利烏在位之時，賄通議士想廢開猶太人立定嘅主意。○當亞哈隨魯王初登位之時，但等上稟告猶太及耶路撒冷嘅居民，又亞達泄西年開，必蘭密哩，大別及其同黨个上稟告知巴西王亞達泄西，本章係用亞蘭文字，繙譯亞蘭士談嘅，方伯哩宏同緒寫嘅，仲帥想

攻耶路撒冷人，也上稟奏知亞達泄西王，係咁樣方伯哩宏同緒寫仲帥及其同黨嘅底章人，押法薩人，大比利人，亞法西人，亞基微人，巴比倫人，蘇山入底哈微人，以攔人，以及他族嘅人，即係尊貴嘅押納爾巴，徒過，又安置但，在撒馬利亞城及百辣河西別二個地方住嘅人，盡都

舊約聖經 以士喇書 第四章 七百零五

舊約聖經 以士喇書 第四章 七百零五

同下奏稟，佢等上亞達泄西嘅稟，列明在後。百辣河西臣民云云。王要知從爾處來到我里嘅猶太人，到哩耶路撒冷，想再造這反亂，醜惡嘅城，已然定基立牆。今下王要知，佢等係造正這個城，做好其牆，就勢必唔再進貢，交餉納稅。俾王到底王就喻受虧，我等已然食御鹽，就唔忍看王受虧，故此使人奏王，請王查察列祖嘅紀錄，就可知得這係反逆加害。俾王及各省嘅城，自古以來，其中多叛逆嘅事，故此城也被人拆毀。我等直話王知，若使這座城再造得成，城牆再做得正，河西嘅地方王就必然有分。王就降下諭旨，畀方伯哩宏籍寫伸帥同其嘅同黨在撒瑪利亞及河西別處住，個話願汝等平安。汝等上嘅稟在我面前，已然讀明白。吾又使人查察，知得這個城自古以來，係叛逆君王嘅。其中常有不法叛亂嘅事，早日耶路撒冷有大君王統管河西全地，都係進貢交餉納稅。俾佢今下當出告示，使佢等停止工作。唔造得這個城等，到吾再降命令，汝等愛謹慎，唔好遲慢，免致禍害加重。至到王受虧，亞達泄西王嘅諭旨，在哩宏同籍寫伸帥及其同黨面前讀過哩。佢等就快快去耶路撒冷，猶太人噉用權勢強迫佢停工。

工 ○ 該時在耶路撒冷造上帝殿嘅工夫，就停止，直到巴西王大利烏三年。

第五章 先知哈基同易多嘅子撒迦利亞託以色列上帝嘅名，傳先知話，勸勉住猶太同耶路撒冷，猶太人撒拉鐵，嘅子所羅把伯同約薩樓，嘅子耶書亞，就出身來興工。在耶路撒冷再建造上帝殿，堂有上帝嘅先知師，也幫助佢。該時河西嘅方伯達乃同示達羅乃及其同黨來見所羅把伯等，問佢話，那儕分付汝等造這座殿堂，做這個牆呢。佢等就話佢

夫
猶太人再
工殿堂因
為仇敵想
隔就求大
利
為王嘅諭旨

可憐
其人
其苦
其難

夫
大利烏王
查
出古列王
准
利大人

知做這殿堂嘅人，有乜嘅名，但係上帝嘅眼，照顧猶太嘅長老使倒方伯等，唔敢使佢停工，等到奏上大利烏王，又有諭旨發下來，河西嘅方伯達乃示達，薄乃及其同黨，住河西嘅亞八薩，人奏大利烏王嘅稟，其稿列明在後，佢等奏王嘅稟內，咁樣寫，願大利烏王平安，王愛知，吾等來到猶太省，到哩至尊上帝嘅殿堂，睇倒殿堂用大石來建造，牆內鑲落桁子去，佢等又用光好勤力，其手下得利達，吾等又問過其長老話，那箇分付汝等造這個殿堂，這個牆呢，又問佢等乜嘅名，想將做頭人嘅名寫明來奏王知，佢等就應吾等話，我等保管轄天地嘅上帝嘅僕人，我等造轉前好多年，以色列嘅大君造過嘅殿堂，因為我祖公惹倒天上上帝嘅怒氣，故此上帝交佢畀迦勒底人巴比倫王尼布甲尼撒嘅手，毀拆這個殿堂，搵捉子民到巴比倫，但係巴比倫王古列元年，古列王發下詔諭，分付愛再造上帝嘅殿堂，古列王也取出上帝嘅嘅金銀器皿，係尼布甲尼撒由耶路撒冷殿堂搬過巴比倫，放在巴比倫廟中嘅，交界佢立過嘅方伯名設巴薩，對佢話汝愛帶這等器皿到耶路撒冷，在原位愛造轉上帝嘅殿堂，將器皿放轉殿堂裏去，設巴薩就到耶路撒冷，來立上帝嘅嘅基址，自該時一直到今日，竟造殿，都唔會成工，今下王若以為好，請查察巴比倫王嘅國庫，果然有古列王嘅詔諭，分付人在耶路撒冷再造上帝嘅殿堂，係有王就好議及這件事，將諭旨指示吾等。

第六章 大利烏王發下詔諭，分付人查察典籍嘅庫，即係在巴比倫藏寶物之所，在米太省押米大城就尋倒一卷卷上有咁樣寫，倒古列王元年，古列王降下詔諭話，在耶路撒冷愛
舊約聖經 以士喇書 第六章 七百零七

殿堂既建

大利烏王降
詔莫禁止做
上帝殿工
夫

殿堂做正
太人既祝聖
便做節

舊約聖經

以士喇書

第六章

七百零八

造上帝殿堂為獻祭之所，愛立殿堂嘅基址，殿堂愛做高六十尺，闊六十尺，用大石做三行，樹本一行，使費愛在王庫裏出，又愛將上帝殿堂嘅金銀器皿，尼布甲尼撒從耶路撒冷嘅殿中取出來，帶到巴比倫嘅，一概俾佢帶轉耶路撒冷，放在上帝嘅殿堂裏去，各在原處。○大利烏知倒，就降諭旨，故此汝河西嘅方伯達乃及爾同黨，在河西住嘅亞八蘭人，愛連離佢等，唔好禁止這上帝殿嘅工，夫任從猶太嘅方伯同猶太嘅長老，在原處建造上帝嘅殿堂，兼且吾分付汝等，向猶太人嘅長老，愛咁樣來行，幫助佢造上帝嘅殿，愛由河西嘅餉稅銀中，取個金俾足佢等來做，使費免致工作遲慢，凡佢等愛用嘅牛仔、綿羊、牯綿羊仔，做天上上帝嘅火燒祭，及所用嘅麥、鹽、酒，愛照耶路撒冷嘅祭司所定嘅，日日供給佢行停，等佢等好獻馨香嘅祭，俾天上上帝，又為王同王子嘅壽年，來祈禱，吾又話汝知，若有人更改這個命令，就在其屋裏愛拆出一條桁子在該桁子上，愛釘佢，其屋又愛因這個變做糞土，若有王或子民，起手來更改這個命令，又來拆毀這耶路撒冷上帝嘅殿，就願其名，在該里嘅上帝，愛滅盡佢，吾大利烏發出這上諭，愛細心來遵行。○河西嘅方伯達乃，示達薄乃及其同黨，就細心護守大利烏王嘅命來行，猶太嘅長老，因先知哈基及易多嘅攔子，撒加利亞講嘅先知話，造殿就得利達，佢等造殿堂，做正佢，係照以色列嘅上帝嘅命，同巴西王古列、大利烏、亞達漢西嘅上諭，當大利烏王第六年，亞達漢月初三日，這殿堂就做正，以色列人祭司利未人同攬捉轉來嘅子民，大歡喜，祝聖上帝嘅殿堂，做節，祝聖這上帝殿堂當時，獻牛一百個，綿羊牯兩百

以十
猶太人守
節

以士喇
族
離但上耶路
撒冷

以士喇
族
離但上耶路
撒冷

個綿羊存四百個，又照以色列十二支派嘅數，獻山羊廿二個，為以色列眾人做贖罪祭。就使祭司同利未人，照其班次，在耶路撒冷奉事上帝。遵照摩西嘅書寫嘅。○正月十四日，攞捉轉來嘅羊子，民守踰越節。祭司利未人，盡都潔淨哩自己，盡都成為聖潔，就為攞捉轉來嘅衆人，及同族嘅祭司，又為自己，割踰越節嘅羊仔，凡攞捉轉來嘅以色列人，同所有脫開境內異邦人嘅淨穢，來祈求以色列嘅上帝，耶和華憐，同下食好歡喜，守除酵節七日，因為耶和華使佢等快樂，又感動亞述王嘅心，照願幫助佢等來造以色列上帝嘅殿堂。

第七章 在後富巴西王亞達泄西在位之時，有以士喇從巴比倫上來，以士喇係西勒亞嘅孺子，西勒亞係亞薩哩亞嘅孺子，佢係希勒家嘅孺子，佢係沙龍嘅孺子，佢係撒督嘅孺子，佢係亞希突嘅孺子，佢係暗哩嘅孺子，佢係亞薩哩亞嘅孺子，佢係米喇約嘅孺子，佢係西喇希嘅孺子，佢係烏西嘅孺子，佢係布其嘅孺子，佢係亞庇書嘅孺子，佢係非尼哈嘅孺子，佢係以利亞撒嘅孺子，佢係祭司長亞倫嘅孺子，這以士喇從巴比倫上來，係教法師，好熟以色列上帝耶和華俾過摩西嘅律法，因為蒙耶和華上帝保佑，故此佢求王嘅王，有有唔准亞達泄西王第七年，以色列同祭司利未人，謳歌个守門个，殿中服役个之中，有等同下上耶路撒冷，以士喇在王嘅第七年，五月到耶路撒冷，正月初一日，佢從巴比倫起程，係蒙上帝庇佑，五月初一日，就到耶路撒冷，以士喇立志考究，遵行耶和華嘅律法，又將規條法度，來教導以色列人。○祭司以士喇，係通達耶和華俾過以色列人嘅，誠命律例嘅教法師，亞達泄西王託過

舊約聖經

以士喇書

第七章

七百零九

士喇又交大
權與同族

以上喇威謝
上帝

俾佢嘅上諭係咁樣寫倒列王之王亞達泄西通知祭司以士喇係明白天上上帝嘅律法個願汝平安如今住我境內嘅以色列人祭司利未人凡願上耶路撒冷个吾降下諭准佢同汝共下去因為吾同七個謀士議定打發汝去照尔手揸緊上帝嘅律法來查察猶太及耶路撒冷嘅光景吾同謀士樂助金銀奉過以色列嘅上帝其居所係在耶路撒冷个又帶凡汝在巴比倫全省所得嘅及子民同祭司為其上帝嘅殿在耶路撒冷樂意捐助嘅金銀又用這金銀細心來買牛牯綿羊牯綿羊仔及所需用嘅食物祭同灌奠嘅酒在耶路撒冷尔上帝嘅堂嘅祭壇上來獻贖倒嘅金銀汝同尔兄弟想用佢來做乜嘅事就任尔主意進尔上帝嘅旨意來做人交託俾汝在尔上帝嘅殿來奉事嘅器皿汝愛交在耶路撒冷上帝面前講着汝為尔上帝嘅殿堂另外所需用嘅就好從王嘅府庫中支取吾亞達泄西王降下諭分付河西各庫官話凡有通達天上上帝嘅律法嘅祭司以士喇向汝所討嘅汝等愛細心遵行出銀到十五萬兩麥到六千斗酒到六千斤油到六千斤鹽唔使計算凡天上嘅上帝分付嘅當為上帝嘅殿堂殷勤來做免致禍災降下王或其孺子嘅國吾再分付汝等凡有祭司利未人謳歌个守門令做殿役个及以上帝殿作工嘅人都唔愛使佢進貢交餉納稅以士喇汝愛照尔上帝俾過汝嘅智慧選立通達尔上帝律法嘅人做官府士師來治理河西嘅子民凡有唔知其律法个汝就愛教導佢但係凡唔遵照尔上帝嘅律法及王嘅命令儕就愛細心審判其罪或制死或充軍或罰銀或坐監○以士喇話感謝我列祖嘅上帝耶利華佢感動王嘅心立咁樣嘅志加

同以士喇
耶路撒冷
人數

利未族
人來
做祭
司

榮華俾耶和華在耶路撒冷殿堂使吾在王同議士及大權嘅牧伯面前得倒恩因為我上
帝耶和華嘅手保佑吾故此吾放膽招集以色列嘅族長同吾共下來上

第八章

亞達泄西王之時同吾由巴比倫轉來今其等族長世系列明在後屬非尼哈嘅
後代有革順屬以大馬嘅後代有但以理屬大衛嘅後代有哈突屬示迦尼嘅後代即係巴綠
嘅子孫着撒加利亞及佢同族算來有男丁一百五十人屬巴哈摩押嘅後代有西喇希嘅
子以利阿乃同佢有男丁二百人屬示迦尼嘅後代有雅哈悉嘅子同佢有男丁三百人屬
亞丁嘅後代有約拿單嘅子以別同佢有男丁五十人屬以攔嘅後代有亞大利嘅子以
賽亞同佢有男丁七十人屬示法提亞嘅後代有米加勒嘅子西巴地同佢有男丁八十人
屬約押嘅後代有耶歇嘅子阿巴底同佢有男丁二百一十八人屬未羅密嘅後代有約示
此嘅子同佢有男丁一百六十人屬比拜嘅後代有比拜嘅子撒加利亞同佢有男丁二
十八人屬押甲嘅後代有哈甲坦嘅子約哈難同佢有男丁一百一十人屬亞多尼干嘅後
代即係收尾今其嘅名係以利非勒耶葉示罵雅同佢有男丁六十人屬必歪嘅後代有烏太
同撒不同佢有男丁七十人○吾使這等眾人聚集在流入亞哈瓦嘅河邊吾等在該里住三
日吾查看子民同祭司其中都唔曾看倒有利未人就噉倒族長以列撒亞列示罵雅利拿單
雅立利拿單拿單撒加利亞米書蘭及做教師嘅人約雅立同利拿單分付佢去到加西巴見
該處嘅族長易多託說話來傳俾易多同其住在加西巴殿堂服役嘅兄弟使佢愛帶人來在

舊約聖經

以士喇書

第八章

七百十一

未起身大衆
兼食以士喇
又將捐助嘅
金銀秤過來
交在利未人
嘅手

以士喇及同
嘅人從亞
哈瓦河起身

我上帝嘅殿來服事叨蒙我上帝幫我等嘅恩手，佢等就帶倒一位通達嘅人，即係以色列嘅孫子利未嘅孺子抹利嘅後代，及示哩比同其等孺子兄弟十八人，又哈沙庇同屬米喇哩後代嘅以賽亞同其等孺子兄弟二十人，又帶殿堂服役個，即係大衛同衆牧伯立倒來幫助利未人，今共有二百二十人，其名寫在冊上。○吾在亞哈瓦河邊，喊大家禁食，等吾等好在我上帝面前打底自己，祈求上帝愛准吾等，同子女及凡所有嘅，路上得順適，因致吾對王話過，凡尋求我上帝情，必定蒙其手扶持，但係離開佢情，定然噲惹倒其權能怒氣，今下吾想倒，若係向王求步兵馬兵，防備路間嘅仇敵，就好羞愧，故此吾等禁食，來求上帝，就允准吾等，該時吾揀出祭司頭十二個人，即係示哩比、哈沙庇，同其兄弟十人，就將王同議士及衆牧伯，又同該里住嘅以色列人捐助嘅金銀，以及各樣器皿，獻俾上帝殿嘅，秤過來交俾佢等，吾秤過交俾其手嘅銀，有九十七萬五千兩，銀器十五萬兩，金十五萬兩，金杯二十隻，值得六千兩，極好嘅銅器兩件，係鏡面象黃金，又係金咁貴嘅，吾對佢等話，汝係奉事耶和華，做聖潔嘅人，這等器皿也係聖潔嘅，這等金銀，係衆人樂助，獻俾耶和華，列祖嘅上帝嘅，汝等愛謹慎，看守直到汝等在耶路撒冷祭司利未人嘅族長，及以色列衆族長面前秤過，就落耶和華殿嘅庫房，祭司利未人就照秤過重嘅數，領倒金銀同器皿來帶到耶路撒冷，入我上帝嘅殿堂。○正月十二日，吾等離開亞哈瓦河，來上耶路撒冷，都得蒙我上帝嘅手扶持，救吾等脫敵人嘅手，及在路上埋伏嘅人，就到耶路撒冷，在該里住三日，第四日在我上帝嘅殿堂，秤過金銀同

一路平安到
耶路撒冷

異族因爲
以士喇因爲
佢等娶過異
邦人做妹子
做家眷極惹
在上帝面前
認罪

番祖交俾祭司烏利亞噉子米哩末同非尼哈噉子以利亞撒及利未人耶書亞噉子約撒八品內噉子挪亞底一概照其重輕噉數目交俾佢等當時又寫落重輕噉數目據捉轉來噉人獻火燒祭俾以色列噉上帝牛牯十二條係爲以色列衆人噉綿羊牯九十六條綿羊仔七十七條山羊牯十二條係做贖罪祭噉這滿下做獻俾耶和華噉火燒祭佢等又將王噉噉皆交俾王噉人臣及河西該等方伯佢等就幫助子民及上帝噉殿堂

第九章 這等事成就以後衆族長來見吾話以色列人祭司及利未人唔會同這地方噉異族人隔別雖然佢等行各樣可惡噉事即係同迦南人嚇人比哩洗人耶布土人亞捫人摩押人埃及人亞摩哩人佢等爲自己又爲其噉子娶倒該等人噉妹子做家眷使倒聖潔噉種罔遺地坊噉異族人混雜况且牧伯同官長帶頭來犯這噉罪吾一聽倒這件事就撻攔我內衫及外袍打散頭髮撥開髮愁悶有聲來坐緊凡有遵敬以色列上帝噉誠命儕就因撻攔我內來噉人犯噉罪來見吾但係吾愁悶坐緊至到獻晚祭該時獻晚祭該時吾就企起來憂心有裳衣袍又撻攔屈膝跪緊向我上帝耶和華舉手祈禱話我上帝吾含羞帶愧唔敢仰面來向我噉上帝因爲吾等噉罪惡過吾等噉頭顱吾等噉過失又冲天自我列祖至到今日吾等噉愆尤好重因吾等噉罪過吾等同吾等噉君王祭司都交過在異邦人手受刀劍被撻捉受搶掠面帶羞愧好似今日噉光景叮今下吾等蒙我上帝耶和華暫時施恩俾吾等畱存吾等膾下噉人准吾等在其聖所噉安然居住等我上帝噉光好照吾等噉眼又在奴僕噉位里賜些

少生氣俾吾等因爲吾等雖然做奴僕我上帝在奴僕嘅位里都唔會丟棄吾等翻下轉使吾等在巴西王面前得倒憐恤畱倒吾等嘅生命來起轉我上帝嘅殿堂整好其毀爛嘅又在耶路撒冷及猶太來造城牆我上帝汝施咁樣嘅恩以後吾等又違棄爾嘅誠命吾等還有乜嘅話好講早日汝託尔等僕衆先知師分付過話汝等噲到去來得倒嘅地方係汗穢嘅因爲這地方嘅居民行汗穢可惡嘅事使其四境一概都汗穢故此汝等唔好將尔嘅妹子嫁俾其嘅渣子也唔好俾尔嘅渣子來娶其嘅妹子永遠唔好幫助佢得平安得利達等汝等自己得強盛享這地方嘅美產又遺下這地方俾尔子孫永遠做產業我上帝因吾等嘅惡行大罪吾等既然遭倒這等事汝上帝都還寬容唔照吾等嘅重罪來責罰吾等還贖倒這些少人吾等樣樣好再背逆尔嘅命來行咁可惡嘅事同異族人相通嫁娶如果係咁樣行啗咸唔係惹尔嘅怒氣致到滅絕吾等有贖有救耶和華以色列嘅上帝汝係公義个吾等今日贖下走脫嘅人在尔面前又犯罪愆還樣樣敢企穩在尔面前

以士喇同衆
以色列人出
力來出所有
異邦嘅婦女

第十章 以士喇咁樣在上帝嘅殿前仆緊來禱告哀哭認罪有好多以色列人男女老幼會就齊在其嘅該等子民都痛哭好淒涼屬以攔嘅後代耶歇嘅渣子示迦尼就對以士喇話吾等平犯我嘅上帝在這地方嘅居民中娶異邦嘅婦女做妻但係以色列人雖然行過這等事都還有得好望今下愛在我上帝面前立約照我主又照遵敬上帝命儕議定嘅來出這等妻同凡由佢生倒个必定愛照律法來行汝好起身這個事係汝當治理嘅我等噲幫助汝汝

好堅心來行，以士喇就起身來，使祭司同利未人嘅眾族長及以色列人嘅族長發過誓，愛照這說話來行。衆人就發誓，以士喇從上帝殿前起身，入利亞實嘅蘆子約哈難嘅房，因為擄捉轉來嘅人犯過嘅罪，好憂愁，唔食餅，唔飲水，後來發命俾猶太耶路撒冷擄捉轉來嘅人喊佢覺到耶路撒冷聚集，凡有唔違從衆牧伯同長老所議定嘅限三日唔來儕，就愛抄其所有嘅產業，又在擄捉轉來儕嘅會趕出佢去，係咁樣猶太同便雅憫衆人，第三日都聚集在耶路撒冷，該時係九月二十日，衆子民都坐緊，在上帝殿前嘅大街，因這件事，又因為落水，就有有唔打震，祭司以士喇就企起來，對衆人話，汝等犯罪，因為娶異邦嘅婦女做妻，加多以色列人嘅愆尤，今下就好在尔列祖嘅上帝耶和華面前認罪，違其主意來行，隔別這地方嘅異邦人同異族嘅婦女，衆會大聲答話，吾等應當愛照汝講嘅來行，但係子民衆多，又係落水嘅時候，吾等不能在外邊紮，因為吾等犯罪太多，這件事唔係一二月辦得妥，等我嘅牧伯代衆會辦理，這件事凡在吾等各城娶異邦嘅婦女儕，好同本地嘅長老士師照議定嘅日期，共下來見佢，咁樣就來消開我上帝，因這件事，向吾等嘅怒氣，獨亞撒黑嘅蘆子約拿單，同特瓦嘅蘆子雅哈謝，抵擋這個米書蘭，同利未人沙比太，又幫助佢，但係擄捉轉來嘅子民，都係咁樣行，祭司以士喇同族長幾個人，照各宗派指名，被人公舉，在十月初一就第一次聚集來查辦這件事，到正月初一日，辦妥，所有娶異邦嘅婦女儕嘅事，查出祭司族中娶異邦婦女，有約薩達嘅蘆子耶書亞嘅子弟馬西雅，以列撒雅立，其大利，佢等就握手為憑，據應承愛出其妻。

又因爲其罪愛獻一個綿羊牯做贖罪祭屬音麥嘅子孫有哈拿尼西巴地屬哈林嘅子孫有馬西雅以利亞示罵雅耶歇烏西亞屬巴述嘅子孫有以利阿乃馬西雅以實馬利拿但業約撒八以利亞薩屬利未人有約撒八示每其拉雅又名其利大庇大希猶太以列撒屬謳歌个有以利亞實屬守門个有沙龍提臉烏利屬平常以色列人个有巴綠嘅子孫喇米耶西亞馬其亞米亞民以利亞撒馬其亞庇拿雅屬以攔嘅子孫有馬大尼撒加利亞耶歇押底耶哩末以利亞屬薩土嘅子孫有以利阿乃以利亞實馬大尼耶哩末撒八亞西撒屬比拜嘅子孫有約哈羅哈拿尼薩排押賴屬巴尼嘅子孫有米書蘭馬鹿亞大雅雅述示押喇末屬巴哈摩押嘅子孫有押拿基喇庇拿雅馬西雅馬大尼庇撒列品內馬拿西屬哈林嘅子孫有以列撒益示亞馬其亞示罵雅西面便雅憫馬鹿示馬利屬哈順嘅子孫有馬地乃馬達他撒八以利法列耶哩買馬拿西示每屬巴尼嘅子孫有馬泰暗蘭烏益庇拿雅比底雅基祿瓦尼亞米哩末以利亞實馬大尼馬地乃雅掃巴尼品內示每示利米拿單亞大雅馬拿底拜沙賽沙賴亞薩利示利米沙馬哩沙龍暗哩約瑟屬尼破嘅子孫有耶葉馬得底撒八西比拿雅道約耳庇拿雅遺咁多情係娶異邦婦女做妻个其中也有生子女个

舊約聖經

尼希米書

尼希米聽倒

耶路撒冷

光景就好

又迫切求上

第一章 哈迦利嘅種子尼希米嘅話列明在後。○當亞達泄西王二十年，其士流月，吾在書山城之時，我兄弟中一個名哈拿尼，同幾個猶太人，到來，吾問佢走脫，即係擄捉，贖下嘅猶太人，又問耶路撒冷有乜嘅光景，佢等就話，該等擄捉，轉來在猶太省贖下嘅人，遭大難，受侮辱，耶路撒冷嘅城牆拆開，城門被火燒開，吾聽倒這個話，就坐緊來噉，又哀哭幾日，也禁食祈禱在天上，上帝嘅面前，話，耶和華，天上嘅上帝，至大至得人畏嘅上帝，汝係向緊敬愛汝，守爾誠命，儕，守約施恩，个，吾係尔嘅僕，今下為尔眾僕，以色列人，在尔面前，日夜祈禱，又認以色列人，同吾及我父家所犯嘅罪，求汝閉眼來看，側耳來聽尔僕嘅祈禱，我等得罪罪汝好甚，唔會遵守汝託尔僕摩西傳出嘅誠命，律例，法度，望汝記緊汝對尔僕摩西講過嘅話，汝等若係犯罪，吾就噉分散汝等在列國中，汝等係曉回心，來歸轉吾守我嘅誠命，照緊來行，汝等雖然係趕逐到天邊地極，吾都噉從該處，喊轉汝等，帶汝等到吾揀倒來安置我名嘅所在，佢等都係尔嘅僕，尔嘅子民，汝早時用過尔大能，大力嘅手，救出來个，主，求汝，愛打側耳來聽尔僕嘅祈禱，及眾僕誠心敬畏尔名，儕嘅祈禱，求汝使倒尔僕今日亨通，得蒙恩在這儕人嘅面前，當時吾係做緊王嘅進酒官。

第二章

亞達泄西王二十年，尼散月有酒在王面前，吾就將這個酒來捧昇王，平時吾在

舊約聖經

尼希米書

第一章 第一章

七百十七

酒來求王

愛打側耳

耶

耶路撒冷

王雖然准他
又發兵來送
河西片嘅方
伯嘅樂意
尼希米到耶
路撒冷就預
備來成就其
心志

王嘅面前都有憂愁嘅顏色。王對吾話汝都有病做乜嘅尔容貌咁憂愁。汝勢必心肝有窒慮。吾就好驚對王話願王萬歲。我列祖墳墓嘅城荒廢。城門又被火燒開。吾盲時唔應該有憂愁嘅容貌。王對吾話汝想求乜嘅。吾就禱告天上嘅上帝。上帝又對王話王若使係歡喜尔僕。在王前又得恩寵。來講就求王愛打發吾去猶太。到我列祖墳墓嘅城。等吾好再起轉佢來。該時王后同王共下坐緊。王就問吾話汝去愛幾多日到幾時。噲轉來。吾就定倒日期。王就歡喜打發吾去。吾又對王話王若係歡喜求王發下詔書畀吾來通知河西嘅方伯等。佢等准吾過去。至到猶太。又發一封書來通知管理上樹林嘅人。臣亞薩等。佢好發木料畀吾用。在圍殿城裏來做門樑。又來建造城牆。同吾想住嘅屋。打幫上帝嘅恩手保佑王就准吾。○王着發兵頭帶緊馬兵保護吾。咁樣吾到哩河西嘅各方伯。噲就交王嘅詔書畀佢。但係和倫人撒八拉。同做奴僕嘅亞捫人。多比。聽倒有人來想照顧以色列人。就好唔樂意。○吾就到耶路撒冷。住開三日。上帝使倒吾立意為耶路撒冷做乜嘅事。吾唔會聲人知。夜間吾起身。竟係同幾個人共下。吾騎嘅以外。也有別二個畜牲。夜晚晨吾出谷門向龍泉。又向糞門查看耶路撒冷嘅城牆。看倒係拆毀哩城門。又被火燒開。行前到泉門。又到王池。吾騎嘅畜牲冇路好過。係咁樣。吾夜嘅晨由溪邊行上。看緊城牆。後來過谷門。就轉。但係咁多官長都唔知吾去那里。或吾做乜嘅事。該時吾也唔會話過猶太人。祭司尊貴人官長。及另外理工作嘅人。知今下吾就對佢等話汝等親睇看倒吾等當緊乜嘅苦難。耶路撒冷係荒廢。城門都被火燒開。吾等愛出身來起轉耶路撒

修整城牆及做工夫概

冷麻城牆免致竟被人恥笑。吾就將我嘅上帝嘅恩手保佑吾嘅事。及王對吾講過嘅說話。來講佢等知衆人就話。吾等愛起工來做立志起手來做這件善事。和倫人撒八拉做奴僕。嘅亞捫人多比。同亞喇伯人基善。聽倒就恥笑。藐視吾等話。汝等做乜嘅事。想背叛王係唔係。吾就應佢等天。上嘅上帝。喻使倒吾等做得成就。吾等做其僕僮。愛起工來造汝等同耶路撒冷。有份有入册有關係。

第三章 祭司長以利亞實及其同族衆祭司起工造倒羊門。別佢爲聖。就安定其門扇。又從米亞望樓到哈拿業望樓。告成就別佢爲聖。其側邊做個係耶利哥人。其側邊做個係音利嘅。攏子撒刻。哈西拿。嘅子孫造魚門。放桁桷。安門扇。門鎖。門門。其側邊有哥士。嘅孫。烏利亞。嘅攏子米利末。修整其側邊有米示薩。別嘅孫比哩家。嘅攏子米書蘭。修整其側邊有巴拿。嘅攏子撒奮。修整其側邊有提哥亞人。修整。但係其等尊貴人。唔願爲其主嘅事。來出力。巴西亞。嘅攏子耶何耶大。同比所太。嘅攏子米書蘭。修整舊街門。放桁桷。安門扇。門鎖。門門。其側邊有基遍人。米拉底。米崙人。雅墩。同河西。方伯所管。嘅基遍人。密士巴人。修整其側邊有屬金匠家。哈海雅。嘅攏子烏雅。修整其側邊有屬製藥行。嘅哈拿尼亞。修整。這等人。修整堅固耶路撒冷。城。至到該園牆。嘅其側邊有管理耶路撒冷。半郡。戶耳。嘅攏子哩巴雅。修整其側邊有哈路抹。嘅攏子耶底亞。在其屋對面來修整。其側邊有哈沙尼。嘅攏子哈突。修整。哈林。嘅攏子馬其亞。同巴哈摩押。嘅攏子哈述。又修整一段。及造爐樓。其側邊有管理耶路撒冷。半郡。哈羅黑。嘅攏子。

沙龍同其咄多妹子修整哈嫩同撒挪亞嘅居民修整谷門建築安門扇門鎖門門又修整城牆一百丈直到糞門管理伯哈西琳郡哩甲嘅孺子馬其亞修整糞門建築安門扇門鎖門門管理密士巴郡谷何西嘅孺子沙龍修整泉門建築蓋門頂安門扇門鎖門門又修整近王園西羅亞池嘅城牆直到從大衛城落來嘅階級其次有管理伯夙半郡押僕嘅孺子尼希米修整大衛墳墓嘅對面至到挖開嘅塘又到勇士嘅屋其次有利未人巴尼嘅孺子哩宏同其兄弟修整其次有管理枝拉半郡嘅哈沙庇代其一郡人修整其次有其兄弟即係管理枝拉該半郡希拿達嘅孺子巴歪修整其側邊有管理密士巴耶書亞嘅孺子以察修整一段直到城角同上武庫嘅階階相對其次有薩排嘅孺子巴錄盡力修整一段自城角到祭司長以利亞實嘅屋門前其次有哥士嘅孫烏利亞嘅孺子米哩末修整一段自以利亞實嘅門口直到以利亞實嘅屋角其次有住該地方嘅祭司修整其次有便雅憫同哈述在其屋面前修整其次有亞羅尼嘅孫馬西雅嘅孺子亞薩哩亞近其屋修整其次有希拿達嘅孺子品內修整一段自亞薩哩亞嘅屋至到城角烏賽嘅孺子巴拉修整城角及王宮以上嘅望樓即係近監房院場嘅其次有巴錄嘅孺子比太亞修整住阿箏嘅殿役修整到東邊水門及凸出嘅望樓其次有提哥亞人修整一段自凸出嘅大望樓直到阿箏嘅牆自馬門以上祭司各在其屋前修整其次有管麥嘅孺子撒督在其屋前修整其次有守東門示迦尼嘅孺子示黑雅修整其次有示利米嘅孺子哈拿尼亞及薩拉第六個孺子哈嫩修整一段其次有比哩家嘅孺子米書蘭

猶太人被其
仇敵藐視
笑

猶太人一半
做工夫起城
牆一半據城
頂仇敵

在其房前修整，其次有屬金匠家，嘅馬其亞修整，直到殿役嘅屋，及商人嘅所在，默甲門前到城角嘅樓，金匠同商人修整，自城角樓至到羊門。

第四章 撒八拉聽倒吾等造城牆就好惱怒忿氣，又譏笑猶太人，當其兄弟及撒馬利亞軍兵面前話，這等軟弱嘅猶太人做乜嘅事，國家喺時容佢造城，唔知佢等嗜獻祭時，一日嘍成功唔，佢等喺時在五礫堆裏曉取出被火燒開嘅石頭，又來使佢翻生，亞捫人多比企其側邊就話愛得佢造乜嘅，就作算有狐狸走上，去其石牆都噲崩求我等嘅上帝愛聽下我等被人藐視，有幾甚子願佢等設謗我等嘅說話，愛反及其本身，使倒佢在擄捉嘅地方中，被人擄劫，唔好遮掩其錯過，唔好在尔面前抹開其罪，因為佢在造城情面前，惹倒汝怒氣，殊不知我等竟建造城牆，至到城牆都聯絡，有一半咁高，衆人都還放心做工夫。○撒八拉多比亞喇伯人亞捫人亞實突人聽倒耶路撒冷嘅城牆起轉，損壞嘅又整好哩，就好惱，大家互相結約，來攻耶路撒冷，又來亂人嘅心，我等就禱告我等嘅上帝，又設立人日夜來提防，又來抵擋，佢猶太人話，擔夫既然困倦，五礫灰土又十分多，吾等造城牆唔倒，吾等嘅仇敵就設計話，管佢不知不覺，忽然間走落其中，來殺開佢，廢開其工作，有近處週圍住嘅猶太人，來到成十次，對吾等話，汝等應當愛來我等，故此吾使子民各照其宗族，拏刀捉鎗，捉弓，企緊在城牆背嘅低處，同坪處，吾查看，又起來對尊貴人官長，同另外嘅子民話，唔好狂佢等，愛記念主係至大可畏，個愛放膽為尔嘅兄弟子女及家屬來爭戰，敵人聽倒吾等，知得其意思，上帝又廢開其計。

謀、吾等就大家轉到城牆邊，各做各嘅工夫。自該日以後，我手下嘅人一半做工造牆，一半擔鎗、擡牌、撻弓，著甲所有牧伯都在造牆嘅大眾猶太人背後企緊，擔夫都用一手做工夫，一手捉兵器，結牆个各情腰間也繫緊刀來結吹號角个在我側邊。吾對尊貴人、牧伯、同另外嘅百姓話，工程好大，吾等又係在城牆上企散，相隔好遠个。汝等唔論在那里聽倒角聲，就愛到我里來聚集。吾等嘅上帝嗆爭吾等咁樣，吾等做緊工夫，一半又擔緊鎗，自天光到星出之時，當時吾也對子民話，各儕同其手下嘅人，愛在耶路撒冷城內住夜，哺晨頭來掌更，日晨頭來做工夫。吾以及我同族手下嘅人，及跟吾來掌更嘅兵，盡都唔會脫衣服，就係出去打水，都擔緊兵器。

尼希米判理
子民爭案
又體貼該等
受缺儕

第五章 該下子民，同其等婦女，向其同族猶太人，嘈起好響，有等話，吾同我子女，人數好多，愛糴穀來食，正保得生命。有等話，吾等愛，因救饑來將田地、葡萄山、房屋當開來買穀。又有等話，吾等既然當開田地、葡萄山，將當倒嘅銀來納稅俾王，我等嘅身體同我兄弟嘅身體都係一樣。我等嘅子女同佢等嘅子女也係一樣。雖然係我等都愛男子子女做奴婢，我等嘅妹子，既然有等做奴婢个，吾等都有力來贖，因為我等嘅田地、葡萄山，既然係他人嘅，吾聽倒這等嗟怨嘅說話，就好怒氣。自家中思想，就諗繩該等尊貴人、同官長話，汝等向尔同族來取利，吾就喊齊大會來攻佢，對佢話，有我等同族猶太人賣過俾異邦人，我等就盡力來贖轉佢來。汝等又想將同族人賣畀同族人唔，佢就有話好答吾，又話汝等做嘅係唔着，汝等行事本當

撒八拉設計
想害尼希米

愛敬畏吾等嘅上帝。唔係來講就難免得吾等嘅仇敵。異邦人來毀潰吾同我兄弟及我手下人也借過銀同穀俾佢等。今下唔當得唔愛佢完利息。吾勸汝等今日愛將其田地。葡萄山橄欖園。房屋。借俾佢嘅錢。穀。酒。油嘅利息。一概交轉佢。佢等話吾等必然愛交轉俾佢。唔收其利息。愛照尔嘅話來行。吾就請倒該等祭司來使佢等當其面前發誓。照佢應承嘅來做。吾也將質邊衫襟來撥開話。凡有唔照這個話來行。願上帝也愛咁樣撥開佢。使佢愛離開屋舍產業。至到空手。一毫都有。衆會就應話。誠心所願。又讚美耶和華。子民就照佢講過嘅來做。自王封吾做猶太地嘅方伯。自亞達泄西王二十年。到三十二年。共十二年。久吾及我同族人唔會食方伯嘅糧。在吾以先該等方伯。向子民索取供給。每日索糧。酒及銀四十舍客勒。其手下人也勒索子民。但係吾敬畏上帝。唔敢咁樣做。兼且吾盡力來造城牆。都唔會買一塊田地。就係我手下人。齊家也做工。造牆猶太人。即係衆牧伯一百五十人。同自四方嘅異邦人。來見吾个。都食我席。每日都預便一條牛。六個肥羊。同鷄鴨。每十日一次。又買便各樣嘅酒好多。雖然咁樣。吾都唔會取方伯嘅糧。因爲子民愛納人工好重嘅。我上帝求汝垂念吾樣。邊待這個子民。就施恩俾吾。

第六章 撒八拉多比亞喇伯人基善。同另外嘅仇敵。聽倒吾造正城。城牆有罅隙。跌倒。雖然吾到該時。唔會安置門扇。撒八拉同基善就打發人來見吾。話請汝來。等吾等在阿挪平原。嘅一村來相會。但係佢想謀害吾。吾就打發人對佢話。吾辦理緊大工夫。有閒來下去樣邊放。

示罵雅受仇
敵私錢來
驚嚇尼希米

以祿月二十
五日城牆做

得工夫下，來去見汝，佢咁樣四次打發人來，見吾，吾都係一樣對答，佢撒八拉第五次打發其僕人來，見吾，手提緊唔會封嘅信，信內寫嘅話，在異邦中有風聲，甚善都話汝同猶太人謀反，所以建造城牆，等汝好做其王，汝又設立先知師，使佢在耶路撒冷暗話，汝做猶太王，恐怕還等事俾王聽倒，故此請汝來，同吾商量下，吾就打發人對佢話，汝所講嘅總有嘅事，係汝自己設倒嘅，因致佢等大家想嚇下吾等，話其心噲軟，至到工作唔得成就，上帝求汝堅固我嘅手。

○在後吾去米希大別嘅孫燈，地來雅嘅孺子，示罵雅嘅屋家，佢就門緊門，唔出對吾話，佢等噲來殺汝，勢必黑夜閒噲來殺汝，吾等唔當得入去，上帝嘅殿堂，關鎖殿門，但係吾話，象吾咁嘅人，唔時好逃走，我這樣人又樣邊好入殿堂，來保命，吾斷唔肯去，吾就知，唔係上帝打發佢，佢雖然講，關涉我事，嘅先知話，都係因為多比，同撒八拉用哩錢，買倒佢，佢用錢買佢，想使吾驚狂，順其意來犯罪，等佢等好傳揚惡話，來謾謗吾，我嘅上帝求汝好記念多比，撒八拉同女先知那亞底，及另外想驚嚇吾嘅先知師，所做嘅事。

○做開五十二日，以祿月二十五日，城牆就做正，吾等嘅仇敵，同週圍嘅異邦人，聽倒就好驚，有膽，知得這個工夫，係我上帝做成嘅。

○說時，猶太嘅尊貴人，屢屢寄信俾多比，多比也寄信俾佢，因為在猶太人中，有好多同多比並過約，因為佢係亞喇嘅孺子，示迦尼嘅婿郎，其孺子約哈難，娶倒比哩家嘅孺子米書蘭嘅妹，子做家眷，衆人也常時將多比，既善事，在我面前來講，又將我嘅話，傳多比，知多比，又寄書俾吾，想使吾狂。

第七章 城牆既然做正，吾就安定門扇，又使守門人謳歌，同利未人來盡其職份，也使我老娣哈拿尼同管內城，哈拿尼亞共下管理耶路撒冷。哈拿尼亞係忠信，敬畏上帝，嘅人有幾多人及得佢，吾就對佢等話，等到日頭熱該時，正愛開耶路撒冷城門，人嗜睡，以先愛閉門，門緊佢，又愛使耶路撒冷嘅居民各照班次防守，各守自己嘅屋對面，城就好關，竟係住嘅人少，房屋唔會建造嘅好多，我上帝就感動我心，使吾喊倒該等尊貴人官長同子民會齊來開族譜。該時吾得倒初轉來嘅族譜，其中有咁樣寫倒：早日本比倫王尼布甲尼撒攞捉以色列人到巴比倫，今下其子孫由攞捉到嘅地方放轉來耶路撒冷，及猶太地方，使各人轉各人嘅本城住，即係同所羅把伯轉個耶書亞、尼希米、亞薩、哩亞、拉米、拿哈馬尼、木底改、必山、密八、必歪、哩弘、巴拿、同下轉個。這等以色列子民嘅數目列明在後：巴線嘅子孫二千一百七十二人，示法提亞嘅子孫三百七十二人，亞喇嘅子孫六百五十二人，巴哈摩押嘅子孫，即係耶書亞同約押嘅子孫二千八百一十八人，以攔嘅子孫一千二百五十四人，薩土嘅子孫八百四十五人，薩改嘅子孫七百六十人，品內嘅子孫六百四十八人，比拜嘅子孫六百二十八人，押甲嘅子孫三百二十二人，亞多尼干嘅子孫六百六十七人，必歪嘅子孫二千零六十七人，亞丁嘅子孫六百五十五人，亞特嘅子孫，即係希西家嘅子孫九十八人，哈順嘅子孫三百二十八人，比賽嘅子孫三百二十四人，哈喇嘅子孫一百一十二人，基遍嘅子孫九十五人，伯利恆子民同尼陀法子民共一百八十八人，亞拿突子民一百二十八人，伯亞斯馬弗子民四

十二人。基列耶林子民、同基非拉子民、以及庇綠子民、共七百四十三人。拉馬子民、同枷巴子民、共六百二十一人。默馬子民、一百二十二。伯特利子民、同埃嘸子民、共一百二十三人。厄破子民、五十二人。以攔嘸子孫、一千二百五十四人。哈林嘸子孫、三百二十人。耶利哥子民、三百四十五人。律子民、同哈特子民、以及阿挪子民、共七百二十一人。西拿子民、三千九百五十八人。祭司有屬耶書亞家、耶底亞嘸子孫、共九百七十三人。音麥嘸子孫、一千零五十二人。巴述嘸子孫、一千二百四十七人。哈林嘸子孫、一千零一十七人。利未人有何大威嘸子孫、卽係耶書亞、同甲滅嘸子孫、共七十四人。謳歌、有亞薩嘸子孫、一百四十八人。守門、有沙龍子孫、亞特子孫、達門子孫、亞谷子孫、哈底大子孫、說排子孫、共一百三十八人。做殿役、有西哈子孫、哈蘇巴子孫、答僕子孫、其綠子孫、西亞子孫、巴頓子孫、利巴拿子孫、哈迦巴子孫、薩買子孫、哈難子孫、吉特子孫、迦哈子孫、利亞雅子孫、哩汎子孫、尼哥大子孫、迦散子孫、烏撒子孫、巴西亞子孫、比賽子孫、米戶寧人嘸子孫、尼埔心人嘸子孫、八不子孫、哈古巴子孫、哈忽子孫、八子孫、米希大子孫、哈沙子孫、八谷子孫、西西喇子孫、大馬子孫、尼邪子孫、哈底巴子孫、所羅門奴僕嘸子孫、有瑣太子孫、瑣比列子孫、比路大子孫、雅拉子孫、達君子孫、吉特子孫、示法提亞子孫、哈的子孫、破基勒、西巴音子孫、亞米子孫、凡做殿役、同所羅門奴僕嘸子孫、共二百九十二人。○也有自特米拉特、哈薩、基綠、押但、音麥上來、不能表明其宗族世系、唔知係屬以色列人、唔卽係地來亞子孫、多比子孫、尼哥大子孫、共六百四十二人。祭司中有哈巴雅子孫、哥士

其宗族世系
唔知係屬以色列人
唔卽係地來亞子孫

擄捉轉來債
總共概數目

以士喇
律法書
界外人
聽

子孫巴西來子孫因爲其先祖娶基列人巴西來嘅妹子做家眷故此其子孫用巴西來嘅名
喊做巴西來子孫這三家嘅人尋其族譜唔倒故此衆人唔准佢做祭司方伯對佢等話唔好
食至聖嘅物直到有祭司起來用鳴駿同吐喇來查明○衆會共計有四萬二千三百六十人
另外又有其等奴婢七千三百三十七人其中有謳歌嘅男女二百四十五人佢等有馬七百
三十六匹騾二百四十五條駱駝四百三十五條驢六千七百二十條○有幾位族長爲造殿
堂來捐助方伯捐金六千兩盆五十個祭司嘅禮服五百三十件又有族長捐金十二萬兩銀
十一萬兩交入工作嘅庫另外嘅子民捐嘅金共有十二萬兩銀十萬兩祭司嘅禮服六十七
件係咁樣祭司利未人守門個謳歌個做殿役個以色列衆人各住其嘅本城

第八章

到七月以色列人既然在其本城裏住之時衆子民同心合意在水門前嘅平地

聚集請倒教法師以士喇帶摩西嘅律法書耶和華分付以色列人嘅來七月初一祭司以士
喇帶倒律法書到公會男女凡有聽得明白儕面前就在水門前嘅平地里自天光到當晝在
衆男女同聽得明白儕面前讀律法衆子民側耳來聽律法書爲這件事特造倒木臺教法
師以士喇企上去馬得底示馬亞奈雅烏哩亞希勒家馬西雅在其右邊企緊比太亞米沙利
馬其亞哈順哈八大拿撒加利亞米書蘭在其左邊企緊以士喇在衆子民上高企緊就在衆
人眼前打開書來一打開書衆人就企起來以士喇就頌讚至大概上帝耶和華衆人都舉起
手應聲話誠心所願誠心所願就垂低頭仆落地來拜耶和華耶書亞巴尼示哩比雅民亞谷

衆人守舊案
節七日附久

以色列人罪

沙比太戶地雅馬西雅其利大亞撒哩亞約撒八哈難比來亞同利未人就教訓子民得明白律法嘅意思衆子民在其該里企緊佢等就清楚讀出上帝律法嘅書解明其意思使大衆都聽得倒子民聽倒律法嘅話大家就噉方伯尼希米同做祭司嘅教法師以士喇以及教訓子民嘅利未人就對子民話今日係爾嘅上帝耶和華嘅聖日唔好憂愁痛哭尼希米又對子民話汝等好去食肥美嘅飲甘甜嘅唔會預備儕就愛分等俾佢因爲此日係我主嘅聖日唔好憂愁愛因耶和華來歡喜歡喜耶和華即係爾嘅力量利未人也安慰子民話此日係聖日愛減口恬靜莫操心憂愁衆人就轉去飲食也分俾他人齊家大喜樂因致佢等畝心聽過教訓嘅說話○第二日衆子民嘅族長同祭司利未人到教法師以士喇噉聚衆想查明律法書嘅話就查倒律法書有寫倒話耶和華分付摩西以色列人在七月節期愛在搭倒嘅寮裏住也愛傳知各城及耶路撒冷話愛出去山里取橄欖樹枹油木枹岡拈樹枹葵樹葉同各樣茂密嘅樹枹來照律法寫嘅來搭寮衆人就出去取倒樹枹來各在其屋頂上或在院內或在上帝殿嘅院內或在水門前平地里或在以法蓮門平地里來搭寮擄捉轉來嘅人大齊家都搭倒寮來住自嫩嘅蘆子約書亞之時至到當日以色列人都唔會咁樣做過咁樣大家好歡喜自頭日到收尾日以士喇日日讀上帝律法嘅書衆守節七日第八日照常例做大會

第九章 遣七月二十四日以色列人禁食著麻衫頭上撒灰塵來會集以色列人就隔別異邦人企緊來認自己嘅罪及其列祖嘅罪過後來佢等在其本位企起來一日嘅四分一人

讀其上帝耶和華嘅律法書，俾佢等聽。又一日嘅四分一，佢等認罪崇拜其上帝耶和華。利未人耶書亞、巴尼、甲滅、示巴尼、布尼、示哩比、巴尼、基拿尼、上臺、大聲呼喊其上帝耶和華。利未人耶書亞、甲滅、巴尼、哈沙尼、示哩比、和地雅、示巴尼、庇大希話，汝等好企起來稱讚爾嘅上帝耶和華。自永遠到永遠，都有盡上帝榮光高過所有嘅祝謝稱讚嘅名。應當愛頌讚佢。耶和華汝係獨一嘅主，汝造倒天，又天上嘅天，同其嘅衆軍，造倒地，同其上嘅萬物，造倒海，同其中所有嘅。一概係汝保存其生命嘅。衆天軍都崇拜汝。上帝耶和華早日汝揀倒亞伯蘭帶佢出迦勒底嘅耳安，其名亞伯拉罕，汝看其心，在尔面前係忠信，就同佢立約，應承將迦南人、赫人、亞摩哩人、比哩洗人、耶布土人、革迦西人嘅地方俾其嘅後代，汝也應驗尔嘅說話，因為汝係公義。个汝看顧我列祖在埃及受嘅苦難，垂聽佢等在紅海邊呼喊嘅聲，汝看倒法老同其臣僕子民欺負我祖，公就顯出異跡，奇事來責罰佢，使倒尔嘅名傳揚，好似今日。汝又爲我祖公分開紅海，使佢等過海，同行旱路，叮，追趕嘅人，汝就丟落深水裏去，好似今日。汝又爲我祖公分又用雲柱引帶佢等，夜間用火柱光照佢等，當行嘅路，汝降臨西乃山，由天對佢等講將正道嘅法，真實嘅律例，善美嘅規條，誠命俾佢等，將安息聖日指示佢等，用誠命條例，律法託尔僕摩西來分付佢等，佢等肚餓之時，汝由天落下餅俾佢等食，頸渴之時，汝使石磐出水，俾佢等飲，又分付佢等愛去，來得汝發誓，應承過俾佢等嘅地方，但係我嘅祖公大膽硬頸，唔聽從尔嘅誠命，唔肯順從，也唔記念汝爲佢等行過嘅靈跡，硬頸背逆自己立頭人，想轉去做奴僕嘅。

地方、但係汝係肯赦罪、憐恤、慈悲、忍耐、大施恩、嘅上、帝唔會丟開佢等、佢等雖然鑿倒條牛仔、話這係尔上帝帶汝出埃及、嘅行、大發憤嘅事、汝都大施矜恤、唔丟棄佢等在曠野、日晨頭雲柱也唔離開佢等、路上竟引帶佢等、夜晨頭火柱也唔止熄、光照佢等、當行嘅路、汝又賜善良嘅神俾佢等、來教導佢等、也唔會停止俾嗎、嗱、佢等食俾水佢等來止渴、四十年間、汝在曠野裏、養育佢等、使佢等有缺乏、其衫唔會爛、其腳唔會腫、汝又將列國、列族賜俾佢等、分得其地方、得倒西宏地、希實本、王嘅國、同巴山、王靈嘅地、汝使其等子孫昌盛、同天星咁多、又帶佢等入汝應承其列祖嘅地方、來做產業、其等子孫人去、得倒這地方、汝又使倒住這地方嘅迦南人服事佢等、其君王及子民、汝都交俾佢等、嘅手、任其意來待佢、佢等取倒堅固嘅城邑、肥美嘅地方、又得倒充滿各樣好物嘅屋、鑿成嘅井、葡萄山、橄欖園、果木好多、佢等食得飽、身子肥壯、因為汝降大福俾佢等、享安樂、但係佢等唔順從、就背逆汝、將尔律法丟過背、殺開勸佢等歸服汝嘅先知師、行大發憤嘅事、故此汝交佢等俾仇敵來加多辛苦、俾佢等、佢等當患難之時、呼喊汝、汝就由天垂聽、大發慈悲、賜倒救主俾佢等、救佢等脫仇敵嘅手、但係佢等一得倒平安、就在尔面前、又行惡、汝就丟棄佢等、使佢等又落仇敵嘅手、受其轄制、佢等又再呼喊汝、汝又自天垂聽、屢次矜恤、來打救佢等、也又警戒佢等、佢等好服從尔嘅律法、但係佢等大膽唔聽從尔嘅命令、干犯尔嘅法度、雖然照佢來行嘅人、就得生、佢等違背、硬頸、唔肯聽從、汝多年寬容佢等、用尔聖神感動先知師來教導佢等、佢等都唔聽、所以汝交佢等落異邦人嘅手、

大乘立約寫
在冊上概名
字

雖然係汝都還大發慈悲，唔會滅絕佢等唔盡丟棄佢等，因為汝係矜恤慈悲嘅上帝，今下我上帝汝係至大至能，至可畏，個係守約施恩，個凡我嘅列王、牧伯、祭司、先知、列祖及爾嘅衆子民，自亞述列王之時，至到今日，遇着嘅苦難，求汝莫看爲小嘅，凡吾等遇倒嘅事中，汝都公義，汝行嘅係真實，竟係吾等行嘅係惡，我嘅列王、牧伯、祭司、列祖，唔會遵守爾嘅律法，唔會聽從爾嘅誠命，或爾警戒佢等嘅話，佢等在其國裏享汝施嘅大福，住汝俾倒佢廣闊肥美嘅地方，都唔曉奉事汝，唔曉離開其惡行，看，下我等今下做奴僕，這個地方，汝俾過我等嘅列祖，使佢等食其果，享其好土產，我等就在這地方做奴僕，因為吾等嘅罪，汝使倒別二個王轄制吾等，這地方嘅好土產，就俾佢等得，佢等任意轄制吾等嘅身體，同吾等嘅畜牲，吾等嘅患難好重。

第十章 因為這咁多事，吾等立約，寫在冊上，吾等嘅牧伯、利未人、同祭司簽名，又蓋印簽名，個係哈迦利嘅儘子、方伯尼希米、同西底家、西勒亞、亞撒哩亞、耶利米、巴述、亞馬哩、馬其亞、哈突、示巴尼、馬鹿、哈林、米哩末、阿巴底，但以理、其尼頓、巴錄、米書蘭、亞庇雅、米亞民、馬賽亞，必該、示罵雅，這等係祭司，有利未人，即係亞散尼嘅儘子、耶書亞、希拿達，嘅後代，品內甲滅，又有其同族兄弟，示巴尼、何地雅、其利大、比來亞、哈難、米加哩合、哈沙比、撒列、示哩比、示巴尼、何地雅、巴尼、比尼奴，又有子民嘅牧伯，即係巴錄、巴哈摩押、以攔、薩土、巴尼、布尼、押甲、比拜亞、多尼雅、必歪亞、丁亞特、希西家，押說、何地雅、哈順、比賽、哈喇、亞拿突、尼拜、抹比押、米書蘭、希悉、米示薩、別撒督、押土亞、比喇底、哈難、亞奈雅、何西、哈拿尼亞、哈述、哈羅黑、比利哈、說百哩、宏、哈沙拿。

馬西雅、亞希雅、哈難、亞難、馬鹿、哈林、巴拿。○其另外嘅子民、祭司、利未人、守門人、謳歌人、做殿役人、及凡同異邦人、隔別來從上帝律法、及其家眷、子女、取凡有知識、能明白、都從律法嘅同族人、也來發誓、立約、愛遠從上帝嘅僕摩西、傳過嘅律法、謹守、遵行我上帝耶和華嘅所、有誠命、律例、法度、唔嫌我等妹子、俾異邦人、又唔娶異邦人嘅妹子、俾我等嘅儘子、安息日、或聖日、異邦人、若係帶貨財、食物來賣、吾等斷唔同佢買、每第七年、愛休息、唔耕種、欠我等嘅債、个、唔向佢討取、吾等自己也立法、話、每年各人捐銀一錢七分、爲我上帝殿堂嘅用處、預備時、常陳設嘅餅、同時常獻嘅食物祭、火燒祭、安息日、初一日、節期、獻嘅祭、同爲以色列人來贖其罪、及酬恩嘅祭、又獻凡爲我上帝殿堂需用嘅、我等祭司、同利未人、及子民、拈籤來定、每年那族、那時、愛獻柴、到我上帝殿堂、照律法寫嘅、在我上帝耶和華嘅祭壇上來燒、又愛每年將我田地、初熟嘅土產、同各樣樹木、初熟嘅果、來奉俾上帝殿堂、又照律法寫嘅、將吾等初胎生嘅長子、同初生嘅畜牲、牛羊、奉上我上帝殿堂、交俾上帝殿堂裏奉事嘅祭司、又將新麥嘅粉、以及舉起來獻嘅禮物、各樣樹木、初熟嘅果、同酒、油、帶俾祭司、來放在我上帝殿藏物嘅房中、又在我耕田嘅各處、將我田出嘅、爲利未人、取其十分一、使利未人得所當得嘅十分一、利未人得倒十分之一、當時、祭司亞倫嘅子孫、愛在場、利未人、又愛取倒其十分一、中嘅十分一、來獻俾上帝殿、入府庫、因爲以色列人、及利未人、應當將所獻嘅穀、酒、油、帶到藏聖所、器皿嘅房、即係盡職嘅祭司、守門人、謳歌人、所住嘅房、咁樣表明、吾等斷唔愛輕棄我上帝殿堂。

住耶路撒冷

住耶路撒冷
便憐人

住耶路撒冷
便憐人

第十一章

衆子民嘅官長在耶路撒冷住，另外嘅子民拈籤來分定，每十人中使一儕來

住聖城耶路撒冷，該九人住別城，凡甘願住耶路撒冷儕，子民都祝福佢，以色列人祭司利未人殿役，同所羅門奴僕嘅子孫，住猶太各城，各歸自己嘅地方，一省嘅官長住耶路撒冷，个列明在後，住耶路撒冷，个係猶太人，同便雅憫人，猶太人有法勒士嘅子孫，烏西亞嘅子孫，亞大雅，烏西亞係撒加利亞嘅子孫，佢係亞馬哩嘅子孫，佢係示法提亞嘅子孫，佢係馬勒列嘅子孫，又有巴錄嘅子孫，馬西雅，巴錄係谷何西嘅子孫，佢係哈賽亞嘅子孫，佢係亞大雅嘅子孫，佢係約雅立嘅子孫，佢係撒加利亞嘅子孫，佢係示羅尼嘅子孫，住耶路撒冷，法勒士子孫，共有四百六十八人，盡都係勇士。○便雅憫人有米書蘭嘅子孫，撒路，米書蘭係約葉嘅子孫，佢係比太亞嘅子孫，佢係哥賴亞嘅子孫，佢係馬西雅嘅子孫，佢係以鐵嘅子孫，佢係耶賽亞嘅子孫，其次有伽拜，撒來等，共九百二十八人。哩嘅子孫，約耳，管理佢等，合西奴嘅子孫，猶太做副城守。○祭司中有約雅立嘅子孫，耶太亞，雅斤，又有管理上帝殿堂嘅西勒亞，西勒亞係希勒家嘅子孫，佢係米書蘭嘅子孫，佢係撒督嘅子孫，佢係米喇約嘅子孫，佢係亞希突嘅子孫，又有其同族兄弟，在殿盡職，个共八百二十二人，又有耶羅罕嘅子孫，亞大雅，耶羅罕係比拉利嘅子孫，佢係暗西嘅子孫，佢係撒加利亞嘅子孫，佢係巴述嘅子孫，佢係馬其亞嘅子孫，以及其同族兄弟，做族長，个共二百四十二人，又有亞薩列嘅子孫，亞馬帥，亞薩列係亞哈賽嘅子孫，佢係米實利末嘅子孫，佢係音麥嘅子孫，以及其同族兄弟，盡都係勇士，共一百

舊約聖經

尼希米書

第十一章

七百三十三

利未人中住耶路撒冷个

利未人住猶太各城个及在耶路撒冷个督理利未人

到上耶路撒

二十八人哈其多林嘅孺子薩特管理佢等○利未人中有哈述嘅孺子示闐雅哈述係押利甘嘅孺子佢係哈沙庇嘅孺子佢係布尼嘅孺子又有利未人嘅族長沙比太同約撒拔理上帝殿嘅外務个又有亞薩嘅曾孫颯底嘅孫米加嘅孺子馬大尼人祈禱之時做感謝長个以及其同族人八布迦同佢幫手个又有耶士頓嘅曾孫加拉嘅孫少母亞嘅孺子押大在聖城嘅所有利未人共二百八十四人○守門个有亞谷達門及其同族兄弟守門个共有一百七十二人○另外嘅以色列人祭司利未人住猶太各城各在自己產業嘅地殿役住阿法嘅西哈同吉巴管理佢等在耶路撒冷督理利未人个係巴尼嘅孺子烏西巴尼係哈沙庇嘅孺子佢係馬大尼嘅孺子佢係米加嘅孺子佢係謳歌嘅亞薩子孫統理上帝殿嘅事務王發過諭旨分付過佢愛出每日嘅口糧俾謳歌个猶太嘅孺子西喇家嘅子孫米示薩別嘅孺子庇大希在王手下治理子民嘅百事講及鄉村同其田畝猶太人就有一等住基列亞巴同其鄉里底本同其鄉里葉甲泄同其鄉里耶書亞摩拉大伯帕列哈薩書亞別是巴同別是巴嘅鄉里底臘米哥拿同米哥拿嘅鄉里音臨門薩哩亞耶末撒挪亞亞土蘭同屬這兩處嘅鄉里拉吉同其田畝亞西加同其鄉里猶太人住嘅地方係自別是巴直到欣嫩谷便雅憫人住嘅地方係自基巴起佢住密抹亞雅伯特利同其鄉里亞拿突挪伯亞難尼夏朔拉馬其大音哈特西編尼八辣律及阿挪在木匠窩利未人分居有一等住猶太地个有一等住便雅憫地个

第十二章 從撒拉鐵嘅孺子所羅把伯同耶書亞轉耶路撒冷嘅祭司利未人列明在後

利未人
利未人

利未人中
歌祭司族
做祭司族

耶路撒冷城
正城

西利亞耶利米以士喇亞馬哩馬鹿哈突示迦尼哩宏米哩末易多金尼多亞庇雅米亞民馬
 底亞必迦示罵雅約雅立耶太亞撒路亞木希勒家耶太亞這等祭司耶書亞之時做其本族
 兄弟嘅家長○利未人有耶書亞品內甲滅示哩比猶太馬大尼馬大尼同其兄弟理謳歌頌
 讚嘅事又有八布迦同烏尼及其同族兄弟同其班相對○耶書亞生約雅金約雅金生以利
 亞實以利亞實生耶何耶大耶何耶大生約拿單約拿單生押土亞當約雅金之時做祭司族
 長个列明在後西利亞嘅族米喇雅耶利米嘅族哈拿尼亞以士喇嘅族米書蘭亞馬哩嘅族
 約哈難米利古嘅族約拿單示巴尼嘅族約瑟哈林嘅族押拿米喇約嘅族希勒改易多嘅族
 撒加利亞其尼頓嘅族米書蘭亞庇雅嘅族色哩米拿民族同摩亞底族必太必迦嘅族少母
 亞示罵雅嘅族約拿單約雅立嘅族馬地乃耶太亞嘅族烏西撒來嘅族加來亞木嘅族希百
 希勒家嘅族哈沙庇耶太亞嘅族拿但業當以利亞實耶何耶大約哈難押土亞之時利未人
 嘅衆族長載落册巴西王大利烏之時祭司也載落册利未人嘅衆族長載在歷代志畧直到
 以利亞實嘅孺子約哈難之時利未人嘅族長係哈沙庇示哩比甲滅嘅孺子耶書亞其同族
 兄弟同佢相對企緊班班相對企照輪來頌讚祝謝耶和華係照上帝嘅僕大衛分付嘅馬大
 尼八布迦阿巴底米書蘭達門亞谷係守門个佢在門內嘅藏物房燈掌緊以上載嘅衆人同
 約薩撻嘅孫耶書亞嘅孺子約雅金又同方伯尼希米及做祭司嘅教法師以士喇同時做族
 長○耶路撒冷城牆造正哩子民就在利未人住嘅各處招倒佢等到耶路撒冷想歡喜感謝

舊約聖經

尼希米書

第十二章

七百三十五

樂利未人作
樂歌喜

猶太樂牧伯
遊城猶樂人
作樂歌喜

尼希米立例
人管理庫房

舊約聖經 尼希米書

第十一章

七百三十六

謳歌、打鼓、彈琴、鼓瑟、來行告成祝福嘅禮。所有謳歌、就自耶路撒冷週圍嘅鄉村、自尼陀法
 鄉村、又自吉甲地、自基巴及押馬弗、嘅田壩來、聚集因為謳歌嘅人、在耶路撒冷四圍都起倒
 有鄉村、祭司、利未人、就潔淨自己、也潔淨子民、同城門、城牆。○吾就使猶太嘅衆牧伯、上城
 牆、又使歌頌嘅人、分做兩班、兩大陣、行在城牆上一陣、在右片、行向糞廠門、跟緊、佢等來行、
 係何沙雅、同猶太牧伯嘅一半、又有亞撒哩亞、以士喇、米書蘭、猶太便雅憫、示罵雅、耶利米、又
 有屬祭司族嘅幾個人、搵號角、即係約拿單嘅、搵子撒加利亞、約拿單、係示罵雅嘅、搵子、佢係
 馬大尼嘅、搵子、佢係米該雅嘅、搵子、佢係撒刻耳嘅、搵子、佢係亞薩嘅、搵子、又有撒加利亞嘅
 同族兄弟、示罵雅、亞撒利米、拉來、其拉來、馬埃拿、但業、猶太、哈拿尼、盡都搵緊、上帝僕、大衛嘅
 樂器、教法師、以士喇、帶佢等、先行、到哩泉門、佢等、就由相對嘅階級、上大衛嘅城、上城牆嘅高
 處、在大衛嘅宮以上、向東片、去到水門、歌頌嘅、第二陣、左片、去、吾同子民嘅、一半、在城牆上、跟
 緊、佢等、過牆望樓、到關牆該里、又過、以法蓮門、舊門、魚門、哈拿業嘅望樓、米亞嘅望樓、到羊門、
 又到監房門、就在該里、企緊、後來、歌頌嘅、兩陣、在上帝殿堂、燈、企緊、吾同牧伯、一半、共下、企緊
 祭司、以利亞、金馬、西雅、米拿民、米該雅、以利阿、乃撒、加利亞、哈拿尼、亞盡、都搵緊、號角、又有馬
 西雅、示罵雅、以利亞、撒、烏西、約哈難、馬其亞、以攔、以察、謳歌、就同、其班、長葉、喇希雅、開聲、謳
 歌、該日、衆人、獻大祭、盡都喜樂、因為、上帝、使佢等、歡喜、快樂、連、其婦女、細子、也、歡喜、使倒、耶路
 撒冷、快樂、嘅、聲、好、遠、都、聽、得、倒。○該時、吾立、倒人、來、管理、庫房、將、歸、俾、祭司、及、利未人、嘅、禮物、

黑摩西律法
書趕走異族
類人離以色列人
尼希米去見
亞達泄西王
再傳到耶路
撒冷就
聯合耶路撒冷

卽係照常例，由各城嘅田得嘅，或舉獻嘅土產，或初熟嘅物件，或產業十分之一，放在這庫房裏，因為猶太人好歡喜做工夫嘅祭司，利未人，為佢等企緊來盡其職，奉事上帝，又守一概潔淨嘅禮，謳歌，守門，個個都係咁樣，照大衛同其儘子所羅門定過嘅，因致早日，大衛同亞薩之時，既然有管理謳歌，同掌讚美，祝謝上帝嘅人，當所羅把伯，同尼希米嘅日子，大眾以色列人，將佢等每日當得嘅，來出俾謳歌，及守門，個個佢交獻過嘅物，俾利未人，利未人又分別俾亞倫嘅子孫。

第十三章

當日人讀摩西嘅書，俾子民聽，也讀書裏寫嘅話，亞捫人，摩押人，永遠唔入得

上帝嘅會，因為早時，佢等唔會用水，用餅，迎接以色列人，翻下轉，請倒巴蘭來，呪詛佢等，但係我嘅上帝，將其呪詛，變做祝福，子民聽倒律法，就使所有異族嘅人，離開以色列人。○先日祭司，以利亞實，掌我上帝嘅庫房，個個多比，結親，又為多比預備一間大房，在這個房裏，平素放過食物，祭乳香器皿，利未人，謳歌，守門，個個該得嘅，十考一，即係穀，酒，油，以及祭司該得舉獻嘅禮物，佢做哩這等事，當時，吾唔在耶路撒冷，因為巴比倫王，亞達泄西三十二年，吾去到王該里，過開幾日，蒙王准，吾轉到耶路撒冷，正知倒以利亞實為多比，在上帝殿堂嘅院裏，預備開房嘅惡事，吾就好怒氣，將多比嘅家物，在房裏，盡都丟出去，分付人潔淨該開房，在後將上帝殿堂嘅器皿，食物，祭乳香，又搬落去，吾又聽倒利未人，該得嘅，唔會供給俾佢，至到做工嘅利未人，同謳歌，各轉其屋，家田里，瞪吾就責備該等官長，話做乜嘅，丟棄上帝嘅殿，吾

尼希米力
安息日

尼希米嚴待
妾異邦人
妹子情

就招轉利未人來，使佢等照常盡其職。衆猶太人就將穀、酒、油，嘅十分一帶入庫房。吾使祭司示利米、教法師撒督、同利未人比太亞做庫官、管理府庫。馬大尼嘅孫撒刻嘅孺子哈難，又同佢幫手。因爲這幾位人係忠信，个子民進嘅，佢等當分俾其同族兄弟。我上帝求汝記念我，這個事莫忘記吾爲我上帝嘅殿，行過嘅善事，爲服事佢嘅事，出過嘅力。○該時吾在猶太地方，看到有人安息日在酒榨裏榨葡萄果，又搬轉禾把，又有人用酒葡萄果，無花果，同各樣嘅貨，放在驢背。安息日來搬入耶路撒冷，吾就警戒佢等，唔好在這個日子賣食物，又有推羅人住耶路撒冷，帶倒鮮魚，同各樣嘅貨物來。安息日來賣俾猶太人，吾就斥罵猶太嘅尊貴人，對佢等話：汝等樣邊敢行咁惡，干犯安息日嘅事。早日吾等嘅祖公，啗成唔係咁樣做，惹倒我。上帝來降這各樣災難俾吾等，及這座城。汝等犯安息日，就使上帝嘅義怒越發臨落以色列人。後來安息日先在耶路撒冷城門暗之時，吾分付人門門等安息日過開，正再打開，又使我的手，下人幾箇看守門，免至有人安息日帶貨入城，有客商同賣各物嘅人，一兩次在耶路撒冷城外紮夜，吾就警戒佢等話：汝等做乜嘅，在城下紮，若係再敢咁樣，吾就擒捉汝等。自該時以後，安息日佢等唔敢再來。吾又分付利未人潔淨自己，又來看守城門，使倒安息日成爲聖日。我上帝求汝也記念我，這個事。照尔大恩典，憐恤吾。○當時吾看到有猶太人娶倒亞實突、亞捫、摩押嘅婦女做妻，其等子女一半講亞實突，或其各國嘅土音。唔曉講猶太話。吾就斥罵佢等，說：詛佢等也打其幾個人，拔其頭髮，又使佢等指上帝來發誓，斷唔好嫁妹子俾異邦人也。唔

好娶異邦人嘅妹子，俾自己嘅儘子，吾就話：「早日以色列王所羅門，噏成唔係因這個事犯罪。本來列國中，冇王可比得佢个，佢得上帝過愛，立佢做以色列王，但係異邦嘅婦女都誘惑佢，至到佢犯罪，吾等噏成任得汝等行這大惡嘅事，娶異邦人嘅婦女，來得罪我上帝祭司長，以利亞實嘅儘子，耶何耶大，有一个儘子做和倫人，撒八拉嘅婿郎，故此吾趕逐佢，離開吾，因為佢汗穢祭司嘅職，違背祭司，及利未人嘅聖約，求我上帝記緊其罪，咁樣吾使佢等潔淨，離開各樣異邦人嘅事，又立定祭司同利未人嘅班次，使各人盡其職，也使子民合時期獻柴，及初熟嘅土產，求我上帝垂念吾，施恩俾吾。」

尼希米書終

舊約全書

尼希米書

第十三章

七百四十

巴西王亞哈
開魯設席

革蘭王后瓦
實地嘔位

舊約聖經

以士帖書

第一章 亞哈隨魯王統管一百二十七州自印度直到古實。在書山城坐緊其國位。在位
 第二年就駕衆牧伯同臣僕設酒席。巴西米大嘅將軍同各州嘅尊貴人及方伯都在其面前。
 這時佢擺出其國嘅富厚及其王位嘅榮華。好多日共一百八十日咁久。這等日子滿里。王又
 駕在書山城嘅衆子民。唔論大大細細。在王宮園嘅院中設七日酒席。在該里有白色、青色、藍
 色嘅布簾。用幼細麻繩。紫色繩。從銀圈中綁在雲石柱上。又有金銀嘅牀。擺在彩色、白色、黃色、
 黑色、雲石所鋪嘅地上。用金器斟酒。俾人飲酒。器有好多樣。御酒也好多。照王嘅富厚。飲酒
 有命令。唔好勉強人。因為王分付過宮內嘅使者。任人各隨己意。○王后瓦實地在亞哈隨魯
 王宮中。也為婦女設酒席。第七日王飲酒。心肝喜樂。就分付在王面前企緊嘅七個大監。米戶
 畢必士。大哈破拿。辟大亞。八太。西達。甲迦。請王后瓦實地頭戴緊王后冕旒。來到王前。想俾其
 人臣子民看其美貌。因為王后容貌好斯文。但係王后唔肯遵大監所傳嘅王命。王就好怒氣。
 心中熱火起來。平素王有事。必然問過知例明法嘅人。該時王嘅左右有甲示拿。示達。押馬。大
 大失。米力。馬西拿。米母干。係知例明法嘅人。又係巴西米大嘅七個牧伯。常見王面。在國中坐
 上位。今王問佢等話。王后瓦實地唔遵大監所傳嘅王命。照例愛樣邊來處。置佢。米母干在王
 及衆牧伯面前答話。王后瓦實地咁樣做。唔單止得罪王。也係得罪王各州嘅人。臣子民。因為

舊約聖經

以士帖書

第一章

七百四十一

人忽然噲傳講亞哈隨魯王召王后瓦實地到王前，佢唔肯來該件事，天下嘅婦女聽倒，王后所做嘅必然也噲藐視其丈夫，兼且今下巴西同米大嘅眾宮主係聽倒王后所做嘅也必然噲向王嘅衆君長來咁樣講，係咁樣藐視，惱怒噲生起極多，王若以為着就愛出上諭，載入巴西米太嘅律法中，永遠冇改變嘅話，不准瓦實地再到王面前，又將其王后位讓俾好過佢嘅人，王嘅國咁廣大，王嘅詔諭都愛傳到通國去，天下嘅婦女唔論其丈夫貴賤，都必然噲尊敬，佢王同衆人臣都歡喜米母干所講嘅，王就照其這嘅話來行，就下詔通知王嘅各州，照各州各民嘅文字，土音話，丈夫本當在家中作主，个也用各人本處嘅土音來傳。

第二章 過後亞哈隨魯王嘅怒氣停息，佢就記念瓦實地，同佢行過嘅，又因為佢定過嘅上諭，在王面前企緊嘅侍衛就奏王話，唔當得為王來尋等美貌嘅童女，王又愛在國嘅各州派官來招集所有美貌嘅童女，來到書山城，帶入後宮，交俾管理宮女嘅大監希其用香料來潔淨其身，王中意嘅童女就愛立佢代，瓦實地做王后，這個說話，王看為好，就照咁樣來做。

書山城有一位猶太人名噉做木底改，係便雅憫宗派基士嘅曾孫，示每嘅孫，睡耳嘅盡子，早時巴比倫王尼布甲尼撒從耶路撒冷捉倒猶太王約雅金，同其子民，木底改也在其中，木底改養官其叔噉妹子哈大沙，又名以士帖，因為佢有父母，其父母唔在開，木底改接佢做自己嘅妹子，佢係好斯文，美貌嘅女子，王嘅詔諭既然傳揚，人又帶就好多女子到書山城，交俾希其手，以士帖也送入王宮，交過掌宮女嘅希其手，希其看倒以士帖，就好歡喜佢，施仁慈憐佢。

以士帖立做王后

出詔選王后 頂瓦實地嘅 位

木底改將謀
殺王嘅事通
和以士帖來
告王知

木底人
王嘅事通
和以士帖來
告王知

即將將潔身嘅香料，日用嘅好糧，同佢所該使嘅七個宮女，俾佢又使佢同其宮女住後宮至好嘅開房，以士帖違木底改對佢講過嘅，唔會將自己宗族親屬來講人知，木底改每日在玉宮院外往往來來，想知倒以士帖平安唔，其事情又樣邊，按照婦女嘅常例，就照次序入去見亞哈隨魯王，先愛潔身十二個月，六個月，用沒藥油，六個月用香料，同女人潔身嘅物，然後女子入去見王，凡佢所想嘅，就俾佢由後宮帶入王宮，夜晚入去，明日轉來住第二個女院，交過管理宮妃，王嘅大監沙甲唔再去見王，獨係王歡喜，个就再題其名來召佢，木底改嘅亞叔，亞庇孩嘅女，以士帖即係木底改接過做妹子，个佢照次序當入宮見王之時，除管理宮女，王嘅大監希其分付嘅以外，佢唔會討別樣，凡有見佢儕，有有唔歡喜佢，亞哈隨魯王第七年十月，即係底伯月，以士帖選入王宮，王就愛以士帖勝過眾宮女，佢在王面前得恩寵，比較眾童女更多，王就將王后亞薩俾佢戴立，佢代瓦實地來做王后，因致立以士帖做王后，就為眾牧伯，臣僕設大酒席，照王富厚嘅恩典，減免各省嘅糧錢，又大施賞賜，在後眾童女復入宮，該時木底改在王嘅門口坐，以士帖還違木底改分付嘅，唔會將其宗族親屬講過人知，因為以士帖違守木底改嘅話，同撫養之時一樣，木底改在王門口坐之時，有看守門嘅兩個大監，辟單同底力，怨恨亞哈隨魯王，想謀殺佢，木底改知倒就通知王后，以士帖以士帖將木底改嘅話，告王知，王查察這件事，查倒果然係真，就吊起兩個人在木上，又使人將這件事寫在列王紀卷三。

王順哈曼
主意出耶來
喇滅通國
猶太人

舊約聖經

以士帖書

第三章

七百四十四

第三章 這等事以後亞哈隨魯王陞起亞甲人哈米達大嘅孺子哈曼賜大位俾佢使其位高過衆牧伯嘅位御門行走嘅人臣又跪拜哈曼因爲王有咁樣分付過獨係木底改唔跪唔拜御門行走嘅王臣對木底改話汝做乜嘅違背王嘅命令佢等日日勸佢佢都唔肯聽木底改又話佢等知哩自己係猶太人佢等就告哈曼知想看乘木底改話唔跪話得倒唔哈曼看倒木底改唔跪唔拜就好怒氣衆人既然將木底改嘅宗族話哈曼知哩哈曼就以爲獨害木底改一個人係小事就想勦滅亞哈隨魯王通國所有木底改同族嘅猶太人亞哈隨魯王第十二年正月卽係尼散月哈曼使人掣普珥卽係拈籤占乜嘅月也嘅日爲吉自正月以下占到十二月卽係亞達月哈曼就對亞哈隨魯王話有一種子民散住在王國各省嘅子民中其嘅律法同萬民嘅唔同唔守王法个王竟容佢實在係唔合若使王以臣所講嘅爲好就可以下詔勦滅佢吾就將銀一千五百萬兩交俾管庫人嘅手納入王嘅庫房王就取脫其手里嘅戒指交俾猶太嘅仇敵亞甲族哈米達大嘅孺子哈曼王又對哈曼話這等銀吾送俾汝這嘅子民任尔主意來處置正月十三日就喊王嘅繕寫官來託亞哈隨魯王嘅名就照哈曼分付嘅用各省各族嘅文字土音來寫詔傳知王嘅大臣各省嘅方伯同各族嘅君長各子民嘅官長又用王嘅戒指印開這等詔諭就交俾驛卒傳到各州分付人將猶太人唔論男女老少一日內卽係十二月十三日名喊亞達月盡行勦除滅絕又搶奪其貨財好似有主嘅吓這詔書嘅意思就係話頒行各省通知各族使佢等預備等候該日這詔諭自書山城一傳出驛卒

試下教得其
阿族人例略

卷王命，卽刻就起行。王同哈曼坐緊飲酒，但係書山城嘅子民就着大驚。
靈回章 木底改聽倒這咁多事，就搵爛其衫，著粗麻布蒙灰，走去城中，大聲哀哭。直到王
嗷門前，因爲著粗麻布，唔入得王嘅門。王嘅詔諭到嘅各州各地，猶太人都好憂愁，禁食，哀哭，
書麻，蒙灰，好多，服事王后。以士帖嘅宮女大監，將這等事來講，佢知王后好痛心，就送過衣
屢，俾木底改著，想佢愛脫開麻衫，但係木底改唔領。以士帖就喊倒被王立來服事，佢自己諺
大監，名哈達，个使佢去問木底改，咁多事有乜嘅緣故。哈達就出到御門嘅街，見木底改，木底
改將所有遇倒嘅事，同哈曼爲滅猶太人，願出來入王庫嘅銀，講哈達知，又將書山城中頒發
滅猶太人嘅王詔稿，交過俾哈達，請佢俾以士帖看，又好勸佢入去見王，爲本族人在王面前
來哀求。哈達轉去講，木底改嘅話，俾以士帖知，但係以士帖分付哈達，又去對木底改話，所有
王嘅臣僕，同王各省嘅子民，都知得，有一定嘅例，若係唔奉王命，擅入內院，見王，唔論男女，就
要制死。佢獨係王向佢舉起金權柄，就可以得生，但係唔會奉詔來見王，既然有三十日
人，將以士帖嘅話，對木底改講，木底改就託佢回答，以士帖話，汝莫訥倒汝在王宮內，就保得
生命倒，唔至到同猶太人共下來死亡。這時汝若唔出聲，猶太人或從別處得解脫，打救汝，同
尔父家就暗滅亡。汝怕因爲今日嘅事，得倒王后位，都唔定，以士帖再使人對木底改話，汝愛
去招倒書山城所有嘅猶太人，爲吾禁食三日三夜，總都莫飲莫食，吾同侍女也咁樣禁食，然
後吾犯例去見王，若使吾係遇倒愛死，就死，木底改就去照以士帖分付嘅來行。

以士帖見王
又請王同哈
曼坐席哈曼
想吊死木底

同哈曼見王
以士帖見王
又請王同哈
曼坐席哈曼
想吊死木底

第五章 到第三日，以士帖著起朝服，入王宮內院，到殿前，企緊。王在殿門對面坐緊，寶座、金權極尾。王對佢話，后以士帖汝有乜嘅事，汝想求乜嘅，就係至到國嘅一半。吾都噲俾汝，以士帖話：吾今日為王設席，王若係允准，願王同哈曼來赴席。王就分付人快快喊哈曼來，等吾等好照以士帖想嘅來做。王同哈曼共下，到以士帖設嘅席，坐席之時，王就問以士帖話：汝想乜嘅事，吾必然准汝求嘅，就係國嘅一半。吾都願俾汝，以士帖答話：吾所想嘅，就係吾在王面前得恩寵，王若係歡喜來允准吾所想嘅，吾明日為王同哈曼再設席，就願王同哈曼共下，又愛來赴席。吾就遵王嘅命，該日哈曼心肝歡喜，快樂來出，但係在御門口看倒木底改唔起來，連身都唔動下子，就好怒氣。木底改都還忍緊，但係轉到屋家，佢就打發人請其朋友，同其家眷西勒來。哈曼就將其富厚榮華子女衆多，以及王陞起佢高過衆牧伯人臣嘅事，一概講出來。又話：王后以士帖設席，除開吾以外，唔准那儕人同王共下。到席明日，王后又請西勒同其咁多朋友對佢話：汝好堅起條木，五丈高，明日求王將木底改吊上去，然後汝正歡喜，同王到席。哈曼好中意這等說話，就使人豎起木架。

第六章 該晡夜，王唔睡得，就分付人檢倒歷代志畧來，使人讀俾佢聽。間中有寫倒話：守門嘅兩個大監辟單同底力，想謀亞哈隨魯王。木底改又樣邊將這件事報王知，王就問木底

燒燬大
王出
以
神
王

以士帖告
曼王分付
兩死但

或有這個勁勞用也嘅尊榮官爵賞過佢有服事王嘅臣僕話有七嘅賞過佢該時哈曼陪陪
到王宮殿外院想求王准佢吊木底改在佢豎起嘅木架上王問那儕在院中王嘅臣僕答話
哈曼在院內企緊王話喊佢入來哈曼入去王就對佢話王想尊佢嘅人愛樣邊來待佢哈曼
心中諷刺王想尊佢嘅人除開吾還有那儕就奏王話王想尊佢嘅人就愛檢倒王著過嘅朝
服牽倒王騎過嘅御馬頭上戴緊王帽將衣服同馬交俾王一個極尊貴嘅牧伯使佢用衣服
俾王想尊佢嘅人著又俾佢騎上馬帶佢在城內街上來遊行在其先行暗話王想加尊榮俾
佢嘅人嘅係咁樣待佢王就對哈曼話汝好快帶衣服牽馬去照汝講嘅來待坐御門嘅猶
太人來底改凡汝所講過嘅一些都唔好漏開哈曼就牽倒馬來帶倒衣服俾木底改著帶佢
在城內街上騎緊馬遊下轉在其先行暗話王想加尊榮俾佢嘅人就係咁樣待佢後來木底
改轉到御門哈曼就憂悶蒙頭快快轉屋家將自己遇倒嘅事講俾其家眷西勒同其咁多朋
友聽其有智慧嘅人同其家眷西勒對佢話汝在其面前起勢被佢打低該位木底改如果係
屬猶太族汝就唔勝得佢過必然噲在其面前輸到底佢等還同哈曼講緊之時王嘅大監到
來催哈曼快些去赴以士帖設倒嘅席

第七卷 王同哈曼又赴王后以士帖嘅席第二日飲酒之時王又問以士帖話王后以士
帖汝想愛乜嘅等吾好允准汝汝所求嘅作算係國嘅一半都必定得應驗以士帖答話吾若
使在王前得恩寵王若係允准吾所求嘅吾就望王愛照吾求嘅來饒我生命同我本族嘅生

命因爲有人設計，想勸除殺滅吾，同我一族人，若係賣吾等做奴婢去哩。吾就唔聲，况且滅開吾等有益俾王，敵人也不能補轉王所失開嘅。亞哈隨魯王對以士帖話，敢咁樣做，係那憐這位人在那里，以士帖話，仇人敵人，即係這個惡人哈曼。哈曼就在王及王后面前着大驚。王就大怒，氣起身來，離開酒席，入去御園。哈曼知王立意要責罰佢，就企起來，向王后以士帖求，願赦命。王由御園轉到請席嘅房，看到哈曼，在以士帖坐緊嘅褥前仆緊。王就話，王后同吾在宮中，汝敢侮辱王后，係唔係，這個話一出，王嘅口左右人就離開哈曼。嘅面有一個大監哈破拿，喚王話，哈曼屋家既然安便木架五丈高，係哈曼整起，想吊木底改嘅。木底改早日都用好話，數過王，王話，愛在該木架上吊哈曼，人就捉倒哈曼，吊在佢爲木底改，整起嘅木架上。王嘅怒氣就息開。

第八章

該日亞哈隨魯王送猶太人嘅仇敵哈曼嘅屋，俾王后以士帖，又准木底改進王宮，因爲以士帖講過，王知木底改係其也嘅人。王又取脫印戒指，即係從哈曼取轉嘅，就交俾木底改，以士帖又立木底改來管理哈曼嘅屋。○以士帖再仆在王腳下，流出眼淚，迫切求王，要除開亞甲族人哈曼，害猶太人嘅計謀。王向以士帖舉起金權柄，以士帖就起身，企在王面前，話，亞甲族人哈米達，大概盡子哈曼設計，傳旨想滅在王各省嘅猶太人。今若使吾得王恩，

王立木底改
來管理哈曼
嘅屋
以士帖求准
王出詔諭來
救猶太人

寵，王若以爲善，又係歡喜來講，就請王另出一旨收轉哈曼傳過嘅旨，因致吾唔忍看我嘅子民受害，唔忍看自己同族被人滅開。亞哈隨魯王對王后以士帖，及猶太人木底改話，哈曼因

猶太人殺其
仇敵

爲想猶太人吾既然分付吊在木架上，又送其屋俾以士帖，汝兩僑爲保護猶太人嘅事，就可以任尔主意，託我名寫上諭，用我嘅戒指來印，因爲凡託王名來寫，用王嘅戒指印嘅諭，皆有人更改得，該時三月，卽係西番月二十三日，佢等招王嘅繕寫人來，照木底改分付嘅，來寫上諭，轉到一百二十七州嘅猶太人，及大臣、方伯、州長，自印度到古實，都用各州各族嘅文字，生書也用猶太人嘅文字，土音來寫，託亞哈隨魯王嘅名寫上諭，用王嘅戒指來印，就交過驛卒或騎快馬，或驪，或能傳到各處，上諭嘅大意，就係亞哈隨魯王准其國各州各縣嘅猶太人，在一日內，十二月卽係亞達月十三日，聚集來保守自己嘅命，又在各省來剪除，殺滅害佢嘅人，做其仇敵嘅黨，以及其細子婦女，也來搶奪其貨財，抄寫這個王詔，就愛頒行各省，傳告各族，使猶太人預備到該日，向其等仇敵來報仇，這個詔旨，在書山城一發出，驛卒就奉王命，騎快馬，快驪，快靴，好快趕緊去，木底改從王面前出去，著緊藍色，同白色嘅綢服，頭戴大金冕，又著紫色，乘布嘅外袍，書山城嘅子民，大呼歡喜，猶太人好有光華，又歡喜，又快樂，又得尊貴，王嘅詔命到嘅各州各縣，猶太人都歡喜快樂，設酒席，以該日作爲好日子，這地方嘅子民，因爲驚猶太人好多都入其會。

第九章 十二月卽係亞達月十三日，猶太人嘅仇敵，想照王先頭嘅旨諭來行，望到該日，勝得猶太人過，今下翻下轉，猶太人勝過佢，該日猶太人在亞哈隨魯王通國各省嘅城邑裏，聚集來殺想害佢嘅人，有人敢抵擋，佢因爲衆子民都畏佢，各省嘅君長、大臣、方伯及辦理王

摩西人驚木底改就幫助猶太人因致木底改在朝廷嘅官位好大其名傳揚各省日見日強
 猶太人就用刀攻擊所有嘅仇敵殺他滅他任意來待凡有惱他儕在書山城猶太人殺絕五
 百人又殺巴山大他答本押巴他破喇他亞大利亞哩大他巴抹大亞哩賽亞哩太瓦耶撒大
 猶太人嘅仇敵哈米達大該等孫即係哈曼嘅十個搵子但係唔會搶其財物該日在書山城
 殺死嘅人數呈上王面前王對王后以士帖話猶太人在書山城既然殺滅五百人也殺開哈
 曼十個搵子在國嘅別州唔知殺戮幾多今下汝還想乜嘅吾噲准汝還求乜嘅吾噲成就以
 士帖話王若以為善就願准在書山城嘅猶太人明日再行今日所做嘅事哈曼十個搵子嘅
 屍又愛吊在木架上王就分付愛咁樣行傳旨在書山城又吊起哈曼十子嘅屍亞達月十四
 日在書山城猶太人又聚集殺開三百人也唔會取其貨財另外嘅猶太人在王嘅國各州住
 介也聚集來保守性命脫仇敵嘅害殺死仇敵七萬五千人但係唔會搶其貨財亞達月十三
 日成就這件事十四日就安息作佢為設酒歡樂嘅日子竟係在書山嘅猶太人十三同十四
 日都聚集殺仇敵十五日就安息作該日為設酒歡樂嘅日子所以住在外埠各縣嘅猶太人
 都作亞達月十四日為歡喜設酒嘅好日子互相送禮物○木底改記落這等事又寄信通知
 凡住在亞哈隨魯王各省或遠或近嘅猶太人立一定嘅例在佢等中每年愛守亞達月十四
 十五兩日做節期因為該月該日係猶太人嘅憂愁轉為歡喜其危險變為吉祥脫開仇敵得
 平安故此應當愛守這兩日來設酒快樂互相送禮物周濟貧窮猶太人就照木底改寄過嘅

猶太人立亞
 達月十四同
 十五日做普
 瑣節永遠來
 守

木底改嘅功
勞載在米太
巴西概列王
紀

信立定永遠愛守這個例，好似初頭嘅日叮，因為衆猶太人嘅仇敵亞甲族，哈米達大嘅儘子，哈曼謀害猶太人，想殺滅佢，掣普珥，即係拈籤，准定該日勦佢滅佢，但係王后到王面前，哀求王就傳旨，將哈曼謀害猶太人嘅惡事歸轉佢自己頭上，又分付將哈曼同其等儘子吊在木架上，因為掣普珥，故此這兩日喊做普珥日，又因為佢接倒嘅書信嘅說話，以及佢親眼看倒，親耳聽倒嘅事，咁樣猶太人立定常例為自己，以及其後代，又為所有歸附佢嘅人，每年照書嘅定期愛守這兩日來做節，永遠有廢，即係每時，每代，在各州各邑，都愛記緊，又愛守這等日子，使倒在猶太人噠，這等普珥日，有時斷絕，在其後代噠，永遠記念，亞庇孩嘅妹子，王后以士帖，同猶太人木底改，再寄信切切勸戒猶太人愛守這普珥日，為定例，用和平，真實嘅話寫信，通知亞哈隨魯王，一國嘅一百二十七州中，嘅猶太人，使佢照定期守這等普珥日子，照猶太人木底改，及王后以士帖分付嘅，也照猶太人為自己，又為其後代，定倒嘅禁食，哀哭，以士帖分付這普珥日，永遠為定例嘅事也，寫落書中。

第十章 亞哈隨魯王使倒住在平地，及海邊嘅子民，進貢納稅，王嘅威勢，權能，同王陞起木底改，使佢得尊榮，這等事，一概都載在米太，同巴西，概列王紀，因致猶太人木底改，在亞哈隨魯王前，做宰相，在猶太人中，極尊貴，通族都歡喜佢，因為佢顧其子民嘅利益，又為其宗族人講好話。

以士帖書終

舊約聖經

以士帖書

第十章

七百五十二

約百係敬畏上帝又常憤子獻祭

上帝准撒但來試練約百

試練臨約百家

舊約聖經

約百書

第一章

前時在烏土地方有一人叫做約百係全善正直敬畏上帝惡惡嘅人佢生倒有七個孺子三個妹子其財產有羊七千條駱駝三千條負軛嘅牛有五百對驢馱五百匹其使孺使妹唔知幾多佢咁樣係富過所有在東方住嘅人其等孺子常慣照日期輪流在自己各家中辦酒席每擺都打發人去請倒其三個老妹來同下飲食到照輪期辦席嘅日子過開哩約百就使人去話佢等愛潔為聖又清早起身為佢等人各來獻火燒祭因為約百想倒我等孺子怕犯哩罪在心中違背上帝唔定約百常慣係咁樣做○恰倒有一日上帝眾子來到耶和華面前朝見撒但也來到在其中耶和華就問撒但話汝去那里來撒但答耶和華話吾在地下遊行到這里到該里來耶和華就對撒但話汝也矚倒我僕約百唔因為地上有有象佢咁全善正直敬畏上帝惱惡嘅人撒但就應耶和華話以汝想約百敬畏上帝唔時唔係出乎私心汝唔時唔係四面圍緊佢其家以及佢所有嘅汝都祝福過其手嘅工夫又加增其財產在其境內竟係伸下子尔手來動下子佢所有嘅佢就必定噲當面違背汝耶和華對撒但話看下佢所有嘅愛在尔權下獨係其本身汝莫落手撒但就由耶和華面前走出去○恰倒有一日約百該等孺子妹子在其大哥哥家中食餐飲酒之時有使者到約百噉話該等牛啱啱犁緊田該等驢馱食緊草在側邊嘅時示巴人就侵落來牽走佢用刀來攻擊該等工人淨吾自

約百唔怨上帝賜下轉還稱讚佢添

上帝准撒但在約百身上來試佢

約百家眷誘使佢愛違背上帝

已走脫哩來報汝知，佢還講緊之時，有別二僮到來，話上帝嘅火從天降落來，燒開該等羊及工人，又剿滅開，淨淨吾自己正走脫來報汝知，這僮還講緊之時，又有人到來，話迦勒底人分做三隊，侵落來，強搶該等駱駝，用刀來殺該等工人，淨淨吾自己正走脫哩來報汝知，佢還講緊之時，又有一僮到來，話爾等儘子，妹子在其大哥哥家中，食餐飲酒之時，偶然間有陣大風，從曠野吹起來，打屋嘅四角，屋就崩落在後生人上，榨死佢等，淨淨吾自己正走脫哩來報汝知。○約百就企起來，搥爛其衫，制其頭髮，仆落地下跪拜，又話吾赤身出母胎來，吾也噲赤身轉去，耶和華昇倒嘅，耶和華收轉去，耶和華嘅名愛得稱讚，在這咁多事中，約百都有犯罪，又有怨上帝係冇見識个。

第二章 恰倒又一日，上帝衆子來到耶和華面前朝見，在其中撒但也來哩，企在耶和華面前，耶和華就對撒但話，汝去那里來，撒但應耶和華話，吾遊行地面到這里，到該里來，耶和華又對撒但話，汝覺倒我僕約百，唔曾因為地上有有象，佢咁全善，正直，敬畏上帝，又惱惡个，雖然汝激倒吾，無緣白故來難為佢，敗壞佢，佢都搥穩其忠信嘅心，撒但應耶和華話，皮賠皮，一人所有嘅，佢肯代出來，救其生命，總係愛伸出尔手來，動下子其骨肉，佢就必定當面噲違背汝，耶和華對撒但話，看下，佢係交在尔手中，獨係愛顧其生命，係咁樣撒但由耶和華嘅面前走出去，攻打約百，自腳底到頭顱頂，發惡毒嘅瘡，佢就用塊爛瓦來刮自己，又坐在火灰中，○其家眷就對佢話，汝還搥穩尔忠信嘅心唔愛違背上帝來死，殊不知佢應佢話，汝講嘅象

約百三個朋
友來探佢

約百呢個其
生日

愚蠢嘅女人講嘅，吾等既然由上帝噉接倒好嘅，啱成唔愛收唔好嘅，這咁多約百都唔曾用口唇來犯罪。○約百三個朋友聽倒降及其身嘅災難，各僂就由其本處來，即係提慢人以利法、書亞人必達、同拿馬人鎖法、佢等一齊合心，想來撫恤佢，又安慰佢，佢等隔遠耽起眼望，認佢都唔出，就開聲噉，各僂又搵爛自己嘅衫，向天撒塵在其頭上去，又同佢共下坐落地坭下。七日七夜咁久，竟係有同佢講一句，因為看倒其淒涼咁關大。

第三章 在後約百開口，呢咁自己嘅日子，約百就出聲，咁樣話，願吾出世嘅日，愛滅亡，願報知有男子成孕嘅晝夜，愛滅開，論該日就願佢畱在黑暗中，唔得上高嘅上帝看顧佢，唔得天光來照光，佢願黑夜同深暗愛討轉佢，烏肚嘅濃雲，愛遮蓋佢，使日變為暗嘅，霞愛驚嚇佢，論該晝夜，就願深黑愛困住佢，莫畀佢在年間嘅日子中，得快樂，莫准佢入落月中嘅數目，啞願該晝夜，就願孤獨嘅，在其中莫聽得快活嘅聲倒，呢咁該日僂也愛呢咁，即係有法攙起鱷魚，個願這夜中黃昏嘅星宿，愛矇開，願佢徒然望見光，唔畀佢看天將光開眼蓋，因為佢唔會閉塞我母親嘅胎門，在我眼前，又唔會遮蓋禍患，吾做乜唔在母胎裏死，吾為何啱出肚腹時，絕氣，膝頭為何接受吾，曾懷做乜畀奶吾食，唔係去哩，吾今就安眠得恬靜，又睡落覺時，就得安息，就喻象地上列王及謀士，即係為自己建起荒地，個或同有金嘅君王，積銀張滿屋，個或好似唔足月嘅小產，就有吾好似唔會見光嘅嬰兒，在該里惡人止息攪擾，困倦嘅人在該里也得安息，押在監裏嘅人在該里得共下安然，又唔聽得督工僂嘅聲倒，大細在該里都

約百怨其光

提慢人以利
法回答約百

佢話有罪概
人唔使受罰

佢象象中聽
看人之上帶來
有公義个

舊約聖經

約百書

第四章

七百五十六

保平等，僕人得脫主人。○做乜賜光，畀受難僑，又賜生命畀心困苦嘅人，就係該等想死个想都唔倒，想掘求死亡，勤力過掘寶僑，又尋倒墳墓，其快樂歡喜有可以比得嘅。做乜賜光畀冇路好走嘅人，上帝所圍困个，因吾將食，就嘆息，我冤枉好似水倒出嘅叮，因吾怕嘅，就降臨畀吾，吾驚慌嘅，又分派畀吾，安息，吾見唔倒，有恬靜，冇平康，竟係憂患在前。

第四章

提慢人以利法就回答話，如果人想指教汝，汝怕唔歡喜受，殊不知那僑禁得，自己唔講，看下多人領過尔教訓，汝堅固過，手弱僑嘅手，尔嘅說話扶起過該等跌腳僑，膝頭軟

僑，汝補壯過佢，但係今擺輪倒汝，汝就失信，中倒汝，汝就膽碎，敬畏上帝，唔成唔係汝所靠住嘅，汝所望嘅，唔成唔係尔正直嘅，路道所倚賴嘅。○愛想真下，有罪嘅人，還使死亡，正直嘅人，斷冇事滅絕，如吾所看倒，耕罪愆，又撒憂慮做種僑，也噲收轉該樣，佢等被上帝嘅口氣，敗亡，又被其烈怒嘅暴風，剿滅，獅子嘅咆哮，猛獅嘅響聲，以及嫩獅嘅牙齒，都噲斷獅子，冇物好釣，就敗亡，獅嘅嘅仔必散。○竟係有一句子，吾暗中聽倒嘅說話，我耳朵收倒細細嘅聲，在夜間，異象所來嘅思念，人睡落覺嘅時，驚懼，及咁咁震臨到吾，使我完下骨頭都搖動，有神由我面前經過，使我毛髮都釘起來，企在我眼前嘅像，其形樣，吾認唔詳細，竟係聽倒聲響，話在上帶來看人，唔成有公義个，在造化主前，男子唔成有伶俐个，看下連其僕中，都有一僑佢信得過个，其等天使佢都批佢無識，何況該等住坭屋，其根源由坭塵來，又壓壞易過燈蛾个，佢等旦夕間滅絕，冇人願覺，就永遠都滅亡，其帳幕嘅繩索一斷開，佢等就在有智慧中死亡。

接上論有見
心 憐憫必定喻

愛將自己既
事擺白在全
能憐面前

真看輕上帝
既實罰

第五章 汝呼喊下子，試看，間中有成儕答應汝，還是聖者中，有向得个有，有見識儕在
 忿戾中亡，愚蠢儕妒嫉來死，吾看過有有見識儕人，生根好穩，殊不知忽然間，吾就呢佢佳嘅
 所在，其等子女同安樂隔好遠，在門口即書列，佢等被人踏壞，有人救得佢倒，佢收割嘅，連由
 芳藪裏收倒嘅，肚餓儕噲食盡，頸渴儕又噲吞開其財產，禍患都唔係由坭塵發出憂慮，又唔
 係由坭土生起來嘅，就係人佢出世，必定遭禍患，都係同火星飛上咁定。○吾係汝，來講，吾就
 噲向全能儕，來擺白我事，在上帝面前，佢做大事，唔測度得出嘅，佢行奇事，唔算得出咁多，佢
 降雨落地上，使水流落田間，佢升卑微儕，得高位，扶起愁悶个，得安然，佢敗開狡得儕嘅計謀，
 使其手做嘅，唔存得起，佢使精通儕，跌落自己嘅詭譎，又使奸詐人嘅計謀，快消滅，使佢等白
 目開，當黑暗，當晝摸路，好似黑夜叮，佢救窮人，出其口，免刀劍，脫強暴儕嘅權勢，係咁樣實苦
 儕，必有望不義儕，口塞有好講。○看下上帝，譴成佢嘅人，有禍，所以莫看輕全能儕嘅實罰，因
 爲佢打傷，又包好，佢損壞，其手又醫好，遇倒六擺災難，上帝都打救汝，到第七擺災禍，都唔黏
 及汝，遇倒饑荒，佢噲救汝，免死亡，遇交戰，佢噲救汝，脫刀劍嘅損傷，佢噲藏緊汝，唔怕受口舌
 嘅損害，災難將來，汝唔使驚狂滅亡，及饑荒，噲被汝恥笑，田裏遇見野獸，都唔使畏，汝似乎同
 田裏嘅石，有約，田裏嘅野獸，也同汝和好，咁樣，汝噲知爾帳幕，有安平，查看爾住居，都有一件
 失，又覺得倒尔子孫，隨漸衆多，尔根苗，好似地上嘅草，叮，尔壽年足數，正噲歸墓，同禾把及時
 落倉，叮，看下這咁多係吾等查出嘅，係確實嘅，今下汝愛留心聽，愛領教。

約百辯論其
凄凉

遭難嘅人樣
這都該得
鄰舍體恤

約百喊其等
朋友愛指教
但知那件事
恒行錢理

舊約聖經

約百書

第六章

七百五十八

第六章 約百答話，獨望人愛將我愁悶秤一下，又將我痛苦共下放落天平，做等頭，就秤得出係重過海邊嘅沙，唔怪得我說話咁忙速，因為萬權儕嘅箭矢，插落我身，其毒滲落我心，上帝降災驚嚇吾，好似擺陣攻擊吾叮，野驢有草食，就唔發聲，牛牯有糧，就唔噉，有味嘅東西，有鹽樣邊食得，精白有味道，冇我心嫌棄，唔願動，象得人厭嘅食物叮，獨望吾得得所求嘅，願所渴想嘅，上帝愛賜畀吾，就係願上帝愛拚碎吾，落手來割斷我命線咁樣，吾正得安慰，雖受大苦，都唔望憐恤，還噲跳躍添，因為吾唔會丟棄聖儕嘅說話，吾還有乜嘅能力，可以等久，臨終還望得乜嘅結局倒，來忍耐，我能力唔係象石磬嘅叮，我肉身唔係銅鐵類嘅，吾係自家子，冇那儕來幫吾，可靠个，滿下離開吾，○遭難嘅人，雖當苦之時，丟棄敬畏萬權儕嘅心，佢都該得其鄰舍體恤，但係我兄弟唔盡忠情，同河壩叮，象山溪水急流一樣，因為有冰塊，水就洩，雪又張藏，在該裏等到暖時，就隨漸斂，天氣一熱，其本處更早，羣客係離開大路，任自己行，入行路嘅荒地，就必定亡，雖然提馬嘅羣客竟觀望，示巴嘅羣客又竟等候，因為汝等一看，倒羞恥，來到該里，其望頭就更過全完打捨哩，汝等今下也係咁樣，同有開叮，因為汝等一看，倒我苦楚，就驚退，吾都唔會喊過汝等話，愛擊東西畀吾，或話過愛由尔財產送禮物畀吾，或話過，愛打救吾，脫我仇敵嘅手，或愛贖轉吾，出暴虐人嘅權，○汝等好指教吾，吾就唔聲，又愛話吾知，那件事吾行錯哩，正直，真實嘅說話，正有功力，但係汝等辯論來責成吾，有乜嘅憑據，至若汝等係想爭說話，咁樣來責備吾，噴就愛知絕望嘅人講嘅說話，都係同虛風吹過一般，連

接上人在世
上常時都愛
交戰約百日
夜都有安

約百求上帝
愛記念其命
不過係一陣
風叮

人係也嘅得
上帝常時鑒
察

孤子汝敢爲佢來拈鬮，又肯賣自己朋友當貨物，今下請汝等詳細看下吾，如果吾講大話，緣邊對得汝等住，求汝等愛轉向，莫做唔公道嘅事，愛改樣，就知得吾有唔公義，我舌頭上還有唔公道嘅意思，唔，我膊肌暗時唔嘗得出損害嘅事。

第七章

人在世上暗時唔係同常時交戰，叮其嘅日子暗時唔係同打工儕嘅一樣，象僕

人一心思想望躲陰，又好似打工儕想得其工價叮，吾也係咁樣困苦嘅，月數分倒畀吾，痛切嘅夜晨定倒畀吾，吾眠落之時就話吾幾時又起得身，夜晚似乎長曉曉哩，吾翻來翻去，一直到

天光，我肉一身有蟲同坭黏緊，我皮膚打摺又爛開，我嘅日子飛緊去，快過機梳，有望變爲空虛。○願汝上帝向好記念，我命不過係一陣風，唔止，我眼唔再見得好光景，今還看得吾倒嘅眼

唔得再看吾，尔眼噲尋吾，吾又有開，好似一朵雲消散，唔見開叮，咁樣大凡落哩陰間个，也有再到上來，佢有再到轉，去其屋家，其原處也噲唔再識佢，所以吾唔禁得我口，唔講出我心裏

嘅痛切，唔訴出我內肚嘅苦楚，吾暗時係海，還是住海嘅怪物，使汝畀人掌看吾，吾係想倒睡牀，就過得安慰，牀中我病痛過耐得緊，汝就用夢來嚇吾，用異象來使吾驚，甚至吾情願燃死，

見死係好過竟看這等瘦骨，吾厭棄我命，唔願長生，求汝釋放，因我日子係空虛嘅。○人係也嘅得汝貴重，得汝用心來顧佢，使汝朝朝來探佢，時時刻刻又鑒察佢，汝針眼看吾，到幾時，正

止來畀吾靜下子，至到吾吞哩我口水，掌看人儕，作算吾犯罪，罪都有拖累汝，汝做乜作吾爲靶子，來抵敵吾，甚至到吾自己奈自己，唔何，汝做乜唔赦我錯過，又唔免我罪債，因吾容易睡

舊約聖經 約百書 第七章 七百五十九

落坭塵汝去尋吾吾都既然有開

必達第一卷

假善人所依
望概必定喻

約百第二卷
回答

第八章 書亞人必達就答話汝想咁樣講到幾時尔象猛風嘅口說愛到幾時正停止上帝唔成有理來審斷萬權儕暗成廢公道來判事尔等子女得罪哩佢佢就丟棄佢等因其罪來沉淪若使汝丹心曉向上帝迫切求全能儕來開恩汝又係清潔正直个佢就定然即刻為汝醒眼又喻整轉尔公義人歇嘅住居尔前時嘅光景就算為微賤唔及得尔在後嘅咁尊榮富盛○獨望汝愛查問前時嘅世代專心思想其等列祖所考究嘅因為我等係昨日正生倒个唔曉得乜嘅我等在世上嘅日子好似影叮該等指前時曉指教汝話汝知又由其心裏嘅見識來發出說話汝聽有泥逆紙蘆草唔生得有水蒲草唔得茂盛現下還青係唔被人割就噲燥枯快過百草大凡忘記上帝儕嘅境况也如是假善人想望嘅必定廢開佢所倚望嘅噲絕斷佢所靠住嘅噲同蜘蛛網叮佢想倚凭其屋佢又唔頂得住想扶住佢佢又唔主固在日頭下佢就係青浸浸哩其苗裔發出到園外其根纏緊坭堆纒落石中但係在其原地滅開其本處都唔識佢似乎對佢話吾唔會看過汝看这下這係其一路嘅快樂由地坭別二個噲生起來斷唔係上帝嫌棄誠心嘅人來扶起行惡个佢必然使尔口滿哩笑氣使尔口唇發出喜樂嘅聲佢等惱汝儕噲滿面羞恥行惡儕嘅帳房噲唔見開

第九章 約百答話有差吾明知係咁人同上帝爭論樣邊都有理佢係想同上帝辯駁干一都不能答佢其心性有大智慧佢又係大能力个那儕頂得佢住敵佢儕唔免得打輸山嶺

有那情能同
萬權情相爭

人同上帝理
人必定無

不知覺被佢移位，其怒氣中就覆轉佢，佢使地震離其原位，使地柱搖動，佢禁太陽發光，又封緊星宿，獨係佢鋪天，又行在大海浪面，佢造倒北斗七姑星，同南方嘅密宮，佢做大事，測都唔出嚟，行靈跡，算都唔出咁多，實在佢行緊我側邊，吾都看佢唔倒，佢浮緊去，吾又唔覺倒佢，佢撇開人，那儕阻隔得佢，那儕能對佢話，汝做乜咁樣，上帝唔禁其怒氣，連幫助拉結儕都仆在馮手下。○何況吾，更過唔敢應答佢，或揀說話來同佢講，吾雖然有理，都唔敢應答佢，也唔向得我對頭來切求恩，吾呼喊佢，作算佢答吾，吾都唔敢信，佢肯聽我聲，因佢象風差折斷吾，又有緣故加多我傷口，佢唔准吾抖氣，竟係將苦楚充滿吾，若使講及強儕嘅能力，佢就到場講論，辨是非，那儕能爲吾定審期，吾雖然有理，恐怕我自己嘅口，噲定吾有理，吾雖然無過，恐怕那噲顯出係橫逆，吾有罪，殊不知吾唔關顧自己，又藐視我生命，樣邊都齊係一樣，所以吾話，無論善人，惡人，佢都剿滅，如果患難嘅鞭子一下，就殺開人，佢都還噲笑，無辜儕嘅淒涼，世界既然交落惡人嘅手，佢遮蔽地上做審事儕嘅眼，至若唔係佢，嘔就係那儕。○我嘅日子快過千里馬，竟過開，又有好光景來，看佢走開象輕船行，又象鷹鷂釣生物咁快，吾係想倒，吾想忘記我淒涼，唔再記念我憂慮，我像貌愛戴歡喜，但係我痛苦就觸吾，不得不懼怕，因知汝唔肯作吾有罪，吾樣邊都噲被汝定罪，吾還使作力來推諉，作算吾將雪水，洗自己，用鹼水來淨手，汝仍然噲推吾落溷池裏去，甚至我衣服都厭棄吾，因爲佢唔係人象，吾叮使吾可以對答佢，又使我等之中，一儕攞得佢落公堂，佢吾兩儕中間，有中人等佢同吾兩儕好接手，望佢愛

接上約百
都上約百
樣造成
今又滅開
佢

在吾噠檢開其杖棍，唔好畀其驚駭竟嚇吾，吾就正敢講，又唔畏佢，現下我心裏都唔係咁樣。
 第十章 我生命得吾厭棄，所以吾盡在我怨恨發出來，又講出我心神嘅苦楚，吾向上帝話，莫定吾有罪愛指吾知，汝敵吾係爲乜嘅緣故，汝加苦燒吾，汝看輕尔手勞心做倒嘅工夫，但係照尔面向惡人嘅謀爲，唔時有益畀汝，汝唔時有肉眼，或看象人看叮，尔嘅日子唔時係好似人嘅日子，叮，尔年歲象得人嘅年歲，唔時到汝討問我錯過，又鑿察我罪愆，汝雖然明知吾係無罪个，都有那僮能救吾脫尔手，尔手工詳細，做出我樣式，造倒吾一概成就，今下汝唔時又想滅開吾，望汝愛記念下子，汝前時樣邊用過坭做成吾，汝今下唔時想使吾變轉，再做坭唔，汝當時唔係倒出吾，好似奶叮，又使吾結團象奶餅一樣，汝將過皮肉作衣服畀吾著，又用過肋骨使吾聯絡，汝發出生命施過恩賜畀吾，汝垂顧保存我生氣到今，這等事汝藏守在尔心中，吾知得汝咁樣謀圖，設若使吾行哩錯，就應該掌守吾，又因我罪莫免我刑罰，如果吾確實有罪，願災禍愛歸畀吾，如果吾係公義，又既然食飽陵辱，飲足苦楚，嘔就樣邊都唔敢軌起頭，又係就得起，汝就必定象獅子叮，來窮逐吾，在我身上來表出尔測唔出嘅權無停供，證吾僮以外，汝立證佐，又加增尔烈怒，來向吾象戰軍常，換陣來攻擊吾，汝做乜使吾出母胎，唔當得唔有眼看倒吾之時，竟絕氣，吾就好似唔曾有叮，由母胎被人一直送落墳墓裏去，我眼前嘅日子，係少少子，唔當得放釋吾，離開吾，看乘還得得些須嘅安慰倒唔，在吾唔會去，唔得轉該日，以先卽係去到黑暗嘅地方，有死亡嘅陰影，該里係昏暗象子時咁黑，死亡陰影混

其上帝面前
在無所不知
上帝面前
自己打低自

約百第三
其成其
朋友自誇
其成其

流有次序，光同黑夜一樣嘅地方。

第十一章 拿馬人鎖法就答話，咁多說話，喻成有來對答，講得口滑轍嘅人，喻成稱得公義，爾開談嘅妄言，喻成塞得人嘅口，汝仍然裝瀆，又有人敢責備汝，因為汝話，我道理係純淨，吾在尔眼前係伶俐個，獨願上帝肯講，又肯開其口，唇來向汝，又肯將智慧嘅祕顯出畀汝，佢從智慧行嘅事，萬件都有效驗，汝咁樣就喻知得，上帝向汝討問，都還寬容尔罪一分，汝曉測出上帝嘅深微唔，汝曉識盡全能，儕意思唔係高過天，汝曉得也嘅係深過陰開，汝知得也嘅，如果用尺丈來量，就係長過地面，又係闊過大海，佢若使行下過，壓制人，又招人入公堂，過審，還有那儕能阻隔佢，因為佢識破虛浮嘅人，罪惡滿下，佢都看得倒，唔使格外來查看，虛浮嘅人，喻得明醒野驢，嘅仔喻再生做人，汝係曉修整尔心，伸出尔手來向緊佢，尔手中黏倒有汗穢，汝係曉除開佢，隔遠汝，又曉唔准無公義嘅事，住在尔帳幕中，嘍，汝就定然可以昂起，無瑕疵嘅面，可以企得穩，唔使驚慌，因為咁樣，汝就喻忘記尔淒涼，才過記念佢，如同記念流散嘅水叮，尔平生喻清潔過當晝嘅日頭，雖然有黑暗，其實係象卯時天光一樣，必定有所靠住，因為還有望，汝四圍去查看，就可以放心，上牀眠，睡緊之時，有人嚇汝，兼且多人喻向汝求恩，但係惡人嘅眼喻朦開，佢等有路好走，佢所等望嘅，就係絕氣。

第十二章 約百就答話，實在，汝等係好喻嘅人，驚怕汝等死嘅時，智慧就同汝等共下，唔在開，吾也有明見，同汝等嘅差唔多，吾有唔及得汝等，兼且這等事，還有人唔得明暗時，論吾

舊約聖經 約百書 第十一章 第十二章 七百六十三

所有生物係上帝造倒嘅

上帝正保督
靈嘅根本

其上的百
其上的愛
其上的公

一人愛被親朋譏笑，吾即係平素上帝肯聽其祈禱，做公義，又做誠心，都做譏笑嘅物，安然居住嘅人，在心裏藐視有患難，又還推該等多少失腳，僣添強盜嘅帳幕，得平康，激上帝嘅怒氣，又作拳頭嘅力為上帝，該人翻下轉得安居。○如今去問下子畜牲，他就噲教汝，空中嘅飛鳥，又噲講汝知，或同地講下子，他噲指教汝，海中嘅魚類，又噲明白話汝，這咁多事中，那情唔認得出，又知，但完下係耶和華嘅手造出來嘅，所有生物嘅心靈，都係在其手中，衆人類嘅靈氣也係，耳朵唔時唔審察說話，如相似上，嘗出食物嘅味，頭髮白，僣有智慧，年紀高，僣有明見。○在上帝噉更有智慧，能力及見識，係屬其嘅，但拆崩嘅不能起得轉，但押落監，个唔得開放，但禁流緊嘅水，就噲滄，但放出，就噲覆轉地坭，權能兼功力，係在但噉，受人欺騙，兼欺騙人，僣都係在其手中，但帶謀士，被人搶劫，擄捉，又變審司，做愚蠢，但解脫縛，王情嘅索，又用帶纏其腰，但帶祭司遭賊，被捉，又覆轉以為堅固，个但撤開信實，僣言語，又除開老人嘅聰明，但加陵辱，昇做君長，僣又放鬆能力，僣帶，但由黑暗中露出深微嘅事，又使黑暗就光，但使列邦興起，強大，又再滅絕，但使廣闊人民，又使但被人擄捉，但奪開子民中，做頭人，僣嘅靈心，使但蕩落有路嘅荒地，甚至但等有光，在暗中摸路，又使但咧咧，噉，好似打酒醉叮。

第十三章 看下這等一概嘅事，係我眼所看倒，我耳所聽倒，得倒指教嘅，汝等知嘅，吾也知，吾有唔及得汝等，獨係吾願對萬權僣來講，又願同上帝來理論，因為汝等確實係造假話。

約百求愛准
但講下子來
還白其事

約百求愛准
但講下子來
還白其事

約百求愛准
但講下子來
還白其事

約百求愛准
但講下子來
還白其事

既人完下保補有好補嘅，巴不得汝等唔會開聲，就還可以作為有智慧个。今下好聽下我理
 論，靈心思念我口唇所擺白嘅，汝等唔時訥倒講唔公道嘅話，可以敬上帝講好詐嘅言語來
 裝，由尔愛佢嘅心，汝等唔時想騙其理來幫佢，或代上帝來嚕交，若係佢鑒察汝等，汝等邊對
 得，氣往唔或者可以欺騙佢，如同欺騙人叮，如果汝等暗中偏心順情，佢勢必喻責罰汝等，其
 威嚴唔時唔得汝等驚惶，其驚駭唔時唔得落界汝等，汝等作為箴言嘅，喻變飛灰，汝等詐
 為藏匿得嘅，塞喻變做坭城，請汝等緘口，由得吾，吾就喻講，不論喻惹那樣嘅，吾都敢當。○靈
 莊自己嘅牙齒咬自己嘅肉，或作算喪命，吾都唔願唔講，佢雖然殺吾，吾都有事唔仰望佢，樣
 邊都愛將我行爲擺白在其面前，假偽嘅人唔到得其面前，吾倚這件事都既然應理幾程，今
 望汝等細心聽下我說話，打側耳朵接收我實言，看下吾既然起哩勢來，陳白我嘅事，幹吾知
 得唔喻稱爲有理，有合式嘅人右來同吾辯駁，吾就緘口，又願斷氣，總係有兩件事，莫咁樣來
 得若，若就唔開對汝來，藏緊在尔面前，求汝莫縮轉尔手離吾，又唔好用尔威嚴來驚嚇吾，然
 後汝說好，賊吾善，又喻回答汝或者等吾講，汝又愛應吾。○我過失，我罪惡係幾多子，吾有七
 嘅，錯過犯哩七嘅，罪愛昇吾知下子，汝做乜，遮緊尔面，又作吾同尔仇敵叮，汝唔時難爲風
 吹，跌嘅葉，又想追趕一條燥釋唔，致倒汝註定苦嘅來做我案，又昇吾得少年時犯罪，嘅報賞
 汝用腳條來鎖我腳，我所有路道，汝又掌看我腳底，汝畫條線來圍緊咁，嘅人喻做壞象生蟲
 嘅物，又象蛀蟲，蛀爛嘅一件衫叮。

舊約聖經

約百書

第十三章

七百六十五

接上約百
接人嘅生命
唔容易過
乎冇望可

約百
約百

約百
約百

約百
約百

約百
約百

舊約聖經 約百書 第十四章 第十五章 七百六十六

第十四章 人由婦女生倒个，其日子少，又滿哩憂患，佢生出來，象一朵花，隨漸噲謝開，佢飛聚過，象影叮，不能存久，尔眼竟打開向緊這樣嘅人，汝又弔吾到堂過審，那情曉在唔潔淨中生，出清潔个來，有一情，其嘅日子，既然定奪，其月數又在乎汝，汝既然爲佢立定唔過得嘅界限，就莫竟看緊佢，愛等佢安下子，又得歡喜如同打工情，愛惜其日子叮，因爲一畚樹也磨望頭，若使被人斬斷，都還曉再岔筭，其新筭必定噲生，其根在地坭裏，雖然竟老，其樹頭在坭塵中，雖漸漸死，因有濕氣，都噲岔筭，又噲象新種倒嘅物，生出枝椏，竟係人死，就伸直，一斷氣，唔知佢那里去開，好比在湖中嘅水，噲有開，該等江河噲細，又噲滄咁樣，人一眠落，就唔再起得身，等到天有開，佢都有醒，又在睡落覺中，有動有疎，○願汝藏匿吾在陰間裏，畱住吾在隱密中，等到尔怒氣消開，爲吾立定嘅時期到哩，就再來記念吾，設若使人死開，又曉翻生，吾就也願來忍耐我這交戰嘅日子，等到我釋放嘅時期到哩，等到該時，汝就噲喊吾，吾又噲應答汝，汝就噲向慕尔手嘅工作，但係今下我，一腳一步，汝都數過佢，又唔肯打我罪該里過，我嘅過失，汝似乎封緊在包袋裏，又糊尾我罪債，殊不知山崩就跌散，大石由其原位移開哩，又如同水磨碎石，水漲之時，坭都被佢推走，汝咁樣也絕開人嘅望頭，汝強迫佢，到永遠都復唔得轉，佢走過，其像貌，汝就變壞佢，又使佢受驅逐，至若其等子女，與旺尊貴，佢都唔知佢等降落卑賤，佢也唔見覺，獨係知倒其本身嘅痛苦，又因其自己嘅心神憂愁。

第十五章 提幔人以利法就回答話，有智慧僑暗時，噲將空虛嘅見識來應答人，或噲將

東風來充滿其腹

貴約約百自

罪人必有禍

東風來充滿其腹，佢啱成將有意思嘅言語來辯駁，或有益處嘅說話來議論，汝真係丟妻教
 畏上帝嘅心，又廢開上帝該得人尊重嘅禮，因為尔罪指教尔口，汝又擇取詭譎人嘅話頭，定
 尔罪嘅，唔係吾係尔自己嘅口，尔自己嘅口唇對汝作證。○人之中首先出世个係汝唔，汝係
 先過該等山嶺生倒唔，上帝圖謀，汝到哩場來聽唔，智慧係汝搶倒淨歸汝自家唔，汝所知嘅，
 有那件吾等又唔知，汝明白嘅，有那件吾等又唔曉得嘅，吾等中間，白髮个也有，老邁年紀高
 過尔父親个也有，汝以為上帝嘅安慰，及温和同汝講嘅說話，都唔上算，汝為何任尔背叛嘅
 心來約束汝，尔眼為何咁赤，甚至倒汝向上帝發烈怒，任尔口述出妄言，世人係个，可以算
 得為清潔，婦女生倒个，可以算得為公義，連其聖情，佢都唔信得過天，在其眼前，又唔係伶俐，
 莫話可惡，敗壞，飲罪愈象水嘅人。○以今吾指教汝，就請汝細心來聽，吾見過嘅，吾喻傳揚，係
 有智慧情，由其列祖傳倒，又有隱緊嘅，即係地方獨係畀過佢等，唔有外人在佢等中來來，往
 往，佢等惡人一生，即係註定畀暴虐情嘅年數咁久，都係驚狂，其耳中有驚嚇嘅聲，太平之時
 敗壞人情，都喻臨到其燈，佢失開脫得黑暗嘅望頭，刀劍都預備等佢，佢走出去，為糧草遊
 蕩話，那里有佢知凶日，既然限定哩到其燈，災難痛苦常驚嚇佢，又喻捉倒佢，如同做王，倚擺
 陣進兵，咁急，因為佢伸出過其手來，逆上帝，又自己揸硬哩自己，來頂萬權，佢硬頸，森緊來
 敵，佢揸緊密實頂嘅藤牌，因為其面上生倒有油，其腰下肥油又多，佢搬落唔好名聲嘅城裏
 住，又居落唔合人住嘅屋內，即係定倒來變瓦堆嘅，佢有財好發，其產業唔畱存得，結實又唔

舊約聖經

約百書

第十五章

七百六十七

約百第四章

友唔曉體恤
佢唔曉體恤

保約百向上帝
保約百向上帝

保約百向上帝
保約百向上帝

曉垂地，佢唔免得昏暗，火燄噲炙燥其嫩笋，始終又被上帝烈怒嘅口氣滅絕，佢斷唔好倚恃虛假自己來騙自己，因為必定噲得轉虛假做報賞，其日子未到，這嘅竟都得應驗，其養樹枵在後有再青，佢噲象葡萄樹脫開唔曉黃熟嘅子，象橄欖樹跌開花嘅叮，因為屬唔敬虔嘅嘅黨人，冇果結，領私錢債嘅帳房噲被火燒開，佢等懷緊殘害嘅孕其胎腹噲生出虛假。

第十六章 約百就答話，咁樣嘅事情，吾聽過够多，汝等總都係糊糊塗塗，安人心嘅人，這等捕風捉影嘅言語，還唔停止，或還有乜嘅激汝等來頂口嘅，汝等作算當吾今當嘅光景，吾就也講得，汝等所講嘅，就也可以擇取說話，來對敵汝等，又向汝等來搖下我頭，但係吾就必定噲將我口來堅固汝等，又噲將我口唇來體恤汝等嘅憂愁，作算吾係講我苦楚，也有減輕，又作算吾係忍緊唔講，佢也有事離開吾。○現下佢上指既然使我力上下窮盡，我全家又荒開，佢捉住吾，只當為憑據，我本身嘅衰弱，對吾作證，當面來告訟吾，其怒氣搗碎吾，又窘迫吾，佢牙嘶嘶哩向吾，做我對頭來磨利其眼人，對吾擊大口，打我面頰，辱吾，聚羣結合來敵吾，上帝交出吾畀唔敬虔嘅，又攪落吾畀行惡嘅嘅手，吾前時安居，佢就拚碎吾，扼緊我頭，來束吾，又放吾來做其靶子，其箭矢四圍飛緊來，冇體恤，破裂我腎石，打搶我膽汁，流落地泥下，我突身破口上，加破口，好似英雄衝突吾一樣，吾鏈粗麻布在我皮膚上，又將我角關落坭塵裏，去，吾流眼淚，致倒我面紅紅嘅，我眼蓋上有死亡嘅鳥影，雖在我手裏有強惡，我祈禱也係清淨。○地莫掩開我血，莫畀我冤枉嘅聲得隱藏之所，天上吾今既然得倒有明證，在該裏，我

按上論約百
卷本卷第百
卷本卷第百
卷本卷第百
卷本卷第百

必達第二卷
講實備約百
又話惡人樣
邊都噲滅亡

擔保又係在上高，我朋友藐視吾，但係我眼含淚，來仰望上帝，等佢辯明這個人。約百對上帝
有理，又顯明這個人對其朋友，既是非，因為齊爭幾下年，吾就愛行有人到轉來該條路。

第十七章

我氣息壞開，我日子盡開墳墓等候吾，佢等仍然還戲弄吾，佢等相爭，仍然還

在我眼前，願汝使吾有撻捉，願汝自己對自己，做擔保來保吾，除開汝有那僑同吾握手，因汝
進，佢等噉心，唔得明理，故此汝勢必唔界佢得勝人，因分贓物，就賣朋友，其子女噉喉，喪
失，佢也立起吾做衆人，噉話柄，吾愛由得佢等吐口水我面上，去甚至到我眼，因憂悶就朦朧
子，我百體成做影子，叮，正直嘅人看倒，就出奇，有罪僑心中，因邪惡人，就忿恨，雖然係咁，義人
仍然遮羅其道路，凡有清潔嘅手，僑更過噲得強固，汝等齊家又好行前來，吾在汝等中，必定
尋一僑，有智慧，個都唔倒，我日子過開哩，我圖謀，連我心，思破壞哩，佢等作夜晨，做日晨，雖有
黑暗，都話，光係將近吾，如果吾向望陰間，做吾愛住嘅屋，又在黑暗中，鋪我牀，如果吾稱地墳
喊，佢，我爸，又稱該等蟲，做我母親，我姊妹，我望頭，就那里去開，吾想望，個就還有那僑見，得佢
倒，必定就跌落門，開嘅陰間，到該時，乜嘅都噲在坭塵中，停息。

第十八章

書亞人必達，回答話，汝尋逐說話，到幾時，正止，愛醒悟，吾等然後，正講得，汝做

乜，个作我，等為畜牲，在尔眼前，又作吾等，做在佬，汝係在自己，忿怒中，擔壞自己，嘅人，地上，噉
時，為汝愛，撇開人，石磐，又愛，徙位，惡人，嘅光，必定曉，烏開，其火，發必定有光，發出來，其帳幕
裏，嘅光，噉暗，其燈火，在其上，嘅噉，熄滅，其強，大嘅，腳步，變短，小嘅，其自己，嘅計謀，噉反推，佢落

舊約聖經 約百書 第十七章 第十八章 七百六十九

沉淪，因為其腳被人趕落網，佢行緊在陷阱上，有淫人跌嘅繩索，纏其腳，有羈絆滾穩佢，在地坭下，為佢藏緊有索，在其路上，為佢裝便陷阱，四面有驚駭使佢狂懼，一脚一步來驅逐佢，兇惡似乎肚餓想佢，患難粘住其旁邊，係食緊其完身嘅四肢，其百體被死亡嘅長子吞開，又擲佢出佢所倚靠嘅帳幕，趕逐佢到驚駭嘅王燈，唔屬其个，就住在其帳幕中，有硫磺撒落其住居裏去，在底下其根頭噲燥，在上高其枝桠噲謝，在地下其記號噲滅絕，在世上其名聲唔存得緊，佢噲被人趕出光入暗，又逐出世間，在其子民中有子有孫，畱倒畱佢，在其住居中有走脫備廢倒，因其結局，西便人驚惶，住東便儕，又愕愕到，係不義人嘅住居，必定經過咁嘅光景，唔識上帝儕嘅所在也係。

約百第五
辯論怨其朋
友有心

約百無釋錄
與本卷係
對生

第十九章 約百就應答話，汝等得罪吾，竟用說話來攪擾吾到幾時，汝等既然成十攪辱罵吾，竟難為吾，又唔知羞恥，設使吾實在有錯過，就等我差錯畱下畀吾自己當，汝等竟係想自己升高自己，超越吾，就愛陳明使吾羞恥，嘅事果然有憑據，有應當愛承認，上帝正顯覆吾，又用其網圍捉吾。○看下吾因受強迫喊冤，但係聽應儕都有吾求救，照理來判个也有，佢築籬攔緊我路，使吾唔過得，又鋪黑暗遮緊我路徑，佢剝吾奪開我體面，又在頭上取下我冕冠，佢遇團傾覆吾，使吾急去，又還徙我望頭，如同挪一窩樹，叮其怒氣，因吾燒着來，又作吾為其仇敵，其衆軍一齊侵進，填修其路來攻擊吾，又紮營週圍圍緊我帳幕，佢安置我兄弟隔遠吾，我等朋友同吾生疏，我親屬行來探吾，同吾相熟，儕忘記吾，同吾共屋住个，以及我該等使妹。

惡人功不

精念
自存六

鎖法第二
講再話惡人
得安樂唔存

作吾爲生面人，在其眼前吾係同外人一樣，吾喊我僕人，佢又唔應吾，吾愛用我口懇切來請佢，我口氣使我家眷生厭，我親兄弟嫌我臭味，連少年都看輕吾，吾係想起身，佢等就譏諷吾，我解有相好情，滿下厭棄吾，吾所愛個，翻下轉對敵吾，我骨頭黏穩我皮肉，吾僅得我牙皮正閃脫離，汝等做我朋友，情愛體恤下子吾，愛體恤下子吾，因爲上帝嘅手動倒吾，汝等做乜同上帝一樣，竟窘迫吾，又唔得飽足來咬碎吾，巴不得我說話被人紮緊，又寫落一塊牌上去，用鐵筆同錐，或刺落石，存到永遠，竟係吾知定，我救主係生個，佢必定做至收尾情，來興起企坭塵之上，我這嘅皮全完爛開以後，吾必定脫淨我肉，得見上帝爲吾自己得救，吾噲看佢，確係我眼噲看佢，佢就唔係做對頭，這係我心在我胃腔裏所專慕嘅，若使汝等今下竟話吾等樣邊來窘迫佢好，又話這等事情嘅來由，係在乎吾自己，就愛提防刀劍，佢噲使汝等知得，必定增審判。

第二十章

拿馬人鎖法就答話，講着這件事，我心念都有回答吾，因在我內衷攪亂好關大，吾被人監倒，忍聽羞愧，吾嘅責成神就從我明見，教吾答應，汝噲成唔知古傳嘅真理，係自人生在地上以來，咁老嘅，即係話，惡人嘅快樂不能存得幾久，唔敬虔情嘅歡喜，不過係一時，闕雖然其大膽自己，陞自己到天咁高，其頭就起頂到雲燈，佢都象自己嘅糞，噲敗亡到永遠，前時看倒佢情，就噲話，佢那里去開，佢噲飛散象有蹤跡嘅夢一般，又見逐好似夜間嘅異象，叮看過佢嘅眼，再看佢唔倒，其住所到永遠，冇再見得佢倒，其子女噲討窮，噲人，其自己

喉手愛賠補搶倒喉物其骨頭雖然充足後生嘅力量但都愛同佢共下睡落坭裏去雖然罪惡在其口裏係香甜雖然佢藏緊佢在其舌底底下雖然節用又唔肯放出去但係在罈中聞響嘅佢其食物在其腸裏都還噲反在其內肚變做蛇嘅苦膽佢前時吞落嘅產業財物今又愛嘔出來上流噲趕佢再出其肚佢啖落蛇毒蛇嘅舌頭噲殺佢佢唔得歡喜該等漢濕及流蜜糖同奶油噲江河其手勞力收倒嘅又愛交出不能吞得佢落又唔得歡喜佢換得嘅產業因為佢打窮人跌落盡在佢在該里佢強竊一間屋又唔修整佢因為在其內肚覺安堵唔倒同佢所悅意個斷冇救得脫有一件免得佢貪嘅故此其身家唔得久存在其豐富滿足有餘中佢都懷緊驚狂禱懇嘅重手一下噲臨落到其燈恰到啱啱張滿其肚之時上帝於其怒氣嘅烈火落來由頂高降入其內臟裏去至若佢走對鐵戰軍裝銅嘅弓箭就噲穿過佢佢想搥脫就由背後出放光嘅鋼從其膽裏出驚駭落在其上患難存便界其貨財唔使吹翻騰起來嘅嘍嘍燒照佢其帳幕裏騰倒嘍被佢食淨天噲露出其罪來地噲興起同佢對敵在上帝發番嘍咁其家裏積倒嘍噲喪失象水打捨嘍叮這個係不敬虔人由上帝來嘍發係至高儂定倒界佢嘍嗣業

約百第六卷

惡人成下子
福與旺

第二十一章 約百就回答話愛聽愛聽吾講嘍說話或者咁樣得安慰爾愛容吾講下
 子吾講完以後就由得汝笑吾唔時係對人來嗟怨吾為乜嘍緣故唔愛忙急好注意下吾好驚奇又好用手來掩口噲係吾念着這個就被佢嚇倒一身都震動○惡人做乜咁長命其年

但係始終都唔覺得禍患

無外面來看死中善人惡人都冇分別

約百書其男

...

總竟高其力竟健在其面前但等嘅子孫同佢相交相通都得利達在其眼前生出嘅齒裔也係咁但等嘅屋舍安穩冇難處上希嘅刑棍也唔降及佢等其牛牯發種無厭其牛纏生仔都勇和有唔足月嘅但生仔象放出羊羣叮其等仔姦來姦去佢等和鼓和瑟大聲唱歌又嬉歡喜簫笛嘅聲佢等享福過其日子一時之間就下陰間佢等暗時唔係對上帝常慣講過話愛關連吾吾等唔願知尔路道萬權係係也个吾等當愛服事佢向佢祈禱有乜嘅益界吾等有

○真係佢等嘅福唔係在其自己嘅手裏惡情嘅計策同吾相差甚遠惡情嘅燭火幾多擺都烏闌其禍患忽然就降落其噎幾多擺上帝發怒人嘅額分就定奪佢等就成做一條在風前嘅素釋又象糠頭被風吹散叮係佢等上帝盡積其禍患界其子女願佢自己報應自己等佢知痛願佢親眼看倒自己嘅滅亡願佢本人飲萬權嘅忿怒因為佢死以後佢暗時還關願得真屋其月數到該時都絕斷哩○有那儕能教上帝學智慧天上高位个都係佢審判一儕在百福中全完安靜又放心來死其盆桶張滿奶其骨髓得足飲別二儕心神苦楚唔會享過福就死兩樣人同下眠落坭塵共下被蟲遮蓋有分別○吾都知汝等嘅思念以及汝等廢公義來向吾嘅心意汝等係話暴虐情嘅屋在那里唔敬虔儕住過嘅帳幕那里去開嘔愛去問該等來往過路嘅人佢等嘅供證汝等莫詐唔知即係恰倒有災難嘅日惡人得保存到該日噲引怒氣嘅浪打其側邊過有那儕當面敢責成其行為斷真係佢行嘅那儕報應佢有人送佢到墳墓噎又掌守在墓頭上山谷裏嘅坭團佢當倒有甜味大衆人都跟佢去如同坐其先行

舊約聖經 約百書 第二十一章 七百七十三

个也係算唔出咁多係咁樣汝等樣邊還想咁虛浮來安慰吾講着汝等嘅應答竟係表明奸邪嘅心

以利法第三

有惡惡嘅心

勸約百莫想

做上帝嘅先生

愛回心轉意

第二十二章

提慢人以利法又答話人嘅舉動云為唔時加益界上帝唔敬虔嘅人唔時

唔係自己正有益汝係行善使萬權備有利益唔汝係行義尔路道係有蕩錯嘅佢有長處唔

還是因汝敬畏上帝嘅緣故佢就責罰汝或弔汝到案臺前過審唔尔罪過唔時唔係大尔罪

債唔時唔係無限量咁多因為汝無緣白故賣尔兄弟做當又剝光少衫著儕嘅衣裳因頸渴

將死儕汝又有水畀佢飲肚饑儕當得嘅糧草汝有畀佢地方歸哩畀倚拳頭嘅人有體面儕

住在其內守寡个汝使佢打空手走做孤子儕嘅手被汝打斷故所以圈套四面圍緊汝驚駭

急速嚇倒汝或者汝詐為不知遮及汝嘅黑暗同漲緊起嘅大水上帝唔時唔係在天上高

試看下子星宿高盡有幾高汝就還敢講話上帝知乜嘅佢唔時曉拔散濃雲嘅黑暗來坐堂

審判唔靈靈係做包圍佢嘅使佢看唔清楚佢在該天空以上游行汝唔時想執行上古世代

嘅路道該等違逆人所行過嘅即係時期唔到竟被滅其地方又流散成江河該等佢等對上

帝講過話願汝隔遠吾等又以為話全能儕不能害得佢等倒雖然係咁佢都還將祝福充滿

其屋道等惡人嘅心思同我嘅相差好遠敬虔儕看倒就悅意有罪儕笑佢等話試看下敵吾

等儕係滅絕佢贖下嘅被火燒開哩汝係同佢交結朋友汝就得安康咁樣祝福必定

噲到汝燈巴不得汝肯由其口來領教又曉存緊其說話在尔心裏若使汝曉悔改來轉向全

約百第七擺
辯論顯在上
帝嘅臺前來
擺白其事

佢雖然尋上
帝唔倒佢知
定上帝明白
其咁久嘅行
為

能儕自己來打低自己，又來隔開罪遠離尔帳幕，汝又曉丟開屬金、銀、銅類嘅做坭塵同般，阿
妃嘅金做河灘嘅石頭同般，萬權儕就噲做尔金銀畀汝作至抵嘅銀，到該時尔快樂噲在乎
萬權儕，尔面又大膽昂得起向緊上帝，汝係向佢禱告，佢就必定噲聽汝，汝又噲還尔許願，汝
圖謀無論想做乜嘅，凡事就利達，在尔路上有光照緊尔等路，雖引汝下，汝都噲喊係上，因為
佢幫助自卑儕，連唔話得係有罪个，佢都打救佢，何况尔手係清潔嘅，更過噲拯救汝。

第二十三章

約百就回答話，甚至今日我怨恨都還悖逆，其手攥緊好重，吾耐嘆息，唔緊

巴不得吾知樣邊正尋得佢倒，使吾近得其案臺，吾就在其面前噲擺白我事，又將證據充滿
我口，吾願知佢有乜嘅好來應吾，又願分明，佢有乜嘅來對吾講，佢唔時噲將其權能嘅大勢，
來同吾爭，斷唔係，勢必不過垂聽吾，當該下一位正直儕，噲同佢辯論，吾就自己噲使自己到
永遠都脫得審判，吾儕。○殊不知吾向東片，佢又唔在該里，吾向西片來尋，佢唔倒，在北
片，佢竟做緊，吾又看佢唔倒，佢轉南片，吾又望佢唔倒，但係佢知我咁久嘅行爲，佢試煉吾，吾
就噲走出來，象金叮，我腳黏實其蹤跡，又行過其路道，有偏於左，偏於右，吾唔會離開其口脣，
來嘅規條，常懷緊其口說，在我胷腔裏，佢常時係一樣个，那儕能移易佢，其心意想做嘅，必定
就成就佢，定然佢噲成就到出尾，佢所註定畀吾嘅，在其心裏，佢還有好多咁嘅事幹，故所以
吾在其面前驚起來，吾想着這件，就因佢咗咗震，確係上帝打碎我膽量，萬權儕將驚駭充滿
吾，吾知道自己噲了唔係因禍患也，唔係因吾自己一人被黑暗遮緊嘅緣故。

接上帝寬
容人那情
測度得出

舊約聖經

約百書

第二十四章

七百七十六

第二十四章 萬權僑爲何唔加先預定刑罰嘅時候，忠心粘實佢僑爲何唔看下其審判日，有等徒弟石、搶羊羣趕到草坳來養畜，有等趕走做孤子僑嘅驢，又牽寡婦嘅牛做當，有等推貧窮僑落路邊國內受難，盡都愛去藏匿自家，實在佢等象在曠野裏嘅野驢，來出去做其日晨頭嘅工夫，尋糧草，荒地愛出食用畀其子女，在田裏愛爲佢割雜糧，在惡人嘅葡萄山裏收就穫後，贖倒嘅果子，夜晡晨佢等去眠愛赤身，冇衫著，遇寒冷，又有被蓋，佢等被陣山中嘅猛雨打濕之時，因另有避雨之所，就凭石磐來躲身，有等奪走無父之兒，離母親嘅懷，又取窮僑今來當，致倒佢等赤身，冇衫著來行往，因肚餓就擔禾把做工，其牆間，佢等醉油、踏酒，醉都愛肚渴，將死僑哂哂透出城外，被人打死，僑嘅靈魂喊冤，上帝又唔顧這等解唔出嘅事，又有該等成做懶光，唔識其^{上指}路程，在其路徑上，佢等也唔慣熟，謀殺人僑，天將光就起身，打死困苦及貧窮嘅人，做賊僑在夜間偷偷子出門，行姦情，僑嘅眼等望臨暗到，佢訥倒就有人嘅眼，唔看吾，佢又還用帕遮緊其面，有等黑暗中挖壁入屋，日晨頭鎖緊門，藏自己，似乎唔想知光，這咁多僑以臨暗爲天光，佢等同深暗嘅驚駭好慣熟，佢急走象浮水面，叮其嗣業在該地方當呢，佢唔到轉向葡萄山嘅路來行，如同大旱同熱氣，消溶雪水，陰閣也係咁吞開犯哩罪僑，母胎唔忘記佢，蟲食佢極有味道，有那僑再來紀念，佢惡事嘅嘍碎，好似一霧樹，叮即係欺負唔會懷孕，唔會生倒子，又有好待受寡，佢^{上指}藉其權來保存暴虐僑，使佢再興起來，雖然佢唔敢望還有命，佢准佢得安穩，使佢自己看自己有所挨，凭其眼又看守

必達第三權

約百第八權
辯論指明
承認上帝
大感威風

約百至收尾
講明白其
心意

他在其路上，佢企緊高高哩，獨爭的子，就暗在開，被人埋收落去，同另取該等一樣，好似禾串被人割開，叮作算唔係咁樣，冇那儕敢話，吾講謊言，冇那儕能責備我說話，係冇意思嘅。
第二十五章 書亞人必達答話，主權及威風係其嘅，佢使和平在其上，高其萬軍，那儕能數，還有那儕嘅頭上，唔係其光照起來嘅，係咁人同上帝辯論，樣邊話得有理，由婦女生倒，個樣邊稱得清潔，試看下，在其眼前月光都唔明亮，該等星宿又唔係清潔，莫話人屬蟻蟲，及人之子象一條蠅，公个。

第二十六章 約百又答話，汝幫助弱儕，又扶起有力嘅手臂，實在好有意思，汝好喻指教，有智慧情，又表出有十足嘅知識，汝發揮嘅言語，係對那儕講嘅，那儕嘅神係由尔心講出，个連陰府該等影，同水底下嘅，以及其居民都搖動，在其眼前陰府都擺白，深坑底都露出來，有遮蓋，佢撐開北方在空虛以上，又使地球浮緊在無有之間，佢在其雲內收起水雲，又唔怕被佢撐爛，佢在看儕嘅眼前藏緊其寶座，即係用其雲來遮掩，在水面上佢畫倒界限，即係光隔暗該里，因其責罵天柱都震動，且驚奇打幫其權，佢攪起大海，又從其聰明，佢打碎喇合。
由其口氣，天就朗晴，其手刺穿快捷嘅，屈蛇，這咁多不過係其行作嘅，層邊叮，吾等不過聽得細細嘅，聲出其權能借雷聲來講出嘅話，那儕取得其意思，倒。

第二十七章 約百再講，擺白其心意，話指緊真真正生活，个又奪開我正當嘅理，嘅上帝，攪擾我心，神嘅萬權，係因為到於今我生氣，還全完在我內肚，上帝嘅氣還存在我鼻中，我口唇

書約聖經

約百書

第二十五章至第二十七章

七百七十七

唔敬虔情概
笨笨係暫時
概

斷真唔講不義嘅事，我舌頭也唔想欺騙，來承認汝等有理，就差吾好遠，一直到死，吾都揸穩吾冇錯，吾植穩我公義，到底都唔放下，我日子中我良心一日都唔告明，知得我仇敵正話得冇罪，我對頭係冇公義个。○其氣絕斷哩，上帝取轉其靈魂之時，唔敬虔僑就還有乜嘅好望，急難到及其燈，上帝暗時還噲聽其呼喊嘅聲，或者佢暗時因萬權僑得咁歡喜，使佢那時曉呼喊上帝，講着上帝嘅手，吾就想教汝等也，唔想隱藏萬權僑懷緊嘅心意，汝等盡都自家也看倒哩，做乜竟執緊虛浮嘅假事，這嘅係惡人，在上帝燈嘅業分，暴虐僑嘅業，係萬權僑賜畀佢得嘅，其子女雖多，都噲遭刀劍，其苗裔唔够糧草來食飽，屬其嘅人，如果有賸倒个，都噲發瘋，被埋，其寡婦又唔爲佢掛孝，噉哀，作算佢積倒銀，如沙咁多，薑衣裳如坭堆咁高，佢薑硬嘅，都噲畀公義僑著，其銀噲分畀敬虔僑得，佢象蜘蛛，整便其屋，象更夫搭寮，佢去眠睡，今擺還係發財嘅，第二擺又唔係因爲再打開眼，佢就了，驚駭好似大水漲到其燈，黑夜開大風，噲打走佢，東風拋起佢上，趕佢快走，吹佢離其本位，有憐有惜，拚佢去監，佢走對其手，逃命，因佢人就噲拍掌，又噲由其住居來叱佢走。

百物人能查
其寶

第二十八章 銀必定有條管，金即係被人傾淨嘅，有其所在，鐵係由地坭肚裏取出嘅，由礦石鑄得銅類出，黑暗人使佢消盡，又去查考在深暗中藏緊嘅石，到窮極，佢等隔人住嘅，所在開礦，窺上高嘅脚步都覺唔倒，佢等吊下落，又浮緊，隔離衆人，面上地球生出五穀，做糧草，其內肚翻亂，好似經過火叮，其中嘅石裏，有碧玉嘅，所在金沙也尋得有透落去，該路鷹鷂

上帝既智慧
能與古聖賢
正得得但倒

約百論及其
書卷之氣

都唔識驚鳥嘅眼也看佢唔倒威風嘅猛獸踏唔得連獅子都唔行得在其上人放手取沙公石。佢瀝底覆轉山嶺，佢穿石磐開礦路，眼就看得百寶倒佢等引走該等水，免致漏落，又取出隱藏嘅見光。○但係講着智慧，在那里正探得佢倒，尋得見識倒嘅所在，係在那里，到其燈嘅路，在大知，在生人嘅地方中，都尋得佢唔倒。海嘅深底應話，佢唔係在我里，海又話，佢唔係同壽共下，用精金也買得佢唔倒，銀兌其價唔上稱，佢阿妃金做墊頭，都唔够極貴嘅碧玉，或惹玉也唔够，金同玻璃不能比得佢，金器也不能兌換，瑪瑙同水晶比佢都唔上，得倒有智慧係勝過有珍珠，古實嘅淡黃玉不能相配，傾倒極淨嘅金，也唔值得其價，係咁，其實智慧係由那里來，見識嘅所在，又係在那里，係遮開在凡有生氣情嘅眼前，在空中鳥雀燈，佢係藏開，敗壞同死亡，話吾等用我耳朵聽過風聲，上帝正知透到其里去，該條路，尋得佢倒嘅所在，佢正分明，因為墟極佢都望得到，凡在天下嘅，滿下佢看得盡，風嘅權力都係佢量過，佢又定倒水嘅額分，佢設立落雨嘅法，火蛇當走嘅路之時，佢都既然看倒佢，又報明佢，立起佢，又鑿察佢，對人佢就咁樣話，看下教畏耶和華，這就係智慧，隔絕罪惡，這就係見識。

第二十九章 約百竟講緊去咁樣話，巴不得吾還象前月時，上帝還保護吾，該等日子嘅樣叮，即係其燭火嘅光，還照在我頭上，吾倚其光經過黑暗嘅時，巴不得吾反象吾在我夏日時嘅樣，就係上帝做我朋友嘅恩情，還鋪緊在我帳幕上嘅時，該當時萬權情還同吾共在我等，儘子還圍緊吾，我腳步用奶油來洗我側邊嘅石，磐流出油成河，咁多吾當該時上去城門。

又其其時
便其其時

佢以為其功
勞不少

佢以為其功
勞不少

燈安設我位子，在又闊又空嘅，所在里後生人看倒吾來，就閃對來藏避，老人又起身企緊，演
 說嘅收份就停聲，用手揸緊其口，富貴儕嘅聲縮細，其舌頭粘穩其上，無論那里有耳朶聽
 聞，就種獎吾有福，有眼看倒就贊成吾。○因為吾當時，打救有淒涼求救嘅人，以及有人幫助
 佢嘅孤子，遺亡情嘅祝福歸畀吾，吾又使寡婦嘅心得歡喜唱，吾著緊公義，佢又遮蔽吾，如同
 外屨，呼我善良嘅行為，又象我絞頭布一樣，吾做過盲儕嘅眼，腳跛儕嘅腳，貧窮儕嘅亞爸，同
 吾唔相熟儕嘅官司，吾查實其是非，吾打碎行惡儕嘅下頷，又在其牙齒中取轉該賊物。○既
 然係咁，吾就以為話，吾喻在我巢藪裏過身，又喻象鳳凰來加增我日子，我根鋪生水邊，在我
 枋橋中露冰寒夜，我體面常時新鮮在我燈，在我手裏我弓又翻新，佢等畀心聽吾講，有聲有
 氣，打個耳領受我計謀，吾講開以後，佢等就唔再講，我言語又滴落佢等中去，係咁佢等竟等
 望吾象等兩水叮，又打開大口，好似落過遲雨叮，佢等喪膽之時，吾就向佢笑微微，佢等有那
 時，能使我喜像變愁容，吾情願揀出親就佢等嘅路，坐緊首位，象做王儕在其乘軍中坐高位，
 又象安懸慈閣儕叮。

第三十章 但係今下戲弄吾嘅人，係後生過吾，其等父親吾都唔肯作佢，當得我牽羊狗
 一，其手嘅能力唔時害得吾倒，還唔會長大，佢等必亡，佢等因受缺乏，受肚餓燥枯，食住在
 旱地，昨日還算為曠野嘅荒地嘅，佢等就摘蓬林中嘅葵菜，又鋤杜松根做食物，佢等在眾人
 中就被人趕逐，人在其背後唔，似乎佢做賊叮，佢等住在得人畏嘅山谷穴中，以及在坭窟窩同

日人

通上帝都唔

日人

石洞裏，佢等在旁，蓬開開聲嗽，又在麻頭下聚會，這等做愚妄，有好名聲，嘅後裔，就被人用鞭逐出國外，今下吾成做這等人，嘅歌謠，又做佢等嘅話柄，佢等看衰吾，徙其位遠避吾，又亦事嘍，就吐口水我面上去，因為佢等，既然放鬆我弓弦，打低哩吾，故所以佢等敢任意來待承吾，這窮惡毒，真起在我右片，推走我腳，又地起陷害嘅街路，來敗壞吾，佢等毀爛我路徑，想咁橋運，委跌實在係無法可治，嘅人，佢等來到我燈象，由關大破爛處，燈落，又象在爛碎推上運藤來時，驚駭轉向敵吾，象風暴叮，趕我尊貴，散開哩，我福氣，又象一朵雲消開，叮我心，神令在我內肚，同溶開，叮患難日，又捉穩吾，黑暗鑽落我骨頭，使佢鬆，嚙吾情，都唔睡，因這莫大嘅權力，我衣裳唔象樣，好似外衫，嘅頸領咁窄狹，周圍圍緊吾，佢丟吾落爛坭裏去，吾變成象坭塵，及火灰同般，吾向汝嘍，喊汝又唔答應吾，吾企起來，汝又唔顧吾，汝變為殘忍，今來待吾，又用尔堅強嘅手來敵吾，汝冲吾上風暴，使吾快拋去，在風嘅猛響中，滅亡，總係吾知，汝想帶吾落死亡，到所有生物愛聚集嘅屋，燈殊不知跌脚，情，暗時唔係伸出，手尋挨，佢沉淪嘅時，火寒暗時，唔喊救，吾自己暗時，吾係噉過，因當苦日，嘅人，我心暗時，唔係因窮，情來悲哀，過，確係吾望福來，禱就到，吾等光，暗就來臨，我內肚，滾滾沸，無停息，悽慘嘅日子，到及我燈，吾來往我面，雖然唔被日頭晒過，都係烏，吾起身，在人前企緊來，噉吾變成狐狸，嘅兄弟，咁鳥嘅夥伴，我皮膚變成烏色，又脫格，我骨頭被熱氣燒緊，係咁樣，我絃瑟發哀音，我琴彈出嘅，象噉嘅大聲叮。

約百係有錯
處甘願受罰

答
上
主
有
錯
處

有人話得佢
有錯處

舊約聖經 約百書 第三十一章

七百八十二

第三十一章 吾同我眼立莊嚴嘅約，吾做乜還愛思念來看童女，作算唔係由上帝界嘅分子及全能嘅係在上高注定嘅，就還有乜嘅用，因這個唔敬虔嘅情，暗成唔係惹滅亡，行惡嘅惹禍患，佢唔時唔係看緊我路道，又數我所有嘅腳步，作算吾行過虛浮，或我腳快捷過行詐偽，就願上帝愛用足嘅天，平來平過吾，佢就平得出我全義，至若我腳步離過正路，或我心被我眼引誘過，或我手中粘倒有錯過，就願吾撒倒嘅種，等別人割倒來食，吾忿嘅筭，爰被人擲出，若使我心被婦女欺騙過，或吾在我鄰舍嘅門背埋伏過來講嘔，就願我嘅家眷，爰磨粉界別，俾他人愛伏在其上，因為這個係可惡嘅，係該當受審司責罰嘅罪，實在象一宗火，乜嘅都噲燒滅到盡嘅，又噲奪開我一概嘅產業，若使吾看輕我有理嘅使盡，或使妹，即係吾等有爭論嘅事之時，嘔上帝係興起來，吾就還有乜嘅算好打，佢係鑒察我事，就還有乜嘅來答佢好，道個吾情，唔時唔係在母胎裏，也造倒佢，吾等在母胎裏備成，唔時唔係共一情，使倒個，吾係唔准卑賤情求，今又盡在寡婦嘅眼裏喪失，吾係淨自己食我口糧，又有一分界孤子，實下子，但係自吾後生時，佢竟都因吾生長象，因父親叮，自母胎吾竟都引帶佢，吾看倒淒涼嘅人，冇衫著，實窮情，冇被蓋，如果其腰唔會祝福過吾，佢又唔會將我羊來嘅毛來抵暖，如果吾攞起我拳頭向孤子，因吾看倒在城門嘅燈，有幫吾情，就願我手臂脫離肩，我手又愛由其骨較拗斷，因為上帝降下嘅災難，吾試倒好得人畏其威風之下，吾冇能嘅，○至若吾作哩金做我望頭，或向過精金城，佢係安慰吾嘅，如果吾因我寶物咁多，或因我手聽倒咁多來歡喜，吾又竟看緊

他有不著處
再情願罰

以利戶第一
書

佢徒然等望
試等愛取願
約百

太陽嘅光咁輝煌，月光咁明亮出入。如果我心就偷偷子被人引誘，我口又料過我手，這就也係罪。該被審司罰嘅，因為吾咁樣向上高嘅上帝來行哩假偽。若使吾樂意過惱吾儕嘅禍患，或者因凶災遇及佢來喝味，雖然吾自都唔會准過我口犯罪來呢佢。願佢死，若使我屋中嘅人有話過，那時有同佢共桌嘅人，又唔會得肉來食飽。人客吾唔畀佢在外背當天過夜，但係吾打開我門畀過路儕落，作算吾學常人嘅樣，來隱緊我罪。又藏緊我錯過在我胃腔中，因驚大衆人，畏被百代看輕，至到吾唔敢聲，又唔出門外。○巴不得有一儕肯聽吾，吾在此簽我名號，願萬權儕答應吾，願吾得得我對頭寫過嘅狀詞倒吾。一定愛好緊佢在我肩頭上，又愛綁緊佢在我額門做冠冕。吾向佢就噲訴明我腳步，又噲行前其瞪去象做君長叮。作算我田土發聲告吾，其犁痕一齊似乎噉叮。如果吾食哩佢打倒嘅果，又有還賠使田主喪命，就願佢生荆棘代米麥，野草代薏米。○約百嘅言語到此就止開。

第三十二章

因約百自己稱自己有義，這三個人有再應答佢之時，有屬亞蘭族，布西人，

巴刺迦嘅儘子以利戶嘅怒氣就着起來。佢怒氣約百，因為訥倒佢係對得上帝過嘅義人，又怒氣其三個朋友，因為佢等有得回答，來證約百有理。因為佢等嘅年紀大過佢，以利戶等哩咁久，正對約百講以利戶因為看倒佢三儕嘅口裏，既然有好來答應，其怒氣就發起來。○係咁樣布西人，巴刺迦嘅儘子以利戶就起勢講，咁樣話吾係還嫩，我歲數有幾多，汝等又係老人，故此吾有膽志，又唔敢將吾所知嘅，講畀汝等聽。吾以為話愛等老人講，等歲數多儕先將

今但不能
其口

其利其
百愛留心
佢講

佢嫌約百自
公自義

智慧來教訓，殊不知使人聰明，今就係其內肚嘅神，又係萬權嘅口氣，至聰明，今唔係半點高情，做老邁嘅唔話得常時，係明白正理，故此吾話也愛聽下子，吾也願述出吾所知嘅，看下，吾等到汝等講完哩，又側過耳來領汝等嘅教訓，竟等望汝等嘅說話愛露出深微嘅來，吾實在用過心，聽倒汝等，殊不知吾覺倒汝等中，有一儕辯得約百服，或駁得其說話，贏汝等莫話，吾等撞着智慧，獨獨上帝正辯得佢贏人，就做唔來，對吾佢都有表明實據，吾又唔想借汝等用過嘅說話來對答佢，呵，今下佢等掃興，再有答應，其說話窮盡開，○因佢等有聲，吾唔時愛竟等緊，因佢等企側，啞口無言，有好答，吾就想將我話分來答吾自己，本人也想起出我知識來，因為吾滿肚說話，神在我內肚，竟撐緊確實係我內肚，似乎有新酒閉塞，緊就係新皮袋，都噲爆裂，吾勢必愛講來放鬆自己，吾願打開口脣來對答，吾唔想偏袒那儕，或順那儕嘅人情，因為阿媚奉承嘅話，吾平素唔慣講，驚怕我造化主，就噲收開吾。

第三十三章

咁樣約百請汝今愛聽下我言語，打側耳來張我，一概嘅說話，看下，吾打開

我口，我舌，願在我腭肌下講，我說話係由正直嘅心性來嘅，我口脣所知嘅，佢就直白講出來，上帝嘅神，造倒吾，萬權嘅口氣，使吾生活，汝係做得來，就愛駁贏吾，好著緊軍裝，擺陣，看下，吾代上帝爭氣，同汝一樣，吾汝兩儕都係共樣坭團，雕出個斷，莫被畏吾嘅驚心嚇倒我，力嘅重勢，唔想揀服汝，○竟係汝在我耳朵前講過哩，吾也接倒爾說話嘅聲，咁樣話，吾係伶俐，冇過失，今係清潔，冇罪，今確實係佢正尋仇，恨嘅事，由來敵吾，作吾為其對頭，佢放我腳，落腳，踏。

上帝三兩
都試下這
教得人驚
魂

以利戶第二
講

又跪看我所所有路道，看下講着這件，吾就應答汝話，汝唔着，因為上帝係大過人，汝做乜向
佢怨恨，來話尔咁多說話，佢冇應答，上帝定然講一擺，或兩擺，竟係人唔願覺，在夢中，在夜間
嘅異象中，深睡嘅時，途臨落人燈，佢等在牀中，睡落覺之時，該下佢打開人嘅耳，又封印勸佢
等，齊教訓，想咁樣使人改其行作，又想免開人生驕傲，佢保佑其靈魂免落墓窰，其生命唔至
到被箭來收開，又在其牀上，因痛苦得教招，在其筋骨交戰無停，當下其生命看倒糧草，都畏
其心神，又厭棄平素至合其味嘅食物，其肉竟消開，甚至到唔象樣，其枯骨又唔合眼看，又使
其靈魂將近墓窰，其命將落，揸死勢，儕嘅手。○設使到該時，有代講嘅天使，為佢出身，即係該
千位之中，一位將人嘅本分來指教佢，又曉憐恤佢，話愛打救佢，莫畀佢走落墓窰裏去，吾既
然收倒其贖身錢，係咁樣去哩，其身體就可以再茂盛，象後生嘅叮，佢喻得轉其做後生日子
嘅勢力，佢呼喊上帝，佢就施恩畀佢，准佢懷緊樂意，常見其面，咁樣來報賞這個人，適當嘅做
作，當人面，佢就唱歌，咁樣話，吾雖然犯哩罪，又顛倒理，吾又唔會得報應，佢救倒我靈魂，唔畀
佢落墓窰，我命仍然歡喜光，看下上帝兩擺，三擺，行這咁多來待該人，試下乘，還救得其靈魂
出墓窰，唔又得得生命嘅光，倒四面來照緊佢，約百好打醒精神，來聽吾啗愛聲，等吾講正，汝
係有取得吾贏嘅說話，就盡在汝講，因為吾冇事，唔歡喜畀汝贏，唔係去哩，就愛聽吾講，唔好
聲正，等吾教汝學智慧。

第三十四章

以利戶再講，咁樣話，汝等有智慧，愛聽我說話，汝等有見識，儕，愛打聽耳

靈約聖經

約百書

第三十四章

七百八十五

上帝斷斷唔
做惡事或行
不義

朵陶吾因鴛耳朵審察說話好似騰肌嘗食物叮吾等也想審察實理又想同下承認那嘅正
傑好因爲約百佢講過話吾係冇罪但係上帝顛倒我理吾暗成雖然有理都愛講假話雖然
唔係吾惹倒都有惡箭中倒吾那裏有人象約百愛飲衰滾好似水叮又係落哩兜手嘅黨同
犯法情交通因爲佢講過話人同上帝交結朋友係有益畀佢嘅○故此汝等聰明情愛聽下
吾話上帝斷斷唔做惡事萬權僑又唔行不義嘅事斷唔係但係照人所做嘅佢就報應佢照
人所行嘅佢就咁樣來待承佢實實在在上帝唔行不義嘅萬權僑又唔廢開有理情嘅理地
球係那情交託畀佢那情立倒一世閒嘅基址佢作算淨淨自己願自己來縮轉其神及其生
氣必定大凡屬肉氣個就噲一概共下喪亡人又喻歸轉塵埃汝還有的思想嘅才就應當聽
這個尔耳愛打側來收我說話嘅聲音惱理情暗時操得權還是汝想歸罪畀公義僑即係操
權个佢對王話汝唔上眼个或對富貴僑話汝有上帝个佢唔偏袒君王唔看顧富貴人過於
貧窮个因爲佢等齊家都係其手做倒个佢等一旦閒半夜時唔在開百姓搖動佢等竟走開
哩強僑嘅位被佢廢開有人動手因爲其眼係在各僑嘅路上其完下嘅腳步佢都看得倒都
唔會有黑夜也有深暗可以畀這等行惡僑在其中來藏緊自家因爲一人佢都唔使先關顧
來弔佢到上帝前過審唔會審問佢以先佢都竟打碎強僑又立別僑頂其位可見佢知佢等
嘅行作爭一晝夜就覆轉佢佢等就遭播碎佢作佢爲囚犯在衆人看得倒嘅所在里來鞭打
佢即係該等早都違背佢及有關顧其所有路道嘅人佢等使倒窮僑冤沖到其燈使佢聽

但情教約百
士帝

以利戶第三
罪害上帝
損不過自己

虛浮嘅祈求
上帝斷唔聽

虛

倒凄凉情嘅聲，但賜安靖，那情話得佢唔着，又作算佢遮掩其面，那情看得佢倒咁樣免得假
 僞嘅人操權，恐怕子民遭其陷害。○人着對上帝咁樣話，吾追悔，必定唔再犯罪，講着吾所知
 嘅以外，望汝愛指教吾，吾係行事唔着，吾就再唔敢行，其報賞暗時愛照尔嘅意見，不論那個
 汝係唔服，就由得汝揀擇，汝有乜嘅高見，今好講出來，有見識情，或有智慧嘅人聽吾講，必定
 就噲對吾話。約百講个，係有見識，其說話佢有加先想着，吾想望約百愛因其學罪人頂頸嘅
 樣常時受試煉，因為其罪上佢還加罪，但在吾等中竟發潰，又用鬪多嘅說話來逆上帝。

第三十五章 以利戶再講咁樣話，尔樣式汝話着唔來話，吾有公義在上帝前，汝又問還
 得得也嘅益處，倒比較佢犯罪暗時唔係過有益，吾今想一下答汝，同尔朋友好相上天去來
 望看下該等雲咁高，在尔頭上，汝係犯罪，還害得佢倒唔尔過失咁多，還損得佢倒唔，汝係善
 良，有乜嘅好處畀佢，或在尔手中佢還得得也嘅倒，尔過惡獨係拖累汝自己，尔敬虔不
 過鬪涉汝做人子情。○人雖暗話愛欺嘅，係甚多，佢雖然怨高，位情嘅手，都有一情話做我
 造化主嘅上帝，在那里，即係使人在夜間唱頌詞，个又陞吾等高過田裏嘅走獸，及空中嘅鳥
 雀，來教訓吾等，賜智慧畀吾等，个佢等竟呼喊，怨惡人咁大膽，都得到其瞪來嘅，答應唔倒因
 虛浮嘅祈求，上帝斷唔聽，萬權情斷唔垂顧，何况汝講話看佢唔倒，尔爭論嘅事攞緊在其面
 前，汝竟等候佢。○兼且因為佢到以今都唔曾發怒，降責罰，汝就納倒人嘅過失，佢斷唔知約
 百實在開埋其口，述出妄言，又好講有見識嘅長談。

以利戶第尾

上帝降災降
罪人使佢知

上帝係大吾
唔知

舊約聖經

約百書

第二十六章

七百八十八

第三十六章 以利戶竟講咁樣話，汝再容下吾添等吾指教汝，因為上帝還有說話好來講嘅。吾願遠遠取倒知識，來指明我造化主確實有理，因為我說話係真有假。汝同佢辯論，嘅見識係十足嘅。○看下上帝有幾大權，佢唔嫌棄那債，其神力係能大嘅。佢唔保存惡人嘅生命，但係為窮苦債伸冤，其眼冇事唔看顧敬虔債。陞高佢等常時來坐在做王債側邊嘅上位，設若使佢等狀鎖鍊，細在繩索中，當下佢就擺白佢等嘅行為，及其罪過，使佢知得前時係自高，咁樣打開佢等嘅耳朵，來領勸戒，又分付佢等愛悔罪，改過。如果佢等肯聽，又打低自己，來順服佢等，就必定喻享福過其日子，得快樂來過其年數，但係佢等唔肯聽，就必定中箭，來滅亡，在自騙中絕氣，因為這等歹性嘅人，積聚怒氣，被佢細緊之時，都唔噏，還有後生嘅氣力之時，其靈魂竟都死亡，其生命喪開哩，好似縱慾嘅少年嘅叮，佢藉災難來打救受苦債，又藉艱辛來打開佢等嘅耳朵，佢也係咁樣催促汝，由苦難嘅口中，好來入寬闊行窄狹嘅地方，擺在尔爾上嘅，就喻滿哩肥美，但係若使唔敬虔債，嘅性情竟充滿汝，就必定愛過審案件，又喻扣爾汝，斷莫容尔怒氣，引誘汝來裏潰，也莫訥倒贖汝嘅身價，太過高，汝出唔起，尔嘅呼求，
或或者尔一切勢力，唔時有效驗，使汝唔怕遭患難，莫切望黑夜，即係眾民在本處遭除滅嘅時候，汝愛謹慎，免致行轉錯事，因汝歡喜罪，過於苦難。○看下上帝在其強行中，行大事，稱主爭个，那債比得佢，其路道那債指過佢，知那債話過，汝行哩事唔着，汝莫忘記來稱獎其作為，係衆人所歌頌嘅，萬人一看，就得歡喜，世人遠遠望得佢倒，上帝係大吾等唔測度得佢出，其

接上論上帝
在雷電中現
出嘅威風

總感地上帶
行嘅奇事

真以為自己
有智慧

年歲嘅數目，係查唔倒嘅，連亦嘅點數，佢都算過哩，使佢在其雲霞中，變成雨水，由雲落下來，淋在世上，那債明白得鋪張雲嘅法，或者其官帳裏發雷嘅響聲，看下，佢藉光四面圍聚，自己又避蕪海底，佢用這個來審判列邦嘅子民，又豐足足賜下食物畀佢，佢用電光遮蓋其雙手，又分發劈中敵佢，佢發雷聲，就報知，又表明其憎惱惡事嘅烈氣。

第三十七章 因這個，我心都咗咗震，由原處移動，愛聽，愛聽下子，上帝噴嘖嘖響聲，音由其口出嘅，喇喇響，其響氣傳到普天下，其電火攝到地極，隨後有聲轟轟響，其威嚴嘅嘖嘖響，其聲一發出來之時，佢就唔畱住電火，上帝發出嘅雷聲係奇妙，佢行大事，吾等測唔出嘅，佢對雷話，愛落下地上，或愛落雨水一陣，或愛落極大雨，也係咁，佢封緊各人嘅手，等衆人好承認，其作為，該下百獸走入佢平素所睡嘅藏身所來抖安，風差由其密房走出，寒冷由北方來，由上帝嘅口氣，冰結成哩，寬闊嘅水面都結硬，佢使水氣聚藏在雲裏，又鋪闊其光雲，這個係從其指揮來游行旋轉在全地面上行，佢一切所分付嘅，佢鋪開雲，成下子為寶，罰成下子為潤地，或為施慈愛嘅緣故。○約百汝愛畱心聽，愛止步企緊，思想下子，上帝行出嘅奇事，上帝樣邊發命，分付這等樣邊，使其雲中嘅電光照耀，汝曉得唔，該等雲樣邊浮得在空中，其知識完全備嘅奇事，汝曉得唔，南風被地寂靜嘅時，尔衣服樣邊透熱，汝解得出唔，汝暗時幫過上帝嘅手來鋪張穹蒼，使佢堅硬，好似鑄倒嘅劍，可請汝指教我等，愛對佢好講也嘅話，我等因蒙味唔知好講也嘅人，暗時愛先報佢知，話吾願對汝講，那里有人願受剿滅。○現在人唔見得

太陽嘅光都係在雲背發緊哩。愛等到風吹下過，使天晴朗。正金鋼係由北方出嘅，在上帝有得人畏嘅威嚴，講着萬種情，吾等不能測度。佢好有能力，佢因有公平，及最大嘅公義，斷唔苦待人，故所以人人敬畏佢，但係大凡以為心中，有智慧嘅人，佢都唔看顧。

第三十八章

該下耶和華從旋風中，回答約百書。這係那僑竟用有知識嘅說話，使我目

耶和華由雲
中發出聲音
萬物都驚
奇

意朦朧，不明起身。象勇士束腰，吾愛問汝，汝愛指示吾，吾立穩地基之時，汝在那里，汝係有聰明，就好話吾知下子。汝係曉得，就講吾聽。那僑定倒地嘅尺度，那僑擲墨斗線在其上。地嘅柱不安置在那里，地嘅角石，那僑放好佢。該時天光星滿下，都唱歌，上帝嘅衆子都歡呼。○海水冲出，好似出母胎。該時有那僑閉門，畱住佢，吾用雲做海嘅衣服，用深暗做包。佢嘅布，吾為佢立定界限，又安門及門咁樣話，到這里，汝就愛止，莫過去。尔狂傲嘅浪愛停止在這里。○自汝在生以來，汝分付過打早晨愛光唔會，使清晨嘅光，知其本位，使佢揸住地嘅四極。又使惡人在其中交出，來地面改變，好似印版下嘅坭。萬物出顯，同衣服一樣。惡人嘅燈火，喻烏。有光舉起來，嘅手臂，喻斬斷。○汝喺時到過海嘅泉源，或者行走在深淵嘅隱密處，死亡嘅門打開。界汝唔，黑暗嘅門戶，汝見過唔會，地幾寬闊，汝能望盡唔。汝係知得這完下，就愛講出來。○透到光居住該條路，在那里，黑暗嘅所在，在那里，使倒汝帶得佢到尔界內，又知得去其本屋。該條路勢必汝明知，因為汝早既然生在世上。尔日子嘅數目，又咁多。雪倉汝入過唔會，雪倉汝見哩唔。雪倉吾盡便，降災嘅時候，或打仗，及交戰嘅日子，來使用。光從那條路發，東風走那條

出
自
雲
背
發
緊
哩

取信由山

前其山

樓上禽獸
奇妙處也表
露出上帝概

路來分在地面上。○那儕開水道界雨水，那儕指路界雷電，又降下雨水，落有人住嘅地方，及有人歇得嘅曠野，至到荒廢及野地得豐足，又生得青草起，雨有父親有露水，有那儕使佢成冰，係由那儕嘅胎出，天上嘅白霜，係那儕生成，使該等水凝開，同石頭咁硬，深淵嘅面結成冰。

○汝能綁住該等七姑星，成羣又解得開參星嘅帶，汝能按照時令，帶出十二宮，汝能引帶北斗，同從佢該等星，汝能曉得天嘅例規，唔又能使地歸天嘅轄下。

○汝能向雲開聲，使佢滾出大陣水，遮蓋汝唔，汝能發出電火，使佢攝，似乎對汝話，我等在這里，那儕放智慧，懷在暗中，又放落聰明心內去，那儕能用智慧來算過雲嘅數目，又能打捨天上嘅雲，公使坭塵黏就成團，使坭坏同下相連。

○汝能弔倒食物界獅，使獅得飽足，唔，即係佢等在籠中躡繫，在密蓬中埋伏來等候之時，那儕備便烏鴉嘅糧草，其仔向上帝噉，有食飛來飛去之時。

第三十九章 山上嘅野羊幾時生產，汝知唔，鹿幾時受孕嘅時期，汝能查出唔，佢懷胎嘅月數，汝算得出唔，佢幾時生產，汝曉得唔，佢一曲身仔就下，其生產嘅痛苦容易過開，其等仔漸漸肥壯，在荒地長大，走去有回。

○那儕放野驢自由，那儕解脫其繩索，使佢快捷走動，吾將曠野界佢做住居，賜鹽地做佢歇嘅所在，佢譏笑城內嘅鬧熱，唔肯聽管畜儕嘅喝聲，其草場係在山頂，佢要翻尋青物，野牛唔時肯服汝管，肯在尔槽房歇，汝唔時能用繩索裝野牛，在犁牽裏，佢唔時肯跟汝耙坪山谷嘅地方，因其力咁大，汝靠得佢住唔，汝唔時能同佢交結，來收尔工夫，唔結實，汝信得佢過唔，來收尔殺到禾場噉。

○乾鳥幾嘅翼，翻歡喜拍搨，係在乎其翎毛。

舊約聖經 約百書 第三十九章 七百九十一

或翼毛有慈愛唔嘖係因爲佢生其精落地下盡在佢得暖氣在坭塵中又唔願佢或被腳蹂爛或被野獸踐踏佢忍心待其子似乎唔係其自己嘅佢唔驚怕其勞苦噲徒然因爲上帝使佢有智慧也唔將悟性賜畀佢佢起身展開其翼翻嘅時就譏笑馬及騎馬嘅人○馬嘅大力係汝所賜唔其頸上才力嘅嘅係汝扮倒畀佢唔汝係使佢跳躍象草蜢叮暗時其嘖氣嘅威風使人驚怕佢在山谷裏用蹄刨地歡喜其大力佢出去迎接著緊盔甲儕佢笑驚奇嘅事斷唔被佢嚇倒也唔畏刀劍來退腳箭筒嘅聲響就唔企得緊每擺號筒一響佢似乎唔話反響發狂猛嘅烈氣吞泥塵一聽倒號筒嘅聲響就唔企得緊每擺號筒一響佢似乎唔話遠遠佢都覺倒戰氣卽刻聽隊長象雷公叮嘅聲及兵丁嘅暗戰○瓦鷹卸翼開翻向南暗時係藉尔嘅智慧唔鷹飛上在高處作藪暗時係從尔命令唔佢住在石巖中在山董里歇又在堅固嘅高陀里做屋佢在該里矚看食物眼睛精遠遠觀望其嫩仔吸血被打死儕嘅屍首在該里佢卽刻也到該里

約百在上帝前打低自己

耶和華由旋風講

第四十章 耶和華再回答約百話強辯儕同萬權儕爭論暗時係着告訴上帝儕愛回答這個○約百就應耶和華話吾係太過卑賤愛將乜嘅好來回答汝吾想用手來掩口吾講過一擺第二擺唔敢再講○係咁樣耶和華從旋風中又回答約百話好起身來象勇士叮來養腰等吾問汝汝愛指教吾汝暗時能廢棄我判斷暗時能定吾有罪使汝稱得爲義汝有嘅手臂係同上帝嘅一樣唔汝能象佢叮來發出同樣嘅雷聲唔○汝好將榮耀及莊嚴做裝飾又

西
禮
中
也
表
明
正
信
概
權

魚
接
上
講
論
經

好將尊榮威嚴做衣服汝好捨出尔淫脣嘅怒氣針眼看一下使驕傲人降為卑微針眼一看來制服所有驕傲僂踐踏惡人在其本位使佢等一齊伏落坭塵藏緊遮蔽佢等嘅面在隱密嘅所在吾就必定噲稱獎尔說話尔自己嘅右手就救得汝倒○請看下羴牛也係吾造倒如筒造倒汝打拒食草同牛一樣其氣力係在腰間其能力係在肚腹嘅筋上佢伸出其尾象一禽柏香木其大臂嘅筋係互相聯絡其骨頭好似銅管其肢體象鐵棍打佢係上帝造倒嘅百物中頭一嘅創造佢僂賜刀劍畀佢其食物由山嶺出係野獸遊玩該里佢眠在蓮葉中在蘆葦嘅密蓬開又在水窪裏睡蓮葉嘅陰影遮蔽佢溪水側邊嘅柳樹圍緊佢若使河水泛泛濫濫延鄰唔驚作算約但河嘅水漲到其口噉佢都安然佢係提防嘅時那僂能捉倒佢那僂能裝倒佢或穿其鼻

第四十一章 汝能用魚釣釣上鱷魚唔或用繩子來接下其舌頭去汝能用繩索來穿過其鼻或用鈎來穿其腮骨唔佢暗時向汝囉囉唆唆來求或向汝講溫和嘅話唔佢暗時肯同汝結約等汝可以使佢永遠做奴僕唔汝暗時能攞弄佢象鷓子叮可以夠得畀尔等妹子來攞弄漁人嘅夥計暗時能作佢當貨物來分派畀佢做生理嘅人汝能用鈎鎗插滿其皮膚能用魚叉刺滿其頭顱唔汝試下子放尔手在其身上想下子同佢爭戰有幾關大汝就勢必唔敢再做人望捉得佢倒係徒然望嘅人一看倒佢就必定噲喪膽有人咁大膽敢惹倒佢係咁樣那僂能在我面前企得穩吾行事那僂超越過吾使吾愛還賠佢普天下萬物都係屬我嘅○

論鱷魚嘅肢體其大力以及其美好嘅骨格吾不能緘口唔講下子那僑能剝其外衣那僑敢落其上領下領嘅牙齒中那僑能擊開其口嘅雙扇門其牙齒嘅四圍實在係得人畏嘅佢可以矜誇其堅固嘅鱗甲行行係合尾嘅象封密實嘅叮一一相連甚至到些須嘅風氣都唔透得入中間各各互相聯絡結交密實不能分開佢打嘍噴發出光來其眼係精象打早晨嘅光綫或作由其口中發出燒燬嘅火把有火星飛起來由其鼻孔噴出烟來如同由燒葦草使鍋滾沸所出嘅叮其口氣可以點燬煤炭有火燄從其口中發出來在其頸里存有大力在其面前驚嚇跳舞其軟脆嘅肉係相連黏實其身不能搖動其心肝結實如石係象下磨石咁堅硬佢起身來勇士都懼怕因嚇倒就紊亂人或用力用槍用弓箭用尖槍來敵佢都係有用佢作鐵為燥草作銅為蛀爛嘅木一樣箭不能使佢退腳彈石在佢看係同稗一般棍棒佢作為係條禾稈佢笑短槍呼嘍響聲其肚底下象尖瓦片叮佢象一輛拚殺嘅車擺出在爛泥上佢使深淵沸起如鍋使海水象鍋中嘅膏油佢行過嘅路隨後發光使人訥倒深淵變為白髮在地下冇冇可比得嘅佢係受造倒做無所畏嘅所有高大嘅都被佢看輕在一切驕傲嘅水族上佢係做王

第四十二章

約百就回答耶和華話吾知汝乜嘅都做得來又知尔旨意中冇有阻隔得

嘅一這係那僑竟用冇知識嘅說話使我旨意得隱藏嘅一吾先講出來嘅係吾唔明白个道個事係太過奇妙吾唔曉得嘅求汝好聽吾吾就噲講吾就愛問汝汝愛指教吾吾從前聽人

義而稱但為
義而稱但為
義而稱但為

上帝祝福約
百多過先頭

講話有汝，但係今下，吾親眼看過汝，故所以吾嫌棄吾先講過嘅，吾在坭塵，同火灰中追悔。○
耶和華對約百講完這等話，以後耶和華就對提幔人，以利法話，我嘅怒氣向汝同爾兩個朋
友發出來，因為汝等議論吾，唔着，唔同我僕約百所講嘅叮，今下汝等好將牛牯七條，綿羊七
條牽到我僕約百，噉為汝等自己來獻火燒祭，我僕約百又愛代汝等求，獨係看重佢嘅緣故，
阻隔吾行急事，來判汝等，因為汝等議論吾有理，唔同我僕約百講過嘅叮，係咁樣提幔人以
利法，書亞人必達，同拿馬人鎖法，遵耶和華嘅命，去照緊來行，耶和華就悅納約百。○約百代
其等朋友祈禱之時，耶和華就使其苦境改變，因為耶和華賜畀約百嘅，比佢先頭有嘅，係多
兩倍。約百嘅衆兄弟，衆姊妹，以及所有前時同佢相識，個就來見佢，在其屋家同佢共下宴飲，
又談論耶和華降過畀約百一切嘅禍患，又為佢悲傷，安慰佢，儕儕送倒一個銀仔畀佢，各人
又送倒一個金戒指畀佢。○耶和華在後賜福畀約百，多過前時嘅，佢有羊一萬四千條，駱駝
六千條，牛一千對，驢一匹，佢養倒七個孺子，三個妹子，佢又安倒名畀佢等，大個喊做耶
米馬，第二個喊做基洗亞，第三個又喊做基連哈僕，在全地嘅婦女中都唔尋見，及倒約百該
等妹子，咁斯文美貌，其父親使佢等在其兄弟中得產業。○在後約百還生一百四十年，見
倒其子子孫孫，直到四代，後來約百年紀老邁，日子滿限，就過身。

舊約聖經

約百書

第四十二章

七百九十六

善人得福惡人遭禍

愛膏者主
惡事正有

當危險之時
構造正得安

舊約聖經

詩篇

第一篇 唔從惡人嘅計，唔行罪人嘅路，唔坐褻瀆儕嘅位，獨係歡喜耶和華律法，日夜緬想佢儕，正有福。佢象河邊種倒嘅樹，及時結果，其葉冇事燥，佢做嘅事盡都順適，惡人就唔同，係象糠頭，被風吹散，故此惡人當審判，就企唔穩，罪人在公義儕嘅會中，也住唔緊，因為耶和華識得公義儕嘅路，惡人嘅路，就愛絕開。

第二篇 異邦人做乜咁嘈，眾民做乜妄想，世上君王興起，百官會齊來商量，想背逆耶和華，又攻其受膏儕，話等吾等搽斷其繩，扭脫其索。○但係在天上坐緊儕，就好笑，上主嘲笑佢等，該時佢就發怒來對佢等講，又用猛烈嘅怒氣來驚嚇佢等，話吾立倒我王在我聖郇山上。○受者吾愛傳耶和華嘅命，佢對吾話過，汝係我儘子，今日吾生倒汝，汝係求吾，吾就將異邦人俾汝做產業，又將地下嘅四極俾汝做身家，汝愛用鐵棍來打佢，同打碎瓦器一樣，故此汝等列王應當明白世上嘅審司，愛聽教導，愛將敬畏嘅心來服事耶和華，愛咗咗震來歡喜，愛同其儘子斟口，驚怕佢發怒，汝等就死在路中，因為其怒氣容易猛烈，凡倚靠佢儕，就有福。

第三篇 大衛閃避其儘子押沙龍之時，做倒嘅詩。○耶和華困吾嘅人極多，起身攻吾儕，也唔少，有許多人對我靈魂話，佢定然唔得上帝打救。○但係汝耶和華做我籐牌來躲吾，做我榮華，使吾耽得頭起，吾開聲喊耶和華，佢就在其聖山允准，吾眠緊，睡開，又睡醒，都係耶和

華扶緊千人團緊來攻吾吾都唔怕○耶和華求汝起身我上帝求汝救吾因為汝打我所有仇敵嘅面拗斷惡人嘅牙齒在耶和華燈正尋得教恩倒願汝賜福俾尔子民

受害時愛祈

禱倚賴耶和

華心就得安

第四篇 大衛嘅詩被樂官用絃索來和○我公義嘅上帝吾呼喊汝就愛聽吾吾遭倒難汝就使吾鬆動求汝思量聽我所禱汝等世人將我榮華變做羞辱汝好虛假專慕奸詐愛到幾時○汝等愛知耶和華揀倒虔心嘅人吾係喊耶和華佢就肯聽汝等發怒就莫犯罪睡緊牀愛自問良心唔使出聲愛獻公義嘅祭又愛等望耶和華○多人話那僑使吾等看得福倒願耶和華愛用尔面嘅光照緊我等汝使我心歡喜勝過佢等有酒有米豐盛嘅歡喜吾安心去眠即時就睡因為汝耶和華使吾在靜處都住得穩

求耶和華實

實人祝禱

第五篇 大衛嘅詩被樂官吹簫來和○求耶和華愛聽吾講關顧我嗟嘆我君王我上帝望汝聽我呼喊嘅聲因為吾向汝來祈禱求耶和華清早愛聽我聲吾清早擺便祭物俾汝又竟等候因為汝唔係歡喜惡事嘅上帝惡人唔同汝共下住得矜誇嘅人在尔眼前企唔穩凡有行惡僑汝都憎惱汝滅開講話个耶和華棄絕殘忍詭譎嘅人但係吾託賴尔大恩來落尔屋想用敬畏嘅心向尔聖殿來跪拜○求耶和華愛因我仇敵用尔公義來引帶吾在我面前愛開直尔路因為佢等嘅口中冇真實其心內存緊惡毒其喉嚨象爆開嘅地墳叮其舌頭又係滑嘅嘅願上帝責罰佢等將其自己嘅計來敗壞佢因其背逆汝嘅咁多罪惡愛來趕逐佢愛使取凡倚靠汝僑得歡喜同永遠嘅快樂因為汝保佑佢愛使倒愛尔名僑因汝來喜樂

被耶和華責
罰之時求他
施恩但肯打
救

聖察人概上
帝喻打救公
義憐又責罰
奸惡个

因爲公義憐得汝耶和華祝福、汝用恩典做籐牌、四面躲緊他、

第六篇 大衛嘅詩、被樂官彈、用八音來唱。○求耶和華唔好激氣、來責備吾、也唔好發怒、來誦罰吾、求耶和華思量吾、因爲我身體好弱、望耶和華醫好吾、因爲我筋骨竟震、我靈魂都極震、耶和華汝還等到幾時、願耶和華愛轉向救我靈魂、愛因尔恩典來打救吾、因爲死後有人記念汝、落裏陰間、還有那僑來稱讚汝、吾因嗟嘆、就極癩瘡、長夜出眼淚、流溼我牀、跌溼我、滿吾因憂愁、眼都昏花、因仇敵多、面都打摺。○汝等作惡嘅人、完盡好離開吾、因爲耶和華聽倒吾、噉、耶和華肯聽吾、哀靠耶和華肯接納我祈禱、我所有仇敵、愛有面愛驚到極、愛羞恥、一下走開去。

第七篇 大衛、因便雅憫人古實、就做倒哀歌、在耶和華面前來唱。○耶和華我上帝、吾在尔燈躲身、求汝幫助、打救吾、脫所有害吾僑、驚怕佢、同獅子叮、扯碎我靈魂、嚙爛到冇得好救、耶和華我上帝、吾若係做過這等事、我手又唔公道、吾係用過惡、來報善、或害過、無緣白故、敵吾僑、就情願仇敵趕吾、捉吾、將我生命踏落地、使我榮華轉坭塵。○求耶和華發怒、起身、起來、頂住我對頭、嘅怒氣、望汝醒眼、來顧吾、汝既然立倒律例、使列民四面圍緊汝、汝又愛在其上、坐轉高位、耶和華係萬民嘅審司、望耶和華愛照我公義、正直、來審判吾、巴不得惡人嘅惡事、除開、使公義僑得堅固、因爲汝係公義嘅上帝、查察人心、膺个、我籐牌係上帝、佢喻打救直心嘅人。○上帝係公道嘅審司、日日發怒、嘅上帝、人係唔肯悔改、佢就磨利其刀、開便其弓、來等

舊約聖經

詩篇

第六篇 第七篇

七百九十九

緊¹佢又備便射死人嘅器械。佢做倒其箭矢成火箭。看下惡人藏緊兇惡、懷緊殘害、就生出詭譎。佢挖窟、又鋤深下、但係佢自己噲跌落去。其毒計歸轉其頭上、其兇惡又轉其頭頂。吾因耶和華嘅公義來多謝佢、又想唱歌來頌讚至高耶和華嘅名。

頌讚耶和華
造倒萬物又
立人做萬物
嘅頭

第八篇 大衛嘅詩、被樂官用迦特樂器來唱。○吾等嘅上主、耶和華、尔名在通天下、有幾大榮華。尔榮光在天上顯出來。汝因尔等仇敵、就用細子、同食奶儕嘅口、預便勢力來塞開仇敵、同報仇儕嘅口。吾看尔手造倒嘅天、看汝安定嘅月光星宿。世人係那儕得汝來記念、人子係那儕得汝來看顧。汝使倒佢比上帝過細有些、又用過尊貴榮華做帽、俾佢戴。汝立倒佢管理尔手造倒嘅使萬物都服其腳下。羣羊、牛隻、野獸、天空嘅鳥雀、海中嘅魚、以及行遊海內嘅百物、吾等嘅上主、耶和華、尔名在通天下、有幾大榮華。

頌讚主做公
道嘅審判司
在服仇敵

第九篇 大衛嘅詩、被樂官照沒喇咏琴調來唱。○吾愛一心多謝耶和華、傳揚尔所有奇事。至高儕、吾因汝歡喜快樂、將尔名做詩來唱。汝使我仇敵敗走之時、就跌倒死在尔面前。因為汝伸我冤、判我事。汝坐緊高位、照公道審判。汝斥罵列民滅淨惡人、塗開其名。直到永遠、仇敵有開、永遠滅絕。汝毀開城市、沒開其踪跡。獨係耶和華永久都在、立倒其寶座來審判。佢照公義來審通世間、照正直來斷萬民。耶和華做受氣儕、避難嘅所在、苦難中做其躲身嘅地方。所以識尔名儕倚賴汝。因汝耶和華、唔丟棄親就汝嘅人。愛唱詩頌讚在郇城住嘅耶和華。在萬民中愛傳講其作為、因致伸冤儕、記緊冤屈嘅人、淒涼儕嘅哀求。佢有事忘記。○救吾出死

懇切求主打
救脫強惡情
嘅手

門嘅耶和華，求汝愛思量吾好垂顧吾在憎惱憐中當嘅苦等吾在郇城嘅門燈來稱讚汝，又
歡喜尔救恩列邦人鋤倒嘅窟，自家跌落去，佢裝倒嘅網纏倒自家嘅腳，咁樣就知得耶和華
審判使惡人被自家做倒嘅，來纏倒惡人定然愛落陰間，凡有忘記上帝嘅異邦都係咁，因為
貧窮人斷唔怕永久被耶和華忘記，淒涼憐也有事永遠失望，耶和華愛興起來莫准世人得
勝，願列邦在尔面前愛過審，願耶和華使佢等發驚等列邦好知但不過係凡人。

第十篇 耶和華汝為何隔遠企緊在災難當時為何隱藏，惡人梟橫，害迫淒涼憐，愛中佢
自家設倒嘅計，惡人因為得意就矜誇貪財，隔別耶和華又發憤，佢惡人驕傲話，佢斷唔查
究，凡佢想嘅中，都唔會訥倒，有上帝，佢行嘅事，常時都利達，尔嘅審判天咁高，佢看都唔倒，所
有其對頭，佢就看輕，佢在心裏話，吾斷唔怕搖動，代代也唔怕遇倒災難，其口滿哩，呢罵詭詐
強惡，其舌頭有惡毒，虛假，佢近鄉村裏埋伏，暗中來殺有罪憐，其眼時常矚緊，弱瘡嘅人在背
處角埋伏，同獅子在其篷籠叮，佢矚緊來捉淒涼憐，佢捉倒哩，就用網攔緊走，縮緊完身，等困
苦憐落其爪裏，在其心裏話，上帝忘記遮緊其面，永久都看唔倒。○求耶和華興起來，望上帝
耽起手，莫忘記淒涼憐，惡人做乜愛竟藐視上帝，在其心中來話，汝斷唔查究，究其實，汝都
鑒察殘忍毒害，汝都看得倒，扼緊在手中，窮苦憐託賴汝，孤子汝必定幫助，汝愛打斷惡人嘅
手臂，追究罪人嘅惡事，等佢有贖倒，耶和華永遠做王，必然噲在其地方滅絕異邦人，耶和華
汝聽淒涼憐嘅心願，堅固其心側耳來聽，佢汝代孤子同含冤憐來伸冤，等世人唔敢再來驚

嚇佢

遇倒害迫情
愛一心倚賴
上主

第十一篇 大衛嘅詩，被樂官來唱。○吾倚靠耶和華，汝等樣邊敢對我靈魂話，逃命，同鳥雀飛落尔山去，因為惡人開弓，放箭在弓弦，想暗箭來射直心嘅人，基址壞開，公義儕就還做得乜嘅倒。○耶和華在其聖殿，耶和華嘅寶座係在天上，其眼查看，其眉毛鑿察世間人，耶和華試煉公義儕，但係其心憎惱行惡，同好強嘅人，佢用圈套，猛火，硫磺，同熱風，降落惡人身上，係佢等該得嘅報應。耶和華係公道，歡喜公義，其面必定向緊正直嘅人。

因為奸詐
做嘅事日見
日多善人
嘆望主打救

第十二篇 大衛嘅詩，被樂官用人音來唱。○耶和華愛打救，因為世人中，敬虔儕少，開，忠厚儕有限，人各同其鄰舍講閒談，用諂媚嘅口唇，懷兩樣心來講。○願耶和華剿滅所有好諂媚嘅口唇，同講大話嘅舌頭，佢等話吾愛用我舌頭，來逞出英雄，口唇係自己嘅，那儕係我主。○耶和華話，因為淒涼儕受害，窮人又嗟歎，吾愛起身，安置仰慕救恩儕，在得救嘅地方。耶和華嘅說話係極清潔嘅，象白銀在坭爐中鑄，煉過七次，耶和華汝愛永遠保護淒涼嘅人，使吾等脫開這等世俗人，因為惡人到處遊行，象歹俗在人中興旺一般。

迫切求主打
救

第十三篇 大衛嘅詩，被樂官來唱。○耶和華汝忘記吾到幾時，汝遮緊面唔顧吾，愛到幾時，我靈魂掛慮，我心日日憂愁，愛到幾時，我仇敵向吾來矜誇，愛到幾時。○我上帝耶和華求汝垂顧，應吾求，使我眼光，免致吾睡緊目死，免至我仇敵話，吾贏過佢，免至困苦吾儕，歡喜吾跌倒，但係吾倚賴尔恩，我心因尔救恩得快樂，吾愛唱歌俾耶和華，因為佢極好心待吾。

在堂開罪惡
多願主可
與子民

人愛樣透正
親近得上帝

在苦難中愛
在上帝哩
避就得救心
正有安

第十四篇 大衛嘅詩，被樂官來唱。○蠢人在心裏話，有上帝，其行為係壞開，可惡嘅，有一
儕行善，耶和華自天上鑒察世間人，看下有明白，個曉跟問上帝嘅人，有，殊不知盡都係背逆
個，完盡係壞開心術，有行善嘅人，一儕都有。○這等惡人樣邊，咁有知識，佢吞開我子民，來養
育自家，總唔禱告耶和華，到該時，佢等噲驚，因為上帝係同公義人共在，汝等藐視窮人，打嘅
算，但係耶和華，做其避難所。○巴不得救以色列嘅恩，在郇城出來，耶和華又帶轉其坐監嘅
子民，到該時，雅各必定歡喜，以色列人快樂。

第十五篇 大衛嘅詩。○耶和華那儕，住得爾帳房，那儕歇得爾聖山，就係行為齊備，做事
公道，照良心講真話嘅人，其口唔講壞人，唔薄待朋友，唔褻瀆鄰舍，在其眼中，唔自誇，唔看重
自己，但係敬畏耶和華嘅人，佢就尊敬，發過哩誓，雖然自家有損，佢都唔反，借銀俾人，唔貪重
利，也唔領私錢，來害有罪嘅人，凡係咁樣做事，就永遠唔怕搖動。

第十六篇 大衛嘅詩。○上帝，求汝保護吾，因為吾倚賴汝，吾對耶和華話，汝係我主，除開
汝，吾就有福，世上該等聖人，真係尊貴人，吾極歡喜佢，但係該等從別二個神儕，必然多苦難，
吾斷唔斟其血祭，我口唔提起其名，耶和華係我產業，係我酒杯，汝必然噲使我，福分漸大，用
索量俾吾嘅田，都係好田，我分業確實得吾遂意，吾愛稱讚耶和華，因為佢教導吾，我心腸，夜
間也勸化吾，吾常有耶和華在我眼前，因為佢係在我右邊，吾正唔怕搖動，故此我心歡喜，
我靈魂快樂，連我肉身都安居，因為汝唔俾我靈魂，畱住在陰間，汝必然唔俾爾聖儕廢壞，汝

無緣白故受
害情愛倚靠
主臣必定嗜
打救

大衛頌讚耶
和華因為他
救倒他脫死
仇敵又用過其
仇敵

舊約聖經

詩篇

第十七篇

第十八篇

八百零四

指永生嘅路俾吾知，在尔面前歡喜有餘，在尔右邊安樂有窮盡。

第十七篇 大衛嘅祈禱詩。○求耶和華愛聽我公義，留心來聽我哀切嘅聲，愛側耳來聽我右詭詐嘅口，講出嘅祈禱，願我嘅理，在尔面前表白出來，尔眼愛照正直，來鑒察，汝試過我心，夜間查察，傾煉過吾，都查也嘅唔倒，吾打定主意，唔着嘅，就斷有吐出口來，講着世人嘅行為，吾就照尔口嘅說話來謹慎，免致行惡人嘅路，我腳跡唔離尔路，我腳步唔怕走遠。○上帝吾呼喊汝，求汝允准吾，打側耳來聽我說話，願汝格外施恩，在尔右邊避難，得汝打救，汝趕散攻佢嘅仇敵，求汝保佑吾，好似保佑眼珠叮遮緊吾，在尔翼嘅陰影下，免得惡人來攻，脫得困吾，想害我命嘅仇敵，佢等撞硬其被油塞開嘅心，用其口來講驕傲嘅話，我等舉指動步，佢都圍緊佢，眈起眼想推我等落地象獅子，竟想爬抓，又象獅子仆在背處。○求耶和華起身，來頂佢，敵佢使佢跌倒，用尔刀打救我靈魂，脫得惡人，求耶和華用尔手救吾，脫得世人，佢等今世享其福分，汝用尔財寶張滿其肚，佢等子孫滿眼，將佢贖下嘅，畱俾其後代，但係吾因為公義，就見得尔面，睡醒之時，看倒尔像貌，就心滿意足。

第十八篇 耶和華嘅僕大衛嘅詩，被樂官來唱，耶和華救大衛，脫所有仇敵，同掃羅嘅手之時，佢就做到這首詩，來頌讚耶和華。○耶和華係我勢力，吾全心敬愛汝，耶和華係我嘅石，磐，我山寨，我救主，我上帝，係嫌吾嘅石巖，我籐牌，救吾嘅角，我礮臺，吾呼喊應，當頌讚嘅耶和華，佢就救吾脫開仇敵。○死亡嘅索纏穩吾，賊匪好似海浪驚嚇吾，陰間嘅繩綁緊吾，死亡嘅

耶和華照公
義報應人善
人得佢打救
脫仇敵嘅手

團套裝在我面前，吾在苦難中，就呼喊耶和華，哀求我上帝。佢在其殿堂聽倒我聲，我哀求嘅聲，就到我面前。人其耳地坭震動，搖搖擺擺，山腳震又搖動，係因為耶和華發出怒氣，在其鼻孔有煙沖緊上，在其口裏有猛火焚燒，在其里熱炭燄起來。佢使天空垂下，親身降臨，其腳下有烏雲騎緊，嘍嘍飛緊來，借風做翼，浮緊來。佢使陰暗來做遮蓋，其週圍有烏雲濃雲來做帳房，當其榮光面前，其雲衝上來，有電有炭火降下來。耶和華在天上使雷公，至高倚發出其聲，有電有炭火降下來。佢射其箭趕散仇敵，電火盡轟使佢等紛亂。耶和華斥罵發出怒氣，海底就現白地，基也露出。佢在上高伸出手來，揸穩吾在大水中，扶起吾來，救吾脫開我強惡嘅仇敵。同憎惱吾嘅嘅手，因為佢等強過吾，吾遭難時，佢等就向緊吾，獨係耶和華就扶持吾，帶吾到寬闊嘅地方，因為佢歡喜吾，就打救吾。○耶和華照我公義報應吾，照我手嘅清潔處報償吾，因為吾遵守耶和華嘅路道，唔會做過惡事來。離開我上帝，其所有法度常時在我眼前。其誠命吾斷唔丟棄吾，在其面前係全完。自家謹慎，唔敢犯罪，故此耶和華照我公義，照我手在其眼前，嘅清潔處來報應吾。善人也得汝善待，全完嘅人汝待佢也周全。清潔儕，汝照清潔來待佢，背逆嘅人汝就用背逆來待佢，因為汝打救遭難嘅子民，眼架高倚，汝就打低佢。汝使我燈光亮，我上帝耶和華，使我黑暗變做光明。吾倚賴汝，殺入軍營，倚靠上帝，跳過城牆上。帝嘅路道係全完，耶和華嘅說話係清淨，凡有倚靠佢，佢就做其籐牌，除開耶和華以外，那情係上帝，除開我等嘅上帝以外，那里有石磐，上帝俾力量吾，又使我路道成得全完。佢使我

脚同鹿嘅一樣，帶吾上高山企緊，教我手學戰法，等我手臂開得銅弓，汝將尔救恩俾吾做籐牌用，尔右手扶吾，尔嘅溫柔使吾升高，汝使我脚步寬闊，又使我腳骨有事搖動，吾想追仇敵是必追得倒，斷唔肯回頭，致到滅開佢，吾打碎佢，使佢唔起身，愛跌我腳下里去，汝俾力量吾來交戰，又使我對頭歸服吾，汝使我仇敵轉背走，憎惱吾儕，吾就剿滅佢，佢等呼喊，又有打救呼喊，耶和華佢也唔答佢，吾打碎佢，同風吹嘅坭塵叮丟棄佢等，如同街上嘅攙撞，人民同吾爭鬪，汝打救吾，立吾做列國嘅頭，唔識吾嘅子民也歸服吾，其耳一聽，就會從吾，外邦人也奉承吾，外邦人必定衰弱，心驚膽碎，在其堅固嘅城走緊出，耶和華係生活个，願我石磐愛得頌讚，又願救吾嘅上帝極得人稱讚，上帝代吾伸冤，使列國歸服吾，救吾脫仇敵，使吾勝過攻吾嘅人，救吾出強惡人嘅手，耶和華故此吾愛在列國中稱獎汝，唱歌頌讚尔名，耶和華大施救恩俾其王，又行出慈悲，俾其受膏，即係俾大衛同其子孫至到永遠。

第十九篇

大衛嘅詩，被樂官來唱。○天述出上帝嘅榮華，穹蒼顯出其手段，一日傳一日，

一夜報一夜，有講，有話，也有聲音好聽，其規矩通行全地，其言語傳到地極，上帝使天做日頭嘅帳房，日頭好似新耶，出其間房，又好似英雄士歡喜走動，在這邊天出來，到轉該邊天去，有件物唔被佢和暖。○耶和華嘅律法係齊備，使人心神生活，耶和華嘅供證係真實，使盡儕有見識，耶和華嘅例規係正直，使人心樂意，耶和華嘅命令係清潔，使人嘅眼光，耶和華嘅道理係清淨，存到永遠，耶和華嘅律例係確實，完盡公義，寶貝過金，同極多精金，甜過蜜糖，同蜜藪。

天地萬物既
然表出上帝
其榮華何况
表出其聖情

求耶和華赦
罪莫傳吾故
愈免罪

交戰之時愛
代王帝求

多謝耶和華
打救王勝過
仇敵

跌出嘅糖。○尔僕也係因佢得教導，遵守佢儕，得大賞。那儕知其完下嘅過失，望汝赦脫我。暗中嘅罪，唔好准尔僕故意犯罪也。唔好俾罪來管轄吾。吾咁樣正成得全完个，免得犯大罪。耶和華我石磐，我救主，願我口講出嘅，我心述出嘅，得汝歡喜接納。

第二十章 大衛嘅詩，被樂官來唱。○當危險之時，願耶和華聽尔祈禱，願雅各上帝嘅名，保護汝。願佢由聖所裏出，來幫助汝，自郇山裏出，來扶持汝。記念尔各樣禮物，接尔所有火燒祭，願佢允准尔心所願嘅，成就尔各樣計謀。因尔救恩，我等就歡喜，呼喊，託上帝嘅名，豎起大旗。望耶和華成就凡汝所求嘅。○吾今就知得，耶和華救其受膏儕，又在其聖天上，聽其祈求。其右手有大權，來打救，這等稱讚車，該等稱讚馬，但係我等就稱讚上帝，耶和華嘅名。佢等伏倒，跌倒，但係我等就起得身，企得穩。耶和華愛打救吾，呼喊嘅時，望我王愛聽吾。

第二十一章 大衛嘅詩，被樂官來唱。○耶和華王，因尔權能，就好歡喜。因尔幫助，十分快樂，其心願嘅，汝賜俾佢，其口求嘅，汝有推辭。汝用大福來迎接佢，將精金，做嘅王帽，戴在其頭上。佢向汝求生命，汝就准佢，使佢長命，到永遠。佢倚賴尔救恩，就得大榮華。汝將威風，榮耀，放其身上。因為汝立佢來賜福，至到永遠，使佢歡喜，快樂，在尔面前。因為王倚賴耶和華，藉賴至高，憐嘅恩，故此唔怕搖動。○尔手噲捉倒所有仇敵，尔右手噲捉倒憎惱汝嘅人。汝出身之時，就噲使佢象火爐一樣。耶和華發怒，就噲吞開佢，火噲燒開佢。汝在世上滅淨其根苗，在人間絕開其種草。佢等想害汝，設倒奸計，但係做唔來。汝噲使佢翻轉背來走，因尔弓箭，向緊其面。

舊約聖經 詩篇 第二十章 第二十一章 八百零七

來射求耶和華用尔勢力興起來吾等就噲唱歌稱讚尔權

第二十二篇

大衛嘅詩被樂官照天光鹿嘅琴調來唱

○我嘅上帝我嘅上帝汝做乜嘅

上帝嘅聖僕
當受莫大嘅
苦難

離開吾我嘆息嘅聲音隔救吾嘅恩咁遠我嘅上帝吾日晨頭呼喊汝都唔應吾夜晨頭求都唔得安慰汝係聖个坐在以色列嘅頌讚以上我等祖公倚賴過汝倚賴汝就得倒汝打救

等呼喊汝就脫開災難倚靠哩汝就有事羞恥但係吾好似條蟲唔入得人類被人侮辱被百姓看輕凡看吾儕都嘲笑吾努口搖頭咁樣話佢好交託其事俾耶和華佢噲救脫佢佢係歡

喜佢就必定噲打救佢獨係汝使吾出母胎吾還食我母親嘅奶之時汝都竟使吾倚賴汝吾

自胎生倒都竟倚靠汝自出母胎汝竟做我上帝求汝唔好隔遠吾因為苦難將近又有那儕

來幫助○好多牛牯圍緊吾巴山大刀嘅牛牯困緊吾佢打開口向緊吾象獅子抓物大聲噉

被衆人棄絕
凌辱到極

叮吾儕打捨嘅水我所有骨頭都脫絞脫節我心好似蜜蠟在我肚內鎔開我嘅氣力燥枯同

瓦片一樣我嘅舌頭粘緊上昂汝推吾落地嘅塵灰裏狗成羣圍住吾惡人結黨困緊吾刺

穿我手脚我所有骨頭都數得出佢等就眼睛精來看又來笑吾佢等分我外服拈鬚來得我

內衫耶和華汝莫隔遠吾我嘅勢力愛快快幫助吾救我生命免得刀劍救我靈魂脫得狗爪

望汝聽我嘅祈禱來救吾脫獅子嘅口脫野牛嘅角○吾就愛傳揚尔名俾我兄弟知在教會

中吾噲頌讚汝敬畏耶和華儕應當稱讚佢凡屬雅各根苗愛歸榮俾佢所有以色列嘅後

代都愛敬畏佢因為佢唔會藐視唔嫌棄窮苦儕嘅苦也唔遮開其面來向緊佢佢呼喊就聽

始終佢都還
稱讚上帝再
嘅後世

宋 蔡 元 伯

耶和華保善
牧

稱爲公義
並到得耶和
華門戶愛打
開昇榮嘅王
落

但吾愛在大會中頌讚汝在敬畏汝僑嘅面前吾愛還我願卑微嘅人噲得食到飽求耶和華
情愛稱讚佢願汝等嘅心永遠快樂天邊地極嘅人愛記念來歸轉耶和華列邦萬族愛跪拜
在尔面前因爲國家屬耶和華佢係萬民嘅主宰上一切肥壯嘅人噲食飽來拜凡有歸土
嘅人同保命唔穩僑都噲跪在其面前子子孫孫噲服事佢將上主嘅事傳俾後代佢等噲來
也傳其公義俾將來嘅子民聽話係上主成就嘅

第二十三篇 大衛嘅詩 ○耶和華做我牧吾就有缺乏佢使吾睡在青草場帶吾到清水
邊佢使我靈魂活潑因其名來帶吾行正路吾雖然打地嘅暗徑過吾都唔怕禍患因爲汝
陪緊吾尔杖尔棍安慰吾當我仇敵面前汝爲吾擺便酒席用香油來塗我頭又斟滿我酒杯
實在福氣同恩典一世都噲黏緊吾吾噲到永遠住耶和華嘅屋

第二十四篇 大衛嘅詩 ○地同地上嘅萬物世間同世間居住僑係屬耶和華个因爲佢
將地嘅根基安在海上立在河中○那僑上得耶和華嘅山那僑企得其聖所獨係手乾淨心
清潔唔慕假事唔發假誓僑咁嘅人正得耶和華祝福救佢嘅上帝噲稱佢公義這就係尋佢
嘅人想見汝雅各之上帝嘅面嘅○汝等大門尔門額應當愛起高來汝等古門古戶愛打開
來等尊榮嘅王好落去這尊榮嘅王係那僑就係有力量有權能嘅耶和華在戰場中做大勇
士嘅耶和華汝等大門尔門額應當愛起高來汝等古門古戶愛打開來等尊榮嘅王好落去
這尊榮嘅王係那僑萬羣嘅耶和華佢係尊榮嘅王

舊約聖經 詩篇

第二十三篇 第二十四篇

八百零九

求耶和華愛
指路愛教人
從其真理

求上帝愛打
教以色列脫
其所有嘅苦

求耶和華靈
煉煉歡喜
耶和華住嘅
屋傍

舊約聖經

詩篇

第二十五篇

第二十六篇

八百零十

第二十五篇 大衛嘅詩 ○耶和華我靈魂向慕汝我上帝吾倚靠汝唔好使吾羞恥唔好使我仇敵因吾來歡喜凡有仰望汝儕有事羞恥獨係無緣白故來背逆汝嘅人正得羞恥耶和華愛指尔路吾行愛教吾來行尔小徑愛帶吾從尔真理愛教導吾因為汝係救吾嘅上帝吾時時都等望汝耶和華求汝記念尔慈悲尔恩賜係自永遠竟都有嘅吾當後生之時犯過嘅罪行哩嘅過失莫記念佢耶和華愛照尔恩典因尔慈心來記念吾 ○耶和華係好心係正直个故此佢指正路教導罪人佢引帶謙遜儕來從公義又教謙遜人曉行其路耶和華嘅路道完盡係恩典真實來待該等守其約同其供證嘅人耶和華因尔嘅名赦免我甚大嘅罪債 ○敬畏耶和華嘅唔論那儕耶和華噲揀條着路指佢行其靈魂必然享福其子孫噲得倒地 方做業耶和華同敬畏佢儕親密交通指自家嘅約條俾佢知我眼常時向緊耶和華佢噲使我腳脫得羅網 ○求汝照顧吾可憐吾因為吾係孤獨凄凉嘅人我心中愁悶係多望汝救吾出患難垂顧我困苦艱難赦免我所有罪過愛鑒察我仇敵係咁多佢等惡惡來憎惱吾求汝保佑我靈魂打救吾免致吾得羞恥因為吾倚靠汝願忠厚正直愛保護吾因為吾等望汝上帝愛打救以色列脫其所有苦難

第二十六篇 大衛嘅詩 ○耶和華求汝代吾判斷是非因為吾行忠直吾倚靠耶和華就唔怕跌倒求耶和華愛試吾查察吾傾煉我心腸 ○因為尔恩典常時在我眼前吾又照尔真理來行吾唔同假心嘅人來坐也唔同詭譎嘅人來往惡人結黨吾就憎惱也唔同惡人共下

敬上帝侍遇
若戰闖也有
所處
所和
所難

倚靠上帝慨
應許來見其

求上帝莫交
人界仇敵慨

坐吾洗我手、表明有罪、又愛黏住耶和華、尔嘅祭壇、大聲來頌讚汝、來傳揚尔所有奇事、耶和華吾歡喜汝住嘅屋、尔榮光畱住嘅所在。○求汝莫同犯罪嘅人共下收去我靈魂、莫使我性命同兇惡情共班、其手做嘅、係奸邪、其右手接滿私錢、但係吾照正直來行、望汝打救吾、憐恤吾、我腳企緊平地、在教會中吾愛稱讚耶和華。

第二十七篇

大衛嘅詩。耶和華係我光、係我教主、吾還愛驚那憐、耶和華係我命嘅氣

力、吾還怕那情、作惡嘅人我對頭、我仇敵係行前來、想食我肉、佢就噲跌倒、跌落地坭、作算衆軍士來攻吾、我心都唔驚、雖然遇着戰鬪、吾也有得倚恃。○有一件事、吾求過耶和華、又求過下添、就係吾想一生咁久、在耶和華嘅屋裏來默想、又在該裏居住、來看耶和華嘅慈心、因為遇倒艱難之時、佢就遮蓋吾、在其帳幕藏緊吾、在其密房、升高吾、在石磐上、吾今下就起頭來、高過圍吾嘅仇敵、故此吾在主嘅帳房中歡呼、獻祭、又唱歌、作樂、俾耶和華。○耶和華愛聽我呼喊嘅聲、憐恤吾、應答吾、汝早講過話、汝等愛求見我面、倚此、我心對汝話、耶和華吾求見尔面、汝係幫助吾、个唔好遮緊尔面、唔俾吾看、唔好發怒、趕逐尔僕、救吾嘅上帝、莫縮手來離開吾、莫丟棄吾、我父母作算丟棄吾、耶和華都接納吾。○耶和華求汝、將尔路道指吾知、愛因我仇敵來帶吾行平路、莫交吾俾仇敵來逐其意、因為有做假證、又謀害吾嘅人、起身來攻吾、吾若係唔信、在生命嘅地方、見得耶和華嘅慈心、倒吾就有望、愛仰望耶和華、愛放膽愛堅固尔心、愛仰望耶和華。

求耶和華愛
聽求救嘅聲
來滅開嘅等
惡情

心倚靠耶和
華情果然得
打救

耶和華嘅聲
耶和華嘅聲
耶和華嘅聲
耶和華嘅聲

得響好情愛
多謝耶和華

舊約聖經 詩篇 第二十八篇至第三十篇 八百十二

第二十八篇 大衛嘅詩。○耶和華吾呼喊汝，汝做我嘅石磐，求汝莫作耳聾，唔聽吾，免致汝係唔應答吾，吾就好似該等落墳墓嘅一樣。吾係呼喊汝舉起手來，向爾聖殿就望汝聽我哀求嘅聲，求汝莫同惡儕及奸惡嘅人共下，來丟棄吾。佢等同其鄰舍講好話，但係心內就好險願汝照其行為，同佢做嘅惡事來報應佢，照其手所做嘅嘢來待佢，將佢該得嘅報答佢，因為佢等唔願耶和華所行嘅，同其手所做嘅嘢。故此耶和華愛滅開佢等，莫俾佢興旺。○耶和華應當得頌讚，因致佢聽我哀求嘅聲。耶和華係我力量，係我藤牌，我心倚靠佢，就得佢打救。故此我心好歡喜，吾愛唱歌來頌讚佢。耶和華係其子民嘅力量，又係堅固嘅所在，來打救其受膏儕。望汝愛打救爾百姓，祝福爾家業，永遠養育扶持佢。

第二十九篇 大衛嘅詩。○汝等上帝嘅子，應當將榮光權能歸俾耶和華，愛將耶和華名嘅榮華歸俾佢，愛打扮聖修飾，來跪拜耶和華。○耶和華嘅聲，在水上榮華嘅上，帝行雷耶和華在大水上，耶和華嘅聲極有氣力，耶和華嘅聲極有威勢，耶和華嘅聲拗斷柏香木，利巴嫩嘅柏香木都被耶和華拗斷，使佢跳舞好似牛仔，使利巴嫩同西蓮山跳舞，同野牛仔一樣。耶和華嘅聲閃出火利來，耶和華嘅聲震動曠野，耶和華震動迦鐵曠野，耶和華嘅聲使倒鹿，鹿下座，又使樹林嘅樹木斷枝，脫葉，所有在其殿內儕，都稱讚其嘅榮華。○耶和華坐在大水上，耶和華坐緊寶座，永遠做王，耶和華喻賜力量俾其子民，耶和華祝福其百姓平安。

第三十篇 大衛造成宮殿嘅詩。○耶和華吾稱汝係至高，因為汝提拔吾，唔准我仇敵因

保當倒害道
就愛一心倚
靠耶和華

吾來歡喜耶和華我上帝，吾呼喊汝，汝就醫好吾，耶和華汝捺起我靈魂，離開陰間，救生我命，免入墳墓。○汝等敬虔嘅人，應當頌讚耶和華，愛傳揚其聖名，因為其怒氣不過一時，其恩典就係一世夜開，雖然哀哭，朝晨就有歡樂。○吾平安之時，就想倒，永遠唔怕搖動，耶和華汝用尔恩典，使我江山穩固，汝保遮緊尔面，吾就驚惶。○吾呼喊耶和華，求耶和華可憐話，吾被人流血落去地墳，有乜嘅益，坭塵暗時，曉頌讚汝，暗時曉傳揚尔嘅真理，求耶和華垂聽吾，憐恤吾，求耶和華幫助吾。○汝使我哀哭變做跳舞，脫我麻衫，用歡喜做帶畀吾，揸等我靈魂唱歌，頌讚汝，有停耶和華我嘅上帝，吾愛永遠多謝汝。

第三十一篇 大衛嘅詩，被樂官來唱。○耶和華吾倚靠汝，願永遠唔使羞，願汝照尔公義來救吾，側耳聽吾，快快救吾，做我避難嘅石磐，做保護吾嘅營寨，因為汝係我石磐，我營寨，求汝愛因尔名，引導牽帶吾，救吾脫開仇敵暗中裝吾嘅網，因致汝係我避難嘅所在，吾將我靈魂託在尔手，真實嘅上帝，耶和華，汝噲打救吾，靠虛假偶像，我就憎惱，但係耶和華我就倚靠，吾愛因尔恩典，來歡喜快樂，因致汝看顧我，淒涼深知我心嘅愁苦，汝唔曾交吾俾仇敵嘅手，使我腳企在闊大嘅地方。○求耶和華憐恤吾，因為吾好苦楚，因為愁悶，我眼目身體同靈魂都燥枯，我生命因致憂愁就衰弱，我年歲因為嗟嘆也係咁，因我罪惡，我氣力就衰弱，我筋骨都燥枯，吾因所有仇敵，就受凌辱，我鄰舍被吾累倒，識吾僂見倒吾，就驚，在街巷遇着吾，都離吾遠走，人在心中唔記念吾，當作吾係死開嘅人，同爛開嘅器皿一樣，因為聽倒好多人褻

耶和華必定
暗在祕密
所在裏藏
所類佞
偽類佞

耶和華面
前認罪
得罪赦
正

漬，我就週圍都驚，佢等會齊來設計，攻吾，想害我命。○但係吾都倚靠汝耶和華，咁樣話，汝係
 我上帝，我命長短都係在尔掌中，求汝救吾，脫仇敵，以及窘逐吾，佢等手，等尔面好光照尔僕。
 因尔恩憐，來打救吾，耶和華莫使吾有羞恥，因為吾呼喊汝，願汝使惡人受辱，有聲有氣，來落
 陰間，求汝禁止講假話，佢等用驕傲，同輕慢嘅心，講出狂話，來攻善人。○尔慈悲係大，
 汝預備俾敬畏汝，也施俾在世，人面前倚賴汝嘅人，汝藏緊佢等在尔燈，在祕密嘅所在裏，
 來脫人嘅計謀，汝藏緊佢等在帳房裏，來免口舌嘅爭論，耶和華應當被人頌讚，因為佢在堅
 固城中，施出非常嘅恩俾吾，吾竟驚，喪膽嘅時，就想倒吾在尔眼前，被汝棄絕，殊不知吾呼喊
 汝，汝都聽我哀求嘅聲，汝等所有敬虔僑，應當敬愛耶和華，因為耶和華係信實嘅，佢噲嚴肅
 報應驕傲嘅人，取凡仰望耶和華僑，愛敢膽，心志又愛堅固。

第三十二篇 大衛嘅教導詩。○人有過都赦得開，有罪都遮得開，僑，正有福，耶和華唔算
 其罪，其心有假嘅人，真係有福。○吾唔曾認出罪嘅時，我筋骨因為過日嘆息，都竟衰弱，因致
 尔手日夜都重責罰吾，我精液就同夏天咁早燥，吾認出我罪俾汝知，唔曾遮掩我惡事，吾話
 哩，吾在耶和華面前，愛認罪，汝就赦脫我罪惡。○因這嘅緣故，取有敬虔僑，遇得汝着嘅時，都
 愛向汝來禱告，雖然有大水浸緊，都唔怕漲到其身，汝遮蓋吾，保護吾，免得苦難，汝必然使得
 救嘅歌，週圍來圍緊吾。○吾愛教汝，指汝知當行嘅路，吾勸戒汝，我眼看顧汝，汝等莫象驢馬
 咁冇知識，愛用馬籠索，馬銜鐵勒住其口，唔係就唔馴。○惡人嘅痛苦好多，獨係倚靠耶和華

讚美主保
護世間又保
上帝俾
其

倚靠耶和華
俾有顯應當
受頌讚

俾，佢就用恩團緊佢，汝等公義僑，好爲主來歡喜，快樂，取有心正嘅人，好唱歌頌讚佢。

第三十三篇

汝等公義僑，應當因耶和華來歡喜，正直嘅人，應當稱讚佢，彈琴讚美耶和

華，用十弦嘅琴唱歌，來頌讚佢，唱首新歌，俾佢精工來彈，歡喜來唱，因爲耶和華嘅說話係正
直，所有其行爲係信實，佢歡喜公義，正直，其恩典充滿地上，天係用耶和華嘅說話造倒，天嘅
萬羣也係用其口氣造成，佢使倒海水聚就一處，用海洋來做水庫，普天下人愛敬畏耶和華，
所有世上居住僑，都愛驚佢，因爲佢話，愛有就有，佢分付，愛成，就成，耶和華，敗開異邦人，設倒
嘅計謀，廢開列國人，立定嘅心意，耶和華，議定嘅嘅，永遠都在，其心意代代都存，○認耶和華做
其上帝，咁嘅國有福，被耶和華揀倒，來做其子民，嘅百姓，有福，耶和華在天上望下，看緊所有
世間人，佢在其住居裏，都看倒一切在世上居住嘅人，人嘅心盡都係佢造倒，人嘅行爲，佢都
鑒察，凡做君王，唔係在乎兵多，就得救，凡做勇士，唔係在乎力大，就就得脫，倚恃馬來打贏，也
係假嘅，其力雖然大，都唔救得人，耶和華，嘅眼看顧敬畏佢，又望佢開恩僑，佢噲救其靈魂脫
死亡饑荒時，佢噲保存其生命，吾等嘅靈魂仰望耶和華，佢幫助吾，又做我籐牌，吾等嘅心，噲
因佢來歡喜，因致吾等倚賴其聖名，耶和華，望爾恩典，發落俾我等，同我等仰望汝一樣。

第三十四篇

大衛在亞庇米勒面前，詐狂，被佢趕之時，就做這首詩，○吾愛時，時多謝耶

和華，我口常時愛頌讚佢，我靈魂愛因耶和華來誇，等困苦嘅人，聽倒，就得歡喜，汝等愛同吾
共下尊耶和華，係大，吾等愛一齊頌讚其名，吾尋求耶和華，就得佢允准，又救倒吾脫開所有

舊約聖經

詩篇

第三十三篇

第三十四篇

八百十五

該等細子愛
聽敬畏耶和
華慨道理來
傾教

求主敗壞想
害人儕

驚懼嘅事，凡仰望耶和華儕，面上就有光彩，唔怕羞恥，這窮苦嘅人，呼喊耶和華，就肯聽，在各樣苦難中救出佢來，有耶和華嘅使者，四面繫緊營，圍緊敬畏佢嘅人，來打救佢等，汝等愛試嘗下，又看下，耶和華有幾好心，倚靠佢儕，就有福，汝等聖潔嘅人，愛敬畏耶和華，因為敬畏佢儕，定然冇缺乏，猛壯嘅獅，都有時缺乏，餓餓，獨係尋求耶和華儕，那樣好物，都有缺乏。○汝等細子來齊，聽下吾愛將敬畏耶和華嘅道理，來教汝等，唔論那儕人，想得長命，想享福祿，就愛禁口舌，莫講惡言，謹慎口唇，莫說假話，離惡從善，專尋和睦，照緊來行，耶和華嘅眼，看顧公義儕，其耳打側來聽佢呼喊，耶和華嘅面對敵行惡嘅人，在世上滅開其名字，人呼喊耶和華，佢就垂聽，救佢脫一概，所有苦難，心中悲傷，耶和華親近佢，心痛悔嘅人，耶和華打救佢，公義儕，愛經過好多苦難，但係耶和華，在所有苦難中，救出佢來，保全其骨，一條都有事拗斷，惡人噲被罪惡制死，憎惱公義人儕，必然定罪，耶和華救贖其等僕人嘅性命，凡係倚靠佢儕，就唔怕定罪。

第三十五篇

大衛嘅詩

○攻打吾儕，求上帝攻打佢，同吾爭鬪，儕求汝征伐佢，擊緊虎牌，籐牌，起身來，幫吾捉緊鎗，來阻擋起吾儕，對我靈魂話，吾噲救汝，想討我命，儕願佢得羞恥，侮辱，想謀害吾儕，願佢有面來走，願佢等同糠頭，叮被風吹散，耶和華嘅使者，使佢打敗，願其路道又暗又滑，耶和華嘅使者，追趕佢等，因為佢無緣白故，暗設羅網，來裝吾，無緣白故，挖倒陷坑，想害我靈魂，願禍患急到其身上，願佢跌落自家，設倒嘅網裏去，跌落去，滅亡，獨係我靈魂。

求救脫假僑
僑慨手

遠隔上帝僑
必然有禍患
必然近上帝僑
必然得祝福

執愛因耶和華來歡喜，愛因其救恩來快樂，我筋骨愛咁樣話，耶和華那僑比得汝，汝打杖困苦嘅人，脫開強過佢僑，汝打救貧苦嘅人，出得搶劫佢僑。○做假證僑起身，將吾唔知嘅事來盤問吾，佢等用惡來報善，使我靈魂孤獨，冇得好倚賴，至若佢等發病，吾就著緊麻衫，用禁食來打低我心，我所禱嘅聲應轉，我胃腔裏去，吾待佢等如同朋友兄弟，吾因佢來低頭悲切，好似孝母親一樣，等到吾遭倒難，佢等翻下轉，就歡喜來結黨，平素唔相識，个下流人都會齊衰瀆吾，冇停佢等同下賤，好嘲笑嘅討食人共下，咬牙切齒向緊吾，上主汝看到幾時，求汝攞轉我靈魂，脫其等嘅殘害，愛在猛獅中救我性命，吾愛在大會中多謝汝，在衆人裏稱讚汝。○求汝莫准假僑嘅仇敵，因吾遭難，就來歡喜，冇緣故憎惱吾僑，求汝莫俾佢斜眼看吾，因致佢唔係講和平嘅話，思想奸計，來攻世上安靜嘅人，佢等擘開大口，向緊吾話，至好，至好，吾等親眼看倒，耶和華汝看倒哩，就莫冇聲，上主唔好遠隔吾，我上主，求汝愛醒，愛起身來審判，代吾伸冤，耶和華我上帝，愛照尔公義判斷吾，莫准佢等因吾來歡喜，莫俾佢心中話，至好，真遂我意，莫准佢話，吾等吞開哩，佢願歡喜，吾遭難僑，愛得羞，大受辱，願驕傲向吾僑，愛得羞恥，侮辱想吾得勝僑，願佢歡喜快樂，等佢時常好話，耶和華係大，佢歡喜其僕平安，我舌頭愛述出尔公義，日日稱讚汝。

第三十六篇 耶和華僕大衛嘅詩，被樂官來唱。○罪惡託倒來講嘅話，係由惡人嘅心裏出其眼中，冇畏上帝嘅心，因為佢在自家眼中詔媚自己，至到人尋出其過惡，來憎惱佢，其口

裏嘅說話完下係虛假詭譎，丟開見識，唔願行善，佢在牀上，思想奸計，企緊在唔善嘅路途，唔肯棄絕惡事。○耶和華尔恩典透到天，尔信實頂到雲裏，尔公義好似上帝嘅山嶺，尔律例如同深潭，人民畜牲都得汝耶和華來幫助，上帝尔恩典有幾貴，世人都在尔翼下，來躲陰，佢等享足尔屋中嘅肥味，汝又使佢在尔嘅福河飲飽，因為生命嘅源泉係在尔裏，在尔光中我等正見得光倒。○認識汝儕，願汝常施恩俾佢，也愛用尔公義來待心中，正直嘅人，莫准驕傲，儕嘅腳踏吾，莫俾惡人嘅手來趕吾，作惡嘅人，既然跌倒，推轉哩，唔起得身。

唔好限熱惡
人因致其福
係虛假容易
敗壞善人正
福享得長久
福

第三十七篇 大衛嘅詩 ○作惡嘅人，汝唔使怒氣，佢行臬儕，汝唔使嫉妒，佢因為佢象草咁快割開，又象青菜咁容易燥枯，汝愛倚靠耶和華來行善，住此地方，愛老實慕倒來食，汝愛歡喜耶和華尔心所願嘅，佢就俾汝尔路途愛託俾耶和華來倚靠，佢唔使凡事成就無誤，佢唔顯出尔公義好似光一樣，表明尔嘅案情，同當晝嘅日頭一般，汝愛靜靜子向緊耶和華，忍耐來等候，莫因惡人嘅事幹順適，其詭計成就，就來怒氣，汝唔使惱，唔使噉，唔好心懷不平，驚怕行惡，因為作惡儕，必然噉滅，獨係仰望耶和華儕，正得得地方，等有幾久，惡人就噉冇開，汝去尋該處地方，佢都唔在，獨係溫柔嘅人，必然得得地土，歡喜快樂，享得太平，惡人設計，想害善人，咬牙切齒，來向佢上主笑，佢因為看倒其日子將到，惡人開弓拔劍，想傷害窮苦嘅人，又想殺開行爲公正儕，殊不知佢等嘅劍反轉刺倒自己嘅心，其嘅弓箭，又噉拗斷，公義有嘅，雖然少，都勝過所有惡人嘅富盛，因為惡人嘅手臂，必然噉拗斷，但係公義儕，耶和華就扶持。

求上帝唔愛
照公義來責
罰愛照仁愛
來打教

耶和華知得全完憐嘅壽年，其等嘅家業，愛畱到永遠，但當災難之時，唔使羞恥，在饑荒嘅日，都有飽食，惡人必定滅亡，耶和華嘅仇敵，好似草孻咁茂盛，容易燥開，好似浮烟消散一樣，惡人有借有還，但係公義憐，慈悲歡喜施舍，因為得上帝祝福，憐得倒地方，但係被上帝呢罵，就愛滅亡，善人嘅腳步，耶和華使佢穩固，又歡喜佢行嘅路，作算失腳，都唔怕跌落地，因為耶和華扶緊其手，吾自細到老，唔會看過公義憐，被人丟棄，還之其子孫來討食，佢時常憐恤人，轉借俾人，其子孫必定得福，汝愛改惡從善，就永遠安居，因為耶和華好公義，斷唔丟棄其敬虔嘅人，佢等必定永遠得佢庇佑，但係惡人嘅根苗，就噲滅絕，公義憐，就得地方，永遠安居，公義憐嘅口，講出智慧，其舌頭講出公平，其上帝嘅律法，存在其心中，其腳步斷有搖動，惡人關緊公義憐，想謀殺佢，但係耶和華，唔交佢落其手，到審判時，也唔定其罪，汝愛仰望耶和華，遵守其路道，佢就噲升高汝，來得地方，使汝親眼，看得惡人滅亡，吾也看過強暴嘅惡人，與旺好似膏樹，在原位生倒，極茂盛，殊不知人打該里過，就有開，吾去尋佢，都尋唔倒，汝試查下，全完嘅人，看下忠直憐，就知得和睦嘅人，正有後代，但係背逆憐，盡都噲滅亡，惡人嘅種，必然噲絕，公義憐，得耶和華打救，遭難時，佢就同佢作力，耶和華幫助佢，打救佢，救佢脫惡人打救佢等，因為佢等倚賴佢。

第三十八篇 大衛記念嘅詩，○耶和華求汝，莫怒氣嘅時，來責罰吾，莫惱氣嘅時，來處置吾，尔箭射中吾，尔手壓緊我身，因尔怒氣，我肉到處都爛，因吾犯罪，我筋骨都有安，因致我罪

舊約聖經 詩篇

第三十八篇

八百十九

高過我頭，如同重擔，重過我力，因為吾糊行，亂做，我傷口都臭，又流膿，我身曲開，背佗到極，過日憂愁來行，我腰下好似火燒，我肉那裏都爛，通身壞開，十分受傷，心跳，行安，大聲呼喊。○上主吾所思想，滿概擺在尔面前，我嗟嘆當尔面，隱暗竟，我心竟跳，我氣力衰弱，我眼嘅光都暗淨哩，吾遭倒災難，我相好朋友都隔遠企緊，我親屬也遠遠企立，想謀害我性命，儕設倒圈套來裝吾，想害吾，講出惡話，過日思想詭計，但係吾好似耳聾，唔曉聽，好似口啞，唔曉講，吾象聽唔倒，嘅人同唔曉辯駁，嘅口。○耶和華吾獨保仰望汝，我主，上帝，求汝聽吾，吾都話過，莫准佢等因吾來歡喜，佢因我腳搖動，就噲向吾來矜誇，吾爭的跌倒，我嘅憂愁常在眼前，吾認出罪過，因我過失，吾就好驚，但係我仇敵極生活，極強盛，無緣白故，來怨恨吾，儕也好齊，佢等以惡報善，因吾專好行善，就同吾結冤家，耶和華莫丟棄吾，我嘅上帝，莫遠隔吾，救吾嘅上主，望汝快快來幫助吾。

善人受苦看
惡人享福就
愛自開自解
來禱告上主

第三十九篇 大衛嘅詩，被樂官耶士頓來唱。○吾立意話，吾愛謹慎行爲，免致用口舌來犯罪，惡人還在我面前嘅時，吾愛謹慎，封緊我口，吾合尾口，唔聲，唔講，該隻福字，但係我困苦更甚，我心中好熱，思想起來，好似火燒，吾正開口來講，耶和華求汝，使吾知得，我結局，以及我壽年幾長等，吾知我生命係幾容易過嘅，汝使我日子不過同手掌咁闊，我年數照汝來看，都係同有嘅一樣，確實所有人雖然康健，都同口氣叮，人在世上往來，真係係影一般，奔奔，波波，一世都係徒勞，積起貨財，唔知那儕人得。○上主，吾今下有乜嘅好望嘅，吾仰望嘅，就係汝求

多謝主救
恩愛獻自己
傳上帝來做
酬謝祭

汝救吾脫所有罪惡，莫准愚蠢嘅人侮辱吾，吾有聲，唔敢開口，因為係汝做嘅，求汝除開汝降
俾吾嘅災難，因致吾被尔手責罰，似乎滅亡，汝若係因罪過嚴法來責罰人，人嘅容貌就噲消
散，好似被蛀蟲食開一樣，世人真係同口氣一般，求耶和華聽我祈禱，側耳來聽我哀切嘅聲
吾流眼淚，望汝照顧吾，因為吾在尔里做客，暫住，好似我等祖公一樣，望汝管吾還在，唔會過
世嘅時，愛寬容吾等吾好歡喜。

第四十篇 大衛嘅詩，被樂官來唱。○吾等望耶和華，佢就側耳來聽吾呼喊，佢在滅亡嘅
深潭，同湖洋田嘅泥油裏，救上吾，來放我腳在石磐上，等我腳步穩固，又用新詩，放在我口中，
來頌讚我，等嘅上帝好多人，看倒就教畏倚靠耶和華，獨獨專心倚賴耶和華，唔從驕傲，奸詐
嘅人，真係有福，耶和華我嘅上帝，汝行嘅奇事，同汝為吾來打嘅算，係極多，那僨比得汝，吾
想述出來，報人知，竟係數目太多，唔算得盡。○將畜牲，或將土產，來獻祭，汝唔歡喜，汝既然打
開我耳，火燒祭同贖罪祭，汝唔想愛，當時吾就話好，吾嚕來帶緊卷書，係寫倒吾嘅，我上帝，尔
嘅主意，吾歡喜從，尔律法存在我心，吾在大會中愛講出公義，禁口都唔緊，這係耶和華知嘅，
尔公義，吾唔隱緊在心，尔嘅忠信，尔救恩，吾常講，尔恩愛，尔真實，吾在大會中有事隱藏。○求
耶和華愛發出尔慈悲，來向吾，望尔恩典，同真實，隨時保佑吾，因為無限咁多災難圍緊吾，我
罪惡到我身上，看都唔盡，我罪係多過我頭髮，故此吾心寒膽碎，望耶和華，汝愛打救吾，快快
來幫助吾，大凡想尋我生命來滅僨，願佢得侮辱，得羞恥，想吾遭災僨，願佢過後，就羞對吾話，

至好，至好，僑，願佢愛因其羞辱，嘅報賞，來默開，大凡求汝僑，愛因汝來歡喜，快樂，所有慕尔救恩，嘅人，常時都愛話，耶和華，係大愛得稱讚，吾雖然淒涼，貧窮，上主噲看顧吾，汝係幫助吾，救吾个，我嘅上帝，求汝唔好遲慢。

有公義仁慈
情有福奸詐
愛忍欺人喻
遺禍患

第四十一篇 大衛嘅詩，被樂官來唱。○照頹淒涼，僑，定然有福，當倒災難嘅日，耶和華噲打救佢，耶和華保佑佢，畱長其命，使佢在世間，被人稱做有福，求汝莫交出佢，俾其仇敵來遂佢等嘅心，耶和華噲扶持佢，在病牀中，唔論染倒乜嘅病症，汝使佢容易轉頭。○吾話耶和華愛可憐吾，望汝醫好我靈魂，因為吾得罪哩，汝我仇敵講壞吾話，佢幾時正死，其名號幾時正滅，佢係來看吾，就講假話，其心積起奸詐，行出去，就講吾，凡有怨恨吾僑，交頭接耳，來批論吾，設計來謀害吾，話惡症落在其身，既然睡牀，唔再起得身，平素同吾相好，吾倚賴佢个，食我飯，僑都耽起腳，向緊吾。○求耶和華可憐吾，使吾起得身，等吾報答佢，我仇敵唔敢因吾來歡喜，呼喊，因這件，吾就知得汝過愛吾，因吾正直，汝扶持吾，使吾永遠企穩，在尔面前。○以色列嘅上帝，耶和華，應當得人頌讚，自永遠，到永遠，誠心所願，誠心所願。

迫切渴慕上
帝求佢施恩
打救

第四十二篇 哥喇子孫嘅教導詩，被樂官來唱。○上帝我靈魂思慕汝，好似鹿思慕溪水一樣，我靈魂渴慕上帝，渴慕生活，嘅上帝，愛幾時正到得來，朝見上帝，嘅面，吾日夜將眼淚，來做飲食，因致有人，日日對吾話，尔上帝在那里，吾從前同眾人共行，大家去到上帝，嘅殿，歡喜來頌讚，快樂來呼喊，吾思想這件事，我心就感動，我嘅靈魂，汝為何咁憂愁，在我內肚，為何咁

接上求上帝
伸冤使但再
到得殿堂崇
拜

上帝子民因
上帝名遭害
故此求上帝
施恩打救

罪慮，汝愛等望上帝，因致吾還喻稱讚佢，佢係我救主。○我上帝，我嘅靈魂在我內肚，好憂愁，故此吾在約但地方，黑門，同米薩山上，記念汝，尔急水灘頭，呵呵響，聲聲相應，尔所有波浪流過我身，在日開，耶和華喻發出其恩典來，夜裏吾就唱歌，來祈求我生命嘅上帝，吾就對上帝，我嘅石磐，咁樣話，汝做乜忘記吾，吾爲何愛受仇敵欺負，時常憂悶，我仇敵侮辱吾，好似劍刺入我骨一樣，因致佢等時常對吾話，尔上帝在那里，我嘅靈魂，汝爲何咁憂愁，在我內肚，爲何咁罪慮，汝愛等望上帝，因致吾還喻稱讚佢，佢係我救主，我上帝。

第四十三篇 上帝，吾求汝，判我事，愛在不仁不義嘅子民中，伸我冤，也愛救吾脫奸詐臭惡嘅人，因爲汝係我上帝，做我堅固所在，汝做乜丟棄吾，吾做乜，愛受仇敵欺負，時常憂悶，望汝發出尔榮光，同尔真理，等佢好引導吾，帶吾上尔聖山，到尔聖殿，吾就到上帝嘅祭壇，來見得吾歡喜，快樂嘅上帝，上帝，我嘅上帝，吾愛彈琴，來頌讚汝，我嘅靈魂，汝爲何咁愁，在我內肚，爲何咁罪慮，汝愛等望上帝，因致吾還喻稱讚佢，佢係我救主，我上帝。

第四十四篇 哥喇子孫嘅教導詩，被樂官來唱。○上帝，我等親耳聽聞，歷代祖公，也對我等講過，汝古時在我祖公之時，行過嘅事，汝用過尔手，趕走異邦，就種落我祖公去，汝廢開列國，就使我祖公昌盛，唔係倚恃自家嘅刀劍，來得地方，也唔係倚賴自家嘅手臂，來得救，獨係倚賴尔右手，尔手臂，同尔面發出嘅榮光，因爲汝愛過佢等。○上帝，係我君王，願汝使雅各得救，我等倚靠汝，來打敗仇敵，倚賴尔名，來踐踏攻吾僭，因爲吾唔倚恃自家嘅弓箭，我刀也救

吾唔倒獨係汝正救我等脫得仇敵，又使倒怨恨我等儕，得羞辱我等長日，因為上帝來聆聽，永遠頌讚尔名。○殊不知汝今下丟棄我等，使我等羞辱，我兵出戰，汝唔同下去，汝使我等被仇敵打退，被怨恨吾儕，任意來搶，汝當作我等係羊，被過人食也，分散我等在列邦，汝賣爾邦子民極便宜，價錢唔高，汝使我等被鄰國來侮辱，被四方嘅人來嘲笑，呢馬使我等被異邦人做話柄，又被列國人搖頭擺腦，我嘅羞辱常在面前，我面嘅羞恥，遮緊我身，因為聽倒惡謗，我瀆吾情，嘅聲又因為看倒仇敵回報仇嘅人。○我等遇倒這咁多事，都唔曾忘記汝也，唔曾背尔約，我等嘅心唔會退縮，我等嘅脚步也有事離開尔路道，殊不知汝在狐狸歇嘅所在踐踏吾，又將死亡黑暗遮開吾，我等若使忘記我上帝嘅名，或者拱起手禱告別個神明，上帝唔時查唔出，因為佢識破人心嘅祕密處，我等因汝過日都被入殺人當作我等同愛割嘅羊一樣。○求上主起身，做乜竟睡，汝愛醒起來，唔好永遠棄絕我等，汝做乜遮緊尔面，忘記我等嘅苦難，以及受嘅害迫，因為我等嘅性命跌落坭塵，我等嘅身體黏緊地坭，求汝起身幫助我等，愛因尔恩典來救贖我等。

第四十五篇 哥喇子孫嘅教導詩，又係愛慕詩，被樂官唱，用百合花琴調來和。○我心肝嘅响響發出好句話來，吾想倒吾愛因為王來做首詩，我嘅舌頭好似快寫字，儕嘅筆汝生來斯文，超羣出眾，尔口極溫柔，和婉，故此上帝祝福汝，至到永遠，英雄嘅人，汝好揆緊劍在腰間，顯出榮耀，威風，汝因為真理，謙遜公義，逞出威風，往來坐緊戰車，尔右手必然做得出人驚嘅。

上帝做我避
難所在打
救其子民

事尔箭尖利，射中我王仇敵。嘅心萬族愛服在尔腳下，上帝尔嘅寶座存到永遠。尔國嘅權柄，係正直嘅。汝好公正，憎惱好惡。故此上帝就係尔上帝，用香油塗抹汝，使汝歡喜。勝過尔同伴，嘅人尔完盡衣裳，有沒藥，蘆薈，肉桂嘅香氣。在象牙宮殿中，有人作樂，使汝快樂。做尔西宮个，其中有列國嘅公主，王后戴緊阿妃嘅金首飾，企在尔右邊。○汝等女子愛聽愛看，愛側耳來聽，唔好記尔子民，同尔父母嘅屋家。王就歡喜尔美貌，因為佢係尔主。汝應當敬拜佢，推羅嘅女子，噲送禮物來，求尔恩。百姓中至富貴，儕也愛咁樣。王后住在宮中，極華彩，其衣裳係金線，綉倒嘅，着緊錦衣繡裳。朝見君王，該等陪伴童女，帶緊佢來見汝。佢等是必歡喜，快樂帶入王宮。汝必然有子孫，接續尔等祖公。汝噲立佢等做君王，治理全地。吾愛將尔名傳揚，俾萬代，故此列國稱汝至到永遠。

第四十六篇 哥喇子孫嘅詩，被樂官來唱，用女音琴調。○上帝係吾等避難嘅所在，吾等嘅勢力，當大災難嘅時，都試倒佢肯幫助。所以地下，雖然改變，山嶺雖然崩到海心，吾等都唔驚。任從海浪大聲湧起，湧到山都搖動。○有一條河，其等河柁，使倒上帝嘅城歡喜，即係至高，儕居住嘅聖地。上帝在其中，佢就唔怕搖動。天一光，上帝竟都幫助佢，萬族嘈鬧，列國震動。上帝發出其聲，地就銷鎔。萬羣嘅耶和華同吾等共在雅各嘅上帝，做吾等嘅營寨。○汝等好行前來，看下子，耶和華行過嘅事，看佢樣邊降災俾世間，佢停息爭鬪，至到地極，拗斷弓箭，斬碎鎗鎗，用火燒開戰車。○汝等愛安靜，愛知吾係上帝，吾在列邦中，愛得尊貴。滿地嘅人，愛敬奉。

萬國人愛頌
主但係天
下嘅君王

耶路撒冷係
上帝嘅城得
上帝保佑

吾萬羣嘅耶和華同吾等共在雅各嘅上帝做吾等嘅營寨。

第四十七篇 哥喇子孫嘅詩被樂官來唱。○汝等列國應當拍掌愛用快樂嘅大聲稱讚上帝因為耶和華係至高極得人畏個。佢做至大嘅王管理普天下。佢使列國歸服吾等又使萬民仆在吾等腳下。佢為吾等揀倒家業就係佢過愛嘅雅各所矜誇嘅。○上帝升上大衆歡聲呼喊耶和華升上響角大聲。汝等愛唱歌頌讚上帝唱歌頌讚吾等嘅王因為上帝係通天。下嘅王應當唱歌來頌讚佢。上帝管理列邦上帝坐緊聖位列國嘅公侯會齊成做亞伯拉罕嘅上帝嘅子民因為世上嘅籐牌係屬上帝嘅。佢係至尊。

第四十八篇 哥喇子孫嘅詩。○在上帝嘅城中在其聖山上耶和華係至大極得人頌讚。個郇山在北片係大王京城高大好看係地下至得人歡喜嘅所在。上帝在其宮殿中見人都知佢係做避難嘅所在。○列國君王會齊同下經過佢等看下倒就出奇即時發驚走命。佢等在該里心慌震起來好似下產嘅婦女咁驚。汝使東風打破大失嘅船。吾等從前聽聞嘅。今下親眼看過在萬羣嘅耶和華城中。即係吾等嘅上帝嘅城。上帝喻使佢堅固。至到永遠。○上帝我等在尔殿堂中記念尔恩典。上帝尔嘅頌讚同尔嘅聲名。必然傳到地極。尔嘅右手張滿公義。因為汝審判郇山就歡喜。猶太嘅女子就快樂。○汝等愛週圍行過郇城。算下有幾多高塔。細心看下其城牆由其宮殿行下過。等汝等好傳揚俾後代知。話這上帝係永遠做吾等嘅上帝。帝。必然引帶吾等經過死亡。

世間概係
虛浮嘅

上帝來審判
又教人愛獻
那樣祭來拜
佢正着

第四十九篇

哥喇子孫嘅詩被樂官來唱。汝等萬民應當聽下，凡有世上居住嘅人都愛側耳來聽，無論貴賤貧富都愛咁樣。我口中講嘅係智慧嘅說話，我心中想嘅係通達嘅道理。吾愛側耳來聽教訓彈琴來解隱語。○吾遭難嘅時謀害吾儕圍緊吾，吾做乜咁驚，佢等倚恃家財矜誇錢多，但係人唔贖得自家兄弟轉也。唔出其贖身錢俾上帝，因為生命嘅價極貴，永遠難贖。斷唔使得其生命長久，唔使落墳墓，佢是必看倒，有智慧儕愛死，愚蠢朦味嘅人愛沒將其財寶遺下俾別人，佢等心裏想倒其屋舍永久都在其住居，必定畱到萬代，又將自家嘅名安俾其等田地，殊不知人唔長久，享得榮華好似畜牲，愛滅亡一樣，這就係自恃儕嘅路，跟其尾儕都還話佢講得着，佢等象一羣羊被人趕落陰間，死就管理佢等，到清早正直嘅人就治理佢，但係其等嘅容貌噲壞，陰府就倣其住居，但係上帝噲救贖我靈魂，脫陰府嘅權，因為佢定然接納吾。○汝看倒人發財，其屋家竟久，竟大榮華，唔使因佢來疑狐，因為佢死，一的都帶唔得去，其榮華也唔跟得佢下去，人在生前雖然自誇有福，他人又稱獎話，汝曉安樂，汝都愛到尔歷代祖公該里，永久看光唔倒，人享榮華嘅時係唔曉醒悟，就象愛滅亡嘅畜牲一般。

第五十篇

亞薩嘅詩。○萬權嘅上帝，耶和華出聲，招通天下，自日頭出，到日頭落嘅地方，由極排長嘅郇山，上帝顯出來，吾等嘅上帝降臨，斷有唔出聲在其面前燒燄火，四面都有大風吹起來，佢在上高喊，就天上地下愛審判其子民，話我敬虔嘅人就係獻祭，同吾立約儕，應

舊約聖經

詩篇

第四十九篇

第五十篇

八百二十七

當聚集在我面前，所有天愛表明上帝嘅公義，因為上帝係審判嘅主。我子民好聽下，我說以色列族吾愛為汝來供證，吾係上帝，就係爾嘅上帝。吾唔係因為祭物來罰汝，汝獻嘅火燒祭，時常都在我面前，吾唔使用爾家中嘅牛牯也，唔使捉倒爾欄裏嘅羊，因為樹林嘅百獸係我嘅，千山嘅畜牲也係我嘅，山上各樣飛鳥吾都識得，田間嘅野獸也在我面前。吾若係饑餓，唔使話汝知，因為世間同充滿，佢嘅萬物都係我。吾唔時愛食牛肉，或想飲羊血。汝愛用感謝來獻做祭俾上帝，又愛酬汝許倒嘅願俾至高儕，當苦難嘅日，汝好哀求吾，吾噲打救汝。我就愛稱讚吾。○但係上帝對惡人話，汝做乜傳我律法，又講我約，究其實，汝係憎惱我，教訓將我說話，拂爾背後里去。汝看倒有賊，就歡喜同佢共下，又同姦淫嘅人來交通。汝隨得爾口講惡話，任舌頭起詭計。汝坐緊，就講壞爾兄弟，攻自己母親嘅孺子。汝咁樣做，吾都唔聲汝，就訥倒吾係象汝，但係吾是必責罰汝。將爾嘅罪擺出在我眼前。○汝等忘記上帝嘅人，這件事應當愛想下，免致吾扯碎汝。又有人救汝，用感謝來獻俾吾儕，佢正尊吾，佢開條路，等吾將上帝嘅救恩來指俾佢看。

切求上帝赦
罪潔淨施恩

第五十一篇 大衛嘅詩，被樂官來唱，大衛去開拔示巴該里，先知拿單就到其屋來責罰佢。該時，佢就做倒這首詩。○望汝上帝愛照爾仁愛施恩俾吾，照爾大慈悲，除開我過失，愛潔淨我惡事，整淨我罪過，因為吾知我錯過，我罪常時都在我眼前。吾竟係得罪汝，在尔面前行哩惡。汝責罰吾，就合公道。汝審判吾，係冇差錯。看下吾一出世，都有過失，還在母胎竟都有罪。

汝歡喜人心內有眞實求汝使我心中得通達○用牛膝草來潔淨吾使吾得伶俐洗淨吾使
 吾白過雪求汝准吾聽聞歡喜快樂等汝打壞嘅骨頭曉歡喜來跳願汝遮緊尔面唔愛看緊
 我罪除開我所有過失上帝汝愛造隻伶俐嘅心俾吾在我內肚換過隻堅固嘅神來莫丟棄
 吾隔遠尔面莫在我心裏除開尔聖神求汝再施出救恩使吾樂意愛賜歡喜遵道嘅神來扶
 持吾○吾就將尔嘅路來教訓行惡嘅人等罪人也歸向汝上帝救吾嘅上帝求汝救吾脫流
 入血嘅罪我舌頭就愛稱讚尔嘅公義上帝主愛開我口唇等我口好傳講尔好名聲汝唔歡
 喜祭物若係歡喜吾都願獻俾汝火燒祭汝都唔中意上帝想愛嘅祭物就係悲傷嘅神悲傷
 慟切嘅心汝上帝有事看輕○求汝發出尔慈心來善待郇城起造耶路撒冷嘅城牆該時汝
 就歡喜接公義嘅祭即係火燒祭全完嘅祭該時人必然用牛牯來獻在尔壇上

第五十二篇

大衛嘅教導詩被樂官來唱○以東人多益報知掃羅對佢話大衛到哩亞

庇未勒屋家○橫惡嘅人汝做乜誇尔惡事上帝嘅恩典時常都在行奸詐嘅人尔嘅舌頭
 竟想傷害好似張剃刀咁利好惡過於好善歡喜假偽過於公道嘅說話尔舌頭奸詐好講狠
 毒嘅話○故此上帝必定永遠滅絕汝必定在尔帳房裏捉倒汝推出汝去又在生命嘅地方
 拔開尔根苗公義儕看倒就噲驚又來恥笑佢話汝看下這係唔曉求上帝保護竟係倚恃自
 家錢財盡力來行惡嘅人○至若吾永遠倚賴上帝嘅恩典好似在上帝殿堂中嘅青橄欖樹
 吾愛永遠當敬虔儕嘅面前來感謝汝因爲汝成就這等事又愛仰望尔名因致佢係至好

世上極多罪惡求上帝可憐其子民

求上帝愛打我手

求上帝打救因為在外有仇敵謀害在內有假心欺朋友

舊約聖經 詩篇

第五十三篇至第五十五篇

第五十三篇 大衛嘅教導詩，被樂官來唱，照悲哀琴調。○呆蠢儕心中想倒話，有上帝，佢等行出敗壞，可惡嘅罪，有一儕行善，上帝自天鑒察世人，想看下，有見識，曉求上帝嘅人，有殊不知，盡都係背逆，个完盡係壞開，个有行善嘅人，連一儕都冇。○作惡嘅人，樣邊咁有見識，佢等吞我子民，如同食餅，唔曉呼喊上帝，本來有也嘅好驚，佢等就極驚，因為上帝散開團，困汝儕嘅骸骨，汝使佢羞恥，因為上帝棄絕佢等。○願救以色列人嘅恩愛，在郇城出來，上帝係帶轉其被人擄捉嘅子民來，雅各就得歡喜，以色列得快樂。

第五十四篇 大衛嘅教導詩，被樂官用絃索來和。○西弗人報知掃羅話，大衛暗時唔係在我等該里藏身。○求上帝，因為外來打救吾，將尔嘅力為吾來伸冤，求上帝聽我祈禱，側耳聽我口中嘅話，因為外來起，來攻吾，強惡儕謀害我性命，佢等唔曾有上帝，在其眼前。○看下，上帝時常幫助吾，上主扶助我靈魂，佢嘅報應我仇敵，嘅過惡，望汝照尔真實滅絕佢等，吾就噲甘心獻祭俾汝，耶和華，吾又噲頌讚尔名，因為佢係至好，因為汝救吾脫我所有苦難，使吾悅意，親眼來看我仇敵遭報應。

第五十五篇 大衛嘅教導詩，被樂官用絃索來和。○求上帝，側耳聽我祈禱，吾哀求，汝莫隱藏，望汝細心聽吾，允准吾，我心極悲哀，開聲呼喊，因為仇敵嘅聲，惡人嘅暴虐，加害俾我身，好怒氣來謀害吾，我心在內肚好痛，死亡嘅驚到哩，我身上，吾又驚，又震，震到通身都軟，吾話，巴不得吾有翼，同白鴿，叮吾就噲飛走，尋所在來棲身，吾就噲走去遠方，住在曠野中，快快飛。

愛將尔重擔
付託俾耶和
助汝必定扶

避離俄人愛
倚賴上帝就
得安心

到躲身嘅地方來避猛風狂風。○吾在城中看倒有強暴爭鬪嘅事，求汝上主廢開其計，整亂其口話。但等在城牆上，日夜巡行，城中有殘害憂悶，在其中常有害迫嘅事，暴虐奸詐，唔離開街市，誹謗吾儕。本來唔係仇敵，若係仇敵，都還忍得過，向吾矜誇，儕平素唔係我冤家，若係冤家，都還避得佢開，殊不知係汝同吾共類嘅人。我嘅朋友，我嘅知己，吾等早時同下歡喜談講，大衆一齊上去上帝殿堂，獨願死亡，忽然臨到其等嘅身，使佢等還生，竟落陰間，因爲在其家中，在其心裏有惡事。○但係吾想呼喊上帝，耶和華，噲打救吾，吾係朝晚同當晝哀求，嗟嘆，佢就噲聽我聲，佢救我靈魂，使佢平安，免致佢等近前吾，因爲攻打吾儕，係好齊，上帝萬古坐位，佢聽緊必然對答佢等，就係對答該等有改變，又唔曉敬畏上帝嘅人，佢伸出手向緊同佢相好嘅人，違背結過嘅約，其口講嘅話，同牛奶油咁滑，但係其心就懷緊爭鬪，其說話雖然滑過，油究其實係利過刀，好將尔嘅重擔付託俾耶和華，佢必定扶助汝，噲使公義儕唔致到搖動，該等流人血，行奸詐嘅人，汝上帝噲使佢跌落深坑，唔生得到半世，獨係吾就倚賴汝。

第五十六篇 大衛金貴嘅詩，佢在迦特被非利士人捉倒嘅時，就做倒嘅嘅，被樂官來唱，照緊白鴿有聲在遠方嘅琴調。○求上帝可憐吾，因爲有人想吞開吾，佢等過日攻吾，困吾，我對頭過日想吞開吾，因爲好多人驕傲來攻吾，吾驚慌嘅時，獨係倚賴汝，吾倚賴上帝，必然愛稱讚其說話，倚賴上帝，吾就唔使驚血氣嘅人樣，邊害得吾倒。○佢等過日倒亂我說話，其心中所想，竟係想害吾，佢等聚集鬪緊，探我踪跡，都係想謀害我命，佢等行過咁多惡，暗時還有救。

願汝上帝發出怒氣，推倒我，跌落，吾流離失所，汝也知得，汝將我眼淚存起在尔皮袋中，暗時唔記錄在尔書上，吾祈禱之時，仇敵必定退走，吾知上帝必定幫助吾，吾倚賴上帝，必然愛稱讚其說話倚賴耶和華，必然愛稱讚其說話倚賴上帝，吾就唔使驚人樣邊害得吾倒。○上帝吾對汝許過嘅，願時常望念，吾必然將感謝祭來獻俾汝，因為汝救我靈魂脫死，保佑我腳免致跌倒，使吾在生命嘅光中，當上帝嘅面前來行。

雖然遇倒惡人害迫倚賴上帝，得安。

求上帝愛賞人，翻行惡冤枉。

第五十七篇 大衛金貴嘅詩，被樂官照莫敗壞嘅調來唱，大衛避掃羅在石窠裏嘅時，做到災難過開，吾呼喊至高嘅上帝，即係減短我淒涼嘅上帝，但必然由天上發恩救吾，脫想吞開吾，衰瀆吾，上帝噲施出其恩典，同真實來，我靈魂被獅子困緊，吾睡在噴火出，倘該里該等大嘅牙齒同鎗，同箭，其舌頭好似利刀，願上帝高大過天，願尔榮華愛充滿全地。○但等設倒羅網想纏我腳，使我心好憂愁，又在我面前挖陷窰，翻下轉自家跌去，上帝我心既得安，我心既得安，吾愛唱歌，吾愛彈琴，我靈魂愛醒起來，琴瑟都愛醒，喧天光，吾竟醒起來，上主吾在列邦中愛稱讚汝，在萬民裏愛唱歌頌讚汝，因為尔恩典大過天，尔真實透到雲里去，願上帝高大過天，願尔榮華愛充滿全地。

第五十八篇 大衛金貴嘅詩，被樂官來唱，照莫敗壞嘅琴調。○汝等神明，斷真係講公義，暗時，汝等世人，斷真係照正直來審斷暗時，定然有汝等在心中，擴腸挖肚，國中往來，尔手竟

有緣故被人
害迫債愛求
上帝打救

係暴虐待人，惡人自出母胎，竟係背逆講大話，儕自出倒世，竟都係差錯，佢等惡毒好似毒蛇，又好似蠍蛇，塞緊耳，唔聽巫術嘅聲，雖然精工寫符，唸呪，佢都唔聽。○求上帝愛拗斷其口裏嘅牙齒，願耶和華愛挪脫獅子嘅大牙，使佢消散，同水流緊走一樣，佢開弓，射箭，其箭矢愛斷，愛使佢等化開好似蠍虫一般，又使佢同漏胎嘅嬰兒見光唔倒，汝等用笏來燒火，鍋都唔會熱，不論生熟，忽然大風吹走佢，公義儕看佢等有報應，心就歡喜，佢定然在惡人嘅血裏來洗腳，該時人就噲話公義儕確實有果結，真係有上帝在世審判。

第五十九篇 大衛金貴嘅詩，被樂官照莫敗壞嘅琴調來唱，掃羅着發人掌守大衛嘅屋，想殺開佢該時，大衛做倒這首詩。○我嘅上帝求汝打救吾脫我仇敵，保佑吾脫起身來攻吾，儕打救吾離開作惡嘅人，保護吾脫得流人嘅血，儕因為佢等瞞緊我靈魂，耶和華強橫嘅人，會齊來攻吾，唔係因我嘅罪，唔係因我嘅惡，吾雖係有罪，佢等都走緊來預定想害吾，求汝主愛醒起來，近前來，看顧下萬羣嘅上帝，耶和華，即係以色列嘅上帝，求汝興起來，責罰所有異邦人，凡係兇惡，叛逆嘅人，唔好可惜佢，佢等必定夜晚轉來，好似狗吠，在城週圍行走，試看下，佢等嘅口吐出惡話，其口唇藏緊利刀，佢話那儕聽得倒，殊不知上主笑佢等汝恥笑所有異邦人，我嘅力量，吾愛仰望汝，因為上帝就係我營寨。○我上帝必然用其恩典來接吾，上帝必然使吾看我仇敵得報應，上主係我驕脾，唔好殺淨佢等，驚怕我子民忘記這等事，求汝用尔權勢使佢流離失所，使佢下賤，卑微，其口唇嘅說話就係其口中嘅罪惡，願佢等因為驕傲，呢

屬講大話，愛被人擄捉，求汝發出怒氣，滅絕佢，滅到佢右等佢等，知得上帝在雅各中管理，至到地極，佢等必定夜晚轉來，好似狗吠，在城週圍行走，到處尋食，若係唔飽，就在該里過夜，但係吾愛唱歌，頌讚爾權能，清早稱讚爾恩典，因為當倒苦難嘅時，汝做過我營寨，做過我避難嘅地方，我嘅力量，吾愛彈琴，頌讚汝，因為上帝係我營寨，係我施恩嘅上帝。

交戰時求上帝幫助

第六十篇 大衛金貴嘅詩，被樂官照做證嘅，百合花琴調來唱，攻兩河間亞蘭，同瑣巴亞蘭，約押轉頭，在鹽坑攻打以東，殺開一萬二千人，該時，大衛做倒這首詩來教人。○上帝汝丟棄我等，使我等分散，汝怒氣開，求汝使我等再興起來，汝使倒地震又裂開，因佢搖動，就願汝補好其坼，汝使爾子民遭倒艱難，又使我等飲酒，至到顯昏飽醉，汝賜旗號，俾教畏汝，憐等，佢因為真理豎起來。○求汝用右手打救吾，允准吾等，汝過愛嘅人得救，上帝照其聖情應承過咁樣話，吾愛快樂分開，示劍量過數割，嘅山窩，基列係我嘅，馬拿西也係我嘅，以法蓮做我頭盔，猶太係我立法嘅人，摩押係我面盆，吾愛將我鞋拋落以東去，非利土地愛因吾大聲來喊。○那憐帶吾人得堅固，嘅城那憐帶吾到得，以東哨時，唔係汝上帝丟棄我等，哨時，唔係汝上帝唔同我軍兵出戰，求汝幫助我等，脫開仇敵，因為人嘅幫手係冇用，吾等倚靠上帝，就打得贏，佢噲踐踏我等嘅仇敵。

作亂時君王愛向上帝迫切來求救

第六十一篇 大衛嘅詩，被樂官用絃索來和。○求上帝聽我哀求嘅聲，畱心聽我祈禱，我心困苦，必然從地極來呼喊，汝唔唔上得嘅石磐，汝帶吾上到，因為汝做過我避難嘅所在。

仇敵將近愛
恬靜來倚賴
上帝

渴慕上帝同
其聖殿

堅固嘅塔來躲避仇敵愛俾吾永遠在尔帳房裏住在尔翼嘅陰影來藏身因爲汝上帝聽吾許嘅願將敬畏尔名嘅嘅產業俾吾○願汝加增王嘅日子加增其嘅壽年至到世世代代願佢永遠在上帝面前坐位望汝施恩同眞實來保護佢吾就愛永遠彈琴稱讚尔名等吾日日來酬我嘅願

第六十二篇 大衛嘅詩被樂官耶士賴來唱○我靈魂獨愛恬靜中來仰望上帝我救恩係由其瞪來獨獨佢係我石磐係我救恩係我營寨吾必然唔怕搖動跌倒汝等迫勒一人齊家將佢毀壞好似將跌嘅牆推崩嘅壁愛到幾時佢等斟酌想在高坳里推下佢來佢等好講假話口就祝福心就呪罵○我靈魂獨獨愛恬靜中仰望上帝因爲我望頭係在其里來佢確實係我石磐係我救恩係我營寨吾是必唔怕搖動吾託賴上帝就得救又得榮華吾倚賴上帝來做堅固嘅石磐做避難嘅所在汝等百姓愛時時倚賴佢愛吐出尔心事在其面前上帝係做吾等避難嘅所在○世人不過係口氣人子也係假僞若係放在天秤來兌是必浮起完盡都係空虛汝等唔好倚恃強霸唔好因爲搶倒嘅來矜誇即使發財心肝也唔好專向該里上帝講過一句話吾聽出兩件意思即係話所有權能係屬上帝嘅耶和華恩典也係尔嘅但係汝必然照各人行爲來報答佢

第六十三篇 大衛住在猶太曠野之時做倒嘅詩○上帝汝係我上帝吾清早尋求汝我靈魂渴慕汝我肉身乾涸有水嘅地方思慕汝故此吾向聖所望緊汝想看尔權能同尔榮

求上帝打教
脫奸詐害迫

多謝上帝打
教祝福

華因爲尔恩與好過生命我口唇應當頌讚汝吾一生愛稱讚汝愛託尔名來耽起手我靈魂
 愛得飽足好似食飽嘉餚美味吾必然用歡喜嘅口唇來頌讚汝吾去睡牀就記念汝長夜都
 編想汝因爲汝係幫助吾个在尔靈嘅陰影下吾就歡喜我靈魂愛黏實汝尔右手扶持吾但
 等竟想害我生命但係佢等噏跌落地下嘅深潭去必然噏被刀劍來殺被狐狸來食獨係君
 王就噏因上帝來歡喜凡有指佢來發誓情就可以自誇因爲講假話僑嘅口就噏塞開

第六十四篇 大衛嘅詩被樂官來唱○上帝吾哀慟慘切嘅時願汝愛聽我嘅聲求汝保
 護我生命免致被仇敵驚嚇求汝藏緊吾脫開惡人嘅陰謀離開嘈鬧行惡嘅黨人佢等弄其
 舌頭如同利刀講出毒話好似射箭在暗中想射正直嘅人忽然射去都有的驚狂佢立定主
 意想行惡事同下商量愛裝羅網咁樣話那僑看得倒佢等想出奸惡尋倒妙計佢等各人嘞
 心思念頭真係好深○但係上帝忽然放箭射佢佢必然受傷必然跌倒其嘅舌頭反害自家
 凡有看倒佢僑都搖頭擺腦衆人就曉驚傳講上帝行出嘅事也明白其嘅工夫公義僑必然
 歡喜耶和華又倚賴佢凡有心正嘅人都愛誇誇

第六十五篇 大衛嘅詩被樂官來唱○上帝在郇城嘅人肅靜來稱讚汝許過嘅願必然
 愛還汝聽人嘅祈禱故此凡有血氣僑就親就汝我等嘅罪過太多唔當得起我等嘅過惡汝
 喻除去被汝揀倒親近得汝住尔外院僑真有福氣我等好願享足尔屋內同聖殿中嘅大福
 ○救我等嘅上帝汝照公義行出嘅嚴來對我等天涯海角遠方嘅人都倚賴汝汝將大權發

多謝上帝自
古到今行出
其子民

心中起惡意
廣求上帝
其必定唔肯

緊在腰，用尔大力安穩山嶺，汝止海洋嘅響，停風浪嘅聲，止息萬族嘅嘈鬧，故此在天邊地極，住嘅人都敬畏尔嘅光頭，日出日落嘅地方，汝都使佢快樂。○汝看顧地下溝蔭，佢使佢豐熟，上帝嘅河常時水滿，等百穀生大，因為汝咁樣傾便哩地方，汝淋其田，浸濘泥坯，落下細雨，使倒泥鬆，祝福佢等禾苗生大，汝施恩典，祝福時年，尔嘅腳跡滿哩油潤，曠野嘅草場都青綠，山嶺都用快樂，來羨腰，草場歇滿羊羣，山坑鋪滿麥，見人都快樂，見人都唱歌。

第六十六篇

這首詩交俾樂官來唱。○天下萬國愛向上帝來歡喜，呼嘍，愛彈琴頌讚其

榮華嘅名，愛歸榮稱讚，愛對上帝話，汝做出嘅，樣邊咁得人畏，因為尔嘅大能，仇敵都愛歸服汝，天下萬國愛敬拜汝，作樂頌讚汝，頌讚尔名。○汝等好行齊，看上帝行出嘅大事，佢待世上嘅人，真係嚴肅，佢將海變做陸地，人又步行過河，該時吾等因佢來歡喜，佢用權能，永遠治理天下，其眼鑒察萬人，背逆嘅人，唔好自己矜誇。○萬國人，汝等愛稱讚我，等嘅上帝，等稱讚佢嘅聲，聽得倒，佢保全我等嘅命，唔俾我等失腳，跌倒上帝，汝試過我等，傾煉我等，好似煉銀一樣，汝帶過我等，落監牢，將重擔，放在我等嘅腰上，汝准人騎我頭上，使我等落在水火中，但係汝又帶出我等，來得富厚。○故此吾愛到尔殿堂，來獻火燒祭，又來還我許過嘅願，就係在苦難嘅時，我口許倒嘅願，吾愛用肥畜牲，做火燒祭，用羊牯，燒倒嘅香氣，獻過俾汝，又愛獻牛牯，同羊牯，俾汝做祭物。○凡有敬畏上帝，儕都愛來好聽下，吾愛講出佢為我靈魂行過嘅事，我口呼嘍過佢，我舌頭稱讚佢，我心中係起乜嘅惡意，上主必定唔肯聽吾，但係上帝准哩吾，畱

舊約聖經

詩篇

第六十六篇

八百三十七

多謝上帝祝
福天下萬人
愛頌讚他

頌讚上帝幫
助其選民勝
仇敵

上帝住在耶
山

心聽我所禱嘅聲，尊榮歸與上帝，佢唔會丟棄我所禱，唔會使其恩典離開吾。

第六十七篇 這首詩被樂官用絃索來和。願上帝矜恤吾等，祝福吾等用其面上嘅光，照聚吾等。等通天下人，知得其路道，萬族人識得其救恩。上帝列國人，應當愛多謝汝，所有人，民都愛多謝汝。萬邦人都愛歡喜快樂，因為汝照正直審判萬民，治理世上列國。上帝列國人，應當愛多謝汝，所有人民都愛頌讚汝。田地出其土產，上帝就係我等嘅上帝，祝福我等。願上帝祝福我等，地嘅四極都愛敬畏他。

第六十八篇 大衛嘅詩，被樂官來唱。願上帝興起來，使其仇敵四散，憎惱佢儕。在其面前逃走，愛趕逐佢等，好似烟被風吹散。惡人在上帝面前滅亡，好似蠟在火中銷鎔。獨係公義，必定愛歡喜。在上帝面前滿心歡喜快樂，應當愛唱歌頌讚上帝，彈琴稱讚其名。其係耶和華，坐車過曠野，愛為佢來修整路道。在其面前歡喜快樂。上帝在聖所中，佢係做孤子嘅亞爸，係寡婦嘅審判官。上帝使倒孤獨個，都有屋家，帶出坐監儕，來享福。獨係背逆嘅人，就愛住在苦旱嘅地方。上帝汝帶出尔子民，汝行過曠野，該時地震天漏，在上帝面前西乃山搖動。在上帝即係以色列，上帝嘅面前，上帝汝落足雨水，滋潤尔地方極旱之時。汝使佢再興，尔嘅羣民，住在其中。上帝汝用恩愛，養育貧窮嘅人。上帝嘅號令一出，報佳音嘅婦女，就成羣咁多。話帶兵嘅君王，東奔西走，在家嘅婦女，分開搶倒嘅物件，汝等安居在羊欄裏，好似白鴿嘅翼，像白銀毛羽象黃金。萬權嘅上帝，打敗列王嘅時，好似落雪在撒們山一樣。巴山係上

列王暗來獻
禮物古實人
暗救起手來
向上帝

不苦難中哀
求上帝打救

帝嘅山、巴山嘅山嶺、有極多尖峯、汝等重重尖峯、做乜眼熱上帝揀倒、來居住嘅山、耶和華愛
永遠在該里住、上帝嘅戰車、疊積千千萬萬、上主在其中、好似西乃山咁聖、汝昇上高位、帶緊
被擄捉嘅人、汝受人間嘅禮物、連背逆儕、都愛送禮、願耶和華、上帝愛在該里居住、○願上主
愛被人稱讚、佢每日擔吾等嘅重擔、佢係救吾等嘅上帝、吾等有施救恩嘅上帝上主、耶和華
有方法、來救人脫死、上帝果然噲打碎仇敵嘅頭、打破罪上加罪儕嘅頭頂、上主話過、吾愛自
巴山、又由深海裏帶轉佢等來、等汝好在仇敵嘅血裏來浸腳、爾狗也愛用舌舐去、○人看
倒汝上帝嘅腳步、我上帝、我君王往來有幾聖、唱歌个在前、作樂个在後、打鼓嘅童女行在中
間、汝等由以色列、井泉出哩嘅後代、應當在公會中、愛稱讚上主、上帝在該里有至細嘅便雅
憫、同治理佢等个、有猶太嘅牧伯、帶緊成羣、也有西布倫嘅牧伯、納大利嘅牧伯、○尔上帝使
汝有國柄、上帝、汝為我等所行嘅、求汝使佢堅固、因為尔在耶路撒冷嘅殿堂、列王就來獻禮
物、俾汝願汝斥罵在禾笛竹中嘅野獸、同該羣牛牯、及各國牛仔等、佢等帶銀來、投降、願汝趕
散好爭鬪嘅子民、有公侯由埃及到來、古實人噲耽起手來向上帝、○天下萬國、愛唱詩、頌讚
上帝、彈琴來稱讚上主、愛稱讚自古、在萬重天上、往來儕、佢發出其聲、係猛壯嘅聲、應當愛將
權能、歸俾上帝、佢在以色列中、顯出威風、在雲間、施出能幹、上帝汝在聖所、真係威嚴、以色列
嘅上帝、將力量、權能、俾其子民、願萬福歸俾上帝、

第六十九篇

大衛嘅詩、被樂官、照百合花琴調、來唱、○求上帝打救吾、因為大水竟漲、將

舊約聖經

詩篇

第六十九篇

八百三十九

浸我生命，吾跌落深泥滙裏，有所在，好企腳，吾沉在深水中，波浪浸過吾，因呼喊緣故，吾就
痛瘡，喉嚨都燥，吾仰望我上帝，眼都望瘡，有緣故來怨恨，吾儕係多過我，頭髮想滅，吾儕係好
強仇敵，冤枉吾，唔會搶過嘅，都愛吾賄轉，上帝汝知得我嘅蒙昧，我嘅過失，瞞汝唔得，求萬羣
嘅上主，耶和華，莫使仰望汝儕，因吾來羞恥，求以色列嘅嘅上主，莫使求汝嘅人，因吾來受辱，吾
因為汝，被人譏謗，滿面羞恥，我兄弟作吾係閒人，同胞作吾係外姓，吾因尔屋，心中好熱，好似
火燒，叮人褻瀆汝，該等褻瀆，就歸我身上，吾哀哭，禁食，就被人譏謗，吾着麻衫，就被人做歌唱，
城門里坐緊嘅人，批論吾，醉酒嘅人，唱歌來譏笑吾，○但係吾就祈求耶和華，求上帝愛在接
納嘅時，施出大恩，用真實嘅救恩來允准吾，求汝救吾出泥滙，免致吾沉落去，救吾脫開怨恨，
吾儕免致吾沉在深海中，唔好俾海浪浸吾，唔好俾深潭吞吾，也唔好俾旱井封緊口，來害吾，
耶和華求汝允准吾，因為尔恩典係至好，愛照尔大慈悲，回心來向吾，唔好遮緊面，唔顧尔僕，
因吾苦楚，求汝快快允准吾，求汝近前來，贖轉我靈魂，愛因我仇敵，來打救吾，吾受嘅譏謗，羞
辱，褻瀆，汝都知得，我咁多仇敵，都在尔眼前，人嘅譏謗，刺傷我心，至到沾病，望人體恤，都係有
用，望人安慰，望都唔倒，佢等俾苦膽，吾食，俾醋，吾解渴，○願其等擺嘅席，在其面前，變做圈套，
其等嘅安樂，變做羅網，願其等嘅眼，愛瞓，看唔倒，愛使其等嘅腰骨，搖動有停，願汝向佢等來
發出怒氣，願尔怒氣，嘅火，愛跟倒其身，願其等嘅屋，愛荒，其等嘅帳房，有人住，因為被汝責罰，
儕，佢等都還害迫，被汝打傷，儕嘅痛苦，佢等作佢做笑談，願汝在其罪上加罪，等佢唔到得尔

遇倒害迫之
時愛求上帝
打救

年紀老邁情
更過愛求上
帝保佑做其
避難所

公義該里，在生命書中，愛抹開其名，等佢唔記錄，在公義嘅人中，○吾係淒涼、苦楚，上帝，尔嘅
救恩，噲安置吾，在高地里，吾愛唱歌，頌讚上帝嘅名，又用感謝，稱佢為大，耶和華，必定歡喜這
件勝過有角，有蹄嘅牛，牯同牛仔，謙遜嘅人，看倒就歡喜，尋求上帝嘅人，尔等嘅心，愛生活起
來，因為耶和華，肯聽貧窮嘅人，也唔嫌棄其被人，搆捉嘅人，願天地同海，又同其中所有生物，
愛頌讚佢，因為耶和華，必定打救，郇山，建造猶太嘅城池，等其子民，在該里住，永遠做家業，其
僕人嘅子孫，愛得佢做業，敬愛其名，儕，必然住在該里。

第七十篇 大衛記念嘅詩 ○上帝求汝愛救吾，耶和華愛快快來幫助吾，尋我命儕，必定
受辱羞恥，想吾遭難，儕必定退走，又愛羞對吾話，至好至好，咁嘅人，愛因羞恥，就退縮，凡有尋
求汝嘅人，愛因汝來歡喜，快樂，愛慕尔，救恩，儕，愛時常呼喊，話，上帝係至高，至大，但係吾係淒
涼，貧窮，求上帝快快來我里，汝係幫助吾，打救吾，个耶和華，求汝唔好遲慢。

第七十一篇 耶和華吾在尔該里避難，就永遠唔怕羞恥，求汝愛用尔公義，救出吾，放脫
吾，求汝側耳，聽吾，打救吾，求汝做吾住嘅石磐，等吾時常好藏身，汝既然應承，想打救吾，因為
汝係我嘅石磐，我嘅山寨，我上帝求汝救吾，脫惡人嘅手，離開好鼻，強窮儕嘅手掌，因為汝上
主，耶和華，係吾仰望，个，又係吾自細倚賴，个，吾在母胎時，得汝扶持，汝使吾在母親肚裏，生出
來，吾愛時常頌讚汝，好多人看吾，就出奇，獨係汝，就做我堅固避難嘅所在，吾必然滿口頌讚
汝，過日歸榮，俾汝，吾年紀老邁之時，唔好丟棄吾，我氣力漸漸衰弱，唔好離開吾，因為我仇

敢談論吾，想害吾儕，同下商量話，上帝丟開佢，今下好追趕，好擊捉，因為有人救佢，求上帝唔好隔遠吾，我上帝愛快，快來幫助吾，做我靈魂，嘅仇敵儕，願佢愛羞辱，愛滅亡，想吾遭難，儕願佢得羞恥，被人凌辱。○但係吾必然時常仰望汝，竟久竟多稱讚汝，我口愛傳講爾公義，過日傳揚爾救恩，因為係算唔出咁多吾愛頌讚上主耶和華，嘅大能吾獨稱讚爾公義。○上帝吾自細多蒙爾教訓，至到今日，吾傳講爾嘅神跡，上帝求汝到吾年老頭白嘅時，唔好丟棄吾，等吾將尔大力傳揚俾後代，也將尔權能傳揚俾後世嘅人，上帝尔公義透到天，汝行出大事，那儕同汝比得，汝使我等遭倒好多，又好重嘅災難，汝必然嗆使我等復生，在地嘅深坳裏，必然救出我等上來，汝加多我尊榮，又轉來安慰吾。○我上帝吾愛因尔嘅真寶彈琴，多謝汝，以色列嘅聖儕，吾愛唱歌，作樂頌讚汝，吾彈琴嘅時，我口唇就愛歡喜，我嘅靈魂汝躡轉嘅也愛快樂，我嘅舌頭長日都愛述出尔公義來，因為想吾遭難儕，該當侮辱羞恥。

求上帝愛使
太平國早到

第七十二篇 所羅門嘅詩。○上帝求汝將尔律例賜俾君王，將尔公義賜俾王子，佢照公

義判斷尔子民，照正直審判尔，淒涼嘅人，山嶺同嶺墩愛因為公義結倒和平，嘅果俾子民。○王必然代子民中嘅淒涼儕，伸冤打救貧窮个，敗壞強惡嘅人，人愛敬畏汝，日久月長，至到萬代，佢降臨好似香雨落在草場，好似大雨滋潤地土，當倒該時，公義儕必然興旺，享得太平，好似月光咁長久。○自這邊海到該邊海，由大河到地極，都歸佢管理，住在曠野儕愛跪在其面前，其等仇敵愛仆在塵上，大失同海島嘅列王愛送禮，示巴同西巴嘅君王愛進貢，凡有君王

太平王打救
貧窮苦楚卑
賤嘅人

看惡人享福
善人遭災就
真疑狐上帝
唔公道

看人嘅結局
就知得善惡
到頭終有報

愛跪拜佢、各國都愛服事佢、○貧窮嘅人哀求、佢必然打救、苦楚嘅人有人幫助、佢必然保佑、佢寬待卑賤寒苦嘅人、打救貧窮人嘅生命、救生佢等嘅靈魂、脫開人嘅欺負暴虐、佢等嘅血在其眼前係貴重、佢等必然得生、王喻將示巴嘅金、送過俾佢、佢等必然時常代王祈禱、每日祝福佢、○通地愛五穀豐熟、至到山頂願該等禾串、被風搖動、好似利巴嫩嘅樹林、城中人民興旺、好似地下嘅草、其名是必永遠都在、其名愛雷傳、同日頭咁長久、人必然因佢得福、萬國也愛稱佢係有福、○耶和華、上帝、以色列、嘅上帝、獨係佢正行神跡、願佢愛被人頌讚、願其榮華嘅名、永遠當被人頌讚、願其榮光充滿全地、誠心所願、誠心所願、耶西嘅搵子、大衛嘅祈禱、到這里就止。

第七十三篇 亞薩嘅詩、○不論樣邊、上帝都係好心待以色列、待心中清潔嘅人、但係吾爭的、就失腳、上下跌倒、因吾看倒惡人咁安樂、我心因驕傲人、好唔安、佢等有病、有痛、肉身肥壯、別人嘅苦楚、佢冇分、佢也唔同別人咁多災難、故此驕傲、就鍊緊其頸、橫惡、就做其遮身嘅衣服、其身體肥潤、雙眼凸出、佢等嘅心念、都外面表出來、佢等恥笑人、照緊惡心、講出暴虐嘅說話、心驕、氣傲、來講、佢等放其口、天上去、其舌頭遊行地下、故此下民就歸向佢等、到其燈如同頸渴、食落肚嘅水叮、佢等話、上帝樣邊、知得至高儕樣邊、曉得、試看下、這就係惡人、佢在此世、都得平安、有財發得權、○吾潔淨我心、確係徒勞、洗淨對手、真係冇益、吾長日受苦、朝朝受罰、吾若係想咁樣對人講、嘖、吾就對尔子民唔住、但係吾訥來、訥去、想解明白這件事、我眼

上帝照其計謀引帶其僕人始終接納

仇敵離開聖所求上帝發出權能來打

就跌倒係好難等到吾入去上帝嘅聖殿又想著其等嘅結局汝確實俾佢等企緊在滑地等
 佢等跌倒來滅亡佢等一旦間極容易就廢開遇倒驚狂嘅光景就沒開有開上帝汝興起嘅
 時其等嘅虛浮就噲看輕好似發夢睡醒一樣我心苦係不平肚中如同刀割吾就算係愚蠢
 無知在尔面前好似禽獸一樣○但係吾不論樣邊都係常時擅穩黏住汝汝就牽緊我右手
 汝照尔嘅計謀引帶吾始終俾面來接納吾吾除開汝還有那儕或在天上或在地下我身體
 靈魂係燥枯來講汝上帝到永遠都係我心肝安居嘅石磐我家業分看下遠隔汝儕是必滅
 亡汝噲割滅凡有放縱私慾離開汝儕至若吾係親近得上帝倒就係我福氣吾倚靠上主耶
 和華來傳揚取汝行過嘅事

第七十四篇

亞薩嘅教導詩

上帝汝爲何永遠棄絕我等尔怒氣做乜發起來向緊尔

草場嘅羊羣汝當初買倒嘅會贖轉來做尔子民嘅支派就係汝居住嘅郇山求汝愛記念尔
 尔聖所完盡嘅物件被仇敵打爛日久變成瓦堆求汝起腳去查察尔對頭在尔會中嘈鬧堅
 起其旗做記號看其光景就好像人耽起斧頭在樹林一樣佢等立即用斧用鎚毀壞完盡雕
 刻嘅工作佢又放火燒開聖殿侮辱尔名居住嘅所在推跌佢在地上佢等心中話愛壓服佢
 等完盡在通國愛燒淨上帝嘅聖堂今下我等看兆頭唔倒也有先知師在我等中有人知得
 愛到幾時○上帝仇敵褻瀆愛到幾時對頭暗時愛永遠輕忽尔名汝做乜縮轉尔手求汝愛
 在尔胃懷中伸出手來割滅但係上帝自古到今做我君王施出救恩在地上汝用過尔權

審判司來審

愛頌讚上帝
因為佢發出
怒氣責罰惡

分開大海、在水面里劈破龍頭、也打破鱷魚嘅頭、俾曠野嘅走獸、做食物、汝劈開石磐、泉水流出、成做河瀝、又使長流水變做旱地、日晨頭係爾嘅、夜晡晨也係爾嘅、日月星宿、係汝造便、全地嘅界限、係汝安定、夏天、冬天、係汝造成、仇敵謾謗耶和華、愚蠢嘅子民、輕忽爾名、汝好記念、唔好將尔斑鳩嘅命、交俾野獸、唔好永遠忘記尔等、凄凉嘅人、求汝顧下尔約、因為國中嘅暗街暗巷、完下都係惡人嘅巢所、唔好被害、儕羞恥、去轉、愛使凄凉貧苦嘅人、頌讚尔名、上帝、汝愛興起、來理安尔案、愛記念、蠢惡嘅人、過日褻瀆尔嘅仇敵、大聲亂響、背逆汝儕、時常嘈鬧、求汝唔好忘記。

第七十五篇 亞薩嘅詩、被樂官來唱、照莫敗壞嘅調、吾等多謝汝上帝、吾等感謝汝、尔名係相近、人愛傳講尔等神跡、主話期限到哩、吾就照正來審判、地下同所有、在其里住儕、係鎔沒開、吾愛扶起其石柱來、吾對矜誇儕話、唔好矜誇、又對惡人話、唔好昂起頭角來、唔好昂高尔等嘅角也、唔好硬頸來講話、唔係從東來、唔係從西來也、唔係從曠野嘅山里來、上帝定然審判、佢打低這儕、又升高該儕、因為有杯、在耶和華手、張滿濃酒、又張滿調和嘅酒、佢就斟出來、地下嘅惡人、必定盡都愛飲完、其酒腳、獨係吾愛永遠傳揚頌讚雅各嘅上帝、上帝話、吾愛拗斷所有惡人嘅角、公義儕嘅角、吾就升起佢來。

第七十六篇 亞薩嘅詩、被樂官彈琴來唱、上帝在猶太裏、俾人識得在以色列中、其名係大、其帳房係在撒冷、其住居係在郇山、佢在該里滅開火箭、藤牌、刀劍、又止息戰鬪、汝有榮

舊約聖經

詩篇

第七十五篇

第七十六篇

八百四十五

光威勢勝過嘍囉嘍山寨大膽嘍人被人劫搶都睡開哩又所有英雄嘍人都尋其等嘍手唔
 倒雅各嘍上帝因為汝斥罵馬連車都跌倒汝係得人畏个尔怒氣發出來那儕在尔面前企
 得穩汝在天上使人聽審判地下就驚狂又平靜上帝企起來審判打救地下所有困苦嘍人
 因為人嘍怒氣愛變轉頌讚汝餘膽嘍怒氣汝換緊哩汝等好向耶和華尔上帝來許願又來
 除願四面嘍人都愛獻禮物俾得人畏儕但除開公侯嘍傲氣又得世上嘍君王畏佢

第七十七篇

亞薩嘍詩被管理耶土頓嘍樂官來唱
 吾開聲呼喊上帝吾向緊上帝來

開聲望佢側耳聽吾吾遭難嘍時尋求上主過夜舉手有停心中唔敢受安慰吾記着上帝就
 好哀痛一思想倒心就憂愁汝扯起我眼皮來受苦唔講得出聲吾細想早日即係往年吾夜
 閒記念我嘍詩歌吾就心裏暗想我靈魂詳細查察上主永遠丟棄吾唔時唔再施恩唔時其
 慈悲永遠止息唔時應承嘍說話歷代有開唔時上帝唔時忘記施恩或者怒氣來塞開其慈
 悲吾又話這嘍係我苦難係至高儕右手嘍年月○吾愛稱讚主做嘍因為吾想記念汝古時
 行出嘍神跡思想汝行過所有嘍事又細想汝做出嘍工夫上帝尔路道係聖那里有神同上
 番咁大汝係行出神跡嘍上帝汝也在列國中顯出過尔權勢汝用過有能嘍手贖轉尔子民
 就係雅各同約瑟嘍子孫海水看倒汝上帝海水看倒汝就發驚深潭都動起來濃雲落下雨
 水天空發出有聲尔箭射來射去雷公亂劈在繭風肚裏火蛇閃落世間來滿地都搖動尔嘍
 路道在大海裏尔嘍路徑在深水中尔嘍踪跡有人識得汝用過摩西同亞倫嘍手帶尔子民

遭難嘍人好
 讚聖經來安
 慰其心

以色列人
過嘅事愛做
戒吾等人
概鑒

上帝行過奇
事引帶其子
民經過曠野
但係以色列
人唔知恩背
叛上帝

好似一羣羊

第七十八篇

亞薩嘅教訓詩

○我嘅子民、愛聽我律法、愛側耳聽我口講嘅話、吾開口來
講比喻、講出古時嘅隱語來、吾等所聞所知、同列祖傳過俾吾等嘅、吾等必然在子孫面前唔
隱緊、必然將耶和華嘅榮耀、以及權能、同佢行過嘅神跡、傳俾後代、○佢在雅各裏、立倒供證
又在以色列設倒律法、分付過列祖、愛講子孫聽、使後代知得、等生倒嘅子、出身又好傳過俾
其子孫、等佢等曉仰望上帝、莫忘記上帝做出嘅事、獨係愛遵守其命、莫象其等列祖嘅一代
人、反蠻背逆、立心唔正、心神對上帝、又唔真實、以法蓮嘅子孫、係象備便弓箭嘅步兵、臨陣之
時、就退縮、佢等唔守上帝嘅約、唔肯照其法度來行、忘記佢做出嘅事、同俾佢等看過嘅神跡
○佢在埃及地方、同鎖安嗎、田段里、當列祖面前、行出神跡、分開海水、帶佢過去、又使海水堆
起、同牆頭、叮引帶佢等、日間用雲、夜間用火、光、佢在曠野、開燄石磐、俾佢等飲水、同在大坑攞
一樣、佢使水在石磐出來、流緊下、同江河一樣、○但係佢等在曠野、仍然再得罪佢、背逆至高
一、係、在、心、中、來、試、上、帝、因、爲、自、己、貪、食、物、又、褻、瀆、上、帝、話、上、帝、暗、時、曉、在、曠、野、擺、酒、席、試、看、下、佢
前、時、打、石、磐、水、就、湧、緊、出、坑、瀝、也、流、緊、來、佢、還、噲、俾、餅、唔、或、者、俾、肉、其、子、民、食、唔、故、此、耶、和、華
聽、下、倒、就、好、怒、氣、火、就、在、雅、各、裏、燻、起、來、其、怒、氣、都、充、緊、起、來、向、以、色、列、因、爲、佢、等、唔、信、上、帝
又、唔、倚、賴、其、救、恩、但、係、佢、都、分、付、空、中、嘅、雲、又、打、開、天、門、降、下、嗎、噲、俾、佢、等、食、係、俾、天、上、嘅、糧
草、佢、天、使、嘅、食、物、世、人、得、倒、來、食、係、佢、俾、糧、草、佢、等、食、到、飽、佢、分、付、東、風、在、天、吹、緊、來、又、用、其

舊約聖經

詩篇

第七十八篇

八百四十七

故此但等
倒上帝實

上帝雖然
但洛聖地

權帶倒南風來，降下肉來，好似泥塵，又降飛鳥，如同海沙，落在百姓營中，四面圍緊其住居，但等就食，又食過度，但隨但等嘅忿心，但等唔捨得其貪心，食物還在其口裏，上帝嘅怒氣就降下來，向緊但等滅開其中肥壯嘅人，又將以色列嘅後生殺開。○雖然咁樣，但等竟犯罪，唔信其嘅神跡，故此但使但等空虛過日，驚狂一世，殺但等嘅時，但等正曉去求但，回心轉意來求上帝，正曉記念，上帝係其石磐，至高嘅上帝，係其救主，但係但等用口來欺騙但，用舌頭向緊但來講假話，其心向上帝都有定着也，唔真實來守其約，但係但係惡心，又赦免其罪，唔會剿滅但等，其怒氣也減少好多，唔發盡其怒氣，因為想倒，但等不過屬肉類，好似風氣吹緊過，又有到轉來嘅，但等在曠野背逆但，又在沙漠使但憂愁，有幾次，但等時常試過上帝來激以色列嘅嘅聖主，當但救但等脫仇敵嘅日，但等又唔記念其手，好比在埃及嘅時，但顯出其異能，在鎖安田段里，但行出神跡，將其江河變成血，使但等唔飲得其河水，倒但着發蠅，去咬但等，又使蝦蟇出來害但，使草蜢食開其等土產，又使山蝨食盡其辛苦耕種，倒嘅落雹打壞其等葡萄樹，又落霜凝打壞其桑林，使倒其等牛羊被雹打死，其等畜牲被火蛇燒死，但發出烈性，恨氣嚴威，同災殃，加苦難嘅，天使到來其燈，但整直條路，俾其怒氣，使其等嘅靈魂唔得死，交出其命被瘟疫，但殺開埃及國所有長子，在含嘅帳房初生，但帶出其子民，如同帶羊在曠野，引帶但等好似帶一羣羊，叮引帶但等，安安樂樂，有些驚狂，但係其等嘅仇敵，就被海水浸死。○但又帶但等至到其聖地界，到其右手，得便嘅山，在其等面前，趕逐異邦人，用繩

等仍然背叛

因耶路撒冷
被人毀壞
被求上帝
受伸冤

尺做圖來分俾其等做家業，又准以色列支派在其等帳房裏住，但係佢等仍然來試背逆至高嘅上帝，唔遵守其規條，背逆奸詐，同其列祖一樣，佢等變性如同有准則嘅弓箭，佢等因其天壇惹倒其怒氣，因其偶像，使佢憎惱，上帝聽下倒怒氣熱起來，十分厭棄以色列，佢丟棄其示羅嘅住居，就係佢在人間設倒嘅帳房，也將其氣力任人搶去，將其榮光交在仇敵嘅手，使其子民被刀殺，又好怒氣，其嗣業，使其等男丁被火焚燒，其等女子有人稱讚，其等祭司過刀死，其寡婦都唔敢噉佢，上主好似人睡，正醒好似英雄飲醉，歡聲呼喊，打退其仇敵，使佢等永遠羞恥，佢丟棄約瑟嘅帳房，唔揀以法蓮支派，獨係揀猶大支派，佢愛嘅郇山，造倒聖所，同天咁高，又同佢造倒地咁長久，揀倒其僕大衛，在羊欄中，招倒佢來，在羊欄中喊倒佢，來掌守其百姓，雅各又掌守其以色列嗣業，佢就用公正嘅心牧養佢等，又用巧妙嘅手來引帶佢。

第七十九篇 亞薩嘅詩 ○上帝，異邦人霸佔爾產業，汗穢爾聖殿，使耶路撒冷變做石堆，又將爾僕人嘅屍首，被天空嘅飛鳥來食，將誠心儕嘅肉，被地上嘅嘅生物來食，又在耶路撒冷，遇圍流出其等嘅血，如同流水，有人埋葬我，我等被鄰舍凌辱，被過圍嘅人，哂笑，輕忽。○耶和華，汝怒氣到幾時，暗時到永遠，尔怒氣，憤起來，同火一樣，汝好捨出尔怒氣，來向緊異邦人，佢等唔識得汝，又好向緊各國，佢等唔呼喊尔名，因為人吞開雅各毀壞其住居，莫記念我祖公嘅罪惡，尔慈悲，好快快到來，因為我等十分淒涼，救人嘅上帝，愛因尔名嘅榮華，來幫助我等，打救我等，愛因尔名來救免我等嘅罪。○做乜愛被異邦人來話，其等嘅上帝，今下在那里，汝愛

舊約聖經

詩篇

第七十九篇

八百四十九

在異邦人中當我等嘅眼前使人識出汝來報尔僕被人流血嘅仇願坐監儕嗟嘆嘅聲透到尔面前願尔權能嘅手保存將死嘅人上主我等嘅鄰舍褻瀆汝願汝七倍報應其身但係我等係尔子民係尔草場嘅羊是必永遠稱讚汝代代傳講尔嘅聲名

求上帝愛保
存其羣羊其
葡萄樹即係
以色列家

第八十篇

亞薩嘅詩被樂官來唱用百合花調○以色列嘅掌羊儕汝帶約瑟如同帶一羣羊叮求汝側耳來聽坐在嗒嚙咏儕求汝顯出來當以法蓮便雅憫同馬拿西嘅面前愛發

出尔大權來救我等求上帝安慰我等俾尔面嘅光照緊我等就救得倒○萬羣嘅上帝耶和華子民求汝汝竟怒氣到幾時汝使佢等食眼淚浸濕嘅餅又使佢等飲滿杯目汁汝使佢等做鄰舍嘅爭端我等嘅仇敵就來褻瀆求萬羣嘅上帝安慰我等俾尔面來光照吾等就救得倒○汝在埃及國帶過鴛葡萄樹來趕走異邦人就種落佢去汝當其面前開闢地土佢就生深樹根遮滿地面樹陰遮開山嶺樹枝就象上帝嘅柏香木枝枏長到海邊樹藤透到江河汝做乜擡崩其圍籬任所有過路人去摘樹林嘅嘅山豬去食佢田間嘅野獸去咬佢○萬羣嘅上帝愛回心轉意自天望下來栽培這鴛葡萄樹保護尔右手種倒嘅嘅愛養育汝自家揀倒嘅子弟現下佢被火燒開斬斷哩佢等因汝斥罵就滅亡求汝扶持尔右邊嘅人即係汝揀倒嘅嘅人子我等就唔離別汝愛救生我等我就就嗆呼喊尔名萬羣嘅上帝耶和華好安慰我等俾尔面嘅光照緊我等就救得

第八十一篇

亞薩嘅詩被樂官來唱用迦特樂器○上帝係我等嘅力量應當愛讚頌佢

窮人當守上
帝嘅聖節期

上帝子民係
聽話上帝就
降百福昇
佢

上帝審判
謀等唔公道
概審事官

被仇敵害迫
憐愛求上帝
打救

應當愛歡喜讚美雅各嘅上帝唱詩打鼓彈好琴瑟逢倒初一十五係節期嘅日愛吹響角這係以色列嘅常規雅各嘅上帝立定嘅禮儀佢攻埃及嘅時早同約瑟立倒供證吾在該里聽倒嘅話都聽唔出吾當時脫開尔肩頭嘅重擔放下尔手嘅籬籬遭難嘅時汝呼喊吾我就救汝在烏雲雷響中來答應汝在米利巴水邊試過汝○我子民汝好聽下以色列汝係肯聽我話吾就俾憑據汝在尔里唔好有別二個神異邦人嘅神汝唔好拜吾係耶和華尔嘅上帝帶哩汝出埃及个尔口汝愛打開閣下哩來吾噲使佢飽滿可惜我子民唔聽我話以色列人唔肯從吾故此吾就盡在其心頑硬由得佢照自家意見來行巴不得我子民肯聽我話以色列肯行我路道吾就噲快快壓服其仇敵反轉我手來攻其對頭憎惱耶和華儕愛順服佢其時候愛長久無停息吾又噲將至好嘅穀麥來養育佢又噲使佢食飽石磐爆嘅嘅蜜糖

第八十二篇 亞薩嘅詩○上帝企在有權儕嘅會中在眾神中來審判汝等唔照公義來審判循人情來待惡人至到幾時應當愛照公道來待卑賤儕同孤子淒涼苦楚嘅人愛審到佢着愛打救卑賤孤寒嘅人解脫佢等出惡人嘅手○但係佢等總有知識又有悟性獨係在暗中來行故此地上所有基址都愛搖動吾雖然早話過汝等係神完盡係至高儕嘅子類汝等都愛死亡同世人一樣又愛同暴虐嘅君王來過世求上帝興起來審判世界因為萬國都愛汝得倒來做尔嗣業

第八十三篇 亞薩嘅詩○上帝求汝莫咁靜莫有聲有氣莫有動有悚因為尔仇敵嘈鬧

舊約聖經 詩篇 第八十二篇 第八十三篇 八百五十一

起來，憎惱汝俯昂起頭，設倒奸計來攻尔子民，同下商量，來害汝保護嘅人，咁樣話，好起身來，我等愛在萬民中滅開佢等，以色列嘅名有人記念。○因爲佢等同心設計，互相結約，同汝對敵，就係以東嘅帳房，以實馬利人，摩押人，以及夏甲嘅後代，其八亞捫，同亞馬力族，非利士人，又同推羅嘅居民，亞述也同佢等湊陣，來幫羅得子孫嘅手。○求汝待佢等，同待米田人，又象在基順河待西西喇，耶賓一樣，佢等在隱托耳滅亡，變成糞草，來培田地，求汝使其等嘅將帥象阿立西邑一樣，又使其完盡君王，好似西巴撒門拿咁樣結局，佢等話過，我等去打破上帝嘅殿堂。○我嘅上帝愛使佢等變做縹風，又變做燥草，被風來吹，好似火燒樹林，火焚山嶺，願汝也愛咁樣，用猛風趕走佢，使風差嚇退佢，求耶和華使佢等滿面羞恥，等佢曉求尔名，佢等愛永遠羞恥，驚狂愛羞到死，人就知尔名做耶和華，獨一個主，係至高管理通天下个。

心專慕上帝
殿堂在該美
柱倚至有福

第八十四篇 哥喇後代嘅詩，被樂官來唱，用迦特樂器。○萬羣嘅耶和華，尔嘅住居，極得人愛，我靈魂思慕，又仰望耶和華嘅外院，我心肝，我身體，都因生活嘅上帝好歡喜，萬羣嘅耶和華，我君王，我上帝，麻雀仔都尋倒巢，所燕子也有窠，來歇其仔，就係在尔祭壇邊，住尔屋，係有福，佢等頌讚汝無停。○在尔該里得倒力，係有福，赴節期嘅路，係在其心裏，佢等雖然經過旱燥，嘅苦窩，都喻變佢做泉井湖，也有好雨降下福來，佢等越行越有力，到底上得郇山，朝見上帝，萬羣嘅上帝，耶和華，求汝聽我祈禱，雅各嘅上帝，求汝側耳來聽。○上帝我籐牌，好看顧下體，念尔受膏，情嘅面，因爲在尔外院住得一日，係好過，在別處住千日，寧可企在上帝嘅

求上主愛恩
上加恩

在苦難中呼
誠上帝求上
主愛聽其所
禱

殿門邊，唔願住在惡人嘅帳房內，因為耶和華上帝係日頭，又係籐牌，耶和華必然賜恩典，尊榮俾所有照正直來行嘅人，行有唔降福，萬羣嘅耶和華倚靠汝，真係有福。

第八十五篇

哥喇後代嘅詩，被樂官來唱。

耶和華汝寬赦哩，這地方換開我各樣監房，

汝除開哩，尔子民嘅罪，遮蓋其一切過惡，汝前時止住尔所有怒氣，俾尔怒氣嘅火，救我等。嘅上帝求汝帶轉我等來，除開向緊我等嘅激氣，汝永遠怒氣，我等暗時，汝代都竟怒氣，暗時，汝暗時唔肯使我等反生等，尔子民好因汝來歡喜，耶和華汝好俾我等看，下尔慈悲，又愛施尔救恩俾我等。○吾必然聽耶和華上帝嘅話，佢應承和平俾其子民，同誠心嘅人，但係佢等就莫再糊亂做事，其嘅救恩必然近緊，凡有敬畏佢，儕榮光也住在吾等嘅地方，恩典，真理，共下遇倒，公義，和平，互相斟口，真理由地生出來，公義就由天望緊，下，耶和華必然降下百福，我等嘅地土，噲生出豐盛土產，公義行在其面前，又願緊其腳行嘅路。

第八十六篇

大衛嘅祈禱

耶和華求汝側耳聽吾，因為吾係淒涼，貧窮，求汝保存我靈

魂，因為吾係誠心嘅人，我上帝汝愛打救尔僕，佢係倚賴汝，个上帝汝愛憐恤吾，因為吾過日向汝來呼喊，愛使尔僕心中歡喜，因為我靈魂仰望汝，上主，汝上主係好心，个肯赦人罪，凡有呼喊，汝儕，汝必定大施恩典，俾佢，耶和華愛側耳聽我祈禱，細心聽我哀求嘅聲，遭難之時，吾呼喊，汝因為汝聽吾，上主在衆神中有儕，同汝比得汝做出事，也有得好比，上主，汝造倒嘅萬民，必然到來尔面前，跪拜，必定尊榮尔名，因為汝係至大，行出神跡，獨獨汝正係上帝，耶和華

郇山係耶和
勒居住慨所
在係特過萬
處

在重重慨苦
中慨祈禱

汝愛將尔路道指吾知、吾想照緊尔真理來行、等吾一心來敬畏尔名、○上主我嘅上帝、吾愛
 全心稱讚汝愛永遠尊榮尔名、因為汝俾大恩來待吾、又救過我靈魂、出極深嘅陰間、上帝驕
 傲嘅人、走起來、攻吾、橫惡嘅黨人、想害我靈魂、佢等有汝在眼前、但係汝上主係慈悲、可憐人
 嘅上帝係大度量、又極多恩典、真實个、求汝看顧吾、施恩俾吾、將尔力俾尔僕、打救尔婢女嘅
 子、求汝愛賜隻得福嘅記號俾吾、等憎惱吾儕看倒、就羞恥、因為汝耶和華幫助吾、又安慰吾、
 第八十七篇 哥喇後代嘅詩、○殿堂堅固嘅基址、係在聖山、耶和華愛郇山嘅門、勝過雅
 各所有嘅住居、上帝嘅城、早有榮華嘅事、應承過俾汝、○喇合同巴比倫人、算係識得吾嘅人、
 至若非利士、推羅、同古實人、也係在該裏出世、講及郇城人、就噲話、這位人、該位人、係在其
 出世个、至高脩、必然使佢堅固、耶和華記錄萬民嘅時、是必算過某人、某人、係該裏出世个、佢
 等唱緊歌、跳緊舞、都話、我福嘅源頭、完盡在郇山、

第八十八篇 哥喇後代嘅詩、就係以士拉人希慢做倒嘅教導詩、被樂官來唱、用悲哀調、
 低聲來彈、○耶和華救吾嘅上帝、吾日夜在尔面前呼喊、汝求汝俾我祈禱、來到尔面前、側耳
 聽我嘅哀求、因為我靈魂食飽哩苦難、我生命行近哩陰間、吾好似人有開氣力、人作吾係落
 窟嘅人、吾象在死人中、同萬事有關涉嘅叮、也象殺開嘅人、在墳墓中、睡緊、唔再得汝記念、同
 尔手截開、唔再得汝扶持、汝放吾落至深嘅坑、在暗處裏、在深海中、尔嘅怒氣、窄緊我身、汝用
 尔海浪來困迫吾、○汝使我朋友隔遠、吾嫌棄吾、被人困緊、出都唔得、因為受苦難、眼昏朦、耶

頌讚上帝因
爲佢同大衛
家立過約

和華吾過日呼喊汝，耽起雙手向緊汝，汝在死人中，暗時行神跡，該等陰間人，暗時曉企起來，頌讚汝，在墳墓裏，那儕傳揚尔慈悲，在滅亡嘅地方，那儕講得尔嘅真實，在暗處裏，那儕識得尔神跡，在忘記嘅地方，那儕曉得尔嘅公義。○但係吾向汝，耶和華來呼喊我，祈禱清早竟到尔面前，耶和華汝做乜丟棄我靈魂，爲何遮緊尔面，唔顧吾，吾係淒涼，自細以來，似乎愛死，被汝驚嚇，似乎絕望，尔烈氣到我身上，尔嘅驚嚇滅開吾，過日圍吾，同水一樣，一齊圍緊吾，汝使我心腹朋友，隔遠吾，識得吾儕，都係黑暗。

第八十九篇 以士拉人希探嘅教導詩。○吾愛永遠頌讚耶和華，嘅慈悲，吾愛用口傳出，其真實，被後代知，因致吾話過，尔慈悲愛做穩，到永遠，尔真實堅固在天，吾同吾揀倒嘅人，立過約，同我僕大衛發過誓，吾必然永遠堅固尔根苗，又做穩尔國位，至到萬代，耶和華天嘅頌讚，尔神跡，聖潔嘅會稱讚尔真實，因爲在天，那儕同耶和華比得，在衆神子中，那儕學得耶和華，倒在聖潔儕嘅大會中，上帝係極得人畏，个凡有在其週圍，儕都愛驚狂，萬羣嘅上帝，耶和華，那儕係象汝咁有權能，嘅主，尔嘅真實，四面圍緊汝，海水泡泡轉，汝管轄，佢海浪層，打層汝，使佢平靜，汝使喇合敗壞，同被人打死嘅一樣，汝又用尔大力嘅手，打散仇敵，天係尔嘅地，也係尔嘅，世間同其中萬物，都係汝造，倒嘅，北方，南方，也係汝造成，大泊黑門，都因尔名來歡聲呼喊，尔手臂有氣力，尔手有力量，尔右手係至高，公義，正直係尔寶座嘅基址，仁慈，真實，在尔面前等候，知得來呼喊嘅子民，係有福，耶和華，佢等必然在尔面發出嘅榮光中，來行，佢等

上帝前時有
應承想升高
大衛

求上帝現時
莫縮其恩手

舊約聖經 詩篇

第八十九篇

八百五十六

因尔名就過歡喜、又因尔公義、就得升高、因爲汝係其權能嘅榮華、倚賴尔恩典、我等嘅頭角、就昂起來、因爲耶和華係我等嘅籐牌、以色列嘅至聖儕、係我等嘅君王、○早時汝用默示、對汝過愛嘅人話、吾愛託一位英雄人來幫助汝、在子民中、吾愛升高一位後生、吾尋倒我僕大衛、用我聖油來塗佢、我手時常保佑佢、我手臂愛使佢堅固、唔准仇敵攪擾佢、也唔准惡人傷害佢、吾愛當其面前、打碎其對頭、攻憎惱佢嘅人、但係我眞實我恩典、必然唔離開佢、因我名其頭角就昂得起、吾使其左手伸出海去、其右手管到河邊、佢愛喊吾話、汝係我父親、我上帝救吾嘅石磐、獨係吾就立佢、做長子、高過世上嘅君王、吾愛永遠施恩俾佢、同佢立約、永遠冇更改、吾愛使其子孫、永遠、久耐、其寶座、同天嘅日子一般、其子孫若係丟棄我律法、又唔照緊我律例來行、又羞辱我法度、唔守我命令、吾就用杖棍責罰其罪惡、用皮鞭責罰其過失、但係我恩典、都還唔離別佢、吾斷唔廢開我嘅眞實、吾必然唔侮辱、吾立倒嘅約、唔更改我口唇講出嘅話、吾照我聖情、有一次發誓話、吾斷唔欺騙大衛、其子孫愛永遠、長久、其寶座愛在我面前、如同日頭、又好似月光、永遠堅固、在天空作證儕、係確實个、○但係現時、汝丟棄憎惱、又好怒氣來待尔受膏儕、汝廢開同尔僕立倒嘅約、羞辱其王帽、在地上、汝滾崩其所有圍籬、變其等炮臺做瓦堆、凡有過路嘅人、都劫搶佢、其鄰舍也褻瀆佢、汝升高害迫佢、儕嘅右手、又使其完盡仇敵歡喜、汝又使其刀口打摺、使佢交戰、嘅時金唔穩、汝使佢失開其榮光、又使其寶座跌落地下、汝減短其少年嘅日子、使佢通身受辱、耶和華汝愛隱藏到幾時、愛到永遠暗時、尔

上帝係永久
個人尊威通
開故此愛求
主恩

怒氣嘅火、愛燻到幾時、願汝記念、吾係幾容易敗壞个、汝造倒所有世間人、做乜咁虛浮、人生在世、那儕免得死、那儕保得自家性命、脫陰間、上主汝從前照真實、對大衛發過誓、應承施恩、俾佢今下在那里、上主愛記念尔僕、當嘅裝潢、我身受萬民嘅謗、耶和華尔嘅仇敵、裝潢汝、裝潢尔受膏、儕嘅行為、願耶和華永久被人稱讚、誠心所願、誠心所願。

第九十篇 上帝僕摩西嘅祈禱詩。主代代汝都做過我等嘅住居、山嶺唔曾生出地、同世界唔曾造成、汝上帝萬古千秋、竟都有汝使人歸土、對佢話、人子愛轉來、因為千年在尔眼前、係同昨日、正過開、又象夜裏、一更天咁久、汝使人過世、好似被水流走、叮、佢象睡目一樣、好似青草、清早生起、清早開花生筭、下晡一割、就燥開、因致尔怒氣、我等就滅亡。○因為尔烈氣、我等就驚狂、汝擺緊我、錯過在尔眼前、我等暗中嘅罪、在尔面前嘅光裏、因致汝怒氣、我等嘅日子、快快過開、我等經過年月、同閒談一樣、我等嘅壽年、不過七十、若係壯健、就到得八十、雖然矜誇、一生都係勞苦、虛浮、佢好快過、象我等飛走一樣、那儕知得尔怒氣、嘅威勢、那儕用心、心來識尔嘅烈氣、汝愛教吾、算着我嘅日子、等吾等好得智慧、嘅心。○耶和華求汝愛回心、還愛等到幾時、望汝愛可憐尔等僕人、每朝愛用尔恩典、來養飽我等、等我一生成歡喜、快樂、求汝使我等安樂、象早時吾受苦咁久日子、照我等遭難咁多年、歲叮、願汝顯出尔工夫、被尔等僕人來看、顯出尔榮光、來向緊其子孫、願主、我上帝嘅慈心、向緊我等、愛使我等嘅手、做嘅工夫、得穩固、我等嘅手、做嘅工夫、求汝使佢穩固。

曉曉蒙上帝
憐有福

人當用那樣
真心來守安
息日

舊約聖經 詩篇 第九十一篇 第九十二篇 八百五十八

第九十一篇 住在至高儕嘅秘密所在嘅人，佢就在全能主嘅陰影下裏，得倒安居。吾對耶和華話，汝上帝係我避難嘅所在，係我炮臺，吾倚賴嘅，因為佢會救汝，脫裝鳥儕嘅圈套，免致染倒凶險嘅瘟疫。佢將其毛羽遮蓋汝，汝在其翼下，就得保護。其嘅真實係爾籐牌，做爾盔甲。凡有夜間嘅驚狂，日裏嘅飛箭，半夜流行嘅瘟疫，晏晝害人嘅毒病，一些汝都唔怕。雖然有千人跌死，在尔身邊，萬人跌死，在尔右片，災殃總唔到得尔身。獨係尔眼，就看倒這等事，看倒惡人得報應，因為汝耶和華係我避難嘅所在。○汝既然立倒至高儕，做尔住居，故此災害唔近得尔身上。瘟疫唔到得尔帳房，因為佢必定會分付其等天使，在尔路上來保護汝。噲用手扶緊汝，免致尔腳撞倒石。汝必然踐踏獅子，毒蛇，踐踏猛獅，惡龍。○因為佢敬愛吾，吾就打救佢，因為佢識我名，吾愛升高佢。佢呼喊吾，吾就聽佢，遭難嘅時，同佢共在，吾必定救脫佢，使佢得尊榮，必然使佢享足長壽等。佢看倒我嘅救恩。

第九十二篇 安息日嘅詩。○曉多謝耶和華，稱讚至高儕嘅名，就係美事。朝晨傳尔恩，夜裏揚出尔真實來，即係彈起十絃嘅樂器，用琴用瑟來奏樂。耶和華汝做嘅事，使吾歡喜，因尔手做嘅工夫，吾就快樂。○耶和華汝造倒嘅樣邊咁大，尔嘅心思樣邊咁深，禽獸心腸嘅人，唔曉得愚蠢嘅人，唔明白這個惡人，生大好似青草，凡有行惡儕，都開花到底，必定永遠滅亡。耶和華汝係至高，永久都在。○耶和華看下，尔嘅仇敵，尔嘅仇敵，必然敗亡。凡有作惡嘅人，必然離散，但係汝使吾就起我頭角，好似犀牛，又被汝用新油來塗吾，使吾親眼看倒，稠緊吾儕得。

上帝係萬王之王
但治理天下

上帝係代以色列人報仇

報應親耳聽倒，攻吾嘅惡人當刑罰。○獨係善人興旺，如同葵樹，同利巴嫩嘅柏香木生咁大。在耶和華嘅殿堂門種倒，在我等嘅上帝嘅外院裏，生得茂盛，雖然老都生筍，又茂盛，又青綠。咁樣表明，耶和華係公正，個係我石磐，在其里有唔公道嘅事。

第九十三篇 耶和華係君王，着緊威嚴，來做衣服，耶和華着緊權能，來做衫，又用佢來做腰帶。故此世界堅固，唔怕搖動。爾嘅坐位自古立定，汝係永遠，竟都有個耶和華。江河攪起來，江河發出有聲，江河嘅浪，洽來洽去。耶和華在高坨里顯出其威勢，勝過大水嘅聲音，勝過大海嘅波浪。耶和華爾嘅供證，係真實嘅。爾嘅殿堂，應當聖潔，直到永遠。

第九十四篇 耶和華伸冤嘅上帝，伸冤嘅上帝，求汝愛顯身，世間嘅審判司，望汝愛起來，報應驕傲嘅人。耶和華惡人得意，到幾時，惡人快樂，到那日，佢等隨便吐出，講出狂話，凡有行惡嘅人，都自家矜誇。耶和華佢等踐踏爾子民，困迫爾嗣業，寡婦同客商，被佢害死，孤子也被佢滅開。佢等話，耶和華看唔倒，雅各嘅上帝，斷唔知。○汝等在百姓中有知識，嘅人好，想真下。汝等愚蠢嘅人，到幾時，正精通，安耳朶，儕，暗時，唔曉聽，造眼珠，儕，暗時，唔曉看，責罰萬民，儕，暗時，唔曉審判，教人學知識，儕，難道自家有知識。耶和華識得人嘅心思，知佢係虛浮嘅。○耶和華得汝來責罰，得汝用律法來教導儕，真係有福，苦難嘅時，汝必然使佢心中得安，等到控倒隻陷穿俾惡人，因為耶和華唔丟棄其子民，唔離別其嗣業，必然照公義來審判，心正嘅人必然從佢。○那儕代吾出身，攻擊作惡嘅人，那儕代吾出頭，抵擋奸惡嘅人，若使耶和華唔幫助

吾我靈魂不久就落陰間，設使吾話，我腳步唔穩，耶和華尔恩典，就扶助吾，我心滿哩，愁悶嘅時，尔安慰就使我心歡喜。○惡人在位，借律法嘅名，橫行殘害，暗時同汝聯合得，佢等結黨來，害公義人嘅命，又定有罪償嘅死案，但係耶和華做我營寨，我嘅上帝做我避難嘅石磐，佢嘅使其等毒害到轉其身，又喻因其等嘅惡行來，剿滅佢，耶和華我嘅上帝，定然剿滅佢。

人愛頌讚上帝，應當愛頌服佢。

第九十五篇 汝等好來等吾等頌讚耶和華，向緊救吾等嘅石磐，來歡喜呼喊，吾等愛到其面前來感謝，用詩歌向緊佢，來歡呼，因為耶和華係至大嘅上帝，至大嘅王，勝過各樣嘅神，至深嘅地方係在其掌中，山嶺嘅尖峯都係屬其海係其嘅，佢造倒嘅旱地也係其手造成嘅。○汝等好來等吾等好跪膝，伏低頭，來拜造吾等嘅耶和華，因為佢係吾等嘅上帝，吾等係其草場嘅子民，係其手下嘅羣羊，今日汝等係聽其聲，就唔好撞硬尔心，如同從前在米利巴，在麻沙，在曠野該時，叮該時尔列祖，雖然看過吾做出嘅事，仍然試吾，探吾，因這代人，吾都憂愁四十年咁久，對佢話，佢等係心中差錯嘅子民，唔識我路道，故此吾就發出怒氣，發過誓話，佢等斷斷唔落得我安息嘅地方。

異邦人愛頌讚耶和華，恩王，係天下嘅王。

第九十六篇 愛唱首新詩，俾耶和華，普天下人，應當愛頌讚耶和華，愛頌讚耶和華，愛感謝其名，日日愛傳其救恩，在異邦中，愛傳其榮華，在萬民中，愛講其神跡，因為耶和華係至大，極得人頌讚，極得人畏勝過各樣嘅神，因為列國嘅神，盡都係虛假，個獨係耶和華，正造倒天，其面前有毫光，威嚴，在其聖所有權能榮耀。○汝等列國子民，愛俾耶和華，應當愛將尊榮權。

六

愛頌讚耶和

華因爲佢係至大个

愛頌讚耶和

愛唱首新詩俾耶和華

能歸俾耶和華應當愛將其名嘅榮耀歸俾耶和華愛送禮物到其外院愛用聖嘅修飾來崇拜耶和華普天下人在其面前都愛敬畏愛在異邦中話耶和華係做王故此世界穩固唔怕搖動佢必然照正直道來治理萬民天愛歡喜地愛快樂海同其中嘅萬物都愛發出大聲田園同其上嘅萬物都愛歡喜山林嘅樹木盡都愛當耶和華嘅面前歡喜來唱因爲佢來審判天下必然照公義審判世界憑真實決斷萬民

第九十七篇 耶和華係君王地下愛快樂各海島也愛歡喜濃雲烏雲週圍圍緊佢公義同審判係其寶座嘅基址火在其面前飛起來燒盡其四面嘅仇敵其火蛇光照世間地下嘅倒就震動在天下嘅主耶和華面前山嶺都銷鎔同蠟一樣天傳其公義萬民都着倒其榮光凡有服事偶像將其虛假嘅物來矜誇僥盡都愛羞恥各樣个都愛跪拜佢○耶和華因汝審判郇城聽倒就歡喜猶太嘅女子也快樂因爲汝耶和華係至高管理天下汝係至大勝過各樣神明汝等敬愛耶和華僑就愛憎惱惡事佢必然保護敬虔僑嘅靈魂救佢脫惡人嘅手公義僑必然有光來照心正嘅人必然得歡喜汝等公義嘅人好因耶和華來歡喜應當愛稱讚其聖名

第九十八篇 詩篇○愛唱首新詩俾耶和華因爲佢行過神跡其右手同其聖手臂幫助過佢耶和華使人知其教恩當異邦人嘅眼前顯出其公義來佢記得其施過嘅慈悲真實俾以色列地嘅嘅四極都看倒吾等上帝嘅教恩○通天大下都愛向緊耶和華歡喜來唱愛開

舊約聖經

詩篇

第九十七篇

第九十八篇

八百六十一

聲、唱歌、作樂、彈琴、來頌讚耶和華。彈琴又唱詩、吹大笛、吹響角、在耶和華大王面前、來歡喜頌讚。○海同其中嘅萬物、應當愛發出大聲、世間同地上住嘅子民、也愛咁樣、在耶和華面前、江河應當愛拍掌、山嶺都愛歡喜來唱、因為佢下來審判地下、照公義審判世界、惡正直判斷萬民。

愛頌讚三位
合一嘅上帝

華民
愛頌讚

萬民
愛頌讚

大衛王許願
誠心來服事

第九十九篇 耶和華做君王、萬民就驚狂、佢坐在嘜嘜味、地下就搖動、耶和華在郇城、係極大、又極高、勝過萬民、人愛頌讚其極大、極得人畏、嘅名佢係至聖、王有權能歡喜審判、汝既然照正理立定、汝在雅各中行出審判、同公義來、愛稱讚耶和華、吾等嘅上帝、愛在其貼腳、堯面前跪拜、因為佢係聖。○在其祭司中有摩西、亞倫、在禱告其名中、有撒母耳、佢等呼喊耶和華、佢就聽佢等、佢在雲柱裏對佢等講、佢等遵守、佢俾倒嘅供證、同法度、耶和華我等嘅上帝、汝應承佢等、做過其等赦罪嘅上帝、又報應其等嘅罪過、應當愛尊敬吾等嘅上帝、耶和華、愛伏聚在其聖山、因為耶和華、吾等嘅上帝、係至聖。

第一百篇 多謝嘅詩。○通地都愛向緊耶和華、歡喜來唱、愛心歡、意悅、來服事耶和華、歡樂唱歌、在其面前、應當愛知、耶和華係上帝、佢造倒吾等、唔係吾等自家造出、吾等係其子民、又係其草場嘅羊、應當愛感謝、來落其大門、竟頌讚、來落其外院、愛多謝、佢愛頌讚其名、因為耶和華、係好心、其恩典、係永久、嘅、其真實、代、都在。

第一百零一篇 大衛嘅詩。○吾愛唱歌、唱出仁慈、同公義來、耶和華、吾愛作樂、俾汝、吾愛

哀求上帝愛
再可憐耶路
撒冷

慈心
憐憫
哀求

存賢智慧嘅心來行全完嘅路。汝幾時正來我里，吾在家中照緊正心來行，唔合禮嘅事，吾唔容佢在眼前奸邪嘅行為，吾最憎惱唔准佢黏緊我身，假偽嘅心，覺離開吾，惡事吾總唔識得暗中講壞鄰舍情，吾必然滅絕佢，眼架高，心裏驕傲，吾唔寬容佢，我眼專看國內有忠直嘅人，使佢同吾住，行為正直，愛服事吾，諷誦嘅人，莫在我屋內居住，講假話，唔企得在我眼前，吾必然每朝刺滅國內嘅惡人，除淨一切作惡嘅人，等佢離開耶和華嘅城。

第一百零二篇 祈禱詩 困苦嘅人當倒災難，在耶和華面前吐出其哀切嘅情來。○耶和華愛聽我祈禱，准我哀靠嘅聲，到得尔燈，吾遭難時求汝在我眼前，莫遮緊尔面，覺側耳向緊吾，吾呼喊汝之時，愛急速來聽吾，因為我日子好似火烟消散，我筋骨都同燒紅嘅火爐一樣，我心燥開，好似草木凋謝，吾都忘記食我嘅餅，因為吾大聲嗟嘆，我皮肉瘦到黏骨，吾象曠野嘅鴉鵂，又象爛屋裏嘅貓頭鷹，吾過夜都醒，同屋頂上嘅單鷓一般，我仇敵過日發憤，吾好似癲狂嘅來攻吾，指緊吾來發誓，吾食火灰同食餅一樣，吾飲嘅都有眼汁共下，因致汝怨氣憎惱，汝舉起吾來，又拂落吾地下，我日子好似日影斜開，吾也燥枯同草一樣。○獨係耶和華永遠坐位，被人記念，至到萬代，汝愛興起來，可憐郇城，因為今下係時候來施恩典，今下期限到哩，因為尔等僕人，中意郇城嘅磚石，又可憐其嘅泥塵，望異邦人敬畏耶和華嘅名，凡有地下嘅君王都敬畏其榮華，因為耶和華新造過郇城，在其榮光中顯出來，佢聽貧窮人嘅祈禱，唔看輕其祈求，這個愛寫在書上，俾俾後代等將來受造嘅子民，愛稱讚耶和華，因為佢自

至高嘅聖所，看下來，耶和華自天上鑒察地下，想聽坐監，憐嘅嘅聲，放生將死嘅人等，佢等好在耶路撒冷，稱讚其嘅榮光，就係大衆子民同列國衆，集服事耶和華嘅時。○佢使我的力量半路衰弱，又減少我年歲，吾就話我上帝，唔好使吾中年辭世，爾嘅年歲萬古千秋，上古汝造倒地下，天也係尔手造倒嘅，天地噲廢壞，竟係汝正在，佢盡都噲變，書如同裙衫，汝換過佢，同換衣裳一樣，佢等噲變，但係汝常時都一樣，尔年紀唔盡得，尔等僕人嘅子孫，必然居住世上，其等子孫，必然在尔面前企穩。

第一百零三篇

大衛嘅詩

○我嘅靈魂，愛稱讚耶和華，我嘅內肚，盡都愛稱讚其聖名，我

靈魂愛稱讚
耶和華，佢係
慈心个

嘅靈魂，愛稱讚耶和華，唔好忘記其各樣恩典，佢赦尔各樣嘅罪，醫好尔各樣嘅病，佢在地墳裏，贖轉尔命，用恩典，慈悲，做帽俾汝戴，佢使尔靈魂食飽好東西，又使汝翻臉，同鷹鷂一樣。○耶和華行出公義，代所有被人冤枉，伸冤，將自家嘅路，道指教摩西，將自家做出嘅，指知以色列人，耶和華係慈悲，矜恤个，係忍耐，又施多恩典个，佢唔常時責罰人，唔永遠嚴緊，怒氣，唔照緊吾等嘅罪惡，來責成吾等，也唔照緊吾等嘅過惡，來報應，因為同天，隔地咁高，其恩典，對敬畏佢，係咁高，佢使吾等嘅罪，離開吾等，同東邊，離西邊咁遠，耶和華憐恤，敬畏佢嘅人，同父親，憐恤其子女一樣。○因為佢知得，吾等嘅體質，想倒，吾等不過係泥塵，世間人嘅歲月，同草一樣，生起來，同荒埔嘅花，一般，被風一吹，就有開，其嘅原，位都認唔出，但係耶和華嘅恩，典，自永遠，到永遠，向緊，敬畏佢嘅人，其公義，向緊，其等嘅子孫，孫孫，又向緊，遵守其約，記念其

愛頌讚耶和
華
化
聖
人
言
語
三
卷
第
四
章
第
一
節

法度照靈徑來行嘅人。○耶和華在天上立其寶座，擔緊權柄，管理萬物。汝等天使，汝等英雄，
籌畫其命，聽其話。個愛稱讚耶和華。汝等大衆天軍，做其僕役，遵照其聖旨來行儕。也愛稱讚
耶和華。凡有被佢造倒嘅萬物，在佢管理嘅各處地方，都愛稱讚耶和華。我嘅靈魂，愛稱讚耶
和華。

第二節 雲霧四篇 我嘅靈魂，愛稱讚耶和華。我嘅上帝，耶和華。汝係至大，尊榮，威嚴。做尔
衣服，汝着鬚光，好似外袍。鋪開天空，同布帳。叮在水中來做宮殿。汝用雲來做尔車，借風做尔
行走。使風做尔使者。汝用火，做尔差役。汝安穩地下在基址上。永遠唔怕搖動。汝用海濶緊
地下，同衣裳一樣。水湧緊起，還高過山嶺。汝喝一聲，水就退開。發出雷聲，水就流走。水或上山
頂，或下山窩。流到汝安定嘅所在。汝也立定界限，使佢唔過得。也唔到得轉來浸地下。○汝使
泉水在坑肚發出。在山中間流出來。等荒埔嘅野獸來飲。野驢都來解渴。天空飛鳥，住在水邊。
在樹榜上，唱出聲來。佢在其宮殿淋濕山嶺。地土都因汝做出嘅得倒豐足。汝使草木生大界。
木畜來食。又使蔬菜生大界。人來用。也使食物在地下生出來。又使酒使人心歡喜。油潤人嘅
面。目餅養人嘅心氣。耶和華種種嘅嘅樹木，即係利巴嫩。嘅柏香木，都抽足其汁。鳥雀在該裏作
巢。白鴿在松樹居住。高山界山羊來歇。石磐界野兔躲身。○汝造倒月光來定時。日頭也曉
在西邊落。汝使個有暗黑夜到哩。樹林中，各樣嘅野獸，就走出來。獅子噉緊去尋食。向上帝來
求食物。日頭一出，佢等就走轉其窠。去躲身。人就出外做工。做到夜晚。○耶和華。汝造倒嘅。

舊約聖經

詩篇

第一百零四篇

八百六十五

耶和華嘅榮華係永遠嘅

耶和華嘅榮華係永遠嘅
耶和華嘅榮華係永遠嘅
耶和華嘅榮華係永遠嘅

樣邊嘢多盡都係照智慧來做嘅。地下都滿哩爾嘅物件，海咁闊大，算唔出咁多生物，大細生物都有，有船隻在該里往來，也有汝造倒嘅鯨魚在該裏跳舞。○樣樣都望緊汝等汝及時昇，佢食汝界倒，佢等就收起汝打開尔手，佢等就有好物件來食飽，汝遮紧尔面，佢等就驚狂，汝收轉其生氣，佢等就死亡，歸轉泥塵，汝吐出尔靈氣，萬物就造倒，又使地面變轉做新。○耶和華嘅榮華係永遠嘅，耶和華歡喜自家造倒嘅物件，佢看地下，地就震動，佢摸山嶺，山就出烟，吾一世耐久愛唱歌昇耶和華，吾還有生命愛作樂昇我嘅上帝，吾靜中思想，望佢愛歡喜接吾，愛因耶和華來歡喜，獨願罪人在地上愛滅絕，惡人也愛有開，我靈魂愛稱讚耶和華，嘍哩嘍地。

第一百零五篇 愛多謝耶和華，呼喊其聖名，在列國中，愛傳揚其工夫，愛唱歌，作樂昇佢，傳講其各種神跡，好因其聖名來誇誇，凡有求耶和華嘅人，心中愛歡喜，應當跟問耶和華，同其能力，常時求見其面，愛記念佢行出嘅神跡，兆頭，同其口講過審判嘅說話，其僕亞伯拉罕，嘍後代，雅各，亞瑟，孫孫，佢揀倒个，佢係耶和華，吾等嘅上帝，其律例係在普天下，佢立倒嘅約，永遠記得，立定嘅命，萬代有改，就係佢同亞伯拉罕結倒嘅約，同以撒發過嘅誓，佢立定昇雅各做規條，俾以色列人做永遠嘅約，話，吾愛將迦南地方昇汝做尔等嘅業室，該時其等人丁，總算得，出有幾多人，况且又在該裏做客，自這子民，搬去該子民，自這國，搬去該國，佢唔准人來欺負，佢等因其嘅緣故，都責罰列王，話，莫攙擾我，被油塗過嘅人，莫薄待我先知。○佢使饑

燒到該處地方，絕開佢等倚恃嘅糧草，佢着發一人先行過佢等去，就係約瑟，被人賣去，做使
據個人用腳拷，拷緊其腳，鎖鍊鎖緊其身，等到其說話有應驗，到耶和華照其主意，試煉開佢。
王爺就喊人解脫佢，管理子民債，就分付人放脫佢，立佢做管家，管理其完盡家業，使佢隨意
管理其官府，教導其等長老，咁樣以色列來到埃及，雅各在舍嘅地方做客，佢使其子民十分
昌盛，使佢強過其嘅仇敵，又使埃及人變心，憎惱其嘅子民，謀害其等僕人。○佢就着發其僕
摩西同佢揀倒嘅亞倫，兩情在舍嘅地方行出兆頭，神跡昇衆人看，佢分付各處愛暗，就暗起
來，唔敢逆其命，佢變其等嘅水做血，使其等魚盡都死開，地上生滿蝦蟇，落到王爺宮殿，佢一
分付嘍蟻同烏蠅，就飛滿通國，落霍昇佢等做雨水，又在國中降下猛火來，打壞葡萄樹，無花
果樹，其地方嘅樹木盡都打損，佢一分付蝗蟲，就來也有山魃，算唔出咁多食，盡其地方嘅蔬
菜食完，田地嘅土產，佢打死國中所有長子，同頭胎嘅嘅男子。○佢使佢等帶緊金銀來出，在其
旗中有一情係軟弱，個出開嘅時，埃及人就歡喜，因為埃及人驚怕佢，佢鋪開雲來，做天遮，夜
裏就有火來光照，佢等求佢，就帶倒禾鵝來，又用天餅昇佢食，到飽，打開石磬，水就湧緊出，流
落沙漠去，成一條河，因為佢記念從前對其僕亞伯拉罕，應承嘅聖話，佢帶百姓出來，佢等歡
歡喜，帶其選民出，佢等唱歌歡樂，佢將異邦人嘅地方昇過，佢等又將列國勞碌做倒嘅，昇
過佢等，做家業，想佢遵照其法度，保守其嘅律法，嘎哩嘍也。

第一百零六篇

嘎哩嘍也

愛多謝耶和華

因為佢係好心，其恩典永久，無窮，無盡，耶和

詩歌日歷
舊送上帝
但係上帝
用忠心來
侍

舊約聖經

詩篇

第一百零六篇

八百六十八

華嘅權靈，那債講得盡，其名聲，那債傳得完，遵守律法，常行公義債，正係有福。耶和華照汝施，費尔子民嘅恩，愛來記念吾，表明尔救恩來，看顧吾等，等吾等，同凡汝揀倒債，共下看得福。同尔子民共下得歡喜，同尔百姓共下矜誇，我等象我祖公一樣，犯罪行邪作惡。○我等嘅祖公，在埃及唔識得尔嘅神跡，唔記得尔嘅大恩，在海邊就係在紅海邊，行背逆嘅事，但係佢，因其名都打救佢，等來顯出其大權，斥罵紅海海水就乾，等佢等過深水，同行曠野一樣，救佢等脫情惱，佢情嘅手，在仇敵手中，贖轉佢等來，水遮開其等仇敵，有一債贖倒，佢等正信其說話，唱詩來頌讚。○但係佢做出嘅事，佢等好快忘記，唔等候其分付，在曠野放縱貪心，在荒埔里來試上帝，上帝也准佢等求嘅，竟係使其等嘅靈魂，瘦弱佢等在營中，眼熱摩西，亞倫係耶和華嘅聖人，地就壁開，坵來吞開大軍，遮開亞庇蘭一黨人，燒盡其黨人，火利躡淨該等惡人，佢等在柯烈山，鑄條牛仔，在鑄倒嘅像，面前跪拜，佢等將食草嘅牛，來換開其等嘅榮光，忘記其教主，上帝係在埃及做咁大事，今在含嘅地方，行過神跡，在紅海做出得人驚嘅事，該時佢想滅盡佢等，好得佢揀倒嘅摩西，在其面前，企落壁坵裏去，來止住其怒氣，等佢莫剿滅。○佢等看輕該處好地方，唔信其說話，在帳房裏，嗟怨，唔聽耶和華嘅聲，佢就耽起手，向緊佢等使，佢在曠野跌死，又使其子孫，在異邦中，跌倒，使佢等在各處地方，四散，佢等黏實巴力比耳，又食祭死人嘅食物，佢等用其行為，激佢怒氣，故此在其中瘟疫流行，該時非尼哈就起身來，審判瘟疫，正止閉，佢做這件事，就算係公義，傳到萬代，永遠有傳，佢等又在米利巴水邊，惹倒其

以已列人唔
但係同佢雜
住

多謝耶和華
遠救恩係永
遠

怒氣該時摩西因佢等都遭倒艱難因爲佢等激傷其心佢就用口講差說話○佢等暗刺滅
異邦唔照耶和華分付過嘅翻下轉同異邦人雜住學其風俗服事其偶像就落其羅網翻自
家嘅子女來獻畀魔鬼流出有罪儕嘅血就係其子女嘅血割倒獻畀迦南嘅偶像故此該地
方就被血禱開佢等因自家行爲就變汗穢因自家做嘅事就行姦淫○耶和華嘅怒氣就發
出來向緊其子民厭棄其嗣業交出佢等在異邦人嘅手等憎惱佢儕來管理佢仇敵轄制佢
等佢等就服仇敵手下佢屢屢救出佢等但係佢等仍舊照自家主意來背逆故此就因自家
罪惡來滅亡但係佢看倒其等嘅苦難就聽佢哀求記念同佢結過嘅約照緊大慈悲來可憐
佢等使佢等在凡有擄捉佢儕嘅面前得倒可憐○耶和華我等嘅上帝愛打救我等在異邦
中帶轉我等來等吾等多謝爾聖名頌讚爾榮光○願以色列嘅上帝耶和華愛被人稱讚自
永遠到永遠大衆嘅子民愛咁樣話誠心所願嘎哩噠

第一百零七篇

愛多謝耶和華因爲佢係好心其恩典係永遠嘅被耶和華救倒儕在仇

敵手中救出嘅人都愛咁樣話即係該等在各處地方招齊自東自西自北又自海里來個○
在曠野在荒埔里蕩錯路尋歇得人嘅城唔倒儕肚又餓頸又渴使其心神燥開個佢當倒苦
難就喊耶和華佢就打救佢脫難帶佢行條直路來到歇得人嘅城儕應當頌讚耶和華嘅
恩典同佢在人間行出來嘅神跡因致佢使倒頸渴儕解得渴肚餓嘅人食飽好東西○在黑
暗坐緊同死地中好凄凉被鐵鍊鎖緊儕係因佢等背逆上帝嘅說話又看輕至高儕嘅意見

被耶和華醫
好憐愛多謝

領海里大風
中得救憐愛
多謝耶和華

故此佢用苦難來打低其心使佢跌倒有人幫助佢等當倒苦難就喊耶和華佢就打救佢脫
難帶佢出黑暗同死地扯斷其等嘅鐵鍊這等應當愛頌讚耶和華嘅恩典同佢在人間行出
嘅神跡因致佢打破銅門斷開鐵橋○蠢人因自家嘅惡行自家嘅罪惡來受苦難其靈魂都
厭棄各樣食物將近落到死門佢等當倒苦難就喊耶和華佢就打救佢脫難佢講一句話就
使佢平安又救佢出墳墓這等應當愛頌讚耶和華嘅恩典同佢在人間行出嘅神跡愛獻酬
恩祭又愛用歌聲唱出佢做過嘅事○坐船過海在大水中做事業嘅人看倒耶和華做嘅又
在深坳裏看倒其神跡佢一分付大風就吹起來海水冷來冷去坐船嘅人忽然升上天頂忽
然跌落海底因致危險都魂飛魄散使佢行去七斜八轉象打酒醉嘅人其各樣智慧都有那
里好用佢等當倒苦難就喊耶和華佢就打救佢脫苦難變轉大風做柔揚嘅海浪就平靜佢等
得倒平靜就好歡喜佢帶佢等去到想灣船嘅海口這等應當愛頌讚耶和華嘅恩典同佢在
人間行出嘅神跡在子民會中愛頌讚佢係至高當倒長老聚集嘅時愛稱讚佢○佢改變江
河做曠野使泉井湖變做旱地使肥地變做鹹田都係因在該里住嘅罪又使曠野變做水
湖旱地出泉水使倒肚餓餓在該里居住佢等就造倒城來住佢等耕田播種種葡萄園得好
多土產來食佢祝福佢等使其人丁昌盛其等畜牲也有減少後來因為害迫苦難愁慮佢等
就減少變做衰弱佢使君王被人藐視又使佢等在右路嘅曠野裏流離瀟灑但係佢打救窮
人脫苦難使倒其等子孫同羊羣咁茂盛正直嘅人看倒就歡喜凡有作惡嘅人就合緊口凡

愛立心意來
頌讚耶和華
求佢保佑

愛
人

保智慧情、愛記緊這件事、愛明白耶和華嘅恩典、

第一百零八篇

大衛嘅詩

○上帝我心安樂、吾愛唱歌、吾愛作樂、我靈魂都愛咁樣、琴瑟

愛醒起來、吾清早竟都醒起來、耶和華吾愛在列邦中頌讚汝、在萬民中歌頌汝、因為尔恩典

高過天、尔真實透到雲裏去、上帝願汝愛高過天、尔榮光愛充滿地下、○求汝、用尔右手來打

救、又愛聽我嘅祈禱、等汝歡喜嘅人、救得倒、吾好歡喜、因為上帝照其聖情應承話、吾噲分開

示劍、量過數割嘅山窩、基列係我嘅馬拿西也係我嘅、以法蓮係我頭盔、猶太係我立法嘅人、

摩押係我面盆、吾愛向緊以東、來拋落我鞋去、吾愛因為非利士國歡喜來暗、○那僑帶吾落

主固嘅城、那僑帶吾落以東地方、暗時唔係汝上帝、汝丟棄我等、汝上帝唔肯同我等嘅兵馬

出陣、愛打救我等脫苦難、因為倚賴世人係冇用嘅、愛倚賴上帝、正打得贏、佢噲踐踏我等嘅

仇敵、

第一百零九篇

大衛嘅詩、被樂官來唱、

○吾頌讚嘅上帝、求汝唔好唔出聲、因為惡人、同

詭譎情、開口來攻吾、對吾來講假話、又用憎惱嘅說話、圍緊吾、冇緣故來攻打吾、吾愛佢等、佢

等翻下轉仇恨吾、但係吾就專心祈禱、佢等待吾用惡來報善、用憎惱來報恩愛、○求汝使惡

人制服佢、使撒但企在其右邊、願當審判嘅時、就定佢係罪人、縱使祈禱、都算係罪、願佢短命、

別僑得其賊分、其孺子變做孤子、其婦女變做寡婦、其子孫流離、浪蕩、來討食、愛在其爛屋跡

裏、出去討食、願債主設計、來討其所有嘅、外人來搶其家財、願冇人肯憐佢、冇人肯施捨其

舊約聖經

詩篇

第一百零八篇

第一百零九篇

八百七十一

其上主受困
其名承厚待
其人

講至高之上
帝概無司

孤子其後代愛滅絕其名字愛塗開唔傳到後代其祖公嘅罪惡愛被耶和華記緊其母親嘅
 罪又除唔開願其罪惡愛時常在耶和華面前在世間愛塗開其名因致佢唔會想着行仁愛
 翻下轉害迫凍涼嘅人謀殺貧窮愁悶嘅人佢好呪罵故此呪罵愛臨到其身佢唔歡喜祝福
 故此福分愛離佢好遠佢着緊呪罵同着衫一樣故此呪罵好似水愛浸其肚好似油愛流落
 其筋骨願呪罵愛黏緊其身象佢着緊嘅衣服又象佢時常揸緊嘅腰帶願我仇敵同講惡話
 褻瀆吾儕愛得耶和華咁懷報應佢○但係汝上主耶和華愛因尔名來厚待吾因為尔恩典
 係好求汝救吾吾係淒涼貧窮我心內好憂愁我命將盡同日影斜下過一樣也好似山蟻被
 人追趕吾因禁食膝頭都軟通身瘦弱有的肥潤吾被佢等講壞看倒吾就搖頭擺腦耶和華
 我嘅上帝愛照尔恩典來幫助打救吾等佢等知得這係尔手係汝耶和華做倒嘅佢等呪罵
 汝就愛祝福佢等起身但係受辱獨係尔僕就愛歡喜我對頭必然着緊羞恥來做衣服穿緊
 羞辱同着外袍叮吾愛用口盡力多謝耶和華在大眾面前來稱讚佢因為佢企緊在窮人嘅
 右邊來打救佢脫定其罪債嘅手

第一百十篇 大衛嘅詩○耶和華對我主話過汝愛坐我右邊等吾將尔仇敵做尔貼
 腳凳耶和華愛使尔權柄在郇山出管理尔仇敵當倒汝出兵嘅日子民甘心着緊聖潔衣
 服來從汝尔嘅壯勇同朝晨早嘅露水一樣耶和華發過誓斷唔更改話汝愛永遠做祭司照
 塞基洗德嘅樣上主在尔右片發怒嘅時打敗列王審判列國嘅人使倒死屍堆滿打傷闊大

愛頌讚耶和華

耶和華起
單職人其
讚頌人愛頌

地方嘅頭腦，佢飲路邊嘅坑水，故此佢就得其頭起。

第一百十一篇 嘔哩嘍吡 ○吾在正直人中，同公會裏一心多謝耶和華。耶和華嘅王夫極大人，係查察佢，就遂得各樣嘅心。佢做嘅係尊貴榮華，其公義永遠都在肯施恩，又肯可憐人。嘅耶和華，使人記念其神跡，佢賜口糧畀教員，佢儕佢永遠記念其嘅約，佢將自家做倒犬種嘅事，顯出畀其子民看，將異邦嘅家業畀過佢，其手做過嘅係真實公義，其嘅誠命完盡，俾信得過嘅係永遠堅固，照真實，正直立倒嘅，佢發出曠轉嘅法畀其子民，立永遠嘅約，其名係聖，極得人畏，敬畏耶和華，係智慧嘅根本，照緊來行儕，係有真見識嘅人，其名聲永遠都在。

第一百十二篇 嘔哩嘍吡 ○凡敬畏耶和華，極歡喜其誠命儕，真係有福，其子孫在世間，必定昌盛，正直儕嘅後代，必定得福，家中充滿金銀貨財，其嘅公義永遠都在，正直嘅人存仁愛，發慈悲，行公義，雖然在黑暗中，必然得得光照，肯施捨，轉借儕，係有福，在審判嘅時，就撞得自家嘅事情穩，是必永遠唔怕搖動，公義儕永遠都被人記念，雖然聽倒兇險嘅音信，斷唔驚狂，心中定寧，倚靠耶和華，其心堅固，有的驚狂，至到親眼看倒其仇敵遭難，佢施捨錢財，周濟貧窮，其公義永遠都在，其頭榮耀昂起來，惡人看倒，心就憂愁，咬牙切齒，隨時滅開，惡人想嘅，必然敗壞。

畫約聖經

詩篇

第一百十一篇至第一百十三篇

八百七十三

第一百十三篇 嘔哩嘍吡 ○耶和華嘅僕人，愛頌讚，頌讚耶和華嘅名，願耶和華嘅名，愛被人稱讚，自今到永遠，自日頭出，到日頭落，嘅所在，都愛頌讚耶和華嘅名，耶和華高過萬

以色列出

埃及保得大

凡歡喜戰事

偶像係假嘅
攞攞和華
連個與上帝
倚賴得个

邦其榮光高過天，那僑係象耶和華，我等嘅上帝，佢在高坵里坐位，天上、地下，佢都鑒察，佢在塵灰藪裏，舉起卑賤嘅人，在糞土中，提拔貧窮僑，使佢同牧伯，就係同其子民嘅牧伯，共下坐，又使有生養嘅婦女，在屋家住得，做得有多盞子嘅母親，來歡喜快樂，嘎哩咻也。

第一百一十四篇 以色列出埃及，雅各家離別異邦嘅時，猶太就成做其聖所，以色列其國家海水看倒，就閃緊走，約但也打退流，大山跳起來，好似羊牯，細山好似羊仔，海水汝做也閃緊走，約但河汝爲何打退流，大山汝做也跳起來，同羊牯一樣，細山汝爲何同羊仔一般在耶和華面前，在雅各嘅上帝面前，地就震動，佢變石磬，做池塘，硬石變做泉水。

第一百一十五篇 耶和華因尔恩典，因尔真實，獨願榮華，歸畀尔名，唔歸畀我等，異邦人做也愛話，尔上帝在那里，殊不知我等嘅上帝，係在天上，凡佢想做嘅，都做來。○其等嘅僑，兼不過係金銀，係人手造倒嘅，佢有口，唔曉講，有眼，唔曉看，有耳，唔曉聽，有鼻，唔曉嗅，有手，唔曉摸，有腳，唔曉行，又唔用得喉嚨來講，做偶像，同倚賴佢僑，都係同偶像一樣。○以色列人愛倚賴耶和華，佢幫助汝等係尔等嘅籐牌，亞倫家愛倚賴耶和華，佢幫助汝等係尔等嘅籐牌，教畏耶和華嘅人，愛倚賴耶和華，佢幫助汝等係尔等嘅籐牌，耶和華，記念吾等，是必祝福，必然祝福以色列族，祝福亞倫家，是必祝福，教畏耶和華嘅人，不論大細，耶和華，噲使尔等人丁興旺，也使尔子孫昌盛，汝等得倒造天地嘅主，耶和華，嘅祝福。○天係耶和華嘅天，地係佢界，倒世間人嘅死人，唔頌讚得耶和華，凡有落哩暗地僑，也唔頌讚得佢，獨係吾等愛頌讚耶和

為愛耶和華
繼續救憐
當好敬愛他

華自今到永遠嘍哩嘍

第一百十六篇 吾敬愛耶和華，因致佢肯聽我聲，聽我迫切嘅祈禱，佢側耳聽吾，故此吾愛一生呼喊，佢死亡如同繩索纏緊吾，陰間嘅苦楚到哩我身上，吾又遭倒艱難困苦，吾就呼喊耶和華嘅名，話耶和華求汝救我靈魂，耶和華係慈悲，係公義，吾等嘅上帝，肯憐人，耶和華保佑忠直嘅人，吾受困苦，就得佢打救我，嘅靈魂，汝愛轉尔安樂地方，因為耶和華，善待汝，因致佢救我靈魂，出死亡，使我眼唔使流眼淚，又使我腳唔怕跌倒，吾愛在耶和華面前來行，在生活儕嘅地方，○吾雖然話，吾受極多苦難，吾仍然愛信賴吾，驚狂嘅時，話過世人盡都係講假話，个耶和華，施百般恩畀吾，吾好用乜嘅來報答佢，吾愛拏起得救嘅杯，來呼喊耶和華嘅名，吾愛當其子民面前，完吾許過嘅願，畀耶和華，誠心嘅人，死開在耶和華嘅面前，係好貴重，耶和華，吾係尔僕，尔婢女嘅，搵子汝解脫困緊，吾嘅繩索，吾愛獻酬恩祭，畀汝，又愛呼喊耶和華嘅名，吾愛當其子民面前，來完吾許過嘅願，畀耶和華，就係在耶和華殿堂嘅外院，在耶路撒冷，嘅中間，嘍哩嘍。

列邦都愛頌
讚耶和華

愛多謝耶和
華，其恩典
永遠都在

第一百十七篇 汝等列邦，愛頌讚耶和華，汝等萬民，愛稱讚佢，因為佢大施恩，來待吾等，耶和華嘅真實，永遠都在，嘍哩嘍。

第一百十八篇 愛多謝耶和華，因為佢係好心个，其恩典，永遠都在，以色列愛話，其恩典，永遠都在，亞倫愛話，其恩典，永遠都在，敬畏耶和華嘅人，愛話，其恩典，永遠都在，○吾懷憐

舊約聖經

詩篇

第一百十六篇至第一百十八篇

八百七十五

耶和華同吾
同在吾就
嘅

耶和華係我
嘅力量

師傅丟開嘅
石變轉做屋
角石

開講聖堂嘅
日子係耶和
華安定嘅愛
因佢來歡喜

上帝嘅命全
做實有獎賞

舊約聖經 詩篇 第一百十九篇 八百七十六

嘅時、嘅耶和華、耶和華在園大嘅地方、聽倒吾、耶和華同吾共在、吾就唔驚、人樣邊害得吾倒、
 耶和華保佑吾、係在幫助吾等、憐該里、吾就親眼看倒、憎惱吾、憐得報應、在耶和華、燈線身、係
 好過倚靠世人、去耶和華、燈避難、係好過倚賴公侯、○大衆子民、圍緊吾、吾託耶和華、嘅名、就
 滅、佢佢等、圍緊吾、困緊吾、吾託耶和華、嘅名、就剿滅、佢、佢等、如同蜜蜂、圍緊吾、但係、嘅滅、同
 燒燬、嘅芳火、一般、吾託耶和華、嘅名、就剿滅、佢、佢等、想使吾、跌倒、但係、耶和華、幫助吾、
 ○耶和華、係我嘅力量、我嘅詩歌、佢係、打救吾、个、在公義、憐嘅、帳房裏、有凱旋、歌嘅、聲、話、耶和
 華、嘅右手、行出、威勢、耶和華、嘅右手、高高、擊起來、耶和華、嘅右手、行出、威勢、吾、唔怕、死、必然、嘅
 生來、講出、耶和華、所做嘅、嘅、耶和華、重責、罰、哩、吾、但係、唔交出、吾、死亡、裏去、○愛、打開、公義、嘅、門、
 來、等、吾、落去、多、謝、耶和華、這、度、就、係、耶和華、嘅、門、誠、心、嘅、人、正、入、得、該、裏、去、吾、多、謝、汝、聽、哩、吾、
 又、做、我、救、主、師傅、丟、開、嘅、石、變、轉、做、屋、角、大、石、這、係、耶和華、成、就、哩、嘅、在、吾、等、嘅、眼、前、真、係、奇
 妙、○這、係、耶和華、安、定、嘅、日、子、吾、等、愛、因、佢、來、歡、喜、快、樂、耶和華、於、今、愛、打、救、耶和華、於、今、愛
 使、我、等、興、旺、託、耶和華、嘅、名、來、憐、愛、得、稱、讚、我、等、得、祝、福、在、耶和華、殿、堂、中、祝、福、汝、等、耶和華
 係、上、帝、係、光、照、吾、等、愛、用、繩、索、細、繫、牛、羊、牽、到、祭、壇、角、里、去、汝、係、我、嘅、上、帝、吾、多、謝、汝、我、嘅、上
 帝、吾、必、然、愛、稱、讚、汝、係、至、大、个、愛、多、謝、耶和華、因、爲、佢、係、好、心、个、其、嘅、恩、典、永、遠、都、在、
 第一首 一十九篇 行爲端正、遵照耶和華律法來行、憐正有福、遵守其供證、專心求、佢、嘅、
 人、正、有、福、佢、等、唔、做、惡、事、獨、係、愛、行、其、路、汝、分、付、過、人、愛、嚴、守、尔、誠、命、吾、獨、願、我、嘅、路、途、全、完

後生人概行
為愛照上帝
既話正得清

求耶和華愛
打爾我眼等
吾看得其律
法靈者妙

跌落坑塵裏
去求上帝打
救

求主愛幫助
人用得全
心守其誠命

守得尔嘅律例，等吾從尔所有命令，就唔怕羞恥。吾學尔公義嘅律例，就愛用正直嘅心，來多謝汝。吾愛遵守尔法度，求汝莫丟棄吾咁甚。○後生人樣邊使其行為清潔，係爾話來行，就得以吾用全心求汝，望汝莫昇吾行錯尔律法。吾將尔說話藏在心中，免致得罪汝。耶和華汝愛被人稱讚，求汝用尔律例教吾，吾用口唇講出尔口中嘅所有律例。吾歡喜尔供證嘅話，連勝過極多貨財。吾靜中思想尔誠命，爾心來看尔路途。吾歡喜尔嘅律例，唔忘記尔嘅靈話。

○求汝好待尔僕，等吾有生命來遵守尔說話。汝愛打開我眼，等吾看得尔律法，嘅奇妙。吾在世間係做客，求汝在我眼前，莫隱藏尔誠命。我心酷鎔酷爛時，常思想尔律例。汝斥罵驕傲嘅人，丟棄尔誠命，倘被汝呪詛，求汝使吾，莫被人褻瀆。看輕，因為吾遵守尔供證。雖然有公侯坐緊，來談講吾，但係尔僕仍然思想尔律例。尔嘅供證係吾歡喜嘅，也當做我嘅軍師。○我嘅靈魂跌落坑塵裏去，求汝愛照尔說話，使吾翻生。吾講出我路，汝就回答吾，求汝愛用尔律例來教吾。愛使吾明白尔誠命嘅路道，吾就思想尔嘅神跡。我靈魂因為痛苦，都流眼淚，求汝照尔說話，來扶起吾。愛使吾離開奸詐嘅路，願汝施恩，昇尔律法。吾既揀出真實嘅路，又放尔律例在我眼前。吾愛慕尔供證，求耶和華莫使吾得羞辱。吾愛直行尔誠命嘅路，因為汝使我心得鬆動。○耶和華求汝，帶吾行尔律例嘅路，等吾好到尾，遵守尔。求汝昇聽明吾，等吾遵守尔律法，又用全心來守緊尔。愛使吾行尔誠命嘅路，因為吾歡喜尔。愛使我心專向尔供證，莫向貨財。愛使 my 眼莫向虛假，等吾在尔路中，得生活。汝對敬畏汝嘅僕，有話過，求汝照緊來

愛同上帝作
證真善恥
來守
永生

愛常記念主
應承過嘅就
得安心

日夜都愛思
想聖靈嘅話

六

上帝打低人
靈益昇但
名

舊約聖經

詩篇

第一百十九篇

八百七十八

傲愛除開吾畏嘅誹謗，因為尔律例係善嘅，吾思慕尔誠命，願汝用尔公義，使吾生活。○耶和
 華尔恩典愛來我里也，愛照汝講過嘅，來救吾，吾就有說話，回答譏謗吾嘅人，因為吾倚靠尔
 說話，求汝莫使真實嘅說話，盡都離開我口，因為吾等候尔嘅判斷，吾必然時常守紧尔律法，
 至到永遠，吾愛在闊大地方往來，因為吾尋求尔誠命，吾愛當列王面前，講出尔供證，唔怕羞
 恥，吾必然歡喜尔命令，因為佢係吾歡喜嘅，吾愛慕尔嘅命令，吾愛耽起手來恭敬，必然靜中
 思想尔律例。○愛記念汝應承過嘅，來待尔僕，因為汝使吾仰望，汝在苦難中，這係我安慰，因
 為尔說話，使吾再生，驕傲嘅人多嘲笑吾，但係吾唔離别尔律法，耶和華吾係想起汝，自古以
 來，立倒嘅律例，吾就安心，惡人丟棄尔律法，吾就好惱，吾在世上做客，時常將尔律法來做詩
 歌，耶和華夜間，吾記念尔名，又遵守尔律法，吾因守尔誠命，就得安慰。○耶和華吾話，遵守尔
 說話，係我本分，吾一心祈求，汝願照尔說話，施恩畀吾，吾想起，我嘅行為，我翻就到轉來，向尔
 嘅供證，吾趕緊遵守尔命令，唔敢遲慢，惡人嘅繩索圍緊吾，吾都唔忘記尔律法，因為尔公義
 嘅律例，吾半夜起身，來多謝汝，凡有敬畏汝，遵守尔誠命，吾同佢結朋友，耶和華地，下滿禮
 尔恩典，求汝用尔律例，來教吾。○耶和華，汝照過尔說話，厚待尔僕，求汝用見識，智慧，教導吾，
 因為吾信賴尔命令，吾唔曾被，汝打低之時，就行哩錯路，但係今下，就進尔說話，汝係至善，至
 行好心，求汝用尔律例，來教吾，驕傲嘅人，造出謠言，來攻吾，但係吾專心，遵守尔誠命，其等嘅
 心，係蒙昧，如同肥油，但係吾就歡喜尔律法，吾早日受苦，加益畀吾，係使吾學習尔律例，尔自

求聰明來學
習主誠命

在火中
象皮袋掛

在火中
象皮袋掛

在火中
象皮袋掛

在火中
象皮袋掛

在火中
象皮袋掛

在火中
象皮袋掛

在火中
象皮袋掛

在火中
象皮袋掛

在火中
象皮袋掛

在火中
象皮袋掛

裏囉律法，吾算係好過千萬金銀。○吾被尔手造倒，做成，求汝界聰明吾，等吾學習尔誠命。教
 畏汝嘅人，看倒吾就歡喜，因為吾等望尔說話。耶和華吾知得尔律例係公義嘅，汝照真心來
 打低吾，尔恩典愛安慰吾，照汝應承過尔僕嘅，願尔慈悲到我身上，使吾生活，因為尔律法係
 吾歡喜嘅。騎嘅人，必然得倒羞恥，因為尔有緣故欺騙吾，但係吾就思想尔誠命，巴不得尔
 為敬畏汝嘅人，以及識得尔供證情，愛歸向吾，我心專向尔律例，免致吾有羞恥。○我靈魂儀
 象皮袋掛在火烟中，但係吾斷唔忘記尔律法。尔僕嘅日子係短速，汝幾時正審判，害迫吾嘅
 人，驕傲嘅人，唔遵尔法，鋤倒窟來裝吾，尔嘅命令，完盡真實，但等有緣故害迫吾，求汝幫助吾。
 吾在世上爭的，被拒滅絕，但係吾唔離别尔法度，求汝照尔恩典，使吾生活，吾就遵守尔口講
 出嘅供證。○耶和華尔說話堅固，在天直到永遠，尔嘅真實，代代都在，汝造倒地下，但就穩固，
 但等聽從尔命，至到今日還在，因為萬物都係尔使喚，吾若係唔樂意尔律法，早都在苦難中，
 死開，吾永遠唔忘記尔誠命，因為汝用尔使吾生活，吾係尔嘅，求汝救吾，因為吾尋求尔誠命，
 惡人關緊，想滅開吾，但係吾遵守尔供證，各樣全備嘅物，照吾來看，都廢壞，獨係尔誠命，就有
 限量。○吾種愛慕尔律法，吾過日思想尔，尔嘅誠命，常在我心，故此我嘅智慧勝過仇敵，吾因
 思想，尔供證，故此我嘅聰明，勝過我所有先生，吾因守尔誠命，比老成嘅人，更過明白，吾禁止
 我腳，莫行各樣惡路，等吾守得尔說話，吾唔離别尔律例，因為汝教導吾，尔嘅說話在我上騰。

舊約聖經 詩篇 第一百十九篇 八百七十九

上帝既說話

保我下既話

五項

侍反反復

覆視人語當

上帝

上帝既命令

解者

力

上帝既說話

使愚

上帝既說話

使愚

上帝既說話

樓邊咁甜，在我口中甜過蜜糖。吾在尔誠命中，學倒智慧，故此吾憎惱所有邪路。○尔說話保我腳下嘅燈火，係我路上嘅光。吾發過誓，必然照緊來做，遵守尔公義嘅律例。耶和華吾受苦到極，願汝照尔說話使吾生活，求耶和華接納我口許過嘅願。又愛教我等知尔律法，我嘅靈魂常在手中，但係吾唔忘記尔律法。惡人用羅網想裝吾，但係吾唔離别尔誠命。吾算尔供證，永遠做我家業，因為係我心歡喜嘅。吾使我心專向尔律法，直到永遠。至到收尾。○吾憎惱反反覆覆嘅人，但係尔律法吾就過愛。汝係我嘅遮蓋，又係我嘅籐牌。吾仰望尔嘅說話，汝等惡人，好離别吾。吾愛遵守我上帝嘅命令，求汝照汝話過嘅，來幫助吾，使吾得生，莫使吾失望。有羞恥。汝幫助吾，吾就得救。吾就常時思慕尔嘅律法，所有背逆尔律法嘅，汝必然發脫。佢因為其奸計係虛假嘅，汝除開世上所有嘅惡人，同渣滓一樣。故此吾歡喜尔嘅供證。吾敬畏汝心驚肉跳，尔嘅律例使吾畏懼。○吾照律例，同公義來行，求汝莫交出吾，在害迫吾儕手中。求汝保佑尔僕，使佢得好處，莫准驕傲嘅人害迫吾。吾望汝打救同尔公義嘅說話，眼都望癩。求汝用尔恩，來待尔僕，將尔律法教導吾。吾係尔僕，求汝昇聰明吾，等吾明白尔嘅供證。今下食時代，耶和華來作力，因為佢等廢開尔律法，故此吾愛尔命令，好過黃金，好過精金。尔嘅誠命，條條吾看係正直，奸詐嘅路，條條吾都憎惱。○尔嘅供證，係極奇妙。故此我靈魂謹守，佢尔嘅說話，講明白出來，就有光照。噲使愚蠢嘅人變做聰明。吾開我口來接氣，因為吾思慕尔命令。求汝垂顧吾，矜恤吾，同汝平素待敬畏尔名嘅人一樣。求汝用尔說話，使我腳步穩固，莫准罪。

上帝既供證
係公義嘅

耶和華
近汝

耶和華
既於

大衛因得例
上帝說話

惡來轄制吾，救吾出惡人。嘅害迫，吾就遵守尔誠命。愛用尔面上嘅光，照緊尔僕。用尔律例教
 導吾，我眼流淚好似坑水一樣。因為人唔遵守律法。○耶和華，汝係公義。尔律例係正直。汝分
 付嘅供證，全完係公義。係極真實。因仇敵忘記尔說話，我心就好似火燒。尔說話係極精練。故
 此尔僕愛慕佢。吾雖然後生，被人藐視，都唔忘記尔誠命。尔公義永遠都係公正。尔嘅律法係
 真實。雖然有苦難，害迫到我身上，吾仍然歡喜。尔命令，尔嘅供證永遠公義。求汝昇聰明吾等
 吾得生。○吾一心呼喊，求耶和華聽吾。吾就遵守尔律例。吾呼喊汝，求汝救吾。吾就遵守尔律
 例。天嘅光，吾竟迫切來求。等候尔嘅說話。唔會更深。我眼既然打開，來思想尔說話。耶和華愛
 照尔恩典。聽我聲音。照尔律例，使吾生活。專行奸計嘅人，來近我。噫，又離别尔律法。耶和華汝
 愛親近吾。尔嘅命令，完盡係真實。吾早知得，尔嘅供證係汝永遠立定。○求汝看顧我。苦難來
 打救吾。因為吾唔忘記尔律法。代吾伸冤。救出吾來。照尔說話，使吾生活。尔救恩愛離别惡人。
 因為佢唔尋求尔律法。耶和華，尔嘅矜恤係極大。求汝照尔律例，使吾得生。害迫吾。逐吾擠
 好多人。吾仍然唔離别尔供證。吾看倒奸詐嘅人，就極憎惱。因為佢唔遵守尔說話。耶和華愛
 着下。吾幾愛尔誠命。愛照尔恩典。使吾得生。尔說話嘅總意，係真實。尔公義嘅律例，盡都啱到
 永遠。○公侯有緣，故來害迫吾。但係我心仍然敬畏尔說話。吾極歡喜尔說話。同檢倒好多寶
 貝一樣。吾極憎惱假善。又厭棄佢。獨係尔律法。吾就過愛吾。因尔公義嘅律例，每日都七次頌
 讚汝。愛尔律法。儻心就極安。唔怕遭倒乜嘅苦難。耶和華，吾仰望尔救恩。遵尔命令來行。我靈

舊約聖經 詩篇

第一百十九篇

八百八十一

耶和華係救
人其口正講
無此領受但
無此領受但

求上帝愛打
救脫罪惡話

求上帝愛打
救脫罪惡話

上耶路撒冷
耶和華係救
人其口正講
無此領受但

舊約聖經 詩篇 第一百二十篇至第一百二十二篇 八百八十二

魂遵守尔供證、又極愛佢、吾遵守尔誠命、同尔供證、因為我行爲、汝盡都明白、○耶和華願吾
呼喊汝嘅聲、愛應到尔面前、愛照尔說話來賜智慧畀吾、願我所禱嘅聲、應到尔面前、愛照汝
話過嘅、來打救吾、汝將律法教吾、我口必然講出頌讚嘅說話、我口打開來傳講尔說話、因為
尔誠命、盡都係公義、求汝愛用尔手幫助吾、因為吾揀倒尔嘅律法、耶和華、吾思慕尔救恩、歡
喜尔律法、求汝使我靈魂生活、來頌讚汝、求尔律例愛幫助吾、吾走錯路、好似一條行差路嘅
羊、求汝尋轉尔僕、因為吾唔忘記尔誠命、

第一百二十篇 這係上京嘅詩、○吾當倒苦難、呼喊耶和華、佢就聽吾、求耶和華救我靈
魂、脫講假話嘅口脣、同講謊言嘅舌頭、講謊言嘅人、上帝愛畀乜嘅、汝愛樣邊報應汝、必然使
汝被勇士嘅利箭來射、又被硬木嘅炭火來燒、○吾真係淒涼、愛在米設居住、又愛在基達嘅
帳房歇身、我靈魂同憎惱和賤賤、同下住、住厭哩、吾好和睦、但係吾開口、佢等就想爭鬪、

第一百二十一篇 這係上京嘅詩、○吾耽起眼望止山頂去、幫助吾憐在那里、幫助吾憐
係造天地嘅耶和華、佢斷唔畀尔腳跌倒、尔更夫也唔目睡、看下以色列嘅更夫、唔眠也唔睡、
○耶和華係尔更夫、耶和華係在尔右邊嘅陰影、日間日頭有事晒壞汝、夜裏月光也晒傷着
汝、耶和華喻保佑汝、脫所有災難、佢喻保護尔靈魂、汝出出入入、耶和華喻保護汝、自今時到
永遠、

第一百二十二篇 這係上京嘅詩、大衛做倒嘅、○人係對吾話、吾等愛去耶和華嘅殿堂、

守節路中唱
嘅詩

雷倒仇敵害
追呼喊主

多謝上帝救
出苦難

耶和華保護
以色列子民

吾就好歡喜耶路撒冷我等嘅腳在尔門內停止○耶路撒冷城做得堅固又極週密十二支
派就係耶和華嘅支派常時上去該里照以色列嘅常例來多謝耶和華嘅名因為該里立倒
座位來審判就係大衛家中嘅座位○汝等愛願耶路撒冷享得太平所有愛慕汝僑都愛得
平安願尔城牆內愛得安樂願宮殿中愛得平安因為我兄弟朋友嘅緣故吾就願汝得平康
因為我等嘅上帝耶和華殿堂嘅緣故吾就想汝得福

第一百二十三篇 這係上京嘅詩○在天坐位僑吾愛睺起眼向緊汝我等嘅眼仰望我
等嘅上帝耶和華等佢可憐我等好似工人嘅眼望緊主人公嘅手使妹望緊主人婆嘅手一
樣耶和華求汝可憐我等愛可憐我等因為我等既然被人藐視到極我等嘅靈魂被驕傲嘅
人嘲笑被橫惡嘅人藐視到極

第一百二十四篇 這係上京嘅詩大衛做倒嘅○以色列人愛話若使唔係耶和華同我
等共在人起身來攻吾等嘅時若使唔係耶和華同我等共在其等嘅怒氣向我等發出來嘅
時必然噲夾生吞開我等水必然遮開我等河水必然浸開我等嘅靈魂浪必然湧起來浸開
我等嘅靈魂○應當愛頌讚耶和華因為佢唔曾交出我等被其牙齒來做贓物我等嘅靈魂
脫得好似鳥雀在裝鷓鴣嘅網中飛脫一樣羅網爛開我等就走得脫我等得救係倚賴造天
地嘅耶和華嘅名

第一百二十五篇 這係上京嘅詩○倚靠耶和華僑係象郇山永遠穩固唔怕搖動耶路

撒約聖經 詩篇 第一百二十三篇至第一百二十五篇 八百八十三

求耶和華打
救被擄捉嘅
人來轉郇城

上帝係祝福
萬事就勝意

誠心嘅人有
福

撒冷週圍有山圍緊耶和華也圍緊其子民自今時到永遠因為惡人嘅權柄在公義傍嘅地方必然唔久耐免致公義嘅人也伸出手來行惡○耶和華求汝愛厚待善人同心中正直个至若半途而回行轉邪路儕耶和華愛使佢同惡人共下除開獨願以色列愛享平安
第一百二十六篇 這係上京嘅詩○耶和華係帶轉郇城被擄捉嘅人來該時吾等就喻象發夢嘅人該時吾等滿口喻好笑用舌頭來唱歌異邦中人就喻話耶和華因佢等行出大事耶和華為吾等行出大事吾等就歡喜○耶和華愛帶轉我等被擄捉嘅人來好似南方嘅坑漚流驚眼淚來撒穀種儕必定快樂來收割佢等孳種去撒就噉緊來去擔緊禾把轉就歡喜轉來

第一百二十七篇 這係上京嘅詩所羅門做倒嘅○唔係耶和華來做屋該等師傅就徒然做唔係耶和華掌城就徒然該隻更夫醒睡汝等徒然早起暗睡辛苦討食獨係佢過愛儕目睡覺佢都男佢○看下子女係耶和華界倒嘅產業婦女懷胎係其報賞壯年生倒嘅男子係同勇士手中嘅箭筒袋插滿儕係有福係同仇敵在城門邊講話就唔怕羞恥

第一百二十八篇 這係上京嘅詩○凡有敬畏耶和華行其路儕有福尔手做倒嘅汝喻食得倒汝係有福又有安樂尔家眷在尔屋內好似多結果嘅葡萄樹尔子女圍緊尔桌好似橄欖樹跨一樣○看下敬畏耶和華儕就得咁嘅祝福耶和華必然由郇山來祝福汝等汝一世見倒耶路撒冷享福又使汝看得尔子子孫孫倒獨願以色列人愛享平安

害追卻山概
人必增受責

求上帝赦罪
又求僕打救

難通知足

愛求上帝保
護其聖殿同
國家

第一百二十九篇 這係上京嘅詩。以色列人愛話，吾自細時，屢屢被人攪擾，吾自細時，屢屢被人攪擾，但係贏吾唔過。人用犁耙，犁我背脊，犁到好長痕跡。耶和華係公義，個佢割斷惡人嘅繩索。凡有憎惱，個城個愛得羞恥，又愛退走。佢等象瓦背頂嘅草，唔會打花，竟都燥開。割佢儕，割唔滿把，綁草儕也。唔滿攞過路嘅人，也唔話。願耶和華祝福汝，吾等託耶和華嘅名，祝福汝等。

第一百三十篇 這係上京嘅詩。耶和華，吾由深地裏呼喊汝，上主求汝愛聽我聲，愛側耳聽我迫切嘅聲。耶和華，汝係鑒察人嘅罪，那儕係企得穩，但係汝有赦等人好敬畏汝。吾仰望耶和華，我靈魂仰望佢，等候其嘅說話。我靈魂仰望上主，還迫切過更夫望天光。以色列人愛等候耶和華，因為在耶和華燈，正有恩典，其里有多救恩，必然救贖以色列，脫所有罪惡。

第一百三十一篇 這係上京嘅詩。大衛做倒嘅。耶和華，我心唔驕傲，我眼架也唔高。吾做唔來，溯唔出嘅，吾唔敢行。吾確實使我靈魂恬靜，冇聲，好似戒奶嘅細子，在其母親里，我嘅靈魂真係好似戒奶嘅細子一樣。以色列人愛等望耶和華，自今日到永遠。

第一百三十二篇 這係上京嘅詩。耶和華求汝記念，大衛受過各樣嘅苦難，佢對耶和華發過誓，對雅各萬權嘅主許過願。話吾必然唔落我住家嘅帳房，唔上我牀，吾唔准我眼睜也唔睜，眼皮合尾，來安睡。等到吾尋倒地方，畀耶和華尋倒住得着嘅，所在畀雅各萬權嘅主，看下吾等在以法大聽倒，在樹林田段里，尋倒佢，吾等愛落去其住居，在其貼腳凳下，跪緊，耶

兄弟和睦同
下住係大福

愛稱讚上帝
尊為但保至

耶和華有萬
權偶像係虛
嘅嘅

和華愛起來，落尔安樂嘅所在，汝同尔榮光嘅法櫃，共下落，願尔祭司着緊公義，來做衣服，願
敬虔嘅人歡喜唱歌，求汝因尔僕大衛嘅緣故，莫丟棄尔受膏脩。耶和華對大衛發過誓，照
真實斷有反覆，佢話：吾愛立汝生下个來坐尔位，若使尔子孫守緊我約，同吾教，佢嘅供證，連
其子孫都永遠坐得尔位，因為耶和華揀倒郇城中，意佢做住居話，這係我永遠安居嘅所在，
吾中意佢个愛在該里住，吾愛祝福其嘅糧草，又畀餅該等窮人食到飽，其嘅祭司愛着緊救
恩，敬虔嘅人愛歡喜唱歌，吾在該裏必然使大衛生出隻角來，立盞明燈，來畀受膏脩，吾就使
其仇敵得倒羞辱，獨係在其頭上，就有王帽顯出光華。

第一百三十三篇 這係上京嘅詩，大衛做倒嘅。○試看下，兄弟和氣，來同下住，有幾好，有
幾安樂，好似亞倫頭上嘅香油，流下髮裏去，又流落衫腳也，象黑門山嘅露水，落下郇山里去，
因為耶和華噲在該里降下福，同永久嘅生命來。

第一百三十四篇 這係上京嘅詩。○凡有耶和華嘅僕人，夜間企在耶和華殿內嘅應當
愛頌讚耶和華，愛舉起尔手，向緊聖所愛稱讚耶和華，願造天地嘅耶和華，愛由郇山出祝福
畀汝。

第一百三十五篇 嘍哩嘍吡，愛頌讚耶和華嘅名，耶和華嘅僕人，愛頌讚佢，企在耶和華
嘅殿堂，企在上帝殿堂嘅外院脩，愛頌讚耶和華，因為耶和華係至善，愛作樂頌讚其名，因為
佢係至好，因為耶和華自家揀倒雅各，揀倒以色列，做其嗣業，吾知耶和華係至大，吾等嘅止

愛頌讚上帝
心同其
神跡

主高過萬神，凡佢想做嘅，唔論在天，在地，在海，或在所有深地裏，佢都做得來。佢使雲霧從地
極起來，發出火蛇，等佢落水，又使風由其庫房吹起來。佢殺開埃及嘅長子，自人到畜牲，在埃
及國行出兆頭神跡，向緊法老，同其所有人臣。佢攻打好多大國，殺開強勝嘅王，就係亞摩哩
王西宏，巴山王，噩，同迦南各國。將其地方畀其選民做業，就係畀以色列子民做嗣業。耶和華
尔名係永遠嘅。耶和華，人代代都愛記念汝。因為耶和華必然代其子民伸冤，因其僕人嘅緣
故，就嗆追悔。○異邦人嘅偶像，係金銀，係人手做嘅，有口唔曉講，有眼唔曉看，有耳唔曉聽。在
其口裏，也有生氣，造佢儕係同一樣。凡有倚靠佢儕，也係咁。以色列家，愛頌讚耶和華，亞倫
家，愛頌讚耶和華，利未族，愛頌讚耶和華，敬奉耶和華嘅人，愛頌讚耶和華，願住耶路撒冷嘅
耶和華，愛在郇山，被人頌讚，嘍哩嘍吧。

第一百三十六篇 愛多謝耶和華，因為佢係好心，其恩典係永遠嘅。愛多謝萬神嘅上帝，
因為其恩典係永遠嘅。愛多謝萬主嘅主，因為其恩典係永遠嘅。獨獨佢，行出大神跡，因為其
恩典係永遠嘅。用智慧造倒天，因為其恩典係永遠嘅。鋪地面在水上，因為其恩典係永遠嘅。
佢造成大光，因為其恩典係永遠嘅。造倒日頭，來管日晨頭，因為其恩典係永遠嘅。造倒月光，
星宿來管夜晡晨，因為其恩典係永遠嘅。○佢殺開埃及嘅長子，因為其恩典係永遠嘅。帶以
色列人出埃及，因為其恩典係永遠嘅。用權能嘅手，伸出手臂來，因為其恩典係永遠嘅。截斷
紅海，做兩分，因為其恩典係永遠嘅。帶以色列該裏經過，因為其恩典係永遠嘅。將法老同其

軍兵趕落紅海去，因為其恩典係永遠嘅，帶其子民經過曠野，因為其恩典係永遠嘅，攻打強勝嘅王，因為其恩典係永遠嘅，殺死有名嘅王，因為其恩典係永遠嘅，即係亞摩哩王西宏，因為其恩典係永遠嘅，巴山王噩，因為其恩典係永遠嘅，將其等嘅地方畀其子民做嗣業，因為其恩典係永遠嘅，就係畀其僕以色列來做嗣業，因為其恩典係永遠嘅，吾等當倒卑微嘅時，佢都記念，因為其恩典係永遠嘅，救吾等脫困迫，吾等儕嘅手，因為其恩典係永遠嘅，凡有血氣，儕佢畀食，因為其恩典係永遠嘅，愛多謝天上嘅主，因為其恩典係永遠嘅。

紀念在巴比倫坐監嘅事

第一百三十七篇 吾等坐在巴比倫河邊，想起郇城，就流眼淚，吾等在該里，將琴掛在柳樹上，因為捉倒我等儕，在該里監我，我等愛唱歌，殘害我等儕，務要我等愛歡喜，話愛唱，首郇城嘅歌，畀我等聽。○我等在外邦，樣邊唱得耶和華嘅歌出，耶路撒冷，至若吾係忘記汝，就情願我右手忘記其功用，至若吾唔係記念汝，唔歡喜，耶路撒冷，多過至愛嘅物，就情願我舌頭黏緊上腭。○耶和華愛記緊，以東嘅子孫，當耶路撒冷遭難嘅時，佢等話愛打崩，愛打崩，至到地，基巴比倫城，汝應當愛滅亡，有人待汝，同汝待我等咁樣，儕，願佢得福，將尔等嘅細子捉倒，在右磐上，押死，咁樣報答汝儕，願佢得福。

多謝上帝打救嘅恩

第一百三十八篇 這係大衛嘅詩。○吾一心多謝汝，吾愛在衆神面前，作樂，畀汝，吾愛向繁爾聖殿來跪拜，又愛因尔恩典，同真實來頌讚尔名，因為汝使尔說話，還勝過所有尔嘅名聲，吾呼喊汝，就應承吾，畀膽志吾，使我靈魂堅固。○耶和華，天下列王，係聽尔口講出嘅。

實無所
不知
在上帝

話就喻多謝汝，必然唱歌頌讚耶和華。嘅路道，因為耶和華嘅榮華係大，耶和華雖然係至高，但係卑微嘅人，佢都看顧，驕傲嘅人，佢遠遠都識得。○吾係在苦難中，汝就使吾得生，伸出尔手來，抵擋我仇敵嘅暴氣，又用尔右手來打救吾。耶和華喻代吾成就我事，耶和華尔恩典，係永久嘅，尔手做嘅，唔好丟棄。

第一百三十九篇 這係大衛嘅詩，被樂官來唱。○耶和華汝鑒察吾，又識破吾，吾坐緊，吾起身，汝都知隔遠都曉透我心意，吾或行或睡，汝都看緊，凡有吾行嘅路，汝盡都曉得，我口裏嘅說話，汝耶和華句句都知，汝在前在後圍緊吾，用手扶緊吾，咁嘅知識，吾難測度，至高至大，吾唔到得。○吾愛去那里，來閃尔神，愛去那里，來閃尔面，吾係上天，汝也在該裏，在陰間睡緊，汝也在該裏，吾係插緊天光嘅翼，飛下海角里去住，尔手也喺在該里牽緊吾，尔右手喺捉緊吾，吾話夜暗愛遮緊吾，但係夜哺晨都同光一樣，照緊吾，連夜暗在尔面前都唔係暗，夜間都同白日咁光，暗同光都係一樣。○因為我臟腑係汝造倒嘅，吾在母胎，汝既然保護吾，吾多謝汝，造倒吾咁奇巧，尔工夫好妙，我心都明知吾在暗中受造，在地嘅深坳裏，被汝連絡，該時我形狀唔瞞得汝過，吾還唔會變成嘅時，尔眼看倒吾，立定嘅年日，還唔會過一日，汝都既然寫落簿裏去，上帝吾看尔嘅心意，樣邊咁寶貝，其嘅數目，樣邊咁多，計算起來，多過海沙，吾睡醒嘅時，還同汝共在。○上帝願汝滅開惡人，汝等流人血，儕愛離開吾，佢等提起汝來行惡，尔嘅仇敵妄稱尔名，耶和華憎惱汝儕，吾喺時唔憎惱佢，背逆汝儕，吾喺時唔厭棄佢，吾惱絕佢，算

求上帝打救
出惡人概手

求上帝愛賞
謝爾名

舊約聖經

詩篇

第一百四十篇

第一百四十一篇

八百九十

佢係仇敵，上帝汝查察吾，識得我心，試過吾，知我心意，愛看^三下，吾有慟苦嘅路，遇倒有愛帶吾行永遠嘅路。

第一百四十篇 這係大衛嘅詩，被樂官來唱。○耶和華愛救吾，脫開橫惡嘅人，保護吾，脫開強暴嘅人，佢等心中謀想惡事，每日尋因端來爭鬪，佢使其舌頭尖利，同蛇嘅一樣，口唇含緊蛇嘅毒氣，耶和華愛保佑吾，脫惡人嘅手，愛保護吾，脫開強暴嘅人，佢等想使我腳跌倒，驕傲嘅人暗中設倒圈套，繩索，在路邊打開羅網，設倒有箍來裝吾。○吾對耶和華話，汝係我上帝，耶和華愛聽我祈禱嘅聲，主，耶和華，汝出力打救吾，戰鬪嘅時，保護我頭，耶和華求汝，莫遂惡人嘅心欲，莫畀其計謀成就，圍困吾，儕就起頭來求汝，將其口唇嘅惡毒來遮開，佢願熱炭降落其身上，又捉佢，丟落火藪，跌落深坑，唔再起得身，設誘人儕，在世間，企唔穩橫惡嘅人，禍患必然追佢，至到死亡。○吾知得，耶和華噲寬待受苦嘅人，代貧窮人伸冤，公義嘅人必然多謝爾名，正直嘅人必然企在尔面前。

第一百四十一篇 這係大衛嘅詩。○耶和華吾呼喊汝，愛快快到我，愛側耳聽吾呼喊，既聲等，我嘅祈禱好似香烟到尔面前，等我舉手嘅禮當做晚祭一樣。○耶和華願汝在我口中，立做更夫嘅，來守穩我口唇嘅門，莫使我心向緊惡事，免致吾同惡人共下，為非作惡，同流合汙，也莫准吾食其等嘅好食物。○公義嘅人打吾出乎愛心，佢責罰吾，當作塗頭嘅香油，我頭唔好閃開，因為吾常祈禱來抵擋其等嘅惡計，其等嘅頭人愛被人丟落石巖，人就噲聽我

益善難中求
上帝打救

求上帝唔好
審判其僕

求上帝愛指
其僕知當行
嘅路

說話稱佢係好。我等嘅骸骨，散在陰間門邊，好似犁開嘅田，鋤鬆嘅地。○我主耶和華，我眼望緊汝，吾在尔瞪躲身，求汝莫畀我靈魂流落地，愛保護吾，脫開惡人，裝倒嘅羅網，愛救吾脫得。佢等設倒嘅圈套，願惡人跌落自家嘅羅網裏去，獨係吾就走脫。

第一百四十二篇 這係大衛在寵肚裏，做倒嘅教導詩也。係祈禱詩。○吾開聲呼喊耶和華，吾出聲向耶和華來祈禱，在其面前，吐出我苦情，在其面前，講出我艱難，吾係喪膽，汝識得我嘅路，佢等在吾行嘅路上，設倒圈套來害吾，求汝向右邊望下，有人識吾，吾有藏身嘅地，有人跟問我性命。○耶和華，吾呼喊汝，對汝話，汝係我避難嘅所在，我嘅家業，在生命儕嘅地方，求汝聽吾哀求，因為吾係卑微到極，愛救吾，脫害迫吾儕嘅手，因為佢大力過吾，愛帶我靈魂，出監牢，等吾稱讚尔名，汝賜恩典畀吾嘅時，公義嘅人，就來恭賀。

第一百四十三篇 這係大衛嘅詩。○耶和華，求汝聽我所禱，側耳聽我哀求，照尔真實，公義來允准吾，求汝唔好審判尔僕，因為在尔面前，有血氣人，中都有一儕，係公義个，仇敵害迫我靈魂，將我生命打落地坭去，又使吾住在黑暗嘅地方，好似死開好久嘅人，我身上失魂，我心神歎開，吾追想古時，思想凡有汝做過嘅事，靜中記念尔嘅手段，吾耽起手來向汝，我靈魂渴慕汝，同旱地望水一般。○耶和華，汝愛快快來聽吾，我心神思慕汝，唔好遮緊面，唔顧吾免致吾象落去陰間嘅人，吾倚賴汝，求汝使吾清早聽得尔恩典，我靈魂望緊汝，求汝指吾知當行嘅路，耶和華，吾在尔瞪躲身，求汝救吾，脫開仇敵，愛教吾，照尔主意來行，因為汝係我嘅

舊約聖經

詩篇

第一百四十二篇

第一百四十三篇

八百九十一

求以上帝幫助

日所讚愛多
謝永遠都愛
頌讚上帝嘅

舊約聖經 詩篇

第一百四十四篇 第一百四十五篇 八百九十二

上帝、尔良善嘅神、愛帶吾、行平直嘅路、耶和華求汝、因尔名、使吾翻生、照尔公義、救我靈魂、脫開苦難、願汝施恩、滅我仇敵、殺盡凡有磨制我靈魂嘅、因為吾係尔僕。

第一百四十四篇 這係大衛嘅詩。○耶和華係我石磐、願佢被人稱讚、佢教我手噲交戰、教我拳頭噲打仗、佢係我恩人、我營寨、我避命嘅地方、係我救恩、我籐牌、吾在該里躲避、佢使百姓歸服吾、耶和華、世人係那儕得汝記念、人子係那儕得汝照顧、佢人係象一口氣、其日子係象過閉嘅影、耶和華、願天垂下、等汝降臨、摸下山嶺、使佢出烟、發下火蛇、四散佢等、射尔火箭、使佢亂走、愛在上高、伸出尔手、救吾脫開大水、脫開異邦人嘅手、其等嘅口專講假話、其嘅右手、做好詐嘅事。○上帝吾愛唱首新詩、畀汝彈十絃嘅琴、作樂畀汝、上帝打救列王、救其嘅大衛、脫開凶險嘅刀、求汝愛解脫吾、救吾出異邦人嘅手、其等嘅口專講假話、其嘅右手做好詐嘅事、其等嘅男子、自幼壯健、好似樹木長大、等我等嘅妹子、生得美貌、好似殿角雕倒嘅石柱、使我穀倉張滿百穀、使我等嘅羊、在田段里、生出千千萬萬、使我等嘅牛、肥壯、馱胎、行損、有失路上、又有哀哭嘅聲、得倒咁樣嘅恩、嘅子民、係有福得倒耶和華、做其上帝、儕係有福。

第一百四十五篇 這係大衛頌讚嘅詩。○我王、我上帝、吾愛頌讚汝、吾愛多謝尔名、萬古千秋、無停息、日日吾都愛多謝汝、永遠都愛頌讚尔名、耶和華、係大極得人稱讚、佢咁大、真係難測度、代愛稱讚汝、做嘅、傳揚尔嘅大能、吾愛思想尔榮耀、威嚴、又記念尔神跡、汝行嘅事、極得人驚、人人必然傳講、吾愛傳揚尔嘅大事、人愛記念尔嘅大恩、盡力來稱讚、又愛唱歌頌

耶和華係慈
大度量個

人愛真心倚
靠上帝因為
佢係打救人

人愛唱歌
頌讚我等歌
上帝

讚尔公義。○耶和華係仁愛、係慈悲、大度量、施多恩典、耶和華好心待萬人、凡佢造倒嘅、其慈心都透到去、耶和華、凡汝造倒嘅物、愛頌讚汝、尔誠心嘅人、愛稱讚汝、廣闊尔國嘅榮華、傳揚尔大能、將尔國嘅權能、同尔榮耀、威勢、報出通世人聽、尔係永久嘅國、汝代代都撐緊權柄、凡係跌倒嘅、耶和華扶持佢、所有受氣嘅、汝代佢伸冤、萬人嘅眼仰望汝、汝隨時賜糧草、昇佢汝打開尔手、大凡有生靈、盡都食得飽、耶和華嘅路、盡都公道、做出嘅、盡都係慈心、凡有呼喊耶和華、係是必親近佢、親近所有真心呼喊佢嘅人、敬畏佢、佢必然遂其心願、聽其祈禱、來打救佢、凡係敬畏佢、耶和華都保護、所有惡人、佢就剿滅、我口愛頌讚耶和華、凡有血氣、情愛永遠頌讚其聖名。

第一百四十六篇 嘍哩嘍地。○我靈魂愛頌讚耶和華、吾一生愛頌讚耶和華、趕吾還在愛作樂、頌讚我嘅上帝、唔好倚恃君王、或係世人、因為佢唔救得人、倒佢一斷氣、就歸坭土、當下其嘅計策、就喻冇開。○得雅各嘅上帝來幫助、又仰望其上帝、耶和華、真係有福、佢造倒天地海、以及其中萬物、守緊真實、永遠冇改、佢代被人冤枉、伸冤、賜食物、昇饑餓嘅人、被人綁緊、情耶和華放脫佢、耶和華開盲人嘅眼、耶和華使背佢嘅人、得直、耶和華過愛公義嘅人、耶和華保護做客、情幫助孤兒、寡婦、但係惡人嘅路、就使佢彎曲、耶和華永遠做王、郇城尔上帝必然做王、至到永遠、嘍哩嘍地。

第一百四十七篇 嘍哩嘍地。○唱歌昇我等嘅上帝、算係至着、唱歌、頌讚、算係盡善、盡美。

舊約聖經

詩篇

第一百四十六篇

第一百四十七篇

八百九十三

耶和華造到耶路撒冷，招齊走散嘅以色列人，佢醫好心中憂悶嘅人，包裹其傷口，佢算過星宿嘅數目，完盡佢都安倒名，我主係大大能力，今其嘅智慧有窮，冇盡，耶和華扶助遭難嘅人，但係惡人就打低佢到地。○愛唱感謝嘅詩，昇耶和華，愛彈琴來歌頌我等嘅上帝，佢使雲遮緊天，預備雨水界地下，等山嶺生出草木，佢賜食物界走獸，又賜糧草界曉嘍嘍嘍細鳥鴉，馬有大力，佢唔歡喜人嘅腳臂，佢也唔歡喜耶和華，歡喜敬畏佢以及等望其恩嘅人。○耶路撒冷，愛稱讚耶和華，郇城愛稱讚爾上帝，因為佢使爾門堅固，也祝福爾嘅子女，佢使爾國界內有太平，又賜好穀麥界汝食飽，佢發下其命界地下，其說話行得好快，落下雪來，好似羊毛，撒下霜來，好似塵灰，佢落下雹塊打塊，那儕當得其寒冷，佢一出命，冰就鎔開，使風一吹，水就長流，佢將其說話來教雅各，將其規條律法，指明以色列那國人，佢都有咁樣來待，佢等唔識得其律例，嘎哩咻咻。

天地萬物愛
頌讚耶和華

第一百四十八篇

嘎哩咻咻

○在天上愛稱讚耶和華，在高陀裏，愛稱讚佢，汝等做其天

使个，盡都愛稱讚佢，汝等做天兵儕，盡都愛稱讚佢，日頭月光都愛稱讚佢，汝等光亮嘅星宿，盡都愛稱讚佢，汝等天上嘅天，同天上嘅水雲，都愛稱讚佢，愛稱讚耶和華，嘅名，因為主一出命，完盡就造成，立倒佢等永遠堅固，立定界限，斷唔過得。○在地下，愛稱讚耶和華，凡係大魚，同所有深坳裏嘅生物，火蛇，雹冰，霜雪，雲霧，以及從主命嘅大風，汝等山嶺，同所有尖峯，結果嘅樹，同各樣柏香木，野獸，六畜，蟲豸，同有翼嘅鳥雀，地上列王，以及萬民公侯，以及世上官府。

上帝幫助其
邊民勝仇敵

凡有血氣
愛頌讚上帝

後生男子、後生婦女、老人細子、盡都愛頌讚耶和華嘅名、因為獨係其名正大、其榮光高過天地、佢升高其選民嘅角、使敬畏佢儕、即係以色列嘅子孫、同親近佢嘅百姓、都愛稱讚佢、噯哩嘍、

第一百四十九篇 噯哩嘍、○愛唱首新歌、昇耶和華、愛在誠心儕嘅會中、稱讚佢、以色列人愛因造倒佢嘅主、來歡喜、郇城嘅子民、愛因其君王、來作樂、佢等愛跳舞、來頌讚其名、打鼓、彈琴、作樂、昇佢、因為耶和華歡喜其子民、打救謙卑嘅人、使佢得尊榮、○誠心嘅人得榮光、應當歡喜、雖然睡牀、也愛歡喜唱歌、口中有頌讚上帝嘅說話、手中執緊兩面都利嘅劍、愛在異邦報仇、責罰各國、用鐵鍊鍊緊列王、用腳拷、拷緊尊貴嘅人、照緊寫倒嘅律例、審判佢等、凡係誠心嘅人、都有咁樣嘅榮華、噯哩嘍、

第一百五十篇 噯哩嘍、○愛稱讚上帝在其聖所、愛在其榮光嘅天空、稱讚佢、愛因其權能、來稱讚佢、愛稱讚佢咁大威風、吹起響角、來稱讚佢、彈琴、來稱讚佢、打鼓、跳舞、來稱讚佢、彈起絃索、吹起簫音、來稱讚佢、用響聲嘅鏡鈸、來稱讚佢、用和聲嘅小鈸、來稱讚佢、凡有氣脈、儕都愛稱讚耶和華、噯哩嘍、

詩篇終

舊約聖經

詩篇

第一百四十九篇

第一百五十篇

八百九十五

舊約聖經

詩篇

第一百五十篇

八百九十六

啟人學智慧
誘人引

智慧請人來
就愛從佢

舊約聖經

箴言

第一章 以色列王大衛盡子所羅門嘅箴言，係使人識得智慧同教訓，又明白通達嘅言語，又使人領得教訓，曉用智慧來行事，又照公義判事，正直做事，使愚蠢儕得精靈，後生有知識，謹慎做事，儕聽倒就加增其才學，聰明儕又喻得真見識，使人曉得箴言同比喻嘅意思，智慧嘅說話，隱密嘅言語，敬畏主係知識嘅根本，但係愚蠢儕，看輕智慧同教訓，我盡子，汝愛聽尔爸嘅教導，莫丟開尔母親嘅指教，這個必然喻做頂花帽，在尔頭上，又喻做條金鍊，在尔頸上，我盡子，罪人係串汝，汝就莫聽佢，佢等係話來愛同下去，暗中來，流人嘅血，無緣白故來，陷害有罪嘅人，吾等愛吞開佢，同陰間吞生人一樣，又愛吞開正直儕，同跌落深坑，儕叮，吾等愛得各樣寶物，用好多賊物來充滿吾等嘅住家，汝愛同吾等分贓，大家竟係愛有一個荷包，我盡子，汝唔好同佢等行路，愛停腳，莫踏落其路徑去，因為佢等嘅腳走緊來行惡，佢等快捷來流血，但係在所有鴟雀眼前，徒然撒網，該等人確實流自己血，又害自己嘅生命，但係所有貪不義嘅利息，佢行嘅路都係一樣，其貪心喻喪開其命，○智慧在廣闊嘅所在，大聲暗在街市上，揚出其聲去，在鬧熱嘅樓閣，佢開聲暗，在入城門嘅所在，佢講出其道，話，汝等有智慧嘅人，愛練有知識到幾時，褻瀆嘅人，愛樂意褻瀆，又蠢人愛憎惱，知識到幾時，正止，汝等好回心轉意來受我責罰，看下吾愛將我神降下畀汝，又將我說話來報汝知，因為吾竟喊

汝又竟唔肯聽，吾竟伸出我手，又有人答應，因汝等丟棄我所行教訓，又斷唔肯聽我勸戒，所以汝當倒患難嘅時，吾就噲恥笑汝，汝驚恐嘅日，吾就噲戲弄汝，驚嚇同暴風叮來，患難同旋風叮到禍患痛苦降下界汝嘅時，佢等就噲喊吾，但係吾唔對答佢等，佢等噲尋吾，都尋吾唔倒，因為佢等憎惱知識，又唔肯揀着敬畏主嘅事，佢等唔肯接我指教，又看輕我所有勸戒，所以佢愛食自己行徑所結嘅果，又將自己嘅詭計來得飽，冇知識嘅人，其叛逆嘅心，噲害死佢，蠢人係唔作緊就噲失，但係凡有聽吾儕就住得穩固，又得平康，冇驚嚇禍患嘅光景。

其意係由
上事來係在
乎教長主有
佢唔唔至到
行惡也唔怕
被惡事感倒

其意係由
上事來係在
乎教長主有
佢唔唔至到
行惡也唔怕
被惡事感倒

第二章 我蠢子，汝係接我說話，又守穩我誠命，汝打側耳向智慧，畱心求聰明，汝專意尋見識，開聲求通達，汝係尋佢，同尋銀叮，求佢，同求藏緊嘅寶物叮，汝就噲明白敬畏主嘅意思，又識出上帝嘅見識，因為主施出智慧見識聰明係在其口出來，佢存起救恩，畀正直儕又保護行公義嘅人，等佢保守公義嘅道，又庇護虔誠儕嘅路，咁樣就噲明白公義及正直嘅理，及各樣嘅善路，設使智慧係入尔心，知識做尔靈魂所樂意嘅，謹慎嘅心就噲看守，汝見識噲保佢，汝就噲救汝，脫惡人嘅路，及行橫行歪儕嘅手，該等人離開正直嘅路，來行暗路，歡喜行惡，樂意奸梟，行橫曲嘅路，又在其路中蕩錯，智慧噲打救汝，脫淫婦，脫講甜媚話嘅走路，佢丟棄其幼時嘅朋友，又忘記被其上帝立定嘅約，因為其屋透入死亡，其路徑透到陰魂嘅道，所有人其該裏儕，冇一儕走得轉，又尋生命路唔倒，所以汝愛行善人嘅路，愛守公義儕嘅道，因為正直儕噲住滿地下，度心儕噲在該里，畱緊，但係行惡儕噲在地上當剿滅，犯法儕噲

愛倚賴上帝
向基督就
有禱得但祝福

愛好心相待

在該裏拔出去

第三章 我儘子莫忘記我指教、尔心愛謹守我誠命、因爲佢噲使汝長命、加多年歲、及十足嘅平安畀汝、仁愛及眞實斷唔怕離開汝、愛綯穩在尔頸上、寫落尔心牌裏去、咁樣汝就得上帝及人歡喜嘅恩寵及聰明、汝愛一心靠賴主、莫倚恃尔見識、唔論汝行乜嘅路、都愛記緊佢、佢就噲整平尔路徑、汝莫作自己有智慧、愛敬畏主、閃避惡事、這係尔身體嘅良藥、又使尔筋骨得爽快、愛用尔財帛及田地、初出嘅來尊敬主、咁樣尔貨倉就噲躉滿、尔酒醅噲得新酒、滿到溢脣、我儘子、汝莫看輕主嘅教招、佢責罰汝、就莫喪膽、因爲主責罰佢愛嘅人、同亞爸責罰佢、樂意嘅儘子、叮尋倒智慧、又得倒聰明、儕就有福、積佢好過積銀、其利息好過精金、智慧係貴過珍珠、尔一切寶貝、都當佢唔倒、在其右手有長命、在其左手有富有貴、其路道係快樂、其路徑係平康、在守穩佢儕、佢就係生命樹、凡畱住佢儕就有福、主用智慧立穩地、用明見安穩天、由其見識、深潭都分開、天雲又落下露水來、我儘子、汝愛守緊智慧、及謹慎嘅心、莫俾佢離開尔眼前、咁樣佢就噲做尔靈魂嘅生命、尔頸上排場嘅妝扮、汝就噲安然行尔路、尔脚又唔怕撞倒、汝去睡該時、就有事驚恐、汝眼緊牀、也噲平安睡、忽然到嘅驚嚇、汝有事驚惡人、愛當嘅禍患來到該時、又唔使畏、因爲主係汝倚賴个、佢噲保護尔脚、閃得羅網脫、○該得幫補情、汝莫推辭來幫補佢、汝可以幫、就愛幫、汝若係有、就莫對尔鄰舍話去、走正、又愛再來、明日吾就噲畀汝、尔鄰舍係安然同汝共下住、汝就莫起惡計來害佢、人係唔會陷害汝、就莫無

緣白故同，佢爭鬪，唔好眼熱強惡儕，也唔好癡意其所有路途，因為橫逆儕，主憎惱佢，又同正直儕結朋友，主嘅呢詛係在惡人家中，但係佢祝福善人嘅住居，佢嘲笑褻瀆儕，但係開恩昇謙卑儕，智慧儕喻嗣接尊榮，但係愚蠢儕喻得羞恥。

第四章

汝等做孺子儕，愛聽亞爸嘅教訓，愛畱心來學識聰明，因為吾界好嘅道理，汝

做孺子儕
莫去
愛守
智慧

做孺子儕
莫去
愛守
智慧

莫丟棄我教訓，吾做過我爸爸嘅孺子，又做過我母親年嫩嘅獨子，當時我爸爸就教吾話，汝愛畱心記緊我說話，守穩我誠命，就喻得生愛，尋智慧，求見識，莫忘記，又莫丟開我口出嘅說話，汝莫丟棄智慧，佢就喻保全汝，好愛慕佢，佢就喻掌守汝，智慧嘅根本，即係愛尋智慧，愛用尔所有嘅嘅來接倒聰明來，汝好尊重佢，佢就喻陞高汝，汝係懷念佢，佢就喻使汝得尊貴，喻用排場嘅花園圍尔頭，又送頂榮華嘅冕旒界汝戴，我孺子，汝愛聽，又愛接我說話，汝就喻長命，吾教智慧嘅路，汝知，又帶汝行，正直嘅道，汝行嘅時，尔腳步冇礙事，汝走該下，都唔怕跌倒，愛揸穩教訓，莫放鬆佢，愛守緊佢，因為佢係尔生命，莫走落兇惡嘅路，徑莫行，惡人嘅路途，愛閃佢，莫走入去，愛轉向，又愛行緊過，佢等若係唔會行惡，就睡唔得，唔會陷害人，就睡唔落覺，因為佢等食嘅餅，係由兇惡來飲嘅酒，係由強惡來度心，儕嘅路，係好似天光嘅日頭叮，等到當晝，越高越光，但係惡人嘅路，係好似夜晡晨嘅黑暗叮，佢等失腳，都唔知係乜嘅緣故，○我孺子，愛畱心聽我說話，側耳聽我教訓，莫俾佢離開尔眼前，愛守緊佢在中心，因為佢係得倒佢儕嘅生命，又做醫其全身嘅良藥，愛掌守尔心，過於萬物，因為生命係由其嚙來，尔口愛戒開詭

愛穩慎程
因其路透到
死亡

愛貞節來守
婚姻約咁
個正得福

真隨便做人
擔保真懶情

講尔口唇愛遠隔假偽愛俾尔眼珠向正來望又愛俾尔眼蓋一直看前尔路道愛平整尔脚步愛穩當莫偏於左莫偏於右愛小心尔脚免致行惡

第五章 我孺子汝愛留心關顧我智慧側耳來聽我指教等汝可以保守智慧嘅計策尔

口唇又可以守穩知識因爲淫婦嘅口出嘅象蜜糖叮其喉嚨滑過油但係收尾就象茵蔯草咁苦又同兩面劍咁利其脚走入死亡其脚步向緊陰間佢尋生命嘅路唔倒佢行路流離蕩蕩都還唔知故此汝等做我孺子儕愛聽從吾莫看輕我口講嘅話尔路愛隔佢好遠莫行近其房門去免致尔精力被別人損傷尔年壽被狼性儕摸短尔身家被外人食盡汝勞苦做倒嘅落外人嘅屋致到跟尾尔身體血氣衰弱嘅時就愛嗟嘆話嘆可惜吾惱過教訓我心又看輕責備唔順從我先生嘅聲又唔側耳來聽教導吾儕在衆人大會中吾爭的跌落各樣禍患裏去○尔自己池塘嘅水汝都愛飲尔自己井流出嘅水汝都愛食尔泉水暗時愛溢出外口尔水湮暗時愛流出別處去單係愛歸畀汝莫同外人共用尔泉源愛得福汝好樂意汝後生嘅時娶倒嘅家眷好似可愛嘅鹿可樂嘅毫叮其胃懷使汝時常滿意其愛情使汝時常安樂我孺子汝做乜俾淫婦惹動尔心又愛倚外人嘅胃懷人各嘅路道都顯明在主嘅眼前佢整平其所有嘅路徑自己嘅罪愆噲裝倒惡人佢噲被其罪案纏穩佢噲死因爲有教招佢噲暈暈癩癩因爲佢十分蠢

第六章 我孺子汝若係同尔朋友做擔保或同別儕過交若使尔口出嘅話挖累汝又被

舊約聖經 箴言 第五章 第六章 九百零一

寤假話來欺
爾人

有六件係主
憐嘅有七件
係主憐嘅

真行淫婦嘅
路

尔口出嘅言語裝倒我儘子，汝圓匾愛出力來救自己，因為汝落尔鄰舍嘅手，汝就愛快快去疏緊，懇切來求佢，汝莫俾尔眼珠篤目睡也，莫俾尔眼睭睡落覺，愛救自己同鹿走脫打獵嘅嘅手，同鷓鴣雀脫開裝鷓鴣嘅網一樣，汝懶惰嘅人，好去蟻子噉，看下其動作，來學見識，佢有君王又有總頭，又有主人，夏天都曉預備其糧草，收割嘅時，都曉收就其食用，懶惰嘅人，汝愛睡到幾時，汝到幾時，正睡醒起身，還愛睡下，添還愛眠下，正還愛合緊手，抖陣添咁樣貧窮，噉到尔噉，同長路班窮苦，又同勇士叮攻擊汝，○用假偽嘅口來行事，係有用好惡嘅人，用眼來傳情，用腳來比，又用手來指，係心肝橫曲，時時打惡算，造是非嘅人，故所以禍患忽然開噉，到其噉，一陣間佢噉敗亡，有法可救，○有六件係主惱嘅，又有七件係主嫌嘅，即係驕傲嘅眼，駕講假話嘅舌頭，流無辜嘅血嘅手，起奸計嘅心，盡走來行惡嘅腳，講假話來做假證，又在兄弟中造是非，○我儘子愛守穩尔爸嘅誠命，莫丟棄尔母親嘅教訓，愛綯緊佢在尔心裏，愛掛緊佢在尔頸上，汝行路嘅時，佢就愛引帶汝，汝睡嘅時，佢就愛看守汝，睡醒覺嘅時，佢就愛對汝講，因為誠命做一盞燈，律法又係照緊嘅光，教訓嘅責罰，又係生命嘅嘅路，佢使汝得保護，有事俾淫婦及講詔媚話，情惑尔心，莫貪其美貌，又莫俾其眼珠惑倒汝，因為老妓害人窮，致到竟係剩倒一隻餅，但係一個家眷，就奪轉寶貝嘅生命，人若係放燭火在其冒懷裏，暗時唔燒壞其衣服，人若係跳落紅炭裏去，暗時唔蒸爛其腳，親近鄰舍嘅婦女，係咁樣動倒佢，嘅人，有一儕免得責罰，若有人因為肚餓偷倒來充飢，人都噉寬容佢，若係被人捉倒就可

愛小心淫婦
嘅羅網

賠轉七倍，又可以將其家財產業來完，但係行淫儂都有見識，咁樣行儂，喻損害其生命，但必定惹傷害及羞恥，其羞恥有時洗得開，因為男人嘅怒氣係嫉妒，到報仇嘅日，就有寬恕，七嘅贖罪銀，佢都唔顧，或送多禮物畀佢，佢也唔甘納。

第七章 我孺子好守穩我說話，愛保存我命令在尔心中，愛守穩我誠命，汝就得生，我教訓同尔眼珠仁，叮愛綯穩佢在尔手指上，刻落在尔心牌裏，汝愛對智慧講，汝係我姊妹，又愛喊見識做朋友，等汝得保護，來閃避淫婦及講詔媚話嘅外人，在我屋家嘅鐵窗窗，吾望下出，吾就在有知識儂中，在後生燈，覺倒有見識嘅少年，佢遊街轉灣轉角，行近淫婦嘅屋邊去，係將暗黃昏，晡黑夜嘅時候，佢就遇倒有婦女扮緊老妓嘅妝扮，又懷緊詭譎嘅心意，這個婦女係極輕佻，有規有矩，在屋家紮腳都唔穩，一時在街上，一時在市場，各處路口等緊，遇倒後生就攔佢，同佢斟口用唔知羞嘅面對佢講話，吾本分愛獻謝恩祭，今日就完倒我願，故所以吾出來迎接汝，來見尔面，今下就尋倒汝，吾用被面及埃及國繡花嘅棉紗織倒嘅氈，鋪緊我牀，又用沒藥蘆蒼，玉桂刷我牀，好來我等愛親熱到明朝，盡情歡喜快樂，因為丈夫唔在屋家，出去遠門，荷包被佢帶走開，到月半佢正轉，佢用咁多乖話來誘佢，用其詔媚嘅口唇來惑佢去，佢就即時跟緊佢去，好似一條牛牽去割，又好似蠢人被鎖鍊攔緊去受刑法一樣，等到象箭射穿心肝，好似鷓鴣走落羅網，叮都唔知得喻喪開命，故此汝等做我孺子儂，愛聽從吾愛，留心關顧我口講嘅話，莫俾尔心向淫婦嘅路，莫蕩落其路徑去，因為佢使倒多人跌死，佢害死

个也十得多，其屋係透入陰間嘅路，係透到死亡該里。

第八章 來看下，智慧呼喊，見識出聲，佢企緊在高坳路邊，路徑中心，在城門側邊，城門口裏，在門坪嘅呼喊話，吾喊汝等男人，吾也向所有世人來開聲，汝等有知識，愛學曉精通，汝等愚蠢，愛學曉見識，愛聽，因為吾愛講盡善嘅事，吾又開口來講正直嘅事，因為我口講出真理，但係我口屢厭棄臬惡，我口出嘅話，完下都係公義嘅，其中有詭譎或假善嘅事，聰明儻，曉得我所說話得倒見識，儻都稱佢係真直，愛接我教，招過以接白銀，愛接見識，過以接精金，因為智慧貴過珍珠，也嘅寶貝都當佢唔倒，吾即係智慧，包涵精通，又總括通達嘅，謀畧，惱罪惡，係敬畏主，驕傲，自高惡行，及說謊嘅口，都係吾惱嘅，謀畧及能幹，係屬我嘅，吾係聰明有能力，列王管理國家，君長設立好法，都係多得吾，公侯官長，及世上所有嘅審事官，都多得吾揸權，愛吾儻，吾也愛佢，尋吾儻，也尋得吾倒，財帛及尊貴在我嘅，古老嘅寶物及公義，都在我嘅，吾結嘅果，係勝過黃金及精金，我利息，貴過足銀，吾行公義嘅路，又走正直嘅路徑，吾使愛吾儻發財，又蓋滿其庫房，上古造化嘅起初，吾既然被主造倒，來做萬物頭一先嘅，自永遠，自始初，有地以先，吾都立定，有深海，有大大嘅泉源，該時，吾都出埋世，山嶺，有安穩嶺，有安穩嶺，有當時，吾都出埋世，上帝還唔曾造倒地及田，以及地球上所有嘅坵土，該時，吾竟都有，佢造天地，又在海面上安穩，天空該時，吾在該里，佢在頂高安穩，天雲在深淵湧出，大泉源來，佢安定大海嘅界限，免致水過界，佢安穩地基，該時，吾就其側邊，做其精工，嘅司傳，吾日日

愛赴智慧
酒席愛閃避
愚蠢概誘或

講論公義及
虔心概益

都歡喜在其面前時時都游耍，在地面上游耍，吾都在世人中十分樂意，今下，汝等做人儘子，博愛聽從吾，因為凡有開守我路道，就有福，愛聽教訓，等汝等成得智慧，莫丟棄，聽從吾，有人有禍，致到佢日日在我門邊等，來掌守我門框，因為尋倒吾，就尋倒生命，又得主

第九卷 智慧既然起，正其屋，鑿成其七條柱，佢割開其畜牲，調好其酒，又擺便其桌席，佢

打發其等使妹，在城中嘅高地開聲喊話，凡有老實，儕好落來，又對有見識，儕話好來，食我食

物，又飲吾調好嘅酒，汝等愚蠢，愛丟棄，蠢事，正得生，愛行精明，嘅路，責罰，褻瀆，噲惹

倒羞恥，斥罵，行惡，噲惹，倒侮辱，莫責備，褻瀆，免致，佢惱，汝，但係，勸戒，有智慧，儕，佢就，噲愛

汝，智慧，儕，得，教導，就，越發，智慧，虔心，儕，得，指教，就，更過，得，知識，畏主，係，智慧，儕，根本，識得，聖

儕，就，係，聰明，因為，多，得，吾，尔，日子，噲，加，多，尔，生命，嘅，年，歲，噲，加，添，汝，若有，智慧，智慧，就，加，益，昇

汝，但係，汝，做，褻瀆，个，就，自己，愛，擔，當，尔，罪，象，婦女，可，嘅，愚，蠢，係，十分，輕，佻，嘅，極，昏，蒙，暗，昧，有，的

知識，佢，在其，屋，門口，及，城，內，嘅，高地，上，坐，緊，位，來，喊，該，等，過，路，及，一，直，行，緊，路，嘅，人，話，凡，有，愚

蠢，儕，好，落，來，又，對，有，見，識，儕，話，偷，倒，嘅，水，係，甜，儕，來，嘅，餅，係，香，可惜，人，唔，知，其，該，里，住，儕，係，陰

魂，又被，佢，請，倒，儕，係，在，陰，府，歇，緊。

第十章 所羅門嘅箴言○智慧，嘅，孺子，使，亞，爸，快樂，但係，愚，蠢，嘅，孺子，使，其，母親，憂，愁，不

義，得，倒，嘅，錢，財，係，有，益，但係，公，義，就，救，得，人，脫，死，主，唔，俾，虔，心，儕，飢，餓，但係，除，開，惡，人，所，貪，嘅

舊約聖經 箴言 第九章 第十章 九百零五

手懶惰做工夫，儕窮，但係其手勤做儕，就噲發財。夏天時曉收，就儕算係有智慧个，但係收割時睡目儕，係冇用嘅人。虔心儕嘅頭上，有福氣降臨，但係惡儕嘅口，含緊毒氣。虔心儕得人記緊來稱讚，但係惡人嘅名，噲沒開心。裏智慧儕聽從誠命，但係講蠢話儕，噲跌倒。照正直來行儕，行得穩固，但係行橫路儕，噲被人識透。用眼珠來傳情儕，就使人傷心，但係講蠢話儕，就噲跌倒。虔心儕嘅口，係生命嘅泉源，但係惡儕嘅口，包含毒氣。怨恨生出爭鬪，但係仁愛遮掩所有罪過。在精通儕嘅口唇上，尋得智慧。倒，但係冇知識儕嘅背囊，該被竹鞭來打。智慧儕存留其知識，但係愚蠢儕嘅口，係同將近嘅禍患叮。發財儕倚恃其家業，象倚恃主固嘅城。叮，但係貧窮儕，係因為其貧窮來喪膽。虔心儕積起嘅，噲使佢得生命，但係惡人聽倒嘅，噲加罪畀佢。保守教招儕，係行透到生命去嘅路，但係看輕警戒儕，就行錯路。埋怨儕就係講假話，講壞人儕，就係愚蠢。講話多，必定有罪過，但係禁其口儕，算有智慧。虔心儕嘅舌頭，係同揀過嘅銀叮，但係惡人嘅見識，係唔上算。虔心儕嘅口唇，教養多人，但係蠢人，因為冇知識來死。主嘅祝福，使人發財，人嘅辛苦，都添唔到分。蠢人行羞恥嘅事，就當作攪笑，但係冇見識儕，就竟係歡喜。智慧，惡人驚恐，噲到其身上，但係虔心儕求嘅，必定得倒。風差一吹嘅時，惡人就冇開，但係虔心儕，在主固嘅基址上，企得穩，好似牙唔抵得醋，眼又唔抵得烟，咁樣人也唔抵得。佢着發嘅懶惰人，敬畏主儕，就延長生命，但係惡人嘅年歲，噲減少。虔心儕望嘅，噲變成快樂，但係惡人嘅望頭，噲冇開。主嘅作為，做正直儕嘅砲臺，但係噲使行惡儕驚懼。虔心儕到永遠。

公義教得人
出死惡人所
望喻敗壞

唔怕搖動，但係惡儕在其地方住唔緊，虔心儕嘅口講出智慧，但係講假話儕嘅舌頭，喻被人割開，虔心儕嘅口唇，知得那嘅係得人歡喜嘅，但係惡儕嘅口，竟係講假話。

第十一章 假秤係主惱嘅，但係公平嘅碼子，就得佢歡喜，驕傲來該里，羞恥也到該里，但係智慧係同謙卑儕共在誠心儕，被其正直引帶，但係唔信實儕，被其梟惡敗亡，到怒氣嘅日，錢銀都有益，單係公義正教得人出死，全備儕嘅公義，喻整平其路，但係惡儕喻因其惡行，跌倒，正直儕喻被其公義救倒，但係有信實儕，喻被其貪心裝倒，惡人過世，其望頭也同下過，又好梟儕嘅希望，喻敗壞，虔心儕喻救得脫災難，但係惡人就代佢當，奸惡儕用口來挖累其鄰舍，但係虔誠儕喻因知識來得救，虔心儕享福，通城就快樂，惡儕敗亡，就大聲歡喜，因正直儕嘅祝福，通城都得陞高，但係被惡儕嘅口拆開，有見識儕，看輕其鄰舍，但係有見識儕，就合緊其口，傳講是非，儕露出秘密嘅事，但係信實儕，隱藏事情，有人治理，子民就喻跌倒，但係謀臣多，國家就得穩固，同人做擔保儕，喻極險，但係唔肯做人擔保儕，就安然無事，斯文嘅婦女，領得尊貴，強勝儕又發得財，仁慈嘅人，加益畀自己，但係殘忍儕，損害自己，肉身惡人，聽虛浮嘅工價，但係種公義儕，就得實在嘅報賞，向慕公義儕，得得生命，倒，但係追求惡事儕，就落死亡，主厭棄心肝，橫歪儕，但係行正直嘅路，儕正得佢歡喜，愛拍過掌來，惡儕確實唔得責罰，但係虔心儕嘅後代，就走得脫，婦女係斯文，又唔循規蹈矩，就象隻金圈，安緊在條豬嘴上，虔心儕戀慕嘅，有有唔係福，但係惡儕等望嘅，喻惹倒審判，歡喜施舍儕，喻得倒還過多，但係吝嗇

過度儕，喻竟久竟窮，樂心施濟个，喻得飽足，多畀人飲儕，也喻有得飲，唔羅穀儕，人喻呪詛，但係祝福，喻到羅穀儕，嘅頭上，追求善事儕，就尋得恩愛，但係謀惡儕，惡事，喻到其身上，倚恃其財帛，儕，喻跌倒，但係度心儕，喻同樹葉，咁茂盛，毀壞自己屋家，儕，所嗣接，係同風，叮，蠢儕，又喻做心裏有智慧，儕，嘅奴僕，度心儕，嘅果，係同生命樹，叮，智慧儕，又得人心，嘖，度心儕，在地下，既然得報應，何況惡人及犯罪儕。

行惡情唔得穩固但係度存得緊

第十二章 愛教招儕，就係惱知識，但係惱責罰儕，就係愚蠢，善人得主嘅恩愛，但係佢定詭譎，儕，嘅罪，專務行惡儕，唔得穩固，但係度心儕，嘅根，苗，冇事搖動，賢德，嘅婦女，做其丈夫，嘅冕旒，但係得人，差个，就同其骨膈裏，嘅梅毒，度心儕，望念，嘅，係公義，但係惡人，嘅計謀，係詭譎，惡人，嘅話，藏緊，流人血，嘅事，但係正直，儕，嘅口，打救人，惡人，倒轉，就有開，但係度心儕，嘅家，就存得緊，人，喻照其知識，來得稱獎，但係心肝，橫歪，儕，喻被人看輕，被人看輕，又冇人服事，儕，係好過，看重自己，都有餅食，嘅人，度心儕，都體貼其畜牲，但係惡人，嘅心，係殘忍，耕種其田地，儕，糧草，就豐足，但係追尋虛假，嘅事，儕，係蠢惡人，想跌落羅網，裏去，但係度心儕，嘅根，苗，喻得堅固，用口，唇犯，嘅罪，惡人，喻裝倒自己，但係度心儕，就走脫患難，其口，結，嘅果，喻加多福，畀佢人，手係咁樣，做，也喻咁樣，歸轉，畀佢，蠢人，作自己，嘅路，係着，但係智慧，儕，聽從勸戒，蠢儕，嘅忿氣，即時發出來，但係聰明，儕，曉藏羞恥，直白講，真理，儕，講出公義，但係做假，證，儕，係講出假偽，有等講話，係同劍刺人，叮，但係智慧，儕，嘅舌頭，醫好人，真實，嘅口話，時時都存得緊，但係假善

看輕道理情
必喻滅亡但
係敬畏誠命
情喻得實

嘅舌頭單係一陣開，謀惡僣嘅心中，有詭譎，但係勤和僣有快樂，虔心僣唔怕遭那樣禍患，但係惡人遇得好多災難，假話嘅口唇，係主憎惱，但係行信實僣，得佢歡喜，聰明僣曉隱藏其知識，但係蠢僣嘅心，暗出其狀，蠢來勤力僣嘅手，噲捨權，但係懶惰嘅手，愛服事人，憂愁係壓緊人心，但係一句好話，都使得佢安，虔心僣引帶其朋友行正路，但係惡人嘅路，係帶佢行錯，懶情嘅人，唔得煎熟其野味，但係勤力做工夫，係人寶貝嘅財帛，在公義嘅路上，有生命，但係惡人嘅路，透入死亡。

第十三章 智慧嘅儘子，接亞爸嘅教訓，但係褻瀆僣唔受責罰，人因其口，結倒嘅果來享福，但係有信實僣，所貪嘅係強惡，謹守其口，僣係保存其命，但係放縱其口，唇僣，噲敗亡，懶情僣嘅心，靈，徒然貪戀，但係勤力僣嘅心，靈，得飽足，虔心僣惱假話，但係惡僣行嘅，係可惡，又得人羞，公義係保護正直嘅行為，但係臭惡裝罪人，跌倒，有人自稱發財，其實乜嘅都有，有人自嘆係窮，其實有多財帛，贖人生命嘅價錢，係其財帛，但係窮人，免得嚇人嘅話，虔心僣嘅燈，歡喜發光，但係惡人嘅燈，噲烏，驕傲，竟係惹起爭鬭，但係聽勸戒僣，有智慧，容易得就嘅財帛，噲慢慢有開，但係用手，囤積嘅噲，加多，長遠嘅望頭，係使人心生病，但係佢想嘅，得成就，就係同生命樹，叮看輕道理，噲滅亡，但係敬畏誠命，噲得賞，智慧僣嘅教訓，係生活嘅泉源，使人閃得死亡嘅羅網，脫，善良嘅智慧，使人得恩寵，但係有信實僣嘅路，係跋涉，聰明僣，凡事，照知識來行，但係蠢人，顯出愚蠢，奸詐嘅使者，噲遭災，但係忠信嘅，差人，帶良藥來，輕忽教招僣，噲

得貧窮及羞辱，但係順服誦罰儆，定然得尊貴。人想嘅，得成就，其心靈就快活，但係閃避惡事，係蠢人厭棄嘅。愛同智慧人來往，就成做智慧人，但係同蠢人做朋友，噲艱難。禍患追緊罪人，但係福氣噲到虔心儆。虔心儆遺下家業畀其子孫，但係罪人嘅財帛係畀倒畀虔心儆窮人耕種，就有糧食足用，但係因行唔公義，多人就敗亡。唔多用藤鞭儆，算係惱其孺子，但係愛佢儆，就專門責罰佢。虔誠儆得食到飽，但係惡人嘅肚腹愛飢餓。

第十四章

智慧嘅婦女創造其家，但係愚蠢人將自己手來拆開佢。照正直來行儆，就敬畏主，但係行橫曲嘅路儆，係看輕佢。愚蠢儆嘅口中有責罰驕傲嘅藤鞭，但係智慧儆用其口脣來保護自己。冇牛諗里草筲都空，但係收得多，係打幫牛嘅力做真證儆。唔講假話，但係做假證儆，竟係說謊。褻瀆儆求智慧，又求唔倒，但係聰明儆容易得得知識。蠢人，汝好離別佢，因為在其口脣尋智慧，唔倒精通儆。智慧係在乎識得其路，但係愚蠢儆嘅愚蠢係在乎欺騙。蠢人作罪惡為好笑嘅事，但係在正直儆中有和睦。心肝正識得自己嘅愁苦，佢有快樂，外人也唔覺得倒。惡人嘅家噲敗淨，但係正直儆嘅帳幕噲與旺。有一條路，人作佢係正嘅，但係到底都係死亡嘅路。連講笑當時心都覺得愁苦，快樂嘅結局又係憂悶。心裏背逆儆行其路，行到滿意，善良儆噲因其行作得飽足。愚蠢儆也嘅話佢都信，但係聰明儆謹慎其腳步。智慧儆驚心來閃避惡事，但係蠢儆係狂暴又也嘅都唔畏。暴性嘅人行獸蠢嘅事，設惡計儆又被人惱。愚蠢儆承接愚蠢，但係通達儆得知識，來做其冤旒。惡人愛在善人面前伏低背，惡人在

惡人既家時
敗淨但係正
直儆既帳幕
噲與旺

知慧係勸戒
人好接教訓

公義儕嘅門前都愛咁樣，貧窮儕都被其朋友厭棄，但係富貴人就朋友多，看輕其鄰舍儕就犯罪，但係慈悲冤枉儕就有福，設惡計儕必定行錯，但係打好算儕，噲得仁愛及真實，所有辛苦嘅工夫，噲出利息，但係多講閒話儕，獨獨有缺乏，智慧儕嘅財帛，做其冤旆，但係愚蠢儕嘅惡盡到底都係愚蠢，真實嘅證左，係救人嘅命，但係講假話儕，係欺騙人，敬畏主儕，有穩固嘅倚恃，其子孫也噲得躲身嘅所在，敬畏主，係生命嘅泉源，使人閃脫死亡嘅羅網，王帝嘅榮華係在乎子民多，但係子民少，君王就噲敗亡，長氣儕有大見識，但係暴性儕，係顯出愚蠢，心肝溫純，肉身就快活，但係嫉妒，係同骨翻裏嘅梅毒，欺負窮人儕，算係裝瀆造化，但嘅主，但係憐恤貧窮儕，就算係尊敬佢，惡儕噲因其惡行來敗亡，但係虔心儕，臨死嘅時，都還有好望，聰明儕嘅心裏，有智慧住緊，但係愚蠢儕內肚，知倒嘅，噲顯出來，公義係陞高子民，但係罪惡係子民嘅羞辱，智慧嘅人，得王帝恩愛，但係做羞恥嘅事儕，就惹佢怒氣。

第十五章 人溫和答應，就消得怒氣開，但係傷人心嘅話，噲惹倒怒氣，智慧儕嘅舌頭講出知識，但係愚蠢儕嘅口，吐出愚蠢，主嘅眼係無所不在，鑒察惡人及善人，溫柔嘅舌頭，係同生命樹叮，但係講邪曲，就傷人心，蠢儕看輕其爸嘅教招，但係守緊勸戒儕，就算係精通，虔儕嘅家中，有豐足嘅財帛，但係惡儕收積嘅，噲敗壞，智慧儕嘅口，唇播揚知識，但係蠢儕嘅心，係橫歪，惡儕嘅祭物，係主惱嘅，但係虔心儕嘅祈禱，得佢樂意，惡儕嘅嘅路，道係主厭棄嘅，但係追尋公義儕，就得佢過愛，離開正路儕，必定受好重嘅責罰，惱氣，謫罰儕，就愛死，陰間及深

舊約聖經 箴言 第十五章 九百一十一

淵都顯明在主前，莫話衆人嘅心，裝漬僑唔歡喜，被人勸戒，又唔親近智慧僑，歡喜嘅心，就使人面貌寬暢，但係心懷憂悶，神色就愁暗，聰明僑嘅心，專求知識，但係蠢僑嘅口，好講蠢話，淒涼僑冇日好，但係歡喜僑日日都快活，家財多，又有安唔當家財少，又曉敬畏主，齊家怨恨來食肥牛，唔當齊家相愛，來食蔬菜，烈性嘅人，惹起爭鬪，但係長氣僑，就止息嘈鬧，懶惰僑嘅路，係同滿哩勞蓬町，但係正直僑嘅路，係平整，智慧嘅僑，使亞爸歡喜，但係蠢人看輕其母親，蠢人歡喜愚蠢嘅事，但係聰明嘅人行正直嘅路，冇商量，計謀就噲廢開，但係謀士多，計謀就成就得，人因其口應答嘅，就可以得歡喜，合時講倒嘅話，就十分好，生命嘅路，係帶聰明僑上頂高，免致跌落下背嘅地獄，主噲拆開驕傲僑嘅屋，但係立定寡婦嘅界限，好惡嘅計謀，係主惱嘅，但係溫良嘅話，係清潔，貪唔公道嘅財帛僑，係敗自己嘅家，但係惱私錢僑，噲得生，虔誠僑嘅心，曉思想愛樣邊來對答，但係惡僑嘅口，吐出惡事來，主遠隔惡僑，但係垂聽虔誠僑嘅祈禱，慈和嘅眼，係使人心歡喜，好音信，使人筋骨爽快，聽生命嘅教，招僑，噲在智慧僑中畱住，棄絕教招僑，係看輕自己，但係聽勸戒僑，得見識，敬畏主，係教招人學智慧，人想得尊貴，就先行愛謙卑。

論上帝既先
見同人既本
分

第十六章 心裏嘅謀事，係在乎人，但係允准舌頭求嘅，係在乎主，人看佢行嘅路，完下係清潔，但係主就量度人心，汝做嘅事，愛交託畀主，汝打嘅算，就得成就，主造倒嘅，完下合其用處，也造倒惡人，來當禍患嘅日子，所有驕傲僑，係主惱个，愛拍過掌來，佢必定唔免得責罰，因

慈悲及信實，罪債就免得開，又因敬畏主，就可以閃避惡事。一個人嘅路道係得主歡喜，就使其仇敵都同佢和好。照公道得倒嘅，雖然少係好過橫財多，人心打算愛行那條路，但係主定著其腳步。王帝嘅說話，係同神嘅命令叮，坐堂該時，其口唔怕隨便講，公道嘅天平及秤，係主立定袋中所有碼子，都係佢做定嘅。梟惡係君王惱氣嘅，因為王位係憑公義，正立得穩，講公義嘅口得君王樂意，講正直嘅話，又得佢過愛。王帝嘅怒氣好似死嘅先鋒叮，但係智慧儕就止息佢。王帝嘅面貌係寬容，就使人得生，其恩典係同落春雨嘅雲叮，得智慧好過得金，得見識好過得銀，隔別惡事，算係正直儕嘅路，謹慎其行為，就算係保護其性命，先頭驕傲儕後來就敗壞，又心自高，儕噲跌倒，同謙卑儕共下謙卑，係好過同驕傲儕來分贓，畀心聽道儕，噲尋得益處，倒倚賴主儕就有福。心裏智慧儕，人就喊係聰明嘅，人口唇嘅教訓，就加增人嘅學問，有見識儕，見識就使其生命嘅泉源，但係愚蠢儕嘅教訓，就係愚蠢智慧儕嘅心，就使其口講精話，又加多其口唇嘅教訓，溫良嘅話同蜜糖叮，使靈魂覺得其甜味，倒身骨又得醫好，有條路，人作佢係正直，但係到底都透到死亡，肚餓係幫助做工夫儕，因為其口腹都催佢勤力，歹人挖陷阱來裝人，其口中象有燒人嘅火，叮詭譎嘅人，鬧起爭鬪來，生是非嘅人，使親密嘅朋友分心，強暴嘅人，誘惑其朋友，又帶佢行唔好嘅路，合緊眼儕，想設計，又合穩口唇儕，既然成就惡事，白毛係排場嘅冕旒，行公義嘅路，儕噲得倒佢來戴，忍氣儕贏過勇士，曉壓服其心，志个贏過打破城市儕，拈鬪係在乎人，但係定奪係在乎主。

第十七章 和氣來食塊餅乾、好過爭鬪來食滿屋嘅肉、精通嘅奴僕、噲管轄其東主不肖嘅孺子、又噲與另外該等兄弟同下得家業、人用鍋傾銀用爐煉金、但係主鑒察人心、奸詐嘅人、歡喜鼻惡嘅話、誦人情、聽從害累人嘅舌頭、譏誚窮人、就係褻瀆造化、佢嘅主歡喜人遭禍、患情免責罰、唔開孫子係老人嘅冕旒、又做亞爸情、係其子女嘅榮華、蠢人唔合講良善嘅話、君子人更過唔合講假話、接私錢情、看私錢同寶石、叮人唔論帶佢去那里、都有順道、遮掩人嘅過失、係尋求仁愛、但係題舊事情、就使親密嘅朋友分心、責備嘅話、係感化精通情、好過用棍打百下、愚蠢情、叛逆情、單係追尋禍患、所以殘忍嘅差、噲着發去其瞪來向佢、寧可遇倒失開其子、嘅熊慳、好過遇倒蠢人做蠢事、以惡來報善情、禍患唔離得其家、爭鬪嘅起頭、係象河崩墜、叮所以唔會嘈鬧、以先愛止息、爭鬪、作惡人為善、又作善人為惡、兩情都係主惱個、愚蠢情、既然有見識、雖然有錢在手、來買智慧、都係徒然、朋友時常相愛、急難嘅時、佢係同兄弟、叮代鄰舍拍掌、及做其擔保情、係蠢、歡喜爭鬪情、係歡喜罪過、做高其門戶情、噲惹倒敗壞、橫心情、尋福唔倒、舌頭反覆情、就跌落禍患、生倒蠢子情、自己就愁、蠢人嘅亞爸、又唔得歡喜、歡心樂意、身體就爽快、但係心中愁慮情、其筋骨就燥枯、惡人接胃脯前檢出來嘅私錢、來偏斷是非、聰明情、面前儼然有智慧、企緊、但係蠢情、竟眼望望哩、愚蠢嘅孺子、使其父親憂愁、又使其母親傷心、責誚公義情、既然唔好、又打上頭人、係更過唔合、少講情、有見識、性情溫良情、係精通、愚蠢情、係唔聲、都算得有智慧、又合聚其口、都算有聰明。

第十八章 隔絕衆人儕，放縱其情慾，又叛逆所有善謀。蠢人唔歡喜見識，單係想露出其心意來，惡人去該里，輕忽也，跟緊去，有羞恥在該里，汗辱也在該里。君子嘅說話，係同深水叮，智慧嘅泉源，又係同播播哩，流出嘅河水叮，爭惡人嘅面來，又枉屈公義，儕有理，係極唔好。蠢人嘅說話，生起爭鬪來，其口必定惹人打蠢人，敗亡係因其口，其口層層陷害其生命，生是非。儕嘅話，係象甜味嘅物叮，又深入人嘅心懷，隨便做其工夫。儕係花家子嘅兄弟，主嘅名，係堅固嘅樓臺，虔誠儕入去，就躲得身財，主看其錢財，同堅固嘅城，高大嘅牆，叮，人心先行驕傲，就噲惹倒敗亡，先行謙卑，儕必然噲尊貴，人唔聽倒問話，都竟回答，就算愚蠢，又噲羞恥，人有膽，就抵得其疾病緊，但係愁傷心，那儕當得起，通達儕嘅心意，求得見識倒，智慧儕嘅耳朵，想聽知識，送禮物畀人，係預備門路，來帶佢到高位。儕嘅面前，原告儕訴出其案，似乎有理，但係被告儕到，就查問佢，拈圖止息爭鬪，又可以使強大儕分散，被人拐騙倒，嘅兄弟，若係想同佢相轉，就比較打座，主固嘅城，還過難，爭鬪又係同高樓嘅門，咁穩固，人用其口，結嘅果，來食到飽，其口層層講，噲使佢飽足，死生嘅關頭，係在乎舌，饅寶貝，佢儕噲食得其果倒，得倒好家眷，儕就尋倒寶貝，又得倒主嘅恩愛，窮儕係迫切來求，但係財主就刻薄來答，多來往儕，噲容易敗亡，但係成下子，朋友比兄弟還過親。

第十九章 行爲正直嘅窮人，係好過講橫歪話嘅良富，冇知識嘅心意來行事儕，就既然唔好，又糊行亂走，噲失腳，人嘅愚蠢係截開自己嘅路，但係其心怨棄主人，有錢財朋友就

竟多，但係人貧賤，其朋友都同佢絕交，做假證，唔免得刑罰，講假話，都走唔脫。富貴人嘅恩愛，好多人求佢，送禮物畀人，見人都想交結佢。窮儕，其所有兄弟都惱佢，其朋友更過遠隔，佢人係倚賴，應承嘅話，都有用人，曉求智慧，就愛其生命，又曉守穩聰明，儕，得得福，倒做假證，唔免得刑罰，講假話，噲滅亡。蠢人享安樂，係唔合式，何況奴僕轄制人，君人係精通，就曉忍耐，佢饒赦人，嘅過失，就係其榮華，王帝嘅怒氣，象獅子暗叮，但係其恩愛，就象草上嘅露水，叮，愚蠢嘅，儘子係其爸嘅禍端，好嘈鬧，嘅婦女，係象漏水嘅瓦簷，叮，屋舍及產業，係祖公遺下嘅，但係通達嘅，婦女，係主畀倒個，懶惰，儕，就爛睡，懶性，儕，又噲受餓，守緊，誠命，儕，就保守其生命，但係唔謹慎，其路途，儕，噲死，體恤，窮人，儕，就算係借畀主，佢噲報賞，其情義，還有望，嘅，儘子，就愛責罰，佢，斷唔好起殺，佢嘅，意，暴性，嘅人，必然惹責罰，若使汝想救倒佢，就還過差，添愛，聽勸戒，又愛領教訓，等汝到底有智慧，人心裏有好多計謀，但係主嘅謀畧，正係穩固，人愛慕，嘅，就係仁慈，窮儕，係好過，慣講假話，儕，敬畏主，儕，就得生，又可以食飽，來過夜，有禍患，到其身，懶惰，嘅人，雖然伸出手，檢盤裏嘅，菜入口，都嫌辛苦，打褻瀆，儕，蠢人都曉醒悟，汝係勸戒，精通，儕，就加添其知識，害累其爸，又趕逐其母親，儕，就係得人羞，可惡，嘅，儘子，我儘子，人係勸汝從愚蠢，嘅，教訓，就萬萬莫從，爛仔做見證，就竟係嘲笑，義理嘅，事，惡儕，嘅，口，係吞落奸惡，同好食物，叮，刑法，係因為褻瀆，儕，來預備，竹鞭，又係因蠢人嘅，背囊，來放便。

第二十章

酒象褻瀆儕，叮，濃酒，係象嘈鬧儕，叮，爛酒，儕，都有智慧，王帝嘅威風，好似獅子

響人莫打
酒醉莫懶惰
莫假善

噉叮所有激倒其怒氣，儻係害死其生命，曉閃避爭鬪，儻得人尊敬，但係凡有蠢人好爭鬪，懶惰嘅人，因致畏冷，就唔去耕田，所以收割嘅時，佢想去割，都割唔倒，人心中嘅智謀，好似深水，叮但係精通儻，曉取出佢來，自稱係好心嘅人，就多，但係忠心嘅朋友，那儻尋得佢倒，虔誠儻行事有差錯，其後代必定有福，王帝坐堂審事嘅時，其眼力，就鑿察分別所有惡事，那儻話得吾潔淨哩我心，吾脫伶俐我罪，兩樣天平，兩樣升斗，係主惱嘅人，還細當時，其行作都既然顯明，其將來做事，係清潔及正直，唔曉聽嘅耳朵，曉看嘅眼珠，兩樣係主造倒，汝莫好睡目，免致貧窮，好睜開尔眼，就噲有豐足嘅糧草，正來買，就嫌話唔好，唔好買，走開就誇話好，黃金珍珠，雖然係多，但係有見識嘅口，就更過寶貝，同外人做擔保儻，就愛取倒其衣裳來，又還愛檢其家貨來，做當，調倒嘅食物，人覺倒有甜味，但係後來其口，係同被坭沙塞滿，叮有好商量，計謀，就得成就，汝係想交戰，就愛用智慧嘅謀畧，露出人嘅密事儻，係擺弄是非，所以莫同多說儻，來往呢，罵其父母儻，其燈火噲在黑暗中，烏開，初初極快得倒嘅家業，到底有福在內，莫話吾愛以惡報惡，愛等望主，佢就噲打救汝，兩樣秤，係主惱嘅，詭譎嘅天平，係十分唔好人嘅腳步，係主定奪，人樣邊曉得佢當行嘅路，人隨口應承，昇上帝，又許過愿以後，正來追悔，就係害累自己，智慧嘅王帝，詳細分出惡人，就用車輪來碾其完身，人嘅靈性，係主昇倒嘅明燈，可以鑒察人內肚所有密事，仁慈及誠實，係保護王帝，仁慈又使其座位得穩固，能力係後生嘅榮華，白毛又係老人嘅尊貴，傷痕除淨，惡人嘅惡，鞭打痛入骨節去也，係咁。

第二十一章 做王儕嘅心，係在主嘅手中，同河壩水叮愛，佢主意放佢流下那里去，人誦倒其所有嘅路係正嘅，但係主就量度人心，仁義及公平比較獻祭，主還過歡喜，眼駕高，心意驕傲嘅惡人，訥倒有光，到底都係罪，勤力儕嘅計謀，必然使佢豐足，但係所有躁率儕，獨獨噲有缺乏，用奸詐嘅話來得倒嘅貨財，係同空中嘅氣，叮又係死亡嘅羅網，惡人橫行霸道就害累自己，因為唔肯行公義，行罪儕，係行邪曲嘅路，但係清心儕嘅工作，係正直，自家子在屋頂住，好過同好爭鬪嘅婦女在屋內歇，行惡儕嘅心，竟係願行惡，其鄰舍，佢都唔可憐，佢褻瀆儕受責罰，魯鈍儕，就學得智慧倒，智慧儕受教訓，就更過智慧，公義嘅主，鑒察惡人嘅家，又使佢遭禍患，凡有塞緊其耳朵，唔肯聽窮人喊冤嘅聲，將來自己喊冤，也有人聽佢，暗中送倒嘅禮物，就消得怒氣開，冒懷裏藏緊嘅禮物也消得，大怒開，度心儕歡喜行公義，但係惡人，看到就着驚，離開智慧嘅路，儕，不久噲同陰人共班，好奢華儕，噲有缺乏，好酒及好塗香油儕，發財唔倒，用惡儕來代贖，度心儕，用唔忠直儕來替換，正直儕，在曠野地方居住，係好過同好爭鬪，鬧氣嘅婦女共下歇，智慧儕嘅家中，積倒有極貴嘅寶貝及香油，但係愚蠢儕，就喪淨佢，追尋公義及慈愛儕，得得生命，公義及尊貴倒，勇士所倚恃嘅城，智慧儕上去廢開佢，謹守其口唇及舌頭儕，就保存其生命，免致受災害，眼駕高，驕傲儕，就安做褻瀆嘅人，佢所做嘅，也嘅都由點強暴，驕傲嘅心，出貪心，害死懶惰儕，因為其手唔肯做工夫，佢過日懷緊隻貪心，但係度心儕施舍，有事慳澀，惡人獻嘅祭，係主厭棄，莫話由奸惡心來獻，做假證儕噲滅亡，但係曉聽事

愛順從各樣
善教訓

愛專心戀慕
智慧又愛倚
賴主
莫同惡人結
交

情債時時做得證，惡人顯出惡像，但係正直債整直其路，人嘅智慧聰明及謀畧，在主前都唔
上算，馬係預備打仗嘅日來用，但係贏仗係由主來。

第二十二章 好名聲係貴過大財帛，恩寵又勝過金銀，財主及窮人雜聚來住，兩樣都係
生造倒通達債，看倒禍患來，就閃避，但係蠢債撞緊去來遭災，謙卑及敬畏主嘅賞係財帛，尊
貴及生命，詭譎債嘅路上有笏蓬及羅網，想保存其生命債，就隔遠，佢愛指當行嘅路俾細子
知，佢到老都唔怕離開佢，財主係管轄窮人，借錢債係做債主嘅僕，撒惡種債，噲收割禍患，其
怒氣嘅藤鞭，噲有開，好心債必然得福，因為其口糧，佢都發畀窮人，愛趕走褻瀆債，爭鬪也同
下走，爭訟及可羞嘅事，就也噲有開，清心嘅人，得主愛，其口唇講好聽嘅話，債，王帝都做其朋
友，主嘅眼看顧有知識債，但係廢開唔信實債，講定嘅話，懶惰債，推辭話，門外有獅子，在街上
怕遭倒殺戮，淫婦嘅口好似深坑，被主怒氣債，噲跌落去，愚蠢嘅事，係藏緊在細子嘅心裏，但
係責罰嘅藤鞭，噲掃除佢，欺負窮債，就使佢發財，送禮物畀財主，就使佢有缺乏，○愛打側耳
來聽智慧嘅話，又愛專心戀慕我知識，汝保存緊這等說話，在尔心，佢就時時噲在尔口唇
裏黏緊，這就係美事，吾今日特事指教汝，等汝好倚賴主，吾暗時唔會重三到四寫緊好謀畧
及見識來，指明真理及信實嘅話，汝知等汝好用真信嘅話來，回復打發汝債，○汝莫劫搶窮
人，因為佢窮，在城門裏，汝莫欺壓淒涼債，因為主噲伸佢等嘅冤，噲搶脫劫窮人嘅生命，汝
莫同暴性債結交，也莫同躁氣嘅來往，免致汝學習其行徑，跌落羅網去，來陷害尔生命，莫代

舊約聖經 箴言 第二十二章 九百十九

人拍掌也莫代欠債儕做擔保，因致汝係冇好來完，人暗時唔喻奪走尔被鋪，汝莫移走尔祖公早立倒嘅地界，汝看下曉勤緊做工夫儕，就在王帝面前企立得來輔佐佢，但係在下賤儕，佢唔住得久。

第二十三章

汝係同君王坐席，就愛啱心記緊同那儕共下，汝若係放肆，就愛用刀夾放在喉嚨邊，汝莫貪其好菜，因為係欺騙人嘅席，莫勞心來發財，咁樣嘅見識也唔愛有，尔對眼做乜咁專顧容易有開嘅財帛，因為佢實在噲生翼，好似鷹鷂向天飛走叮，汝莫食眼熱儕嘅餐，又莫貪其好菜，因為佢心中詐思量汝，口雖然對汝話請食請飲，但係其心都唔係向汝，汝食開嘅，又愛吐出來，尔謝恩嘅好話也係徒然，在愚蠢儕邊，汝莫講因為佢看輕尔智慧嘅說話，汝莫移走古時立定嘅田界也，莫霸佔孤子嘅田地，因為救佢等嘅主有大權能，佢喻向汝來伸佢等嘅冤，汝愛專心向教招，也愛打側耳來聽知識嘅話，細子人唔好唔責，就係用棍打佢，都唔致到佢死，汝係用棍來打佢，就救得其生命脫陰間，我儘子若使尔心有智慧，我心就也歡喜，又若使尔口唇講正話，我心腸就快樂，尔心莫關顧罪人，愛常時關顧敬畏主嘅事，因為將來必定還有報應，尔望頭也唔怕望羞，我儘子汝愛聽，汝愛學智慧，愛俾尔心向正路，汝莫同好酒爛食嘅人往來，因為好酒及爛食嘅人，噲窮好睡嘅人，又噲著爛衫，養汝嘅亞爸，汝愛聽佢話，尔母親老哩，都莫看輕佢，愛求倒眞理，智慧教招及明見，莫失開佢，虔心儕嘅亞爸，必定極快樂，生倒有智慧嘅儘子儕，就因佢好歡喜，巴不得尔父母歡喜，汝生倒汝儕樂意。

論廉節忠厚
法度

汝我盡子，汝愛奉尔心異吾，尔眼愛關顧我路道，因為老妓係同深坑叮，淫婦係同窄狹嘅，照
耕叮，佢也伏緊來，同賊佬叮，又使倒世人中唔忠直，儕更過多，那儕有禍患，那儕有凄凉，那
儕有爭鬪，那儕有嗟嘆，那儕無緣白故受傷，那儕嘅眼紅赤，就係連夜坐緊來飲酒，又去好嘗
濃酒，儕汝莫看酒在杯中咁紅咁美色，在喉嚨中咁順流緊下，但係在後佢咬人同蛇叮，又射
出毒同毒蛇叮，尔眼喻昏花，尔心喻迷出邪僻，汝就象在海中睡嘅人，象眠緊在桅杆上咁險，
汝就喻咁樣話，佢等打吾，都唔覺痛，佢等打傷吾，都唔覺知，吾那時得酒醒，吾再愛去尋酒來
飲。

第二十四章 汝莫眼熱惡人，莫想陪伴佢，因為其心圖謀奸險，其口講出臭毒，房屋係由
智慧正造成，由聰明正穩固，由知識其所有開房，正得各樣奇巧嘅寶貝財物來積滿佢，智慧
儕有大能力，有知識，儕係好強壯，因為汝想打好仗，就愛設好計策，用謀士多，正打得贏，蠢人
看智慧大高，想唔透徹，在城門裏佢唔敢開口，設計行惡，儕人喊佢係梟雄，个蠢人打嘅算係
罪惡，裝瀆儕係衆人惱氣，个遭患難嘅日，汝係喪膽，尔力量就也懦弱，被人解去殺嘅人，汝愛
救佢，被人攔去法場，儕汝好救轉佢來，汝若係推諉話，這嘅事吾唔會知，鑿察人心，儕必然
知得，看破尔心，靈儕都明白，佢喻照人各嘅行為來報應佢，我盡子，汝愛食蜜糖，因為其味好
又愛食蜜糖，因為入口就知佢好甜，汝也愛學智慧來顧尔靈魂，汝係學倒佢就喻當好光
景，汝望嘅又有事望羞，汝等惡人，莫矚看虔誠儕嘅住居，莫擾亂其安居嘅所在，因為虔誠儕

判事之時莫
看人面

懶惰憐田
噲生野草

智慧既實係
榮華尊貴

雖然跌七擺都再起得身，但係惡人噲在禍患中敗亡，汝看倒尔仇敵跌倒，就莫歡喜，佢倒轉尔心就莫快樂，恐怕主看倒就唔歡喜，其怒氣又轉向尔身上，惡人得意就莫眼熱，臬惡憐發達就莫嫉妒，佢因為臬惡憐噲絕望，惡人噲燈噲烏，我儘子，汝愛敬畏主及君王，莫同作亂，憐通往因為其禍患忽然間到逆主及王，憐既敗亡，偶然閒來，○這以下嘅箴言也係智慧人遺下嘅，○審判嘅時看人面係唔好，稱惡人話，汝係有理，萬民就噲呢罵佢，各國都噲呢詛佢，但係責罰惡人，憐有順適，豐足嘅祝福噲到及佢，噲照真來應答人，係同行斟口嘅禮，叮汝先愛在外辦理尔事務，又愛做好尔田地嘅工夫，然後正來建造尔屋，莫隨便做證來向尔鄰舍，汝做乜愛用尔口唇來誑佢，汝莫話人咁樣待過吾，吾也咁樣來待佢，吾愛照人行過嘅來報答佢，○吾在懶惰憐田，又在冇見識憐葡萄園行下過，就着倒滿地生倒笏樹，滿田生倒野草，石圍牆又崩淨，吾看倒這個就畱心來看，看倒來做鑑戒，汝係話還愛睡下添還愛眠下添還愛奔緊手抖下添噴，貧窮就噲到及尔身，同長路班缺乏又同勇士叮。

第二十五章 以下也係所羅門嘅箴言，即係猶太王希西家嘅臣子集倒嘅，隱藏事幹，係上帝嘅榮華，但係審察事情，係王帝嘅榮華，天咁高地咁厚，王帝嘅心也係咁測唔出嘅，除淨渣滓嘅銀，司傅正用得佢來造隻器皿，在王帝左右，愛除淨惡人，其王位就被公義立穩，在王帝面前，莫自誇大，又莫企立在大人嘅地位，汝看倒高位嘅人，有人在其面前，喊汝好退下去，係唔當有人對汝話好上來，汝莫咁快出頭同人爭鬪，恐怕跟尾被鄰舍羞辱，汝就唔知樣邊

粵人惡人唔
堪得人尊敬

做好尔爭訟嘅事，愛同尔鄰舍講妥，莫露出別人秘密嘅事來，驚怕聽倒儂就羞汝，又脫尔醜名唔得，合時講嘅話，係象金槲果，張在銀盤叮，照智慧警戒人嘅話，在肯聽儂嘅耳朵中，係象金耳環及金首飾叮，忠信嘅使者，對打發佢儂，好似收割時候，冰雪嘅冷氣叮，因為佢使其主人嘅心靈爽快，自誇有禮物送畀人，又唔送儂，係好似冇水落嘅風雲叮，長氣忍耐儂，勸得君王倒，說話溫柔儂，可以打碎鑽石心腸，汝尋倒蜜糖，就單係愛食到飽，恐怕汝食過度，就使汝嘔吐，尔腳莫常踏尔鄰舍嘅門，免致佢厭棄，又惱怒汝，做假證來誇其鄰舍，儂係象鐵鎚、刀劍及利箭叮，當患難嘅時候，倚信唔老實嘅人，係象倚恃沒牙及跛腳叮，向憂愁儂唱歌，係象冷天脫其衣裳，又象醋放落鹼水去叮，尔對頭肚飢，汝就愛畀餅佢食，佢肚渴，就畀水佢飲，汝係咁樣做，就噲放堆紅炭其頭上去，主又噲報賞汝，北風吹送雨水來，暗中講壞人嘅舌頭，就激人怒氣，住在屋頂，係好過同爭鬪嘅婦女住屋內，得倒遠方來嘅嘉音，係象頸渴儂得倒涼水叮，虔誠儂在惡人面前失腳，係象濁水嘅泉，破壞嘅井叮，食蜜糖大多就唔好考究難究嘅事，到底都徒勞，唔曉制服其心志，儂係象隻破壞有牆嘅城叮。

第二十六章 夏天時落雪，收割時落雨，蠢人得尊貴也，係咁唔合式，好似禾鷄飛來，燕子飛去，都見唔倒咁樣，唔該得嘅呢，詛也有應驗，好似皮鞭係爲馬做便，鐵索係預便爲驢，咁樣杖棍就預便爲蠢人嘅背囊，莫照蠢人嘅蠢話來應答佢，免致汝同佢一樣，愛照蠢人嘅蠢話來答應佢，恐怕訥倒佢有智慧，付託蠢人做事，儂係同斬斷自己嘅腳，又含冤叮，好似跛儂嘅

腳係冇用，蠢人嘅口講箴言也係咁，尊敬蠢人，係象用珍珠拂落石磊裏去，蠢人嘅口講箴言，係象醉儕嘅手被笏搭倒，射箭來損傷所有个，与請蠢人或爛仔做上夫儕係一樣，狗去食轉佢，嘔倒嘅蠢人重煩講其蠢話也係咁，汝看倒有人自誇有智慧，蠢人比佢還過有，望懶惰儕推話，路中有獅子，街上有獅公，懶惰儕在牀上翻去翻轉，象門筭戶來弓去叮，懶惰儕雖然伸出手檢盤中嘅來入口，佢都嫌辛苦，懶惰儕作自己有智慧，過於七個噲，應對嘅人，好理唔關涉自己嘅爭鬪，儕係象捉緊過路狗嘅耳叮，好似狂佬妄用槍箭及害死人嘅兵器，欺騙其鄰舍來話，吾竟係同汝攪笑嘅人也係咁樣，唔添柴，火就噲烏，有講是非儕爭鬪也噲止，好似炭引火，柴生火，好爭鬪儕也係咁樣，生爭鬪講是非儕嘅說話係同極好嘅食物叮，噲深入人嘅內肚，用惡心來講溫良，係象爐底銀鋪倒嘅瓦器叮，惱人儕用口脣來裝模作樣，但係心內佢都藏緊詭譎，佢雖然講好話都莫信佢，因為有七樣可惡嘅事在其心中，佢雖然用詭詐來遮掩其怨恨，其毒惡到底噲在大會中露出來，鋤倒陷阱儕自己噲跌落去，又轆石頭儕到下轉噲曉到自己，講假話嘅舌頭係惱氣受其害儕，詔媚嘅口又敗壞人。

第二十七章 莫自誇明日嘅事，因致汝唔知今日遇得乜嘅事，莫用自己嘅口來自稱，愛等他人來稱汝，莫用自己嘅口脣來自讚，愛等外人來讚汝，石係重沙也係，但係蠢人嘅怒氣，還重過這兩件人嘅怒氣極兇，其忿氣係同大水橫流叮，但係人嘅嫉妒，那儕當得起，顯然嘅警戒，好過隱緊嘅愛情，朋友打動嘅謫罰，都證出其忠心來，但係仇敵，就多行對口嘅禮，食飽

警戒人莫自
誇愛閃避愚
蠢來求智慧

忠厚本分
倒得得祝福

嘅人厭棄蜜糖，但係肚餓儕，就看各樣苦物都還甜，好似鵬雀離開其藪，流離失所，人係離開其家，都係咁樣。膏油及香料，使人心快樂，竟係朋友真心嘅勸戒，使人心更過快樂，尔自己嘅朋友同尔爸爸嘅朋友，莫丟棄佢，當患難嘅日，汝莫入尔兄弟屋家，因為親近嘅鄰舍，係好過隔遠嘅兄弟。我搵子，汝愛有智慧，來使我心快樂，等吾可以對答發瀆吾嘅人，通達儕看倒禍患，來就閃避，但係蠢儕撞緊去，來遭災，代外人做擔保儕，愛取其衫來做當，代淫婦做擔保儕，就愛捉佢自己來做當，清早大聲恭喜其鄰舍儕，在自己身上算係呪詛，落雨嘅時，漏水嘅屋簷，與嘈鬧嘅婦女都一樣，想阻擋佢儕，係象阻擋風，又象用右手來捉住油一樣，鐵噲磨利鐵人，也係咁樣激礮，他人掌守無花果樹儕，噲食得其果，倒又關顧其主人儕，也得尊榮，好似人用水來照面，面面都相合，用自己心來量度他人嘅心，也係咁樣，陰間及暗府，有時飽足人嘅眼，係貪也，唔得鑿足，鐵鍋係來煉銀火爐，係來傾金稱獎，就可以試得人出，汝雖然用確來踏，人踏佢同踏麥，叮其愚蠢都唔除得開，汝愛小心顧緊尔羊羣，係樣邊樣嘅，又愛畱心看守尔羣畜，因為財帛唔係長久，王帽也唔戴得到世世代代，百草凋枯，竟係回春嘅時，山上就採得各樣蔬菜，倒翦羊毛來做衣服，賣羊牯嘅錢來做買田價，就還有山羊奶，够汝食，又够尔一家人食，養尔使妹也還够。

第二十八章 雖然有人追趕佢，惡人都逃走，但係虔心儕放膽同獅子叮，作反嘅國，就多君主，但係人民有智慧見識，王位就得長久，窮人欺負窮人，係象暴雨橫流，推淨糧食，丟棄律

法个係稱獎惡人，但係守律法儕，係惱氣惡人，惡人唔明白公義，但係尋求主儕，乜嘅都曉得，照正直來行嘅窮人，贏過行橫歪嘅財主，守律法儕，係智慧嘅子弟，但係同花家子結朋友儕，就羞辱其爸，賺多利錢，來加添其財產儕，係薑便俾可憐窮人儕來得，扭側其耳朵，唔肯聽律法儕，其祈禱，都算係可惡嘅，帶正直人行惡路儕，噲跌落自己陷阱去，但係虔誠儕，噲得福，財主看自己有智慧，但係通達嘅窮人，就看透佢度心嘅人，在位就有大榮華，但係惡人得陞高，衆人就隱避，藏緊其罪儕，唔得利達，但係認出又隔開佢儕，就得慈悲倒，常時驚心儕，有福，但係揸硬其心儕，噲遭禍，大聲噲獅子，及極餓嘅熊，暴虐轄制其窮民嘅君長，都象佢一樣人，君有知識，就多行暴虐，但係惱惱唔公道嘅財儕，噲得長命，殺人流血儕，噲心好驚，流離失所，到底撞落深阱裏去，冇人愛阻擋佢，凡照正直來行儕，就得救，但係行邪曲嘅路儕，噲跌落陷阱裏去，耕種自己嘅田地，就食用豐足，但係追尋虛浮嘅事儕，噲受多缺乏，忠心嘅人，得得好多福倒，但係想快快發財儕，難免責罰，看面徇情係甚唔好，因一口餅，人都敢犯法，眼赤嘅人，想快快發財，都唔知窮乏噲到及其身上，勸責人，個後來得人嘅恩愛，多過諂媚嘅人，人係刼搶其父母嘅物來話，係冇罪，就同行鼻惡儕，共班貪心儕，激起爭鬭來，但係倚靠主儕，得得恩澤倒，倚恃自己見識儕，係蠢，但係照智慧來行儕，噲得救，施濟窮人儕，唔怕受缺乏，但係狹緊眼，唔顧窮人儕，噲受好多呪詛，惡人得陞高，衆人就隱避，但係佢等敗亡，虔誠儕，就多。

公義同智
引人得救但
係惡人入死
惡帶人入死

第二十九章 雖然時常受責罰，都還硬頸嘅人，忽然噲敗壞，又有法可治，虔心儆得加多，衆民就歡喜，但係惡人搵權，衆民就嗟嘆，好智慧儆，就使其爸歡喜，但係好嫖儆，就花散其家財，君王係公義，其國就得穩固，但係輪重稅，就敗亡其國，諂媚其鄰舍嘅人，同設羅網來縛其腳，惡人犯法就自己投入羅網，但係虔心嘅人就唱歌來歡喜快樂，虔心儆有心來顧窮人嘅案頭，惡人就咁樣嘅見識，衰潰嘅人放火燒城，但係智慧人止息怒氣，若使智慧儆同蠢人冇事，蠢人就發怒或戲笑，都不能止息爭訟，殘忍嘅人惱虔心儆，但係正直儆願繫其生命，蠢人吐出其所有忿怒來，但係智慧儆，到底都含忍，操權儆係聽從假話，其臣僕就完下都係邪惡，窮人同暴虐儆雜住，光照兩儆嘅眼，个就係主，王係照忠直伸窮儆嘅冤，其位永遠都穩固，藤鞭及謫罰使人得智慧，但係放縱嘅細子，就使其母親得羞恥，惡人加多罪惡也添多，但係虔心儆噲看倒佢敗亡，好責罰尔孺子，佢就噲使尔心靈得安，心神樂意，行默示異象該里，衆民就噲放肆，但係謹守律法儆，就有福，用說話來教招僕人，佢都唔服，雖然明白該等說話，佢都唔照緊來做，汝看倒有躁暴講話儆，蠢人比佢還過有希望，過分用仁愛自細待僕人，到底佢噲作自己做主人嘅孺子，烈氣嘅人惹起爭鬭來，暴性儆犯好多罪，人嘅驕傲噲打低佢，但係謙卑儆就得尊貴，同賊佬分賊儆，係惱自己嘅命，佢雖然聽倒人呢語，都唔敢出聲，畏人過甚儆，就陷落羅網裏去，但係倚靠主儆，就得保護，求君恩嘅人就多，但係定人案儆就係主，唔公義嘅人，被虔心儆憎惱，正直嘅人，又被惡人厭棄。

第三十章 以下就係雅其嘅孺子亞谷對以鐵烏甲所講嘅箴言話，吾爲上帝好辛苦，吾爲上帝好艱難，但係到底無所歸依，吾蠢過衆人，又有別人嘅聰明，吾唔曾學過智慧，來識得聖儕，那儕上過天，又降下來，那儕用手掌來收就風，那儕用衣裳來包涵所有水，那儕安穩地極，佢安做乜嘅名，其孺子安做乜嘅名，汝知唔，上帝嘅話，句句都純潔，佢做倚賴佢儕嘅孺牌，其說話乜嘅都莫加添，恐怕佢責罰汝，露出汝做講假話嘅人，吾求汝兩件事，吾唔死以先，求汝賜畀吾，求汝使虛假及謊話遠隔吾，使吾唔窮也，唔富，愛將吾日用嘅口糧來畀吾，恐怕吾發財，就飽過頭，唔認汝來話，主係那儕，或者吾窮，就來偷盜，來褻瀆我上帝嘅名，唔好在主人面前，講壞其僕人，免致佢呪詛汝，汝又愛受罪，有一宗人係呪詛其爸，唔祝福其母親，有一宗人看自己係清潔，個都唔會洗脫其汗穢，有一宗人其眼駕好高，其眼又薦起好高來，有一宗人其牙係象劍，其齒又象刀，在地上來吞淨貧乏儕，在人中吞開窮苦儕，○蟻螻有兩個妹子，竟喊愛畀吾，有三件係有鑿足嘅，四件又唔話係够，即係陰閒及婦女嘅石胎，唔得水滿足，嘅地土，及唔話够嘅嘅火，眼係嘲笑亞爸，看輕母親嘅嘅，窩裏嘅烏鴉，唔啄出佢，該等細鷹，鵬，噲食開佢，有三件，吾算係奧妙，有四件，吾識唔透嘅，即係鷹鵬在空中飛緊嘅路，蛇在石磬上行嘅路，船在海中行嘅路，及男女苟合嘅蹤跡，淫婦嘅路也係咁樣，佢食飽，就抹淨口來話，吾唔會行惡，因爲三件地就震，四件地就忍唔緊，即係奴僕做王，蠢人發財，可惡嘅女子出嫁，使妹頂接主人婆，在地上有四樣，微小嘅生物，都係極聰明嘅，即係該等蟻子，雖然係有能力。

利母益王被
其母親教導

賢德嘅婦女
被人稱獎

嘅民類夏天時都曉預備其糧草野兔雖然係軟弱嘅族都在石巖中做其窠蝗蟲雖然有王全羣都照次序飛出去壁蛇人可以用手來捉佢都住在王宮中行走好嘅有三樣步行有威儀嘅係四樣即係獅子野獸中做至猛勇有有畏避嘅戰馬山羊及有人敵得嘅王汝陸高自己來做哩蠢嘅事或者想起惡念就愛用手來遮緊口因為打牛奶就變成牛奶油扭鼻公就出血激發怒氣就生出爭鬪來

第三十一章 以下係對利母益王講嘅話係其母親教導佢嘅箴言我儘子吾愛對汝講也嘅吾親生倒嘅儘子吾許過愿正得倒嘅儘子吾愛教導汝也嘅莫貪女色來耗喪尔精力莫同敗壞王帝儕結交利母益酒唔合王飲嘅真係唔合王飲嘅君長飲濃酒真係係唔合恐怕飲嘅時就忘記國法來倒亂所有受屈儕嘅冤情將亡嘅人愛昇濃酒佢飲心靈愁悶儕愛昇清酒佢食等佢飲來忘記佢貧窮唔再記念其苦楚汝愛代啞口儕來講愛伸所有絕望儕嘅冤愛開尔口照公道來審斷愛伸淒涼及窮苦儕嘅冤○那儕尋得賢德嘅婦女倒佢貴過珍珠好多其丈夫嘅心倚賴佢佢有有唔發財佢一生人都好以待丈夫右時使佢憂愁佢專心尋綿羊毛及細麻其手勤力做工夫佢好似做生理嘅船隻在遠方運糧草來天暗光佢就起身分食物畀其家人又派定工夫畀其等使妹做佢打算買田就買倒來將自己手賺倒嘅來種葡萄園佢用能力來養腰又壯健其手臂佢知其工作有利達其燈火長夜都唔鳥其手掌積聚解紗棍其手指撻緊紡棉車佢打開其手來施濟淒涼儕又伸出手來幫助缺乏儕其一

舊約聖經

箴言

第三十一章

九百二十九

家人著緊紫紅布、斷唔使畏落雪、佢爲自己製倒氈褥、其衣裳係細麻布及紫紅布做嘅、其丈夫係冚本處嘅長老在城門共下坐、儕儕都識佢、佢織倒細麻布嘅衣裳來賣、佢製倒嘅腰帶、就賣畀做生理儕、能力及威風做其衣裳、咁樣提防日後嘅事、就足歡喜來笑、佢開其口來講智慧嘅話、仁慈嘅教訓、都在其舌頭上、佢極噲看顧其家人、嘅行作斷唔食閒飯、其等盡子企起來稱佢有褔、其丈夫都企起來稱獎佢、話賢德嘅女子有好多、但係汝贏過佢所有个、美色係虛假嘅、斯文係空氣、叮但係敬畏主嘅婦女、愛得讚美、其手嘅工作結倒嘅善果、愛歸畀佢享、又因其行爲、人都讚美佢在城門中、

論在陽間萬
物係虛浮

舊約聖經

傳道書

第一章 在耶路撒冷做王，大衛嘅盡子，宣道儕嘅說話係在於下。○宣道儕話，凡事都係空虛，空虛之空虛也。嘅都係空虛，人在其百般勞苦中，即係佢在太陽之下咁艱辛，勞力有乜嘅益。前代過去，後代又來哩，竟係地球正存留到永遠，日頭出，又落岡，轉行好快，到佢再出嘅所在，風吹向南，又轉向北，旋轉無停，復旋轉其原處。江河盡都流落海洋，海洋又唔得滿，江河由該裏流出，又到轉該裏去。萬物幾勞力辛苦，冇人講得盡，眼常看，都看唔飽，耳常聽，都聽唔滿。前時既有嘅，後來必再有，前日既成嘅，明日必又成。在太陽之下，斷有新嘅事，那里有一件人指得來話，看下這件係新樣嘅，唔時唔係我等以前嘅世代。既然有嘅，前代儕唔得人紀念，後代儕也唔得跟其尾儕來紀念。○吾即係傳道儕，在耶路撒冷做以色列嘅王，吾專心用智慧來查看，又考究在天下閒得成一概嘅事，上帝賜畀人子操心，竭力，真係勞碌艱辛，吾查看萬樣在太陽下得成嘅工作，實在滿概都係空虛，係捕風捉影，曲嘅不能整直，少嘅不能數過。吾在自己心中思想話，吾果然有大智慧，得倒越闊，越深嘅，超羣出眾，勝過所有前時治理耶路撒冷嘅儕，兼且我心經歷過，加增智慧，見識嘅事甚多，有餘。吾專心想識盡智慧，又願分明悟迷，及愚蠢嘅事情之時，吾就覺倒，這也係捕風，因為智慧多，必定憂愁也多，加增見識儕，就加增痛苦。

舊約聖經

傳道書

第一章

地上所有快樂
由工作
生起
概都係
空虛

智慧係勝過
愚蠢

舊約聖經

傳道書

第三章

九百三十二

第二章 吾自己對自己講話，好囉，好試探下快樂，試嘗下善美嘅，吾就試倒，這也係空虛嘅，吾似乎對喜笑話，汝係發顛，又對快樂話，汝做乜嘅，吾心中想倒愛用酒服事，我肉身得快活，我心神仍然愛被智慧指教，又想黏住愚蠢嘅事，等吾好試得出人在天下一生嘅做作，愛樣邊樣正過善美，吾就做出大事，爲自己起樓房，爲自己種植葡萄園，爲自己整花園，及遊園之地，在內中又種倒雜樣果木，又爲自己開倒水池，來灌淋樹生密嘅山林，吾買倒僕婢，以外也有在家庭中生倒个，吾又有牛羊成羣，多過吾以前在耶路撒冷嘅人，吾又爲自己積倒金銀，以及列王，同各省所出嘅財物，吾爲自己請倒噲唱歌嘅男女，又有得人子之心，極樂意个，卽係姬妾甚多，係咁樣，吾成大，大過所有吾以前在耶路撒冷嘅人，兼且我智慧仍然存留在我，噲，我眼貪圖嘅，吾有事禁止，佢快樂有一件，吾唔順服我心，因爲我心歡喜我所有嘅勞苦，這就成做吾在勞苦中，得倒嘅業分，殊不知吾詳細查看，我各樣工夫，我手所做倒嘅，又思念吾所用過嘅勞力，來使佢得成，吾就知得，通通都係空虛嘅，係捕風嘅，真係在太陽之下，得益處，唔倒。○吾又轉向來查實下智慧，唔迷同愚蠢嘅事情，因爲唔知王以後興起嘅人，噲樣邊做法子，必定噲反做先時人做過嘅，吾咁樣看起來，智慧係勝過愚蠢，好似光勝過黑暗一樣，智慧人嘅眼，安在頭中，但係蠢人行在暗中，兼且吾又識得出，降昇衆人嘅事情，總係一樣樣嘅，吾自家就對自家又講話，降昇蠢人嘅，必定也噲降昇吾，吾得倒智慧，多過佢，有乜嘅，用心內就知，這也係空虛嘅，到永遠唔得人紀念，或有智慧个，或做蠢人个，都如是，因爲到將來嘅日

人嘅勞力做
倒嘅事也係
空虛嘅

乜嘢嘢係打
正成就得嘅
手

乜嘢嘢都有
定嘅

子盡都喻被人忘記，智慧人同蠢人總共噲死亡，係咁樣，吾就厭棄生命，因為在太陽之下，所有得成嘅工作，就得吾嫌棄，通通係空虛，係捕風嘅。○吾都憎惱我所有嘅工作，即係吾在太陽下憂勞自家嘅，因為吾愛遺下佢，畀在後嘅人，雖然有那儕知得佢做智慧，或愚蠢嘅人唔，佢都愛操權，管理凡吾勞力做倒嘅工作，即係在太陽下憂勞自己來行智慧，這也係空虛嘅，故此吾轉向任我心，因我在太陽下勞力做倒嘅工夫，來失望，因為人使過智慧，見識，兼緊好手勢，來做倒嘅工作，就愛遺下佢，畀過唔曾經勞苦作此工夫嘅人，為業分，這也係空虛，又算係屬禍患嘅，佢一人在太陽下咁勞力咁操心，做倒嘅各事，還有乜嘢益，其嘅日子滿下成痛，苦嘅，其勞力又使佢憂愁，連在夜間，其心得安息，都唔倒，這也係空虛嘅事。○還住人之中，閒除開飲食，又在艱辛嘅工作中來貪圖自己快活以外，得過好嘅唔倒，殊不知吾看明哩，這係打幫上帝嘅手，正成就得嘅，因為有佢那儕還得得食倒，那儕還得得快活倒，使上帝歡喜，佢嘅人，該儕正得上帝賜智慧，同見識，快樂畀佢，但係佢賜畀罪人，就係苦工，等到後來，上帝噲將這個人積倒，又困便个，來賜過畀佢中意嘅人，這也係空虛捕風个。

第三章 乜嘢嘢都有其定期，在天下無論那樣嘅意旨，都有合做嘅時候，出世有定期，辭世也有定期，有種植嘅時候，又有挪出所種倒嘅時候，有揀死嘅時候，也有醫好嘅時候，有拆開嘅時候，也有建起嘅時候，出眼淚有時候，喜笑也有時候，有哀哭嘅時候，也有跳舞嘅時候，有丟散石嘅時候，也有收集石嘅時候，有懷抱嘅時候，也有不可懷抱嘅時候，有尋轉嘅時候，也

上帝所行嘅
事人不能
測其自始
至終係存
到永遠嘅

幾知這係
人嘅業分

有失喪嘅時候，有掌守嘅時候，也有丟棄嘅時候，有擗爛嘅時候，也有連好嘅時候，有合口，唔開聲嘅時候，也有開口，宣講嘅時候，有寵愛嘅時候，也有怨恨嘅時候，有交戰嘅時候，也有結和嘅時候。○作工儕在其勞力中，得有益處有，吾看緊上帝託畀人子勞力，艱辛嘅工夫，一概都係佢善美，又合時所做倒嘅，兼且關涉後世，永遠嘅事，佢都種落人心裏去，竟係上帝所行嘅，為作人不能測出其自始至終，吾查出住人間，有一件當得人歡心，樂意，又享其一生日子嘅善福，殊不知一人在其各樣勞力中，有飲有食，又享得善全嘅益，這也係上帝賜畀佢嘅一件恩賜，吾查倒上帝無論做乜嘅件般都係存留到永遠，斷唔加得多也，唔減得少，况且上帝係咁樣做，等人在其面前好敬畏，現今有嘅，從前既然有，將來嘅，往時既然在，兼且似乎既廢棄嘅，上帝喻復尋取佢。○吾又看倒太陽下在審事嘅政堂中，有強惡作主，在施公義所在裏，有不義之事在該里，吾自己就對自己講，話上帝必定喻審判義人，同惡人一下，因為佢為各件意旨，各樣工作，都定倒合式嘅時候，吾自己對自己講，話這係因人子嘅緣故，等上帝好試下佢等，又等佢等明白看得倒自己真係同禽獸一樣，因為降畀人子嘅，又降畀禽獸嘅，無論所降嘅，都係一樣樣嘅，如同這等愛死，該儕也愛咁樣死，佢等攏總共一樣呼吸，人比較禽獸，都有羸處，因為通通都係空虛嘅，大凡去到共一所在，大家係由坭塵出來嘅，又歸坭塵去嘅，那儕知得定，人嘅靈魂升天上去，唔或知得禽獸嘅生魂落地下去，唔因這個緣故，吾就想倒，除開佢在其工作中所得得倒嘅喜樂以外，人得過好嘅唔倒，這係其業分，因為有那儕能

受刻薄人唔
得人安慰

冇益嘅勞苦
係得人嫌人
有別二儕來
陪伴係好過
人自家孑

做王儕嘅光
景唔得定奪

使得佢分明看日後噲有嘅事。

第四章 吾又立心去看，在太陽下遇得各樣刻薄嘅事情，就着倒，受刻薄人嘅眼常流淚，殊不知安慰佢儕都有，佢雖然在刻薄待佢儕嘅手下受強迫，安慰佢儕都有，因此就讚美早過哩身嘅死人，有福，勝過仍然還在世嘅生人，又稱讚未出世，唔會見過太陽下難當嘅惡事嘅人，比較佢兩儕更過有福。○吾又看到所有勞力，所有巧手嘅工作，竟係使人汝嫉妒，佢嫉妒汝也係空虛，捕風嘅，蠢人攞手食自己嘅肉，單手得安閒，係好過雙手勞力，又捕風，吾再去，又看倒在太陽下，還有空虛嘅事情，好比孤單嘅人，別二儕來陪伴佢都有，孺子也有，兄弟也有，雖然係其勞碌也係無窮無盡嘅，其眼看財帛，都看唔飽，佢話吾為那儕咁勞力，又刻薄待自己，節用美好嘅，這也係空虛，得人嫌嘅勞苦，有兩個人合做，係好過獨一個人做，因為佢等勞力得償好工價，兩個人，如果一儕跌一跤，別二儕就噲扶起其夥伴，但係獨一個人跌，又有別二儕來扶起佢來，就好淒涼，又作算兩個人係同下睡，就噲得暖，但係獨一個人樣邊得得暖倒，或有人攻打獨一儕，佢必定噲贏過佢，但係兩儕，佢就敵唔贏，莫講三股索更，過難搵得斷。○做貧窮，但係有智慧嘅少年，係好過歲數多，又愚蠢，唔領勸佢儕嘅教訓嘅王，該儕出哩監房做王，雖然佢係在這儕嘅國內為窮人，出倒世，吾看倒大眾生人，行在太陽之下，个就跟從這個少年，佢雖然係接得該儕嘅王位，人中第二個，佢立起做頭腦，即係佢愛管理嘅人民，係算唔盡咁多，雖然係咁，後代人都唔得歡喜佢，因為這嘅也係空虛，捕風嘅。○汝

登上帝室該時，就愛謹守尔脚步，因為親近想聽，係好過蠢人獻火燒祭，因為佢等自己都唔知來行惡。

真嘢急來許

真高位置以
上有至高嘅
主在天上
是真貪嗒愛知

第五章 莫任尔口快快來講，尔心莫咁急，在上帝嘅面前來講出一句說話，因為上帝係在天上，汝又係在地下，故此唔好用說話多罪慮多，就喻發夢，說話多就喻成愚蠢嘅閒談，汝向緊上帝來許願，就唔好遲慢來酬還，因為佢唔喜悅愚蠢嘅人，汝許願就愛酬還，汝唔許願，係好過許願，又唔還，莫任尔口使尔身犯罪，莫在使者面前話，係因心急講差嘅，上帝唔時愛因尔口講過嘅來滅開尔手所做過嘅工夫，因在多多發嘅夢中，多多講嘅說話中，定然多多係空虛嘅，唔當得敬畏上帝。○如果汝在各省中，看窮人受刻薄，其理義被強力廢開，就莫出奇這件事，因為坐上位儕，鑒察高位儕，又有至高儕在佢等大家之上，有關顧農家个做王，該國定然過贏。○貪錢嘅人，得錢都唔知足，貪財利儕得真益都唔倒，這也係空虛嘅，貨物加增，使用佢嘅人也加增，除開用眼來看以外，業主還有七嘅益處，勞力做工夫嘅人，唔計論食得多，或少，睡得覺目，就安然恬靜，但係良富嘅豐厚有餘，唔容佢睡落寔。○吾在太陽下看過一件重重嘅災禍，即係業主守穩嘅財帛，使佢自己惹倒禍患，這嘅財帛因偶然開嘅誤事就失開哩，作算佢養倒有盡子，就有一的遺下在其手中，佢係咁樣出母胎來，佢就也愛咁樣打赤剝來離世去，佢咁勞力个，都有一件存畱畀佢在手中，來帶緊去，佢係咁樣來哩，也愛咁樣去，開這算係難當嘅重禍，佢咁勞力捕風，還有七嘅益處，兼且其該等日子，盡都經過黑暗，憂愁。

豐厚及名聲
也係空虛

表膽、淒涼、逆境，可見吾看爲好嘅，有善嘅益，確實有差，卽係人人愛飲、愛食、愛樂，意在其所有，艱辛中，又在上帝賜畀佢，太陽之下，努力一生嘅日子中，這就係其業分，設若使上帝賜大世界及財寶畀人，又准佢享這嘅福，做其定分，又使佢在其工作中，得樂意，這就算係上帝嘅一樣恩賜，因爲咁嘅人唔多計較其在生之日嘅短處，因爲其心所喜悅嘅，上帝賜過畀佢。

第六章 有一件禍患，吾看倒在太陽下，重重笨緊人，若使人蒙上帝得世界財寶體面，甚至到其心無論願乜嘅，都唔少得一件，殊不知上帝唔賜權畀佢，來享這等，獨係別人正享得，佢倒，這也係空虛，只當重病嘅禍患，如果一人養百子，佢生在世嘅年歲又多，使倒其壽數嘅日子好齊，佢又不能享得足美益嘅，來食到飽，且其身唔得埋葬，吾就話，不足月嘅孕，還好過佢，因爲不足月嘅孕，從空虛來，入暗又去，連其名被黑暗遮蓋嘅，佢唔曾見過日頭，唔知其乜嘅，佢比較該儕更過自然，該儕作算經過兩次一千年，又唔曾享倒美好嘅，也係咁樣，大家唔時唔走到共一個所在。○人努力嘅工夫，完下都係爲口，殊不知其貪心到底都無厭足，智慧人有乜嘅贏過盡人嘅長處，或有乜嘅贏過富人面前，知得愛樣邊行法嘅窮人，用眼來看係好過貪心嘅亂想，這也係空虛捕風嘅。○無論成就乜嘅，從前都安倒有名人，成做那樣嘅，都係先定倒嘅，佢不能同其力大過佢儕，來相爭，雖然用說話多來加增空虛，有何益畀人，那儕知定當生前，人日日虛浮嘅生命中，象過去嘅影子，叮咁久，有那件加益畀人唔，那儕報得佢知，佢唔在開以後，在太陽下有乜嘅事幹生起來唔。

入喪家係好
過番好酒之
家

敬畏上帝情
由各事必定
脫得開

智慧賜能力
昇人

第七章 好名聲勝過貴重嘅香膏，辭世嘅日子又勝過出世嘅日子，入去喪家好過落好酒之家，因這個表眾人嘅末路，使生人心中思想一下，憂愁勝過喜笑，因為雖面帶憂愁，心都自在，智慧人嘅心放在喪家中，但係蠢人嘅心住在快活嘅家裏，聽智慧人斥罵，係好過聽蠢人唱歌，因為蠢人嘅笑聲象荆棘，在鏟下被火燒之時，嘅噤噤啪啪響，這也係空虛嘅，勒索嘅事情，使智慧人變為愚蠢，個領私錢敗壞人心，事幹清楚，勝過其起頭饒憐勝過驕傲，憐莫在中心忙急發怒，因增怒積住蠢人嘅，曾懷中莫話，往時嘅日子係好過，今時嘅係樣邊講，汝咁樣跟問，唔係出乎智慧，智慧當得嗣業，又加益昇該等見得太陽，個智慧發出陰影，錢銀也發出陰影，明見嘅贏處，即係使人知，智慧保存有佢嘅生命，好查看下，上帝嘅工作，佢使為曲嘅，那情接得直，與枉日閒，汝愛快樂，歡喜，在患難日閒，就愛想着，日子無論這樣該樣，都係上帝做成嘅，唔得人唔得知，佢過身以後，噲有嘅事。○一概嘅事情，吾都係在生前，我空虛日閒，看就過，成下子有誠心嘅人，在其敬虔中都敗亡，成下子又有絕，上帝嘅人，在其好惡中，得享長壽，唔好敬虔過頭，又唔好重智慧過分，汝做乜愛敗壞自己，唔好行惡事過頭，也唔好做惡，蠢嘅人，汝做乜愛不及期，死，汝執緊這件，又莫放手，丟棄該件係好，因為敬畏上帝，由各事必定脫得開。○智慧所賜昇，有智慧憐嘅能力，係大過城中十個官長，在地上常時行善，總都唔犯罪嘅，義人都有，汝也莫打側耳偷聽，人所講嘅閒談，驚怕聽得，爾僕人呢罵汝，因為問本心，汝就知得，汝自己前時屢次也呢過他人。○這滿下吾用智慧都試就過，吾想倒，吾愛成

愛薄賊王家

惡事不能打
教行惡情

在其面前來

做智慧人，但保智慧竟隔遠吾。世上萬事嘅理，都係懸遠深微，又深微那儕測度得出。吾翻轉向，專心想得知，又查察，又尋求智慧，及實事嘅緣故，想認真，又識明作惡事，果然係愚蠢嘅。愚蠢又只當顯狂，吾又查看一件事，係苦過死嘅，即係象羅網，其心成做圈套，其手成做手拷嘅。婦女凡蒙上帝喜悅，情噲逃避，佢獨係罪人，正被佢裝倒，傳道儕話看，下這係吾查倒嘅。查一件，完一件，想得查察嘅效驗，吾常時無停去查，又查唔倒嘅，即係吾看倒在一千人之中，齊有一個真男子，但係這咁多人中間，都唔會尋倒一個真女，看下淨淨有一件，吾就查倒哩，即係上帝造倒人，原本係正直，個獨係佢等自己使用各樣巧法妙計。

第八章 那儕比得有智慧嘅人，那儕識得破萬事嘅意義，智慧使人嘅面貌發光，使其像貌嘅粗俗改變，吾話愛遵王嘅詔命，因為在上帝前發哩誓，嘅緣故，莫忙急來離其面行走，得人可惡嘅惡事，莫湊分，因為佢所有歡喜做嘅事，佢都可以任意來做，王嘅說話有權，那儕能對佢話，汝做乜嘅。○但係遵守律例嘅人，免得患難嘅事，智慧人嘅心得分明時勢及判事嘅理，因為件般事情有時候，及判斷嘅理，又因為人嘅過惡，係重重在其上，將必成嘅事，佢都唔得知，其光景噲樣變成，那儕能使佢知，有人有權來監風服，或阻得風吹，咁樣也，有人有權定得愛死嘅日子，交戰時也有解散兵嘅事，惡事不能打，救行惡儕，這滿下嘅事情，吾看就過，因為吾立起心來查看，在太陽下，一人管轄別人，使佢惹倒禍患之時，得成就就嘅各樣工作。○在後，吾又看倒有等惡人，被人埋葬，入墓安然翻下轉，也有等行哩善德嘅人，監倒來搬走，離

行惡人到底
必有福

人不能測出
上帝所作嘅
工夫

善人惡人照
眼着係平品

舊約聖經 傳道書 第九章

九百四十

聖所又被城中人忘記開，這也係空虛嘅，因為決定行兇，行惡嘅案件，唔係即刻施行，因為罪人百擺行惡都還加增壽數添，雖然係咁，吾知定，敬畏上帝，又在其面前謹懼嘅人，到底必有福，但係行惡嘅人，必定得福唔倒，又有長命，過去象影子叮，係因為佢在上帝面前唔謹懼嘅緣故，有一件空虛嘅，在地上遇得着嘅，即係有等敬虔人，佢得倒惡人，因行惡該得嘅，又有等惡人，佢得倒敬虔人，因行善堪得嘅，吾話，這也係空虛嘅，係咁樣，吾就讚美快樂，因為除開佢以外，人在太陽下，有別樣勝過飲食，及快活嘅事，在佢還有命，上帝太陽之下，賜畀佢嘅日閒，望這嘅在其各樣艱辛中，常時都愛黏住佢。○吾專心想得明白智慧，又想看明，在地上所做嘅事之時，因為或日閒，或夜閒，人嘅眼見睡目唔倒，吾就看到，人不能測出上帝所作嘅工夫，即係太陽之下，得成嘅工夫，因為人雖勞心放勢，出力來查明佢，到底都測佢唔出，兼且有智慧，係諷倒佢，曉測佢也測唔出。

第九章 為這各樣事情，吾畱心，專意，詳細查察各件就學倒，有虔心，有智慧嘅人，以及其作為，滿下合共，都係在上帝嘅手中，或可愛，或可惡，個人加先都唔得知，無論那樣佢等，唔遇得着，各儕都遇得各事倒，降畀敬虔儕，及惡人嘅，畀善人，清潔人，及唔潔淨人嘅，畀獻祭儕，及唔獻祭儕嘅，都係同樣嘅，善人，同罪人，敢發誓嘅人，同嫌發誓嘅人，都係一樣，降同樣嘅，畀衆人，這算係在太陽之下，所遇得着嘅，百事中，一件重禍，兼且人子嘅心，咁樣充滿惡念，顛狂，一生前都積住在其心中，在後佢等走去死人燈，人還在大凡屬生人燈咁久，就還有望，因為還

愛歡心享上
帶界倒慨福

一的一子愚蠢
係係好關大

生嘅狗，係好過既然死開嘅獅子，還生嘅人明知將來愛死，但係既然死開嘅人，乜嘅都唔知，又得乜嘅賞唔獨係其名被人忘記，無論其愛情，或其憎惱，以及其戀慕，早都有開，在後太陽下所做嘅事，佢等到永遠再湊分唔倒。○故此快的好打算，歡心食爾餅樂意飲酒，因為上帝早早既然批爾工作好，尔衣服常時愛頂白，尔頭上嘅膏油莫少，在尔空虛嘅生命中，就係在一概上，上帝賜畀尔，太陽下空虛嘅日閒，尔愛同婦女，即係所愛个共下來享尔生命，因為這係尔生前，在太陽下嘅勞力中，所得嘅分業，所有尔手借尔力能做嘅工夫，就愛做，因為尔富去到嘅陰間裏，都有工夫，有圖謀，打算，有知識，有智慧。○吾再看倒，在太陽下，唔係話快，捷，走得贏，交戰時，也唔係話，英雄，正打得贏，有智慧，正揀得糧草，發財，又唔係在乎精通得恩情也，唔係在乎明見，件般都係在乎時勢，同偶然降畀佢等嘅，况且屬人類，都還唔識認其時候，象魚蝦被網收倒，又象鳥雀被圈套裝倒，人子也象佢等被患難時纏緊，係佢忽然間降臨其等，噉該下，吾又看倒，在太陽下，這嘅算係智慧，照吾看，又稱得大嘅，有一座小小嘅城，在城內男人有限，恰倒有一稱大嘅王來，攻打圍緊，佢建築高壘，想攻破城，城中恰倒有一位有智慧嘅窮人，藉其智慧，打救城，究竟中有人紀念，這個人，吾就想倒，智慧勝過能力，但係窮嘅，智慧被人藐視，其說話也有那肯聽從。○智慧人嘅說話，人恬靜來收領，係好過蠢人中做君主，大聲呼喊，智慧勝過打仗嘅軍器，但係淨一個罪人，喻敗壞多善事。

第十章 毒嘅烏蠅使賣香膏，儕儕嘅油變樣，發臭，一的一子愚蠢嘅關係，大過智慧同體面，智

官長前愛知本位

加先預備又謹慎就贏得

多蠢人嘅說話

國家嘅帝王官長唔好就有禍

愛早撒爾既種當埃晚又莫放手

蠢人嘅靈心坐其右手片，蠢人嘅心性坐其左手片，兼且蠢人所行嘅路中，佢也表出少靈心。甚至佢對見人話，吾係蠢人。○倘若官長向汝發怒，汝就唔好離本位來走，因為寬容饒讓，咁免釋大罪，有一件惡事，吾在太陽下看倒嘅象，由官長發出嘅誤處，叮即係安立愚蠢在高陀。噉，又監富貴，情坐在低處，吾見奴僕騎上馬，君子又步行，同奴僕叮。○挖籠嘅人，驚怕自己噉跌落去，拆牆嘅人，驚怕被蛇咬，鑿石僮，驚怕被石損傷，劈柴僮，驚怕因此自己當危險，鐵器係鈍嘅，又唔磨利其口，就越發愛使力，加先預備就贏得，又係智慧所結嘅果，唔曾用過法術，制佢服嘅蛇，係咬人，法術老就有贏處。○智慧人嘅口所講出嘅說話，係恩惠嘅，但係蠢人嘅口唇，敗壞佢自己，其口所講嘅說話，始初係愚蠢，到跟尾其言語，真係損害嘅，顛狂，蠢人講說話多，殊不知人唔知得將來嘅嘅，那僮能使佢知，佢唔在開以後，噉有乜嘅事情，蠢人嘅勞力，噉使佢困瘡，樣邊走入城，佢都唔知。○其王做後生仔，其君長打早晨好食，該國有禍，其王係賢君，其君長及時食來求身壯，唔貪酒醉，該國有福，因好開棚，稱噉走，因手懶瘡，屋瓦噉漏水，筵席係為快樂，喜悅設立，酒使生命快活，錢銀也嘅都賜畀人，連在尔心嘅思念中，都莫呢詛王，在尔睡房裏，莫呢詛良富，因為驚怕在天之下，空中嘅飛鳥，噉傳揚尔聲，有翼嘅噉報知尔說話。

第十一章 愛放尔餅浮過水，因為過開日子多，汝噉得轉佢，愛分開尔分業，做七分，或八分，因為汝唔知將來在地上有那樣嘅禍患，噉到該等雲張雨滿足，就降落地，上有一喬樹，向

當年青時紀
念上帝情老
遇之時就
得安慰倒

南或向北轉下落樹係咁樣轉下去向該方就畱住在該里查察風儕唔撒種看望雲儕唔收割如同汝唔知風走那條路又如同汝唔知該等骨在懷孕儕胎中樣邊生成咁樣汝更過唔知使萬事成之上帝嘅工夫當朝晨汝愛撒爾嘅種性當埃晚汝又莫畀尔手清閒因爲汝唔知那嘅噲生或這樣或該樣或兩樣共一下噲生唔光眞係甘美嘅看太陽係使眼自然嘅因爲一個人係生在世多年但在這咁多歲數中應當愛歡心樂意又愛紀念黑暗嘅日子將來必多凡所來嘅通通都係空虛嘅○後生人汝當尔年青嘅時愛歡樂又愛當尔做後生嘅日子中由得尔心充滿各樣喜悅之情愛向尔心催汝去尔眼願看嘅來行殊不知愛紀念上帝爲這咁多噲弔汝受審判故此尔心中愛隔絕憂愁嘅事又愛趕患難遠離尔身因爲年少嘅時連頭髮烏嘅都係空虛

第十二章 當尔年少嘅日閒愛紀念尔嘅造化主即係該等患難日子喺到該等使汝話唔得吾中意嘅歲數未來以先又係太陽同光太陰同星宿喺變爲暗落雨後雲喺到轉以先當該時掌屋該等更夫噲咗咗震強壯嘅男人噲屈身磨粉嘅女人因人少嘅緣故噲清閒企緊由窗門望出嘅噲噲開透街嘅門噲被人門磨聲隨漸噲停息人因聽鵬噲噲起身唱歌嘅衆女又噲打低當該時上山登高都噲得人畏在路中噲遇着嚇人嘅事杏樹噲開花草蟲噲得重難動所有私慾都噲空閒因爲人歸轉其永存嘅屋哀哭儕就遊街銀鍊未斷開金盤未打爛泉邊水桶未裂井邊水車未拆爛以先^{受打}坭塵歸土成原樣靈魂歸所賜過佢嘅上帝

舊約聖經 傳道書 第十一章 九百四十三

敬長上帝又
守其法條係
遵理慨總訓

舊約聖經

傳道書

第十一章

九百四十四

○傳道僂話、空虛之空虛也。慨都係空虛。○以外傳道僂、唔單止有智慧、佢也指教子民得見識、又圖謀、又監察、又設多端箴言、傳道僂專託美善慨話文、又用出乎直心寫落慨、即係真實慨言語。○智慧人慨說話、象尖利概鍼、又象集便、又釘落穩穩概釘子、一概都係從一牧長發出來慨。○另外我儘子、汝愛領教、作書慨事多、唔得窮盡、多讀書使肉身瘡、今等吾等好聽下子、結這咁多慨尾句、即係愛敬畏上帝、又愛守其法條、這係見人當盡慨本分、因為上帝必定會使各樣舉動云為、以及所有隱藏慨事、無論善事、惡事、都愛受審判。

傳道書終

互贈朋友
互相親愛

女友心思
慕其親朋

舊約聖經

雅歌

第一章 萬歌之中雅歌係所羅門做倒嘅。○巴不得其口同我口來斟，因尔愛情係甜過酒，尔膏油香噴噴哩，尔名字好似倒出嘅香油叮，唔怪得處女盡都過愛汝，好懶吾親就汝，吾等就快快相親近，王帶吾落其房裏，吾等爲汝歡呼喜樂洋洋，愛頌揚尔愛情勝過酒，唔怪得佢等咁愛汝。○汝等耶路撒冷衆女，吾雖然係黑，都有事唔斯文，象基達嘅幃幕又好似所羅門嘅氈條，莫看吾咁黑色，被日頭曬赤，係因我母親嘅衆子，向哩吾發怒就使吾掌守葡萄園，竟係自己嘅葡萄園都唔會看守。○我心靈所愛慕个，汝好話吾知，汝在那里掌羊，當晝時汝在那里抖安，免致吾愛在尔夥伴嘅羊羣中到處來尋，衆女中爲至美貌个，汝若係唔知得這個，汝就好出去，跟緊羊羣嘅踪跡，在掌羊筒嘅帳幕邊來供尔山羊仔。○我女友，吾愛將拖法老車嘅馬娘來比汝，尔腮頰側邊嘅頭髮，揸倒辮垂下落，以及尔頸里嘅珍寶鍊係好看，吾爲汝揸有銀點嘅金辮，做裝飾。○王坐席之時，我香膏就發出其香味，吾親愛儕向吾，象一孔沒藥安在我兩奶間嘅叮，吾所愛慕个，向吾就好似隱其底嘅葡萄園中，一把香草花叮，我女友，汝係幾美貌个，汝實在係斯文，尔眼係同斑鳩嘅眼一般，我親朋汝係美麗，確實得人愛个，我等嘅牀係青綠嘅，我等屋嘅乘檁係柏香木，其桁條又係柏子樹。

第二章 吾係沙崙垣嘅水仙花，山窩裏嘅百合花，衆女中我朋友係好似一朵百合花，生

舊約聖經

雅歌

第一章 第二章

九百四十五

情及親朋
忠
女友概忠

在荆棘中，我親朋在衆男人中，可比得在樹林諸木中，一畚蘋果樹，坐落其陰影，吾極遂意，其果子一嘗下，在我口中實在清甜，但帶吾落酒房裏去，其愛情在我頭上做豎起來，嘅旗愛用葡萄餅來補壯我力，蘋果來活潑吾，吾因愛慕就發病，其左手扶緊我頭顱，其右手盡惜吾。○汝等耶路撒冷衆女，吾指緊該等羚羊，以及田裏該等鹿娘發誓來話，唔好攪起，或擦醒愛情，愛等到佢自己情願正。○聽下這係我親朋嘅聲唔，看下，佢來哩，跳過山嶺，姦過細嶺子，我親朋象羚羊，或嫩筍嘅鹿子叮，既然企立我等嘅圍牆背，在光窗望落來，在柵門絨緊眼來看我親朋開聲，對吾話，我女友好起身，我美女好親前來，因爲冬天既然過開，雨水停止，又有開在地面有花開，薊葡萄樹時到哩，在我等嘅境地內，都聽得斑鳩嘅聲倒，無花果樹生芽，結實，其果漸漸黃熟，葡萄樹又開花，發出香味，我女友好起身，親前來，我在石罅裏歇，在山巖中，蕤緊嘅斑鳩，愛准吾見尔面，畀吾聽尔聲，因尔聲係好聽嘅，尔容貌係斯文，得人愛嘅，汝等愛爲我等捉就該等狐狸，即係敗壞葡萄園該等小狐狸仔，因爲我等嘅葡萄園開哩，花我過愛儕係屬我嘅，吾又屬其嘅，佢係在百合花中間掌羊，我所愛儕，等到日子涼爽，陰影退之時，汝就愛到轉來，象羚羊，或嫩筍嘅鹿子在庇得山上嘅一樣。

第三章 生夜閒吾在我牀尋我心靈所愛个，雖尋都尋佢唔倒，係咁吾就起哩身，城中遊行，在墟場街道裏來尋我心靈所愛个，吾去尋都尋佢唔倒，城中遊行該等更夫遇着吾，吾就對佢等話，汝等看倒我心靈所愛該儕唔，吾行過佢等有幾遠，吾就尋着我心靈嘅人，吾就

揸住佢，唔肯再放脫佢去，等吾好帶佢入我母親嘅屋家，到佢養倒吾嘅房裏。○汝等耶路撒冷來女，吾指緊該等羚羊及田裏該等鹿，娘發誓來指教汝等，莫攙起，又莫揀醒愛情，愛等到佢自己情願正。○從曠野上來个象，濃濃嘅烟柱，被沒藥同乳香，以及商家各樣香料圍緊，係乜嘅東西，喺時唔係所羅門自家嘅轎，有六十個英雄以色列中揀倒个所圍緊，佢等盡都噲使刀劍，噲交戰个，各人在腰下揸刀，驚怕在夜間有危險，所羅門王用利巴嫩木爲自己整便一頂轎，轎柱係銀，轎底係金做倒嘅，其座位用紫布，其內肚用椅褥，係齊整嘅，汝等郇山嘅衆女，好走出來，喜看所羅門嘅形容，其母親畀佢戴嘅冕旒，卽係當佢成親，其心快活嘅日子，畀倒佢嘅。

第四章

看下我女友，汝係幾斯文，看下汝係幾美麗个，尔眼在面綰中，象斑鳩嘅眼叮，尔頭髮好似一羣山羊，睡在基列山邊，尔牙齒象一羣正翦哩毛，洗淨由水裏上來嘅羣羊母叮，條條懷雙孕，間中冇一條唔養子个，尔口唇可比條紅線，尔口又生得好樣，尔梅子鬚在面綰背，好似一塊石榴果，尔頸象大衛嘅高塔，有千張藤牌及英雄儕所用嘅戰牌，一概都掛起在其上，尔奶象兩條羚羊仔，係雙生子嘅，在百合花中食草嘅，等到日子涼爽，陰影退開嘅時，吾就愛去到沒藥山，又愛去到乳香嘅嶺岡，我女友，尔全身都係斯文，在其上都有瑕疵。○我新婦愛同吾從利巴嫩來，愛同吾從利巴嫩來，愛從亞馬拿嘅山頂望下，又從示潔及黑門頂，從獅子窠，又從豹虎山來望下，我嘅姊妹，我新婦，汝激倒我心愛慕，汝鍼下眼，答尔頸上嘅寶鍊。

激起我心嘅愛情，我新婦我姊妹，尔愛情係極甜嘅，真係好過酒，係勝過膏油嘅香味，同各樣香料，我新婦，尔口唇象蜜糖房所滴出嘅叮，蜜糖同奶，藏在尔舌頭下，尔衣裳嘅好味象利巴嫩嘅香氣一樣，我姊妹，我新婦，汝係好似門閉嘅花園，有蓋蓋緊嘅井，封緊嘅水泉，汝岔出嘅笋，成做石榴園，滿哩美果，有香草花，及古柏香樹在該裏，又有古柏香及紅藍花，有荳蔻及玉桂，有沒藥同蘆薈，以及各樣頂好嘅香料，汝係園裏嘅水泉，生活水井，又係由利巴嫩流落嘅山溪水。○北風好醒起來，南風好發出來，吹下過我花園，使內中嘅馨香發出來，願吾所愛嘅人愛到來，落其園中，又食其美果。

女友應倒親
朋儕就因
同但相隔概
緣故極愁又
稱羨其概美
處

第五章 我姊妹，我新婦，吾既然到我園中，既然摘倒我沒藥，及香料，我蜜房，答蜜糖，既然食開哩，又飲過我酒同奶，汝等朋友好飲食，得人愛憐，愛飲到足量。○吾睡落覺，我心都醒好聽下，這係吾所愛儕撲門嘅聲，唔話我姊妹，我女友，我斑鳩，我清潔个，好開門，畀吾落我頭，既然滿哩露水，我頭髮又被夜閒嘅水滴濕哩了，吾話就吾既然取脫我衫，吾喺時愛著轉去，吾既然洗淨我腳，吾喺時愛再接穩，佢吾所愛儕，就將其手放落窗門來，我內肚就為佢動起來，吾起哩身，想打開門，畀吾所愛儕落，我手就濕透沒藥，流流，瀰瀰，由我手指沒藥汁滴落門，門里去。○吾因為所愛儕，打開哩門，殊不知吾所愛儕退腳去哩，走開哩，佢講緊當時，我抖氣都唔勻，今吾去尋佢，都尋佢唔倒，吾開聲喊佢，佢又唔答應吾，城中該等更夫，遇倒吾，就打吾，損傷吾，看守城牆儕，又搶開我面帕，汝等耶路撒冷衆女，吾發誓指教汝等，如果汝等遇着吾，愛該

情就愛話佢知，吾過愛佢，甚至發病。○衆女中至斯文个，汝愛佢，人係超越過另外得人愛。唔唔，汝所愛嘅人，唔時勝過別二得人愛个，甚至到汝發誓咁樣來指教吾等。○吾所愛嘅人，係極白，又係紅个，萬人之中考第一个，其頭象精金，其頭髮生長象烏鴉咁嘅，其眼象河灘邊嘅斑鳩，似乎浸在白奶中，又係鑲着樣嘅匡中，其腮頰象香草地發出香料嘅，其口唇好似百合花流沒藥汁嘅，其手象金嘅鞭筒，用綠玉鑲倒嘅，其身係好似象牙刻倒嘅玩物，被碧玉遮蓋，其大臂象白石柱，安在精金嘅腳上，其形樣象利巴嫩，又係好似柏香樹咁特別嘅，其口極溫和，佢一人，都係十足可愛个，汝等耶路撒冷衆女，這就係吾所愛嘅人，這係我親朋嘅實樣。

第六章 衆女中至美麗个，汝所愛該儕去那里去開，汝所愛該儕走到那里，等吾等同汝共下去尋轉佢來，吾所愛儕下去落其花園中，到香料地噉，在園中掌羊，又摘緊百合花，吾係屬我所愛儕，吾所愛儕又係屬我嘅，佢在百合花中，掌緊其羊。○我女友，汝係同得撒卅斯文，同耶路撒冷咁得人愛嘅，汝係好威勢象一隊護旗嘅兵，叮尔眼好翻轉，莫竟看吾，因佢等贏過吾，尔頭髮真象一羣山羊，睡緊在基列山邊，尔牙齒真象一羣羊齒，洗淨，由水裏上來嘅，條懷緊雙孕，間中有一條唔養子嘅，尔梅子嬰，在面綰背象一塊石榴果，有六十個，王后侍妾有八十個，童女有無數咁多，但係我斑鳩，我清潔个，獨係一個，係其母親嘅獨女，生佢嘅母親，係佢所獨愛个，衆女一看佢，就稱佢有福，王后同侍妾共下一看佢，就讚美佢。○象打早晨天

咁光亮，象月光咁清朗，象太陽咁清潔，象守旗嘅兵隊咁威勢，係乜嘅人，吾下去落核子果園中來看下山谷中賸下嘅種性，又來看下葡萄樹生芽，石榴樹開花，唔會唔覺倒以先，我心所愛儕，就使吾坐在乘車嘅尊貴人之中，歸來歸來，書拉密汝愛歸來，愛到轉來，使吾等見得汝倒。○汝等想看書拉密嘅乜嘅，係想看象馬哈念跳舞嘅事唔。

親朋女友兩
儕談講

第七章 君長嘅女子，尔著小鞋嘅腳，係幾美麗嘅，尔大臂有拱形，好似珍寶得巧工儕嘅手，作成嘅叮，尔下腹象圓杯，唔少得調和嘅酒，尔肚肢好似一堆麥，周圍插滿百合花，尔奶真象兩條鹿仔，兩條雙生嘅羚羊仔，尔頸好似一座象牙塔，尔眼係同希實本嘅池塘叮，近八喇品門嘅，尔鼻孔象利巴嫩嘅塔，望向大馬色嘅，尔身上嘅頭，願象加密山叮，尔頭上嘅髮，象紫布叮，係揸倒做毛辮，就好似細倒嘅嘅，王，吾所愛儕，所有快樂中，汝係至美麗，得人愛个，尔身子長大嘅形，係係如同一窠葵樹嘅叮，尔奶好似成球嘅葡萄子，吾愛上去，這窠葵樹頂，揸住其枝，楞，願尔奶越發，象成球嘅葡萄子，尔口氣又愛同蘋果嘅香味叮，尔嘅口，愛象頂好嘅美酒，滑溜溜入落，吾所愛儕嘅口裏去，順落去，就流過口唇，及牙齒。○吾係屬吾所愛嘅人，其心所思慕，係向吾，吾所愛儕，好來，等吾等好出去田開，在鄉村裏來歇宿，當朝晨，清早好起身來，上到葡萄園，看下子葡萄樹嘅芽，發起來，唔會，其花開哩，唔會，該等石榴子開花，唔會，吾就在該里，噲將我愛情，賜過畀汝，該等顏茄發香味，在吾等嘅門前，擺緊各樣貴果，新舊兩樣，也有係吾為汝，即係吾所愛儕，預便嘅。

第八章 巴不得汝係我同胞兄弟，共食我母親奶个，如果吾在外口遇倒汝，又同汝斟口嘅時，有人敢看輕吾，吾就可以帶得汝落我母親嘅屋家，等汝好教訓吾，又等吾好將香甜嘅老酒，以及我石榴子榨出嘅新酒，畀汝飲，其左手噲扶緊我頭顱，其右手噲惜吾。○耶路撒冷衆女，吾發誓來指教汝等，莫嘈醒，莫攞起愛情，愛等佢自己情願正。○埃及其所愛个，自曠野上來个，係那儕。○在該蘋果樹下，卽係尔母親在該里經過，痛苦來養倒汝，經過痛苦來使汝生在該里，吾噲喚醒汝。○愛作吾做汝用，佢爲印嘅戒指，來安吾在尔心頭，或爲做印嘅鉤，戴在尔手臂，噲因爲愛情，嘅力係同死嘅力，咁大嫉妒，又係陰閒，咁殘忍，嘅其熱氣係火嘅熱氣，真係耶和華嘅火一樣，咁多水都不能接烏愛情，洪水也不能浸死佢，至若有人肯出其家中，一概嘅財帛，想來買愛情，佢齊噲被人藐視。○我等有還細嘅老妹，其奶未曾發育，嘅作算有人想娶佢，我等就愛樣邊處置我等這個細妹，作佢爲一扇牆，我等就在其上噲結起一座銀塔，作佢爲一副門，我等就噲用柏香木板來整穩佢。○吾就作一扇牆，我奶作在其上嘅塔，爲這嘅緣故，吾就在其眼中得安然，所羅門在巴力哈門有一畝葡萄山，交畀掌看儕，約定各人因收得嘅果，愛出一千銀，我葡萄園係我自己嘅，盡在吾使用，所羅門汝必然愛得該一千銀，掌看佢結果，嘅人愛得兩百住，在園中儕，該等同伴想聽尔聲，好畀吾聽下子。○吾所愛儕，好急速來，象羚羊，或香料山上嘅鹿子叮。

雅歌終

舊約聖經

雅歌

第八章

九百五十二

以色列民自
己倒斃大
喪涼

偽善既祭唔
得上帝歡喜

舊約聖經

以賽亞書

第一章 猶太國、烏西亞、約坦、亞哈士、希西家、這等王嘅時、亞麼士、搵子以賽亞、看倒這個
 奇象、係關涉猶太、同耶路撒冷嘅、天、汝好聽、地、汝愛知、因為耶和華有講、吾養大、又升高子、女、
 佢等又背逆吾、牛、都識其主、驢也知其主人嘅、但係以色列人、就唔識、我子民就唔知、罪國、
 被罪笮緊嘅子民、囚犯嘅種草、行梟行惡、儕嘅子女、佢等離別耶和華、看輕以色列嘅聖儕、又
 背道、所以汝等有禍患、做乜還使打汝、汝等越加背逆、滿頭都腫痛、全心都瘡弱、自頭頂、到腳
 躡、行直好位、都係傷口、爛疤、又正打壞嘅、有檢膿、有包裹、有塗油、來止痛、爾國荒開、爾城市被
 火燒、爾田地、在爾眼前、被別國人吞開、爾地方變做曠野、被異邦人剿滅、咁樣、郇城、釐下嘅子
 民、係同葡萄園嘅茅寮、又象瓜、田嘅廠、困緊嘅城、叮、若使唔係、萬羣嘅耶和華、昇吾、贖倒的、子
 嘔、吾等就同所多馬、蛾摩拉一樣、○汝等所多馬嘅頭人、愛聽耶和華嘅話、汝等蛾摩拉嘅子
 民、愛啞心聽、我等上帝嘅律法、耶和華話、汝等獻咁多祭畀吾、做乜嘅、綿羊、牯嘅、火燒祭、肥畜
 牲嘅、油、吾都飽厭、牛、牯仔、同綿羊、山羊、牯嘅、血、吾唔歡喜、汝等來我面前、那儕愛汝等來、踏我
 院場、唔好仍然獻虛假嘅物、爾香料、得吾畏、汝等來守、每月初一、安息日、大會日、又來行惡、這
 個、吾唔抵得、尔每月初一、尔咁多節期、我心就怨氣、吾看佢象重擔、叮、有諳心來擔、佢、汝等兩
 個、手雖然冲起來、吾都遮緊眼、唔看、汝等雖然求吾有停、吾都唔聽、因為尔滿手係血、汝等愛

舊約聖經

以賽亞書

第一章

九百五十三

罪雖係礙礙
咁紅都可以
變做雪白
通城庶民及
頭人係壞開
哩至若唔悔
改必嘍了

將來救恩隨
由郇山到萬
邦

舊約聖經

以賽亞書

第二章

九百五十四

洗手潔淨尔心，除開尔惡行爲，在我眼前唔好再作惡事。愛學行善，專務行公，行義使強暴儕，變真直个愛理孤子嘅事，伸寡婦嘅冤。○耶和華話，汝等愛行前來，齊家議論，若使尔罪係銀，咁紅就愛變做雪白，係同紅布咁深，都愛成棉花咁白。汝等係歡喜來聽話，就食得這地方嘅好物，若使汝等唔肯聽，又背逆，就噲過刀死，因爲耶和華嘅口講過哩。○該忠直嘅城，早時滿哩公當嘅，佢樣邊變做老妓，早時住滿仁義，今下歇倒兇手，尔銀變成渣滓，尔酒雜倒有水，尔頭人係頂頸个，又同賊結黨，佢等盡都好領私錢，想得人禮物，孤子嘅事，佢等唔理寡婦嘅事，也唔到得其面前，故此主萬羣嘅耶和華，以色列嘅英雄，儕咁樣話，吾噲制服我冤家，消開我怒氣，又愛向我對頭來報仇，我手愛向緊汝，吾愛傾過汝，用鹼水來淘尔渣滓，又愛除開尔等鉛，尔審事官，吾愛立轉去同早，日一般，尔謀畧嘅臣，愛同古時一樣，後來汝就稱得係仁義嘅京都，忠直嘅城市，郇城噲被審判，打救，其轉向嘅人，被公義救倒，但係該等背道，又犯罪嘅人，吾就愛劈碎佢，離別耶和華，儕噲死，汝等歡喜嘅橡樹，就噲因佢來羞恥，汝等揀倒嘅園，也愛因佢來面紅，因爲汝等噲象脫葉嘅橡樹，又同有水嘅園，叮有權勢个，就同黃麻一樣，佢做嘅事，就象火，佢自己連佢行嘅事，一概都噲燒開，又冇人救火。

第二章 這就係亞麼士，搵子以賽亞看倒嘅事，關涉猶太，同耶路撒冷嘅，到收尾嘅日，耶和華嘅殿堂，山就立做萬山嘅頭，又噲高過衆嶺，萬民結羣，結陣到來，有極多國民，行緊去，咁樣話，愛去上耶和華嘅山，到雅各上帝嘅屋，等佢教其路道，吾知使吾等行其路徑，因爲律法

竟係差過外
邦概以色列
民先必見審

在耶路撒冷
國屬太通地
方耶和華喻

由郇城出耶和華嘅道理在耶路撒冷來列國相爭耶和華就判其事又喻治理極多國民使
佢將其刀做犁用其鎗做鎌國對國有事拏刀又有練武○雅各家汝等好起身來等吾等行
在耶和華嘅光下汝主丟開尔子民雅各族因爲佢等滿哩東方嘅事行巫術同非利士人樣
又同別族人結約其國嘅金銀極豐足其貨財有限其地方極多馬其馬車算唔出其國滿
哩菩薩佢等跪拜其手工其手指做倒嘅咁樣下等人喻打低上等人喻卑賤耶和華汝也唔
救佢汝好落石巖裏又愛藏緊地坭肚來閃對耶和華嘅驚嚇同其威嚴嘅毫光眼架高个就
喻打低好高帽儕就喻降卑該時獨係耶和華正爲尊大因爲萬羣嘅耶和華預定哩日子來
打低所有驕傲好高位儕凡有利巴嫩嘅高柏香木巴山嘅橡樹取有高山高嶺所有高樓羣
固嘅城牆凡有大失嘅船隻同所有得人愛嘅景緻到該日滿下都喻廢開驕傲个就喻卑微
人中高強儕就喻打低該時獨係耶和華正爲尊大該等菩薩完盡喻有開若使耶和華興起
來使地震嘅時人就喻走落石巖同坭籠肚裏來閃對耶和華嘅驚嚇同其威嚴嘅毫光該日
人喻將佢塑倒來拜嘅金銀偶像去畀老鼠同蝠婆若使耶和華興起來使地震該時人就喻
走落石巖同山籠裏去來閃對耶和華嘅驚嚇同其威嚴嘅毫光○汝等唔好倚恃人愛丟棄
佢其鼻公竟係點生氣還有乜用

第三章 看下主萬羣嘅耶和華在耶路撒冷同猶太喻除開各樣人所恃嘅人所靠嘅即
係佢等所倚嘅糧所靠嘅水勇士同戰兵判事官先知師算命个同長老五十夫長有名目嘅

舊約聖經

以賽亞書

第三章

九百五十五

除開各樣人所銜紫概

耶和華必定
其概葡萄園
情

驕傲女子
係該責罰

舊約聖經

以賽亞書

第三章

九百五十六

謀士好手段嘅司傳同精通嘅巫術總都喻除開佢吾愛立後生做其頭人有細子性个來管理佢等該等子民汝欺負佢佢欺負汝後生人刻薄待老人卑賤儕待尊貴儕也係咁樣人喻捉其本家兄弟對佢話汝有衣服做得吾等嘅官這等亂景汝愛解脫佢當時該位人就喻大聲暗話吾唔係做醫生我家也有糧草又有衣服汝等斷唔好立吾做子民嘅官○耶路撒冷仆落去猶太跌倒哩因為其說話行為都係逆耶和華咁樣觸冒其威嚴嘅眼其面色都證緊佢其罪惡都自家講出來唔曉隱緊同所多馬人叮佢等喻了因為自家害自家好話公義儕有福因為佢食其行為嘅果但係行惡儕喻遭災因為惡世有惡報我子民被細子壓服被婦女管轄我子民帶汝儕帶壞汝廢開尔正路耶和華起來判斷企緊來審判萬民耶和華起來審問子民嘅長老同其頭人話汝等毀開葡萄園搶窮人嘅物到尔屋裏主萬羣嘅耶和華話汝等做乜踹踏我子民磨制窮人○耶和華又話因為郇城該等女子驕傲行路舞頸花打眼拐粘捻腳又使其腳鉅鈴鈴響故此耶和華喻使倒郇城嘅女子頭殼光礫礫哩又使佢打赤剝該日耶和華喻脫開其排場嘅腳鉅同象日月叮嘅首飾耳環手鉅面帕頭帕腳練腰帶香盒符袋戒指鼻環排場嘅裙衫大帕荷包銅鏡細麻布內衫絞頭布同裹身嘅大羅帕香料喻換過膿汁腰帶喻對條麻索其龍鳳筭變做光頭殼喻剝開其裙衫界粗麻布佢著其斯文嘅面貌又喻刺字尔男人喻死在刀下尔好漢喻死在沙場城門裏有哀痛慘切嘅聲城中極冷落象在地下坐緊淒涼嘅婦女叮

主生出嘅笋
即係教主將
本噴潔淨其
子兒

因耶和華嘅
葡萄園有果
打佢愛變做
荒地

舊佔地方來
做屋情有禍

第四章 該時七個婦女噲捉住一個男人，對佢話：我等食著都愛自家嘅，獨係願汝愛娶我等，來除開我等嘅羞恥。○當時耶和華生出嘅笋，噲加修飾榮華，畀以色列逃命嘅人，這地方結出嘅果，也噲畀排場榮光。佢等若使耶和華用過責罰，同剿滅嘅風，來潔淨開郇城該等女子嘅汗穢，又掃伶俐開耶路撒冷，殺人嘅血跡以後，在郇城牘下，同耶路撒冷畱下嘅子民，凡有在耶路撒冷寫哩其名，保得命倒儕嘅名字中，佢就稱得聖个。耶和華就噲使倒日間有朵雲，夜間有火烟，同榮光嘅火利，來遮開通郇山嘅地方，同守節期嘅聖會，因為凡有得榮華个，噲遮緊佢，日晨頭係熱，就有蓋來遮陰，發風落水，就有地方來躲身保命。

第五章 今吾愛因為我朋友來唱下，就將我朋友做倒嘅歌，係講其葡萄園嘅。我朋友有葡萄園，在極肥美嘅山嘴上，佢鋤轉該地方，檢伶俐其等石，用至好嘅種性，在該裏種中，閒又起倒望樓，安倒酒榨，佢就望佢愛打葡萄果，殊不知佢結倒有用嘅嘅子，耶路撒冷嘅子民，同猶太嘅人，汝等今好評論下，吾同葡萄園中嘅是非，吾因我葡萄園做過嘅嘅，還有乜嘅，唔會做吾望佢愛結葡萄果，但係佢結倒唔好嘅，係樣邊講，吾今愛話汝等知，愛樣邊來待我葡萄園，愛撇開其籬笆，畀野獸食，又愛拆開其牆，任人踏佢，吾愛使倒佢變做荒地，唔修整佢，也唔鋤割佢，等該等笏藪，蓬籠生滿其裏，吾又愛分付該等雲，唔好落水，來淋佢，萬羣嘅耶和華嘅葡萄園，就係以色列族，佢過愛嘅果木，就係猶太人，佢望佢等行仁德，佢等翻下轉流人血，又等佢行公堂，但係佢等使人喊冤枉。○霸淨該等樓房，屋舍，又揀就倒該等田地，儕至到有的地方。

舊約聖經

以賽亞書

第四章

第五章

九百五十七

好酒醉儕必有禍患

以惡為善儕有禍
自義儕有禍
接私錢儕有禍
但得實罰

賸倒畀人獨係佢自家在園裏住，咁樣嘅人就有禍患。吾親耳聽倒萬羣嘅耶和華講，咁樣話好多房屋噲荒開，又大又排場嘅樓噲有人住，十畝嘅葡萄園出嘅酒，竟係一吧嘢。一石穀種結倒嘅嘅，獨係收倒一呷嘅。
 ○早早起身放勢飲酒，至到好暗，等人各都飲醉哩，咁樣嘅人有禍患。佢等飲緊酒當時，就彈三絃，鋸二絃，打鼓，又吹簫，但係耶和華嘅工夫，佢等就有眼看，其手做嘅事，佢等就唔知覺。故此我有知識嘅子民，忽然愛九軍，尊貴個愛肚餓，大眾人愛渴死，係咁樣陰府就十分有厭足。佢打開口極闊，耶路撒冷嘅繁華，錢財，同其響氣，樂意嘅子民，就愛跌落去，係咁樣。下等人就噲卑微，上等人噲下賤，眼架高，儕愛打低佢。萬羣嘅耶和華用審判來得尊榮，聖嘅上帝用公義使人尊佢為聖。該時就有羊仔在該里食草，同在自己嘅草場，良富荒開嘅田莊，噲被外國人吞淨。該等用虛華做繩，攔人入罪惡，又似乎用攔車嘅索來引人落罪愆，儕有禍。佢等咁樣話，佢想做嘅事，愛快的成就，等吾等看得倒，在以色列中該位聖儕，所定倒嘅意旨，愛急急應驗，等吾等好知得。
 ○話惡嘅係善，善嘅係惡，將暗嘅變做光，光嘅變做暗，苦嘅稱為甘，甘嘅稱為苦，咁樣嘅人有禍患。
 ○自稱為有智慧，又訥倒獨獨自己正有見識，儕有禍患。
 ○看飲得酒多，正係英雄，製得酒好，正為好漢，咁樣嘅人有禍患。這等人接人嘅私錢來批惡人，有罪，翻下轉誣捏善儕，來加罪畀佢。
 ○故此同禾稈，叮被火利獵開，又象草被火燄燒開，變做灰一樣。該等人嘅根頭也噲咁容易沒開，佢等打倒嘅花，噲同塵灰叮，被風吹走，因為佢等看輕萬羣嘅耶和華嘅律法，又打落以色列嘅聖儕嘅說話，因這個

主禮起旗
招就列邦

以賽亞看倒
上帝嘅寶座

主嘅使者潔
淨以賽亞嘅
口唇

主封先知職
界以賽亞

緣故耶和華好怒氣其子民伸出其手來向緊佢又打佢使倒該等山嶺都動其等屍首同撞
撞叮被人丟下街巷里去雖然係咁樣其怒氣都消開其手都還伸出來○佢也噲堅起旗
來昇遠方列國人看又噲吹呼嘯喊就地極嘅子民來佢等噲急速飛落來在佢等中都有癩
瘡个冇跌倒个也有睡覺睡癡个其腰帶唔會脫過其草鞋索也冇事斷其箭頭極尖嘅其所
有弓都擲滿哩其馬蹄同火石咁硬其車輪同猛風咁快佢暗起同獅鬚叮又噲同獅子一樣
咁咁條擒緊佢捉倒嘅脚緊走又冇人救得轉該時仇敵向緊佢等來暗其嘅勢嘖嘖響同海
浪叮子民係看下就緊佢係看倒有暗摩摩嘅苦難天頂里嘅光也被烏雲遮開

第六章 烏西亞王死嘅年吾看倒主坐緊高大嘅寶座其袍尾鋪滿殿堂有晒啦咏在其
頂高企緊各儕都有六個翼用兩個翼遮緊面兩個翼遮緊腳又將兩個翼飛來飛去這儕唱
該儕和話聖嘅嘅聖嘅係萬羣嘅耶和華通天大下都滿哩其榮華佢暗起嘅聲就使門框
震動一屋都滿哩火烟○吾就話吾噲了噲滅亡因為吾係口唇汗穢嘅人又係住在其口唇
汗穢嘅子民中又因為我眼看倒君王萬羣嘅耶和華該咁多晒啦咏中就有一儕飛到我里
來其手搥緊熱炭用鉗在祭壇上挾倒來嘅佢就摩倒我口咁樣話看下這嘅炭摩倒尔口唇
就除得尔過失開尔罪也赦得脫○吾就聽倒主嘅聲咁樣話吾愛着發那儕那儕愛代吾等
去吾就話吾在這里愛分發吾佢就話汝好去又愛對這等子民講話汝等雖然竟聽都聽唔
曉竟看都看唔明汝愛使倒這等子民嘅心頑硬愛使其耳聾又愛塗盲其眼免致其眼看得

倒其耳聽得倒其心知醒又曉轉向被吾醫好吾就話主愛到幾時正止但就話愛等到城市冷落有人在該裏住樓房屋舍也有人歇該地方變做荒地正止耶和華喻徒走該等人國中就極冷落若使在其中賸下嘅子民還有十分一咁多連佢等到底都愛滅亡但係都象斬樓樹同白棉樹叮遠愛畀倒樹頭來做種咁樣這等子民中也同樹頭叮都還有賸倒來做聖種

第七章

當猶太王烏西亞孫子約坦孺子亞哈士做王嘅時亞蘭王哩汎同以色列王哩

馬利孺子比迦同下上來攻耶路撒冷都打佢唔破就有人報大衛家知話亞蘭嘅兵馬同以

法蓮人結哩約亞哈士王聽倒其同其子民嘅心就驚好比樹林嘅樹木被風吹叮耶和華就

對以賽亞話汝愛同尔孺子謝雅述出去遇亞哈士在去洗衫人嘅田裏該條路就噲遇得佢

倒即係在上高池塘嘅水甌尾該里汝就愛對佢話汝好謹慎又好安心哩汎同亞蘭人又同

哩馬利孺子嘅怒氣雖然咁烈佢等不過係兩把將烏還出火烟嘅柴叮汝唔使驚又唔愛因

佢來喪膽因為亞蘭同以法蓮王哩馬利孺子設計來攻汝咁樣話吾等愛上去猶太國困緊

佢打破佢奪開其地方立大庇押孺子在該里做王故此主耶和華咁樣話這個計斷唔成就

得大馬色係亞蘭嘅頭京城係哩汎又係大馬色嘅頭京城係等過六十五年以法蓮國就噲冇開

撒馬利亞做以法蓮嘅頭京城係哩馬利孺子做撒馬利亞嘅頭京城係汝等係唔信就噲企唔穩

耶和華又對亞哈士咁樣話汝好求耶和華尔嘅上帝愛行出一件異跡畀汝看唔論求在

主喻打教猶太脫以法蓮手同亞蘭人嘅

童女喻懷胎

生孺子稱以馬內利

生孺子稱以馬內利

生孺子稱以馬內利

生孺子稱以馬內利

地下或在天上嘅亞哈士話吾唔敢求驚怕試耶和華以賽亞就話大衛族好聽吾講汝等欺
 覆人暗時唔够又還欺負我上帝添故此耶和華自己噲異異跡汝看有童女懷胎噲生孺子
 安其名以馬內利但係曉去惡擇善該時就噲食牛奶油同蜜糖因為該細子唔曉去惡擇善
 以先汝驚該兩個王其地方就愛冷落耶和華噲使汝同尔子民以及尔爸嘅一家當倒有日
 自以法蓮同猶大相分該時到今都唔會有咁樣嘅日子即係佢噲使倒亞述王到來○該時
 耶和華噲吹呼嘯喊就埃及河口嘅烏蠅同亞述國嘅黃蜂來佢等飛緊來羣打羣鋪滿在坑
 肚該等河堰邊在石巖肚裏同所有笏蓬中又同所有草埔筍里該時主就用藉倒河外嘅
 刀即係亞述王來翦頭髮同腳毛連鬚都噲割開佢耶和華該時一人畜一條牛盤
 仔同兩條綿羊佢因為拚得好多奶倒就噲食牛奶油所有在國中膾下嘅子民就噲食牛奶
 油同蜜糖所有地方種倒有一千禽葡萄樹抵得三百銀嘅到該時就噲生滿笏蓬同草人係
 想去該里就愛帶緊弓箭去因為滿國都生倒係笏蓬同草所有嶺岡早時用腳鋤轉嘅都
 冇人敢去因為生滿笏同草成做放牛嘅所在該等羊仔也來踏佢

第八章 耶和華就對吾話汝愛檢一張大寫字牌來用人通行嘅字寫緊急速搶物快捷
 打翻吾也請倒祭司烏利亞同耶庇哩嘅孺子撒加利亞來做硬證吾同我先知娘同房佢就
 懷胎生倒孺子耶和華就對吾話汝愛安其名馬黑沙辣哈八即係急速搶物快捷打劫因為
 該細子唔曉喊爺娘以先大馬色嘅貨財同在撒馬利亞搶倒嘅物件盡都噲被人搬走送界

舊約聖經

以賽亞書

第八章

九百六十一

猶太國暗殺
亞述人滅國

以馬內利暗
出身

愛耶和華
為愛耶和華
之主

猶太國暗殺
亞述人滅國
各
等望

舊約聖經 以賽亞書 第八章

九百六十一

亞述國王○耶和華又對吾講，咁樣話因為這等人民看輕慢慢流緊下嘅示羅水。即係小國
 又歡喜哩，同哩馬利嘅孺子，故此耶和華喻使倒大河嘅水好勢洶拋緊來浸開佢等，即係
 佢喻使亞述王同其所有榮華到來，其所有河水喻漲到頂，其所有河邊喻溢緊出，也喻落
 猶太國裏去，汪洋洋浸緊該等地方，至到齊頸水咁深，其翼開開來，喻蓋滿汝以馬內利國
 嘅四處。○列國人民任汝等嘈嘈沸沸，到底都喻敗，遠往嘅人也愛聽吾講，任汝等襟帶束腰來
 出戰，終歸也喻敗，由汝襟帶束腰，到底都喻敗，隨汝設乜嘅計，都喻廢開，愛得汝等出乜嘅命
 都唔成就得，因為上帝同吾等共在。即係內文○耶和華用手催吾，竟勸吾唔好行這等子民嘅
 路，又對吾咁樣話，這等子民喊連盟，結黨，汝等就唔好隨聲附和，佢等驚嘅汝唔使驚，唔好畏
 但係萬羣嘅耶和華汝等尊佢為聖，正愛驚佢，愛咗咗震來對佢，佢就喻做聖所。即係高處命在也
 喻做兩族以色列人嘅撞腳石，同使佢等跌倒嘅石磐，又喻做消息同羅網，來裝就在耶路撒
 冷住嘅人，佢等中多人喻跌倒，仆落地，跌死，又喻跌落羅網裏去，被人裝倒。○口證愛包穩佢
 律法愛界印封緊，在我門生嘅心裏，耶和華暫時，雖然遮緊面唔顧雅各家，吾都竟等望佢倚
 靠佢，看下吾同我子女耶和華界倒吾來做光頭，同表樣，在以色列人中，這完盡係在郇山
 里住个萬羣嘅耶和華使倒嘅，若使有人對汝等話好跟該等問鬼神，同該等行邪術嘅人，
 聲音纏綿，言語低細來打鬼嗆个，汝等就愛應佢話，做子民僑，唔好問其上帝代生人來
 去問死人，唔時做得好來尋律法，同口證，若使人唔照緊這個說話來講，佢等就看天光唔倒。

有教主出世
來光照世
賜和平昇位

耶和華
出其手
唔曉
改既
子民

該等擔心同肚餓嘅人就往往來來，佢等係餓該時，就怒氣來呪罵其君王，同其上帝，就頭望天上低頭看地下，竟係看倒有苦難，天烏地暗，暗摩摩極難當嘅苦楚，又有黑暗那里都透到去嘅，但係該地方雖然暫時咁苦楚，唔係話到底都暗嘅，同早時主使西布倫同納大利嘅地方咁卑賤，翻到後日，就嘢貴重在海邊同約但河外該等地方，異邦人住嘅加利利。

第九章

在暗中行緊去嘅子民，看得大光倒在死地嘅陰影下住嘅，人有光照緊佢等，汝

添多該等子民，又使倒佢有大歡喜，佢等在尔面前歡歡喜喜，同人割禾該時咁歡喜，叮象人分賊咁快樂一樣，因為佢擔嘅輓同打其背嘅鞭，又同管佢儕嘅棍，汝就拗斷佢如同米田人嘅日子叮。記七章所有出戰嘅人，在響氣嘅戰場哩，著緊嘅靴，同染倒血嘅戰袍，嘢被火燒淨，因為有一個細子出世，畀吾等有一個孺子，賜倒畀吾等，佢擔緊國政在其肩頭上，其名安做妙謀士英雄帝，永生父，平和君，佢嘢廣闊其權柄，又嘢使倒平和有窮盡，佢坐大衛嘅位，又管理其國家，用審判，同公道來立穩佢，又來安定其國，自今以後，到永遠這等事，萬翠嘅耶和華，嘢用熱心行出來。○耶和華有說話，寄託畀雅各家聽，這句話也傳到以色列人中，使倒大眾子民以法蓮，同在撒馬利亞住嘅人，盡都知得，佢等今也，十分驕傲，矜誇，咁樣話，有等青磚崩開，吾等就用麻石來鑿好佢，桑樹斬開，吾等愛將柏香木換過佢，故此耶和華使敵哩，汎嘅人起來攻佢，又惹起其等仇敵來，東邊有亞蘭人，西邊有非利士人，佢等打開口好闊，吞開以色列人，雖然係咁，其怒氣，嘢消開，其手都還伸出來，該等子民都還唔轉打佢儕，該里又唔去尋

萬羣嘅耶和華，故此耶和華一日開喺斬開以色列嘅頭及尾，其莢葉同鹹草（即保羅），（即保羅）老人家同有面目儕，就做頭傳假道嘅先知，就做尾，引帶這等子民儕，帶佢等行錯路，被佢牽帶，儕噲滅亡，故此耶和華，唔歡喜其等後生，其等孤寡，佢也唔思量佢，因為完盡都係汗穢，又係行舉行惡，個人各嘅口都係講醜事，雖然係咁，耶和華嘅怒氣都喺消開，其手都還伸出來，罪惡係象火叮，來燒笏，同草又噲滯着極濃嘅樹林，竟係一陣烟冲下上，萬羣嘅耶和華嘅怒氣燒開國家，該等子民，就象被火滅淨嘅叮，汝唔讓佢，佢唔饒汝，左又吞，仍然還肚餓，右又食，又還唔得飽，至到人各食自家手臂肉，馬拿西食以法蓮，以法蓮又食馬拿西，這兩族合緊來向猶太，雖然係咁，耶和華嘅怒氣都喺消開，其手都還伸出來。

立唔公道嘅法律，儕必有

嘅傲亞述必嘅受實罰

第十章 該等立唔公道嘅法律，同寫澆漓刻薄嘅批語儕，有禍患，佢等想咁樣阻隔窮人，唔畀佢到公堂，又來冤屈我子民中嘅淒涼儕，強搶寡婦嘅貨財儕，奪孤子嘅家業，等到有責罰嘅日子，遇倒遠往嘅責罰來該時，汝等就愛樣邊做，又愛走去那儕，瞪求救，尔等寶貝放下那里去好，斷無法可治，或愛被人壓服，捉去坐監，或愛跌落被人殺開，該死人堆里去，雖然係咁，其怒氣唔消得，其手都還伸出來。○亞述人係我怒氣嘅竹鞭，其手攏緊嘅棍，就係我怒氣，佢等有禍患，本來吾打發佢，愛責罰汗穢嘅國，又分付佢，愛攻吾怒氣嘅子民，來搶其貨財，奪開其家業，又來踏佢，象街巷嘅糞土叮，但係亞述王唔曉咁樣想，其心肝也唔會訥倒這件事，其意思不過係想毀開滅淨多國，佢話我咁多頭人，唔時唔比得列王，唔時甲尼唔同迦基密。

耶和華噴打
低亞述王

以色列人
心下
既人暗回
轉頭耶和
華

哈末唔象亞八撒馬利亞唔同大馬色叮同我手得倒該等拜偶像嘅國其等偶像靈過耶路撒冷同撒馬利亞嘅又同吾待承撒馬利亞同其等偶像吾暗時唔愛咁樣毀開耶路撒冷同其等偶像○若使耶和華在郇山以及在耶路撒冷做妥其全完工夫吾就愛罰亞述王驕傲嘅心結倒嘅果同其眼架高嘅威風因為佢話吾用我手臂嘅力來成就咁多事又倚靠我嘅智慧因為吾係聰明个吾除開列國嘅界限搶奪其財帛又同一條牛牯叮來鬪轉坐高位俾我手得倒天下人嘅貨財好比取隻鳥數叮又同人取倒鷓鴣丟開其犄叮吾也係咁容易搶倒完盡地方都有拔翼冇開嘴來噉斧頭暗時誇得佢廣究過使佢儕鋸子樣邊話得佢大過攞佢个杖棍樣邊搖搖撞撞佢儕竹鞭樣邊噉擊起唔係樹做倒嘅○故此主萬羣嘅耶和華使倒其肥壯嘅人噉發癆瘦其榮華裏象有火燭起來叮以色列嘅光就噉變做烈火其聖儕噉做火礮叮一日閒噉燒淨其等草同芳其樹林同其田地嘅榮華自靈氣到肉身一概耶和華噉滅開佢亞述噉象病人漸漸弱到死个其樹林裏畱倒嘅樹都容易數得出一個細子都算得佢盡○該日以色列賸下嘅人同雅各家走命儕就唔同早時叮來倚恃打佢嘅人佢等噉忠心倚靠以色列嘅聖儕耶和華畱倒嘅子民即係雅各家賸下嘅人噉轉來權能上帝該里以色列族尔子民若使係同海沙咁多竟係賸倒嘅人正曉轉頭因為剿滅既然定開公義就盡屠括出既然定奪嘅剿滅主萬羣嘅耶和華在通國中噉行出來故此主萬羣嘅耶和華咁樣話我在郇城裏住嘅子民唔好驚出亞述人佢用竹鞭打汝又擊起其棍向緊汝同早時埃

舊約聖經

以賽亞書

第十章

九百六十五

利巴嫩林
被有權力
斬淨

論賽亞同
其事太平
概

及人呵，但係過有幾久，我怒氣就消，我怒翻下轉向緊佢等，亞述來滅開佢，萬羣嘅耶和華擊起皮鞭來打佢，同早日在阿立山巖里打米田人叮，佢等伸出其杖棍向緊海，同早時向緊埃及人一樣，到該時其在尔肩頭放緊嘍擔子，同尔頸里馱緊嘍，就噲脫開，因為汝咁肥壯，綯嘍索都噲斷開。○亞述人到亞葉，過開密倫，就放其行李在密抹，過開回，就在基巴歇夜拉，馬人發驚，掃羅嘍其庇亞人盡都逃走，伽林嘍子民大聲暗拉，億人愛細心提防，可惜亞拿突人末米拿人東奔西走，在基品住該等人，盡都五狼四散，今日還愛到諾紫營，佢用其手指緊郇城嘍山，耶路撒冷嘍嶺岡來攻佢，看主萬羣嘍耶和華用驚嚇人嘍威嚴來拗斷該等雄壯嘍樹樁，至大嘍既然斬開高嘍也噲打低，佢將其斧頭斬開該等極濃嘍樹林，利巴嫩被該有權力簡斬淨。

第十一章 在耶西斬脫嘍樹頭里，有笋生出來，由其嘍樹根里噲有枝樁發生，來結果，耶和華嘍神噲雷在其身上，即係智慧，同見識嘍神，有謀畧，同權能嘍神，知得耶和華，同曉敬畏佢嘍神，佢抖氣都係來敬畏耶和華，佢唔照其眼看嘍，來審案，又唔照其耳聽嘍，來判事，但係佢照仁義判貧窮人嘍事，又照公道治理國中有淒涼儕，佢用其口話做棍，來打天下，又使其口氣整死行惡嘍人，界仁義做其腰帶，用忠直來揆腰，當時豺狼同羊仔共下歇，豹虎同山羊枯共堆睡，牛仔同獅仔又同肥壯嘍畜牲也共下住，一個細子都敢牽佢，牛嚙同熊猥共下食草，其仔都共藪睡，獅子噲食草，同牛叮，細子在毒蛇藪里，都遊耍得正脫奶嘍細子，其手也敢

到該時主暗
賊齊流離失
所概猶太人

得救概以色列
上人暗頭
上帝概救恩

搜落惡蛇窺裏去。我通聖山上有害迫。又有損傷。因為識得耶和華。概見識。就蓋滿天下。象水
溥滿海底一樣。當該時耶西。概根苗。噲豎起。做萬民。概旗號。該等異邦人。噲向慕。佢其棲身。概
所在。就有榮華。○當時主噲再落手。來贖轉其。膾倒。概子民。即係在亞述。埃及。八羅。古實。以攔。
示拿。哈末。同在所有海島。散處。个。佢噲豎起。一枝旗號。來。界列國人。看。佢就噲聚。就東流。西蕩。
概以色列人。自地下。概四向。頭來。又噲喊齊。流離失所。概猶太人。嫉妒。以法蓮。概心。噲除。開。佢。
迫勒。猶太。概人。噲滅淨。以法蓮。有事嫉妒。猶太。猶太也。唔欺負。以法蓮。佢等噲飛。到西片頭。非。
利士人。概肩頭。上去。又噲搶倒。東片頭人。概貨財。以東。同摩押。被佢壓倒。亞捫。族。歸服。佢。
耶和華。就噲使。倒。埃及。概海灣。乾開。又噲伸出。其手。向。緊。百辣河。用。狂風。吹。下。去。打。佢。使。倒。該。
大河。分。做。七。條。小。壩。係。咁。樣。人。著。聚。鞋。都。過。得。該。時。就。有。條。大。路。界。其。膾。下。在。亞。述。國。裏。散。住。
概。子。民。來。轉。好。比。同。早。時。以。色。列。由。埃。及。上。該。時。該。條。路。一。樣。

第十二章 該時汝就咁樣話吾頌讚汝耶和華因為早日汝怒氣吾但係尔怒氣今下轉
向汝又安慰吾添看上帝打救吾吾樂意唔使驚因為主係我力量又使吾唱詩頌讚佢佢
又打救吾汝等愛在救恩概泉裏歡喜來汲水該日汝等就噲咁樣話好頌讚耶和華愛揚出
其聲名愛將佢行出概大事來傳講界列國人聽又愛話人知其名有幾尊大嘅愛唱詩稱讚
耶和華因為佢行過概係威風這個事天下人都愛知得在郇城裏住僑愛歡天喜地大聲來
唔因為以色列概聖僑在汝等中好尊大

舊約聖經

以賽亞書

第十二章

九百六十七

第十三章 這就係巴比倫噲當嘅責罰。亞麼士磳子以賽亞看倒嘅，在光滑嘅山上，愛堅起旗號來，大聲招佢等，愛搖手等。佢等好由公侯嘅大門里過，吾分付過我聖兵馬，又喊倒我該等英雄，儕歡喜我威風嘅人，愛消開我怒氣。在山頂里聽得好響氣嘅聲倒，象大兵聚就嘅聲叮，又聽得多國人民行齊來，震動嘅聲倒，萬羣嘅耶和華去點兵馬出戰，耶和華帶其軍裝，消開其怒氣。佢等自遠方里來，又在地極里到，噲滅開通國。汝等應當愛流淚，慘切，因為耶和華嘅日子近哩。剿滅嘅責罰，由全能嘅主來，故此人各都噲手軟腳犁，盡都心寒膽碎。佢等噲魂飛魄散，咬牙切齒，森上跌落，如同下產嘅婦女咁淒涼。佢等眼呆，呆哩企緊。汝看佢，佢看汝，面同火咁紅，看下耶和華嘅日子到來，即係殘忍刻薄嘅日子。又係譴嗟嗟哩，怒氣冲天嘅日子。使倒地，下變為曠野。又剿滅在其中嘅惡人。該時天上該等星，唔論大小，都有光，日頭出該時，竟都係暗，月光也有光。吾噲查究這世間嘅惡事，同行惡儕嘅罪過，又噲止開奸毒儕嘅驕傲，打低強惡儕，好勝嘅心。吾噲使倒人噲少，少過至貴嘅黃金。人物比阿妃來嘅寶貝，都還過難得。故此吾萬羣嘅耶和華，怒氣嘅時，又發譴嘅日，就噲震動天上，又噲使倒地。基都搖動，人就同被人趕逐嘅鹿叮，又象四散嘅羊仔。冇人嘍就佢等，人各顧其自家嘅子民，逃走到其里。各儕轉到其本國，所有被仇敵遇着个，就噲被佢刺死。凡有被佢捉倒个，就噲過刀。其等細子噲當其面前被仇敵拚死，其屋裏嘅家業，被佢搶淨。其該等婦女受佢汗辱，看下吾使倒米太人起來，向緊佢等。該等米太人唔看重白銀，也唔歡喜黃金。佢等用弓箭來射碎該等後生，唔

耶和華喻於
恤雅各家打
救以色列
王慨歌
讚誦巴比倫

可憐懷孕嘅婦女其眼也唔曉體恤細子巴比倫平素算係萬國中至斯文齊整嘅又係迦勒
底人倚靠嘅榮華就喻被上帝滅開如同滅所多馬蛾摩拉一樣永遠都有人在該裏居住代
代也有那倚在該處紮腳亞喇伯人也有在該裏搭帳房掌羊人也唔畀其羊在該地方住夜
竟係有野獸在該裏睡其樓房屋舍被貓頭鵝歇滿哩有駝鳥在該裏住又有邪鬼在該裏跳
舞該等豺狗在其營盤裏噉野狗在其淫慾府裏吠巴比倫嘅時候容易到責罰佢嘅日子唔
遲慢得

第十四章

因為耶和華喻於恤雅各再揀出以色列又帶佢轉本國外國人就黏實佢等

又同雅各家共住列國人喻將以色列帶佢轉其本地方以色列族在耶和華嘅國裏就得佢
等人做奴婢係咁樣捉倒佢儕翻下轉被佢等捉住害迫佢个翻下轉被佢轄制○耶和華界
安樂汝嘅日子使汝脫得尔凄涼同尔勞苦又同汝暫時愛做嘅苦工該時汝就作這條歌讚
誦巴比倫王咁樣話暴虐人儕咁有聲冇氣害迫嘅事今下停止耶和華拗斷惡人嘅鞭同苦
壓人儕嘅棍佢早時發怒鞭打天下人民打去冇停怒氣嘅時佢就管轄萬國人趕緊佢等去
冇的饒讓今下天下安樂享得太平佢等歡天喜地大聲唱連該等白松樹同利巴嫩嘅柏香
木都歡喜汝得責罰咁樣話自汝睡落地冇人上來斬伐我等地底下嘅陰府亂忙亂急迎接
汝該等鬼早時在陽間做大人个看倒汝落來就嘈嘈沸列國嘅君王在其位里起身佢等齊
家合口同聲對汝話連汝都係同吾咁衰弱个汝今下同吾等平品尔繁華同尔彈琴嘅響氣

跌落陰府裏去，尔底下有蟲鋪緊，來做蓆，又用紅蟻做被畀汝蓋，汝平素係同天光星咁光，汝樣邊由天跌落來，汝早時打敗列國，今下斬落地下去，汝在尔心裏想倒，吾愛上天在上帝嘅星宿上，吾愛立我位子，又愛坐緊在北極，聚集嘅山上，吾愛上雲端頂里，又愛象至尊大嘅主，殊不知汝愛落陰府，下到至深嘅窟裏，看汝儕就鍼緊眼，來看又詳細來查考汝話，震動天下，使倒列國都驚荒，開這世間廢開其城池，捉倒嘅人，唔放佢轉屋家該儕，唔時係這個人，列國嘅君王盡都安葬在其地墳裏，都還得人尊敬佢等，殊不知汝被人丟開冇地墳來葬，同被人見棄嘅樹柁叮，象被刀劈死嘅人，著緊衣裳丟落石空裏去，又同被人腳踏嘅屍叮，汝唔同得該等君王共下葬，因為汝敗壞尔國，又害死尔子民，行梟行惡儕嘅苗裔，永遠都有名堂，因為其祖公犯倒罪，其子孫就噲被人殺淨，唔好畀佢與旺，免致佢得國來立城池，在通天下，萬羣嘅耶和華話，吾愛興起來向緊佢等，又愛滅淨巴比倫嘅名字，同其贖下嘅人，又同其子女子孫，這就係耶和華講嘅話，吾又愛使倒箭豬在該裏歇，該地方愛變做水墳，吾愛用剿滅嘅掃把掃淨佢，這就係萬羣嘅耶和華講過嘅話，○萬羣嘅耶和華發過誓話，吾想倒嘅事，也愛得應驗，吾打定嘅主意，都愛得成就，即係吾愛滅開亞述，在我國里踏佢，在我山上我子民獻緊嘅軀，愛脫開，又愛除開其肩頭嘅重擔，這就係在天下開愛行嘅計，係在列國伸出來嘅手，因為萬羣嘅耶和華，既然立定嘅事，那儕敢廢開佢，佢伸出來嘅手，那儕擋得佢住，○亞哈士王死該年，以賽亞就講非利士人愛當嘅責罰，佢話汝等非利士通國人，唔好因為打汝嘅棍斷

亞述愛當責罰

非利士人也
噲被耶和華責罰

摩押愛當嘅
實罰

開來歡喜正，因為在該條蛇嘅筋頭里，噲生出條毒蛇來，佢生倒嘅，就成為一條惡飛龍，至缺
乏債，愛有得食，貧窮人都愛安樂住，但係吾愛用饑荒制死爾根苗，爾賸下嘅人，愛餓死，汝等
城門愛哀痛，慘切，汝等城池愛噉去嗚呼，哀哉，通非利士國都愛喪膽，因為在北方有仇敵來，
同火煙叮，其兵有一個在後鄰國打發來嘅，差人愛樣邊回答佢，愛回答話耶利華立倒郇城，
子民中嘅淒涼，在該裏藏得緊。

接上先知師
勸戒摩押

舊約聖經

以賽亞書

第十五章

第十六章

九百七十一

第十五章 講摩押愛當嘅實罰，半夜時摩押嘅亞耳城，被人毀開，冇開，半夜時候摩押嘅
吉城，也被人毀開，冇開，摩押人噉緊上廟堂，同底本該等社壇，嶺頂，因為尼破米底巴來哀哭，
人各都光頭，各債嘅鬚也剪淨，佢等在其街巷著緊麻衫，在其屋頂，同其空地裏，盡都大聲噉，
流眼淚，希實本同以利亞利兩座城，放聲噉到雅哈斯都，聽得其聲倒摩押，該等壯丁大聲來
暗，其心肝好痛切，我心因為摩押來痛切，其該等逃命債，走落瑣耳城裏去，這座城係同三歲
嘅牛仔叮，唔會但等噉緊路，飲凹過去，何囉念該條路上，都聽得其冤枉嘅聲倒，因為寧琳
嘅水乾開，草又燥淨，蔬菜都廢開，所有青氣，都有淨，故此佢等就將佢積倒嘅貨財，同其完盡
家業帶緊過柳樹河，噉起嘅聲，圍住摩押，嘅四向頭，其哀痛嘅聲，到以客蓮咁遠，都聽得倒，其
慘切嘅聲到別以林咁遠，都聽得倒，底門嘅河水，滿哩血，吾都還要加多災難，畀底門添，即係
摩押嘅逃命債，就噉被獅子食開，其賸下嘅人，就噉仆落地下去，埋但

第十六章

汝等自西拉愛由曠野過，到郇城嘅山，牽羊仔來，進貢畀國家嘅主，三章四節

摩押
有應酬其禍
到患近哩必暗

摩押該等女子過亞嫩河嘅時，就係同飛鳥叮，又同被人取倒藪裏嘅鵝一樣，愛設條計來，愛使尔當晝午心嘅陰影同夜暗叮，被人趕逐嘅人，汝好藏緊佢，唔好露出走命儕來，我子民被人趕嘅時，汝等摩押人，就好接佢，在尔里歇，剿滅佢儕趕佢該日，汝等就愛做其躲身嘅所在，因為強迫人儕噲滅亡，酷詐嘅事有開，澆漓刻薄嘅人，噲在國中掃除，佢有一位子，被恩典立穩嘅，大衛嘅帳房裏，有儕用誠實，个坐在其上，佢係審判司，專務公道，又快快行，出仁義來。○吾等聽倒摩押驕傲到極，懷緊好高嘅心，自驕自傲，放縱過分，又多口講大話，故此摩押人噲哀哭，一唱百和，大家哀痛慘切，因為吉哈喇泄嘅葡萄餅，有開，汝等就極憂愁，嗟歎，希實本田地嘅土產燒開，實馬嘅葡萄樹，早時種到牙設咁遠嘅，在曠野裏，都有散種嘅，其枵那里都透到去，至到該向海市有嘅，今其好種性，被該等列國主人斬斷哩，故此吾因為實馬嘅葡萄樹，就同牙設人共下出眼淚，又將我眼淚，來淋汝希實本，同以利亞利，因為將將愛摘尔果，又恰倒愛收尔五穀該時，就聽倒喊殺連天嘅聲，在田地中歡喜快樂，唔見開，在該等葡萄園裏，聽歡喜唱，同響氣嘅聲，唔倒在酒榨裏，踏葡萄子嘅人，就有得好踏，吾噲使踏酒榨儕嘅酒，俾止，故此因為摩押，我肚腸就同琴聲叮咁哀切，我心肝因為吉哈喇泄也係咁，若使摩押上社壇，嶺來辛苦到喝癆，又落去其聖廟裏，祈禱都係徒勞，這就係耶和華，早好久，指摩押講過嘅話，但係現時，耶和華就咁樣話，等過三年，同工人嘅期限叮，摩押嘅榮華，同其咁齊嘅子民，噲被人見棄，所賸下个，不過係些須咁多，唔上算。

大馬色哈當
嘅責罰

到時雅各
嘅榮華嘅

以色列嘅城
市及葡萄酒
噲荒開

第十七章 講大馬色哈當嘅責罰。看下大馬色哈被人丟開，唔做得城，竟係做瓦礫堆。亞囉耳該等城市冷冷落落，變做牛羊踐踏嘅地方。佢等在該裏睡，又有人趕走佢，以法蓮主固嘅城牆，噲毀開。大馬色哈國家哈有淨亞蘭膾下嘅，就象以色列嘅榮華，叮道係萬羣嘅耶和華，講過嘅話。○該時雅各嘅榮華就好輕賤，又哈象人皮消肉瘦，叮該等光景，就象人收割五穀，粟麥，叮又同其手割倒該等麥箕一樣。又係同人檢麥串在哩，乏音嘅坑肚裏，叮又還漏開等尾後正檢，好比人打脫橄欖子，還畱倒三兩隻在該樹尾里，或四五隻在該濃榜上。這就係耶和華以列色嘅，上帝講嘅話。該時人各就噲仰慕造倒佢該情，其眼嚟向住以色列嘅聖儕，來望實佢。人就唔望其手造倒嘅祭壇，又唔願其手造倒嘅亞斯打律菩薩，同日頭嘅偶像。○該時其主固嘅城，噲荒開，又哈象樹林裏同嶺頂上，冷落嘅爛屋，叮係本土人被以色列人逐走嘅時，丟棄嘅。因為汝忘記打救汝嘅，上帝唔記念尔主固嘅石磐，故所以汝就種倒得人歡喜嘅樹木，又下倒別樹來嘅葡萄，秧汝種佢該日，就用籬笆圍緊，天光朝，汝就使倒所有下倒嘅秧開花，遇倒痛苦，又有止痛嘅日子，汝就噲收倒一堆果子，咁多，啞來齊該等兵馬，咁嘈鬧。同海水咁響，該等人民，呵呵戰，同又大，又急嘅水咁響，叮該等人民，呵呵戰，同又大，又急嘅水咁響，叮但係被佢，上，喝一聲，佢等就五狼四散，走極遠去，又被佢逐走，如同糠頭在山上，被風吹走，叮又象坭塵被狂風打散一樣，黃昏，唔遇倒驚狂，天暗光，佢等竟都唔在這就係，却搶吾等情，嘅分下，酷詐吾等嘅人，應該得嘅。

舊約聖經

以賽亞書

第十七章

九百七十三

古實喻話
華界耶和華

又喻送禮物
到郇山

愛管轄

第十八章 古實河外，有好多翼，嗜嗜響。即譯這個地方有禍患，該古實國打發差人過海，佢等生緊蘆荻竹，做倒嘅艇，浮緊水面去，汝等咁喻走嘅差人，好去到高大，又皮膚光滑滑嘅子民，佢等係得該等鄰國驚个，係好強盛也，嘅都敢去踏个其地方，被河水割開，在通天下住，儕在。這世開歇嘅人，係有旗號，豎起來，該時，汝等就好看下，或者吹響角嘅時，就好聽下。○因為耶和華對吾講過，咁樣話，吾坐緊我位子，唔動正，吾竟係鐵緊眼來看下，象當晝時，天清氣朗，極烈嘅日頭叮，又同熱，天將收割時，嘅露水一樣，但係收割時之先，正收開花，該等花，又愛結葡萄果，該時，佢^上就^保用大刀來劈開其等枝梅，佢又斬開岔出來嘅筭，佢等^人盡都喻丟棄，界山中該等野獸，同地下該等走獸，夏天時該等飛鳥，喻在其屍上歇，地下該等野獸，在該里過冬。○該時就有禮物，送畀萬羣嘅耶和華，即係高大，又皮膚光滑滑嘅子民，得鄰國驚个，又係強盛也，嘅都敢去踏个其地方，被河水割開个，都喻獻禮物，送到畀萬羣嘅耶和華，嘅名所住嘅郇山噠。

第十九章 這係埃及國喻當嘅責罰，看下耶和華坐緊極快嘅朵雲，來到埃及，埃及該等苦薩在其面前，極驚，埃及人心寒，膽碎，吾又愛激到埃及，及來互相殘害，使倒兄弟打兄弟，汝打佢，佢打汝，一城敵一城，這國向該國，埃及人嘅智慧喻有開，吾又愛廢開其計謀，佢等就去問該等偶像，同該等念符，呢个請鬼神，个行巫術，个吾愛將埃及交落畀嚴肅嘅主，嘅手裏去，強暴嘅王喻管轄佢，這就係主耶和華講嘅話，海裏嘅水喻乾開，大河也喻燥開，變做陸地，該等

埃及
萬事之主
崇拜

河邊噲臭埃及噲河水噲淺又噲乾開其蘆荻竹同網草都噲燥開河邊同河口噲草垣同所有河邊種倒噲土產盡都噲死淨被風吹散至到有開擺魚人就嗟歎所有在河裏放釣筒都慘切取有在水面拋網筒都噲愁悶創黃麻噲人同織白細布筒就有好望國家噲柱石噲被人打崩該等做工噲人好愁鎖安城所有噲公侯都好愚蠢服事法老王該等有智慧謀畧噲人臣設噲計都好蒙昧汝等樣邊敢對法老王話吾係賢人噲儘子又係古聖王噲孫子爾賢人於今何在等佢好報汝知使汝等知得萬羣噲耶和華用乜噲計來制倒埃及國鎖安噲公侯係好愚蠢个挪弗噲頭人被騙倒埃及噲所有族長帶壞佢等耶和華用蒙昧噲神發下在其中使佢等接倒埃及國唔論做乜噲事都亂懂噲相埋一個醉酒人叮七顛八倒來嘔埃及人也噲都做唔來不論尊卑賞賤都無法可治該時埃及人就噲象婦女人叮一看倒萬羣噲耶和華伸出手來向緊佢等就驚到極猶太國就得埃及怕對佢係有人題起猶太地埃及人就着驚都係因為萬羣噲耶和華設倒噲計來責罰埃及○該時在埃及就有五座城其中住噲子民係講迦南話个佢等噲發誓愛屬萬羣噲耶和華該等城中有一座城做大陽城埃及國中就有祭壇來獻祭界耶和華在國噲界限里豎倒有柱不來奉界耶和華這就噲做埃及地歸服萬羣噲耶和華噲號頭憑據被強暴人害迫噲時埃及人就大聲哀求耶和華佢就噲打發救主同佢伸冤打救佢等耶和華噲使倒埃及人識得佢到該時埃及人就識得耶和華佢等割頭牲獻禮物來許願界耶和華又完其願耶和華雖然打傷埃及人都噲醫好佢

舊約聖經

以賽亞書

第十九章

九百七十五

等、佢等喻歸服耶和華、耶和華就聽其所禱、又醫好佢、該時自埃及透到亞述國、就有條大路、亞述人來埃及埃及人也去亞述、係咁樣、埃及同亞述共下、來服事耶和華、這日以色列埃及同亞述三國喻同下、加祝福福界這地下、因為萬靈嘅耶和華、喻祝福佢等咁樣話、我子民埃及我手造成嘅亞述、同我家業以色列、盡都得祝福。

猶太人嗜好
修練埃及因
為埃及同古
實叻被亞述
打败

巴比倫受當
嘅責罰

第二十章 有一年亞述王撒根、着發大軍、到亞實突城、攻佢、也打破佢、該時耶和華託亞摩士孺子、以賽亞咁樣話、汝愛去解開尔腰下嘅麻布、又愛脫開尔腳嘅鞋、以賽亞就咁樣做、赤身、又赤腳來行、耶和華就話、同我僕以賽亞、三年赤身、又赤腳來行、叮係指緊埃及同古實來做號頭表樣、亞述王也喻咁樣捉走埃及人、喻充軍古實人、唔論老幼、都喻赤身、又赤腳行緊去、其臂脉喻露出來、咁樣來羞辱埃及國、因佢等色列人仰望過古實、倚靠過埃及、就喻驚又喻羞、該時這海邊住嘅人、就咁樣話、看下、吾等倚靠佢、該儕又走去、其噉想得佢打救吾脫、亞述王手、該儕今下咁嘅樣子、吾等樣邊走得命脫。

第二十一章 講海邊嘅曠野、即係巴喻當嘅責罰、同在南方有猛風、自曠野吹下來、叮、佢即係也喻由得人驚嘅國裏來、吾看倒嘅奇象、係好關大、奸惡人就行奸惡事、強霸儕、就去強搶汝等、以蘭人好上來、汝等米、太人好圍圍轉攻佢、即係巴吾愛使倒所有哀切停止、故此我腰下極痛、痛到咬牙、切齒、同下產嘅婦女、叮、因為吾聽倒這等事、我完身都曲橫曲歪、又因為看倒咁嘅光景、吾就發驚、我心亂懂懂哩、吾驚到有法、早時夜晚頭、吾極歡喜嘅、今下使吾極

以東愛當嘅責罰

亞喇伯人愛當嘅責罰

耶路撒冷冷被仇敵圍困

驚、佢等比卽係巴擺便酒席、分付等兵、掌更、就去飲食、汝等大將好起身、打整戰牌、耶和華對吾咁樣話過、好去請該更夫、掌更、唔論看倒乜嘅事、佢就愛報知、佢就看倒一羣騎馬兵、對打對來、驢同駱駝、都羣打羣行到、佢就打側耳聽、細心聽清下子、就同獅子叮、大聲暗、咁樣話、我主吾過日企緊這里、掌更、長夜企緊這里、掌更、看下該里有一羣騎馬兵、對打對來、佢又講話、巴比倫城崩開哩、崩開哩、其所有偶像、菩薩、打碎哩、推落地下來、啞我子民、被人踐踏、又被人打、同在禾場里、嘅禾把一樣、萬羣嘅耶和華、以色列嘅上帝、講吾聽嘅事、吾報哩汝等知、○講土馬以東係、當嘅責罰、在西耳有人向緊吾喊話、更夫、依汝話、這夜、咁樣邊子、更夫、依汝看、這晚、晨頭樣邊子、該更夫、就應佢話、將天愛光、夜、咁樣邊子、又到、汝等若係想問、就愛汝問、隨汝又來、都唔論、○講亞喇伯人、當嘅責罰、底、但結羣結陣、做生理嘅人、到亞喇伯國、嘅一樹、林裏、紮有人、擊等水去、畀該等肚渴、儕飲、在提馬地方、住嘅子民、帶糧草去、接該等走命嘅人、因為佢等、係閃嘅利刀、同拔出嘅劍、又同擲弦嘅弓、又走對好勢凶嘅戰鬪、耶和華對吾講過、限一年、閒、如同打工儕、嘅期限、叮、基達嘅榮華、盡都噲廢開、其噲狀、弓箭嘅英雄、人都賸下有幾多、因為耶和華、以色列嘅上帝、講過這等事、

第二十二章 講異象窩即係、當嘅責罰、有乜嘅事、使汝等盡都走上屋頂里去、平素、汝係鬧熱、響氣、嘅城、係極歡喜、嘅京、都、爾、被人殺開、儕、係死在刀下、又唔係死在沙場里、个、尔、所有頭人、都四散、唔會擲弓、竟都被人、細倒、尔等子、女、走去遠處、逃命、該時、凡有被仇敵、擄

舊約聖經 以賽亞書 第二十一章 九百七十七

捉个就用索綯緊故此吾話汝等唔好顧吾由得吾哀切來噉既然我子民遭難汝等就唔好勉強吾領尔安慰因爲主萬羣嘅耶和華使倒巽象窩噉遇倒日子係暗烏戰天踐踏到岷八倒七顛該日子該等牆壁響下就崩賊救命嘅聲到山上都聽得倒以蘭人帶緊箭袋同坐滿哩人嘅戰車又同馬兵同下來吉人也擺出其戰牌來係咁樣尔至肥美嘅坑窩就被馬車塞滿哩該等馬兵在城門邊擺陣跟尾佢和華就檢走遮緊猶太人眼嘅蓋該時汝就去樹林屋裏放緊嘅軍器汝等也看倒大衛城嘅牆壁壁倒好多條坼又去收就下背池塘嘅水汝等又算下耶路撒冷嘅樓房屋舍有幾多後來就拆開房屋修整其等城牆在該兩扇城牆開汝等就挑倒新池塘來臺舊池塘嘅水殊不知唔仰望做出這等事情也唔看自古以來使倒這等光景來嘅主該時主萬羣嘅耶和華喊汝等愛噉愛哀切剪頭髮著粗麻布殊不知竟係看倒有歡喜快樂劇牛割羊食肉飲酒咁樣話愛食愛飲因爲吾等明日都噉死萬羣嘅耶和華報吾知話這個罪吾唔赦佢等到汝等死淨這係主萬羣嘅耶和華講嘅話○主萬羣嘅耶和華話汝好去該設拿係輔佐君王治理官殿嘅事情對佢話汝有乜嘅事幹在這里汝有那情在這里使汝鑿個墳墓在這里男汝自家用同在高地里挖其墳墓又在石磐裏鑿其屋來住噉人叮看下耶和華噉盡力丢下汝外口里去又畀麻包包緊汝佢噉樂汝同樂績團叮又噉轉汝同轉球子一樣就丢出汝極闊嘅地方里去在該里汝就噉死尔排場嘅馬車也噉丢在該里汝不過侮辱尔主嘅家唔止吾愛削開尔職分奪開尔位該時吾就噉喊我僕希

輔佐君王治
理官殿嘅設
拿因驕傲就
受責罰

勒家種子，以利亞金，將尔袍界，佢著用尔帶界，佢揆尔權勢，吾噲交落其手，佢就噲做耶路撒冷民，同猶太族嘅亞爸，吾也噲將大衛家嘅鎖匙，放在其肩頭上，使佢係開，就有人鎖得轉，佢鎖緊，就有人開得嘅，又釘落佢穩固嘅所在裏去，同一枚釘叮，佢又噲坐榮光嘅位子，來加榮華，畀其爸一家人，其爸全家人嘅榮華，佢等就統上其頂高去，唔論好醜，佢倒來嘅筭，同取有大小器皿，盡都噲統上其釘上去，主萬羣嘅耶和華話，該時該枚釘，釘穩在穩固嘅所在裏，噲就噲脫，又噲斷，其枚釘上，吊緊嘅物件，噲跌落來，又噲跌碎，因為耶和華既然講過。

第二十三章 講推羅噲當嘅責罰，汝等大失船隻，愛大聲哀哭，因為推羅既然毀開，有屋舍好歇，有住居好轉，在基底地方，都聽倒這個信息，汝等在海邊住嘅人，愛愕然，早時西頓行船做生理嘅人，聚滿尔地方，推羅人也得倒尼羅河嘅五穀，粟麥，同大河邊割倒嘅土產，在大海里載緊來，佢又做別國嘅墟市，西頓城，汝愛羞，因為海同海中該等主固嘅城牆，講話，吾唔曾經過下產嘅痛苦，唔曾出倒有子女，也有養大後生，又有長大女子，這個聲氣，傳到埃及去之時，該等埃及人一聽倒推羅遇倒嘅事，就驚，汝等愛搬過大失地方去住，汝等在海邊住嘅人，好哀哭，尔等嘅城，平素咁歡喜嘅，樣邊今下咁樣子，其來歷係自古有嘅，其等人平素都有去遠方住，个本來推羅極廣，究至到發王帽，畀別王，其做大生理嘅人，早時做公侯叮，連其做小販生理嘅，都做這世間嘅貴人，那儕設倒咁嘅計，向緊佢，萬羣嘅耶和華設倒這計，都係來侮辱所有奢華驕傲，又來打低天下，凡屬尊貴儕，汝等在大失住嘅人，愛四散，在尔通國裏，同

過開七十年
推羅再得興
旺又歸服耶
和華

地下被弄打
汗穢又當耶
和華嘅呪詛
將來嘅被耶
和華滅開

尼羅河水浸緊來叮，今下就有拘有束，耶和華伸出其手，向緊海，又來搖動列國，佢出哩命，愛
 毀開迦南地方，該等主固嘅城牆，耶和華也話過，汝西頓城係同被人凌辱嘅女子叮，再有得
 好歡喜，汝好起身，遷過基底人，該里去，連該里都唔得快樂倒，看下該迦勒底國，該等子民早
 時有嘅，佢定倒亞述，愛變做野獸嘅地方，佢等^人搭起更樓，毀開其該等宮殿，^{耶和華}使
 倒該城變為瓦堆，汝等大失船隻，愛大聲噉，因為尔主固嘅城，被人毀開。○當時推羅城七十
 年咁久，都有人記念佢，該等日子，係同一個王在位嘅時候，叮過開七十年，推羅就愛照該條
 老妓歌講嘅，被人棄絕嘅老妓，汝好帶尔琵琶，在城裏行下轉，愛彈得好聽，愛唱得多多，等人
 又好記念汝，過開七十年，耶和華噉看顧推羅城，佢就噉得轉其老妓錢，又噉同天下萬國交
 通，佢做生理，賺倒嘅利息，同當老妓聽倒嘅錢銀，就係聖嘅，來獻畀耶和華，就有事積起來，藏
 緊佢，佢係在耶和華面前，歇儕就噉得其貨財，好做使用，來食到飽，又來製排場嘅衣服。

第二十四章

看下耶和華，噉使倒地下空虛，又荒開也，噉翻轉地面來，噉散開其面上住
 嘅子民，當時下民如同祭司，奴僕如同主人，公使妹如同主人，婆賣主如同買儕，債主如同欠
 戶，賬客同欠債个一般。○地下必定噉空，應當遭劫，因為耶和華講過，這等話，地下噉愁，又噉
 潮，世間噉衰，又噉燥，子民中坐高位儕，噉衰弱，地下被其子民，撥汗穢，因為佢等唔守律法，犯
 規條，又背永約，故此地下被呪詛，蛀淨其子民，噉遭災，世間人燥枯開，賸下个，都極少，新酒有
 愁悶嘅樣子，葡萄樹燥開，早時歡心樂意儕，今就長嗟，短歎，鳴鑼擊鼓嘅快樂，都停息，鬧熱儕

以色列多謝
耶和華打救
佢

嘅響氣有開，彈琴嘅歡喜也止開。佢等唔唱歌來飲酒，食濃酒嘅人，嘗倒佢就係苦嘅。空虛嘅城，既然毀開，所有屋舍都鎖開門，冇人出入，因為有酒食在街巷里，就有哀哭嘅聲。所有歡喜都有開，世間嘅快樂唔見開。在城肚裏，竟係廢倒爛屋跡。城門都打碎哩。這世間各國子民嘅光景，就象人打脫打膽嘅橄欖子，叮或同摘膽嘅葡萄子一樣。佢等即係就暗起來，又唱歌，其聲自海邊來，頌讚耶和華嘅威嚴。故此汝等在光明地方住嘅人，即係愛稱讚耶和華。在海島里住嘅，愛讚美耶和華。以色列上帝嘅名，自地極里，其等聽倒有聲，唱話，愛歸榮界。公義情，吾就話，啞吾好淒涼，吾極悽慘，啞吾了，好鼻嘅人行好鼻嘅事，唔忠直情，做唔忠直嘅。在這世上住嘅，汝等唔遇倒驚嚇，陷阱，同裝人嘅消息，閃得驚嚇嘅聲脫情，就噏跌落陷阱裏去。在陷阱裏上得情，就噏被消息裝倒，因為天上該等窗打開來，地下嘅基址都搖動，地坭爆拆，山崩石裂，地下都七顛八倒，地土顛顛倒倒，同食醉酒嘅人叮搖搖擺擺，象被風吹嘅茅葉一樣。佢擔嘅罪惡好重，窄緊佢，至到跌倒，又唔再起得身。當時在天上耶和華，噏審究上高嘅萬羣，在地下佢也噏責罰世上嘅君王，佢等盡都噏被佢捉就，在監房裏綯緊，在監牢裏鎖緊，等過多日，就噏受審判。月光噏面紅，日頭也噏羞恥，因為萬羣嘅耶和華，在郇山，又在耶路撒冷裏，做王，在其長老嘅面前，顯出其榮光來。

第二十五章 耶和華汝係我上帝，吾應當愛尊重汝，頌讚尔名，因為汝行出靈跡來，尔該等計策，自古以來都係實實在在嘅，因為汝使倒該城變為瓦礫，主固嘅城變做石堆，外國人

耶和華在耶
山上喧嘩使
酒席諸萬國
人宴飲

免係摩押即
係惡黨情嗜
受罰滅

到該時猶太
人喧嘩歌

排場嘅樓房屋舍唔做得城池，世世代代都唔再起得轉，故此強壯嘅子民愛尊汝，暴虐嘅城市愛驚汝，因為卑賤貧窮，窮個遇倒苦難，汝就此佑佢係遇着發風落雨，汝畀人在尔里躲身，熱天汝准人在尔里遮陰，因為強惡情嘅烈氣，就係同狂風打牆壁叮，汝除開列國人嘅嘈鬧，如同除開燒地嘅熱氣叮，強暴人打贏轉唱歌嘅聲，喻止息，佢同暑氣被朵雲遮開一樣。○萬羣嘅耶和華在這個山上大擺筵席，畀萬國人民，這個酒席裏有好肥美嘅肉，又有極濃嘅老酒，各樣嘅珍饈百味，其老酒又隔得伶伶俐俐嘅，在這山上里，佢也喻除開遮緊萬國人嘅，同線緊列邦人嘅，蓋到永遠，佢都喻除開死亡，主耶和華也喻拭乾衆人面里嘅眼淚，在通天下除開其子民嘅羞辱，因為耶和華既然講過，當日人就咁樣話，看下這係吾等嘅上帝，吾等等望過佢，佢又救倒吾等，這就係吾等仰望嘅耶和華，吾等愛因為其救恩來歡喜快樂。○耶和華喻安其手在這山上，但係摩押在其本處，喻被佢踐踏，如同人踏落禾稈草蕪湖裏去，摩押人在該里就喻開開其手來，象泗水湧開開其手一樣，但係耶和華喻打低其驕傲，喻廢開其好手段，佢喻推轉，又打崩汝等高大主固嘅城牆，使倒佢等跌落地坭下去，成做塵灰。

第二十六章 該日在猶太國人喻唱這條歌，吾等有座主固嘅城，佢^{耶和華}用救恩來做城牆，同土城好打開城門來，畀有公義守緊忠直嘅子民落汝，使倒心志堅固嘅人，時常都有和平安康，因為佢倚賴汝，汝等世世代代都愛倚靠耶和華，因為主耶和華係永久嘅磐石，高陀歇嘅人，耶和華打低哩佢，佢打破，又打崩廣寬嘅城，使佢跌落地，至到塵坭，佢畀腳踏，即係

耶穌和華誼
生死人必

耶穌和華誼

貧窮人同卑賤儕嘅腳來踏佢，真直嘅事，就係公義儕嘅路。汝噲整平公義人嘅路道，吾等也望汝耶和華愛行尔審判嘅路，吾等嘅心肝仰慕尔名，又願人愛記念汝。夜哺晨我心想望汝連我心神在我內肚，都竟尋汝，因為汝若使責罰地下，在世上歇嘅人，就噲學公義，惡人雖然施恩，畀佢都唔曉學公義，在有真直嘅國中，佢都行橫行歪，又唔曉看耶和華嘅威嚴。○耶和華汝既然耽起尔手來，但係佢等看唔倒，佢等噲看尔熱心待子民，又噲羞汝等仇敵都噲被火燒開，耶和華汝畀平和我等，因為我等唔論做乜嘅事，都係汝代吾成就，耶和華我等嘅上帝，除開汝還有別二個主宰來管轄我等，獨係倚賴汝，我等正稱讚得尔名，死人唔曉翻生，陰鬼唔再起得，因為汝既然責罰過佢等，滅開佢，又抹開其名字，使有人記念佢，耶和華汝加多嘅子民，汝添倒嘅子民，自己就得尊貴，這地方嘅所有界限，汝移開佢，耶和華，遇倒有苦楚該時，佢等就尋汝，汝責罰佢，佢等就細聲哀求汝，同懷胎嘅婦女叮，將下產嘅時，佢就森上跌落，喊痛咁樣，我等隔遠汝，耶和華嘅面也係一樣，我等也懷胎，又有痛苦，竟係象生倒風，叮我等唔畀得福氣，這地下也有出倒在世間住嘅人，屬尔該等死人，噲翻生，我等嘅屍噲起來，汝等在坭塵裏睡緊，儕好醒愛歡喜，暗因為尔嘅露水，係放光嘅，露水地坭下噲交出該等陰鬼來，我子民，汝好落去尔嘅房肚裏，落開就門緊尔等門，避時間正，等到怒氣過開，因為耶和華在其里出來，責罰世間人嘅罪惡，地下所有流過嘅血，就噲露出來，其殺開嘅人，唔再遮得緊。

舊約聖經

以賽亞書

第二十七章

九百八十三

獨聖地埃及

同巴比倫又

喻家守其自

已嘅葡萄園

耶和華不過

輕子責罰

雅各家

所有散在亞

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

述詞在埃及

蛇即係也嘍責罰利未亞但係彎彎曲曲嘅蛇比倫巴又嘍殺開海中該條龍埃及該時就有

一人歡喜嘍葡萄園愛唱歌稱讚佢話吾耶和華掌守佢時常淋佢日夜都保護佢免致有

人害佢吾冇怒氣氣即係怒但係遇倒有勞達民即係其子吾就愛走落其裏去攻佢盡都愛燒

淨佢獨係佢等歸服吾得吾保佑佢同吾和好同吾和氣正有事○將來雅各嘍生根以色列

嘍開花發生起來其等果子嘍充滿天下耶和華打佢暗時同打該等打以色列儕叮或者殺

佢同殺該等殺以色列人个一樣汝耶和華不過輕輕用充軍責罰在東風發緊來該日耶和

華就用猛風吹走佢因為這個緣故雅各嘍罪就赦得脫其嘍過失除得開該時就嘍結倒這

等果來即係佢嘍使倒祭壇嘍所有石愛同化開嘍石灰叮唔再做得奉月光嘍偶像同奉日

頭嘍柱不○主固嘍城比倫巴冷落變為被人丟開被人離別嘍住居係同曠野叮牛仔在該

里食草在該裏睡又食淨其等樹柁其柁係燥開就被人拗斷婦女到來檢佢做柴燒因為佢

等係有見識嘍子民故此做倒佢儕唔慈悲佢造倒佢嘍主唔體恤佢○當時耶和華自百辣

河透到埃及河嘍打出所有麥箕汝等以色列族盡都嘍被佢收就該時嘍有人吹大角取有

在亞述失開嘍人同在埃及四散嘍子民就嘍到來又嘍跪拜耶和華在耶路撒冷嘍聖山上

第二十八章 該好飲好醉嘍以法蓮人嘍京城馬利亞有禍患佢象一頂華彩嘍高帽又

係同排場齊整嘍花叮係在肥美山窩嘍嶺頂上做打酒醉儕歇嘍嘍所在看下耶和華既然預

便有大力強壯嘍仇敵係象落大雹同打壞東西嘍狂風叮其嘍勢同大水波波響撞緊落地

耶和華到底
都唔減淨猶
太人佢噲放
雙揀出來概
貴石做基址
在郇城裏

下好飲好醉嘅以法蓮人華彩嘅高帽噲被腳踏其排場齊整將謝嘅花在肥美山窩嘅嶺頂上嘅就噲象夏天初熟嘅無花果叮人一看倒就去摘開佢正到手竟都吞開該時萬羣嘅耶和華自己噲做華彩嘅王帽同極排場嘅冕旒畀其賸下嘅子民戴佢也噲用其公道嘅神感動坐堂審判儕嘅心又噲加勇力畀該等出戰嘅英雄使佢打退仇敵一直趕到其城門里去○但係這等人即係猶太人都飲酒飲到顛倒飲濃酒飲到跌一交祭司同先知師飲濃酒飲到顛倒倒佢等被酒吞開因為飲倒濃酒就企都唔穩看奇象就七斜八轉判事該時佢等又昏倒倒完下桌都被佢嘔倒汗穢哩有清潔个佢等咁樣話佢即係愛教那儕學智慧愛傳道畀那儕人知喺時愛教脫奶嘅嘅小子正離開母親膺膺嘅細人因為佢重重煩煩來分發反反覆覆來囑付這里一些該里一的故此耶和華噲用結舌同別樣話對這等子民講佢本來都話過佢等汝等若使係想得安樂自在安居樂業就愛畀該等發瘡儕來抖瘡殊不知佢等唔肯聽話故此耶和華噲對佢講這樣話重重煩煩來分發反反覆覆來囑付這里一些該里一的使倒佢等行緊路就噲失腳跌死又噲跌落罪網裏去裝倒汝等慣講笑嘅人即係管理耶路撒冷民个愛聽耶和華嘅話汝等講話吾同死亡立過約又同陰府結過盟總然有大責罰同坑潦水叮汪汪洋洋流下過必然唔得到我里因為我等將假偽作逃命嘅嘅所在又用詭譎躲緊我等故此主耶和華咁樣話看下吾愛在郇城裏放隻揀出來嘅石係屋角頭嘅貴石做主固嘅基址嘅凡有信儕就有事走命吾愛用公道做墨線將公義做線繩愛落大電毀開假

先知師勸
等受打側耳
發誓心來聽
耶和華嘅話

亞列即係耶
路撒冷唔免
得禍患

偽逃命嘅所在，愛用大水浸沒，躲身嘅地方，汝等同死亡立過嘅約，噲抹開，同陰府結過嘅盟，唔得成就，縱然有責罰同坑潦水叮，汪汪洋洋流下過，汝等就噲被佢踐踏，擺擺佢到來，都噲打走，汝等每朝佢都噲經過，下不論日夜，佢都噲到來，該時人係聽道就竟係驚，因為眠牀得過短，伸完身唔直，被蓋狹過頭，蓋身體唔過，耶和華噲起來，同在比哩，山上叮，又噲跳起來，同在基遍山窩一樣來行，出其事，其係係好奇妙嘅，又來成就其工夫，係少看嘅，汝等今下唔愛咁好笑，免致網緊汝嘅索更過穩，因為割滅通國嘅事，既然立定，主萬羣嘅耶和華講哩，吾聽。○汝等愛打側耳來聽，吾講，愛誓心來聽我話，耕田人愛落穀種該時，暗時竟犁，竟耙其田，佢係整平地方，就下馬芹，撒小苗，又種行打行米麥，也撒小麥，其定所裏去，田邊就種荳角，係唔係，佢又照法治理佢，其上帝教哩，佢嘅若使人打出馬芹，就唔用打麥嘅車，也唔畀車輪來轆小苗，單係用棍打馬芹，又用杖打小苗，該等五穀粟麥，暗時被人踏，佢定然有咁樣做人，也唔打緊，佢有停，雖然畀其車輪同馬轡下其面上過，佢都有事踏，佢，這個就係由萬羣嘅耶和華來嘅，佢設妙計，又表出大智慧來。

第二十九章

汝亞列，亞列，大衛住過嘅城有禍患，一年汝等又愛加一年，又等到該等節期輪到哩，吾就噲困緊亞列，該時就聽得有哀切，嗟歎嘅聲，倒但係佢就噲象得吾保佑嘅亞列，吾就噲圍緊汝，噲搭起望樓來，困汝，又噲做主固嘅坭城，來攻汝，汝又噲卑微，至到仆落地下來，講爾話噲極細聲，在坭塵裏來，爾聲又象鬼聲，叮，由地肚裏出汝講嘅都係噲噲啣啣。

唔信耶和華
係同眼官
概人一樣

因以色列民
用口唇唔用
心來尊敬耶
和華佢就喻
暫時棄佢

啲在坭肚裏透出來，但係尔咁齊嘅仇敵，就喻象極幼細嘅坭塵一樣，該大羣強惡嘅人，噲同飛緊走嘅糠頭叮，這嘅事噲忽然成就，在一時間，萬羣嘅耶和華噲用雷公地震，呵嚶嘅聲同縹風，狂風，猛烈嘅火利，來救這座城，咁多國嘅大羣兵馬，圍緊亞列個，同所有攻佢，想打破其主固嘅城牆，來困緊佢个，盡都噲象夜晚頭在夢中看倒奇象叮，又係同肚餓，倒食醒來，仍然係空嘅，又同肚渴，倒飲醒來，依舊都喉燥，其心又瘡，攻郇山嘅大羣人，也噲咁樣。
○汝等即係唔信主噲愕然企呆，哩自欺自騙，眼又噲盲開，佢等打酒醉，唔係因為食倒酒，佢等顛倒也，唔係飲倒濃酒嘅緣故，係因為耶和華發出迷魂鬼，來畀汝等，耶和華打盲尔眼，又遮開尔頭，尔眼就係先知師，尔頭就係看奇象，儕，完下奇象，佢等就看佢，同封緊嘅信裏寫倒嘅字一般，汝係將該封信，畀識字儕看，求佢話，請汝讀這等字，吾聽，佢就對話，這封信既然封緊，吾樣邊讀得，或者汝交這封信畀唔識字儕，對佢話，求汝讀這等字，吾聽，佢就對話，吾唔識字，○主有咁樣話，因為這等子民，用口親近吾，畀口唇尊敬吾，殊不知其心就遠隔吾，佢敬畏吾，也不過係習慣人嘅例規，故此吾在這等子民中，仍然又噲行出奇事，係極非常，有人測得出嘅，其等博學儕，噲智慧，噲有開其有見識，儕嘅聰明，噲隱緊密密實實，藏穩其計，儕唔想畀耶和華知，暗中做其事，又還話，那儕看得吾等倒，那儕識得吾等破，這樣人有禍患，汝等想咁差錯，該等缸坭，樣邊比得燒缸，司傳，被人造嘅嘅物，暗時對造佢儕話得，汝唔曾造吾，或做倒嘅工夫，樣邊對司傳講得，汝有智慧，等有幾久，利巴嫩，就噲變做有耕種嘅地方，但係有耕種

嘅地方就噲變為樹山該時該等耳聾儕就曉聽書裏寫倒嘅話盲眼個就脫得暗開得轉光來該等操心儕噲倚恃耶和華就竟久竟歡喜人中貧窮個倚靠以色列嘅聖儕來得快樂因為強惡儕有開嘲笑人個也除淨取有專門行梟行惡個都滅亡糊塗講話來加罪界人放消息來裝該等在城門里直白講出其事幹來個或用詭計冤枉公義儕這樣人盡都噲絕開故此救倒亞伯拉罕嘅耶和華講論雅各家就咁樣話今雅各唔使再羞恥其面也行事變色因為佢同其子女係看倒我手在佢等中做出嘅工夫就噲尊我名係聖又噲尊雅各嘅聖儕係聖來敬畏以色列嘅上帝心肝昏迷嘅人就噲學見識該等背逆儕就噲領教訓

第三十章 耶和華這等背逆嘅子類有禍患佢等唔順從吾來圖謀打算又唔照緊我心

看經耶和華
嘅說話又倚
恃埃及儕有
禍患

意來連盟結黨咁樣積就罪惡來佢等唔會問過吾都起身去下埃及藉法老嘅勢力來膽緊自家又想在埃及國嘅陰影下躲身但係法老嘅勢力就翻下轉噲侮辱汝等又噲因埃及嘅陰影羞恥其頭人即係猶大國個既然在鎖安及城其使者到哩哈匿城凡有倚恃唔加得益界佢嘅國就噲羞佢斷有幫助有的益處翻下轉噲加羞恥侮辱界人○這就係南邊嘅野獸即係埃及及噲當嘅責罰佢等即係猶大國太擔緊其貨財在驢嘅肩頭上又載緊其金銀寶貝在駱駝背里由困苦同危險嘅地方過在該里有獅嚙獅公同毒蛇又同飛龍佢等送咁多物件畀這有益界佢等嘅國埃及人嘅幫助係空虛徒勞嘅故此吾喊其名嘈鬧靜坐汝今好去將其等事寫在碑上又愛錄緊書裏來傳昇後代至到永遠因為這等係硬頸嘅子民講假話嘅子類唔肯聽耶

齊雅和華
有禍但暗
住在郇山
又暗得飽足

和華律法嘅子民，佢等對先見儕話，汝等唔好看將來嘅事，又對看奇象个講，汝等唔愛看正
直嘅事，報我等知，但係愛講詭譎嘅話，畀我等聽，愛看瞞騙人嘅事，報我等知，汝等好離開該
路道，愛別開該路程，唔好再題以色列嘅聖儕，在我等面前，故此以色列嘅聖儕咁樣話，因為
汝等棄絕這個道，來倚賴強暴，同彎曲嘅事，又挨凭佢，所以尔這嘅罪惡，喻象條高大，爆開坵
又拱起來，嘅牆壁，叮將近愛轉，忽然開唔知覺，就崩開，佢和華就噲打碎佢等大人，同人打碎
缸瓦，叮都有可惜，佢至到其咁多瓦礫裏，都冇一片用得，佢在爐裏來張火，或在井裏來汲水，
原來主耶和華，以色列嘅聖儕，講過話，汝等人係曉轉頭，又安心，就可以得救，因為尔嘅勢力
係在乎安靜等望，但係汝等唔肯話，唔係，吾愛跑馬走，所以汝等也噲走命，又話，愛騎緊
快馬飛緊去，故此追汝儕也噲極快飛緊來，尔一千人聽倒有一儕，或五儕，斥罵佢等嘅聲，就
噲東奔西走，至到尔墮下嘅人，就象山頂上嘅桅杆，又同嶺頂里嘅旗號，叮故此耶和華都還
等久的正，來施恩畀汝等，佢又上高位里，唔矜恤汝等正，因為耶和華係公道嘅，上所有仰
望佢儕，就有福。○在郇山里嘅子民，在耶路撒冷住嘅人，汝等唔使再哀哭，汝一開聲來哀求
佢，佢就思量汝，一聽下倒就准汝求嘅，耶和華噲畀苦難嘅糧草，汝食，又畀艱難嘅水，汝飲，但
係尔教師冇事再來隱藏，尔眼又時常看得教汝儕倒，尔耳也噲聽倒聲，在尔背後對汝話，這
條係真路，應當愛行佢，汝等唔論向左向右去，都聽得這個聲倒，汝等就噲汗辱鋪緊尔等，苦
薩嘅銀，同鑲紧尔等偶像嘅金，汝等就噲丟開佢，同汗穢嘅物件，叮對佢話，好走下外口去，耶

耶和華滅仇
其子民嘅仇
敵該時佢等
就噲唱歌

和華就噲落下雨來，淋尔田裏撒倒嘅種，又噲使尔田地出嘅土產，五穀、粟、麥、極豐盛，又肥美。當該時尔畜牲噲食極闊嘅草，耕田嘅牛驢都噲食和緊鹽嘅草，係被簸箕簸淨，同鐵叉整淨嘅。在大殺一場嘅日子，該等高樓崩開該時，在听有大山上，同所有高嶺頂里，就有川河堰水流出來，耶和華係包好其子民嘅傷口，又醫好其子民受倒嘅傷。該時在听有大山上，咁光日頭嘅光就加多七倍，同七日嘅光一樣。○看下耶和華嘅名，自遠方里來，其怒氣好烈，同火叮，又有大火煙冲起半天來，其口唇滿哩怒氣，其舌頭同猛烈嘅火叮，其嘅氣相似汪江大水，浸到齊頸叮，佢噲用滅亡嘅簸箕，簸淨該等列國人，又將帶錯人嘅馬籠頭，畀萬民銜緊。該時汝就噲唱歌，同守節期該晚，叮尔心噲歡喜，同一個人吹笛行緊去，來上耶和華嘅山，到以色列列嘅石磐里，耶和華噲發出其威風嘅聲，被人聽，噲顯出其打下落嘅手，被人看，就噲發出大怒氣，用猛烈嘅火燄，大水風暴，又同落雹。亞述人係聽倒耶和華嘅聲，就魂飛魄散，佢噲用其棍打佢等，早預定嘅棍，就係耶和華用佢打亞述嘅。每次打下落該時，就聽得琴簫鼓樂嘅聲，佢攻佢該日，就擎高其手，重重打佢，因為燒人嘅地方，早都預便哩。該地方也係預便畀王帝嘅，做倒又闊又深，其火堆有極多火，同柴，耶和華嘅口氣噲象條硫磺壩，燴起該堆柴來。

第三十一章

該等下埃及及儕，求佢幫助，倚賴其馬，看倒馬車咁多，騎馬兵咁猛勇，就來倚恃佢，唔曉仰望以色列嘅聖儕，唔去求耶和華。這等人噲有禍患，但係耶和華也有智慧，佢必

倚賴埃及及儕
有用嘅係係
耶和華正靠
得生

耶和華喻保
估其子民同
鳴鏜庇佑其
仔叮但係佢
喻刺滅亞述

上帝子民在
公義王手下
慨大福

定降下災難來，佢講過嘅話，也有事廢齒。耶和華起來向緊惡族，又向緊幫助行惡嘅人。埃及人也不過係人，唔係上帝，其等馬都係屬肉，唔係屬神嘅。耶和華係伸出其手嘅時，幫助人。儕喻失腳，被人幫助，個喻跌倒，大家喻同下滅亡。因為耶和華對吾咁樣話過，好比猛獅同獅子，吓係弔走畜牲，就噉汝雖然喊齊大眾，掌牛羊，去趕佢，都唔怕被佢等嚇倒。佢等雖然啱啱條佢也唔服，萬羣嘅耶和華係降下來攻郇山，同其嶺岡也係咁樣。○同該等飛鳥，叮開開其翼，保護其子，萬羣嘅耶和華也喻咁樣遮緊耶路撒冷，保佑佢，喻庇佑打救佢，饒佢放脫佢。以色列族好轉到汝等現時，離開咁遠該儕該里，當時人各喻丟開其金銀，做倒嘅儕，係其犯罪嘅手，造倒嘅亞述人，喻刀下死，但係殺佢嘅刀，唔係屬人嘅，滅佢嘅劍也唔係屬人嘅。佢看倒該劍，就喻走命，其等後生喻做奴僕，其石巖^{連王}因為咁驚，就喻溜緊走，其頭人因該旗號^{華即係耶和}就喻發驚，這就係在郇山里有其火，在耶路撒冷裏有其火爐嘅耶和華所講過嘅話。

第三十二章 看下將來有個王，照公義管理國家，該等頭人照忠直治理百姓，該時人各就象躲風避雨嘅所在，同河壩在旱地里叮，或同大石磐嘅陰影，在乾燥嘅地方一樣。曉看儕嘅眼，就有事塗盲佢，曉聽儕嘅耳，就聽得清楚倒家味，人嘅心就喻學見識，結舌儕嘅舌頭，就講得快，搵明白倒癡愚呆蠢嘅人，就唔稱佢為大丈夫，揀腸挖肚儕也唔喊佢貴人，因為愚蠢嘅人講愚蠢嘅話，其心又想作惡事，佢行汗穢嘅事，又講擾亂人嘅話，來背逆耶和華咁樣使

舊約聖經

以賽亞書

第三十一章

九百九十一

現今風流快
樂情嗜發覺

聖神降臨以
後嘅好光景

耶和華必定
暗聽其子民
切求救嘅聲
來剿滅其仇

饑餓情嘅心空，又奪開肚渴情嘅水，擦腸挖肚嘅人，竟係設惡計，雖然貧窮人講倒有理，佢都謀穿肚皮用假話來害死該等淒涼情，但係大丈夫就設大方嘅計，佢也專理行出大方嘅事。

○汝等風流安樂嘅婦女，好起身聽我聲，汝等咁安心嘅女子，好打側耳聽我話，等過一年零幾日，汝等咁安心嘅婦女，就噲發驚，因為有葡萄子好摘，有果好收，汝等風流快樂，個愛驚，汝等安心，愛狂，愛脫開衣裳，打赤剝腰，下揆緊粗麻布，佢等噲因為該等好田，同肯結果嘅葡萄樹，來搥胷蹠腳，我子民嘅田地，生起勞蓬，連歡喜嘅城，所有快樂嘅屋頂里，都生倒有勞宮，殿毀開哩，鬧熱嘅城，被人丟開，該嶺岡，同更樓，永遠都噲做野獸歡喜睡嘅地，寵做孳畜牲嘅草坭。

○等到上高嘅神，發下來，畀吾等該時，曠野噲變做有耕種嘅地方，有耕種嘅地方，就噲同樹林咁茂盛，在曠野就有公平住，在有耕種嘅地方里，有公義歇，公義噲行出和平，公義噲結出安樂，太平，至到永遠，我子民就在和平嘅屋裏歇，在得意嘅家裏棲身，在安樂嘅家裏住，但係遭倒該樹山，倒轉該時，就噲遇倒落窰，該座城噲極衰微，在所有水邊去撒種嘅人，又放牛，驢，嘅腳，汝等有福。

第三十三章 暴虐人情，自家唔曾被人暴虐過，欺負人，自己又唔曾被人欺負過，汝必定有禍患，尔暴虐嘅事，做妥哩，汝就噲被人暴虐，尔欺負人嘅工夫，行盡哩，汝也噲被人欺負。

○求汝耶和華，愛思量我，我等望汝，求汝朝朝都愛加爾，手臂嘅力，畀我等，係遭難該時，就望汝打救我等，汝係發出震動嘅聲，該等人民，就東奔西逐，汝一起身來，該等列國人就四

那和華噲做
其子民噲審
事官其立法
慨大將噲做
其王打救佢
慨好漢

散逃走，尔亞細亞噲貨財噲被人搶開好，比草蟻搶食叮，該等子民走上走下，如同蟻公跳來跳去，耶和華係至尊大个，因為佢在上高歇，佢噲使郇城滿哩真實，同公道，汝也享得安樂，噲時候倒噲得倒豐足，噲救恩智慧見識，敬畏耶和華，噲心就係其噲庫房，○看下佢等噲英雄，在城外哀痛慘切，去求和該等差人，哀哭大路荒開，有人敢行，佢亞細亞背約，看輕城市，唔看重人，民通國都好愁慘，極淒涼，利巴嫩羞恥，燥枯開，沙崙噲草埔變為沙漠，巴山同加密該等樹木，盡都落葉，耶和華話，吾今愛起身來，吾今愛興起好高來，吾今下愛釘釘企，汝等懷緊噲胎，就係草生出來，噲就係糠，汝等吐出噲氣，係同火叮，來燒自家，該等列國人民，就噲象化開，噲石灰叮，又同斬倒噲笏，被火燒開一樣，○汝等遠方人，愛聽吾行出噲事，汝等近處，愛知我大能為，郇城行惡，噲人愛驚，該等汗穢噲人，愛狂咁樣話，吾等中那儕敢近，猛烈噲火來歇，那儕人近得永遠，噲火來住，獨係該等行公道个，又講真直話，个唔愛不義錢財，斂緊手，唔接私錢，塞緊耳，唔聽，流人血，噲計，又瞋緊眼，唔忍看惡事，个，這樣人，就噲在高陀里住，主固噲石，噲做其樓身，所在其糧草，有事缺乏，其水也唔乾得，尔眼就噲見倒王，在其榮華裏，又望倒好闊噲地方，尔心就噲記念，驚狂噲事，該師爺在那里，督糧官在何處，記錄該等更樓儕，在那里，該強暴噲子民，講極深極難聽噲話，又結舌，有人曉得其話，个，汝今下就看佢唔倒，汝好看下，郇城就係吾等聚集來守節期，噲城，尔眼噲見倒耶路撒冷，係安樂噲住居，也係移唔開噲帳房，其釘永遠都挪唔脫，其所有繩索都唔斷得，但係耶和華在該里，噲因為吾等顯出其威風，耶

舊約聖經 以賽亞書 第三十三章 九百九十三

路撒冷也係有寬闊嘅江河嘅地方，該裏該等搖櫓嘅船隻唔行得，該等廣究嘅兵船也唔過得，因為耶和華係吾等嘅審事官，又係立法界吾等嘅大將，佢做吾等嘅王，係打救吾等嘅好漢，纜索極鬆，挪桅杆唔直，又撻哩蕭唔弦，該時就分得好多贓物倒，連跛腳儕都噲搶倒貨財，在城內住嘅人都冇一個話得有病症，在該裏歇嘅子民得倒罪赦。

耶和華
罰萬國

第三十四章 汝等列國人好行前來聽，汝咁多人民好打側耳聽，清下地下同在地上嘅萬物，世界同其所有土產都愛聽下，因為耶和華惱氣列國，怒氣其千兵萬馬，佢呪罵佢等定佢該殺，受殺該等人噲丟開佢，其屍首嘅臭味就沖起來，該等山嶺噲被其血浸泯，天上嘅萬羣噲沒開天，就捲起來，同一本書叮，其萬羣噲跌落來，如同葡萄樹葉燥開，跌下落，又象無花果樹落葉一樣。

耶和華
罰萬國
滅以東

○我刀在天上象飲醉酒叮，又噲降下來向緊，以東到被吾話定愛滅佢嘅子民，該里耶和華該張刀滿哩血，該刀上因為黏倒有綿羊仔，同山羊牯嘅油兼血，又同綿羊牯腰下嘅油，佢就好肥壯，本來耶和華噲在破斯喇割倒來祭，噲在以東地大殺一場，山牛都噲同佢等共下跌落地，牛仔同牛牯也係一樣，其地方噲被血浸交，其坭土噲因致該等油就肥，因為耶和華安定報仇嘅日，罰惡嘅年，來同郇城伸冤，以東嘅河水噲變做松仁，其坭土噲化作硫磺，其地方噲成燒燬嘅松油，日夜都唔鳥得，其火烟永遠都沖緊上，代代都荒開，千年萬歲都冇人由該里經過，白鶴，同箭豬噲在該里歇，貓頭鵬，同鳥鴉噲在該里作藪，耶和華在其地方噲挪混沌嘅墨斗線，又安荒野嘅睡石去，其該等有爵位儕，平素係扶王立國，個都有

書裏寫成件
件喻得成就

耶和華喻打
救其子民帶
轉佢來因此
受歡喜真愛

開其所有公侯宰相都唔在其宮殿裏有笏生起來其主固嘅樓閣被草蓬生滿哩豺狗在該裏歇駝鳥在該裏紮惡獸野狗在該裏來相遇邪鬼噉來噉去又有妖怪在該裏安身毒蛇在該裏作藪佢生倒橋就拖出子來又昇佢在陰影下仆緊好多鷄婆聚就在該裏○汝等好查過讀下耶和華嘅書就知得這咁多事一件都唔少完盡都有缺乏因為耶和華嘅口分發這等事其神使倒佢等聚就來佢也代該等禽獸來拈鬮其手用條繩來量過以東地分開昇佢等得佢等就永遠得這個地方代代都喻在該里住

第三十五章 曠野旱地愛歡喜沙漠草垣愛快樂茂盛同百合花叮愛旺相茂盛愛極歡喜快樂佢得倒利巴嫩嘅威風加密同沙崙嘅榮華佢等看得耶和華嘅威風我等上帝嘅榮華倒汝好堅固尔弱手臂壯健尔軟膝頭好對該等喪開膽儕講好堅心唔好驚試看下汝等嘅上帝報仇消氣嘅時候到哩上帝今下愛賞善罰惡佢到來打救汝等該時盲儕嘅眼都曉光聾人嘅耳就喻開跛腳个就喻跳起來同鹿一樣啞口个喻歡喜唱因為在曠野有水泉出在沙漠有河水流眼花看倒嘅假池塘喻變做確實嘅在旱地出好多水泉平素豺狗歇嘅所在就成做佢等住嘅地方有網草同蘆草圍圍轉生該里就有條大驛路有條路途人喻稱佢聖路該條路汗穢人唔行得獨係得救儕正敢行行這條路儕連愚蠢嘅人都唔怕行錯該里有獅子至惡嘅野獸斷唔到得該里人遇佢唔倒但係得救嘅人就行得該條路被耶和華打救該等人就喻轉頭大聲唱緊歌到郇城其頭頂有永遠嘅歡喜歡喜快樂喻親近佢等但係

舊約聖經

以賽亞書

第三十五章

九百九十五

憂愁嗟歎，就嗆隔遠佢。

第三十六章

恰倒希西家王十四年，亞述王西拿基立來，攻猶太所有主固嘅城，又打破

亞述王西拿
基立攻猶太
國打發人去

耶路撒冷

潰猶太王

佢，亞述王就着發臘沙基帶緊大羣兵馬，由拉吉城到耶路撒冷，攻希西家王，就在去洗衫田該條路里企緊，係近上塘嘅水飯里，當管家嘅希勒家儘子以利亞金，同當寫嘅設拿，又同史官亞薩儘子約亞，就出去見佢，臘沙基對佢等話，汝等好對希西家講，大王亞述王有咁樣話，汝倚賴嘅係乜嘅，吾話用計謀，氣力來打仗，總係糊說，今汝倚靠那儕來背逆吾，汝倚恃埃及，斷開一半嘅竹棍，人扶緊佢，就刺倒手，刺穿佢，埃及王法老也係咁樣來待所有倚恃佢儕，汝係對吾話，我等倚賴耶和華，我等嘅上帝，唔係希西家，毀開其山壇，祭壇該儕，又對猶太同耶路撒冷人話，汝等愛在這座祭壇跪拜，今汝好同我主亞述王賭口，吾畀兩千馬匹，汝看

汝發得兵够，來騎佢唔，我主嘅至小僕人中，一個武官，汝樣邊打得佢退，汝竟愛倚恃埃及，嘅戰車兵馬，吾今唔時唔係尊主嘅命，上到這地方來，剿滅佢。○以利亞金同設拿，約亞就對臘沙基話，請汝用亞蘭話，同吾講，因為我等都曉得，唔好同吾講猶太話，驚怕城牆上該等人聽

倒，臘沙基就應佢話，我主人分付吾來講這等話，唔時獨係畀汝等，同尔主人聽，又唔係畀城牆上該等人聽，唔時愛使佢等同汝等共，下來食尔自家嘅糞，又飲尔自家嘅尿，臘沙基就企

臘沙基講猶
太話來誘惑
子民投降

起來，用猶太話大聲喊，汝等好聽大王，即係亞述王嘅話，王咁樣話，唔好被希西家騙倒，汝等因為佢有能打救汝也，唔好信希西家，來倚恃耶和華，佢話，耶和華定然噏打救我等，斷唔怕

希西家王禱
告耶和華耶
和華託先知
以賽亞安慰
佢

將這座城交畀亞述王手，汝等唔好聽希西家嘅話，因為亞述王咁樣話，汝等愛同吾結和，又愛出來投降人，各就食得自家嘅葡萄同無花果樹嘅果，各儕就飲得自家井裏嘅水，等到吾來遷走汝等，到一處地方，係象尔本國嘅，也係有五穀、粟、麥、有酒、有餅、有葡萄園嘅，希西家話，主耶和華噲打救我等，汝就唔好信佢誘惑，列國該等神明，各儕都救得其國脫亞述王嘅手，唔時，哈末同亞入嘅神明在那里，西法瓦音嘅神明在何處，該等神明打救撒馬利亞來脫我手，唔時，這等列國嘅咁多神明，中那儕救得其國來脫我手，既然係咁樣，耶和華又樣邊救得耶路撒冷來脫我手，佢等就唔聲唔應佢一句，因為王分付過唔好答佢，當管家嘅希勒家，搵子以利亞金，同當寫嘅設拿，又同史官亞薩、搵子約亞，就搵爛自家嘅衫，到希西家該里，將臘沙基嘅話回覆佢知。

第三十七章 希西家王聽倒，就搵爛自家嘅衣服，著緊麻衫，到耶和華嘅殿堂，佢也打發做管家嘅以利亞金，當寫嘅設拿，同祭司中該等長老，盡都著緊麻衣，去見亞麼士，搵子以賽亞，係做先知，就對佢話，希西家咁樣話，今日就係苦難，責罰兼羞恥嘅日子，象細子將出世，做母親嘅，就有力來下產，叮耶和華，尔嘅上帝，怕聽倒臘沙基，係違其主，亞述王嘅命，講過嘅話，來侮辱生活嘅上帝，耶和華，尔嘅上帝，也怕因致佢聽倒該等話，來責罰佢，也望汝愛因為還贖下嘅子民來祈禱，希西家王嘅人臣，到以賽亞該里，以賽亞對佢話，汝等好對尔主人咁樣講，耶和華有咁樣話，汝聽倒亞述王嘅僕，講衰渣吾嘅話，就唔好被佢嚇倒，看下吾使佢一

聽下倒有樣聲信就噲立意轉其本國在該里吾愛使佢死在刀下。撒沙基就轉頭遇倒亞述王攻緊立拿城。佢本來早都聽倒王去開拉吉亞述王就聽倒人講古實王特哈迦出兵來攻。汝一聽下倒就着發等差人到希西家該里又分付佢等話汝等好對猶太王希西家咁樣講。尔上帝汝倚恃佢个講話耶路撒冷有事交畀亞述王手汝就唔好信佢騙看。下汝既然聽倒亞述國該等王樣邊制服列國剿滅開佢獨係汝就救得倒暗時我祖公滅開該等國就係呵散哈蘭哩泄又在提拉撒住緊埃田族。這咁多國嘅神明救倒佢唔會哈末亞八西法瓦音城希拿同以瓦這咁多國嘅王今在何處希西家接倒其差人帶來嘅信讀開就上耶和華嘅殿堂將該書信攞緊耶和華嘅面前希西家就禱告耶和華咁樣話萬羣嘅耶和華以色列嘅上帝在嚟嘍咏上高坐緊个單單汝正係管理萬國嘅上帝汝正係造倒天地望汝耶和華打側耳來聽求汝耶和華打開眼來看請汝聽西拿基立託其差人講過嘅話來製瀆生活上帝个啞耶和華係講亞述國該等王廢開萬國又荒開其地方這個係真佢等也將各國嘅神明菩薩丟落火裏去燒開因爲佢本來唔係上帝係人手造倒嘅東西係石頭木料做嘅就係被亞述人廢開今求汝耶和華我等嘅上帝愛打救我等脫其手使天下各國知得獨係汝正係耶和華亞麼士孺子以賽亞就使人去見希西家對佢話耶和華以色列嘅上帝咁樣話汝禱告吾係因亞述王西拿基立嘅緣故這就係耶和華指緊佢來講嘅話係象女子叮嘅郇城當面來看輕汝恥笑汝係同妹子叮嘅耶路撒冷在尔背後來搖頭擺腦汝本來製瀆那儕咁大

亞述人遺耶
和華嘅天使
實罰

聲來喊，耽起眼來向那儕，係向緊以色列嘅聖儕。汝託過尔差人來襲攢耶和華，汝又話過，吾帶我極多戰車，上該等山頂，到利巴嫩側邊，吾愛除開其高大嘅柏香木，同至好嘅橡樹，又愛到其山峯，同極濃嘅樹林該里。吾鑿過井來飲水，用腳來踏乾埃及嘅所有江河。主話，這等事幹，吾自古做過，早都安定哩。汝暗時，唔會聽倒，今就成就，即係吾使汝來毀開主固嘅城，變做瓦礫。在該里住該等人，係軟弱，冇力个，又驚狂，又羞恥。佢等同田中嘅蔬菜，青青嘅草一般，又係同屋頂生倒嘅草，象唔會打胎，竟都燥開嘅禾一樣。尔嘅居住，尔嘅出入，尔嘅怒氣，來向緊吾嘅。吾一概都知，因為汝惱氣，吾又聽倒尔驕傲嘅話，故此吾愛放隻圈，尔鼻公里去，安緊馬脚鐵在尔口脣裏，牽汝打原路轉。吾畀這個號頭汝，即係 即係今年汝等噲食割禾該時，漏開嘅穀，明年就噲食自家生倒嘅。到第三年汝等就噲耕種，噲收割，種葡萄山，又食其果，猶太族逃難儕中，賸下嘅人，在下頭還噲生根，上頭噲結果，因為在耶路撒冷有賸下嘅人出，又有走命儕由郇山里來，萬羣嘅耶和華嘅熱心，噲成就這件事。故此耶和華指緊亞述王咁樣話，汝唔落得這座城，唔射得箭落其內肚，也有事帶籐牌行近來，又唔起得坭城向緊佢。佢愛由其原路轉，斷唔落得這座城。這係耶和華講過嘅，吾因致自己，同我僕大衛嘅緣故，愛保護這座城來打救佢。○耶和華嘅天使就出來，在亞述人嘅營盤裏，打死十八萬五千人。天光朝起身，看倒滿營都係屍首。亞述王西拿基立，就撒營，轉尼尼微城，有日佢在其瀾落菩薩廟裏，跪拜嘅時，其兩個盡子亞得米勒，同沙哩斯就用刀來殺開佢，兩儕就逃走到亞喇臘地方，另

舊約聖經

以賽亞書

第三十七章

九百九十九

外有個孺子以撒哈頓，就接位做王。

第三十八章

當時希西家活病，將死，亞麼士孺子先知以賽亞去見他，對他話，耶和華咁

樣話，汝愛安樂着尔家事，因為汝噲死，唔生得，希西家就翻轉面，向緊壁，禱告耶和華，咁樣話，

啞，耶和華求汝愛記念吾，在尔面前照真實，一心行過嘅，又做過得汝歡喜嘅善事，希西家就

大聲噉，耶和華就分付以賽亞咁樣話，汝好去對希西家講，尔祖公大衛嘅上帝耶和華，咁樣

話，吾聽哩尔祈禱，又看倒尔眼淚，吾還愛加多十五年命畀汝，又愛打救汝，同這座城，脫亞述

王嘅手，又愛保護這座城，使汝知得耶和華愛應驗，佢講過嘅話，耶和華畀這個號頭汝，看下

亞哈士，其日晷裏嘅日影，既然下哩幾度嘅，吾噲用日頭使佢退轉十度，猶太王希西家嘅病

好哩，該時佢就做到有詩咁樣寫倒我，日子將盡嘅時，吾都話過，吾噲落陰間嘅門，唔享得我

賸下嘅壽年，倒吾話過，吾唔仰望得耶和華，唔再仰望得耶和華，在生命嘅地方，吾同該等落

陰間嘅，共下該時，就唔再見得陽開嘅人，倒我嘅住居，既然拆開，又移走，象掌羊脩嘅帳房，一

樣，吾捲起我命，同織布脩捲就其布一樣，佢剪斷我命，同人剪斷紗行，在旦夕之間，汝使倒吾

死亡，一直到天光，吾都還等望，殊不知佢象獅子來，拗斷我所有骨頭，在旦夕之間，汝使倒吾

死亡，吾噲噉象鷹，鷲子叮，吾又咕咕響，同白鴿樣，我眼好瘡，來望緊天上，耶和華啞，吾好

困苦，求汝愛幫助吾，吾還愛講乜嘅好，佢應承過吾嘅事，佢今下也成就哩，吾因為記念早

時，我心肝嘅淒涼嘅，就生前時常都愛歡喜到殿堂，耶和華人係倚靠汝講過，行過嘅，就得生，

希西家王有
禱其禱
加十五年命
昇佢

希西家王得
禱好就多謝
頌讚上帝

希西家王因
心起驕傲就
被上帝責罰

求汝也愛用這等事來壯健該心神，全完嘅生命，使吾得生，我憂愁、苦楚、變轉安樂，汝惜吾，救出我命，脫死亡嘅靈，因為汝將我完下罪過，丟落尔背後裏去，陰間唔曉多謝汝，死亡也唔稱讚得汝，落墳墓嘅人，望尔真實唔倒生活，個獨係生活嘅人，正曉頌讚汝，相似吾今日叮做亞爸，情愛將尔真實傳畀其子女知，耶和華救倒吾，故此吾等生前愛彈琴，在耶和華嘅屋裏。○以賽亞早都分付過人話，愛檢一塊無花果餅，搓浪，佢貼緊希西家嘅瘡毒，佢就噲好，希西家也問過有乜嘅兆頭，有使吾知得，又噲上耶和華嘅屋唔。

第三十九章 該時巴比倫王巴拉但，搵子米羅達巴拉但，聽倒希西家病開，又好哩，佢就使人帶信，同禮物，送畀希西家，希西家就好歡喜，該等差人將其庫房，其金銀香料，同極貴嘅香油，連完下軍器局，同所有寶貝，一概都畀佢等看過，先知以賽亞就去見希西家王，對佢話，這等人講過乜嘅話，佢係由何處來，今來見汝，希西家應佢話，佢等由遠方來，今即係在巴比倫來見吾，佢就話，佢等在尔宮殿裏看過乜嘅東西，希西家話，在我宮殿嘅東西，完盡佢都看過，在我咁多庫房裏，有一件，吾唔曾畀佢看過，以賽亞就對希西家話，汝好聽萬羣嘅耶和華嘅話，看下日子，噲到尔宮殿裏嘅完下貨財，同尔祖公積起嘅嘅，到該時盡都噲被人搬走去，巴比倫有件廢倒，這就係耶和華講嘅話，由汝生下來該等子孫，就噲被人捉去，在巴比倫王嘅宮殿裏，來做大監，希西家就對以賽亞話，汝報知耶和華嘅話係好，佢又話，獨係願吾還在嘅日子，有太平，有忠直就好。

安慰子民

愛預備耶和

華嘅路道

人嘅榮華唔
係長久嘅

耶和華賞善
罰惡顯其羊

苦儻係假嘅
上帝正係至
尊大个

第四十章 汝等嘅上帝咁樣話，好安慰，好安慰我子民，愛膽緊耶路撒冷嘅心，報佢知，其苦工做安哩，其罪惡當盡哩，因為佢在耶和華嘅手裏，當開其所有罪孽，加倍嘅刑罰。○有聲喊，在曠野里，愛預備耶和華嘅路道，在沙漠中，愛整直條大路，畀吾等嘅上帝，所有山窩都愛填平佢，凡有大小嶺岡，都愛搬低佢，一高一凹嘅，愛做平地，該等山塊，愛做山窩，耶和華嘅榮華，就喻顯出來，凡有血氣，儕盡都喻看倒，因為汝耶和華親口，既然講過。○有聲話，愛暗佢就話，吾愛暗乜嘅，凡有血氣，儕都係同草一般，其完下榮華象，田里嘅花一樣，草喻燥，花喻謝，因為耶和華嘅氣，吹緊佢，子民真係同草一般，草喻燥，花喻謝，但係我等嘅上帝，嘅話永遠都在。○報福音嘅，郇城，汝好上去，高山報福音嘅，耶路撒冷，汝愛放勢，喊大聲，好暗響聲來，莫驚，愛對猶太該等城市話，看下去，汝等嘅上帝，看下去，主耶和華，有威，有勢，用其手臂，使其治法，賞善跟佢來，罰惡在其先頭，象掌羊人，佢都掌其羣羊，佢用其手臂，攬緊羊仔，默緊在其智，體慢慢帶緊，該等伙，奶嘅羊，盤。○用手掌心，來量海水，畀手指，捻下天，看下去，有幾多，捻，將斗來量出地下嘅，所有坭塵，用天平來平準，該等山嶺，那儕做過這等事，那儕測得耶和華，嘅心思，出那儕做得，其謀士來指教佢，佢同那儕商量過，來學其見識，又得佢教，知公道嘅路，看下去，萬民都係象水，桶裏嘅點水一般，象秤盤裏嘅塵一樣，佢掀起該等海島，同掀起點坭塵，咁容易，愛獻祭畀耶和華，利巴嫩嘅樹林，就唔够做柴燒，其咁多畜牲野獸，也唔够做祭物，萬國人民，在其面前，都象有乜嘅，可照佢來算佢等，就極有好空虛，汝等愛將那儕來比下，上帝愛用乜嘅，像來同

仰望耶和華
俾就得新
氣力倒

耶和華
古列王來打
救以色列

佢相並、偶像係師傅鑄个打銀筒用金鋪緊佢、將等銀鍊鈎穩其身、自家貧窮、唔獻得寶物嘅人、就來揀倒唔怕壞嘅木料、去尋倒好手段嘅師傅來使佢做隻安得穩嘅偶像、汝等暗時唔知得汝等聽過唔會自古以來有人傳汝知有汝等暗時唔明白、放地基嘅事、耶和華坐緊地球面上、看地下居住嘅人、係象草蟲一般、佢鋪開天象、一塊布、擲弦佢、好似帳房、將佢做其住居、佢使倒該等列王有開、在世上攞權、儕空虛、佢等種倒有幾久、其秧正下倒其樹身在地坭裏、正生出等根來、耶和華一吹下、佢就燥開、狂風又打走、佢等象糠頭一樣、該聖儕咁樣話、汝等愛將那儕來比吾、那儕象得吾倒、汝等愛睇起眼、望上天來、看下、那儕造倒這咁多、就係照次序帶出其萬羣來、該儕佢點其一、一嘅名、因為佢有大權、大能、就一個都唔少得。○雅各汝做乜話、以色列、汝做乜嘅講、耶和華、唔明白我路道、我上帝唔照公道來處置吾、汝暗時唔知汝聽過唔會、耶和華係永遠嘅上帝、造化天邊地極个、佢唔怕弱、唔怕瘡、其見識測唔出嘅、佢發氣力、昇瘡瘡嘅人、壯健有氣力、儕、年紀幼儕、也噲瘡、也噲弱、後生人也噲跌倒、但係仰望耶和華、該等人、就得得新氣力倒、佢等噲打開其翼、飛上天去、好似鷹鷂一般、走都有事弱、行都唔怕瘡、

一第四十一章 汝等在海島裏住嘅人、愛合緊口、到我里、萬國人民、愛加增新氣力行前來、正來講、吾同汝等共下聚集、來講論公當嘅事、那儕使倒自東方行公義嘅人、出身、又召倒佢跟其腳跡去、交出列國界、佢得、又使萬王被佢打服、其刀噲使倒其對頭象坭塵一般、其弓箭

雅各家雖然
象紅蠅咁衰
微都唔使驚
耶和華哈幫
助佢

噲使佢等同被風吹走嘅糠頭一樣，佢趕逐佢等，其腳自都唔會行過嘅路，佢都安然行緊去，
 這等事係那儕做倒，那儕成就，即係太初之時，喊萬族人愛有該儕，就係吾耶和華，至始初個，
 竟係有吾至跟尾個都還有吾在海島歇嘅人看倒就驚，在地極住儕都哇哇震，佢等行前來，
 齊家聚集，互相幫助，汝勸佢，佢勸汝，咁樣話，愛放大膽，打鐵儕，膽緊鑄金，銀銅鐵個，用鎚來打，
 齊整嘅人，也膽緊打鐵砧儕，釘穩哩，就話好工夫，用釘來釘穩佢，即係使佢唔怕搖動，○但係
 以色列，汝係我僕，雅各，汝係吾棟倒個，即係我朋友亞伯拉罕嘅子孫，吾在地極牽倒汝來，自
 遠方招倒汝到，對汝話過，汝係我僕，吾棟倒汝，唔棄絕汝，莫驚，因為吾同汝共下，唔使左相，右
 相，因為吾係尔上帝，吾堅固汝，幫助汝，又用我仁義嘅右手來扶緊汝，看下，凡有惱氣，汝儕，噲
 羞恥，噲受辱，敵汝該等人，噲有開，噲死亡，同汝打鬪嘅人，汝去尋佢，都尋唔倒，攻汝儕，噲有開，
 噲絕滅，因為吾耶和華，尔嘅上帝來攏穩尔右手，對汝話，唔使驚，吾幫助汝，象紅蠅叮嘅雅各，
 衰微嘅以色列，唔使驚，耶和華話，吾幫助汝，躡轉汝該儕，就係以色列，嘅聖儕，看下，吾愛使汝
 象打穀嘅新車，係好快捷，又有牙嘅，汝就噲踏該等山嶺，窄泯，佢，又噲使倒該等嶺岡，象糠頭
 一般，汝噲整散佢，任風來吹走，又等狂風攏散佢，但係汝就愛因為耶和華來歡喜，愛倚靠以
 色列，嘅聖儕，來矜誇，該等淒涼窮苦嘅人，去尋水，都尋唔倒，佢等因為渴，就喉嚨燥頸，吾耶
 和華愛聽其所禱，吾做以色列，嘅上帝，唔離別佢等，吾愛使倒光頭嶺，有河水出，山窩裏愛流
 水泉，愛使倒曠野變為池塘，旱地成為泉井，愛使曠野，生柏香木，皂莢木，岡拈木，橄欖樹，在沙

耶和華正成
就這等事該
等偶像係假
嘅

耶和華嘅真
僕卽係指救
主

漢里、吾愛種白松樹、杉樹、黃楊木、使佢等大齊家看倒、就知得、曉思想、又明白得這等事、係耶和華嘅手做出、係以色列嘅聖儕造倒嘅。○耶和華話、汝等爭論嘅事、愛傳上來、雅各嘅王話、汝等嘅憑據愛表明來、等佢等^書表出來、報明吾等知將來、噲遇倒也嘅事、先時嘅事、係樣邊樣嘅、汝等都愛報知、等吾等細心來查究、又知得有效驗有、或將來嘅事、愛講吾等聽、好報知後來、遇倒也嘅事、等吾等知得、汝等果然係上帝唔、唔論好醜、汝等愛行出來、等吾同汝等好互相比並、看下、汝等係虛假嘅東西、尔嘅工夫也係虛空嘅、揀擇汝儕、就係可惡嘅人、吾使倒佢自北邊來、佢由東方到、佢呼喊我名、佢來踏該等頭人、同踏坭漿、叮、又同燒陶人、練坭一樣、那儕自始初報知這等事、畀汝等知得、那儕自古先行傳來、使吾等話得、係真嘅、但係汝等之中、有那儕傳講、有那儕報知也、唔曾有人聽倒、汝等嘅說話、獨係吾至先報、郇城知、汝等好看下、好看下該等事、吾也着發傳福音嘅人、到耶路撒冷、吾左楮右楮、都冇人曉講將來嘅事、个、吾去訪問佢等、都冇一個人有謀畧、个、吾若使問佢等、佢都唔曉對答、吾看佢等滿下都係空虛、其工夫也係假嘅、其偶像係同風、叮、係空虛嘅。

第四十二章

看、下、我僕、吾扶持个、係吾揀倒、我心肝歡喜、个、吾將我神、放其身上去、佢愛用真法來教列國人民、佢冇事暗起來、也唔出大聲、在街巷里、都聽其聲、唔倒、受傷嘅、葦草、佢唔拗斷、佢將烏嘅燈火、佢唔吹烏、佢照真實來傳真法、佢冇事瘡、又唔怕弱、等到佢設立真法、在地下、該等海島、都仰望其律法、耶和華上帝造倒天、拂弦、佢鋪緊地下、同地上、該等土產、

各方各處
人都愛頌讚
他因他
出大事

佢發生氣界地上該等子民，又賜神界地上行走嘅人，佢咁樣話，吾耶和華因為愛行出仁義，就招倒汝，吾愛攬穩尔手，愛保護汝，又愛立汝，同子民結約，做異邦人嘅光，來開盲僂嘅眼，帶出坐監嘅人來，在黑暗中住嘅人，愛放佢出監牢，吾係耶和華，這就係我名，我嘅榮華，吾唔讓過界別僂，我嘅頌讚，吾唔畀過偶像得，看下先時嘅事，既然應驗，吾今下報新樣嘅事，汝知事幹還唔會成就，吾竟都講過汝等聽。○汝等飄洋過海嘅人，同海中嘅萬物，汝等海島，同海島上住嘅人，盡都愛唱新歌，來頌讚耶和華，自地極，汝等愛唱，來稱讚佢，曠野同其所有城池，基達人，居住該等鄉村，盡都愛揚聲，在石巖裏住僂，愛歡喜暗，愛在山頂哩，放大聲，佢等完盡都愛歸榮華，畀耶和華，愛在該等海島裏來傳其聲名，耶和華出戰，象英雄叮，又發出其烈氣，同勇士一樣，佢噲大聲暗起來，愛表出其大權能，來打勝所有仇敵，吾好久都合緊口唔聲，又打低我心志，吾今下愛暗起來，愛掩氣，愛抖大氣，同下產嘅婦女叮，吾愛荒開該等高山，同嶺岡，愛使倒山上嘅青草，滿下都愛燥開，愛變河壩做陸地，整乾池塘嘅水，吾愛帶眼盲僂，行佢等唔識該條路道，愛牽佢行，佢等唔知得該條路程，吾愛使倒暗，在其面前變為光，曲路愛直，吾愛因為佢等來行，出這咁多事來，唔丟棄佢，倚靠偶像僂，又對金銀銅鐵鑄倒嘅，善薩講話，汝等係我上帝，咁樣嘅人，愛退走，愛極羞恥。○汝等耳聾嘅人，好聽，汝等眼盲僂，愛就起頭來望，唔係我僕，那僂係眼盲，个那僂係同吾打發來嘅，使者咁耳聾，那僂係眼瞎，同上帝嘅朋友一樣，那僂係眼盲，同耶和華嘅僕一般，好多僂嘅眼，都見得倒，但係汝唔曉關顧，佢打開人嘅耳。

唔信佢情
受實罰

耶和華照其
應承打救其
子民招就佢
等來

自家又唔曉聽，因為耶和華因其仁義，來歡喜佢，佢使倒律法好廣究，又有榮華。○但係佢等係被人打搶，被人打劫，嘅子民滿下在地籠裏，被鎖鍊鍊緊，在監房裏鎖緊，佢等被人搶倒，又有那儕來救佢，被人規開，都有人話好昇轉，在汝等中，那儕曉打側耳來聽，這等事幹，又曉畀心來聽，後來嘅事情，那儕使倒雅各，被人打搶，又交出以色列，昇該等做賊，個啗時，唔係耶和華，吾等得罪哩，佢个，佢等唔肯行其路，從其律法，故此耶和華就將其怒氣，嘅火，捨下其身上去，又使佢遇倒好勢凶嘅交戰，週圍燻起火來，佢等都唔知咁猛，嘅火，滯燻佢，佢還不以爲意。

第四十三章 造倒汝雅各家，又立倒汝以色列族，嘅耶和華，今下咁樣話，汝莫驚，因為吾贖轉汝，吾安倒尔名，汝係屬我嘅，汝過水，吾就同汝共在汝係由江河裏過，都唔怕浸倒汝，汝縱然行落火裏去，都唔怕燒倒，火利有事，攞倒汝，因為吾耶和華係尔嘅上帝，以色列嘅聖儕，就係尔救主，吾交出埃及，及做贖汝嘅身價錢，又將古實同西巴來代出汝，因為吾看汝係寶貝，貴重汝，又愛惜汝，故此吾就交出別人來代出汝，又將列國人民來換尔命，汝莫驚，因為吾同汝共在，由東邊，吾愛帶尔子女來，又愛使汝等自西邊聚就來，吾愛對北方話，汝愛交出，又對南方講，汝莫畱住，自遠方愛帶就我該等，孺子來，由地極愛送就我該等，妹子到，凡有照吾安倒名儕，又係因為我自己嘅榮華，來造倒，立倒造成該等人，盡都愛送到來，雖然有眼，都係盲个，雖然有耳，都係聾，嘅子民愛帶佢出來，萬族人愛聚集，列國人民愛行前，佢等中，那儕報知，這等事，從前該等事，那儕曉講出來，畀吾等聽，佢等愛立其證佐，愛表明其着處，畀眾人聽下。

耶和華
出一件新事
傳揚其聲名

耶和華
爲自己嘅緣
故唔記念以
色列嘅罪惡

使人話得係實在嘅。耶和華話，汝等同吾揀倒嘅僕，就做我證佐。使倒汝等知得曉信吾，又得明白該儕，就係吾在吾之先，唔會立倒有上帝，在吾以後也有獨係吾。吾正係耶和華，除開吾以外，冇別二個救主。吾先報知吾救倒哩，又講人知，在汝等中斷有別二個上帝。耶和華話，汝等係我證佐。吾就係上帝，自今以後，吾也係在我手有人救得脫。吾係行出事幹來，那儕敢阻擋。○救贖汝等嘅耶和華，以色列嘅聖儕咁樣話，因爲汝等嘅緣故，吾就着發兵馬去巴比倫，又使倒盡都走下來逃命。佢等就唔話愛搭船轉迦勒底地方。吾係耶和華，嘅聖儕造倒以色列人，佢係爾嘅君王。耶和華咁樣話，吾早時使倒海中有條路，在大水中，吾開倒條路。程吾早時使倒戰車、戰馬、軍兵，同強盛嘅人出來，佢等盡都伏落地唔曉起身。佢等滅亡，象燈火鳥開一樣。既然過開嘅事情，唔好記念佢。古時嘅事幹也，唔好思想看。下吾愛行出一件新事，既然發出來，唔時汝等唔知得實在，在曠野裏，吾愛預便條路，使倒在旱地里有江河流出。該等禽獸，就來尊重吾，豺狗同鴛鳥也，噲咁樣因爲吾使倒在曠野有水，在旱地里有江河。畀我選民飲，就係因爲吾自己造倒嘅子民。來傳揚我聲名。○雅各，汝唔會呼喊吾，都係因汝以色列來厭棄吾。汝唔會獻羊仔做火燒祭畀吾也，唔會割頭牲來尊敬吾。吾有勉強汝奉禮物來服事吾也，唔會煩勞汝燒香畀吾。汝唔會將銀買香料畀吾，又唔會用汝割倒頭牲嘅油來供應吾。汝翻下轉爲爾嘅罪惡來煩勞吾，又因爾等過失來辛苦吾。吾獨係因爲自己來塗抹爾咁多過失，又唔記念爾等罪惡。汝好提醒吾，汝愛同吾辯駁。汝愛講出爾嘅事來，正可以知汝

耶和華暗發
下其神界其
遺民該等偶
像全完係假

着唔、尔始祖公、既然犯哩罪、尔等中保都背逆過吾、故此吾就使聖所里、該等頭人受辱、交出雅各來當呪罵、又使倒以色列被人褻瀆。

第四十四章

我僕雅各、吾揀倒嘅以色列、汝今好聽吾講、造倒汝、自母胎立倒、又幫助汝

嘅耶和華咁樣話、我僕雅各、吾揀倒嘅耶書崙、汝莫驚、因為吾愛落下水、昇肚渴儕飲、愛使河水透落該等旱地里去、吾愛發出我神界尔子孫、又愛降下我福界尔後代、佢等就噲在草中發生起來、噲茂盛、同河邊該等柳樹、叮這個就話、吾係屬耶和華、嘅該儕、又話、吾係照雅各來安名、又有親手寫出、愛屬耶和華、嘅、用尊敬嘅心、來喊以色列、嘅名、耶和華、以色列、嘅王、又贖轉、佢該儕、就係萬羣嘅耶和華、咁樣話、吾係至始初、又係至跟尾、个除開吾以外、有別二個上帝、自吾立倒萬代、嘅子民、該時、那儕同吾、叮咁明白、講出這等事、就等佢講出來、同吾相並、佢等好把將來嘅事、噲應驗、嘅、加先講出來、汝等唔使驚、唔好性性震、吾自古以來、暗時、唔會報知、講出汝聽過、汝等做我證佐、除開吾以外、還有上帝、有斷有別二個石磐、即係羅固吾斷唔識得、還有咁樣个造偶、像儕、盡都係虛假、嘅、佢等歡喜、該等寶物、都係冇用、嘅、同佢做證、个都看一的、唔倒、也嘅、都唔知、故此、佢等就噲羞、凡有造菩薩、鑄偶、像儕、就做也、用嘅東西、看下、佢等所有夥伴、都噲羞、恥、做師傅、个、也不過、係人、等、佢等、大家都行齊、企、就來、盡、都噲驚、狂、噲羞、恥、打鐵師、傳、磨利、其、家、伙、做、工夫、該、時、就、用、炭、火、用、鎚、來、打、到、佢、齊、整、佢、用、其、手、臂、嘅、力、來、做、工夫、餓、到、冇、力、唔、飲、水、至、到、癆、瘡、做、木、匠、个、擲、其、墨、斗、線、用、筆、畫、出、來、將、利、刀、雕、刻、又、用、規、來

做圓佢，照人嘅形樣嘅，造倒佢。斯文齊整，就畀佢在屋肚裏歇。人去斬倒柏香木來用，或去檢栗樹、同橡樹，多得雨水，使佢生大。人就用佢做柴燒，將一筒來炙，暖完身。一節就起糖火來炕餅。第二節就用佢造倒隻菩薩來跪拜，佢做出嘅偶像來，三跪九叩，在其面前。其一，半佢用火燒，又用一筒來魚肉食，或煎肉來食，到飽，佢也炙暖完身，就話好了。好了，吾今下暖啲啲，又看倒該火利、光華華哩，還贖倒該等。佢就用佢做偶像，菩薩在其面前來叩頭、跪拜，又禱告佢。話求汝愛打救吾，因為汝係我嘅上帝。這等人有知識，就係因為其眼象塗盲哩。使佢看唔倒，其心肝塞開，使佢唔明白。其心內唔曉想，佢冇見識，有智慧使佢等曉想下。子該箇樹，吾佢做柴燒，在其紅炭上，吾就炕餅、煎肉食，膽倒該等。吾唔時愛用佢做，可惡嘅東西。來跪隻樹頭，係將火灰來做食用，就被蒙昧嘅心帶壞佢，甚至救自家靈魂。唔倒又唔曉話，我右手唔時唔係攞緊虛假嘅東西。○雅各汝好記念這等事，以色列。汝愛記得，汝做我嘅僕，吾造倒汝。汝係屬我僕，以色列。吾斷唔忘記汝。吾抹開爾過失，同掃開朵雲，叮又除開爾罪惡，象散開蒙霞一樣。汝好轉，我里因為吾贖倒汝。天上愛歡喜揚聲，因為耶和華做出這等事。地下嘅所有深潭，愛大聲唱，咁多山嶺，都愛開聲唱。該等樹林，同其所有樹木，也愛咁樣，因為耶和華贖轉雅各，又顯出其榮華在以色列人中。自母胎立倒汝，又贖轉汝嘅耶和華，咁樣話，吾耶和華造倒萬物，獨係吾正開天，竟係吾自家正闢地。吾愛破開該等假先知講過嘅兆頭，使佢唔得應驗。又愛使倒該等算命卜卦嘅蒙昧，顯出來，愛抵擋有智慧嘅人。又愛使其見識變為愚蠢，愛應

以色列莫忘
記耶和華施
恩過昇佢嘅大

耶和華暗打
開所有門戶
在古列王帳
前使人知
轉但保耶和
華

也嘅都係耶
和華做嘅同
佢爭論儕有
禍患

驗我僕講過嘅話、又愛成就我嘅差人、述出嘅計、講及耶路撒冷、吾就話、愛復縱有人在該里
住、指緊猶太嘅所有城池、吾就講、愛再起轉、佢來、其等爛、吾愛修整、佢、吾分付該深海、愛變做
陸地、又使倒該等江河、斂開、吾指緊古列、就話、佢係我牧人、佢愛成就我、全完嘅主意、講論耶
路撒冷、佢就噲出命、愛造轉、佢來、又愛立殿堂嘅基址、

第四十五章

講論其受膏儕、即係古列、耶和華就咁樣話、吾攏緊其右手、使列國歸服在

其面前、吾愛解脫其等列、王、揀緊嘅帶、來打開所有門戶、在其面前、使該等城門、有事再門緊、
吾愛在尔面前、行緊去、帶路、有高低凹嘅路、吾愛使佢平整、愛破開銅門、愛打斷鐵門、愛將暗
中、藏緊嘅貨財、同在密處、積起嘅寶貝、交畀汝、使汝知得、喊尔名、儕、就係吾耶和華、以色列嘅
上帝、因我僕雅各、同吾揀倒嘅以色列、吾就喊倒尔名、汝唔識吾之時、吾竟都安哩尔名、吾係
耶和華、另外有別二個、除開吾、就有上帝、汝唔知吾之先、吾竟都同汝揀帶、使倒自東到西、盡
都知得、吾以外、斷有別二個、吾係耶和華、另外有別二儕、吾造光、又造暗、造平康、又造禍患、吾
耶和華、就造這咁多、○天、汝自上、高愛落下、公義來、在該等雲里、愛有仁義、流出來、地下、愛開
開來、愛生出救恩、也愛同公義、一下生起來、吾耶和華、造倒這等事、若使有人、敢同造倒、佢儕、
來爭論、佢就有禍患、佢不過係、地下嘅咁多、瓦片中嘅、一雙瓦碎、一團坭、啱時、對燒陶人、話得、
汝做乜嘅東西、被汝造嘅物、樣邊、敢話、造倒吾儕、有力量、係有人、對其爸話、汝做乜嘅、生倒吾、
又對其母親話、汝做乜嘅、養倒吾、咁樣、嘅人、就有禍患、耶和華、以色列嘅、聖儕、係立倒、佢該儕、

舊約聖經

以賽亞書

第四十五章

一千零十一

埃及古實同
西巴人哈服
古列王又哈
羅謙耶和華

除耶和華以
外有別二個
上帝住在天
邊地極儕都
愛仰望他

咁樣話將來嘅事汝等就可以問得吾至若我等子女我手造倒嘅人汝等就好付託畀吾
 做成地下地上嘅人係吾造倒個我手打開穹蒼其嘅萬羣係吾分發嘅吾用仁義使古列興
 起來愛整平佢行嘅路佢愛起轉我城又愛放脫我充軍嘅子民佢都唔敢望贖身銀又得酬
 謝嘅禮物唔倒這就係耶和華講嘅話○耶和華咁樣話埃及人積起嘅工錢同古實人聽倒
 嘅銀又同身體高大嘅西巴人嘅貨財盡都愛歸畀汝來屬爾嘅這等人愛跟爾尾去愛駁緊
 鎖鍊來歸服汝佢等向緊汝來跪拜又向緊汝來禱告咁樣話獨係在汝等中正有上帝另外
 斷有別二個上帝以色列嘅上帝汝實在係隱藏祕密嘅上帝汝係做救主所有造倒偶像儕
 受羞恥愛面紅面綠佢等完盡都愛羞緊走以色列被耶和華救倒就係用永久嘅救恩汝等
 世世代代都有事羞恥唔怕面紅面綠○耶和華造倒上天佢正係上帝佢做成地下造成又
 安定佢佢造倒就唔想空虛虛想畀人住在其上正來做成佢佢今咁樣話吾係耶和華另外
 有別二個吾講過嘅話唔係在私處又唔係在暗中講吾有對雅各嘅子民話過汝等尋吾都
 係徒然吾耶和華講出仁義又報知真實在列國走脫來該等人愛聚集愛同下行前來該等
 駁緊木雕嘅偶像儕又禱告唔曉救人嘅神明菩薩個就係有知識嘅人汝等愛講出尔道理
 來愛同下來商量過自太初那儕講這等事人聽古時那儕將這等事加先報人知唔時唔係
 吾耶和華除開吾以外有別二個上帝吾係公義嘅上帝係救主吾以外有別二個汝等住在
 天邊地極儕都愛仰望吾正救得倒因為吾就係上帝另外有別二個吾指緊自己來發誓我

偶像係人手
做倒嘅斷唔
堪得人敬拜

耶和華係真
比个斷真真
得住个

公義嘅口裏有說話出斷唔改得嘅，即係所有膝頭都愛跪拜吾，凡有舌頭都愛指緊吾來發誓，人係講吾就咁樣話，獨係在耶和華正有公義，有能力人愛來就佢，但係凡有怨氣來背逆佢，俾就噲羞恥，凡屬以色列族嘅人就愛倚靠耶和華，來得稱公義，又愛因為佢來唱歌頌讚。

第四十六章 巴勒捉倒尼破伏落地方，其等偶像被畜牲野獸拖緊走。巴特尼破係巴比倫 汝等平素擡倒該等偶像，今下放緊在荏弱嘅畜牲背上，馱緊去，佢等盡都伏落地跌倒，救其重擔唔脫，佢等自己都愛被人帶去充軍，汝等係屬雅各家个，同凡有以色列族膾下嘅人，好聽我話，自汝出世吾擔緊汝等，自母胎吾都攬緊汝，到汝年老，吾都係咁，到汝白毛，吾都還愛扶緊汝，咁久以來，吾都咁樣做過，到底吾又還噲攬緊扶緊，又打救汝。○汝等愛將那儕來比吾，同吾相並，又使佢象得吾，同吾一樣，佢等在荷包裏順出等金，在太平裏秤等銀，就去請打銀个，喊佢愛造個菩薩，就來三跪九叩，佢將該菩薩放在肩頭上好緊去，又放正佢在其定位，佢在該里企緊，唔曉行走，雖然有人喊佢，佢都唔曉應，也唔曉救人，脫苦難，汝等好記念這等事，愛堅心，汝等背逆嘅人，好靜靜想下，汝等好記念古時，千年萬歲嘅事，因為吾係上帝，除開吾以外，斷冇別二個上帝，另外也有比得吾个，吾自始初竟都報明後尾嘅事，自古時，吾加先都傳倒唔會成就嘅事，吾話我嘅計愛穩固，我全完嘅主意愛成就，吾愛喊隻鷹鷂由東片來，愛招倒一個噲成就我計嘅人，自遠方里到吾，既然講過，也愛成就佢，吾立定嘅事，也愛行出來，汝等硬心，隔遠公義嘅人，好聽吾講，我嘅公義將近，隔有幾遠，我嘅救恩，也有事遲慢在郇城。

舊約聖經 以賽亞書 第四十六章 一千零十三

巴比倫因驕傲必有禍患

迦勒底人行許多法術都免禍患唔脫

裏吾愛行出救恩來，又來顯出我榮華，昇以色列人。

第四十七章

象女子叮嚀巴比倫城，汝好下來，坐緊坭塵里，同妹子叮嚀迦勒底國京城。

汝右位好坐，愛坐地下，汝唔再做得嬌艷美女，汝愛捉緊磨，來磨粉愛脫開爾帕愛攝起爾裙衫，愛露出大臂，來過江河，爾下身噲顯出來受辱，噲被眾人看倒，吾愛報仇，唔使求那儕來幫我手，救贖吾等，个就喊做萬羣嘅耶和華，以色列嘅聖儕，可以比得女子叮嚀迦勒底國京城，汝愛靜處坐緊，愛落去黑暗裏，因為人唔再稱汝做列國嘅主母，吾早時惱氣我子民，就侮辱開我家業，將佢交過畀尔手，汝有用慈心來待佢等，汝將尔好重嘅軛，畀老人擔，汝就話，吾永遠愛做主母，至到這等事都感尔心，唔倒汝也，唔會想倒尾後嘅事。○咁快樂，驕傲嘅女子，汝今下好聽吾講，汝現時安樂，心肝思想話，獨係有吾另外有別二儕，同吾相比得个，吾必然唔使守寡，唔怕有子女，殊不知守寡，同有子女嘅兩樣禍患，忽然一日閒噲到尔身上，汝雖然用好多邪教，念極多，好關係，嘅符呪，該兩件禍患，完盡都到尔身上，汝行惡嘅時，都還安心，汝話，有人看得吾，尔嘅聰明，智慧，惑倒汝，至到汝在心裏想倒話，獨係有吾另外有那儕，同吾相比得个，殊不知禍患，噲到尔身上，汝係用法術，都免佢唔開，汝噲遇倒災難，雖然去獻祭，都解佢唔脫，忽然愛遭倒剷滅，汝都唔會想倒，汝自後生嘅時，竟都出力來，拗訣念呪，又來行邪術，汝今下也愛咁樣做，試看汝得益處，倒有，或曉嚇走尔仇敵，唔，汝費開尔心神，來設咁多計，該等看天象，儕，查察星宿，个每月初一，先報汝知，將來愛遇倒乜嘅事，等該等人，今行前來打

耶和華上早
既得成就
應得成就
所講過嘅也

切勤雅各家
愛信耶和華
嘅話

救汝看，下，佢等象被火燒過嘅糠頭叮，自家都有能救其命，脫得火利，這樣火又唔係紅炭嘅，火人用佢炕餅嘅也，唔係人坐得前去嘅，早時汝因為佢費過咁多心神，該等人就噲咁樣子，自後生竟都同汝交易嘅人，也各儕走轉其本處去，冇人來救汝。

第四十八章

雅各家就係稱為以色列嘅名儕，汝等係由猶太嘅泉源出个，指緊耶和華

名來發誓，又稱讚以色列嘅上帝，但係唔照真實，唔用公義个，汝等自稱做聖城嘅子民，又倚靠以色列上帝嘅名，係萬羣嘅耶和華，汝等好聽吾講，先時該等事情，吾從前，竟都報人知，我口述出佢來，吾講過畀人聽，忽然吾也行出佢來，使佢應驗，因為吾知汝本來係頑硬个，尔類筋同鐵板一樣，故此吾先報這等事，汝知，事幹唔會成就，吾竟都講過汝聽，免致汝話，這等事係我菩薩行出來嘅，係我木雕同五金鑄倒嘅，偶像分發來嘅，汝既然聽倒，都還愛看，清下，這咁多汝等，唔愛去報人知，吾自今以後，愛講新樣嘅事，講早時隱藏，唔知得嘅事情，畀汝聽下，這等事現時，正得成就，唔係在早時，自今日以先，汝都有聽過，免致汝話，看下，吾早都知得，汝自唔會聽過，自唔知得，早時尔耳朵，唔會開，因為吾知汝十分有忠心，汝自母胎，都喊做背逆嘅人，吾因為我名來，延遲我怒氣，因為我尊榮來，忍耐汝等，唔怕至到滅絕，汝看下，吾愛煉過汝，唔係話，同煉銀叮，愛在苦難嘅火爐裏，來煉汝，吾為自己，獨係為自己，來行出這等事，因為我名為何愛被人褻瀆，吾也唔將我榮華歸畀別二儕，○雅各家同被吾招倒嘅以色列族，好聽吾講，吾係耶和華，係至始初，又係至跟尾个，我手也立倒地下，嘅基址，我右手鋪開上

舊約聖經

以賽亞書

第四十八章

一千零十五

曉聽從耶和
華命憐其
平和必隨同
江河一般

耶和華既僕
加係救世之
主肅打救以
色列又隨做
異邦人嘅光

天吾一喊，佢等完盡都立定，汝等咁齊，都愛聚集來聽，佢等中那儕報知這等事，耶和華過愛
嘅人，古列喻成就耶和華嘅心意，來責罰巴比倫，其嘅手來向緊迦勒底人，吾獨係吾正講過
這等事，吾也招倒佢，帶倒佢來，佢出出入入，都愛亨通利達，汝等愛行前來我里，愛聽吾講，吾
自始初唔曾在隱密中來講話，自這等事成就該時，吾竟都在場，今下主耶和華就着發吾同
其神來，○尔嘅救主，以色列嘅聖儕，耶和華咁樣話，吾係耶和華，尔嘅上帝，吾教導加益昇汝
嘅事，又帶汝行所當行嘅路，巴不得汝聽從我命，若使係聽從尔平和，就同江河一般，尔公義
象海浪一樣，尔子孫喻極多，同海沙叮尔根苗同海中該等魚咁擁，尔名在我面前唔滅得開，
永遠都有事絕開，○汝等愛離開巴比倫，愛在迦勒底地方走出來，愛用歡喜嘅聲來傳出這
等事，昇人聽愛播揚，佢到地極咁樣話，耶和華救贖其僕雅各，帶佢等過曠野，該時就有事
肚渴，佢使倒在石磐裏有水出，昇佢等飲，佢打開石磐，就有水流緊出，耶和華話，該等惡人得
和平唔倒。

第四十九章

在海島里住嘅人，愛聽吾講，遠方該等人民，愛打側耳聽，在母胎耶和華竟

都招倒吾，自吾出母胎，佢竟都安倒我名，佢使倒我口，同利劍叮用其手影遮緊吾，又使吾象
磨白嘅箭矢，叮藏緊吾在其箭袋裏，佢又對吾講過話，汝係我僕以色列，吾愛因為汝來得榮
華，殊不知吾話過，吾咁奔波勞碌，都係徒然，吾出盡我力，都係徒勞有益，但係耶和華喻同吾
伸冤，我嘅上帝喻報賞吾，耶和華自母胎造倒吾來，做其僕，等吾好帶轉雅各家去，其里又使

以色列暫時
離彼耶和華
絕終歸必
陪得救

倒以色列族到其噫，耶和華也貴重吾，我嘅上帝，做我力量，耶和華今下咁樣話，汝做我僕，來使雅各嘅咁多支派，再興起來，又帶轉得保佑嘅以色列人，這個都還算小事，吾也立倒汝來，做異邦人嘅光，又來施出我救恩，至到地極，以色列嘅聖儕，救贖佢等嘅，耶和華對被人看輕，被百姓厭棄，又做強窮人嘅奴僕儕，咁樣話，該等列王看倒，就噲跳起來，該等公侯噲跪拜，這個都係因為真實嘅耶和華，又因為採倒汝以色列嘅聖儕緣故，耶和華咁樣話，施恩嘅時候，吾聽汝求拯救嘅日子，吾幫助汝，吾保佑汝，立汝來同子民結約，汝愛使倒國家再興起來，又愛分開該等荒地，畀人做家業，汝愛對坐監儕話，汝等好出來，又對在黑暗裏住嘅人講，汝等愛就光，佢等在路^上都有得食，在所有光頭嶺頂，都有糧草，佢等有事肚餓，又唔怕肚渴，熱氣同烈日頭，都有事損害佢，因為憐恤佢儕來帶佢，又牽佢到水泉里，吾愛使倒我所有山嶺，噲做平路，我該等大路，愛坳高佢，看^下這等人噲在遠方里來，該等由北片西片里到，又有等自秦國里到，上天汝應當唱歌，地下愛歡喜來，暗該等山嶺，愛揚聲來唱，因為耶和華安慰其子民，又矜恤其淒涼儕，○但係郇城嘅人話，耶和華丟棄吾，上主忘記開吾，婦人家暗時忘記得佢，僕仍嘅細子，唔體恤其心肝，頭跌下來，今縱然佢忘記佢，吾都唔忘記汝，看^下我手掌裏，吾都刻倒有尔名字，尔嘅城牆，吾都時常關顧佢，咁多盡子噲快快走到來，毀開汝儕，又荒開尔地方，該等人噲離開汝去，汝好耽起尔眼，周圍望下轉，佢等盡都聚集，到來尔噫，耶和華話，吾指緊自己嘅生命來發誓，汝必定將佢做首飾，叮戴緊，又穩緊佢同新娘，祿帶一樣，在尔

毀開嘅城市，爾該等曠野、荒地，將來就噲人穢地窄，吞害汝儕。既然遠隔汝，汝早時雖然有
搵子，到該時就有極多搵子，對汝講話。這地方太過狹，還愛移過闊的界。吾住，該時汝在心中
思想話，吾既然有子女，有生出，又象被人趕逐，丟開嘅婦女，叮那儕生倒這等子女，吾那儕
養大這等界，吾本來孤凄凄，這咁多子孫，由那里來。主耶和華咁樣話，看下，吾愛攬
起我手，向緊列國，又愛動起我旗號，被萬民看。佢等就噲攬緊爾等搵子來，噲抱緊爾等妹子
到列王，噲做養育汝嘅亞爸，其等王后，噲做尔奶媽，佢等噲仆落地跪拜汝，又噲舐尔腳里嘅
坭塵。汝就可以知得，吾係耶和華，凡有仰望吾儕，就唔怕羞恥，勇士搶倒嘅，暗時同佢檢得轉，
照公道被人捉去該儕，暗時救得脫，但係耶和華咁樣話，連勇士捉去嘅人，也噲取得轉，強暴
儕，搶倒嘅，都噲救得脫，敵緊汝嘅人，吾就愛敵緊佢，又愛打救尔等子孫，吾也使倒困緊汝儕，
愛食其自家嘅肉，又愛飲其自家嘅血，至到佢好似飲新酒咁醉叮，凡有血氣，儕都噲知得，吾
係耶和華打救汝，又贖轉汝該儕，就係雅各家嘅英雄。

第五十章

耶和華咁樣話，吾出尔母親該時，寫嘅離書，在那里，或者吾賣汝等界，佢該儕

主在何處，看下，因為尔嘅罪惡，就賣開汝等，因尔過失，就出開尔母親，吾來該時做乜，冇人等
吾，吾喊嘅時，做乜，冇人答吾，我手暗時太過短，來打救人，吾暗時有能為來救汝等，看下，吾罵
一句，海水就乾開，該等江河變做沙漠，其中該等魚，因為有水，就噲臭，噲渴死，吾用黑暗做衣
裳，用上天著緊，同用麻布遮緊叮。主耶和華，昇門生嘅舌頭，吾使吾曉用說話，來扶持瘍瘡

以色列係因
自己冇罪嘅
緣故，主棄哩

耶和華嘅僕
在受苦中都

好聽耶和華
嘅聲好倚
僕嘅正能得
生

追趕公義又
尋求耶和華
嘅聲得救脫
苦

僕，佢朝朝都驚醒我耳朵，使倒吾曉聽話。同學生叮，主耶和華打開我耳，吾也唔肯逆佢，又唔退腳。人打我背，吾任佢打，人擲我鬚，吾也由佢擲。有人侮辱吾，吐口水我面里去，吾也唔掩面。但係主耶和華幫助吾，故此吾唔怕羞恥，因為這個緣故，吾就堅硬我面皮，同火石叮，又知得吾必然唔怕失面。代吾伸冤，儕近哩，那儕敢同吾爭論，吾等同下企立，那儕做得我對頭，等佢行前來，看下主耶和華，唔幫助吾，那儕敢加罪畀吾，看下佢等盡都噲爛，同裙衫叮，該等蛀蟲，噲食開佢。○汝等中有那儕曉敬畏耶和華，來聽其僕嘅聲，在暗中行緊，去右一的光照，緊佢嘅人，就愛倚靠耶和華嘅名，愛倚恃其嘅上帝，看下汝等起燔火，身上又帶緊火箭嘅人，好行落汝自己起燔來嘅火燄裏去，愛走入自家點燔嘅火箭心裏去，吾耶和華愛使倒汝等遇着這等事，汝等愛睡在痛苦之中。

第五十一章 追趕仁義，尋求耶和華嘅人，愛聽吾講，汝等好看下，汝由佢鑿出來，該石磬同汝等由佢挖出來，該井，汝等好望下，尔祖公亞伯拉罕，同生汝嘅撒拉，因為吾招倒亞伯拉罕，該時，佢就係一個人，吾祝福過佢，使佢發達，耶和華憐恤郇城，佢可惜郇城破爛嘅屋，佢使倒其等荒地，變做埃田，其沙漠地象耶和華嘅樂園一樣，在該里就必然有歡喜快樂也，聽得多謝，唱歌嘅聲，倒我子民，汝等愛留心聽吾講，我國人，汝等愛打側耳聽吾話，因為道理，噲由我里出，吾噲立我法度，做萬國嘅光，我公義將到我，救恩愛顯出來，我手愛審判萬國，海島里住嘅人，噲仰望吾，又等候我手嘅氣力，汝等愛睇起眼，向緊天上，又愛仆低頭，看緊地下，因

求耶和華再
興起發出其
大權力

安慰人個獨
係耶和華

耶路撒冷係
醒起來耶和
華就喻代臣
降臨

爲天喻消散，同火烟叮，地喻爛淨，同裙衫一樣，世上住嘅人喻死淨，象烏蠅叮，但係我救恩永
 遠都在我公義也，有事滅絕，汝等識得仁義嘅人，心裏存緊我律法嘅子民，好聽吾講人係
 濱汝等就唔好怕佢，講壞汝唔使着驚，因爲佢等喻象衣裳叮，被蟲蛀，又喻象絨毛一樣，被蛀
 蟲食開，但係我公義永久都在我救恩，代都唔盡得。○願耶和華嘅手興起，切要愛興起來，
 接轉大權能，愛興起來，同早日一般，象古時一樣，早時破開喇合，又刺死鱷魚，今啱時唔係汝
 乾涸海水，使倒深淵變做陸地，又使海底裏有條路，畀得救嘅人過，今啱時唔係汝，被耶和華
 救出該等人，必定喻轉，唱緊歌到郇城，其頭頂里，有永遠嘅快樂，歡喜快樂，愛親近佢等，憂愁
 嗟歎，愛遠隔佢。○安慰汝等，就係吾獨係吾，汝係那儕，竟來驚該等愛死嘅人，又來怕該等
 象草叮嘅世間人，來忘記造倒汝嘅耶和華，就係開天闢地，使汝又過日都驚，來驚對強暴
 儕嘅怒氣，因爲佢立意愛剿滅汝，殊不知強暴儕嘅怒氣，今在那里，被人苦壓，儕即係喻放脫
 唔怕死，落窟也，唔怕冇食，吾係耶和華，爾嘅上帝，吾喻搖動海，使倒該等海浪，河河響，其名安
 做萬羣嘅耶和華，吾將我說話，放在尔口裏，用我手嘅陰影，來線緊汝，使倒汝愛造過天，立過
 地，又愛對郇城人話，汝等係我子民。○耶路撒冷，汝好醒切，要愛醒，愛起身來，汝既然在耶和
 華嘅手裏，飲過其怒氣嘅杯，飲過使人暈醉嘅大酒杯，一滴都飲乾，佢佢生倒嘅咁多，盡子都
 有一儕來引帶佢，佢帶大嘅咁多子弟，都有一儕來牽其手，汝遭倒這兩件災難，即係敗壞，同
 剿滅，饑荒同鬪殺，有那儕來可憐汝，吾愛樣邊安慰汝正好，尔所有子弟，都睡在黑暗所在，同

耶和華暗因
自己名來
拯救耶城

報知這嘉音
傳愛善耶城
話尔慨上帝
傲王

莫染倒汗穢
愛潔淨自己

街頭巷尾，象被人裝倒嘅鹿叮，佢等當盡耶和華嘅怒氣，被尔上帝斥罵，故此汝咁淒涼，又唔會飲酒都醉个，愛聽這等說話，看下吾在尔手裏，愛檢開使人暈醉嘅酒杯，連我怒氣嘅大杯，汝唔使再飲佢，吾愛將佢放在欺負汝嘅嘅手中，就係對汝等咁樣話過个，汝愛仆緊，吾等由尔身上經過，使倒尔背該時同坭一般，又同街道任人行走一樣。

第五十二章 耶城，汝愛醒起來，速即愛醒起來，接轉尔權勢，好似著衣裳叮，耶路撒冷聖城，汝好著緊尔榮華嘅衣服，因為唔會受割禮，儕汗穢嘅人，唔再落得尔內肚，耶路撒冷汝好企起來，拔淨坭塵，坐緊位，耶城被人捉走嘅子民，汝等愛解脫尔頸項嘅鎖鍊，因為耶和華咁樣話，汝等賣開，都唔會得過人嘅錢，係愛贖轉汝等也，唔使銀主，耶和華咁樣講，從前我子民下到埃及做客，在該里住，跟尾亞述人，無緣白故，欺負佢等，耶和華話，吾今下愛樣邊，我子民，既然被人捉去，都唔會得過人嘅錢，管轄我子民，儕都放勢來唔，我名時常都被人毀潰，因為這個緣故，我子民，噲識得我名，當該日，佢等噲知得，就係吾話過，吾在這里，○在山頂里，報知嘉音，傳講和平，報好音信，傳講救恩，對耶城話，尔慨上帝做君王，這樣傳福音，儕嘅胸，有幾好嘅，汝好聽下，掌守汝儕，唔起聲，同聲合口，歡喜唱，因為佢等親眼看倒，耶和華帶轉耶城嘅人，來耶路撒冷，冷嘅所有瓦礫，都愛同下，開聲歡喜唱，因為耶和華憐恤其子民，贖轉耶路撒冷，耶和華在列國人面前，顯出其聖手，所有地極嘅人，都看得我等嘅上帝，嘅救恩，倒○汝等好難開切要離開，巴比倫，愛在該裏走出來，唔好摩倒汗穢嘅事，愛由其中出來，搥耶和華嘅器皿。

舊約聖經

以賽亞書

第五十二章

一千零二十一

主戰僕得
獲高又增威
就各事

耶和華
代他受苦
難弄

盡開其苦工
耶和華就
賜榮華昇他

舊約聖經 以賽亞書

第五十三章

一千零二十一

僕愛潔淨自己，因為汝等唔使慌忙走緊出，也唔使緊急行路，因致耶和華在汝等面前帶路，以色列嘅上帝，在尔後背保護汝。○看下，我嘅僕做事都亨通利達，佢喻興起，升高，又喻極尊大，如同多人看倒佢，就出奇，因為其本像毀開，至到唔同人樣，其容貌都唔象世間人嘅，係咁樣將來佢也喻使倒多國人民跳起來，該等列王都愛愕然向緊佢，因為平素唔會傳過界佢，該等就看得倒唔會聽過僕，就聽倒哩。

第五十三章 吾等傳倒嘅事，有那僕來信，耶和華嘅手那僕認得佢出，耶和華嘅僕，在其面前生出來，同嫩笋一般，又同根苗在旱地出一樣，佢冇好看嘅形樣，又有乜嘅排場，吾等看倒佢，都唔會見倒，佢有乜嘅形容，係得吾等歡喜嘅，佢被人看輕，被人棄絕，象經過多疾病嘅人，又象人看倒佢，就遮緊面，唔敢看佢嘅叮，佢被人見棄，吾等都有一的尊重佢，殊不知佢擔過吾等嘅疾病，又當開吾等嘅痛苦，吾等作為佢係受刑法，被上帝打磨制嘅人，但係佢因為吾等嘅罪受傷，因為吾等嘅惡，正打壞哩，佢當過責罰等，吾等得平和，又因為其傷口，吾等就醫好哩，吾等盡都象蕩錯路嘅羊，叮，各行各路，但係耶和華將吾等眾人嘅罪過，畀佢擔開，被人害該時，佢都甘心受苦，唔開口，好似條羊仔，被人牽去割，又象條羊，當剪毛，佢面唔出聲，佢也係咁樣，唔會開口。○佢由困苦，同審判中，救脫哩，那僕想其後尾出，因為佢由生人嘅地方撤走哩，佢因為我子民嘅罪過受刑法，佢死開以後，人就其墳墓愛同犯老嘅嘅共下，但係佢就得倒極富嘅墳墓，都係因為佢唔會行過惡事，其口裏自都唔會有詭譎，耶和華都

婦人
唔會生倒子
女又被其丈
夫棄嘅婦女

情願因病痛來責罰佢，佢若使係獻開自己嘅命，做贖罪祭，佢就噲得子孫滿眼，又享得長命，倒耶和華嘅好意，在其手裏得成就，其心神當開勞苦以後，佢就見得功效出，又噲心滿意足，我公義嘅僕，噲用自家嘅見識來使倒多人稱爲公義，佢又噲擔佢等嘅罪過，故此吾愛將多人歸畀佢來做其分下，佢也噲將該等強勝儕，分派佢，同分贓物，都係因爲佢甘心捨命，情願受死，被人看係同犯老叮，佢也擔過多人嘅罪，又代惡人禱告。

第五十四章 唔會懷胎，冇出生，汝愛歡喜來唱，唔會經過下產嘅痛苦儕，汝愛唱起歌來，歡喜唔因爲被人隔開嘅婦女，比有丈夫儕，生子女還過多，這就係耶和華講嘅愛廣闊，爾帳房嘅地方，愛鋪開蓋緊，爾棲身嘅所在，唔好阻隔，愛放長，爾繩索愛釘穩，爾等不因爲汝噲向左來與旺，向右來發達，尔子孫噲得列國來，做其家業，現時還毀開嘅城池，佢等將來噲在該裏住，汝莫驚，因爲汝唔怕，至到羞恥，斷唔使羞，因致汝冇事，被人侮辱，汝噲忘記還後生，該時遇過嘅侮辱，唔再記念，當寡婦該時，惹倒嘅羞恥，因爲造倒汝儕，就做尔丈夫，其名安做，萬羣嘅耶和華，贖轉汝，就係以色列嘅聖儕，佢喊做通天，大下嘅上帝，耶和華，招倒汝，係象被人棄絕，嘅人，心肝憂愁，嘅婦女叮，又同後生婦女，被其丈夫，丟棄，个一樣，這就係尔上帝講嘅話，吾離開汝，不過係一時間，但係吾噲大發慈悲，又來接轉汝，我大怒，顯出該時，吾就掩開我面，轉眼咁久，吾噲用永久嘅恩，又來體恤汝，救贖汝，嘅耶和華，有咁樣話，這等光景，就同挪亞時，嘅洪水叮，當日吾發過誓，唔再使挪亞嘅洪水來浸地下，吾也係咁樣發過誓，唔再來惱氣。

舊約聖經

以賽亞書

第五十四章

一千零二十三

將來耶和華
吩咐婦女
丈夫使臣
發達得修整

大凡舊情
愛就水耶和
華同但結
永遠恩約

汝斥罵汝因為大山都移得走，細嶺都改得開，但係我嘅恩典，有事在尔里移走，我嘅和約，有事改開，體恤汝嘅耶和華有咁樣話過。○汝現時係象個淒涼，被人逐，有人安慰嘅婦女，看下吾愛將尔該等石頭砌在丹沙面上，用藍寶石做尔基址，吾又愛將紅寶石來起，正尔咁多塔，用紫紅色嘅貴石來做好尔等城門，尔四向頭都愛被玉石砌過，尔所有子弟噲被耶和華教導，尔咁多搵子噲享平康嘅大福，汝噲用公義來得堅固，噲離遠暴虐嘅事，唔使驚狂，佢噲同驚狂隔絕，佢唔怕近緊吾，看下係有人來連盟結黨，就唔係由吾分付，大凡結黨來攻汝，佢就噲撞着汝來打敗仗，打鐵師傅係吹燬炭火，又照其手藝來做各樣器皿，个都係吾造倒个，剿滅毀壞人該儕，也係吾造倒个，凡有被人造嘅家伙，來攻汝个，都做也嘅唔來，大凡舌頭在公堂來告汝，就噲被汝定罪，這就係耶和華該等僕人得嘅身分，係其公義由我里來嘅耶和華，就係咁樣講過。

第五十五章

凡汝等有肚渴，都愛來就水，有錢嘅人，也愛行前來，汝等好買來食，好來買酒，同牛奶，唔使銀，唔使錢，汝等做也，嘅秤出銀來買，唔做得口糧嘅東西，將自家辛苦賺倒嘅錢，來換食，唔飽嘅物件，汝等好聽從吾，就噲食得好物件，倒尔心肝因為得倒肥味，就噲快樂，汝等愛打側耳來聽，愛來就吾愛聽我話，尔心就噲生吾，又愛同汝等結永久嘅約，即係愛成就吾應承過，畀大衛穩實嘅恩典，看下吾立倒佢，做萬國嘅證佐，做列國嘅君王，做主，看下汝平素唔識得嘅子民，汝噲喊倒佢來，平素唔識汝嘅子民，噲急速來，就汝這等事，都係因為

及時愛悔罪
改過求救

大凡無倫那
人犯守
上律
子民

耶和華耶和華爾爾嘅嘅上上帝帝係係因因以以色色列列嘅嘅聖聖情情嘅嘅緣緣故故。因因為為佢佢使使汝汝得得榮榮華華。○耶和華耶和華還還尋尋得得倒倒汝汝等等就就愛愛去去尋尋佢佢耶和華耶和華還還近近汝汝等等就就愛愛呼呼喊喊佢佢行行惡惡情情愛愛離離開開其其路路犯犯罪罪嘅嘅人人愛愛丟丟棄棄其其念念頭頭來來歸歸向向耶和華耶和華。佢佢就就喻喻體體恤恤佢佢愛愛歸歸服服我我等等嘅嘅上上帝帝。因因為為佢佢大大發發赦赦罪罪嘅嘅恩恩。耶和華耶和華話話我我心心思思隔隔汝汝等等嘅嘅心心思思我我路路道道也也。唔唔同同爾爾等等嘅嘅路路道道。天天隔隔地地咁咁遠遠我我路路道道隔隔汝汝等等嘅嘅路路道道我我心心思思隔隔汝汝等等嘅嘅心心思思也也。係係咁咁遠遠同同雨雨水水雪雪花花由由天天上上落落下下來來叮叮就就有有歸歸轉轉該該里里去去翻翻下下轉轉淋淋濕濕地地下下使使佢佢生生芽芽結結實實等等撒撒種種个个也也有有得得撒撒想想食食个个也也有有得得食食我我嘅嘅說說話話由由我我口口裏裏出出來來嘅嘅也也愛愛咁咁樣樣。佢佢有有事事徒徒然然歸歸轉轉我我里里翻翻下下轉轉愛愛行行出出吾吾中中意意嘅嘅事事愛愛成成就就吾吾分分付付過過佢佢嘅嘅。汝汝等等喻喻歡歡喜喜走走出出來來喻喻平平安安安被被人人引引帶帶凡凡有有山山嶺嶺喻喻在在尔尔面面前前發發出出聲聲來來歡歡喜喜唱唱。田田地地里里嘅嘅所所有有樹樹木木都都喻喻撲撲起起手手掌掌早早時時勞勞蕪蕪草草蓬蓬嘅嘅地地方方就就喻喻生生起起松松樹樹柏柏樹樹來來生生草草蓬蓬該該里里就就喻喻生生起起滿滿天天星星來來這這等等事事愛愛使使倒倒耶和華耶和華嘅嘅名名傳傳揚揚又又愛愛做做其其永永遠遠滅滅唔唔開開嘅嘅記記號號。

第五十六章

耶和華咁樣話汝等愛守公道行公義因為我救恩將到我公義上下顯出來人係做這等事這世間人係攬穩這樣道來守安息日唔犯佢又禁止自家守唔好做惡事咁樣嘅人就有福曉歸服耶和華嘅異邦人唔好話耶和華定然喻使吾同其子民離開該等大監也唔使講吾象一畚燥樹叮因為耶和華對該等大監就係守我安息日歡喜照我主意來行又守穩我約个咁樣話吾愛使佢等在我屋裏又在我城內有記號有名字比該等有子女儕還過好吾愛賜永久嘅名界佢等有事絕得嘅凡有曉黏實耶和華該等外教人就來服

舊約聖經

以賽亞書

第五十六章

一千零二十五

唔盡本分該
受教訓

公義儕被惡
人害死有人
里念
子民背違耶
和華就好似
唔盡忠嘅婦
女叮

事佢敬愛耶和華嘅名，做其僕，曉守安息日，唔來犯佢，又守穩我約，吾就愛帶佢等到我聖山上，又使佢在禱告吾嘅屋裏來歡喜，佢等在我祭壇上，獻嘅火燒祭，奉嘅頭牲，就喻得吾歡喜，接因為我屋愛稱做天下萬人祈禱嘅屋，主耶和華就係聚集流離失所嘅以色列人，咁樣話，既然聚集倒嘅人以外，吾還愛聚集多等添來，同佢共下田中嘅所有野獸，樹林裏嘅凡有野禽，都愛到來，盡都愛有得食。○掌守佢嘅人，即係人係眼盲，個盡都冇一的見識，佢等完盡係同啞口，唔曉吠嘅狗，叮，佢發狂話，竟眠來眠去，日夜都想睡，這等狗，竟係貪食，唔知飽，佢等本來愛做牧人，殊不知有的智慧，各行各路，儕儕都想得私錢，冇一儕唔係咁樣，佢等話好來，吾去汲酒，齊家愛放勢飲濃酒，明日又愛同今日叮，確實愛比今日還過得意。

第五十七章

公義儕死亡，都冇人曉記念在心，虔心嘅人撒走哩，也有人知覺，佢本來係

因惡事正撒走去，行正路嘅人，就到得有平和該處安心睡在其牀里，即係地○汝等做巫術婆，嘅子女，係淫婦，老妓嘅子類，愛行前這里來，汝等嘲笑那儕，向緊那儕，打開口，又掣出舌來，汝等唔時唔係罪惡嘅子類，奸詐嘅種草，汝等在該等橡樹頭下來行慾情，在所有青樹下里來奉菩薩，汝在該山窩裏，或在石巖下來，割細子，在坑壩該等滑石里，就得汝歡喜，佢等在但等就係做尔家業，汝用三牲酒禮，奉畀佢，又用禮物來服事佢，這個吾唔時忍得緊，汝在高山頂鋪倒眠牀，也上到該里來獻祭，汝將這個號頭放在門口，同門框後背，我側邊嘅位，汝就離別佢，上去尔自家眠牀，做倒佢好闊展，汝就同佢等約定，愛畀幾多汝，汝歡喜同佢私通中。

愛悔改信賴
耶和華就沾
得其救恩倒

上帝憎備假
善嘅人真心
服事佢濟正
得佢祝福

意行姦淫。汝用香油同好多香料送畀王帝着發爾差人去遠方。汝又自卑自下。一直透到陰
開汝因為這里去該里去。就好奔波勞碌。又唔會想倒這完盡都係徒勞有益。因為汝還雄壯
就唔知有病。汝本來畏那僑驚那僑人。至到汝行假僞嘅事。唔來記念吾。唔想望吾。吾喺時唔
忍耐。好久都唔聲。汝又唔曉教畏吾。吾愛顯出爾公義。又愛表明汝行過嘅事。唔加得也嘅益
畀汝。汝係哀求該時就等爾咁多菩薩來救汝。殊不知佢等完盡被風飄走。被一陣氣吹散。但
係倚賴吾僑。必然得倒地方。又得我聖山來做家業。○有聲暗話。愛地高。愛地高。整平條路。我
子民嘅路上。愛檢淨所有逕腳。嘅東西。因為至高至上。永遠都在个。其名安做聖僑个。有咁
機話。吾在高陀聖所里住。又同慟心。謙遜僑共下。來救生謙遜僑嘅神。救生慟心僑嘅心。吾唔
愛永遠來責罰人。唔想常時來發怒。恐怕由吾來嘅神。吾造倒該等人。噲困倦到死。因為佢私
心嘅罪。吾就發怒打佢。吾惱緊哩。就藏住身。唔答佢。殊不知佢就逆吾。來行佢自家歡喜行嘅
路。吾既然看倒佢行嘅路。吾愛醫好佢。引帶佢。再安慰佢。同其咁多憂悶僑。愛使人嘅口裏講
出多謝頌讚。耶和華話。遠近嘅人都愛得平和。實在愛得平和。吾又愛醫治佢等。但係該等惡
人。就象海浪響叮。時常都唔得平靜。倒其水湧上有坭油。同汗穢嘅東西來。我嘅上帝話。該等
惡人。有得和平。

第五十八章 汝愛大聲來暗。唔好停止。愛暗響爾聲。同吹角叮。愛將我子民嘅惡。報佢等
知。將雅各家嘅罪。講畀佢聽。佢等每日都來尋吾。也想知道我該等路。儼然係行公義。唔會丟

舊約聖經

以賽亞書

第五十八章

一千零二十七

開其上帝嘅法度嘅子民叮，佢等求吾愛照公道來審判，又望上帝愛近前來，吾等禁食，汝都唔願，磨爛完身，汝都唔覺，這係樣邊講看，下汝等禁食嘅日子，都仍然還理尔世情，又酷勒所有同汝做工嘅人，汝等禁食，都不過係來互相爭論，磨拳擦掌，用惡心來打人，因為汝等今下係咁樣禁食，尔哀求嘅聲，就唔到得上高人，保磨爛自家身體，伏低頭，同葦草叮，著緊麻衫，睡緊塵灰，這樣禁食，吾唔時中意嘅，這個汝樣邊喊得禁食，係耶和華歡喜嘅日子，放脫兇惡嘅，索解開，壓人嘅繩，放釋受冤枉嘅，又拗斷所有苦鞭，這個唔時唔係吾中意嘅，汝等將尔口糧，分畀肚餓嘅，食收畀該等流離失所嘅窮人，汝係看倒有人赤身，就愛畀衣裳，佢著唔好翻轉面來，唔願骨肉兄弟，汝係咁樣做，尔光就發出來，象朝晨日頭嘅光叮，尔病容易喻好，尔公義在尔面前做先鋒叮，耶和華嘅榮光保護尔後背，該時汝係呼喊耶和華，就必然應答汝，係哀求，佢就話，吾在這里，汝若使係在尔等中，除開苦壓人嘅鞭，唔用手拍來點人，唔講詭譎話，但係將汝自家歡喜食嘅，發畀饑餓嘅，又使淒涼嘅得飽足，係咁樣，尔光在黑暗中，都發出來，尔黑暗喻變轉，同當晝晨咁光，耶和華就喻時常引帶汝，又喻使倒汝，連在乾地里，都食得飽，佢也喻壯健尔身體，汝就喻象，得灌蔭嘅園叮，又同唔旱得嘅水泉一樣，由汝出該等人，喻起轉自古時荒開該等所在，喻立轉，歷代以來，毀開嘅基址，人喻稱汝，係修整爛開嘅，拆好該等路，被人在該里居住个，汝若使在安息日閒，禁止尔腳，在我聖日，唔來料理尔事務，又喊安息日，係歡喜安樂嘅日子，稱佢為耶和華嘅聖日，得人尊重嘅，曉尊敬佢，唔來理尔世情，唔做

子民慨罪使
耶和華掩緊
其面唔聽佢
求

子民中有公
行義大家象
眼盲可

尔生理、唔亂講糊塗嘅說話、汝就因為耶和華來得歡喜、吾愛使汝墜到地下嘅高處里去、
使爾汝向尔祖公雅各嘅家業、這就係耶和華親口講嘅。

第五十九章 看下耶和華嘅手、有事短來打救人、其耳也、唔係聾、唔曉聽嘅、殊不知尔自家過失、正使汝等同尔上帝相隔、尔罪惡使耶和華掩緊其面、唔聽汝求、因為尔手被血攔開、尔手指被罪染汙、尔口唇講假話、尔舌頭謀害人、有一個人照公道來稟官、有一僮用眞實、來判事、盡都係倚靠虛浮嘅事、又講詭譎話、佢等懷緊奸詐、又生出梟惡、拖出毒蛇嘅卵、又織蜘蛛網、人係食其卵、就噲死、卵係被人踏爆、就走出毒蛇來、佢等織倒嘅、唔用得佢、做衣裳、佢造倒嘅東西、唔遮蓋得完身、佢等行嘅事、係梟惡、其手做嘅、係暴虐、其腳直走作惡、快快行、流有罪情嘅血、其心念都係梟惡嘅、佢等唔論去那里、都行出損害、敗壞人嘅事、平和嘅路、佢等就唔識、其路上斷有公義、獨係行橫曲嘅路徑、大凡行這等路、必然唔識得平和、○因為這個緣故、伸冤嘅事、遠隔吾等、公義唔親近得吾、吾等望光、殊不知竟係黑暗、暗想愛光亮、翻下轉竟係在暗中行、吾等象眼盲嘅人、扶籬扶壁來行、吾等摩緊去、同有眼僮一樣、當晝午、心吾等跌倒、同夜晚晨、叮、在生人中、吾等就同死人一樣、吾等盡都嘅嘅響、象熊猥、叮、又咕咕噉、同白鴿一樣、吾等望伸冤、殊不知都係徒然、等候救恩、翻下轉、隔吾好遠、因為在尔眼前、吾等嘅過失極多、吾等嘅罪惡來告吾、吾等嘅惡黏穩吾、吾等嘅罪自家都知、吾等有忠心、來背逆耶和華、離開我等嘅上帝、吾黏實佢、講強惡、同忤逆嘅話、心肝懷緊、又逃出假話來、係咁樣、公當

舊約聖經

以賽亞書

第五十九章

一千零二十九

將來喻有救
主到昇曉悔
罪嘅人

在耶路撒冷
顯出來嘅光
萬民都喻親
就佢

就退開，仁義隔遠企緊，忠直在街市上跌倒，正直唔近前來，至到忠直竟久竟少，離開惡事嘅人就愛遭規，耶和華看倒在人中有，有的公當，佢就好唔歡喜。○佢看到有一個好人，有那憐做得中保，佢就好出奇，其自家手就來幫佢，其公義又扶持佢，佢用公義做甲，著緊在身上，將救恩做頭盔，戴在頭頂，佢用報仇做衣服，著緊用熱心做袍，遮身，佢喻照各人嘅行為來報應，喻向緊其對頭來發怒，喻報其仇，敵嘅仇，喻責罰在海島里住該等人，西片嘅人，喻敬畏耶和華嘅名，在東方歇儕，就來敬畏耶和華嘅榮華，因為佢喻來同薑緊嘅河水咁急，叮被耶和華嘅氣催促嘅，將來喻有救主到，昇郇城嘅子民，同雅各家，曉悔罪嘅人，這就係耶和華講嘅話，耶和華又話，這就係吾同佢等結嘅約，即係我神，在尔身上，个同吾在尔口裏，放緊嘅話，有事離開尔口，又唔怕離開尔子孫，同尔子子孫孫嘅口，自今以後，到永遠，這就係耶和華講嘅話。

第六十章 汝好起身放光，因為尔光將到，耶和華嘅榮光出來，照緊汝，本來黑暗，開地，下，黑夜蓋開萬民，但係耶和華顯出昇汝，其榮光表出，在尔頭上，列國人喻來，就尔光，眾君王喻行，前尔上，高出嘅豪光裏去，汝愛睇起尔眼，周圍來望，佢等完盡都聚集到尔里，尔該等孺子，自遠方里到，尔咁多妹子，被人攬緊來，該時汝看倒，就好歡喜，尔心肝又出奇，又心花開，因為大海裏嘅財物，就歸昇汝，列國嘅貨財，也昇汝得倒，好多駱駝，羣打羣，喻鋪滿尔地方，米田同以法嘅單鋒駝，也好多來示巴，嘅衆人，都喻到帶緊黃金，乳香來，又喻頌讚耶和華嘅大德，基達嘅所有羣羊，喻聚就到尔里，尼排約該等羊牯，都歸昇汝用，人係獻，佢等在我祭壇上，吾

耶和華撒冷
起轉又喻得
大榮華

耶和華自家
喻做耶路撒
冷永遠嘅光

就歡喜接、吾又愛使倒我榮光嘅屋得榮華、該等飛緊來、同朵雲叮、又象白鴿、飛落籠裏來嘅、
係那儕人海島里住該等人來仰望吾、大失嘅船隻、至先行到將尔該等盡子、在遠方帶來連、
其金銀都載到來、送畀耶和華、尔嘅上帝、送畀以色列、嘅聖儕、係使汝有榮華个、○外國人噲、
起轉尔城牆、其等君王噲服事汝、因為吾惱緊哩、該時就責罰過汝、吾又愛發出恩愛來體恤、
汝尔等城門、時常都噲打開來、日夜都有門、因為萬國嘅貨財、噲歸畀汝、捉倒該等列王、噲解、
落尔裏去、若使有七嘅子民、七嘅國、唔肯服事汝个、就噲滅絕佢、該等人民噲滅亡、利巴嫩至、
好嘅樹木、即係柏香木、杉木、黃楊木、盡都噲運到尔里來、用佢來修整我聖殿嘅地方、我紮腳、
嘅所在、吾又愛貴重佢、欺負汝儕嘅子弟、噲伏低頭來就汝、凡有看輕汝个、噲在尔腳下里跪、
拜佢等愛稱汝為耶和華、嘅城、為以色列、嘅聖儕、嘅郇城、汝早時被人棄絕、被人惱悼、又有人、
同汝交易、吾今下翻下轉、愛使汝永遠都排場、萬代人都愛因為汝來歡喜、汝就得倒萬國人、
同該等君王來供養汝、好似細子得倒奶食一樣、汝就知得、吾耶和華係尔救主、又係贖轉汝、
个、即係雅各家、權能嘅耶和華、吾愛畀金汝來代銅、畀銀來代鐵、銅來換木料、鐵來換石頭、吾、
又愛立和平來治理汝、立公義來管理汝、○在尔國中唔再聽得強暴嘅事、倒尔四處界限、也、
冇敢壞損害、汝就噲稱尔城牆為救恩嘅牆、頭又喊尔城門、做頌讚嘅門、戶、日晨頭汝都唔使、
用日頭做光、夜晡晨也唔使用月光來照汝、耶和華自家噲做尔永遠嘅光、尔嘅上帝噲做尔、
榮華、尔日頭有事落、尔月光也唔怕缺、因為耶和華永遠噲做尔光、尔憂悶嘅日子、既然過開、

尔子民盡都成做公義个，永遠得地方做家業，佢等係吾種倒嘅好種，係我手造倒，來得榮華个，至微弱个，增加多千倍咁多，至卑賤嘅國，都喻成爲強壯嘅，時候一到，吾耶和華喻快快成就這等事。

論之齊備
職分使
惠其子民
樂等歡喜伏

第六十一章 主耶和華嘅神，在我身上，因爲耶和華用香油塗過吾，等吾好去傳福音，窮人聽，佢打發吾，醫好傷心嘅人，報知該等被人擄捉，喻放脫，坐監个，喻脫暗，見光，傳耶和華開恩嘅年，我等嘅上帝報仇嘅日，又來安慰，凡有憂愁嘅人，賜華彩嘅王帽來代，火灰昇卸，城嘅哀慟，僑戴，昇使人歡喜嘅香油，來換愁悶，得人稱讚嘅衣服，來換喪開膽嘅心神，佢等就稱爲公義嘅橡樹，即係同橡樹做耶和華種倒嘅好種，來歸榮昇，佢等喻修整荒開好，久嘅地方，造轉自古時毀開嘅所在，又新做崩開嘅城池，同幾代以來，都毀開嘅爛屋，當時外國人喻在該里同汝擊羊，異邦人喻同汝等耕田，種葡萄園，但係汝等就喻稱做耶和華嘅祭司，人喻喊汝做服事我等嘅上帝，汝等喻將萬國人嘅貨財，做食用，其榮華喻昇汝等得倒，汝等就得加倍嘅報賞，來補轉汝受過嘅侮辱，又因爲分倒昇汝嘅，汝就得歡喜快樂，來補轉汝等經過嘅羞恥，係咁樣，佢等在其本國裏，得雙倍家業，又享得永久嘅安樂，都係因爲吾耶和華好公道來惱，唔合義打搶嘅事，吾喻照真實，來報賞佢等，人喻同佢等結永遠嘅約，佢等嘅子孫在列國中，衆人都喻識得佢等嘅後代，在萬民間，都喻被人認識，凡有看倒佢等，就知得佢等係得倒耶和華祝福嘅族人，吾因爲耶和華來歡喜快樂，因爲我上帝，我心就歡天喜地。

受膏膺暗畫
力使其聖會
即係耶撒撒
冷得救又得
榮華

佢暗在耶路
撒冷立起更
夫來奉其聖
會

係因致佢用救恩做衣裳，畀吾著用公義做長衫，畀吾遮身，使吾象新郎公，叮照祭司嘅樣戴緊排場嘅帽，又同新娘打扮身勢一樣，因為如同地下生出百樣草木來，又象園裏種倒嘅蔬菓，萌芽發生，係咁樣主耶和華暗在萬人面前，使倒公義，同頌讚發出來。

第六十二章

吾因郇城唔禁得口，因耶路撒冷吾盡力有停，至到其公義發出來，同早晨

日頭嘅光叮，其救恩又顯出來，同燻起嘅大火把一樣，萬民暗看倒尔公義，所有列王暗看尔榮華，人就暗用隻新名來喊汝，係耶和華親口安倒畀汝嘅，汝就暗做華彩嘅冕旒，被耶和華

揸緊嘅，暗做頂王帽，在尔上帝嘅手，中人也冇事再喊汝，被人丟棄嘅城，唔怕再稱尔國為曠野，人暗稱汝為得吾歡喜，个尔地方暗得有丈夫，就係因為耶和華歡喜尔地方，愛有丈夫，

同後生人娶個女子來，同佢連合，叮尔子弟也暗咁樣來，同汝連合，又象新郎公歡喜其新娘，叮尔上帝也暗咁樣歡喜汝。○耶路撒冷，吾在尔城牆上立倒，有掌守嘅人，佢等過日，過夜都

冇合緊口，汝等係挑醒耶和華，僑就唔好停止也，唔愛畀佢安樂，至到佢安轉，又立定耶路撒冷，做地下得人稱獎嘅城，耶和華指緊自己嘅右手，同其權能嘅手臂來發誓，話吾唔再將尔

五穀畀尔仇敵食，別國人也有事再飲汝自家辛苦做倒嘅酒，但係收割僑，自家暗食來，頌讚耶和華，收斂葡萄子來做酒嘅人，自己暗飲佢，在我聖所嘅院場裏，汝等愛經過，切要愛經過

該等大門，愛預備條路，畀子民行，愛整平該大路，檢淨所有石頭，愛豎起旗號，向緊萬國人，耶和華暗起聲，畀地極里嘅人聽，話汝等愛對郇城講，看下，打救汝僑將到，賞善黏佢來，罰惡在

受憐憫者
責罰其所有
仇敵

先知師代子
民記念又多
謝耶和華
百般恩典

其面前人呼喊，佢等做聖嘅子民，被耶和華贖倒，個人稱汝為再尋倒，唔怕被人丟開嘅城。
第六十三章 著緊紅色嘅衣服，自以東來，穿緊排場嘅衣裳，由波斯喇到，身壯力健，就威風凜凜行緊來，該僑係那僑人，就係吾，自從都係照公義來決斷，又有大能力來打救人，个尔衣裳做乜咁紅，尔衣服樣邊同踏酒榨人嘅，獨係吾自家踏過酒榨，萬民中，都有僑幫我手，吾惱緊哩，就來踐踏佢等，發出怒來，踏泯佢，係咁樣，其血就染倒我衣服，整汗穢我所有衣裳，因為報仇嘅日，吾早都預定哩，吾打救人嘅年，既然到，吾周圍都望下轉，有一人來幫手，吾又好出奇，都有僑來扶吾，我自家手就來幫助吾，我怒氣就來扶吾，吾發怒來，踏列國人，又動氣，使佢等醉，又使其血流落地下來。○吾應當愛記念耶和華，咁多恩典，同佢為吾等行，出得人頌讚，該等事情，又同凡佢賜過畀吾等嘅，也愛講出耶和華，照其慈悲，照其咁多恩典，發出大愛情，待以色列族嘅，佢話過佢等確實係我子民，有事情行詭譎嘅，子女係咁樣，佢就做佢等嘅救主，佢等遭難該時，耶和華也好痛腸，其面前嘅差人，都打救過佢等，佢用其仁愛，又發出大度量來贖轉佢等，古時佢都日日來扶起攬緊佢等，殊不知佢等背逆過佢，又激過其聖神，佢就做其仇敵來攻佢等，其子民就想起，古時摩西在生，該等日子，咁樣話，早時由海中救其羣羊嘅牧人上來該僑，今下在那里，畀聖神在其心該僑，在何處，用其有榮光嘅手，在摩西嘅右片來帶路，在子民面前，分開海水，特意想為自己來立永遠嘅名，又帶佢等行在海底，好比人牽馬行在沙坦一樣，使佢等有事跌倒，做出這咁多事，該僑今在那里，耶和華嘅神使佢等得安。

先知師又愁
現今慨光景
求耶和華打

求耶和華愛
能其子民
打救其子民
愛用亞答
心來救罪可

樂儼然一羣畜牲，下到山窩，來得安樂一樣。咁樣汝引帶過尔子民，想因自己來立榮華嘅名。
○願汝在天上愛望緊，下求汝在尔聖嘅，有榮華嘅所在，里看下落。尔熱心能力，今在那里。
尔愛慈悲，唔發出畀吾。汝正係吾等嘅亞答，本來亞伯拉罕，唔知得吾等，以色列也唔識得吾。
等汝耶和華，正係吾等嘅亞答，尔名自古以來，都安做吾等嘅救主。耶和華汝做乜，任吾等離
開尔該等路，去行錯路，做乜使吾等嘅心頑硬，唔敬畏汝。望汝愛因為尔該等僕，來轉尔家業。
嘛支派里，尔聖子民得倒地方做業，都有幾久，我等嘅仇敵，既然踏尔聖所，吾等同自都唔會
被汝管理過个叮，又象唔會照汝來安倒名嘅人一樣。

第六十四章

巴不得汝壁開天，又降下來，使倒所有山嶺，在尔面前都噲銷鎔，如同火燒

燄，燥柴叮，又象紅火使倒水沸一樣。咁樣來使倒仇敵，知得尔名，使該等列國係看倒汝行出
嘅事，係得人驚，吾等自家都唔敢望嘅，就來發驚，走對汝。願汝降下來，使倒該等山嶺，在尔面
前，都噲銷鎔。自古以來，人唔會聽過，唔會聞得人講，也唔會見過。除開汝以外，還有上帝，係因
爲仰望，佢僑來做事个。汝接識歡喜行義，僑行緊尔路，來記念汝嘅人，但係汝惱氣吾等，吾等
又係罪人，好久都有咁樣嘅光景，吾等還救得倒唔，吾等盡都係同汗穢嘅人叮，吾等嘅德行，
都係同汗穢嘅衣裳一樣。吾等盡都燥爛，同落葉嘅樹叮，吾等嘅罪惡，就象風叮來吹走吾等。
冇人呼喊尔名，冇那僑曉警醒，來挈穩汝，因為汝掩緊面，唔看顧吾等，使吾等在自家罪中，來
滅亡。耶和華汝現今都還係做吾等嘅亞答，吾等係象坭土，汝係塑正吾等嘅師傅，吾等盡都

係汝造倒个，求汝耶和華，唔愛怒氣咁驚人，唔好記念罪惡到永遠，望汝愛看顧鑒察，吾等盡都係尔子民，尔該等聖城荒開，郇城變做曠野，耶路撒冷變為冷落嘅所在，吾等聖潔，又排場嘅殿堂，就係我等嘅祖公，頌讚過汝嘅所在，被火燒開，吾等至歡喜嘅東西，完盡都被人毀淨，既然遇倒這等事，汝耶和華還忍得緊唔，汝還想合緊口，加苦難到極，界吾等唔。

第六十五章

唔曾求靠吾僑，吾被佢求倒，唔曾跟尋吾个，吾都被佢尋倒，唔曾呼喊我名

異邦人喻被
耶和華接納
但係青地
將以色列民
喻為
斯摩拉王國

到底在猶太
中還有等得
救个

上帝示實善
罰惡

嘅族人，吾都對佢話過，吾在這里，吾在這里，吾過日都伸出手向緊背逆，從其自己，心念來行，唔好嘅路嘅子民，這等子民都時常敢當面來惹吾怒氣，在園裏獻祭，在磚臺上燒香，在墳墓裏坐緊，在偏僻所在歇宿，又食豬肉，響公鉢頭張緊，可惡嘅雜菜羹，又還講話，汝愛在該里企，唔好接近吾，因為吾比汝過聖，這樣人象煙，在我鼻公裏，又係同過日燒緊嘅火一樣，看，下在我眼前，有咁樣寫倒，吾唔合緊口，至到吾行出報應，來報下其胃腔里去，耶和華話，汝等嘅罪，同尔等祖公嘅罪，就係在山上，燒過香，在嶺頂里，褻瀆過吾嘅罪，吾就愛報應佢等，愛加先量過佢等嘅工錢，在其自己嘅胃腔裏，○耶和華咁樣話，同人看倒等葡萄子，叮，有汁在內，做得酒嘅，佢就話，唔好喪開，還有好嘅，在內，係咁樣，吾因為我該等僕人嘅緣故，也唔完盡滅開佢，吾愛使倒雅各家，都還有後代，在猶太中都還出得人倒，係得我江山做家業个，吾揀倒該等人，愛得這等地方做家業，我咁多僕人，喻在該里住，沙崙喻變放羊嘅草埔，亞割嘅山窩，喻做牛羣睡嘅地方，畀曉尋求吾嘅子民得倒，○但係汝等離開耶和華嘅人，又忘記其聖山僑。

耶和華
讚造
新天地
光景
慨好

來擺便酒席界週得，又斟美酒界米尼菩薩，吾愛注定，汝等過刀死，汝等盡都愛跪落地，受死，因爲吾喊過汝都有應答，吾講過汝等都唔肯聽，吾唔忍看嘅醜事，汝等就去行，佢唔唔中意，嘅，汝等就來歡喜，故此主耶和華咁樣話，看下，我該等僕，噲得食，汝等噲肚餓，看下，我咁多僕，人，噲得飲，汝等噲肚渴，看下，我等僕，噲歡喜，汝等噲羞恥，看下，我該等僕，噲因其心得倒安樂，就歡喜，憐天，殊不知汝等因爲尔心好痛切，就噉去嗚呼，哀哉，又因爲心寒膽碎，就來哀哭，汝等噲遺下臭名，被吾揀倒嘅人，指緊，佢來發誓个，主耶和華，噲殺開汝，但係佢噲安過名，界其等僕人，係咁樣在地下求福嘅人，就噲倚靠真實嘅，上帝來求，凡有在地下發誓个，噲指緊真實嘅，上帝來發，因爲從前該等苦難，就噲忘記開，唔見開在我眼前，○因爲吾愛造過新天地，新地，該等舊嘅，就有人再記念佢，唔再想起，佢在心裏，但係汝等噲因吾造嘅，來歡喜，快樂，至到永遠，因爲吾愛造過耶路撒冷，做得人歡喜嘅，所在愛使倒住在其中嘅，子民，落意，吾也愛因爲耶路撒冷，來歡喜，愛因爲我子民來快樂，在其中就有事再聽得噉哀，慘切嘅，聲倒，在該里有出世幾日，就死嘅，細子，也有唔上壽死嘅，老人，百歲死嘅，嘅人，都還算係後生，百歲嘅，罪人，算係當呢，詛个，做倒嘅，樓房，屋舍，就自家住，種倒嘅，葡萄園，就噲自己食其果，佢等起倒嘅，屋，有事被別人住，種倒嘅，果木，也唔怕他，倚摘，因爲我子民嘅，年壽，噲同樹木嘅，年壽，咁長，吾揀倒該等人，噲享盡，佢自家手上做倒嘅，佢等唔怕，徒然勞苦，生倒該等子女，也有事短命死，因爲佢等做耶和華，祝福嘅，族，其等子孫，也噲同佢等叮，該時佢等還唔會，禱告吾，吾竟都允准佢

等還講緊話，吾竟都聽倒，豺狼噲同羊仔共下食，獅子噲食草，同牛一樣，蛇竟係食坭，我完隻聖山，就有害迫，冇損傷，這就係耶和華講嘅。

第六十六章

耶和華咁樣話，天做我位子，地係我貼腳凳，汝等人愛做乜嘅屋界，吾住，愛

耶和華同傷
心又敬畏
情共下欺
唔悔來獻祭
情就還犯罪
恣

郇城暗再興
旺

愛因耶路撒
冷來救

界也嘅，所在吾棲身，耶和華佢話，這等盡都係我做倒个，係咁樣這咁多，正造成哩，吾獨係關顧這件，即係吾愛看顧淒涼，同傷心，又曉敬畏我道理嘅人。○割牛來獻祭，就係係同打死人命叮，刷羊仔个都算係同扭斷狗頸一樣，獻禮物，都係同獻豬血一樣，燒香个係同敬重菩薩一般。○同佢等歡喜行自家嘅路，心肝又中意，其可惡嘅東西，吾也愛歡喜，降災，畀佢等使佢等驚嘅，都愛來其身上，因為吾喊過，都有人答應，吾講過，都有人聽從，吾唔忍看該等醜事，佢等就來行佢，吾唔中意嘅事，佢等就來歡喜，汝等曉敬畏其道理，儕好聽耶和華嘅話，汝等嘅兄弟，就係因為我名來怨恨，棄絕汝等个，就咁樣講，等耶和華顯出其威風，使吾等看得汝等嘅安樂，倒但係佢等噲羞恥，有極響嘅聲，由城裏出，有啱起嘅聲，在殿堂裏來，這就係耶和華嘅聲，佢來報應其等仇敵。○郇城象一個婦女，唔會覺倒痛苦，竟都生倒儘子个，唔曾試倒苦楚，竟都養倒男子个，那儕聽過這樣光景，那儕見過咁嘅事，一國人暗時係一日間，出倒世个，通國嘅子民，暗成係一時間，就生倒个，殊不知郇城正覺倒痛苦，就竟都生倒其咁多子女，耶和華話，吾既然使倒人將出母胎，又唔畀佢出世，暗時尔嘅上帝話，吾既然畀佢出世，又鎖緊佢在母胎暗時。○汝等凡有愛耶路撒冷，都愛同佢共下歡喜，愛因佢來快樂，汝

等所有爲耶路撒冷來愁過嘅人，也愛因佢來得歡心樂意，使倒汝等得食，又得飽其咁多安慰，使汝等受用，又得歡喜其咁多榮華，象個細子，食飽其母親嘅奶一樣，因爲耶和華咁樣話，吾愛帶和平來畀佢，同江河水叮，又愛帶列國嘅貨財去其裏，同汪洋嘅河壩一樣，汝等就噲享用佢，如同細子來食母親嘅奶叮，汝噲被人攬緊在胃腔里，噲得人惜汝等在膝頭上，也噲被吾安慰，如同人得其母親來安慰，佢叮，當時汝等就親眼看得倒尔心就噲歡喜跳，尔所有筋骨噲同青草咁茂盛，耶和華嘅手噲顯畀其等僕，但係佢噲怒氣向緊其所有仇敵，○因爲耶和華噲在火中來，其該等車輪飛緊來，同狂風叮，佢噲用猛火來發怒，用火燄來斥罵其等仇敵，耶和華噲用火來審判人，佢用其刀來責罰，凡有血氣个，該時被耶和華殺戮嘅人，就好多，凡有潔淨自己，整伶俐自家身子嘅人，就係想落該等園中來，從在佢等中心企緊，該儕又來食豬肉，老鼠，又同別樣可惡嘅東西，這等人盡都噲死亡，這就係耶和華講過嘅，吾愛查察佢等嘅行爲，心念時候到哩，吾就噲聚集萬民萬族，佢等就噲到來，看我榮華，吾愛在佢等中立兆頭，又愛在佢等中着發等脫離嘅人，去畀邦人噉，即係去大失下，同極噲使弓箭嘅人住嘅路得去，土八雅番又噲去，早時唔會聽過我名聲，唔會看過我榮華，該等遠海島該里來傳揚我榮華，畀異邦人聽，噲在各國裏帶轉汝等兄弟來，使佢等騎緊馬，坐緊馬車，坐緊轎，或騎緊騾，騎緊駱駝，送佢等到我聖山，到耶路撒冷來做禮物，獻畀耶和華，如同以色列人用清潔嘅器皿，張緊禮物奉倒耶和華，嘅屋裏來叮，這就係耶和華講嘅，耶和華話連在佢等中，吾也

愛揀出等、來做祭司、做利未人、耶和華話、如同吾將造該新天、新地、噲在我面前長久都在、咁樣汝等嘅後代、同尔名號、也愛時常都在、該時係遇倒每月初一、或每禮拜嘅安息日、凡有血氣、噲在我面前跪拜、這就係耶和華講嘅、佢等就噲去外口來看該等背逆吾儕嘅屍首、因為咬佢等嘅蟲、唔死得嘅、燒佢等嘅火、唔烏得嘅、凡有血氣、噲看倒就畏、

耶利米嘅來
由及時世

上帝招耶利
米做先知師

耶和華第一
次託言畀耶
利米
耶和華報知
災難由北
方來

舊約聖經

耶利米書

第一章 在便雅憫地嘅亞拿突城裏，屬祭司班希勒家嘅孺子耶利米，嘅言語，當猶太王亞門嘅孺子約西亞坐位嘅第十三年，耶和華嘅說話託畀耶利米，又係自猶太王約西亞嘅孺子約雅金嘅日子起，直到猶太王約西亞嘅孺子西底家第十一年五月，耶路撒冷被擄捉該時止，再託畀佢嘅。

○耶和華託畀吾嘅說話係咁樣：吾唔會造倒汝在母胎裏以先，吾竟都揀倒汝，汝唔會出母胎以先，吾竟都封汝為聖，又預定汝做列邦嘅先知師，吾就話：「唉，主耶和華，吾唔會講，因吾還嫩過頭，殊不知耶和華對吾話，莫話，吾嫩過頭，因為吾使汝去，無論那儕，汝就愛去，無論吾將乜嘅託畀汝講，汝就愛講，汝莫畏對佢等，因為吾同汝共在，來救脫汝，這係耶和華所講過嘅。」

以後耶和華就伸出其手，用佢來摩下我口，耶和華又對吾話：「吾今咁樣將我說話放在尔口裏，看下吾今日為列邦列國嘅緣故，封立汝，或來滅絕，廢開，敗壞，拆毀，或來建立，種植。」

○耶和華就託言畀吾，咁樣話：「耶利米，汝係看乜嘅，吾答話：吾看一枝杏樹，榕，耶和華就對吾話：汝看倒係着，吾確實噲關顧我說話，使佢得應驗。」

○耶和華嘅說話，就第二次託畀吾，咁樣話：汝看乜嘅，吾答話：吾看沸緊嘅壺，其前面自北方向來，耶和華就對吾話：災難必從北方沸騰起來，到所有地方嘅居民，因為吾噲招就北方列國嘅各民，各族，使佢等來，等各儕，放其座位，在入耶路撒冷門該里去，又紮營，困緊其所有周圍嘅城牆，以及猶太

舊約聖經

耶利米書

第一章

一千零四十一

嘅各城。這係耶和華所講嘅。吾又噲弔佢過審。係因其咁多過惡嘅緣故。即係佢丟棄吾。獻祭畀別二個神。又跪拜在佢自己手做倒嘅物件面前。論及汝。汝就愛束腰起身。對佢等講。凡吾所分付汝好講嘅。莫被佢等嚇倒。免致吾在其面前愛使汝慌亂。看。下吾今日使汝成做堅固嘅礮臺。做鐵柱。又做銅嘅圍牆。可以頂住全地。同猶太列王及其坐高位嘅君長。同祭司以及這地方嘅居民。如果佢等同汝爭戰。佢等都不能勝過汝。因為吾係同汝共在來救脫汝。這係耶和華所講過嘅。

愛報耶路撒冷嘅音信

耶和華因佢等忘恩叛逆等理論

第二章 耶和華嘅說話託畀吾。咁樣話。汝愛去開大聲。報耶路撒冷咁樣話。耶和華咁樣話。吾記念汝年青時。吾施畀汝嘅恩情。汝成親嘅仁愛。汝在曠野。唔結實嘅瘦地中。樣邊跟緊我尾。以色列被隔別做聖个。畀耶和華好似土產中初結實嘅果。畀佢叮。凡敢動佢來食。儕就作佢有罪。禍患必臨其身。這係耶和華所話嘅。○汝等屬雅各家。同以色列家各宗派儕。愛聽耶和華所講嘅說話。耶和華有咁樣話。汝等嘅祖公查倒吾有乜嘅錯過。使佢等離開吾咁遠。來從這等虛假嘅神明。跌落空虛裏去。使佢等唔曉話。帶吾等出埃及。又引帶吾等過曠野。沙漠。同深坑嘅地方。過天旱。同死陰嘅地方。過有人走。有人居住嘅地方。儕。該位耶和華。今在那裏。以後吾又帶汝等落茂盛嘅地方。等汝等好享其果實。同其產業。殊不知汝等一落去。汝等就汗穢我這地方。又使我產業變成汗穢嘅。該等祭司都唔話。耶和華在那裏。該等解律法判事个都唔識吾。該等官長離吾來走。連該等先知師託賴巴力名。來講預言。又跟從該等不能

以色列民丟棄耶和華來黏實別情

打教人个、耶和華話、因此吾必定愛同汝等理論、又噲同汝等嘅子子孫孫來理論、汝等好去過基底嘅海岸瞪來看、又愛使人去基達、詳細來查察領教、從前有咁嘅事、有子民換過其神明、有尙且佢等嘅神其實又唔係上帝、獨係我嘅子民將其有榮光、儕來換過不能打教人嘅、汝等衆天、愛驚奇、因此愛惶恐、又愛分外愕愕到、這係耶和華話、因爲我子民行過雙樣惡、佢等丟棄吾、卽係生活水嘅泉源、又爲自己鑿過爆坵嘅井、張水唔穩嘅。○以色列暗時係做僕、還是係家內生倒嘅奴、佢爲乜嘅緣故、成做賊物、獅子向佢噉、開其咩咩聲、又使其地方變做曠野、叮其該等城邑被火燒開、子民都走散、挪弗同答比、匿嘅人食光、爾頭頂、這暗時唔係汝自己、因丟棄耶和華、爾嘅上帝惹倒嘅、以今汝起哩腳、去埃及來飲西曷嘅水、有乜嘅意思、汝又起哩腳去亞述來飲其江河嘅水、係樣邊講、尔奸惡必定噲使汝得教、招尔悖逆、咁關大、噲使汝受刑到該時、汝就覺得倒、又明知得汝離開耶和華、爾嘅上帝畏吾嘅、謹心又有事礙倒汝、這係包含幾關大嘅禍患、係幾苦味嘅、這係主萬羣嘅耶和華所講嘅、因爲自古歷來、汝竟都拗斷尔軛、搭爛尔繩索、又講過話、那僑吾都唔願服事佢、吾願在各高嶺頂、在所有青樹頭下、眠落貪淫、吾特意種種倒、汝做尊貴嘅葡萄樹、確實做真正嘅種、汝樣邊講、爲吾變做野嘅葡萄樹、汝雖然用鹼水來洗、又使咁多鹼、尔過失在我眼前、竟都係汗穢嘅、這係耶和華所講嘅、汝樣邊敢話、吾唔會汗穢自家、吾唔會從過該等巴力、愛思念、下汝在該等坑谷中行過嘅事、愛查察下、汝做過嘅、汝實在係快捷嘅駝、走緊其路嘅、又係野驢、佢常慣

以色列人有
緣故來恨
上帝愛怨自
己

在荒地因其熱氣嘅慾情噴大氣，那僑使得佢止其淫性，大凡尋佢僑，唔使艱辛勞力來尋，當其貪生嘅月間，必定容易遇得佢倒，汝愛看守尔腳，驚怕跌失其鞋，愛顧尔頸免致佢渴水燥到死，殊不知汝話係徒然，吾唔肯，吾中意該等人客好，又願同佢相親如同做賊僑，被人看到就羞恥，咁樣大凡屬以色列家，同其該等王，其坐高位嘅君長，以及其該等祭司，同先知師也，噲羞恥，即係該等對木頭話，汝係我卷，又對石頭話，汝係生倒吾嘅，因為佢等將背，唔係將面來向吾，獨係當苦之時，佢等就暗話，好興起，打救吾，尔神明汝為自己做倒嘅，在那里，汝當苦之時，佢都唔曉興起來，莫話曉打救汝，猶太尔神明確實係同尔該等城邑咁多。○汝等做乜向吾怨恨，汝等暗成唔係盡都背逆吾，這係耶和華所話嘅，吾徒然打過汝等嘅子弟，汝等竟都唔領教，汝等嘅刀劍吞開哩，汝等嘅先知師，好似獅子亂捲嘅，叮汝等得人惱嘅，世代愛爾心聽下，耶和華嘅說話，吾暗時待承以色列同曠野或黑暗嘅地方，叮我子民做乜話，吾等脫開哩，斷唔到轉尔瞪去，童女暗時噲忘記其妝飾，或新婦噲忘記其襖腰嘅帶子，獨係我子民不數得出咁多日子，竟都忘記吾，因貪求親情，汝真係好噲安排尔路事，因這個緣故，汝都唔嫌在尔小徑上，來行兇惡嘅事，兼且在尔衫尾燈都黏倒有血，即係被汝謀死，無過嘅窮人嘅，唔係因為佢打劫挖牆落屋，就被汝打死，獨係因尔惡心，惡行嘅緣故，雖然係咁，汝都還話吾有罪，其憎怒必定噲轉向，離吾，看下現今吾討問汝，因為汝話吾唔會犯倒有罪，汝做乜走咁急，來行別二條路，講着埃及，汝也噲受羞愧，如同汝因亞述遭過羞愧一樣，汝必定噲用手措

以色列好
離其丈夫
點別人嘅
女可

猶太遺差過
以色列

一動便愛回心
轉意

緊頭，又走出去，離開佢，因為耶和華既然丟棄該等汝所靠住个，係咁樣汝倚賴佢，到底都唔得利達。

第三章 耶和華嘅說話託畀吾，咁樣話，若使有人出其妻，婦女既然離開佢，又嫁過別人，佢還到得轉去其燈，唔，這暗時唔係敗壞該地方嘅風俗，獨係汝既然做過好多情人嘅淫婦，暗時又到得轉我燈，唔，這係耶和華所講嘅，汝好眈起眼，望上該等唔會生倒有樹嘅高陀來，着，那里有汝都唔曾被汗辱嘅所在，好似在曠野裏嘅亞喇伯人，汝常慣埋伏在路邊，來等候佢等，汝咁樣因尔慾情，又因尔奸惡汗巖這地方，如果因此阻止大雨，後雨也不准落，汝都仍然帶淫婦嘅厚顏，唔知羞恥，嘖，係，今下汝向緊吾，呼喊話，我爹，吾年青時嘅情人係汝，佢暗時長久愛發怒到永遠，唔寬容啞，汝口保咁樣話，殊不知汝仍然竟做惡事，竟虧尔良心。○當約西亞做王嘅日間，耶和華又對吾講話，汝看倒這背叛人，以色列所做嘅，唔，佢去上過各高嶺，又到過所有青樹頭下，在該里來行淫，吾都竟訥倒，佢行開這各樣惡事以後，必定噲到轉我燈，殊不知佢唔到轉來，其唔盡忠嘅姊妹，猶太也看倒這個事情，殊不知佢雖然看倒哩，吾因此，即係因背叛人，以色列行哩，姦情嘅緣故，出開佢，又寫哩離書畀佢，這唔盡忠个，即係其姊妹，猶太都有的驚心，翻下轉自己，也去同樣來行淫，又因其放肆縱慾，淫事自己，也汗巖這地方，用石，又用木頭來行姦情，雖然係咁，這唔盡忠，做其姊妹嘅，猶太到轉我燈來，但係唔係話出乎全心，不過係裝模作樣，行偽善，這係耶和華所話嘅。○耶和華就對吾話，背叛嘅以

悔改情再得
得恩倒

色列比較唔盡忠嘅猶太還過有罪，汝好去將這等說話向緊北方來暗出佢來話。耶和華係咁樣講，背叛嘅以色列，汝好到轉來，吾唔想過久向汝發怒，因為吾有恩情，唔係到永遠發怒。今這係耶和華所話嘅，獨獨愛認真爾過失，即係汝背逆過爾嘅上帝，耶和華來離開佢，汝行橫行歪，在各青樹頭下同外人來相親，竟都唔服吾，這係耶和華所講嘅。汝等背叛嘅子弟，好到轉來，耶和華係咁樣話，因吾，吾正係汝等嘅主，吾想取汝等一座城嘅一儕，一家嘅兩儕，來帶汝等到轉，郁山，瞪吾又想賜合我心嘅牧者，畀汝等等，佢等用見識同明理來掌養汝等。耶和華話，若使汝等當該等日子，在這地方嘅境界內生倒茂盛，加增越多，就有人噲再講，耶和華嘅約箱，有人噲記佢在心，或再思慕佢，或愁唔見開佢，或想做過一隻來，到該時，人噲稱耶和華撒冷，做耶和華嘅寶座，因耶和華嘅名，大凡列邦都噲在該里聚集，當該等日子，猶太家噲同以色列家契合來往，噲同下由北方來，落吾所賜過畀汝等嘅祖父做業嘅地方。○吾既然想倒，吾想在我子女中製嫁妝畀汝，又想賜美又好嘅地方，在列邦中考第一，廣究嘅嗣業，畀汝，吾又想倒，汝等必定噲喊吾話，我爸，又噲跟從吾，冇停腳，殊不知如同一個婦女，唔盡忠對其情人，汝等屬以色列家，個也係咁樣唔盡忠來對吾，這係耶和華所話嘅。側耳聽下子，在唔會生倒有樹嘅高陀，有聲響，以色列嘅嘅子弟，迫切哀求，因為佢等行哩彎彎曲曲嘅小徑，又忘記開耶和華，其嘅上帝，汝等背叛嘅子弟，愛回轉來，吾噲醫好尔背逆之罪，嘅關係，吾等在這里，吾等回轉，到尔瞪來，因為汝係耶和華，吾等嘅上帝，實在被人欺騙，在耶和華，吾等嘅上帝。

先知師再勸
佢等回心轉

愛犁過新田
搬在勞中來

禍患必定暗
由北方來

燈，正有救恩界以色列自吾等當年青該時，吾等可羞恥嘅事，既然吞開吾等嘅祖父所長倒嘅，其等嘅羊，其等嘅牛，其等嘅儘子，及其等嘅妹子也係吾等願睡落吾等嘅衰處裏去，用吾等嘅羞愧來蓋，因為吾等得罪耶和華，吾等嘅上帝，自年青時到以今，吾等以及吾等嘅祖父，都唔會聽從耶和華，吾等嘅上帝勸戒。

第四章 耶和華話以色列汝若使肯回轉來，來到轉我燈，又肯在我眼前除淨爾可惡嘅事情，又唔去再遊遊行，汝就噲在靠得住，又滿哩真直中，指緊耶和華係生活，來發誓，列國噲倚佢，互相來祝福，又噲因佢矜誇。○耶和華果然係對猶太嘅男人，以及對耶路撒冷嘅居民，愛行民話，愛犁過爾荒地，開新田，莫在勞中來撒種，汝等猶太嘅男子，以及耶路撒冷嘅居民，愛行過割禮，來割尔心肝，嘅腸皮，免致我憎怒，好似火叮燬起來，又因汝等行作嘅惡處，燒緊唔得烏。○愛在猶太，又在耶路撒冷傳揚，唔出咁樣話，在通地愛吹號角，愛開起猛大嘅聲，來唔出話，好行齊聚就，等吾等搬走，落該等主固嘅城邑裏住，當豎起向緊郇山嘅旗號，愛逃命莫停腳，因為吾由北方帶緊禍患，及極關大嘅毀壞來，有獅子由密蓬裏走上來，有剽民儕起身來，由其處居出門，想使尔地方變做曠野，想毀開尔城邑，散開其中嘅居民，故此愛穿孝服，愛嗷哀，開大聲來哭泣，因為耶和華憎怒嘅熱氣，都唔會轉向離開吾等。○耶和華話當該等日子，做王儕，以及該等坐高位嘅君長，都有好打算，該等祭司噲驚奇，該等先知師噲嚇倒，愕愕到。○吾就話，唉，耶和華，汝講過話，救恩噲臨到汝等燈，實在該下，汝全完騙倒這個子民，同

吹起來
有人頂得住

唔淨心脫
惡情必定噴
惹倒大英

先知師擺出
自己嘅憂

耶路撒冷，因為今下佢等愛過刀劍，喪命。○當該時人噲指緊這子民，及耶路撒冷來話，如同由曠野，唔會生倒有樹該高陀里，有熱氣，嘅燥風吹緊，屬我子民，俾嘅作為都差唔多，唔可以用得來簸穀也，唔用得來潔淨東西，由佢等噉有猛烈嘅大風吹到我里來，但係吾今下愛佈告決佢等嘅案件，看下佢走緊來，好似雲叮，其戰車好似颶風叮，其該等馬，係快捷過鷹，淩涼吾等，吾等必定敗亡。○耶路撒冷，好洗淨尔心，脫惡情等，汝可以得救，尔惡念愛到幾時竟存緊在尔內中，好聽下，自但有人到來報，由以法蓮山所來嘅災難，愛招列國愛興起，招就佢等來敵耶路撒冷，困城，遠地方走來，又向猶太該等城邑，暗戰話，佢等好似看守田嘅人，遇團來困緊佢，因為佢作反，背逆過吾，這係耶和華所話嘅，尔行為同尔做作使汝惹倒咁樣嘅，係尔奸惡結出嘅果，實在係好苦味嘅，又係取尔命嘅。○我肚腸呀，我肚腸呀，吾痛苦至到屈縮，唉，哪，我心肝，我心亂嘈嘈哩，吾都唔得恬靜，因為號筒嘅響，以及暗戰嘅聲，我心靈既然聽倒哩，有人報知，敗壞上之敗壞，通地方都被入擒服，我該等寮舍，一旦開被毀開，我該等帳幕，攝下眼也係咁，吾還愛幾久看旗號，又聽號筒嘅聲，我子民係愚蠢个，佢唔識吾，實在係鈍嘅，子弟，冇見識个，獨係精通來行惡善事，斷唔行得倒。○吾向地來看，看下佢係混沌，空虛嘅，又向天來看，其光都有開哩，吾向該等山來看，看下佢等搖動，細嶺子滿下都咁咁震，吾向週圍來看，看倒在該里都唔會廢倒一個人，所有在天之下嘅鳥雀都逃走開，吾向週圍來看，看下平素結實嘅地方，都變開做曠野，其所有城邑都毀開哩，係耶和華所使倒嘅，因其怒氣係咁

日邊命

在耶路撒冷
有一個人行公
義嘅人在上
開哩

燒熱。○耶和華咁樣話，通地方都愛成做荒地，總係吾唔想滅盡佢等，因此地都愁，天在上高，又暗開哩，因為吾講過嘅，吾斷唔追悔，吾預定嘅，吾斷唔放下，取有城邑，閃對騎馬，同射箭嘅，嘅響氣，來逃命，有等鑽落密蓬裏去，有等走上石磐頂里去，城邑盡都荒開哩，有人畱住在其內，等到汝被人敗壞之時，汝就樣邊子來做，汝雖然著緊紅衣，或用金器來打扮自己，或用顏料修飾尔眼，來扮斯文自己，都係徒然嘅，尔情人竟都噲厭棄汝，又噲討尔命，吾聽聞有聲響，象婦女落月所出嘅聲，又象初生產儕驚畏嘅，吓聲，係尔女艱辛歎息，伸出手，呼喊嘅聲，暗話，淒涼吾，因我靈魂在殺人儕嘅手中敗亡。

第五章 汝等去在耶路撒冷嘅街市上遊行，左相右相，看下，又查下乘，在其街道上尋得成儕唔有一個人行義，來判事，又求誠實，个有保有吾就噲赦免這座城，佢等雖然常慣話，吾指緊耶和華係生活个，其實佢都係發假誓，个耶和華，尔嘅眼暗成唔係垂顧誠實儕，汝既然攻打佢等，竟係佢等唔知痛，汝剿滅佢等，但係佢等都唔肯受尔勸諫，佢等撞硬其面，硬過石頭，又唔肯悔改，吾想倒不過係困乏嘅小人，係作愚蠢个，因為佢唔識耶和華嘅路，又唔曉得其上帝判斷嘅理，吾愛去該等尊大人，噲，又愛同佢等講，因為佢等識耶和華嘅路，又曉得其上帝判斷嘅理，殊不知喺喺佢等盡都拗斷，又撻爛繩索，故此由樹林出嘅獅子，噲磨碎佢等，由草場出嘅豺狼，噲敗壞佢等，近其等城邑，埋伏豹虎，噲撻碎無論那儕，由城走出來个，因為佢等百般過失，都有其背叛嘅罪，暗知幾多，吾為何愛赦免汝，尔子弟既然離開吾，又指

舊約聖經 耶利米書 第五章 一千零四十九

大衆唔信先知師報報災

但係在大災中耶和華唔聽滅絕佢到

因子民中耶和華唔理又刺傷待人耶和華因自己

緊唔係上帝儕來發誓又雖然得飽滿足佢等都背婚姻嘅約成羣擠落老妓館佢等好似肥壯嘅馬叮四圍遊走各儕向鄰舍之妻發噍噍條嘅聲耶和華話咁樣嘅事吾啱時唔愛責罰又唔愛報咁嘅子民嘅仇○好走上佢等嘅牆頭又愛敗壞總係莫滅到盡愛割開其等嘅岔榜因係唔屬耶和華嘅因爲以色列家同猶太家行過好唔盡忠來待吾嘅事這係耶和華話嘅佢等唔識耶和華來話唔係佢災難斷唔臨到我等噉吾等斷唔噉遇倒刀劍或饑餓先知師必成風因爲講話該儕唔係在其中佢本人正噉遇倒咁嘅事○故此萬羣嘅上帝耶和華係咁樣話因爲汝等常慣講咁嘅言語吾想放我說話在尔口中成做火又噉使這個子民成做柴被佢燒開耶和華話汝等屬以色列家吾必定噉由遠方使一個子民來係滅唔開個極老嘅子民汝唔識得其方言也聽唔出佢所講嘅子民其箭袋好似開倒嘅墳墓叮屬佢嘅人盡都係英雄个佢噉食淨汝所收割嘅嘅同尔做餅嘅麥又噉吞開尔該等子子女女噉食開尔該等羊同尔牛隻又噉食尔葡萄樹同尔無花果樹个又噉用刀毀開汝倚賴嘅堅固嘅城邑耶和華話但係當這等日子吾都唔想滅絕汝到盡如果汝等到該時噉話耶和華吾等嘅上帝爲乜嘅緣故使吾等遭倒這咁多汝就愛應佢等話如同汝等離開吾來服事別二個神在汝等嘅地方噉汝等咁樣也愛今下做外國人嘅奴婢在唔屬汝等嘅地方中○愛在雅各家裏傳揚又愛在猶太中噉出這個事來呆蠢又無明見嘅子民有限唔曉看有耳唔曉聽个今都愛聽下子耶和華話汝等唔肯敬畏吾又唔肯當我面前來震暗時唔係吾立倒沙垣做海

嘅緣故必愛
實罰

嘅境界，做永遠不准佢過嘅隔壁，其浪雖然竟急緊來，佢都有能，佢雖然波波條亂嘈，都不能過得，但係這個子民有頑硬，背叛嘅心性，佢等翻轉向，走開去，獨係心裏唔曉想話等，吾等好敬畏耶和華我等嘅上帝，佢及時賜下雨，早雨遲雨也係佢定倒有禮拜，垂顧吾等得利益，就立穩時定奪嘅次序，汝等嘅過失正撥亂，佢汝等嘅罪惡，又減少汝等嘅祝福，因為在我子民中間，有蠻惡嘅人，佢等藏身伏緊，好似捉雀嘅人埋伏，佢等放開圈套來裝人，好似該籠中張滿雀仔，其等嘅屋也係咁樣張滿橫財，從這樣，佢等就成大，又發財，佢等成肥壯豐潤，兼且佢等竟溢出損害人嘅惡言，佢等唔肯因孤子嘅事，來出身使佢贏，又唔肯幫有理嘅窮人，得稱爲義，耶和華話吾暗時唔愛責罰咁嘅事，暗時唔愛因自己嘅緣故，報咁嘅子民嘅仇。○在國界內遇倒有得人畏極可惡嘅事，先知師講假偽嘅預言，且祭司都同佢幫手，連合來做事，論我子民，佢都還中意咁樣嘅樣子，等到這等事嘅結局來之時，汝等就想做乜嘅。

嘅惡感仇敵
實罰

第六章 汝等屬便雅憫族，儕愛出耶路撒冷來逃走，到提哥亞，就愛在該里吹號筒，又愛在伯利恆，豎起旗號，因為有災難，同大大嘅毀壞，由北方來，美麗又被人帶歪嘅，郇女，吾必定噲滅開佢，有牧者，帶其羣來，到其燈，搭帳幕圍住，佢畀羊食淨，各儕繫嘅所在，愛預備自己，同佢交戰，好興起，等吾等當晝時，好進前，大災日，既然將將落，挨晚嘅陰影，既伸長，好興起，等吾等當夜間，好進前，來毀開其該等宮樓，因為萬軍嘅耶和華，有咁樣話，愛斬斷其樹木，愛築起坭城，來攻擊耶路撒冷，應當受刑，个就係這個城，在其內，到處強迫作主，好似蘆水池蓄積其

可惜子民作
耶和華既說
話為得人裝
但等既祭司
及先知師都
行虛假暗話
平康其實又
有平康

愛查實那條
路係透到福
呢嘅就愛行

水常新鮮，佢也係咁樣存蓄其好惡，常新鮮，蠻惡同強迫嘅事，在其中，都常聽得倒有，在我面前常時都攞緊有困苦，同刻薄嘅事情，耶路撒冷，汝愛聽勸戒，免致我心脫離丟棄，汝免致吾使汝成做曠野，或做冇人住得嘅地方，萬軍嘅耶和華有咁樣話，佢等在賸下嘅以色列中，象在葡萄樹邊，必定噲詳細收就遺漏嘅果，如同種葡萄樹，佢伸出手再查實其岔枵一樣。○吾愛對那僂講，又做證來勸戒佢等，佢等肯聽，其耳朵真係係唔會領割禮，有羊皮塞緊使佢等不能畱心來聽，兼且佢作耶和華嘅說話，係得人褻瀆嘅笑談，唔得佢中意嘅。○吾被耶和華憤怒嘅熱氣充滿，吾好艱辛出力來禁止佢等愛倒落佢街上嘅童女里去，及聚會嘅所有後生人里去，因為無論或男或女，或老人，或壽數多僂，都愛撞倒佢，其等嘅屋舍，其所有田地，以及其等嘅婦女，都愛交過畀別人得，因為吾伸出我手，敵這地方嘅居民，這係耶和華所話嘅，因為自至嫩个起，到至老个止，佢等盡都貪利息，唔論先知師，或祭司，完下都行虛假，欺騙人嘅事，但係我子民嘅損傷，佢等想照極快見效驗嘅方法，畧畧子來醫，竟暗緊話平康，平康，其實又有平康，佢等因佢行過可惡嘅事，必定噲羞恥，殊不知其面色都唔曉紅，不知羞恥，故所以尋罰佢嘅時候，一到哩，佢等就噲在跌僂中來跌落，必定噲失腳，這係耶和華所話嘅。○耶和華有咁樣講過話，汝等好企路側邊來看下，又來查問下，上古人嘅路道，那條路係透到福去嘅，該條就愛行，汝等咁樣為爾靈魂尋得安康倒殊，不知佢等話過，吾等都唔願行，在後，吾為汝等立倒守望僂話，愛聽號筒嘅聲，殊不知佢等又話，吾等唔願聽，故所以汝等列邦愛聽，衆

由北方急速
到來該族人
係殘忍有的
憤恤个

子民象有用
概難銀叮必
定喻見棄絕

至若子民曉
改正其舉動
云為耶和華

會愛知，佢等內中有七嘅事。地汝愛聽下子，吾就想降災難畀這個子民，係佢等自己嘅思念結出嘅果，因為佢等唔會聽倒我說話。又丟棄我指教。○既然係咁，由示巴來嘅乳香，由遠方來好抵錢嘅肉桂皮，還有七嘅用處畀吾，汝等嘅火燒祭唔得吾中意，汝等割畜牲做祭物唔得吾歡喜。○故此耶和華有咁樣話：吾在這子民前斷真，噲放撞腳石，使做父親儕，同做盡子儕，共下噲撞倒佢，來失腳，使鄰舍同鄰舍都噲共下喪亡。○耶和華咁樣話：由北方既然有一族人來，自地極嘅背處角，既然有大國出哩身來，佢等係使弓，同標槍个，係殘忍，有憐恤个，其響氣象海河河條，个係騎緊馬，佢等連合同一個人，叮著緊交戰嘅軍裝來敵郇城嘅女子，攻擊佢。吾等既然聽聞佢等嘅風聲，吾等嘅手係軟瘡，驚駭裝穩吾等，使吾等咁性，震同生產嘅婦女一樣，莫出去外頭，莫走去大路上行，因仇敵嘅刀劍備便，週圍都有驚嚇。啞，我子民，汝愛穿孝服，襁緊腰，坐落火灰中，反來反去，愛掛孝，弔喪，好似死獨生子，咁苦切，來哀哭，因為毀壞儕，噲忽然間急速臨到尔。噲。○吾立倒汝在我子民之中，做鑒察司，又做更樓，等汝好學曉，又查明佢等嘅舉動，云為佢等完下，係反到極嘅人，好譏謗个，竟係象銅料鐵料叮，通通係非理行事，个風箱鳴，噲響，望火鎔淨錫，徒然鎔開，又鎔開，都不能除淨該等有冇用嘅人，必定噲稱佢做棄絕嘅雜銀，因耶和華丟棄佢等。

第七章 由耶和華託畀耶利米嘅說話，係咁樣：汝愛在耶和華殿堂嘅門口企緊，又愛將咁嘅言語來報知話，汝等所有在這度門入來崇拜耶和華嘅猶太人，愛聽耶和華嘅說話，萬

就嗒准佢留
住在迦南

可惜佢等唔
肯聽話仍然
倚賴虛假嘅
謊言從別二
個神

代這子民祈
禱都係徒然

舊約聖經

耶利米書

第七章

一千零五十四

軍嘅耶和華以色列列嘅上帝咁樣話愛改正尔行爲同尔做作吾就嗒准汝等住在這個所在
瞪莫倚恃虛假嘅謊言佢等話耶和華嘅殿堂耶和華嘅殿堂耶和華嘅殿堂係在此因爲獨
係汝等曉專務來行善又來做好事又作算這儕同該儕有爭論嘅事之時汝等若係曉真直
照理來判斷又若使汝等有事刻薄來待外人或孤子或寡婦在這個所在里又有事來流無
罪儕嘅血也唔跟從別二個神來損害自己吾就嗒准汝等居住在這所在瞪在吾自古到永
遠賜畀汝等嘅祖父嘅地方中○殊不知汝等竟倚賴虛假嘅謊言竟去偷盜謀殺行姦情發
假誓燒香畀巴力又跟從別二個汝等都唔識嘅神明在後汝等來到這座照我名安倒嘅屋
裏企在我面前來話吾等避難來得救汝等仍然又去行這等各樣可惡嘅事在汝等嘅眼中
這照我名安倒嘅屋嘅時係變做賊巢唔確實係照吾來看也係這係耶和華所話嘅唔當得
汝等去探下我在示羅嘅住居到吾從前畀我名住緊嘅所在瞪來看下吾因我以色列民咁
奸心嘅緣故樣邊子來待承佢到以今耶和華又話因爲汝等也行這等各樣惡事又雖然吾
屢屢嚴肅對汝等講過汝等竟唔肯聽吾雖然喊過汝等汝等都有應過吾故所以吾想待承
這座照我名安倒嘅屋汝等所倚賴嘅又想待承這地方吾賜過畀汝等嘅祖父嘅如同吾待
承過示羅一樣樣如同吾既然厭棄汝等嘅兄弟以法蓮通體嘅子孫吾也想咁樣厭棄汝等
離開我面前○論汝汝莫因這子民來祈禱莫因佢開切求嘅聲唔好迫緊吾因吾都唔聽汝
來允准汝嘅時唔看佢等在猶太嘅城邑中又在耶路撒冷嘅街道上所行緊嘅做子女儕收

獻祭唔當得聽話

十民係無藥

在耶路撒冷
決活同歡
哀哭嘅

柴做父親儕就起火做婦女儕搥麵粉做餅昇天后又獻奠酒昇別二個神特事來激怒吾耶和華話佢等暗時激得吾受虧暗時唔係虧自己來蒙羞遭愧故所以主耶和華有咁樣話看下我惱怒及我忿氣必定噲發出流落在這個所在在人畜牲在田間嘅樹木又在這地方嘅土產果實上去佢噲竟燒緊唔消得開萬軍之耶和華以色列嘅上帝咁樣話尔火燒祭愛加添尔割畜祭又愛食其肉因為吾帶汝等嘅祖父出埃及該時吾都唔會講過也嘅也唔會分付也嘅關涉火燒祭或割畜祭吾獨獨分付佢等嘅即係這件吾話汝等愛聽從我命令吾就噲做汝等嘅上帝汝等又噲做我嘅子民竟係愛行吾指汝等行嘅路有偏於左偏於右等汝等得順適利達殊不知佢等唔肯聽也唔打側耳朵仍然在其行為中從其頑硬好惡嘅計謀翻轉將背唔將面來向吾雖然係咁自尔祖父出埃及及嘅日起至今日吾屢屢日見日無止息都打發我所有嘅僕即係該等先知師到汝等噉殊不知佢等竟唔聽吾又唔肯打側耳朵但係表出硬頸差過其等祖父嘅為作○汝係今下對佢等講這咁多說話佢等也噲唔聽汝汝係向佢等來暗佢等也噲唔應汝汝就必定噲指佢等話這係唔聽從其嘅上帝耶和華嘅命令係唔肯領教嘅子民真理被敗亡在佢等嘅口中被滅絕嘅○郇山嘅女子汝好翦尔頭髮去開佢在唔會生倒有樹嘅高處噉愛開聲唱哀歌因為耶和華絕開又丟棄既然惹倒其忿怒嘅世代耶和華話因為猶太嘅子弟行過吾所惱嘅事在照我名安倒嘅屋中佢等設立其可惡嘅物來汗穢佢等便在便欣嫩嘅坑谷裏建起陀法嘅壇來燒其等孺子同妹子

舊約聖經

耶利米書

第七章

一千零五十五

咁嘅事斷唔係吾所分付，吾也有咁嘅心念，故此耶和華話時候必定噲到，人有再講陀法也，唔喊便欣嫩谷，噲喊剿滅谷，又在陀法中噲埋葬人，因有地方另取贖倒，這子民嘅屍首，噲昇在天之下，嘅飛鳥同該等野獸做食物，都冇人嚇得佢走嘅，等到該時，吾噲使在猶太嘅城邑中，以及在耶路撒冷嘅街道上，快活同歡樂嘅聲，新耶公同新娘嘅聲，都愛止息，因為該地方愛變做荒地。

當刑罰時連
死開情嘅骸
骨都噲被人
凌辱

自己騙自己
或聽從假先
知嘅謊言不
能使大災遲
慢

第八章

耶和華話，當該時猶太列王嘅骸骨，其等君長嘅骸骨，該等祭司嘅骸骨，同先知師嘅骸骨，以及耶路撒冷居民嘅骸骨，噲被人由墳墓中起出來，在日頭月光，以及衆天軍前，即係佢等看重過，又服事過，又係佢等從過，又問過嘅，又在其面前常慣仆落地嘅，噲被人擺出來，再有收就，或埋葬佢，獨係用佢做肥料，在田里，到該時所有贖下個，即係在吾絕開佢，畀佢去嘅各處地方中，屬這惡代所贖下個，噲以為生不及死，這係萬軍嘅耶和華所話嘅。○就愛對佢等話，耶和華咁樣話，人跌一交，暗時唔曉再起身，人翻轉面，暗時唔曉再向轉，耶路撒冷嘅子民，做乜竟翻轉面，長久背叛，竟擡穩虛假，又唔曉向轉面來，吾畱心打側耳朵，就聽佢等竟講假話，有一儕曉因其奸惡來追悔，咁樣話，吾做出乜嘅完盡，在走緊嘅路上，翻轉向好似在戰場裏跑緊走嘅馬，咁况且在天之下，嘅白鶴，都知其時候，斑鳩，燕雀，同鶴，都曉守佢愛到轉來嘅時期，獨係我子民，唔識耶和華嘅定例，汝等樣邊敢話，吾等係智慧，又係理耶和華嘅律例，個嘅係，殊不知寫字儕，假偽嘅筆，改過假偽嘅意，該等有智慧，儕應當愛羞恥。

走入主固嘅
城也不能避
該大災

到該時時免
也有用

尤知師因此
心事憂愁傷
心

佢等噲驚懼，又噲自己打自己嘅口角，其實佢等既然棄絕耶和華嘅說話，還贖倒乜嘅智慧，故所以吾噲將佢等嘅婦女、交界別人，其等嘅田地交過界打贏儕，因為自至撇儕起，到至老儕止，佢等完下求利，先知師、同祭司，盡都做假偽，欺騙人嘅事，屬我子民儕損傷，佢等想照極快有效驗嘅方法，畧畧子來醫，竟暗緊話平安，其實又有平安，佢等因待可惡嘅事，必定愛羞恥，殊不知其面色都唔曉紅，不知羞恥，故此尋罰佢嘅時候一到哩，佢等就噲在跌儕中來跌落，必定噲失腳，這係耶和華所話嘅。○耶和華話吾噲收就佢等來繳走佢，葡萄樹上都有葡萄子，無花果樹上都有無花果，贖倒該等樹葉也黃落，吾為佢既然定倒有來食淨佢个，吾等做乜竟在這里坐緊，愛聚就等吾等好搬落堅固嘅城邑中，等吾等在該裏來喪亡，因為耶和華，吾等嘅上帝，盡在吾等敗亡，又將惡毒嘅水畀吾等飲，係因為吾等得罪耶和華嘅緣故，既然得善益唔倒，還使等望平安，或醫得好嘅時候，試看下到處有驚嚇，自但有風聲，聽聞其馬鼓鼻嘅響氣，因其馬牯嘶嘶條條嘅大聲，地坭都震動，佢等噲來，又噲吞開這地方，同在其中嘅城，以及其居民，吾斷真噲使蛇類同毒蠍到汝等之中，冇人用得巫術來弄佢嘅，等佢等咬汝等，這係耶和華所話嘅。○當這悽慘中，吾啗時帶得安然，無事嘅容貌，我全心在我內肚，都病開哩，好聽下我子民由遠遠嘅地方，發大聲唔起來，話耶和華啗時，唔係在郇城，噉其王啗時，唔在內，佢等為何用其離倒嘅像，其屬外邦嘅菩薩，來激倒吾發怒，穫時過開哩，收果嘅時候，盡開哩，但係我等還唔會得救。○因為我子民斬開哩，吾也遭斬斷，吾帶緊憂愁來。

舊約聖經

耶利米書

第八章

一千零五十七

先知師忽子
民全完係虛
假壞開嘅

唔免得耶和
華責罰

耶和華必定
喻趕逐佢散
住在列邦中

往驚懼持住吾、在基列還賸倒有膏油有、在該里有隻醫生唔、做乜冇裹布來包好我子民、
願我頭做水、願我眼做淚泉、等吾因我子民中間遭打死个日夜來噉哀、

第九章 巴不得吾有歇所在曠野中、吾就噉離我子民、同佢辭行因爲佢等完下係姦夫、
一黨唔盡忠嘅人、佢等作其舌頭爲開開嘅弓、佢等在國內得權、係出乎假僞、唔係出乎真實、
因爲佢等由奸刁、進奸刁、獨係吾、佢等都唔識、這係耶和華所話嘅、汝等愛互相謹慎、莫靠住、
唔論那個兄弟、因爲間中、各儕拐帶各儕、同班中各儕講壞各儕、一儕欺騙別二儕、唔講真理、
其舌頭練慣講謊言、佢等自勞自苦、來行奸計嘅事、汝住緊在詐僞之中、佢等出乎詐僞、唔想、
識吾、這係耶和華所話嘅、故此萬軍嘅耶和華有咁樣話、看下吾噉消鎔佢等、又噉試煉佢、
等、因爲我子民嘅奸惡、既然擺緊在我面前、吾還行得別樣嘅唔、其舌頭係射死人嘅箭、竟講、
僞詐嘅事、雖然其口同其鄰舍講甜蜜嘅說話、但係在心內、佢就預便消息來裝佢、耶和華話、
咁嘅事、吾唔時唔愛責罰、唔時唔愛因自己報咁嘅子民嘅仇、吾愛在山頂里出眼淚、開聲、
來噉、又愛在坪地嘅草場里、唱哀歌、因佢等被火燒壞、至到冇人敢在該里經過、羊羣咩咩聲、
嘅聲、在該里唔再聽得倒、空中嘅鳥雀、既然逃走、飛散哩、吾噉使耶路撒冷變瓦堆、做狐狸嘅、
住居、吾又噉改猶太嘅城邑變荒地、冇人敢住嘅、那儕咁有智慧、使佢明白得這嘅事、耶和、
華嘅口對那儕講過、使佢曉報明這嘅事、地方係爲乜嘅緣故、敗亡、做象曠野嘅荒地、冇人敢、
經過嘅、耶和華又話、因爲佢等唔看重我律法、吾擺過在佢等嘅面前嘅、又唔聽從我命令、唔

好請人哀哭
因為被入強
迫咁關大

女人愛互相
教學哀歌因
為死亡到哩

想於誇儕愛
於誇識得耶
和華
耶和華嗜
察所有唔會
儀禮個

照緊佢來行，翻下轉頑硬竟從其自己嘅心意，以及該等其祖父教過佢來敬嘅巴力，故此萬軍嘅耶和華，以色列嘅上帝咁樣話，吾噲將苦膽畀佢，即係畀這箇子民來食，又噲將惡毒嘅水畀佢飲，又噲散開佢，住在佢自己或其祖父都唔識嘅列邦之中，又噲着發刀劍跟其尾，至到吾滅淨佢。○萬軍嘅耶和華咁樣話，此事愛推想下，又愛請代哭嘅婦女到來愛着發人去到好噲哭个噉，請佢來使佢等快的開聲，為吾等來唱哀歌，至到吾等嘅眼有淚溢流出來，吾等嘅眼曠又被水撥濕哩，因為自郇城聽聞大聲哀哭話，吾等被人強逼幾關大被凌辱遮蓋哩，因為吾等監倒來離別這地方，佢等毀拆吾等嘅屋舍。○汝等女人愛聽耶和華嘅說話，愛側耳接納其口所講出嘅話，愛教尔眾女學哭泣，將哀歌來汝教佢，佢教汝，因為死亡登上來，入吾等嘅窗門，又進吾等嘅宮樓，想滅絕在街上該等細子，以及在城內公地，里該等後生人，汝愛咁樣講話，這係耶和華所講嘅，到處都有人嘅屍首，狼狽離離，好似田裏嘅肥料，又好似割禾儕背後嘅禾把，冇人收斂嘅叮。○耶和華話，有智慧儕，莫矜誇其智慧，強壯儕，莫矜誇其力量，良富莫矜誇其財帛，想矜誇儕，愛矜誇這件，即係佢曉明白，又識得吾知，吾係耶和華，在地上施恩典，同審判，以及公義，因為吾中意佢嘅，係這咁多，這係耶和華所話嘅。○耶和華話，時候必然到，吾就噲鑿察所有未曾領割禮儕，埃及同猶太，以東亞捫，摩押同大凡住在曠野，剪短頭髮，尾个因為所有屬異邦个，都係唔會領割禮个，就係所有屬以色列家个，其心也唔會領倒割禮。

舊約聖經

耶利米書

第九章

一千零五十九

永生概上帝
喻慶開所有
等弄偶像个

舊約聖經

耶利米書

第十章

一千零六十

第十章 汝等屬以色列家个，愛聽耶和華對汝等講嘅說話，耶和華咁樣話，莫練習異邦人樣，莫驚在天上嘅光頭，因異邦人爲此驚懼嘅緣故，列邦設立嘅菩薩，係虛空人取樹林嘅一條樹木，來雕成佢，係巧手嘅師傅，用刻刀做倒來嘅嘅一件工作，佢等用銀用金來修飾佢，用釘同鏈，來釘穩佢，唔怕搖動，真係象瓜園中，插倒來嚇鵝嘅桿人，唔曉講嘅，愛被人扛，因爲一步一腳，佢都唔行得，莫驚對佢，因佢害人唔倒，降福畀人，也唔係在乎其權，耶和華汝係莫比个，莫大个，尔嘅名，因尔權也係大嘅，萬邦之王，那僂唔應當敬畏汝，汝正堪當得人敬，因爲在列邦之中，以及佢所管轄嘅通地方中，大凡有智慧个，間中有一僂，可比得汝，佢等一概都係懵懂愚蠢，个偶像有教訓，有不過係木料，係銀，自大失帶來，又插薄嘅，係自烏法來嘅，係巧手師傅，又係鎔鑄僂嘅手，做出來嘅工作，其衣服，係藍色及紫色嘅，紅布製倒嘅，佢等全完都係巧手人嘅工作，獨係耶和華，眞眞係上帝，生活嘅上帝，到永遠都做王个，在其忿怒中，地球都震動，其烈氣，列邦都唔抵得緊，汝等愛咁樣對佢等講話，這等唔係造倒天地嘅神明，在地上，又在天之下，必定噲有開，藉過其權，來創地，藉過其智慧，來立通地嘅，嘅基址，又藉過其明見，來鋪開天，該僂正存得緊，其雷發出大聲，在天空，水河河條，自地嘅極處，佢使雲升上來，佢使火蛇攝來，落雨，又由其庫房，放出風來，佢等人，各愕愕到企側，解這等事情，唔出，各鎔鑄師傅，噲因佢做倒嘅形像，來羞恥，因爲佢鑄倒嘅像，係虛假，冇氣脈，在內嘅，係空虛嘅物，迷惑人嘅工作，鑿察佢嘅時候一到，就噲全完唔在開，但係雅各嘅業分，唔同佢等嘅，係萬物嘅造化主。

遭圍困嘅患
難儕難凄凉

求耶和華愛
招輕子來教
絕真全完滅

耶和華嘅
誓約

以色列又係其自家嘅業底，其名喊做萬軍嘅耶和華。○遭圍困嘅患難儕，汝愛由地坭下檢起尔包袱來，因為耶和華咁樣話，實在今擺，吾嗒好似用飛砵叮來丟這地方嘅居民出去，又喻難為佢等看乘還尋得吾倒唔，凄凉，吾受傷雖然到及吾嘅損傷醫唔得轉，吾都以為話，至若吾不過愛受這件凄凉，吾就還忍得緊，我帳幕既毀壞哩，我繩索滿下既斷開哩，我衆子既搬走，離開吾，又唔在開，今都有那儕在該里來為吾搭轉帳幕，又來安轉我帳幕，因為掌羊儕嘅心蒙昧嘅，唔曉尋求耶和華，所以佢唔得利達，其羣羊滿下都走散，聽下子有聲竟響，竟近前來，有嘈鬧嘅大響氣，由北方出緊，來使猶太嘅城邑變荒地，做狐狸嘅住居。○耶和華吾知人遇倒嘅事，係不在乎佢自己定奪，也唔係在乎走路儕嘅能力，來指點自己嘅腳步。耶和華求汝教招吾，竟係愛輕輕子莫在尔怒氣中，來全完滅絕吾，求汝倒出尔憎怒，流落該等唔願識汝嘅列邦，以及該等唔呼喊尔名嘅世人里去，因為佢等吞開雅各，真係吞落滅絕佢，又還廢壞其住所添。

第十一章 由耶和華託昇耶利米嘅說話，係咁樣，愛聽此約嘅言語，又要將佢來講昇屬猶太嘅人，以及耶路撒冷嘅居民聽，愛對佢等講話，耶和華以色列嘅嘅上帝有咁樣話，唔聽此約嘅說話，該人愛當呪詛，這等說話係，吾帶尔祖父出埃及，離錫爐該時，分付佢等嘅話，愛聽從我命令，照緊來行，又愛全心行，照吾還喻指教汝嘅咁樣，汝等就喻做我嘅子民，吾又愛做尔嘅上帝，使吾守得穩，吾對尔祖父發過嘅誓，想賜這出奶，同蜜糖嘅地方，昇佢等，就係汝等

以色列家及對大家有耶和華同其祖必暗惹禍患

新禱獻祭不能除淨子民

今下住在其內者，吾就應答話耶和華誠心所願。○以後耶和華又對吾講話，汝愛在猶太城邑中，以及在耶路撒冷街上傳揚這等所有嘅說話，咁樣話愛聽此約所講嘅，又愛照緊來行，因愛自吾帶佢等出埃及起，至到今日，吾雖然屢屢嚴肅勸戒汝等嘅祖父話愛聽從我諺命，佢等都唔肯聽，也唔打側耳朵，但係各儕從各儕自己嘅惡意，係咁樣吾就使倒吾在此約中分付佢等愛照緊來行，佢等又唔肯守佢嘅說話，在其身上得應驗。○耶和華就對吾話，在屬猶太人之中，又在耶路撒冷嘅居民間，中有結黨謀叛嘅事，佢等再犯轉其唔肯聽我話嘅祖父既犯過嘅罪，佢也從別二個神來服事也。以色列家以及猶太家咁樣背我同其祖父結過嘅約，故此耶和華咁樣話，現今吾暗降禍患，佢等有法能脫得嘅，佢等當該時若使向吾呼喊，吾都唔聽，佢又若使猶太城邑及耶路撒冷嘅居民到該時去，向別二佢等常慣燒香，佢嘅神明來呼喊，佢等也唔能打救佢，脫其禍患嘅日子，猶太城邑係咁多，尔神明也係咁多，汝等照耶路撒冷街道嘅數目，設倒一樣多祭壇，即係得人羞愧之物嘅壇，係燒香，畀巴力嘅，故此汝唔好代這子民來祈禱，唔好代佢開切求嘅聲，因為佢等遭禍患該時呼喊，吾就斷唔肯答應。○吾過愛儕到我殿中想做乜嘅，想成就其巧捷嘅計謀，唔迫切祈求嘅聲音，同聖潔嘅祭肉，唔時能除淨尔奸惡，使汝得轉快樂，唔耶和華安尔名，做青葉橄欖樹，因結滿果，成華美嘅，佢必定當風雨河河響之時，噲放火到其燈，劈碎其樹，萬軍嘅耶和華種倒汝个，既然指明必有嘅禍患來警戒汝，係因以色列家及猶太家行奸惡，燒香，畀巴

先知師求耶和華愛報其仇

耶和華應承代先知師來伸冤

先知師同上帝理論惡人做乜咁利達

力激倒吾發怒嘅緣故。○耶和華將此事畀吾知，吾就得分明，該當時汝露出其行作畀吾看，獨獨吾本人真係象一條畜馴嘅羊仔，牽出去來割嘅叮，又唔得知，佢等圖謀來敵吾嘅惡計，話等吾等將這稱樹抽汁時，來敗壞佢，愛在生人嘅地方中滅絕佢，甚至在後其名再唔得記念，萬軍嘅耶和華，汝係照公道判事，今又鑿察腎石及心肝，今下好畀吾看，汝在佢等嘅身上樣邊報仇，因為吾將我事託畀汝。○故所以耶和華話論及亞拿突嘅男人，佢等想收尔命，就話汝唔好託耶和華嘅名來講，先知話唔係去哩，汝就噲被我等嘅手打死，所以萬軍嘅耶和華咁樣話看，下吾噲責罰佢等中等嘅男人，愛過刀亡，其等搵子及妹子都愛餓死，唔愛遺留廢倒嘅畀佢等，因為尋罰佢嘅年歲到哩，吾就必定噲降災，畀亞拿突嘅男子。

第十二章 耶和華作算吾同汝爭理擺擺汝，正有理，吾不過想同汝理論一件，行惡儕做乜，竟得利達，行唔盡忠嘅事儕，做乜有阻隔，汝種植佢，佢等生根長大茂盛，又結實添，照其口說，汝係近，但係其心腸隔汝好遠，耶和華汝都識吾，汝看破吾，又試過我向汝嘅性情，愛擲開佢去，如同牽羊去割，又愛交出佢做割滅日之物，地方憂愁掛孝，田里嘅菜蔬燥枯，愛等到幾時，因住其界內儕嘅奸惡，走獸同飛鳥都有開，佢等竟話吾等噲遇倒嘅結局，佢等不能得見，汝同步行儕共走，佢等既然使汝瘡，何況汝還有能同馬奔走，汝在平靜嘅地方中，正得安然，作算汝愛住緊在約但河邊嘅密蓬裏，就樣邊還耐得緊，因為連尔親屬及尔木家人都唔會盡忠來待汝，佢等都在尔背後發大聲，來呼喊，就係佢等將甜蜜嘅說話來對汝講，汝都

先知師歎息
自家及本國
凄凉慨尤景

耶和華必定
嗆實罰獨保
悔改情嗆得
救

發表樣指明
猶太當受嘅
責罰

舊約聖經

耶利米書

第十三章

一千零六十四

唔好倚信佢。○吾捨開我屋，丟開我家業，又交出吾所至愛嘅，落其仇敵嘅權。我家業向吾成做樹林嘅獅子，對吾發咗咁條嘅聲叮，在吾，我家業好似雜色嘅鷓鴣，另取該等鳥雀四圍都敵緊佢，好興起，招就一概田裏嘅禽獸，等佢等走前來，做餐食，不計數咁多。羊人敗壞我葡萄山，踴壞吾管業之地，佢等使這從前做我快樂嘅地，變成荒廢嘅野場，使佢變曠野，被人毀壞在我眼前，佢憂愁掛孝，通地方都遭毀壞，因為有人用心來體貼，毀廢儕上，到此地方中，所有唔會生倒有樹嘅高陀，因為耶和華有刀劍，係自這片地界，到該片地界，竟食緊都唔啱凡受造者嘅一件，唔會損傷嘅，佢等撒麥種，就收轉荆棘，佢勞碌自己，都得益唔啱，因耶和華嘅烈怒，汝等為所結嘅果實，必然嗆羞恥。○耶和華對我所有動倒，吾賜過畀我子民以色列，做其家業嘅，該惡鄰舍，咁樣話，看下吾，嗆由其地，坭擲出佢去，又嗆由其中，擲出猶太家，但係吾擲出佢去以後，吾又嗆憐恤佢等，來帶佢等轉，等各儕再得各儕嘅家業，各儕再歸各儕嘅地方，設若使佢等，如同佢從前帶過我子民習慣，來指巴力發誓，到該時肯學做我子民嘅樣，來指緊我名發誓，話係同耶和華生活咁實在，佢等就嗆在我子民之中，得建立，但係設若使佢等仍然竟唔肯聽話，吾就嗆全完擲出，又滅盡這箇子民，這係耶和華所話嘅。

第十三章 耶和華對吾咁樣話，汝愛去買一條麻帶，又愛將佢綵爾腰，竟係莫昇佢着水，吾就買倒咁嘅帶子，又照耶和華分付嘅，綵緊我腰，在後耶和華第二次託命畀吾咁樣話，汝愛將爾腰下嘅帶子，汝所買倒嘅，又愛去到百辣河，在該里藏緊佢，在石磐罅中，吾就去照

滿哩酒嘅愛
嘅聲喉

審判日未到
愛聽上帝嘅
話愛賞面昇
佢

耶和華分付哩吾，在百辣河邊藏緊佢，過開好久嘅時候，耶和華對吾話，汝愛去百辣河邊，由該里撻轉吾分付汝愛藏緊嘅腰帶，吾就去百辣河邊挖坭，在吾藏過佢嘅所在，又檢出該腰帶來，殊不知就着倒該腰帶沒開哩，自後唔用得佢着來做乜嘅。○耶和華就託說話昇吾咁樣話，耶和華話，吾也噲一樣樣，推落猶太嘅傲性，以及耶路撒冷甚大嘅驕傲，敗亡裏去，這等惡人唔肯聽我說話，又硬頸任自己心意，跟從別二個神來服事佢，又來在其前伏落地，佢等也愛成做同這條帶子一樣，再不用得着來做乜嘅，因為如同這條帶子粘實，佢儕嘅腰咁樣，吾准哩通以色列家，以及通猶太家粘實，吾使倒佢等愛做我子民，我體面，我稱獎，同我妝飾，殊不知佢唔肯聽話，這係耶和華所講嘅。○汝今下愛將這等說話對佢等講話，耶和華以色列嘅上帝咁樣話，各酒囊噲張滿酒，如果佢等應汝話，吾等確實暗時唔知得，各酒囊噲張滿酒，汝就愛對佢等話，耶和華咁樣話，看下吾噲使這地方嘅通居民，充滿酒醉，又噲將其一儕來拚碎，其位做王，个該等祭司，同先知師，以及耶路撒冷嘅通居民，充滿酒醉，又噲將其一儕來拚碎，別二儕，就係做人父親儕，同做人孺子儕共一下，冇容畱，冇慈悲，或憐恤，監得吾倒，來唔剿滅佢。○汝等愛聽下，畱心打側耳，莫仍然驕傲，因為講過這個儕係耶和華愛賞面昇，耶和華爾嘅上帝，唔暗未會到，尔腳未曾撞倒看唔倒嘅山，因為當該時，汝等果然噲等望光，但係佢噲使光變做深黑，做烏鳥嘅幽暗，汝等竟唔肯聽這個，吾就因尔驕傲緣故，在背處角噲嗽出眼汁，無停止，甚至到我眼在流淚中融開，因為耶和華嘅羣羊，被人擄捉帶走去。○汝愛對

耶路撒冷有
禍患因為
耶路撒冷
已

大旱同饑荒
必定噴來

王同王后話愛坐下低位因為尔首飾尔廣究嘅王帽既然跌落南方該等城邑係閉開門有那儕再開得佢開猶太籠總都被入擄捉被人帶走嘅數目都盡哩○汝愛睇起眼來看佢等由北方走前來託倒畀汝掌看嘅羊羣即係尔至好嘅羊那里去開如果佢係立倒尔情人汝從前使佢膠黏汝个來做尔頭腦汝就有七嘅好話該下痛苦喺時唔噲持住汝好似生產嘅婦女叮若使汝就在心中自問咁嘅事做乜撞倒吾係因尔過失咁大尔衫尾援起來尔腳蹣又打壞哩○黑人喺時能變化其皮色或豹虎能變化其花斑作算做得來汝等練慣來行惡儕也就噲有能來行善故此吾噲分散佢等好似釋頭被曠野嘅風吹散一樣耶和華話這係汝拈嘅籤係吾量出畀汝嘅額分因為汝忘記吾又立哩尔心來靠賴虛假故此吾援起尔衫帕使尔羞恥露出來尔姦情嘅事尔嘍嘍條嘅聲尔嫖娼嘅醜行在額頂或在寬闊嘅田裏行汗穢嘅事一概吾都看倒哩耶路撒冷汝有禍患汝唔肯潔淨愛等到幾時

第十四章

耶和華論及大旱嘅說話託畀耶利米○猶太哀哭其門戶冷落其面頰青憂

愁到極佢坐緊在地坭下耶路撒冷冤枉嘅聲沖上去其上等人着發其等工人去汲水食佢等來到蘆水池瞪都尋水唔倒就帶空甕到轉來佢等驚駭滿面羞又遮掩其頭顱係因田土嘅緣故因田坭出乎驚駭就堅硬開耕種儕因在該地方有雨落都驚懼遮掩其頭顱兼且鹿麕在田間生產下仔又離開佢自家子因為青物有生倒有該等野驢停腳在唔曾生倒有樹嘅高陀里氣喘氣急喉嚨條該等狐狸也如是其眼反白將死嘅叮因有菜蔬生倒有○耶和

耶利米代子
民禱告上帝

耶和華唔准
先知師代子
民求恩

華雖然吾等嘅罪愆對吾等作證。汝都愛爲尔名嘅緣故來行事。因吾等嘅過失甚多。吾等得罪汝。以色列嘅希望。在佢遭難時。做其救主。濟汝爲何作爲地界內嘅外人。或爲過路客。搭帳房。不過來歇宿。唔止。汝爲何作爲驚駭嘅男子。好似有能力來拯救嘅勇士。叮其實汝耶和華。仍然住在吾等之中。吾等係照汝安倒名个。求汝唔好畀吾等脫離汝。○耶和華論及這子民。就咁樣話。佢等竟好咁樣蕩蕩。唔禁止其腳步。殊不知耶和華。因佢等都有悅意。今下佢記緊。佢等嘅罪債。必定責罰佢等嘅罪過。○在後耶和華對吾話。汝唔好代這子民求恩。作算佢等禁食。吾都唔聽其切求。又作算佢等獻火燒祭。同食物祭。吾都唔歡喜其祭物。但係吾唔用刀劍。用饑荒。用瘟疫。來剿滅佢。吾就話主耶和華。該等先知師對佢等竟話。汝等斷唔怕遭刀劍。也唔怕遇饑荒。翻下轉。吾噲在這個所在。噉分派唔盡得開嘅恩。畀汝等。耶和華對吾又話。這等先知師。託我名講假言。作佢爲先知話。吾都唔會着發佢等也。唔會分付佢等。或對佢等講過。佢等將假異象。同空虛嘅預言。及自己揀擇嘅日子。來傳先知話畀汝等。故所以耶和華咁樣話。講着這等。託我名講預言。嘅先知師。雖然吾唔會着發佢等。都敢話。這地方斷唔怕遭刀劍。或饑荒。這等先知師自己愛過刀。遭饑餓。來結局。殊不知佢等講預言畀佢。嘅人愛在耶路撒冷。嘅街道上。受饑餓。同刀劍殺。狠難離。都有那儕來埋葬佢。吾又想。倒出佢等嘅奸惡。淋在其等女人。其等盡子。同妹子。嘅身上。但係汝愛將這句說話對佢等講。我眼愛在流淚中。融開。日夜有停止。因爲童女。被人打壞。驚關大。我子民之女。受傷害。到底都醫唔得。轉。吾係

舊約聖經

耶利米書

第十四章

一千零六十七

先知師承認
子民罪

出去探田看下，都有被刀打死。僑在該里，吾係落去入城看下，有饑餓嘅痛苦。先知師同祭司搬去，佢等唔識嘅地方。○汝暗時全完丟棄猶太，或厭賤耶城。唔汝做乜攻擊吾等，至到有藥方來醫轉吾等人。等望尔救恩，殊不知望好嘅唔倒。又望得醫好嘅時候看下，獨有驚駭。耶和華吾等認識吾等嘅惡事，吾等祖父嘅罪，知得吾等係得罪汝。莫嫌棄吾等，因尔名嘅緣故。莫凌辱尔榮光嘅寶座。愛記念吾等唔好背汝。同吾等結哩嘅約，異邦人嘅菩薩中，暗時有曉賜雨嘅，或者天暗時降得大雨落。暗時唔係汝耶和華，我等嘅上帝所使嘅。等吾等好靠賴汝，因為這滿下都係汝做倒來嘅。

第十五章

耶和華就對吾話，作算摩西同撒母耳。企在我面前來，吾都唔轉面來向這子

作算摩西或
撒母耳代子
民出身子民
都唔免得敗

民。愛畀佢等遠離我眼。等佢等由這里走開去。又若使佢等對汝話，吾等愛走去那里。就愛對佢等話，耶和華咁樣話，當發瘟僑愛歸。瘟疫當過刀僑愛歸。刀劍當餓死僑愛歸。饑餓當被擄捉。僑愛歸擄捉。耶和華話，吾分發四樣物來敵佢等。刀劍來打死，狗來擄走，空中嘅鳥雀，同地方嘅走獸來食。又來滅絕。吾又瞻立佢等做嚇地下萬國嘅惡像。因猶太王希西家嘅僮子馬拿西在耶路撒冷所行過嘅緣故。因為還有那僑肯憐恤汝。耶路撒冷還有那僑肯為汝傷心悲哀。還有那僑探看汝來，跟問尔光景如何。耶和華話，汝厭棄吾。汝自己退腳閃吾。故所以吾伸出手敵汝。又來滅絕汝。行慈悲吾都厭煩。故所以吾在這地方嘅門口裏用籬箕來簸過佢。使我子民有子女生，又遭滅絕。但係佢等唔轉向離其路。其等守寡僑，隨漸多過海邊嘅沙。當

耶和華安慰
耶利米心

上帝應承
先知師
有人破得
曉

白晝時吾湊敗壞佢儕來攻擊少年班該等母親又使痛苦及驚嚇忽然間臨到其身上養倒
七個孺子个都敗亡喪命絕氣還係日晨其日頭既落岡佢必遭羞恥又覆以愧慙兼且閒中
還賸倒嘅人吾噲交出佢在其仇敵面前過刀這係耶和華所話嘅○淒涼我母親汝養倒吾
做好嘈嘅人在通世人噉都算為好爭嘅人吾雖有借過界人佢等也有借過界吾攏總都係
呪詛吾耶和華話吾噲堅固汝得善美吾實在噲使仇敵遭災難該時又困苦該時都還愛向
汝求鐵料由北方來嘅鐵及屬銅類嘅暗時曉鬆碎○吾將尔家財及尔寶物交出去做贖物
唔係因想對轉價錢係因汝在尔地界內各處噉所行過嘅各樣罪嘅緣故在汝唔識嘅地方
中吾噲監汝服事尔嘅仇敵因為在我鼻孔裏有火特事點燬來攻擊汝等嘅獵獵條○耶和
華汝都明白愛記念吾愛垂顧吾愛代吾在窳逐吾儕嘅身上來伸冤汝寬容佢等就莫撻走
吾愛記念吾因汝嘅緣故擔受凌辱耶和華萬軍嘅上帝有說話由汝託倒來吾就吞落佢去
尔說話使吾歡喜又成做我心肝嘅快樂因為吾係照尔名安倒个吾都唔曾在歡喜人中坐
緊來歡聲呼暗吾為尔手嘅緣故自家子坐緊因為汝將憤恨充滿吾我痛苦為何咁長久我
傷口為何咁重醫都唔轉嘅在吾汝好似古怪嘅山溪叮又好似靠唔住嘅水叮○故此耶和
華咁樣話如果汝係變轉樣吾就噲昇汝再企得在我面前又如果汝曉辨出貴重嘅別開賤
俗嘅吾就再用轉汝做口佢等又愛翻轉面來向汝汝又愛翻轉來向佢等在這子民面前吾
又噲使汝做銅鐵唔破得開嘅牆如果佢等敵汝來開戰佢等都不能勝過汝因為吾係同汝

舊約聖經

耶利米書

第十五章

一千零六十九

共在來幫助汝，又來打救汝，這係耶和華所話嘅，吾必噲救汝出惡人嘅手，又噲放釋汝脫強迫債嘅拳頭。

第十六章

在後耶和華傳畀吾嘅說話係咁樣，汝唔好，在這個所在里，娶親，或有孺子，或

耶和華不准
先知在該
里委積因
該地方噴
刀劍饑荒
疫

那係因自己
嘅罪惡

有妹子，因為耶和華論及這所在里，出倒世嘅孺子，及妹子，又論及養倒佢等嘅母親，以及在
這所在里，生倒佢等嘅父親，就咁樣話，佢等噲發好痛苦嘅死症來過身，有人噲因佢等來掛
孝哀哭，或來埋葬佢等，噲作佢等做田間嘅肥料，佢等愛遭刀劍同饑餓來敗亡，其等嘅屍首
愛做空中鳥雀，同田里嘅走獸嘅食物。○耶和華咁樣話，汝唔好落喪家，唔好人去，或來哀哭，
弔喪，或來同佢等悲哀，因為吾收轉我和平，我恩典，我慈悲，離開這子民，這係耶和華所講嘅，
在此地方，大大細細，都愛死，有那儕來埋葬佢等，或為佢弔喪哀哭，或因佢等嘅緣故，自己割
自己嘅肉，或剃頭髮，又有那儕噲因佢等來擘餅，咁樣為死儕來安慰人，也有那儕噲因其先
父，或因其先母，將安慰杯畀佢等飲，如相似汝也，唔好人去辦酒席嘅家，來同佢等坐席宴飲，
因為萬軍嘅耶和華，以色列嘅上帝咁樣話，吾在此地方，當汝等嘅日子間，在汝等嘅眼前，噲
除淨快活，同歡樂嘅聲，新郎公同新娘嘅聲。○汝將這咁多說話，報這子民知之，時，如果有人
問汝話，耶和華為何報這完下咁大嘅禍患來驚嚇吾等，吾等有乜嘅錯過，吾等犯罪，
吾等行過乜嘅，來得失耶和華，吾等嘅上帝，汝就愛對佢等話，耶和華咁樣話，因為汝等嘅祖
父離開吾，跟從別二個神，來服事佢等，又在其面前仆落地，但係吾，佢等就離開，又行事唔照

耶和華應承
佢帶轉以
色列到其地

耶和華係做
樹能佢儂
能力還難
概透難所

爾雅猶太

緊我律法兼且汝等行嘅事還差過汝等嘅祖父因為各儕硬頸從各儕自己嘅惡意唔肯聽我話故所以吾喻好似用飛砵叮丟汝等出此地入汝等以及汝等嘅祖父唔識嘅地方等汝等在該里日夜來服事別二個神因為吾有慈悲施畀汝等○耶和華話因此時候必定喻到有人喻再話如同帶哩以色列人出埃及嘅耶和華係生活个咁實在諒必人就喻話如同帶以色列人由北方佢從前丟佢等去嘅各處地方到轉來嘅耶和華係生活个咁實在因為吾想帶佢等到轉其地方即係吾賜過畀其祖父嘅○耶和華話吾喻分付好多釣魚儕愛釣佢等同釣魚可在後吾喻分付好多獵人愛遊各山各嶺及石巖來獵捉佢等因為我眼竟看佢等所有嘅路道在我面前不能藏得佢其罪債在我眼前都唔遮得開吾先喻雙倍報其愆尤同其罪過因為佢等用過其可惡嘅死物來侮慢我地方又用過其可厭嘅來充滿我嗣孽○耶和華我能力我山寨我遭難時嘅避難所列邦喻由地極到爾燈來向汝話獨獨假偽係賜過畀吾等嘅祖父為業空虛嘅物指祭間中有一個能加益畀人人喻時有能自己為自己來做神咁嘅斷唔係神故所以淨今擺吾喻使佢知痛使佢覺得我手同我權倒等佢得明白我名為耶和華

第十七章 猶太嘅罪過係用有金鋼沙背嘅鐵筆來寫落嘅係刻落佢等嘅心脾以及其壇角上嘅因為其等孺子遇倒有嫩青葉嘅樹或到高嶺燈無非都唔記念其等嘅壇以及其等嘅偶像唉哪我在寬地間嘅山尔身家同尔一概嘅財帛吾都喻交出佢做贖物尔該等高

舊約聖經

耶利米書

第十七章

一千零七十一

傳人傳當
呪詛聲類耶
和華情有福

人心係詭譎
遇真物

耶和華醫好
人就得醫好
救人就得

勸他等愛守
安息為聖日

坵也係係因為汝在尔四境內犯哩罪嘅緣故該時噲監尔手自己來放脫吾賜過畀汝嘅嗣
 業吾又噲使汝在該片汝唔識嘅地方裏來服事尔嘅仇敵因為汝等在我鼻孔裏既然起燒
 嘅火竟燒緊無停○耶和華咁樣話倚靠人作血肉為其手臂由得其心背耶和華嘅人當呪
 詛佢象在野地中焚獨嘅人杜松作佢一生前遇好光景唔倒佢在曠野燥旱嘅所在噉居住
 在鹽多又有台倒嘅地方裏但係倚賴耶和華作耶和華為其恃望嘅人有福佢象水邊種倒嘅
 樹其根透出河壩暑氣來佢都唔畏其葉長久係嫩青連年成旱佢都唔怕結實有停斷○人
 心係詭譎過萬物又係謀惡那儕識得佢出獨係吾耶和華做得來係鑿察心試腎石个想照
 其行為又照其做作所結嘅果來報應各儕好似鸚鵡嚮住唔係自己生嘅叮凡唔係照公道
 發財嘅人都係咁其在生嘅日子唔會過開一半又噲失開佢兼且其終末到哩佢就為蠢人
 ○唉哪榮光之寶座自初安定高高哩吾等聖所嘅地位以色列嘅希望耶和華凡離別汝儕
 應當羞愧凡背棄吾儕都愛寫落坭塵裏去因為佢等離開耶和華生活水嘅泉○耶和華求
 汝醫好吾吾就得醫拯救吾吾就得救因吾所讚美个就係汝該等竟對吾話耶和華嘅說話
 那里去開巴不得有應驗吾都唔會嫌做跟從汝嘅牧人也唔會願過禍患日子愛早到此事
 汝都明知我口唇所流出嘅都係白白攞緊在尔面前莫向吾成為驚嚇嘅事當遭難嘅日汝
 都係我避難嘅所在愛使追趕吾儕受羞愧但係莫畀吾得羞恥愛使佢等驚慌莫使吾驚忙
 愛降患難日臨落其上又愛將雙倍嘅嘅敗亡來拚碎佢等○耶和華咁樣對吾話愛去企在衆

人在上帝
手好似泥
在陶人
手中

民門，卽係猶太王常慣出入嘅，又企在耶路撒冷所有城門里去，對佢等話，汝等猶太王同汝等衆猶太人以及汝等耶路撒冷嘅居民，大凡在這等門里出入，個愛聽耶和華嘅說話，耶和華咁樣話，汝等愛小心係關涉汝等嘅生命，安息日閒唔好做那樣嘅擔子，入耶路撒冷嘅城門，安息日閒也唔好搬擔出尔屋，或做那樣嘅工夫，愛守安息日爲聖，如同吾分付過汝等嘅祖父叮咛，殊不知佢等唔聽話也，唔打側其耳朵，翻下轉表，出硬頸，至到唔服，又唔肯領教，耶和華話，如果汝等現今肯聽吾安息日閒唔來搬擔入此城門，又肯守安息日爲聖，至到汝等在此日閒，唔來做那樣工夫，就有做王，做君長，儕打這城門過來，入卽係該等坐大衛嘅位，儕用車同馬來出入，其等君長，以及屬猶太嘅男人，同耶路撒冷嘅居民也係，在這座城長久都唔有人居住，就或由猶太各城邑，或由耶路撒冷嘅四圍，或由屬便雅憫族嘅地方，或由平地，或由山地，或由南片嘅地方，都唔有人來到，來獻火燒祭，或割畜祭，或食物祭，或來燒香，又唔送酬恩祭到耶和華嘅殿堂，但係如果汝等唔肯聽吾來守安息日爲聖，又在安息日閒來唔搬擔入耶路撒冷嘅城門，吾就噲放唔鳥得開嘅火，尔城門燈，燒淨耶路撒冷嘅宮樓。

第十八章

由耶和華託倒昇耶利米嘅說話，係咁樣講，汝好起身，下到陶人嘅屋燈，吾在

該里，噲傳我說話畀汝聽，吾就下去，陶人嘅屋燈，在該里，遇倒佢用車做一件工夫，佢想做件器皿，該時陶人手中嘅坭，唔得成樣，佢再用佢來做別二個器皿，合陶人主意想做嘅。耶和華嘅說話，就託畀吾咁樣話，耶和華話，吾唔曉得同這個陶人一樣樣來待承汝等，屬以

耶和華
民離
忘記
香昇
虛假
嘅
嘅

子民
設計
來
攻擊
耶利
米

耶利
米向
上
帶
求

色列家个汝等屬以色列家个也係在我手中好似現在陶人嘅手中有時吾嚴勸一個子民或一國必喻敗壞毀廢滅絕佢但係這個吾勸佢嘅子民曉悔改來隔別其好惡吾就追悔想降昇佢嘅禍患有時吾應承一個子民或一國必喻建起佢種植佢但係佢係作事唔得吾歡喜个唔跟從我命令吾就追悔吾應承想昇佢嘅恩情汝今下愛對屬猶太嘅人以及對耶路撒冷嘅居民咁樣話耶和華咁樣話看下吾備便禍患想昇汝等又懷緊敵汝等嘅心思汝等好悔改人各都愛離開其惡路來練習好行為同善良嘅做作殊不知佢等話徒勞吾等越發想任自己嘅心思來行人各愛撞硬頸任其惡意來行○故所以耶和華咁樣話汝等愛去在異邦人中來查問有人聽過咁樣嘅事有以色列童女做出非常可惡嘅事利巴嫩嘅雪在寬地嘅石磬上暗時曉鎔唔或者爆泉沸沸滾滾急流嘅溪水暗時曉乾斂但係我子民忘記哩吾燒香昇空虛之物即上早人行嘅迷途使倒佢等在其路中失腳至到佢等走橫徑唔會整平嘅路甚至到其地方成為得人驚奇嘅激人向佢發噉噉條嘅嘅聲無停無論那僭經過其嘅都驚奇搖頭吾喻好似東風叮當仇敵面前來吹散佢等當佢遭患難嘅日吾就喻將背唔將面來向佢等○佢等就話好來等吾等設計來攻擊耶利米因為屬祭司僭唔少得指教有智慧僭唔少得計謀屬先知師僭唔少得異象好來等吾等用舌頭來攻擊佢其說話一句總都莫聽○耶和華求汝垂顧吾又聽下我對頭嘅嘅談論善事暗時愛得惡事來報使倒佢等為吾鋤寵求汝記念從前吾樣邊企緊在尔面前來講出關顧佢等得益嘅又來消開尔向佢嘅憎

將打爛瓦器
做譬喻比出
將來毀壞耶
路撒冷嘅事

怒故此愛交出其等嘅孺子來遭饑餓又愛解佢等落刀劍嘅權下等其等婦女有生養又成
做寡婦其等男人愛被瘟疫滅絕交戰時其等少年又愛過刀劍死巴不得人聽得由其屋所
出冤枉嘅聲倒即係當汝忽然間帶謀殺黨人到其噉該時因為佢等鋤倒寵想裝吾又偷偷
子設倒圈套想逕我腳但係汝耶和華知其完下想害吾想殺吾嘅圖謀莫赦免其罪愆莫
在尔面前塗開其罪過在汝來看愛作佢等為既然推落敗亡个等到汝發怒時候來哩就
愛照咁樣來待承佢

第十九章 耶和華話汝愛去買隻陶人常做便嘅器在後愛湊子民中至尊貴个幾位人
以及祭司班幾位至尊貴个來同陣出去在瓦礫門前嘅便欣嫩谷在該里愛將吾對汝講嘅
說話來傳話汝等猶太王以及耶路撒冷嘅居民好聽耶和華嘅說話萬軍嘅耶和華以色列
嘅上帝咁樣話吾斷真噲降災難落這個所在使聽倒這件事齊嘅耳朵都噲響因為佢等離
別吾唔承認這個所在甚至在該里燒過香畀別二個神佢等從前都唔識嘅佢等同其祖父
以及猶太列王也係咁樣佢等將過無罪齊嘅血來充滿這個所在又設倒高坵畀巴力來燒
其等孺子做火燒祭畀巴力咁嘅事吾都唔會分付唔會立定也唔會在我心中思想過故此
耶和華話時候必定噲到有人稱這個所在做陀法或便欣嫩谷就噲稱佢剿滅窩到該時吾
噲將猶太同耶路撒冷嘅智慧在這個所在來倒出去又噲在其仇敵面前藉刀以及尋其
生命齊來打落佢等其等嘅屍首吾噲交出畀空中嘅鳥雀同田裏嘅走獸做食物吾又噲使

這座城，成做驚嚇，同得人褻瀆嘅物，無論那儕打其里經過，個都噲驚奇，發噉噉嘅聲，因佢被攻擊，一概嘅事，吾又噲將其等儘子嘅肉，同其等妹子嘅肉，畀佢等自己食，其等仇敵，同尋其生命，儕使佢等當強迫，同困苦嘅時候間，一儕噲食別二儕嘅肉，汝就愛將該隻罌當同汝湊陣，儕眼前來打爛佢，又愛對佢等話，萬軍嘅耶和華咁樣話，吾也噲咁樣打爛這個子民，以及這座城，如同人打爛瓦器，使倒佢到底唔整得轉一樣，在陀法，又噲埋葬人，因為另取有贖倒有埋葬人嘅地方，耶和華話，吾噲咁樣來待承這個所在，以及其居民，至到吾使到這座城變做陀法，到該時，耶路撒冷嘅屋舍，同猶太列王嘅樓屋，噲成汗穢嘅，象陀法嘅所在，所有佢等在其瓦背上燒過香，畀衆天軍，又獻過奠酒，畀別二個神嘅屋，都愛咁樣。○耶利米去耶和華所打發佢去報預言嘅陀法，到轉來之時，就入去在耶和華殿堂嘅外院裏，對衆子民話，萬軍嘅耶和華，以色列嘅上帝咁樣話，看下，吾噲使這咁多吾警戒佢等之時，所講過嘅災難來到，臨及這座城，以及在凡屬佢管嘅城邑，噉，因為佢等表明係硬頸，唔肯聽我說話嘅。

第二十章 音麥嘅儘子，祭司巴述，在耶和華殿堂裏，做掌看嘅頭人，一聽倒耶利米講這等說話，巴述就打先知師耶利米，又放佢耶和華殿中，在上，便雅憫門裏嘅木架上，鏤緊，殊不知天光朝巴述，在架上放脫耶利米以後，耶利米就對佢話，耶和華安尔名，唔係巴述係四圍驚駭，因為耶和華咁樣話，吾確實噲使汝爲自己，又爲凡做尔朋友儕嘅緣故，成做驚駭，佢等在尔眼前，愛過其仇敵嘅刀死，吾又噲交出通猶太，在巴比倫王嘅權中，等佢好帶佢等去

先知師被巴
述逼迫就將
實報佢等
知

先知師自己
怒自己任先
知

先知師呪罵
子共出世既日

巴比倫坐監，又愛用刀劍來打死佢等，兼且吾噲將這座城所有嘅貨物，所有嘅身家，同一概嘅財寶，以及猶太王所有嘅財帛，來交落其仇敵嘅權中，被佢等搶劫，又繳走到巴比倫去。汝巴述同尔家中完下嘅人，都噲捉去巴比倫，在該裏死，又埋葬。汝同凡做尔朋友儕，即係汝用假話講預言，畀佢等聽个，都一樣。○耶和華，汝拐帶吾，吾就被汝拐帶，汝擄捉吾，又勝過吾，吾都成做見人日日所譏，謂个，各人都裝瀆吾，吾開口，不得不愛暗起來，暗出話，真係廢例，暴虐。因耶和華說話嘅緣故，吾惹倒人，斥罵同裝瀆，有停止，吾以為話，在後吾唔再想記緊佢，唔愛再託其名講，殊不知佢在我內肚，就成做獵獵條嘅嘅火，在我骨頭中藏閉緊，吾雖自己煩勞自己，想忍耐，殊不知吾做都唔來，吾既然聽倒多人誹謗嘅說話，四圍驚嚇話，愛供證佢，又話等吾等好去告訟佢，大凡從前同吾交結朋友儕，嘍緊想捉我錯腳，話看乘惑得佢倒唔等，吾等得憑據來定其罪，報其仇，殊不知耶和華係同吾共在象能，大嘅英雄，叮故此凡追趕吾，儕必定噲失腳，又得遂意，唔倒佢等必定愛羞愧到極，因佢做嘅唔係精通來做，必定噲受到永遠都忘記，唔得嘅嘅凌辱，萬軍嘅耶和華，汝係試煉敬虔儕，又看破腎石同心腸，今准吾看汝樣邊，在其身上報仇，因為我事幹，吾移過，汝擔當愛唱音，耶和華愛頌讚耶和華，因為佢打救窮人嘅生命，脫行惡儕嘅權。○願吾出倒世嘅嘅日子，當呪詛我母親，養倒吾嘅日，到底都唔愛得祝福，報嘉音，我父親話，汝養倒有男子，咁樣來使佢極歡喜嘅人，該呪詛，這個人遇倒嘅光景，愛同耶和華，唔憐恤，來毀佢到牆腳，該城邑一樣樣，當朝晨佢愛聽聞嘈鬧，當晝時愛聽

交戰嘅響聲，因為佢唔由得吾，在母胎中死，使我母親成做我地墳，等其胎懷孕，長久無停，吾為何出母胎，獨係等吾遭勞苦同悽慘，又在羞愧中來過我日子。

第二十一章

由耶和華託倒有說話畀耶利米，該當時西底家王打發馬其亞嘅儘子，巴

述同馬西雅嘅儘子，祭司西番雅，託命畀佢，話代吾等愛問下子耶和華，因為巴比倫王，尼布

甲尼撒困緊吾等，看下乘耶和華照其從前咁多奇妙嘅行作，肯待承吾等唔來畀佢離開吾

等去走，但係耶利米對佢等話，汝等愛咁樣回西底家話，耶和華以色列嘅上帝咁樣話，看下

吾噲將汝等手中攏緊，想對戰城牆外嘅巴比倫王，以及該等迦勒底人嘅器械，來翻轉向，又

聚就在這座城內，吾自己又噲用伸直嘅手，同強壯嘅手臂，發緊憎怒，同忿恨，同驚大嘅烈氣，

來同汝等交戰，又噲打落地這座城嘅居民，唔論人，或畜牲，都愛發甚凶嘅瘟疫，來死亡，耶和

華又話，在後吾必將猶太王西底家同其臣僕，以及這座城遭瘟疫，刀劍饑餓，所賸下嘅人，交

落尼布甲尼撒嘅權中，又噲解送尋佢等嘅生命，俾交畀佢用刀劍來剿滅，佢等一的人，情，或

寬容，或憐恤，佢等都有。○對這子民，汝愛話，耶和華咁樣話，看下透到生死兩條路，吾指明畀

汝等盡在汝等揀，凡停留在此城內，俾必定噲遭刀劍，或饑餓，或瘟疫，來死亡，但係凡出城外，

來自己交出，自己在困緊汝等嘅迦勒底人手中，俾噲生噲畀其生命，好似賊物，叮耶和華話，

因吾放我面向這個城，唔係為拯救，係為災禍嘅緣故，必定噲交在巴比倫王嘅權下，等佢放

火燒淨佢。○對屬猶太王嘅家儕，汝愛話，好聽下耶和華嘅說話，汝等屬大衛家嘅人，耶和華

西底家王使
人同先知師
先知師執報
耶路撒冷哈
毀開嘅事

耶和華擺出
生死兩條路
在佢等面前

如果猶太王
肯聽耶和華
的話就必定
有德裔坐其
位

耶和華
能來悲哀
百碎這倒去

咁樣話，每朝都愛坐堂判事，照公道來打救被人搶劫個，脫強迫僭嘅權，免致我忿氣，因尔桌惡嘅做作發出來，好似竟燒唔撥得烏嘅火叮，耶和華話，居在谷中，在平原嘅磐石上，僭看下吾喻尋汝，汝等竟話，那僭能落來攻吾等，那僭侵得落我，等嘅住居，耶和華話，吾喻尔做作所結出嘅果，來報應汝等，吾喻放火其樹林，噉去，等拒燒淨四圍所有圍拒等嘅。

第二十二章

耶和華咁樣話，汝好下去猶太王嘅王宮，將這等說話，在該里講，話猶太

王坐緊大衛嘅位，愛聽耶和華嘅說話，汝同尔臣僕，以及凡入此門屬尔子民个，都愛聽耶和華咁樣話，愛行公義，愛拯救遭搶劫僭，脫強迫人嘅權，莫刻薄來待外客，及孤兒寡婦，莫行暴虐，或在這所在噉，來流無罪僭嘅血，如果汝等咁樣做事，就必定有王入這王宮嘅門，必有大衛後裔坐落其位上，但本人同其臣僕，以及其子民，噉坐車乘馬來往，如果汝等唔肯聽這等說話，係耶和華所話嘅，吾就指緊自己，來發誓，這王宮必定就噉變做荒地，因為論及猶太王嘅宮，耶和華咁樣話，在吾來看，汝好似基列，或利巴嫩嘅山頂一樣，吾斷真噉使汝成荒地，象有人住嘅城邑，叮吾又噉立便敗壞僭，來攻擊汝，但等各僭，搵各僭嘅器械，等佢等好斬斷尔揀出嘅柏香樹，推落炬火裏去，多國嘅人，必噉打這座城經過，問中這僭噉對該僭話，耶和華為何咁樣子，來待承這咁闊大嘅城，當下人就噉答話，係因為佢背逆，同耶和華其嘅上帝所結哩嘅約，去跪拜別二個神，來服事佢等，莫噉慨然死開該僭，莫因佢來悲哀，唔當得噉搬走哩該僭，因為佢有到轉來，唔再見得其故鄉，倒因為論及約西亞嘅孺子，猶太王沙

冇再到轉來

纒裏又責罰

猶太王約雅斤

佢必唔免得
大異

責罰猶太王
約雅斤

龍係頂其父親約西亞嘅位來做王，又既然離這所在，來搬走个，耶和華就咁樣話，佢噲冇到轉這里來，但係噲死，在佢等捉倒佢去該所在噉，佢再唔看得這地方倒。○用不義來起屋，又廢公平來建樓房嘅人，必有禍，佢使其鄰舍白白同佢做工夫，又欠其工錢，佢又話，吾想爲自己做廣大嘅屋，又寬闊嘅樓房，佢就開闊大嘅窗，用柏香木做天花板，用銀朱來油佢添，汝做王嘅時係來爭柏香木，尔父親也有飲食，殊不知佢練公習義，佢就安然自得，佢公判困迫同貧窮儕嘅告訟，就得利達順適，咁樣噲成唔係承認吾，這係耶和華所話嘅，但係尔嘅眼，以及尔心所慕嘅，唔係求別二個總係貪利，或想流無罪儕嘅血，或想行強迫同暴虐嘅事，故此論及猶太王約西亞嘅盡子，約雅斤，耶和華咁樣話，有人噲因佢哀哭話，唉哪，我兄弟，或唉哪，我姊妹，也有人噲因佢噉哀話，唉哪，主人，或唉哪，其榮華人噲埋葬佢，同理一條驢一樣，被人攔出耶路撒冷嘅城門外，丟佢遠遠里去。○愛登利巴嫩山來噉，又愛去在巴山開大聲，唔由亞巴林山暗起來，因爲尔衆情人拚碎哩，汝還安居無事之時，吾都既然對汝講，汝就話，吾唔肯聽，自汝年青起，汝都係咁樣，汝竟唔肯聽從我命令，暴風噲做尔百牧之牧，尔所愛儕被擄捉，走開到該時，汝噉羞愧，因尔所有過惡，汝就噉被羞恥遮蓋，叮住在利巴嫩柏香樹上，作哩蔽，儕汝噉唔咁痛，痛苦臨尔身上，該時，汝就噉咁咁震，如同生產嘅婦女一樣。○耶和華話，如相似吾係生活个，咁實在，設若使猶太王約雅斤，係做我右手上嘅戒指，印吾都噉掙脫佢，又噉交出汝在尋尔命儕嘅手中，以及在汝驚怕儕嘅權中，又在巴比倫王尼布甲

據該等語盡
忠慨牧者

應承由大衛
家有公義王
出身佢嗜打
教以色列

尼撒嘅轄下又在迦勒底人嘅權中又噲好似用飛砵來丟汝同養倒汝嘅母親落外邦嘅地方裏去等汝等在該里死但係佢等情願轉去嘅地方佢等都轉唔到該里○這個約雅斤暗時係做人藐視該打爛嘅一件手作或瓦器有人中意个佢以及其等子孫爲何見丟棄丟落佢等唔識嘅地方裏去地呵地呵地呵好聽耶和華嘅說話耶和華咁樣話愛將這個人寫落册爲有子女个爲其一生前唔得利達嘅人因爲其等子孫中都有一儕有福來坐大衛嘅位在後來管理猶太

第二十三章 損害又散開我草坵之羊該掌羊人有禍這係耶和華所講嘅○故所以論及掌我子民嘅牧者耶和華以色列嘅上帝咁樣話汝等散開又趕走我羊又唔會看顧佢等吾今向汝等來尋罰汝等嘅惡做作這係耶和華所講嘅但係吾自己噲尋就我羣牘下嘅羊由吾窘逐倒佢去嘅各方來帶轉佢等到其本草坵里去佢等必愛茂盛生存越久加增越多吾又噲立倒牧者畀佢等佢等愛掌養佢等在後佢等再唔使畏或者驚間中再有一條唔見開這係耶和華所話嘅○耶和華話故此時候確實噲到吾噲使眞眞嘅筭生起來畀大衛佢愛治國爲王又噲用智慧來做事在境地中行公行義當其嘅日間猶太噲得救以色列噲住穩固得保護其名人噲稱佢嘅係咁樣耶和華係吾等嘅公義○耶和華話因此時候必定噲到到哩有人噲再話某某事係同帶以色列人出埃及嘅耶和華係生活个咁實在就噲話係同帶屬以色列家嘅人由北方又由吾丟棄佢等嘅各處各方到轉這里歸本家來等佢等住

實則該等假先知等

唔好聽假先知等

舊約聖經

耶利米書

第二十三章

一千零八十二

得其本境界內嘅耶和華係生活個咁實在。○論及該等先知師，我心在我骨腔內受傷。我骨頭通通都震，吾象食醉嘅人係好似被酒勝過嘅人，可係因耶和華，又因其聖言嘅緣故，地界內確係滿哩行姦淫嘅人，因呪詛地方帶憂愁，寬地嘅草垣都燥枯，汝等專慕嘅，獨係奸惡，汝等嘅能力又係在乎假偽，因為先知師，同祭司總係咁臭，連在我殿堂內，吾都見着有佢等嘅惡情，這係耶和華所講嘅，故此佢等在其路上，必噲遇倒黑暗，又滑溜嘅路段，噲被人攞落，始終在其上，必定噲失腳，跌下去，因為到責罰佢等嘅年間，吾噲降災難畀佢等，這係耶和華所講嘅，在撒馬利亞該等先知師噲，吾也見到有悖逆嘅事，佢等倚巴力講預言，又引帶我以色列民行錯路，殊不知在耶路撒冷該等先知師噲，吾見到有越可惡嘅事，佢等行姦情，常慣用謊言，又補壯行惡儕，免致聞中成儕曉悔改，隔絕其奸惡，在吾來看，佢等一概都係同所多馬人，又同蛾摩拉嘅居民一樣樣，故所以論及先知師萬軍嘅耶和華咁樣話，看下吾噲將茵蔯畀佢等食，又噲將毒水畀佢等飲，因為有臭惡由耶路撒冷嘅先知師傳到通地方。○萬軍嘅耶和華咁樣話，唔好聽這等先知師講預言嘅說話，佢等獨係欺騙汝等，傳自己主張想出來嘅異象，唔係耶和華託倒畀佢等嘅，佢等對藐視吾儕常話，耶和華講過話，汝等必沾得救恩，倒雖然大家硬頸從其自己嘅心性，佢等都竟話禍患斷唔臨到，在尔身上，獨係企緊在耶和華嘅議會中儕，正覺得真實嘅，又聽得其說話倒，畀心聽醒我說話，該儕正能傳明佢。○耶和華忿怒嘅暴風，既然發起來，旋風吹下，吹落惡人嘅頭上，耶和華嘅怒氣唔停止，至到佢成就其

無所不知
耶和華明白
但等嘅行為

耶和華必
攻讒等嘅
冒名嘅先知
師

常憤講耶和
華嘅擔子
必定當差
愧

意旨又做妥佢，這件事汝等在後正得明白。雖然唔係吾着發這等先知師，佢等都去行，吾雖
唔會對佢等講過哩。佢等都去講預言，作算佢等果然企過在我議會中，佢等就必噲將我說
話傳界子民，來引帶佢等離其惡路，放下其惡做作。○耶和華話，吾暗時淨淨係近陀嘅上帝，
又唔係遠陀嘅上帝，或者有人有曉在背處角裏自己藏緊自己，至到吾看佢唔倒，這係耶和
華所話嘅。吾聽聞這等先知師，託我名講假話作佢為預言，話，吾發倒有夢，吾有夢，還愛幾久，
這等講假話，作預言嘅先知師，充滿自己所想出嘅，來欺騙人嘅先知師，暗時愛藉其該等互
相談論嘅夢來，使我子民忘記我名，如同其等祖父，因巴力嘅緣故，也忘記開我名，愛等發倒
有夢嘅先知師，好講出其夢，但係得倒我說話該儕，應當愛真直傳講我說話，稗同穀，兩件有
也嘅相關涉，這係耶和華所話嘅。耶和華話，我說話暗成唔係好似火，好似鎚爛磐石嘅鎚
叮。○耶和華話，看下，吾因此噲攻擊該等，這儕向該儕來偷我說話嘅先知師，耶和華話，吾真
係噲攻擊這等，用自己舌頭重念出，作為上帝嘅說話嘅先知師，耶和華話，吾必定噲攻擊，將
假夢去傳，又用其謊言，同其虛浮嘅口談，來帶壞我子民，行錯路，吾都唔會着發，也唔會分付
過佢，有益界我子民嘅，先知師，這係耶和華所話嘅。○現今，如果這子民，或先知師，或祭司，問
汝話，耶和華嘅擔子，係乜嘅，汝就愛應佢等話，耶和華話，汝等自己係這個擔子，吾又噲拂脫
汝等，講着竟題起話，耶和華嘅擔子，這個先知師，或祭司，或常人，吾噲尋佢及其家來罰佢，汝
等同下講，汝對佢，佢對汝，應當就愛話，耶和華回答乜嘅，或話，耶和華講過乜嘅，但係該句說

話耶和華嘅擔子莫再題起來，因為各人講嘅說話，噲做各人嘅擔子，就係因汝等既然顛倒生活，嘅主萬軍嘅耶和華我等嘅上帝嘅說話，人愛對先知師咁樣話，耶和華回答汝也嘅，或愛話，耶和華講過也嘅，汝等竟題起耶和華嘅擔子來講，故此耶和華咁樣話，因為汝等常講話，耶和華嘅擔子雖然吾發命禁止汝等話，汝等唔好竟講話，耶和華嘅擔子，故所以吾果然噲擔起汝等，又噲將汝等以及吾賜過畀汝等，同尔祖父該座城來丟棄離我面前，又噲畀永遠唔窮盡得開嘅凌辱，同唔忘記得開嘅羞愧，汝等來擔。

第二十四章

耶和華使吾看得倒，有兩籃無花果，在耶和華嘅殿堂前，放緊嘅，就係巴比

將好嘅同壞嘅
嘅無花果做
管來比出
猶太子民閒
好醜兩樣人

倫王尼布甲尼撒，由耶路撒冷擄捉猶太王約雅金嘅孺子約雅斤及猶太君長，同該等打鐵打銅嘅師傅，去巴比倫以後，一個籃有頂好嘅無花果，同結實初黃熟嘅無花果一樣，第二個籃有頂醜嘅無花果，至到不食得咁醜陋嘅。○該下耶和華對吾話，耶利米，汝看倒也嘅，吾就答話，無花果該等好嘅無花果，係頂好嘅，該等醜嘅，係頂醜嘅，至到唔食得咁醜。○耶和華就託說話畀吾，咁樣話，以色列嘅上帝，耶和華咁樣話，如同這等無花果係好嘅，吾咁樣想施恩情來垂顧猶太被擄捉，吾由這個所在，使佢等去迦勒底人地方嘅人，吾噲放我發恩情嘅眼，來向佢等，又噲帶佢等轉到這地方來，等吾好建起，唔係拆毀，種植，唔係擲出佢等，吾噲賜見識畀佢等，使佢等識認，吾知得吾係耶和華等，到該時，佢等愛做我嘅子民，吾又噲做其嘅上帝，即係佢等全心悔改，轉向吾該時，但係如同該等無花果係醜嘅，甚至到不能食得咁醜，耶

和華話，吾也想咁樣來待猶太王西底家，又來待佢等嘅君長，以及耶路撒冷所賸下該等，又來待在此地方所賸下嘅人，又來待搬去埃及住該等，吾噲使佢等成做嚇人嘅像，可惡嘅，又在地上列國眼前成做得人斥罵，褻瀆凌辱嘅物件，叮等佢等在吾丟棄佢嘅各處中，被人呪詛，又噲使刀劍饑荒同瘟疫攻擊佢等，至到佢等在吾賜過畀佢等，同其祖父嘅地方上，得滅絕到盡。

第二十五章

當猶太王約西亞嘅儘子約雅金第四年，此年係巴比倫王尼布甲尼撒嘅

元年，又有論及猶太衆民嘅說話，託倒畀耶利米，就係先知師耶利米對猶太衆民，以及對耶路撒冷嘅居民所講過嘅咁樣話。○自猶太王亞門嘅儘子約西亞第十三年起，直到今日，這二十三年間，耶和華都有說話託過畀吾，吾又有事瘡，常時來對汝等講，但係汝等唔聽，兼且耶和華屢屢無停息，着發其所有嘅僕人，該等先知師到汝等，瞪殊不知汝等唔肯聽也，唔會打側尔耳朵來聽，佢話汝等好回心轉意，人各離開其惡路，愛除淨汝等可惡嘅做作，係去哩，汝等就愛自永遠到永遠，畱住在耶和華賜過畀汝等，同尔等祖父嘅地方中，竟係莫去從別二個神來服事佢，又來跪拜在其面前，莫因尔手嘅工作來激吾發怒，致吾愛降災難畀汝等，耶和華話，汝等都唔肯聽吾，仍然將尔手嘅工作來激吾發怒，咁樣自己損害自己，故所以萬軍嘅耶和華咁樣話，因為汝等唔聽我說話，耶和華話，吾就噲招就北方嘅列邦列族，帶佢等來同我僕巴比倫王尼布甲尼撒等，佢等侵落這地方，臨落其居民，以及週圍各族人，噲吾

為邦愛飲耶
和華怒氣嘅
杯

又噲交出佢等被人隔絕，又成做得人驚奇，開啞嘍嘍聲，到永遠得人凌辱嘍物叮，在其中吾噲使快樂，同歡喜嘍聲，新郎公，同新娘悅意嘍聲，手磨嘍聲響，以及燈盞嘍光，都有開，這地方通通都愛變做曠野，同荒地，這等列民，列族，又愛服事巴比倫王，七十年咁久，等到七十年足過開以後，耶和華話，吾就噲在巴比倫王，以及在該子民嘍身上，報其罪過，使迦勒底人嘍地方做長久無變嘍荒地，我從前向這地方所有講過嘍說話，以及所有寫落這本書中，耶利米，指緊列邦所講過嘍預言，必噲得應驗，因為佢等也噲被強大之邦，同有能嘍王，監倒做僕婢，吾又噲照佢等自己所行過嘍，又照其做作來報應佢等。○因為以色列嘍上帝，耶和華對吾講過咁樣話，在我手中愛檢去這杯酒，合緊忿怒嘍嘍，將佢張緊嘍，畀所有吾着發汝去其嘍嘍列邦來飲下子等佢等飲，又在吾打發去佢等嘍嘍刀劍前發顛狂，吾就在耶和華嘍手裏檢去該杯，畀所有耶和華着發吾去其嘍嘍列邦來飲，即係耶路撒冷，同猶太嘍眾邑，及其中列王，同君長使佢變做曠野，成做一件可驚奇嘍嘍物，惹人開啞嘍嘍聲，又呢罵佢如同今日叮，又係埃及王法老，同其僕人，其坐首位嘍官臣，以及其眾子民，又係通通雜族嘍人民，烏土地嘍列王，非利士人地嘍列王，就係亞實基倫，同迦薩，同以革倫，及亞實突，騰下該等，又係以東，同摩押，同亞捫，又係推羅嘍列王，同西頓嘍列王，及大海對面海邊嘍列王，又係底但，同提馬，同布斯，及大凡翦短頭髮个，又係亞喇伯嘍列王，及住曠野雜族嘍列王，又係心哩嘍列王，同以攔嘍列王，同米太嘍列王，又係北方，或相近，或相遠嘍列王，就係拈下就，天下萬國佢等飲哩。

有那情走得
脫耶和華嘅
氣

耶和華必定
審判列邦
嘅子民

不盡忠嘅掌
羊人必定
受責罰

以後示殺王跟尾也愛飲。○汝愛對佢等話，萬軍嘅耶和華，以色列嘅上帝，咁樣話好飲，至到醉又嘔，又轉落地，唔再起得身，在吾着發到汝等之中嘅刀劍前，如果佢等唔肯，由尔手檢去該杯來飲，汝就愛咁樣對佢等話，萬軍嘅耶和華咁樣話，汝等應當愛飲，因為吾確實噲在這座，照我名安倒嘅城，起勢來降災，汝等暗時愛打空手走，汝等斷唔愛打空手走，因為吾噲喊一張劍來攻擊地上通通嘅居民，這係耶和華所講嘅。○論及汝，汝愛將這等說話，攏總報佢等知對佢等話，耶和華從上高盡暗，從其聖座居使其聲音響亮發出來，佢盡暗嘅大聲，普及其通草埔，佢好似踏酒榨嘅人呼號，想攻擊在地上一概嘅居民，該聲響普及地極，因為耶和華圓匾愛同萬邦嚙交，佢坐堂審判大凡屬肉氣，佢交出惡人過刀，這係耶和華所講嘅。○萬軍嘅耶和華咁樣話，看下必有災難，自這子民起，到該子民，自地極有大大嘅暴風吹起來，當該日被耶和華打死，个噲狼狽難離，自地這邊到該邊，有人噲因佢掛孝哀哭，或收就佢等來埋葬，人噲作佢為田土上嘅肥料。○汝等掌羊人好哀哭，愛大聲噉，汝等在羣中為至富个，愛去翻在坭塵中，因為尔被人割，又分散嘅時候，就到哩，汝等噲象一件頂貴嘅瓦器，跌下落地，下嘅到該時，掌羊人有所在好藏身，羣中至富个，有那里好走得脫，聽下子，暗成唔係掌羊人喊冤，羣中至富儕噉，哀嘅聲響，因為耶和華廢開佢等嘅草場，又係因為平平靜靜嘅草埔，被耶和華憎怒嘅火氣廢開嘅，佢好似一個獅子，出哩其密蓬，叮在殘忍嘅刀劍前，以及在甚忿怒嘅火氣中，佢等嘅地方成做寂寞嘅荒地。

耶利米領命
來勸大眾好
悔改

殿堂裏聚集
情唔肯聽又
捉倒耶利米
來攻擊佢

君長由王宮
裏來个救脫
耶利米

第二十六章 當猶太王約西亞嘅殫子約雅金初登位之時，有在左嘅說話，由耶和華傳倒來，耶和華咁樣話哩：愛入去在耶和華殿堂嘅外院裏企緊，又愛將所有吾分付過汝嘅說話，莫漏開其一句來對從猶太眾邑來到，想在耶和華嘅殿內崇拜，話佢等或者肯聽肯悔改，人各來離其惡路，等吾好追悔吾預定想，因佢等嘅惡做作，來降畀佢嘅禍患，汝就愛對佢等話，耶和華咁樣話，汝等係唔肯聽吾，唔肯照吾擺過畀汝等嘅律例來行，又來從我僕人該等先知師嘅說話，即係吾從前，雖然汝等唔肯聽，屢屢都着發汝等瞪去个，吾就噲使這個殿堂變成象示羅嘅一樣，又噲交出這座城，等佢在地上萬邦中當呪詛。○該等祭司同先知師，以及眾子民聽倒耶利米在耶和華嘅殿堂中講這等說話，耶利米又既然講完，所有耶和華分付過佢，愛對眾子民講嘅該等祭司同先知師，以及眾子民，就捉倒佢，又唔出來話，汝當死，汝為何託耶和華嘅名講預言話，此殿堂變成象示羅嘅一樣，這座城又愛被人毀開，變成寂寞嘅，通子民在耶和華殿堂中个就聚就來攻擊耶利米。○猶太該等君長聽聞這等事情，佢等就由王宮上到耶和華嘅殿堂，又坐在入耶和華新門該里，該等祭司同先知師對君長以及眾子民話，這個人係該死，因為佢講過敵這座城嘅預言，如同汝等親耳都聽倒哩，耶利米就對眾君長，又對通子民咁樣話，耶和華着發吾來，講指緊這殿堂及這座城所有汝等聽倒嘅預言，汝等應當今愛專練好行為，同善良嘅做作，又愛聽從耶和華尔上帝嘅命令，使倒耶和華追悔佢嚴話，愛降畀汝等嘅禍患，講着吾吾現今係在汝等嘅權下，盡在汝等

有幾位富貴人爭論耶利米

亞希甘保護耶利米免致被人殺害

耶利米勸

訥倒係好，係着嘅，就愛咁樣來待吾，竟係愛知，如果汝等係殺吾來講，咁樣來流無罪嘅血，就噲歸界汝等，以及這座城，同其居民來擔當，因為耶和華確實係着發吾，到汝等噉大聲來報這等說話，在汝等嘅面前，該等君長同衆子民，就對該等祭司及先知師話，這個人斷斷有該死嘅罪，因為佢託賴耶和華，我等嘅上帝來對吾等講過哩。○在後有幾箇屬這境地嘅上等，人个企起來對會集嘅衆子民咁樣話，當猶太王希西家嘅日子，有摩哩沙人米迦出哩身為先知師，又對猶太通子民講過咁樣話，萬軍嘅耶和華咁樣話，人噲將郇山作佢為田來犁過，耶路撒冷又噲成做瓦堆，殿堂嘅山噲成做生倒有樹嘅高陀，猶太王希西家及通猶太，噉時殺閉佢唔人，噉時唔曉更過畏耶和華，又曉尋法來安撫佢，至到耶和華肯追悔佢嚴話，想降界佢等嘅禍患，今下我等想翻下轉，行事來惹倒大禍患累及吾等。○另取還有一位先知師出哩，身个即係基列耶林人，示罵雅嘅，儘子烏哩亞，佢也係向這座城及這地方來講預言，係同耶利米所講嘅說話相同嘅，殊不知約雅金王同其大衆兵等，以及其坐首位嘅人臣，一聽倒其該等說話，王就尋機會來解佢去殺烏哩亞，聽聞此事，就着驚逃走，去埃及約雅金王就打發人去埃及，佢使亞革破嘅，儘子利拿單，及該等同佢湊陣嘅人去埃及，佢等帶烏哩亞出埃及，解送界約雅金王，佢就使人用刀殺其頭，又丟其屍首埋俗人嘅所在裏去。○但係沙番嘅，儘子亞希甘保護耶利米免致人交出，佢落衆民嘅手來制死佢。

第二十七章

當猶太王約西亞嘅，儘子西底家

初初治國該時，有咁樣嘅說話，由

舊約聖經

耶利米書

第二十七章

一千零八十九

太王以及另
戰上帶嘅主
重打低自家
眼巴比倫嘅
重戰

唔肯聽情嘅
被刀劍餓餓
同瘟疫來敗

舊約聖經

耶利米書

第二十七章

一千零九十

耶和華託昇耶利米耶和華對吾咁樣話汝愛做便繩索同木軛就愛放他在尔頸上來馱緊以後又愛將佢交託在來到耶路撒冷猶太王西底家噉該等使者嘅手來答去昇以東王摩押王亞捫人嘅王推羅王同西頓王又愛分付該等使者愛對其等主人咁樣話萬軍嘅耶和華以色列嘅上帝咁樣話汝等愛對汝等嘅主人咁樣話吾用大權力及我伸出來嘅手臂造倒地同在地上嘅人及頭牲又常任自己主意來賜佢昇吾遂意佢該儕今下吾想將這等列國完下交在巴比倫王我僕尼布甲尼撒嘅權下連田里該等頭牲吾都賜過昇佢等佢等好來服事佢列邦應當愛服事佢及其等儘子其等孫子等到其國嘅時期來哩咁久然後有強大概國有權嘅王也噲監佢自家做僕耶和華話作算有一子民有一國唔肯服事巴比倫王尼布甲尼撒又唔肯讓其頸來馱巴比倫王嘅軛這個子民這個國吾噲用刀劍饑餓同瘟疫尋佢來罰至到吾藉其手滅開哩佢等到盡論及汝等如果尔等先知師或卜卦个或解夢儕或看相儕或巫術老對汝等話汝等斷唔噲做巴比倫王嘅奴婢汝等就莫聽因為佢等將假話作為預言講昇汝等聽噲噲惹倒汝等愛離別尔地方被吾窮逐又噲敗亡又翻下轉肯讓其頸來馱巴比倫王嘅軛又肯服事佢該子民吾噲使佢安然留在其本地內用工具來耕這個地方居住在其上這係耶和華所話嘅○吾也係照這樣對猶太王西底家講話愛讓汝等嘅頸來馱巴比倫王嘅軛愛服事佢同其子民汝等就噲畱存尔命汝等即係汝及尔子民做乜想被刀劍饑餓同瘟疫來敗亡同耶和華嚴報唔肯服事巴比倫王嘅子民莫聽該等先知師

勸祭司同衆
子民莫信假
先知師嘅說
言

哈拿尼亞講
假預言話巴
比倫王嘅說

嘅口說，佢等對汝等話，汝等斷唔至到做巴比倫王嘅奴婢，因為佢等將假話，作佢爲預言，來講昇汝等聽，因爲耶和華話，唔係吾着發佢等，佢等都竟託我名講欺騙人嘅預言，使倒吾愛趕逐汝等，汝等噲同這等，向汝等講預言嘅先知師，一下敗亡。○吾也係照這樣對該等祭司，同衆子民講話，耶和華咁樣話，莫聽這等先知師嘅口說，佢等講預言，咁樣話，過開有幾久，耶和華殿堂嘅器皿，必噲被人由巴比倫帶轉來，因爲佢等將假話，作佢爲預言，來對汝等講，莫聽佢等，但係愛服事巴比倫王，汝等就噲畱存尔命，做乜嘅愛使這座城變爲荒地，佢等果然係先知師，果然得倒有耶和華嘅說話來講，就愛等佢等好向萬軍嘅耶和華來祈求，免致在耶和華殿堂中，又在猶太王嘅宮中，以及另取在耶路撒冷，贖下該等器皿，被人帶去巴比倫，因爲萬軍嘅耶和華，論及該等柱，又論及該銅海，又論及該等座位，又論及贖下嘅器皿，就係在此城裏，贖下嘅，即係巴比倫王，尼布甲尼撒，捉去猶太王，約雅金嘅，磁子，約雅斤，及猶太同，耶路撒冷，嘅君長，由耶路撒冷，解到巴比倫之時，唔會檢去嘅，萬軍嘅耶和華，以色列，嘅上帝，論及這等在耶和華嘅殿堂裏，又在猶太王嘅宮裏，又在耶路撒冷，贖下嘅器皿，咁樣話，佢等應當愛被人帶去巴比倫，又愛畱放在該裏，至到吾顧佢等嘅日子到哩，就噲帶佢等到轉這，個所在來，這係耶和華所話嘅。

第二十八章 當猶太王西底家，初治國，第四年五月之時，該年內，基遍人，押說嘅磁子，先知師哈拿尼亞，在耶和華殿堂裏，當祭司，及衆子民面前，對吾講，咁樣話，萬軍嘅耶和華，以色列

舊約聖經

耶利米書

第二十八章

一千零九十一

哈拿尼亞

耶利米對頂
哈拿尼亞

耶利米對頂
哈拿尼亞
好底必定愛
做巴比倫王
嘅奴婢哈拿
尼亞又噲死

舊約聖經

耶利米書

第二十八章

一千零九十二

列嘅上帝咁樣話吾噲打爛巴比倫王嘅軛等到兩年過開吾噲將所有屬耶利華殿巴比倫王尼布甲尼撒在這個所在檢去帶到巴比倫嘅器皿帶轉到這所在來兼且猶太王約雅斤嘅儘子約雅斤以及猶太所有被擄捉到巴比倫嘅人吾也噲帶佢等轉到這個所在噠因為耶利華咁樣話吾噲打爛巴比倫王嘅軛○先知師耶利米就當祭司及當所有企緊在耶利華殿中嘅子民面前對先知師哈拿尼亞講先知師耶利米咁樣講話誠心所願願耶利華咁樣做願耶利華使汝所講嘅預言果然得應驗來帶耶利華殿堂嘅器皿及凡有被擄捉嘅人由巴比倫轉到這個所在噠汝竟係愛聽這一句吾當爾及眾民面前開大聲講出來嘅說話該等在吾又在汝以先自古出哩身嘅先知師係向闊大嘅地方又向強大嘅國講預言報交戰禍患及瘟疫嘅事但係論及題起救恩來傳預言嘅先知師咁係先知師嘅說話有應驗正為憑據該位先知師確實係耶利華所着發來个○先知師哈拿尼亞在先知師耶利米嘅頸上就取下該木軛又拗爛佢在後哈拿尼亞當眾民面前咁樣話耶利華咁樣話過開兩年以後吾也噲一樣樣拗爛巴比倫王尼布甲尼撒畀列邦駢駢先知師耶利米就其路走開○先知師哈拿尼亞既然拗爛哩先知師耶利米頸上駢過嘅木軛以後有耶利華嘅說話託畀耶利米咁樣話汝愛去哈拿尼亞噠對佢咁樣話耶利華咁樣話汝拗爛樹木做倒嘅軛但係吾噲調換鐵做倒嘅軛頂其位因為萬軍嘅耶利華以色列嘅上帝咁樣話吾噲將鐵做倒嘅軛放在這咁多子民嘅頸上去使倒佢等當做巴比倫王尼布甲尼撒嘅奴婢來服事佢連

耶利米寄信
昇擄捉到巴
比倫

信中勸他等
愛爾順主帶
走但等舊去
該座城

因為愛七十
年以後正得
救來到轉本
地方

田裏嘅頭牲，吾也噲交出畀佢。先知師耶利米就對先知師哈拿尼亞話，哈拿尼亞，汝愛聽下子，汝唔係耶和華着發來个，汝都敢帶壞這個子民來倚賴謊言，故此耶和華咁樣話，看下吾必使汝辭開地面，汝今年內愛死，因為汝傳反耶和華嘅謠言。先知師哈拿尼亞在本年內七月該時就死開。

第二十九章

先知師耶利米由耶路撒冷寄倒封信畀該等尼布甲尼撒，由耶路撒冷捉

倒去巴比倫所賸下嘅長老祭司，先知師同眾民，係當約雅斤王同王太后同太監及猶太同耶路撒冷嘅君長同該等打鐵打銅嘅師傅，既然離別耶路撒冷該時，託在從前猶太王西底家所打發去巴比倫見巴比倫王尼布甲尼撒沙番嘅儘子利亞薩嘅手寄去嘅，有咁樣寫：○萬軍嘅耶和華以色列嘅嘅上帝對大凡由耶路撒冷帶去巴比倫被擄捉嘅人咁樣話，好建起屋舍住在其內，好種果園食其果好娶親養子養女，又要娶媳婦，畀尔等儘子愛放尔等妹子出嫁，等佢等生子生女，使汝等在該里竟加多，有事減少，愛爾順吾帶走汝等落去該座城得興旺，愛向耶和華來代佢祈求禱告，因為佢興旺汝等也就興旺，因為萬軍嘅耶和華以色列嘅上帝咁樣話，莫由得汝等閒尔該等先知師及尔該等卜卦老來欺騙汝等也，莫倚信尔該等夢，汝等自己所夢倒嘅，因為佢等欺騙汝等，託我名講假預言，佢等都唔係吾着發个這係耶和華所話嘅。○因為耶和華咁樣話，七十年在巴比倫期滿以後，吾正噲尋探汝等，又噲在尔身上成就我恩情所應承嘅，來帶汝等到轉這所在來，耶和華話，因為吾都明白我待汝

示罵雅也哈
受責罰

耶和華分付
耶利米愛將
這等預言寫
去一本書裏

託我名講過虛假、欺騙人嘅說話。吾都唔會分付佢等愛講嘅。耶和華話、吾明知、自己都作得證。○對尼希蘭人示罵雅、汝愛咁樣話、萬軍嘅耶和華、以色列嘅上帝係咁樣話、因為汝託自己名寄倒有信、昇耶路撒冷衆子民、又昇祭司馬西雅嘅儘子、西番雅及大衆祭司、咁樣寫耶和華立倒汝做祭司、接祭司約何耶大嘅位、等汝在耶和華殿中、掌看有發顛、或發先知狂性嘅人、冇咁嘅人就愛放佢落鑄手腳架、同銜頸鐵裏去、汝做乜唔曾用過這等法來壓制亞拿突人耶利米、在汝等之中發先知狂性、佢樣邊還答得聲信到巴比倫、昇吾等話、還愛耐好久、愛建起屋舍、來居住、愛種果園、來食其果、祭司西番雅、就將這封信、親身讀昇先知師耶利米聽、該下耶和華嘅說話、託倒昇耶利米、咁樣話、愛答聲昇所有被擄捉嘅人話、耶和華論及尼希蘭人、示罵雅、咁樣話、因為示罵雅講預言、雖然唔係吾着發佢、咁樣引誘汝等來信賴謊言、故此耶和華咁樣話、吾必定啲責罰尼希蘭人、示罵雅、同其等子孫、在這子民之中、佢必有一儕遺下來畱住、佢也唔愛享過吾預備來昇我子民嘅好事、因為佢傳反耶和華嘅謠言、這係耶和華所話嘅。

第三十章 由耶和華託倒昇耶利米嘅說話、係咁樣、耶和華、以色列嘅上帝、咁樣話、汝愛將凡吾對汝講過嘅說話、寫落一本書裏去、因為耶和華話、時候定着啲到、吾就啲改變我子民、以色列、及猶太嘅光景、耶和華又話、吾啲帶轉佢等到吾賜過昇佢等嘅祖父該地方等、佢等好管佢做業。○在左係耶和華論及以色列、同猶太所講過嘅說話、斷真、耶和華係咁樣話、

耶和華必

以色列莫驚

因耶和華必

嘯打救

吞落但等情

也嘯被人吞

吞落但等情

情嘯被人擄

聽下子，吾等覺倒獨有驚嚇，獨有震動，救恩又有。汝等愛跟問下子，男人有生產有，樣邊講，吾看倒所有男人，雙手插腰，如同生產嘅婦女，叮儕儕嘅面都轉色，變死白嘅，叮哀哉，該日真正係大日，冇好相比嘅，係雅各驚駭嘅時途，但係佢噲得救出來，因為萬軍嘅耶和華話，當該日子，吾噲拗爛其放，尔頸上嘅繩，搥斷尔繩索，外國人不必再監得佢做僕，但係佢等必噲服事耶和華，其嘅上帝同其王大衛，吾在其中所使佢出身个。○所以耶和華話，我僕雅各，汝好安心，以色列，汝莫驚，因為吾噲打救汝，出遠方，又噲救尔子孫，出佢等被擄捉去開嘅地方，使雅各好歸家，安居樂業，得保護穩穩固固，都有那儕敢驚嚇佢，因為耶和華話，吾係同汝共在來，極救汝，因為吾噲滅盡吾散去，汝住其中嘅各邦，獨獨汝，吾唔想滅開到盡，吾教招汝都有界限，竟係吾不能放得汝，全完免得責罰。○耶和華咁樣話，實在尔弊病係好難，尔損傷有好醫，有那儕肯打理事，出膿嘅傷口，有藥醫，汝用得着嘅嘅膏藥，都有尔情人，滿下離開哩汝，有心來關顧汝，因為吾象仇敵打人，叮為尔暗知幾多罪過，又為尔算都唔出咁多樣罪嘅緣故，吾用過重重嘅刑法來打汝，汝做乜冤枉尔損傷，及尔痛苦咁難當，吾係因尔暗知幾多過失，因尔算都唔出咁多樣罪嘅緣故，咁樣來待承汝，但係大凡吞落汝儕，也愛得吞落，所有強迫汝儕，一概也愛被人擄捉，偷尔嘅儕，愛被人偷，搶劫尔嘅儕，吾噲交出佢，做贖物，耶和華話，因為吾噲用布包好汝，尔傷口，吾噲醫好佢，係因佢等喊汝做生離，有人垂顧嘅，郁山耶和華咁樣話，看下，吾噲改變雅各布帳裏嘅光景，噲憐恤其住居，使倒城，在其本嶺上，又愛做轉來王。

有一位權能
情喻由他生
出來他喻成
就耶和華所
應承過嘅

調該時耶和
華喻做以色
列嘅上帝以
色列又喻做
耶和華嘅子
民

宮愛在其原位燈，再被人住落去，由其中，愛有快樂，感謝同頌讚嘅聲發出來，吾又喻使佢等加多，有事減少，吾又喻使佢等得體面，唔再被人看輕，其搵子愛得轉上，早有嘅面目，其衆民會在我面前愛立起堅固，但係所有強迫佢，吾喻尋佢來罰，有一位操權，喻由佢生出，來畀佢，有一位治理，佢等儕，喻由其中出身來，吾喻畀佢親近，吾使佢行前我燈來，因為佢以外，還有那儕敢捨其命來親近，吾有這係耶和華所講過嘅，係咁樣，汝等就喻做我嘅子民，吾又喻做汝等嘅上帝。○耶和華忿怒嘅暴風，既然發起來，吹下落惡人嘅頭上去，耶和華憎怒嘅火氣，唔止息，至到佢成就其意旨，又做安哩佢，在後汝等，正喻明知得。

第三十一章 耶和華話到該時，吾喻做以色列，百代嘅上帝，佢等又愛做我嘅子民，耶和華咁樣話，脫哩刀劍，膾下嘅子民，在曠野中沾倒恩典，汝愛去安排以色列，得安然，耶和華由隔好遠顯出畀吾話，吾用過長久，唔盡得開嘅仁愛，來過愛汝，故此吾延長我恩情來待汝，以色列女子，吾喻建轉汝，使汝得建起，汝愛再用爾鏡，鈸打扮，同快樂人班中跳舞，湊陣出門，在撒馬利亞嘅山上，汝必愛再種葡萄園，種植儕，愛得倒種植佢嘅益處，必定有日，在以法蓮山上，嘅更夫，喻暗話，好起身，等吾等好上去，郇山到耶和華，我等嘅上帝燈。○因為耶和華咁樣話，愛爲雅各開滿哩快樂嘅頌聲，愛爲列邦嘅頭腦歡呼，愛大聲讚美話，耶和華幫助爾嘅子民，以色列所膾下，个定着，吾喻帶佢等由北方行前來，由地極喻招就佢等，連開中該等眼盲，个該等跛腳，个該等懷孕，个該等落哩月，个滿下都愛做大衆歸轉來，到這里，佢等喻噉緊來。

列邦就喻知
分教以色列
俾再喻招就
便

搜耶同拉結
哀哭嘅聲喻
止息因為佢
還有實在前
摩望

迫切求緊來，吾喻做帶頭，吾喻在平平，整整嘅路中，在其上，佢等不怕失腳嘅，引帶佢等親就
水壘燈，因為吾成做以色列嘅父親，以法蓮又係我初生嘅孺子。○汝等列邦好聽耶和華嘅
說話，又愛傳揚畀遠遠該等海島，話分教以色列，又喻招就佢，又喻好似掌羊，僭其羣羊，叮
來保護佢，因為耶和華放釋雅各，又救贖佢，出強過佢，僭嘅權等佢等好來到，郟山嘅高陀開
聲歡呼，又好似條江河叮流就，耶和華嘅恩情得五穀得酒得油，又得嫩羊，嫩牛，使倒佢等嘅
靈魂好比淋倒有水嘅花園叮，又使倒佢等在後再唔怕渴瘡亡，當該時該等童女喻歡喜跳
舞該等後生及老人攏總也係，吾又喻變轉其憂悶做快樂，又喻安慰佢其淒涼過開以後，吾
喻使佢得歡喜，吾又喻將肥油活潑做祭司，僭嘅靈魂，我子民又喻食飽我恩情，這係耶和華
所話嘅。○耶和華咁樣話聽下子，在拉馬有哀哭，切噉嘅聲，拉結噉其等子女，因為其等細子
唔在開，佢都唔肯受安慰，耶和華咁樣話，汝愛止息，尔哀哭嘅大聲，唔愛畀尔眼流淚過久，因
其勞苦還有賞來望，耶和華講話，佢等必愛由仇敵嘅地方到轉來歸家，定着，汝還望得將來
耶和華話該等細子必喻到轉其本地來，吾也聽聞以法蓮冤冤枉枉噉哀話，汝教招哩，吾吾
又有奈何受汝教招，如同唔會畜馴嘅細牛一樣，好畀吾轉，吾就喻回轉向，因為汝係耶和華
我嘅上帝，因為吾離別汝以後，就追悔，吾領倒教，就撲腰，吾羞恥，吾到心底羞恥，因為吾擔當
吾年青時嘅羞愧，耶和華話以法蓮暗時為吾做肖子，做至得吾惜嘅細子，唔使倒吾雖嚴勸
佢，常時都愛記念佢無停，故所以我內肚，因佢嘈嘈亂樣，邊吾都愛憐恤佢。○以色列童女，汝

時候到耶
和華同以
色列家及猶
大家結新約

爲自己好立起指路碑、放號頭、留心注定尔眼顧大路、汝出去所行該條路、好歸家、到轉尔這
等城邑裏去、叛逆嘅女子、汝流離浪蕩、還愛幾久、耶和華在地上、定着造新嘅事、等女人圍住
男人、○萬軍嘅耶和華、以色列嘅上帝咁樣話、吾變過佢等嘅光景、以後人在猶太地方、及其
衆邑中、再噲用這句說話來喊願耶和華、祝福汝公義之場、聖潔之山、猶太同其衆邑、耕田人、
以及該等同羊羣搬來搬去嘅人、都愛同下住落去、因爲吾活潑該等瘍瘡嘅靈魂、又使該等
因饑餓將死嘅靈魂、食得飽、故所以人噲話、吾睡醒再看得倒、睡覺目真係酣、○耶和華話、定
着時候將到、吾噲使以色列地及猶太地住滿人、同頭牲如同撒落嘅種性咁多、又如同吾眼
醒來看佢等遭剿滅、廢壞、拆毀、敗亡、又被禍患趕散、吾也噲咁樣掌看佢等得建起、又得種植
這係耶和華所話嘅、當該等日閒、有人噲再話、做父親儕、食過唔曉黃熟酸味嘅葡萄子、子女
嘅牙齒就軟開哩、人就噲因佢本人嘅罪來死、食唔曉黃熟酸味嘅葡萄子、儕佢本人嘅牙
齒噲軟、○耶和華話、時候必定噲到、吾同以色列家、又同猶太家來結新約、唔象吾同佢等嘅
祖父牽其手來帶佢出埃及之時、結過嘅約、即係佢等同吾結哩嘅、又雖然吾做其主人、都背
過佢嘅約、這係耶和華所話嘅、耶和華話、但係這時途過開以後、吾同以色列家想結嘅約、愛
在乎這個、吾噲放落我律法其內肚裏去、又噲寫佢落佢等嘅心肝裏去、咁樣等吾做其嘅上
帝、佢等又做我嘅子民、在後這儕有事教該儕、或兄弟教兄弟話、愛認識耶和華、因爲佢等大
家、自至細个、到至大个、都噲認識吾、吾又噲赦免佢等嘅罪債、又唔再記念佢等嘅過失、這係

耶路撒冷
再建起來

耶路撒冷被
巴比倫王困
緊耶利米坐

耶和華所話嘅，定哩太陽、愛日長頭髮光，立倒月光，同星宿嘅次序，使佢等在夜晨頭髮光，搖動大海，使海浪波波響，其名係萬軍嘅耶和華。這個耶和華係咁樣話：如同在我面前，這等次序咁唔改變得。耶和華話以色列嘅子孫，在我面前，有時唔成一個子民，也係咁定着嘅。耶和華咁樣話：如同有人能量過在頂高嘅天，有人能查實在腳下嘅地嘅基址，咁樣吾也有事因佢等行過嘅，來厭棄以色列嘅衆子孫。這係耶和華所話嘅。耶和華話定着時候，噲到使人爲耶和華再建起這個城，自哈拿業嘅城樓，至到城角嘅門，量線噲被人擲去，直到伽立嶺，又到下轉至峨亞去，兼且屍骸同火灰嘅通谷，以及通田土，至到汲淪河，又到東片馬門嘅角，都噲成做聖潔嘅，來歸與耶和華，到永遠都有事再毀壞，或拆下嘅。

第三十二章 當猶太王西底家第十年，即係尼布甲尼撒十八年之時，由耶和華託畀耶利米嘅說話，係咁樣：該當時巴比倫王嘅軍兵困緊耶路撒冷，先知師耶利米捉倒，又搵緊在屬猶太王宮樓嘅更院內，猶太王西底家押倒佢坐監，告訟佢話：汝爲何講預言話？耶和華咁樣話：看下，吾噲交出這座城，在巴比倫王嘅權下，等佢攻取佢。猶太王西底家不能脫得迦勒底人嘅手，必定噲被人解送落巴比倫王嘅權中。佢噲同佢親身口對口相講，眼對眼相看。佢必噲帶西底家到巴比倫搵佢，畱住在該里，等到吾再垂顧佢咁久。這係耶和華所話嘅，所以汝等雖然同迦勒底人交戰，汝等都噲有利達。耶利米就話：耶和華託倒畀吾嘅說話，係咁樣講：尔亞叔沙龍嘅盡子，哈拿滅不久噲來，到尔噲話：汝愛買我在亞拿突該坵田，因爲照理，汝

正贖得轉、或買得倒嘅、我姪子哈拿滅、照耶和華所話、就來、落更院、見吾、對吾話、請汝好買我
在亞拿突、屬便雅憫之地、該坵田、因爲照理、應分嗣業、或買贖、都係汝、請汝好買、該下吾就
明知、確實係耶和華嘅說話、吾就在我姪子哈拿滅、手買倒、在亞拿突、該坵田、又秤出銀、足十
七個哈嗜、嘞畀佢、吾就寫落在、一皮葉上、用印印過來、請人作證、又用天平、來秤出銀、跟尾吾
將這張印倒嘅契、當我姪子哈拿滅、及當該等作證、在契上、押哩號、儕、又當所有、在更院內嘅
猶太人面前、交過這張契、畀馬西雅嘅孫子、尼利亞嘅、攪子、巴錄、嘅手、又當咁多儕、嘅面前、吾
指教巴錄、話、萬軍嘅耶和華、以色列嘅、上帝、咁樣、話、檢去這等契、卽係這張紅契、同該張白契、
放佢落、一件瓦器裏、等佢存得起、一時、又一時、因爲萬軍嘅耶和華、以色列嘅、上帝、咁樣、話、在
此地方、屋舍、田地、葡萄園、都愛被人買、○吾交倒契、畀尼利亞嘅、攪子、巴錄、以後、吾就祈禱耶
和華、咁樣、話、主、耶和華、看下、汝出哩、爾大權、能用過、爾伸出嘅、手臂、來、造成天地、在汝、噉、有一
件事、汝做唔來嘅、汝施恩、畀千打、千人、汝報應、祖父嘅、罪、在其後、來、歸畀、子孫嘅、懷裏、去、大
又全能嘅、上帝、名稱、萬軍之耶和華、個、大計、謀、個、全能、行事、個、爾、眼、常、開、在、人子、百般、路、道、以
上、等、汝、照、各、儕、所、行、過嘅、照、其、做、作嘅、結果、來、報、應、各、儕、在、埃及、當時、又到、于、今日、汝、在、以、色
列、及、在、衆人、身上、行、過、光、頭、同、奇、事、來、爲、自己、立、隻、名、字、如、同、今日、叮、汝、行、過、光、頭、同、奇、事、又
用、過、爾、有、能嘅、手、同、伸、出、來嘅、手臂、又、用、過、好、關、大、得、人、驚、駭嘅、事、來、帶、爾、子、民、以、色、列、出、埃
及、汝、又、將、汝、發、過、誓、想、畀、其、祖、父嘅、地、方、來、賜、過、畀、佢、等、係、溢、脣、流、出、奶、同、蜜、糖嘅、地、方、殊、不

耶和華定然
嚙交出耶路
撒冷昇迦勒
底人嘅手

知佢等既然入落去，取倒佢做業以後，佢等就唔聽從尔命令，又行事唔照尔律法嘅，唔做汝分付佢當做嘅，汝就使這咁多禍患撞及佢等，坭壘既然上下及到城墘，來攻破佢，城必定歸困佢嘅，迦勒底人手，因遭刀劍饑饉瘟疫就交出去哩，汝加先嚴報知嘅，確有應驗，又係攞緊在尔眼前，主耶和華，汝都還對吾話，愛用錢，又愛湊作證僑，去買該坵田，雖然城都既然交落迦勒底人嘅權中，○就有耶和華嘅說話，託昇耶利米咁樣話，看下，吾係耶和華，大凡有血肉僑嘅，上帝暗時有一件事，吾做唔來嘅，○所以耶和華咁樣話，吾定着噲交出這座城，在迦勒底人嘅權，又在巴比倫王，尼布甲尼撒嘅手中，等佢好取佢，困緊這座城嘅，迦勒底人，噲破落去，來放火燒開這座城，以及佢等在其瓦背頂，燒過香昇巴力，又獻過奠酒祭昇別二個神來，激吾發怒，該等屋舍，因為以色列人，及猶太人，自佢等年青以來，常慣做得吾憎惱嘅事，因為以色列人，唔停止，竟用其手嘅工作，來激吾發怒，這係耶和華所話嘅，這座城實在惹倒吾憎怒，又發烈氣，自立倒佢該時起，一直到于今日，使倒吾樣邊都愛滅佢，脫離我眼，因為以色列人，及猶太人，嘅咁多過惡，佢等行過嘅，來激倒吾怒氣，佢其列王，其君長，其祭司，其先知師，以及猶太男人，同耶路撒冷嘅居民，佢等將背，唔將面來向吾，又雖然吾唔嫌瘡，常時無停來指教佢等，佢等仍然唔聽，唔領教，來改其樣，兼且佢等立起其等可惡嘅物，在照我名，安倒嘅殿內，來侮慢佢，佢等在便欣嫩谷裏，建起巴力嘅高坵，來燒死其等孺子，同其等妹子，奉昇魔洛咁嘅事，吾都唔會分付佢等，也唔會有咁嘅事，入過我心，使倒佢等愛行咁可惡嘅事，來引誘

猶和華必嗜
其各樣前時
概舞耶

耶和華喻復
轉以色列前
時概樣又脫
概舞耶

猶太犯罪嘅。故所以耶和華以色列嘅上帝論及這座城。汝等所話係遭刀劍饑餓瘟疫來
交落巴比倫王嘅權下嘅。咁樣話看。下吾喻招就佢等。由吾忿怒烈氣。又憎惱到極之時。丟棄
佢等嘅各方。又喻帶轉佢等到這個所在。畀佢等再住得穩固。到該時佢等愛做我嘅子民。吾
又喻做其嘅上帝。吾又喻賜一樣嘅心性。一樣嘅行為。畀佢等使佢等常時敬畏吾。又等佢等
自己。以及在後其等子孫。都沾得救恩。倒吾又喻同佢等結永遠嘅約。即係話。吾及我恩賜。有
那時愛再離開佢等。吾又喻將敬畏吾嘅情。放落其心裏去。使倒佢等有事再離別吾。翻下轉
吾。因佢等喻得快樂。施恩賜畀佢等。又喻盡忠。用全心全性。來種落佢等這個地方裏去。因為
耶和華咁樣話。如同吾降哩。百般重重嘅災難。畀這個子民。吾也想咁樣降。百般吾所應承過
嘅恩賜。畀佢等人。喻買田。在此地方中。汝等所指佢話。係有人。有畜牲。嘅荒地。交出在迦勒底
人手中。嘅人。喻用錢買田。喻寫契。又喻湊人作證。又喻印契。來在便雅憫。以及耶路撒冷。週圍
嘅地方中。又在猶太嘅衆邑中。又在山上嘅城邑裏。又在平原嘅衆邑中。以及在南方嘅城市
中都愛咁樣。因為吾必喻帶轉其等。被擄捉嘅人。歸家。這係耶和華所話嘅。

第三十三章 耶利米還在更院中搵緊該時。有耶和華嘅說話。第二次託畀耶利米。咁樣
話。成就此事。該耶和華圖謀此事。又做出佢來。該耶和華其名係耶和華。這位耶和華咁樣話。
汝愛向吾呼喊。吾喻應答汝。又喻將到今。汝都暗知嘅大事。也測唔出咁奇妙嘅事。來報汝知。
耶和華以色列嘅上帝。論及此城。被人毀壞嘅屋舍。又論及猶太列王嘅宮樓。咁樣話。有同迦

舊約聖經

耶利米書

第二十二章

一千一百零三

在那路撒冷
人喻再聽得
喜悅同快樂
嘅聲倒

在猶太衆邑
中必愛有牧
者掌看羊羣

猶太衆邑
其祭司
其祭司
其祭司

勒底人交戰嘅人來，佢等喻將吾在我忿怒及我烈氣中，因佢等所有嘅奸惡，吾向這座城，遮掩我面之時，所打死嘅嘅屍首，來充滿佢等，吾定然喻用布包緊佢，又喻同佢敷藥料，又喻使佢等得醫好，又喻開有餘唔窮盡得嘅救恩畀佢等，又喻帶轉猶太被擄捉嘅人，以及以色列人被擄捉嘅人來，復轉其前時嘅樣，吾又喻潔淨佢等，脫其完下嘅罪惡，佢等所行過來得罪吾嘅，又喻赦免其百般過失，佢等所行過嘅，來得罪吾，又來反吾等，佢等傳好名聲畀吾，使吾得快樂，得稱讚，又得榮華，在地上所有聽聞，吾施過畀佢嘅百般好事嘅列邦中，使佢等因吾賜過畀佢嘅咁多善益及各樣平安之福嘅緣故，愛愕愕到，又生生震。○耶和華咁樣話，在這個所在汝等所指緊話，係有人有畜牲嘅荒地，又在猶太衆邑中，又在耶路撒冷冷落，有個人有居民，有畜牲嘅街道上，人喻再聽得喜悅同快樂，新耶和華係好心，其恩典到永遠，係無窮無呼唔嘅嘅歡聲，唔話，愛讚美萬軍嘅耶和華，因為耶和華係好心，其恩典到永遠，係無窮無盡嘅，佢等又喻帶酬恩祭之物，來到耶和華嘅殿堂，因為由此地方被擄捉个吾喻准佢等，到轉歸家復轉，佢等前時嘅樣，這係耶和華話。○萬軍嘅耶和華咁樣話，在這荒開又空哩人，同畜牲嘅所在，以及在其衆邑中，必定愛有牧者，掌看羊羣，眠臥嘅草埔，在山上嘅城邑中，在平原嘅城邑中，在南方嘅城邑中，在便雅憫嘅地方中，在耶路撒冷嘅週圍，及在猶太嘅城邑中，該等羊再喻在數佢儕前行下過，這係耶和華所話嘅。○耶和華話，時候必定將到，吾喻使出乎恩情所講過畀以色列家，及猶太家嘅應承得應驗，到該日到該時，吾必使大衛有真

耶和華同其僕大衛結哩得開

耶和華到底開其僕大衛

耶和華託耶利米傳預言界西底家王

正嘅筭生起來，佢必愛在地界內判事公平，行公義。當該等日開，猶太噲得救，耶路撒冷又噲安居得保護。人噲稱該儕嘅名做耶和華吾等嘅公義，因為耶和華咁樣話。大衛有時少得一儕來坐以色列家嘅王位，屬利未該等祭司。有時少得一儕在我面前來獻火燒祭，或在火烟中來燒化食物祭，或常時擲便劓肉祭。○耶和華嘅說話，託倒畀耶利米話。耶和華咁樣話：汝等咁唔變易得我立定日晨頭嘅約，或我立定夜晨頭嘅約，使日夜來臨不及時。汝等也咁不能廢開，吾同我僕大衛結哩嘅約，至到佢唔得得一個孫子來坐其位治國，或者吾同我僕役做祭司嘅利未人所立倒嘅，如同人不能數得出天軍，或量得定海沙有幾多。吾也噲使我僕大衛嘅子孫，以及服事吾嘅利未人，成數都唔出咁多。○耶和華嘅說話，就託倒畀耶利米咁樣話。汝聽倒唔會這等人所講嘅話。耶和華所揀倒該兩個國，佢又厭棄哩，又論及我子民。佢等就裝演話，在佢等嘅眼來看，佢都唔成得子民。耶和華咁樣話，如同我因日夜立倒嘅約，係咁定無變易嘅，又如同吾造倒天，同地嘅次序係咁定着。吾也咁定着唔想厭棄雅各同我僕大衛嘅子孫，至到由其後裔中，吾唔再立攬權人來治理亞伯拉罕，以撒雅各嘅子孫，因為其光景，吾必噲變易，再來憐恤佢等。

第三十四章 當巴比倫王，尼布甲尼撒同其全兵，以及地上所有屬其權下嘅眾國，同列民，一齊困緊耶路撒冷，同其眾邑之時，由耶和華託畀耶利米嘅說話，係咁樣。耶和華以色列嘅上帝咁樣話：汝愛去報猶太王，西底家知對佢講話。耶和華咁樣話：吾定着噲交出這座城。

因此耶和華
嘔交出佢等
在其等仇敵
嘔權中

哩甲嘔子
遵從其爸嘔
命唔敢食酒

名安倒嘔殿堂中，互相結哩咁嘔約，在後汝等翻下轉，又得罪我名，因為各儕去，捉轉各儕既
然全完釋放其奴，或其婢，中个又用過強法再監倒佢做轉尔奴尔婢。○故所以耶和華咁樣
話，理論愛報明，互相關顧，汝願佢，佢願汝，愛得釋放嘔事之時，汝等都唔遵從吾，故此耶和華
話，吾今也願汝等，來報明釋放嘔事，吾噲放汝等，畀刀劍，畀瘟疫，畀饑餓，又噲使汝等成做驚
嚇地上列國嘔像，吾噲放出該等犯罪我例規嘔男人，即係該等唔會守約定嘔規條，佢等當
我面前，分開牛仔，在其兩片肉中心行下過，所立定嘔，猶太君長，耶路撒冷君長，該等太監，該
等祭司，以及一地方嘔衆民，大凡在牛仔嘔兩片肉中行下過个，都係吾都噲交出佢等，在其
等仇敵嘔權中，同在該等尋其命儕嘔權中，其等屍首愛賜畀空中嘔鳥雀，田裏嘔頭牲，做食
物，吾又噲交出猶太王西底家，及其等大官臣，在其仇敵嘔權中，又在該等尋其命儕嘔權中，
又在巴比倫王，既然離開汝等來走開嘔軍兵嘔權中，耶和華話，吾必定噲招佢等到轉這座
城，噲來困緊佢，破開又燒淨佢，吾噲使猶太衆邑成做荒地，在其內有人住得嘔。

第三十五章

當猶太王約西亞嘔盡子，約雅金嘔日子，由耶和華託倒嘔說話，畀耶利米

係咁樣，汝愛去哩甲同族人，對佢等講，來帶佢等落耶和華殿內，一間房裏去，就畀等酒，佢等
飲，係咁樣，吾就喊倒哈巴洗尼嘔孫子，雅利米嘔盡子，耶沙尼，同其該等兄弟，又同其衆子，以
及哩甲一類人，帶佢等落耶和華殿堂，到哈難衆子嘔房，哈難就係屬上帝嘔人，益大利嘔盡
子，其房係君長嘔房側邊，在守門儕沙龍嘔盡子，馬西雅嘔房上片，吾就將張滿酒嘔瓶，同杯

耶和華將哩
甲子孫像模
樣來誦繩以
色列人

放在哩甲同族嘅衆人面前，又對佢等話：飲酒，佢等就話：我等唔食酒，因為我等嘅祖父哩甲，嘅孺子約拿達分付哩我等話：汝等同尔子孫斷斷唔好食酒也。唔好建屋，或撒種，或種葡萄山也。唔好有這等物為家業。汝等一生都愛住帳幕，等汝等得長命，在汝等做客嘅地方上，我等又順服我祖父哩甲嘅孺子約拿達嘅命來遵從。佢所有分付過我等嘅，等等我等，同我等嘅婦女，我等嘅孺子，同我等嘅妹子，一生人咁久，總都唔飲酒也。唔建屋舍，為自己來住也。唔取葡萄山，或田，或撒種嘅地，壩做家業。我等總係住在帳幕中來聽話。順從我祖父約拿達所有分付我等嘅。當巴比倫王尼布甲尼撒侵略這地方之時，我等就話：好來，等等我好閃對迦勒底人嘅大兵，同亞蘭人嘅軍兵，來走落耶路撒冷，避住，係咁樣。我等就落耶路撒冷居住。○耶和華嘅說話就託畀耶利米咁樣話：萬軍嘅耶和華，以色列嘅上帝，咁樣話：汝愛去對猶太男人，及耶路撒冷嘅居民話：耶和華話：汝等還唔想領教來聽我說話。唔哩甲嘅孺子約拿達嘅命，佢所分付過其等子孫莫飲酒嘅，佢等都遵從。至到今日，佢等都有飲倒，因為佢等順服其祖父嘅命，令獨係吾雖然唔嫌瘡，屢屢對汝等講過，但係汝等都唔肯聽吾，兼且吾也唔嫌瘡，屢屢都着發我衆僕，該等先知師，到汝等噉來勸汝等話：愛悔改，各人好離開其惡路來行轉。善良嘅事，唔好竟從別二個神來服事佢等。汝等就畱住得，吾賜過畀汝等，同尔祖父嘅地方。上，但係汝等都唔打側耳朵，又唔肯聽吾哩甲之子約拿達嘅命，佢所畱倒佢等嘅，但係這個子民唔會聽吾，故此萬軍嘅上帝耶和華，以色列嘅上帝，咁樣話：吾今必

哩甲嘅子孫得賞

耶利米領命愛將這等預言寫落一本書裏去

巴錄連耶利米嘅命在殿堂中讀該預言書畀衆人聽

巴錄讀預言

噲將百般禍患照吾從前嚴肅對佢等講過嘅來降畀猶太以及所有耶路撒冷嘅居民因爲吾對佢等講過佢等又唔聽吾喊哩佢等又唔答應○耶利米就對哩甲嘅族人話萬軍嘅耶和華以色列嘅上帝咁樣話因爲汝等順服爾祖父約拿達嘅命又從過其所有嘅命照佢所分付過汝等嘅來行故所以萬軍嘅耶和華以色列嘅上帝咁樣話哩甲嘅儘子約拿達愛有時少一儕來企緊在我面前

第三十六章 當猶太王約西亞嘅儘子約雅金第四年由耶和華託倒嘅說話畀耶利米係咁樣愛檢書一卷來寫落完下吾對汝論以色列論猶太又論列邦所講過嘅說話自吾初對汝講過該時起又自約西亞嘅日子起至到今日嘅猶太家或者肯聽吾對佢講過想降畀佢嘅所有禍患唔定使倒佢等人各肯轉向離其惡路吾就噲赦免其愆尤同罪惡○係咁樣耶利米就請倒尼利亞嘅儘子巴錄等巴錄將耶利米報佢寫完下耶和華對佢講過嘅說話來寫落一卷書上去然後耶利米指教巴錄咁樣話吾有阻隔唔赴得耶和華嘅殿故此汝要落去在耶和華殿內當禁食日間由這書中大聲來讀吾報哩汝寫倒耶和華嘅說話畀子民聽也愛大聲讀畀凡屬猶太由其各城落來嘅人聽或者佢等在耶和華面前打低自己來切求唔定使倒各儕肯轉向來離其惡路因爲耶和華嚴勸這子民嘅忿怒烈氣係好關大嘅尼利亞嘅儘子巴錄就照所有先知師耶利米分付過佢嘅來行即係在耶和華殿內由該卷書裏讀耶和華嘅說話畀人聽○到猶太王約西亞嘅儘子約雅金嘅第五年九月之時有告示

舊約聖經 耶利米書 第二十六章 一千一百零九

昇君長聽又
被佢等告誑

猶底將該書
讀昇王聽又
佢放落火燒開

舊約聖經 耶利米書

第二十六章

一千一百一十

出招就耶路撒冷通居民以及從猶太城邑來到耶路撒冷嘅衆人愛在耶和華面前守禁食
節巴錄就在耶和華殿沙番嘅儘子書吏其馬哩嘅房中在上院內近入耶和華殿嘅新門噤
開大聲由該書中讀出耶和華嘅說話昇通子民聽沙番嘅孫子其馬哩嘅儘子米該雅由該
書中一聽倒完下耶和華嘅說話之時佢就下去王宮噤入書吏嘅房在該裏遇倒衆君長書
吏以利沙馬同示駕雅嘅儘子地來雅及亞革破嘅儘子利拿單沙番嘅儘子其馬哩以及哈
拿尼亞嘅儘子西底家同大衆君長共下聚集米該雅就將這等巴錄當子民前由書中大聲
讀過佢又聽倒嘅說話報明佢等知猶太衆君長就着發古示嘅曾孫示利米嘅孫子尼大尼
嘅儘子猶底答聲昇巴錄話汝好帶汝由佢讀過昇子民聽嘅書卷來這里汝自己也愛同下
來尼利亞嘅儘子巴錄就來又帶緊該書卷到佢等噤佢等就分付佢話汝好坐緊大聲讀過
昇我等聽巴錄就大聲讀出來佢等既然聽倒攏總這等說話以後就愕愕到汝相佢佢相汝
又對巴錄話吾等應當將這等事情報王知兼且佢等詳細問巴錄話愛講出我等聽汝樣
邊寫倒完下這等佢報汝寫嘅說話巴錄應答佢等話佢親口講出完下這等說話昇吾聽當
時吾就用墨寫佢落書裏去○君長就對巴錄話汝去同耶利米隱藏自己免致人知得汝在
那里然後既然放好該卷書在書吏以利沙馬嘅閒房裏佢等就入外院內去見王又將所有
遇倒嘅事報王知猶太王就打發猶底去檢該卷書佢由書吏以利沙馬嘅房中帶倒佢來以
後就開大聲讀下下昇猶太王以及衆君長王週圍企緊个聽因爲係九月之時王啱啱坐緊

耶和華分付
耶利米愛寫
通書又報知
約雅金王當
受責罰

耶和華做王
子民又唔肯

在冬宮在其面前又放緊有火鑊燒燬。每擺猶底讀下開三張或四頁王就用刀仔割碎。他又丟落火鑊。火裏去。至到跟尾完卷書。被火鑊嘅火燒淨哩。王及其眾臣僕聽緊完下這等說話。該時都有的着驚。莫話搭爛其衫。又雖然利拿單同地來雅及其馬哩。迫切求王。唔好燒該卷書。佢都唔聽從佢等。翻下轉王又分付王家之子耶喇滅同押列。嘅儘子西勒亞及押鐵。嘅儘子示利米愛去捉書吏巴錄。同先知師耶利米來。殊不知耶和華藏匿佢等。○王既然燒開。載巴錄照耶利米報佢寫嘅說話。該卷書以後。耶和華嘅說話就託倒界耶利米咁樣話。汝要檢過別二個書卷。來寫落完下。先時該等說話。照寫落先時該卷書。猶太王約雅金燒開嘅一樣樣。講着猶太王約雅金。汝愛咁樣寫。耶和華咁樣話。汝既然燒開該卷書。因為汝嫌話。汝做乜寫落去。巴比倫王定着噲來毀壞這地方。又噲滅絕在其內嘅人。及畜牲。故所以論及猶太王約雅金。耶和華咁樣話。佢唔愛有人坐緊大衛嘅位。其屍首愛丟去。交出。來當日晨頭。嘅暑氣。同夜晨頭嘅寒冷。吾又噲在其自己。同在其子孫。以及在其臣僕嘅身上。報應其過惡。又噲將吾加先嚴話。想降嘅百般禍患。佢等又唔肯聽嘅。來使佢臨到佢等。噲又臨到耶路撒冷。嘅居民。以及猶太嘅男人。噲。○耶利米就檢過別二個書卷。交界尼利亞。嘅儘子。書吏巴錄。佢就將完下。猶太王約雅金燒開哩。該書所載過嘅。寫落其上去。另取還加增好多同樣嘅言語。

第三十七章

巴比倫王。尼布甲尼撒前時立約雅金。嘅儘子哥尼亞。在猶太地做王。但

舊約聖經

耶利米書

第三十七章

一千一百一十一

先知耶利米
遇敵說話

西底家王請
先知師代但

耶和華答話

迦勒底人斷
唔走必定

噲燒崩耶路
撒冷

耶利米被囚
押又押坐

係約西亞嘅孺子，西底家就代佢做王，殊不知佢自己，或其等臣僕，或地界內嘅居民，都唔肯聽耶利華託先知師耶利米所講嘅說話。○西底家王就打發示利米嘅孺子，猶甲同祭司馬西雅嘅孺子，西番雅去見先知師耶利米，請佢話求汝代我等向耶利華吾等嘅上帝來祈禱。當時耶利米仍然在于民之中，出出入入，有那僑捉倒佢坐監，始終法老嘅軍兵在埃及起哩身，困緊耶路撒冷嘅迦勒底人，聽倒這個新聞，就有奈何放下圍困耶路撒冷。○該下耶利華嘅說話，託畀耶利米咁樣話，以色列嘅上帝，耶利華咁樣話，汝等愛對打發汝等到我噠來，問吾噠猶大王，咁樣話，既然起哩身來幫助汝等法老王嘅軍兵，即時噲到轉其本國埃及去。迦勒底人也噲到轉來，困又來破，又來燒崩這個城。耶利華咁樣話，莫自己騙自己，竟訥緊話，迦勒底人必噲離別我等，全完走開，佢等斷唔噲走，因為作算汝等打過通迦勒底同汝等交戰嘅軍兵，甚至到淨淨贖倒有幾僑，受傷好關大个，這幾個人在其帳幕中都噲起身來，燒崩這個城。○恰倒迦勒底嘅軍兵，因怕法老嘅軍兵，有奈何暫放下圍困耶路撒冷之時，耶利米就離耶路撒冷，想去便雅憫地方，在于民之中，來收自己在該里有分嘅產業，佢啱啱到便雅憫門之時，哈拿尼亞嘅孺子，示利米嘅孺子，名以哩雅，个在該里掌更，就隔攔先知師耶利米，暗出來話，汝想逃走，想過迦勒底人噠，耶利米就話，假嘅，吾唔想過迦勒底人噠，就再唔願佢，殊不知以哩雅就捉倒耶利米，解送到君長噠，該等君長向耶利米發怒，就打佢，又畀佢坐監，在書吏約拿單嘅屋中，因為佢等暫用這屋做監房，耶利米咁樣到哩地牢內，有拱嘅監房裏。

西底家王准
耶利米求放
但出監圍在
更院

有被擄王
耶利米去
去

去

耶利米在該裏搵噩好久。○西底家王界人去帶但來王在其宮內就偷偷子問但話有由耶利米乘機會對西底家王話吾有七嘅得罪汝或尔臣僕或這個子民使倒汝等押吾坐監對汝等講過預言話巴比倫王唔怕臨到汝等及此地方噉尔該等先知師今在那里我主我王于今愛聽下子等唔切求嘅聲在汝噉得允准愛准吾由書吏約拿單嘅屋轉屋家免致吾在該裏喪亡照西底家王嘅命人就帶耶利米落更院來搵緊但日日但等又將由做麪包街來嘅一團麪包界但一置到通城嘅麪包食淨哩咁久係咁樣耶利米畱緊在更院裏

第三十八章

馬担嘅儘子示法提亞同巴述嘅儘子其大利同示利米嘅儘子猶甲同馬

勒家嘅儘子巴述聽聞耶利米對眾子民所講過嘅說話即係話耶和華咁樣話凡畱在這座城內者必噉遭刀劍饑餓瘟疫死亡但係凡自己交自己界迦勒底人手噉噉存起其命噉得轉其命好似賊物叮必噉生耶和華咁樣話此城斷真噉交落巴比倫王軍兵嘅權中佢噴破落去取但該等君長就對王話這個人該死因為佢對這等人竟講咁嘅言語竟係來使在這城中所賸下嘅勇士以及通子民喪膽這個人唔唔願子民得平安翻下轉使佢得禍患西底家王就應佢等話好在汝等嘅手連王都有法來頂住汝等但等就捉倒耶利米丟佢落一口屬王子馬勒家更院中嘅盡水井裏去用索繩下耶利米去好彩在該井裏有水獨有坭渣耶利米就沉落該坭渣裏去○王宮裏嘅宦官古實人以伯米勒聽聞人丟落耶利米該井

舊約聖經 耶利米書 第三十八章 一千一百廿三

未動劍耶利米出井

耶利米被西底家王差投倒燒崩

西底家王差投倒燒崩

舊約聖經

耶利米書

第三十八章

一千一百十四

裏去，啱啱該下王在便雅憫門中坐緊，以伯米勒就由王宮走出去，向緊王，咁樣話，我主，我主，該等男人行哩惡事好唔着咁樣來待承先知師耶利米來，丟他落該井裏去，驚怕佢在該裏噲餓死，因為城內麪包都有開，王就分付古實人，以伯米勒話，愛在這里湊三個人，同汝去，由該井來攞上先知師耶利米，免致佢死，以伯米勒就湊倒等人，同陣落去王宮，到庫房腳下，就開由該裏，佢就檢倒等捲爛布，或磨爛布，嘅布碎用索來縋下，佢落該井底，到耶利米噉去，然後古實人以伯米勒喊耶利米話，汝好將這等捲爛布，或磨爛布，嘅布碎放爾腋脇下，在索底下，去耶利米就照咁樣做，跟尾佢等擲索攞倒耶利米，由井上來，耶利米就畱住在更院中。

○西底家王打發人去，帶先知師耶利米入耶和華殿第三門亭來，到其瞪，王就對耶利米話，吾想問汝一件事，汝斷唔好在吾隱藏也，嘅，殊不知耶利米對西底家話，如果吾露出也，嘅，昇汝知，驚怕汝就噲殺吾，如果吾有條計指教汝，汝都唔肯聽吾，西底家王就偷偷子對耶利米發誓話，吾指緊生活嘅耶和華，造倒這個生命昇吾等嘅，吾斷斷唔噉殺汝，或交出在尋爾命，嘅，嘅，權中，耶利米就對西底家話，萬軍嘅上帝，以色列嘅上帝，耶和華咁樣話，汝係自己交出，自己在巴比倫王嘅牧伯手中，爾命唔怕喪開這座城也，唔怕燒開汝同尔一家就存得命，倒，佢係汝係唔肯自己交出，自己在巴比倫王嘅牧伯手中，這個城就必定噉交出，昇，迦勒底人來，燒崩佢，汝自己也不能走得脫，其手，西底家王就對耶利米話，吾畏該等迦勒底人，營盤嘅猶太人，驚怕人噉交出吾，由得佢等攪弄吾，又凌辱吾，耶利米就話，人唔噉交出汝昇佢等，因

傳

西底家王分
付耶利米同
伊講過嘅莫
話君長知

巴比倫王尼
布甲尼撒打
破耶路撒冷
城擄掠西底
家

不得汝在吾對汝講嘅聽得出耶和華嘅命汝就必定得得平安倒又存得尔命倒但係汝竟
顛逆唔肯自己交出自己耶和華准哩吾看倒嘅就必唔得應驗真係凡在猶太王嘅宮內還
賸下嘅婦女必定就噲被人帶出去交畀巴比倫王嘅牧伯該時佢等噲暗話汝信過佢嘅人
試過來引誘汝又勝過哩汝今下尔腳在坭灘中插穩哩之時佢等就退腳走開尔完下婦女
及尔棄子女都噲被人帶出迦勒底人里去汝自己也唔走得脫佢等嘅手翻下轉汝噲被佢
等捉去交在巴比倫王嘅權中這座城又噲被人燒崩○西底家就對耶利米話吾等今攞相
講相論嘅總唔好畀人知倒唔係去哩汝就愛死作算該等君長聽聞吾同汝講過哩作算佢
等就噲到尔燈對汝話汝對王講過乜嘅王對汝講過乜嘅好話吾等知下子一的都唔好隱
緊吾等免致吾等殺汝汝就愛對佢等話吾自謙自卑求過王莫畀吾再到轉約拿單嘅屋裏
去免致吾在該裏喪亡○衆君長果然來見耶利米又問佢佢就將王分付過佢嘅來回答佢
等佢等就有再難爲佢因爲實在嘅事情都有露出來係咁樣耶利米畱住在更院中至到耶
路撒冷打破嘅日止

第三十九章 當猶太王西底家第九年十月該時巴比倫王尼布甲尼撒同其全軍侵落
耶路撒冷因緊城當西底家第十一年四月初九城就破開哩耶路撒冷被取之時巴比倫王
嘅衆牧伯來齊坐在中門時即係尼甲沙利泄三甲尼撒撒西金太監尼甲沙哩設巫術長同
巴比倫王另取所有嘅牧伯猶太王西底家同其完下嘅勇士一看倒佢等就當夜間離開城

舊約聖經

耶利米書

第二十九章

一千一百十五

去身巴比倫
又放耶利米

耶和華實古
實人以伯米

逃命在向王花園嘅路上，出兩扇牆中心嘅門，向亞喇巴該片行緊去走，殊不知迦勒底嘅兵追趕佢等，追倒西底家在耶利哥嘅草埔中，佢等捉倒佢，就帶佢到屬哈末地嘅立拉，見巴比倫王尼布甲尼撒，佢就審佢，決其案。巴比倫王使人在立拉當西底家眼前，割其素子，共下巴比倫王也使人剖所有猶太富貴人，佢又使人揆盲西底家嘅眼，用鎖鍊鎖緊佢，又捉佢去巴比倫。迦勒底人就燒崩王嘅宮樓，以及子民嘅屋舍，又拆開耶路撒冷嘅城牆，侍衛長尼布撒喇担將城中賸下嘅衆人同該等過哩營盤，俾係過其嘅嘅人，以及子民所賸下嘅人來，帶佢等去巴比倫，但係子民之中屬下賤有身家嘅人，侍衛長尼布撒喇担就畱倒佢等在猶太地方。當該日，佢又分開葡萄山，同田土畀佢等，講着耶利米，巴比倫王尼布甲尼撒因佢就託侍衛長尼布撒喇担出命，咁樣話愛帶佢來，愛看顧佢，總都唔好損害佢，但係愛照佢對汝所講出嘅心願來待承佢。侍衛長尼布撒喇担、太監長尼布殺班、巫術長尼甲沙哩設、同巴比倫王衆牧伯就打發人去，由更院中帶倒耶利米來，又交託畀沙番嘅孫子亞希甘嘅子，其大利來送佢到轉屋家，係咁佢就畱住在子民之中。○耶利米還在更院中之時，耶和華託倒畀佢嘅說話，係咁樣話：汝愛去對古實人以伯米勸講話，萬軍嘅耶和華，以色列嘅上帝，咁樣話：吾今下使從前講及這座城嘅說話得成就，係講禍患，唔係講救恩嘅，到該日就喻當尔眼前得應驗。耶和華話等到該日，吾喻打救汝，汝斷唔致被人交落汝所畏僂嘅權中，翻下轉吾喻使汝走得脫，唔怕遭刀劍死，因為汝倚靠哩吾，汝就喻得轉尔生命，同賊物叮，這係耶和華所

語

侍衛長放釋

耶利米耶利

米就他去密士

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

耶利米

第四十章 由耶和華有說話，託倒昇耶利米，就係侍衛長尼布撒喇，他在拉馬放釋他，又

昇人帶他來以後，因為他在耶路撒冷，及猶太被擄捉來，帶法巴比倫，嘅人之中，賦監禁，得衛

長打發人，喊耶利米來，對佢話：「耶和華」嘅上帝，指緊這所，在所講過嘅禍患，你就使佢到嘍

耶利米行，出佢嚴肅話，過嘅，因為汝等，得罪哩，耶和華，又唔會聽從其嘅，誠命，故此，遇倒這等

傳播，現今，語放釋汝，悅尔，手，里，嘅，鍊，如果汝，想倒，同，語，來，去，巴，比，倫，係，好，就，愛，爾，下，法，吾，哈，看

願汝，如果汝，唔願，同，吾，來，去，巴，比，倫，就，唔，使，法，看，下，通，地，亦，攔，緊，在，汝，前，汝，想，倒，係，好，係，唔，兼

去，賊，里，登，就，去，得，竟，係，望，汝，愛，到，轉，沙，番，嘅，孫，子，亞，希，甘，嘅，盡，子，其，大，利，登，係，巴，比，倫，五，立，個

在，猶，太，來，邑，中，來，做，總，督，个，來，同，佢，共，住，在，子，民，之，中，但，係，汝，歡，喜，想，去，別，工，個，所，在，也，法，獲

在，後，侍，衛，長，送，糧，草，桐，禮，物，昇，佢，又，昇，佢，出，耶，利，米，就，奔，密，士，巴，到，亞，希，甘，嘅，盡，子，其，大，利，登

在，境，地，內，又，在，子，民，讓，下，个，之，中，同，佢，共，下，住。○在，郊，場，裏，該，等，兵，兵，同，真，與，羅，網，巴，比，倫，匪

在，本，境，內，立，倒，亞，希，甘，嘅，盡，子，其，大，利，又，將，過，境，內，唔，曾，被，擄，捉，走，去，巴，比，倫，屬，下，嘅，嘍，或

或，攻，或，細，子，交，在，其，轄，下，佢，等，就，來，到，密，士，巴，見，其，大，利，即，係，尼，大，尼，嘅，盡，子，以，實，羅，利，迦

經，臣，兩，個，盡，子，約，哈，難，同，約，拿，單，單，戶，滅，嘅，盡，子，西，勒，亞，尼，陀，法，人，以，匪，嘅，盡，子，馬，迦，太，嘅，盡

子，耶，沙，尼，以，及，跟，從，佢，等，嘅，人，沙，番，嘅，孫，子，亞，希，甘，嘅，盡，子，其，大，利，就，向，佢，等，同，眼，從，佢，等，嘅

人，來，發，誓，話，莫，作，服，逆，勒，底，人，為，得，人，驚，嘅，事，汝，等，係，更，住，在，此，境，內，又，肯，服，巴，比，倫，玉，就，必

舊約聖經 耶利米書 第四十章

一千一百十九

人押... 利想謀殺他
其大利唔信

其大利被以... 利想謀殺他
其大利唔信

定得平安、自然、看下、吾噲在密士巴居住、係有迦勒底人來探吾等、吾就噲在佢等嘅面前、來
代汝等出身、汝等仍然愛收酒、收果、收油、落汝等嘅倉、又愛在汝等既、然取倒嘅城邑、申、西、往、
兼且在摩押或在亞捫人中、或在以東以及在各方、所有散住嘅猶大人也、聽倒巴比倫王、在
猶大地方、遣下等廢倒嘅人、又立倒沙番、嘅孫子、亞希甘、嘅孫子、其大利、俄、佢等、嘅頭、係、
樣、乘、猶、太、人、自、佢、等、從、前、被、人、逐、散、去、嘅、各、處、就、到、轉、輪、太、地、方、到、密、士、巴、其、大、利、噲、在、後、
每、收、倒、酒、同、各、樣、果、噲、知、幾、多、殊、不、知、迦、哩、亞、嘅、孫、子、約、哈、難、同、在、郊、田、開、嘅、粟、兵、長、來、到、
密、士、巴、見、其、大、利、對、佢、話、汝、知、唔、亞、捫、人、嘅、王、巴、勒、士、打、發、尼、大、尼、嘅、孫、子、以、實、馬、利、來、謀、殺、
汝、他、係、亞、希、甘、嘅、孫、子、其、大、利、唔、信、佢、話、迦、哩、亞、嘅、孫、子、約、哈、難、就、在、密、士、巴、儂、倫、乎、對、其、
大、利、話、等、吾、好、去、殺、尼、大、尼、嘅、孫、子、以、實、馬、利、這、個、事、唔、愛、使、人、知、得、佢、唔、時、愛、謀、殺、汝、至、
今、在、你、邊、聚、就、嘅、乘、猶、太、人、愛、再、散、開、猶、太、地、下、嘅、人、唔、時、愛、棄、立、亞、希、甘、嘅、孫、子、其、大、利、就、
回、答、迦、哩、亞、嘅、孫、子、約、哈、難、話、汝、斷、唔、好、做、咁、嘅、事、因、為、汝、講、以、實、馬、利、嘅、係、講、假、話、
耶、利、米、四、十、一、章、當、七、月、之、時、屬、王、家、以、利、沙、馬、嘅、孫、子、尼、大、尼、嘅、孫、子、以、實、馬、利、回、面、
官、長、一、人、漢、才、個、人、同、陣、來、到、密、士、巴、亞、希、甘、嘅、孫、子、其、大、利、噲、就、在、密、士、巴、同、佢、共、桌、食、
尼、大、尼、嘅、孫、子、以、實、馬、利、以、及、同、佢、湊、陣、該、十、人、就、起、身、用、刀、來、打、死、沙、番、嘅、孫、子、亞、
瑟、等、其、大、利、巴、比、倫、王、在、境、內、所、立、倒、个、以、實、馬、利、一、下、也、打、死、凡、在、密、士、巴、同、其、大、利、
噲、猶、太、人、以、及、該、等、在、該、里、做、勇、士、嘅、迦、勒、底、人、其、大、利、被、人、殺、以、後、第、二、日、唔、有、人、聽、倒

式其
加印

富
利
馬
利
去
接
及

這件事之時，就有人自示劍，自示羅，又自撒馬利亞來，計起共有八十八個人，保蘭開養，善靈攔攔，喉衣塞滿身，自己已剛傷自己，今帶緊食物，祭同香料，想奉與耶和華，嘍殿，尼大尼嘍，攔手，以實馬利，就由密士巴去迎接，佢等行一步，嘍一步，無停，遇倒，佢等之時，就對佢等話，好善來，到亞希特，嘍，攔手，其大利，嘍，殊，不知，佢等，脚一踏，落城之時，尼大尼嘍，攔手，以實馬利，同，跟，從，佢嘍，大，就起，勢，靈，殺，殺，佢等，又將其屍首，丟落，臺，亦，并，裏，去，但，係，其中，廿個人，就對，以實馬利，話，棄，殺，我等，正，因為，我等，有，貨財，在，田，裏，藏，聚，嘍，白，麥，米，麥，蜜，糖，也，嘍，都有，但，就，放下，手，唔，耐，距，等，嘍，夥，伴，共，下，來，殺，佢等，以實馬利，將，完，下，佢，殺，倒，嘍，人，嘍，屍，首，丟，落，該，井，去，係，諒，大，蓋，水，弗，亞，撒，亞，爾，倒，哩，嘍，特，事，做，倒，因，提，防，以，色，列，王，巴，沙，嘍，緣，故，尼大尼嘍，攔手，以實馬利，令，將，打，死，嘍，人，嘍，屍，來，張，滿，佢，以實馬利，在，後，帶，完，下，子，民，所，贖，下，在，密士巴，住，僑，同，屬，王，家，嘍，女，子，以，厥，在，密士巴，遣，留，嘍，眾，民，即，保，侍，衛，長，尼，布，撒，喇，担，交，託，在，亞，希，甘，嘍，攔手，其，大，利，嘍，管，轄，軍，隊，盡，都，被，尼大尼嘍，攔手，以實馬利，擔，提，帶，走，來，過，去，亞，捫，人，嘍，營，盤，殊，不，知，迦，哩，亞，嘍，攔手，約，哈，難，及，同，佢，共，下，該，等，兵，長，聽，聞，尼大尼嘍，攔手，以實馬利，行，哩，所，有，兇，惡，嘍，事，之，時，佢，等，就，招，齊，其，完，下，嘍，人，起，身，同，尼大尼嘍，攔手，來，交，戰，迺，基，遍，嘍，大，水，湖，側，邊，就，遇，倒，佢，眾，跟，從，以實馬利，嘍，人，一看，倒，迦，哩，亞，嘍，攔手，約，哈，難，固，從，佢，嘍，眾，兵，長，佢，等，就，好，歡，喜，大，凡，被，以實馬利，由，密士巴，擔，提，帶，走，嘍，人，就，投，降，過，迦，哩，亞，攔手，約，哈，難，嘍，營，盤，獨，保，尼大尼嘍，攔手，以實馬利，同，八，個人，脫，開，約，哈，難，嘍，手，走，去，到，亞，捫，人，嘍，○後，來，迦，哩，亞，嘍，攔手，約，哈，難，

舊約聖經 耶利米書 第四十二章 一千一百十九

同跟從他嘅乘兵長將子民膝下個，即係尼夫尼嘅孺子，以實馬利由密士巴打死亞希甘嘅孺子，其大利以後所帶走嘅男人勇士，女人小子同閩人，又係佢在基羅帶來，佢等就起身，又在伯利恆側邊嘅基律金罕停哩，嗣以後就打算想盡去埃及，係因迦勒底人嘅緣故，因為惹大尼嘅孺子，以實馬利既然殺開亞希甘嘅孺子，其大利巴比倫王在境內所立個，佢等就驚怕佢等。

耶利米書
子民請耶利
米求上帝愛
惜佢等知所
當行嘅路

耶利米領命
勸佢等唔好
去埃及

第四十三章 乘兵長同迦哩亞嘅孺子約哈難，又同何沙雅嘅孺子耶散恩，以及乘子民自亞羅拿到至大個行前來對先知師耶利米話，汝愛准吾等求汝嘅一件，給愛向耶和華獻嘅上帝代吾等，又代這等所有膝下個來祈禱，因為我等本來好多人，今膝下個好少，照汝親眼看得倒嘅，望耶和華嘅上帝愛指吾等知所當行嘅路，愛救我等知所當做嘅，先師耶和華利米就應佢等話，好照汝等求嘅，吾嚕向耶和華汝等嘅上帝來祈禱，耶和華應吾等，吾等流下嚕，汝等知有一句來應，汝等，佢等就對耶利米話，耶和華對吾等愛作真實，又掌得性嘅，僕證，如果吾等唔撈合來，遠從耶和華嘅上帝嚕，託汝男吾等，嘅指教，無論好嘅，或壞嘅，吾等都願聽從，吾等今下打發汝，向佢該耶和華，吾等嘅上帝嚕，使倒吾等，因聽耶和華我，等嘅上帝嚕，命得得利達個。○過開十日以後，耶和華嘅說話，就託昇耶利米，佢就跪拜，迦哩亞嘅孺子，約哈難，及同佢共下嘅乘兵長，以及眾子民，自至細個到至大個，對佢等話，耶和華以色列嘅上帝，汝等打發吾向佢來，提出汝等所求嘅，在其面前，個咁樣話，若使汝等肯聽從。

詩經
卷之六
風
甲
甲
甲

詩經
卷之六
風
甲
甲
甲

渡這地方中，善就瞻建起，暗至到拆崩汝等，反瞻裡植，有事挪出汝等，因為吾追悔，既結斷難
 辨汝等善禍惡，汝等莫驚，汝等今下脫畏，毗巴比倫王，耶和華話，汝等暗好驚，怕拒，因為善係
 同汝等典在來幫助，汝等又來救汝等，出其手，善喻使汝等得，得慈憐，使但憐，憐汝等，推汝
 等，到爾亦奉地方，來至著汝等，打算話，吾等暗願，留住在此地方中，暗憐，暗青聽，耶和華汝等
 應，在暗願，翻下轉，竟話不可，我等竟想，搬去埃及，免致再等，遇著交戰，或聽號，角吶聲，或要
 離，離地，吾等願，在該里，來居住，保暗噴，汝等屬，猶大，腹下，倘就，好聽下，耶和華，厥說，話，萬軍，主
 耶和華，以色，列嘅，上帝，暗樣，話，如果，汝等，確實，立定，心來，搬去，埃及，及，又去，來做，外客，在該，裏，汝
 等，今，下，畏，拒，暗，劍，在，埃及，也，透，得到，爾，暗，汝等，今，下，驚，住，暗，讓，也，暗，粘，爾，暗，靜，來，跟，汝等
 到，埃及，汝等，暗，在，該，裏，喪，亡，大，凡，立，定，心，來，搬，去，埃及，及，又，願，做，外，客，在，該，裏，憐，都，暗，遭，刃，劍，難
 敵，這，瘦，來，死，亡，有，二，情，有，彩，數，來，逃，走，或，來，得，救，脫，吾，暗，降，界，拒，暗，魂，忠，因為，萬，軍，主，耶和
 華，以色，列嘅，上帝，暗樣，話，如同，我，忿，怒，我，烈，氣，從，前，臨，落，耶路撒冷，暗，居，民，町，若，使，汝等，搬，去
 埃及，我，烈，氣，就，愛，暗，樣，臨，落，汝等，等，汝等，變，做，可，惡，个，可，驚，奇，既，屢，辱，物，暗，再，覺，得，還
 暗，暗，劣，倒，見，耶和華，暗，樣，出，哩，命，界，汝等，屬，猶大，所，腹，下，暗，人，話，汝等，暗，好，搬，去，埃及，愛
 留，暗，阻，聚，吾，今，日，所，證明，又，勸，戒，哩，汝等，暗，汝等，使，吾，向，耶和華，暗，靜，暗，上帝，該，下，自己，就，驅
 到，自己，暗，樣，話，汝，愛，代，我，等，祈，禱，耶和華，我，等，暗，上帝，又，愛，講，明，我，等，知，耶和華，我，等，暗，上帝，既
 變，應，答，汝等，我，等，好，照，賢，來，行，但，係，難，然，吾，今，日，講，明，汝等，知，所有，耶和華，汝等，暗，上帝，既

書約聖經 耶利米書 第四十一章 一千一百一十二

到昇吾來應汝等嘅命其實汝等部唔肯聽今汝等愛知在汝等隨自己悅意搬去在該所
在該所外客情必定噲遭刀劍饑餓同瘟疫來喪亡

第四十三章耶利米將所有耶和華佢等嘅上帝嘅說話都係耶和華佢等嘅上帝所
託到昇佢來報便等知嘅說話一到尾講完昇通子民以後何沙雅嘅孫子亞薩哩亞同
哩亞嘅孫子約哈難以及驕傲叛逆耶利米嘅衆人就話汝講假話這命唔係耶和華
上帝託到昇汝來傳昇吾等嘅話汝等唔好搬去埃及在該裏來做外客其實
耶哩亞嘅孫子約哈難汝來對敵吾等因佢顧吾等交出在迦勒底人嘅權中等人來
殺吾等或帶走吾等

耶巴錄被擄汝來對敵吾等因佢顧吾等交出在迦勒底人嘅權中等人來殺吾等或帶走吾
等到巴比倫迦哩亞嘅孫子約哈難同衆兵長以及通子民就唔違從上帝嘅命拿來
留在該處

猶太地方翻下轉迦哩亞嘅孫子約哈難同衆兵長將完下猶太國下由各邦佢等從
離散去亦及到轉來想在猶太地方居住嘅人或男或女或細子或屬王家嘅女子以及
侍衛長尼布

鐵喇那在沙羅嘅孫子亞希甘嘅孫子其大利嘅手下留倒嘅人連先知師耶利米
同尼哩亞嘅孫子巴錄來徙去埃及及因爲佢等唔順從耶和華嘅命佢等搬緊去
就到答比匿耶和華

嘅靈靈在答比匿託昇耶利米嘅係咁樣話要檢等大石頭當猶太人眼前就愛在
答比匿入話老正嘅官前來讓落佢等該派沙裏去又愛對佢等話萬軍嘅耶和華
以色列嘅上帝附

着下吾打發人去喊巴比倫王我僕尼布甲尼撒來在這等吾讓倒嘅石頭出來
立起其王做在真土佢又愛鋪緊其華彩嘅地盤佢來到就攻擊埃及噲使定倒當
死命就死定倒被擄

猶太人
從去埃及

耶利米書
尼布甲尼撒
增使埃及
及

歌羅西書
第貳章再啟

在埃及猶太
人因拜神明
受重刑必死
實

前編
第貳章再啟
猶太人

彼命其僕掃提，定例要過丹丹，劫喻過那，因爾若喻放火落埃及，衆神既願棄去，米燒廢，何
 等如帶走，但等好俱做，知者介，變著其孫，但喻咄，機穿著埃及，又喻由讀，無阻，無疑，來轉
 去埃及，喻咄在倒，不著讀，許柱，俄，但都喻毀拆，又喻用火燒淨埃及，衆神該等廟堂，
 劫，第廿四章，讀及凡在埃及，估喻猶太人，父在索，又在香比，又在挪，以及在
 地，屈住該等，傳倒昇耶利米，喻說話，係咪樓，萬軍喻耶和華，以色列喻上帝，咄機話，汝等有
 滿，下若路過昇耶路撒冷，同猶太，衆品喻，使但等今日，既然成，做有人住，喻荒地，係因
 等行好，惡，喻緣故，但等去燒香，又服事別二個神，但等以及其祖，父從前，都喻識，喻機來，
 爾，香，雖然係咄，吾胡喻，嬌，喻打，我儀該等，先知，爾到汝等，喻來，勸汝等，
 可，爾香，所，喻，喻，不知，但等，喻，也，喻，打，倒，其，耳，衆，香，其，好，惡，喻，來，燒，香，昇，別，二，個
 神，喻，機，我，烈，氣，務，出，到，澈，唇，我，怒，在，猶太，喻，喻，喻，以及，在，耶路撒冷，喻，街，道，上，胡，機，來，
 俯，但等，喻，做，荒，野，寂，寞，喻，喻，如，爾，全，日，係，喻，喻，和，華，萬，軍，喻，喻，又，係，以，色，列，喻，喻，
 咄，機，話，汝等，做，汝等，故意，想，惹，倒，喻，太，喻，喻，使，在，猶太，地方，男人，女人，嬰孩，同，細，子，遭，滅，絕，
 惡，到，屬，汝等，喻，喻，都有，膝，倒，在，該，真，係，因，汝等，爲，知，手，做，倒，喻，工，作，汝等，發，怒，又，係，因，汝等
 意，燒，香，昇，別，二，個，神，硬，想，去，做，外，客，在，埃及，中，喻，緣，故，使，倒，汝等，見，滅，絕，又，成，做，在，地，上，列，那
 中，得，人，呢，誰，得，人，凌，辱，喻，物，汝等，喻，時，忘，記，開，爾，祖，父，喻，過，失，猶太，列，王，喻，喻，喻，等，君，長，
 惡，爾，爾，自己，喻，好，惡，以及，爾，等，女人，在，猶太，地，內，又在，耶路撒冷，喻，街，道，上，所，行，過，喻，惡，

舊約聖經

耶利米書

第四十四章

一千一百二十

猶太人硬頸
背耶利米
有耶利米

耶利米
人

耶利米
或但

到于今日，但等還時曾追悔也。嗚呼！驚狂又嗚呼！照我律例，又照我規條，吾擺過魯汝等，爾
 來離父來行嘍，故所以萬軍嘍耶和華，以色列嘍上帝咁樣話，吾今下放我面，向汝等來降禍。
 意全完滅絕猶太，吾嘍刺滅猶太，膝下，打定主意，想拋去埃及，在該裏來做外務，該等入，挽下
 都變視滅絕在埃及，申來死，愛遣刀劍，同鐵來，敗亡大細，都要遣刃，刺鐵，殺其也。因該等
 操嘍成傷，可厭，得人驚奇，呪詛，夾凌辱嘍，吾必喻用刀劍，鐵，同瘟疫來，轉問該等，去埃及。
 嗚呼！希圖吾責，罪過耶路撒冷，撒倒去埃及，及在該裏，築城外，客猶太，所腹下，該等入，有
 能自己來救自己，或來逃走，到轉去，但等嘍心，願想轉去，嘍猶太，地方，在該裏，再來磨盤，除爾
 有幾，便走得脫，个以外，有人能到轉去。○凡知其等，婦女，係燒香，昇別二個，神嘍，男人，同所
 備，燒香，一堆，嘍女人，以及住在埃及，及同入，離嘍，通子民，就應耶利米，話，請，託，耶和華，嘍
 者，對吾等，所講過嘍，說話，吾等都嘍，願，願，汝，翻下，轉吾等，願，成，就，吾等，排定，主意，如，欲，祭，使，嘍
 嘍，我，日，出來，嘍，願，備，燒，香，昇，天后，又奉，奠，酒，昇，他，如同，吾等，咁，久，做，過，嘍，叮，我，身，自，已，因，及，我
 等，嘍，祖，父，我，等，列，王，同，君，長，在，猶太，嘍，城，邑，中，又，在，耶路撒冷，嘍，街，道，上，都，係，咁，樣，做，過，該，當
 時，差，學，傳，個，糧，草，豐，足，又，係，平安，自然，唔，會，遇，個，那樣，嘍，禍，患，自，吾等，停止，來，燒，香，又，來，獻，奠
 酒，昇，天，厚，以，來，吾等，也，嘍，都有，缺，乏，又被，刀，劍，同，鐵，來，敗，亡，兼，且，我，等，燒，香，或，獻，奠，酒，昇，天
 嘍，味，事，我，等，嘍，女，共，嘍，時，唔，知，倒，我，等，做，餅，形，容，但，又，奉，奠，酒，昇，他，但，係，咁，樣，時，時，誤，誤，升，耶利
 米，就，轉，過，子民，或，男人，或，女人，即，係，對，咁，樣，擲，口，來，項，但，嘍，通，子民，咁，樣，話，燒，香，嘍，事，該，舉，國

因為佢等咁
硬頭耶利米
就由佢等
行其惡事
就係咁說
做過嘅可以
做惡據

尔祖父、尔列王、尔君長、及地方嘅庶民、在猶太嘅城邑中、又在耶路撒冷嘅街道上、所行過嘅、
耶和華喺時、唔記得、喺時唔落哩其心、耶和華唔忍得過久、因汝等行作嘅奸惡、又因汝等行
出可惡嘅事、尔地方就變做曠野嘅荒地、又成做得人驚奇、得人呪詛嘅物、冇人住在內、想同
今日係叮、因為汝等燒香畀菩薩、來得罪耶和華、又唔肯聽耶和華嘅聲、唔肯照其律法、其禮
儀、其供證行過、故所以這個禍患到及汝等、如同今日係叮、○然後耶利米再對遺子民、又對
棄女人、咁樣話、汝等住埃及、嘅猶太人、攏總都愛聽耶和華嘅說話、萬軍嘅耶和華、以色列嘅
上帝、咁樣話、汝等女人、尔口應承過嘅、尔手就做出來、汝等話過我、等許過嘅、願我等也、想成
就、佢來燒香、又來獻奠酒、畀天后、嘖、就愛照汝等所應承嘅來行、好去酬汝等所許過嘅、願、○
故所以在埃及、及住嘅猶太人、汝等攏總都愛聽耶和華嘅說話、耶和華話、看下、吾指緊我自己、
嘅犬名、來發誓、自今以後、在埃及、及中、我名都唔愛再被猶太人嘅口念出來話、係實在、同主耶
和華係生活、个、看下、吾唔願佢等、係來得禍患、唔係來得平安、凡在埃及、及住嘅猶太人、完下都
愛遣刀劍、同饑餓來滅亡、至到佢等全完滅盡、哩、竟係走脫刀劍、儕、喻、由埃及、及到轉猶太地方、
不過係少少子嘅人、到該時、所有搬倒去埃及、及在該裏、做外客嘅猶太人、即係贖下該等、正認
得出、那情嘅說話、有應驗、冇、我嘅、或佢等自己嘅、耶和華話、吾在這個所在、證、尋、罰、汝等、可以
做兆頭、畀汝等來認出來、吾話、哩、想降禍患、畀汝等嘅說話、確實得倒、有應驗、耶和華、咁樣話、
看下、吾將埃及、及王法、老哈拉、交出、在其仇敵、尋其命、情嘅手中、如相似、吾交過猶太王、西底家、

在巴比倫王尼布甲尼撒做其仇敵又尋其命債嘅手中

第四十五章

當猶太王約西亞嘅殫子約雅金第四年先知師耶利米對尼哩亞嘅殫子

巴錄所講過嘅說話係佢照耶利米報佢寫扎倒落一本書裏去嘅有咁樣話耶和華以色列

嘅上帝論及汝巴錄就咁樣話汝話吾有禍耶和華在我淒涼上加多痛苦添界吾因歎息嘅

緣故吾瘡弱去哩得安靜唔倒汝愛對佢咁樣話耶和華咁樣話看下吾建起嘅吾又拆崩佢

吾種倒嘅吾又擲出佢去耶和華話汝爲自己想求大事莫求這個因爲吾將將降災難界大

第四十六章

耶和華託界耶利米論及列國嘅說話○關涉埃及及埃及王法老尼

旺軍兵係近迦基密百辣河邊紮過營个又當猶太王約西亞嘅殫子約雅金第四年被巴

比倫王尼布甲尼撒打敗个○好整便護身牌同藤牌好進前接仗好駕起馬匹好騎上馬戴

緊頭盔攔陣好擦光槍枝著緊戰甲耶和華話樣邊講吾看佢等係愕愕到又係退腳其等英

雄搖動又逃走無停止有翻轉面過圍總係驚嚇咁快捷个都走唔得開做英雄債也脫唔得

在上高北片百辣河邊佢等失腳又跌落從前象尼羅河漲起來叮其水好似大江河嘅河河

條流緊嘅係那僮係埃及佢興起來真係同尼羅河叮其水真係同大江河嘅叮流緊來似乎

話番想漲起來浸過地方毀壞城邑同其居民汝等戰馬好跑進去汝等戰車遠遠進前去該

等英雄好接仗執手來使藤牌躲身嘅古實同弗人以及噲開弓嘅路了人○該日子定着噲

耶利米安慰
巴錄

此其
山

耶和華伸冤
到
該日子必噴

論及巴比倫

王尼布甲尼

撤出身侵落

來打服埃及

嘅事

王尼布甲尼

撤出身侵落

來打服埃及

嘅事

王尼布甲尼

撤出身侵落

由上注，萬軍嘅耶和華，到來係報仇嘅日，等佢報其對頭嘅仇，該下刀劍噲盡食，食到飽，又飲其血到醉，因為耶和華在北方，近百辣河邊，有獻祭嘅事，埃及妹童女子，好登上到基列討乳香，汝徒然噲試，這樣該樣藥，都有合用嘅膏藥，列邦既然聽聞，爾羞愧，地上都普滿，爾賊窳嘅聲，因為英雄撞英雄，失腳，兩情同下跌落。

○耶和華對先知師耶利米所講嘅論及巴比倫，王尼布甲尼撤出身侵落，來打服埃及嘅事。

○愛傳揚在埃及，及愛報明在靈奪，愛宣傳在挪弗，及在答比匿，話愛企起來，預備自己，因為在爾週圍，刀劍既然盡食，爾強壯，儕做乜嘅，跌落地，坭下去，係因佢等項唔住，因為耶和華推轉佢等，佢使多儕失腳，推佢等這儕，跌落該儕，儕身上去，至到佢等唔出話，來起身轉到轉我本民，我本鄉來，閃對這咁能，大嘅刀劍，好安名，界埃及，及王法老，喊佢做敗亡，佢浪開定，倒界佢嘅時途，王其名稱萬軍嘅耶和華，指緊自己，真真係生活，咁樣話，侵落來儕，象嶺岡之中，嘅大泊山，又象海面上，嘅加密山，埃及妹，同汝等，凡做其居民，儕愛預備，爾出門，走路嘅行李，因為挪弗，噲變荒地，噲被火燒開，成寂寞，有人嘅所在，埃及真係，象頂好嘅美牛，被由北方來，嘅蠅蝻，臨其身，兼且在其中，僱工嘅兵，雖象肥牛仔，叮都噲轉向，攏總逃命，頂唔住，因為大災，嘅日，責罰嘅時途，臨到其嘅，其聲好似肥蛇，走嘅蛇，嘅叮，因為佢等帶大兵，進前來，攏緊斧頭，同劈柴，儕叮來到其里，耶和華話，斬其樹林，儕不能數得出，因為佢等係多過草，蝻，其數目，唔得知，埃及女子，受羞愧，被人交在北方，嘅子民，嘅手中。

○萬軍嘅耶和華，以色列嘅上帝，話看，下吾噲來，責罰屬挪嘅亞捫，同法老，同埃及，以及其

書約聖經

耶利米書

第四十六章

二千一百二十七

唯其國所有
王阿所
盡伊呢人

但係耶和華
喻由遠遠子
救出以色列
人來

論及非利士
人獲同西
頓喉預言

論及摩押
五言

神明同其列王法老同所有倚賴他嘅人就噲交佢等在尋其命脩嘅手中又在巴比倫玉尼
布甲尼撒嘅手中又在其臣僕嘅手中然後佢噲居住同前時嘅日閒一樣樣這係耶和華所
話嘅○但係汝我僕雅各總都莫狂以色列莫着驚因為看下吾喻由遠遠子救出汝來以及
尔子孫由佢等被擄捉去開嘅地方使雅各轉得屋家又可安居得保護有人嚇得佢驚駭耶
和華話我僕雅各汝莫驚因為吾同汝共在因為吾喻使吾丟汝去嘅各邦完下愛見滅絕到
盡獨獨汝吾唔想滅汝到盡吾照公心來教招汝竟係不可全完唔責罰汝

第四十七章 係法老打破迦薩以先耶和華論及非利士人所託界先知師耶利米嘅說
話耶和華咁樣話看下大水由北方既然流緊來成做溢層嘅河壩係浸緊地方同在其內嘅
城邑及其居民該下人民喻大聲暗地方眾居民喻號呼因聽倒其眾馬枯蹄踏地嘅聲響其
車轆轉轉嘅聲同車輪噴噴條嘅聲該等做人父親儕都唔敢轉頭看其子女因其手頓着去
哩因為敗壞通非利士地滅開推羅同西頓還贖倒可幫助佢儕該日子將到因為耶和華喻
毀壞非利士以及錫托海島還贖倒○迦薩既然成爲禿頭个亞實基倫係廢開哩汝等屬
其山谷贖倒个還愛幾久自己來割傷自己嘎耶和華嘅刀劍汝還愛等幾久正停息汝好合
轉尔翰愛停息安靜佢樣邊能停息耶和華既然命定分付佢愛到亞實基倫以及海邊嘅地
方

第四十八章 關涉摩押嘅○萬軍嘅耶和華以色列嘅上帝咁樣話尼破有禍患因為見

摩押喪亡
將近其災難
快快到來

摩羅基利亭見羞愧因被人取去哩。摩臺又見羞恥因被人破爛哩。摩押從前有可稱讚嘅，在後都有開哩。在希實本有人設計來陷害佢，話好來去等吾等滅絕佢。至到佢在後都唔得，子民遭汝未而汝也愛啞口無言。刀劍既然在尔背後，里閃閃燦燦聽下子從何囉命有大聲發出時，毀滅同大災。摩押見打碎哩，其小子開大聲，人上路款崗一路艱苦，又真真因下下痛痛緣故，在何囉念下，四燈都聽得驚駭嘅大聲，愛逃走，救尔命，成做曠野真嘅性，因汝倚賴自己嘅工作，自己嘅財帛嘅緣故，汝就噲被人取倒去。基抹同其祭司及牧伯，盡都同下充軍，敗壞備噲來到各城，各邑，開中有有脫得開嘅，山谷見敗亡，平原又廢壞，同耶和華所講過嘅叮，愛藉翼昇摩押，因為佢當飛出去，其等城邑，噲冷落，在內再有人住嘅，思慢來做耶和華嘅工，夫傳當呢，阻隔其劍來流血，當呢。○摩押自年少時，都安居靜住，好似停倒嘅酒，在酒腳面上，叮，都唔會由這器皿，倒落該器皿，唔會被人攙捉過，故此其味，還常存，其香氣，又有改變，故所以耶和華話，看下，日子將近，吾噲打發倒酒嘅人，到其噠來，倒出佢，倒空其器皿，夾打爛其瓶，爲基抹摩押，必噲羞愧，好似以色列家，爲佢所信賴嘅，伯特利，羞愧過，樣次，等樣邊，故話，我等係英雄，太膽交戰嘅人，毀壞摩押，同其城邑，僥倖落來，佢選擇倒嘅，後生，強壯，被人殺戮，係做王，喊做萬軍嘅，耶和華，所話嘅，摩押嘅，喪亡，係將近，其災，難，快快，噲到來，汝等圍住，佢嘅，衆人，愛因佢來，噉哀，汝等識其名，僥倖，都愛話，該條美麗嘅，棍，能大，噉，棍，樣邊，攙倒，碎，住底，本嘅，女子，好下尔榮華嘅，高位，坐落，旱地，里去，因為毀壞，摩押，僥倖，將將

解對好... 方中快樂同... 喻呼... 喻息

四對耶和華

便落到尔哩。佢喻毀壞尔殿臺，住亞囉耳嘅女子，汝愛企緊在路邊等望，有逃走，脫埋身齊來，就愛問佢話，遇倒有乜嘅事。摩押見羞愧，佢被人拋擲，愛開大聲愛號呼，在亞嫩來報知，話摩押係毀壞哩。平原之地見哩審判，何倫雅夏撒同米法押也係。底本同尼破及伯敢拉太陰也係。基烈亭同伯加末及伯米雲也係。加畧同破斯喇及摩押地方或遠或近嘅眾邑也係。耶和華請摩押嘅角打斷哩，其手臂拗斷哩，愛使佢飲醉，因為佢自高自誇來對耶和華，愛使摩押跌落佢自己嘔出來嘅囊去，又被人輕忽，恥笑。以色列從前暗時，唔被汝看輕，恥笑，汝暗時遇倒佢在賊之中，使汝咁多擺誑，佢因看輕嘅緣故，來為佢搵頭權腦。摩押嘅居民，汝好離城邑，走去住在石磐之中，咁樣來象在石巖嘅口旁邊，作藪嘅斑鳩同樣。○吾等都聽聞摩押哭大嘅，驕傲其過分嘅膽志，其自高自大，其傲慢，以及其心自己升高自己嘅樣。耶和華請吾等，知其容易燒火嘅烈性，同其假偽嘅口說，佢等做事，都有真直嘅故，所以吾愛因摩押發大聲，又愛因摩押全地暗呼，人為吉哈喇，嘅人民都歎息，實馬嘅葡萄樹，尔樹枝益過到海嘅邊，出到雅謨，吾愛因汝嘅，如同吾因雅設，嘅過一樣，因為當尔收割時，當摘葡萄子，該時毀壞，傷哉，然侵落來，在結實嘅田裏，在摩押嘅地方中，快樂同歡呼嘅聲，都既然停息，吾嘅使酒樽中嘅酒，有開，至到再冇人踏酒樽，歡呼其實，唔係真歡呼，自希實本號呼，情嘅有聲傳到以利，若利又對雅哈斯，自噴耳，至到何囉念，又到第三個益立，因為寧林嘅水，都唔變，表敗嘅地，耶和華話，在摩押地上，高坵籬，同燒香界其神，情嘅結末，吾嘅使，佢就到。○因此我心為摩押

詩經押見
賦絕

隨言
金及以史押

論及亞押
預言

固吹簫咁響我心又係爲吉哈喇港人同吹簫咁響因爲佢所偷倒嘅貨財又唔見開埋因爲
 各頭喻榮榮嘍哩各髮喻割斷各手上有割傷在腰上又有粗麻布在摩押榮屋瓦背上又在
 葉街巷之中過圍都有哀哭因爲吾既然拆毀摩押如同唔遂意嘅器皿咁這係耶和華所
 嘅但實深穢壞哩應當愛大聲嘍摩押真係翻轉背應當愛羞恥摩押喻成做可發濃嘅嘍
 嘍嘍在大凡圍住佢嘅之中因爲耶和華咁樣話看佢好似鷹鷂飛翔叮其翼翻漲開嘍在
 摩押以上加蓋取走去哩嘍臺又係破開埋¹⁰在摩押中英雄嘍嘍心到該日喻麻生產嘍婦女
 嘍心汁樣因爲佢對耶和華誇摩押就見滅絕甚至唔成得子民耶和華話摩押嘍居民驚
 嘍深坑及圍套必嘍臨到尔嘍走驚嚇嘍喻跌落深坑深坑救出來嘍喻被圍套裝倒因爲耶
 和華話當實罰摩押嘍年閒吾喻降這咁多界汝該等逃走嘍因瘡弱無力就喻在希實本陰
 影下止腳步從希實本有火發出來由西宏嘍屋中有火利獵出來食開摩押嘍勝子甚以及
 嘍爽嘍嘍嘍項摩押有禍患基抹嘍嘍子民係敗亡因爲尔等盡子喻坐監尔等女子喻被人擄
 掠但係等到末時吾就喻致變摩押嘍光景這係耶和華所講嘍論摩押受審判嘍事在還里
 就止意

第四十九章 關涉亞捫人嘍 ○耶和華咁樣話以色列喻時有撻子喻時有嗣業子密君
 做乜爾接得嘍嘍業使這嘍嘍人民住落該嘍嘍城邑真去故所以耶和華話看日子將到
 吾嘍使屬亞捫子弟嘍喇巴愛聽聞交戰嘍嘍響氣必喻變瓦堆其等女子喻被火燒以色列就

舊約聖經

耶利米書

第四十九章

一千一百三十三

預言
及以東

接得其嗣子嘅嗣業，這係耶和華所話嘅，希實本愛大聲噉，因埃被毀壞，汝等喇巴嘅女子，好
 嗜嘢，姘親緊掛孝嘅布，好哀哭，好走來走去，在牆壁噉，因為密君，連其祭司，同君長，兜下被擄
 捉走去，開者，癩嘅女子，汝做乜，竟指繫尔，由窩講誇尔，山窩噉，澆緊汝，倚賴尔財帛，那情，動
 得吾側，萬軍嘅耶和華話看，下吾使驚駭，臨到尔，噉四圍來圍緊汝，汝等又噉分散，各倚筆直
 走，各倚嘅路，甚至有人能招就，諺籌逃走，情，在後吾又噉改變，亞捫人嘅光景，這係耶和華所
 話嘅。○關涉以東嘅。○萬軍嘅耶和華咁樣話，在提慢，智慧暗時，有爾倒聰明，情嘅諺，諺唔聽
 開，其智慧暗時，係倒出去，開，汝等屬底，但嘅居，民情，好走，好退，腳，好坐，落，深，陀，囊，因為吾報，尔
 來，謂，讀，時，就，噉，降，敗，亡，臨，到，以，掃，噉，去，插，葡，萄，子，嘅，人，臨，落，尔，噉，就有，葡，萄，子，爾，倒，身，後，來，傳
 夜，開，係，有，賊，來，尔，等，暗，時，唔，敗，壞，至，到，心，滿，意，足，吾，自，己，噉，剝，以，掃，成，赤，體，噉，露，其，屍，身，所
 在，尔，吾，噉，存，爾，其，命，尔，等，寡，婦，可，倚，靠，吾，因為，耶和華，咁，樣，話，看，下，該，等，照，公，判，本，來，唔，壞，當
 來，飲，該，杯，情，其，實，都，愛，飲，尔，莫，話，汝，汝，唔，成，走，得，脫，唔，汝，斷，唔，唔，唔，受，責，罰，汝，圍，圍，都，愛，飲，該
 杯，因為，耶和華，話，吾，指，緊，自，己，發，誓，破，斯，喇，同，其，衆，邑，愛，成，做，醜，像，愛，得，人，義，濟，愛，變，爲，地
 愛，得，人，呢，馬，愛，未，遠，做，曠，野，嘅，地方。○吾聽，倒，爾，耶和華，嘅，音，信，有，使，者，打，發，去，列，邦，中，傳，說
 汝，等，好，衆，就，愛，進，前，來，攻，尔，愛，興，起，來，交，戰，因為，看，下，吾，使，汝，在，列，邦，之，中，成，爲，微，小，嘅，在，其
 之，中，爲，見，親，視，嘅，住，在，石，罅，內，居，在，嶺，頂，上，情，有，搖，動，在，汝，前，尔，騎，傲，過，分，嘅，膽，志，惹，倒，汝，

王所
夏明巴
比倫
及蓬
達同

論大馬色
嘅

論及蓬達同
夏明巴比倫
王所及耶

刺華話作算汝作我詞鷹嘴時為嘅由該里吾都噲推下汝跌去以東變疾儉嘍野至到行埃
 體羅過備各人都噲愕愕到又噲因尔傷口甚多來發嘅嘅嘅聲耶和華話如相似所多馬
 嘅嘅嘅及其等鄰舍道哩傾覆附樣子有人再住得在該裏行人之手歇得在其內看至把拜
 似一羣獅子叮出約但邊嘅高樹蓬裏興起來上到暗敗壞得嘅嘅嘅嘅因爲一自關着嘅嘅
 港港離開拒那情保得倒來做這個該儕吾喻立倒拒來管轄佢等因爲那情可比得吾有那
 儕可同吾接戰那情保得吾住嘅掌老入被所毀壞耶和華論及以東所拜定嘅嘅嘅
 嘅諷定關涉提慢嘅嘅居民嘅圖謀實係被人解走還算係至輕嘅嘅嘅實係其自也嘅因地都
 嘅因在驚奇因佢跌下落嘅聲響地都嘅嘅震動這個聲響到趕海都聽得其響倒看佢好做
 一個鷹飛高高哩又遊翔又卸開其翼翻在破斯喇以上嘅叮因爲到該日以刺傲英雄儕
 嘅心熱嘅象生產嘅婦女嘅心一樣○關涉大馬色嘅○哈末同亞入見羞愧因爲佢聽倒
 其難嘅風聲就喪膽驚狂好似大海不能得安靜叮大馬色無力弱開哩轉向來逃走因爲驚嚇
 撞住佢驚畏及痛苦臨到其身上象生產嘅婦女叮從前被人讚美嘅城我快樂嘅邑汝希樓
 邊咁冷落被人離開嘅故所以其等少年在其街巷裏噲跌下落其勇士一旦圖盡都都嘅見
 滅絕這係萬軍嘅耶和華所話嘅吾又喻在大馬色嘅城圍燈放火使佢燒開便哈達嘅宮樓
 ○關涉蓬達同夏明巴比倫王尼布甲尼撒所攻擊嘅○耶和華咁樣話好興起來去攻擊差
 總又好廢開東方嘅衆子好搶開其布帳同其羊羣其鯨條同其家用嘅器皿好牽走其羣

舊約聖經

耶利米書

第四十九章

一千一百二十四

耶利米書
卷五十五

以色列人
在巴比倫
被擄之時
耶利米書
卷五十五

華話當說日當說時以色列衆子同猶大衆子喻行緊去隨行隨噉無停去尋見耶利米其
士帝在等喻眼問耶山但等喻向透到該里該條路走緊來又喻倚永遠噉又喻思記得噉
來問耶和華結交我子民從前衆失開路噉羊擊其羊人帶哩但滿緒路帶哩但入山中
由邊面走到該嶺忘記開其眠臥噉所在大凡遇着但等情就吞開但等因迫但等又語等
咄樣做都有罪因爲但等得罪耶和華公義噉草埔其祖父所望糧噉愛逃走離巴比倫
時愛搬走出迦勒底人噉地方好似帶羊羣坐先該等羊咄因爲看下吾由北方噴噉父帶
緊列那能大噉一隊又一隊進前來但等喻擺陣來攻但但必定被但等取去但等噉語失係
固有王夫唔打空手轉噉勇士噉一樣耶和華話迦勒底咄樣變爲賊物所有搶劫其情都
心滿意足搶我嗣業情汝等真係可歡喜可開聲歡呼可跳舞象擗殺戰牛叮又可噉斷條阿
焉枯呵其責生倒汝等噉母親都愛羞恥面愛轉紅色看下列邦之中做至收尾噉成做曠野
草枯噉草煩因耶和華噉烈氣但就變做有居民噉全完成做荒地無論那情打巴比倫纏
个就噉驚奇又噉因其百般傷口發噴聲汝等開弓噉人愛大家一齊週圍擺陣攻擊巴比倫
愛向但射箭其箭用箭矢因爲但得罪耶和華週圍都愛爲但歡呼因但自己交出自己但所
倚靠噉都保打捨哩其城牆係拆崩噉因這係耶和華報仇噉事汝等也愛報其仇但係咄樣
做過汝等也愛咄樣來待轉但在巴比倫愛滅開播種備以及當種時使鍊該等當亂殺噉刀
劍前但等人各退歸本民人各走轉其故鄉○以色列係好似被獅子擊逐入迷途噉羊叮至

書約聖經

耶利米書

第五十章

一千一百三十五

以色列國
猶大等

耶和華
其殿堂
來待巴比倫
加阿臣待過
以色列町

舊約聖經

耶利米書

第五十章

一千一百三十六

先吞閉他个係亞述王至收尼巴比倫王尼布甲尼撒就斷其骨頭故所以真軍嘅耶和華以色列喇索上番喇樣話看下這個事吾喻報應但在巴比倫王同其地方燈如國香報應過亞述王一樣本來屬以色列嘅草埔吾喻賜轉畀他等但在加密又在巴山食草又在山法邊開基列山嶺上供其靈魂得飽足耶和華話當該日當該時人喻尋以色列嘅罪但就有開喻尋喇木嘅罪又尋唔個因為吾喻赦免吾使倒他畀下情嘅罪○耶和華話愛便落屢屢背過嘅喇來攻擊該國嘅居民在其背後愛盡殺盡戮恰合吾分付過汝嘅在境地內有交聯嘅嘅嘅嘅嘅拆又係好關大通地嘅嘅嘅嘅嘅邊打得咁爛拚得咁碎去哩巴比倫在列國中樣樣成咁得人畏麻像巴比倫吾為汝設圈套又裝倒哩汝不知不覺就搵倒又捉倒去哩因為汝同他爭贏喇个係耶和華耶和華打開其軍器局擊出其忿怒嘅器械因為主真軍嘅耶和華在運動麻方有件王夫來做汝等屬各方儀愛行前到其里來打開其倉庫愛盡在好似下等處呀旋行其判斷屬其嘅囉莫留一件道下界佢愛接死其一概嘅牛犢等佢在割房過刀跌落大英嘅在其上因其日子到哩報其仇嘅時又來哩愛聽下子從巴比倫地都有逃走脫身儀喇哩在領山際來講報應嘅事耶和華我等嘅上帝代其殿堂俾靈愛招就幫人來攻擊巴比倫嘅有曉開片儀愛四圍紮營困緊他佢莫有閃得開个照其工作愛出工領畀他佢係咁樣做嘅嘅汝等也愛咁樣來待承佢因為佢好做慢來對耶和華以及以色列嘅嘅嘅嘅嘅嘅嘅嘅其等少年在其街巷中必愛跌下落當該日其等勇士完下都愛被滅絕主真軍嘅耶和華

以色列族
耶和華
身巴比倫
敗亡

做性看下吾攻擊汝因爲吾責罰汝該日子該時遂就到哩該下做性嗜失脚跌交有因嗜談
起極吾又嗜放火其城邑裏去四圍也噫他都會食淨○萬軍噫耶和華掃掃以色列衆子
同猶太衆子同所有被擄捉个盡都被他等掃緊嗜願赦除不知其救主有能但噫做萬軍
耶和華他嗜代他等出身交戰來使地得安但保震動諸與巴比倫噫居民耶和華話刀必及
到隨動底人巴比倫噫居民同其嗜牧伯及博士噫刀必及到好辭話情噫等但變爲盡天
力必及到英雄人噫使但喪膽刀必及到馬同車及他等中開所有各族人噫使但等成做盡
人一樣刀必及到其財帛噫使但被人擄開其必及到其所有水噫使但乾涸因爲保保
之地但等因願可惡噫物就發狂故此沙漠噫野獸同狐狸變在該裏噫龍鳥之女變盡在
內永遠都有居民在該裏歷代都唔得人住落去耶和華話如同上帝傾覆所多馬同鐵摩拉
及其居民噫噫在該裏再也有人住得有人之子歇得在其內看下一族人由北方來有火
噫國又有多做王情起身由地噫背處角來係使弓箭同槍个係殘忍無憐恤个其嗜氣係同
火噫噫響叮噫等又係騎駝馬來巴比倫之女他等合就同一人叮著便軍裝來攻擊汝巴比
倫王一聽倒但等噫風聲其手就軟閉哩垂下去驚懼攙住他使但象生產噫婦女嗜性嗜
看象他如何獅子叮由納但噫高樹盡裏興起來上到常青噫草埔噫因爲一日開吾嗜嗜走
但等離開汝那情係揀倒个來做這件事該情吾嗜立但來管轄他等因爲還有那情可以比
得吾那情能同吾接戰那里有拿羊人能頂住吾唔故所以好聽下耶和華論及巴比倫打他

舊約聖經 耶利米書 第五十章 一千一百三十七

德律佛必

巴比倫永遠之地

其地

來攻擊巴比倫城

唐民所請過嘍，汝在大水側邊住下，發大財今，年結末到哩，照量尺定倒嘍，尺寸量足哩，就嘍
 割斷汝萬軍嘍，耶和華指緊自己嘍，靈魂來發誓，話作算吾將人如同草蟻，咁多來充滿汝，人
 都嘍，因汝開歡呼嘍，嘍聲好似收葡萄子嘍，嘍叮，倚自己嘍，禮能創造地球，又倚自己嘍，禮能建
 立世界，又倚自己嘍，聰明鋪開天情，其雷響發出聲之時，在空中嘍，水就河河條，佢由地極響正
 響響來，佢使雨中有電火極，又使風由其庫房吹緊來，該下在其無知識人，各企要惡毒到
 極，各鑄像，因其像就羞恥，因為佢鑄倒嘍，像係假嘍，有生氣在內，總都係空虛嘍，得人恥笑
 嘍，物，官查察佢等嘍，口手就嘍，敗亡，雅各嘍，業分唔同咁嘍，因為係造倒天地萬物嘍，該以色
 列，又係爾其業嘍，總派佢做萬軍嘍，耶和華，汝為吾做鏈，做交戰嘍，器械，吾倚汝打碎列
 邦，又倚汝毀廢列國，吾倚汝劈碎馬及騎馬嘍，倚汝摔碎車及坐車嘍，吾倚汝打碎勇人及安
 大，吾倚汝打碎老人及細子，吾倚汝打碎後生及童女，吾倚汝打碎羊人及其羊羣，吾倚汝
 打碎耕田嘍，及其犁田嘍，牛對有汝，吾倚汝打碎方伯及總督，耶和華話，吾倚報應巴比倫，同
 朝底乘居民，在汝等嘍，眼前所有行過嘍，好惡來得罪，鄰城嘍，耶和華話，敗壞人，又割滅全地
 嘍，山，看下，吾倚汝擊汝，吾在汝以上，必嘍，伸出我手，由尔石磐上，吾倚汝下，來使汝變做火
 燒壞嘍，嘍，山，佢等在尔燈，唔嘍，取石做屋角，或做基址，因為永遠汝都愛做荒廢嘍，在境內，愛
 豎起旗號，在列邦，中愛吹號，倚愛囑付列邦，來攻擊佢，愛招齊亞喇臘，米尼及亞實基拿，眾國
 來攻佢，愛立一位將軍來攻佢，愛使馬匹進前去，好似生髮嘍，草，狂嘍，愛囑付列邦，米大嘍，列

舊約聖經

耶利米書

第五十二章

一千一百三十九

耶和華在巴比倫身上喻代其子民伸冤

巴比倫在列國中如海

王同其方伯及其所有總督連所有屬臣管轄地方來攻他地就喧搖動性性既因案耶和華想攻擊巴比倫設倒帳圖謀就喻得成就使倒臣改巴比倫地變無居民既克地巴比倫做英雄儀鳥戰坐緊在帳幕中其力量又有開臣等成做回婦女一樣人燒開其謀等往居及設圖擊其等門門手馬迎接于里馬使者遇着使者來報巴比倫王知其謀到處都係被禍癘天驛出城該等路都有兵紮該等池塘被火燒乾該等武士都被嚇亂○因為萬軍嗔耶和華以色列嘍上審明樣話巴比倫之女係好似正捨硬嘅禾麻叮過開有幾久施果但嘅樣時就到哩巴比倫王尼布甲尼撒吞開我等嚇走我等放起我等好似空空嘅器皿叮但象一條則吞落我毒來充滿其肚腹真係推吾出我快樂卻城嘅居民愛話某得失吾及我與肉嘅罪過愛歸與巴比倫耶路撒冷也愛話我血愛歸身迦勒底嘅居民來擄奪該所以耶和華藉我口看示吾代汝出身來戰吾代汝伸冤其海吾喻使但乾開其等水泉噴開因巴比倫愛樣做有堆孤獨嘅伴居做醜像得火發嘅聲嘅像有人住之所但等完下嘅嗣嗣子叮開咭咭候候發無繼嗣子叮耶和華話臣等發熱之時吾就攪緊飲料在其面前使臣等飲醉亦歡呼及睡醒覺到永遠有再睡醒吾推臣等跌落好似在削房中一條羊仔或綿羊及山羊咭咭○示我其關係而去哩全地所讚美嘅真係不知覺就取倒去哩巴比倫真係在列邦之中做醜樣樣極惡極過因巴比倫臣被萬河河條嘅大浪濺蓋開其衆邑成做曠野曠地同荒埔有人住在其內嘅地方有人子打其謀裏過吾喻來調在巴比倫嘅彼勒吾由其口中又喻取出來但既等

開嘅第二欄列邦有再親就佢，連巴比倫嘅城牆都崩開哩。我廠子民在其中愛搬出去，九條
救自己嘅靈魂，正免得耶和華發怒嘅火氣。汝等嘅心莫喪膽，唔好因在曠地內倒嘅。諸君
來驚狂，這年開都有這樣謠言，在後該年開又有這樣謠言，在境地內又有強迫，驚事有長賊
擊宮長，故所以看下日子將到，吾喻尋巴比倫嘅菩薩來罰，使倒其通地方愛差險，又被到其
一概被人打死，儕在其內跌下，落耶和華話該下天地同在其中嘅萬物愛困，巴比倫來欺呀
因為由北方來嘅敗壞儕臨到其燈，汝等以色列被人打死，儕巴比倫應當也愛懸下，若因第
通地都有被巴比倫拖累見打死，儕人汝等走脫刀劍，儕好搬走，莫停腳企緊，在遠方裏也愛
記念耶和華路撒冷也唔好有記念我等，應分都愛羞恥，因聽倒凌辱嘅緣故，羞愧慚難掩，
我等嘅面外國人搶開耶和華屋中嘅聖器皿，故所以耶和華話看下必有日將到，吾就來責
罰其等嘅菩薩，在其境地內到處受傷，儕就喻冤枉耶和華話，作算巴比倫上到天柑高，住高
高有人到得嘅，敗壞吾使佢來該敗壞，儕都喻到其燈聽下，由巴比倫有大聲從迦勒底地
方有毀壞嘅大聲，因為耶和華想毀壞巴比倫，又止息在其內開熱嘅聲，其浪河河條同多
水嘅叮其嘈亂嘅聲，既然發出來，因為行敗壞，儕臨到其燈，其英雄人被擄，其弓係拋斷哩
因為耶和華係報應嘅上帝，佢定然喻還報吾喻使其等君長同博士官長同總督及其眾雜
儕睡落覺到永遠不再醒得個，這係王喊做萬軍嘅耶和華所話嘅，萬軍嘅耶和華咁樣話，
巴倫關大嘅城牆都愛爛底毀崩，其該等高高嘅門戶愛被火燒開，看起來列邦都係因罪遭

先知師領命
愛將論及巴
比倫喻毀廢
耶書來丟舊
百辣河裏去
做表樣

總結講耶路
撒冷被毀壞
嘅事實

耶來勞力列民因大嘅緣故就弱開哩。○先知師耶利米所託倒界馬西雅嘅孫子、厄利雅嘅
孫子、西勒亞嘅說話係佢同猶太王西底家共下去巴比倫當時嘅王在位第四年西勒亞在
王宮裏做管家掌該下耶利米將所有喻臨落巴比倫嘅禍患即係完下該等論及巴比倫
書語來寫落一本書裏去耶利米就對西勒亞話汝係到哩巴比倫就愛乘機會來讀這等書
語界人聽又愛話耶和華汝自己指過這個所在話汝噲減開佢至到再冇人住在其內無論
人或畜牲都如是因佢噲變做永遠嘅荒地汝係讀完這本書界佢等聽以後汝就愛開隻話
同書綁緊跟尾就愛丟佢落百辣河中心裏去咁樣話巴比倫也愛咁樣打沉佢唔變再抽唔
降界佢嘅禍患中興起來○耶利米講過嘅說話在此就止息

第五十三章 西底家二十一歲就登位做王又在耶路撒冷做王十一年久其母護養並
拿大耶利米嘅妹子名安做哈母達佢在耶和華面前行惡如同其父親約雅斤所行嘅一樣
因為耶和華忿怒嘅緣故在耶路撒冷又在猶大有咁樣嘅事至到佢趕逐佢等離開其面
當西底家作反背逆巴比倫王之時即係當佢做王第九年十月初十日巴比倫王尼布甲尼
撒帶其全軍來攻耶路撒冷對面紮營週圍起坭城來困佢係咁樣就困緊至到西底家生
第十一年止當四月初九日城內嘅饑荒就到極連境內地內子民也有糧食該時城牆就破爛
哩火衆武士逃走星夜時跟緊透城門該條路由雙城牆中間近王家花園邊就出城週圍底
人仍然週圍困住城佢等就透到約但谷該條路走殊不知迴勒底嘅軍兵追緊王又在耶利

侍衛長尼布
撒喇担用火
燒開耶路撒
冷嘅殿堂

撒喇担用火
燒開耶路撒
冷嘅殿堂

哥嘅草埔中，追倒西底家，因為其自家嘅兵，盡都既然離別，散開，捉倒王，就解到哈末地，嘅立拉，送界巴比倫王，佢就審佢，決其案，巴比倫王就使人當西底家眼前來，刺其衆子，連勢在立拉也，刷開猶太衆君長，佢又使人揀盲西底家嘅眼，用兩條鍊，來鎖鍊佢，巴比倫王，又使人帶佢到巴比倫，坐監，一直到佢死，該日子，咁久。○當五月初十日，即係巴比倫王，尼布甲尼撒，第十九年之時，侍衛長尼布撒喇，担係在巴比倫，企巴比倫王面前，就到哩耶路撒冷，用火燒開耶和華嘅屋，王帝嘅屋，一概耶路撒冷嘅屋，及屬君長，該等屋，跟從侍衛長，迦勒，麻嘅軍兵，又拆崩耶路撒冷，週圍所有嘅城牆，侍衛長尼布撒喇，担又帶走子民，所墮下嘅人，城中墮下，个，以及該等過哩營盤，个，即係過哩巴比倫王嘅營盤，儕，同墮倒，有手藝嘅人，境內，屬下，賤人中，侍衛長尼布撒喇，担，就畱倒等種，葡萄園，或做農夫，个，迦勒，底人，又打碎耶和華屋中，該等銅柱，銅架，以及該銅海，收倒嘅銅，完下，就繳去，巴比倫，又搶走該等鑊頭，鑊蓋，該等刀盤，碟，以及所有銅嘅器皿，平素用，佢來奉事嘅，侍衛長，又搶開所有精金，或銀做倒嘅，盆，銅盤，特事，爲耶和華嘅屋，做倒嘅，這等一概器皿，嘅銅料，都有秤，唔出，咁多，講着該等柱，一條柱，都有十八尺高，愛用十二尺長嘅線，正圍得，佢過，柱身，又係空嘅，柱面，又有四個手指，咁厚，在柱主，有銅頂，各項，都有五尺高，嘅頂上，週圍，有橫線，雕刻玲瓏，有石櫃子，完下，都係銅做倒嘅，第二條柱也係咁嘅樣式，也有石櫃子，嘅柱嘅旁邊，有九十六個石櫃子，在雕刻倒嘅，以上週圍

舊約聖經

耶利米書

第五十二章

一千一百四十四

猶提去巴比
猶提猶太人
帳數目

約雅斤王得
領巴比倫王
帳恩情

共算有一百個石榴子。○侍衛長就將祭司長西勒亞同第二等嘅祭司西番雅以及掌門本
三個人又將城裏一位官長管理武士个以及常時在王面前伺候个七個人選係在城中个
同君長嘅書吏即係將境內子民照數註冊个以及郊地居民嘅六十個人嘅時在城中過到
哩个侍衛長尼布撒喇担將這咁多情帶佢等到立拉巴比倫王嘅巴比倫王就使人判佢
在哈末地嘅立拉殺開佢等猶太由其故鄉被擄捉嘅情由就係咁尼布甲尼撒擄捉嘅中民
即係當第七年捉倒三千零二十三個猶太人去當尼布甲尼撒十八年又擄倒耶路撒冷嘅
八百三十二個人侍衛長尼布撒喇担當尼布甲尼撒二十三年又帶走猶太嘅七百四十五
個人合共都有四千六百人○當猶太王約雅斤被擄捉嘅第三十七年十二月二十五日
咁巴比倫王以未米羅達在位第一年就隨高猶太王約雅斤嘅頭放佢出監又同佢講恩情
嘅說話又安置佢在同佢共下在巴比倫嘅列王之中坐下位佢就換過坐監嘅衣服佢又當
主面前坐席來食還在生咁久都係照巴比倫王囑咐常時分派其使用界佢一生前佢每日
用嘅就每日出界佢一直到佢死該日止

凄凉耶路撒
冷毀開哩

因自己罪
愆被人嫌棄

記着前時就
追悔又羞恥

舊約聖經

耶利米哀歌

第一章 凄凉本來民數鬧熱

城為王后愛做奴婢嘅工夫。佢竟噉夜開又噉眼淚都滴濕其面頰。往時同佢相親嘅咁多人中總有一儕來安慰佢。其咁多良朋背約待佢。唔盡忠變為其仇敵。猶太因抵凄凉及做奴工嘅苦楚唔緊都搬開。居住在異邦中尋安所都唔倒。窘迫佢嘅隊在狹徑中追倒佢。透到郇城該等路道都愁。因右人行來赴節嘅緣故。其所有城門都孤冷。其等祭司歎息。其等處女滿心悽慘。佢自己也痛切傷心。窘迫佢儕高陞其上。其等仇敵得意揚揚。因其罪過咁多嘅緣故。耶和華將苦楚充滿其心。其等嬰兒當強迫儕前被人擄捉走。係咁樣其所有榮華一概離別。郇女冇開其等君長象尋草。唔倒來充饑。又冇力在追趕佢。儕前來逃走嘅羊牯叮。○耶路撒冷在其苦難又蕩錯嘅日間。就記念舊時。佢自初經過。有各樣榮華嘅日子。又記念其子民跌落困迫。佢儕手中之時。有人來幫助佢。敵佢儕樣邊側邊企緊來看。又因其敗仗還譏諷添。耶路撒冷犯罪罪好關大。故此佢成為得人嫌棄嘅物。前時尊重佢。儕因看過其赤身嘅羞恥。今翻下轉藐視佢。佢自己也歎息。又翻轉其面。其汗穢黏住其衫邊。結末嘅事佢都唔會想着。所以佢跌下。落使人出奇咁深。總有人安慰佢。耶和華求汝看。下我凄凉。因仇敵係自高自大。○強迫佢儕伸出其手。想得其所有嘅寶物。兼且看倒其聖所有。異邦人敢落。係汝上帝所講。

舊約聖經

哀歌

第一章

一千一百四十五

巨盡噴流眼

手雖伸出都
有人來安慰

求耶和華思
量

及嘅來分付，佢等斷唔入得爾聖會中，大凡屬其居民，儕嗟歎，去尋糧草，將其財帛，想調食物，來畱長命，耶和華求汝向吾看，下子，吾係幾衰微，唔抵个，汝等來往過路，儕大家都愛仰望，試看下子，有痛苦可以比得，人昇吾當嘅痛苦，有即係耶和華在其燒紅嘅怒氣日，將過嘅苦楚，來充滿吾嘅，由上高，佢放火入我骨，用網逕我腳，趕吾退，又使吾成爲孤獨，衰弱有變，我罪過嘅，被其手綁實，綯穩，放在我頸上，佢擊碎我力量，耶和華交出吾落，吾不能頂得佢住嘅人嘅手。○在吾中間，所有做勇士个，一概都被耶和華厭棄哩，佢爲吾招齊大會，想敗滅我該等少年，耶和華似乎踏過猶太處女嘅酒榨，吾因這個緣故，就噉盡噉，因流淚，我眼珠好似融開，叮安慰吾儕，又鼓舞我心，儕係隔吾好遠，因惡敵咁強，我子女就敗亡。○郇城伸出，都有人安慰佢，耶和華敵雅各，招呼周圍个，來做其仇敵，在其中耶路撒冷，成做可惡嘅物，耶和華係公義个，獨係吾背叛其誠命，請汝等大衆列民，好聽，又好看我痛苦，我該等童女，及後生仔，被擄捉走，吾喊倒我情人愛來，佢等就欺騙吾，我該等祭司，及長老，尋食物來畱命之時，就在城中，噉瘡來亡。○耶和華愛看下子，幾驚懼，我內肚被火燒紅，我心在胃腔中，轉轉，因吾咁背叛嘅緣故，在外有刀劍，在內有瘟疫，剷滅我子女，人雖聽倒我歎息，吾都得安慰吾儕，倒我仇敵一齊聽聞我患難，就歡喜，因汝咁樣待承吾，定然汝定倒，又講明嘅日子一到，佢等就也噉象吾一樣，愛使佢等一概嘅好惡，來到爾面前，又愛待承佢等，如同汝因我大罪，待過吾一樣，因我歎息，不計數咁多，我心又係衰弱去哩。

先知師歌
太及耶路撒
冷變做荒地
慨哀歌

有那憐得
佢好連其誠
等先知師都
唔會盡其本
分

第二章

唉哪，耶和華當發怒時，將黑雲遮蔽，郇女有幾關大子，佢將以色列嘅榮華由天
丟落地，當其發怒日，又唔記念其貼腳凳，耶和華廢開雅各通地方，斷有可憐，當其烈怒時，佢
就拆開猶太女堅固嘅礮臺，推落地下，又降低國家，及其中嘅君長，當憤怒燒烈之時，就斬斷
以色列所有嘅角，又當仇敵面前縮轉其右手，在雅各之中，佢起燄獵獵條嘅火，四圍都燒緊
嘅，佢擲開其弓，象仇敵叮來殺開在郇女嘅帳幕中，所有悅目嘅，其烈氣發出，來同火叮，耶和
華顯明自己，做仇敵，剿滅以色列，毀壞其所有宮樓，廢開其礮臺，在猶太女嘅地方，中淒涼上，
加淒涼，佢鋤翻其帳幕象園叮，佢廢開其守節期之所，耶和華使倒節期，同安息日，在郇城裏，
都被人忘記，開當其憤怒猛烈之時，佢就厭棄君王，同祭司，耶和華嫌其祭壇，又厭棄其聖所，
佢將其中王宮嘅圍牆，交落仇敵嘅手，佢等在耶和華嘅殿堂中，開聲嘈鬧，如同當節期嘅日，
叮，耶和華立定主意，想毀壞郇女嘅城牆，佢挪過墨斗線，又有事，唔任其手來做敗壞嘅事，至
到坭坡同城牆都掛孝，共下哀哭，其門戶頹落地坭，佢廢開，拆爛其門門，其王及君長，在列邦
中，失開律例，其該等先知師，唔得見由耶和華發出來嘅異象，郇女該等尊貴人，坐落地下，唔
出聲，撒坭塵其頭上去，又揸緊粗麻布，耶路撒冷該等處女，粹低頭向地坭，○我眼因流淚多，
都竟朦，我內肚燒燥燥哩，我心肝想爆，係因我子民之女，敗壞嘅緣故，又係因該等童子，及食
奶嘅小兒，在城中街上，敗亡，佢等在城中街上，將亡象受死傷嘅人，叮，佢等凭緊在母懷，就斷
氣，又向其母親，唔話，那里有米穀，那里有酒，耶路撒冷女，吾愛將乜嘅來稱汝，愛設乜嘅譬喻

舊約聖經

哀歌

第一章

一千一百四十七

其尤景使仇
敵得意揚揚

求耶和華關
顧

耶利米嗟怨

來比汝做處女嘅姊妹吾有七嘅可以平秤來安慰汝，尔傷口真係同海咁大，那儂醫得汝好，尔該等先知師爲汝看空虛，冇的意思嘅異象，總唔露出尔罪過，來改化尔光景，獨係爲汝看倒哈遭欺騙同棄絕嘅批語。○大凡來往過路儂，因汝拍掌，又因耶路撒冷女搖頭，呼嘯相講話，這確實係被人稱爲斯文嘅冤旒唔，確實係通地至得人過愛嘅城，唔，凡敵汝儂，爲汝孽大口，咬牙切齒，呼嘯話，吾等敗壞嘅事成就哩，真係吾等所望倒嘅日子，吾等就逢着，又看倒哩，耶和華所圖謀嘅，佢成就哩，其自古嘅日子所報知嘅說話，得應驗，佢唔可憐來拆毀，又使尔仇敵因汝得歡喜，佢又升起困迫汝儂嘅角高高哩，做處女嘅姊妹好來向耶和華開聲呼喊，尔眼淚日夜都愛任佢流流溜溜，成河壘叮，莫畀尔心安靜，莫畀尔眼珠得閒，好起身在夜間落更之時，大聲來喊冤枉，在耶和華面前愛擺出尔心思，好似倒出水叮，好向佢擔起尔手，因尔嬰兒嘅嘅生命，即係在各街頭里饑餓將死个，來求。○耶和華求汝好關顧，看清下，汝係向緊那儂來咁樣行，婦女唔時愛食轉，佢自己生倒个同佢帶大嘅細子唔在耶和華嘅聖所中祭司及先知師唔時愛被人謀殺唔，後生人同老邁嘅人，在街上共下跌落地下，我該等處女同我該等年青嘅男子，共下過刀死，當發尔怒氣該等日子，汝殺人，剷人，真係有的憐心，汝招就四圍驚嚇吾嘅事，好似當節期該下聚會叮，當耶和華發怒嘅日，救倒命來走脫嘅人，都有吾供倒又帶大个，完下都被仇敵敗亡開。

第三章

當其怒氣嘅鞭子之下，見百般淒涼嘅人，係吾，佢眷逐吾，又帶吾入暗，即係黑沉

怨主使他人
黑暗被人圍

自己安慰自

耶和華係好
心待所有等
望作憐

耶和華厭棄
人唔係到永
遠
各情愛怨各
情概棄

“沉該裏去兼且其手長日一次又一次攻擊吾○佢使我肉及皮成爲枯槁嘅佢打碎我骨頭
 佢建造毒物同困迫週圍圍緊吾佢安置吾在黑暗中象永遠不復生嘅死人叮○佢圍困吾
 唔畱門畀吾出佢加重我鎖鍊吾雖然開聲暗佢就阻礙我祈禱佢用方石塞緊我門路又擦
 壞我小徑○佢向吾象埋伏嘅熊羆又象在僻處囓緊嘅獅子叮佢使我路透錯向捨碎吾使
 吾成爲孤獨个佢擲其弓又豎吾做箭靶○其箭袋裏嘅子佢射落我腰下去吾成做我適子
 民所譏笑个做題目畀佢等長日當歌謠唱佢將苦膽充滿吾又將茵蔯畀吾飲醉○佢使我
 牙齒磨碎沙石又畀吾翻在火灰中汝奪開我靈魂嘅平康興旺嘅事吾都忘記哩吾話我命
 嘅力量同我靠住耶和華嘅信德都係有開哩○愛記念我苦難我禍患真係茵蔯同苦膽在
 我內肚我心靈竟思念又思念實在打低哩有一件吾想遮住在心裏倚佢吾又敢望耶和華
 嘅恩典唔會盡開其慈悲暗有限每朝都係新嘅其誠信忠直係大嘅我靈魂話耶和華係我
 分業所以吾愛等望佢○耶和華係好心待所有等望佢儕曉黏住佢嘅靈魂有聲竟等望耶
 和華來幫助這算係善美嘅事當年青嘅時來駛軛真係加益畀人○佢愛獨坐又莫聲因爲
 賜這個畀佢擔當係上帝佢愛將其口挨黏塵怕還有望佢愛翻轉面頰向打佢儕佢愛盡在
 凌辱來充滿○因爲耶和華厭棄人唔係到永遠佢照其恩典嘅豐厚再可憐佢使佢憂愁嘅
 人佢唔係甘心苦待人或使人子憂愁○人將大凡這地方被擄捉个來踹落其腳底下去又
 在至高俯嘅面前拗曲人嘅理又弄壞人嘅告訟這咁多事情耶和華暗時看唔倒嘅○唔係

舊約聖經

哀歌

第三章

一千一百四十九

自己愛奮鬥

在苦難中呼
喊耶和華
名佢就暗聽

舊約聖經

哀歌

第三章

一千一百五十

耶和華分付就還有那憐使得佢所講嘅黏勢得成就^六吉凶兩件暗成唔係由至高憐嘅口所
 出嘅人做乜一生前竟嗟怨各憐愛怨各憐嘅罪正着○等吾等自己好審問自己又自己監
 察自己嘅行爲來回心轉意歸服耶和華等吾等好擔起心及手來向天上嘅上帝我等犯罪
 罪又背過道理汝都唔赦免○汝將怒氣遮蓋尔面汝追趕吾等有憐心盡剿汝在濃雲中
 藏蔽自己甚至到祈禱都唔透得過在列民中汝使吾等成做攔撞可惡嘅東西○我等嘅仇
 敵盡都因吾等孽大口驚慌同深坑亂壞同滅亡做我等嘅業分因我子民之女被敗壞我眼
 淚成江河流溜○我眼無安流淚無停等到耶和華望竟來由天上看下來我眼淚害及我心
 神係因我本城衆女嘅緣故○該等無緣白故惱吾儕追趕吾好似追趕一個鷓仔叮佢等在
 地寵裏使吾斷絕我命又還丟下石來攻吾大水浸過我頭吾就訥倒吾噲了○由深寵底裏
 吾呼喊耶和華嘅名汝就聽倒我呼喊嘅聲莫塞紧尔耳朵愛垂顧吾幫助吾吾喊汝之時汝
 都近前吾又話愛放心○耶和華汝打理我嘅事又救倒我生命耶和華汝看倒吾被人困迫
 求汝愛判斷我有理嘅事佢等想報仇嘅一概心念其所有敵吾嘅圖謀汝都看破哩○耶和
 華汝也聽倒佢等嘅褻瀆其所有敵吾嘅計謀以及我對頭嘅言語同其想攻吾嘅所有戲酌
 看下佢等或坐或起身吾都係佢等唱歌嘅話柄○耶和華汝必定噲照其手嘅做作來報應
 佢汝噲使其心頑硬尔呪詛畱在其上汝必定噲發怒追趕佢又在汝耶和華嘅天之下來除
 淨佢

猶太慨涼
及衰微處

慨自己悲倒

第四章

唉哪黃金樣邊咁朦色去哩精金樣邊咁變樣聖石被人倒出各街頭里去郇城
概衆子本來極抵个同精金平秤咁寶貝究竟中當作瓦礫燒陶師傳手做倒概一樣該等孤
狸放出奶供其等仔但係我子民之女變爲殘忍个象曠野裏概駝鳥叮甚至到嬰兒嘅舌頭
因頸渴黏在上脛小孩求餅充饑都有人擊界佢從前食美味个今下在街上喪亡慣著紅布
个畱住糞堆噠因爲我子民概罪係大過所多馬嘅雖然有人落手都係一旦開被割滅概城
其君長從前係清過雪白過奶个其肉體係紅過瑪瑙其形像又象青玉嘅叮其形容變成黑
過烏烟甚至到在街上有人認得佢識其皮膚黏緊骨頭象一塊燥柴咁枯遭刀死比較餓死
儕還過贏因田里出嘅土產少就受缺隨漸喪亡被痛苦刺過嘅叮慈心嘅婦女人親手鑿過
其等細子當我子民之女遭殘害該時來做其食物耶和華發盡其憎怒出其猛烈嘅怒氣似
乎在郇城裏放火燒淨其基址世上列王以及通地面概居民都唔敢信這等困城做仇敵
儕曉破耶路撒冷來入其城門因爲其等先知師嘅罪以及其等祭司嘅過失又因爲在城內
流過公義人嘅血佢等就象眼盲人在街上摩路身上有血汗穢嘅跡甚至人都唔敢動佢等
嘅衣裳在其前有人暗閃對汗穢人來閃對閃對莫挨倒佢佢等正正轉轉來行在列邦中有
人話莫畀佢等在這里停腳畱住耶和華發怒嘅眼趕散佢等有再望見佢連做祭司儕佢都
唔體貼佢也唔可憐該等老人我等嘅眼愛等望到幾時徒然望愛自己得人幫助吾等企在
更樓竟等望有人民來唔佢都有幫助吾等吾等行緊一步一腳都被佢等追趕甚至到在自

舊約聖經

哀歌

第四章

一千一百五十一

己嘅街上都唔敢行，吾等嘅結末將近，我等嘅日子不久盡，我等嘅結末就臨到，追趕吾等，係快捷過在天之下飛緊嘅鷹鷂，追緊吾等上到山，埋伏來囑吾等在曠野間，做我等生命嘅氣脈，即係耶和華嘅受膏，在窰裏都被搆捉，講着佢，吾等訥倒，畱住其陰影下，在列邦中，吾等必定噲生，以東女住在烏土地方嘅界內，汝愛歡喜，快樂這個杯必定噲傳過到尔，噲汝噲飲醉，又噲剝衫露出赤身，尔罪愆嘅刑罰盡開，佢有事再厭棄汝，以東女，尔嘅過失，佢必定噲尋罰，又噲露出尔罪惡來。

子民遭難
時時告求救

第五章 耶和華愛記念我等所當過嘅，好望下來，看乘我等幾衰微，我等嘅嗣業歸畀外人，我等嘅屋舍讓過畀別族人，我等成做無父嘅孤子，我等嘅母親做寡婦，我等飲水愛錢，我等嘅燒料愛銀來買，窮逐窮追到我頸上，吾等雖瘡再再哩，佢都唔畀吾抖下子，我等同埃及親哩手，又同亞述交易來充饑得飽食，我等祖父行錯哩，佢又唔在開，我等就愛擔當佢等嘅罪過，僕人轄制我等，又有人救我等脫其手，我等尋糧草之時，都唔顧命來閃對危險，或曠野裏嘅刀劍，因耐過饑餓嘅火，我等嘅皮膚都赤開哩，象火爐叮，佢等凌辱尔，城中該等女人，以及猶太各城嘅處女，君王又被佢等嘅手弔死，長老嘅體面都唔上眼，少年被佢等監倒來磨，後生仔被柴嘅擔子之下失腳，城門裏該等老人唔在開，後生人嘅作樂，又有開，我等心肝嘅喜樂廢開哩，跳舞嘅響氣，變做哀哭嘅聲，我頭上嘅冕旒，跌下落，我等有禍，因我等犯罪，因這嘅緣故，我等嘅心衰弱去哩，我等嘅眼又隙開哩，因尔山變成荒地，有狐狸跳舞在該里。

但係汝、耶和華係操權到永遠、尔國位代代都存緊、汝做乜想到永遠忘記吾等、一生咁久來、
棄絕吾等耶和華、汝愛感化吾等歸向汝、吾等就必定噲轉向、汝愛復轉我等嘅日子成新嘅、
象古時嘅叮、汝唔時想到底、全完厭棄我等、發怒到極唔。

哀歌終

舊約聖經

哀歌

第五章

一千一百五十四

以西結得默
示看異象概
時期及所在

先知師異象
中有倒四個
有翼生物

又看倒四個
車輪

舊約聖經

以西結書

第一章 當三十年，四月初五日，吾在基八河邊，被擄捉人之中，該時天就打開來，吾又看倒上帝嘅異象，當該月初五日，即係猶太王約雅斤被擄捉以後嘅第五年，就有耶和華嘅說話，託界布西嘅儘子，在迦勒底人地，基八河邊做祭司嘅以西結耶和華嘅手在該里遮蔽佢。○吾看之時，看下，由北方就起颶風發出來，有一朵大大嘅雲，包含捲就嘅火，雲週圍有豪光，其心裏由該火中心所出嘅，照眼來看，就象燦爛嘅金類，叮間中有四個生物顯形，其形容係咁樣，佢等有人形嘅樣，各生物都有四個面情，各有四個翼，其腳企緊筆直，其腳底好似牛仔嘅叮，佢又係閃爍光亮，照看，就象發光嘅金類一樣，在四旁邊，其翼底下，佢等都有人嘅手，四儕嘅翼，佢等嘅翼，翼同翼都係相動得倒嘅，佢等係行，就有翻轉頭，竟係向前筆直行緊去，論及其面嘅形容，當前有人面，四儕在右側，有獅子面，四儕在左側，有牛牯面，四儕在背後有鷹鵬面，其翼由上高來看，係張開嘅，使倒兩個翼相動得倒，兩個翼又遮蓋佢等嘅身，各生物竟向面前筆直行，神使佢行去該里，佢等就行去該里，行緊該時都有轉向看生物中間，就看見係象火燒紅，出火利嘅炭叮，都有火把嘅形像，在生物中間，動來動去嘅，該火又發光，火中又出閃電，該等生物係走來，走去，照看，就象火蛇攝一樣。○吾竟看該等生物，看下，在四個生物側邊，就有車輪，地上承緊嘅，這等車輪嘅外面，同形像，象綠玉一樣，四個車輪都有相同嘅形

生物嘅頭上
又看倒耶和
華嘅榮華顯
出來

主招以西結
任先知職

情其像其形照看似乎一個車輪交嵌別二個在內若使愛行佢等向四方都行得行之時唔使轉身轉向車輪嘅軸係高凸起又得人畏嘅四個車輪嘅軸到處都滿哩眼珠該等生物行之時該等車輪也行生物自地下興起來該等車輪也興起無論神使佢去那里佢等就去該里該等車輪也係咁樣同佢共下興起因為生物嘅神也係在車輪之內該等行這等也行該等停止這等也停止該等自地下興起來這等車輪也係共下興起一樣樣因為生物嘅神係在車輪之內○生物頭上顯出有穹蒼來象美緻嘅水晶叮其頭頂高鋪緊嘅該穹蒼以下其伸直嘅翼翼相對每生物嘅身又被兩個翼遮蓋吾又聽倒其撥翼嘅響好似水嘅聲叮又好似萬權儕嘅雷聲一樣佢等行之時就好像軍營嘅嘈氣咁大聲響叮佢等停息之時就放下其翼由頂高從其頭上嘅穹蒼傳出有聲佢等停止之時就放下其翼在其頭上嘅穹蒼以上嘅好似青玉嘅色一樣又有座位之形在該座位上有形像象一人嘅形容叮照看吾看倒似乎有豪光嘅金類叮外面象週圍有格嘅火叮係象自其腰該里筆直上又象自其腰該里向下叮吾看倒也係好似火叮其週圍都有豪光燦爛發出如同當落雨嘅日閒在雲中有天弓嘅形像叮這圍佢嘅豪光看倒都係相象叮這就係耶和華嘅榮華之形嘅異象吾一看倒之時就仆落面向地下又聽倒有一儕講

第二章 佢就對吾話人之子企起尔腳來吾想對汝講佢咁樣同吾講之時神就入我內肚又助吾企起我腳吾就聽倒同吾講該儕所講嘅對吾話人之子吾着發汝到以色列嘅

上帝將一卷
書畀先知師
食又磨緊佢

子類、到該等背叛嘅子民、係叛逆吾个、佢等、以及其等祖父、到于今日、都係叛逆吾、連該等細子、都係厚顏、同頑硬心个、吾着發汝到佢等噉、汝又愛對佢等話、主耶和華係咁樣話、盡在佢等肯聽唔肯聽、因為佢等係唔順服之家、佢等應當愛知有先知師在、其中人之子、汝唔好驚佢等也、唔好畏其等嘅說話、汝雖然在笏、同荆棘之中、住在蠍之中、都唔好畏其等嘅說話、或在其面前來驚懼、因為佢等總係唔順服之家、汝竟係愛將我說話來講畀佢等、不計論、佢等肯聽唔肯聽、因佢等一概都係不順服个、但係汝人之子、汝愛聽吾對汝講嘅、又唔好唔順服、如同這唔順服之家、愛打開尔口、食落吾噲賜畀汝嘅、吾看緊之時、看下就有手向吾伸出來、嘅、撻緊一卷書、佢當我眼前就援開佢來、內外、都寫倒有字、在其中寫倒嘅係冤枉、悽慘、同災難。

第三章 佢又對吾話、人之子、汝愛食在汝前擺嘅、愛食這卷書、就去對以色列家宣傳、吾就打開我口、佢就將該卷書畀吾食、對吾話、人之子、汝愛將這卷書、吾賜畀汝嘅、來供尔身體、又來充滿尔肚腹、吾就食落佢去、佢在我口中、就甜味如蜜糖、佢又對吾話、人之子、好起身、去到以色列家、將我說話傳畀佢等、因為汝唔係着發去、到講別樣方言、或其舌頭大嘅子民噉、係到以色列家也、唔係話、到幾下樣子民、講別樣方言个、其舌頭又大嘅、至到汝唔聽得識、佢等所講嘅說話、作算吾係打發汝去、到佢等噉、佢等必定肯聽汝、但係以色列家唔願聽汝、因為吾自己、佢等都唔肯聽、因為通以色列家係硬額門个、又係心頑硬个、看下吾噲使尔面、如

以西結神
靈走到基
八河邊捉
嘅人

耶和華嚴肅
分付先知師
愛警戒行惡
有罪

先知師再看
倒耶和華嘅
榮華

同其面咁硬，爾額門如同其額門咁硬，吾使爾額門變成硬過石磐嘅金鋼沙，故此汝莫驚斷莫因佢等來愕愕到，因為佢等總係唔順服之家。○佢又對吾話人之子，吾對汝講我完下嘅說話，汝愛打開心來收，愛打側耳來聽，愛起身去到爾子民被擄捉嘅子弟，宣傳對佢等話，主耶和華係咁樣話，盡在佢等肯聽，唔肯聽，有一陣風扶起吾，吾又聽倒在我背後有響氣，象好關大嘅地震叮，耶和華嘅榮華由其所興起來，又聽倒生物相動嘅嘅翼，嘩嘩條，一下又聽倒該等車輪嘖嘖條，以及地大震嘅響，該下該陣風就扶起吾，攝走吾，吾就飛緊去，我心神苦切亂忙，耶和華嘅手窄緊吾，好重係咁樣，吾就到特亞畢，該等住近基八河，被擄捉嘅人噉在該里，畱住七日久，在佢等之中心，又甚覺驚慌。○七日過開以後，耶和華嘅說話，就託倒畀吾話人之子，吾立倒汝做以色列家嘅守望儕，汝聽倒一句，由我口所出嘅說話，汝就應當愛因吾嘅緣故，來勸戒佢等，如果吾向惡儕話，汝必落死亡，汝又唔勸佢，又唔話佢知來，警醒惡人，離其惡路，來存起其生命，該惡人必噉因其罪死，但係吾噉由尔手中討其血，如果汝曉勸惡人，喊佢悔罪，改過來離其惡路，佢本人就必噉因其罪死，但係汝自己救倒自己嘅靈魂，如果有公義人，丟開其公義，來行惡，吾又使佢撞倒腳，落死亡，汝又唔會勸戒佢，佢就必噉因其罪死，佢行過嘅公義又被忘記開，但係吾噉由尔手中討其血，翻下轉，如果汝勸過這個公義人，唔好犯罪，佢就有事犯罪，佢就噉得生，因為佢受勸戒，汝自己又救倒尔自己嘅靈魂。○耶和華嘅手在該里又遮蔽吾，佢又對吾話，汝好起身，出去落山谷，吾噉在該裏同汝講，吾就起身出

上帝分付先知
知師愛將一
塊瓦畫圖比
困城之事做
兆頭
先知師行出
表樣來指出
遺囑困囑禍
患

去落山谷，看下，耶和華嘅榮華，停立在該裏，如相似吾在基八水邊，看倒嘅榮華一樣樣，吾就面向地仆落神，又感倒吾，又使吾企轉，我腳，佢就同吾講，對吾咁樣話，好去自己鎖，汝自己在尔屋肚裏，人之子，看下，人噲用繩索網汝，又綁緊汝，免致汝在佢等之中，出得身，吾又噲使尔舌，黏上膊，至到汝出聲，都唔得，又唔准汝在佢等噉，再傳謫，繩人嘅道理，因為佢係唔順服之家，但係吾同汝講之時，吾就噲打閉尔口，使汝愛對佢等話，主耶和華咁樣話，肯聽此事，儕就愛聽，唔肯聽此事，儕就任佢唔聽，因為佢係唔順服之家。

第四章

人之子，汝愛檢倒一塊瓦，來放在尔眼前，在其上愛畫城圖，即係耶路撒冷嘅，又

愛圍困佢，又愛起戰臺，又愛築坭壘，來攻佢，週圍愛安營，四圍又愛設破城嘅衝鎚架，來攻佢，為汝自己，愛檢倒一張鐵盤，來指做在汝，又在城中，開一扇鐵牆，叮就愛放尔面向緊佢，似乎佢當圍困嘅光景，汝就愛圍困佢，這咁多愛做兆頭，畀以色列家。○汝愛左側來眠，又愛擔當以色列家嘅過失，汝眠左側咁多日，汝也愛咁多日擔當佢等嘅過失，吾想改佢等行惡嘅年數，當日數咁多，即係三百九十日子，汝也愛咁久擔當以色列家嘅過失，汝咁樣做，做安哩，汝就愛轉右側眠，來擔當猶太家嘅過失，四十日咁久，因為吾作尔一日，只當一年，汝又愛放尔面，又伸出尔赤手臂，向緊圍困嘅耶路撒冷，來講攻佢嘅預言，又看下，吾噲用繩索網穩汝，使倒汝唔轉得側，至到汝盡開尔圍困嘅日子，汝又愛去檢倒麥米，薏米，豆仁，綠豆子，粟，同粗麥，來一齊合共放落一個器皿裏去，用佢做餅，汝打側眠咁多日，汝愛食其咁久，即係三百九十

日，尔糧草汝一日食嘅，愛有二十哩，喀重時不時，愛食等子，水汝也愛量過來飲，愛量一啖嘅，六分一咁多，時不時，愛飲等子，汝食嘅餅，當做象薏米餅嘅形，愛在佢等嘅眼前，用人糞來炕，耶和華話，以色列嘅子類，在吾丟棄佢等嘅異邦中，也愛咁樣食汗穢嘅餅，吾就話，我主耶和華，看下自從吾都唔會汗穢自己，因為吾自年青時起，一直到今時，都唔會食過死屍，或糞碎嘅，都唔會有腐壞嘅肉，落過我口，佢就對吾話，看下吾准汝做尔餅，就用牛屎來代人糞，佢又對吾話，人之子，看下吾必噲拗斷耶路撒冷，倚恃來得餅嘅杖棍，使倒佢等懷緊驚心，照秤來食餅，又愕愕到，照量來飲水，等到佢等因為餅同水少開，就受缺乏，這儕同該儕，其下驚駭，又在其罪過之中衰敗。

論上帝降昇
耶路撒冷嘅
刑罰

第五章 人之子，好掣一把利劍，愛檢佢來作剃頭刀，用佢來剃尔頭髮，及尔鬚，又愛用天平照秤，分開該等毛，圍困嘅日子過開以後，就愛將這等毛，三分嘅一分，用火在城中心裏來燒開，佢三分嘅第二分，愛用該把劍，在週圍撥散，佢三分嘅第三分，愛撒散在風中，等吾在佢等嘅背後拔劍，又愛檢一的子，綁在尔衫尾裏，又愛將一的子，丟落火裏去，用火燒開佢，火愛由該里發出來，滯堵通以色列家，主耶和華咁樣話，這係吾在列邦之中，設倒嘅耶路撒冷，週圍都有列國圍緊佢，殊不知佢叛逆我律法，惡過異邦人，背過我例規，多過週圍圍緊佢嘅列國，因為佢等厭棄我律法，唔肯照我例規來行，故所以主耶和華咁樣話，因為汝等背叛多過圍緊汝等嘅異邦人，又唔照我律法來行，唔照我例規來做，但係從圍緊汝等嘅異邦人之風。

耶和華
噲敗
壞拜偶像
地方

俗來做事，故所以主耶和華咁樣話，看下，吾噲攻擊汝，在尔中心坐堂來審，使異邦人可以看審，又噲在尔身上行，吾自從唔會行過嘅，第二擺又有再行嘅，係因尔百般可惡之事，嘅緣故，使倒在汝中間，做父親，噲食其子女，做子女，儕噲食其父親，吾又噲審判汝，使大凡汝所賸下，个必噲在各風中散開，故所以主耶和華話，吾係生活个咁實在，因為汝將過尔所有得人，嫌百般可惡嘅事來侮慢我聖所，吾就也愛拚碎汝，我眼斷唔寬容，吾又噲唔施恩，尔三分一愛發瘟死，或因饑餓來敗亡，尔三分嘅第二分愛過刀，週圍跌去，尔三分嘅第三分吾噲散佢，在四風中，在其背後，刀劍愛追趕，咁樣使吾遂我怒氣，我烈氣，在其身上得消開，我膽氣，又得清涼，等佢等當吾發盡哩，我完下嘅烈氣之時，就知得係吾耶和華，在發怒中講過嘅，吾噲使汝，當圍緊汝嘅異邦人面前，以及當所有經過儕嘅眼前，成做曠野，又被羞愧，吾用我忿怒，我烈氣，同重重嘅教招來審判汝，該時，汝就噲羞愧，遭襲瀆，成做鑑戒，又噲使週圍圍緊汝嘅衆，異邦人驚奇，吾即係耶和華，講過這個，吾射落饑餓嘅惡箭，矢到佢等中間，佢等好似敗滅，儕叮係吾射出去，特事來敗滅汝等嘅，吾又使饑荒越久，越大，又拗斷汝等倚佢，來得餅嘅棍，吾噲打發饑荒及惡野獸，到汝等之中，來使汝等成無子女嘅人，瘟疫及血，愛在汝等中通行，吾又噲使刀劍臨到尔身上，吾耶和華係講過這個。

第六章 耶和華嘅說話，託倒畀吾話，人之子，尔面愛向以色列嘅山，汝對佢講預言，咁樣話，汝等以色列嘅山，好聽主耶和華嘅說話，主耶和華對該等山，對該等嶺子，又對該等河壩，

舊約聖經

以西結書

第六章

一千一百六十二

贖倒債有限

耶和華喻用
瘟疫刀劍
地方人
荒來責罰這

又對該等山谷、咁樣話、看下、吾喻帶刀劍到汝等瞪來、毀開汝等嘅高坵、汝等嘅祭壇、必定噲毀廢、汝等嘅日像柱、必見打爛、吾又喻使在汝等嘅偶像前、被人打死、儕跌落、吾喻將以色列子類嘅屍首來丢、尔苦薩面前去、又喻將佢等嘅骸骨來散開、在汝等嘅祭壇週圍里去、汝等到處所居住嘅城邑、都愛變冷落、該等高坵、愛見敗壞、汝等嘅祭壇、愛毀壞、成荒涼、嘅汝等嘅偶像、像被人打爛、又廢開、汝等嘅日像柱、也被打碎、汝等嘅工作、又愛被人廢開、汝等之中、被人打死、儕、喻跌下、落使汝等咁樣、知得、吾係耶和華、如果在吾散汝等去嘅地方、中有等臚下个、又在異邦人中、中有等走脫刀劍个、佢等、即係汝等中所臚下儕、就喻在佢等被擄捉去、嘅異邦人中、再記念吾、吾喻敗壞該等離開吾儕、懷淫慾嘅心、以及其同苦薩打眼、拐嘅眼、在後、佢等自己、因其過惡、佢同其可惡嘅物、所行過嘅、喻厭棄自己、佢等定着、就知得、吾係耶和華、吾話哩、想降災難、畀佢、都唔係徒然講嘅、○主耶和華咁樣話、汝愛摸尔手、舞蹈、尔腳話、哀哉、以色列、家行咁多、可惡嘅事、故所以、佢等遭刀劍、饑餓、同瘟疫來、跌去、隔遠、儕愛發瘋、死、相近、儕愛過刀劍、死、臚下、得保護、儕、喻餓死、吾向佢等咁樣、來發盡我、烈怒、等到其中、被打死、儕、狼狽、離離、在其偶像之中、也有、週圍其祭壇、瞪、也有、在所有嶺岡上、又在所有山頂里、也有、在所有青樹下、以及在所有濃葉、嘅橡樹腳下、也有、又在佢等常慣、獻甜味、嘅祭、畀其百般、偶像、所在、瞪、也有、等汝等、明知得、吾係耶和華、吾喻、伸出我手來、敵、佢等、又來、敗壞其地方、變、做曠野、同荒地、自曠野起、到特拉、到處、佢等所居住、嘅、等、佢等、知得、吾係耶和華、

一千一百六十二

上帝降得
入曼賈罰
葬以色列

第七章

耶和華嘅說話託畀吾話人之子。耶和華對以色列國咁樣話。結末到哩。結末到境內嘅四角。爾結末今就到哩。因為吾發出我憤怒臨到汝。噲。照尔自己嘅行為。吾噲審判汝。又噲使汝行過所有可惡嘅事。愛歸尔本身上來。當我眼斷唔肯寬容汝。吾噲施恩。但係汝所做過嘅。今畀汝自家擔。尔可惡嘅事。愛歸與汝中等。汝等知得。吾係耶和華主。耶和華咁樣話。看下災難以上。有災難來。結末到哩。結末到哩。係既醒起來。到尔噲看下。就到境內嘅居民。先定倒嘅。敗亡。必噲臨到尔。噲。時候就到。日子將近。在山上。有嘈亂。有快樂嘅聲。將近吾噲倒出我烈氣。尔身上去。噲發出我忿怒。到盡。照尔行為來審判汝。又來使汝行過一概可惡嘅惡事。愛歸畀汝自家當。我眼唔愛寬容汝。吾又噲唔施恩。但愛照尔行為來賜過畀汝。汝所行過可惡嘅事。今愛到轉。汝自己噲。等汝等知得。攻擊。係吾耶和華。看下。日子到哩。看下。事來近。定奪汝。敗亡。噲。諭旨。得成就。哩。鞭子。開花。做性生芽。強蠻興起來。成做責罰惡事嘅鞭子。甚至到。尔等自己嘅。或其子民嘅。或其隊嘅。都噲有一。儕。賸倒。為。尔等。掛孝。噲。哀。个。也有。時候。噲。來。日子。將近。買。儕。莫。歡喜。賣。主。莫。愁。因為。忿怒。臨到。其。一。隊。去。賣。主。雖然。其。靈魂。還在。生。都。得。其。賣。開。嘅。貨。物。唔。轉。因為。我。忿怒。向。其。一。隊。嘅。佢。就。唔。到。得。轉。因。其。罪。過。嘅。緣。故。都。有。一。儕。保。得。自己。命。倒。盡。在。尔。等。吹。號。筒。預。備。整。齊。出。戰。人。都。有。因。為。我。忿怒。對。頂。尔。等。一。隊。外。口。有。刀。劍。內。中。有。瘟。疫。饑。荒。田。裏。儕。愛。過。刀。死。城。中。儕。愛。被。饑。餓。瘟。疫。吞。開。作。算。開。中。有。等。脫。得。身。个。尔。等。必。噲。在。山。上。象。石。罅。裏。該。等。斑。鳩。叮。齊。家。同。下。來。噲。就。係。各。儕。因。各。儕。嘅。罪。緣。故。大。

舊約聖經

以西結書

第七章

一千一百六十三

凡人嘅手噲弱開無力，大凡人嘅膝頭噲好似水咁軟，又噲穿麻布，驚奇噲遮蔽佢等，儕儕嘅面帶羞恥，所有頭顱噲禿，佢等噲將其銀丟出街里去，又噲作其金做糞土，因為當耶和華發怒嘅日，其金銀不能救得佢倒也，唔用得佢着來供餉其靈魂，或來充滿其肚腹，係拐帶哩佢等來積其罪愆嘅，佢等用佢做華彩嘅裝飾，就不過順從其驕傲之情，又用佢做其可惡嘅物，及其可嫌嘅偶像，故所以吾噲使佢金指在其瞪確實成糞土，又噲交佢落外國人嘅手中，被佢等搶去，又噲使佢做噲物，界地上惡人來得，等佢等使佢成汗穢嘅，我面愛翻轉唔看佢，盡在佢等侮慢我財寶，佢愛遭賊，被佢等掙汗穢，愛整便條鍊，因為境內都滿哩流血之罪城，又充滿強惡，故此吾噲湊異邦中至凶惡個到來，等佢等取其該等屋舍，強儕嘅傲性，吾噲使佢結局其該等聖所，愛得人侮慢，驚懼生起，佢等就尋平康，殊不知都有平康，損害之上，加損害，風聲加風聲，該下佢等噲向先知師求異象，殊不知在祭司瞪律例都有開，在老人瞪計謀，都有開，做王儕噲憂愁，做君長儕噲用驚駭做衫著，境內子民嘅手噲軟無力，吾噲照其行為來待承佢等，照佢自己嘅審事法，來審判佢等，等佢等知得吾係耶和華。

第八章

恰倒當第六年六月初五日，吾啱啱坐緊在我屋中，猶太嘅長老又坐緊在我面

前之時，主耶和華嘅手在該里遮蔽吾，吾仰看，看下，就有形像，象人嘅叮，自其腰以下，就係好似火叮，自其腰以上，係好似豪光叮，如同燦爛嘅金，類發光嘅叮，佢就伸出似乎係隻手，捉倒我頭顱嘅長髮，神在天地中間，攝吾去，耶路撒冷，到入向北片嘅內門，門口噲有妒嫉像，即係

先知師被攝
到耶路撒冷
就看見殿堂
中有一偶像
及可惡嘅事

激動主嘅，在該里看^下，就有以色列之上帝嘅榮華在該里，相象吾先頭在山谷裏看倒嘅異象^叮，佢又對吾話：人之子，好眈起尔眼，向北方來看，吾眈起我眼，向北方之時，看^下該妒嫉像就企緊在向北方嘅壇門，啱啱人所出入該里，佢對吾話：人之子，汝看倒佢等做嘅嘢，卽係以色列家在這里所做可惡到極嘅事來，趕吾出我聖所遠遠去，殊不知汝愛看遠過關大嘅惡事，佢就帶吾到外院嘅門^燈去，吾在該里看倒看^下，在該壁肚裏有一隻眼，佢又對吾話：人之子，好挖穿這個壁，吾挖穿該壁看^下，就有一度門在該裏，佢就對吾話：愛落去來看，佢等在該肚裏做幾惡事，可惡嘅事，吾就入去來看，看^下，在該裏有各樣可惡嘅蟲豸，及四腳獸嘅畫子，又有以色列家各樣嘅菩薩，到處畫出在壁上，在這等畫子前，有七十個人，屬以色列家嘅長老，企緊開中有撒番嘅儘子，雅散雅在中心企緊，每儕手中都有香爐，香料嘅香味好似雲^叮，冲上，佢就對吾話：人之子，這等以色列家嘅長老，在此黑暗中，每儕在其有畫子嘅房中所做嘅，汝看倒唔，因佢等話：耶和華看吾等唔倒，耶和華離開這境地，佢又對吾話：汝愛看遠過關大，佢等所做嘅惡事，佢又帶吾到入耶和華屋，向北方嘅門^燈去，看^下，在該里有等婦女坐緊，爲大母斯^嗽哀，佢又對吾話：人之子，汝看倒此事唔，殊不知汝愛看，比較這等還過多，還過關大嘅惡事，佢就帶吾入在耶和華屋內嘅外院裏去，看^下，在耶和華屋嘅門前，外亭同祭壇中間，在該裏有成二十五個人，其背向耶和華嘅殿，其面向東片，佢等向東片拜日頭，佢對吾話：人之子，汝看倒這個唔，猶太家行出這咁多，咁可惡嘅事，佢訥倒還係少過頭，雖然佢等另取

還將強迫來充滿通國嘅境地，又激倒吾再發怒，就愛看下子，佢等樣邊將鞭子放其鼻公裏去，故所以吾應分懷烈性來行出事來，我眼唔愛寬容佢等，吾又噲唔施恩，如果佢等開大聲斟前我耳朵來喊救，吾都噲唔聽佢等。

第九章

佢又斟前我耳，大聲暗話，罰城嘅時到哩，各儕手中，既然有殘害嘅軍器，又看下

有六個人，由向北方嘅上門該條路來，各儕手中有殺戮嘅軍器，其中有一儕著緊細麻布，有寫字嘅物件，吊在其身邊，佢等就落去企緊在銅祭壇側邊，以色列上帝嘅榮華由佢從前停

緊嘅嘍嘍味之上興起來，到殿嘅門口，又喊倒著細麻布，有寫字嘅物件，吊在其身邊，該儕

耶和華就對佢話，汝愛去耶路撒冷，在城中遊行，遇倒人，因這咁多人在城中所行嘅惡事，曉

嗟歎，又冤枉，个就愛畫號其額門里去，吾又聽倒佢對另取該等話，汝等好跟隨這儕，去城中

遊行，來攻打唔好畀尔眼愛惜也，唔好施矜恤，愛盡殺，無論老人，後生，童女，細子，或女人，盡都

愛死，獨係在其身上有該號頭嘅人，一儕都唔好動佢，此事在我聖所，愛起行，佢等就在屋

前該等長老嘅身上起行，佢又對佢等話，愛接汗穢這個屋，使該等外院滿哩，打死儕嘅屍首，

就好出去，殺戮在城中，个，佢等攻打安哩，淨淨還廢倒吾，吾就面仆落地，暗話，唉，哪主，耶和華

汝暗時想，剗盡所有以色列，下儕，來倒出尔怒氣，臨落耶路撒冷，唔，佢就對吾話，以色列同

猶太家嘅罪，係係大過頭，境內獨有強迫，城中獨有不義之事，因為佢等話，耶和華離開這境

地，耶和華看吾等唔倒，故所以我眼唔好寬容吾，噲唔施恩，翻下轉，吾噲使佢等嘅行為，歸其

除開敬虔概
人通耶路撒
冷嘅居民暗
被殺戮

論上帝在嘍
略咏之上所
停爾嘍榮華

頭上來擔，又看下蒼細麻布，又在其身邊弔倒有寫字嘍物件，該位人到轉來，回信話吾成就哩汝所分付過吾嘍事。

第十章 吾又看看下，在嘍嘍咏嘍頭顱上，該穹蒼頂高，有好似青玉石叮嘍形情，顯出來，象一座位嘍樣，佢就對著細麻布嘍人話，好入內肚，到嘍嘍咏腳下嘍車輪間，又愛將嘍嘍咏之中火燒紅嘍炭張滿尔手，來散佢落城裏去，佢就當我眼前入肚裏去，這個人入內肚當時，該等嘍嘍咏企緊在屋右邊，又有一朵雲充滿內肚嘍外院，耶和華嘍榮華在嘍嘍咏上升起，來到屋嘍門樣上去，該雲又充滿該屋，耶和華嘍榮華嘍豪光，又充滿外院，嘍嘍咏撥翼翻嘍聲，外院中都聽得倒，如相似全能嘍上帝講話嘍聲相象叮，佢分付著細麻布嘍人話，愛在嘍嘍咏中該等車輪間檢火以後，該儕就入內肚裏去，在車輪側邊企起來，該等嘍嘍咏中有嘍嘍咏伸出手，在嘍嘍咏中嘍火檢出等來，交在著細麻布儕嘍手，佢領倒以後，就出外背，在該等嘍嘍咏嘍嘍翼翻底下有形容顯出來，象人手叮，吾看緊看下有四個車輪，安倒近該等嘍嘍咏，噉每嘍嘍咏噉噉，都有一個車輪，該等車輪象綠玉色一樣樣，照着四儕嘍形情，完下係一樣樣嘍，似乎一個車輪裝在別二個之內，愛行向四方都行得，行緊之時，又唔使轉向，其一個無論去那里，該等也去該里行之時，唔使轉向，其通身背翼及車輪都係滿哩眼珠嘍，四個車輪上到處也有，在我耳朵前，該等車輪稱做旋風，各生物有四個面，第一個面係嘍嘍咏嘍嘍，第二個係人嘍嘍，第三個係獅子嘍嘍，第四個係鷹鵬嘍嘍，該等嘍嘍咏又升起飛翔，係吾在基八水噉。

所看過嘅一樣樣嘅生物，該等嘍囉咏行之時，該等車輪在其側邊，也行，該等嘍囉咏開翼，由地下升起之時，該等車輪也有事離開其側邊，該等停止，這等也停止，該等升起，這等也同他共下升起來，因生物嘅神，係在佢等之內，耶和華嘅榮華，又離開屋嘅門，到轉來，企在嘍囉咏頂高，該下嘍囉咏在我眼前，展其翼，由地下升起來，佢等走出去，該時，該等車輪也係一樣，佢等走去，到耶和華嘅屋門口裏，向東片來，企緊以色列，上帝嘅榮華，又在佢等嘍囉頂高，這就係吾在以色列，上帝嘅手下，近基八水，所看過嘅生物，吾就推倒係嘍囉咏，各有四個面，各有四個翼，翼底下，似乎有人嘅手，其相貌嘅形容，都係相象吾在基八水邊，所看倒嘅叮，佢等又係向前筆直行。

實翻猶太嘅
君長

第十一章 神又扶起吾，攝吾到耶和華嘅屋，向東片嘅東門里去，看下，在該門口中，有二十五個人，吾看倒間中有子民嘅君長，押說嘅嘍囉子，耶沙尼，及庇拿雅嘍囉子，比喇底，佢就對吾話，人之子，這等就係在這座城中，懷惡心思，及損害嘅計謀嘅人，因為佢等話，吾等建起屋舍嘅事，喺時，唔係將近嘅，佢為包鉢，吾等就為肉故，所以愛敵，佢等講預言，人之子，好講預言，敵佢等，耶和華嘅神就降臨，落吾燈，佢又對吾話，愛話耶和華咁樣話，汝等屬以色列家，咁樣講過哩，在汝等嘅心裏，所起嘅思念，吾都明知，汝等在這座城內，既然打死好多儕，至到其街道滿哩，打死嘅人，故所以主耶和華咁樣話，汝等在城中，殺開儕，係做肉城，又做包鉢，汝等必定被人，由其中捉出去，耶和華話，汝等驚怕劍，吾噲使劍到汝等嘅身上，由該裏，吾噲帶出

耶和華應承
哈在列國中
招得佢等又
神界但心新

先知師又彼
神扶起攝到
迦勒家被擄

汝等去、又噲交汝等在外邦人嘅手中、吾噲在尔身上施審判、汝等必噲過刀死、吾噲在以色列嘅境界瞪來判汝等、汝等知得、吾係耶和華、城唔好做、汝等嘅包鉢、汝等也唔好做、其中嘅肉、因為吾近以色列嘅地界、噲來判汝等、汝等必愛知、吾係耶和華、因為汝等唔會行照我誠命、又唔會守我規條、翻下轉、汝等從過週圍圍緊、汝等嘅異邦人嘅風俗。○吾咁樣講預言之時、庇拿雅嘅盡子、比喇底就死開、吾就面仆落地、大聲噉、又話、唉、哪、主、耶和華、汝啱時想滅以色列、賸下嘅人到盡唔、該下耶和華嘅說話、就託畀吾、對吾話、人之子在耶路撒冷居住、儕論及尔兄弟、尔親戚、及通以色列家、常話、該等係隔遠耶和華、但係地方係賜過畀我等做家業嘅、故此汝愛話、主、耶和華、咁樣話、嘖、吾使人趕逐、佢等遠遠子、到異邦人之中去、散開、佢等在各方、各處、在佢等散去嘅列國中、佢等都唔會得倒幾多地方來做聖所、故此愛話、耶和華、咁樣話、吾噲由列邦中收轉汝等、由汝等散去嘅列國中、吾噲招就汝等、又噲賜以色列嘅地方畀汝等、佢等必愛到轉該里來、又噲在其中除淨其所有可嫌、其所有可惡嘅事、吾又噲換別二個心、畀佢等、又噲賜新嘅神、放落其內肚、又噲在其身內除開該石心、來賜過隻肉、心畀佢等、佢等照我禮儀來行、又能守我規條、照緊來做、佢等愛做我嘅子民、吾又噲做其嘅上帝、但係大凡放其心、仍然來從其可嫌、可惡嘅事、儕、吾噲將佢等所行嘅、歸畀其頭上去、來擔、這係耶和華話嘅。○當該下、該等嗷嚙、就開其翼、該等車輪也如是起行、在佢等項高、有以色列上帝嘅榮華、耶和華嘅榮華、升起出城、走到城前、向東嘅山上、停緊、神又扶起、吾在

舊約聖經

以西結書

第十一章

一千一百六十九

捉嘅人噉去

耶和華分付
先知師愛行
出似乎逃命
嘅事來做兆

先知師保附
樣做王以及
以色列家第
二權也愛附
樣做

舊約聖經 以西結書

第十二章

一千一百七十

異象中，又在上帝嘅神中，攝倒吾到迦勒底，被擄捉嘅人噉，吾看過嘅異象就走上，離開吾，吾又將耶和華所有畀倒吾知嘅說話來講，被擄捉儕聽。

第十二章 耶和華嘅說話託倒畀吾話人之子，汝住在唔聽話嘅家之中，佢雖然有曉看嘅眼，佢都唔肯看，佢雖然有曉聽嘅耳朵，佢都唔肯聽，真係唔聽話嘅家，故所以人之子，好預便行李，天光白日，當佢等嘅眼前愛辭行，汝愛當佢等嘅眼前離開尔本所搬去，別二個所在，或者佢等曉思覺唔定，因為佢等係唔聽話嘅家，汝愛當佢等嘅眼前，白日之時，檢出尔物件，如相似做行李叮，臨暗之時，就愛當佢等嘅眼前搬走，好似被人窺逐儕搬走一樣，汝愛當佢等嘅眼前挖穿壁從佢出來搬走，斷暗之時，汝就愛擔起尔東西，放在尔肩膀上，辭行，又愛遮緊尔面，使汝看地唔倒，因為吾立倒汝做奇妙嘅兆頭，畀以色列家。○吾就照分付過吾嘅來，做當白日帶出我物件，似乎做行李叮，等到晚晨頭，吾就用手挖穿壁，斷開暗之時，就搬走去，當佢等嘅眼前好緊我東西在肩膀上，等到天光朝耶和華嘅說話就託倒畀吾話人之子，以色列家，這唔聽話嘅家，對汝講過唔會話，汝咁樣子做乜嘅，汝愛對佢等話，主耶和華咁樣話，這句話關涉耶路撒冷嘅王，以及通以色列家，在佢等之中所住个愛話，吾做奇妙嘅兆頭，畀汝等，吾係咁樣做過佢等也愛遇倒咁樣嘅事，即係必噲被充軍，又噲被擄捉，在佢等中間嘅王，必噲在肩膀上好東西，當黑暗必愛搬走，佢等噲挖穿壁，佢由該里出，佢又噲遮緊其面，使其眼看地唔倒，吾噲撒我網，落其身上，使佢被我網網倒，吾又噲帶佢到迦勒底地方嘅巴比

耶路撒冷及
以色列愛成
傲荒地

耶和華有事
遲慢但講過
概必定就喻
得成就

倫裏去，其實佢又看巴比倫唔倒，因為佢愛在該裏死，大凡圍住佢，想幫助佢个，以及其衆隊
伍，吾必喻分散佢等，到各處嘅風中，在其背後，又喻拔出劍，吾丟棄佢等，到異邦中，又散開佢
等在列國中，咁樣佢等就必知得，吾係耶和華，吾喻畱倒其不過幾條，免得刀劍饑餓同瘟疫，
等佢等傳揚其所有可惡嘅事，在佢等去到其噠嘅異邦人之中，佢等必愛知，吾係耶和華。○
耶和華嘅說話又託畀吾話人之子，汝愛搖動中食爾餅，汝愛咗性震愕愕到中，飲尔水，汝愛
對境地內嘅子民話，主耶和華論及耶路撒冷，以及以色列地嘅居民話，佢等當搖動來食其
餅，當驚懼中飲其水，使其地方因為其通居民嘅奸惡，失開所有在其內嘅，來成荒地，住滿該
等城邑，愛被毀壞，地方愛變為寂寞嘅荒地，等汝等咁樣知得，吾係耶和華。○耶和華嘅說話
託畀吾話人之子，汝等在以色列境地中有七嘅俗言，常話時日遲慢，一切預言都有應驗，所
以汝愛對佢等話，主耶和華咁樣話，這個俗言，吾喻廢開佢，使以色列中再冇人念佢，汝愛對
佢等話，翻下轉時日，及一切預言嘅應驗係將近，因為自今以後，在以色列家中，有空虛嘅異
象，有假偽嘅預言，因為吾，耶和華想講嘅，吾就講，必定也喻得成就，有事遲慢，但係當汝等唔
聽話之家嘅時日中，吾喻講一件，又喻行出佢來，主耶和華係咁樣話，耶和華嘅說話又託畀
吾話人之子，看下，以色列家話，這儕所看嘅異象，愛等好久，正得應驗，佢所講嘅預言，關涉遠
遠嘅時日，故此愛對佢等話，主耶和華咁樣話，件般吾所講嘅，斷唔遲慢過久，翻下轉，吾講嘅
說話，就喻得成就，主耶和華咁樣話。

假冒名來講
預言概先知
師有禍

舊約聖經 以西結書

第十三章

一千一百七十二

第十三章 耶和華嘅說話託倒畀吾話人之子好講預言敵以色列該等講預言嘅先知師愛對這等從其自己嘅心意來講預言僭話好聽下耶和華嘅說話主耶和華咁樣說話該等從其自己嘅神以及佢等唔會看倒嘅事嘅先知師有禍以色列該等先知師如相似爛屋裏嘅狐狸一樣汝等唔企籬芭缺前攔緊又唔結圍牆來圍以色列家擋戰在耶和華嘅日閒佢等嘅異象係空虛其預言全完都係假嘅佢等話這係耶和華所話嘅雖然耶和華都唔會着發佢等來佢等又還等望佢講嘅說話愛得應驗啗成唔係咁汝等嘅異象啗成唔係空虛嘅汝等講嘅預言啗成唔係全完假嘅汝等又還敢話耶和華講過哩雖然吾都唔會講過故所以主耶和華咁樣話因為汝等傳空虛嘅又看假事嘅吾就噲攻擊汝等這係主耶和華話嘅我手愛來落這等看空虛嘅事又講假預言嘅先知師佢等唔愛畱在我子民嘅會中唔愛扎佢落以色列家嘅譜裏去也唔好准佢來到以色列嘅地方噲汝等又愛知定吾係主耶和華因為佢等常時引誘我子民又話半康雖然有平康佢係結起牆佢等就去用灰水來刷過佢汝愛對該等刷灰水僭話該灰又噲脫開看下吾噲使一陣大水落來洗脫佢嘅塊噲跌下落颶風又噲發起來看下該扇牆就噲崩開諒必人就噲對汝等話汝等刷倒灰水嘅灰那里去開故此主耶和華咁樣話在我烈氣中吾噲使一陣颶風發起來在我忿怒中吾噲使一陣大水落下來來洗脫佢去又在我烈氣中吾噲落大大嘅雹塊來毀廢攏總嘅吾噲咁樣拆開佢等用灰水所刷過嘅壁又噲推佢崩落地使其基址露出來佢又噲崩下連汝等在內僭也

從自己心意
來講預言概
女先知有禍

拜偶像情向
上帝來問佢
有答應

噲滅亡，又噲明知吾係耶和華，在這扇壁，以及在該等用過灰水來刷過佢僂身上，吾想咁樣發盡我烈氣，就噲對汝等話在這里有壁，又有刷灰水，這等以色列概先知師，竟向耶路撒冷講預言，又竟看其異象，論平康，其實又有平康，主耶和華係咁樣話。○人之子，好放尔面向我子民中，該等從自己心意，來講預言嘅女子，來講抵擋佢等嘅預言話。主耶和華咁樣話該等用鐵工聯各手，肢嘅布帶，又做合各頭形嘅頭帕，咁樣來裝人嘅靈魂，儻有禍患，汝等在我子民之中，想捉獵人嘅靈魂，唔，或想保人靈魂，嘅命來利己，唔，又因幾隻手張得嘅惹米，或因幾口餅嘅緣故，來凌辱吾在我子民中，因為汝等殺本來唔該死嘅靈魂，又保生，本來唔該生嘅靈魂，又對我中意聽虛假嘅子民，竟講假話，故所以主耶和華話看，下吾噲將汝等裝人靈魂，好似裝鷓仔嘅布帶，在尔手臂，噲來搯開佢，又噲放釋汝等，捉倒嘅靈魂，如同放釋鷓仔一樣，又噲搯爛汝等嘅頭巾，來救我子民，出汝等嘅手，在後唔怕在汝等嘅手中，再來做賊物，等汝等明知得，吾係耶和華，因為汝等將假偽，來激痛公義人嘅心，吾都唔願佢被激痛，嘅，又補壯惡人嘅手，甚至佢唔肯悔改，脫開其惡情，來得生，故此汝等必再有空虛嘅來看，或同人卜卦，但係吾必噲救我子民，出汝等嘅手，等汝等知得，吾係耶和華。

第十四章 以色列概長老，有幾個人，來到我噲，坐在我面前，耶和華嘅說話，就託畀吾話人之子，這等人心裏懷念其偶像，又將其罪所途意嘅，使人見怪嘅物，常立在其眼前，佢等想問吾，吾唔時愛應答，故所以汝等同佢等講，對佢等話，主耶和華咁樣話，凡屬以色列家，在心

裏懷念其偶像，又將其罪愆所遂意嘅，得人見怪嘅物，立在其眼前嘅人，來到先知師噠，吾耶和華必喻自己應答佢等在其眾偶像邊等，吾在其心內感動以色列家，因佢爲其百般偶像，離開吾嘅緣故，故所以汝愛對以色列家話，主耶和華咁樣話，好翻轉，好轉向，離開爾偶像，面愛轉向，背尔一切可惡嘅事，因爲無論屬以色列家，或住在以色列中嘅外客，間中有人離開吾在其心裏懷念偶像，又將其罪所遂意嘅，使人見怪嘅物，來立在其眼前，又來到先知師噠，求佢代佢等來問吾，咁嘅人，吾耶和華自己必喻應答佢，又喻將我面來對敵佢，使佢被人作鑑戒，作俗言，吾又喻在我子民中滅絕佢等，汝等好知得，吾係耶和華，倘若該先知師被惡來講出乜嘅，就係吾耶和華惑倒咁嘅，先知師吾喻向佢伸出我手，在我以色列民中來滅絕佢，咁樣佢等兩家必愛擔當其罪，問儕嘅罪，同先知師嘅罪，都係同大嘅，免致佢等再引誘以色列家來離吾，又免致佢等在其過失中，自己再汗穢自己，但係使佢等好做我嘅子民，吾又喻做佢等嘅上帝，主耶和華係咁樣話。○耶和華嘅說話傳畀吾，話人之子，如果有一國得罪吾，唔盡忠，使吾在其頭上伸出手，拗斷佢倚佢，來得餅嘅棍，使饑荒臨到，來滅絕其境內嘅人，同頭牲兩樣，主耶和華話，作算在其中，有挪亞，但以理，同約百，佢等因其公義，就也不過救得其自己嘅靈魂倒，又如果吾使野獸走落這地方，來減少子民，又敗壞佢，甚至到因野獸嘅緣故，冇人敢在該里經過，作算在其境內，有這三個人，耶和華話，如同吾係生活，个咁實在，佢等也咁實在，不能救得儘子，或妹子倒，獨係佢等本人，正救得倒，但係地方噲變寂寞嘅荒地，或

作算挪亞但
以理及約百
代這子民求
都求唔倒

論及有用嘅
葡萄樹木

者吾使刀劍來到這境地，又係話，刀劍好遊行通地，又係在其內滅絕人，同頭牲，作算在其境內，有這三個人，耶和華話，如同吾係生活个咁實在，佢等也咁實在，不能救得搵子，或妹子倒，獨係佢等本人正救得倒，或者吾使瘟疫來到此境地，又係倒出我熱血嘅烈氣，臨落其嘍去，來滅絕其境內嘅人，同頭牲，作算在其內，有挪亞，但以理，同約百，耶和華話，吾係生活个咁實在，佢等也咁實在，不能救得搵子，或妹子倒，獨係因其公義嘅緣故，救得其自己嘅靈魂，倒，因爲主，耶和華咁樣話，究竟中吾係打發刀劍，饑餓，野獸，同瘟疫，我這四樣惡刑，到耶路撒冷，噉來滅絕在其內嘅人，及頭牲兩樣之時，看，在其內必有等救倒嘅人，贖下个，佢等噉帶出搵子，同妹子，在後佢等噉來到汝等噉等，汝等看其行爲，及其工作之時，汝等就在吾降過界，耶路撒冷，噉禍患中受安慰，卽係因所有吾降過界，佢嘅主，耶和華話，汝等看佢等嘅行爲，及佢等噉做作之時，佢等就噉安慰汝等，汝等也噉知，吾在其中行出嘅，斷唔係無緣白故嘅。

第十五章 耶和華嘅說話託畀吾話，人之子，葡萄樹嘅木料，有乜嘅可勝得別二個木料，其這樣枝椏，係好過樹林中百樣木料，唔其木料可以用得着唔來做成件東西，好比一枚釘，來弔器皿嘅，看，下人將佢丟落火裏去，來燒開佢，其兩頭就被火燒完，其中心被火熱倒，佢還有用，有看，下，佢還全完當時，都既然唔用得佢來做出乜嘅來，何況佢既然被火燒完，或熱倒嘅，還可以用佢做出東西唔，故此主，耶和華話，如同吾交出樹林百樹中，葡萄樹木，來被火燒嘅，叮，吾也想要使耶路撒冷，噉居民，成做一樣樣个，又噉安置我面來對敵佢等等，佢等雖脫開

大都喻被火吞開、吾安置我面來對敵汝等之時、汝等定着就知得、吾係耶和華、主、耶和華話、因爲佢等對吾唔盡忠、故此吾喻敗壞這地方、

第十六章

耶和華、嘅說話託畀吾話人之子、好露出其惡事、請繩耶路撒冷城、話、主、耶和

耶路撒冷
得倒耶和華
莫大恩都
唔盡忠

華對耶路撒冷咁樣話、尔根本及汝出世之所、係在迦南地方、尔父親做亞摩哩人、尔母親又係赫人、汝出世嘅情由、係咁樣、汝出倒世之時、尔肚臍帶都唔會割斷、人唔曾用過水來同汝洗身、使汝得伶俐、也唔曾用鹽來擦過汝、或用布來包過汝、有人嘅眼可惜汝、使這咁多嘅一件畀汝來施慈悲畀汝、翻下轉人丢出汝田里去、汝出倒世嘅日、尔靈魂就係咁樣被人藐視、獨係吾由尔里經過、又看倒汝翻在尔血中、汝咁樣在尔血中眠緊之時、吾就對汝話、汝愛生、嘔係、汝在尔血中眠緊在該里、吾就對汝話、汝愛生、吾又使汝成算唔出咁多、好似田里嘅菜蔬、叮、汝又生起來、長大、又成美麗到極、尔奶凸起來、尔毛生出來、殊不知汝係赤身、冇衫著、个、吾由尔里經過、看倒汝看下尔情發育嘅時候到哩、該下吾就展開我翼、翻遮蔽汝、蓋尔赤體、主、耶和華話、吾又奉過自己畀汝、同汝結哩約、汝就成做我嘅、吾又用過水同汝洗身、洗淨尔血、又用過油來膏塗汝、又將織倒有花嘅衫、畀汝著、又將海狗皮嘅鞋、畀汝著、又將極幼嘅細麻布、畀汝穿、又用絲髮來包裹汝、吾又將寶物打扮尔身、在尔手上戴手鉈、在尔頸上戴珠鍊、又放鼻圈、尔鼻孔里去、又弔耳環、尔耳朵里去、又將美麗嘅冕旒、戴尔頭上去、汝又用過金銀來打扮身、又著過極幼嘅細麻布、絲髮、同織倒有花嘅衣裳、汝又食幼麪粉、蜜糖、同油、隨漸汝

耶路撒冷行
出可惡事
甚大

就極斯文、又步步得陞高、至到做王得國、因尔斯文處、尔名聲傳到列邦、因佢好得吾界倒、打扮嘅首飾成哩、全完嘅、耶和華咁樣話、○殊不知汝倚恃尔美貌、又倚恃尔名聲、來行姦情、甚至到在尔淫性中、汝自己都交出自己、界由尔噠、經過嘅各樣人、任其主意來做汝、又用過爾尔表袋嘅、在高嶺上、做花色嘅帳幕、來行自都唔、看有將來也有咁嘅淫慾、在其內、汝又將過尔用我金銀做倒嘅、吾賜過界汝、做首飾、做男人像、用佢來行淫慾、汝又用過尔織倒有花嘅衫、來遮蓋佢等、又用我嘅油、同香料、擺在佢等面前、汝又將我糧草、吾賜過界汝、做幼麪、油、同蜜糖、吾用過佢來供養汝嘅、來擺出在佢等嘅面前、做甜味嘅、耶和華話、汝確實係咁樣、做過汝、又將過汝生倒界吾、該等盡子、妹子、來獻界佢等、食汝行姦情、噲成還唔、够、使倒汝還、割過我嘅子女、添、又還交出佢等去、被火燒、來獻界佢等、在尔咁多可惡嘅事之中、又在尔行姦情之中、汝都唔記念尔年青、赤身有衫著、翻在尔血中嘅時候、主耶和華話、大哉、汝因尔這、嘅多奸惡、有禍患、汝爲自己、建起拱亭、又在各街上、爲自己、整便高臺、在所有十字路角、里、汝都建起尔高臺、又使尔美麗被凌辱、汝又向凡經過嘅人、來跨開尔腳、想行尔大淫亂嘅事、汝同埃及嘅男子、即係尔鄰舍、有大嘅肉、个行姦情、又加多尔犬淫行、來激吾發怒、吾就伸出我手、來對敵汝、減少尔所需用嘅、又交出汝落、做尔仇敵、非利士人女子嘅烈氣中、佢等嫌尔可惡嘅行爲、來羞恥、汝同亞述嘅、嘅衆子、行姦情、又唔得飽足、真係汝同佢行淫、都無厭足、兼且、汝也向客商之地、迦勒底、人來加多尔淫行、連在此都唔見滿意、主耶和華話、尔心樣邊咁真、無

唔盡忠慨耶
路撒冷必定
喻遺責罰

但同其等婦
愧必喻受羞

厭足，因為汝做這等各樣事，係霸氣淫婦嘅工，夫使倒汝在各十字路口里，建起拱亭，又在各街上，豎立尔高臺，兼且汝唔同別二個妓婦，叮來嫌嫖資少，行姦淫之婦，接納外人來代其丈夫，因為另取衆妓婦領工價，獨係汝翻下轉送禮物畀尔衆情人，又謂佢等愛來尔，噯，同汝行淫，咁樣汝行淫，真係同別二個婦女，啱啱相反，因為唔係人尋汝，翻下轉嫖資，係汝自家出，總有工價畀汝得，汝咁樣同佢等相反。○故此妓婦，汝好聽耶和華嘅說話，主耶和華咁樣話，因為尔汗穢倒出來，又因為在尔行淫中，尔赤身嘅羞恥，向尔情人，又向尔一概可惡嘅偶像，露出來哩，又因為尔子女嘅血，汝所出畀佢等嘅，因此事看，下吾噲招就尔完下嘅情人，所有惜過汝个，以及所有汝惜過个，同所有汝厭棄過个，吾都噲從四圍來招就佢等，攻擊汝，又噲當佢等面前，露出尔赤身嘅羞恥，等佢等看得尔完隻下身倒，吾又噲照判行過姦情，或流過人血嘅婦女嘅判法，施行，在尔身上，用憎怒同烈氣來流尔血，又噲交汝在佢等嘅手中，等佢等好拆開尔拱亭，又毀崩尔高臺，又同汝取脫尔衫，又檢去尔裝飾嘅物件，畀下汝赤身，無衫著，坐在該里，佢等又噲聚會來攻汝，用石釘死汝，用刀劍來殺戮汝，又噲放火燒尔屋舍，照汝該得嘅刑法，當衆女人眼前，來判汝，吾噲咁樣使尔淫行結末，在後汝再存嫖資出畀人，又噲使我憤恨在尔身上，得止息，我憎怒在後，噲離開汝，等吾休息，再唔使發怒，因為汝唔記念尔年青嘅時日，但係用過這滿下嘅事來激倒吾，故此主耶和華話看，下吾噲將攏總汝所行過嘅，放尔自己頭上來擔當，汝真係在尔百般可惡嘅中，行哩淫亂嘅事。○看，下大凡慣講俗言

儂，喻指汝，用俗言，咁樣話，母親係咁，妹子也係咁，汝係尔母親嘅妹子，佢係厭棄其丈夫，以及其子女，汝又係尔姊妹嘅姊妹，佢等係厭棄其等丈夫，以及其子女，汝等嘅母親係赫人，汝等嘅父親又係亞摩哩人，撒馬利亞同其衆女，係尔大姊住在尔左邊，所多馬同其衆女，係尔老妹，住在尔右邊，雖然汝唔曾在佢等嘅路道中行，也唔曾做過，佢等所做過嘅惡事，總係過開有幾久，尔一概嘅行爲，始終還差過佢等嘅主，耶和華話，吾係生活个咁實在，尔老姊所多馬同其衆女也咁實在，唔曾行過，汝同尔衆女所行過嘅，看下尔老妹所多馬嘅罪過，係咁樣，即係佢同其衆女心驕氣傲，又雖然有食物豐足，又有無望慮嘅安閑，佢等都唔體貼有凍涼嘅人，又唔幫助有缺乏嘅，翻下轉懷緊驕傲，在我面前來行可惡嘅事，故所以吾起勢來，關顧這等事，就絕除佢等，就係撒馬利亞也，唔曾犯尔嘅一半咁多罪，汝所做過尔可惡嘅事，係多過佢所做嘅，甚至到汝似乎，因汝所行過嘅，尔百般可惡嘅事，就使尔大姊得稱爲義，汝既然擔保尔該等姊妹，應該就也愛擔當尔自己嘅羞愧，因尔罪愆，汝比較佢所做過還過惡嘅事，嘅緣故，表明佢等係公義過，汝因爲汝咁樣，使尔等姊妹得稱爲義，汝就更過愛羞恥，應分愛擔當尔羞愧，殊不知吾曾改變佢等嘅境遇，即係所多馬連其衆女嘅境遇，以及撒馬利亞連其衆女嘅境遇，在其中吾也曾改變尔嘅境遇，使倒汝必愛擔當尔羞愧，又因這咁多汝所做過嘅，又倚此還安閑，佢等嘅心添就愛羞恥，尔老妹這個所多馬，及其衆女，必愛得復轉來，象其先頭嘅樣，撒馬利亞及其衆女，也愛得復轉，象其先頭嘅樣，就係汝，及尔衆女，也愛得復

耶和華喻再
紀念耶路撒
冷接轉臣

先知師領命
用謎言講譬
喻來指示以
色列家

轉象汝等先頭嘅樣當汝心驕氣傲該時這個所多馬嘅臭名暗時唔常在尔口中就係當尔
 好心唔曾露出來該時又係當亞蘭嘅眾女以及大衆非利士人嘅女子褻瀆汝週圍藐視汝
 之時主耶和華話汝應分愛自己擔尔罪愆及可惡嘅事因爲主耶和華咁樣話汝係咁樣做
 過來輕忽盟誓又來背約吾也喻咁樣來待承汝○殊不知吾喻再記念我嘅約汝年青該時
 吾同汝所結過嘅嘅又喻同汝立過永遠嘅約到該時汝一記念汝所行過嘅路道汝就必喻羞
 恥當汝接納尔姊妹即係尔大姊同尔老妹該時吾就喻將尔等昇過汝做妹子竟係唔在尔
 盟約之內吾必同汝立我嘅盟約等汝好知得吾係耶和華主耶和華話當吾赦免爾總汝所
 做過嘅之時汝就喻記念這等事又喻羞恥又喻因尔羞愧唔敢再開尔口

第十七章

耶和華咁樣話大鷹鷂有大翼長羽嘅又生滿五色毛嘅來到利巴嫩又折開柏香樹嘅樹尾
 又折開其嫩枝至高嘅帶尔入客商嘅地方裏去在做生理情嘅城中種倒尔在後尔舉此地
 方嘅種性一的種倒尔落撒種嘅地壠裏去在有多水嘅所在噉種倒尔作一禽柳樹叮就隨
 漸生長成爲廣闊又有幾高嘅葡萄樹使其衍苗轉向尔其根莖又在其底下保咁樣就成
 岔出衍苗生枝枵嘅葡萄樹就還有別二大鷹鷂有長翼濃毛嘅在該里看下該禽葡萄樹就
 彎轉其根莖向尔又伸出其衍苗向尔望尔由其種植嘅地壠噉淋漓尔雖然尔係種倒在肥
 美嘅泥土裏嘅又係在多水側邊嘅諒必望得尔咁樣生得枵結得實來成做美好嘅葡萄樹

今汝好咁樣話主耶和華咁樣話。佢咁樣做去哩。喺時噲得利達唔。該儕喺時噲擲出其根
莖。翦斷其果。使倒佢枯閉。甚至佢生倒嘅葉。滿下都噲燥閉。連根頭一下擲出佢嘅事。唔使用
大嘅手臂。或人民多。來得成就。看下雖然佢係種轉嘅。喺時噲得利達唔。必定東風一動倒佢
該時。佢就噲燥枯。佢生長嘅地。攞上都噲燥枯。○耶和華嘅說話。託畀吾話。汝愛對不順服之
家話。汝等喺時。唔知得這譬喻嘅意思。又愛話。看下巴比倫王。從前來。到耶路撒冷。捉倒其王
及其君長。帶走佢等。到巴比倫去。又將王族嘅一儕。同佢結盟約。又監倒佢發誓。但係境內操
權儕。佢又帶走開。使倒該國。愛存緊謙卑。唔至到再興起來。等佢曉守其盟約。冇改有變。殊不
知該王族。背佢作反。着發使者。去到埃及。求佢等。愛打發馬。同多多人民來。佢咁樣。喺成得利
達唔。咁樣。做過儕。喺時。脫得身。背約嘅人。喺時。走得脫唔。主耶和華話。吾係生活。个咁實在。佢
必噲死。在立倒。佢做王。該王噲。佢所看。輕其盟誓。又所背其約。該儕嘅。所在噲。佢必噲。在巴比
倫中心。其噲來死。兼且當築壘。起戰臺。來滅絕多人之時。法老。在交戰中。都唔噲。用大兵。同衆
民隊來。幫助佢。因爲佢。輕忽該盟誓。又背用。牽手立倒嘅約。佢既然。做過這咁多。就脫身。唔得
故。所以主耶和華咁樣話。吾係生活。个咁實在。吾噲。使我盟誓。佢所輕忽嘅。以及我約。佢所背
過嘅。放其頭上去。來擔。又噲。用我網來。網佢。佢噲。被我圈套。裝倒。吾又噲。帶佢到巴比倫。又噲
在該裏。因佢對吾。唔盡忠嘅。事來。同佢。理論其衆隊中。所揀倒嘅人。盡都。必噲。噲過刀死。墮下。个
必噲。散開在四風中。等汝等。知得。此事。係吾耶和華。所講過嘅。○主耶和華咁樣話。吾也。想檢

又陸高自卑

各人愛因自
死已本人概罪

舊約聖經

以西結書

第十八章

一千一百八十二

這禽高高嘅柏香樹尾一的來種植佢其至高嘅枝枒中吾噲拗一條嫩枝來種佢在高又大嘅山上里去即係噲種佢落以色列嘅高山里去等佢生枒結果成美好嘅柏香樹甚至衆鳥雀有雜樣毛羽嘅愛來歇在其上又居住在其枝枒嘅陰影之下等田里嘅衆樹必噲知打低該禽高樹又陞高該禽矮樹个使該禽青樹枯開又使該禽燥樹轉青該儕係吾耶和華吾耶和華講過這個吾也噲使佢得成就

第十八章

耶和華嘅說話託畀吾話汝等在以色列境地中做乜慣用這句俗言話做父親儕食未黃熟酸味嘅葡萄子做子女儕嘅牙齒就軟開哩主耶和華話吾係生活个咁實在

人也咁實在在以色列之中唔愛再用咁嘅俗言因為看下該等靈魂滿下都係屬我嘅做父親儕嘅靈魂係屬我嘅做孺子儕嘅也係犯罪嘅靈魂佢愛死設使有敬虔嘅人行公行義个在山上唔食祭肉也唔耽起其眼向望以色列家嘅偶像唔汗辱其鄰舍嘅家眷也唔親近當其月期嘅婦女也唔強迫人又肯交轉欠其儕嘅當物又唔倚權來損他利己又將其餅同餓餓儕來分又擊衫畀打赤剝嘅人著借錢又唔過分收息又唔愛利錢其手又唔敢做唔着嘅事又重理在有事嘅人之中來判斷行事照我禮儀守我誠命做事又係忠厚真實个主耶和華話咁嘅人正係善良个佢必噲得生如果佢養倒有孺子做強蠻个流人血个或做這等事嘅一件雖然該儕都唔會犯倒這等事嘅一件這儕翻下轉在山上食又汗辱其鄰舍嘅婦女欺負貧窮及淒涼儕倚權來搶劫唔交轉當物耽起其眼望賴偶像行可惡嘅事借錢就取

惡人曉悔改
耶和華就歡
喜佢又得生

息過分、貪利錢多、咁嘅人、暗時愛得生、佢必喻唔得生、翻下轉、因為佢做過完下這等可惡嘅事、就應當愛死為責罰、其血愛歸于其自己嘅頭上、設使佢也養倒有孺子、其孺子又看其父親所犯嘅一切罪、就曉驚、又唔敢效法、唔上山來食、唔眈起其眼來望賴以色列家嘅偶像、唔汗辱其鄰舍嘅婦女、唔害迫人、唔強匪人嘅當物、唔霸佔東西、又將其餅同饑餓、情來分、又孳衫界打赤、剝人著、其手又唔做不着嘅事、佢唔過分收息、貪利、又守我誠命、行照我禮儀、佢斷唔愛因其父親有罪嘅緣故、來受死、但係佢喻得生、竟係其父親係欺負過人、个、搶過人嘅、又在其子民之中行過唔着嘅事、看下、該憐因其自己罪嘅緣故、必愛受死、雖然係咁、汝等都話做人孺子、情、做乜愛擔當其父親嘅罪、佢因行公、行義、又守過我禮儀、照緊來行、必喻得生、因為犯哩罪、這個靈魂、正必愛死、做孺子、情、唔愛擔當其父親嘅罪、做亞爸、情、也唔愛擔當做孺子、情、嘅罪、公義、情、嘅公義、必定愛歸其身上、不義、情、嘅不義、必定也愛歸其身上、○設使惡人、曉悔改、曉隔絕、佢咁久所做過、其各樣嘅罪、又肯守我完下嘅誠命、來行公、行義、佢必喻得生、唔怕死、佢從前行過其百般過失、必唔再得記念、但係因佢行轉義、嘅緣故、必喻得生、主耶和華話、以汝想吾係歡喜惡人去死亡、暗時、吾更過係歡喜佢曉悔改、脫開其惡情、來得生、作算有義人、轉向、離開其公義、來行惡、從各樣惡人、慣行、可惡嘅事、咁嘅人、暗時愛得生、唔、翻下轉、佢從前所行過一切嘅公義、必再唔得記念、因其過失及罪愆、嘅緣故、必定愛落死亡、雖然係、汝等都還話、耶和華、嘅路途、唔係公平、嘅、汝等屬以色列家、情、好聽下子、暗時唔係咁、我路途

舊約聖經

以西結書

第十八章

一千一百八十三

係公平嘅，但係汝等嘅路途唔係公平嘅，因為公義人轉向，離其公義來行惡，因此，佢必愛死亡，因其奸惡，佢所行過嘅，必定愛受死，翻下轉有惡人曉轉向，離其不義，佢所行過嘅，來行公義，佢就救得其靈魂倒來得生，因為佢追悔從前嘅，又轉向，隔開佢所行過嘅一切奸惡嘅緣故，佢必定愛得生，唔至到死亡，雖然係咁，這等屬以色列家個都竟話，耶和華嘅路途係唔公平嘅，汝等屬以色列家，我路途唔係公道，但係汝等嘅路途唔係公道，唔係不公平嘅，故所以主耶和華話，吾噲審判汝等屬以色列家，各人照各人嘅路途，故此汝等好悔改，轉向，離開汝等各樣嘅罪愆，免致汝等因尔罪嘅緣故，噲跌下落，愛丟開尔百般罪惡，同使汝等犯罪嘅，來專慕一個新心，及一個新神，以色列家，汝為何願死亡，主耶和華話，因為吾唔願當死，倘落死亡，故此愛悔改就噲得生。

以色列係好
似愁其仔嘅
舞嘅叮

第十九章 汝愛開聲為以色列嘅君長，來唱哀歌，話尔母親從前係乜嘅，係獅鬚，眠緊獅子之中，衆獅子之中帶大其仔嘅，其衆仔中，佢帶大一個，使佢生長成嫩獅子，練慣弔生物，又食人，異邦人就出招貼來敵佢，佢就被人裝倒在陷阱裏，佢等又用鈎來敵佢，佢去到埃及，其母親一看倒其望頭打捨哩，又失開哩，在其衆仔中，就揀倒別二個，帶大佢，生長做嫩獅子，遊行在衆嫩獅子之中，成做嫩獅子，練慣弔生物，又食人嘅，佢使佢等中，多人守寡，又使其衆邑冷落，甚至到境地，及在其內個，一聽倒其咩咩聲，就愕愕到，週圍列國嘅，異邦人就打算來敵佢，又用網網倒佢，在佢等嘅陷阱裏，就裝倒佢，又用鈎攔佢，落籠裏，搵緊，又解佢到巴比

以色列又係
好似散壞
葡萄樹可

先知師將以
色列祖父
過惡指明其
等畏老知來
賦繩佢等

偷王燈，佢又使人掌種佢，使倒在以色列嘅山上，再聽其聲唔倒。○尔母親從前又象一畚葡萄樹，在水邊種倒嘅，因水豐足，其果及枝枒都生長茂盛，佢又生出，用得着來做主人權柄嘅大枒，佢在濃枒中生高嘅，因其高處，又因其箭苗有餘嘅緣故，遠遠子都望得佢倒。恰倒在忿怒中，佢就被人擲出，丟落地坭下去，東風吹乾其果，其大樹身拗斷，又枯開哩，又被火吞滅。今下，佢係種倒在曠野，早燥無水嘅地方，由其大箭苗有火發出來，食開佢等嘅果，甚至到開中，用得着做主人權柄嘅大枒，在後都有這係哀歌，果然成哀歌嘅。

第二十章 恰倒當第七年五月初十日之時，有等屬以色列長老，來到我燈，想問耶和華，就在我面前坐緊，耶和華嘅說話，就託畀吾話人之子，汝愛同以色列長老講，對佢等咁樣話。主耶和華咁樣話，汝等來到，想問吾唔，吾係生活个咁實在吾咁實在唔想被汝等問倒。主耶和華係咁樣話人之子，汝肯謫繩佢等唔，人之子，汝肯謫繩佢等唔，好指明其祖父嘅過惡。畀佢等知，愛咁樣對佢等話，主耶和華咁樣話，當吾揀倒以色列該時，吾在雅各家嘅種上，擔起我手，又在埃及地中，自己顯出自己，畀佢等看，吾真係為佢等擔起我手，話吾係耶和華。汝等嘅上帝，當時吾為佢等擔起我手，來帶佢等出埃及地，到吾為佢等揀便，流奶同蜜糖嘅地方，係萬國中做寶石嘅。吾又對佢等話，人各愛丟開，在其眼前可惡嘅事，又唔好被埃及嘅偶像拖累，自己來汗穢自己，因為吾係耶和華。汝等嘅上帝，殊不知佢等唔聽我話，唔肯順服吾。箇中都有一條丟開其眼前，可惡嘅事，又唔肯離開埃及嘅偶像，吾就立意，來倒出我烈氣，在

舊約聖經

以西結書

第二十章

一千一百八十五

但等之上、又來使我一切嘅忿怒、在埃及地中、臨落佢等、始終吾又唔、就係因我名嘅緣故、免致佢在佢等居住嘅異邦人面前被褻瀆、因吾既然當佢等嘅面前顯出自己異佢等看、話想帶佢等出埃及地、吾就帶佢等出埃及地到曠野之中、吾又傳過我誠命畀佢等、將過我律例來教訓佢等、即係人當行嘅、又打幫佢來得生、吾也設倒我安息日、在吾同佢等中間、來做記號、等佢等認得出、重佢爲聖、係吾耶和華、殊不知以色列家在曠野之時、都唔順服吾、佢等唔照我誠命行、又輕忽我禮儀、人所當行嘅、打幫佢來得生、又唔守我安息爲聖日、吾就打定主意、想在曠野中、倒出我烈氣、落其身上、來滅絕佢等、竟係爲我名嘅緣故、吾就唔、免致佢被異邦人褻瀆、因爲吾既然當佢等嘅眼前、帶哩佢等出埃及、在曠野之時、吾擔起我手、來頂佢等、唔想帶佢等入、吾賜過畀佢等、流奶同蜜糖、列國中、又做寶石嘅地方、因爲佢等輕忽我規條、又行事唔照我誠命、個又唔守我安息爲聖日、因爲其心聯絡其該等偶像、始終我眼、又寬容佢等、使倒吾唔曾敗壞佢等、或在曠野中、滅盡佢等在曠野中、吾就對佢等嘅子女、話汝等莫從尔祖父嘅命令、莫守佢等嘅禮儀、自己爲佢等嘅偶像、來汙穢自己、吾係耶和華、汝等嘅上帝、汝等應當愛照我嘅誠命來行、應當愛守我禮儀規條、照緊來做事、汝等應當愛守我安息爲聖日、等佢在吾同汝等中間、好做記號、使汝等知得吾耶和華係汝等嘅上帝、殊不知做子女、儻也唔順服吾、唔會行照我誠命、又唔守我禮儀、照緊來做事、即係人當守、因佢來得生、嘅、又唔會守我安息爲聖日、吾就打定主意、想倒出我烈氣、又想使我忿怒臨到佢等嘅身上、

以色列家必
定嗙受實罰
甚至到佢嗙
兼恥自己厭
棄自己

在曠野之中，殊不知吾又縮轉我手唔行，因我名嘅緣故，免致佢被異邦人褻瀆，因吾既然當
佢等嘅眼前，帶出佢等去，在曠野中，吾都擔起我手，來頂佢等，等吾好分散佢，到異邦人之中，
又攞倒佢去，好似坭塵叮，散在列國中，因為佢等唔會守過我誠命，又輕忽我禮儀，又唔會守
過我安息日為聖日，又仰慕其祖父嘅偶像，故所以吾出倒唔好嘅誠命及佢等，因佢就不能
得生嘅禮儀畀佢等，佢又由得佢等，自己為其祭物，來汗穢自己，即係用火來燒死其所有初
頭破胎生倒个，等吾好敗壞佢等，又等佢等知得，吾係耶和華，故所以人之子，汝愛同以色列
家講，對佢等話，主，耶和華咁樣話，汝等嘅祖父，褻瀆吾，因為佢等唔會盡忠對吾，因為吾帶哩
佢等入，吾在其上擔過我手，來賜畀佢等嘅地方，以後佢等看倒有高嶺，或濃葉嘅樹，就在該
里獻祭，以及其可厭嘅禮物，又在該里燒其甜味嘅香，又在該里倒出其奠酒，吾又對佢等話，
汝等去嘅高嶺，有七嘅意思，係咁樣該高嶺，到今日安名做高坵，○故所以汝愛對以色列家
話，主，耶和華咁樣話，汝等照尔祖父嘅樣，自己侮慢自己，又跟從其可惡嘅事，只當行姦情叮，
汝等獻禮物，又使尔等儘子經過火，咁樣自己為汝等嘅偶像，像侮慢自己，一直到今日，以色列
家，吾唔時愛准汝等來問吾，主，耶和華話，吾係生活个咁實在，吾咁實在唔准汝等來問吾，兼
且汝等在心中所懷緊嘅，斷斷唔愛得成就，因為汝等訥倒，吾等想行異邦人樣，效法列國中，
另取該等人來敬拜樹木，同石頭，主，耶和華話，吾係生活个咁實在，吾咁實在唔用大能嘅手，
伸出來嘅手臂，同倒出來嘅嘅烈氣，來管理汝等，又唔用大能嘅手，伸出來嘅手臂，同倒出來嘅

烈氣由各邦來帶出汝等，又來招就汝等，出吾散汝等去。嘅列國，又嘅帶汝等落列邦嘅曠野中，在該裏面對面同汝等來理論。如同吾從前同汝等嘅祖父理論過，在近埃及嘅曠野中，吾咁樣也想同汝等理論。這係主耶和華所話嘅。吾噲監汝等在棍之下，來行下過，又噲監汝等落盟約嘅繩索。又噲在汝等之中，除淨該等背叛，得罪吾嘅人。吾確實噲帶佢等出佢等現時住，又做外客嘅地方，殊不知唔畀佢等到轉以色列地。等汝等學曉，吾係主耶和華。主耶和華咁樣話，汝等屬以色列家債，好去人各好奉事其偶像。在後汝等正必定噲聽吾，又噲唔敢再用尔祭物及尔偶像，來侮慢我聖名。因為主耶和華咁樣話，通以色列家及大凡在境地內，噲在我聖山上，在以色列嘅高山燈奉事吾。吾在該里噲施恩，接納佢等。在該里吾噲討問汝等嘅祭物，以及汝等祭物中初熟嘅果。同所有汝等隔開為聖，來畀吾嘅物。吾由列邦中帶出汝等，又由吾散汝等去。嘅列國中，招就汝等之時，吾就噲施恩，來接納汝等。同尔馨香嘅甜味，又噲在汝等之中，當異邦人面前，成為聖。吾帶汝等落以色列地。吾從前擔起我手，來賜畀汝等嘅祖父之時，汝等就噲學曉，吾係耶和華。在該裏，汝等噲記念尔行為，以及尔一切，使汝等成汙穢嘅惡事。就噲因尔百般奸惡，汝等所行過嘅，自己厭棄自己。主耶和華話，以色列家，吾咁樣因我名嘅緣故，又唔照汝所行過嘅惡行，唔照尔可羞嘅做作，來待承汝。該時汝就必噲明知吾係耶和華。

第二十一章 耶和華嘅說話託畀吾，話人之子，好放定尔面向南，又愛向南開聲傳揚，講

攻擊在田裏向南嘅樹林嘅預言，愛對向南嘅樹林話，好聽耶和華嘅說話。主耶和華咁樣話，看下，吾必在尔燈點燔火來吞滅尔衆青樹及衆燥樹，獵獵條嘅火，不能息滅，自南至北，各精嘅面都啲被佢熱倒，凡有血肉僑必看起來係吾耶和華所點燔嘅火，總都不能息滅。嘅，吾就話，主耶和華佢等論及吾就話，這僑竟係講謊言。耶和華嘅說話託畀吾話人之子，好放定尔面向耶路撒冷，敵該等聖所來講，又對以色列地來講預言，對以色列地愛話，主耶和華咁樣話，看下，吾嚟向汝吾嚟拔我劍出鞘，在尔燈來滅絕有義無義兩樣人，因為吾在汝內中，想滅絕有義無義兩樣人，故此我劍愛拔出鞘來，向大凡有血肉僑，自南筆直到北，等大凡有血肉僑，知得吾耶和華拔哩劍出鞘，必嚟唔唔合轉去人之子，汝必嚟嗟歎，尔腰斷開哩，汝必嚟在苦味嘅悽慘中歎息，使佢等看得倒，至若佢等對汝話，汝做乜嗟歎，汝就愛話，因這默示嘅緣故，因佢必嚟有應驗，故所以大凡嘅心肝嚟失信，衆人嘅手嚟垂落，膽志一切嚟鈍開，所有膝頭嚟軟，好似水叮主耶和華話，看下，此事必來，又得成就，耶和華嘅說話託畀吾話人之子，愛傳預言話，耶和華咁樣話，汝愛話，刀劍既然磨利，刀劍確實擦光哩，係磨利等佢可殺戮，係擦光等佢閃爍，吾等唔時可歡喜唔，我搵子嘅權柄，藐視各樣樹木，佢交出一把劍來，擦光等，人好捉穩佢，這把劍係磨利，又係擦光嘅，來賜畀剿滅僑嘅手，使人之子好開大聲嘍，又哀哭，因為佢巡行過我子民，又過以色列中所有君長，佢等及我子民，攏總都愛過刀，故所以愛撲，尔轉，因試驗既然過哩，噴，如果藐視嘅權柄也冇開哩，就樣邊，還見倒有效果冇，主耶和華話，

耶和華用
巴比倫軍
劍來攻擊猶
太以及亞捫
人

耶和華用
巴比倫軍
劍來攻擊猶
太以及亞捫
人

耶和華之子有鞭子也。唔幫助人人之子。今好講預言。好撲尔掌。因為該把劍噲三次加雙倍。到來係刺滅嘅劍。大嘅刺滅嘅刀。劍圍緊佢等遊行。使倒人心噲喪膽。在其衆城門嘅。多人必噲跌落。吾使劍日日攝攝。係特事做倒來。閃閃燦燦。係磨利來殺戮。好劈落左右兩側邊去。定倒尔刀口愛向。當去該里。就好去。該下吾噲因此歡呼。撲我掌。任我忿怒發出去。吾耶和華係講過這個。○耶和華嘅說話託畀吾話人之子。愛整定兩條路畀巴比倫王嘅刀劍行到來。兩條路都愛共由一國岔出。每條路口前近各邑。都愛立一個指路碑。愛整定一條路。畀刀劍來到亞捫子孫嘅喇巴。又來到在猶太境內堅固嘅耶路撒冷城。因為巴比倫王噲企起在岔路口。里嘅兩條路前。來求籤。占卜。噲搖下一把箭矢。請問土地嘅偶像。又查看肝腸。在其右手攏緊。關涉耶路撒冷嘅卦。愛繳上破城嘅衝鎚。愛打開口。暗揚聲大呼。愛帶破城嘅衝鎚來攻破城門。又愛築壘。建起戰臺。殊不知佢等作卜卦為不足信。訥倒在前時候多。一時。又有一時。但係佢噲記緊過失等。佢等被擄捉。故所以主耶和華咁樣話。因為汝等使人記緊汝等嘅過失。又因汝等唔順服嘅事。既然露出來。使人在尔一切嘅行作中。看得尔嘅罪。出因這個緣故。因為人記念汝等。故此汝等必定噲遭強迫擄捉。論及以色列惡心。又定死罪嘅君王。當過失結末該時。其嘅日子也到哩。嘅主耶和華就咁樣話。愛剝淨首飾。取下冕旒。因為在後再有咁樣嘅。在後低位个。噲得陞高。高位个。噲被打低。吾噲廢開現今嘅。使佢有開。真係有開。等到該得佢該儂來哩。廢佢成有開嘅事也。噲有開。因為吾噲將佢賜過畀該儂人之子。汝好講預言。話主

編編謀死人
嘅惡城

耶和華論及亞捫嘅子弟同其等嘅高坵就咁樣話汝愛話該把劍該把劍拔出哩等佢好殺
戮係磨倒等佢發光又閃爍因為汝任人代汝看假異象又講假話作佢為預言該把劍架上
應當被人打死嘅惡人嘅頸里去當過失結末該時其等日子就到愛合轉佢轉裏去在汝受
造嘅所在噲吾噲審判汝即係汝出倒世嘅境地內又噲在汝之上倒出我忿怒在尔燈來點
燻我烈氣嘅火又噲交出汝在殘忍圖謀想敗壞汝嘅人嘅手中汝必愛做火嘅糧草尔血必
變流落地在後人有再記念汝因為吾即係耶和華講過這個

第二十二章 耶和華嘅說話託畀吾話人之子汝暗時唔想謫編謀死人嘅城愛將其一
切可惡嘅事來指醒佢知話主耶和華咁樣話唉哪城汝在尔內肚流人血使尔時候將到汝
在我燈敢做偶像因此自己來汗穢自己因流入嘅血汝惹倒有罪因作偶像汝自己汗穢自
己又使尔日子容易到尔還存留嘅年數又將盡故所以吾噲使汝在異邦人之中被人褻瀆
又在列國之中得人看輕遠近兩樣人都愛褻瀆汝因為尔名係臭嘅汝又滿哩作亂看下以
色列嘅君長各僑用各僑嘅權在尔內肚來流人血在尔燈有人看輕父母在尔燈有人強迫
又損害做外客僑在尔燈有人欺負做寡婦及做孤兒僑汝看輕我聖所又唔守我安息為聖
日在尔內中有謾誇人僑想流其血个有人在尔該里上山來食^餅在尔內中行淫亂嘅人
也有在尔燈有人露出做亞爸僑嘅赤身在汝之中強姦當其月期不潔嘅婦女嘅人也有在
尔燈也有人同鄰舍嘅婦女這僑同該僑互相行汗穢嘅事有人行淫來侮辱其媳婦又有人

家
編
以
色
列

如
此
人
編
其
該
等
先
知
祭
司
及
君
長

強姦其自己嘅姊妹其爸嘅妹子，佢等因想流人血，就領人嘅禮物，取息，貪利過分，用強法利已來擄其鄰舍，獨係吾汝就忘記保主耶和華所話嘅，看下因汝貪婪做事，又因在汝內中流倒嘅血嘅緣故，吾就撲掌吾向汝行嚴法，該下以汝想爾附志頂得住唔爾手够強壯，唔吾耶和華講過這個，吾也必成就佢，吾噲散汝去異邦人之中，又噲趕逐汝到列國中，又噲在尔身上使尔汗穢止息，使倒汝當異邦人嘅眼前，成爲汗俗等汝好知得吾係耶和華。○耶和華嘅說話託畀吾話人之子在吾來看，以色列家成爲渣滓，通通係好比火爐中嘅銅錫鐵鉛，佢等又成爲銀渣，故所以主耶和華咁樣話，因爲汝等通通成爲渣滓，看下在耶路撒冷，吾必愛攙總收就汝等，如相似人收就銀銅鐵鉛及錫，放落火爐裏去，在底下吹竽火來鑄，佢等咁樣也，想在我忿怒烈氣中收就汝等，又放落去來鑄，汝等吾確實噲收就汝等，又爲汝等吹弦我怒氣嘅火，使汝等必愛在其中鎔銷，如同銀在火爐中鎔銷，咁汝等也愛咁樣，在其內鎔銷，汝等得知吾耶和華倒出我烈氣，降落汝等。○耶和華嘅說話託畀吾話人之子愛對佢等話，汝係一箇地方，當發怒嘅時，有雨落其燈，又唔得滋潤嘅，在其境內，該等先知師棄集結黨，佢等好似咆哮嘅獅子，弔生物嘅叮，來吞開人嘅靈魂，食人銅，搶寶物，使倒境內守寡，麻人好多，其等祭司犯我律法，又侮慢我聖所做，事就似乎聖不聖嘅，都有分別，唔教人來分清潔，唔清潔嘅，佢等又眨其眼，唔顧我安息日，吾在佢等之中，被佢等侮慢，其在其境內，嘅君長係好似亂搗嘅豺狼，叮貪圖自己得利益，就流人血，又謀死人嘅靈魂，其等先知師好似用

耶路撒冷及
撒馬利亞好
情人入行

耶路撒冷

淚水叮來刷白這等事情看假異象說假話作佢為講預言話主耶和華咁樣話雖然耶和華都唔會話過境內地內嘅子民行強迫搶劫無算欺負有淒涼及貧窮儕又唔近情理來待外客吾在其中尋人肯作圍牆或當我面前代這地方肯出身來企在拆燈去來頂吾冤致吾毀壞佢殊不知吾尋一儕都唔倒故所以吾倒出我怒落佢等燈又用過我烈氣嘅火使佢結末咁樣來將其行為歸其頭上擔主耶和華咁樣話

第二十三章 耶和華嘅說話託畀吾話人之子有攞有兩個女人係共一個母親嘅妹子佢等在埃及行淫當其年青時行淫个其奶在該里被人摩弄其做童女嘅奶勝在該里被人搶大个喊做亞何拉其老妹又安名做亞何利巴吾就娶轉佢等同佢等合婚佢等就養倒孀子妹子畀吾亞何拉即係撒馬利亞亞何利巴係耶路撒冷亞何拉既然屬我嘅佢等都去做娼婦又起慾火慕想其情人慕想來到其燈嘅亞述人慕想著藍布該等總督及官長所有得人惜嘅少年及騎聚其馬嘅勇士佢獻自己嘅淫慾畀佢等畀所有在亞述揀倒嘅人又在佢起慾火來慕想佢嘅衆人燈佢就用佢等嘅一概偶像自己來汗穢自己佢也唔放下其在埃及及中練慣嘅淫行因為該等自其年青時竟都同佢睡過又搶過其做童女嘅奶勝又流出其淫亂嘅事落其燈故所以吾交佢落其情人即係佢想慕來起慾火嘅亞述人子弟嘅手中佢等顯露其羞恥又搶開其等孀子及妹子又用刀來殺開佢本人在女人之中佢就成做鑿戒○其老妹亞何利巴看倒就比較佢更過放縱淫慾行淫亂比其大姊更甚起慾火慕想亞述嘅

舊約聖經

以西結書

第二十三章

一千一百九十三

摩羅大書
馬利亞

上帝略查
受審

舊約聖經

以西結書

第二十三章

一千一百九十四

子弟，卽係該等甚緊排場，來到其噫，總督同官長，以及騎緊其馬，嘅勇士，攏總都係得人惜。嘅少年，吾就着倒佢也係自己汗穢自己，兩脩行事，嘅樣式都係同樣，殊不知佢行淫亂，竟行竟甚，甚至到佢看倒壁上，用紅色畫倒有男人形，或迦勒底人，像其腰下，揆倒有帶子，其頭顱裹緊巾，帕个照看盡都象君長，叮有巴比倫子弟，作迦勒底爲其故鄉，嘅形像，佢一看倒佢等，就起慾火，慕想佢等，又打發使者去迦勒底，到佢等噫，巴比倫嘅子弟，來到其噫，就登牀同等，苟合行淫，汗穢佢，佢既然被佢等汗穢，在心裏就厭惡佢等，佢咁顯然行淫，又露出其赤身，嘅羞恥，吾就也厭惡佢，如同吾厭惡過其大姊一樣，佢更加增其嘅淫行，又追念佢年青時在埃及地行淫，嘅日子，又起慾火，慕想身壯，精足如驢，如馬，嘅情人，汝又追念汝年青時行過，淫亂，卽係埃及人，捻過尔奶膀，又摩弄過尔做童女，嘅奶。○故所以主耶和華，咁樣，話亞何利巴，汝看下，吾噲警醒尔情人，汝所厭惡个來敵汝，又噲使佢等四圍來攻擊汝，卽係巴比倫嘅子弟，通迦勒底人，比割書亞，哥亞，共同亞述，衆人，以及該等斯文，嘅少年，衆總督，及官員，君長，及有名目，嘅富貴人，攏總都係騎在馬上，个，佢等，哈帶，整便，哩嘅戰車，同車輪，及列民，嘅一個，大隊來，侵落尔噫，擡盾，擎牌，戴頭盔，四圍進前，來攻擊汝，事幹，吾噲交託，畀佢等，等佢等，愛照其嘅法度，來審判汝，吾噲將我，妒嫉，降落汝噫，使佢等有的，慈心來，待承汝，噲割，開尔鼻，公及尔耳朵，所贖，下个愛，被刀殺，佢等，又噲帶走尔等，儘子，妹子，又噲用火來，燒開，遣畀嘅物，佢等，噲取，脫尔衫，又噲檢尔首飾，吾想，咁樣，使尔淫亂，以及自汝住埃及地以來，汝所行嘅，姦情，止。

連上帝既重
所都該耶路
撒冷同撒馬
利雅人每使
人下安

息至到汝再唔敢耽起尔眼，想望佢等，或再追念埃及地，因為主耶和華咁樣話，看下，吾噲將汝交落汝同佢結冤家債嘅手，以及在汝厭惡佢情嘅手中，佢等必噲做仇敵，叮來待承汝，又噲搶開一概汝所賺倒嘅，畱下汝赤身，冇衫着，使汝必露體現醜，尔穢惡淫行就噲露出來，汝噲違着此事，因為汝從過異邦人來行淫，又因汝拜其偶像，就自己汗穢自己，汝行過尔大姊所行嘅路，故此吾也將其嘅杯放在尔手，主耶和華咁樣話，汝必愛飲尔大姊嘅杯，係深，又闊，張得好多落嘅，汝必愛成做得人褻瀆，又譏諷个，汝必愛充滿濃嘅飲料，極凍涼嘅，必愛飲驚嚇人，使佢愕愕到嘅杯，即係尔大姊撒馬利亞嘅杯，這個杯，汝應當愛飲完，噲盡佢，然後必噲噲碎其杯，又愛捨壞尔奶，因為這係吾講嘅，主耶和華咁樣話，故所以主耶和華咁樣話，因為汝忘記吾，又丟吾尔背後里去，汝就今愛擔當尔淫亂，同尔縱慾惹倒嘅事。○耶和華對吾話，人之子，汝唔時唔想謫繩亞何拉同亞何利巴來將其可惡嘅事指醒佢，因為佢等行哩姦情，流人血，又因其偶像嘅緣故，就拆開婚姻，兼且佢等將其養倒界吾嘅子女，來燒開界佢等做食用，以外佢等還咁樣代吾做，即係兩情共日汗嘅我聖所，又唔曾守過我安息為聖日，因為佢等割開其子女界菩薩，該本日間，就落去我聖所，咁樣來汗嘅佢，看下，佢等在我屋中，行哩咁樣嘅事，兼且佢等也打發使者來請由遠方來嘅人，着發去請佢等嘅使者一到哩，看下，佢等黏勢就來，因佢等嘅緣故，汝就洗身，畫尔眼眉，又用裝飾自己來打扮自己，坐緊在廣究嘅眠牀上，在前有張桌放緊，擺緊我香料，及我嘅油，在該里快樂歡呼嘅大聲發起來，佢

舊約聖經 以西結書 第二十三章 一千一百九十五

大會用石
用斧來斲
用火來斲
用石來斲

用滾沸水嘅
鍋做管嘅來
指明毀壞耶
路撒冷嘅事

等又着發人在子民大眾中來請人又在曠野裏帶倒慣打酒醉嘅人來，佢等就將手飾穿在佢等嘅手，又將華美嘅冕旒戴佢等嘅頭上去，殊不知吾就想倒皮旣然皺開個，喺時還行得姦情，總係其淫慾禁止唔緊，人落去其燈，如同落去妓婦燈人也係咁樣落去這等唔畏羞好淫嘅婦女亞何拉，同亞何利巴燈，因此公義人噲照判行哩姦情，及流人血嘅婦女嘅法，來審判佢等，因為佢等真係行姦情，其手又滿哩血嘅婦女。○主耶和華咁樣話，愛招就大會，為佢等上來，又愛交出佢等，來受酷詐，遭搶劫，該會必愛用石來釘死佢等，用刀劍來刺死佢等，又愛扼死其等盡子及妹子，又愛用火來燒開佢等嘅屋舍，吾想咁樣在境地內，止息淫亂嘅事，等衆女人得勸戒，唔敢效法汝等嘅淫行人，又愛將汝等嘅淫行，歸畀汝等擔當，就係汝等拜偶像嘅罪，汝等也愛擔當，等汝等得知，吾係主耶和華。

第二十四章 當第九年十月初十日，耶和華嘅說話託畀吾，話人之子，愛札緊此日嘅名字，即係此本日嘅，因為咁啱此日之時，巴比倫王侵落耶路撒冷，又愛設比喻畀唔順服之家，愛對佢等話，主耶和華咁樣話，愛放一個鍋，放正，又愛倒水張落去，又愛將該等當放落嘅肉塊，來放落去，各樣好好嘅塊，腰膈，同肩肉，又愛將頂好有髓嘅塊，來漲滿佢愛取羊羣至好嘅，廄下，又愛放柴來煮有髓該等塊，等該等肉塊煮沸來，聞中該等有髓嘅塊，也愛煮好，佢故所，以主耶和華話，啲謀死人嘅城，汝係滿身生齒嘅鍋，齒又唔脫得淨嘅，汝又愛檢出一塊完一塊，莫拾闖來取，因為佢所流過嘅人血，還存緊在其內，佢流佢滴落石盤里去，佢唔倒出佢

善以結家
善死
善事
善來

善可以用坭來遮蓋，佢該地坭下去，因為愛降烈怒臨落其里，又因為愛照公道來行判，故此
吾任佢等倒出，佢所流嘅人血落禿礫嘅石磬里去，免致人用坭來遮墮佢，故所以主耶和華
咁樣話，唉，謀死人嘅城，吾今想堆起高高嘅柴堆，愛擊多等柴來，起燔火，使該肉煮得熟，愛
使湯沸緊，至到有髓嘅肉塊燒熟，也愛將該鍋撥空來，放烈火上去，使佢燒燒，至到其鐵身被
火燒紅，看下去，黏實佢嘅汗穢，鑄得鎔唔，其齒脫得淨唔，佢盡開其一切嘅勞力，殊不知該咁
多齒，在火中都脫唔得開，因為吾想潔淨汝，脫尔淫亂嘅汗穢，但係汝唔得淨，尔汗穢又唔脫
得開，故所以在後汝仍然唔愛得清潔，一直到吾在尔身上，使我烈氣凝消，吾耶和華講過這
個，必喻來，吾喻成就佢，又唔放下，吾唔想寬容，因此事，吾也唔追悔，翻下轉佢等必愛照汝所
行，所做嘅來審判汝，主耶和華咁樣話。○耶和華嘅說話，又託畀吾話人之子，看下去，吾喻用急
死法來收轉尔眼，悅意來看个，殊不知汝就莫哀哭，或噉或流眼淚，在寂寞恬靜中，汝歎息，就
可以竟係莫甲喪，翻下轉愛戴尔頭巾，又愛著尔鞋，唔好遮緊尔鬚，唔好食喪餅，吾打早晨同
子民講過以後，臨暗時，我家眷就死，天光朝，吾就照分付過吾嘅來行子民，就對吾話，汝咁樣
做嘅，有乜嘅意思，關涉我等唔，汝唔時唔想話我等知，吾就對佢等話，耶和華嘅說話，託倒畀
吾咁樣話，汝愛對以色列家話，看下去，吾喻汗穢我聖所，汝等因佢來驕矜嘅安慰，尔眼所歎樂
嘅，尔心滿意嘅，汝等當離別汝等嘅孺子及妹子，佢等噲遭刀劍來跌落，汝等有奈何，就愛做
如同吾做過嘅，叮汝等也噲唔遮緊尔鬚，又噲唔食喪餅，翻下轉必愛戴尔頭巾，尔頭上去，必

愛著聚尔鞋，汝等噲唔哀哭，或噉，但係在尔罪中噲混混，這儕對該儕來歎息，以西結咁樣愛成爲奇妙嘅記號，昇汝等，佢係咁樣做過，事幹既然成就，汝等就也必愛咁樣做，等汝等得知吾係主耶和華，講着汝人之子，等到該日，吾在佢等噉除開其權，佢等驕矜嘅歡喜，其眼所悅意嘅快樂，其心滿意嘅，其等孺子及妹子，等到該日，就有一儕係走脫个，噲來到尔噉，來報此事，汝等嘅耳朵聽，到該時，尔口噲打開來，等汝同走脫該儕共，下來講出話，唔再停聲，因爲汝必愛做，佢等奇妙嘅記號，使佢等得知吾係耶和華。

第二十五章

耶和華嘅說話託昇吾，話人之子，愛放定尔面，向亞捫人講，敵佢等嘅預言，對亞捫人話，好聽主耶和華嘅說話，主耶和華咁樣話，因爲汝指過我聖所來，暗話，呵係汗嘖

哩嘅，又指過以色列地話，呵係敗壞哩嘅，又指過猶太家話，呵係被擄捉帶走哩个，故所以看，下，吾噲交出汝，昇東方人做業，等佢等在尔境地內搭其帳房建營，又造起其住居在尔噉，又必愛食尔土產，飲尔奶，吾又噲使喇巴，變駱駝食草之場，又噲取亞捫人地，做羊羣眠歇之場，汝等又愛知吾係耶和華，因爲主耶和華咁樣話，因汝撲掌頓足，全心悅意，譏諷褻瀆以色列地嘅緣故，故此看，下，吾噲伸出我手在尔頭上，交出汝去，昇列邦做賊物，又噲剿汝在列邦中，又噲在列國中，敗壞滅絕汝，汝就得知吾係耶和華。○主耶和華咁樣話，因爲摩押同西耳人，話看，下，猶太家暗時，唔係同另取嘅列邦一樣樣嘅，看，下，吾必噲打開摩押旁邊嘅境界，使佢失開其等城邑，失盡其衆邑，即係做通地之榮嘅，伯耶西末，巴力免，同基烈亭，吾必噲將佢同

亞捫人

摩押人

圖涉以東嘅

圖涉非利士人嘅

毀壞推羅嘅預言

亞捫人地，共下來交出畀東方嘅子弟做業，使倒異邦人中，在後有那僑再來記念亞捫嘅子弟。吾必喻在摩押嘅身上，行判法。佢等必愛知吾係耶和華。○主耶和華咁樣話，因以東懷緊報仇來做事，待承猶大家，因佢在佢等噠，自己報仇。咁樣惹倒大罪，因此主耶和華咁樣話，吾喻在以東之上，伸出我手，又喻在其噠滅絕人，及畜牲兩樣。又喻使佢自提慢起，直到底，但止變做曠野。佢等必愛遭刀劍來跌落，吾又喻藉我子民以色列嘅手，在以東嘅身上來報轉其仇。佢等必愛效法我忿怒，及烈氣來待承以東等。佢等知得我報仇嘅事，主耶和華係咁樣話。

○主耶和華咁樣話，因為非利士人懷緊報仇來做事，全心傲慢來報仇，又結冤家，立滅絕嘅意，故所以主耶和華咁樣話，看下，吾喻伸出我手，在非利士人之上來剿滅基利族人，又喻剿滅在海邊所贖下個，又喻在佢等嘅身上重重來報仇，發烈氣來責罰佢等，使佢等當吾報其仇之時，必得知吾係耶和華。

第二十六章 恰倒當第十一年，月初一，耶和華嘅說話託倒畀吾話人之子，因為推羅講論耶路撒冷話，唉哪，列邦出入之門，既然毀爛，係向吾嘅，因佢被荒廢，吾就喻得滿足，所以主耶和華咁樣話，推羅看下，吾就喻來對敵汝，吾喻帶上衆列邦來攻擊汝，好似海湧前其浪一樣。佢等必愛廢開推羅嘅城牆，拆崩其城樓，連坭土吾喻在其噠掃走，佢去，使佢成禿礫嘅石磬一般。佢必喻變為海中晾網之所，因為主耶和華話，這係吾講過哩嘅，佢必愛成做贖物，畀列邦得嘅，其田野裏嘅衆女，必愛過刀死，必愛知吾係耶和華，因為主耶和華咁樣話，看下，吾

舊約聖經

以西結書

第二十六章

一千一百九十九

同該等既然落窟儕共下，等在汝之內在後有人住，又等汝在生人地中，再唔做得着料，唔啱使汝急速結末，等汝在後有開，至若有人去尋汝，到永遠都尋汝唔倒，主耶和華咁樣話。

第二十七章 耶和華嘅說話託畀吾話人之子，愛因推羅唱首哀歌，愛對住海口噉，同列邦及羣島交易做生理嘅推羅話，主耶和華咁樣話，唉哪，推羅汝話，我美麗係完全嘅，尔境界係在海中心，尔師傅建造汝，建得甚美，佢等用西匿嘅柏松木做尔船板，又繳倒利巴嘅嘅柏香樹在汝之上，來豎起桅杆，又用巴山嘅橡樹嘅木料，來做尔嘅槳，又用基底島來嘅扁柏木，被象牙鑲倒嘅來做尔船面，又用自埃及來嘅繡花嘅幼細麻布來做尔帆哩，等佢當作尔旗號，又用以列沙島來嘅藍色布來做尔篷蓋，西頓同亞發嘅居民做尔掉槳嘅僕人，推羅尔在汝之中有智慧嘅人，做尔嘅舵公，其八至老，又至聰明嘅人，同汝共陣，至若尔船滲水之時，來補掙佢，所有漂海嘅船及其衆水手，在尔該里都逢得着佢，等又做尔嘅生理，巴西人路得人同弗人在尔軍中做武士，又在汝內中掛緊其盾牌及頭盔，來顯出尔榮華，亞發嘅衆子，同尔軍兵共下，在尔城牆上，大膽儕又在尔城樓裏，佢等掛起其盾牌，在尔牆壁嘅各處里去，使尔美麗成全完嘅，大失因各樣貨物有餘，就做尔商家，帶銀鐵錫銅及鉛，赴尔墟場，雅番土八米設同汝買賣，販人及銅器做貨物畀汝，屬陀伽馬家嘅人，牽倒馬匹，駝馬及驢，赴尔墟場，底但嘅衆子做過尔買賣嘅人，好多海島被汝壓服，來顯尔生理，佢等將象牙及烏木進貢畀汝，亞蘭人因汝出貨物甚多，又做尔商家，帶倒綠玉，藍布，各色織繡，幼細麻布，珊瑚，及紅寶石，來赴尔

論及其現時
運發概光

墟場猶太及以色列地也同汝買賣帶倒米匿嘅麥香膏蜜糖油同乳香來赴尔墟場大馬色
因尔工作極多又因尔各樣貨財有餘也做尔商家將黑本嘅酒及沙迦嘅羊毛來同汝交易
但及烏沙嘅雅番人繳貨赴尔墟場間中有巧手段嘅鐵器肉桂及菖蒲底但將騎馬備所用
嘅點鞍被來同汝買賣亞喇伯及基達嘅眾君做過尔手下嘅商家將羊羊牯及山羊同汝買
易屬示巴同喇馬嘅商人同汝買賣帶倒各樣至貴嘅香料及各樣寶石同黃金來赴尔墟場
哈蘭干尼埃田同示巴亞所吉抹嘅買賣債共下都做過尔商家人這等完下在尔墟場燈將
廣究嘅衣裳藍色嘅又繡花嘅外袍花色嘅氈條纏倒又紐倒嘅繩索來同汝買賣大失眾船
載聚尔貨財來係咁樣汝發財越多在海中心又成爲極榮華嘅○尔掉槳嘅僕人引汝出去
大水面里在海中心東風就打爛汝當汝沉該日子尔嘅財帛尔工作及貨物尔船家及舵公
整船个及卸尔貨个尔做手藝个及在尔燈所有嘅勇士同尔內肚嘅眾人民攏總噲沉落海
裏去因尔舵公呼暗嘅大聲左右嘅地方都噲震動大凡使槳个噲下船船家及所有舵公都
噲上岸又噲因汝開大聲噲苦切哀哭又噲將坭塵撒落其頭上去又噲翻在火灰中因汝佢
等噲刺光其頭穿麻布又噲因汝懷憂愁嘅心慘惻憂悶來噲哀在其悽慘中佢等噲因汝念
哀歌來噲話唉哪推羅在海面里平日安然恬靜那儕還當得汝尔貨物在海里載聚來之時
汝就使多國發財真係當時因尔財帛貨物甚多汝就使地上列王發財今下汝打碎哩在海
面有開哩尔生理及尔通居民沉落至深嘅水裏去大凡在眾島居住儕因汝驚懼其等列王

講推羅
君

先知師因推
羅王來哀哭

含緊眼汁、又惻惻到列邦之中、該等買賣債、都指緊汝、來開嘍嘍聲、汝打沉咁急、到永遠行、再得興起、

第二十八章 耶和華嘅說話託畀吾話、人之子、汝愛對推羅嘅君話、主、耶和華咁樣話、因尔心自高、汝又話、吾係上帝、吾坐緊上帝嘅位子、在海中心裏、其實汝係人、唔係上帝、尔心都自高、似乎汝係同上帝一樣、看下、汝訥倒汝係精過、但以理甚至隱密嘅一、的在汝都唔識得、緊、汝又打幫尔精通、尔聰明嘅才情、爲己收就財帛、積金銀、落尔庫房裏去、因買賣中、表出大智慧嘅緣故、尔家業越多、汝又因此就驕矜、尔財帛、故所以主、耶和華咁樣話、因爲尔心自高、似乎汝係上帝、叮看下、因此、吾必定噲使外人、即係列民中、至蠻惡个、侵落尔燈來、佢等噲拔出其劍、來攻擊尔、奪尔嘅智慧、又汗曠尔、豪光燦爛、佢等必愛推汝落窟、等汝死在海中心裏、如相似被人打死、儕一樣樣、看乘到該時、汝還敢對殺汝、儕話、吾係上帝、雖然汝唔係上帝、獨係殺人、儕手中嘅人、唔止、汝必愛死、好似唔會領割禮、儕在外人嘅手中、死、主、耶和華話、因此事、係吾講過嘅、○耶和華嘅說話託畀吾話、人之子、汝愛開起聲、因推羅王來哀哭、論佢話、主、耶和華咁樣話、汝從前好似巧手段、嘅印、叮、汝充滿智慧、又斯文到極、汝平日在上帝嘅園中、在埃田裏、被各類寶石、遮蓋、有瑪瑙、黃琮、金鋼石、黃玉、碧玉、翠玉、青玉、綠玉、同瓊玉、尔鼓瑟、簫管、係黃金做嘅、當汝受造、該日、既然預備嘅、汝平日做一個、展開自己、又守望嘅、噉嚙、咁、吾成立、汝、安在上帝嘅聖山之上、汝又在出火嘅石之中來往、尔行作係無瑕疵嘅、自汝受造

舊約聖經

以西結書

第二十八章

一千二百零三

西頓必被毀壞

以色列得安居

埃及既預言

該日起，直到在尔燈查倒有過失止，因為在尔風波嘅大工作中，汝隨漸心內張滿臭惡，又惹倒有罪，故所以吾趕逐汝離上帝嘅山，又趕走汝，展開嘅嗒嚙味，離開出火嘅石，因尔美麗嘅緣故，尔心就自高，又因尔繁華，汝就損壞尔精通嘅才情，故此吾推下汝落地，又交出汝昇列王，做其眼悅意嘅看料，因為汝將尔甚大嘅過惡，以及尔唔公道嘅生理，來汗嘍尔聖所，故此吾任，由汝自己發出嘅火來燒淨汝，使汝變成在地坭下嘅火灰，等通世間都看得此事倒，大凡列邦中所識汝个，都因汝驚奇，因為汝咁急速敗亡，到永遠，汝唔再唔得興起。○耶和華嘅說話託畀吾話，人之子，愛放定尔面，向西頓來講敵佢嘅預言，話主耶和華咁樣話，西頓看下，吾嚙來罰汝，又嚙在尔身上顯出我榮華，吾係行出判佢嘅事，又在其身上表明吾係聖潔个之時，人就得知，吾係耶和華，吾又嚙降瘟疫畀佢，又嚙使其街道上，有流人血嘅事，在其內必有被刀劍打死嘅人，刀劍嚙遊行各處，隨落其燈，佢等必愛得知，吾係耶和華。○自後在所，有週圍圍緊佢，又看輕佢，箇之中唔愛存倒，箇以色列家嘅勞或刺痛，佢嘅賊等，佢等得知，吾係耶和華，主耶和華咁樣話，吾係在吾散去，佢等嘅列邦中，又招轉以色列家嘅時，吾就嚙在佢等嘅身上，當異邦人面前，表明吾係聖潔个，佢等必嚙住在其本地地方中，吾賜過畀我僕，雅各嘅，佢等必愛在其內住得穩固，又愛建屋舍，種葡萄山，吾在週圍所有看輕佢等嘅嘅身上，行審判該時，佢等就必愛知，吾係耶和華，佢等嘅上帝。

第二十九章

當第十年十月十二日耶和華嘅說話託畀吾話人之子愛放定尔面向埃及

及王法老來講敵佢及通埃及地嘅預言愛傳講又愛話主耶和華咁樣話埃及王法老看平吾喻來罰汝汝係條大鱷魚眠緊在其等江河中間又話這條河係屬我嘅吾自己造倒佢殊不知吾喻用把鈎放落尔下領裏去又喻使在尔等水中嘅衆魚粘尔鱗又喻由尔河裏擲出汝以及尔等水中粘尔鱗嘅衆魚吾就喻丢汝落曠野裏去以及尔等水中嘅衆魚就喻跌落田野里去再唔得檢起或收起嘅翻下轉吾喻賜汝畀田開嘅頭牲及空中嘅鳥雀做食用大凡住在埃及及嘅人必愛知吾係耶和華因爲佢等做以色列家所靠賴嘅條蘆葦佢等嘅爭一捉倒佢佢就爆爛又割傷佢等嘅完隻手係扶佢佢就斷開使佢等全腰都搖動因此主耶和華咁樣話看下吾喻使刀劍侵略尔噉去來剿滅人同頭牲兩樣埃及地必愛變做曠野寂寞嘅荒地佢等必愛知吾係耶和華因爲佢等話這條河係屬我嘅吾自己造倒嘅故所以看下吾喻來罰汝以及尔該等江河又喻使埃及地變做曠野做敗壞又寂寞嘅荒地自盡奪到殺以尼又到古實交界人腳必再有踏入去畜牲嘅腳也有再行過佢四十年久必喻有人住嘅吾喻使在敗壞嘅地方之中埃及地必愛做敗壞嘅在冷落嘅衆邑之中其等城邑必愛做冷落嘅四十年咁久吾又喻將埃及人分散在列邦之中又喻趕逐佢等到列國去因爲主耶和華咁樣話該四十年過開以後吾又喻在吾散去佢等嘅列邦中再招轉埃及人又喻改變埃及嘅光景再帶轉佢等到法老嘅國裏去等佢等再落得其原本嘅地方又等佢等在該裏做做小嘅君主國佢必愛成做做小過另取該等君主國在後有事自己升得自己高過列邦

巴比倫王愛
得埃及做工

尼布甲尼撒
王喻廢埃埃及

幫助埃及及
必愛跌落

吾喻使佢成做下賤个，再唔管得列邦，使倒在後以色列家再唔敢靠住佢，來黏實被其罪告訟，佢等必愛知吾係主耶和華。○又恰倒當第二十七年正月初一之時，耶和華嘅說話託畀吾，話人之子巴比倫王尼布甲尼撒使其軍兵圍攻推羅，做一件好難做嘅工夫，使倒各頭變為禿嘅，各肩又擦爛，其實因推羅嘅緣故所做過嘅工夫，佢同其軍兵都唔會得倒有賞，故所以主耶和華咁樣話，看下吾喻將埃及及地交畀巴比倫王尼布甲尼撒，佢必愛檢去一概屬佢等嘅物件，必愛打劫搶去，佢等嘅這愛做其軍兵當得嘅工價，主耶和華話，吾喻將埃及及嘅地方賜畀佢做佢用工賺倒嘅賞，因為佢等係替吾做哩這個工夫，當該日吾喻使以色列家生隻角，又喻在佢等之中打開尔嘅口，等佢等得知吾係耶和華。

第三十章

耶和華嘅說話託畀吾，話人之子愛講預言話，主耶和華咁樣話，好開聲暗呼，

話大災在此日，因為日子將近，耶和華嘅日子確實將到，係滿天有雲嘅日子，係異邦人嘅時候，必有把劍臨落埃及，及被打死嘅人在埃及跌落，其財帛被人搶走，其基址被人毀拆，該時在古實就喻有震動，古實卜路得及各族嘅眾民，古巴及立盟約之地嘅人，攏總必愛遭刀劍跌落。○耶和華咁樣話，所有扶助埃及及憐必愛跌落，必愛打低佢等驕矜嘅權，自靈奪到殺以尼，佢等在該里必愛遭刀劍來跌落，主耶和華咁樣話，在敗壞嘅地方之中，佢等必愛遭敗壞，在毀廢嘅眾邑中，其等城邑必愛遭毀廢，等佢等當吾放火埃及及裏去，使大凡扶助佢等憐敗亡之時，就知得吾係耶和華，當該時有使者坐船在吾前出去，來驚嚇今還咁安居嘅古實，當埃

耶和華喻度
淨拂弗慨偶
像

法老王既手
臂必嗜拗斷

及嘅日閒，在佢等之中，必有震動，惛惛到嘅事，因為看下，事幹確實喻到來，主耶和華咁樣話，吾喻用巴比倫王，尼布甲尼撒來使埃及眾民結終末，因為佢同其子民，即係列邦中，至蠻惡，今必定喻到來，敗壞地方，又喻拔出其等嘅刀劍，來攻擊埃及，使倒地各處，都滿哩被打死嘅人，吾又喻使該等大江河，斂開，又喻賣去該地方，落惡人嘅權下，又喻藉外人嘅手，來毀壞這地方，以及在其內所有嘅，吾耶和華講過此事。○主耶和華咁樣話，吾喻廢淨該等偶像，同在挪弗，拜假神嘅人，以及埃及，該等牧伯，至到一儕，都有騰倒，又喻降發驚駭到埃及地中，吾喻敗壞八羅，又在鎖安，點燭火，又在挪行，審判，吾喻倒出我烈氣，落汛埃及，堅固嘅寨，又喻滅絕挪嘅羣衆，吾喻在埃及，點燭火，汛必被擄碎，挪弗，當白日，都喻被人驚嚇，亞文，同比伯實，嘅少年一隊，必愛遭刀劍，跌落，佢等自己，又喻被擄捉帶走，在否比，匿日，晨喻變夜，暗，當吾在該里，拗斷埃及，嘅權柄，使佢所驕矜嘅權，在其內結末之時，佢就喻被雲遮蓋，其衆女，又喻被擄捉帶走，吾咁樣想成就審判埃及，嘅事，等佢等得知，吾係耶和華。○恰倒當第十一年，正月，嘅第七日之時，耶和華嘅說話，就託倒昇吾，話人之子，吾喻拗斷埃及，及王，法老嘅手臂，看下，佢必喻唔得包緊，來醫好佢也，唔得布帶裹緊，使佢再壯健，來捉劍，故所以主耶和華咁樣話，看下，吾喻來罰埃及，王，法老，其兩個手臂，壯健嘅，同軟弱嘅，吾都喻拗斷佢，使刀劍，由其手裏，喻跌下，落吾，又喻散開埃及，及人在列邦中，又窘逐佢等，到各國去，但係巴比倫王，嘅手臂，吾喻補壯佢，又喻擎一把劍，昇其手，捉緊，又喻拗斷法老嘅，雙手，臂，使倒佢在該儕嘅面前，必愛噉冤噉

舊約聖經

以西結書

第三十章

一千二百零七

埃及王必
失其王位
失其王位
失其王位
失其王位

枉好似受死傷儕噉冤枉一樣，吾斷真噉補壯巴比倫王嘅手臂，但係法老王嘅手臂噉垂下落等佢等當吾擊我刀放落巴比倫王嘅手來攻擊埃及地之時，就得知吾係耶和華，吾又噉散開埃及人在異邦人中又噉窘逐佢等落去列國中等佢等得知吾係耶和華。

第三十一章 恰倒當第十一年三月初一日耶和華嘅說話託倒畀吾話人之子愛封埃及王法老又對其通子民話汝在尔榮華中係象那儕看下列巴嫩上有一禽柏香樹極極枵枵其葉又落萎萎又生倒好高嘅使其樹尾透到雲裏去該等水使佢長大深淵使佢生長好高嘅其等江河繞流種佢嘅所在佢引其等小壠透落田裏嘅衆樹里去故所以佢生長高過田裏嘅衆樹因水豐足嘅緣故佢就岔出好多大枵及長嘅嫩枝佢咁樣竟岔竟闊在其枵空中衆飛鳥作蔽在其枵腳下田裏衆走獸生存又該等衆民完下住在其陰影之下佢在其高大處中同其長長嘅枝枵都係好美麗嘅因其根頭得倒足水上帝園中嘅柏香樹中有一禽嘗得佢該等柏松樹都還唔比得其大枵該等楓樹又唔比得其小枝真係在上帝嘅園中有一禽樹當得佢咁美麗吾使倒佢在其枵嘅豐厚中成爲美麗嘅籠籠在埃田上帝嘅園裏所生倒嘅樹都嫉妒佢故所以主耶和華咁樣話因爲佢生長咁高使倒其樹尾透到雲裏去又因爲其心驕矜自己嘅高處因此吾交出佢在列邦中有權儕嘅手裏等佢照其奸惡來待承佢吾趕走佢外人斬斷佢列邦中至蠻惡嘅又丟開佢其大枵跌落山以及各山谷裏去其小枝拆碎哩又散開在境地內嘅各水溝裏去甚至地下列邦盡都離其陰影來搬走爾

法華下卷
開來價
其下

耶和華分付
先知師愛因
埃及王摩哀

倒佢自家子空中衆鳥雀企緊在其樹頭上田裏衆走獸攪弄其柀兒致自後在水邊嘅樹中
再有一禽鷓鴣其高處或使其樹尾透到雲裏去又免致開中廣究嘅企立在其高處中得水
滋潤自己就升自己高過別禽因爲佢等完下定倒愛死在別二人之中同該等落窠儕供下
愛落地肚裏嘅地方○主耶和華咁樣話當佢下陰開該日吾使倒深淵爲佢穿孝衣吾又禁
止其江河唔准大水流緊正又使倒利巴嫩爲佢憂愁田間嘅衆樹爲佢悲慘當吾推佢同該
等落窠儕共下落陰府該時其跌落嘅大響聲就驚嚇列邦兼且埃及田嘅衆樹以及在利巴嫩
擇倒爲至好嘅同所有被水滋潤嘅就在地肚裏嘅地方里互相安慰因爲佢等也同佢共下
監倒來落陰開到該等被刀劍殺戮儕嘅就係住過列邦中又在其陰影下儕也係○在埃及
衆樹中尔榮華尔高大處可比得那禽嘅雖然係汝都喻同埃及田衆樹共下被推落地肚之地
裏去等汝在未領割禮儕之中又同遭刀劍殺戮儕即係法老同其衆軍隊共下眠睡係主耶
和華話嘅

第三十二章

恰倒當第十二年十二月初一之時耶和華嘅說話託畀吾話人之子愛

因埃及王法老開聲嘍哀對佢話汝在列邦中做獅子汝又唔在開汝平日好似條鱷魚叮汝
用過尔鼻孔噴出水又用過尔腳攙汝該等水又攙亂佢等嘅江河主耶和華咁樣話吾喻用
大衆人民來撒我網網汝佢等喻在我圈套中擲汝上岸吾又喻在陸地上放緊汝丟汝到荒
田裏去等天空嘅衆飛鳥棲在尔身上又等地上衆走獸食汝得飽吾又喻丟尔肉山上去用

書鈞聖經

以西結書

第三十二章

一千二百零九

尔屍充滿山谷，吾噲用由汝流出嘅，卽係尔血，來浸緊該地方，至到山腳燈，使倒該等河擺張滿尔嘅，吾息烏汝該時，吾就噲遮天暗烏其星宿，用雲來遮蔽日頭，連月光都唔好放其光，滿天所有輝煌嘅光，吾噲因汝使佢等變暗，又噲使尔境內黑暗，係主耶和華話嘅，兼且吾將尔跌下落嘅事，通各往汝唔識佢嘅異邦人知嘅時，就噲使多子民嘅心憂愁，吾噲使多子民因汝驚懼，其等君王必愛因汝愕愕到，當汝跌落嘅日，吾係在佢等嘅眼前揮舞我劍，佢等必愛各各因自己嘅緣故，生震，有時停，因為主耶和華咁樣話，巴比倫王嘅劍，必愛劈中汝，吾噲藉英雄情嘅刀劍，來使尔大眾人跌落，列邦之中，至蠻惡嘅，必愛聯合來敗壞埃及嘅榮華，使倒其大眾遭滅絕，吾又噲在該等大水邊，滅絕其所有嘅禽獸，使倒自後有人腳攙汝佢等，再也有頭牲嘅蹄來混濁佢等，到該時，吾噲使其等水再澄清，又使其等江河流緊，好似油可係主耶和華話嘅，使倒佢等當吾敗壞埃及地，又使通地失開其豐厚，又打死凡住其境內嘅，以後就得知，吾係耶和華，這就係哀歌，人噲唱嘅，列邦嘅衆女也噲唱佢，佢等追悼埃及同其完下嘅衆人，就噲唱佢。○當第十二年，月之十五日之時，耶和華嘅說話，託倒異吾話，人之子，愛因埃及羣衆哭泣，汝及有名之列邦嘅衆女，愛理落佢放下地肚裏，去該等落窠窟燈，尔美麗超過那儕，愛下去，任人放汝同未領割禮儕共下眠，佢等在被殺戮儕之中，噲過刀劍跌落，該把劍既然成功，用過哩來使其完下嘅羣衆眠落地，當該時該等勇壯嘅英雄儕，共同幫助佢儕，由陰間噲發出聲對佢話，未領割禮儕，以及該等遭刀殺戮儕，既然下來哩，又在道里

人必愛
如列邦
人必愛
如列邦
人必愛
如列邦
人必愛
如列邦

眠睡，^三亞述，以及在其週圍埋嘅衆民，係眠睡在這里，攞總都係被殺戮個，係過刀劍跌落個，^三嘅地墳係在深淵嘅極角裏，其子民埋在其墳墓週圍，攞總都係被殺戮個，係過刀劍跌落個，就係該等從前在生人之地，使人驚駭個，以蘭，以及在其週圍埋嘅大隊，係眠睡在這里，攞總都係被殺戮個，係過刀劍跌落個，係未曾領割禮之時，走下地肚裏來個，佢等從前在生人地上，使人驚狂，今必愛同落窟，係共下受羞愧，人將佢及其全隊人放在被殺戮箇中間，眠犬衆未領割禮，以及過刀死，係在其週圍埋，因爲佢等從前在生人地上，得人驚個，又因爲佢等同該等落窟，係共下，今愛當其羞愧，人放佢眠在被殺戮箇之中，也有米設同，土八以及所有在其週圍埋嘅衆人，眠睡在這里，攞總都係未曾領割禮個，又係遭刀劍殺戮個，因爲佢等從前在生人之地，使人驚狂個，佢等唔係眠在上古跌落個，同其軍裝走下陰間個，又得倒其劍來貼頭嘅英雄，係佢等嘅罪，黏緊其骸骨，因爲這等英雄，係從前在生人之地，得人驚狂個，係咁樣，汝應當也愛，在未領割禮箇中間，遭拚碎，又必愛眠在被刀劍殺戮箇之中，以東也係在這里眠，同其列王，以及其衆君長，佢等當其英雄嘅勢力中，都加落遭刀劍殺戮箇，以瞪去，今就眠在未領割禮，及落哩窟箇之中，在這里也有完下，在北方做過主，宰個，以及所有同被殺戮箇，共緊下陰間嘅西頓人，雖然佢等從前有可畏嘅權能，佢等都係當其英雄嘅勢力中，受羞愧，又必愛爲唔會領割禮個，同該等遭刀劍殺戮箇，共下眠，又必愛同該等落哩窟，係共下當其羞愧，這咁多，係法老，噲看倒自家，就噲安慰自家，因其一概嘅大衆人，法老，

其完下嘅軍兵都係遭刀劍打死个係主耶和華所話嘅因爲佢從前在生人之地上使人驚狂故此法老同其完下嘅大衆今下必愛眠在未領割禮儕及遭刀劍殺戮儕中關係主耶和華所話嘅

上帝子民中
任職儕本

上帝唔願惡
人受死但願
人悔改來得
生

第三十三章 耶和華嘅說話託倒昇吾話人之子愛傳講在尔子民嘅子孫中對佢等話吾使刀劍臨落一國嘅地方之時該國嘅子民就在自己人中請一人立佢做其守望儕這個人又看倒刀劍臨落地方來即時就吹號角來警告子民作算有人雖聽倒號角嘅聲都唔肯受佢警告該把劍就來又殺戮佢這個人嘅血愛歸其自己頭上擔當因爲佢雖然聽倒號角嘅聲都唔肯受佢警告因此其血歸昇佢自己擔但係肯受警告嘅人佢喺救得其靈魂倒如果守望儕雖然看倒刀劍臨落來佢又唔吹號筒使倒子民有人警告該把劍又到哩又收走其內肚嘅靈魂去咁嘅人雖然係因佢本人有罪嘅緣故見滅絕但係其血唔由守望儕手中來討問今下講着汝人之子吾立倒汝做守望以色列家嘅人等汝一聽倒我口出一句話汝應當就愛因吾嘅緣故來警告佢等如果吾對絕閉上帝嘅人話惡人汝必愛死汝又唔會將此句話來報佢知咁樣來警醒勸戒佢好隔開其惡行雖然這絕閉上帝嘅人喺因佢本人有罪嘅緣故來死但係吾由尔手中喺討問其血如果汝因其行爲勸過惡人愛悔改佢又唔肯離其惡行來悔罪改過佢就喺因佢本人有罪死但係汝救倒尔自己嘅靈魂○人之子汝愛對以色列家話汝等咁樣話我等嘅罪愆同過失係窄緊吾等使倒吾等在這個擔子之

主帝既恩

以色列地
內保仍然
亡行惡必遭敗

下愛深沒樣邊還望得生倒汝就愛對佢等咁樣話主耶和華話吾係生活个咁實在吾也咁實在唔願惡人去死亡吾願佢悔改離其惡行來得生汝等好悔改好翻轉向離爾惡路以色列家汝為何情願死○人之子汝愛對尔子民嘅子女話義人犯罪該日其公義不能救脫佢惡人嘅惡行當佢翻轉向離其惡行嘅日也不能使佢落死亡如同義人當佢犯罪該日不能得生因為吾雖然對義人話汝必定得生如果佢倚恃其公義來行惡其一切嘅善德在後必唔唔得記念但佢愛在佢所行嘅奸惡之中必定死翻下轉吾雖然對惡人話汝必愛死作算佢又悔罪改過來行公行義至到這個惡人肯交還當物又賠轉佢所搶倒嘅在後從生命嘅法條來行又唔再做惡事佢就必定唔得生又唔怕死其一概從前犯倒嘅罪再唔得記念因為佢今曉行公行義嘅緣故就必定唔得生雖然係咁尔子民都還話主嘅路道唔公平其實佢等嘅路道係唔公平因為義人背離其公義來行惡佢就因此愛死翻下轉惡人轉向離其敵上帝嘅惡樣來行公行義佢就因此必得生雖然係咁汝等又話主嘅路道唔公平以色列家吾唔照汝等各情嘅行為來審判汝等各情○恰倒當吾等被擄捉嘅第十二年十月嘅第五日之時有一個由耶路撒冷走脫嘅人來到我燈話賊既攻破哩夜哺晝走脫嘅人唔會到我燈也唔會打開我口之時耶和華嘅手都既然遮蔽吾等到天光朝該情就到我燈又打開我口使吾自後有事啞口無言○耶和華嘅說話託畀吾話人之子以色列地內住膝下嘅爛屋中嘅居民咁樣話亞伯拉罕雖然係獨一個人都嗣接這地方何況我等成衆个更過

舊約聖經

以西結書

第三十三章

一千二百十三

耶和華喻代
先知師仲克

耶和華喻代
先知師仲克

得得佢倒爲業，故所以汝愛對佢等話。主耶和華咁樣話，汝等食血，又吮起尔眼仰望偶像，又流人血，汝等啗成管得這地方爲業，汝等賴靠尔刀劍，仍然行惡，這儕汗辱該儕嘅婦女，汝等啗時管得這地方爲業，汝愛咁樣對佢等話。主耶和華咁樣話，吾係生活个咁實在，住牒下嘅爛屋中，儕也咁實在，必愛遭刀劍來跌落，吾又喻將住田開儕，交畀野獸來食，該等住山寨，或寵肚裏个，必愛發瘋死，因爲吾喻使這地方變做曠野，又做敗壞嘅荒地，其驢矜之權嘅終末，必喻來以色列嘅山嶺，必愛敗壞，至到有人敢在其噤經過，因佢等行過一切可惡嘅事，吾使這地方變做曠野，又做荒地，當時佢等必喻知吾係耶和華。○人之子講着汝，尔本民嘅子弟，在壁背又在屋門內談論汝，這儕對該儕兄弟對兄弟話，就好來等吾等聽下子，由耶和華嘅口有乜嘅說話走出來哩，佢等又走前來，到尔噤如同赴國會一樣，又坐在尔面前爲我嘅子民，又聽尔說話，究竟中佢等都唔肯照緊來行，其口出甜蜜，其心就滿哩貪吝，看下照外面來看，汝就好似做佢等嘅清歌叮，好似有好聽嘅聲音，好喻彈琴嘅人一樣，係咁樣佢等肯聽尔話，又唔肯照緊來行，看下事幹必定喻來，事幹到哩該時，佢等就喻知從前在其中確實有爾先知師。

第三十四章 耶和華嘅說話託畀吾話人之子，愛讀繩以色列嘅牧人來講預言，對佢等話。主耶和華咁樣話，以色列嘅牧人獨係供養自己个，有禍掌羊人啗時唔愛供羊羣，殊不知汝等自己食該奶，又用該羊毛自己來著，又刷倒肥壯嘅，但係該等羊汝等都唔會供養佢，轉

弱嘅，汝等都唔會補壯佢，有病症嘅，汝等又唔會醫好佢，受傷嘅，汝等都唔會包裹佢，被窘逐嘅，汝等都唔會帶轉佢，失亡嘅，汝等又唔會尋轉佢，翻下轉汝等用過嚴法，同暴虐來管理佢等，因佢等有人來掌看嘅，佢等就散開，又成做田閒衆走獸嘅，食用真係四散到極，我嘅羊在所有山上，以及在各高嶺上，流離浪蕩，行錯路，我嘅羊四散通地方，冇那儕尋問佢等，或看顧佢等，故此汝等掌羊人，好聽下，耶和華嘅說話，主耶和華話，因為我嘅羊成爲贓物，又因我羊羣成做田閒衆走獸嘅，食用因爲冇人掌看佢等，我該等掌羊人，又唔關顧我羊羣來尋問，翻下轉當掌羊嘅人，係自己供養自己，又唔供養我嘅羊，故所以汝等掌羊人，好聽下，耶和華嘅說話，主耶和華咁樣話，看下，吾噲來，責罰這等掌羊人，又噲由佢等嘅手中，討問我嘅羊羣，又噲唔畀佢等再掌我羊，該等掌羊人，必愛唔再自己供養自己，吾噲打救我羊，出佢等嘅口，使佢等自後再唔做佢等嘅食用，因爲主耶和華咁樣話，看下，吾自己噲垂顧我嘅羊羣，又噲尋轉佢，如同做掌羊人，企立在其四散嘅羊之中，又看顧其羊，吾也噲咁樣看顧我嘅羊，又噲打救佢等，由佢等在未有雲，地又暗嘅時，散去嘅各處，吾噲引帶佢出各邦，招就佢出各方，又噲帶佢到轉其本鄉，又噲供養佢等在以色列嘅山上，在平原，以及在通地有人住嘅所在，噲吾噲供養佢等在美好嘅草埔，噲其青草埔必係在以色列嘅高山上，在該里佢等必愛眠頂好嘅青草埔之上，又噲在以色列山上，肥美嘅青草埔，噲食飽，主耶和華話，吾自己噲掌看我嘅羊，又噲使佢等安眠，吾噲尋轉失亡嘅，又噲帶轉入迷途嘅，又噲包好受傷嘅，又噲補壯軟弱

上帝由大
翻家立
志慨善牧

舊約聖經

以西結書

第二十四章

一千二百十六

噯、吾又噯保存肥美、同壯健噯、又噯用善法、來供養佢等。○對汝等做我嘅羊儕、主耶和華咁樣話、看下吾噯在羊同羊之中、又在綿羊、同山羊之中、判斷汝等有至好嘅場埔來食草、噯時還唔够、使汝等還用尔腳、來踏壞草埔上食唔完嘅添、汝等雖有至清嘅水來飲、汝等又還用尔腳、來攪汝飲唔完嘅水添、甚至我嘅羊愛食尔腳踏壞嘅、愛飲尔腳攪汝飲嘅、因此主耶和華對佢等話、看下吾噯在肥嘅羊、同瘦嘅羊之中、判斷因為汝等用後臂、同肩頭來推擁、又用尔角來關弱噯、至到趕倒佢出、吾噯幫助我羊羣、免致佢等再成贖物、吾又噯在羊同羊之中、判斷吾又噯爲佢等立起獨一個掌羊人、佢必愛掌養佢等、即係我僕大衛、佢噯掌養佢等、又噯做佢等嘅牧者、就係吾耶和華、噯做佢等嘅上帝、我僕大衛必愛在佢等之中、做君主、吾耶和華講過這個、吾又噯同佢等結和平嘅盟約、又噯在其境地內、滅絕所有惡獸、使佢等在曠野中都住得安然穩固、又可以在樹林中安眠善睡、吾噯祝福佢等、以及我山週圍嘅、又噯及時落雨畀佢等、這個雨、必係降福嘅甘雨、使倒田間嘅果木結實、地方出其土產、佢等必愛安居、在其境地內、在吾拗斷佢等嘅軛、又打救佢等脫壓服、佢儕嘅手之時、佢等就必知吾係耶和華、自後佢等有事、再做異邦人所得嘅贖物、田裏野獸中、再有弔食佢等嘅、但係必愛安然居住、冇人再嚇得佢倒、吾又噯使其種植噯工作、噯出名咁利達、甚至佢等在其境地內、唔再饑餓來喪亡、再冇事惹倒異邦人、褻瀆必得知吾耶和華、佢等嘅上帝、係同佢等共在、佢等即係以色列家、又係我嘅子民、係主耶和華講嘅、汝等必愛做我嘅羊、我草埔上嘅羊、吾又噯做汝

等戰上希係主耶和華話嘅。

第三十五章

耶和華嘅說話託昇吾話人之子愛放定尔面向西耳山講預言來敵拒對

耶和華樣話主耶和華咁樣話西耳山看下吾喻來罰汝吾喻伸出我手來敵汝又喻使汝變做曠野又做荒地吾喻使尔衆邑冷落汝必愛成做曠野等汝好知吾係耶和華因為汝懷長久怨恨嘅心當其禍患嘅日其罪結哩末嘅時汝交出以色列子弟來過刀故所以主耶和華話吾係生活个咁實在吾也咁實在喻使汝成血血必愛追趕汝因為尔唔惡血嘅罪血必定愛追趕汝吾喻使西耳山變曠野又變寂寞嘅荒地吾又喻滅絕所有上佢儕吾喻使其山頂滿哩被殺戮儕完下尔嶺岡山谷及平原被殺戮儕都愛在該里狼狽離離定着吾喻使汝到永遠做曠野有人愛住在尔衆邑中汝等必愛知吾係耶和華因為汝話道兩個子民同其兩國嘅地方吾應當愛得倒來等吾等好去取倒佢來雖然耶和華在該里居住因此主耶和華話吾係生活个咁實在吾也咁實在喻效法尔忿怒尔妒嫉來待承汝如同汝出乎憎惱來待承佢等一樣樣吾審判汝當時吾就喻顯明自己昇汝知汝就必愛知吾耶和華聽過尔完下汝對以色列嘅衆山所講過嘅來褻瀆佢嘅言語咁樣話佢等係做壞哩係交出昇吾等夾落口來吞汝等又用過尔口對吾來矜誇又敵吾來講多多說話吾都聽倒哩主耶和華今下咁樣話吾喻使汝成做曠野通地因此必喻歡喜又如同汝得歡喜因為以色列家嘅嗣業成荒地曠緣故叮吾今也喻咁樣來待承汝西耳山汝以及通以東必喻成做曠野佢等就必知吾係

耶和華

以色列地再
得救

第三十六章 人之子愛向以色列嘅衆山來講預言話汝等以色列嘅山嶺好聽耶和華嘅說話主耶和華咁樣話因爲仇敵指擊汝等來暗話唉哪到永遠都在嘅高嶺今歸與吾等爲業故此汝愛講預言話主耶和華咁樣話眞係因爲到處都有專慕想吞開汝等儕又想分汝等界賸下嘅異邦人做其業分又因爲汝等被人舌譏誇又被衆人談論个故所以汝等以色列嘅山嶺好聽耶和華嘅說話主耶和華對該等山及細嶺又對該等河壩及山谷又對該等賸下嘅屋跡以及被人離開嘅衆邑成做賊物界週圍賸下嘅異邦又被佢等褻瀆嘅咁樣話眞係主耶和華咁樣話吾在我發火嘅烈氣中講過說話敵賸下嘅異邦人及通以東佢等悅意又全心懷緊輕忽來取我地方又來窺逐在其境內嘅居民又來搶劫屬其嘅故所以汝愛論及以色列地講預言來對衆山及細嶺對河壩及山谷話主耶和華咁樣話看下去在我如提同烈氣中講過哩因爲汝等被異邦人羞辱因此主耶和華咁樣話吾擔起我手汝等嘅鄰舍卽係四圍嘅異邦人實實在在必愛自己擔當自己嘅羞愧但係汝等以色列嘅衆山必輸再青秀又愛結尔果實昇我以色列民因爲佢等不久必愛歸其故鄉因爲看下去吾會翻轉向汝等汝等必愛再得人耕種吾又喻在汝等燈加增人數卽係以色列全家通通都係該等衆邑必愛得轉人住該等屋跡必喻建轉去吾必定喻在汝等之上加增人數及畜牲嘅等佢等生越多又喻繁盛吾又喻使汝等再有居民象尔前時一樣又喻施多過前時嘅恩賜昇汝

導汝等必愛知吾係耶和華、吾喻使在汝等之上、有人來往、即係我以色列民、佢等喻取倒汝、汝必愛做佢等嘅嗣業、汝自後再唔愛搶佢等嘅子女、主耶和華咁樣話、因為有人說汝等咁樣話、汝係食人嘅婦女、又係搶自己子民嘅子女嘅女人、故所以主耶和華話、汝唔好再食人、也唔好再搶自己子民嘅子女、吾唔想再畀汝聽異邦人凌辱汝嘅話、汝必再唔致被列邦褻瀆也、唔好搶尔子民嘅子女、係主耶和華話嘅。○耶和華嘅說話託畀吾人之子、以色列家還住在其自己嘅地方當時、就用其情由、以及佢所做嘅事、來汗曠佢、當時其舉動云為在我面前、好似婦女當其月期嘅汗穢、訂該當時吾因佢等在該境內流過嘅人血、又因佢等拜其偶像、來汗曠佢嘅緣故、就倒出我烈氣、落佢等噉、吾又散開佢等在異邦人之中、佢等又被人、窘逐到列國去、吾又照其行為、又照其做作審判過佢等、佢等來到、佢等到去嘅異邦人、噉該時就汗曠我聖名、因為情情指佢等話、這就係耶和華嘅子民、係監倒來出其地方嘅、吾體情、我被以色列家、在佢等來到嘅異邦人之中、汗曠嘅聖名、故此汝愛對以色列家話、主耶和華咁樣話、吾係咁樣做、唔係話、因汝等屬以色列家、情、係因我聖名嘅緣故、即係汝等來到嘅異邦人之中、所汗曠嘅、因為吾想使我在異邦人面前、既然被汗曠嘅、大名係汝等在佢等之中、既熱汗曠嘅、成聖等、吾當佢等嘅眼前、在汝等嘅身上、表明吾係聖潔个之時、異邦人就得知、吾係耶和華、主耶和華咁樣話、因為吾喻由異邦人中、取出汝等、由各方、各國來招就汝等、又來帶汝等轉到尔自己嘅地方、又喻將伶俐嘅水來灑汝等嘅身上去、等汝等成清潔个、脫滯

耶和華使
該等城邑得
轉居民地方
增再茂盛

朱香樓汗穢，吾又嗜潔淨，汝等脫尔各樣偶像，吾又囑賜一個新心，同一個新神，放落尔內肚裏去，又嗜在汝等嘅肉裏，除開該隻石心來，昇過隻肉心，汝等，吾嗜降我神臨落尔內肚裏去，天嗜使汝等成僕，從我誠命，又守我法度，禮儀，照佢來做事，嘅人，汝等必愛住在吾賜過昇汝等祖父嘅地方中，又愛做我嘅子民，吾又嗜做汝等嘅上帝，吾嗜在汝等嘅除淨尔所有嘅汗穢，又嗜喊五穀，粟麥到來，使佢成越多，唔想再准饑荒臨到汝等嘅，吾嗜加增樹上嘅果，田園嘅榮茂，使倒汝等在異邦人之中，再唔愛受饑荒嘅羞愧，到該時，汝等嗜記念尔奸惡嘅路，這幾件，就嗜因尔罪，同可惡嘅緣故，自己厭棄自己，主耶和華話，汝等愛知，吾咁樣做，都唔係廢，極等嘅緣故，以色列家，汝當愛羞恥，尔面，又愛因尔路事來帶紅，主耶和華咁樣話，吾濕潤汝等，必愛再得人耕種，唔愛象其現時，在所有經過嘅嘅眼前，敗壞嘅，極等，在這些嘅地方，從前雖係敗壞嘅，今又象埃田園，叮在其內來，必從前雖係廢，又破爛嘅，今又成做主園，及得轉居民嘅，汝等四圍曠下，嘅異邦人，必愛知，吾耶和華係建轉毀爛个，又係建轉敗壞个，吾耶和華講過這個，吾也嗜成就佢，主耶和華咁樣話，講着這件，吾也嗜允准以色列家所講嘅，吾嗜使佢等知，吾嗜加增佢等嘅人數，成大羣，咁多，愛象聖潔嘅，好，似佢等在耶路撒冷守節期之時，嘅羊羣，叮毀壞嘅來，必愛充滿一樣，咁多嘅人羣，佢等必愛知，吾係耶和華。

耶和華
下其神使降
爾得翻生

耶和華
下其神使降
爾得翻生

第三十七章 耶和華嘅手遮蔽吾，又在耶和華嘅神中帶倒吾出去，放吾企在滿哩骸骨嘅谷中，佢又引帶吾遊行，到處在佢等之中，看下，都有唔知幾多，狼狽離離在谷嘅地坭下，看下，佢等又係極燥枯，佢就對吾話人之子，這等骸骨，唔曉復生，吾就話主耶和華，汝正知，佢又對吾話，汝愛向這等骸骨，講預言對佢等話，汝等燥枯嘅骸骨，愛聽耶和華嘅說話，主耶和華講及連籌骸骨，咁樣話，看下，吾噲發生氣，落汝等中，使汝等必愛再曉生活，吾噲賜血筋昇汝等，又噲使汝等之上，生轉肉，又噲用皮膚穿著尔面上，又噲放氣在尔內肚裏去，使汝等再成生，若个，又必愛知，吾係耶和華，照分付過吾嘅，吾就講預言，看下，吾還講預言之時，就有靈雲，又看下，嚙嚙響，該等骸骨，就聚合轉，各歸其原位，吾又去看看，下，骸骨之上，就生倒，有血筋，同肉，又有皮膚，遮蔽，但係唔會有氣，在其內，佢又對吾話，愛向風講預言，人之子，愛講預言，對風話，主耶和華，咁樣話，生氣，汝愛由四風發起來，吹下，這等死人，使倒佢等，再成生活，个，照分付吾嘅，吾就講預言，該下，生氣，就來，入佢等，佢等又成生活，个，又企起其腳，佢等又係，唔知幾大，嘅羣衆，佢又對吾話，人之子，這等骸骨，係通以色列家，看下，佢等現時，還話，我等嘅骨頭，係燥枯，我等嘅厚望，係打捨哩，吾等係全完了，故所以，汝愛講預言，對佢等話，主耶和華，咁樣話，看下，吾噲打開，汝等嘅地墳，又噲救汝等，我子民，由佢等裏，走出來，又噲帶汝等，到以色列嘅地方，吾係打開，汝等嘅地墳，又由佢等裏，救出汝等，我子民，來，該時，汝等必愛知，吾係耶和華，吾又噲降我神，落汝等裏，使汝等必愛復生，又噲帶汝等，落尔自己嘅地方，汝等就必愛知。

猶太以色列
兩國又聯合
轉做一國

舊約聖經

以西結書

第三十七章

一千二百二十二

吾係耶和華、耶和華話這係吾講過嘅、吾也噲成就佢、○耶和華嘅說話託畀吾話人之子、汝
愛檢一片木簡來、寫落猶太、以及同佢有盟約嘅以色列子弟、又愛檢多一片木簡來、寫落約
瑟、以及同佢有盟約嘅以色列全家、兩片木簡又愛放就使佢等在尔手中相合成一個、尔
子民如果係對汝講話、汝暗時唔想解醒我等知、汝咁樣做有乜嘅意思、汝就愛對佢等話、主
耶和華咁樣話、看下、吾噲將約瑟該片木簡、係在以法蓮、以及同佢有盟約嘅以色列支派嘅
手中嘅、來加去猶太該片木簡、成做一片木簡、在我手中、必愛合就成做一個、係咁樣、汝寫落
字去該等木簡、當佢等嘅眼前、必愛在尔手中、汝就愛對佢等話、主耶和華咁樣話、看下、吾噲
教以色列嘅子弟、出佢等搬去嘅異邦、又噲在各處招就佢等來、帶佢等到轉其自己嘅地方、
吾又噲使佢等在境地內嘅以色列嶺岡上、成做一個子民、必愛有一個王來管理佢等、自後
佢等唔愛分做兩個子民、也唔愛分做兩個君主國、佢等也唔愛因其偶像、同可惡嘅事、以及
因其各樣嘅罪、自己再汗穢自己、吾噲幫助佢等、脫開其一概背叛嘅事、佢等從前行過、來犯
罪嘅、又噲潔淨佢等、佢等必愛做我嘅子民、吾又噲做其嘅上帝、我僕大衛又愛做管理佢等
嘅王、爲獨一、又在佢等完下之上嘅牧人、佢等必愛在我法度、禮儀中行、又愛守我嘅誡命、照
緊來做事、佢等必愛再住吾賜過畀我僕雅各嘅地方中、其等祖父前時所住過嘅、佢等自己
以及其等子子孫孫、到永遠必愛住在其境內、我僕大衛必愛到永遠做佢等嘅君主、吾又噲
同佢等結平和嘅約、必愛同佢等結永遠無變嘅約、又噲立起佢等、加增佢等、又噲在佢等中

論角王侵略
以色列地始
終佢必噲被
打敗

心裏到永遠立起我聖所。我住居必愛停在佢等以上。吾又噲做佢等嘅上帝。佢等必愛做我嘅子民。我聖所既然立成到永遠來存在佢等之中。該時異邦人必愛知吾耶和華使以色列成聖。

第三十八章 耶和華嘅說話託畀吾話人之子。愛放定尔面。向在馬各地做羅施米設。同土八嘅君主角。指佢來講預言話。主耶和華咁樣話。看下吾噲來罰汝在羅施米設。同土八坐至高位嘅君主角。看下吾噲管理汝。又噲將鈎放落尔下領裏去。又噲帶出汝。同尔全軍兵戰。馬及馬兵。通都係著廣究嘅。又成大隊。攏總都揸緊盾。同牌。以及刀劍。个巴西人。古實。及呂彼亞。都係同汝共在。盡都有牌。帶頭盔。个共下。也有河滅。及所有屬其隊。个陀伽馬族。北方之極。同所有屬其隊。个汝。真係。同汝共下。帶緊大衆民。愛自己。預備自己。汝同尔攏總。秦就在尔瞪嘅咁多隊也。愛汝。又愛做其兵頭。過開好久之時候。汝必噲領命。歲數結末之時。汝噲侵落這地方。脫刀劍。救倒嘅。又由多邦招就嘅。來轉到前時敗壞。好久之嘅。以色列山。係由多邦救出來。完下住穩固嘅。汝噲上來。好似一陣狂風。叮。汝噲進前來。好似一朵遮地方嘅雲。叮。汝自己。同尔全隊。又同從汝嘅多邦族。主耶和華咁樣話。到該時。必有咁樣嘅。想頭。生起在尔心中。汝噲懷緊惡念。以為話。吾想侵落。在這地方。有圍牆嘅。村鄉。吾想臨落到該等。平靜安然。居住。所有有圍牆。又有門。有門。儕。等。汝好打搶。打劫。又好伸尔手來攻擊。有人再住落去。該等。屋跡。以及在異邦人。招轉來个安居無事。又住在。地中心裏。嘅子民。底。但。同示巴。以及。大失。

嘅商家同其所有操權情，喻對汝話，汝上來，係想打搶唔，汝弔倒尔眾隊來打劫，係想奪走金銀，收就財業，同貨物來取多贖物唔，故所以人之子，汝愛講預言，對角話，主耶和華咁樣話，喻成唔係咁，我以色列民安居之時，汝就起身，又由尔本所，即係北方之極，走到來，汝以及從汝嘅衆子民，攏總都係騎戰馬，個成大隊，係有權有勢嘅兵軍，汝喻上來，臨落我以色列民，好似一朵雲，遮地方一樣，到結末時，事幹喻得成就，到該時，吾喻准汝侵落我境地，等異邦人，吾當佢等嘅眼前，在汝角嘅身上，顯明，吾係聖個之時，好認識吾，主耶和華咁樣話，吾上早嘅日之閒，託我等僕，以色列嘅先知師，所講過該情，係汝唔，佢等當時，喻成唔係長年月久，講過預言，話，吾喻使汝臨落，佢等噎去，主耶和華話，遇着角侵落以色列地方嘅日子，我烈氣就喻由我鼻孔沖上來，吾在我妒嫉，又在我忿怒嘅火中，講過這個實，在該日閒，在以色列嘅境地內，就喻遇倒好關大嘅地震，甚至到海肚裏嘅衆魚，空中嘅飛鳥，田閒嘅走獸，爬地嘅衆蟲，及地上嘅人，攏總都喻在我面前，生生震，山嶺必愛覆轉，石磐壁喻推轉，牆頭滿下，喻崩落，地坭下，主耶和華話，吾在我衆山上，喻喊刀劍，來到其身上，這情嘅劍，必愛對該情嘅來相攻，吾又喻用瘟疫，同血，瘡，雨，同大雹，火，同硫磺，降落，佢同其衆隊，以及從佢嘅衆民上去，吾想咁樣，在與異邦人眼前，來得榮華，成聖，又昇，佢等認識，使佢等必知，吾係耶和華。

敵角預言

第三十九章 人之子，汝愛講敵角嘅預言，話，主耶和華咁樣話，看下，吾喻到尔噎，來罰汝，羅施米設，同土八嘅君主，角，看下，吾喻管理汝，引汝帶汝，由北方之極，來到以色列嘅衆山上。

耶和華審判
審判以色列
審判以色列

耶和華審判
審判以色列
審判以色列

耶和華審判
審判以色列
審判以色列

又增打脫尔左手申嘅弓，丟開尔右手申嘅箭矢。汝必增在以色列嘅山上跌落。汝同所有從
 汝嘅乘像以及同汝共下嘅列民，吾增交出汝界各樣弔生物食嘅鷓以及田開嘅走獸來食。
 汝必愛在田野間跌落，因為吾主耶和華講過這個。吾又增發火降落馬各，又降落該等在
 海里柱穩個，个佢等必愛知吾係耶和華。吾又增在我以色列民中，使我聖名通行。唔願我名
 過久被人汗穢，異邦人必愛知吾係耶和華。以色列中嘅聖僑主耶和華話看，下事幹將近必
 得成就。係吾所講過嘅日子，住在以色列城邑中嘅人，增走出來，起燔火，又增將器械、盾、箭、
 箭、棍、筒、槍來燒火。七年咁久，使倒佢等唔使在田開檢柴，或落樹林來劈柴，因為佢等增將
 械來燒火。佢等增搶搶過其該僑嘅，增劫劫過其該僑嘅。這係主耶和華所話嘅。○當該時必
 係咁樣，吾增將一個所在，在以色列中，界角做其地墳，即係海東片，客商經過嘅，谷其地墳，
 增翻經過僑嘅，路人增將角及其眾隊來埋落，在該裏，又增安該地做角。除谷，以色列家都增
 用七個月咁久來埋佢等咁樣來潔淨地方。埋佢等之時，境內通子民都增幫手，等到吾顯
 明我榮華該日，佢等因此就增得體面。主耶和華咁樣話，佢等增揀定人，界佢等在境地中遊
 行來收就。又埋境地在，地坭下，還續倒个咁樣來潔淨地。過開七個月，佢等正做妥道查察
 地方嘅事。這等通行境內僑，偶然間看倒有人骨在該里，就增立記號。至到埋人僑，埋佢落角
 除谷裏去。該城必增安做哈門角。佢等咁樣增潔淨地方。○主耶和華咁樣話，人之子，汝愛對
 雜色毛嘅衆鷓，又對田開嘅衆走獸話，愛聚就。愛走到來，四圍都愛會就齊，到我祭物燈，吾所

舊約聖經 以西結書 第二十九章 一千二百二十五

和華係其嘅
主

主耶和華嘅
地方

先知師在異
象中攝到以
色列嘅地方

舊約聖經

以西結書

第四十章

一千二百二十六

割倒來畀汝等嘅係以色列山上嘅大祭禮等汝等好食肉飲血汝等必愛食英雄債嘅肉飲
地上做君主債嘅血有羊牯綿羊山羊牛牯通都係巴山資肥嘅畜牲汝等愛食肥肉到飽愛
飲血主到汝等由吾爲汝等割嘅祭物食醉哩主耶和華話汝等在我席上必得飽食馬匹同
騎馬个英雄債同各武士吾噲使我榮光射到異邦噲通異邦人必愛看吾審判嘅事吾在佢
等嘅身上所行嘅又愛看我手吾所放落佢等噲嘅又自該日以後以色列家必得知吾耶和
華係其嘅上帝異邦人必愛得分明以色列家被擄捉係因佢自己有過失嘅緣故因爲佢等
得罪哩吾故此吾在佢等前遮掩我面又交出佢等落其對頭嘅手中等通通都過刀跌落去
吾照佢等嘅汗穢處又照佢等嘅過失來待承佢等又在佢等前遮過我面○故所以主耶和
華咁樣話吾今想改變雅各嘅光景又想憐恤以色列全家又噲爲自己嘅聖名懷妒嫉佢等
係再安居在其自己嘅地方中又冇人再驚嚇佢該時就噲忘記其自己嘅羞愧同其百般罪
佢等所行過來得罪吾嘅吾由各邦中帶轉佢等又由其仇敵嘅地方中招就佢等該時吾就
噲當多子民嘅眼前在佢等嘅身上成爲聖佢等咁樣必噲知吾耶和華係其嘅上帝吾使佢
等被擄捉到異邦中又係招轉佢等到其自己嘅地方一儕都唔會箇倒在該裏吾再唔愛在
佢等前遮掩我面因爲吾既然發出我神降落以色列家去係主耶和華話嘅

第四十章 當我等被擄捉嘅第二十五年，在年頭月中初十日，卽係城被攻破以後嘅第
十四年，當該日閒，耶和華嘅手遮蔽吾，又攝吾到該里去，在由上帝來嘅異象中，佢就帶吾到

先知師在具
象中看倒有
人量就過新
殿堂

殿堂

外院嘅丈尺

以色列嘅地方裏去，又昇吾企在高天天哩嘅山上，在該頂高，向南片，似乎有建倒嘅城叮，但
既然攞倒吾到該里，看下，在該里有人，照着象銅嘅叮，佢手中掣緊有條孛索，及一條丈尺，又
係企緊在城門口裏，該人對吾話，人之子，汝愛用尔眼來看，愛用尔耳來聽，又愛畱心，吾想昇
汝看嘅，因為汝係攝倒到這里，等吾將此事昇汝看，汝所看倒嘅，滿下都愛報以色列家知。○
就看下，該間屋外，周圍有幅牆，該人手中拿緊嘅丈尺，係六尺，原文作長嘅，每尺又係平常嘅
尺，加一掌闊咁長，佢就量該牆係闊作一丈，又高一丈，佢又走去到向東嘅門，上去其階
級，又量門楹，每闊一丈，門龕又係長一丈，闊一丈，龕隔龕都係五尺空，門廊邊內側嘅門楹係
一丈，佢量門廊內側邊係一丈，佢又量該門廊八尺，其柱兩尺，門廊又係在門內肚，門龕每側
邊向東都有三個，三個照量都係同樣嘅，其兩側邊該等柱，照量也係同樣嘅，在後佢就量門
嘅龍口闊十尺，門又係長十三尺，該等龕前有欄杆，高一尺，在該片嘅欄杆也量倒有一尺，該
等龕在這側邊，量倒有六尺，該側邊也有六尺，在後佢也量過該度門，自這龕頂高，到該龕頂
高，都有二十五尺，門對門，佢也做倒六十尺嘅柱，周圍向緊外院嘅門，燈又自入門嘅面前起，
到內門嘅廊面前，都有五十尺，在該等龕，以及在其等柱，也有向內肚，有櫺格嘅窗，在門嘅周
圍，咁樣在外廊周圍，也有向內肚嘅窗，在該等柱上，刻倒有棗樹形。○佢又帶吾到外院里去，
着下，在該里有間房，又在外院肚裏，周圍有鋪石地，鋪石地以上，都有三十個間房，鋪石地又
係在該等門側邊，同該等門咁長，這就係下背嘅鋪石地，佢又量外院，自下門起，到內院嘅前

舊約聖經

以西結書

第四十章

一千二百二十七

南門內肚嘅
外院以及各
器

面一百尺向東又向北都係佢也係咁樣量外院向北嘅門有幾長有幾闊嘅這個門在兩側邊也有三個龕又有其柱及其門廊都係先頭嘅門嘅一樣大長五十尺闊二十五尺其龕窗其門廊及其棗樹形照量都係同向東嘅門一樣樣嘅透上其燈有七個階級其門廊係在內肚該邊內院有一度門係同向北又向東嘅門對面佢又量自這度門到該度有一百尺以後便帶吾向南該片去看下在該里也有一度向南嘅門佢量其柱其門廊照量都係同先頭嘅一樣樣佢也有窗也係其門廊周圍嘅同先頭該等窗同樣嘅長五十尺闊二十五尺也有七個階級透上其燈去其門廊也係在向內肚該片該等柱上也刻倒有棗樹形一個在各旁內肚嘅外院也有一度向南嘅門佢向南來量自這門到該門就量倒有一百尺○佢帶吾打南門落入內肚嘅外院又量這度南門照量就係同另取該等一樣大照量其等龕其柱及其門廊也係同該等一樣樣佢也有窗也係其門廊周圍嘅長五十尺闊二十五尺周圍有廊長二十五尺闊五尺嘅其廊向緊外背嘅外院佢也有刻倒嘅棗樹形在該等柱上但係有八斷透上其燈去然後佢帶吾去到內肚嘅外院裏向東嘅門燈佢就量這個門都係同另取該等一樣大嘅其該等龕其柱及其門廊照量都係一樣樣嘅佢也有窗又有其週圍嘅門廊長五十尺闊二十五尺嘅佢也有一個向外背嘅外院嘅門柱嘅兩旁邊也有棗樹形有八個斷透上其燈在後佢帶吾向北片該度門里去就量佢係同另取該等同大嘅同其該等龕柱以及其門廊週圍有窗嘅總就也係五十尺長二十五尺闊嘅其門廊也向外背嘅外院柱嘅兩側

新殿堂概外廊

新殿概內處

通土也有莖樹形，有八個斷透上其燈，在門嘅門廊裏，有一間房，有一度門嘅，在該裏來洗火燒祭物，在門嘅門廊裏，兩側邊放倒有兩張桌，在其上來割火燒祭罪祭，同贖罪祭牲，在向北正去入門燈嘅外背，放倒兩張桌，又在門廊別二側邊嘅壁燈，也有兩張桌，係咁樣在門外壁，每側邊都放倒有四張桌，共緊有八張桌，在其上來割牲，為火燒祭所用嘅四張桌，係鑿倒嘅石結起來嘅，長闊都係一尺半高一尺，在其上愛放各樣割火燒祭，同割祭該時所用嘅器皿，真遇圍有欄杆，彎落內肚裏去嘅，係同橫手掌咁高，該等桌上愛放祭肉，外背在內門前，在內肚嘅外院裏，有兩個廊，一個係北門側邊，又向南嘅，第二個係在南片該側邊，又向北嘅，佢對吾話，向南嘅開房，屬在屋裏奉事該等祭司嘅，向北嘅開房，屬近壇奉事該等祭司嘅，就係撒爾嘅子孫，因為在利未子孫之中，正准佢等親就耶和華來服事佢，佢又量外院，量倒長一百尺，闊一百尺，係四方嘅，壇又係放緊在殿面前燈，佢又帶吾入去，到殿堂嘅外廊燈，佢又量外廊該等柱，這面有五尺，該面有五尺，門又係十四尺闊，門側邊嘅壁係這側邊三尺嘅，該側邊也係三尺嘅，外廊係長二十尺，係闊十二尺，有十個斷來透上嘅，該等柱有細柱，每側面有一條。

第十四章 佢又帶吾到殿堂燈去，又量該等柱，這片係六尺闊，該片也係六尺闊，嘅這等柱就係咁闊嘅，門籠係十尺闊嘅，門籠側邊嘅壁，這邊係五尺闊，該邊也係五尺闊，咁量對總共長四十尺，闊二十尺，佢就入去，落內肚，又量門籠該等柱兩尺，門嘅籠口六尺，門籠側

邊嘅壁七尺，佢又量殿前面二十尺長，又二十尺闊，佢就對吾話：「這就係至聖所，佢又量該屋嘅壁六尺，在殿四圍旁邊嘅屋係四尺闊，該等旁邊嘅房都冇一間，完一間，三個三十下，殿堂嘅牆裏，為週圍旁邊該等房，有間段使佢等咁樣得穩固，竟係唔係貼連殿嘅牆頭，旁邊該等房，隨漸竟高，竟闊，因為殿堂嘅內空，隨漸越高越闊，由下層上得去中層，又上得至頂嘅層，吾又看倒殿週圍有築高嘅地臺，旁邊房嘅基址量倒足有一丈，外頭嘅牆係五尺厚，殿旁邊該等房之中嘅空地也係該等廊中間，殿週圍嘅地係二十尺，旁邊小屋嘅有兩度門，係向該空地嘅，一向北，一向南，週圍嘅空地係五尺闊嘅，向西在圍倒嘅地方該間小屋係七十尺闊，這間屋嘅牆頭係五尺厚，又九十尺長，佢就量殿堂長一百尺，圍倒嘅地方，同該間小屋，以及其牆頭也係一百尺長，殿前面同向東圍倒嘅地方一百尺，佢又量在殿堂嘅後面，向圍倒嘅地方嘅間屋，及其牆頭，在每側邊都係一百尺，殿堂該等內院，及外廊，門樣，同有櫃格嘅窗，以及該三層，四圍嘅壁，到處都係平滑嘅樹木嘅，自地坭起，到窗，即係遮蔽嘅窗，又，到門頂高，燈，又到內肚，又到向外背嘅壁，四圍內外燈，通通都雕倒有嗒嘍咏，同棗樹形，有一個棗樹形，在兩個嗒嘍咏中間，佢等這側邊有人面，向這邊嘅棗樹形，該側邊有獅子面，向該邊嘅棗樹形，通屋週圍都係咁樣，每嗒嘍咏都有兩個面，自地坭下起，到頂高門以上，在該壁燈，都雕倒有嗒嘍咏，同棗樹形，殿又有四角嘅柱，不聖所前放倒有件象，一座壇，叮嘅，係樹木做倒嘅，又係三尺高，兩尺長，又兩尺闊嘅，係有角嘅，其腳架，同其四面也係樹木做倒嘅，佢就對吾話：「這

殿以外該等
開屋嘅長闊
大

係企立在耶和華面前嘅桌，又在聖所，都有兩度門，每度門有兩皮門頁，兩皮係可以旋轉嘅門頁，這度門有兩個，該度門也有兩個門頁，在殿嘅門頁上，如相似在壁上，也有嘍嘍咁同棗樹形，在門廊外背有樹木做倒嘅屋簷，門廊兩側邊嘅壁上，有窗有櫺格嘅，又有棗樹形。

第四十二章 佢又帶吾出去，到外院，到北片，向圍倒嘅地方，又向殿堂北片嘅開房燈，向北嘅面係長一百尺，闊五十尺嘅，同內肚嘅外院嘅兩十尺相對，又同外背嘅外院嘅鋪石地對面，有騎樓對騎樓三層嘅，該等開房前有馬路，向內肚嘅外院，十尺闊，又一百尺長，其等門戶又向北，樓上該等開房，比較樓腳下嘅，或中心嘅開，就減短的子，因為該等騎樓佔其地方，因為佢等係三層嘅，又因佢等有柱，如同有柱嘅外院叮，故所以其地底，比較樓腳下嘅，或中心嘅，就減短的子，在外頭起倒，同該等開房平行，又向外背嘅外院，當開房前嘅牆，係長五十尺嘅，因為該等向外背嘅外院嘅開房，也係五十尺長，獨獨在殿對面該里，就係一百尺長，在樓腳下該等開房燈，有條向東嘅路，人係想由外背嘅外院裏去其燈，就可用得嘅，在向東牆過開嘅所在燈，也有同圍倒嘅地方相對，又同殿堂對面嘅開房，當這等開房面前，也有條馬路，如相似在向南北該等開房面前嘅一樣樣，長闊出入嘅路門，以及圖式次序，總都係同樣嘅，其門戶係咁，向南該等開房嘅門戶也係咁，有一度門，在每條路頭，即係在向東嘅牆前入去，落其燈該條路燈，佢就對吾話，向北該等開房，又向南該等開房，即係圍倒嘅地方對面嘅，滿

下都係聖潔嘅房，界該等親就得耶和華嘅祭司來食至聖嘅，佢等必愛在該裏張緊該至聖嘅，即係食物祭贖罪同免罪祭，因為這係聖潔嘅所在，該等祭司就係不准佢等由聖所入外，齊嘅外院該等係入這所在當時加先必愛在這等間房裏取脫佢等著緊來奉事嘅衣裳，因為佢等係聖嘅，又必愛換過別二個衣裳，後來正出得去，子民在該裏嘅所在，○屋嘅內肚，佢量就過以後，就帶吾出向東嘅門，又量自這門起，到週圍各處，佢用丈尺就量東面長五百尺，北面長五百尺，南面也如是五百尺，佢就轉身向西，也量倒長五百尺，四面通通佢都量就過，週圍有牆，長五百尺，闊也五百尺，來分開聖所，隔別不聖嘅。

耶和華嘅榮
華顯出來落
去殿內來充
滿佢

大

第四十三章 佢又帶吾到向東嘅門，睇去看下以色列上帝嘅榮華，由東片該條路來，有河河響好似大水流緊來嘅聲，叮因其嘅榮耀，地都發哩光，其形樣都象吾從前近基八河燈，在異象中看倒佢來想毀壞城嘅一樣，吾就面仆落地，耶和華嘅榮華打向東嘅門，落入去殿內，神就攝吾帶吾到內肚嘅外院裏去看下，耶和華嘅榮華充滿殿堂，吾聽倒從殿有一儕同吾講，該位人又企緊在我側邊，佢對吾話人之子，這就係我寶座嘅位，我腳底踏緊嘅所在，吾在其內想到永遠住以色列子弟中間，以色列家佢自己及其列王，自後因其姦情，又因其列王嘅屍首，又因其高丘，唔愛再汗蟻我聖名，因為佢等放過其門樣，我門樣側邊，其門框，我門框側邊去，至到吾同佢等中間，獨有一壁隔緊，因其可惡嘅事，佢等所做過嘅，佢等咁樣就汗蟻我聖名，故所以吾在我怒氣中就滅開佢等，但今下佢等必愛除開其姦情嘅事，及其列王

先知師領命
愛將新殿概
專來指教子
民

新殿堂內壇
概尺寸

概壇及獻祭
法度

嘅屍首、隔遠吾、吾又喻到永遠住在佢等之中。○人之子、汝愛為以色列家、寫分明這殿嘅事、
等佢等羞恥其罪過、佢等又愛量過此殿嘅形式、佢等係羞恥所有佢等所做過嘅之時、汝就
愛將這殿堂嘅形像、其圖式、其出入嘅路門、以及其一概嘅禮儀、同各樣次序、指畀佢等知、又
在佢等嘅面前寫明、畀佢等看、佢等畱心關顧、其所有嘅形情、及其滿下嘅禮儀、次序、又照緊
來行、以下嘅、愛做殿堂嘅法度、即係在該山頂上、一概嘅地方、都愛算為至聖嘅、這係殿堂嘅
法度。○這就係壇嘅尺寸、照尺、即係平常嘅尺、加一掌來量、其底座係高一尺、闊一尺、其層週
圍有邊界高一指尺、于下係壇高嘅尺寸、自地下嘅底座、到下層嘅級、係兩尺高、又係一尺闊
自細級到大級、就係四尺高、又一尺闊、燒祭臺又係四尺高、燒祭臺向上有四個角凸出來、燒
祭臺係長十二尺、闊十二尺、四面見方、燒祭臺底下嘅層、係長十四尺、闊十四尺、四面見方、週
圍有邊界半尺高、底座四圍係闊一尺、其斷又向東。○佢對吾話、人之子、主、耶和華、咁樣話、于
下係關涉壇嘅法度、等人起、正佢該日、在其上好來獻火燒祭、又灑血上去、主、耶和華、話、該日
汝愛將條細牛牯、畀利未該等祭司、即係屬撒督族、又親就得吾來奉事、吾個做贖罪祭、汝又
愛將其血塗在壇凸出嘅四個角、其座級四個層角、以及週圍其邊界里、去、咁樣來潔淨、佢又
為佢來贖罪、汝又愛將做贖罪祭嘅牛牯、屋中在定倒嘅所在、燈、聖、所以外、來燒開、佢、天、光、日
又愛將無瑕疵嘅山羊牯、獻佢做贖罪祭、佢等也愛用佢來潔淨壇、如同用過該牛牯來潔淨
佢一樣、既然潔淨佢以後、汝就必愛將條細嘅、又無瑕疵嘅牛牯、又愛取羊羣嘅、一條無瑕疵

嘅羊牯來獻佢做祭。汝必愛牽佢等到耶和華嘅面前做祭司。儕又愛將鹽撒佢等嘅身上去。又愛咁樣來獻佢等昇耶和華做火燒祭。汝愛咁樣七日咁久。每日獻一條羊牯做贖罪祭。又愛整便一條細牛牯及羊羣嘅一條羊牯。通都愛無瑕疵嘅。佢等必愛咁樣七日咁久。為祭壇贖罪。又潔淨佢。又張滿其手。佢等必愛咁樣使七日滿限。第八日閒。及自後該等祭司在這壇上。愛獻使汝等得救嘅祭。吾咁樣就喻施恩情。接納汝等。係主耶和華話嘅。

第四十四章

佢又帶吾轉到聖所外背嘅向東嘅門。燈係鎖緊嘅。耶和華對吾話。這度門

長久都愛鎖緊。唔好打開來。冇人愛打其里出入。因為耶和華以色列嘅上帝打過這度門入。故此佢愛長久鎖緊。在其內。君主愛坐緊。當耶和華嘅面前來食餅。佢愛在這門嘅門廊入。又愛打該門廊裏出。然後佢帶吾入去。殿前向北嘅門。吾又看看下。耶和華嘅榮華充滿耶和

華嘅殿堂。吾就面仆落地。○耶和華就對吾話。人之子。愛畱心用尔眼來看。用尔耳來聽。所有吾喻話汝知。關涉耶和華嘅法度禮儀。及其所有嘅次序。又愛畱心來看。人愛在那里入其燈。以及所有出聖所嘅路門。又愛對唔聽話嘅以色列家話。主耶和華咁樣話。汝等以色列

家。汝等行尔百般可惡嘅事。啗成還啗够。因為汝等帶倒外人。其身心未領割禮。个落來。使倒佢等當汝等獻。屬我嘅餅。屬我嘅肥肉。及血之時。都來到我聖所中。來汗曠我殿堂。係咁樣。尔所有可惡嘅事。以外。汝等都還背我盟約。添又唔會遵吾所分付嘅。來看守我聖所。但係為自己立倒看守儕。在我聖所中。來奉事。故所以主耶和華咁樣話。有其身心唔會領割禮嘅外人。

新殿堂向東
門係耶和
華入嘅人
唔出入得
論不入得新
殿堂嘅人以
及觀察到情

在以色列人中做外客个，唔落得我聖所，該等當以色列行錯路之時，佢等也行錯路來離吾，去從其等偶像嘅利未人，必愛擔當其自己嘅罪，在我聖所中，必愛用佢來看守殿門个，又愛在殿中做服役个，代子民來割火燒，同割畜祭，又愛企在佢等嘅面前來服事佢等，因為佢等在其偶像面前，從前既然服事佢等，又唆擺以色列家犯罪，故所以吾向佢等來擔起我手等，佢等自己好擔當自己嘅罪，佢等唔好親近吾，為當祭司職个，或來親近我各聖所，及至聖嘅所在，但係佢等自己必愛擔自己嘅羞愧，及佢等所行過嘅可惡嘅事，因此吾立佢等來做服役个，打理殿屋所有嘅事務，內中來做當做嘅工夫。○主耶和華話獨該等當以色列子弟離吾，行錯路之時，仍然打理我聖所嘅利未祭司，撒督嘅子孫，必愛親近吾，愛服事吾，又愛企在我面前來獻肥肉，及血畀吾，佢等必愛入我聖所，又愛親近我檯桌來服事吾，必愛打理奉事吾嘅事，佢等係入落去內肚，外院嘅門戶之時，就必愛著細麻布衣裳，佢等在內肚，外院嘅門裏，以及在該屋中奉事之時，就唔好著緊羊毛布嘅衣裳，必愛有細麻布嘅巾帕在其頭上，又在其腰下也愛穿細麻布衫，襪，繫帶之時，唔好有汗出，佢等未出外背嘅外院，去百姓燈，加先就愛取脫佢等奉事之時所著嘅衫，將佢來放落聖所該等閒房裏去，又愛換過別二個衣裳，免致因佢等嘅衣服，子民成為聖，佢等唔好剃頭，也唔好留長毛，但係愛剪短其頭髮毛，佢等入去內肚嘅外院之時，佢等做祭司儕，就唔好食酒，佢等也唔好娶寡婦，或生離離做家眷，愛娶以色列家種中嘅童女，竟係做祭司儕，墮下嘅寡婦，佢也娶得，佢等又愛將聖，不聖嘅分

別來教我子民，指佢知清潔，唔清潔嘅分別，佢等又愛被人立倒，來審人爭論嘅事，照我法度，禮儀來判斷，當我所有嘅節期之時，愛守我誠命規條，又愛守我安息，為聖日，佢等也唔好去死人，噉免致汗穢自己，獨獨其父、其母、或子女、或親兄弟、或唔會出嫌嘅親姊妹，噉雖自己汗穢自己，都去得，佢潔淨愛有七日，佢後來再去聖所，想入內肚嘅外院，在聖所裏來奉事，就必愛為自己獻贖罪祭，係主耶和華話嘅，佢等又唔愛有嗣業，吾自己想做佢等嘅嗣業，佢等愛食食物祭，贖罪祭，免罪祭嘅，各樣在以色列中所別為聖物嘅，也係屬佢等嘅，凡各物初初結實嘅，果中至好嘅，凡各樣貢祭，所有進嘅物，愛歸畀祭司做使用，汝等又愛將汝等嘅麪粉，每年初初所獻嘅，來歸畀祭司等，祝福福降，落尔家中，自死之物，或唔論飛鳥，走獸，中搗傷死嘅，祭司總不可食。

愛分地畀
住

第四十五章 汝等拈圖分地方，做基業當時，汝等就愛格外分地一段為聖貢，做進貢祭，畀耶和華愛，兩萬五千丈長，兩萬丈闊嘅，這一箇地方，在其四圍嘅境界內，愛為聖潔嘅，又愛用其一箇地，四方嘅，五百尺為聖所，連緊四圍，愛有五十尺空地，自這地起，愛量二萬五千尺長，又一萬尺闊，聖所及至聖所愛在佢中心，這個愛做地方嘅，一件聖潔嘅貢獻，又愛屬打理聖所，又企在耶和華面前來服事，佢該等祭司嘅，畀佢等用為起屋之地，竟係聖所完聖所，該等在屋中服役嘅，利未人，也愛得倒兩萬五千尺長，又一萬尺闊嘅地方，為基業，來做佢等居住嘅城邑，又愛畀倒地方畀城，五千尺闊，又兩萬五千尺長，照獻貢為聖所嘅地方，咁長，這

善戒諸君王
愛用公平
愛用公平
量法

論貢獻嘅祭

論各期當獻
嘅贖罪祭

個愛屬通以色列家嘅聖潔嘅貢獻以及昇城嘅基業兩側邊汝等也愛賜地方昇君王愛在
聖嘅貢獻面前又愛在城嘅基業向西又向東嘅愛照每宗派所得嘅業分自西界到東界咁
長嘅這愛做其嘅地方其在以色列中嘅基業免致我君王再刻薄我子民等以色列家得
另取嘅地方倒爲其各宗派來用○主耶和華咁樣話汝等以色列諸君愛兼知足愛戒懶
迫同欺負人嘅事愛行公行義莫再勒索我子民係主耶和華話嘅汝等必愛用公平嘅秤
網天平公道嘅似咁公平嘅囉咁囉咁同囉咁愛張得一様多一囉咁愛張嘅嘅十分之一
嘅咁也愛張嘅嘅十分之一因爲愛用嘅嘅來量東西但係一哈嘅嘅愛有兩十囉咁五哈嘅
嘅必愛做五哈嘅嘅十哈嘅嘅必愛做十哈嘅嘅五十哈嘅嘅愛做一囉咁○貢獻祭汝等當
獻嘅愛咁樣即係一嘅嘅麥嘅一嘅咁六分之一一嘅嘅米麥嘅一嘅咁六分之一論油就定
倒咁樣愛獻一嘅嘅嘅一嘅嘅十分之一因爲十個囉咁係一嘅嘅又愛獻以色列好草嘅嘅
羊羣嘅每兩百條羊嘅一條羊仔做食物祭火燒祭救恩祭來贖轉佢等嘅罪係主耶和華話
嘅燒燬內通子民應當都愛出咁嘅貢獻祭以色列嘅君王做君王係當節期之時做月半
以及以色列家做大節期會嘅安息日閒佢就應當愛獻火燒祭食物祭同奠酒祭就贖罪
祭食物祭火燒祭同救恩祭通通都愛佢整便來贖轉以色列家嘅罪○主耶和華咁樣話正
月初一日汝愛將條細牛牯無瑕疵嘅爲聖所來贖罪祭司又愛將贖罪祭嘅血來塗佢在殿
嘅各不去又在壇嘅底座以及在內肚外院嘅門框上去七月初一汝也愛咁樣做爲殿堂來

舊約聖經

以西結書

第四十五章

一千二百三十九

贖罪，因驚怕，偶然間有人做過錯事，或無意，不知不覺犯倒有罪。正月第十四日閒，汝等愛起，做逾越節七日，咁久都愛食無酵餅。當該日間，做君王儕必愛爲自己，又爲境地中通子民來，整便一條牛牯，做贖罪祭。節期嘅七日，每日佢都愛獻火燒祭。昇耶和華，每次都愛七條牛牯，同七條羊牯，無瑕疵嘅。每日又還愛一條山羊牯，來做贖罪祭。來做食物祭，佢就愛整便每條牛牯以外，一啖咗，每條羊牯以外，一啖咗，每啖咗又愛加一啖油。當七月十四日做節期之時，佢也愛整便一樣樣嘅。七日咁久爲贖罪祭，火燒祭，食物祭，又同油共下。

做君王儕
出入殿門
及巨等
嘅祭

第四十六章 主耶和華咁樣話，內肚外院向東嘅門，作工嘅六日閒，愛鎖緊佢，竟係安息日閒。又在月半嘅日間，就愛打開佢來，做君王儕，愛由外背打門廊過，來入去。又愛在門框邊企緊，正該等祭司就愛整便其火燒祭，同救恩祭，但係佢本人愛在該門框上崇拜。然後佢又愛出外背里去，門又莫鎖緊，等到晡晨頭。正安息日閒，以及月半嘅日間，境地內嘅子民也愛在入這度門，當耶和華嘅面前來崇拜。做君王儕，安息日之時，在耶和華嘅面前獻嘅火燒祭，愛有六條無瑕疵嘅羊仔，及一條無瑕疵嘅羊牯，又愛每條羊牯以外，加一啖咗，做食物祭。該等羊仔以外，佢愛加其手，出得倒嘅嘅做食物祭，每啖咗又愛加一啖油。月半之時，佢就愛獻一條細牛牯，無瑕疵嘅，又六條羊仔，以及一條羊牯，通通無瑕疵嘅。每條牛牯以外，又愛整便一啖咗，每條羊牯以外，一啖咗，做食物祭。該等羊仔以外，愛加佢情願出咁多，每啖咗又愛加一啖油。做君王儕入去，就愛打門廊，落在後，又愛打該條路出，係境地內嘅子民，來到耶

做君王儕由
其產業中當
送嘅禮物

煮祭肉嘅廚
房

和華嘅面前，當大節期之時，大凡打向北嘅度門落，來崇拜儕，在後佢愛打向南嘅度門出，又凡打向南嘅度門落，佢在後愛打向北嘅度門出，佢等唔好翻到轉，佢入去該度門嘅，但係出就愛行必直，向面前里去，來出，做君王儕落去，就愛當佢等落去該時，在佢等中間，共下入，佢等出之時，佢也愛同佢等共下出，做節嘅日，開或當節期該時，為食物祭，每條牛牯，就愛加一啲咗，每條羊牯，也愛加一啲咗，該等羊仔，就愛加其手所願出嘅咁多，每啲咗，又愛加一啲油，如果做君王儕，想獻甘心嘅祭，或火燒祭，或救恩祭，昇耶和華之時，就愛打開向東嘅度門，昇佢蒸，等佢獻其火燒祭，及救恩祭，如同平常安息日之時，所獻嘅一樣，佢跟尾再出去，以後，就愛在其背後，又鎖緊該度門，日日佢都愛獻火燒祭，昇耶和華，即係一條對歲無瑕疵嘅羊仔，每朝都愛整便佢，朝朝佢又愛加一啲咗，嘅六分之一，為食物祭，又一啲油，嘅三分之一，來捨落該麥粉裏去，昇耶和華，做食物祭，這愛做永遠無改變嘅禮儀，係咁樣，佢等應當每朝必愛獻該條羊仔，同食物祭，及油，做定着嘅火燒祭，○主耶和華咁樣話，做君王儕，將其嗣業一分，送昇其衆子之中，一儕為禮物，佢送倒嘅，長久都愛屬其等，孺子做嗣，接得嘅基業，但係如果佢將其自己嗣業，嘅一分，送昇其僕人，做禮物，佢送倒嘅，就愛屬僕人嘅，至到釋放嘅年咁久，以後，又愛歸轉昇君王，獨獨其衆子，嗣接嘅，愛長久屬其嘅，做君王儕，又唔好取子民嘅嗣業，唔好迫佢來出離其基業，佢愛將其自己嘅基業，來分嗣業，昇其自己嘅子女，免致有人趕逐我子民，失開其嗣業，○佢又帶吾到入門嘅側邊，定倒昇祭司，用係聖潔，又向北該等聞

房燈看下去，在該里，在至背後嘅角裏，有一向西嘅間，佢就對吾話：『這係祭司所煮贖罪祭及免罪祭嘅肉，及炕食物祭餅嘅所在，免致佢等愛搵這等物出外背嘅外院裏去，來使子民成聖。』
後來佢又帶吾出去，入外背嘅外院裏去，又喊吾打外院嘅四角燈，行下過，看下外院嘅四角，每角裏又有小嘅外院，在外院嘅四角裏，都有間別嘅院，長四十四尺，闊三十尺嘅，四個都係同樣長闊嘅，四個小院，每院都有牆圍緊，其四圍牆腳下，都起倒有甃頭，佢就對吾話：『這就係廟房，在殿中服役，在其內愛奠子民嘅割畜祭。』

由新殿所
流出嘅生活
水

第四十七章 佢又帶吾到殿堂嘅門燈去看下，在該里有水，由殿門椽底下流出，向東嘅，因為殿堂嘅前面係向東嘅，這個水係在殿堂嘅右面，又係在祭壇嘅南邊，流下去嘅，佢又帶吾出去，到向北片該度門燈去，又使吾轉彎向外，到外頭向東該度門燈去看下，該水係由右旁爆出來嘅，該位人又走出去，向東，其手中有個丈尺，佢就量一千尺，又帶吾入水過，該水就漫到我腳眼，佢又量多一千尺，添，又帶吾該水中去，水就漫到我膝頭燈，佢又量多一千尺，添，又喊吾在水中進前，水就浸到我腰下，佢又量多一千尺，添，水就成大江河，吾過唔得嘅，因為水咁深，必愛泗水，正過得，這江河吾步行，就過唔得，佢就對吾話：『人之子，這係汝看倒嘅，佢就帶吾到轉上河岸燈，吾翻轉面看下，在該江河兩側邊嘅岸上，有唔知幾多樹，佢就對吾話：『這水係流出去，流落向東嘅地方，流過該平原以後，就流落海，佢係流落鹹水嘅海裏去，該海水就噲變為好嘅淡水，這條江河一流落去其裏，大凡在海內曉游，曉動嘅，就噲生活，因這個

分界以色列
十二宗派
地方概境

水一到該裏，在該裏魚蝦就噲滋生越多，海水又噲變做極好，能使人自然。大凡一到這江河，燈儕必噲生，在其岸燈都有打魚人，自隱其底到隱客連企緊，在該里人噲曬網，因為在該江河魚都有如同在大海裏咁多，但係該河側邊該等小湖細澤，噲水唔成得可用，噲係定倒來取鹽，噲在該江河兩邊噲岸上，生倒有各樣樹木，結食得噲果，噲其葉唔怕凋枯，其結實時無停息，月月都打新果，因為淋潤，佢噲水係由聖所流出來，噲其等果只當食物，其等葉有醫人噲功力。○主耶和華咁樣話，以下就係汝等愛分地方，畀以色列十二宗派噲地界，約瑟就愛得兩牙，汝等愛坪平來分開佢，各儕愛得一様多，因吾既然擔起我手來，賜這地方畀汝等，噲祖父，故此這地方愛分畀汝等做嗣業，這就係此地方向北噲地界，自大海由希得倫噲路起，至到入西隴該里止，去哈末噲路，庇囉達十喇音係在大馬色，同哈末中間噲地方，又近耗蘭，噲地界噲哈撒哈底干，該地界愛自海邊到哈撒以喃，以及大馬色噲地方，同在北噲哈末，這就係北片噲地界，向東噲地界係耗蘭同大馬色中間，又係基列同以色列地中間，從約但下到東海，直到大馬，這就係東片噲地界，向南噲地界係自大馬到米利巴迦鐵噲水，又到大海，噲這就係南片向南噲地界，向西噲地界係大海，必直到哈末對面，噲所在燈，這就係西片噲地界，汝等係分此地方，畀以色列各宗派，就愛咁樣來分，愛拈圖來分佢，做嗣業歸畀汝自己，以及在汝等之中居住，又養倒有子女，噲人客，汝等愛看佢，為同以色列中噲本土人一樣，樣佢等必愛同汝等共下，在以色列宗派之中，照拈圖噲法，來得嗣業，外客住該宗派中，在該宗

舊約聖經

以西結書

第四十七章

一千二百四十一

派中愛賜嗣業界佢係主耶和華話嘅

各宗派所住
嘅地方

第四十八章

以下係支派嘅名至遠在北片近希得倫嘅路向哈末同哈撒以喃在北有

買地以及利
未人嘅業分

大馬色嘅境地在哈末側邊自東至西但嘅一分但旁邊自東至西亞設嘅一分亞設旁邊自東至西納大利嘅一分納大利旁邊自東至西馬拿西嘅一分馬拿西旁邊自東至西以法蓮嘅一分以法蓮旁邊自東至西流便嘅一分流便旁邊自東至西猶太嘅一分在猶太旁邊汝等當獻貢地自東到西二萬五千尺闊嘅又同先頭儕嘅分自東至西一樣長嘅聖所愛在其中心汝等為耶和華愛隔別該貢地愛長二萬五千尺闊二萬尺此聖嘅貢地分界祭司嘅

向北愛有二萬五千尺長向西愛有一萬尺闊向東愛有一萬尺闊又向南愛有二萬五千尺長嘅主嘅聖所愛在其中心界封為聖該等祭司撒督嘅眾子就係從前關顧服事吾嘅事又唔會同以色列子弟湊分來背叛吾个如同利未人背叛過吾叮愛分界佢等來屬其嘅為境地所獻嘅貢獻又為利未人嘅分旁邊嘅至聖所祭司嘅地分旁邊利未人也愛得長二萬五千尺嘅闊一萬尺嘅總共愛有二萬五千尺長又二萬尺闊佢等又唔愛將這地方嘅來賣開或來調換佢境地嘅至好嘅唔愛過別人嘅手因為係界耶和華做聖地嘅以外所存倒嘅五千尺闊嘅係在該二萬五千尺長嘅前面嘅都唔算佢為聖地係界城為公用來做住居又來畱一箇空地城又愛在其中心城嘅丈尺愛咁樣向北四千五百尺向南四千五百尺向東四千五百尺向西也四千五百尺城嘅箇空地向北愛有兩百五十尺向南兩百五十尺向東

聖城嘅丈尺

君王慨業分

愛拈圖來分
界十二宗派
慨業分

出入城慨門
戶

兩百五十尺、向西也兩百五十尺、以外還贖倒、同聖貢地平長、即係向東一萬尺、向西一萬尺、同聖貢地平長嘅、其嘅出息愛歸畀在城中住儕做需用、其居民愛屬以色列、各支派中、住落城个、在貢獻二萬五千尺、見四方嘅全地噉、愛除聖嘅貢獻、以及畀城嘅基業地、○另取還贖倒嘅、愛屬君王嘅、係聖貢地、同城嘅基業地兩側邊嘅、向東係在該二萬五千尺面前、到東界嘅、向西係在該二萬五千尺面前、到西界嘅、又愛同另取該等地分一樣長嘅、自利未人嘅基業起、又自城嘅基業起、又愛屬君王中間之地、以及在猶太同便雅憫中間之地、愛屬君王嘅、○以下係另取該等宗派嘅、自東至西、便雅憫嘅一分、便雅憫旁邊、自東至西、西面嘅一分、西面旁邊、自東至西、以薩迦嘅一分、以薩迦旁邊、自東至西、西布倫嘅一分、西布倫旁邊、自東至西、迦得嘅一分、迦得旁邊、在兩面愛有向南嘅地畀、自大馬至到米利巴迦鐵嘅水起、筆直到大海止、這就係汝等愛拈圖來分畀以色列宗派做嗣業嘅地方、又係佢等各儕愛得嘅一分、係主、耶和華話嘅、○這係出城該等門戶、向北嘅側邊四千五百尺長、城該等門戶、係照以色列各宗派安名、向北片有三度門、一度係流便門、一度係猶太門、又一度係利未門、向東嘅側邊四千五百尺長、有三度門、一度係約瑟門、一度係便雅憫門、又一度係但門、向南嘅側邊四千五百尺長、有三度門、一度係西面門、一度係以薩迦門、又一度係西布倫門、向西嘅側邊四千五百尺長、有三度門、一度係迦得門、一度係亞設門、又一度係納大利門、四圍總共有一萬八千尺、城嘅名自後喊做耶和華在此

以西結書終

舊約聖經

以西結書

第四十八章

一千二百四十三

舊約聖經

以西結書

第四十八章

一千二百四十四

但以理同其
等朋友生長
在王宮裏表
顯志厚智慧

舊約聖經

但以理書

第一章 猶太王約雅金第三年，巴比倫王尼布甲尼撒到耶路撒冷圍困他，○主將猶太

王約雅金，同上帝殿堂中該等器皿之一分，交在其手，就俾他帶到示拿地，落其神廟，即將這
咄多器皿，放落其神廟庫裏去。王分付宦官長名押比拿愛，在以色列人中，即係在王宗室中，
同大臣子弟中，揀倒幾個後生人來，盡都愛有缺乏相貌，斯文通達，各樣學問，知識聰明俱一
齊備，可以侍奉在王宮中。又愛教他等學迦勒底文字方言。王分付人，每日賜王用嘅酒，食界
他等，係咁樣，教導供養他等三年。以後就使他等侍奉在王面前，間中有屬猶太族人，即係但
以理、哈拿尼亞、米沙利、亞薩哩亞、宦官長同他等，安過名。但以理做伯底沙撒，哈拿尼亞做沙
得臘，米沙利做米煞，亞薩哩亞做亞伯尼珂。但以理立定主意，唔食王嘅口糧，唔飲王嘅酒，免
致汙穢自己。他就求宦官長愛寬容他，莫至到汙穢自己。上帝使但以理在宦官長面前，得倒
恩憐寵愛。宦官長應但以理話，吾畏王，我主。他既然賜定畀汝等嘅飲食，若使他看倒汝等嘅
面貌比汝等同伴同年之後生人嘅，過瘦弱，噴汝等就使我頭顱在我王嘅，唔得得保全倒。
但以理就見宦官長，所立倒來料理。但以理、哈拿尼亞、米沙利、亞薩哩亞之飲食，該廚官對佢
話，求汝試看下，僕等十日，暫時單係畀蔬菜，吾等食畀水，吾等飲。後來汝看下，吾等嘅面貌，比
較食王嘅口糧，該等後生人嘅面貌，果係樣邊。汝就好照汝看過嘅來待爾僕。廚官就允准他

等這件事，試看下佢等十日，過開十日，看倒佢等嘅面貌，比較食王嘅口糧，該等後生人嘅，還過豐潤肥壯，廚官就將賜定畀佢等食嘅口糧，飲嘅酒，盡都撤開，單係畀蔬菜佢等食，這四個後生人，上帝都賜足聰明智慧，畀佢等使佢等明白各樣書史，各樣學問，但以理又明白各樣默示，且曉解各樣兆夢。尼布甲尼撒王所預定愛帶這等人，到其自己面前嘅日期到哩，宦官長就帶佢等人見王，王同佢等談講，就看倒咁多後生，有一儕當得，但以理、哈拿尼亞、米沙利、亞薩哩亞，咁樣佢等就侍奉在王面前，王考問佢等嘅各學義理，考倒佢等超越過通國嘅博士，術士十倍咁多。但以理都還享壽到古列王元年。

尼布甲尼撒
發夢通國該
等博士術士
算命个以及
迦勒底人都
不能講出佢
知其所夢倒
轉同其意思

第二章 尼布甲尼撒王第二年，尼布甲尼撒發夢，因此操心不安，至到睡唔得落覺，王就分付人愛召就齊該等博士，術士卜卦算命个，以及迦勒底人來看乘，佢等講得王發倒嘅夢，佢知佢等來到企緊在王面前，王對佢等話，吾發倒有夢，使我心紊亂，今想知吾夢倒乜嘅，該等迦勒底人就用亞蘭方言應王話，王萬歲，請王將夢報僕人知，僕人就解得出，王答迦勒底人話，忘記開或作著，若使汝等不能將夢搭其意思，兩件一下講吾知汝等必然不免得凌刷，汝等嘅屋舍不免變做糞堆，但係若使夢搭其意思，汝等一下講得吾知汝等就得得大賞，連大體面倒今就由得汝等講夢搭其意思好話吾知，佢等又回答話，請王先講出其夢，使僕人知吾等正解得夢嘅兆頭意義，出王應佢話，今吾明知汝等不過推遲，因汝等看倒我命係定奪嘅，或作吾等如果我夢汝等唔講得吾知，吾就噲照我決定嘅條款來待汝等，諒必汝

王分付愛剿
滅完下有學
術嘅人

但以理同其
夥伴求上帝
得允准就頌
讚上帝

但以理講出
王嘅夢及其
意義

等商量過，想講假話來拐騙吾，至到時勢變開哩正，故此汝等愛將夢俾吾知，咁樣吾識得出，汝等也曉解其意思俾吾知。迦勒底人就回答話：王所討問該一件事在地下有一個人曉得，如相似都唔會有一個王，不論幾大幾強，個向過博士術士、迦勒底人來討問咁樣嘅事，王所問嘅事係極難，除開不同世人共下住該神明以外，冇那儕曉得。○因此王忿怒猛烈到極，出命當剿滅通巴比倫一切有學術之人。王詔既然出開，分付當滅盡所有學術之人，也有人尋但以理同其等夥伴來殺開佢。王嘅侍衛長亞畧出來，想殺開巴比倫有學術嘅人，但以理就用精通智慧嘅說話來對佢講。佢對王嘅侍衛長亞畧話：王出咁嚴肅嘅命，係爲乜嘅緣故？亞畧既然將這所有嘅事情詳細講過俾但以理知，但以理就進宮求王，愛限定時期等到佢將夢搭其意思來報王知。○後來但以理到轉自己嘅住居，將這等事幹一次二講俾其等同伴哈拿尼亞、米沙利、亞薩哩亞聽，湊倒佢等來求天上嘅上帝施恩，指這奧妙嘅事佢知免致，但以理以及巴比倫該等有學術嘅人一切滅亡。登時但以理果然在夜間異象中得倒默示，知得這奧妙嘅事。但以理就稱讚天上嘅上帝，但以理開聲咁樣話：上帝嘅名應當得人頌讚，至到永遠，因爲智慧權能係屬其嘅。佢使時日時辰變換，廢王立王，智慧人嘅智慧聰明，儕嘅知識係佢賜畀佢嘅。至深微至隱藏嘅，係佢顯明露出來，佢明知所有暗中嘅，光又係住在其燈，我祖公嘅上帝，吾多謝稱讚汝，因汝賜過智慧，才能畀吾允准我等所求嘅。指明王問過嘅事俾我等知。但以理落去見王所分付當殺巴比倫有學術儕嘅亞畧對佢話：唔愛殺

巴比倫該等有學術嘅人，正愛帶吾到王面前，等吾對佢解其兆夢，結勢亞答就帶倒佢，以理到王面前話，由其本處捉倒來該等猶太人中，吾尋倒一個曉解兆夢俾王知嘅人，王對稱做伯底沙撒嘅，但以理咁樣話，將我夢搭其意思講出俾吾知，汝斷真曉得唔，但以理在王面前起勢咁樣話，來講出，王想得知該件奧妙嘅事，係不在乎做博士術士，卜士，天文士嘅能幹，獨係天上嘅上帝正能顯明隱藏嘅事，佢今將後來必有嘅事，先指出俾尼布甲尼撒王知論及汝發倒嘅夢，在牀上看倒嘅異象，就係咁樣，王睡牀推想唔曾來嘅事之時，顯明隱藏嘅事，該主就將後來必然會遇着嘅，先指汝知，吾能知這奧妙隱藏之事，斷唔係因我智慧勝過一切人嘅，係因上帝顯俾吾特事來講其意思，俾王知嘅緣故，又使王明白得自己心裏嘅思念，王在夢中看倒一個像，這像係極高又極燦爛嘅，立起在王眼前，其形狀又係得人畏嘅，這像嘅頭顱係精金嘅，其胸膛同其手臂係銀嘅，其肚同其腰係銅嘅，其大臂係鐵嘅，其腳係半鐵半坭嘅，王看緊之時，有隻石頭，唔係人手使倒嘅，墜落墜中，像一半鐵一半坭嘅腳，打碎佢，立即鐵坭銅銀金一下都粉碎，如相似夏天之時，禾場上糠頭被風吹散，冇那里好尋轉嘅，殊不知打碎該像嘅石，隨漸變做一座大山，充滿天下嘅，夢就係咁樣，其意思吾立即也想解出俾王知，王汝係萬王之王，國位權柄能力尊榮，盡都係天上嘅上帝賜過畀王得倒有，到處無論何方嘅人，連該等野獸，以及天空嘅鳥雀，佢都交過在王嘅手，使佢等完下服王管轄，王就係該金頭顱，王過開以後，又有一國興起來，比王嘅過微小嘅，這國過開以後，又有一國就係第

巴比倫王陸
高但以理

三國強壯如銅叮，全地都噲歸。佢管轄這國過開以後，又有一國，卽係第四個國，強壯如鐵叮，好似鐵能打破打碎各樣物件。咁樣這國也噲打破打碎另外該等國，同打碎各物件嘅鐵一樣。王看倒像腳同其腳指係一半坭一半鐵，這又係指緊一國係唔相連嘅，其中也有等象鐵咁堅硬嘅，如相似汝看倒有鐵同坭融洽，如同其該等腳指係一半鐵一半坭。咁樣該國一節也係強一節也係弱嘅。王看倒鐵坭融洽在一處，這係指緊該國人素雜各種人到底不能相連，繫知相似鐵同坭不能相連一樣。當這等列國之時，天上嘅上帝另外必然噲立隻國，到永遠唔敗壞得嘅，又唔歸得別國人管嘅。翻下轉，佢噲打破滅絕該等列國，但係佢自己係到永遠存得起，唔廢得嘅。這就係王所看倒在山墜落來，唔係人手使倒，又係打碎鐵、銅、坭、銀、金。該石頭莫大嘅，上帝係咁樣顯出後來必有嘅事。指王知，這就係該隻夢同其意思。夢又係真，其意思又係真實嘅。○登時尼布甲尼撒面仆落地，崇拜但以理，又分付人愛獻祭燒香來尊佢。王對但以理咁樣話，確實汝等嘅上帝真係萬神之神。萬王之王隱藏嘅，佢斷真顯得出，如同佢今撮使倒汝知得這奧妙嘅事。叮，在後王陸高但以理賞大體面畀佢，賜出好多，又好賞嘅禮物送畀佢。封佢做巴比倫全省嘅總督，且立倒佢爲巴比倫一切有智慧嘅嘅頭人。但以理就求王將巴比倫省所有事務交託畀沙得臘、米煞、亞伯尼珂來管理，但以理常時畱在王宮裏。

第三章 尼布甲尼撒王使人做倒一個金像，係六十尺高，六尺闊嘅，又安置佢在巴比倫

大喇平地在王
面前發人告

沙得臘米煞
亞伯尼珂在
土面前認出
其信德

舊約聖經

但以理書

第三章

一千二百五十

省嘅土喇平地，尼布甲尼撒王就打發人去，召該等大小官員、牧伯、大臣、方伯、刑官、庫官、謀士、官長、權總到就齊，因為尼布甲尼撒所立起嘅像，來行開光嘅禮。及時所有牧伯、大臣、方伯、刑官、庫官、謀士、官長，一切大小官員，就聚集因尼布甲尼撒所立起嘅像，來行開光嘅禮。佢等就擺設企聚在尼布甲尼撒安倒嘅像前，頌召嘅人，就大聲暗話：有命俾汝等各民族，各人遵汝等一聽倒誅等號筒、簫笛、琵琶、琴瑟、笙絃嘅聲音。同別樣樂器嘅聲音之時，汝等就當俯伏崇拜尼布甲尼撒王所立倒嘅金像。凡唔俯伏崇拜嘅人，即刻噲丟落燒紅嘅爐裏去。係咁樣，該等屬各民族，各方各族嘅人，一聽倒號筒、簫笛、琵琶、琴瑟嘅聲音，同別樣樂器嘅聲音，各民、各方各族嘅人，就俯伏崇拜尼布甲尼撒王所立倒嘅金像。殊不知，過開有幾久，就有等迦勒底人走前來告訟該等猶太人。佢等起勢對尼布甲尼撒王咁樣話：願王萬歲。王既然出過命話，所有人一聽倒號筒、簫笛、琵琶、琴瑟、笙絃嘅聲音，同別樣樂器嘅聲音之時，就當俯伏崇拜該金像。又話：凡唔俯伏崇拜佢嘅人，愛丟落燒紅嘅爐裏去。現在有幾個猶太人，就係汝所立倒個來管理巴比倫省各事務个，即係沙得臘米煞、亞伯尼珂。佢等唔遵王命，唔服王所敬嘅神，唔拜王所立倒嘅金像。○該時，尼布甲尼撒忿怒猛烈，分付人愛捉倒沙得臘米煞、亞伯尼珂來，係咁樣。佢等人就到王面前，尼布甲尼撒王就問佢等話：沙得臘米煞、亞伯尼珂，汝等唔奉事我嘅神，唔拜吾所立倒嘅金像，係故意嘅唔。汝等再聽號筒、簫笛、琵琶、琴瑟、笙絃嘅聲音，同別樣樂器嘅聲音之時，汝等就愛俯伏崇拜吾所立倒嘅像，就還作爲有事，叮但係汝等

佢三儕被尼
布甲尼撒丟
落燒紅嘅火
爐裏去

上帝嘅天使
保護三儕
撒放釋佢等
亞摩羅上
帝

硬唔肯崇拜，必定即刻就丟汝等落燒紅嘅爐裏去。看下乘，還有七個神能打救汝等，脫開我手。唔沙得臘米煞亞伯尼珂，對尼布甲尼撒王話：王所講嘅，吾等唔使回話。吾等服事佢，該上帝佢都救得吾等出燒紅嘅爐，脫得尔手。又作算佢唔救來講，王當知得，吾等樣邊都唔肯服事尔。嘅神還是崇拜汝所做倒嘅金像。○尼布甲尼撒王就充滿怒氣，向沙得臘米煞亞伯尼珂，其容貌都改變，分付人愛燒紅爐，比往時烈多七倍。又分付其軍中至壯健嘅人，愛綑緊沙得臘米煞亞伯尼珂，來丟佢等落燒紅嘅爐裏去。該三個人就被佢等同佢所著緊嘅衫袴，內衣外服長袍，搭另外所著嘅，一下綑就丟落燒紅嘅爐裏去。因為王嘅命咁急，爐又燒紅到極，送沙得臘米煞亞伯尼珂落去嘅人，就被火燒死了。但係沙得臘米煞亞伯尼珂這三個同其衣著綑緊嘅人，跌落燒紅嘅爐中心裏去。○忽然間，尼布甲尼撒王着大驚，急急起身來，對眾臣話：吾等綑倒又丟落火裏去，唔時唔係三個人，佢等應王話，萬歲真係三個人。王話：現在吾看有四個人在該火中行來行去，唔會綑緊，又有損傷。個第四儕嘅容貌又象神子嘅。叮尼布甲尼撒就行前該爐門里，去咁樣喊：至高上帝嘅僕沙得臘米煞亞伯尼珂，好走出來。沙得臘米煞亞伯尼珂就由火中走出來，登時該等牧伯大臣，方伯同王嘅謀士，就聚集看緊這三個人。看倒火又唔會損傷佢等嘅身體，其頭髮毛都有的被火燒倒，其衣裳也唔會燒壞，兼且火烟嘅氣味都有。尼布甲尼撒就話：沙得臘米煞亞伯尼珂，情願捨身，唔願遵王嘅命。因上帝以外，佢等唔肯拜別一個神嘅緣故，應當愛稱讚佢等嘅上帝。因佢打發其天使來，打救保護佢。

尼布甲尼撒
出命提出上
帝既權昇通

尼布甲尼撒
魂飛魄散
魂仙離沙撒
同正解

鼻臣嘅僕人吾今又出命話無論屬何民何方何族嘅人係敢用說話來喪潰沙得臘米煞亞伯尼呵嘅上帝就必然該當凌刷其房屋該當變做糞堆因為有別二個神曉咁樣打救人個以後王封大官昇沙得臘米煞亞伯尼呵在巴比倫省中做○尼布甲尼撒王出命昇居住全地嘅各民各方各族咁樣話願汝等大享平康吾今樂意將至高嘅上帝在我身上從前行過嘅奇事異蹟來揚出報知其奇事有幾大其異蹟有幾廣究其國係永遠都在其權柄代代都保存得起嘅

第四章

吾尼布甲尼撒安居在我王宮中享福在我王殿內之時吾就發倒有夢嚇倒吾魂飛魄散吾在牀上懷緊嘅思念看過嘅異象又使吾愕愕到故此吾分付人愛招就齊巴比倫一切有智慧嘅人帶倒佢到我面前來好解我夢係咁樣該等卜士術士迦勒底人同天文士盡都來到我面前吾就講出我夢話佢知但係佢等解唔倒跟尾來到我面前個係但以理即係照吾所敬嘅神稱做伯底沙撒個係被聖神明嘅神充滿個吾就講出我夢俾佢聽過話卜士嘅頭人伯底沙撒吾知汝係被聖神明嘅神充滿個有一件隱藏嘅事汝唔曉得嘅請聽吾發倒嘅夢就好解其意思講吾知吾在牀上所看倒嘅異象係咁樣吾看倒在地下中心偶然間有禽樹生起來甚高該禽樹隨漸發大又堅固高到天頂甚至到地極都望得倒其枝枒生倒極好看其果打倒極多在其里衆生物都取得糧草倒該等野獸走就來睡在其陰影下天空嘅鳥雀都飛就來作數在其枝枒之間凡有血氣脩都倚這禽樹來得食吾在我牀上

但以理同尼
布甲尼撒王
解動但愛
禽獲高權

看倒嘅異象中，偶然又看倒有一位聖更夫，由天上降臨，大聲呼喊，話當愛擲開這禽樹，斬開其枝，將開其樹葉，散開其果，使在其陰影下睡過嘅野獸盡都走，在其枝桠中嘅鳥雀飛散，但係其樹根、樹頭，就愛畱佢在地中，愛用銅鐵嘅鎖鍊在田裏嘅草中來綯穩佢，又被天落下嘅露水滴濕，同野獸共下食地下嘅草，其人心愛改變象禽獸嘅心，叮佢愛當咁嘅光景，七時期咁久，這個命就係更夫所定，又係聖天使所出嘅，使凡有生脩，愛識得出，至高嘅主操權，管理人，同所有國位，任意賜畀人坐，能立至卑賤嘅人做國王，這係吾尼布甲尼撒所發倒嘅夢，今就請汝伯底沙撒好來解明其意思，因為我國中一切有智慧嘅人，都唔曉同吾解，單係汝正曉得，汝正感倒聖神明嘅神。○當該時稱做伯底沙撒嘅，但以理嚇倒驚駭，一片時咁久，心中愕愕到，王就話，伯底沙撒，汝莫被這夢同其意思嚇倒咁驚惶，伯底沙撒回答話，我主，吾願這個夢愛在敵王脩身上得應驗，又願這夢嘅意思關涉爾對頭嘅王，看倒該禽樹越發大，又堅固嘅，又高到天頂，甚至到地極，都望得倒嘅，其葉極好看，其果極多嘅，又在其里，衆生物都取得糧草倒嘅，該等野獸又走倒來，睡在其陰影下，空中嘅鳥雀又飛倒來，作蔽在其枝中間，王這禽樹就係指汝，汝也係成做越發大，越發強，個兼且盛大及天，爾權柄一直到地極，王又看倒一位聖更夫，由天上降臨，又分付話，當斬開又劈碎這禽樹，竟係樹根、樹頭、愛畱佢在地中，愛用銅鐵嘅鎖鍊在田裏嘅草中來綯穩佢，使佢被天落下嘅露水滴濕，又使佢同野獸共下來食，一直到七時期滿哩限正，我主，我王，這個夢嘅意思在王身上將將必有應驗，係

舊約聖經 但以理書 第四章 一千二百五十三

尼布甲尼撒
夢得應驗
狂人打人
在後打
尼布甲尼撒
夢得應驗
狂人打人
在後打

至高嘅主既然命定嘅夢嘅意思就係咁樣。汝噲受人窘逐，離羣絕衆，同田裏嘅野獸共下住。牛隻食嘅草，噲做尔口糧。天落下嘅露水，噲滴濕汝。七時期咁久，一直到汝識得出至高嘅主係操權管理人間所有國位，任意畀人坐，又有命話樹根樹頭當存留，這就指着王係醒悟來講。又知得天上有一個主宰攬緊權，國家就必然噲歸轉畀王。故此吾今求王，愛容吾相勸。王當隔絕罪惡，行公行義，除開過失，體貼恤憐，施濟窮人，或者王嘅安樂，可以長久得唔定。○後來這滿下在尼布甲尼撒王身上果然有應驗。過開十二個月，有一日，王在巴比倫宮殿嘅望樓頂高要騁之時，王就話這暗時唔係稱大嘅巴比倫城，暗時唔係打幫我大能力造起來嘅。做京都來顯揚我榮華，王口中嘅說話唔曾講完，天上就有聲響，咁樣話：尼布甲尼撒王現下有命降畀汝，汝就噲失開尔國位。汝噲受人窘逐，離羣絕衆，來同田裏嘅野獸共下住。牛隻食嘅草，噲畀汝做口糧。天上落下嘅露水，噲打濕汝。等到汝知得，至高嘅主操權管理人間所有國位，任意畀人坐，這等說話，即刻在尼布甲尼撒身上有應驗。他就受人窘逐，離羣絕衆，食草同牛一樣。被天上落下嘅露水，滴濕其頭髮，毛生長，象鷹鷂嘅毛，叮其手指，甲竟長，象鷓鴣爪。叮等到限定嘅時候過開哩，吾尼布甲尼撒嘅眼就仰望天，我嘅心靈又醒悟起來。吾就多謝至高嘅主，稱讚頌美永生嘅上帝。其權係永遠嘅，其國係代代都存得起嘅。通世開居住嘅人，照佢來看都係同有七嘅叮，天上萬羣地下萬民都係由得佢任意來處置，有那儕能阻礙佢，或問佢話，汝咁樣做，係爲乜嘅緣故，該當時，我靈性又復轉來，我國榮，我尊貴，我榮華，吾都得。

伯沙撒王席
中侮慢耶和
華殿堂既器
風壁上顯出
有字

轉來我該等謀士同我該等大臣再來朝拜吾又坐轉我國位我權勢越發加增大過先時嘅故此吾尼布甲尼撒稱讚多謝頌揚天上嘅大主宰佢所做嘅冇冇唔真實佢所行嘅冇冇唔公義嘅佢能打低驕傲嘅人

第五章 伯沙撒王因為其大臣一千人就大擺筵席又當這一千人面前飲酒飲酒二分八伯沙撒就分付人將其爸尼布甲尼撒由耶路撒冷殿堂中檢走嘅金器銀器擊倒來俾王同其大臣王后宮妃用來飲酒咁樣該等由耶路撒冷上帝殿堂中檢走嘅金器銀器被人擊倒來畀王王同其大臣王后宮妃用佢來飲酒飲酒之時佢等就稱讚金銀銅鐵木石做倒嘅神明偶然間有人嘅手指顯出來在王宮裏燈臺相對盪白嘅壁上寫字王一看倒寫字嘅手指王就面過頰青心裏驚懼嚇倒佢使其腰骨象脫做嘅叮其膝頭都震王就大聲分付愛喊倒該等術士迦勒底人同天文士入來王就對巴比倫有學術嘅人話無論那僂曉讀這等文字解醒其意思吾知嘅人就使得紅袍來著其頸噲得倒金鍊來戴封佢做我國中嘅第三位攬權僭登時王嘅智慧人一切都走入來但係間中有一僂曉讀該等文字解醒其意思俾王知因此伯沙撒王更過驚懼面過頰青其該等大臣也愕愕到王太后聽倒王同其等大臣所遇倒嘅事就走落宴飲宮裏來對王話願王萬歲尔心莫驚尔面唔使走色尔國中有一個感倒聖神明嘅神嘅人尔爸年間人看佢係聰明穎悟其智慧又同神明嘅智慧咁大嘅尔爸尼布甲尼撒王立倒佢做卜士術士迦勒底人同天文士嘅頭人這個人名喊做但以理王又稱

舊約聖經

但以理書

第五章

一千二百五十五

但以理同王
解醒壁上談
等字伯沙撒
王該暗夜被
人殺

在伯底沙撒，但係心性靈通，曉解兆夢，明白隱語，曉解難解，深意。今下好喊倒他來，但必定
 曉解醒這等字，嘅意思。○係咁樣，但以理就被人帶落來到王面前，王就起勢對但以理話，汝
 探該但以理，唔，前時我爹做王，在猶太國，遷徙該等猶太人，中一儕，唔，唔，聽人講汝話，汝係被
 神明嘅神感倒，今有聰明穎悟，同大智慧，个正先喊倒這咁多學士，術士，來到我面前，等佢等
 愛讀這等字，解醒其意思，吾知，殊不知，但等解其意思，唔，唔，吾就聽人講，汝曉解難解，深意，
 設若使汝果然曉讀這等字，又曉解醒其意思，吾知，汝就噲得倒紅袍，著爾類上，得倒金鍊來，
 戴，又噲做我國中第三位，擡權儕，登時，但以理就在王面前，回答話，汝想賜畀吾嘅，愛畀轉汝，
 尔嘅賞賜，好賜畀別人，吾都願將這等字讀汝聽，又來解醒其意思，汝知，王至高嘅上帝，賜過
 國位，權勢，尊貴，榮華，畀尔爹，尼布甲尼撒，因為上帝賜權柄畀佢，各民各方，各族人都尊佢畏
 佢，但任意殺人，放人，也任意陞官，降官，因為佢心驕氣傲，攬硬其心，來自尊自大，就被人奪開
 其王位，廢開其尊榮，又被人趕逐，來離羣絕衆，其心又變做禽獸嘅心，同野驢共下住，食草象
 牛，叮其身，被天落下嘅露水，打濕，等到佢醒悟，知得至高嘅上帝，管理人間嘅國位，任意立人
 來治國，伯沙撒王，汝做其孺子，汝雖然知得這完下嘅，尔心都仍然唔曉謙卑，自己升高自己，
 高過天上嘅主，喊人將其殿堂中嘅器皿，檢到尔面前來，汝同尔大臣，王后，宮妃，就用過這等
 器皿來飲酒，又稱讚該等唔曉看，唔曉聽，有知識，金銀銅鐵木石，做倒嘅神明，唔，唔，歸榮華畀
 掌管尔生氣，尔命運嘅上帝，故此，但使倒這等手指，顯出書寫這等字，寫倒嘅字，係咁樣寫，咪

等告經又去

會者
左理
去

該里祈求禱告其上帝，佢等即刻就到轉王面前，提起王准佢求該禁條話。王限定三十日內，人無論求乜嘅單單愛向汝來求，若使有人向神或向人來求，必定愛丟佢落獅籠裏去。王暗時唔係出咁嘅禁條，王回答話係實在有這個事，必定愛照緊米太波斯人有改變嘅法。佢等就對王話，王遷徙倒來該猶太人中該，但以理唔遵王，唔守王所出嘅禁條。佢都一日三攞祈禱，王聽倒這個事心裏就好愁極，極出力想設法打救，但以理打算到日頭落岡樣邊來救佢。佢等人竟都聚集在王面前，來對王話，王愛知米太波斯人有法，凡王立倒嘅禁條，出倒嘅命令，都改變唔得。王就分付人愛帶倒但以理來，丟落獅籠裏去。王對但以理話，汝常時奉事佢該上帝，噲打救汝人，就用石塞緊籠門。王用其自己嘅玉印，又喊所有大臣用印來封該籠，想表明判，但以理嘅法係有改變。○王就轉其宮殿，一夜都禁食，唔准宮妃在其面前作樂，又不能睡落覺。天光日天一光，王就在牀上起身，快快去獅籠里，到哩籠門，就痛切暗，但以理王就對但以理話，永生上帝嘅僕，但以理汝常時奉事佢該上帝，曉救汝脫獅子口唔，但以理對王話，願王萬歲，我嘅上帝着發其天使封緊獅子嘅口，唔會傷害吾，因為吾在上帝面前，唔會犯過法。又在王面前，吾也唔會做過唔着嘅事。王就十分歡喜，分付人愛在籠裏攞出，但以理來。佢等就在籠裏攞，但以理出，其完身都有一的損害，因為佢信賴其上帝。王就分付人愛將該等告認，但以理嘅人同佢等嘅婦女細子，盡都捉倒來，丟落獅籠裏去。佢等還唔會到籠底，獅子竟都抓緊佢等，咬碎佢等嘅骨頭。在後大利烏王行詔告住緊在全地該等，各民各方各族。

但以理發夢
在異象中看
例四個走獸

恒又看例
在該里

嘅人知話願汝等大享平康現在吾下詔想我國中各省嘅人都愛恭敬畏懼但以理嘅上帝因爲佢係生活永存嘅上帝其國到永遠唔怕敗壞其權柄係無窮無盡嘅佢能打救放釋人在天上在地下佢行出奇事異蹟佢救倒但以理唔曾受過獅子嘅傷害在後當大利烏王以及波斯王古列在位之時但以理都安康發達

第七章 巴比倫王伯沙撒元年有二日但以理在牀上發倒有夢看倒異象佢就將其夢寫出來傳述這件事嘅緊要處但以理話當夜時吾在異象中看倒在天嘅四方忽然開起風使大海湧起來海中有四個走獸走上來各各嘅形像不同嘅頭一個係象獅子有鷹鷂嘅翼翻叮吾竟看緊之時其翼就被人擲出來該走獸由地坭下又扶起來立起用兩個腳來企象人企緊一樣又得倒象人嘅靈性又有一個走獸係第二個其形像象熊嘅嘅叮企在側邊其口裏嘅牙齒中銜緊三片排骨有命分付佢話好起身來食多肉在後吾竟看又看倒一個走獸象豹虎叮其背上生倒有四個鷗翼這走獸都有四個頭顱佢又得倒權勢跟尾吾當夜在異象中看倒別二個走獸顯出來就係第四個係得人驚得人畏格外強壯嘅其極有力嘅牙齒係鐵嘅七嘅嘅都被佢吞落去咬碎哩所贖倒嘅又被其腳踹踏比在先看倒該等走獸這一個就過唔同其頭顱上生倒有十個角吾鍼緊眼竟看緊該等角之時就看見倒間中偶然又有一個小角生出來因這小角嘅緣故先看倒該等角二個被人拂出來又咁奇妙在這角上看倒有眼象人眼叮又有口象人口叮係講出誇誇嘅大話來○吾還看緊看倒有等寶座在該里

聖子到
聖子到
聖子到
聖子到
聖子到
聖子到
聖子到
聖子到
聖子到
聖子到

權柄到底
歸界至高
聖民以及
其聖情其
保永遠概

舊約聖經 但以理書 第七章 一千二百六十

放緊上頭坐緊上古既然都在該儕其衫發光同雪白其頭髮毛同清潔嘅綿羊毛叮火酸
係做其寶座有火利獵獵條嘅車輪由其面前遠闊走出有火光湧流同大江河叮奉事佢个
有千打千在其面前企便來服其命个有萬打萬審判司坐堂案卷都打開哩吾竟看就看倒
該走獸因為其小角講過嘅大話就被人殺開其屍首又廢開又被火燒開另外該等走獸嘅
權勢也被人奪走開但係其生命還愛存留到限定嘅時日正吾當夜開在異象中看緊又看
倒一位象人嘅種子个乘天雲下來帶到上古既然都在該儕面前佢就得倒權柄能力國
位各民各邦各族應當愛服事佢其權柄係永遠唔怕滅開其國到永遠都唔怕敗壞嘅○吾
但以理因此愁悶傷心吾所看倒嘅異象使吾驚惶吾就行前到一位在該里企緊情去求佢
愛講這嘢多嘅真意義俾吾知佢就答應將這等事對吾解明話該四個走獸指緊四個國
丑文 將來嘅在上與起來殊不知權柄到底嘅歸界至上主嘅聖民佢等嘅守緊國位到永
遠無窮無盡在後吾願詳細得知第四走獸嘅意思佢為乜嘅緣故比別二該等走獸唔同甚
至得人畏有鐵牙銅爪嘅也嘅又被佢吞開咬碎嘅臙倒嘅又被其腳踏嘅其頭顱上有十
個角另外又生出一個角因這個角先看倒該等角又失開三個這角又有眼又有講大話嘅
口其形像又係大過別二該等角嘅吾看倒這角同聖民交戰就打贏等到上古既然都在該
儕來哩至高主嘅聖民得伸冤聖民得國嘅時候到哩該儕就應吾話第四個走獸指緊將來
世上必有嘅第四個國比該等國唔同嘅全地嘅被佢吞開打碎踹踏該十個角指緊這國中

但以理第二
看異象

在壯概
或來象大
叮力擊羊

將來必興起有十個王，以外又有一個王興起來，暗同先頭該等王个，佢必定噲治服三箇王，又噲向緊至聖嘅主來講大話，欺負至高主嘅聖民，有意想改變定倒嘅節期律例，聖民在拒管轄一時，二時半時，咁久，始終必然噲受審判，其權柄勢力噲奪走，佢就噲則滅喪亡，一直到永遠，普天下列邦嘅國位權柄尊榮一切就噲歸昇至高主嘅聖民，其國係永遠都在所有，據權个都噲服事佢，遵從佢，該儻所對吾講過嘅，在這里就止，吾但以理在心中就好驚懼，我面都變哩色，但係這咁多事情，吾竟存緊在心。

第八章 伯沙撒王第三年，吾但以理頭先看過嘅異象以外，還看倒有別二個異象，吾看異象之時，吾就似乎到以攔省嘅書山京都嘅宮殿，吾在異象中似乎企在烏來河邊，吾睇起眼來看，就着倒忽然間有生倒雙角嘅綿羊，企緊在河邊，其好高嘅雙角一個又係高過第二個，過高嘅係至收尾，正生長咁高，吾看倒這綿羊，牯向西方，北方，竟鬪角，咁多走獸中，有一個抵得佢住，也有那儻能打救佢脫其權，佢竟係任意做事，隨漸成強大到極。○吾還詳細看緊之時，忽然間有山羊，牯由西邊來，走交全地，腳快捷，至到唔挨倒地坭，這個山羊，牯其對眼中心生倒一個角，喺知幾長大嘅，佢一到，吾頭先所看倒在河邊企緊有雙角嘅綿羊，牯，佢就忿怒猛烈，盡力對佢鬪一角去，吾看倒該山羊，牯鬪中該綿羊，牯嘅脇旁，竟忿怒猛烈，向綿羊，牯亂鬪，斷其兩個角，綿羊，牯力盡開，抵佢唔住，就被佢鬪倒，跌落地坭下，用腳踹踏，冇那儻能打救該綿羊，牯脫山羊，牯嘅權，該山羊，牯竟強大與旺，殊不知佢強到極之時，其該大

有一國象小
國隨漸成強
大又除開獻
祭嘅禮儀嘅

天更加伯利
解體象嘅
靈感牙便以
理

舊約聖經

但以理書

第八章

一千二百六十二

角就打斷哩。在該大角根上又生出四個角。同天嘅四方向相對。一角中又生倒一小角來。後來就成強。大嘅係向南。向東。向美地。就越發長大。及到天頂。逆天軍。使等天軍同星辰跌落。地下。被其腳踏。自高甚至天軍嘅主。佢都敢攻擊。來除開每日獻昇。佢嘅祭拆毀其聖所。因自驕自傲嘅緣故。又立起惡軍。來除開每日獻祭嘅禮儀。拋棄真道。好似拂落地下。去佢所行嘅。有有唔順適。○吾又聽倒一位聖天使講。另有一位聖天使問講。儕話。異象中所顯出嘅。即係話。除每日獻祭嘅禮儀。常行好刁。臭惡各樣嘅大罪。聖所。以及軍兵。被佢踏踏。這滿下到幾時正止。到盡時有應。佢就回答話。必然還愛二千三百日。聖所就復轉。再修整潔淨。○吾但以理看倒這異象。還思想其意義之時。忽然間有一儕企緊在我對面。象人樣。吾又聽倒在島來。河嘅兩岸中間。有人嘅聲。呼喊話。加伯列。汝愛將該異象來解明俾這個人知。加伯列就行前來。到吾企緊嘅所在。佢一來。到就嚇倒吾。着大驚。面仆落地。佢就對吾話。人子。汝好畱心來聽。因這個異象到末時。正噲得倒應驗。佢對吾講之時。我面就仆落地。頭暈心亂。佢就摩下吾。扶起吾。使吾企轉我原位來。佢就話。吾今將怒氣消開以後。必有嘅事。指汝知道。這異象到末時。正噲得倒應驗。汝看倒有雙角嘅綿羊。牯。就係米太。同波斯嘅王。該山羊。牯就係希臘國嘅王。兩個眼中。心嘅大角。就係頭一個王。大角拗斷。在角根生出多四個角。係指緊其國。噲分做四個國。所爭其權。係弱過先頭嘅。這四國將末之時。背逆儕嘅罪惡。滿限。就必然還有王出身。好好心。詭譎。其權勢。竟強大。都唔係在乎其自己嘅能力。佢枉屈害人。好關大。所作所為。件樣。佢

但以理結告
上帝承認自
己同其子民
赦免又求主

都得其意、有威勢能力、个都被佢敗壞、連聖民也係、其心嘅巧謀詭計、滿下都得成就、立意象發大在叮、多人不知不覺、都噲被佢滅絕、佢又敢叛逆至高嘅主、在後必定噲滅亡、都唔使人動手、異像中所定倒嘅時候、日期係確實嘅、汝當藏緊所看倒嘅、在心守穩、佢做機密嘅事、因為還愛過開好多時候、這奇象正噲得倒應驗、登時吾但以理發病、幾下日過後等、到吾在病牀又起得身來、正可以再理得王嘅事務、吾因這異象驚咁出奇、都唔明白其意思。

第九章

米太族亞哈隨魯嘅孺子大利烏、做迦勒底國王元年、吾但以理查考書卷、想知

得年歲該等數目、係主託耶利米先知師講過嘅話、耶路撒冷愛做荒地、七十年咁久、吾就禁食穿麻蒙灰、向主上帝來祈求禱告、吾禱告耶和華我嘅上帝、認罪話、主汝係莫大得人畏嘅、上帝汝係守約施恩、畀大凡愛汝謹守爾誠命、儕我等罪惡行、事不法嘅人、離開汝主、叛逆棄絕、爾誠條法度、又唔會聽從、爾僕人該等先知師、託尔名對我等祖公、君王、牧伯、同國中一切嘅子民、百姓所講過嘅、主汝係至公至義、个但係我等無論猶太人、或在耶路撒冷居住嘅人、或以色列大衆人、或近或遠、因得罪汝、散住在各方、同今下嘅、叮都愛一面帶紅畏羞、主我等以及我等嘅祖公、君王、牧伯、應當都愛羞恥、因為我等得罪汝、主我等嘅上帝、在尔里有慈悲罪赦、但係我等做背逆汝嘅人、都唔會聽從我等嘅上帝、耶和華嘅聲、又唔會遵服主託其僕人該等先知師所賜畀我等嘅指教、通以色列民、都犯過尔律法、唔聽從尔說話、來離開汝、因我等得罪汝、嘅緣故、尔僕摩西、在律法書中所寫倒、又發過誓嘅、呪詛、就到及我身上、佢使倒

其向我等同向治理我等嘅頭人所講過嘅說話得倒應驗來降大災畀我等甚至耶路撒冷所遇倒嘅災都係大過天下開各處所遇倒嘅摩西律法書中所載嘅災都臨及我等嘅身上我等又唔會求過我等嘅上帝耶和華開恩也唔會悔罪改過又唔會學習尔真理故此主屢屢降倒災難俾我等當凡我等嘅上帝耶和華所行嘅有有唔公道嘅竟係我等唔聽從其說話主我等嘅上帝汝前時用過尔大能嘅手來帶尔子民出埃及傳揚尔大名一直到今我等犯倒有罪行過好多唔着嘅事主照尔大慈悲汝常時發出來嘅愛使尔向耶路撒冷城同向尔聖山所發出嘅義怒烈氣早消得開因為耶路撒冷同尔子民被周圍嘅鄰國凌辱都係我等嘅罪惡同我等祖公嘅過失惹倒嘅嘅今又求我等嘅上帝愛聽尔僕人嘅祈禱允准其哀求愛因尔名用尔面照尔被人拆開嘅聖所我嘅上帝求汝愛打側耳朵來聽打開尔眼來看我等淒涼嘅光景又照汝來安倒名該座城有幾毀壞我等唔係倚自己嘅公義係倚尔大慈悲在尔面前來求主愛垂聽求主愛赦罪求主愛側耳來聽我上帝求汝愛為尔名照吾所求嘅來行莫遲慢因為尔城同尔子民都係照汝來安倒名○吾講出這等禱告嘅說話承認我自己同我子民以色列嘅罪為我上帝嘅聖山在我上帝耶和華面前祈求我這禱告嘅說話還唔會講完當獻晚祭吾十分困倦之時從前吾在異象中看倒嘅加伯列偶然而到來行前我該里來佢就教訓吾話但以理吾特事到來想打開尔心發嘅茅塞使汝明白得該件事汝起勢來祈禱之時吾已然奉倒命來指教汝因為汝係得寵愛嘅人汝今愛畱心聽這個話就

天使加伯列奉命來教訓但以理

先知師再得
默示

得明白異象嘅意思，有命係爲尔子民同尔聖城來定倒，卽係愛七十下七年咁久，罪愆正除得開，過惡正得寬盈，罪惡得赦，永遠嘅公義顯出來，先知師該等異象默示得應驗，至聖个又得受膏，汝好知，又愛想着，自出命來起轉耶路撒冷，一直到受膏君之時，都有七下七年，又在六十二個七年間，城噲起轉來，街道城濠城濠噲復轉來，總係當該時係艱難嘅，過開六十二個七年以後，受膏儕被人滅絕，都唔係因自己嘅罪，就有一王嘅子民噲來，侵害毀廟，城同聖所終歸，佢必定噲遭滅亡，象洪水急沖起來叮，當時定然有災難毀滅嘅事，一道到交戰停止，一七年間，佢噲同多人立約，一七個半年間，火燒祭同禮物嘅禮，就噲停息，在聖所中或在聖所上必有殘忍可惡嘅，等到定倒嘅災難降盡，昇行受滅廢滅儕。

第十章 波斯王古列三年，喊做伯底沙撒嘅，但以理又得倒默示，這個默示係真嘅，係指着大艱難嘅事，但以理深思，想這件事極想得倒明白該異象，當該時，吾但以理愁悶三個七日咁久，美味嘅吾都唔食，酒肉也唔會入過我口，也唔會用過香油來抹我身，至到三個七日過開哩，恰倒正月二十四日，吾剛剛在希底結大河邊，就耽起眼來看，就看見有人著緊細麻布衫，腰下揸倒鳥法精金嘅帶子，其身體嘅肉色象黃碧璽，其面發光好似閃電咁光，其眼同火燄一樣，其手足象極光滑嘅銅，其聲又係同眾人共下嘅聲咁響，這個異象獨係吾但以理一人正看倒哩，同吾同陣嘅人都唔會看倒這個異象，但係佢等着大驚，盡走隱避，獨騰倒吾一人，吾看倒這大異象就身困氣弱，面過頰青，好似發病，一的氣力都有，吾就聽倒該儕講，一

聽倒其聲，心就紊亂，面仆落地，忽然間，有一手摩下吾，觸醒吾，使吾曉用膝頭手掌參地企起來，佢就對吾話，得寵愛嘅，但以理好企起來，吾現在特事係打發來到尔，噠，故此汝愛畱心聽吾對汝講嘅說話，佢咁樣對吾講之時，吾更過戰戰兢兢，又企起來，佢又對吾話，但以理，汝莫驚，因為汝咁專心來求明白，又在尔上，蓋面前自謙自卑，該日，尔祈禱嘅說話，都得允准，吾因尔所祈求嘅說話，奉命着發來尔，噠，護波斯國嘅君或作天使對頂吾，二十一日，咁久，單係吾自己同波斯王交戰，該下，有大君中一位，名米加勒，來幫助吾，今下，吾就來哩，想使汝知得，尔本族人到結末，噲遇倒嘅事，因這異象到末時，正得應驗，佢對吾講，這等說話之時，吾頭粹粹哩，啞口無言，殊不知有一儕相貌象人嘅，叮就摩下我口脣，吾就開口，對在我面前，企緊儕話，我主，吾因看倒異象，就好驚懼，甚至冇氣力，主嘅僕人，樣邊曉對主講，因為吾冇力氣，脈又唔勻，象人該儕再摩下吾，使我氣力復轉來，在後，佢對吾話，汝得寵愛嘅人，莫驚，願汝愛得平安，愛放膽，愛放膽，佢咁樣對吾講，吾黏勢就得轉壯健，又話，我主，請汝講，因為汝補壯哩，吾，佢就話，汝知吾為乜嘅緣故，來到尔，噠，唔，登時，吾應當愛到轉，同護波斯嘅君交戰，但係吾一走開，就既然有護希臘或作雅弗嘅君來，竟係吾先想將真理書中所載嘅，來報汝知，論及抵擋該等除開保護汝等嘅，君米加勒以外，都有那儕來幫助吾。

第十一章

米太王大利烏元年，米加勒企在我旁邊來幫我手，保護吾，吾今將真實嘅事報汝知，在波斯將來還有三個王出身，在後又有一個王興起來，這第四個王嘅富貴，噲勝過

米加勒天使
將波斯國將
來嘅事報出

以理知

南方王對北
方王將來概
事情

南方北方將
來相戰概事

另外所有嘅國，佢成富強以後，就噲盡用其富強，來惹動希臘國，在後必有一個極英雄嘅王興起來，執緊大國嘅權柄，隨意行事。佢正興旺之時，其國又噲破碎，噲照天嘅四方分做四個國，但係有一個國歸畀其子孫，或者當得其自己強大嘅國，因為其國噲滅開，歸畀別人，唔歸畀其自己子孫。○南方嘅王噲竟強盛，但係其自己大臣中有一個隨漸還強過佢本人，又噲治理一國，屬佢管嘅地方，都係好闊嘅，過開幾年，佢等噲相和相好，南方王嘅女子噲嫁畀北方王，咁樣來結和，殊不知這女子相幫嘅力，都唔係長久靠得住嘅，佢另外用嘅方法，也存唔倒，這個女子同送倒佢去該等，同細子以及所有幫助佢嘅人，隨漸都噲滅絕，這個女子嘅本家中就噲一個王出身，接其位，佢噲出兵敵軍，攻打北方嘅王，困城破寨，任意來行，成為強大，又噲搶走佢等嘅神明，所有鑄倒嘅像，同佢等金銀做倒嘅貴器皿，一切來帶到埃及去，幾年咁久，佢就唔同北方王交戰，但係北方王噲侵害南方王，奈佢唔何，就噲到轉其本國。○北方王該等孺子，又噲動起干戈，招就齊算，唔出咁多兵勇，北方王一個孺子，噲帶兵進入該地方，好似洪水浸過地方一樣，又噲攻擊南方王，堅固嘅城，南方王就大發怒氣，帶兵同北方王來交戰，雖然擺陣大兵營，北方王嘅軍營都噲交在其手，佢因勝過大軍營，就心驕氣傲，雖然滅絕幾萬咁多人，其勢力都唔够強壯，北方王又噲招兵買馬，多過先頭嘅，等到幾年過開以後，又帶好多兵馬，同好多軍器來侵害南方，到該時噲有多人出身，想攻擊南方王，尔子民中也有暴虐嘅人作反，來使倒默示嘅預言得應驗，但係佢等人噲敗亡，北方王噲帶兵築起土

有鄙陋嘅人
噲用狡計
來奪開國
柄

在後佢又噲
攻擊南方王

城來打破座堅固嘅城因為南方嘅軍兵抵佢唔住就係其該等精兵也冇力來敵得佢住出來同南方王交戰儻噲任意行因有人在其面前企得穩佢噲住滿美地其手大行剿滅佢立意想倒南方王嘅全國佢就設計詐作同南方王相和好將自己嘅女子嫁畀佢究其實想咁樣敗壞其國殊不知其計謀唔愛得成就其詐偽也唔愛有順適佢就噲轉向侵害該等海島開中好多噲被佢奪開殊不知有一個元帥噲洗盡佢使人受嘅恥笑來使倒恥笑反歸其自己嘅身上在後佢噲到轉其本國堅固嘅城恰倒失腳跌倒就唔見開頂接其位該王噲打發收糧嘅人到其國中極榮華嘅地方暴虐收糧這個王做有幾久就噲喪亡唔係因忿怒也唔係因交戰○自後有一鄙陋嘅人頂接其位這個人本來唔愛得倒國榮但係有人想倒之時佢噲用狡猾嘅計來奪開國柄大軍兵營噲被佢滅開如同被大水打走一樣連同佢結聖約嘅君也在其內佢不顧人從前同佢結嘅約竟行詭詐來侵入該國佢帶嘅兵雖然有幾多一路都打勝偶然人不備便之時佢就侵害至豐草嘅地方敢膽來行其祖祖公公唔敢行嘅事佢噲將劫搶嘅物同貨財寶且分畀眾人又噲設計來打破堅固嘅城但係佢不過暫時正行得咁嘅事倒○在後佢噲出力大膽帶多兵馬來攻擊南方王南方王也噲帶極大極強嘅軍兵來同佢交戰都不能敵得住係因為人設奸計來頂佢同南方王共席嘅人都噲使佢敗亡其軍營噲遭倒滅絕好多噲過刀死佢兩個王嘅心都懷緊惡念奸計兩儻同下坐席汝對佢佢對汝講假話殊不知其計謀唔得成就這個事到注定該時正表出其結局故此北方

結末時以先
認識其上帝
嘅人嘅光景

到結末時有
自己隆高自
己又敵上帝
嘅人出身

到底其結局
嘅到有人喻
打救佢

王帶走唔知幾多財寶來轉其本國就立定主意廢開聖約等到成就這樣主意。佢正轉其本國。○注定之時到哩佢再侵害南方殊不知這第二擺嘅結局不同第一擺嘅因為有屬基底嘅幾條戰船嚟對敵佢。佢就心寒膽碎到轉頭向遵聖約嘅人發怒任意來虐待佢。佢就轉其本國同背聖約儕來圖謀。佢所分發嘅兵勇噲攔陣來侮辱做礮臺嘅聖所。又噲除開每日當獻嘅祭來替設立殘害可惡嘅物犯聖約嘅人都被其巧計嘅話來誘惑倒。但係認識其上帝嘅人唔怕被佢惑倒。佢等噲勤力來成就當成就嘅事。子民中噲通達儕噲教訓警醒多人。獨獨一時咁久。佢等正噲遭倒刀劍火燒坐監刦搶來死。佢等打輸之時就噲得倒等拯救。該下好多假偽嘅人噲從佢等精通人中有幾儕噲被人殺開來傾煉簸淨。又來潔淨佢等直到結末該時因為這結末時到定倒嘅日正到得。○該位王噲任意來行。自高自大來輕忽所有嘅神。又向至高嘅上帝來講出褻瀆狂妄嘅話。佢所行嘅有唔利達。一直到上帝嘅怒氣消開哩。因為所定倒嘅事必然要得應驗。佢也唔看重其祖公所拜嘅神明。或女人敬重嘅。或另外有那樣神。佢都唔敬重。竟係隆高自己。高過佢等所有。翻下轉佢設立保護堅固城。嘅一神來敬拜佢。又用金銀玉石同各樣嘅寶貝來敬奉其祖公。唔識嘅神在各堅固嘅城中。佢都設立異邦人這宗神。兼且佢用尊榮界凡有崇拜這神嘅人。封佢做大官來管轄多人。又將地方分畀佢。咁樣來賞佢。○到末時南方王噲同佢交戰。北方王就噲用戰車馬兵同好多船隻來攻打佢。佢大勢進入南方各處來普滿。佢同大水浸過地方一樣。該下佢也噲侵伐美

舊約聖經

但以理書

第十一章

一千二百六十九

至收尾死情
暗翻生有等
得永生有等
痛沉論

但以理領命
雖係書記在
書中又來封
密該本書

惡人到底唔
得明醒這個
預言

地甚多人噲被佢殺開，獨獨以東摩押同亞捫族尊貴嘅人，正走得其手脫，佢噲伸出其手來，攻擊列國連埃及也，唔免得其征伐脫，佢噲搶奪埃及寶藏嘅金銀同各樣嘅財寶，呂彼亞同古實人都歸從佢，由東方由北方就傳倒有謠言來嚇倒佢，故所以佢噲忿怒起身來，盡殺滅絕多人，佢噲設倒其做王宮嘅布帳，在海唇同聖美山嘅中間，其結局噲到，又冇人肯打救佢。

第十二章 該時必然有大艱難，自有生民以來都唔曾遇倒有咁大嘅，該時保護尔子民嘅大君米加勒噲興起來，當時尔子民中凡有寫落其名在書裏去，僑就噲救得倒在地坭中，睡緊嘅人有好多噲睡醒起來，有等來得永生，有等來受永遠嘅羞辱，但係智慧僑就噲發光，同昊天咁輝煌，教導多人歸公義，个又同星辰咁明亮，一直到永遠。

但以理汝應當愛將這等說話記在書中，又愛封密該本書，至到末時該下必然有多人噲查看考究佢，來加增其見識。

○吾但以理竟看，就看倒有多兩個天使企緊在該里，一僑在河邊，一僑在河該邊，佢兩僑一僑跟問企在河面上，著緊白衫嘅人話，這等咁奧妙嘅事，到幾時正結局，吾就聽倒企緊在河面上著緊白衫嘅人向緊天，伸出左右兩個手指，緊永生嘅上帝來發誓話，等到一時二時半時，分散聖民僑嘅權盡開之時，這一切嘅事就得應驗。

○吾雖然聽倒這個話，都還唔明白其意思，故此吾再問話，我主這等事嘅結局究竟中樣邊，佢就話，但以理汝好去，因這等說話，噲封緊秘密，至到末時，多人噲得乾淨，噲得潔淨，噲得傾煉，但係惡人噲竟行惡，所有惡人到底都唔得明醒，但係通達嘅人，正噲得明白，由除開每日當獻祭嘅禮，同設立殘害可惡嘅

物該時、噲過開一千二百九十日、曉盡忠到出尾、等到一千三百三十五日過開該人有福、汝
就好去等候結末、汝愛安息、然後就噲復生、末日之時、汝就接得所預定畀汝嘅福分。

但以理書終

舊約聖經

但以理書

第十二章

一千二百七十一

舊約聖經

但以理書

第十二章

一千二百七十二

舊約聖經

何西書

何西出身既時期

以色列青

從耶和華唔

從耶和華唔

其子民

上帝暗阻隔
以色列行惡
事又暗同但
結過約

第一章 猶太王烏西亞約擔亞哈士希西家年間同以色列王約轄嘅孺子耶羅破暗年

開別哩嘅孺子何西得倒耶和華嘅說話○耶和華起勢對何西講之時就對佢話好去娶一

個淫婦來得等姦生子因為地方象淫婦叮背逆耶和華唔再從佢何西就去娶滴拉音嘅女

子河滅佢就懷胎養子耶和華就對佢話好安其名耶斯烈譯音係上因為等時開吾愛在耶

戶嘅家來討問佢在耶斯烈流血嘅罪又愛使倒以色列國嘅王剿滅絕該日吾愛在耶斯烈

嘅山窩拗斷以色列嘅弓河滅再懷胎生一個女子耶和華話好安其名羅路哈馬譯音係路

因為吾唔再愛憐恤以色列家決然唔赦佢竟係愛憐恤猶太家即係使佢等倚其上希耶和

華來得救又唔愛用弓箭刀劍交戰戰馬同馬兵來救佢婦女戒開羅路哈馬嘅奶就再懷胎

養子耶和華話好安其名羅亞米我子民因為汝等唔係我子民吾又唔係尔上帝○竟係

以色列人嘅數目愛象海邊嘅沙不可量不可算咁多又早稱佢唔係我子民今就好稱佢

做生活上帝嘅子女該時猶太人同以色列人愛共下會齊為自己來立一個頭人又愛由其

地方上來因為耶斯烈嘅日子噲大

第二章 汝等愛對尔兄弟話亞米我子民對尔姊妹話路哈馬譯音係○汝等愛告訴尔

母親愛告訴佢因為佢唔係我家眷吾又唔係其丈夫等佢愛除開妖樣在其面戒開淫事在

其胃免致吾剝淨，佢赤身露體，丟棄佢，象出世嘅日子一樣。又使佢象沙漠、象旱地，來使佢渴死哩。其子女吾唔愛體恤佢，因為係姦生子，因致其母親行哩淫慾，養佢儕做哩醜事。佢係佢話，吾愛從我相好，佢畀餅及水、羊毛及麻、油及酒，吾故此吾愛用笏塞緊其路。又愛築牆堵緊其門，使佢尋其徑唔倒。若使佢追從其相好，就尋佢唔倒，跟尋佢，就遇佢唔着。該時，佢就噏打訥話，吾愛轉我原夫，噏因為當時吾好過今日。咁樣佢唔知，早時畀倒五穀、酒油及金銀，佢係係吾，佢就用這咁多去奉畀巴力，故此吾也愛及時取轉我穀，合時收回我酒，又愛檢轉我羊毛及麻，係佢用來遮身嘅，兼且吾當其相好面前，愛露出其醜。有人在我手裏救得佢脫，吾又愛止息其所有快樂，節餐月朔、安息日，以及其滿下節期。吾又愛毀壞其葡萄樹，同無花果樹，係佢早論及佢嘅話，這完下係我相好送畀吾嘅禮物。吾愛使佢變做荒林，俾野獸來食。耶和華話，吾愛責罰佢，因佢燒香奉祀巴力，穿金戴銀來從其相好，又忘記吾，故此吾愛善誘佢，帶去曠野，用安慰嘅話來膽緊佢。吾在該里畀葡萄園佢，使亞割山窩。七章二十六節 變做希望嘅門，等佢曉順從吾，象還嫩之時，出埃及嘅日一樣。耶和華話，到該日，汝噏噏吾，依是。七章二十六節 變做希

大 唔再噏吾巴力。我 吾就愛使倒凡有巴力嘅名，在其口中除開，至到有人再題起其名。該日吾愛為佢等同野獸，天空之飛鳥，爬地嘅蟲，多來結約。又愛在地下，拗斷弓箭刀劍，除絕交戰，使佢等安然居住。吾噏定成汝，永遠來屬我嘅。吾噏用公義同審判，用恩典同憐恤，定成汝，永遠來屬我嘅。吾噏用真實定成汝，來屬我嘅，使汝識得耶和華。耶和華話，到該日吾噏應答。

以色列暫時
被棄絕時
轉上帝來歸

猶白以色列
嘅過惡勸猶
太莫學樣

吾應答天。天應答地。地應答五穀。新酒及油。五穀新酒及油。就噲應答耶斯烈。吾愛用佢。撒落地方裏去。做種來畀吾。又愛憐恤羅路哈馬。又愛對羅亞米話。汝係我子民。佢又噲對吾話。汝係我上帝。

第三章 耶和華對吾話。汝好再去。來愛一個婦女。係被別憐愛。又行淫。个象耶和華雖然愛以色列人。佢等都偏向別二個神。又好食葡萄餅一樣。吾就用十五塊銀。同石半穀麥來買。佢又對佢話。汝愛因吾好多日。獨居。莫行淫。莫黏別人。吾也愛為汝來獨居。因為以色列人。愛好久。獨居。有君王。有政府。有祭祀。有石像。有公服。有偶像。在後以色列人。噲轉向來。尋求其上。帝耶和華。同其王大衛。跟尾。佢等噲用敬畏。嘅心。快快走去。來歸向主。同其恩。

第四章 汝等以色列人。愛聽耶和華嘅話。因為耶和華。審這地方。嘅人。因致這地方。有誠實。有仁愛。有識。上帝嘅知識。獨係發假誓。講謊言。殺人。偷盜。行淫。暴虐。屢屢流人嘅血。故此地方。恁慘。凡在其中。住緊。嘅人。同野獸。天空。嘅飛鳥。連海中。嘅魚。蝦。盡都噲歸於無有。有人好辯論。有人好責備。但係吾愛。討問汝等祭司。嘅罪。汝等愛天光。白日來跌倒。先知師愛夜間。同汝共下。跌倒。吾又愛滅絕。尔母親。我子民。因為有知識。就遭滅亡。因為汝等祭司。丟開知識。吾也丟棄。汝等。唔愛再。做我祭司。又因為汝等。忘記。尔上帝。嘅法度。吾也愛忘記。尔子女。其人口。越發多。就也越發多。得罪吾。故此吾愛。變其榮華。做羞辱。佢等倚我子民。嘅罪惡。來得食。又想我子民。愛犯法。來得錢。咁樣。祭司。嘅禍患。愛同子民。嘅咁大。吾愛。討問其行徑。報應其作為。佢等

食就唔愛得飽。佢等生育就唔愛添後。因致佢丟棄耶和華。唔肯服佢。為淫濃酒。同新酒奪走見識。我子民去問木偶。其杖棍下兆異。因為淫亂嘅神迷倒佢。使佢行淫離開上帝。佢等在山頂獻祭。在該等嶺岡嘅橡樹楊柳樹栗樹清涼嘅陰影下。佢等又燒香。故此尔等女子做老妓。尔等嫩婦行淫。尔等女子雖則做老妓。尔等嫩婦雖然行淫。吾都唔責罰。因為該等祭司自己同老妓共住。又陪神廟。該等當娼來獻祭。咁樣這有知識嘅子民。喻敗亡。汝等以色列人。係行淫。猶太人就斷莫學其罪。莫去吉甲。莫上伯亞文。莫發誓話。吾指永生嘅耶和華來發誓。若使以色列人係硬頸象反轡嘅牛。叮耶和華就唔時還愛掌佢。象掌羔羊在寬闊嘅地方。以法蓮係個偶像親密嘅。就在管佢。佢等放肆飲酒。常時行淫。其等頭人歡喜可羞嘅事。佢等被羊角風纏落其翼。翻去。又愛因佢等獻嘅祭來羞恥。

以法蓮同猶太人同下
倒來降亡

第五章 汝等祭司愛聽。汝等以色列人愛留心聽。汝王族愛側耳來聽。因為審判係關涉汝等。因致汝等象消息設在密士巴。又象羅網放在大泊山。該等叛逆僥倖跌落邪路裏去。好深。但係吾愛責罰佢大眾。吾識以法蓮以色列。又不能在我面前隱得緊。因致汝以法蓮正行哩淫。以色列又染倒汗穢。佢等做嘅嘅都阻隔佢。來歸轉其上。帝因致淫亂嘅神迷緊其心。識得耶和華嘅知識。佢等又有竟係做以色列嘅榮華儕。喻對佢等做證。以色列同以法蓮愛因其罪。惡跌倒。猶太也愛同下跌倒。若使佢等牽其牛羊去尋耶和華。就尋佢唔倒。因致佢隔遠。佢等佢等悖逆耶和華。因致養倒別種子。故此佢等都愛同其田地共下。在隻月朔裏滅開。○在其

好轉歸耶和
華耶和華就
喻施恩

上帝歡喜仁
愛唔歡喜機
性火燒祭唔
實得上帝

此亞愛吹角在喇馬愛吹號筒在伯亞文愛因仇敵來暗便雅憫汝愛提防當刑罰之日以法
蓮愛變做荒野決然愛來嘍事吾都傳講在以色列嘍支派中猶太嘍頭人保同移界石債一
樣吾愛向佢等捨開我怒氣同捨水一樣以法蓮由得人行暴虐枉法行刑因致佢樂從虛假
之偶像故此吾在以法蓮象蛙蟲在猶太象蝕木蟲以法蓮知其病猶太覺其毒以法蓮就夫
亞瑟打發人到善鬪嘍王燈但係佢唔曉醫治汝等又不能醫好尔毒因為吾自己愛同獅子
叮來向以法蓮又象撒獅叮來向猶太家吾愛搗碎佢等來走喻弔走又有人曉救吾喻走來
轉我住居至到佢等知覺其罪來尋求我面遭難之時佢等就喻思慕吾

第六章 好來吾等愛轉歸耶和華佢打壞吾等就也喻醫好吾等佢損傷吾等就也喻包
裏吾等過開兩日佢喻復生吾等到第三日佢喻扶起吾等等吾等在其面前來得生吾等愛
識得耶和華愛出力來識得佢佢決然喻出現象朝晨嘍光佢喻降臨到吾等噠象雨水落下
來象春雨滋潤地土一樣○以法蓮吾愛樣邊來待汝正好猶太吾愛樣邊來待汝正著因為
尔愛情象朝晨嘍雲咁容易散又象朝晨嘍露咁快捷燥故此吾愛用該等先知來誦罰佢用
我口中嘍話來殺開佢等我審判愛實在此來同日頭出咁實在因為吾歡喜仁愛唔歡喜機
性吾歡喜識上帝嘍知識過於火燒祭佢等背約象異邦人叮在該里都背逆吾基列係行凶
惡情嘍穢染滿血迹該等祭司結羣結黨象埋伏人嘍賊近示劍嘍路佢等殺人流血確實行
出可羞嘍事在以色列國吾看倒可惡嘍事以法蓮在該里行淫以色列又染倒汗穢吾帶轉

我捉走噫子民來之時，就也爲汝猶太來預便收訓。

先知師怒以
色列人咁是
又難實則昇
低事知

第七章 吾想醫好以色列之時，以法蓮噫過失同撒馬利亞噫罪惡，正顯出來，即係佢等行詭譎之事。小賊在內偷盜，羣賊在外搶劫，佢等在其心中唔曉想着。吾記緊其一切噫惡事，其行爲纏住佢等，其行徑盡都在我眼前。佢等行惡來使君王歡喜，行假善來使頭人樂意。大家行淫，其等怒火象被炕餅情燒熱，噫爐叮自搓麵團起，至到發酵時，炕餅情正停止，燒火達着。我王噫喜日，謔等頭人宴飲過度，至到象發熱症个叮，王同衆演情牽手，其詭譎設計噫機心象炕爐咁燒，炕餅情長夜睡，天光朝，佢就燒去象火利咁通紅，大家象熱熱佛噫火爐叮來吞開其官長，其等君王盡都仆倒，其中都冇人話。吾知以法蓮同列邦素難，以法蓮象唔會翻轉燒壞噫餅叮，外族人吞開其力，佢都不知，其頭髮既然生白，佢都不覺，做以色列噫榮華情，雖然對佢等做過證，佢都唔會轉歸其上帝耶和華，又雖然遭倒這咁多事，佢都還唔會尋求。佢以法蓮象愚蠢，有知識噫白鴿，佢等去埃及賊窺，求亞述拯救，佢等去之時，吾就敲我網來裝倒佢，同空中噫飛鳥一樣。又照佢等會集當時，所聽噫話來責罰佢，因爲佢等離爾吾就有禍患，因爲佢叛逆吾，就愛滅亡。雖然吾想拯救佢，佢等都還講假話來攻吾，又唔用心來呼噫。吾翻下轉在其眠牀窺柱來噫，因爲少殺及酒，佢等就同下會集來叛逆吾，吾雖然救導佢等，壯健其手臂，佢等還設惡計來攻吾，佢等轉向，但係唔向上高，佢等同反覆噫寫，三樣其頭人愛因其忿氣噫話在刀上死，又愛因咁樣被埃及人來笑。

仇敵暗好似
鷹眼暗快似
毒來

黃禍暗日子
暗快來到
報應暗時候
就暗將臨

第八章 愛用口來吹角，仇敵象鷹眼暗快到及耶和華嘅殿堂，因為這子民背我約，犯我律法，佢等呼喊吾話，我上帝我等以色列人都識得汝以色列人丟去其福分，故此仇敵愛追趕佢，佢等自己立倒君王，唔係被吾招倒个，又揀選頭人，吾又唔知，佢等用其金銀爲自己來造偶像，竟係來使佢滅亡，撒馬利亞汝安倒嘅牛仔像，真得吾厭棄，我怒氣極烈，向緊這子民，佢等唔曉潔淨到幾時，正止，因為牛仔像係出在以色列係師傅造嘅，佢都唔係上帝，撒馬利亞嘅牛仔像愛打碎，佢等撒嘅係風，所收嘅係風，差所撒嘅，唔生出禾穰，生長嘅，都唔出得穀，縱使係出，列邦人都唔來吞開佢，以色列自己唔被人吞開，佢在列國中，既然象有用嘅器皿，因為佢等去亞述求救，同獨行嘅野驢叮，以法蓮人就用錢來買朋友，又因致佢等用錢在列國中來買朋友，吾就愛困緊佢等，使佢不日在大王俾佢等擔嘅重擔之下，冤枉來歎息，以法蓮結倒好多祭壇，竟係該等祭壇陷害佢，犯罪雖然吾錄出我咁多誠條，佢佢等都看關佢唔倒事，佢等割犧牲獻畀吾，佢等又食其肉，竟係耶和華唔歡，佢今下佢記緊其等過失，唔責罰其等罪惡，這等人都愛到轉埃及，因為以色列忘記造佢嘅主，起等宮殿，又因致猶太造倒好多主，固嘅城，吾就愛降下火，落其咁多城市，燒燬其等嘅蓋。

第九章 以色列汝莫照異邦人樣來歡喜過度，因為汝行淫，離開上帝，在所有禾場，汝同老妓叮，食人家贈送儂錢，禾場及酒榨，唔養佢等，新酒佢又得唔倒在耶和華嘅地方，佢等唔住得緊翻下轉，以法蓮愛到轉埃及，又愛在亞述食汗穢嘅食物，佢等就唔與酒畀耶和

因唔聽上帝
嘅話佢等
被棄絕

華佢也唔歡喜佢等嘅祭其祭喻象喪家餅凡有食脩喻沾倒穢氣因為其餅不過喻充其饑
 唔獻得落耶和華嘅殿堂逢着會集嘅日子同耶和華嘅節期汝等就想做乜嘅作算佢等逃
 脫滅亡埃及人喻收斂其屍骸摩弗人喻埋葬佢其放滿寶貝銀器嘅房屋喻生起瘴癘其等
 帳幕生出芳樹責罰嘅日子快快到來報應嘅時候上下將臨該時以色列人喻知佢早嘲笑
 先知係愚蠢被神感倒脩係發狂這等話係錯因為尔罪惡多尔仇恨大汝就遭責罰以法蓮
 在我上帝之外仰望別二個神在其所有路道上佢等設消息來裝倒真先知又在其上帝嘅
 殿堂佢等想陷害佢佢等行出好可惡嘅事同早時在其庇亞一樣上帝喻記念其過失責罰
 其罪惡○早時吾尋倒以色列象尋倒葡萄子在曠野吾看倒尔等祖公象在初打嘅無花果
 樹先黃熟嘅果子叮但係佢等去奉巴力比耳之時就專心崇拜可羞恥嘅偶像來成做可惡
 笨象佢結緊嘅神一樣以法蓮嘅榮華喻有開象鵬飛走咁快佢等喻有出生有懷胎有受孕
 作算佢等養大孺子吾都愛使佢短命死至到其男子極少若使吾離開佢佢等自己都有禍
 患吾看倒以法蓮象推羅叮種倒在肥美嘅地方但係以法蓮愛帶出其子女界殺戮嘅耶和
 華汝想畀佢等嘅就愛畀佢即係愛畀石胎乾奶佢等佢等行出其所有惡事在吉甲在該里
 若個裏佢等因致其可惡嘅行為吾愛在我殿堂中趕逐佢等唔再慈愛佢等其頭人盡都係背
 逆个以法蓮遭打轉其根都燥開唔愛結果縱使佢等生子佢等所生嘅愛子吾都愛殺開佢
 我上帝喻棄絕佢等因致唔聽其話佢等愛漂流在列國中

愛撒公義做
種愛新開田
土正得救

以撒公義
以撒公義

心身
志烈
大其

以撒
以撒
以撒
以撒

第十卷 以色列係茂盛葡萄樹結果甚多，但越多結果，就越多結壇，其地土越發肥
美，但就也豎起越發華采嘅石像，但等懷兩樣心，故此今下愛受責罰，主自己喻拆開其等祭
壇，毀開其石像，該時但等就喻話：吾等有王，因致唔敬畏耶和華，有王又加得也嘅益與吾等，
但等講假話發假誓來，結約咁樣，審判就生起來，象茵蔯生在田廐，在撒馬利亞，住嘅子民喻
因伯亞文嘅牛仔像來驚懼，奉祀但嘅人喻因但來愁悶，其祭司喻因但來戰兢，嗷哀，因致其
榮華，徒走開連牛仔像都喻帶走到亞述，奉異喻戰嘅王，做禮物，以法蓮愛受羞辱，以色列愛
因其討謀來，畏衰撒馬利亞喻敗亡，其王係象水面浮緊，厥本碎，可使以色列犯罪嘅伯亞文
每邊嘅毀開等，另樹墓龍，在該等壇上生起來，但等就喻對大山話：好喇，下落邊緊，吾又對猶
網結好，跌下落，笨緊，吾自其庇亞嘅日子以來，汝以色列都習慣犯罪，但等人早時在該里企
緊來保護惡類，免致攻打行惡，情嘅戰在其庇亞到及其身上，吾愛照我主意來責罰但等，但
等圖其兩樣罪惡受責罰之時，吾就愛會集列邦來攻打但等，以法蓮係象練熟嘅牛，忒歡喜
來，請殺到今，吾都唔會放軌，在其斯文嘅頸上，竟係吾就愛上，輓俾以法蓮來拖車，猶太愛擊
田，雅各愛耙地，汝等愛撒公義做種，就喻照慈愛來收割，愛新開田土，因為今下係求耶和華
嘅贈送，等到但來，降下恩雨，另汝汝等耕種好惡，就割倒禍患，又愛食騙人嘅果，因為汝等倚
恃尔等戰車，又倚賴尔勇士，咁多咁樣交戰，嘅響氣愛在尔眾人裏興起來，尔咁多嘅臺愛拆
毀，同殺慢出戰之時，拆毀伯亞比勒一樣，當時做母親，偕同其子女共下遭倒，摔死，因為伯特

利汝等也愛這咁樣禍患，因致汝等係大罪大惡，以色列嘅王哈早滅亡。

第十一章 以色列年幼之時，吾愛惜佢，又喊我孺子出埃及，吾喊佢之時，佢等就閃避吾。

去獻祭，昇巴力，燒香，昇偶像，吾教以法蓮人學行，用我手來攬緊佢，吾醫治其傷口，佢又唔知

覺，吾將人用嘍索，仁愛嘍帶攞佢來，我證吾又待佢等，象放鬆其頸上嘍軛，情叮又昇糧車，佢

食，佢等唔愛到轉埃及，亞述王愛做其王，因為佢等唔肯轉向吾，咁樣其等城市愛遭刀劍，其

關牆愛遭被毀，佢等自己愛因其計謀被劍刺滅，我子民習慣來離開吾，雖然有人喊佢愛向

上高，其中都冇人起身。○以法蓮，吾樣邊捨得汝，以色列，吾樣邊丟得汝，樣邊使得汝象押馬

糞邊，使得汝同西編一樣，我心意都轉向，我慈悲，一切都發起來，我烈氣唔愛發出，來吾唔愛

再滅閉以法蓮，因為吾係上帝，唔係人，係在汝等中嘍聖情，吾唔用忿怒來到汝等，噲耶和華

嘍象獅子，叮噉佢等，就噉跟從佢，佢噉噉，其子女就噉戰戰兢兢，由西方走緊來，佢等噉同鳥

子，叮戰戰兢兢，由埃及走到來，象白鴿，叮由亞述地方飛到來，吾就愛使佢等平安，在其屋舍

居住，這就係耶和華講嘍。

第十二章 在我週圍，以法蓮人講假話，以色列人行詭詐，但係猶太遠係參差對上

帝，對恆心嘍至聖情，以法蓮人捕風，追趕東風，佢等日日添多虛假強暴，同亞述結約，送油昇

埃及，耶和華噉審判猶太，照其路徑來責罰，雅各照其行作來報應，佢還在母胎之時，雅各就

然捉住其哥嘍腳，睜眼，年富力強之時，就同上帝鬪力，佢同天使鬪力，又鬪贏，理佢噉緊來求

耶和華從前
愛惜以色列
又喊佢出埃
及但係唔
知恩

耶和華嘅慈
心係真大其
心意噉轉向

雅各可做
表樣昇其子

以法蓮既過
惡激倒耶和
華怒氣必定
嗜得報應

惡激倒耶和
華怒氣必定
嗜得報應
等既身上
能到及巨
其仔似失
開其仔似失
能到及巨

巨體恤天使在伯特利遇着佢又在該里同佢講即係耶和華萬羣嘅上帝其名喊做耶和華故此汝也愛轉歸尔上帝愛守穩仁愛及公義常時仰望尔上帝○迦南人嘅手慣用假天術佢歡喜剝削人但係以法蓮人都話吾既然發倒財得倒財寶在我所有賺錢嘅工夫中有人看得我過犯出來話吾有罪殊不知自汝出埃及以來吾耶和華都做尔上帝吾可以使汝再在帳幕住象平時做節一樣吾多方對該等先知講顯出好多奇象又使該等先知用比喻來傳道基列人係詭譎个就愛滅亡佢等係在吉甲獻牛做祭其等祭壇就愛變做石推象田樓嘅石堆一樣雅各走命到亞蘭地方之時以色列就想得倒家眷來做人嘅僕又因想得倒家眷來掌人嘅羊耶和華用一個先知來帶以色列人出埃及又用一個先知來掌守佢竟係以法蓮人激佢怒氣到極故此佢等殺人流血嘅罪愛畱住在其身上其醜陋嘅行徑嗜得主報應

第十三章 以法蓮講強話之時人就戰戰兢兢佢升高自己在以色列人中但係因致奉巴力就惹倒罪來當死亡今下佢等又常時犯罪用其銀爲自己來鑄偶像即係照其心機來製造偶像這完下係師傅嘅工夫人就對這等偶像講獻祭嘅人又向牛仔像來斟口故此佢等喻象朝晨嘅雲天光嘅露立即消散又喻象禾場嘅穰被風吹散象竈爐嘅烟出烟窗外來飛散竟係自汝出埃及以來吾耶和華都做尔上帝吾以外汝莫認識別二個上帝吾以外都有別二個救主在曠野旱涸嘅地方吾養育汝竟係佢等越發多糧草就越發食飽食飽之時

但和衆人
收勢
死

以色列
改又暗得與
旺

其心就生起驕傲，咄樣就忘記吾，故此吾愛象獅子來向佢等，同豹虎埋伏在路上，吾同失開其子嘅熊罴，可就到及佢等嘅身上來，捲破其心甲，在該里獅子愛吞開佢等野獸愛擊碎佢等，以色列汝惹倒滅亡，因為汝背逆吾，即係背逆尔教主，汝早時求過話，愛立王同頭人界吾，今下尔王在那里，在尔城市中來打救汝，尔咁多頭人在那里，來伸尔冤，係吾發怒來立至昇汝，吾忿怒又廢開佢。○以法蓮嘅罪惡，係封疆其過失，係存緊，難產婦女嘅辛苦，到及佢，但係佢同有知識嘅細子，佢愛出世之時，就唔入子宮來出，吾暗時愛贖佢出陰間嘅權，吾暗時愛救佢脫死亡嘅勢，死亡尔瘟毒在那里，陰間，尔敗亡在那里，追悔係隱藏緊在我眼前，雖然以法蓮象結果嘅樹，在其兄弟中，東風都暗吹緊來，耶和華嘅大風，暗由曠野發起來，使其井水，燥涸，其泉源乾絕，其庫房所有寶貝，貴器都暗搶走，撒馬利亞愛受罪，因為叛逆其上帝，佢等愛在刀下死，細子愛被人摔死，懷孕嘅婦女愛遭剝剔。

第十四章 以色列汝愛轉歸耶和華，尔嘅上帝，因為尔罪惡，汝就跌倒，汝愛用追悔嘅說話，來轉歸耶和華，對佢話，求汝愛赦我，所有嘅罪，用恩惠來待我等，我等就唔愛用牛，愛用我等口唇嘅許願，來酬謝汝，我等唔愛再求亞述來打救，唔愛再騎兵馬，又唔愛再對我手造倒嘅來話，我上帝，因致在尔燈，做孤子，儕正得體恤，吾愛醫治其叛逆，白來惹愛佢等，因為我憐佢等嘅怒氣，既然迴避，吾愛象甘露來滋潤以色列，佢愛開花，象百合花，又愛生深其根，同利巴嫩嘅樹林，其枝誇愛茂盛，其榮華愛象橄欖樹，佢愛噴香，象利巴嫩一樣，在其陰影下住。

緊儕、再愛得倒五穀、又愛開花、同葡萄樹、其名聲愛出色、象利巴嫩嘅美酒一樣、以法蓮、吾同
偶像、還有乜嘅關涉、吾正愛允准佢等求嘅、又看顧佢、惟獨吾正係象茂盛嘅柏樹、汝結嘅果
都係倚吾來結、那儕有智慧、來通達這個、那儕有見識、來明白佢呢、耶和華嘅路道、有有唔正
直虔誠嘅人平安行緊、佢去、竟係背逆儕就跌倒在其上、

何西書終

舊約聖經

何西書

第十四章

一千二百八十六

草廷慨與傲
審判日慨表
樣

舊約聖經

約耳書

第一章 這就係耶和華分付比都耳嘅。子約耳愛講嘅說話。汝等尊長愛聽。通地方住嘅子民。愛打側耳來聽。汝話。在尔等日子。或者在尔等祖公嘅日子。遇過有咁嘅事。有。汝等愛將這件事來傳畀尔子女。尔子女又愛傳畀其子女。其子女又愛傳畀其後代。禾蟲食。臘嘅硬壳。食。巨。硬壳。蟲食。臘嘅。蝗蟲食。巨。蝗蟲食。臘嘅。大蝗蟲食。巨。汝等醉酒。情。好醒起來。哀切來。嗽。汝等爛酒。嘅人。盡都愛冤枉來。吓。因為新酒在尔口。唇。撒。走。開。因為有一族上來。侵害我地。方。保。強。壯。又。算。唔。出。咁。多。其。牙。象。獅。枯。嘅。牙。其。齒。象。獅。嚙。嘅。齒。巨。毀。壞。我。葡。萄。樹。抽。斷。我。無。花。果。樹。全。完。咬。淨。其。皮。壓。轉。巨。地。坭。去。來。使。其。枯。光。淨。淨。汝。好。嗽。哀。象。處。女。腰。下。撲。聚。麻。因。娶。回。巨。嘅。丈。夫。來。嗽。哀。一。樣。耶和華殿堂裏。該。等。禮。物。同。奠。酒。絕。開。哩。服。事。耶和華。該。等。祭司。好。哀。切。田。坳。荒。開。地。土。瘠。涼。因為五穀。有。淨。新。酒。整。淨。膏。油。乾。淨。汝。等。耕。田。人。愛。絕。望。汝。等。整。葡。萄。樹。情。好。哀。切。來。嗽。因為米麥。同。穀。麥。都。毀。淨。田。裏。嘅。收。割。又。歸。於。無。有。葡。萄。樹。燥。開。無。花。果。樹。謝。開。石。榴。椰子。蘋果。同。田。中。所有。樹。木。有。有。唔。燥。枯。人。開。一。切。嘅。歡。喜。撒。走。開。汝。等。祭司。愛。著。麻。來。嗽。哀。汝。等。在。祭。壇。奉。祀。情。愛。喊。淒。涼。汝。等。做。我。上。帝。嘅。僕。僮。好。入。殿。堂。著。麻。過。夜。因為。禮。物。同。奠。酒。冇。得。好。獻。在。耶和華殿堂。愛。立。聖。齋。期。喊。齊。大。衆。愛。會。集。長。老。以。及。通。國。嘅。子。民。盡。都。愛。入。尔。上。帝。耶和華殿堂。來。呼。喊。耶和華。讚。美。淒。涼。嘅。日。子。因為。耶和華。嘅。日。子。近。哩。

舊約聖經

約耳書

第一章

一千二百八十七

詳細講草
概災勸但等
愛悔改

拒到及就象由萬權僑來嘅剿滅口糧暗時唔係既然絕閉在我等嘅眼前歡喜快樂暗時唔
 係止息在我上帝殿堂所撒嘅種子在該等坭坏之下燥開該等穀倉荒開該等穀棚崩開
 因為五穀有開畜牲有幾哀切該等牛羣亂忙忙哩因為有草場來食該等羊羣也既然困苦
 耶和華舌呼喊汝因為日頭嘅火燒開山野該等草場烈火燒壞田裏所有嘅樹木連該等野
 獸也執起頭仰望汝來噉因為該等河壩乾燥開又因致日頭嘅火燒開山野該等草場
 第二章 汝等好在郇山吹角愛在我聖山上喊響聲等通國嘅子民好戰戰兢兢因為耶
 和華嘅日子將到但既然近哩該日子係烏又暗係密雲黑雲嘅日子象朝晨蒙山猶丹有極
 衆極強嘅族來到自古以來唔曾有咁樣嘅於後至到萬代都有咁樣嘅噉來在其面前有火
 燒緊去在其背後有火利燒緊來但唔曾來到雖然地方同埃田園咁好等到但行不過就變
 做象荒開嘅山野咁不好又有入走得但脫其形狀象馬嘅跑走同馬兵叮但等象馬車戰
 戰滾跌過山頂其響氣象火利燒緊禾稿頭鬚鬚條又象強盛嘅軍營預備來出戰當其面前
 民族戰戰兢兢人各面過頰青但等快走象勇士上城牆象老練嘅戰兵各儕行自己嘅路有
 的脫陣但等有汝阻隔但阻隔汝來行各儕筆直行走其路雖然遇倒槍刀但等都唔怕受
 傷在城中但等走來走去又行走在城牆上但等直上樓屋爬入光窗同賊老一樣但來之時
 地坭就震天象又動日月暗開星辰唔放光在其兵營面前耶和華都出召令因為其軍營
 係莫大成就其命儕有大權耶和華嘅日子確實好大極得人驚那儕當得但起但係今下

衆人愛誠心
向耶和華求
可憐

耶和華定然
就嗆打救又
祝福其子民

耶和華定然
就嗆打救又
祝福其子民

耶和華還對汝等話，好禁食，噉哀，歎苦，一心來歸向吾，愛捨爛尔心，莫捨爛尔衫，來轉歸尔上。帝耶和華，因為佢係施恩慈悲嘅主，慢慢來，怒氣極大，恩情極大，唔怕降下佢想降嘅災難。今下佢也怕再轉意，來遣下等祝福福畀汝等，使汝等獻得禮物同奠酒畀尔上。帝耶和華。○汝等愛在郇山上吹角，愛立聖齋期，喊齊大衆，愛會齊子民，使通會成聖，愛招就老人，會就細子，連遺食奶嘅孩提，都愛來到新耶，愛出其間，新娘愛離其房，凡有奉祀耶和華嘅祭司，愛在廊房同祭壇中，憫哀切來噉話。耶和華，愛可憐尔子民，莫俾尔嗣業受羞辱，莫俾列邦人管轄佢，免致列邦人褻瀆話。其上帝在那里。○耶和華就為自己嘅地方熱心起來，寬赦其子民。耶和華就閉聲對其子民話，吾立即噉發穀酒油畀汝等，使汝得飽足，吾也唔再准列邦人來羞辱汝等。吾噉使倒北方嘅仇敵遠隔，汝趕逐佢到旱涸荒開嘅地方去。吾噉趕其前陣入東海，其後陣入西海，等其死尸嘅臭味由該裏沖起來，其惡味蒸上去，因為佢行嘅惡好大地土。汝愛放膽，愛歡喜快樂，因為耶和華行出大事，田裏嘅畜牲，汝莫驚，因為山野嘅草場，生起青草來。該等樹木結其果，無花果同葡萄樹，又出產多，住郇山嘅人，汝等都愛因尔上。帝耶和華來歡喜快樂，因為佢降下着樣嘅雨。水畀汝，佢降下雨水，水即係春雨，秋霖畀汝等。正禾場就充滿，五穀，瓠斗裝滿，酒同油，至到溢層。早幾年開吾打發來攻擊汝等嘅軍營，即係該等硬壳蟲，蝗蟲，大蝗蟲，同禾蟲，食盡嘅，吾都愛補還畀汝等。汝等愛得足食，又食到飽，又愛頌讚尔上帝耶和華。嘅名係向汝等行出奇妙事，个我子民，至到永遠斷唔愛再受羞愧。汝等又愛識得出，吾在

舊約聖經 約耳書 第二章 一千二百八十九

以色列中居住又愛知吾正係耶和華上帝。但以外都有別二個上帝。我子民至到永遠斷唔愛再受羞愧。

耶和華降
下其神界凡
有血氣儕

第三章 後來吾愛發出我神界凡有血氣儕。尔等子女就噲講先知話。尔等老人噲發兆。夢。汝等後生噲看倒奇象。到該等日子。吾也噲發出我神界該等僕婢。在天上吾噲顯出奇事。在地下噲發出兆頭來。即係血火同烟柱。日頭噲變暗。月光噲變血。在後耶和華又大又得人驚。噫日子正到。但係凡有呼喊耶和華名儕。就噲救得倒。因為耶和華講過話。在郇山。在耶路撒冷。以及在耶和華招倒噫遺民中。噲有人救得倒。

上帝嗜快
報應行惡儕

第四章 等到吾帶轉。猶太同耶路撒冷。坐監噫人。該時該日。吾實在就愛會齊萬民來帶。佢下到約沙山窩。在該里吾愛審判佢等。因為佢惡待我子民。我嗣業以色列。即係趕散佢。在列國中又瓜分我地方。佢等為我子民來拈鬮。用童子來換老妓。賣童女來買酒醉。雅羅西。頓同非利士四方。汝等想因乜噫事來向吾。汝等暗時想因汝受噫難。來報復吾。或者汝想樣。邊來難為吾。汝係敢咁樣做。吾就快快使汝等惡行。噫報應歸到尔頭上。汝等却搶我金銀帶。走我至好噫寶貝。到尔等廟堂。又將猶太同耶路撒冷人。賣畀雅番人。來遷徙。佢隔其本土好。遠看下。吾噲鼓動佢來走出汝賣佢去該地方。又使尔惡行。噫報應歸到尔頭上。吾將尔等子女。賣畀猶太人。佢又轉賣畀遠方住緊噫示巴人。因為耶和華講過哩。○汝等愛佈告萬人知。愛預備打聖戰。愛鼓舞該等勇士。凡有戰士愛向前出戰。愛用尔等腳鋤鑿劍。用尔等鎌刀鑿。

耶和華在約
沙法山窩坐
正位來審判

萬民又暗深
淨其子民

槍、弱、倚、好、話、吾、英、雄、汝、等、週、圍、圍、嘅、萬、民、愛、快、快、來、會、集、耶、和、華、愛、使、爾、英、雄、俯、降、下、該、里、去、列、國、人、愛、鼓、舞、自、己、來、到、約、沙、法、山、窩、因、致、吾、愛、在、該、里、坐、正、位、來、審、判、週、圍、嘅、萬、民、好、落、鏟、收、割、因、爲、禾、米、既、然、黃、熟、好、來、踴、躍、因、爲、酒、榨、既、然、裝、滿、該、等、鬻、斗、既、然、溢、層、因、爲、萬、民、嘅、罪、惡、甚、大、萬、民、陣、打、陣、到、審、斷、嘅、山、窩、因、爲、在、審、斷、嘅、山、窩、耶、和、華、嘅、日、子、近、哩、日、月、都、暗、閉、星、辰、又、唔、放、光、但、係、耶、和、華、由、郇、山、來、呼、呼、條、在、耶、路、撒、冷、揚、出、其、聲、來、使、倒、天、地、震、動、但、係、耶、和、華、做、其、子、民、避、難、嘅、所、在、做、以、色、列、人、主、固、嘅、礮、臺、汝、等、就、愛、知、得、吾、係、耶、和、華、爾、嘅、上、帝、住、緊、在、我、聖、郇、山、个、耶、路、撒、冷、就、噲、做、聖、地、外、族、人、唔、怕、再、行、侵、入、到、該、日、該、等、山、噲、滴、下、新、酒、來、該、等、嶺、噲、流、出、牛、奶、來、猶、太、所、有、嘅、河、壠、滿、哩、流、水、在、耶、和、華、嘅、殿、堂、就、流、出、一、管、泉、來、灌、蔭、失、亭、嘅、山、窩、埃、及、噲、變、做、荒、地、以、東、變、成、荒、開、嘅、山、野、因、爲、佢、惡、待、猶、太、人、在、其、國、流、有、罪、情、嘅、血、但、係、猶、太、常、時、噲、被、人、住、滿、耶、路、撒、冷、有、居、民、至、到、永、遠、吾、早、唔、曾、潔、淨、其、等、流、血、嘅、罪、今、下、吾、就、愛、潔、淨、佢、竟、係、耶、和、華、在、郇、山、住、緊、

舊約聖經

約耳書

第四章

一千二百九十二

亞摩士出身
嘅時世

亞摩士報知
上帝嘅責罰
以色列該國
鄰舍

舊約聖經

亞摩士書

第一章 猶太王烏西亞同以色列王約轄嘅儘子耶羅破暗在位之時，地震前兩年，屬提

哥亞掌管牲畜嘅人亞摩士，看倒來講論以色列嘅說話。○即係話耶和華由郇山來呼倅，在

耶路撒冷揚出其聲，掌管牲畜嘅草場噲燥開，加密嘅山頂噲枯開。○耶和華咁樣話，因大馬

色人三四個罪惡，吾唔愛挽回其責罰，因致佢等用鐵車來碾基列。故此吾噲落火到哈澤家

來燒開，便哈達嘅礮臺，吾噲打斷大馬色城嘅門，剿滅亞文^{行耶}山窩嘅居民，同伯埃田^耶

嘅^來嘅攞權儕亞蘭人愛被人虜捉到吉地，這就係耶和華講嘅。○耶和華咁樣話，因迦薩人

二兩個罪惡，吾唔愛挽回其責罰，因致佢等捉倒好多子民，來交出畀以東人，所以吾噲落火

到迦薩嘅城牆，來燒開其礮臺，吾噲剿滅亞實突嘅居民，同亞實基倫嘅攞權儕，在後吾轉手

攻打以革倫，來使倒非利士墮下嘅子民盡都滅亡，這就係主耶和華講嘅。○耶和華咁樣話，

因推羅人三四個罪惡，吾唔愛挽回其責罰，因致佢等捉走好多子民，來交出畀以東人，唔記

念兄弟嘅約，所以吾噲落火到推羅嘅城牆，來燒開其礮臺。○耶和華咁樣話，因以東人三四

個罪惡，吾唔愛挽回其責罰，因致佢等用刀劍來趕殺其兄弟，常時丟棄憐恤嘅情，時時忿怒，

常常埋怨，故此吾噲落火到提幔，來燒開波斯喇嘅礮臺。○耶和華咁樣話，因亞捫人三四個

罪惡，吾唔愛挽回其責罰，因致佢等割剔基列嘅孕婦，割其地方，來開闢自己嘅疆土，故此在

舊約聖經 亞摩士書 第一章 一千二百九十三

交戰大響氣，既日暴風狂風吹來之時，吾就噲落火到喇巴，嘅城牆來燒開其礮臺，其君王愛被人捉走，佢同其官長愛做囚犯，這就係耶和華講嘅。

亞摩士報知
上帝囑責罰
摩押猶太同
以色列

第二章 耶和華咁樣話，因摩押人三四個罪惡，吾唔愛挽回其責罰，因致佢等燒化以東。王嘅骸骨做灰，故此吾噲落火到摩押來燒開，加畧嘅礮臺，摩押人愛在戰聲響亂，仇敵喧譁，角聲沸騰之中來受滅亡，吾愛在摩押中滅開權權，同佢共下來殺開其所有官長，這就係耶和華講嘅。○耶和華咁樣話，因猶太人三四個罪惡，吾唔愛挽回其責罰，因致佢等丟棄耶和華嘅律例，唔遵守其法度，又被其等祖公既然順從嘅虛假偶像來迷惑，故此吾噲落火到猶太來燒開耶路撒冷嘅礮臺。○耶和華咁樣話，因以色列人三四個罪惡，吾唔愛挽回其責罰，因致佢等賣公義人來得銀，販貧窮人來得鞋，連窮人頭上撒倒嘅塵土，佢等都貪求，又拗曲苦情，僨嘅理父子共淫一個女子，來汗辱我聖名，佢等檢人富昇，佢嘅衫褲緊在謀等權權，來眠緊在其上，又在其神廟中來飲罰倒人嘅酒，但係吾都在其眼前刺滅該等，同柏香咁高，橡樹咁強，嘅亞摩哩人在上吾滅開其果，在下滅開其根，吾帶倒汝等出埃及，在曠野引導汝等四十年咁久，使汝等得倒亞摩哩人嘅地方為業，在尔等孺子中，吾立倒等做先知，在尔等少年裏，吾舉起等做脫俗，个耶和華話，汝等以色列人，這個事唔係咁樣，但係汝等用酒俾脫俗，僨飲，囑付先知師，莫講先知話，看下，吾就愛在尔地方來碾汝等，同碾車碾緊裝滿禾把，嘅禾場一樣，至到快走，儕不能走脫其難，強壯儕不能擴穩其力，英勇儕不能救得其命，撻。

如同先知
傳話保耶
和華託倒
但呢咁樣
色列當受
實罰也保
耶和華所
降

再憐不能企得穩脚快憐不能逃得脫騎馬憐不能救其命又作算在該等勇士中還有大膽
个到該日佢愛赤身逃走這就係耶和華講嘅

第三章

汝等以色列人吾帶汝出埃及及嘅全家愛聽耶和華攻擊汝等嘅說話佢咁樣講

在地下嘅萬民中吾獨揀倒汝故此吾會責罰尔所有罪惡在尔身上兩個人唔係同下過

倒暗時得倒同陣來行獅子唔係吊倒物暗時輪輪條在樹林裏嫩獅唔會得着暗時在其穴

裏裏發聲唔會設倒羅網鳥雀暗時跌落在地下嘅消息唔會裝倒羅網暗時在地下跳起來

在城中有人吹角子民暗時唔驚起來城中有災難暗時唔係耶和華使嘅主耶和華唔會指

明其機密嘅主意俾其僕人即係該等先知師知就斷唔行出乜嘅事獅子嘅那憐唔驚懼主

耶和華出命那憐唔講先知話○汝等愛向亞實突同埃及及嘅噉臺來呼喊話汝等好會齊在

撒馬利亞週圍嘅山來看下在其中嘅大亂同暴虐耶和華話佢等唔曉行忠直佢等在其樓

閣中貯積殘忍得倒嘅財暴虐搶倒嘅物故此主耶和華咁樣話仇敵噉過圍困緊尔地方拆

毀尔堅固嘅城來使尔噉臺被仇敵劫搶耶和華話好似擊畜牲憐在獅子嘅口中不過救出

兩個脚一個耳在撒馬利亞住在牀角坐在花後舖緊嘅眠牀睡嘅以色列人都愛咁樣救得

倒主耶和華萬羣嘅上帝話汝等好聽這話又愛證雅各家知吾實罰以色列人嘅罪惡之時

吾就也愛責罰伯特利該等祭壇來使倒該等壇角打斷跌落地該時吾愛拆毀燬閣同涼樓

使倒象牙鑲倒嘅樓閣房屋盡都毀開該等高大嘅樓閣都愛冇開這就係耶和華講嘅

第四章 住在撒馬利亞山象巴山牛欄咁肥壯嘅婦女係虐待貧窮人歎負缺乏之債對其主人話汝好搵酒來畀我等宴飲个汝等好聽這說話主耶和華指緊自己嘅聖情來發誓話有日子愛臨及汝等嘅身上人就喻用鈎來取出汝等用魚鈎來鈎出尔子女來汝等就喻由城牆嘅破缺來逃出各各向前來直走又喻丟棄尔偶像這就係耶和華講嘅○汝等竟去伯特利來行惡竟去吉甲犯多罪每日清早汝竟愛獻尔畜牲三日一次來獻尔十分抽一汝等竟愛燒尔有酵餅做酬恩祭愛大聲勸人歡喜獻禮物因致汝等以色列人平素歡喜咁樣做這就係主耶和華講嘅吾雖然使汝等在尔所有城市中停牙傳齒有食在尔所有住居絕糧汝等都唔會轉歸吾這就係耶和華講嘅收割先三個月吾雖然禁止落雨又幾回獨係落兩畀這座城唔落雨畀該座城竟係落兩畀這坵田唔落雨畀該坵田又雖然兩三座城人餓餓轉去一座城想得水飲又唔得足來止其渴汝等都唔會轉歸吾這就係耶和華講嘅吾用禾稞穀細嘅災來責罰汝等又使倒尔咁多果園葡萄園無花果同橄欖樹發蠅蟲食盡雖然係咁汝等都唔會轉歸吾這就係耶和華講嘅吾降下瘟疫畀汝等同早時降畀埃及一樣吾用刀刺殺開尔等猛勇嘅後生使尔等馬匹被人搶走吾又使倒尔軍營死尸嘅臭味來觸尔鼻雖然係咁汝等都唔會轉歸吾這就係耶和華講嘅吾傾覆尔國中嘅城市同上帝早時傾覆所多馬戲摩拉一樣至到汝等象在火利中拔出嘅一塊柴雖然係咁汝等都唔會轉歸吾這就係耶和華講嘅以色列人吾唔照咁樣向汝來行又因為吾想咁樣向汝來行汝就愛預備

先知師爲以

色列國

哀

自己着樣來迎接尔上帝確實有一僂造倒山又造倒風，佢將自己心意來指明俾人知，但使朝晨變黑暗，由地面嘅高陀來行過，其名喊做萬羣嘅上帝耶和華。

第五章

以色列人吾爲汝等來做嘅哀歌，汝等愛聽下，以色列處女跌倒，不能再起得身。

打轉在其地方，又有人扶起佢來，主耶和華咁樣話，以色列國出得一千兵嘅城，獨噲倒一百，出得一百兵嘅城，獨噲倒一十，因爲耶和華對以色列國咁樣講，汝等愛尋求吾，正保得尔生命倒，莫尋求伯特利，莫去吉甲，莫到別示巴，因爲吉甲愛遷徙，伯特利愛歸於無有，汝等愛尋求耶和華，正保得尔生命倒，唔係去哩，耶和華就噲象火臨及約瑟家，燒開伯特利，又有入撲滅，汝等審斷，就冤屈人，象俾茵蔯佢食，又丟棄公義，象丟物落地下，造倒七姑星，同羣腳星，變黑夜做朝晨，日晨頭做夜哺晨，喊倒海水來鋪滿地面，其名喊做耶和華，佢使滅世象光射咁快射來，臨及強壯僂，敗亡到該等堅固嘅城，佢等惱棄在城門裏，爭理僂，又厭棄講正直僂，因爲汝等腳踏窮人，向佢等來取麥爲稅，故此汝等雖然用彫刻嘅石來起屋，都唔得在其中來居住，雖然種種唔知幾好嘅葡萄園，都唔飲得其酒，因致吾知尔等罪惡大多，尔過失極重，汝等欺負無辜僂，領人嘅私錢，又在城門裏冤枉窮人，所以在這惡時勢，智慧僂就緘口，汝等好尋求善，莫尋求惡，等汝保得尔生命倒，因爲咁樣，萬羣嘅上帝耶和華，正噲照汝等講嘅話來同汝等共在，汝等好惱惡好善，愛立穩公義嘅審判，在城門裏，萬羣嘅上帝耶和華，就或事子噲可憐約瑟家嘅遺民，故此萬羣嘅上帝耶和華咁樣話，在所有大市口，人都愛噉哀，在

照外面守節
奉事上帝唔
得佢歡喜

請編在猶太
聖經
列傳
快許

所有街道愛有人呼喊，冤慘，冤慘，耕田人愛喊該等噲噉哀情，愛冤枉來噉，在所有葡萄園愛有人噉哀，因為吾噲行交在汝等中間，這就係耶和華講嘅。○戀慕耶和華嘅日，愛快來噲噉，有禍患，汝等想耶和華嘅日，愛加乜嘅益界汝，這個日係暗，唔係光，該日嘅光景就象人走對獅子，又遇倒熊，一一走落屋，用手扶壁，都被蛇咬倒，確實係耶和華嘅日，係暗，唔係光，係烏有的白，吾儘棄又看賤尔等節期，汝會集之時所燒嘅香，吾唔鼻得，汝等獻火燒祭同禮物，吾都唔歡喜接納，汝等係用肥牛仔做酬恩祭，吾唔都唔願，汝等唱歌嘅聲，愛撒走在我面前，汝等彈琴嘅音，吾唔愛聽，唔當愛使倒公法流行，象播播哩流出嘅水，又使公義通行，象長流嘅河，以色列人，汝等早在曠野嘅四十年間，喺時獻過畜牲禮物畀吾，今下汝等就也愛將汝敬拜嘅王西屈尔做神嘅星，基文嘅像同為自己做倒嘅偶像，好緊來走，吾又愛虜捉汝等出大馬色之外，這就係喊做萬羣嘅上帝耶和華講嘅。

第六章 在錫安樂，在撒馬利亞話，唔怕情，即係做列國中至尊貴嘅頭人，係以色列家歸向佢个，噲有禍患，汝等愛去甲尼來，看由該里又愛去哈末大城，又愛下到非利士，既迺特來看，汝等喺時係好過這等國，尔界限喺時關過其界限，汝等以為禍患嘅日子，攞係好遠，又使倒行暴虐嘅座位近前，佢等眠在象牙牀，睡在眠椅上，在羊羣，佢等取出羊仔，在欄裏取出牛仔來食，佢等彈琴唱歌來訥倒，係彈琴同大衛咁好，佢等用大壺飲酒，用五貴嘅油來塗其身，但係因約瑟家嘅損敗，佢等有的愁悶，故此佢等今下愛在被虜人處捉情中，先行被

先知師在三
樣異象中看
倒耶羅波安
家將來當受
嘅責罰

人虞捉喜眠喜睡儕宴飲嘅歌聲愛有開萬羣嘅上帝耶和華話主耶和華指自己來發誓話
吾厭棄雅各嘅驕傲憎惱其咁多嘅靈又將其城同充滿嘅貨財來交出界仇敵時若使
在一個屋廢倒十個人佢等都愛死若使死人嘅親屬來在屋裏取出屍首用火燒開佢又開
屋裏背角嘅人話還有人同汝共下有該情又回答話有親屬就噲話莫聲因為吾等嘅嘍嘍得
耶和華嘅名○看下耶和華出命佢噲毀開大屋做瓦礫堆打破小崖做攔搖堆馬嘅時連得
石巖過人嘅時用牛犁得海汝等變審斷做毒物公義嘅果做潔淨汝等歡喜虛浮嘅事及料
謗話吾等用過自己嘅力來得強盛萬羣嘅上帝耶和華話看下吾噲使倒一個國興起來做
汝等嘅仇敵來圍困迫勒汝等以色列人自哈末到曠野嘅河

第七章 主耶和華指明下背嘅事俾吾知即係下造嘅禾苗生起來之時即係王羣其羊
羣嘅毛以後就有蝗蟲來蝗蟲既然食盡所有嘅青氣吾就求話主耶和華愛寬赦雅各既然
好衰微佢樣邊當得緊耶和華就追悔話吾愛免開這個災難○主耶和華又指明一件事俾
吾知即係主耶和華分付愛用火來責罰子民火就燒盡深淵嘅水又將燒到田地之時吾就
求話主耶和華愛止息這個災難雅各既然好衰微佢樣邊當得緊耶和華就追悔話吾愛免
開這個災難○主耶和華又還指明一件事吾知即係主在照線碾藥倒嘅牆上企緊手裏攞
緊線碾耶和華就對吾話亞麼士汝看七嘅吾就答話線碾主就話吾噲在我子民以色列中
帶定線碾來滅開佢吾唔愛再寬赦翻下轉以撒橫岡嘅壇愛崩開以色列該等聖所愛拆開

先知師被亞
馬謝告訴就
報仇知暗受
責罰

上帝既責罰
暗使何等仇
賊耶和華既
說話又得暗
倒來聽

吾又愛起身，用劍來殺開耶羅破暗賊家。○伯特利嘅祭司亞馬謝，就打發人去報以色列王耶羅破暗知話。亞摩士在以色列族中圖謀作反，其咁多說話，國家都當唔緊，因為亞摩士咁樣講過話。耶羅破暗噲遭劍死，以色列人必定噲在其地方捉走去。亞馬謝就對亞摩士話，汝先知師好起身，逃命到猶太地方。在該里，汝愛講先知話賺來食，但係在伯特利，汝唔再講得先知話，因為這係王嘅聖所。王宗嘅宮殿，亞摩士就對亞馬謝話，吾唔係先知也，唔係先知嘅弟子。翻下轉，吾係掌牛，又摘野無花果為業，但係吾緊聚畜牲之時，耶和華都招倒吾，對吾話，汝好去向我子民以色列講先知話。今下汝好聽耶和華嘅話，汝對吾話過，汝莫向以色列人講先知話，莫向以撒家來勸戒責備。故此耶和華咁樣話，尔家眷愛在城中做老嫗，尔子女愛在刀下死，人愛用線索量度，來分開尔地方。汝自己又愛在汙穢嘅地方死，以色列人又愛在其地方捉走去。

第八章 主耶和華又指明一件事俾吾知，即係吾看倒一籃黃熟嘅果子。主就問吾話，亞摩士，汝看乜嘅？吾就答話，一籃黃熟嘅果子。耶和華就對吾話，我子民以色列，罪果黃熟嘅時期到來，吾唔愛再來赦免尔。主耶和華話到該日，宮殿中唱歌嘅聲，愛變做噉冥屍首嘅暗，幾多丟棄在各處，人又吞聲不言。汝等想吞開窮人，害死這地方，凄凉債嘅人，好聽下這等說話。汝等話，月朔幾時過得開，等吾等好糶穀麥，安息日幾時過得開，等吾等好開穀倉，用細升斗來量穀，用大戥平來收銀，用詭詐嘅天平來梟騙人，又等吾等可以用銀來買窮人，用對鞋來

子底囉走轉
手脫耶和華嘅

換有缺乏儕，又可以賣得棚腳嘅穀，耶和華指做雅各嘅榮華儕來發過誓話，佢等一切嘅行為，吾永久斷唔忘記，故此地坭喺時，唔愛震動，在其上住緊儕喺時，唔愛憂愁地坭愛湧起來，象尼羅河，又愛退下，同埃及嘅河一樣，主耶和華話，到該日，吾愛使倒日頭在當晝落西，天光白日，又使地下黑暗，吾愛使汝等嘅節期變做憂愁，所有歡喜嘅歌變做哀歌，又愛使人各嘅腰下鬆緊麻，人各嘅頭顱成光裏，吾又愛使佢等噉哀，象死開獨子，又使佢等到底困苦，同當苦日叮，主耶和華話，看下，有日子噉到，吾就愛使倒這地方嘅人飢餓，佢等就唔係因絕糧來飢餓，也唔係因有水來肚渴，翻下轉，佢等飢餓，係因致有耶和華嘅說話來聽，佢等就噉爛轉，自這海到該海，自北到東，行來行去，來尋耶和華嘅說話，都尋唔倒到該日，該等斯文嘅處女，同雄壯嘅少年，就因肚大渴來疲困，指撒馬利亞，惹倒罪嘅牛仔，像來發誓話，但，吾指尔永生嘅神來發誓，別示巴，吾指尔永生嘅神來發誓，嘅人，盡都要跌倒，唔再起得身。

第九章 吾看倒主在壇邊企緊來話，愛打下柱頂，使門框震動，愛打碎佢，拂下衆人嘅頭，上去，吾愛用刀劍殺開其膝下嘅子民，冇人走得脫，冇人救得倒佢，等若係破落陰間，我手都愛在該裏攞出佢來，若係上天，吾愛在該里推下佢落，佢等若係在加密山頂隱避，吾愛在該里搜出帶轉佢來，又如果閃我面，隱藏在海底，吾愛使倒蛇在該裏齧倒佢等，佢等若係被仇敵捉走去，吾愛在該里吩咐用劍來殺開佢，我眼愛看緊佢，等來加禍，唔加福畀佢，萬羣嘅主，耶和華摩地下，使佢鎗鎔，凡在其上住緊儕，都哀慟不樂，全地就湧起來，象尼羅河，又退下，同

到這耶和華
唯復轉以色
列民

埃及戰河一樣，造倒其樓閣在天上，立穩其天宮在地下，又喊海水來鋪滿地面，其名稱做耶和華。○耶和華話，以色列人，吾暗時唔係看汝等象古實人，吾早時暗時唔係帶以色列人出埃及，非利士人出錫托，亞蘭人出吉地，看下，主耶和華嘅眼鑿察這罪惡嘅國，吾愛在地下滅絕，絕竟係吾唔愛滅盡雅各家，這就係耶和華講嘅，但係吾愛出命，簸散以色列家，在萬國中象人用米篩篩米，連一粒都唔愛跌落，我子民中嘅罪人，話禍患唔怕到及吾等，唔怕忽然臨及我身上，竟係佢盡都愛死在刀下。○到該日，吾愛起轉大衛崩開嘅屋舍，補好其坍塌，吾愛起轉其轉開嘅牆壁，造轉佢同早日一樣，又使佢等得倒以東嘅遺民，同凡有歸過我名下嘅列邦人，這就係成就咁嘅事嘅耶和華講嘅，耶和華話，看下，時日噲到，耕種儂就接勢收，割棹酒儂粘勢撒種，該等山嶽就滴出甜酒，所有嶺岡流出新酒來，該時，吾愛復轉我，捉走嘅以色列民，佢等噲起轉荒開嘅城市，又住得落種葡萄園，也飲得其酒，開果園，就也食得其果，吾就愛種穩我子民，在其本處，至到唔再在吾界過，佢等嘅地方中拔出來，這就係尔上帝耶和華講嘅。

幸災樂禍
以東喻受責罰

雅各家喻得
轉其早時慨
本業權柄喻
歸昇耶和華

舊約聖經

阿巴底書

阿巴底所得倒嘅默示奇象。○主耶和華論及以東嘅事，咁樣話，吾等聽聞在耶和華燈來嘅音信，有使者着發到列國來話，汝等好興起來，吾等愛起身來，同佢交戰，看下吾愛使汝在列國中做極小个，十分被人藐視，尔驕傲嘅心使汝蒙昧，因為汝在山巖中住，在高陀里歇，就在心裏話，那僥倖推得吾落地，竟係耶和華話，汝雖然飛好高，象鷹鵬作藪在星宿之間，吾都喻使汝在該里跌下，落若使賊老來入屋，夜間嘅盜賊來刦搶，就不過想遂其意，唔止，如果摘葡萄子，僥倖落葡萄園，就暗時唔係騰倒等葡萄子，但係汝全完都滅絕開，汝話，以掃樣邊被人搜出，其至機密嘅所在樣邊被人尋着，同汝結約，趕逐汝到境界，同汝和好，僥倖騙轄制汝，食尔餅，僥倖設汝唔知嘅消息，來裝倒汝，耶和華話，到該日，吾愛滅開以東，嘅智慧人同以掃山嘅通達僥倖，提慢尔勇士愛心寒膽碎，至到以掃山嘅人盡都遭殺滅絕。○因為汝早時虐待尔兄弟雅各，汝就喻受羞辱，當滅絕，至到永遠，外邦人搶走雅各嘅貨財，異族人破落其城門，為耶路撒冷拈鬮之日，汝就也同佢等共下企緊來對敵，做事同仇敵愾，尔兄弟遭患難嘅日，汝唔合歡喜來看猶太人遭敗亡嘅日，汝唔合為佢歡喜，佢當困厄之日，汝唔合開爾口來嘲笑，我子民遭難嘅日，汝唔合進入其城門，佢遭難嘅日，汝唔合歡喜看其苦景，佢遭難嘅日，汝唔合伸出尔手來刦其貨財，汝唔合企在三岔路來殺開其逃走嘅人，遭難嘅日，汝唔合捉倒

舊約聖經

阿巴底書

一千三百零三

其走脫嘅人因爲耶和華審判萬民嘅日子近哩照汝做嘅來昇轉汝尔惡行嘅報應噲歸到尔頭上好似汝等猶太人早時在我聖山上宴飲過度咁樣萬民也就噲宴飲有停但等噲飲又吞愛歸於無有象本來有嘅一樣但係在郇山人愛得救但愛做聖地雅各家又愛得轉與早時嘅本業雅各家噲象火約瑟家象火利以掃家象禾稿頭但等噲點燵燒盡佢至到在以色列家有的贖倒因爲耶和華講過哩南方嘅人噲得倒以掃山在平洋嘅子民噲得倒非利士地方但等也噲得倒以法蓮同撒馬利亞嘅田地便雅憫噲得倒基列在這噉臺捉走嘅以色列人噲得倒迦南人噲地方至到撒勒法住在西法喇捉走嘅耶路撒冷人噲得倒南方噉城市有救人噲噲上郇山來審判以掃山國家嘅權柄就噲歸昇耶和華

約拿逆上帝
命落船逃
定就惹倒實

舊約聖經

約拿書

第一章

耶和華有說話，分付亞米大嘅。亞米大嘅，攞子約拿咁樣話：「汝好起身，去尼尼微大城，勸化該里嘅居民，因為其罪惡。」到我面前，約拿就起身想逃，走到大失來閃避。耶和華，佢到哩約，就遇着條船，將開身去。大失約拿就畀船錢，落船同船上嘅人共下去。大失來閃避，耶和華嘅面，耶和華就使海中發起大風，至到海中有好大嘅風差，船都爭的破壞，水手就驚起來，各儕禱告自己嘅神，將船裏嘅器皿拋落海來卸輕下船，但係約拿入內艙，眠下，睡目。船公就到其裏，對佢話：「汝做乜敢睡目好起身，禱告上帝，或事子這上帝看顧吾等，來免開滅亡。」唔定，船裏嘅人就對佢話：「汝對佢對汝話，唔當拈鬮等吾等知得，因為那儕嘅緣故，遭倒這樣災難。」佢等拈鬮，就拈中約拿。眾人對佢話：「汝好話我等知，吾等因為那儕嘅緣故，遭倒這樣災難。」汝做乜嘅貴業，汝那里來，爾尊府在那里，汝屬那族人。」約拿應佢等話：「吾係希伯來人，敬畏天上嘅上帝。耶和華造倒海洋同陸地，因為約拿話哩該等人知佢自己逃走來閃避。耶和華嘅面，所以佢等既然知哩這件事，就着大驚，對佢話：「汝做乜做哩咁嘅事。」佢等就對佢話：「我等愛樣邊待汝好，來使倒海浪平靜，唔怕再驚嚇我等，因為海浪竟久竟大。」佢就對佢等話：「汝等愛將吾拂落海裏去，海就噲平靜，唔怕再驚嚇汝等。」因致吾知，汝等為吾遭倒這大風差。該等人就出力搖槳，想搖船到海岸，竟係搖唔到，因為海浪越發攪起來，來抵住佢等。佢等就呼喊耶和華。

約拿祈禱又得救

約拿在尼尼微城傳道通城人都悔改

話求汝耶和華唔好因這人嘅性命來使我等受死亡又莫將有罪儕嘅血來歸畀我等當因為汝耶和華照尔自己嘅主意做哩這個事佢等就將約拿丟落海裏去海浪嘅凶勢就停止船裏該等人就極驚來畏耶和華獻祭畀佢又許願

第二章 但係耶和華分付大魚來吞開約拿約拿在魚肚裏三日三夜約拿就在魚肚裏祈禱其上帝耶和華話在我患難中吾呼喊耶和華佢就聽吾求在陰間嘅深陀吾大聲暗汝又聽我聲汝丟落吾在海中心嘅深淵至到海水圍緊吾尔所有狂波大浪流過我身吾既然想倒吾在尔眼前逐走去唔知還見得尔聖殿倒唔海水圍緊吾使倒我性命危險深淵圍緊吾海藻裏緊我頭吾下到山嘅基址地嘅門戶開來搵緊吾至到永遠竟係我上帝耶和華汝在坑陷中救出我命我靈魂在我內肚失望當時吾就記念耶和華我祈禱透到尔里去在尔聖殿倚靠虛假嘅偶像儕丟棄施恩畀佢等嘅主竟係吾愛用酬恩嘅話來獻祭畀汝所許倒嘅願吾愛完因為救恩出在耶和華耶和華分付該魚愛吐出約拿到岸上

第三章 耶和華就再分付約拿咁樣話汝好起身去尼尼微大城又愛將吾分付汝嘅話來傳講俾城中人知約拿照耶和華嘅命起身去尼尼微尼尼微係極大嘅城愛行三日正行得盡約拿就入城行開一日路就傳道話過開四十日尼尼微噲毀開竟係尼尼微人曉信服上帝出命愛禁食自老少都著麻尼尼微王聽聞這凶信就下其寶座脫開其龍袍來穿麻衣坐落灰塵裏去王同其大臣出上諭佈告尼尼微通子民知又分付話唔論人或畜牲牛羣羊

上帝用蔴
樹來警醒
約拿

羣盡都唔愛食乜嘅，佢等唔食得草，唔飲得水，翻下轉，唔論人或畜牲愛著蔴，迫切呼喊上帝，各儕愛隔開其惡行，同其手做出嘅暴虐，或事上上帝肯轉向來，回心止息，其猛烈嘅怒氣，使吾等唔怕至到滅亡，上帝看倒佢等咁樣嘅作爲，看佢等隔開其惡行，就回心，唔用佢先行講嘅災難來責罰佢等。

第四章 這個事，約拿極唔中意，至到十分怒氣，祈禱耶和華，話耶和華，吾還在我本土之時，唔時唔係話過，噲咁樣子，故此吾想逃走，去大失，因爲吾知得，汝係施恩慈悲嘅，上帝慢慢來，怒氣滿哩，恩惠又回心，唔降下所講嘅災難，故此求汝耶和華，就愛收開我生命，因爲吾生唔當死過好，耶和華就話，汝咁樣發怒，唔時合理，約拿就出城，在城嘅東邊住緊，在該里爲自己搭寮，坐在其陰影下，想看下城裏嘅光景，到底樣邊子，耶和華上帝就使一禽蔴樹生起來，高過約拿，庇蔭其頭，願來解開其煩苦，約拿因該蔴樹好歡喜，竟係天光清早，上帝使倒一條蟲來，齧該蔴樹，至到燥枯，等到日頭出之時，上帝就分付炎熱嘅東風吹緊來，日頭就曬約拿，嘅頭顱，至到好困倦，約拿就情願死，話吾生唔當死過好，上帝對約拿話，汝因該蔴樹來發怒，合理唔，約拿回答話，吾發怒至到死都合理，耶和華話，該蔴樹雖然唔係汝努力種倒，也唔係汝培大嘅，佢一夜生大，一夜燥枯，汝都曉可憐佢，莫講尼尼微大城，在其中不能分別左右嘅，人有十二萬有，又有好多畜牲，唔時唔愛可憐佢。

約拿書終

舊約聖經

約拿書

第四章

一千三百零八

猶太以色列
兩國因崇拜
邪神喧受責

因此先知師
悲切嘆哀

舊約聖經

米迦書

第一章

猶太嘅王約坦亞哈士希西家年間耶和華分付摩哩沙人米迦愛講嘅說話係論及撒馬利亞同耶路撒冷嘅事嘅○佢話汝等萬民愛聽地同地上嘅萬物愛側耳來聽主耶和華係在其聖殿出嘅主愛對汝等來做證因為耶和華喻由其住居出來降臨由地面嘅高陀來行過該時山嶽喻在其腳步之下來銷鎔平洋地方喻爆坼象火中嘅蜜蠟象流下坡頭嘅水這完下就係因為雅各嘅罪愆以色列家嘅過惡雅各嘅罪愆係乜嘅喺時唔係撒馬利亞嘅偶像猶太嘅過惡係乜嘅喺時唔係耶路撒冷嘅神壇故此吾愛使倒撒馬利亞變做荒田嘅石堆做種葡萄園嘅所在吾愛將其城牆嘅石頭丟落山窩裏去露出其基址來其所有偶像愛打碎其咁多投贈嘅物愛被火燒開其一切神像吾愛毀開佢因為佢積倒嘅係老妓所得嘅贈物就也愛變轉老妓嘅贈物○因此吾愛悲切來嘅哀愛赤腳露體來行吾愛悲切象豺狗嘅象鴛鳥因為撒馬利亞所受嘅傷係有法可治也到及猶太到及我子民嘅門到及耶路撒冷莫將這件事報告在迦特斷莫嘅在亞哥^{亞哥}在伯押拉^{伯押拉}愛用塵灰來撒下尔身上汝等沙斐^{沙斐}嘅居民^{居民}愛赤身露體面帶羞辱來走撒南^{撒南}嘅居民唔敢出來^{出來}伯以泄人^{伯以泄人}哀慟嘅嘅聲阻隔汝至到不能在該里繫得腳^{繫得腳}馬律^{馬律}嘅居民就為其貨財驚懼因致禍患由耶和華都降到耶路撒冷^{耶路撒冷}拉吉^{拉吉}嘅城

舊約聖經

米迦書

第一章

一千二百零九

居民汝等愛用快馬拖車來去，因為拉吉始初誘惑郇城嘅居民犯罪，以色列人嘅過惡，係在尔裏行出來，故此汝愛割摩哩沙迦特界仇敵，做薦行嘅禮物，亞革悉即嘅樓屋，欺騙以色列嘅帝王，汝等馬哩沙即居民，吾噲使倒打尔國嘅仇敵，再到來，攻擊汝，以色列嘅尊貴，噲逃走到亞士蘭，因尔所愛嘅子女，愛割盡尔頭，割盡尔髮，愛削髮，來使尔頭，顯同鷹鷂嘅咁光，因致尔衆子女，愛離別汝，來被人捉走去。

圖謀來行不
義嘅事情有

第二章 在牀上思想罪過，圖謀邪惡，到天光，就用其手能做嘅來做出來，咁嘅人，噲有禍患，佢等貪圖田地，就也劫奪佢，貪圖屋舍，就也搶奪佢，佢等暴虐待人，霸佔其家財，暴虐待家主，霸佔其產業，故此耶和華，咁樣話，看下吾圖謀來降災難畀這子民，象加重鞭，在尔頸上，汝等不能走得佢脫，也不能頭軌軌來行，因為該下時日唔好，到該日，人噲因汝等做譏諷嘅詩，為汝等唱哀歌，話我等全完敗亡，人用繩索來瓜分我子民嘅產業，有那儕肯畀轉吾我等，嘅田土瓜分畀反蠻嘅人，故此在耶和華嘅會中，汝就有一個人，照拈鬮牽線來分田地畀子民，子民對先知師話，汝莫講先知話，莫竟題起這等事來，講先知話，因為汝等先知師講凌辱我等嘅話，有停雅各家，汝做乜講咁嘅話，耶和華，暗時隨便發怒，或者佢平素行咁嘅事，唔其說話，暗時唔加益畀，照正直來行儕，但係好久以來，我子民象仇敵興起來，汝等在安然行路，唔肯戰鬪嘅人，嘅身上，搶奪遮內衣嘅長衫，汝等趕逐我子民嘅婦女，來出其歡樂嘅屋，搶奪吾畀過其等子女，嘅榮華，汝等好起身走，因為這里唔係汝安住嘅地方，因致地方既然染倒

耶和華會
集以色列
下概子民

實則雅各家
該等頭人及
以色列家該
等官長

汗穢來使汝受滅亡，卽係好關大嘅滅亡。如果有人行虛浮，用謊話來騙汝話，吾勸汝等愛飲清酒同濃酒，咁嘅人就着樣做這子民嘅先知。○雅各家，吾愛聚集汝，聚集尔所有嘅人，吾必定愛會集以色列賸下嘅子民，吾愛會齊佢等使佢等共下住象羊羣在欄中，象羣畜牲在草場一樣，因爲其人丁甚多，就極喧譁，破戰陣嘅將軍，在其子民面前帶頭行緊去，佢等破敵如竹，直入城門，又在城門出來，佢等嘅王，就在其面前帶頭行緊去，耶和華又坐其先行來帶路。

第三章 吾話雅各嘅頭人，以色列家嘅官長，汝等愛聽下，審斷嘅法則，喺時唔係汝等當知嘅，竟係這等人惱善好惡，剝淨人身上嘅皮，刮脫其骨上嘅肉，佢等食我子民嘅肉，剝淨其身上嘅皮，打斷其骨頭，切斷佢象魚鉢嘅骨頭，又切開其肉，象鑊頭嘅肉一樣，到該時，佢等噲呼喊耶和華，殊不知佢唔聽佢，又當佢等嘅眼前遮緊其面，因爲佢等嘅行爲邪惡，該等迷惑我子民嘅假先知師，若使人使其牙有得齧，就呼喊話，有平康，但係唔畀佢等食，來塞滿其口，儕佢等就斥罵話，汝噲遭兵遭劍，耶和華就對佢等話，因此，汝等愛逢着夜暗，又唔看得奇象，愛遭倒黑暗，至到不能卜卦，日頭愛落山，日晨頭愛變做夜暗，在該等假先知師嘅眼前，該時看奇象，個愛羞恥，占卜卦儕愛面紅，盡都噲掩緊其口唇，因爲上帝唔應佢，但係吾正係滿哩力能，卽係耶和華嘅神，審判同能爲都充滿吾，來指出其罪愆，俾雅各知指出其過惡，俾以色列雅各家嘅頭人，以色列家嘅官長，汝等愛聽這等話，汝等憎惱審判，使所有直嘅爲曲，汝等用殺人流血所得嘅財，來造郇城，用不公所賺嘅錢，來起成耶路撒冷，耶路撒冷嘅頭人爲私

錢來審判其祭司爲利來教訓其先知師爲銀來卜卦。佢等都還倚恃耶和華話。耶和華在我等中間禍患唔到及我等嘅身上。故此郇城愛因汝等被人掣轉做田。耶路撒冷愛變做瓦礫堆。殿堂山愛變做山林藪。

到結末時耶和華殿堂嘅山嘅凸起立做萬山嘅頭

到結末時耶和華殿堂嘅山嘅凸起立做萬山嘅頭

第四章 到結末該時耶和華殿堂嘅山嘅凸起立做萬山嘅頭。又嘅高過衆嶺。萬民嘅羣打羣趨向該里去。好多族民嘅起身。汝對佢佢對汝話。好來吾等愛上耶和華嘅山。到雅各上帝嘅殿堂。等佢教其路道。吾知使吾等行得其路徑。因爲教訓嘅由郇城出。耶和華嘅說話在耶路撒冷。佢嘅審判好多國民。平治好強盛嘅族民。至到遠方。佢等就嘅將其劍鑄做犁鋤。用其槍鑄做鐮刀。國對國唔再擊刀劍。來互相交戰也。唔再練武。人各嘅在自己嘅葡萄同無花果樹頭下坐緊。冇人驚嚇。因爲這個係萬羣嘅耶和華親口講過嘅。萬民係奉其自己神嘅名來行。我等就愛奉我等嘅上帝耶和華嘅名來行。至到永遠。○耶和華話到該日。吾愛會集脚踏个會齊。逐散个同被吾損傷个。吾愛保存脚踏儕做遺民。使倒逐散在遠方儕成做強國。耶和華在郇山做佢等嘅王。自今時至到永遠。但係汝郇城嘅山。象看守羊羣嘅望樓。早時嘅權柄。耶路撒冷嘅王位。就愛歸畀汝。汝今下做乜咁大聲來。暗係因爲冇王在汝中。或因尔謀士死開嘅。然故來使倒汝同下產嘅婦女咁艱難痛苦呢。郇城嘅子民。汝愛悽慘痛苦。象下產嘅婦女。因爲今下汝愛出城。在田野來住。又愛到巴比倫。在該里汝嘅救得倒。在該里耶和華嘅在尔仇敵嘅手。贖轉汝。今下好多國民會集來攻擊汝。話願郇城愛汗穢。等我等嘅眼歡喜看。

將來治理以色列
色列嘅君王
出在伯利恆

到該時耶和

佢遭難，但係該等列邦人唔知耶和華嘅心意，唔明白其計謀，因佢會集佢等象收就禾把在禾場裏，郇城嘅子民汝好起身來，踹踏這等禾把，因為吾愛使倒尔角象鐵，尔蹄象銅咁硬，等汝可以踹踏多多子民，汝就噲將佢等嘅贓物來奉畀耶和華，用其等嘅貨財來獻畀全地嘅主，汝結羣結隊嘅，郇城愛會齊尔兵營，因為仇敵做坭城來圍困吾等，用杖棍來打以色列官長嘅面。

第五章 但係汝伯利恆以法大，汝在猶太嘅城市中雖然係小，將來治理以色列嘅君王，都愛由尔裏出，其根源在上古，在永遠竟都有，故此主噲交出佢等在其仇敵手，直到生產嘅婦女既然下產，該時其賸下嘅兄弟，噲同以色列人共下轉來，佢就噲企立倚恃耶和華嘅能力，同其上帝耶和華威風嘅大名來掌守佢等，使佢等安居樂住，佢就噲做好大，至到地極，該儕就噲做和平君，若使亞述人侵入我等嘅地方，踐踏我等嘅宮殿，我等就噲立倒七個牧人，八位人君來抵擋佢等，該等人就愛用刀劍掌亞述地方，拔出其劍來守寧綠嘅地方，咁樣亞述人侵入我等嘅國，進落我等嘅地界之時，佢就噲救我等脫亞述人嘅手，雅各嘅遺民就在列國在好多子民中，噲象由耶和華降下來嘅甘露象潤澤青草嘅雨，水唔使等待人力，唔使等候人功，該時雅各嘅遺民就在列國在好多子民中，也噲象獅子在山林嘅野獸中，象壯獅在羊羣中，佢一森落去，就踹踏擗碎，有人曉救，汝噲擎起尔手，打贏困苦汝儕，尔所有仇敵都噲滅絕。○耶和華話到該日，吾愛在尔國中滅絕尔兵馬，毀淨尔戰車，滅開尔國中嘅城市，毀

舊約聖經

米迦書

第五章

一千三百十三

翻在以色列中除淨所有偶像

主嚴責以色列人忘恩背義

智慧傳喻敬上帝嘅名

開爾一切嘅保障，吾愛除淨尔手中嘅巫術，到底唔愛有卜卦儕在汝等中，吾愛在尔國中滅開尔偶像，同石像，汝就唔愛再崇拜尔手造倒嘅物件，吾愛在尔國中拔開尔木偶，毀開尔城市，又愛照我猛烈嘅怒氣，來報應凡有唔順服嘅列國人。

第六章 汝等愛聽耶和華講嘅話，好起身，當該等高山來辯論，該等嶺崗愛聽尔聲，汝等山嶺同永遠都穩固嘅地，基愛聽下耶和華辯論嘅說話，因為耶和華愛同其子民辯論，愛責備以色列，我子民，吾樣邊待汝唔着，樣邊苦待汝，汝好話吾知，吾早時帶汝出埃及，在汝做奴僕嘅地方救出汝來，又着發摩西亞倫同米哩暗，在尔面來引帶汝，我子民，汝愛回想摩押王巴勒所設嘅計，庇耳嘅儘子巴蘭，又樣邊對答佢，又愛回想下，汝等自失亭到吉甲，遇倒嘅事，等汝曉識得出，耶和華嘅恩典，慈悲係幾多，吾愛用乜嘅來，到耶和華嘅面前，跪拜至高嘅上帝，愛用火燒祭同滿歲嘅牛仔，來到其面前唔，還是耶和華歡喜千個羊牯，萬河香油，吾暗時愛獻我長子，畀佢來贖轉我罪過，獻我親生嘅儘子，來做我靈魂嘅贖罪價，汝世人，主話哩汝知乜嘅，正為着，耶和華，在尔裏，尋嘅就係無他，汝獨獨愛行公義，好仁愛，又愛謙卑，在尔上帝面前來行。○汝等愛聽下耶和華嘅聲，向緊城來，暗智慧儕，喻敬畏尔名，汝等愛識得責罰，汝嘅竹鞭，又那儕預定佢，在惡人嘅家中，還有不義嘅財，同該呢嘅小升斗，有人係用假偽嘅天平，袋裏袋撈，騙人嘅天平碼，就樣邊話得係清潔，城中嘅良富，滿哩暴虐嘅計謀，其居民講謊話，其口舌係詭詐，故此吾愛打傷汝，至到有法可治，因為尔罪惡，吾愛使汝荒開，汝雖然食

在國中虔誠
嘅人都冇開

仰望耶和華
等候上帝嘅
救恩俾有福

都唔愛得飽，尔內肚常時愛飢餓，汝雖然搬走，都唔救得倒，翻下轉救倒个，吾愛使佢遭刀劍，汝撒種，都唔愛得倒來收割，汝榨橄欖子，都唔愛得倒其油來塗尔身，汝榨葡萄汁，都唔愛得倒其酒來飲，因為汝遵守暗利王嘅法度，照亞哈家一切嘅惡行來做事，又照其計謀來行，吾就愛使汝荒開，尔居民愛被人恥笑，汝等又愛受列國人嘅羞辱。

第七章 啞，吾好凄凉，因為我光景象摘開果子，摘開葡萄子嘅光景一樣，即係有葡萄子墮倒來食，吾極想食初頭黃熟嘅無花果也，有國中嘅虔誠儕都冇開人閒嘅正直儕也，既然冇開，衆人盡都埋伏，來殺人流血，設羅網來汝陷害佢，佢陷害汝，佢等嘅手專門作惡，出力行出佢來，做上頭儕，求私錢，做官府儕，爲私債，正肯審判，大夫官都直白講出其心嘅私慾來，咁樣佢等互相聯絡其惡行，象編成繩索一樣，佢等中至好个，都不過象芳樹，至正直个，還差過笏蓬，尔等先知師所講嘅日子，即係汝受責罰嘅日子，將將到來，該時佢等就好亂忙，汝等莫信靠朋友，莫倚恃知心儕，連對可親愛嘅家眷，汝都愛謹守尔口唇，因為穢子看輕其父親，妹子忤逆其母親，妯娌違背其家娘，自己嘅家人，都係做仇敵，但係吾愛仰望耶和華，等候救吾嘅上帝，我上帝噲聽吾，我仇敵，汝莫因吾來歡喜，吾雖然跌倒，都噲再起身，吾在黑暗中坐緊，耶和華都做我光，因為吾得罪耶和華，吾就愛當其怒氣，至到佢爲吾伸冤，爲吾判案，佢噲帶吾入光明嘅所在，吾就看得其恩義，倒我仇敵，今下對吾話个尔上帝耶和華，在那里，好看緊這等光景，就愛滿面羞恥，我眼噲歡喜看仇敵遭報應，佢噲受踹踏，同街道嘅泥土一樣，有

求上帝愛掌
守其子民代
但來伸冤

日子到，就噲起轉尔城牆，該日又噲開闊尔地界好遠，到該日，人就噲聚向尔裏去，自亞述到埃及，自埃及到伯辣河，自這海到該海，自這山到該山，但係地下噲因其居民行爲嘅惡果來荒開。○求主愛掌守尔子民，卽係尔嗣業嘅羊羣，係獨居在樹林中，在迦密山間嘅，愛掌守尔在巴山，在基列同古時一樣，愛俾奇事，佢看同出埃及之時一樣，列國人愛看倒這等事，就愛因倚恃其權勢來羞恥，愛掩口不言，其耳朵愛聾，佢等愛舐坭塵象蛇象爬地嘅蟲，佢等愛戰戰兢兢，由其隱避嘅所在出來，愛驚心來歸向我等上帝耶和華，來敬畏汝上帝，那儕同汝比較得，汝赦淨尔遺民嘅罪惡，免開其過失，汝唔係常時懷怒，翻下轉歡喜施恩，佢噲再矜恤我等，塗抹我罪愆，將我等所有嘅罪，拂落海嘅深淵裏去，汝噲照古時發過誓來，應承畀我等祖公嘅話行出誠實，畀雅各施恩，畀亞伯拉罕。

威風嘅耶和
華報應尼
尼微城同其
王

尼微城必
定嘅被仇敵

舊約聖經

拿翁書

第一章 論及尼微嘅說話。謁葛人拿翁嘅默示書。○耶和華係熱心，施報應嘅上帝，耶和華施報應，滿哩怒氣，耶和華報應其對頭，因其仇敵來積怒，耶和華係慢慢來，怒氣極有權力，唔係作為惡人有罪。个耶和華在烈風猛風中來行路，看雲做其腳下嘅坭塵，佢罵海，使佢早濶，使一切嘅江河乾燥，巴山同迦密嘅草燥開，利巴嫩嘅花謝開，在其面前該等山嶽震動，該等嶺岡銷鎔，在其面前地下凸起來，全地同凡在其上住緊僑，也噲咁樣，耶和華發怒，那僑企得緊，其猛烈嘅怒氣，那僑當得起，其肚氣象烈火叮走出來，該等石磐爆坼在其面前，耶和華係好心，个遭難嘅日，佢做避難嘅保障，識得凡有倚靠佢僑，但係佢用汎濫嘅洪水來滅絕，凡有叛逆，佢僑用象黑暗禍患來追趕其仇敵，汝等設乜嘅計來攻擊耶和華，佢噲滅盡災難，唔怕再來，作算佢等象互相纏緊，勞蓬爛酒象醉酒嘅人，佢等都愛燒盡，同燥開嘅禾稿頭一樣，謀惡士設惡計來攻擊耶和華，僑係在尼微中出來，耶和華咁樣話，尼微人雖然好強盛，人數甚多，佢等都噲滅絕，歸於無有，吾雖然打低汝耶路撒冷，吾都唔怕再打低汝，今下吾愛拗斷，佢使汝狀嘅軛，捲斷，佢網緊汝嘅索，但係論及汝，尼微王，耶和華出命話，汝自後唔愛畱後傳名，尔神廟中鑄刻嘅偶像，吾愛滅開佢，吾愛預備墳墓畀汝，因為汝好卑陋。

第二章

看下在山頂報知嘉音，傳講和平，僑嘅腳有幾好子，猶太，汝愛守尔節期，愛獻完

汝許過嘅，願因為凶惡，儕自後唔怕再侵入尔地方，因為佢全完滅絕開，毀滅儕，既然上來攻擊尼尼微，好守穩尔城牆，隄防尔路道，探穩尔腰帶，強壯尔勢力，因為耶和華噲照以色列榮華嘅樣來復轉，雅各嘅榮華，因致刦搶儕，刦搶佢等，損壞其枝柁，其勇士嘅籐牌塗倒紅色，其戰兵穿緊紅衣，預備交戰嘅日，其戰車嘅利器，光燦象火，兵嘅長槍在空中畫來畫去，戰車在街道狂走在較場走來走去，其形樣象火把，快捷象火蛇，尼微王記念其尊貴嘅勇士，佢等行路跌倒，快快上城牆，既然預備大牌來抵擋，該等河開開開，宮殿消滅，王后受汗辱，被人捉走去宮中，嘅女子搥背，悲切來噉，象白鴿，叮尼尼微，自古以來住滿人，象滿水嘅池塘，但係佢等盡都逃走，雖然有人暗話，停止，停止，都有人翻轉頭來看汝等，就好刦銀，搶金，因為城中積倒嘅，係有窮盡，各樣嘅寶物甚多，尼尼微城就全完空虛，變做荒地，居民心寒膽碎，膝頭戰戰兢兢，腰骨軟痛，面過頰青，獅子嘅窠，在那裏，嫩獅養大嘅嘅，所在，在那裏，獅公獅母同獅子同下遊行，又冇人斥喝，佢嘅所在，在那裏，獅公吊搶來畀其獅子食飽，咬死來畀其獅嚙來食，將佢搶倒嘅，來充滿其穴，所刦倒嘅，來充滿其窠，萬羣嘅耶和華話，看下，吾噲向緊汝，燒開尔戰車，使佢成做火烟，尔嫩獅愛死在刀下，汝搶倒嘅，吾愛滅淨佢在地下，尔使者嘅聲音，唔愛再聽得倒。

第三章 噉尼尼微城殺人流血，充滿詭詐暴虐，刦搶有停，愛聽下皮鞭嘅聲，車輪播播響，跑走嘅馬，轉轉條嘅車，奔奔逐逐，騎馬兵向前飛進，搵緊燦爛嘅劍，光利嘅槍，殺開嘅人，算唔

尼尼微城遭
倒嘅大災係
佢自己惹倒

出咁多屍首層層疊疊，屍骸無窮無盡，至到人跌倒在其上，因為這座城象美貌，曉行巫術，嘅老妓嘅咁多淫行，用其淫行來誘惑列國，用其巫術來誘惑族民，就噲遭倒咁嘅事，萬羣嘅耶和華話看，下吾嚕向緊汝，在尔面前脫開尔帷裙，使尔赤身露出來，等列國看得尔醜陋，萬邦見得尔羞恥，吾愛將汗穢嘅物拂落尔身上去，使汝受汗辱等萬人嘅眼看緊汝，同看戲一樣，凡有看汝儕愛閃避汝話，尼尼微城荒開哩，那儕肯爲佢來哀慟，吾在那里尋得安慰，汝嘅人倒汝暗時好過挪亞門，佢起立在尼羅河袴中，過圍有水，在河做其城濠，河水做其城牆，古實同埃及算唔出咁多兵，做其勢力弗同路底人，都幫助汝，雖然係咁，挪亞門人都被人遷徙，被人虜捉，其細子被人押死在所有街口，其尊貴嘅人，被仇敵拈鬮來分取，其咁多大夫被鎖鍊來綯緊，汝也愛飲酒，至到昏醉，愛被黑暗圍緊，汝愛尋保命嘅所在，來避仇敵，尔完下堅固嘅城，象滿哩初熟無花果，子嘅樹人一搖動，佢果子就跌落，想食儕嘅口裏去，看下，尔戰兵係象婦女咁驚心，尔地方嘅關口盡都大開，俾仇敵落，尔門門被火燒開，汝好汲水，預便圍困之時，來用愛堅固尔礮臺，踰坭踏土，撻磚模來做磚，汝雖然象飛蟲咁多，象蝗蟲咁齊，烈火噲在該里燒開，汝刀劍滅開，汝同一羣飛蟲食盡所有青氣一樣，尔做生理嘅人多過天星，竟係飛蟲脫殼，四路飛散，尔等君象蝗蟲，尔將軍象結羣嘅螞蟻，遇倒天冷時，就棲就在籬笆，日頭一出，就飛散，都唔知去那里，亞述王尔等牧人，篤目睡尔尊貴儕，睡落覺，尔衆子民分散在山嶺中，又有人招集佢等，尔傷口有藥可醫，尔損壞有法可治，凡聽倒這新聞，儕就噲因汝拍掌，因

舊約聖經

拿翁書

第三章

一千三百二十

爲汝行嘅暴虐，那債唔係常時受倒。

拿翁書終

上帝因猶太
既罪用迦勒
底人來責罰
耶和華祈禱
又哀哭

舊約聖經

哈巴谷書

第一章 先知哈巴谷所得倒嘅默示。○耶和華、吾有幾久呼喊汝、汝都唔垂聽、吾有幾久
因人行暴虐來呼喊汝、汝都唔拯救、汝做乜俾凶惡、吾看人行暴惡、汝爲何竟看、又唔責罰、在
我眼前有劫搶暴虐、故此怨恨生起來、爭鬪竟生起、有停、咁樣律法都廢開、公然嘅審判唔露
出來、因爲惡人圍困虔心儕、故此枉曲嘅審判得通行、汝等有忠信儕、愛晚起、眼來看、愛看
來着大驚、因爲在尔等嘅日子、吾噲行出一件事、係有人報汝等知、汝都唔信、佢因爲吾噲使
倒迦勒底人興起來、這族人係殘忍快捷、行交寬闊嘅地、下來搶奪、唔屬自己嘅住居、佢係極
得人驚、極得人畏、斷事審判、作威作勢、都任自己嘅主意、其兵馬快過豹虎、其人丁膽惡、過於
夜出嘅豺狼、其馬兵驕傲、跑走、佢等由遠方走緊來、佢等飛緊去、象快飛抓食嘅鷹、鷹叮、佢等
盡都來到、大行暴虐、兇勢進前、捉走人民、同塵沙咁多、佢看輕君王、恥笑搥權儕、譏諷所有堅
固嘅城、佢築倒土城來打破、佢奔走同猛風咁快、向前直去、但係佢犯罪、因爲看自己嘅力
做其上帝、耶和華、汝暗時、唔係自古以來、都做我上帝、我聖主、汝永遠都唔怕死、耶和華、汝因
審判來立倒迦勒底人、石盤、汝因責罰來安定、佢、耶和華、尔眼清潔、唔肯看惡事、唔肯看暴虐、
汝做乜坐視奸惡、儕、惡人吞開善過、佢儕、汝爲何唔聲、汝都使倒人象海中嘅魚、象爬地、有主
嘅蟲、豸叮、佢用鐵鈎、鈎上所有惡人、用罟索來拖走、佢等用網、網就佢等、故此佢歡喜快樂、所

以佢獻祭畀其畧索、燒香畀其網、因為由畧索同網、佢得倒肥肉同好味嘅食物、故此佢常時用拔出嘅劍、來殺戮人民、有的憐恤、

第二章

吾愛企緊在望塔、愛上去土城來眺望、看乘佢用乜嘅話、來對吾講、用乜嘅言、來對答吾訴出嘅情、由耶和華就回答吾話、汝愛將這奇象、來寫明在牌上、等人方便讀得識、因為該奇象得應驗、有定期、其應驗嘅結局都好快到、決然有假、佢雖然遲慢、汝都好等待、因為佢必定喻來到、唔怕遲悞、看下驕傲儕有正直嘅心、但係公義儕喻由信來、生該隻有忠信、奸

惡嘅敵人、喻有禍患、因為佢竟貪謀、都唔曉知足、竟打開其口、同陰間咁闊、又係同死亡咁無厭、佢會集萬國會齊萬民、來歸落自己管轄、這等眾人、喺時唔喻做譏諷、論嘅嘅賦、來戲笑佢、話貯積唔屬自己嘅財、到幾時正止蓄積、典當嘅嘅物、來擔罪債、儕喻有禍患、困苦汝儕、喺時唔係忽然興起來、欺負汝儕、喺時唔係即刻醒起來、佢等就喻搶奪尔所有嘅、好似汝劫搶多國咁樣、所有賸倒嘅列國也、喻劫搶汝、因為汝殺人流血、在國內、在城中、同在其一切居民身上、行出暴虐、○因為自己家、蓄積不義嘅財、想在高陀立穩、其住居來閃避災難嘅兇勢、儕喻有禍患、汝設倒唔合嘅計謀、使尔家得羞恥、因為汝滅絕多族民、又害累尔靈魂、壁中嘅石、喻呼喊屋頂嘅桁、喻應答、○倚殺人流血來造城邑、倚行惡來做墟市、儕喻有禍患、看下族民出力來做嘅、都被火燒開、列國勞力造嘅、都有益、這喺時唔係由萬羣嘅耶和華、命定、因為識得耶和華榮光嘅知識、喻充滿全地、同水充滿大海一樣、用怒氣嘅酒杯、來俾其同伴飲、用濃

耶和華
正行
儕喻
由信
來

識得耶和華
喻呼喊屋頂
的桁
喻應答
○倚殺人
流血來造城
邑
倚行惡來
做墟市
喻有禍患
看下族民
出力來做嘅
都被火燒開
列國勞力
造嘅都有
益這喺時
唔係由萬
羣嘅耶和
華命定
因為識
得耶和華
榮光嘅知
識喻充滿
全地同水
充滿大海
一樣用怒
氣嘅酒杯
來俾其同
伴飲用濃

神明菩薩無益

哈巴谷望禱上帝慨祈禱文

酒使佢昏醉，來看其赤體儂，喻有禍患，汝飽受羞恥，唔得倒榮華，今下汝也愛飲醉，來露出醜。耶和華右手嘅杯，就歸俾汝飲，爾榮華愛變做羞辱，即係汝在利巴嫩所行嘅暴虐，喻窄死汝。汝殘殺禽獸，嘅惡行，喻驚嚇汝，因為汝殺人流血，在國內，在城中，同在一切居民身上，行出暴虐，就愛得報應。○師傅雕刻嘅偶像，有乜嘅益，錯像同假先知，師有乜嘅益，師傅造倒唔曉講話，嘅偶像，倚靠佢自己，造倒嘅物，有乜嘅益，對木偶話，愛睡醒覺，對啞石話，愛起身儂，喻有禍患，偶像唔曉應答來施教，佢不過被金銀修飾，其內肚有乜嘅神氣，但係耶和華在其聖殿中，全地嘅人，愛在其面前，緘口肅敬。

第三章 先知哈巴谷嘅禱文，被樂官來彈。○耶和華，吾聽倒汝傳出嘅說話，就十分驚，耶和華求汝，愛使尔工作，在這等年間，復興，在這等年間，愛顯出佢來，汝發怒之時，就莫忘記，矜恤上帝，由提慢來，聖儕由巴蘭山到，其榮光，嘅威勢，遮蓋天上，頌揚佢，嘅讚詞，普滿地下，象日頭咁燦爛，嘅光顯出來，在其左右，有榮光射出來，在該里，藏緊其權勢，在其面前，有瘟疫，其後背有熱症，佢企立地下，就震動，佢睇起眼，萬民就驚嚇，當時，該等永久嘅山嶽，爆開，該等自古都有嘅嶺，岡崩下落，佢行嘅路途，象上古一樣，吾看古山嘅帳幕，遭難，米田地方嘅布帳，搖動，耶和華，汝唔時向江河來發忿，唔時向江河來發怒，或者向海洋來怒氣，因為汝騎馬，坐得勝嘅車，尔弓好光淨，顯出來，汝用箭，裝滿尔箭袋，汝分開海水，使地坭露出來，山嶺看倒汝，就震震動，大水汎濫，海洋發聲，波浪湧起來，日月畱住，在其宮殿，唔出，因為尔箭矢快射，就十

舊約聖經

哈巴谷書

第三章

一千三百二十三

分椽爛，尔槍十分光華，汝發忿來普行地下，發怒來踹踏列國，汝出去來打救尔子民，幫助尔受膏儕，凶惡儕嘅屋頂，汝打崩跌落地，露出其全完嘅基址來，汝用槍來刺過其兵長嘅頭顱，佢等飛聚來象猛風叮來吹散吾，佢等歡喜嘅就係，暗中吞開淒涼儕，汝騎馬過海，在洶湧嘅波浪中行下去，吾聽倒吾愛止息不動，致到患難嘅日子到及攻擊吾等嘅異族民身上，我身體就戰戰兢兢，吾聽倒這個新聞，我口唇就震動，我骨頭象壞痛叮，在我企緊嘅所在，吾都戰戰兢兢，因為該時無花果樹唔萌芽，葡萄樹唔結果，橄欖樹嘅果早早壞開跌落，田地唔出土產，在柵中有羊，在欄內有牛，雖然係咁，吾都愛因耶和華來歡喜，因救吾嘅上帝來快樂，主耶和華係我勢力，佢使我腳快走象鹿，使吾在高陀來行過。○這歌吾使樂官彈琴來唱。

猶太既罪甚
多耶和華剗
滅既日子必
噲到

舊約聖經

西番雅書

第一章

猶太王亞門既儘子約西亞年間耶和華分付希西家玄孫亞馬哩曾孫其大利

既孫子古示既儘子西番雅愛講嘅說話○耶和華話吾愛收就來滅淨地下嘅萬類耶和華話吾愛滅淨人同畜牲天空嘅飛鳥海中嘅魚蝦吾愛滅淨陷害人犯罪嘅事同惡人又愛滅淨地下嘅萬人吾就噲伸出我手降責罰畀猶太同耶路撒冷嘅居民又愛在這地方滅絕巴力同奉祀偶像嘅祭司嘅名以及另外該等祭司吾又愛滅絕在樓頂跪拜天象儕同跪拜耶和華指佢來發誓又同下也指抹干^{其王}來發誓儕吾又愛滅絕凡有背離耶和華唔尋求耶和華又唔禱告佢嘅人○在主耶和華嘅面前汝等愛緘口肅敬因為耶和華嘅日子近哩耶和華既然預備劊殺嘅犧牲既然潔淨佢請倒嘅人客逢着耶和華劊殺嘅日子吾就噲責罰該等官長同王族以及凡有穿異邦人嘅衣服儕該日吾噲責罰凡有跳過門框用強暴詭詐所得倒嘅物來積滿其主人嘅屋儕耶和華話到該日在魚門就聽得嗷哀嘅聲出在內城聽得悲切嘅音來又在山嶺聽得悽慘嘅響聲倒抹鐵嘅居民汝等好嗷哀因為尔做生理嘅人盡都滅亡秤銀找錢儕盡都劊滅到該時吾噲用燈火來巡察耶路撒冷該等安然無畏象渣滓上嘅酒咁安樂嘅人佢等在其心裏話耶和華唔曉降福也唔曉降禍吾噲責罰佢等該時其等貨財噲被人搶走其等屋舍噲荒開佢等做屋都唔愛住得落佢等種葡萄園都唔愛飲

舊約聖經

西番雅書

第一章

一千三百二十五

得其酒，耶和華嘅大日子近哩，該日近哩，又快快到，愛聽下，耶和華嘅日子有幾寬慘，該時連做勇士儕都哀慟來暗，該日係發怒嘅日，係患難困苦嘅日，係拆毀荒淨嘅日，係黑暗夜摩嘅日，又係密雲黑雲嘅日，佢係吹角響亮來攻打堅固城市，同高大樓閣嘅日，該時吾喻使人困厄驚懼，亂走同盲老叮，因為佢等得罪耶和華，佢等嘅血愛流出同塵沙，其內臟象糞土一樣，達着耶和華發怒之日，佢等嘅金銀就不能拯救佢等，翻下轉主，烈氣嘅火愛燒開全地，佢忽然開剗開滅絕地下一切嘅居民。

愛尋求耶和
華正免得責
罰

非利士必
受責罰

摩押同亞捫
必受責罰

第二章 汝等唔知羞恥嘅子民，愛伏低背，又愛伏緊，汝等唔會象糠頭被風吹散，耶和華怒氣嘅烈火唔會臨及汝等，耶和華發怒嘅日子，唔會到及汝等身上，以先汝等愛伏低背，又愛伏緊，在這地方嘅謙遜儕，行出其法度嘅人，汝等盡都愛尋求耶和華，愛行出公義，愛行出謙卑，或事子在耶和華發怒嘅日子，汝等怕可以閃避得唔定，因為迦薩喻荒開，亞實基倫變做曠野，亞實突在當晝時途被仇敵趕逐，以革倫喻全完拆毀開，汝等在海濱居住嘅其哩族人，喻有禍患，汝迦南係非利士人嘅地方，耶和華嘅說話係對汝講，即係話，吾喻滅絕汝，主到有隻牘倒在海濱一帶嘅地方，喻變做掌管畜牲嘅草場，變做搵緊羊羣嘅所在，該時海濱一帶地方，喻歸畀猶太家牘下嘅子民，佢等喻在該里掌管畜牲，夜晚晨佢等喻在亞實基倫嘅荒屋眠睡，因為佢等嘅上帝耶和華喻看顧佢等，帶轉其捉走嘅人來，吾聽倒摩押呢罵，亞捫裝瀆來汙辱我子民嘅話，佢等誇口來侵佔其地界，故此以色列嘅上帝萬羣嘅耶和華咁樣

古實同亞述
必贈受責罰

嚴責耶路撒
冷民慨罪

話、吾指自己嘅生命來發誓、摩押愛成做象所多馬、亞捫人愛成做象蛾摩拉、佢兩個國愛生滿蒺藜、愛變做鹽坑嘅地、又愛變做曠野、至到永遠、我撇下嘅子民、愛刦搶佢等嘅貨財、我國嘅遺民、愛嗣接佢等嘅國做家業、佢等噲遭倒、這個事因為佢等驕傲、講誇口、來褻瀆萬羣耶和華嘅子民、耶和華噲在佢等嘅身上、顯出其得人畏嘅威嚴來、因為佢噲使倒地、下所有神像歸於無有、等各人在其各處地方、來崇拜耶和華、異邦人所有洲洋海島、也愛咁樣、汝等古實人也、噲被我劍殺開、佢和耶又向北方伸出其手、來剿滅亞述、使尼尼微成做荒地、象沙漠咁旱涸、羣畜頭牲、同各類嘅野獸、噲睡緊在其中、鵝鵝、同刺蝟、鼠、棲宿在其柱頂、在窗門內、聽得飛鳥嘅聲、倒在門框裏、有瓦礫堆、因為其柏香木板、完下剝落、這暗時、係平素咁安樂、無畏嘅城、係在心裏打訥話、獨獨有吾、吾以外、就有象吾个、今佢樣邊變做咁樣嘅荒野、變做野獸繫腳嘅所在、至到取凡、由其里過、儕都戲笑搖首、

第三章 這背逆、汗穢、行暴虐嘅城、噲有禍患、佢唔聽話、唔受教導、唔倚靠耶和華、又唔親近其上帝、其中嘅頭人、象啱獅、其審事官、象夜出嘅豺狼、佢等食盡所有嘅、到天光一的都有、賸倒其先知師、係輕浮詭譎嘅人、其祭司、汗穢聖所、干犯律法、竟係耶和華正係公義、在其中、唔行不義嘅事、朝朝佢顯出其公義嘅審斷、日日都係咁樣、但係唔公義、儕唔知羞恥、主話、吾滅開列國、毀開其堅固嘅樓閣、使其街道荒開、致到冇人來往、佢等嘅城市、毀開、冇一個人、冇人在該里居住、吾就話、汝獨獨愛敬畏吾、愛受我教招、佢等嘅住居、就唔愛照吾立定界、佢當

論至牧尾得
教之時慨快
樂歡喜

嘅責罰來遭滅絕，殊不知，佢等越發出力，來使其所有行爲，成做惡嘅。故此耶和華話，汝等愛等望，吾噲起身來對汝等做證嘅日，因爲吾既然立定審判嘅主意，卽係話愛會齊族民愛會集列邦，吾愛將我忿氣同我怒氣，嘅烈火來捨落佢等嘅身上去，因爲我忿嫉嘅烈火噲燒淨全地。到該時，吾噲用清潔嘅口脣，昇萬民等衆人禱告耶和華嘅名，互相比肩來服事佢。我分散又禱告吾嘅子民，噲由該等江河外嘅古實來，奉祭物昇吾。到該日，汝唔使再因尔所有得罪吾嘅惡行來羞恥，因爲該時，吾噲在汝中除淨所有驕傲淫孽。儕汝又唔怕再在我聖山上來自誇，吾又噲在汝中遺下謙遜卑賤嘅子民，佢等就噲倚靠耶和華嘅名。以色列嘅遺民唔怕再行不義嘅事，或者講假話在各儕嘅口中，也唔尋得詭詐嘅舌頭倒，佢等噲養身安居，有人驚嚇佢等。郇城女子，汝愛歡喜唱歌，汝等以色列人，愛歡喜來頌讚耶路撒冷女子，汝愛全心歡喜來稱揚耶和華，既然免開責罰，汝嘅審判除淨尔仇敵以色列嘅王耶和華，居住在汝中。汝就唔怕再遭着有禍患，到該日，人噲對耶路撒冷話，好安心對郇城話，莫喪膽來放手，尔上帝耶和華，居住在汝中，佢係英雄大權嘅救主，佢滿心喜樂來歡喜汝，佢深愛汝，至到忘記講話，又因汝極樂意，高聲來頌讚，該等因唔赴得聖節嘅餐來憂愁，儕吾噲招集佢等平素係做尔人，佢等當羞辱，同擔重擔一樣，看下到該時，吾愛責罰凡有苦厄汝儕，打救蕩錯路个，招集被人趕逐个，又愛使佢等得頌讚榮華，在通天大下，吾招集汝之時，就噲帶轉汝等，因致吾在汝等嘅眼前帶轉尔坐監嘅人之時，就噲使汝等在地下嘅萬民中來得榮華頌讚，這

就係耶和華講嘅

舊約聖經

西番雅書

第三章

西番雅書終

一千三百二十九

舊約聖經

西番雅書

第三章

一千三百三十

先知師講經
子民有諸心
做殿堂

子民連服就
在所羅把伯
嘅手下起工
來做耶和華
嘅殿堂

舊約聖經

哈基書

第一章

大利烏王第二年六月初一日，耶和華分付先知師哈基，愛對設鐵嘅盡子，猶太

嘅總督所羅把伯同約撒答嘅盡子祭司長約書亞講咁樣嘅說話，萬羣嘅耶和華咁樣說話，這等子民話，造耶和華殿堂嘅時候，還唔會到，但係耶和華分付先知師哈基愛講咁樣嘅說話，這殿堂崩開，但係汝等在自己用樹板鑲倒嘅房屋來住，汝話係合時唔，今下萬羣嘅耶和華咁樣話，汝等愛畱心來審察下汝等所當嘅光景，汝等撒嘅種就多，但係收割嘅就少，汝等食都唔得飽，汝等飲都唔得醉，汝等穿衣服都唔得煖，又同人打工儕所賺嘅工錢，都裝緊在爛荷包，萬羣嘅耶和華咁樣話，汝等愛畱心來審察下汝等所當嘅光景，汝等好上山橋木料來造殿堂，等吾因這個得歡喜，又得榮華，這就係耶和華講嘅，汝等望喻得倒多，竟係所得倒嘅就少，汝等收倒尔物產到屋家，但係吾吹散佢，萬羣嘅耶和華話，這係因乜嘅緣故，就係因我屋崩開，汝等各儕又快走來去，顧自己家，因這個緣故，遮緊汝等嘅天，唔降露水，地下也唔出土產，畀汝等，吾喊倒旱災到及地土山嶺，五穀粟麥，酒油，以及地下出嘅一切土產，又及人民，畜牲，同人手出力所得倒嘅物。○設鐵嘅盡子所羅把伯同約撒答嘅盡子，祭司長約書亞以及所有嘅倒嘅子民，就與從其上帝耶和華嘅聲，同先知哈基，照佢等嘅上帝耶和華命講嘅說話，子民又發驚，來畏耶和華，耶和華嘅使者哈基，就奉耶和華嘅命，來對子民咁樣講，耶和

華話、吾係同汝等共在、耶和華就感動設鐵嘅孺子、猶太嘅總督所羅把伯嘅心同約撒答嘅孺子、祭司長約書亞、以及所有賸倒子民嘅心、至到盡都來出力在其等上帝萬羣嘅耶和華嘅殿堂、大興工作、即係在大利烏王第二年六月二十四日之時。

第二章 七月二十一日、耶和華分付先知哈基、愛咁樣講、汝愛對設鐵嘅孺子、猶太嘅總督所羅把伯、同約撒答嘅孺子、祭司長約書亞、以及所有賸倒嘅子民咁樣話、汝等中還有那

先知師領命
來摩緊所羅
把伯同約書
亞嘅心又報
知這殿堂嘅
榮華嘅大過
早時嘅

儕存畱倒來看過這殿堂、早時嘅榮華、唔令下汝等看倒佢樣邊子、暗時唔係在汝等嘅眼中、象有嘅叮、但係耶和華話、所羅把伯、汝就好放膽出力、約撒答嘅孺子、祭司長約書亞、汝好放膽出力、耶和華又話、這地方通子民、汝等愛放膽出力來做該宗工夫、因為萬羣嘅耶和華話、吾係同汝等共在、汝等出埃及時、我同汝等結倒嘅約、同我神常時在汝等中、汝等愛放膽、因為萬羣嘅耶和華咁樣話、還愛等時間、吾就噲震動天地、海洋同陸地、吾噲催動萬民、萬民嘅珍珠寶貝、就噲送到來、吾用榮華來充滿這座屋、這就係萬羣嘅耶和華講嘅、萬羣嘅耶和華話、所有銀係屬我嘅、所有金也係屬我嘅、萬羣嘅耶和華話、這殿堂後來嘅榮華、噲大過早時嘅、吾又噲施平和在這所在、這就係萬羣嘅耶和華講嘅。○大利烏王第二年九月二十四日、耶和華分付先知哈基、愛咁樣講、萬羣嘅耶和華咁樣話、汝等愛問該等祭司、照律法樣邊、決斷下背嘅事、設若有人在其衫襟裏裹緊聖肉、其衫襟揆倒餅、或羹、或酒、或油、或另外乜嘅食物、這等物就成得聖物、唔該等祭司就回答話、唔係、哈基再問話、設若有人因為摩倒死屍來

先知師報知
現今雖唔好
嘅光景自今
以後唔得祝

染倒汗穢，後來又挨倒這等物嘅一件，該一件物就成得汗穢唔，該等祭司回答話，係哈基就話，耶和華話，這子民這國在我眼前也係汗穢，佢等嘅手做嘅工夫也係汗穢，佢等在該里獻畀吾嘅祭，盡都係汗穢，請汝等今下愛畱心回想下，這今日以先，卽係人還唔曾結石層石，來造耶和華殿堂之時，嘅光景如何，該時人到麥堆，望喻得倒二十斗，但係不過得倒十斗，人到酒榨，望喻得五十桶酒倒，但係不過汲倒二十桶，耶和華話，吾用過禾，燥穀，霉同落雹嘅災，來責罰汝在尔手做嘅工夫之中，殊不知汝等都還唔曉歸向吾，汝等好畱心回想下，這今日以先，卽係這九月二十四日，立耶和華殿堂基址嘅日，以先嘅光景如何，汝等愛畱心回想下，該時在倉裏還有穀種有，葡萄樹，無花果樹，石榴同橄欖樹，既然結果，唔曾自今日以後，吾喻祝福汝等。○九月二十四日，耶和華再分付哈基愛咁樣講，汝愛對猶太嘅總督所羅把伯咁樣話，吾喻震動天地，吾倒轉列國嘅王位，毀開異邦人嘅權勢，吾倒轉戰車同凡有坐緊，佢儕兵馬同騎馬儕都跌落地，因為佢等用刀互相殘殺，萬羣嘅耶和華話，我僕設鐵嘅，攪子所羅把伯，到該日，吾喻立倒汝，看汝象一個印，因為吾揀倒汝，這就係萬羣嘅耶和華講嘅。

哈基書終

舊約聖經

哈基書

第二章

一千三百三十四

勸戒衆人愛
歸向耶和華
但就也嗒再
看顧

先知師看奇
象又得耶和
華嘅應承但
嗒再安慰耶
和華再揀選耶
路撒冷

舊約聖經

撒加利亞書

第一章 大利烏王第二年八月耶和華分付易多嘅孫子比哩家嘅儘子先知撒加利亞

愛咁樣講早時耶和華十分怒氣爾等祖公故此汝愛對子民話萬羣嘅耶和華咁樣講汝等
愛歸向吾吾就也嗒再看顧汝等這就係萬羣嘅耶和華講嘅汝等莫效法爾等祖公早時該
等先知師勸戒但等話萬羣嘅耶和華咁樣講汝等愛回心轉意離開爾惡路隔爾惡行殊
不知但等唔聽唔順從吾這就係萬羣嘅耶和華講嘅汝等嘅祖公在那裏該等先知師暗時
曉永久來生但係我分付我等僕人該等先知師愛傳嘅說話命令暗時唔到及爾等祖公來
感動其心至到曉回心轉意來話好似萬羣嘅耶和華立定主意照吾等嘅路途行作來報應
吾等咁樣但實在也報應吾等○大利烏王第二年十一月即係西拔月二十四日耶和華分
付易多嘅孫子比哩家嘅儘子先知撒加利亞愛咁樣講夜間吾看倒一個奇象即係一儕騎
緊紅色馬企緊在山窩嘅滿天星樹中間其後肯還有等紅色紫色同白色嘅馬吾問話我主
這等有七嘅意思同吾講嘅天使就對吾話吾愛指明汝知這等有七嘅意思在該等滿天星
樹間企緊儕就話該等就係耶和華着發來遊行地下个但等就對在滿天星樹間企緊嘅耶
和華天使來話我等既然行交地下就看倒全地安然恬靜耶和華嘅天使就話萬羣嘅耶和
華七十年咁久汝都怒氣耶路撒冷同猶太嘅城市唔矜恤但等到幾時正止耶和華就用應

承福氣同安慰嘅話，來回答同吾講嘅天使，同吾講嘅天使就對吾話，汝好放聲來暗話，萬羣嘅耶和華咁樣講，吾爲耶路撒冷同郇山十分熱心，吾十分怒氣，該等安居無畏嘅列國，因爲早時吾多少怒氣猶太之時，佢等都故意加增其患難，故此耶和華咁樣話，吾噲用矜恤再來，看顧耶路撒冷，我殿堂愛再在其中造起來，人又愛用墨斗線量度，來造轉耶路撒冷，這就係萬羣嘅耶和華講嘅話，汝又愛放聲來暗話，萬羣嘅耶和華咁樣講，自後我所有城市噲豐阜興旺，來廣闊，耶和華噲再安慰郇城，再揀選耶路撒冷。

先知師異象
中看倒四個
角分散猶太
人嘅被打鐵
師驚嚇
耶和華噲代
其子民出身

第二章 吾睇起眼來看，就着倒四個角，吾問同吾講嘅天使話，這等有乜嘅意思，佢就對吾話，分散猶太以色列同耶路撒冷嘅就係這等角，在後耶和華俾四個打鐵師吾看，吾問這等人來做乜嘅，佢就對吾話，該等角分散猶太人，至到有一個人敢擔起頭，但係這四個打鐵師就來哩，來驚嚇佢等，打脫列邦嘅角，係擔起其角來，攻打猶太地方，又來分散其子民嘅。○吾睇起眼來看，就着倒一個人，其手揸緊墨斗線，吾問佢話，汝想去那里，佢就對吾話，吾去量度耶路撒冷，來看下，係幾闊幾長，同吾講嘅天使忽然間走出來，又有別二個天使對面走出來迎接佢，佢就對這個天使話，汝好快去報該里嘅後生人知話，耶路撒冷噲象冇城牆嘅郊原咁開闊，因爲其中嘅人民同畜牲甚多，耶和華話，吾自己愛象火牆，在其四面圍緊來護衛佢，又愛在其中顯出我榮華來，耶和華話，噲噲汝等愛由北方走轉來，因爲早時吾分散汝等到東西南北，這就係耶和華講嘅話，汝等在巴比倫住儕，愛走命到郇城，因爲萬羣嘅耶和華

祭司長約書亞
亞金緊在耶和華
天使面前和華論及
爭即係承彌賽亞
概應

咁樣話，佢着發吾到刦槍汝等嘅列國去，來得榮華，因為千動汝儕，即係千動我眼珠，看下吾愛搖我手，來責罰佢等，使佢等被自己奴僕捉走去，汝等又知得萬羣嘅耶和華着發吾，耶和華話，郇城女子，汝愛歡喜唱歌，因為吾快快降臨來住緊在汝中，到該日，好多國民噲歸服耶和華，來做其子民，又來住緊在汝中，汝又噲知得萬羣嘅耶和華着發吾到尔里去，耶和華噲在其聖地得接猶太做業，再揀選耶路撒冷，耶和華在其聖住居興起出來，凡有血氣儕愛在其面前，誠口肅敬。

第三章 在後耶和華俾祭司長約書亞吾看，係企緊在耶和華天使嘅面前，撒但又在其右邊企緊，來告訟佢，耶和華對撒但話，耶和華斥罵汝撒但，莫聲揀倒耶路撒冷嘅耶和華，斥罵汝莫聲，這儕暗時，唔係象在火中救出嘅塊柴，但係約書亞在天使面前企緊之時，就着緊汗穢嘅衣裳，佢就對在其面前企緊嘅僕人話，汝等愛同佢取脫其汗穢嘅衣裳，又對約書亞話，看下吾赦免尔罪過，畀佢排場嘅衣裳汝着，佢又再分付話，愛用清潔嘅帽畀佢戴緊在其頭上，佢等就將清潔嘅帽畀佢戴緊在其頭上，畀該等衣裳佢穿，耶和華嘅天使都在旁邊企緊，耶和華嘅天使就警教約書亞話，萬羣嘅耶和華咁樣講，若使汝在我路道來行，遵守我誠條，汝就也愛管理我屋家，看守我外院，吾又使汝在我該等僕人中，閒遊行，祭司長約書亞同凡有在尔面前坐緊嘅同伴，汝等愛聽，因為佢等做將來奇妙光景嘅預表，看下吾噲使倒我僕，誠做笋个到來，萬羣嘅耶和華話，看下吾在約書亞面前立倒嘅石，每隻石被七個眼珠看緊。

先知師看金
燈臺同兩高
橄欖樹概異
象

論飛緊該卷

舊約聖經 撒加利亞書 第四章 第五 章 一千三百三十八

吾就喻雕刻這個石，一日閒來除淨這地方嘅罪過，到該日汝喻請佢，佢喻請汝來在葡萄樹同無花果樹頭下坐緊，這就係萬羣嘅耶和華講嘅。

第四章 同吾講嘅天使就再來喊醒吾，象喊醒睡目儕一樣，又問吾話，汝看倒乜嘅物，吾就回答話，吾看，就着倒一個燈臺，全完係精金，做倒嘅臺上高有隻油盤，同七盞燈，這臺上嘅七盞燈有七條管，使油灌透該等燈去，燈臺側邊有二窩橄欖樹，一窩在油盤嘅右邊，一窩在油盤嘅左邊，吾就對同吾講嘅天使話，我主，這係有乜嘅意思，同吾講嘅天使就回答吾話，汝實在唔知這係有乜嘅意思呢，吾答話，我主，吾唔知，佢就對吾話，耶和華俾所羅把伯嘅話，係咁樣嘅，萬羣嘅耶和華話，唔係用權勢，唔係用氣力，獨獨用我神來成就佢，在所羅把伯面前嘅大山，汝係乜嘅，汝愛變做平地，佢愛搬上頭一個石，放在頂高，人就喻放聲來暗話，恩寵，恩寵愛歸畀佢，耶和華就對吾咁樣話，所羅把伯嘅手，既然立倒這殿堂嘅基址，其手也喻成就這件工夫，等汝知得，萬羣嘅耶和華着發吾到尔里去，那儕敢着輕這日子嘅光景為微小嘅，翻下轉，佢等看所羅把伯嘅手，揸緊錘線，就愛歡喜快樂，這七盞燈就係耶和華七個眼，監察全地嘅，吾又問天使，對佢話，在燈臺左右嘅兩窩橄欖樹有乜嘅意思，吾又問佢話，這等在該二條滴下金油嘅金管側邊嘅二枝橄欖樹有乜嘅意思，佢回答吾話，汝實在唔知這等有乜嘅意思呢，吾應答話，我主，吾唔知，佢就話，這係該二位受膏人，在全地主宰嘅面前企緊。

第五章 吾又眈起眼來看，就着倒一卷飛緊嘅書，佢問吾話，汝看乜嘅物，吾就話，吾看一

書及斗中嘅
婦女

卷飛緊嘅書，二丈長，一丈闊，佢就對吾話：「這書上係寫倒出去通行全地方嘅呪詛，因致凡有偷盜儕噲照這書上寫倒嘅話來滅絕，又凡有發假誓儕噲照這書上寫倒嘅話來滅絕，在暹地方萬羣嘅耶和華話，吾使倒這呪詛出去，來入偷盜儕噲屋落指我名來發假誓儕噲家，又愛停住在其中來毀開佢，同其木石，同吾講嘅，天使就行前來對吾話：『汝愛耽起眼來看，顯出來嘅係乜嘅物？』吾話係乜嘅，佢就話：『這出來嘅物係隻斗，又話：『這係通地方居民嘅罪惡，忽然聞吾看倒一塊鉛板舉起來，又看一個婦女坐在斗中，佢又話：『這係罪惡，就將佢丟落在斗中，又用該塊鉛板拂在斗上來封緊，吾又耽起眼來看，就看見倒兩個婦女出來，佢等有翼象鶴嘅翼，風又吹落其翼翻裏去，兩個婦女就舉起該隻斗，弔緊在天地中間，吾就問對吾講嘅天使：『來話，佢等帶該斗那里去？』佢應吾話：『佢等去示拿地方，為斗來造屋，造成哩，佢等就噲將該斗來安置佢在其所在。』」

四輛馬車指
緊天嘅四風
嘅異象

第六章 吾又耽起眼來看，就看見倒四輛車，在兩座山中間走出來，該等山係銅山，第一輛車被紅馬拖緊，第二輛車被烏馬拖緊，第三輛車被白馬拖緊，第四輛車被斑點嘅馬拖緊，吾就問對吾講嘅天使來話：『我主，這係乜意思？』天使應答吾話：『這係天嘅四風，佢等正先在全地嘅主面前企緊，今下就走出來，被烏馬拖緊嘅車就出去北方，白馬跟緊其尾去，斑點嘅馬就出去南方，該等紅馬也出來，佢等想出去來，行交地下之時，天使就分付話：『好去，行交地下，佢等就行交地下，天使喊吾對吾話看，下該等出去北方嘅，因為成就我審判在北片該等地方。』」

舊約聖經

撒加利亞書

第六章

一千三百三十九

耶和華再應
承做王徽祭
司該枝穿

舖繩衆子民
及祭司佢等
禁食哀切唔
係爲耶和華

舊約聖經

撒加利亞書

第七章

一千三百四十

就遂得我心神。耶和華分付吾話，還在巴比倫坐監嘅猶太人，又黑大，多比耶大亞，三個人，帶倒來嘅金銀，汝愛領接該日，汝也愛親身去西番雅，儘子約西亞嘅屋家，因爲該等由巴比倫轉嘅人，客在該里紮，在該里，汝愛取金銀來，做等冕旒，界所羅把伯同約撒答嘅，子祭司長約書亞，戴在頭上，又愛對佢等話，萬羣嘅耶和華，咁樣講，看下有人喊做笋个，佢噲在其根本生起來，又噲造耶和華嘅殿堂，佢噲造耶和華嘅殿堂，又得倒尊榮，佢噲坐緊寶座，來據權柄，一個祭司噲在其右邊坐緊，在佢兩傍中間噲有和平嘅商量，但係該等冕旒愛放棄在耶和華嘅殿堂，來記念黑大，多比耶大亞，同西番雅嘅，儘子約西亞，在遠方住緊嘅人，都噲到來造耶和華嘅殿堂，等汝等識得出萬羣嘅耶和華，着發吾到汝等里去，若使汝等曉專門聽從尔上帝耶和華嘅命令，就必然噲咁樣。

第七章 大利烏王第四年九月，即係吉勒月初四日，耶和華分付撒加利亞，愛講先知話，該日以利沙列士同哩劍米勒，嘅家人，以及從佢嘅人，着發人去，來求耶和華嘅恩，又問在萬羣嘅耶和華殿堂中，該等祭司，同先知咁樣話，咁多年以來，吾都噉哀禁食，到五月，吾還愛咁樣做唔，萬羣嘅耶和華，就分付吾咁樣話，汝愛對這地方嘅衆子民，同該等祭司話，汝等既然七十年咁久，每年五月七月，都禁食哀切，噉該時，汝等確實爲吾來禁食唔，若使汝等又食又飲，就噉時唔係爲自己來食，爲自己來飲，耶路撒冷，同其週圍嘅城市，還有居民來享太平，世界南方同平地，還有人居住之時，耶和華噉時唔藉早時該等先知師，來傳講咁嘅說話。耶

耶和華歡喜
佢等行仁愛
慈悲

耶和華喻施
恩昇耶路撒
冷同猶太家

和華就分付撒加利亞咁樣話。萬羣嘅耶和華咁樣講。汝等愛照誠實來審斷。愛互相行出仁愛慈悲。莫虐待寡婦孤兒。人客同窮人。尔心中唔好謀惡來。汝害佢。佢害汝。殊不知。佢等唔肯打側耳朵來聽。其頸唔肯獻上帝嘅軛。塞緊其耳朵。唔聽從。佢等撞硬其心。象金鋼石咁硬。唔聽律法。同萬羣嘅耶和華用其神藉。早時該等先知師來對佢等講過嘅說話。因咁嘅緣故。萬羣嘅耶和華發出大怒氣來。萬羣嘅耶和華話。如同吾早時喊倒佢等。佢等都唔肯聽。佢等今下就也愛呼喊。吾又唔垂聽。翻下轉。吾愛逐散佢等。在佢等平素唔識嘅萬民中。象被羊角風吹散一樣。佢等離開嘅地方。愛變做曠野。至到來往嘅人。唔由佢經過咁樣。佢等使倒咁得人歡喜嘅地方。變做荒地。

第八章 萬羣嘅耶和華分付吾話。萬羣嘅耶和華咁樣講。吾為郇城十分熱心。因其仇敵大發怒氣。耶和華咁樣話。吾今下到轉郇城。又愛居住在耶路撒冷中。耶路撒冷喻稱做忠信誠實嘅城。萬羣嘅耶和華嘅山。喻稱做聖山。萬羣嘅耶和華咁樣話。在耶路撒冷喻稱做忠信。喻有老夫老婦坐繫。因為年紀老邁。各人手中就攏緊拐杖。城中嘅街道喻稱做童男幼女。來遊蕩在其攬所。萬羣嘅耶和華咁樣話。這牒倒嘅子民。若係看該等日子嘅光景。為出奇嘅。吾唔時也愛作為係出奇嘅。這就係萬羣嘅耶和華講嘅。萬羣嘅耶和華咁樣話。吾喻在日頭出嘅地方。同在日頭落山嘅地方。救轉我子民來。吾喻帶轉佢等來。使佢等在耶路撒冷中居住。佢等愛做我子民。吾又愛用誠實公義來做佢等嘅上帝。萬羣嘅耶和華咁樣話。在立萬羣嘅

耶和華殿堂卽係愛起轉該殿堂嘅基址嘅日子出身該等先知師，汝等在道等日子都聽過，佢等對汝等講嘅說話，汝等嘅手愛出力做工夫，因爲在該日以先，人做工夫，就得工價，啱倒，畜牲做工夫，就也得乜嘅利息，唔倒出入嘅人，就因仇敵得安心，唔倒，吾又使衆人互相攻擊，萬羣嘅耶和華話，今下吾待這膽倒嘅子民，唔同早時，因爲佢等撒嘅種都保得穩，葡萄樹結果，地土出產，天降甘露，吾又使這膽倒嘅子民來承接這咁多，猶太同以色列家，好似汝等在列國中受過呪詛，咁樣，吾就拯救汝等，使汝等得倒祝福，汝等愛放膽，汝等嘅手愛出力做工夫，萬羣嘅耶和華咁樣話，汝等嘅祖公激倒吾怒氣之時，吾就立定主意，來降災難，畀汝等有追悔，咁樣在這等日子，吾也立定主意，來施恩，畀耶路撒冷同猶太家，汝等愛放膽，汝等應當愛做嘅，就係咁樣嘅，人各愛同其鄰舍，講真，在城門裏，汝等愛照誠實來審判，又愛使人和睦，汝等心中唔好謀惡，來汝害佢，佢害汝，又莫發假誓，因爲這咁多，吾都惱絕，這就係耶和華講嘅，○萬羣嘅耶和華，分付吾話，萬羣嘅耶和華咁樣講，四月、五月、七月、同十月，禁食嘅日子，在猶太家中，噲變做歡喜快樂嘅日子，噲變做得人歡喜嘅節期，但係汝等愛辨真埋同和平，萬羣嘅耶和華咁樣話，在後必然還有多族民同好多城市嘅居民，噲來到這城，人嘅子民，噲去到該城嘅子民，來話，吾等愛起身去，求耶和華嘅恩典，又來尋萬羣嘅耶和華，吾也愛同下去，咁樣好多子民，同甚多列國，噲來到，在耶路撒冷來尋萬羣嘅耶和華，求耶和華嘅恩典，萬羣嘅耶和華咁樣話，到該等日子，在萬民中有十個人，噲捉住一個猶太人嘅衫角來話，我等愛

猶太人噲羨
列國人來到
耶路撒冷尋
耶和華嘅恩

耶和華
打
低
過
圍
嘅
列
邦

耶和華
打
低
過
圍
嘅
列
邦
耶和華
打
低
過
圍
嘅
列
邦

同汝等共下去，因為我等聽倒，上帝同汝等共在。

第九章

耶和華嘅眼看顧世人，同以色列所有宗派，鄰近嘅哈末，同極有智慧嘅推羅，西頓也愛受責罰。推羅造倒堅固嘅城牆，來圍緊自己，貯積銀同塵沙，貯積金同街上嘅坭土。咁多耶和華實在嘅打破推羅，將其礮臺推落海裏去，推羅自己又嘅被火燒開。亞實基倫看倒就驚起來，迦薩又十分畏懼，以革倫看倒其望頭，既然望羞哩，就也嘅咁樣。迦薩嘅君王噲滅亡，在亞實基倫到底有人居住，異族人噲在亞實基倫居住，吾噲毀開非利士人嘅驕傲。吾噲在佢等嘅口中除淨畜牲嘅血，在其等牙齒裏除淨所有汗穢嘅物。佢等就噲做我等上帝贖倒嘅子民。佢等噲象猶太嘅頭人，以革倫人噲同耶布士人一樣。吾在週圍保護我屋，來抵擋所有來往嘅仇敵。暴虐嘅也，唔愛再侵害佢等，因為今下我眼常時看顧佢等。○郇城女子，汝愛歡喜唱歌，耶路撒冷女子，汝愛舉音來頌讚。看下尔王來尔際，佢係公義个，又施救恩，佢係謙卑个，騎緊驢就係細驢，即係驢嘅仔。佢噲滅開以法蓮嘅戰車，絕開耶路撒冷嘅戰馬，交戰嘅弓也噲毀開。佢噲使倒列國守和平，佢噲擅權柄，自這海到該海，由伯辣河至到地極，因為吾用過血來同汝結約。吾就也噲在右水嘅深坑中，放脫尔所有坐監嘅人。汝等懷緊希望，坐監人愛到來，落堅固嘅城。今日吾也報汝知話，吾噲二倍報賞汝，因為吾用猶太象開起嘅弓，用以法蓮象裝滿箭嘅箭袋。郇城吾愛激起尔咁多儘子，來攻打雅番地嘅儘子，又愛使汝象勇士嘅劍。

舊約聖經

撒加利亞書

第九章

一千三百四十三

耶和華喻爲佢等顯出來，其箭矢喻象火蛇咁快射出去，主耶和華喻吹角，乘南方嘅狂風來，到萬羣嘅耶和華喻用藤牌來保護佢等，佢等喻打贏，又躊躇仇敵釘來嘅石，佢等喻飲其仇敵嘅血，同飲酒一樣，又喻得充滿所飲倒嘅象祭器，叮又喻被血染倒，同祭壇嘅角一樣，到該日，佢等嘅上帝耶和華喻打救佢等，因爲做其羊羣，做其子民，佢等象冕旒上嘅寶石，在其自己嘅地方上，光華燦爛，汝話其福氣有幾大，其榮華有幾廣，好穀喻使後生壯健魁偉，新酒喻使處女紅頭花赤。

耶和華
其子民
強壯
耶和華
其子民
強壯
耶和華
其子民
強壯

第十章 汝等愛求耶和華，愛落下雨水來，佢使秋霖春雨合時降下來，使火蛇閃，降大雨，水界佢等使田地嘅菜蔬茂盛生起來，因爲家中嘅偶像講謊話，卜卦儕看倒假奇象，佢等獨獨講虛假嘅兆夢，又施虛幻嘅安慰畀人，故此子民象蕩錯路嘅羊羣行緊去，又受困苦，因爲冇人掌緊佢，吾對該等牧人發出我怒氣，責罰該等山羊牯，因爲萬羣嘅耶和華看顧其羣羊，即係猶太家使佢做其雄壯嘅馬，用佢來交戰，屋角石元帥釘穩帳幕嘅釘印保喻由佢等中出，戰弓同所有頭人喻由佢等中來，交戰之時，佢等喻象勇士踰階仇敵，同踰階街道嘅坭土一樣，佢等喻大膽來交戰，因致耶和華同佢等共在，使倒仇敵嘅騎馬兵受羞恥，吾喻強壯猶太家，打救約瑟族，吾喻帶轉佢等來，因爲吾可憐佢等，使佢等象唔曾被吾棄絕，今可因爲吾做佢等嘅上帝耶和華，吾又愛垂聽佢等，該時以法蓮人喻變做勇士，其心志喻歡喜快樂，如同飲酒，其等子女看倒就喻歡喜，其心愛因耶和華來快樂，吾喻招倒佢等來，會齊佢等，因爲

耶和華
兩根即係
噴使原氣
各處來掌
其掌

善既然救贖佢等，佢等嘅人口愛添多，同早時一樣，吾分散佢等在列國中，但係在極遠嘅地方，佢等噲記念吾在該里，佢等噲養大其子女來轉，吾噲由坊及帶轉佢來，噲由亞述招集佢到吾噲帶佢等入基列同利巴嫩地方，這等地方就還唔够俾佢等來居住，佢等噲經過埃及海，生沖破海浪，佢使尼羅河嘅深水完盡，旱涸咁驕傲嘅亞述噲受降卑，埃及嘅權柄噲有閉，吾愛使佢等倚耶和華來得強壯，佢等愛因耶和華嘅名來稱讚，這就係耶和華講嘅。

第十一章

利巴嫩

汝愛打開爾門戶來，任火來燒開爾柏香木，松柏樹，汝好冤慘來噉，因為柏香木既然擱轉，巴山嘅橡樹，汝等愛冤慘來噉，因為好壞唔落得嘅樹林，既然擱開，愛聽下該等牧人有幾冤慘來噉，因為其榮華毀開哩，愛聽下該等嫩獅有幾冤枉來暗，因為約但

嘅蓬龍毀開哩，我上帝耶和華咁樣話，汝愛掌將愛割嘅羊，買該等羊儕，就割殺佢等，又唔怕受罪，賣羊儕又話，耶和華嘅名愛得人稱讚，吾因咁樣來發財，應當愛掌該等羊嘅牧人，又唔體恤佢等，耶和華話自後，吾唔愛再體恤這地方嘅居民，翻下轉，吾自己愛交出這等人人，各就愛被其牧人，被其王來殘害，佢等噲毀開這地方，但係吾唔打救那儕人，脫佢等嘅手，吾就學該等將愛割嘅羊，這等羊實在係困苦嘅，吾就檢倒兩條杖棍，一條噲做恩寵，一條噲做連合，吾就照咁樣來掌守該等羊，一月之間，吾除滅三個牧人，我心就厭棄佢等，佢等嘅心也厭棄吾，吾就話，吾唔願再掌緊汝等，愛死個，由得佢死，愛亡個，由得佢亡，還贖下個，由得佢互相殘食，吾就檢倒我杖棍，噲做恩寵，拗斷佢來指明，愛廢開吾早時同萬國民結過嘅約，當該

他等喻用三十塊銀來賣開善牧

有用丟棄羊嘅牧人有禍也

耶和華喻用其大能加來解救猶太人

日約都廢開哩，仰望吾該等困苦嘅羊就知得，這就係耶和華嘅說話，吾就對佢等話，汝等看為着就愛畀工價吾，若係唔肯就也，由在汝，佢等就拜倒三十塊銀做我工價，耶和華就分付吾話，愛將這銀，即係以色列人斷定畀吾嘅貴價，來丟落庫房裏去，吾就檢該三十塊銀，丟落耶和華殿堂嘅庫房裏去，吾就也拗斷我第二條杖，棍做連合嘅，來指明吾愛廢開猶太同以色列兄弟嘅交通。○耶和華又分付吾話，汝愛再檢愚蠢牧人用嘅器皿，因為吾自己愛使倒一個牧人在這地方興起來，將亡嘅，佢唔顧惜，蕩錯路嘅，佢唔去尋受傷嘅，佢唔醫治肥壯嘅，佢唔供養，但係肥羊嘅肉，佢自己食，又搗碎佢等嘅蹄，該有用丟棄羊羣嘅牧人，喻有禍患，其手臂，同其右眼愛滅開，其手臂愛全完燥枯，其右眼愛一切盲開。

第十二章

耶和華分付愛向以色列講咁樣嘅說話，即係鋪張天，立地基，造人內嘅神嘅，耶和華話，看下，吾喻使倒耶路撒冷做昏醉嘅酒杯，俾週圍圍困佢嘅列國人，同其中嘅猶太人來飲，到該日，吾喻使倒耶路撒冷做萬民愛擔起來嘅重石，凡想舉起佢，就喻受損傷，地下嘅萬國喻聚集來攻打佢，耶和華話，到該日，吾喻使倒所有嘅馬驚懼，騎馬發狂，但係吾使列邦所有戰馬眼睛之時，就喻看顧猶太家，該時猶太嘅頭人喻在其心裏話，耶路撒冷嘅居民，獨獨倚靠其上帝，萬羣嘅耶和華，正有能力，到該日，吾喻使倒猶太該等頭人做大爐，叮來燒開柴堆，象禾把中嘅火把，在左右吞開週圍嘅列邦，但係耶路撒冷愛依舊安穩在其原位，耶和華先行喻拯救猶太人嘅帳幕，免致大衛家，同耶路撒冷居民嘅榮華勝過猶太。

上帝暗發下
恩典同祈禱
界大衛家

該日在耶路撒冷
有一管泉
來可
以洗得罪同
汗穢淨

到該日耶和華曾用其籐牌來保護耶路撒冷嘅居民該日佢等中嘅鴉鴉債債同犬衛咁狂
勇大衛家又嚕同其上帝象在佢等嘅面前帶路嘅耶和華天使叮到該日吾嚕滅盡凡有來
攻擊耶路撒冷嘅異邦人吾嚕將恩典同祈禱嘅神發下界大衛家同耶路撒冷嘅子民佢等
噲就起眼來看緊佢等刺過該債又噲因佢來哀慟象人爲獨子喪開咁哀慟又噲因佢痛切
嗽哀象人爲長子喪開咁痛切嗽哀到該日在耶路撒冷噲有大嗽哀好似在米吉多平地哈
撻臨門嘅嗽哀一樣這通地方一家完一家噲嗽哀即係大衛家嘅男人嗽哀在一所其女人
也嗽哀在一所拿單家嘅男人嗽哀在一所其女人也嗽哀在一所利未家嘅男人嗽哀在一
所其女人也嗽哀在一所每家嘅男人嗽哀在一所其女人也嗽哀在一所另外騰倒嘅各
家一家完一家都噲嗽哀其男人在一所其女人在一所

第十三章

到該日噲有一管泉爲大衛家同耶路撒冷嘅居民開開來可以洗得罪同汗

滅淨萬羣嘅耶和華話到該日吾嚕在這地方中滅絕所有偶像嘅名至到有人再題起佢吾
又愛在這地方中除淨所有假先知師同汗穢嘅鬼神又作算有假先知師敢出身來講先知
話生佢嘅父母就噲對佢話汝唔好生因爲汝假託耶和華嘅名來講假話生佢嘅父母就噲
刺死佢因爲佢出身做假先知師到該日所有出身來講先知話嘅假先知師噲因佢等看嘅
奇象來羞恥佢等也唔再穿先知師嘅皮毛衫來欺騙人翻下轉各債噲話吾唔係做先知師
吾係耕田人因爲吾自細耕田爲業如果有人問佢話噴爾胷膾嘅傷口係由那里來佢就噲

耶和華傾
淨但等象傾
淨銀丁

大與通開耶
和華傾
其所有象傾
同但共下

回答話這就係吾在我親愛情嘅家中所受嘅傷口。○萬羣嘅耶和華話、刀劍、汝好走起來打我、敎人好打同吾至親密嘅人、汝好打該敎人、使一羣四散、吾又噲伸出我手來、向緊該等卑微、今來保護佢等、耶和華話、在這通地方三分二人愛滅絕死亡、獨獨三分一正愛存留、但係這三分一吾都愛用火傾煉佢、吾愛傾煉佢等、象傾煉銀、又試驗佢等、象試驗金、這等就噲呼喊我名、吾又噲聽佢等嘅祈禱、吾噲話、這等係我子民、佢等又話、耶和華我上帝。

第十四章

着下耶和華嘅日子噲到、人就噲在汝中分開、汝刷搶嘅貨財、吾噲招集萬民、

來攻打耶路撒冷、佢等噲打破城、刷搶房屋、汗辱婦女、城中嘅一半人噲被佢等捉走去、所贖倒嘅子民就唔怕滅絕、在城中翻下轉、耶和華噲顯出來、同該等異邦人來交戰、同早時在交戰嘅日子一樣、到該日其腳噲企緊在耶路撒冷對面向東、嘅橄欖山、這橄欖山噲在其中心、爆拆、由東到西、成做極大嘅山窩、至到山嘅一半移走到北、一半移走到南、汝等噲逃走到我山窩、因為該等山中開嘅山窩、係保到亞薩去、汝等噲逃走、好似汝等在猶太王烏西亞年間、逃走地震一樣、但係我上帝耶和華噲降臨、其所有聖徒噲同佢共下、當該日有熱有冷、也有冰凍、該日常時都係日晨頭、耶和華正知嘅、日夜都有變來變去、到晚間都係光、到該日、在耶路撒冷噲有生活水泉流出來、一半流落東海、一半流落西海、夏天冬天都係咁樣、該日、耶和華噲做全地嘅王、耶和華噲做獨一嘅主、其名也噲獨一無二、通地方噲變做平地、象在耶路撒冷南方嘅平地、自基巴到臨門一樣、但係耶路撒冷噲升高起來、在其原位噲穩住不移、自

耶路撒冷人
在耶路撒冷
安然居住
後有災有

便雅憫門到古門嘅所在，至到城角嘅門，自哈拿業望樓，至到王嘅酒榨，人民就噲在耶路撒冷內居住，唔怕再當呪詛。耶路撒冷人噲安然居住，唔使畏災害，凡有攻打耶路撒冷嘅列國人，耶和華噲用咁樣嘅災難來責罰佢等，其腳還企立之時，其肉都噲泯爛，其眼珠在眼眶中噲泯爛，其舌頭在口中也噲泯爛。該日，耶和華噲使佢等惶惶紊亂，佢等噲互相捉手舉手相打，猶太也噲攻打耶路撒冷。該時，週圍列國嘅貨財就噲積就來，金銀衣服算唔出咁多。該時該等戰馬、驢、駱駝、驢，以及所有在營盤中嘅別樣畜牲，完盡也。噲受該樣災難，但係凡有早時來攻打耶路撒冷，賸下嘅列國人，每年噲上來崇拜萬羣嘅王耶和華，又守搭寮節，殊不知地下族人中凡有唔上耶路撒冷來崇拜萬羣嘅王耶和華，雨水也就唔降畀佢等嘅地方，若使埃及族唔上來又唔去，該里該樣災難就噲到及佢等嘅身上，即係耶和華責罰所有唔上來守搭寮節嘅列國人嘅。埃及同凡有唔上來守搭寮節嘅列國人都噲受咁樣嘅責罰。到該日，連在馬鈴上都噲刻倒有字話，係聖物奉畀耶和華，耶和華殿堂內所用嘅鑊頭，噲同祭壇前該等盤咁大，在耶路撒冷同猶太凡有鑊頭都算為聖物來奉畀萬羣嘅王耶和華，又取凡想獻祭儕都噲來用這等鑊頭來煮祭肉在其中。當該日，在萬羣耶和華嘅殿堂內，斷唔再有做生理嘅人。

舊約聖經

撒加利亞書

第十四章

一千三百五十一

以色列唔識
認耶和華嘅
愛情

獻唔合法嘅
物畀耶和華
認係該當嘅

舊約聖經

馬拉基書

第一章 耶和華分付馬拉基愛對以色列講咁樣嘅說話。○耶和華話、吾愛過汝等、汝等又問、汝愛我等嘅情、由那里顯出來、耶和華就話、以掃暗時唔係雅各嘅兄弟、雖然係咁、吾都愛雅各、倘棄以掃、使倒其山嶺變做荒地、其地業變做豺狗居住嘅所在、作算以東人話、我等嘅地方雖然毀開、我等都喻起轉該等崩開嘅城市來、萬羣嘅耶和華就咁樣話、由得佢等起造、但係吾喻拆開佢、人喻稱佢等嘅地方為惡地、又稱佢等嘅子民做耶和華到永遠所怒氣嘅子民、汝等親眼喻看得倒來話、連在以色列境界之外、耶和華都為尊大。○萬羣嘅耶和華對汝等慢裝我名嘅祭司話、做孺子儕、愛尊敬其爸、做僕儕、愛尊敬其主、嘖、吾既然做亞爸、我當得嘅尊榮在那里、吾既然做主、我該得嘅敬畏在那里、但係汝等問、我等那會慢裝過尔名、汝等用汙穢嘅物來獻在我壇上、又話、耶和華嘅桌係得人看賤嘅、汝等都還問話、我等那會慢裝過汝、萬羣嘅耶和華話、汝等係將眼睛睇嘅畜牲來獻畀吾、就話、這唔係唔着汝等係將腳跛或發病嘅畜牲來獻畀吾、就話、這唔係唔着汝將這物試奉畀尔總督來看下、佢歡喜汝、或肯施恩畀汝唔、萬羣嘅耶和華話、汝等嘅手獻過咁樣嘅物畀上帝、佢暗時就肯施恩畀汝、今下汝等就愛祈求上帝等、佢好施恩畀吾等、巴不得、汝等中有一儕即時去來門殿堂、該等門免致汝等再在我壇上徒然燒火、萬羣嘅耶和華話、吾唔歡喜汝等、唔愛接尔手所獻畀吾

舊約聖經

馬拉基書

第一章

一千三百五十一

論及可
先飾其
願淨人
夫工

欺騙耶和
情願有款
愛納概十
建一情得利

耶和華
念敬畏又
黃記

舊約聖經·馬拉基書 第三章 一千三百五十四

第三章 看下萬羣嘅耶和華話，吾噲着發我使者等，佢在我面前開便路途。汝等尋求嘅生，忽然開到其殿堂。汝等懸慕嘅結約，天使不久噲降臨。這就係萬羣嘅耶和華講嘅，但係佢降臨之日，那情當得起，佢顯出之時，那情企得緊，因為佢象煉金，情嘅火象深布，情嘅銀，佢噲垂緊來，傾煉潔淨人象，傾煉潔淨銀，佢噲潔淨利未人，傾淨佢等，同傾淨金一樣。等佢等再可以合式來獻祭，耶和華該時猶太同耶路撒冷所獻嘅祭，耶和華再噲歡喜接納。同在上古時，在上古嘅年載一樣，吾噲降臨到汝等，噲來審判。吾噲快快來做證，來責罰該等行巫術，行淫，個發假誓，個拖欠工人嘅工價，個欺負孤兒寡婦，個以及凡有枉曲外人，個這就係萬羣嘅耶和華講嘅，因為吾耶和華都有變易，故此汝等做雅各嘅子孫，情也還唔會滅絕。○萬羣嘅耶和華話，自汝等祖公之日以來，汝等常時都離開我律法，唔會遵守。佢汝等愛轉歸吾，吾就愛親就汝，但係汝等還問話，我等愛樣邊來轉歸呢？人唔時可以欺騙得上帝。汝等竟敢騙吾，汝等都還問話，我等用過也嘅，來欺騙汝，就係在當愛納嘅十分一，又在當愛獻嘅禮物，止汝等當呢，阻因致汝通國嘅子民，都欺騙吾。萬羣嘅耶和華話，汝當抽十分一，愛全完送落我倉庫裏去。等在我屋家有糧食，又愛咁樣，試下吾，看乘吾為汝等開天上嘅窗，來降下祝福。界汝等唔至到汝等豐盛富足，萬羣嘅耶和華話，如果汝等曉咁樣做，吾就愛為汝等罵走。該等吞嘅嘅蝗蟲，使佢唔怕再毀壞尔土產，尔田裏嘅葡萄樹也唔怕大早來落其果。該時萬羣嘅耶和華話，汝等有福，因為汝等嘅園，噲做樂園。這就係萬羣嘅耶和華講嘅。○耶和華話，汝等用轉

重其名儕

邊嘅大話來議論吾，汝等都還問話，我等用過七嘅悖逆話來議論汝，汝等話過服事上帝係徒勞或者話我等守過其規條法則在萬羣耶和華嘅面前常時愁悶來行有七嘅益，故此我等稱驕傲儕有禍，因為佢等行惡，就唔單止與旺發財，翻下轉，佢等試過上帝之時，都還免脫責罰，添敬畏耶和華，儕就咁樣互相對講耶和華，又側耳聽聞，凡有敬畏耶和華，貴重其名儕就在耶和華面前立倒有書寫落佢等嘅名來被耶和華記念，萬羣嘅耶和華話，在吾預定來審判嘅日子，該等人就愛屬我嘅，吾又噲體恤佢等，同做亞爸儕體恤尊敬佢嘅樣子一樣，該時汝等再識得出，在善人惡人中間，有七嘅分別，在服事上帝，同唔服事上帝嘅人中間，有七嘅分別。

到審判日惡人噲受苦敬畏耶和華儕翻下轉得快樂

審判日以先以利亞噲到來勸人心改

第四章 萬羣嘅耶和華話，看下，該日必定噲到，係同火爐中嘅火咁猛烈，所有驕傲儕，同行惡嘅人，就噲象禾稿頭噲到嘅日子，就噲燒盡佢等，致到根頭枝枒都有存留，但係汝等敬畏我名儕，噲得倒公義嘅日頭出來，光照汝等，在其光輝嘅翼翻下有施醫嘅功力，汝等又噲跳出來，跳舞象肥壯嘅牛仔，由欄中放出，萬羣嘅耶和華話，在吾預定來審判嘅日子，汝等就噲踴躍該等惡人，使佢等象塵灰在尔腳底下。○汝等愛記念我僕摩西所傳嘅律法，即係吾在何烈山分付佢愛傳界衆以色列民嘅法度律例，看下，耶和華又大又得人驚嘅日，唔曾到以先，吾噲着發先知師以利亞到汝等，噲使倒做亞爸儕嘅心慈愛其儘子，做儘子儕嘅心，孝順其亞爸，免致吾降臨，用呪詛嘅責罰，大行剿滅，來責罰這地方。 馬拉基書終

舊約聖經

馬拉基書

第四章

一千三百五十五

舊約聖經

馬拉基書

第四章

一千三百五十六

舊約聖經終